



Danskernes Historie Online

Danske Slægtsforskeres Bibliotek

Dette værk er downloadet fra Danskernes Historie Online

Danskernes Historie Online er Danmarks største digitaliseringsprojekt af litteratur inden for emner som personalhistorie, lokalhistorie og slægtsforskning. Biblioteket hører under den almennyttige forening Danske Slægtsforskere. Vi bevarer vores fælles kulturarv, digitaliserer den og stiller den til rådighed for alle interesserede.

Støt Danskernes Historie Online - Bliv sponsor

Som sponsor i biblioteket opnår du en række fordele. Læs mere om fordele og sponsorat her: <https://slaegtsbibliotek.dk/sponsorat>

Ophavsret

Biblioteket indeholder værker både med og uden ophavsret. For værker, som er omfattet af ophavsret, må PDF-filen kun benyttes til personligt brug.

Links

Slægtsforskeres Bibliotek: <https://slaegtsbibliotek.dk>

Danske Slægtsforskere: <https://slaegt.dk>

DANSKE MIDDELALDERLIGE REGNSKABER

1. RÆKKE

1. BIND

HOF OG CENTRALSTYRE

UDGIVET VED

GEORG GALSTER

AF

SELSKABET FOR UDGIVELSE AF KILDER TIL DANSK HISTORIE

1. HALVBIND



KØBENHAVN

I KOMMISSION HOS G.E.C.GAD

TRYKT HOS NIELSEN & LYDICHE (AXEL SIMMELKIÆR)

1944

I

Tilsynet med Udgivelsen af Danske middelalderlige Regnskaber, 1. Række 1. Bind: Hof og Centralstyre er af Selskabet overdraget fhv. Arkivar Dr. phil. William Christensen og Museumsdirektør Dr. phil. Poul Nørlund. — Nr. 1, Kammermester Christopher Parsbergs Regnskaber (S. 1—37), er udgivet af William Christensen. — Titelblad, Forord og Register vil følge med 2. Halvbind.

1. Halvbind er trykt med Støtte af Arbejdsministeriet.

DANSKE MIDDELALDERLIGE REGNSKABER

1. RÆKKE

I. BIND

HOF OG CENTRALSTYRE

UDGIVET VED

GEORG GALSTER

AF

SELSKABET FOR UDGIVELSE AF KILDER TIL DANSK HISTORIE

2. HALVBIND



KØBENHAVN

I KOMMISSION HOS G. E. C. GAD

NIELSEN & LYDICHE (M. SIMMELKJÆR)

1953

Selskabet for Udgivelse af Kilder til dansk Historie har den 29. September 1941 besluttet at udgive Danske middelalderlige Regnska-ber 1. Række 1. Bind Hof og Centralstyre ved Overinspektør *Georg Galster* under Til-syn af fhv. Arkivar, Dr. phil. *William Chri-stensen* og Museumsdirektør, Dr. phil. *Poul Nørlund*. Ved Dr. William Christensens Død 1949 indtraadte Stadsarkivar *Svend Aakjær* og ved Dr. Poul Nørlunds Død 1951 fhv. Museumsdirektør, Dr. phil. *Mouritz Macke-prang* som Tilsynsførende.

Svend Aakjær Emilie Andersen Poul Bagge
J. O. Bro-Jørgensen Johs. Brøndum-Nielsen
C. O. Bøggild-Andersen Aksel E. Christensen
C. A. Christensen Sune Dalgård
Knud Fabricius Troels Fink Astrid Friis
Georg Galster Carl Rise Hansen
Holger Hjelholt Stig Juul Bjørn Kornerup
Erik Kroman Axel Linvald M. Mackeprang
Georg Nørregaard Carl S. Petersen
Johanne Skovgaard

Selskabet for Udgivelse af Kilder til dansk Historie

stiftedes i januar 1877 med det formål at fremme studiet af fædrelandets historie ved offentliggørelsen af nogle af de mange aktstykker, breve, krøniker og andre kilder, som endnu henligger utrykte eller er mindre tilfredsstillende udgivne. Planen for selskabet er den at betro udgivelsen af de enkelte kilder til et eller flere medlemmer af selskabet eller til udenforstående, således at de almindelige regler for udgivelsesmåden vedtages af selskabet, og således at udgivelsen kontrolleres gennem et af selskabet nedsat udvalg.

Selskabet har hidtil udgivet:

- Kong Frederik den Førstes danske Registranter**, udgivne ved *Kr. Erslev* og *W. Møllerup*. 1879.
Kong Christian den Fjerdes egenhændige Breve, udgivne ved *C. F. Bricka* og *J. A. Fridericia*. 1.—7. bind. 1878—91.
Codex Esromensis. Esrom Klosters Brevbog, udgivet ved *O. Nielsen*. 1880—81.
Danske Kancelliregistranter 1535—1550, udgivne ved *Kr. Erslev* og *W. Møllerup*. 1881—82.
Libri memoriales capituli Lundensis. Lunde Domkapitels Gavebøger og Nekrologium, udgivet ved *C. Weeke*. 1884—89.
Aktstykker og Oplysninger til Rigsraadet og Stændermødernes Historie i Kristian IV.s Tid, udgivne ved *Kr. Erslev*. 1.—3. bind. 1883—90.
Corpus constitutionum Daniæ. Forordninger, Recesser og andre kongelige Breve, Danmarks Lovgivning vedkommende, 1558—1660, udgivne ved *V. A. Secher*. 1.—6. bind. 1887—1918.
Aktstykker til Oplysning om Stavnsbaandets Historie, udgivne ved *J. A. Fridericia*. 1888.
Forarbejderne til Kong Kristian V.s Danske Lov, udgivne ved *V. A. Secher* og *Chr. Stechel*. 1.—2. bind. 1891—94.
Repertorium diplomaticum regni Daniæ mediævallis. Fortegnelse over Danmarks Breve fra Middelalderen med Udtag af de hidtil utrykte, udgivet ved *Kr. Erslev*, *William Christensen* og *Anna Hude*. 1.—4. bind. 1894—1912.
Danmarks Glide- og Lavsskraaer fra Middelalderen, udgivne ved *C. Nyrop*. 1.—2. bind. 1895—1904.
Aktstykker vedrørende Erik af Pommerns Afsættelse som Konge af Danmark, udgivne ved *Anna Hude*. 1897.
Breve til og fra Kristoffer Gøje og Birgitte Bølle, udgivne ved *Gustav Bang*. 1898—99.
Aktstykker og Oplysninger til Statskollegiets Historie 1660—1676, udgivne ved *J. Lindbæk*. 1.—2. bind. 1903—10.
Vitæ Sanctorum Danorum, udgivne ved *M. Cl. Gertz*. 1908—12.
Missiver fra Kongerne Christiern I.s og Hans's Tid, udgivne ved *William Christensen*. 1.—2. bind. 1912—14.
Luxdorps Dagbøger, udgivne ved *Eiler Nystrøm*. 1.—2. bind. 1915—30.
Scriptores minores historiæ Daniæ mediævallis. Series secunda. Fortegnelse over Kongelige Kammerregnskaber fra Frederik III.s og Christian V.s Tid, udgivne ved *Emil Marquard*. 1918.
Annales Daniæ mediævallis, udgivne ved *Ellen Jørgensen*. 1920.
Selskabet for Udgivelse af Kilder til dansk Historie i dets første 50 Aar 1877—1927. 1927. Inkvistionskommissionen af 20. Januar 1772, udgivet ved *Holger Hansen*. 1.—5. bind. 1927—41.
Repertorium diplomaticum regni Daniæ mediævallis. Series secunda. Fortegnelse over Danmarks Breve fra Middelalderen med Udtag af de hidtil utrykte. 2. række, udgivet ved *William Christensen*. 1.—9. bind. 1928—39.
Svaning-Hvitfeld. Svanings Danmarkskrønike 1241—1282, sammenstillet med Hvitfeld og kildemæssigt oplyst, udgivet ved *Kr. Erslev*. 1928.
Breve til og fra Mogens Gyldenstjerne og Anne Sparre, udgivne ved *E. Marquard*. 1.—3. bind. 1929—41.
Reynold Junges Møntmesterregnskaber 1534—1540, udgivne ved *Georg Galster*. 1934.
Frederik II's Enke Dronning Sophies Kopbøger 1588—1617, udgivne ved *Sned Thomsen*. 1937.
De Hansborgske Registranter, udgivne ved *Emilie Andersen*. 1.—2. bind. 1943—49.
Danske middelalderlige Regnskaber 1. række 1. bind, udgivet ved *Georg Galster*. 1944—53.
Kong Christian den Fjerdes egenhændige Breve, udgivne ved *Johanne Skovgaard*. 8. bind. Supplementbind til *C. F. Brickas* og *J. A. Fridericias* udgave. 1947.
Selskabet for Udgivelse af Kilder til dansk Historie. 1927—1952. Ved *Holger Hjelholt*. 1952.
Prins Christian (V.)s Breve, udgivne ved *E. Marquard*. 1. bind. 1626—1642. 1952.

Bestyrelsens medlemmer er for tiden:

Astrid Friis. Georg Galster. Holger Hjelholt.

FORORD

1932 drøftede en af Selskabet for Udgivelse af Kilder til dansk Historie nedsat Commission en Udgivelse af de ældre Lensregnskaber, Roskildebispens Jordebog m. m. 1935 overdroges daværende cand. mag. Aksel E. Christensen at udarbejde en Registrant over offentlige og private danske middelalderlige Regnskaber (til 1536). 1940 drøftede et Udvalg Formen for Udgivelsen. Fhv. Arkivar, Dr. phil. William Christensen var Talsmand for, at denne Udgivelse burde indledes med en første Række af disse Regnskaber vedrørende Kongen og Centraladministrationen; hertil forelaa Forarbejder, idet Dr. William Christensen havde afskrevet Regnskaberne fra Christopher Parsberg og Undertegnede Regnskaber fra Christiern I's Tid. Senere besluttedes at medtage Hertug Frederiks langt fyldigere Regnskaber, der forelaa for Tiden 1488—1512.

Denne første Række foreligger hermed. Christopher Parsbergs Regnskaber (S. 1—37) er udgivet af Dr. William Christensen, de øvrige af Georg Galster. Tilsynet med Udgivelsen blev af Selskabet overdraget Dr. *William Christensen* og Museumsdirektør, Dr. phil. *Poul Nørlund*. Det var et stort Tab for Udgiveren, at Dr. William Christensen døde den 11. August 1949. I Stedet indtraadte Stadsarkivar *Svend Aakjær* som Tilsynsførende (fra S. 449). Dr. Poul Nørlund døde den 26. Maj 1951 og afløstes af fhv. Museumsdirektør, Dr. phil. *M. Mackeprang* (fra S. 719). Til disse Tilsynsførende fremfører Udgiveren sin hjertelige Tak.

Som det vil ses af Udgaven, er kun Hertug Frederiks Regnskaber bevaret i større samlet Omfang, medens de kongelige Regnskaber gør et mere blandet og tilfældigt Indtryk. Det kan endda være tvivlsomt, om flere af de Lister over Mandtal og lignende rettelig kan betegnes som Regnskaber, men det ansaas for nyttigt at tage dem med her i Udgaven. Uheldigt er det, at Regnskaberne Nr. 14 og 17 (S. 109—11 og 122—4) som paavist af Gottfrid Carlsson: Svante Nilssons Finlandsexpedition 1504

och Søren Norby, i (Svensk) Historisk Tidsskrift 1949 S. 41—50 i Virkeligheden ikke er over »Kongens Drabanter« og (Kongens) »Skibsmandskab«, men svenske Registre, løsrevne Lister, som antagelig maa stamme fra Sturearkivet.

Regnskaberne er gengivet bogstavret, med store Bogstaver i Navne og efter Punktum. Tegnsætningen er Udgiverens. Romertal er ombyttet med Arabertal. M. H. t. Opløsning af Forkortelser er fulgt samme Principper som udviklet i William Christensens Udgave af Missiver fra Kongerne Christiern I's og Hans's Tid I (1912—14) S. IV ff. Det kan bemærkes, at Sammentællingen i flere Regnskaber er unøjagtig, uden at man har anset det for fornødent at gøre opmærksom herpaa.

Ved Udarbejdelsen af Personregistret har det ofte været umuligt med Sikkerhed at skelne mellem de mange samtidige holstenske Adelsmænd af samme Navn og Slægt (f. Ex. Ablefeldt og Rantzau) og ligeledes at afgøre, om Betegnelser for Haandværkere og lignende (f. Eks. Kok og Smed) har været brugt som Navne; -ß er bibeholdt for -s, -sen, -son eller -søn. M. H. t. Sagregistret er især K. Schiller & A. Lübben: *Mittelniederdeutsches Wörterbuch I—VI* (Bremen 1875—81) benyttet, saa lidet fyldestgørende den er; dens Afløser, A. Lasch & Borchling: *Mittelniederdeutsches Handwörterbuch*, er standset i Bogstavet F 1939. Ved Registret over Maal og Vægt kan henvises til Svend Aakjærs Afhandling i *Nordisk Kultur XXX* (1936) S. 175—284.

Henvisningerne til Vejledende Arkivregistraturer I (se S. 108, 112, 117, 122, 142, 145, 159, 160, 161, 164, 165, 178, 206 og 249) er til V. A. Sechers Udgave i Meddelelser fra Det kongelige Gehejmearkiv og det dermed forenede Kongerigets Arkiv for 1883—85 (Kbh. 1886); de svarer til 2. Udgave ved Bjørn Kornerup: *Danske Kancelli og de dermed beslægtede Institutioner* (Kbh. 1943) S. 21 Nr. 46.

1. Halvbind er trykt med Støtte af Arbejdsministeriet. Desuden rettes paa Selskabets Vegne en særlig Tak til Undervisningsministeriet og til Direktionen for Carlsbergfondet, der har ydet Tilskud til Udgivelsen af 2. Halvbind.

København i Januar 1953.

Georg Galster.

INDHOLD

1. Christopher Parsberg, Kammermester hos Christopher af Bayern....	1
2. Biskop Albert af Lybæks Regnskaber med Christiern I.....	38
3. Holstenske Adelsmænds Udgifter paa Tog i Sverige med Christiern I. 1471	64
4. Biskop Albert af Lybæks Regnskab med Dronning Dorothea 1476 ..	68
(5.) Regnskab, aflagt for Dronning Dorothea 1481 af Domprovsten i Slesvig, Enevold Sovenbroder	71
6. Regnskaber, aflagt for Dronning Dorothea c. 1481	72
(7.) Kong Hans's og Dronning Christines Regnskabsbøger (1487).....	75
(8.) Dronning Christines Hofholdningsregnskaber (1496—1521).....	75
9. Regnskaber vedrørende Krigen i Ditmarsken 1500 (jfr. S. 706)	76
10. Indkvarterings-Register c. 1500	102
(11.) Kongens Følge i Kalmar 1505 Juni 24	106
12. Kalmar, Register paa Skytter	106
13. Mandtal over Ridderskabet o. s. v. i Skaane 1506	108
14. Kongens Drabanter 1507 (se Forordet og S. 835)	109
15. Register paa Krudt' 1509—10	112
16. Skibet »Engelen«, Mandskabsliste (1510).....	117
17. Skibsmandskab c. 1510 (se Forordet og S. 835).....	122
18. Forbrudte Varer c. 1510 (?).....	124
(19.) København, Mandtalsliste c. 1510	126
20. Mandtalslister 1511—1512	127
21. Gengærd i Skaane 1512	137
22. Regnskab for Leverance af Varer til Kongen, 1508—11	138
23. Afladspenge 1511	142
(24.) Regnskab for Jernhytten, før 1513 (?).....	143
25. Rejseudgifter c. 1512 (?)	144
26. Uddeling af Tøj og Sko. 1513	145
(27.) Overskat m. m. fra Hertugdømmerne 1513	146
28. Kongeligt Pant c. 1515	146

29. Kieler Omslag m. m. 1518.....	148
30. Kieler Omslag 1521.....	152
31. Sangeres Sold. 1519.....	156
32. Folk paa Slottet. 1519.....	157
33. Pengeudbetaling af Anders Glob (c. 1519 ?).....	158
34. Hovedsmand Berend v. Mehlers Mønstringsrulle. 1520.....	159
35. Mønstringsrulle over Landsknægte. 1521.....	160
36. Fortegnelse paa »Slotsliggere« i Stockholm (c. 1520).....	161
37. Udgifter til Robert Bartoner paa Skibet »Leon«. 1521.....	164
38. Wulf Platners Regninger (c. 1520 ?).....	165
39. Regning paa Buer (c. 1520 ?).....	167
40. Levering til Sølvkammeret. 1521.....	168
41. Sagefald 1522.....	169
42. Pengebeholdning.....	177
43. Pengesum fra Bergen 1523.....	178
44. Pengebeholdning.....	178
45. Pengebeholdning.....	179
46. Fortegnelse paa Gods (c. 1523).....	179
(47.) Pompejus Occos Regninger til Christiern II. 1520—23.....	182
48. Kronens Indtægter 1523—24.....	183
49. Borgejelister c. 1523.....	199
50. Beregning af Fetalje og Borgejeje.....	206
51. Priser m. m. (1523 ?).....	207
(52.) Hofholdningsregnskab 1527.....	209
(53.) Hofholdningsregnskab 1528.....	209
(54.) Kieler Omslags-Regnskab for Hertug Christian. 1528.....	211
55. Kieler Omslags-Regnskab for Hertug Christian. 1528—29.....	211
(56.) Hofholdningsregnskab 1529.....	214
57. Anthonius Wulferdes' Regnskab for udlagte Gylden 1529.....	223
58. Udbetalinger 1528—29.....	224
(59.) Hofholdningsregnskab 1530.....	226
60. Lønningsregister c. 1530.....	234
61. Pengebeholdning c. 1530.....	236
62. Regning til Kongens Stald. 1529.....	238
63. Regning fra Sewald Tøjmaster c. 1530.....	238
64. Regning paa leveret Klæde c. 1530.....	239
65. Hofklæde c. 1530.....	241
66. Regning paa leveret Klæde c. 1530.....	241
67. Indkøb i Antwerpen.....	242

68. Baadesild fra Møn	246
69. Løse Kvitteringer	247
70. Landsknægtsregister	248
71. Udgifter til Gesandt (c. 1530 ?)	249
72. Kongens Laan (1531)	253
73. Kongens Gæld. 1533	268

Regnskaber, aflagte for Hertug Frederik 1488—1512 og udatede:

74. Henrik Bakes Regnskab 1488—91 og 1496	273
75. Helmold Alverdings Regnskab vedrørende Rejser til Berlin og til Danmark (Kalundborg). 1494	313
76. Helmold Alverdings Regnskab 1494—95	395
77. Regnskab 1495	419
78. Otte Rantzau og Helmold Alverdings Regnskab for Beden 1495	420
79. Volquart Tetens' Regnskab for Beden m. m. 1495	422
80. Helmold Alverdings Regnskab for Beden 1495 og for Kieler Omslag 1496	423
81. Helmold Alverdings Regnskab 1496	427
82. Helmold Alverdings Regnskab for Indløsning af Kiel By, Slot og Fogderi fra Raadet i Lybæk 1496	433
83. Regnskabsoptegnelser af Helmold Alverding 1496	437
84. Regnskaber over Udgifter paa Hertug Frederiks Rejse fra Gottorp til Segeberg 1497	439
85. Benedikt v. Ahlefeldts Regnskab for Korn 1497	443
86. Benedikt v. Ahlefeldts Regnskab for en Rejse til Amsterdam og Antwerpen 1498	449
87. Benedikt v. Ahlefeldts Regnskab for Rejse til Holland	455
88. Helmold Alverdings Regnskab 1498—1501	464
89. Helmold Alverdings Regnskab over Hertug Frederiks udestaaende Fordringer 1497—1502	531
90. Helmold Alverdings Regnskab 1501—02	536
91. Offerpenge 1501 (jfr. S. 711)	559
92. Henrik Stakensnidens Regnskab 1500—02 og 1507—08	560
93. Gotschalck v. Ahlefeldts Regnskab 1502—07	598
94. Helmold Alverdings Regnskab 1504	654
95. Regnskab 1504	655
96. Regnskab 1505	659
97. Regnskab for leverede Varer 1510—11'	664
98. Regnskab for leverede Varer 1512	668

99.	Regnskab for leverede Klæder 1512	672
100.	Regnskab for Indkøb af Okser. Udateret (c. 1490 ?)	689
101.	Regnskab for indkøbte Heste og for Rejsen med dem fra Enkhuisen i Holland til Gottorp. Udateret (c. 1500)	691
102.	Omslagsregnskab. Udateret (c. 1500)	692
103.	Omslagsregnskab. Udateret (c. 1500—11)	693
104.	Didrik Petersens Udgiftsregnskab. Udateret (c. 1500—20)	695
105.	Offerpenge. Udateret (c. 1509—15)	696
106.	Regnskab bl. a. over Indtægter fra Neumünster og Gottorp. Udateret (c. 1510)	704
107.	Forskrift for en Staldmester paa Gottorp. Udateret (c. 1511)	705
	Tillæg til Regnskaber fra Ditmarskerkrigen (jfr. S. 76—100)	706
91.	Offerpenge 1501 (jfr. S. 559)	711
	Stedregister	719
	Personregister	743
	Sagregister	806
	Mønt	831
	Maal og Vægt	833
	Rettelser	835

1.

Christopher Parsberg, Kammermester hos Christopher af Bayern.

Om hans Liv se Danm. Ad. Aarb. LVII, II. 78; om de Tider, da han var Kammermester, se W. Christensen, Dansk Statsforvaltning i det 15. Årh. S. 685.

Haandskrift-Overleveringen m. H. t. de i hans Tid førte Regnskaber er desværre meget daarlig. Nogle af disse Regnskaber er endnu bevarede; men de fleste af de bevarede er meget kortfattede. Og endvidere har der endnu omkring Midten af det 18. Aarhundrede eksisteret andre Regnskaber, som nu er tabte, men er blevet benyttede af forskellige (baade af Gram, Klevenfeldt og Gehejmearkivar Voss). Hvor mange andre Regnskaber det her har drejet sig om, er dog ikke klart. Klevenfeldt nævner ganske vist i den forholdsvis lange Optegnelse, som er trykt nedfr. S. 25-31, og som slet ikke er noget Regnskab, men er aftrykt her af Hensyn til de mange fra Regnskabet hentede Smaacitater, som den indeholder, at han kun kender dette ene Regnskab, som han har faaet kommunikeret af Langebek¹. Men anden Steds siger Klevenfeldt, at Christopher Parsbergs Regnskabsbog 1447 »mere end eengang findis, deels i første udkast, deels under tydeligere udførsel«, og han citerer en Passus fra begge Eksemplarer². Ligeledes fremgaar det af de af Gram gjorte Ekscerpter, at Regnskabet for de tyske Riddere, Knægte og Hofsinder, der er bevaret i Orig.³, har foreligget for Gram i en anden Redaktion⁴.

Hvad Regnskabernes Sprog angaar, er de, der er bevarede, helt igennem skrevne paa Tysk. Derimod har det Regnskab, som

¹ S. 25 og især S. 30. ² Nedfr. S. 36. ³ Nedfr. S. 5-17. ⁴ Nedfr. S. 24. Et af de i Orig. bevarede Regnskaber (nedfr. betegnet II) viser ligeledes i sin Begyndelse et nært Slægtskab med det bevarede Regnskab I (nedfr. S. 2).

Klebenfeldt har benyttet nedfr. S. 25-31, været skrevet dels paa Tysk og dels paa Dansk¹; og det samme gælder selve det af Gram ekspererede Regnskab.

I Aftrykket nedfr. er Romertal ombyttede med Arabertal undtagen i Tilfælde, hvor et Tal er betegnet ved et Romertal efterfulgt af et Ordenstal eller et saadants Endelse (f. Eks. *xlvii*¹⁰).

De bevarede Regnskaber (som nedfr. er betegnede I—V) findes alle i RA. Reg. 108 a, Pakken: Kammermester Christopher Parsbergs Regnskaber. De er skrevne med 2 forskellige Hænder, Regnskaberne II og IV med en Haand, der afgjort maa anses for en Skriverhaand, — dog saaledes, at der i Regnskab IV Bl. 19 a, 37 a, 38 a og 39 a er gjort nogle Tilføjelser med en anden Haand, som har skrevet Regnskaberne I, III og V. Denne anden Haand gør et betydelig mindre øvet Indtryk end den nysnævnte Skriverhaand; og der kunde derfor være en Mulighed for, at den mindre øvede Haand var Christopher Parsbergs egen. Ikke fordi den mindre øvede Haand nævner Christopher Parsberg i 1. Person; thi det samme gør Skriverhaanden paa mange Steder². Men den Haand, der gør Tilføjelser i Regnskab IV, siger et Par Gange: »Item mer han ich czum Hans Difis geschafft 10 mr.«³; og da denne Hans Dives var en Rostocker, med hvem Kronen stod i Forretningsforbindelse⁴, kan der være nogen Rimelighed for, at »ich« her betegner Christopher Parsberg personlig. Men sikkert er det jo ikke.

I.

1447 Apr. 5.

Gl. Sign.: Danske Samlinger 240 b, 50. Et halvt Folioark i brækket Fol.; kun én Spalte beskrevet.

Anno(!) domini im *xlvii*¹⁰(!) auf hewt mitvochen in der heiligen marttervochen [Apr. 5] hat Eberhartt Molkch ein ganzze rechnug gethan von allem seinem einemen, so er das verganen 47 jar von den kaufstetten in Denmarkcht eingenenomen vnd aufgepurtt hat, vnd ist seines einemens gewest in all van den kaufsten 899¹/₂ [mr.] 4 ß.

¹ Nedfr. S. 27. ² Regnskab II Bl. 2 b, 3 a, b, 4 a, b. Regnskab IV Bl. 2 a, 11 a, 15 a, b. ³ Regnskab IV Bl. 38 a, 39 a. ⁴ W. Christensen, Dansk Statsforv. i det 15. Årh. S. 70.

Dar wider sein ausgehen, so Eberhart Molkch von unsers hern kuniges wegen wider ausgehen hat nach lautts seines rechenpuchs vnd nach gehais vnsers hern kuniges vnd seiner genaden santbrieff, tut sein ausgehen 623 mr. 7¹/₂ ß.

Ausgeben vnd einemen gein ein ander gelegtt vnd aufgehoben so soll Eberhart Molkch noch vnserm hern kunig 276 mr. 4¹/₂ ß.

Pey der rechnug ist gewest der kanczler vnd ich Cristoff von Parsperg.

II.

1447 Apr. 5—Maj 6.

Gl. Sign.: Danske Samlinger 75. 1¹/₂ Folioark i brækket Fol.

¹Anno domini m^occcc^oxlviim^o auf hut mitwochen in der heiligen marterwochen [Apr. 5] hat Eberhart Molke ein volle gantze rechnung getân von allem seinem einemen, so er das vergangen jar im 47 jar von den kaufsteten in Tenmarck von vnsers genedigen hern konigs Crestoffers etc. wegen aufpürt vnd eingenomen hat, vnd darnach wider sein ausgehen, so er von vnsers hern konigs egenant wegen getân hat, vnd ist sein einemen in all von den kaufsteten in Tenmarckt 895 mr. vnd 4¹/₂ mr. 3¹/₂ ß.

Dar wider sein ausgehen, so er getan hat von vnsers genedigen hern konigs obgenant wegen, tut in all nach inhaltt seines rechenpüchs 624 mr. 7¹/₂ ß. ¶

Nota Eberhart Molks einemen vnd ausgehen gein einander gelegtt vnd aufgehoben so ist sein einemen so vil mer, das er noch vnserm genedigen hern konig schuldig ist, 275 mr. 4 ß.

Dy hat er von meins genedigen hern konigs wegen mir Cristoffer von Parspergk geantwort, als ich wider von meins hern konigs wegen egenant kamermaister worden vnd angestanden pin.

Item mer so hab ich eingenomen von den von Nestwêdh 150 mr.

Item mer so hab ich Crestoff von Parspergk eingenomen von doctore Knüten 300 mr. ¶

Item so hab ich Cristoff von Parspergk mer eingenomen von Klaüs schreiber, dy er vom schacz von Ludhawsen pracht vnd von dem lantschacz darvmb, 304 mr.

¹ Bl. 1 a-b ubeskrevet; dog har Gehejmearkivar Voss paa Bl. 1 a skrevet: Adskillige Kongel. Kammermesterens Regnskaber.

Item auf hut sambcztag nach sand Walpurgentag [*Maj 6*] hab ich mer eingenomen von her Otto Niclasß vom lantschacz auß Gutland auf hut sambcztag obgeschriben 6187 mr. 4 ß 4 ſ.

¹Item mer so hab ich Cristoff von Parspergk eingenomen von dem tolnere von Albürch genant her Peter Merswin 438¹/₂ mr.¹

Item mer so hab ich eingenomen von dem kanczler 101 mr. ||

Item mer so hab ich Cristoff von Parspergk eingenomen von den von Jenekøpinghe 66¹/₂ mr.

Item mer so hab ich Cristoff von Parspergk eingenomen von Aruent Swån auß Sweden 130 mr.

Sum[m]a des vorgeschriben einemens, so ich Cristoff von Parspergk in disem püch geschriben thân hab, in all 7952¹/₂ mr. 4 ſ. ||

Sum[m]a dar wider hab ich Cristoff von Parspergk ausgehen, vnd ist alles in dise hernach geschriben sumb gerechent nach inhalt der dreÿr sextern gemain ausgehens, der teüczen ehalten püch, des tennischen hofgesinds püch, mer der teüczen püch vnd des kuchenpüchs ausgehens; ist in all 7950¹/₂ mr. ¹/₂ ß 4 ſ. ||

Nota dises vorgeschriben einemen vnd ausgehen ist ains gen dem andern gelegt vnd aüfgeben vnd abgezogen; so pin ich Cristoff von Parspergk meins hern gnaden schuldig, das ich mer eingenomen dan ausgehen hab, 1¹/₂ mr. 7¹/₂ ß.

III.

1447 Apr. 29—Maj 19.

Gl. Sign.: Danske Samlinger 240 b, 50. 1 Folioark i brækket Fol.

Anno(!) domini im 47 jar auf hewt sunabent vor sand Walpurgentag [*Apr. 29*] hat her Ott Niclassun riter hofmaister gegeben vnd bezalt, alls her nach geschriben stett, vam lantsacz aus Gutland, vnd ist dy sumb in all, dy er auf purtt hat, 6129 mr. 3 ß.

Item davon hat vnser her kunig Cristoffer gelihen selber Gostauff Oløffsun 100 mr., dy ich im Cristoff von Parspergk bezalt han von meins obgenanten genadigen hern wegen.

¹⁻¹ *Af Klevenfeldt (egenhändig) i RA. Klevenfeldt, Nobilitas Danica ex sigillis, M (under Peder Marsvin) gengivet: Item so hab ich eingenommen von dem tolnere van Alburch genant her Peter Merswin 338¹/₂ march.*

Item so hat vnser hir kunig Cristoffer das gold selber eingenomen. ||

Item czum ersten auf den thuren tragen in einem sakch an lubischen schlingern(!) 330 mr. 4 ß.

Item mer in ainem anderm sakch in dem thuren tragen 242¹/₂ mr.

Item mer in thuren tragen an plaphartten 66 mr. 6 ß.

Item mer in thuren tragen inn einem sakch an sechsling 16 mr. 6 ß.

S[um]ma 655¹/₂ mr. in all. ||

Item ich han nach gehaisß meins genadigen hern kuniges geben vnd czalt, dy vnser here kunig hern Wirnhir gelihen hat, vnd dy ich Cristoff von Parsperg im auf hewt freitag nach dem heilligen auffartag [*Maj 19*] czalet han, 300 mr.

Item in einem langem leinem sakch seind an klainen lubischen vnd steter pfenig, dy aufgesossen(?) seind, 150 mr.

Item mer in einem kurzem dikchem leinem sakch ist an lubischen vnd steter pfenig vnd darczu 8 mr. an stetern plapharten; tut alles 200 mr. ||

Item mer in einem klainem leinen sakch ist an klainen lubischen vnd stetter pfenig 37 mr. 3 ß; da pey in dem selben sakch in einer besunder platern(?) an lubischen schillingern vnd plapharten 7 mr. 5 ß; tut alles 44¹/₂ mr.

Item mer an pruchsilber, das her Ot vnder dem gelt geantvurt hat, 4 mr. 1¹/₂ lott.¹

IV.

1447 Maj 5—Sept. 26.

Gl. Sign.: Danske Samlinger 393, 14. Brækket Fol.

Nota der devczen ritter vnde knechte
vnde des gemain hofgesindes reigister
vnd puch anno domini etc.
im 47 jar. ||

²Item auf hüt freitag nach Walpurgis [*Maj 5*] her Ott Nielß hofmaister vnd her Vloff Achselß marschalk vnd ich Kristoff von Parsperg kamermaister dy czeit meins genedigen hern konigs

¹ *Paa Foden af Bl. 2 b er tilføjet: 1050 mr. minus 3 ß.*

² *Bl. 2 a.*

etc. mit seiner koniglichen genaden amtleuten vnd dyneren gerechent vmb allen iren lön, was man in des schuldig worden ist, als das alles hirnach geschriben stet. ||

¹Jorg Havsner. ||

²Cvncz von Lvchaw. ||

³Kraft Pvcnczinger.

Item ich hab geben Kraft Punczinger ame ertag nach vnsers hern auffartt [*Maj 23*] 10 mr. ||

⁴Oßwald barwyrer.

Item zcum ersten so ist gerechent worden mit Oswald parwirer, vnd gibt im ein jar 24 r. gld., vnd man ist im alles seines verdenten soldes schuldig worden ⁵pis auf dy nagst vorgegangen fasnacht⁵ [*Febr. 21*] im 47 jar 30 reinisch gld.

Scriptum feria tertia post invencionem sancte crvcis [*Maj 9*] anno xlvii^{mo}.

Vnd sein jar hebt sich an vnd get wider aus zcu fasnacht⁶.

Item ich Cristoff von Parsperg hab Oswald parwirer auf hüt den heiligen auffertag [*Maj 18*] der obgeschriben 30 r. gld., dy man im schuldig beliben was, ganz bezalt; tut 45 mr. ||

⁷Steffan kamerknecht.

Item so ist mit Steffan kamerknecht gerechent worden, vnd geit im ein jar 12 reinisch gld., vnd man ist im alles seines vordenten soldes schuldig worden pis aüf Michaelis nagst vorgegangen [*Sept. 29*] im 46 jar 44 rein. gulden; an den hat er 10 r. gulden; restet, das man im noch an dem schuldig ist, 34 r. gulden, vnd wan jeczünd sand Michels tag nagst kombt im 47 jar, so ist man im aufs new einen jarsold schuldig.

Scriptum feria tertia post inuencio sancte crvcis [*Maj 9*].

Vnd sein jar hebt sich an vnd get wider aus alveg zcu sand Michels tag.

Item auf hüt den heiligen auffertag [*Maj 18*] hab ich Steffan kamerknecht der obgeschriben 34 r. gulden gar bezalt; tut 51 mr.

Item mer so ist er bezalt worden aüf hüt des heiligen creucztes abendh nägst nach natiuitatis Marie [*Sept. 13*] der 12 reinisch gulden seines obgeschriben jarsoldes, den im meins hern genad pis aüf sand Michels tag [*Sept. 29*], schirst kombt

¹ Bl. 5 a. ² Bl. 6 a. ³ Bl. 7 a. ⁴ Bl. 11 a. ⁵ Rettet fra: wan nu pffingsten schirst kombt. ⁶ Rettet fra: pffingsten. ⁷ Bl. 12 a.

im 47 jar, schuldig wirdt; des ist er bezalt eodem die vnd hat graverck fur dy 18 mr.

Ist gar bezalt pis auf Michaelis, schirst kombt im 47 jar. ||
¹Lynhart kamerknecht.

Item so ist mit Linhart Stahel kamerknecht gerechent worden, das man im aûf den nagst vergangen sand Michels tag [Sept. 29] schuldig worden ist, alles seines verdienten soldes 36 r. gld., vnd wan sand Michels tag schirst kombt im 47 jar, so ist man im wider ainen jarsold schuldig. Scriptum feria tertia post invencio sancte crvcis [Maj 9].

Vnd sein jar hebt sich an vnd get wider aûs alveg auf Michaelis, vnd geit im ain jar 12 r. gulden.

Item Linhart Sthahel kamerknecht den hab ich der 36 r. gulden, dy man im was schuldig beliben, als obgeschriben stett, gar bezalt auf hut den heiligen auffertag [Maj 18] im xlvii^{mo}; tut 54 mr. ||

²Andres schneider.

Item so ist gerechent worden mit Anders schneider, vnd geit im ein jar vor 18 r. gulden, vnd man ist im alles seines verdienten soldes schuldig worden pis auf dy nagst vergangen weinachten [Dec. 25] im 46, 80 r. gld., vnd wan nû weinachten schirst im 47 jar komendt, so ist man im wider ainen jarsold schuldig. Scriptum feria tertia post invencio sancte crvcis [Maj 9].

Vnd sein jar hebt sich an vnd get wider aus alveg auf weinachten.

Item auf hût montag nach deme heiligen auffertag [Maj 22] han ich geben dem Andres schneider vnd der obgeschriben 80 r. gulden gancz bezalt im 47 jar; tut 120 mr. ||

³Jobst kellner.

Item Jobsten dem kelner ist gerechent worden, vnd geit im ein jar 35 reinisch gld., vnd er hat pis nû aûf dy vergangen ostern [Apr. 9] im 47 jar 8 jar gedintt, vnd ist dy sumb, dy man im schuldig ist, 280 r. gulden; an den hat er eingenomen 174^{1/2} r. gulden; restet, das man im schuldig wer noch seines verdienten soldes, 105^{1/2} gld. r.

Scriptum feria tertia post invencio sancte crvcis [Maj 9].

Vnd sein jar hebt sich an vnd get wider aus alveg zcu ostern.

¹ Bl. 13 a. ² Bl. 14 a. ³ Bl. 15 a.

Item aüf hen(?) heiligen auffertag [Maj 18] han ich Cristoff von Parspergk den Jobst kelner bezzalt seines abschreibens soldes gar bezzalt(!) 158 mr. 4 ß.

Item darczu vor 3 perde 28 mr. hab ich im bezzalt auf hüt sunabend nach dem heiligen auffertag [Maj 20]. ||

Item Peter kelerknecht dem ist man altens seins lons schuldig beliben 34 r. gülden; danan(!) hat er von mir Cristoffern von Parsperg eingenomen auf hut des heiligen auffertags abend [Maj 17] im 47 jar 18 reinisch gld.; restet des altens lons 16 r. gld.

Item eodem die ist er wider meins genedigen hern konigs dýner worden, vnd gibt im den alten lon; des ist 9 gulden.

Item so han ich im mer geben auf hut freitag nach dem aüffertag [Maj 19] 9 mr. ||

Jes kellerswen.

Item der Jes kellerswen hat gedint, wan sand Michels tag [Sept. 29] schirst kombt im 47 jar, 6 jar vnd sol haben des jars 12 mr.; tut dy 6 jar 72 mr.; daran hat er 20 mr., restet 52 mr. Scriptum feria tercia post invencio sancte crvcis [Maj 9].

Item Jes kællerswen han ich daran geben am freitag vor dem aüfertag [Maj 12] 10 mr.

Vnd sein jar hebt sich an vnd get alveg wider aüs zcu Michalis tag.

Item mer hab ich geben Jes kellerswen auf hüt montag nach dem heiligen auffertag [Maj 22] 4 mr. ||

¹Wilhelm kellerswen.

Item so ist der Wilhalm kelerknecht gedingt worden ain jar vor 10 mr., vnd sein jar hat sich jeczündt angehaben zcu mitvasten [Marts 19] nagst vergangen im 47 jar vnd get wider aus czu mitvasten [Marts 3] im 48 jar. Scriptum feria tercia post invencio sancte crvcis [Maj 9]. ||

²Maister Eberhart koch.

Item an dem heiligen aufertabende [Maj 17] geben maister Eberhart 20 mr.

³Item mer geben maister Eberhartt koch auf hewt erchtag vor sand Micheles tag [Sept. 26] 20 mr.³ ||

¹ Bl. 17 a. ² Bl. 19 a. ³⁻³ Denne Notits er indført med en anden Haand end den, der har skrevet det øvrige Regnskab, nemlig med den samme, som har skrevet Regnskaberne I, III og V og som mulig er Christopher Parsbergs egen (jfr. ovfr. S. 2).

¹Dryfús koch gibt man 1 jar 10 mr.

Item mit Drifús koch ist gerechent worden vmb alles, das man im an seinen lón geben hat súnder an, das im her Friderich vom Wolfstain geben hat; so ist man im schuldig beliben pis auf ostern [*Apr. 9*] nagst vergangen im 47 jar 50 mr. Scriptum feria tercia post invencio sancte crvcis [*Maj 9*].

Item daran han ich im geben am freitag vor dem auffertag [*Maj 12*] 20 mr.

Vnd sein jar hebt sich an vnd get alveg wider aús zcu oistern. ||

²Haincz koch.

Item mit Haincz koch ist gerechent worden, vnd gibt im ain jar 15 mr., vnd man ist im alles seines verdenten soldes pis auff den suntag letare in der vasten [*Marts 19*] xlvii^{mo} anno schuldig worden 18 mr. nagst vergangen.

Scriptum feria tercia post invencio sancte crvcis [*Maj 9*].

Item daran han ich im geben am freitag vor deme aufertag [*Maj 12*] 15 mr.

Vnd sein jar hebt sich an vnd get wider aús alveg den suntag letare in der vasten. ||

³Claves koch.

Item mit Kláus koch ist gerechent worden, vnd gibt im ain jar 15 mr., vnd man ist im alles seines vordenten soldes schuldig worden 60 mr. pis auf sand Marteins tag [*Nov. 11*] nagst vergangen anno xlvii^o, vnd wan jeczundt sand Merteins tag im 47 jar schirst kombt, so ist man im wider ainen jarsold schuldigh.

Scriptum feria tercia post invencio sancte crvcis [*Maj 9*].

Item daran hab ich im geben am freitag vor dem aufertag [*Maj 12*] 25 mr.

Vnd sein jar hebt sich an vnd get wider aús alveg zcu Martini. ||

⁴Thymme koch.

Item mit Thymme koch ist gerechent worden vmb alles seines verdinten soldes, vnd geit im ein jar 15 mr., vn(!) man ist im pis auf sand Marteins tag [*Nov. 11*] im 46 jar schuldig beliben 9 mr., vnd wan nú sand Merteins tag schirst im 47 jar kombt, so ist man im wider einen jarsold schuldig.

¹ Bl. 20 a.

² Bl. 21 a.

³ Bl. 22 a.

⁴ Bl. 23 a.

Scriptum feria tertia post invencio sancte crvcis [*Maj 9*].

Item daran hab ich im geben am freitag vor dem auffertag [*Maj 12*] 9 mr.

Vnd sein jar hebt sich an vnd get alveg wider aûs zcu Martini. ||

¹Gôtke koch.

Item Gôtke kock ist den vergangen sand Michels tag [*Sept. 29*] im 46 jar gedingt worden, vnd geit im ain jar 15 mr., vnd wan jeczûnd sand Michels tag im 47 jar kombt, so ist man im einen jarsold schuldig; tut 15 mr.

Scriptum feria tertia post invencio sancte crvcis [*Maj 9*].

Item daran hab ich im geben 5 mr. am freitag vor deme aufertag [*Maj 12*].

Vnd sein jar hebt sich an vnd get wider aûs alveg auf Michaelis. ||

Item Hans koch ist angestanden zcu dinen meinem gene-digen hern aûf sand Johans tag zcu sûnvenden [*Juni 24*] nagst vergangen im 47 jar, vnd geit im ein jar 15 mr., vnd wan sand Johans tag kombt schirst im 48 jar, so ist man im schuldig einen jarsold; es hebt sich an vnd get alveg wider aûs zcu sand Johans tag zcu sûnvenden. Geschriben auf hût sand Ja-cobs tag abend [*Juli 24*] im 47 jar. ||

Lorenz koch.

Item so ist gerechent worden mit Lorenz koch, vnd geit im ain jar 15 mr., vnd man ist im auf dy nagst vergangen vaßnacht [*Febr. 21*] im 47 jar seines soldes schuldig worden 13^{1/2} mr., vnd wan fasnacht im 48 jar schirst kombt, so ist man im wider einen jarsold schuldig.

Scriptum feria tertia post invencio sancte crvcis [*Maj 9*].

Item daran han ich im geben am freitag vor dem aufertag [*Maj 12*] 10 mr.

Vnd sein jar hebt sich an vnd get avveg(!) wider aûs zcu fasnacht.

Item der ist nymmer meus hern konigs genaden diner seint ostern [*Apr. 9*] im 47 jar gewest. ||

²Cristern vnderkuchenmaister.

Item mit Cristern ist gerechent worden, vnd geit im ain jar 24 mr., vnd man ist im vber sein einemen seines verdentten

¹ Bl. 24 a. ² Bl. 26 a.

soldes schuldig worden pis auf dy nagst vergangen ostern [*Apr. 9*] im 47 jar 38 mr., vnd hat 2 jar pis auf dy benanten ostern ge-dint vnd hat 10 mr. vor eingenomen.

Scriptum feria tercia post invencio sancte crvcis [*Maj 9*].

Vnd sein jar hebt sich an vnd get alveg wider aus zcu ostern. ¶

¹Johans kuchenschreiber.

Item auf hut montag geben nach dem heiligen aufftag(!) [*Maj 22*] Johanssen kuchenschreiber an seinem lön 4 mr. ¶

²Jorg bött.

Item gerechent mit Jorgen bôde; dem geit man ain jar 20 r. gülden, vnd man ist im nû aûf Bartolomei [*Aug. 24*] nagst vergangen xlsexto anno zwen jarsold, tûn 40 r. gld., schuldig worden, vnd wan Bartolomei anno xlseptimo schirst kombt, so ist man im wider einen jarsold schuldig. Scriptum feria tercia post invencio sancte crvcis [*Maj 9*].

Vnd sein jar hebt sich an vnd get alveg wider aus zcu Partolomei.

Item am erlag vor dem aufertag [*Maj 16*] hab ich geben dem Jorg poten 3 mr. ¶

³Steffel marstaler.

Item so ist mit Steffan wagenknecht dy zzeit marstaler gerechent worden, vnd geit im ein jar 16 r. gld., vnd ist im jeczund auff liechtmes [*Febr. 2*] nagst vergangen im 47 jar schuldig worden seines vordenten soldes 44 reinisch gld., vnd wan nû liechtmes schirst im 48 jar kombt, so ist man im mer ainen jarsold schuldig. Geschriben am ertag nach invencio sancte crvcis [*Maj 9*] xlvii^{mo} anno.

Item daran hab ich im geben am freitag vor dem aûfertag [*Maj 12*] 30 mr.

Vnd sein jar hebt sich an vnd get alveg wider aus auff vnd zcu liechtmes. ¶

⁴Andree smydt.

Item mit Andree smidt ist gerechent worden; dem geit man ain jar 14 r. gülden, vnd man ist im jeczund auf ostern [*Apr. 9*] nagst vergangen seines verdenten soldes vberall schuldig worden 46 reinisch gulden. Gerechent vnd geschriben am ertag nach invencio sancte crvcis [*Maj 9*].

¹ Bl. 27 a. ² Bl. 28 a. ³ Bl. 29 a. ⁴ Bl. 30 a.

Item daran hab ich im geben am freitag vor deme auferitag [Maj 12] 28 mr.

Vnd sein jar hebt sich an vnd get alveg wider aus zcu ostern. ¶

¹Aichorn stalknecht.

Item so ist mit Aichorn gerechent worden; dem geit man ain jar 12 r. gülden, vnd man ist im pis auf ostern [Apr. 9] jeczundt nagst vergangen im 47 jar schuldig worden seines vordenten soldes 30 r. gulden.

Gerechent feria tercia post invencio sancte crvcis [Maj 9].

Item daran han ich im geben am freitag vor deme auffertag [Maj 12] 30 mr.

Vnd sein jar hebt sich an vnd get wider auß alveg auf ostern. ¶

²Franck stalknecht.

Item so ist gerechent worden am ertag nach invencio sancte crvcis [Maj 9] mit Francken stalknecht; dem ist man pis auf liechtmes [Febr. 2] nagst im 47 jar vergangen schuldig worden seines lons 28 r. gülden.

Item daran han ich im geben am freitag vor deme auffertag [Maj 12] 30 mr.

Vnd sein jar hebt sich an vnd get alveg wider auß zcu liechtmes. ¶

³Vloff stalknecht.

Item gerechent mit Vloff stalknecht feria tercia post invencio sancte crucis [Maj 9], vnd geit im ein jar 8 r. gulden, vnd man ist im pis auf sand Michels tag [Sept. 29] nagst vergangen im 46 jar schuldig worden 10 reinisch gulden, vnd wan nü sand Michels tag im 47 jar kombt, so ist man im wider ainen jarsold schuldig; ist bezalt 21 mr.

Clavs smid.

Item Klaus smid ist auch nymmer diner, ist des selben tags bezalt worden seines soldes ganz 11 gld. r., 1 mr.

Claus knochenhawer.

Item Klaus knochenawer ist bezalt seines soldes ganz, ist auch nymmer dyner, 6 mr.

¹ Bl. 31 a. ² Bl. 32 a. ³ Bl. 33 a.

Hans knochenhawer.

Item der ist auch bezalt worden seines soldes, ist nymmer dyner, 7 mr.

Sum[m]a der lon, dy nicht mer diner synd, 51¹/₂ mr. ||

¹Henrich knochenhawer.

Item so ist der Heincz knochenhawer jeczund dy vergangen ostern [Apr. 9] im 47 jar gedingtt worden, vnd geit im ain jar 9 r. gulden, vnd wan nû ostern schirst im 48 jar kombt, so hat er ein jar gedintt. Ist eingeschriben worden am ertag nach des heiligen creuczts tag vor pfingsten [Maj 9] anno etc. xlvii^{mo}.

Vnd sein jar hebt sich an vnd get wider aûs alveg zcu ôstern.

Item auf hût freitag hab ich im geben vor dem aufertag [Maj 12] an seinem lon iii mr. ||

²Item am freitag vor dem heiligen aufertag [Maj 12] hab ich mer geben dem Walthir trvmeter an seinem lon 10 mr. ||

³Andres trvmeter.

Item so ist mit Andres trvmeter gerechent worden am freitag nach Walpurgis [Maj 5], vnd man ist im seines verdienten soldes schuldig peliben pis aûf dy nagst vergangen lichtmes [Febr. 2] im 47 jar 28 mr., vnd wan nû lichtmes nagst im 48 jar kombt, so ist man im wider einen jarsold schuldig 32 r. gulden.

Item daran hab ich im geben am freitag vor dem auffertag [Maj 12] 28 mr.

Vnd sein jar hebt sich an vnd get alveg wider aus zcu lichtmes.

Item so hab ich Andressen geben zcu sambt seinen sÿn aûf hût sunabend nach deme heiligen aufertag [Maj 20] im 47 jar 30 mr.

⁴Item mer hab im geschafft czum Hans Difis 10 mr.⁴ ||

⁵Hans trvmeter.

Item am freitag ist gerechent worden nach Walpurgis [Maj 5] xlvii^{mo} anno mit Hanssen trvmeter des Andresß sÿn; dem geit man ein jar 32 r. gulden, vnd ist altens lons vor als bezalt pis aûf dy vergangen liechtmes [Febr. 2] im 47 jar, daa(!) sein jar aûs was, vnd dy selben lichtmessen sich sein jar aûfs new wider angehaben hat, vnd wan als dan lichtmes

¹ Bl. 35 a. ² Bl. 36 a. ³ Bl. 37 a. ⁴ Skrevet med samme Haand som den under Bl. 19 a omlatte (Christopher Parsbergs?). ⁵ Bl. 38 a.

im 48 jar schirst kombt, so ist man im einen jarsold schuldig; ist 32 r. gld.

Item daran han ich geben im am freitag vor dem aufertag [Maj 12] 10 mr.

Vnd sein jar hebt sich an vnd get alveg wider aus zcu lichtmes.

¹Item mer han ich im czum Hans Difis geschaft 10 mr.¹ ||

²Jacob trümeter.

Item so ist gerechent worden am freitag nach Walpurgis [Maj 5] im 47 jar mit Jacob trümeter, vnd ist alles seines verdenten soldes bezalt worden pis auf lichtmes [Febr. 2] nagst im 47 jar vergangen, als sich dan sein jar wider angehaben hat, vnd wan liechtmes im 48 jar schirst komet, so ist man im einen jarsold schuldig; tüt 32 gld. r.

Item ich hab im geben daran am freitag vor dem aufertag [Maj 12] 10 mr.

Vnd sein jar hebt sich an vnd get alveg wider aus zcu liechtmes.

¹Item mer han ich im czvm Hans Difis geschaft 10 mr.¹ ||

³Lvtigh skumagher.

Item mit deme Lutich schuster ist gerechent worden, vnd er hat pis auf sand Merteins tag [Nov. 11], der vergangen ist im 46 jar, zcwey jar gedint, vnd geit im des jars 16 marck; tut dy 2 jar 32 mr.; daran hat er 4 mr., restet 28 mr. Vnd wan jeczündt im 48(!) jar sand Merteins tag schirst kombt, so ist man im wider ainen jarsold schuldig. Auch so bleibt man im vmb schüch, dy er meins hern genaden gemacht hat, 6 mr.

Item daran han ich im geben am freitag vor dem heiligen aufertag [Maj 12] 20 mr.

Vnd sein jar get an vnd auf alveg zcu sand Merteins tag. ||

⁴Hans Hawer wagenknecht.

Item am mitwochen nach des heiligen creucztag [Maj 10] ist gerechen(!) worden mit Hans Hawer, vnd gibt im ain jar 10 r. gülden, vnd man ist im auf sand Partelmes tag [Aug. 24] nagst vergangen im 46 jar seines verdenten soldes schuldig worden 18 r. gulden, vnd wan nū sand Partelmes tag im 47 jar komet, so ist man im wider ainen jarsold schuldig.

¹⁻¹ Skrevet med samme Haand som den under Bl. 19 a omtalle (Christopher Parsbergs?). ² Bl. 39 a. ³ Bl. 40 a. ⁴ Bl. 41 a.

Item daran han ich im geben am freitag vor dem heiligen außfertag [*Maj 12*] 15 mr.

Vnd sein jar hebt sich an vnd get alveg wider aus zcu Partolomei. ¶

Venczel wagenknecht.

Item so ist mit Venczel wagenknecht gerechent worden feria tertia post invencio sancte crvcis [*Maj 9*], vnd man ist im alles seines soldes schuldig worden pis auf ostern [*Apr. 9*] nagst vergangen im 47 jar 12 r. gulden.

Item daran han ich im geben am freitag vor deme heiligen auffertag [*Maj 12*] 15 mr.

Vnd sein jar get an vnd auß alveg zcu ostern. ¶

Hainrich pacherknecht.

Item mit Hainrich pacherknecht ist gerechent worden am pfincztag nach invencio sancte crvcis [*Maj 4*], vnd man ist im seins verdenten soldes schuldig worden pis auf den nagst vergangen sand Michels tag [*Sept. 29*] im 46 jar 2¹/₂ mr., vnd wan sand Michels tag schirst im 47 jar kombt, so ist man im wider einen jarsold schuldig; tüt 10 mr.

Item man gibt im des jars 10 mr. zcu lön.

Vnd sein jar get alveg an vnd aus czu Michaelis.

Item daran hab ich im geben am suntag vor deme aufertag [*Maj 14*] xlvii^{mo} anno 6 mr. ¶

Dietrich pacherknecht.

Item mit Dietrich pacherknecht ist gerechent worden; man geit im ein jar 10 mr., vnd man ist im auf dye jeczigen nagst vergangen ostern [*Apr. 9*] schuldig worden 13 mr. seines verdenten soldes. Gerechent feria quarta post invencio sancte crvcis [*Maj 10*].

Vnd sein jar get alveg an vnd auß czu ostern.

Item so hab ich im geben an demselben seinen lon am suntag vor dem aufertag [*Maj 14*] 6 mr. ¶

Andręs pacher.

Item so ist mit Andree pfister gerechent worden am mitwochen nach invencio sancte crvcis [*Maj 10*] xlvii^{mo} anno vmb alles seines verdenten soldes, vnd man ist im schuldig worden pis auf den nagst vergangen sand Johans tag im 46 jar zcu sünvenden [*Juni 24*] 12 gulden r. 1 mr., vnd wan nü sand Jo-

hans tag schirst im 47 jar kombt, so wirt man im wider ainen jarsold schuldig; ist 8 r. gld.

Vnd sein gar(!) get alveg an vnd aûs zcû sand Johans tag zcu sunvenden.

Item so hab ich im daran geben am suntag vor deme auffertag [*Maj 14*] an demselben seinen lon 10 mr.

Item Tugeswen sol haben ain jar 8 mr., vnd sein jar hat sich angehaben zcu sand Michels tag [*Sept. 29*] im 46 jar, vnd wan sand Michels tag jeczund nagst kombt im 47 jar, so hat er ein jar gedintt.

Item daran hat er von mir eingenomen an seinem lôn am freitag vor deme auffertag [*Maj 12*] xlvii^{mo} anno 2 mr.

Item eingeschriben vnd mit im gerechent eodem die. ||

¹Item Wilhalm harnasmacher sagt, er sey 5 jar pey meins hern genaden gewest, vnd sein genad hab im all jar 20 mr. versprochen zcu geben; tut 100 mr.; daran hat er 4 mr.

Item so hab ich Cristoff von Parsperg Wilhalm harnaschmacher geben an seinem lon 10 mr. ||

Schipper Joriûs.

Item auf hut freitag nach deme heiligen auffertag [*Maj 19*] im xlvii jar geben scipper Jorius 6 mr. ||

Heinrich Dvsing scipper.

Item auf hut freitag nach dem heiligen auffertag [*Maj 19*] geben dem Hainrich Dûsingh schippem 6 mr. ||

²Herman Schuffelbergk.

Item auf hut sunabende nach deme heiligen aufertag [*Maj 20*] im 47 jar geben Herman Schuffelberg 15 mr. ||

³Per Swensson. ||

⁴Scipper Henniken.

Item auf hut freitag vor pfingsten [*Maj 26*] hab ich geben deme Hemiken(!) 6 mr. ||

Item so hab ich geben scipper Gêrdh aûf hût mitwochen nach vnsers hern auffart [*Maj 24*] 6 mr. ||

Item so hab ich geben am freitag vor pfingsten [*Maj 26*] dem schiffhenjung, der da hincket, 6 mr. ||

Item so hab ich geben dem Michel zcÿmerman am freitag vor pfingsten [*Maj 26*] 20 mr. ||

¹ Bl. 45 a.

² Bl. 47 a.

³ Bl. 48 a.

⁴ Bl. 49 a.

^{1 2}Nota der erhalten lon vberrechent auf hüt ertag nach vnsers hern auffert [*Maj 23*], was ich Cristoff etc. in des vorher geben hab pis auf disen obgeschriben tag: 998 mr. 12 ß.²

Item auf hut mitwochen nach pfingsten [*Maj 31*] gerechent, was ich meins hern hofgesind geben hab in disem püch 1036^{1/2} mr. 4 ß.

V.

Gl. Sign. formentlig: Danske Samlinger 240 b, 76 (se Bagsidens: 76). 1 Folioark i brækket Fol.

³Item aufpurtt van her Otten Niclas sun riter van den lehen van Khalô an gold 108 r. gd., je 1 gld. gerechent fur 22 ß, tut 148^{1/2} mr.; hat der kanzler aufpurtt.

Item mer 53 postolaczz vnd wischoff gld., je 1 gld. gerechent fur 1 mr., tut 53 mr.; hat auch der kanzler aufpurtt.

Item mer 20 licht gld., je 1 gerechent fur 11^{1/2} ß, tut 13^{1/2} mr. 6 ß; hat auch der kanzler aufpurtt.

Suna(!) 215^{1/2} mr. 6 ß. ||

Item mer van her Otten aufpurtt an allerlay gelt 300 mr.

Item mer 62^{1/2} mr.

Item mer 438 mr.

Item mer 9 mr.

Suna(!) 809^{1/2} mr.

Suna(!), was her Ot hat geben, in al 1025 mr. 6 ß. ||

Item her Ffridrich Parspekch aufpurtt 28 r. gld., machen, je 22 ß fur 1 gld. gerechent, tut an mr. 38^{1/2} mr.

Item mer 22 postolaczzen, jeden gerechent fur 1 mr., tut 22 mr.

Item me 19 licht gld., jeden gld. gerechent fur 11^{1/2} ß, tut 13^{1/2} mr. 2^{1/2} ß.

Item mer 200 mr.

Item mer 95 mr.

Item mer entfangen 1 mr. 12^{1/2} ß.

Suna(!) 370 mr. 15 ß.

¹ Bl. 53 b. ²⁻² *Atter overstregel.* ³ Bl. 1 a-b ubeskrevne, naar undlages, at Bl. 1 a øverst paa Siden har: 2277^{1/2} mr. 3 ß og midt paa Siden: Suna(!) paider pucher in all 6105 mr. 4 ß.

Item so secht her Ott, her hab her Klaussen Rennaw czalt 300 mr. van her Ffridrich gelt. ||

Item her Andres Hakken gelt 80 mr.

Item mer an gold 17 r. gld., je gld. gerechent fur 22 ß, tut 23 mr. 6 ß; hat der kanczler aufpurtt.

Item mer 27 postolaczzen, Valkenberger vnd Renoldus, jeden gerechent fur 1 mr., tut 27 mr.; hat auch der kanczler aufpurtt.

Item 1 lubischs fur 27 ß.

Item mer 44 mr. an 2.

Item mer 5 mr

Item 9 mr. an 1(!) ß.

Suna(!) 190 mr. 1 ß. ||

Item her Strang Niclasß riter 310 mr. an ß.

Item mer 28 postolaczzen gld. vnd ander, jeden guld. gerechent fur 1 mr., tut 28 mr.; hat der kanczler aufpurtt.

Item mer 3 lubischs gld., jeden guld. gerechent fur 27 ß, tut 5 mr. 1 ß.

Item mer 40 licht gld., jeden gld. gerechent fur 11½ ß, tut 28 mr. 12 ß; hat auch der kanczler aufpurtt.

Item mer 5 mr.

Item mer 180 mr.

Item mer 27 ß.

Suna(!) 558½ mr. ||

Item van Horsnest Mang Jens hat czalt 46 gld. r., jeden gld. angeslagen czu 22 ß, tut 63 mr. 4 ß; hat der kanczler eingenomen.

Item mer 16 mr. 6 ß.

Item mer 3 gld. postolaczzen, kleiner vnd Falkenberger, tut 3 mr.

Item mer 3 licht gld., jeden fur 11½ ß, tut 2 mr. 2½ ß.

Item mer 20 mr. an ß.

Item mer 12 mr. an holem gelt.

Item me an silber 1½ mr. vnd 1 lot, das lof(!) fur 9(?) ß, tut 14 mr. 1 ß.

Item noch 2½ mr.

Suna(!) 133 mr. 6 ß.

VI.

Gl. kgl. Saml. 8vo 3652 a.
1447.

Det her nævnte Haandskrift, der er en Optegnelsesbog af Gram og anføres ganske summarisk hos Behrend, Katalog ov. det kongelige Biblioteks Haandskr. vedr. dansk Personalhist. (I) S. 39 L. 1-2, indeholder paa sit Bl. 34 a ff. Ekscerpter, der er skrevne egenhændig af Gram og giver Uddrag af et Par af Christopher Parsbergs Regnskaber. I Grams Uddrag er Bladenes Bagsider ubeskrevne, og hver Notits begynder i Regelen med en (her nedfr. udeladt) vandret Streg. Alt, hvad Haandskriftet gengiver efter Christopher Parsbergs Regnskaber, er aftrykt nedfr., dog saaledes at det meste af det, der findes paa Haandskriftets Bl. 43 a-47 a, kun er givet ved Henviisninger til andre, bedre bevarede Tekster.

I h. Christoff von Parspergs kammermeisters regnskaber holdne over kong Christophori Bavari hoffholding in anno 1447 findes de pretiis rerum & pecuniae efterskrefne observanda:

for 3 øxen betalt 8 fl .

for 2 tøndir haure 18 fl }

for 6 fuder høe 18 fl } thut alles 3 fl

for 4 fuder høe 12 fl }

for 1 koe $2\frac{1}{2}$ fl 5 fl

3 smaasvenne til skoe $\frac{1}{2}$ fl

kongens caplan til offerpenge 6 fl , andre gange til høytider og helgensdage 3 fl , 4 fl , 2 fl

een kammertiener (Aslach) til skoe 3 fl

for 2 øxen $6\frac{1}{2}$ fl 4 fl

hofmesterinden til klæder given 10 alen sort klæde, alen til $1\frac{1}{2}$ fl , er 15 fl .

kongens smaadreg Tønnes til skoe 2 fl .

2 smaasvenne til skoe 6 fl 1 witt.

een bog papir 3 fl ac ita sæpius.

kiøbt 8 øxen à $4\frac{1}{2}$ fl , er 36 fl .

een smaasven til skoe 8 witt

for 2 øxen 15 fl grot, thut 8 fl 7 fl fl

¹for 85 lam à 4 fl , er 21 fl 4 fl

¹ Bl. 35 a.

h. Magnus Greens knegt tæring til Sverrig 7 fl

for 6 sider flesk $4\frac{1}{2}$ fl

for $\frac{1}{2}$ bog papir $1\frac{1}{2}$ fl

for 10 øxen (à 8 fl grot de 8, gjør 36 fl , og de 2 øxen à 7 fl grot, gjør 8 fl 6 fl) og for 24 lam à 6 grot, gjør 6 fl 12 fl .
blef saa den hele summa 50 fl 10 fl .

for 3 øxen à 8 fl grot, gjør $13\frac{1}{2}$ fl , og for 12 lam à 7 grot, gjør 3 fl 15 fl , nok for 4 lam $17\frac{1}{2}$ fl , blef saa den hele summa $18\frac{1}{2}$ fl $\frac{1}{2}$ fl (Dette sidste hafde mand fortæret i een uge.)

til dronningens klædning 9 alen klæde for 9 fl og $4\frac{1}{2}$ alen taft à 15 fl alen og 10 alen leinwat à 4 witte alen, til scheer-lohn 11 fl , thut alles $14\frac{1}{2}$ fl $3\frac{1}{2}$ fl 1 witt.

Wentzel wagenknecht til tæring til Tydskland gifven 5 rinske gylden.

for 3 øxen 9 fl .

for 35 lam 8 fl .

Linhart Stachel tæring til Pryssen 4 fl ||

¹It. meines herrn gnade ward Wernher goldsmidts gevatter; gab ich sein gnaden dem kind einzubinden 1 reinischen und 4 leichte gülden, thut $4\frac{1}{2}$ fl . und dem, der das wasser und licht helt daselbst, geben 2 fl .²

It. meines herrn königs buben einem zu schuh 3 fl .

for 2 slag-øxen 12 fl .

for 36 sider flesk à 12 fl 27 fl

for 5 rinske gylden, fl kongen paa carfreytag [Apr. 7] offrede paa korset, $6\frac{1}{2}$ fl

Wentzel og Stachel finge begge til deres reyse og tæring til Dantzig 12 fl .

³for saffran, peber, ingefer og andet kryderie til h. Korfitz Rønnows bryllup 42 fl .³

for 4 sider flesch til kongens egen braten und andern spiiß à 22 fl $5\frac{1}{2}$ fl

³for 4 øxen til h. Corfitzes bryllup à 6 fl 2 fl , er $24\frac{1}{2}$ fl .³

Caspar dem narren zu einem mantel 5 fl 4 fl

for 6 tønner tydst øll 9 fl 2 fl

for 1 frisch tønne smør 6 fl 3 fl .

for 2 tønner weitzmeel $6\frac{1}{2}$ fl 3 fl ||

¹ Bl. 36 a.

² Jfr. Stykke IX nedfr. (S. 36).

³⁻³ Jfr. Stykke X nedfr. (S. 37).

¹for 3 tønder eddike 4 fl 11 fl .

for $\frac{1}{2}$ læst tydsk øll 9 fl 2 fl

for 4 øxen à 6 fl er 24 fl .

for 4 lb. saffran (forbrugt i 8 dage) betalt 36 fl . og for ingefer, negligker og andre kryderier 16 fl

Anders skræder for leinwat und futter, brüch und wullen-tuch at sætte under kongens fløyels kiortel og kappe 14 fl $2\frac{1}{2}$ fl für ein brat-schwein (NB. s^t Jørgens hellige aften [Apr. 22]) 2 fl .

for 1 tønde eddike $\frac{1}{2}$ fl .

einem knaben at ride med et bref til Sverrige til tæring 3 fl .

for 2 friske lax 12 fl

eet bud til Tydskland til tæring 6 fl

dagen efter s^t Jørgen [Apr. 24] pibere, lutenslagere og spille-mænd gifven 2 fl

for 4 tønder tydsk øl 6 fl

for 2 læst malt à 12 lodig mark, er 24 lodig marck, summa $67\frac{1}{2}$ fl

for 2 tønder tydsk meel à 3 fl , er 6 fl . ||

²für einen schweren nobel, den meines herrn gnad dem kinde des Gerlachs Floren einband, darbey 2 reinische gulden, alß er es aus der tauffe hub, thut 7 fl 4 fl . Item daselbst den messnern geben 6 fl .³

14 oxehuder soldte for 11 fl 6 fl .

for 1 tønde gryn $2\frac{1}{2}$ fl 2 fl .

for 4 laase til kiældereren $\frac{1}{2}$ fl .

dem bader für 6 badelohn, die mein herr zu ihm verbadet hat, 6 fl

for 2 tønder tydsk øl 3 fl 2 fl

38 smaasvenne-skoe à parret 3 fl , er 7 fl 2 fl .

Hans Burkwedel tæring til Dantzic 20 fl

Linhart Stakil tæring til Dantzic 5 fl

Klauß Rantzau tæring til Lybek 10 fl .

dronningens badeløn for 1 gang 2 fl

for 8 wogne at beslaae 4 fl 7 fl .

for 11 stykker sort klæde til at klæde die jungen und smaasvennen med à 13 fl , thut 143 fl .

2 alen klæde til kongens buxer à 24 fl , er 3 fl

¹ Bl. 37 a. ² Bl. 38 a. ³ Jfr. Stykke IX nedfr. (S. 35).

4 alen lærrit derunder og 1 ß scheerlohn, er 9 ß. ||

¹for 10 maarer at sætte under kongens fløyels kappe 10 # bryggeren Jep Saxsøn for 12 lb. malt at brygge, til løn 3 # for 3 lb. safran à 10 #, er 30 #

h. Christoff Parsberg self fortæret i Khafn i kongens fraværelse i 14 dage 9 # 2 ß

for 3 tønder torsch à 26 ß, var saltet torsch, thut $4\frac{1}{2}$ # 6 ß for $1\frac{1}{2}$ tønde sild 4 # 4 ß

Albret bundtmager for kongens kioel og kappe at fodre og for at arbeide 2 timmer maar og 9 timmer graaverk hans løn 7 # 10 ß

dronningens skræder for 2 gantzen tüchen zu scheeren, waren grün, 18 ß.

h. Christoff Parsberg self fortæret i 14 dage Hafniæ rege absente 5 # 2 ß

1 læst saltet koe-kiød à tønden 4 ß grot, er for tønden 2 # 4 ß, summa 27 #.

en oxen købt for $3\frac{1}{2}$ # 1 ß

Tønnes min herres knabe til et par skoe 2 ß. ||

²hofjomfruerne et stykke grøn klæde zu hofgewandt 26 #.

Item für den tuch zu scheeren 9 ß.

7 smaasvenne fik skoe, kostede 1 #.

for een tønde kabelaw 2 #.

for 5 tønder hvedemeel à 3 #, er 15 #.

zaumbgelt von dem pferdt, das meines herrn gnad dem hertzog Albrechts rath geschenckt, geben Steiners diener $\frac{1}{2}$ #.

for 1 tønde fersch smør 6 #

for 6 tønder tydsk øl, ß min herre og frue die 14 tage verzehrt haben, 8 # 4 ß

Til et stort gæstebud

med alle bisper, riddere, adel etc.

a. til hvid brød $6\frac{1}{2}$ # 2 ß (NB. ellers plejede ved andre tider og gæstebuder kun at medgaae hvid brød for 2 ß, 3 ß, 4 ß etc.)

b. til stædernes pibere, lutenslagere og deres drenge i alt 12 #.

c. til bispens af Sielland pibere 2 #.

d. til bispens af Lund pibere 2 #.

----- ||

¹ Bl. 39 a. ² Bl. 40 a.

¹for 1 tønde sild 27 ß

for 5 lam 18 ß

for 2 sølfbeggere 375 ʒ.

for 5^{1/2} læst malt, hver last kostede 12 lodig mark, er 63 lodig mark, thun an lubschen mark 185 ʒ 10 ß.

for 12 sider flesch à 18 ß, er 13^{1/2} ʒ

for hvidt brød, da kongen tracterede riddere, biskoper etc.
s^t Knuds dag [Juli 10], ^{1/2} ʒ

skræderen for 18 alen taft til jomfruene, alen til 15 ß, er 16^{1/2} ʒ 6 ß, og for 35 alen lærit à 1 ß 4 witte, er 2^{1/2} ʒ 6 ß 2 witte, it. for traee 14 ß.

der wäschin für meinen herrn und frauen zu waschen in 4 wochen 3 ʒ 6 ß.

Jobst dem kelner gegeben für meinen herrn 1 tonne rostocker bier zu kauffen 1^{1/2} ʒ 2 ß

3 smaasvenne til skoe 7 ß

2 bøger papier, er 6 ß

hr. Otte Nielßens knechte til frisch mad (NB. i mange dage) 1 ʒ ||

²presterne for siælemesse meines herrn königs vorfadern seel. gedächtniß zu lehen 7 ʒ.

for 19 armbyster à 1 lodig mark, er 19 lodig mark, i lybsche ʒ 53 ʒ 7 ß

for 2 tønnder haure 15 ß

for 2 kiøer 5 ʒ 5^{1/2} ß

for 15 lam à 3^{1/2} ß, er 3 ʒ 4^{1/2} ß

for snür-reym, nestel og skoe-snører til kongen ^{1/2} ʒ.

Hans kok for 3 øxen 8 ʒ

— — for 35 lam 8 ʒ

for 14 tønnder haure 7 ʒ 2 ß

for 6 læs høe 18 ß.

for 4 tønnder sild 8 ʒ

et armbrøst 3 ʒ.

en kiortel til fischeren 2^{1/2} ʒ.

¹ Bl. 41 a. ² Bl. 42 a.

10 alen sort klæde dronningens hofmesterinde til en kiortel
à 24 ß, er 15 z .

it 8 alen klæde af samme slags til kongens kappe 12 z .

————— ||

¹Hofsindere i kong Christoph. Bavari
hof anno 1447, ß bleve betalte af deres løn
d. hel. auffarttag [*Maj 18*] eod. anno.² ||

³Af en anden bog om de tydske riddere,
knegte og hofsinder i 1447 aar paa den heil.
auffarttag [*Maj 18*] gjorde h. Otte Nielßen
hofmester, hr. Oluf Axelß marschalk og
h. Christoph von Parsberg den tid kammer-
mester regnskab med disse efterskr.⁴ ||

⁵Ex alio libro rationum

Christophori Parsbergii 1447.

12 rinske gylden, en gylden til 22 ß, gjør 16^{1/2} z .

2 lætte gylden à 11^{1/2} ß, er 23 ß

10 rinske gylden à 22 ß, er 13 z 12 ß.

1 postulatz gylden à 1 z .

1 reinoldus gylden ogsaa regnet for 1 z .

1 læt gylden for 11^{1/2} ß

1 bischoffs gylden for 1 z .

kleine und Valkenberger gylden, regnede stykket til 1 z .

annammet paa eengang 8 rinske og 3 postulats gylden und

2 ß auf das geldt, das macht 15^{1/2} z .

VII.

Klevenfeldts Afskrifter i Folio, Parsberg.

Rigsarkivets Haandskriftsamling, Klevenfeldts »Documenter
mest udskrevne efter Originalerne og vedkomme danske adelige

¹ Bl. 43 a.

² Her følger paa Bl. 43 a og 44 a Uddrag af det i Suhms
Saml. I. 2. H. S. 1-5 L. 5 f. n. »vergangen« incl. (Stykke VIII her nedfr.) trykte
Register, men uden de i Suhms Saml. anf. St. S. 4 trykte 2 Streger. ³ Bl. 45 a.

⁴ Her følger paa Bl. 45 a, 46 a og 47 a et stærkt forkortet Uddrag af det ovfr.
under IV trykte Regnskab forfra til dets Bl. 50 b incl., dog med den Forskel, at
det bevarede Regnskab i sin Indledning har en anden Datering end den her
nys anførte og endvidere har enkelte Varianter i Angivelsen af Personnavnene.

⁵ Bl. 48 a.

Familier», Mappen O. P. Q indeholder under Christopher Parsberg en lang Optegnelse, der er skreven egenhændig af Klevenfeldt. Det er ikke noget Regnskab, men den har til Hovedkilde haft et saadant og giver paa mange Steder mindre Citater derfra. Hele den Del af Optegnelsen, der giver Oplysning om Kilden og indeholder saadanne Citater, er aftrykt her nedfr.

Kun hvad der i dette Stykke VII er sat med Kursiv, er nærværende Udgivers Tilføjelser.

Det, som jeg ellerß med visse kand melde om Christopher Parsbiergs Betiening og Hoff-Embede, er, at hand var Kong Christophers Kammer-Mester, hvorom mand har forefunden handß originale Regnskab, hvor hand sig saalediß paa mere end et Stæd nefner. Dette bevariß i det kongl. Geheime Archiv og er mig derfra af H. JRaad Langebech communiceret. Det berører egentlig ickun det Aar 1447, hafver dog nogen Sammenhæng med de foregaaende Aar; men da det udtrækkeß til mod Slutningen af dette Aar, saa er det at ansee som et endeligt Regnskab, hvilket Christopher Parsberg, siden Kongen var paa Holdingen af sin Lefve-Tid, hastede med, forat alting ved Forandring af Regiæringen kunde være paa rede Hænder — thi Kongen døde d. 5 Januari 1484[!]; — — Og! at Christopher Pb. i saa Maade har været forsigtig, seeis deraf, at de vigtigste Udgifter og Afregninger ere gjorde deelsß udi Marsken og Rigenß Hoffmesters, deels udi Magistratens (eller, som det hedder, udi Borgemesterniß) (NB. Pro-Consules, Consules) Ofserværelse.

Om Kammerling og Kammer-Mester har været et og det samme Embede paa de Tider, kand jeg icke bestæmme. Er det saa, da har det været betient af en anden i det Aar 1445, nemlig af Knud, Biskop i Viborg, som Hvitfeldt pag. 838 ved denne Tid kalder Kong Christophers Kammerling. Det være, som det vil, saa er det vist, at Christopher Parsberg, siden hand første Gang blef antagen til Kammer-Mester, for en føye Tid har været entlediget derfra; thi udi handß Regnskab for det Aar 1447 nefner hand en viß Udgift fra en viß Epoque, hvorfor hand hafde aflagt Rigtighed NB: da hand sidste Gang var Kammer-Mester.

Dersom Biskop Knud har været Kammer-Mester, saa kand mand slutte deraf, hvor fornemme Embedet har været, siden

saa stor og vigtig Mand tog til Tacke dermed; dog derpaa har mand end videre Beviis, i det H. Eggerd Frille paa den Tid, da hand var Rigenß Raad, Ridder, Befalingßmand paa adskillige Slotte og Kong Christian den 1stiß Libling, gjorde sig en Ære af at modtage Kammer-Mester-Embedet A° 1449, hvorved det syfniß, som at hand har succederet Christoph. Parsb. i samme.

Hvorudi Kammer-Mesterenß Embede bestod, sligt visis af Christopher Parsbergs Regnskab; mand kand sige, at hand til deels hafde det samme at forrette som Rente-Mesterne i de senere Tider, og til deels var hand at ansee som Kongenß Cabinetcasse- og Hoff-Casserer. — Ihenseende Indtægterne oppebar hand store Summer, snart af de Penge, som indkom af Kiøbstæderne i Dannemarck, hvorfor een Eberhart Moltike i det Aar 1447 gjorde Regnskab til ham; snart af Land-Hielpen, som andre indcasserede; hand modtog Oppebørsler af Tolderne, Penge af Møntmesterne og af Lehnßmændene for deriß Genanter, som alt opløb til andseelige Capitaler. — Ihenseende til Udgifterne lader det derimod, som mand kand dele handß Cassa (som een min gode Ven gjorde fordem ved sin, naar hand var færdig at gaa til Lommerup) i 2^{de} Dele, udi den store og den lille Cassa. — Udaf den store Cassa udleverede hand ofte anseelige Penge efter Kongenß egen Befaling, ofte og Kongen self Penge i Hænderne.

Af denne Cassa betalte hand Kongenß Skibß Flode, Kongenß Hoffmænd og andre Betiente.

Wed den lille Cassa bestyrede hand Hoffetß oeconomiske og andre smaa løbende Udgifter til Kiøcken, til Klæder, til Dricke- og Almisße Penge. — Og dette kunde maaskee være Aarsag, at mand tillige har troet, at hand var Hoffmester hoß Kongen, siden hand besørgede Husholdingens fornødne Udgifter, som dog icke beløbe sig høyere end til nogle Marker og Skillinger paa Gangen. Men Regnskabet ofver denne liden Cassa er ført i Christopher Parsbergs Nafn af een hands Skrifvere eller Secreterer.

Regnskabet i sig self, der, som meldt, bevariß udi det kongl. Geheime-Archiv, syfniß icke ved første Aasyn værd at ansee eller at see videre igiennem. Det bestaar ickun af nogle faa

Papirß Blade, in forma oblonga indrettede. Nogle Stycker ere optegnede paa Tydsk, andre paa Dansk, hvor af det sidste Slagß seer ud, som det var skrefvet i Bayeren eller og af en Bayrer, som nylig hafde lagt sig efter den danske Orthographie. Ingen Under derfor, at disse Krage-Tæer hafve sat Rynker paa den gode Hvitfelts Næse, hand, som allene agtede de prægtige Diplomata værd at efterseeis og anseeis. Men! just fordi den ellerß brafve Herre har været saa kræsen og nachlæsßig, just derfor har hand haft saa liden Oplyßning at gifve os udi Kong Christophers og andre store Kongerß Historie. Woriß store Gram derimod forstod denne Sag bedre; hand samlede smaalig og bevarede endog Bref-Lapper, som andre for ham læsßeviiß hafde ladet udbringe og bortkaste, Fædernelandß Historie og dets Elskere til største Forvirrelse og Nachdeel. I saadan Henseende har hand samlet og bevaret dette Christopher Parsbergs og andre deßlige af u-kyndige foragtede Papirer, hvilke, om de icke altid sideviiß fortiene at udskrifviiß, saa kand der dog paa et hvær Blad findiß et og andet, som kand oplyse snart et snart et andet Stycke i Historien og kand skaffe Fornoyelse snart til een snart til en anden Libhabere.

Dette Parsbergske Regnskab (for Exempel) gifver 1^o en Slagß Underviißning om Flodenß Beskaffenhed i det mærkelige Aar 1446, da Kongen, som der meniß, hafde et got Øye paa Lybecherne. Det viser, at Rigenß Marsch H. Oluf Axelsßen og Hoffmesteren H. Otto Nielsßen antage Skibß-Folckene, men at de blefve afbetalte af Kammer-Mesteren. Det viser, at de fleste vare fremmede Folck, deriblant en Skipper ved Nafn Gyldensteen, et Nafn, som allerede var til paa de Tider, og blef med denne Skipper og hands saa kaldede Schips-Kinder gjort Afregning udi Borgemesterniß*) Ofverværelse, maaskee fordi Kiøbenhafnß By bekostede Udredningen af dette Skib som det folckelige af alle. Det viser endelig, at der blant Skibene var en

*) Raadmændene nefniß icke, maaskee Xstoffer Parsb. formedelst den latinske Benefning af Proconsules og Consules har gjort dem alle til Borgemestere. De fleste Raadmænd ere nu for Tiden Borgemestere. Maaskee gick det ligedan til i de bayerske Tider.

engelsk Bark, saaat Kongen fra allevegne hafde sanket Folck og Skibe sammen.

Fremdeliſ lærer mand 2^o, at Kong Christopher har haft en anseelig Hoff-Statt, har været betient af en Mængde Hoff-Sinder, som alle tiende for Sold; der nefniſ icke mindre end 28 saadanne Herremænd, som Christopher Parsberg paa eengang har gjort Afregning med i det Aar 1447. — Den første af dem er H. Hendrich Knudsſen Ridder, der er den eeniste, som jeg finder nefnt hoſ Hvitfeldt af disſe 28 udi den gandske Kong Christophers Historie. Maa velskee, at, om hand hafde gifvet sig Tid til at eftersee dette Regnskab, hand da ved nøyere at undersøge disſe Mænds Bedrifter hafde funden Anledning til nøyere Oplyſning. — Hand hafde i det mindste fundet blant disſe een norsk Herremand Gude Kane, som stod udi Kong Christophers Hoff-Tieniste. Hand hafde derved faaet Anledning til at gien-drifve dem, som hafve bebreidet Kong Christopher, at hand lidet bekymrede sig om Norge, og at hand hafde ingen Normænd i sin Tieniste.

Endnu erfareſ af dette Regnskab 3^o, at Kongen ey var Hadere af Musiquen. Det hedder ad 2^{dum} feriam post assumptionem. [Aug. 21]: Item eodem die gaff h. Christopher polonis cantoribus (the polnische sanghere) ad mandatum regis 5 march.

En ny Observation ihenseende disſe polske Sangere! Her har maaskee paa de Tider været en Gesant fra Polen, hvis Sangere har opvartet Kongen og Hoffet. Hvis icke, saa er her en Oplyſning for den polske Nation, om deriſ Landsmænd ind i de gamle Tider har været saa store Virtuoser, at de har kundet reyst Verden om for at fornøye Konger og Førster, maaskee førend mand fandt paa at castrere (til) Sangere i Italien.

Widere seer mand 4^o, at Kongen var en gafmild Herre, thi, andre Exempler at forbigaa, saa findiſ ved Udgiften sabbato post assumptionem [Aug. 19]: Item eodem die gaff h. Christoffer brodher Hans, muncken aff Koldingh ex mandato regis 4^{1/2} march. En stor Summa paa de Tider!, da Hans Kiøckenskrifvers Regning hvær Gang icke løb høyer end 3, 4 à 5 March, og da Dronningen lod sig nøye med 10 alen sort Klæde til en Klædning, hvær alen til 24 solidi, som hendiſ Hoffmesterinde imodtog.

Hvad enten Kongen hafde for Skick at plaske eller vaske sig, at svimme eller at bade, sligt synis vel u-nødvændige Ting,

men hvo ælsker icke at høre noget tale om de ældre Tiders Skicke og Lefve-Maade, altsaa vil jeg icke forbigaa at anføre, 5^o at Kong Christopher hafde for Skick at bade sig; maaskee var det en bayersk Skick, maaskee lærer mand deraf, at de nordiske Folck vare forud mere nette og reenlige en de for Tiden nu ere. Maaskee har Kongen brugt Bad for Sundheds eller Styrkiß Skyld; hand hafde ingen Børn. Det hedder saalediß udi Regnskabet for Aar 1447, som var icke længe, før Kongen døde:

Feria sexta post ad vincula sancti Petri [Aug. 4]:

Item eodem die betalet hr. Christoffer bastumannen for myn herris badh, som han tha hadhe badet, 7 march.

Visßelig et kongelig Bad, som med stor Bekostning maa hafve været tilreed, siden mand paa et andet Stæd i Regnskabet finder, at Bastumanden Sten Pethersßen icke fick mere til Bastu-Penninghe for alle Smaa-Svennene end VIII (8) Skilling.

Een af voriß berømmelige Histori-Skrifvere har holdt det rart og værd at antegne, at hand, til Oplyßning om en stor Kongiß Oeconomie, har forefunden en Erindring til Hoffmesterinden om at lade de kongelige Børns Strymper flicke. Er det da icke ogsaa værd at anføre af Regnskabet 6^{to} noget om Kong Christophers som en fremmet Herris Frugalité. Mand bebreydede ham, at hand elskede og indrog Fremmede i Landet. Dette maa staa ved sin Værd! Men vist er det, at hand icke lod indkomme saa mange udenlandske Conditors eller Confituriers som voriß nu fransk-sindede Herrer, mindre at hand lod forskrifve sine Hauge-Frugter fra fremmede Stæder. Mand seer af alting, at Kongen var en stor Elskere af Pærer; thi der gick til den Frugt mangan blanck Skilling til Stegerset, om Skillingerne ellers vare blancke paa de Tider. Men endnu deßforuden har hand snart hvær Dag haft nogen dansk Frugt at gnaske paa; thi det findiß meget ofte i Regnskabet:

Eodem die gaff h. Christoffer Osuald kammersven for pærer til kongen 1 ß. Noch til pærer och aplæ 2 ß. Noch til pærer och aplæ och nøther 4 ß.

Følgelig har Kongen betient sig af dansk Frugt og har kiøbt, ligesom hand stærk tracterede til. Mand har vist nock paa de Tider faaet flere Pærer til Kiøbß for een Skilling end nu omstunder; thi naar Kongenß Falckeneer-Mester, som mand seer

af Regnskabet, icke har faaet mere paa Gangen end 2 Skilling til Kiød til Falkene, som dog ere graadige Creature, saa kand lett sluttis, at mand for 4 Skilling kunde tractere et heelt Selskab med Pærer.

At forbigaa, hvad mand af dette tit-benefnte Regenskab videre kunde anbringe om Priis-Couranten paa de Tider, ihenseende Victualier, Dricke-Vahre, Arbeids-Løn, Sko-Penge med videre, saa er det i Besynderlighed icke at forgiette 6^{to} [!], at derudi ogsaa findis nogen liden Oplysning for Elskerne af den gamle Mynt-Historie, siden Christoph. Parsberg har anslaget nogle faa af de da i Mængde gældende og løbende Gylden til danske Penge, hvoraf erfariß, at Postulatz-, Biskops-, Valkenberger- og Renolds-Gylden vare alle lige gyldige og galt hvær 1 March. En rinsk Gylden galt 22 Skill. En Lett-Gylden galt 11^{1/2} Skill. Den lubske Gulden galt 24 Skill.

Dette foranførte er da saaledis uddragen af de faa Blade og det eeneste Regnskab, som Hr. Christopher Parsberg for det eene Aar 1447 har efterladt. — Det kunde vel syfniß, at, hvad her er vorden anbragt icke egentlig vedkommer Parsberg self, dog, siden det betrefver hands Betienings Tid, og hand self har optegnet det, saa holder jeg for, at Mandens egne Gierninger henhøre til hands eget Lefnets Beskrivelse, helst mand har ham at tacke for den Oplysning, som af dette lidet Støcke kunde uddragis for Kong Christopher af Bayerns Historie. Men hvad om mand kunde finde de øfrige Regnskaber for alle hands Betieningers Aar, og hvad hand videre har efterladt og optegnet? Dersom dette ickun var lefnet fra Ormen og Spindernis Kroge, jeg er viß paa, det vilde lønne U-magen at giøre dem den lærde Verden bekiendt, ja, at der ved og med dem vilde komme mange mærkværdige Ting til Historiens Nytte for Dagen.

Ihenseende H. Christoph. Parsberg er det mig nock, at jeg har lært at kiende ham af ham self og dette hands eget Regnskab, hvoraf summarisk erfariß, at hand har været i Danne-march udi Kong Christopher af Bayerens Tid, at hand har været hands Mayestets Kammer-Mester, at hand har staaet i Betiening lige indtil Kongens Død, ja, at hand maaskee endnu er vedblefven i Embedet noget hen under Kong Christian den

1^{ste}, siden H. Eggerd Frille først fick Bestalling som Kammermester i det Aar 1449¹.

Det er ellers at mærcke, at hand maa hafve været Ridder, siden hand i det eene Regenskab, som hands Haandskrifver for ham har optegnet, stedse kaldis Her Christopher — et Prædicatum, som da lige saavel som nu tillagdis Ridderne.

Paa hvad Maade Hr. Christoph. Pberg. er afskediget fra Kammermester-Embedet, er mig icke bekiendt; maaskee har hand icke haft Lyst at tiene Kong Christian; maaskee har hand imod sin Villie faaet Afskeeden, er derfor blefven fortrydelig og af samme Aarsag er dragen ud af Landet, efter det, som traditionsviis fortællis. Og, da hand skal være dragen tilbage til Bayeren, saa faaer jeg og lade ham der, indtil mig om hands enten bayerske eller danske Bedrifter noget videre og bedre forekommer. K.²

VIII.

Suhms Samlinger til den Danske Historie I. 2. Hæfte S. 1. 1447.

Den nedfr. trykte »Afregning« kendes nu kun fra det nævnte ældre Aftryk i Suhms Samlinger; saa vel den dér citerede Klevenfeldtske Afskrift som det originale Regnskab er forgæves eftersøgt i Rigsarkivet.

Herr Christopher Parsberg, Kammermester hos
Kong Christopher af Beyern, hans Afregning med Kongens
Hofsinder i Aaret 1447.

Efter salig Conferenceraad Klevenfeldts Afskrift af
Originalen i det kongelige Geheime-Archiv.

Im 47 jar.

Denischs hoffgesind reigister.³

Anno domini etc. im 47 jar hatt her Otto Nielson hofmaister, her Vloff Achselsson marschalck vnd ich Crestoff van

¹ Eggert Frille var Kammermester allerede 1448 (Repert. dipl. 1. R. III Nr. 7795, 7830). ² ∴: Klevenfeldt. ³ Jfr. ovfr. S. 28.

Parspergk dy zeit kamermaister meines gnedigen hern konigs etc. mit seiner koniglichen genaden hofgesindh der teennischen, als dy hernach geschriben steen, gerechent seiner genaden ritter vnd knecht.

Her Knut Henricksson ritter.

Item der hat hofgesind meins genedigen hern konigs gewest seit pfingsten [*Juni 5*] her im 46 jar nagst vergangen, vnd wan jetzund pfingsten [*Maj 28*] im 47 jar schirst kombt, so ist er ein jar hofgesind gewest.

Her Knvt Sagsdorp.

Her Nyels Knytsson.

Her Nyels Stvre.

Jep Hegele.

Item Jep Hegele hat gewest meins genedigen hern konigs hofgesind, seindt das sein konigliche genade zcu Auslow gekront ward.

Item auf hüt den heiligen austert abend¹ hab ich Cristoff vonn Parsberg geben dem Hegel 20 mk.

Ott Thvsson.

Item Ott Thusson ist hofgesind worden meins genedigen hern konigs vnd ist angestanden an sand Merteins tag [*Nov. 11*] nagst vergangen im 46 jar.

Clavs Ronsow.

Item Klaus Rensow ist gewest hofgesind 2 jar pis auf die nagst vergangen weinachten [*Dec. 25*] im 46 jar vnd nu seint weinachten eodem her im dritten jar.

Vnd sein jar hebt sich an vnd get wieder aus zcu weinachten.

Item ich Cristoff von Parsperg hab geben Claus Rensow am des heiligen austert abend¹ 15 mk.

Cristern Frille.

Item Cristern Frille ist dy nagst vergangen weinachten [*Dec. 25*] im 46 jar vor her ein jar meins hern hofgesind gewest vnd nu seint weinachten eodem her im andern jar hat sich sein jar zcu weinachten angehaben vnd get wider aus.

Item dem hau ich geben an seinen sold auf hüt den heiligen austert abend¹ 15 mk.

¹ *Maj 17 (de i nærværende Stykke jævnlig forekommende Udtryk austert abend og austertag er utvivlsomt en Fejl af Klevenfeldt for auffert abend og auffertag, jfr. Regnskab IV).*

Anders Lavrensson.

Item Anders Lavrensson ist pis auf dy nagst im 47 jar vergangen ostern [*Apr. 9*] czway jar hofgesind gewest vnd seint her im dritten.

Item geben Anders Laurensen an dem heiligen austert abend¹ 10 mk.

Erick Persson.

Item Erick Persson ist hofgesind gewest pis auf den negsten im 46 jar vergangen sand Michels tag [*Sept. 29*] 5 jar vnd seind her in dem sechsten.

Item dem Erick Perssen hab ich geben an seinen sold auf hût den heiligen austert abend¹ im 47 jar 15 mk.

Clavs Ketelbergk.

Item Clavs Ketelbergk ist 6 jar hofgesind west, wann sand Michels tag [*Sept. 29*] im 47 jar schirst kombt. vnd sein jar get an vnd aus zcu Michel.

Item dem hau ich geben auf hût den heiligen austert abend¹ 10 mk.

Eric Bilde.

Item Eric Pilde ist 8 jar hofgesind gewest, wann nu sand Dionisii tag [*Okt. 9*] im 47 jar kombt.

Nyels Knutsson.

Item Niels Knutsson hat 5 jar hofgesind west pis auf die nagst vergangen wajnacht [*Dec. 25*] im 46 jar.

Item an dem heiligen austert abend¹ geben an seinen sold dem Niels Knutssen 10 mk.

Kadaholk.

Item Kadaholk ist czway jar hofgesindh gewest pis auf des negst vergangen heiligen creucz tag invencionis [*Maj 3*] im 47 jare.

Jon Jeonsson.

Item Jon Jonsson hat 3 jar hofsindh gewest, wan sand Laurenczen tag [*Aug. 10*] schirst im 47 jar kombt. vnd sein jar hebt sich an vnd get wider aus zcu sand Lorenzen tag.

¹ Se S. 32 Note 1.

Item auf hût den heiligen austert abend¹ hab ich geben
Jon Jonssen 10 mk.

Item Per Hôck hab ich Cristoff vonn Parspergk auf hût
den heiligen austert abend¹ geben an seinen sold 20 mk.

Andres Ebesson.

Item Anders Ebesson ist czway jar hofsind gewest pis
auf den nagsten im 47 jar vergangen sand Jorgen tag [Apr. 23].

Stigh Jensson.

Item Stigh Jensson ist gewest hofgesind ain jar, wen nu
sand Merteins tag [Nov. 11] im 47 jar nagst kombt.

Guthe Kane.

Item Gude Kane hat 5 jar hofgesind west, wan nu nagst
sand Johans tag zcu sumberd [Juni 24] im 47 jar kombt.

Jes Grep.

Item Jes Grep ist hofsind worden jeczundt angestanden zcu
dynen an des heiligen creutztag invencionis [Maj 3] im 47 jar.

Basse Jebsson.

Item Basse Jebsson ist 3 jar hofgesind gewest, wann nu
sand Johans tag zcu sumberd [Juni 24] nagst im 47 jar kombt.

Herbert Grabbow.

Item Herbert Grabow ist gewest hofgesindh zcway jar, wann
sand Andres tag [Nov. 30] schirst im 47 jar kombt.

Thvre Børsson.

Item Thure Børsson hat 3 jar hofgesindh gewest vor her
pis auf dy nagst vergangen ostern [Apr. 9] im 47 jare.

Ewold Smecker.

Item Ewold Smecker hat jeczundt angestanden vnd ist meins
hern konigs hofgesind worden auf hût sambcztag vor dem
austertag³.

Prypp.

Item Prip ist angestanden zcu dynen vnd hofgesindh wor-
den meins genedigen hern konigs zcu sand Merteins tag [Nov. 11]
anno xlvito vergangen.

¹ Se S. 32 Note 1. ² De 2 vandrette Streger staar saaledes i det ældre
Aftryk; deres Betydning kendes ikke. ³ Formentlig Maj 13, se S. 32 Note 1.

Clavs Bysser.

Item Klaus Bisser ist worden hofgesind meins genedigen hern konigs vnd ist angestanden zcu dynen für gamelswenn zcu ostern [Apr. 9] nagst im 47 jar vergangen.

Bonow.

Item Bonow ist worden hofgesind meins hern konigs vnd ist angestanden zcu dynen für gamelswenn zcu ostern [Apr. 9] nagst im 47 jare vergangen.

Hans Westenyg.

Item Hanns Westenigh ist worden hofgesind meins genedigen hern konigs vnd ist angestanden zcu dynen für gamelswenn zcu ostern [Apr. 9] nagst im 47 jar vergangen.

Item Hans Malkior ist meins hern kunges diner warden auf hewt sand Haymeranstag [Sept. 22] im 47 jar vnd ist ein zymerman.

Item der pfeillstickher genant Jan Genssen ist meins hern kunges diner warden auf hewt sand Haymeranstag [Sept. 22] im 47 jar, vnd man gev't im ein vnd enen ratch, vnd er sall states pfeill genug schiften vnd schafft schneiden.

Item auf hüt er tag nach auster tag¹ xlviimo gerechnet was ich Cristoff von Parspergk dem hofgesind eintails vor her geben hab, als dy im puch voren sten geschriben, 125 mk.

IX.

Klevenfeldts Segltegninger i Kvart, Flor.

1447.

Rigsarkivets Haandskriftsamling, Klevenfeldts »Nobilitas Danica ex sigillis. F« indeholder under Gerlag Flor den nedenstaaende egenhændige Optegnelse af Klevenfeldt. Alt, hvad der nedfr. ikke er sat med Kursiv, hidrører fra Klevenfeldt (og heriblandt allsaa ogsaa den sidste lange Note); kun hvad der er sat med Kursiv, skyldes nærværende Ud giver.

Auf hut (heute) suntag nach des heiligen creutz tags [Maj 7 ell. Sept. 17] hab ich geben ²für einen schweren nobel, den meines herrn genad dem kind Gerlachs Flor ein pand (einband), darpey (darbey) 2 reinisch gulden, als er es aus der tauff hub, 7 march 4 ß.

Item da selbst dem mesnere geben 6 ß.³

¹ Formentlig Maj 23, se S. 32 Note 1. ²⁻² Jfr. Stykke VI ovfr. (S. 21).

Kongen blev icke til bords hoß Gerlach Floer, men hafde self fremmede hiemme, thi det hedder videre ibidem:

Item eodem die zu der malzit den pischoffen vnd rittern vnd knechten geben fur weiß prot (brodt) 2 ß.

At nu Gerlach Floer blev anseet for en fornemme mand, kand sluttiiß af fadder-gafven i proportion af det, som kongen i lige tilfælde gaf paa andre stæder; || thi udi samme aar stod og hans mayestet fadder til hof-guldsmedeß barn, men da var hand icke nær saa genereux. Parsbergs regnskab formelder derom paa et andet stæd saaledis¹:

Am suntag vor asumpcionis beate Marie [Aug. 13] hat meinem herrn geben, das meines hern genad dem kind einpant, da sein genad Wernhere goltsmith gevatter ward,

1 rinsch vnd 4 licht gulden, tut 4^{1/2} march,

item dem misner^a daselbst 2 ß.

Ex autographo Parsberg.
archiv. reg.

^aMisner. Hvad dette ord vil sige, veed jeg icke, har og ey funden det udi adskillige plat-tydske og tydske lexicis af medii ævi fortolkere, men da Christopher Parsbergs regnskabsbog for dette aar 1447 mere end eengang findis, deels i første udkast, deels under tydeligere udførsel, saa forekommer et reenskrevet d^o hands regnskab, hvorudi forommelte 2^{de} udgifter ere || i henseende tingen og summerne ligedan udførte med den forskiel, at i henseende den 1^{ste} post betreffende det, som kongen dem kind NB. einpant, anførß det ord til andet og udgiften ligelediß til 4^{1/2} march, men i henseende den 2^{den} udgift, som er anført for den saakaldede meßner til 2 ß, er udi det reenskrefne regnskab saaledis tegnet:

Item dend, der das wasßer und licht holt (holter?), daselbst geben 2 ß.

X.

Voss's Ekscerpter Bd. V.

1447.

Voss's Ekscerpter i Rigsarkivet, Bd. V (1401-1447 i Oktav) indeholder paa Bl. 588 a-b de følgende af C. E. Voss egenhændig skrevne Ekscerpter.

¹ Jfr. Stykke VI ovfr. (S. 20).

Excerpta

aus Christophori Bauari regis Dan. cammermeisters Christopher Parsberg rechnungen de a^o 1447 in A. R.

¹Item ich hab auf hut mitwoche nach dem heilige ostertag [Apr. 12] hab ich gebe tcu des hern Kurwiß prutlacht vmb safferan, pfeffer, ygwer vnd ander krudh 42 marck.¹

Item ich han auf hut dornstag nach den heilige ostertag [Apr. 13] gebe fur swein in die sulg tcu her Kwrwis prutlach 21 marc 1 ß.

²Item eod. die hab ich gebe vmb 4 oxsen tcu her Korwiss hochzeit jeden fur 6 marc vnd 2 ß, tut 24 marc(!).²

Item ich hab auf hut sunabendh vor sand Jorgen tag [Apr. 22] geben fur weiß prot in die hochtzeit, dy meins hern genad mit her Kurwis tett, 3 marc.

Item ich hab auf hut freitag nach dem heilige affertag [Maj 19] geben Claus Ronsow tcu tcerung gen Lubich, schuf der hofmaister, 10 marc.

Item ³von Hartwig Hesten eingenenamen 130 marc.

Item mer von Hartwig Hesten eingenenamen 170 marc 11 ß.³

⁴Anno domini etc. im 47 jar hatt her Otto Nielß hofmaister, her Oloff Achselß marschalk vnd ich Cristoff von Parspergk dy zeit kamermaister meins gnedigen heren konigs etc. mit sein koniglichen genaden hofgesindh der tenischen, als dy hernach geschriben steen, gerechent sein gnaden rittere vnd knecht.⁴ ||

⁵Item Claus Ronsow ist gewest hoffgesind 2 jar pis auf dy nagst vergangen weinachten [Dec. 25] im 46 jar, vnd nu seint weinachten eodem her im dritten jar.

vnd sein jar hebt sich an vnd get wider aus tcu weinachten.

Item ich Cristoff von Parsberg hab geben Claus Rensow an des heiligen aufert abend [Maj 17] 15 marc.⁵

⁶Item Hans Westenyg ist worden hofgesind meins gnedigen heren konigs vnd ist angestanden tcu dynen für gamelswen tcu ostern [Apr. 9] nagst im 47 jar vorgangen.⁶

¹⁻¹ Jfr. Stykke VI ovfr. (S. 20). ²⁻² Jfr. sstds. (med Variant). ³⁻³ Trykt Vedel Simonsen, Samlinger til den fynske Herregaard Elvedgaards Hist. 1. H. S. 37, dog med Udeladelse af det andet »ingenamen«. ⁴⁻⁴ Jfr. Stykke VIII ovfr. (S. 31 f.). ⁵⁻⁵ Jfr. sstds. (S. 32). ⁶⁻⁶ Jfr. sstds. (S. 35).

2.

Biskop Albert af Lybæks Regnskaber med Christiern I.

Efter Segebergrecessen 1470 enedes Christiern I og hans Kreditorer og Kautionister om at overdrage Biskoppen af Lybæk, Albert Krummedige, Forvaltningen af Landenes Finanser, især af Beden, der skulde udskrives 1471 til at afdrage Kongens Pantegæld. — Albert Krummedige, der tidligere havde været Kongens Sendemand ved Kurien og pavelig Notar, var 1466 blevet valgt til Biskop af Lybæk. — Til Hjælper fik Biskoppen Peter von Ahlefeldt, Lensmand paa Segeberg, fra 1471 paa Gottorp. Om disse Forhold og de bevarede Regnskaber kan henvises til Erik Arup: Om den finansielle side af erhvervelsen af hertugdømmerne 1460-1487. Historisk Tidsskrift 7. R. IV (1902-4) S. 317-88 og 399-489, især S. 409 ff.

De bevarede Regnskaber er Biskoppens Saldoopgørelser med Kongen, opgjort til fire forskellige Tider. Det første Regnskab, der begynder ved Kongens Afrejse fra Heiligenhafen (mellem den 18. og 30. November 1470¹) eller kort før, er aflagt paa Gottorp ved Nytaarstid 1474, umiddelbart før Kongen den 8. Januar drog af Lande til Rom; det er oprindelig skrevet af Anders Pedersen, fhv. Tolder paa Gottorp. Det andet Regnskab er aflagt paa Aalholm den 10. November 1475, det tredje i København den 9. September 1477; disse to Regnskaber er oprindelig skrevet af Kansleren Jens Pedersen². Det fjerde Regnskab er oprindelig afsluttet i Begyndelsen af 1479, men senere i samme Aar er endnu tre Indtægtsposter blevet tilføjet.

Til Grund for disse Opgørelser har til Dels ligget specielle Regnskaber, hvoraf kun et enkelt synes at være bevaret: Regnskabet for Segeberg for Aaret 1478, aflagt af Fogeden Henrik Ahlefeldt Johansen

¹ 1470 Nov. 18 var Chr. I endnu paa Segeberg, men Nov. 30 i København. G. Waitz: König Christian I. und sein Bruder Gerhard. Nordalbing. Studien V (Kiel 1850) S. 93. ² Om denne Kansler (og Ærkedegn i Roskilde) se William Christensen: Dansk Statsforvaltning i det 15. Årh. (Kbh. 1903) S. 112 og 689, og samme i Bricka, Dansk biogr. Lex. XII (1898) S. 625.

for Biskop Albert den 22. Januar 1479. Da dette er et Lensregnskab, der desuden angaar rent holstenske Forhold, er det ikke udgivet her.

Regnskaberne foreligger øjensynlig ikke i Original, men i samtidige Afskrifter. Den første Afskrift (I), som omfatter de tre Regnskaber 1470-74, 1474-75 og 1475-77, bestaar af 6 sammenheftede brækkede Blade in folio, hvoraf det yderste, som danner Omslag, er ubeskrevet. Skønt to forskellige (ovennævnte Anders Pedersen og Jens Pedersen) navngiver sig som Skrivere, er den skrevet med een og samme Haand, dog med Undtagelse af Slutbemærkningen: »Ista computatio — anno &c. lxx septimo«. — Den anden Afskrift (II), som omfatter det fjerde Regnskab 1477-79, bestaar af 3 sammenheftede, brækkede Blade in folio, hvoraf det yderste, som danner Omslag, er ubeskrevet. Den er skrevet med een Haand med Undtagelse af Slutningen: »Item hir vpp entfangen 5000 marc — summa 7601 marc 3 Ɔ 3 Ɔ«, der er tilføjet med samme Haand, som har skrevet hele den første Afskrift.

Til disse Afskrifter foreligger en Genpart, omfattende alle fire Regnskaber; den bestaar af 12 sammenheftede, brækkede Blade in folio (6 + 5 + Omslag). Den er skrevet med een Haand, forskellig fra de førnævnte, med Undtagelse af en Tilføjelse paa sidste Side, som ikke forefindes i Afskrift II. Derimod mangler i Genparten de tre sidste Indtægtsposter. Kun væsentlige Afvigelser er anført i Anmærkningerne, hvor denne Genpart er betegnet som »III«.

Regnskaberne er registrerede i RA. under Regnskaber fra Hertugdømmerne Slesvig og Holsten ældre end 1580. II. Kongens og Dronningens Arkiver. Rev. Regnsk. — Afskrift I har af A. D. Jørgensen faaet Paategningen: »Biskoppen af Lübecks Regnskab med Kongen 1470-77«, Afskrift II: »Biskoppen af Lübecks Regnskab med Kongen 1477-79« og Genparten (III): »Biskoppen af Lübecks Regnskab med Kongen 1470-77«, rettet til »78«, men burde være »79«.

I.

1470 Nov.—1477 Sept. 9.

Dijt nagescreuen ijs de rekenscopp der vthgiffd vnde vpboringe twiisschen deme irluchtigesten heren koninge to Denmarckenn &c. vnde deme heren biisscoppe to Lubeke.

Anno 70 vnde 71.

Interste sende ick synen gnaden tor Hauen 100 marc, do sin gnade dar latest aff segelde¹.

Item to Zegeberge dede ick synen gnaden 100 marc.

Item 100 vnde 20 marc vor 2 jare renthe Detleue vnde Benedicteße tor Lemekulen vor de duserth marc, de se kregen.

Item ijs my sin gnade schuldich de sulfften 1000 marc, de ick holde van enem vicariesse vppe renthe vnde de van Aleuelde kregen.

Item lende ick synen gnaden 30 r. gulden to Segeberge, do sin gnade van dar schedede, in jegenwardicheyd Caspares, summa 43 marc 2 ß.

Item tor suluen tijd lende ick synen gnaden 600 marc, de Casper borde van Corde Moller to Lubeke.

Item deme proueste van Lubeke 200 rinsche gulden; de heffd my sin gnade betalet in engelschen nabolen² vppe 4 gulden na vnde 8 ß, summa 6 marc vnde 4 ß.

Item den Bulouwen 500 vnde 23 marc.

Item 100 marc Pawel van Qualen van siner gnade wegen.

Item Luder Rommer³ 200 vnde 20 marc.

Item deme hertogen van Mekelenborch 100 vnde 32 marc.

Item Otten Walstorpp 400 marc vppe sine rekenscopp.

Item Jurges Crumdijck 400 marc. ||

Item frouwen Metten van Bockwolden 50 marc.

Item Cord Pentzen⁴ 40 marc.

Item heren Niclaweße Reuentlouwe vnde Wulff Pogwisschen 15 marc in der reyse na Bremen.

Item enem lopere in den hoff to Rome⁵ to weruende in den saken des bijsscoppes van Vpsal 12 r. gulden, summa 17¹/₂ marc myn 4 ß.

Item deme proueste to Lubeke ouerkoffd 100 ducaten, de maken 200 vnde 6 marc.

Item 17 marc Benedicteße Rantzouwen van syner gnade wegen.

Item 15 marc Clawese Rantzouwen tho den lofften pelegriantes to ghande.

Item de rente van Segeberge beyde gheystlicke vnde wer-

¹ Se S. 38 Note 1. ² III: nobilen (saaledes ogsaa i det følgende). ³ III: Rumor. ⁴ III: Prutzen. ⁵ III indføjer: to deme proueste.

licke entrichted van dem jare 70, summa 900 vnde 12 marc, so dat register der rente wol vthwised.

Item Heynen Boltzen dusent lub. marc.

Item Clawes Jutthen vnde etliken mehren Bergerfars 400 post. gulden, de maken summa 300 vnde 75 marc.

Item Wulff van der Wisch 350 marc, de syn ock betald in nabolen vnde anderen kronen, vppe 7¹/₂ marc na¹, so vele gulden de nabolen myn.

Item to Hamborch in jegenwardicheyd des cantzellers vor olye vnde kanaphas summa 82 marc.

Item do suluest bynnen Hamborch der Osewaldeschen vor kost vnde teringe mynes heren des koninges sendebaden jegen den bisscopp van Bremen summa hunderth vnde 2 marc.

Item 100 marc dede ick synen gnaden to Nigenmunster.

Item 23 marc Cord Prutzen² vppe de reyse na Regensberg. ||

Item vor 20 marc losede ick syner [gnade]³ rocke enen vnde enen halsbanth, scholde he anderst rede werden.

Item deme schipper vpp dem karffel 10 marc.

Item Tymmen Cordes 30 marc tom karffele.

Item deme sullften Tymme Cordes 100 vnde 3 marc, de ick betalde Corde van dem Hamme to Lubeke all to vor vorderende den karffel.

Item Lange Johann 30 marc vnde 10 post. gulden.

Item Sander Hoboden 200 marc.

Item Peter van Aleuelde 550 marc.

Item enem gheheten Hanß van Vltzen, syner gnade knechd, de eme volgede sulff verde in Sweden, 10 marc.

Item Caspere, syner gnade secretario, 600 vnde 60 marc.

Item deme proueste van Lubeke vppet nige ouergesanth na Rome van syner gnade wegen 200 ducaten, de maken 400 vnde 12 marc.

Item mester Wilken 40 rinß gulden, den ick sande na Rome in mynes gnedigesten heren weruen myd enem perde, summa 57 marc 8 ß.

Item vnde koffte eme ouer 24 ducaten, offd he dar touen scholde to Rome in myns heren werue na legenicheyd der sake, so sin gnade wol weth, summa 49 marc 8 ß.

¹ III indføjer: de my noch nastån. ² Reltet fra: Pentzen. ³ Indføjet efter III.

Item 300 vnde 13 marc tor Nigenstad Otten Kinde vnde deme rade, de myns heren soldener Lange Johann vnde Sander Hobode myd erer selschopp vorterden.

Item Sander Hoboden 350 marc vor harnsch to kopende to syner gnade behoff, de krech Hartich vam Knope, de dar louen vor sechd hadde.

Summa summarum 9511 marc 10 ß. ||

Dijt nagescreuen hebbe ick na der vorgescreuen rekenschupp vte gheuen in dessem winter offte jare vnde ock bevoren, also hir volgedt.

Interste Otten Walstorpe 100 marc, de eme syn gnade gaff, vnde ick se eme sede to gheuende.

Item Tymme Cordes 300 vnde 40 marc vor 2 leste rogghe.

Item Benedictes van Aleuelde 1600 marc vnde 11 marc na der hanth.

Item Otten Walstorpe 150 marc vnde 12 marc renthe, de he synen gnaden lende.

Item Hartich Schinkel 200 vnde 16 marc renthe.

Item Wulff Pogwisschen vnde Clawes van Aleuelde in der reyse na Bremen myd den Lubeschen van syner gnade wegen 18^{1/2} marc.

Item Hinrik Husman [en borghere]¹ to Lubeke 1200 vnde 40 marc, dar ick vnde Heyne Boltze vor ghelaueth hadden.

Item Heyne Boltzen 2600 marc vnde 25 marc vppe ene rekenschopp sines summen.

Item den van Hamborch dusenth lub. marc, de ick synen gnaden bij Casperes [secretarius]¹ sande, dar ick doch in mynen noden 300 marc aff beheld, de Casperes vth Vreslanth en del wedder krech.

Item Hanß Roleues to Lubeke 300 rinß gulden vnde 40 marc, summa 400 vnde 90 marc, den gulden to 24 ß.

Item Hanß Tegeler [borger]¹ to Lubeke 450 marc vppe synen summen.

Item enem borgermester her Leppouw² to Hamborch 45 marc.

Item Clawes Rantzouwen heren Schackenson 1000 marc. ||

Item in der ersten reyse myd Claweße Rantzouwen vnde Detleue van Bockwolden to Hamborch 22 marc vppe dem dage myd den sendebaden des ³biisscoppes tho³ Bremen.

¹ *Indføjjet efter III.* ² *III: Loppow.* ³⁻³ *III: heren van.*

Item 24 marc, de here Pawel vor rekende in den 7000 vnde 200 marc van Teten vnde Laurentieße.

Item 10 r. gulden dem sulfften heren Pawel, de my dat gheld bearbeyde¹ myd menningen reysen.

Item Jurges Crumdijck 150 marc vor 4 perde, de he sinen gnaden dede.

Item dem sulfften Jurges 60 marc, de he vor terde in der reyse ghesanth na Sweden tom Holme vth vnde to huß.

Item Jurges Crumdijck twen knechten, de myd eme waren tom Holme, summa 8 marc.

Item dem sulfften Jurges Crumdijck 500 marc, de eme syn gnade suluer ghaff vnde ick betalde.

Item Valentino, syner gnade scriuer, 24 r. gulden, summa 36 marc, den gulden 24 ß.

Item Jurges Crumdijcke 1500 marc, de eme here Gerd schuldich was.

Item syner gnaden jungen Gotken tor teringhe 3 marc an my ghesanth vnde 1² par staffelen vor 13 ß.

Item 2000 marc sende ick synen gnaden bij Johanne Richardi [scriuere]³.

Item 8000 marc houetsommen vnde 582 marc 10 ß 8 \mathfrak{d} to rente den van Hamborch vnde etliken gudemannen hir ime lande betald vnde entrichted, so dat de houetbreue vth wised.

Item den renteneren geystlick vnde werlick to Lubeke 800 vnde 80 marc.

Item 70 marc den geystliken to renthe to Hamborch vor de dusent marc houetsommen, de sin gnade krech ouer dem jare in dem tollen to Oldeslo, der men jarlinck nichd konde vth vor renthen, wente de tollen kan nichd to reken offte to langen. ||

Item den Bulouwen 60 marc in gebreck des suluen tollen.

Item enem baden [offte lopere]³ vor den Bemer wolt to dem heren van Valkensteyn van wegen etlikes hoffolkes 6 rinß gulden.

Item 2 [loperre offte]³ baden na Mansfelde, den enen na dem anderen in waruen Rendesborch andrepende, enem etliken 3 punt, summa 7¹/₂ marc.

Item 6 r. gulden dem baden, den [de]³ prouest van Lubeke aff-

¹ III: vorarbeyde vnde vorfurderde.

² III: 2.

³ *Indføjet efter III.*

sende vthe dem haeve to Rome van des werues wegen, so sin gnade weth, myd tidingen vnde anderen weruen, de dar uppe dropen, summa 9 marc, de eme de prouest ghelenth hadde.

Item Johanni Richardi [juwer gnade scriuer]¹ 6 marc tor teringhe, der he benouweth was latest in juwer gnade warue hir ime lande.

Item enem borger to Lubeke Gerd Schar 70 marc vor hundred dencsche marc, de eme sin gnade schuldich was, zo de breff dat wol vtholdet vnde my van mynem gnedigen heren ghescriuen wardt.

Item in der reyse ofte vpp dem dage to Itzeho myd dem heren bijsscoppe van Sleswijck vnde anderen gudemannen van wegen juwer gnade myd den Dijtmerschen betalde ick van juwer gnade wegen alle kost vnde teringe, summa 53^{1/2} marc 6 ß.

Item hebbe ick intlatesten bynnen Lubeke vtegheuen 64 marc van etliken vangen wegen in Sweden, dar myn broder Erick mede was, de se ghenamen hadden in eren noden van dem kopmanne to Lubeke to betalende, so juwe gnade my screff.

Item de renthe nu vpp sunte Marten vppet lateste vorganghen anno 72^o vpp de 10000 marc 400 vnde 54 marc. Interste vpp de 7000 tom Kyle² 600 vnde 80 marc. ||

Item vppe de anderen 3000 vnde 54 marc bynnen Lubeke manck gheystliken vnde werliken 200 vnde 21 marc vppet mynste, de ick vmmeslagen hebbe, summa 900 vnde 1 marc.

Item Eggerde Hesten³ 65 marc to rente vor rente der 1400 marc, de eme juwe gnade schuldich schal sin, villichte gheuen gheld, desse 65 marc allene hebbe ick eme ghegeuen sunder juwer gnade hetenth, beleuinge⁴ ofte scriffte, nichd ane merklike sake, sunder juwe gnade beleuet id, hebbe ick borgen vor de 65 marc my wedder to gheuende.

Item 100 marc den kartuseren, de se sinen gnaden lenden.

Item Clawes Rantzouwen 50 marc vor sin vor doruen perd.

Item to Thunderen myd deme heren bijsscoppe to Sleswijck 10 marc 6 ß vor panth qwitinge vnde andere kost.

Summa summarum alle der vorgescreuene summen van der vthgiffd 33766 marc 5 ß vnde 8 ſ. ||

¹ *Indføjet efter III.* ² *III: Kijke (saaledes ogsaa i det følgende).* ³ *III: Hersten.* ⁴ *III: beuelinghe.*

Dijt nagescreuen hebbe ick entfangen vnde gheboreth van syner gnade wegen.

Interste 500 marc, dede ouerlepen van Hoyer Tzarneholteß gelde.

Item 100 marc sende my sin gnade vor middelst synem cantzeler to Lubeke.

Item hebbe ick gheborth van den van Luneborch van der 1700 rinße gulden wegen 2300 marc vnde 12¹/₂ marc.

Item van Laurenß Leuen vnde Tethen [Veddersß]¹ 7000 vnde 600 marc in all, dat ick krech myd dem latesten gelde.

Item vthe der Kremper vnde Wilster marsch 7840 marc myn 8 ß, so dat de registre wol vthwisen.

Item van Zegeberge de gantze bede 1250 marc myd den steden, so de registre wol vtwisen.

Item van den carthuseren 324 marc.

Item van deme Zismere 200 marc.

Item van Reyneuelde 700 marc.

Item van dem proueste to Pretze 649 marc 6 ß.

Item van dem proueste to Vtersten 30 marc.

Item van dem Bordesholme 532 marc.

Item van dem closter to Reynebeke 199 marc vnde 7 ß.

Item van dem closter Zegeberge 100 vnde 40 marc.

Item van dem capittel to Lubeke 300 marc.

Item van capittel to Hamborch 100 vnde 60 marc.

Item van capittel vnde heren bijsscoppe tho Sleswijck samptliken 300 vnde 30 marc van here Pawel Zantbeken ontfangen.

Item 300 marc van mynem stichte to Lubeke. ||

De bede van den vicarien, de ick gheboreth hebbe &c.

Tome ersten van heren Johan Gotingk van Lutken Parin 6 marc vnde 1 r. gulden, de ene schal vor brand wesen.

Item van Bligstorpe des van Wickeden 7 r. gulden.

Item van Poggense vnde Schaddehorne here Johan Frigdach gaff 20 marc vor 20 lansten vnde sede², se weren arm.

Item van Ouendorppe 4 lansten, eyn islick 24 ß.

Item here Peter Wendelsborn van Tsekendorppe vnde van Thegelwische 13¹/₂ marc 4 ß, so sin register vthwised.

¹ *Indføjet efter III.* ² *III: stede.*

Item van heren Cordes des archidiaken vnde heren Ludere Flensborges dorppen alse Groten Berntze vnde Lutken Berntze 20 marc.

Int leste entfangen 973 marc 4 ß, de ick sinen gnaden schuldich bleff van der anderen nigen offte latesten rekenscopp.

Summarum desser vpboringe 24500 vnde 17^{1/2} marc 5 ß 4 ſ.

Summarum aller vthgiffd bouen alle vpboringe 9248 marc 8 ß 4 ſ.

¹Ista computatio facta in Gottorppe et dns. Andreas Peterß manu sua scripsit &c.¹ ¶²

Interste palmarum [Apr. 7] anno &c. 71 entfencck de bijschupp van Lubeke de borch Zegeberge van Peter van Aleuelde van wegen vnser gnedigen heren koninge &c. myd 500 offte 600³ marc schulden edder dar bij.

Item de vpboringe van Zegeberge in all des jars 71 ijs 2113 marc 6 ſ.

Item de vtgiffd des suluen jars ijs 3896 marc 12 ß.

Alldus ijs de vthgiffd hoger dessuluen jars wen de vpboringe 1783 marc vnde 11^{1/2} ß.

Dijth vorgescreuen jar 71 ijs gherekent vnde quam mede in de summen, dar ick syner gnade breff vpp hebbe, den he my gaff, do sin gnade na Rome toch, vppe de schulde, de my sin gnade do bleff.

Item de vpboringe to Zegeberge des jars 72 ijs in all 2162 marc 7 ß.

Item de vthgiffd dessulfften jars ijs 3600 marc 10 ß.

Alldus ijs de vtgiffd dessuluen jars hoger der vpboringe 1438 marc 3 ß.

Item de vpboringe van Zegeberge des jars 73 ijs 2254 marc 5^{1/2} ß.

Item de vtgiffd dessuluen jars ijs 3349 marc 12 ß.

Aldus ijs de vtgiffd hoger der boringe 1095 marc 6^{1/2} ß.

Hinrick Rantzouwe voged.

Item de vpboringe van Zegeberge des jars 74 ijs 2561 marc 6 ß. ¶

¹⁻¹ III: Dyt is Andreas Petersß hant vandages tollners to Gottorppe, de desse rekenschuppe to screuen hefft to Gottorppe. ² Bl. 6 b ubeskreuet.

³ III: 550.

Item de vtgiffd dessuluen jars in all 3093 marc 6 ß 8 ſ.

Aldus ijs de vtgiffd dessuluen jars hoger der vpboringe 532 marc 8 ſ.

So ijs denne nastende van dessen dren vorghangen jaren, de vngereket sin, summarum 3064 marc 13 ß.

Hir ijs manck gherekenth den torne to verbeterende myd sperte, dake, muren vnde wes eme vurder noth was vnde behoff.

Item bij na twe grunt wercke van nige vpp tho den molen ghemaken laten.

Item dat hunde huß vor deme gharden vor der borch.

Item den schorsten in der koken vnde dat gantze dack vnde vord de ganszen siden ghedecketh vnde ghemaketh, al der dinge nye vnde de latten vor beterd myd der cappellen.

Item dat buwete vor syner gnade kameran offte gemake vnde mennige grote vnkost alse bodengeld, pantqwitinge vnde in dagen van wegen der lande vnde in syner gnade mennichuoldigen weruen vor terd, dat hir alle mede in gherekent ijs, so dat de register wol vth wisen. ||

¹Na der tijd, dat myn gnedigeste here koningk na Rome reysede, vnde ick do de latesten rekenscupp ghedan hadde, so myne register vnde myns gnedigesten heren breue utwisen, hebbe ick dar na vpp dat nige entfangen dijt nabescreuen:

Interste uth der Wilstermarsch van den halsbroken dar suluest summa 250 marc.

Item van Hoyer Tzarneholte van des bussen puluers wegen 30 r. gulden.

Item leth my gheuen myn gnedige frouwe koninginne dusenth r. gulden.

Item gaff my Laurenß Leue 1500 marc.

Item gaff my Tete 200 marc.

Item entfangen ute Kerherde 2000 marc.

Item entfangen van Haye Paisß 2000 marc.

Item van den karthuseren 200 marc.

Item gaff my Peter van Aleuelde 1000 marc.

Item entfangen van Hinrik Jonsß dusenth lichte gulden, den gulden 12 ß densch to rekende, dede maken 9 ß lub., vnde so maken desse dusenth gulden 562¹/₂ marc.

¹ III (Overskrift): Vpboringhe.

Item noch van dem sulfften Hinrik offte van Clawese Petersß 100 r. gulden.

Item van mynem gnedigen heren to Zegeberge 100 r. gulden.

Item alß myn gnedigeste here uth reysede na¹ der Wilsnacke na Kollen, bleff by my van Pynnouwen ghelde 40 r. gulden.

Item vppe de duserth marc, de ick an den legaten vor wised was, hebbe ick van eme entfangen in ware 260 marc.

Summa der vpboringe 9800 vnde 77^{1/2} marc. ||

²Na der tijd, dat myn gnedigeste here koningk na Rome reysede, vnde ick do de latesten rekenscupp ghedan hadde, vnde my syne gnade, so dat myne register vnde syner gnade breff vth wisen, schuldich bleff summa 11800 marc,

hebbe ick dar na vthegheuen: Interste van beuele myns gnedigesten heren Jachym Bockwolden sone 10 marc.

Item der Hummesbuttelschen interste 10 marc.

Item der sulfften dar na 30 marc.

Item betalde ick Johanni Richardi, do he mynen gnedigen heren volgede na Kollen, vor eyn perd 7 marc.

Vnde to teringe 8 marc.

Item nach scriffen vnde breuen myns gnedigen heren gaff ick den Boltzen, so se vte dem tollen to Oldeslo scholden ghehath hebben, 40 marc.

Item vpp dem vmmeilage tom Kyle to dessem nogesten vorgangen jare worden vor terd 35 marc.

Item vpp dem dage to Hamborch in der Dijtmerschen sake gaff ick vth bauen dat, myn gnedigeste here tor teringe vt lede, 10 marc.

Item betalde ick to Lubeke van den renthen vthe Segeberge van dem 72^{ten} jare 900 vnde 40 marc.

Item dar suluest van den sulfften renthen van dem 73^{ten} jare 900 myn 8 marc.

Item van beuele myns gnedigen heren, do syne gnade na Rome toch, gaff ick dem heren van Sassen 200 marc.

Item Fredericke van Bulouwen 200 marc.

Item Jachim van Bockwolde 150 marc.

Item Clawes Rathlouwen 200 marc. ||

¹ III: van. ² III (Overskrift): Vthgiff.

Item Hertich Schinckel 200 marc.

Item bleff my myn gnedige here im aueschede to Wittenborch vp der romeschen reyse sculdich vor suluerwerck vnde hermelen voder 400 marc.

Item gaff ick van wegen myns gnedigen heren vnde myner gnedigesten frouwen den karthuseren vor eyn vinster vnde wolffte 20 marc.

Item van wegen myns gnedigen heren ghegeuen Henneke van Aleuelde vor eyn perd, dar ick vor ghelaueth hadde, 100 marc.

Item Benedicteße van Aleuelde vor myn pardt van den 300 marc, dar Peter van Aleuelde vnde ick vor stunden, 150 marc.

Item vor myn pardt der renthe 12 marc.

Item dem sulfften Benedictes vor myn pardt van den 700 marc vnde eren renthen, dar ick sulff drudde myd Otte Wals-
torppe vnde Peter van Aleuelde vor stoth, betalde ick summa 250 vnde 2 marc.

Item vor de 4000 marc, dar Peter van Aleuelde vnde ick noch vorstan, betalde ick to dem negesten vmmeilage vor myn halue pardt der renthe summa 200 marc.

Item do suluest betald ¹Clawes Ratlouwen¹ van myns gnedigen heren wegen 450² marc.

Item van beuele mynes gnedigen heren betalde ick Borcharde³ dem kamerknechte to 7 elen leydesch wandes 7 marc.

Item vor de renthe der 11000 vnde 800 marc, de my myn gnedige here, so vor berorth ijs, schuldich bleff, allse ick de moth vmmeilan kamen vpp 700 vnde 40 marc.

Item steyd my noch na van Segeberge nach lude der register 3064 marc 13 ſ. ||

Item do myn gnedigeste here latest na Dennemarcken reth vnde Porsfelde to my sende, gaff ick eme, so he dat sede to hebbende in beuele van myns gnedigen heren, 10 marc.

Item betald den Bulouwen in gebreck des tollens summa 60 marc.

Item moste ick de Lubeschen betalen van der soldener wegen, de to Segeberge legen, 32 marc.

¹⁻¹ III: Jurges Crummedijke. ² III: 550. ³ III: Bernharde.

Item vppe dat Jachim van Bockwolde nichd vor doruen worde, moste ick gheuen van syner wegen Jachim van Kuren van beuele myns heren 50 marc.

Item so ick vnde Johannes Embeke bespraken hadden bij dem doctor theoloye to Lubeke etlick gbeld vnde de renthe to ghesechd hadden, moste ick betalen 30 marc.

Item van myns gnedigen heren beuele betald Hanß Rantzouwen 50 marc.

Summa desser schuld vnde vthgiffd is 20400 vnde 60 marc myn 3 ß.

So aff toslande de vpboringe van der schuld vnde vthgiffd bliffd my myn gnedige here schuldich van desser rekenschupp, dede gheschen ijs to Alholme ame frigdage vor Martini [Nov. 10] anno &c. 75, 10582 marc vnde 5 ß.

So bliffd hir noch vngherekenth de renthe des negesten vorghangen 74 jars vnde van des nu tokamende 75 jars, de men van Segeberge to Lubeke noch betalen schal.

¹Ista predicta computatio facta est in Alholm presente serenissimo domino rege, et dominus Johannes Petri cancellarius manu sua scripsit.¹ ||²

Dijt nabescreuen hebbe ick vpp gheborth van wegen myns gnedigesten heren koninges na der rekenscopp sinen gnaden ghe- dan tho Alholme anno &c. 75 des frigdages vor Mertini [Nov. 10] beth an dessen dach:

Interste van wegen der bede vthem lene to Sunderborch 966 marc.

Item dar na noch 116 marc.

Item Tammes Sture 31 marc.

Item van Volrad Dosenrade 18 marc.

Item van Hinrike Sture 7 marc.

Item van frouwen Zophien, zeligen heren Detleues Reuentlouwen nagelaten wedue sunder register 80 marc.

Item van Karsten Holk vnde synen broderen summa 60 marc.

Item van Hinrike Breyden van wegen Hoye Pagesß 1 marc.

¹⁻¹ III: Anno, die et loco prenarratis fecit reuerendus in Christo pater dominus Albertus episcopus Lubicensis serenissimo domino Cristierno regi Dacie &c. prefatam computationem et tradidit ei vnum ex registris et aliud retinuit sibi ipsi, quod ego Johannes Petri cancellarius protestor propria manu.

² Bl. 10 a ubeskrevet.

Item Bunde Vck 14 marc.

Item Marquard van Qualen 7 marc.

Item frouwen Heylewich Hardenberges 4 marc.

Item Tymme Rutere 10 marc.

Item frouwe Heylewich, Tymmen Ruters suster 15 marc.

Item van Claweß Nielsß 4 marc.

Item de opido Sunderborch 40 marc.

Item vth deme lene to Doringe van deme scriuer dar suluest 500 marc.

Item Eler Rantzouwen 7¹/₂ marc.

Item vth deme lene to Hadersleue summa 572 marc 15¹/₂ ß.

Item vte deme lene to Tunderen 1200 marc.

Item Eggerd Gortze 10 marc. ||

Item Hertich vame Kroge 3 marc.

Item Anders Hacke 2 marc.

Item van deme heren abbete to Lumkloster 100 marc.

Item van Hinrike Breyden 150 marc.

Item van Hinrike van Aleuelde to Rendesborch 1200 marc.

Item van deme rade to Rendesborch 200 marc.

Item van der Arnsboken 186 marc.

Item van deme proueste to Bardesholme 256 marc 10 ß.

Item van deme capittel to Hamborch 100 marc myn 1 ß.

Item van etliken vicarien vnde gheystliken vte Lubeke vnde Vthin 45¹/₂ marc.

Item van Nigenmunster 500 marc myn 6 ß.

Item van deme proueste to Reynebeke 90 marc.

Item van der bede to Segeberge 1300 marc.

Item van deme abbete to Reyneuelde 150 marc.

Item van dem capittel to Sleswijck 150 marc.

Item van der bede vthem Strande van Laurenß Leuen 2000 marc.

Item van mynen stichtes luden 300 marc.

Item van dem legaten nu nwlikes entfangen in vittallien vnde gelde 740 marc.

Item entfangen 2900 densche marc, de vorth vthegeuen synth, de marc to 11 ß; suß ijs dar aff gheworden summa in all 2000 myn 6 marc 4 ß.

Item van Peter van Aleuelde 200 marc.

Item vth dem lehne to Apenrade ouer al summa 432 marc

13 ß; de leth myn gnedige frouwe koninginne gheuen vpp ene gude rekenscopp Otten van Aleuelde, Otten Sesteden vnde Siuord Brocktorppe in vor kortinge erer renthe vnde betalinge erer schulde. ||

Item noch entfangen van wegen myns gnedigen heren: 600 r. gulden van myner gnedigesten frouwen koningynnen, summa 900 marc.

Item 34 nobolen vnde ander ghold in werde 600 rinß gulden, de my syn gnade sende bij mester Gerde Schar, mynem secretario, van Ripen, summa 900 marc.

Item van Boyen staller in Eyderstede 500 marc.

Item sande my syne gnade bij heren Enwaldo Seuenbroder 400 r. gulden, summa 600 marc.

Item van deme halsbroke van Segeberge 2600 marc vnde bauen dessen summen steyd noch na 300 marc offte dar bij, so dat register wal vth wised.

Item van Otten van dem Kampe van Laurentß Leuen wegen 100 r. gulden, summa 150 marc.

Item van der Tylen der nastande bede haluen summa 600 marc.

Item van Otten Walstorppe 200 marc.

Item entfangen van dem blye bauen dat, syn gnade krech, 51 schyppunt vnde $5\frac{1}{2}$ lispunt, dat schippunt $7\frac{1}{2}$ marc, hir qwemen aff 2 schippunt to Segeberge vnde twe schippunth to Gottorppe, alsus sin to gelde ghebrachd 47 schippunt vnde $5\frac{1}{2}$ lispunt, summa beholden gheldes bauen kost vnde teringe 330 marc 10 ß.

Item entfangen kabbelouw, dede alle qwam to Segeberge tor koken, sunder ick krech dar sulffst aff 200 vnde Cleyes Borchman 200, Detleff van Bockwolde 3 stige vnde in den Peters kraffel 200 kabbelouwen. ||

Item entfangen 31 stucke offte lakene wittes wandes; dar aff krech Peter van Aleuelde 2 stucke, item Marquard van Aleuelde $1\frac{1}{2}$ laken, item Sander Hobode 8 laken, item Cleyesß Berckman 10 lakene, item den knechten in der porten to Zegeberge $\frac{1}{2}$ laken, item den riden¹ knechten 1 laken.

Alduß bleff noch bij my 8 offte $7\frac{1}{2}$ laken, de ick gesenth

¹ III: ridenden.

hebbe vppe de verwe to Hamborch synen gnaden to dem besten.

Summa summarum 20110 marc 9 ß. ||

Dijt nabescreuen ijs de vthgiffdh.

Item vlegheuen vor mynem gnedigen heren koningk sedder der latesten rekenscopp:

Item interste den Bulouwen to renthe 88 marc.

Item den gheystliken van wegen der borch Segeberge 636 marc.

Item Marquardt Schutten van wegen des dussoldorppessen geldes myd rente vnde myd all, summa 1800 marc.

Der suluen wegen Schacken Rantzouwen in all, summa 640 marc.

Der gheliken Hinrike Rantzouwen 660 marc.

Item heren Hinrike Erpensß vor de 2000 gulden houetsummen vnde 200 gulden renthe, de syne gnade ock krech in der dutzeldorppessen reyse, summa rente vnde houetstol 3368 marc 12 ß.

Item doctor Spangenberge 20 marc.

Item heren Johann Richardi 20 marc.

Item Clawes van der Wisch to Roste vor myn andell van der 400 marc vnde 4 jare renthe, summa 77¹/₂ marc 6 ß.

Item Jachim van Bockwolde 50 marc.

Item Luder Rumor 100 marc.

Item Otten Sesteden to Kohouede 100 marc.

Item vor Clawes Ratlouwen¹ betalet renthe vor myn andel van mys gnedigen heren wegen 16 marc 4 ß 2 ſ.

Item Otten van Aleuelde Wuluesson 100 marc.

Item hebben Peter van Aleuelde vnde ick betald van wegen syner gnade summa 5500 marc, des ijs myn andel summa 2750 marc.

Item ame namen mys [gnedigesten]² heren vor Mathiasße Ratlouwen betald 150 marc. ||

Item heren Hinrik Erpensß vor salpeter, zinen gnaden ghesanth 2050 vnde 14 punt, dat punt vor 3 ß, summa 387 marc.

Item noch ghesanth synen gnaden eyn vath salpeters van 1550³ punden, dat punt 3 ß, summa 196 marc 14 ß.

¹ III: Rantzouwen. ² Indføjet efter III. ³ III: 1100 (fejlagtigt for 1050).

Item heren Andreaß Gheuerdes 100 marc.

Item 40 slangenbussen, dat par vor 9 marc; dar syn anne betald van synem gnaden 10 rinß gulden, so steyd noch na summa 75 marc¹.

Item heren Hinrike Erpensß vor 10 last solt, de last 8 marc, summa 183¹/₂ marc 6¹/₂ ß².

Item noch etlike punt ouer, dat dat sold ouer wegede, dede noch vngerekent syn.

Item Hanß oghen arste tome salpeter 16 marc.

Item Hinrike Lichardes vor dammasch to wamboysen myns gnedigesten heren, summa 48 marc.

Item van deme jare to renthe allene tome Kyle, summa 900 vnde 90 marc.

Item in der Dijtmerschen sake vthgeferdiged Tomaß Baren tome keyser myd enem perde, kledinge unde teringe, summa 17 r. gulden, 25¹/₂ marc.

Item in der Dijtmerschen sake vp dem dage to Itzeho, dar ick alle vnß gnedigen heren rederen moste vor wesen myd kost, summa 100 marc.

Item vpp deme dage to Rendesborch³ in der suluen sake, summa 60 marc.

Item sande ick ock in der Dijtmerschen sake enen in den hoff to Rome tho dem pawese vnde cardinal van Mantouw tor waruinge, alse de Dijtmerschen vpp ghesanth hadde, dat kostede 17 r. gulden, summa 25¹/₂ marc. ||

Item allß ick mynen secretarium mester Gerde Schar sande na Kollen syner gnade klenade tho halende vnde losende, word vorterd hen vnde tor stede vnde wedder here vor kost, teringe, gheleyde geld [vnde vörgelde]⁴ vnde ander spilding summa 24 r. gulden, summa 36 marc.

Item vpp der suluen reyse vor derff eynen perd vnde koffte eynen wedder vor 16 r. gulden, summa 24 marc.

Item in mennigerleye dagen van wegen des heren [hertogen]⁴ to Sassen, alße to Lubeke van syner gnade wegen to Hamborch, tom Schoneberge, to Groten Sarouw vnde eme ock verdige knechte to sendende to perde, dat al gheschen ijs nach scriffen vnde begerten myns gnedigesten heren, summa 136 marc.

¹ Man skulde vente 165 Mark. ² Man skulde vente 80 Mark. ³ 1476 Maj 21. ⁴ Indføjtet efter III.

Item gegeuen Hertoge van dem Knope to schadegelde, dat he syne 1000 marc nicht in tijden krech, 20 marc.

Item Henneken Walstorppe 200 marc.

Item in der bede borde ick vele densches geld, dat ick moste en del vthgeuen, de marc to 11 ß, en del to 11¹/₂ ß, deß ick schaden nam, 50 marc.

Item Greteken Scroderß to Segeberge 144¹/₂ marc.

Item tom Kyle ame vmmeslage des suluen jars vorterd 70 marc.

Item noch vtegeuen van myns gnedigesten heren wegen, interste Sander Hoboden 100 r. gulden, summa 150 marc.

Item Cleyesß Berckman 26 r. gulden, 39 marc.

Item noch 10 siden speckeß, de side 12 ß, summa 7¹/₂ marc.

Item Hinrike Rantzouwen vor speck, roggen vnde botteren in den Peter kraffel ghegeuen, summa 35 marc 12 ß. ||

Item gaff ick Otten Hoken wedder, de he vthegeuen hadde enen grauen to makende to deme groten schepe vor Itzeho to liggende, dar dat schipp in ghelegd wardt, summa 15 marc.

Item vorterden etlike syner gnade reder, dede ick sande to Itzeho vnde leth den Peter kraffel vnde de guder vppe halen vor Itzeho, summa 20 marc 4 ß.

Item heren Hinrike Erpensß vppe rekenscuyp to dem kle-nade to Kollen 600 rinß gulden.

Item den Bulouwen betald vor myn andel beyde van houet-stols wegen vnde van renten in twen summen, dar ick vor lauet hadde 1080 marc vnde vor 2200 marc vnde renthe dar vpp, summa vor myn andel 1600 vnde 67 marc.

Item Clawes van der Wijsch to Roste van Clawes Ratlouwen wegen vor 2400 marc edder dar bij, myn andel, dat my sin gnade heth tho betalende, ijs summa 114¹/₂ marc 7 ß 5 \mathfrak{S} ¹.

Item vor den suluen Clawes Rathlouwen tho rente summa 18 marc.

Item Jachym van Bockwolde 54 marc.

Item Clawese van der Wysch to Rensborch 100 marc.

Item Henneken Walstorppe 200 marc.

Item noch Henneken Walstorppe 200 marc, de eme Lau-renß Leuen scholde ghegeuen hebben.

¹ I Marginen: +. — III i Marginen: Nota.

Item Detleue van Bockwolde 1000 vnde 20 marc.

Item Hans Rantzouwen lub. geld 600 marc.

Item van des lubeschen geldes wegen betaleden de here bijsscopp to Sleswijck vnde ick vor Clawes Ratlouwen 600 marc, summa myn deel 300 marc.

Item etliken geystliken to sunte Peter to Lubeke van der renthe to Segeberge betald, wente se borgen hadden, summa 300 marc. ||

Item tome Kyle to deme latesten vmmeslage vor terd 100 vnde 10 marc.

Item vor hertogen Frederickeß cantzeler vnde Johanne Klencken to Lubeke vor pantqwitinge 70 r. gulden.

Item van wegen des vpslages der Dijtmerschen 16 marc.

Item alße ick entfienck den hertogen van Sassen tho Segeberge nach syner gnade scriften, vor pantqwitinge 24 marc, wente he dar was vir ofte viif dage vnde vor screff dar gudemanne.

Item vpp dem dage to Oldeslo to midvasten [1475 *Marts* 5], dar ick syner gnade reder kost stundt, vor teringe summa 60 marc 10 ß.

Item dar na dar suluest to Oldeslo vppe deme dage jubilate [1475 *April* 16], dar ick den bijsscopp van Verden vnde andere syner konigliken gnade reder al vth qwitede, de den dag van syner gnade wegen bereden, ock in der sake des heren hertogen van Sassen vor terd summa 150 marc.

Item vppe deme dage tom Kyle, do syner gnade hetere vnde louer de waringes breue van my essceden, dar ick de stede vnde de beyden bijscuppe van Sleswijck to ghebeden hadde, vor terd summa in all 48 marc 12 ß.

Van Segeberge rekenschupp.

Item van deme jare 75 van Segeberge de vpboringe summa 2888 marc 6 ß 4 ſ.

Item de vthgiffd dessuluen jars summa in all 3866 marc 14 ß 9 ſ.

Suß ijs de vthgiffd hoger der vpboringe van deme suluen jare 977 marc 5 ß 9 ſ(!).

Item van deme jare 76 de vpboringe in all summa 3012 marc 10 ß 4 ſ.

Item de vthgiffd 3398 marc 14 ß 3 ſ. ||

Suß ijs de vthgiffd hoger der vpboringe summa 386 marc 2 ß 11 ſ.

Hir ijs mede ingerekenth dat buwete alsoe dat porthus, de nigen buwete in dem vorwercke, de borne offte soth to Segeberge vnde andere buwete allenthaluen ghe reformereth vnde ghelappeth, wor des van noden was.

Summa summarum van dessen twen jaren 1363^{1/2} marc vnde 8 ſ.

Summa summarum der vpboringe van desser gantzen rekenscupp ijs in all 20110 marc 9 ß.

Summa summarum der vthghiffd desser suluen rekenscupp ijs in all 21145 marc 9 ſ.

Alduß is de vtgiffd der vpboringe hoger ouer all, dat my denne noch nasteyd bij mynem gnedigen heren, summa 1034 marc 7^{1/2} ß 3 ſ.

Item so steyd my noch na van der rekenschupp gheschen tho Alholme des frigidages vor sunte Marten anno &c. 75 [Nov. 10], so dat register dar uppe ouer ghegeuen wol vthwised, summa in all 10582 marc 5 ß.

Summarum, dat my nastellich ijs van beyden registeren, ijs 11616 marc 12^{1/2} ß 3 ſ.

¹Ista computatio facta est in castro Haffnensi presente serenissimo domino rege Dacie &c. tercia fferia infra octauas natiuitatis Marie virginis [Sept. 9], et dominus Johannes Petri manu sua propria scripsit anno &c. lxx septimo¹.

II.

1477 Sept. 9—1479.

²Item na den dren rekenschuppen alsoe ick mynem gnedigesten heren koninge nach vorloope der tijd gedan hebbe, interste to Gottorpe, den negest to Alholm, vnde latesten to Kopen-

¹⁻¹ III: Anno domini mcccclxx septimo feria tertia infra octauas assumptionis [rettet til: natiuitatis, men dette Ord er ogsaa overstreget] beate Marie virginis gloriosissime [Aug. 19] in castro Haffnensi fecit reuerendus in Christo pater dominus Albertus episcopus Lubicensis serenissimo domino Cristierno Dei gratia regi Dacie &c. computationem prescriptam et tradidit illi vnum ex registris et aliud retinuit sibi ipsi. Quod ego Johannes Petri cancellarius protestor propria manu. ² III (Overskrift): Vthghiff &c.

hauen, dede schach, anno &c. 77 des dinxtedages na vnser leuen frouwen natiuitatis [*Sept.* 9], do bleff mij zijne gnade schuldich summa in all 11616 marc 13 ß.

So hebbe ick furder vthgegeuen vnde betalet van zijner gnade wegen:

Interste heren Hinrik Erpenß, alse in der latesten reken-schup vorbleff vngerekent vppe de 1000 rinsche gulden de renthe nemliken 86 rinsche gulden, dede maken¹ to gelde¹ 131 marc 11 ß.

Item van den 800 marken, dede her Erijk Ottensß vnde ick van Wulff Pogwisschen hadden vppe de misenschen reise, hebbe ick entfangen van deme heren abbate² to Reynefelde 100 r. gulden, van deme³ heren proueste³ tome Holm 100 r. gulden, van der Arnszboken 50 marc, so steyt mij dar noch aff na to betalende 450 marc.

Item so bleff mij latesten mijn gnedigeste here schuldich van wegen des wijnes vnde Hamborger bers vnde gulden stucke vnde sodane ware to mijns jungen heren werschuppe⁴ vnde is noch bouen de 800 r. gulden, de mij zijne gnade mij⁵ mester Gherd Schar mijnem secretario sande, nastellich nach der reken-schup, de ick zijnen gnaden dar vp bescreuen gaff, 72 marc 6 ß⁶ 3 ð⁶.

Item vor de trummeter banner to der sulften werschup, ⁷alse ick gelouet hadde vor Hansz ogenarsten, vnde ick betalen moste⁷ 26 marc.

Item dijt nabescreuen badengelt hebbe ick vthgegeuen vor der werschup mijns gnedigen jungen heren:

Interste Thomasz Baren na Mijsen vnde Doringe gesant, in der ersten reyse 4 r. g. vnde 2 post. gulden.

Summa 12304 marc 14 ß 3 ß.⁸ ||

Item den sulften Thomas Baren gesant myt breuen na Bremen, Oldenborg vnde Munster to den heren mijt des vorgenanten jungen heren werschuppes breuen vnde eme gegeuen tor teringe vnde to kledinge 4 r. gulden vnde 4 post. gulden.

Item to dersulften tydt Hans Klauer gesant mit breuen in den Hârth vnde fort in Dorijnghen, na Ffrancken to den heren

¹⁻¹ III: in marcktale. ² III: Alberthe. ³⁻³ III: kloster. ⁴ Prins Hans' Bryllup i København 1478 Sept. 6. ⁵ III: bij. ⁶⁻⁶ III: myn 3 ð. ⁷⁻⁷ Mangler i III. ⁸ Fejl for ð.

marggreuen vnde eme tor teringe mede gedan 5 r: gulden vnde 4 post. gulden.

Item noch enem baden gewonnen to Lubeke vnde mijt breuen an de stede Wismar, Rostock, Sundt, Ancklem, Gripesz-wolt, Stetin vnde ander stede, heren vnde fursten gesant, also dar vmmelanck beseten sint, tor teringe 7 marc vnde 12 ß to 1 par hasen.

Item noch enen myner knechte gesant an de meklenborge-sche heren vnde an den heren van Sassen myt breuen, vnde heft vorteret 2 marc 4 ß.

Item enem baden, dede den mijsenschen heren vnderogen lep mijt den leijdebreuen der heren van Meklenborg, eme ge-geuen 3 r. gulden.

Item noch enem baden, dede den heren van Mijsen vnder-ogen lep mijt des heren van Sassen leydebreue, vnde eme ge-dan tor teringe 3 marc.

Item noch enen baden vmmegesant hijr im lande mijt breuen to den redern, erliken gudemenn vnde frouwen, beijde jm lande to Holsten ok Sleszwijk, deme ich tor teringe dede 2 marc.

Item also Tile Kelre ouerquam van Kopenhagen, sande ick vluchtiges Hans Kluuer to mynem gnedigesten heren mijt etliken breuen vnde weruen zijne gnade andrepende vnde gaff eme tor teringe 3 marc.

Summa 43 marc 14 ß. ||

Item dede ick myns gnedigesten heren apoteker 2 r. gulden lonwant to kopende to klaretes budelen vnde ander tuch to maken, 3 marc 1 ß.

Item Hans Schroder¹ beth to Hamborg to ridende vnde to besende dat gulden stucke, dat myn gnedige here wolde gehath hebben, 1 lub. gulden.

Item greden in de Kremper mersch, vnde ick de lude by Itzeho to hope hadde de bede to beforderende, den ick gaff 3 t. Hamborger bers, so gewontlik is, summa 4^{1/2} marc.

Item dosuluest vorteret to Itzeho ²in all² 22 marc 4 ß.

¹ III indføjer: to Zegeberghe tor teringhe.
to husz. — Antagelig i Begyndelsen af 1479.

²⁻² III: hen vnde wedder

Item des anderen dages dar na hadde ick ¹de Wilster mersch to samende tor Oldenburg by Itzeho, den ich ok gaff 3 t. Hamburger bers², 4^{1/2} marc.

Item vppe 11616 [marc]³ to sunte Marten ouer enem jare, namliken anno &c. 78, tome Kile tome vmmevlage vor jewelik dusent 100 to renthe sunder allene 1000 to 90 vnde 1200 dat 100 to 8. Summa der renthe summa 1126 marc.

Item hebbe ick gegeuen Siuert Brocktorppen van myns gnedigeste heren wegen summa 100 marc.

Item betalet vor Clawes van Bockwolde nach beuele myns gnedigen heren 50 marc.

Item van beuele des genanten myns gnedigen heren betalet vor Juges Krummedijk van heren Gherdes van Oldenburg wegen 400 marc⁴.

Item vmme aff to kerende den ban, dede anders gelecht were ouer myn gantze stichte, hebbe ick betalet den geistliken allene desses jares ere renthe van Zegeberge 503 marc.

Summa 2215 marc 5 ß. ||

Item vorteret mijt zijner gnade redern, de ick vthquitede vppe deme dage tho Itzeho⁵, do wy dar myt den Dijtmarschen to dage weren, 44 marc 14 ß.

Item vor mijns gnedigen heren broder, heren Gherde nach zijner gnade scrifte vnde begerten interste vpgesproken tor Hilgenhauen⁶ 4 nacht to hope in 6 herbergen 26 marc 6 ß.

Item den baden, dede tor Hauen vnde vppe Vemern legen warende vppe schepe vor heren Gherde, 2 marc.

Item Thomas Baren, dede ok vppe schepe warede vnde vor heren Gherde erben. de bodeschup an mijnen gnedigesten heren brachte, 4 marc.

Item do here Gherd wedder van Kopenhauen quam tor Hilgenhauen⁶, gaff ick dar suluest vor pantquitinge zyner dener vnde perde in allen herbergen to hope nach zijnes egen scriuers register 93 marc 9 ß.

¹ III indføjer: de Wylsterlude ofte. ² III indføjer: de t. ok 24 ß, summa. ³ Indføjet efter III. ⁴ III indføjer: Item vorteret thome Kijle by 4 weken lanck des vmmevlages haluen 88 marc. ⁵ Januar 1479. ⁶ III: Hauen.

Item noch besunderen betalet Michel smede vor 7 drompt hauerer vor heren Gherdes perde 7 marc.

Item wes in mijnem gebede vnde huse to Vthin vnde Lubeke here Ghert vorterde, blift vngerecent.

Item hebbe ick int lateste mijnem gnedigesten heren gesant 2 leste ozemundes, de last 39 marc, summa to hope 78 marc.

¹Item vmme sommer vergangen vppe mijnes gnedigesten heren to kumpst gesant 3 vate Emekes bers, interste na Ekkenforde vnde fort na der Hauen, dede doch int lateste to Zegeberge quemen, dat vath 12 marc, summa 36 marc.

Summa 291 marc 13 β . ||

Item de vpplach der borg Zegeberge van den jaren 77 vnde 78, also Marquardt van Aleuelde voget was, dar mede in gerecent is der mijsenschen heren vnde erer sendebaden kost vnde teringe, is in all summa 1613² marc 10 β 9 \mathfrak{S} .¹

³Item van wegen des vpplages der borg Zegeberge des latesten jares anno etc. 79, do Hinrick van Aleuelde voget was, 1195 marc 5 β .

Item nu latest vor wynachten vppe dem dage to Odeslo myt den Lubeschen vnde Hamburgeren gehalten van der Dytterschen wegen vorteret 13 marc.

Item nu to dessem negest vorgangen vmmeslage vppe sodane schulde, also ick van mynes gnedigesten heren wegen schuldich bijn, hebbe ick to renthe gegeuen summa 860 marc.³

Summa desses blades 3682 [marc] 15 β 9 \mathfrak{S} .

⁴Summarum desser vthgift is in all

18538 marc 14 β .⁴ ||

⁵Vppe desset vorscreuen hebbe ick wedder entfangen na der vorscreuen latesten rekenschuppe:

Interste van mijnem gnedigesten heren suluest to Kopenhauen, do ick dar de latesten rekenschup dede, entfangen 100 densche marc, dede maken in lubeschen gelde 75 marc.

¹⁻¹ Mere kortfattat i III. ² III: 1614. ³⁻³ Mangler i III. — Som Bilag til den første Post foreligger Henrik Ahlefeldt Johansens Regnskab for Segeberg, aftagt den 22. Januar 1479, jfr. ovfr. S. 38 f. ⁴⁻⁴ III: Summa summarum 4941 marc 11¹/₂ β . ⁵ III (Overskrift): Vpborynghe &c.

Item van deme schijpsegel, dat de muse vnde rotten halff vorteret hadden vnde [ick]¹ doch to Lubeke noch vorkofte vor 30 marc.

Item ok van demesulften schepe 2 kabelen, de worden to hopen steken an enen to deme sode to Zegeberge.

Item gaff mij Henningk Pogwisch van mijnes gnedigesten heren wegen 200 marc.

Item hebbe ick entfangen van mynes gnedigesten heren wegen tome negesten vmmeslage ouer enem jare tome Kile:

Intereste van mijner gnedigesten frouwen koninginnen 3680^{1/2} marc 9 ß².

Vnde van der bede to Zegeberge vnde etliker geistliken vnde mijnes stichtes bede 2257 marc 2 ß.

Summa to hope is 5937 marc 10 ß 9 ſ.

Item dar na vppet nige geboret van der nastanden bede:

Interste van Zegeberge in ³all 200³ marc.

⁴Item van deme heren proueste to Pretze 60 marc.⁴

Item van deme capittel to Lubeke nastande bede 50 marc.

Item van Otten Hoken van syner lude wegen 27 marc.

Item van heren Johanne Frigdage des dorppes wegen to Poggetze 14 marc.

Item van heren Hermen Aluerdissen van wegen des dorppes Kleue 3 marc. ||

Item entfangen van deme kercheren tor Hansunen van ⁵der kerken lude wegen, summa⁵ 5^{1/2} marc.

⁶Item van mijnes zeligen broders sons guder wegen de bede 50 marc.

Item nu int lateste entfangen van mijnem gnedigesten heren 1000 marc.

Item hebbe ick entfangen van deme tollen to Odeslo desses vorgangen jares anno etc. 79 nach vthwisinge des tolners reken- schuppe summa 243 marc 8 ß.⁶

Summa ⁷desser vpboringe is in all 7835 marc 10 ß 9 ſ⁷.

Aldus den summen der vthgift jegen den summen der vpboringe aftokortende, so is de summa der vthgift hoger wen de

¹ Indføjet efter III. ² Skrivfejl for: ſ (derimod rigtigt i III). ³⁻³ III: gelde 100. ⁴⁻⁴ Overstreget her, men ikke i III. ⁵⁻⁵ III: synen lansten.

⁶⁻⁶ Mangler i III. ⁷⁻⁷ III: desses vorscreuen is 6502 marc 2 ß 9 ſ.

summa der vpboringe, dat mij denn mijn gnedigester here schuldich blift, is 10702 marc 3 ß 3 ſ.

Hijr enbouen steijt mij noch na van des lubeschen geldes wegen, dat ick nu altomale betalet vnde vorwisset hebbe, 1899 marc.

Summarum alles summen is mij nastellich all tijdt to guder rekenschupp by mijnem gnedigesten heren 12601 marc 3 ß 3 ſ.

¹Item hir vpp entfangen 5000 marc van enes breues wegen, dar anne my de tollen to Oldeslo van mynem gnedigesten [*heren*] gheseth vnde vor pandet ijs.

Summarum alles summen ijs mij nastellich altijd to guder rekenschupp de 5000 marc afftoslande, dar mij de nige tollen to Oldeslo geseth ijs, summa 7601 marc 3 ß 3 ſ.¹

III.²

1470 Nov.—1479.

Alsusz den summen der vthgiff̄t jeghen den summen der vpboringen afftorekende is de summe der vpboringhe, dat ik desser wegen mynem gnedigesten heren schuldich bliue, hoger wen de summa der vthgiff̄t summa 1560 marc 7 ß 3 ſ. ³Ane dyt vnderscryuen want &c. in alle &c.³

Item bouen desse vtgiff̄t so steyt mij noch na van des lubeschen geldes wegen, dat ik endels rede betalet hebbe vnde vor endels zegel vnde breue geuen hebben to betalende vppe sunte Merten negest kommende, summa nastellich 1899 marc.

Item van des lubesschen geldes wegen is my noch nastellich, so bouenscreuen is, summa summarum 1899 marc, desset nu mede in den summen der vthgift to rekende, so is summa der vthgift 6840 marc 11¹/₂ ß, vnd susz blift mij denn mijn gnediger here desser rekenschup haluen schuldich 338 marc 9 ß 3 ſ.

Item hije denn fort to to rekende de 11616 marc 13 ß, de mij nach vthwisinge der vorscreuen register van twen vorreken-

¹⁻¹ Tilføjet med anden Haand; se ovfr. S. 39. ² Her er kun gengivet den sidste beskrevne Side (38) af III. Iøvrigt henvises til de i Noterne til I og II anførte Varianter af III. ³⁻³ Tilføjet med en anden Haand.

schuppen nastan, so bouenscreuen is. so is mij in all doch to guder rekenschup mijn gnedigeste here schuldich van allen vorscheuen rekenschuppen summarum 11955 marc 6 ß 3 ſ.

¹Item de achte laken wyttten engelsches graff wandes vppe de verue ghesant to Hamborch synt noch vngherekenet by my &c. vnde doch uan klenen werde &c., so sin gnade, wil god, wol wert enbynnen &c. in syner tokemst &c.¹

3.

Holstenske Adelsmænds

Udgifter paa Tog i Sverige med Christiern I. 1471.

RA. Blandede Regnskaber fra Hertugdømmerne Slesvig og Holsten c. 1470-1513, Kongens og Dronningens Arkiver, Rev. Regnsk. Samtidig Afskrift, skrevet med een Haand. Læg af to brækkede Blade in folio, hvis sidste to Sider er ubeskrævede.

Denne Opgørelse, der angaar Wulf Pogwisch (og hans faldne Broder), Otte van der Wisch, Benedikt Svave, Paul v. Qualen og Hans Pentz, maa være foranlediget af Toget til Stockholm 1471; Kampen om Kläckeberga ved Kalmar nævnes paa sidste Side.

Dijt nageschreuen hebbe ick Wulff Pogwisch van wegen mynes gnedigen heren des koninges to schaden vnde vorloren.

Interste sint ick reiszedede vthe deme lande to Holsten, hebbe ick an redeme gelde vthgegeuen vnde vorteret mit mynen knechten vor kledinge vnde arstelon to hope 300 lub. marc.

Item so lende ick juwen gnaden to iare in den scheren 50 lub. marc.

Item so lende my her Nicolaus Ronnowe 10 rinsche gulden, de ick nw to Calmarne vortherde.

Item so vorlosz ick vthe deme schepe 30 lub. gulden, de my vthe myner kisten worden genomen.

¹⁻¹ Tilføjet med anden Haand. — Se ovfr. S. 52 f.

Item 7 gulden ringe dar inne weren dyamante, eyn blôt stên vnde andere eddele steyne so gud alzo 50 rinsche gulden.

Item eyn sulueren vefftich so gud alzo 10 rinsche gulden.

Item so vorlos ick mit mynen knechten, de mit my grepen vnde slagen worden:

Interste eyn vmmegande tuch mit aller tobehoringhe.

Item 6 stalen panszere. Item 6 kreuete, 6 yseren hode. Item 6 blancke kragen. Item 3 par knekoppe. Item 6 schilde. Item 6 nyge armborste mit allem tughe. Item 6 sedele mit allem tuge, 7 tøm vnde 6 swerde. Item 3 kisten mit klederen vnde bedden. ||

Item so hebbe ick mit juwen gnaden viiff perde so gud alzo 250 marc, 2, de my dot bleuen, vnde twe, de my vordoruen in juwer gnaden denste, vnde eyn dede ick Cord Prutzen van juwer gnade wegen.

Item enweyt ick vppe dijtmal nicht mehr toschrüende, ane wes ick nw juwer gnaden denstehauen in mynem huse, haue vnde guderen van vorsumenisze vnde affwesinge hebbe to schaden vnde nadele gehat, so juwe gnade wol dencken mogen, dat vorsee ick my to juwen furstliken gnaden, wo juwe gnade my dar ane bedencken willen.

Item wes juwe gnade mynen broderen vnde my van vnns zeligen broders wegen, de geslagen wart vnde syn knecht gegrepen, de hir noch tor stede is, vor synen schaden, verloren harnisch, tuch vnde teringe willen tokeren, dat sette wij gerne bij juwe furstlike gnade &c. ||

Dijt nageschreuen hebbe ick Otte van der Wisch vorteret vnde vthegeuen vor kledinge vnde arstegeld vor my vnde myne knechte, synt ick vthe deme lande to Holsten reysede.

Item interste rede geld, dat ick mede vtynam, vnde dat ick vor kledinge gaff, is to hope 73 marc 2 ß.

Item so byn ick tome Stockesholme schuldich vnde eyndeyl vthegeuen hebbe vor teringe, kledinge vnde arstegeld to samende 100 vnde 64 marc.

Item so lende my her Nicolaus Ronnowe 10 rinsche gulden to Calmarne.

Item so hebbe ick verloren 2 kreuete, 2 blancke kragen, 2 yseren hode, 1 par knekoppe vnde 1 panszer.

Item 2 armborste mit allem tuge.

Item so vorlosz ick 4 sedele, 4 tome mit aller tobehoringe. ||

Dit nageschreuen hebbe ick Benedictus Swaffue mit my vth genomen vthe deme lande to Holsten an redeme golde.

Item interste 84 rinsche gulden vnde 14 postelates gulden.

Item so vorterde ick tome Holme vnde gaff vth vor kledinge vnde arstelon 100 vnde 6 marc lub.

Item noch 10 rinsche gulden, de ick lende darsuluest.

Item so vorlosz ick 2 panszer so gud alzo 12 rinsche gulden.

Item 1 kreuet vnde eynen kragen.

Item 2 yseren høde, 1 par knekoppe vnde 1 par muszbleken.

Item 1 armborst mit allem tuge, 3 tome, 3 par steuelen vnde 3 par sporen, to samende so gud alzo 19 rinsche gulden.

Item so hebbe ick vthegeuen vor my vnde mynen knecht vnde jungen vor kledinge 20 lub. marc. ||

Dit nageschreuen hebbe ick Pawel van Qwalen vor my vnde myne knechte sulfferde vthegeuen vor teringe, kledinge vnde arstelon, synt ick vthe deme lande to Holsten reiszede wente nw.

Item interste dat ick mit my nam vthe deme lande to Holsten to my vnde mynen knechten, beyde rede geld vnde kledinge, dat was to hope negentich lub. marc.

Item dat ick tome Stocksholme gelent hebbe, betalet vnde noch schuldig byn vor teringe, kledinge vnde arstegeld, is samptlick 100 vnde 28 marc lub.

Item so lende my her Nicolaus Ronnowe 4 rinsche gulden to Calmarne.

Summa ane dat hir nedden schreuen steyt, is 200 vnde 23 marc 12 ß lub.

Item so hebbe ick verloren 3 panszer vnde 1 kreuet.

Item 3 blancke kragen.

Item 3 yseren høde.

Item 3 schilde.

Item 3 armborste mit allem tuge.

Item 1 par knekoppe.

Item hebbe ick verloren 4 sedele, 4 tome mit steuelen, sporen vnde aller tobehoringe.

Item so hebbe ick verloren myne kisten, bedde vnde beddeklederen mit aller tobehoringe.

Gnedigeste leue here, enweyt ick vppe dijtmal anders nicht toschriuede, men so my juwe furstlike gnade personliken to-

seden ime lande to Holsten vmme myne perde, de ick do hadde touerkopende, wes se derhaluen gelden mochten, vnde worane ick derhaluen schadelidich worde, dat wolden juwe koninglike gnade ime beteren vmme my irkennen, welker ick gantzer dinge by juwe furstliken gnade sette. ||

Dit nageschreuen nam ick Hans Pentze mit my vthe deme lande to Holsten in redeme gelde vnde kledinge vor my, mynen knecht vnde jungen to samende so gud alse 80 rinsche gulden; hir van hadde ick noch 36 marc lub. in myner kisten, de my dar vthgenomen worden vppe deme schepe, alzo ick gegrepen was.

Item so vorterde ick tome Stocksholme, vnde dat ick vor my vnde mynen knecht rede vthgaff vor kledinge vnde arstelon, 100 vnde 20 marc lub., de ick nw, alzo ick dach hadde, lende, alzo de 100 marc van Marqwarde Schutten to Lubeke, de ick dar rede wedder vthgaff vnde deme kopmanne betaledede, vnde de 20 marc leide ick suluen vth van mynem eghen gelde.

Item so hebbe ick verloren 2 panszer, 1 kreuet, 2 hode, 2 kragen, 2 schilde, 1 par knekoppe, 1 par muszbleken vnde 1 par hanschen.

Item 1 kisten, 3 sedele, 3 tome vnde 3 par steuelen.

Item 3 armborste mit allem tuge; dat eyne schot myn knecht entwey vor Klickeberge, so koffte ick eme do suluest eyn nyghe wedder to Calmarne.

Item so hebbe ick vthgenomen to Lubeke vor 16 lub. marc want to my mynem knechte vnde jungen sodder paschen, alzo ick dach hadde.

Item so hebbe ick noch sulff drudde vorteret, synt ick wedder vthe deme lande to Holsten qwam in desser vpreisze na Calmarne vnde wedder her, 28 marc lub.

4.

Biskop Albert af Lybæks Regnskab med Dronning Dorothea 1476.

RA. Regnskaber fra Hertugdømmerne Slesvig og Holsten ældre end 1580. II. Kongens og Dronningens Arkiver. Rev. Regnsk. — Brækket Blad in folio. — Paategning forneden paa sidste Side: Computacio domine regine.

Den første Del af Regnskabet (Bl. 1 a) er Afskrift af det ene Exemplar af en i Form af et udskaaret Skrift kort før den 29. September 1476 affattet Opgørelse, vedrørende Indløsningen af den ene Halvdel af Tile, Grænseslottet i Ejdersted mod Ditmarsken, fra Claus Ahlefeldt Johansen.

Den anden Del af Regnskabet (Bl. 1 b og 2 a) er Opgørelse for Salg af Korn paa Dronningens Vegne til Købmændene Peter v. Stocken i Lybæk og Hans Bantschouw i Wismar. Af Regnskabet med Peter v. Stocken findes desuden en Opgørelse afskrevet paa sidste Side (Bl. 2 b).

Det samlede Regnskab er aflagt i Ribe den 6. December 1476 for Dronningen. Iøvrigt kan henvises til den ovenfor S. 38 anførte Afhandling af Erik Arup i Hist. Tidsskr. 7. R. IV S. 422.

Dijt nascreuen schall de here bisschupp to Lubecke van myner gnedigesten frouwen wegen der koningynnen entfangen to vornogende Clawesze van Aleuelde here Johansson 2500 marc houetstoles vnde 200 marc renthe vor sin andell, als he in der Tijlen hadde.

Interste ime lehne tor Tijlen 2000 marc vame halszbroke, als darsuluest geuallen is.

De sint vornoget vppe 50 marc na, de stan noch na.

Item schall he noch vpborn sodane renthe vnde vpkome, alsze myner gnedigesten frowen to ereme dele tokumt van der Tijlen.

Hijr is nicht aff vthgekomen.

Item van Hinric Breiden 280 marc.

Dat is vornoget.

Item ock schall de erbenante here bisschupp van Hinric boren, was dar van broke ame 74 jare geuallen is, alsze de

scrift, de deme erbenante heren bisschupp dar vp geantwordet is, inne holdet.

Hijr is nicht aff vth gekomen.

Item van Hansz Petersß to Fflensborg 100 vnde 3^{1/2} marc.

Dat is vornoget.

Ock schall de erbenante here bisschupp van erer gnade wegen entfangen van Hinric Licherdes to Lubecke, alsze nu vppe Michaelis [*Sept. 29*] eren gnaden to Nurenberge bedagende werden.

Dat is vornoget.

Item scholen ock de duchtigen knapen Tammes Sture, Tymme Rutere vnde Kersten Holk van Mattis Tordssonns wegen eme vppe Martini [*Nov. 11*] vornogen 90 marc.

Hijr is nicht aff vthgekomen.

To mere willicheid sint desser cedulen twe, de ene vth der anderen sneden mijt Aue Maria. ||

Dergelike schall de erbenante here bisschupp van erer gnade wegen van Peter van Stocken to Lubecke in den achtedagen der hilgen drier koninge [*Jan. 7-13*] entfangen van 53 last kornes en punt vnde 2 schepell, jewelke last vor 13 r. gulden to rekende. Summa der vorscreuen 53 last ane dat ene punt 2 schepell is in all 650 vnde 39 r. gulden.

Hijr vpp entfangen 500 lubesche mark vppe ene rekenschupp.

Item noch 100 r. gulden vor 200 densche mark, alse ere gnade Peter lenede to Kopenhauen.

De sint vornoget.

Item noch schall de erbenante here bischupp van Hans Bantschouwen tor Wismere entfangen to Lubecke in Michell Krullen huse vppe winachten [*Dec. 25*] 78 r. gulden vor 6 last kornes, ock jewelke last vor 13 gulden r. to rekende.

Hijr vppe entfangen 49 marc myn 4 ß.

Summa der vpboringe 3861 marc.

Item der vthgift 2700 marc.

Susz dat ene iegen dat andere to rekende, so stund mijner gnedigsten vrouwen noch na 1161 marc, de ick domino Johanni Meyenkrantz van erer gnade wegen geantwordet hebbe, in golde vnde in schillingen als benomliken 627 r. gulden vnde 200 marc 14^{1/2} ß in schillingen in sunte Johannes dage to middensomer [*Juni 24*] anno 76^{ten}. ||

Uppe na desser rekenschupp heft de erbenante here bisschupp noch entfangen van enen termine eren gnaden bedaget to Nurenberge, den he borede van Hinric Licherdes anno 76 to pinxten [*Juni* 2] 765 marc vnde 10 β vor 500 r. gulden.

Item noch heft de erbenante here bisschuppe entfangen na desser rekenschuppe van Ladewige van Peter van Stocken wegen in densem gelde vnde anderer munthe so guth alse 453 lub. mark vnde 2 β .

¹Summa deses entfangens is 1244 marc vnde 12 β .¹

Item van desseme nastanden summen heft de gnante here bisschupp vthgesecht den frundenn Syuerdes Breiden, dede geslagen ward, 300 marc.

¹Susz bleue by deme gnanten heren bisschuppe nastandes 900 vnde 18 marc vnde 12 β ,¹ de wij vnnseme gnedigesten leuen heren vnde gemahle gelenth hebben, de her Hinric Erpensson radman to Lunenburg hebben schal den suben vnde andere dingk mede to lozende &c.

Anno domini &c. 76^o ame dage sancti Nicolai episcopi [*Dec.* 6] antworde vns de here bisschop to Lubecke to Ripen desse rekenschop. ¶

Item Peter van Stocken rekenschupp.

Item Peter was interste schuldich myner gnedigesten [*frouwen*] 650 vnde 39 r. gulden.

Item noch 100 r. gulden.

Summa to gelde 1208 marc 2^{1/2} β , den gulden to 24^{1/2} β to rekende &c.

Des heft Ladewich sin masschupp deme heren bisschuppe betalet 953 marc.

Item heft desulfte Ladewich der Knopeschen to Lubecke geuen van myner gnedigesten frouwen wegen 50 marc.

Summa 1000 vnde 3 marc vnde 2 β .

Susz blift Peter myner gnedigesten frouwen schuldich 200 marc 6 β .

¹⁻¹ *Skrevet med anden Haand.*

(5.)

**Regnskab, aflagt for Dronning Dorothea 1481
af Domprovsten i Slesvig, Enevold Sovenbroder.**

RA. Reg. 108 A S. 9 i Pk. »Dronningens Skrivere Regnskabsbøger 1481-1510« Nr. 8. — Udgivet af Joh. Grundtvig i Meddelelser fra Rentekammerarchivet 1872 S. 1-11. At Regnskabet er fra 1481 og ikke som trykt »for 1480«, fremgaar af Grundtvigs Udgave S. 2 Lin. 5 (jfr. Reg. *7651) og af Repert. 2. R. III Nr. 4792-4801. Trykfejl: S. 2 Lin. 4: ab, læs: , als, S. 6 Lin. 26: Reuentlowen, læs: Ronnow. — Som Tillæg til dette Regnskab gengives her

5 A.

RA. Blandede Regnskaber fra Hertugdømmerne Slesvig og Holsten c. 1470-1513, Kongens og Dronningens Arkiver, Rev. Regnsk. — Brækket Blad in folio, hvis sidste Side er ubeskrevet.

Først 12366 $\frac{1}{2}$ marc aff hielpen, som her Enuald vpbar &c.

¹Thesse efterscr^{ne} eere the, som wij lentte peninge aff til omslaghet &c.

Først aff Benedictes Seestæde 3000 marc, fore hwert twsende 70 marc til rentte.

Item aff Hans Seestæde 1500 marc, fore twsende marc 70 marc til rentte.

Item aff Schacke Rantzowen 1500 marc, fore twsende marc 70 marc til rentte.

Item aff Peter van Aleueld 400 marc, 32 marc til rentte. +

Item aff her Nicolaws Reuentlow 200 marc, 14 marc til rentte. +

Item aff een borgher i Lubeck 300 marc, fore hwert hwn-dret 9 marc til rentte. +

Item aff Laurentz Visch, radhman i Kiil 200 marc, 14 marc til rentte. +¹

Summarum 7100 marc.

Summa summarum 19466 $\frac{1}{2}$ marc. ||

²Thesse efterscr^{ne} eere the, som wij fornyedhe breff paa thet ny &c.

¹⁻¹ Se Medd. fra Rentekammerarchivet 1872 Stykke II (S. 3 f.).

Fførst Keyen Rantzowen paa 2000 marc, fore hwert twsende 70 marc til rentte.

Item her Nicolaws Rewentlowen paa 2000 marc, fore twsende marc 60 til rentte.

Item Jachim Rantzowen paa 2000 marc. Pløne.

Item Siuerd Brocktorp paa 900 marc, fore hwert hwndret marc 7 marc til rentte.

Item Jachim Bockwolde paa 1000 marc, 70 marc til rentte.²
Summarum 7900 marc.

Thette gaffwe wij vtt aff wort eyet:

Item fornøyedhe wij biscoppen aff Lubeck 1000 marc.

Item legaten 400 r. g.

Item 100 marc for lægedom &c.

Item 30 marc for 10 alne brwnt dammask.

Item swo bore wij vp aff hielpen i Hadersleffuen 500 marc.

[Item]³ Hans Rantzow 51 marc.

[Item]³ frw Margaretæ, hans modher 100 marc. ||

Vtgiffen,

som her Eenwald paa vor kære nadige herres oc wore weghne
nw vtgaff i Kiil &c.

Summa 19407 marc 5 ſ.

Swo eer for^{ne} her Enwald oss skyldigh paa regenskab aff
for^{ne} vpbærelse oc vtgiff 59 marc 7 ſ 7 ſ.

Item 5000 marc aff Fflensborgh vden rentten, som wij nw
vtgiffwe skule aff thette aar &c.

6.

Regnskaber, aflagt for Dronning Dorothea c. 1481.

RA. Blandede Regnskaber fra Hertugdømmerne Slesvig og Holsten c. 1470-1513, Kongens og Dronningens Arkiver, Rev. Regnsk. — Hver især af de to Regnskaber udgør et Læg af to brækkede Blade in folio, hvoraf kun de tre første Sider er beskrevne. — De synes at være skrevet med samme Haand. I det mindste det ene (I) er aflagt efter Christiern I.s Død (1481 Maj 21/22). De angaar hovedsagelig Bygning og Udrustning af Skibe.

²⁻² Se Medd. fra Rentekammerarchivet 1872 Stykke III (S. 4 f). ³ Hjørnet afrevet.

I.

Item gnedighe leue frouwe, ik hebbe spraken myt mister Heynen, dat he jwen gnaden schal de barsen rede maken myt aller to behoringhe, also id schal to seghel gan, dar wil he vore hebben 200 r. gulden, dar schal he deme volke aff lonen vnde dar môt jwe gnade deme volke de kost to schaffen, alzo ik aldus langhe dan hebbe, des ik jw so nowe nicht reken kan, alzo id kosstet hefft van seligher dechtenisse wegghen mynes gnedighen heres sodder der tijd, dat myn gnedighe here ut deme lande toch myt mynen knechten vnde perden vnde tymmer lude, sagher vnde ander volk, dat it my kosstet hefft 500 mark; wes my jwe gnade dar aff to keren wil, dat steyt to jwen gnaden vnde to Gode, vnde ik by den luden noch vessto schuldich.

Item gnedighe leue frouwe, hir hebbe ik ane entfanghen 13 ossen, de scholden wesen hebben to Segheberghe, de weren doch gantze magher.

Item 4 t. botteren vnde 200 rogghen.

Item 5 dusent wytlukes, dar sende ik vmme to Rypen 3 reysen, dar vor terede de knecht wol 6 mark na.

Item so hefft de tollener to Husem betalet 21 mark vor 7 t. Hilleghe lander heringhe.

Item so hebbe ik entfanghen van deme rade van Kolvinghe 100 denske mark van mynes gnedighen heres wegghen, deme God gnedich sy.

Item dyt is, dat ik oppe desse schepe entfanghen hebbe. ||

Item in dat erste mot jwe gnade hebben 2 laste kabelgarnes.

Item 4 ancker, dar vint jwe gnade wol rât to to Kopenhauen.

Item to der mast vint me hir wol to der barsen.

Item so is jwe gnade al rede schuldich deme smede 27 vate osemundes, dat eyn vmme dat ander to smeden &c.

Item noch 30 mark deme smede, dat ok to deme schepe quam.

Item so moten dor noch to 3 laste osemundes, vnde dar schal he it wol mede don; ysset myn, so wert it jwe gnaden wol reket myn.

Item so wil jwen gnaden stan dat seghel by 200 marken.

Item so scholen de tymmer lude noch hebben by 50 mar-

ken, de se to achter sint ane de 88 mark, de ik ene alrede gheuen hebbe.

Item den sagheren vor saghent beyde dat, tome schepe kamen is [*i Randen*: by 100 mark] vnde noch in deme holte lecht, also Benedictus van Aneuelde wol suluer weyt.

Summa by 1700 marc. ||

Item gnedighe leue frouwe, so hebbe ik spraken myt mister Heynen, dat he wil hebben vor den hollick to buwende 300 r. gulden, dar schal he deme volke afflonen vnde jw gnade moste em de kost gheuen.

Item 10 laste osemundes.

Item 2 laste pekes vnde laste teres.

Item 400 knarueholtes vor 72 mark.

Item 400 waghens schotes, dat hondert by 11 marken, summa 44 mark.

Item 200 r. gulden dat seghel.

Item maste vnde ancker vint jwe gnade wol rât.

Item 4 laste kabelgarnes, summa 350 marc vnde 24 mark.

Summa desses holkes 1700 mark vnde 48 mark.

II.

Dyt na screuen is komen to der pleten, dat myn gnedighe frowe vnde Sander Hobode vnde Hans Smyt vnde Roleff Sibberen hebben uthe to der pleyten.

In dat erste 55 marc, dat holt ofte so vele holtes wedder in de stede, also myster Heyne van syck antworde.

Item 80 mark vor holt, dat de reder vtthe lechte hebben.

Item 12 mark vor 1 mast.

Item 35 mark vor delen to deme vor decke vnde wor me des behofft heuet.

Item 20 mark vnde hondert gaff Hans Smyt deme smede.

Item 13 mark vnde hondert vor kost vnde bër den tymmer luden vnde sagheren vnde ruchhoweren.

Item 15 mark vnde hondert den tymmer luden to lone, dat gaff Hans Smyt uth.

Item 18 schip punt kabels garne, dat punt 8 mark 4 ß, myn ofte mer. Summa van deme garne 100 marc vnde 60.

Item hondert rinske gulden vor dat seghel myt der vnkost, dar it mede maket is.

- Item 8 man 30 weken in kost, de man to der weken 12 ß.
 Summa 20 mark vnde hundred. ||
 Item 36 mark vor 8 bossen.
 Item 20 mark vor bossen krut.
 Item 14 punt vor 14 hode.
 Item 14 kreuete, elken vor 2 marc vnde 4 ß.
 Item 14 kraghen vor 14 postelateske gulden.
 Item 10 mark vor pollixsen, gleueghen vnde pyle.
 Item 10 armborste myt sulue tughe, dat stucke 2¹/₂ marc.
 Item 4 ancker, de wegghen 10 schippunt, yslik scippunt 10
 mark. Summa desser ancker hundred mark.
 Item 8 gulden deme schipper to hure.
 Item 8 gulden deme sturmanne to hure.
 Item 12 schepes kindere eskel ditteme 4 gulden.
 Summa desser hure 64 gulden.
 Item 8 mark vor rogghen.
 Item 4¹/₂ mark vor ¹/₂ t. botteren.
 Item 15 mark vor 3 ossen. ||
 Item 10 mark vor 8 syden speckes.
 Item 28 ß vor 1 t. soltes.
 Item 5 mark vor pot spyse.
 Item 3 laste beres.
 Summa summarum 13¹/₂ hundred mark vnde 18 mark
 vnde 6 ß:

(7.)

Kong Hans's og Dronning Christines Regnskabsbøger (1487).

RA. Reg. 108 A S. 5: »Kongens Hofholdningsregnskaber 1487-1507«, Nr. 1. — 4 Læg, 106 Blade, hæftet i et Pergamentomslag. — Udgivet i Danske Magazin 4. R. I (1864) S. 65-90, 172-183.

(8.)

Dronning Christines Hofholdningsregnskaber (1496-1521).

Udgivne af William Christensen for Det kgl. danske Selskab for Fædrelandets Historie og Sprog, Kbh. 1904.

9.

Regnskaber vedrørende Krigen i Ditmarsken 1500.

I.

RA. Kongens og Hertug Frederiks Arkiv. Rev. Rgsk. III 1500. Regnskab over Indtægt og Udgift samt Hververruller eller Lønningslister vedr. Krigen i Ditmarsken. — Gl. Sign.: Reg. 13. Ditmarsken Nr. 5. — Hovedregnskabet udgør et Læg af 12 Blade in folio foruden et ubeskrevet Omslag. Det er skrevet med tre Hænder: Blad 1, Blad 2-8 og Blad 9. — Regnskabet er ført af Hertug Frederiks Kansler Helmold Alverding og Kongens Skriver Lauris Remsnider. Den store Garde traadte i Kongens og Hertugens Tjeneste fra den 28. Januar at regne; den 11. Februar overskredes Ditmarskens Grænse, den 17. Februar stod Kampen paa Vejen til Hemmingstedt, den 15. Maj sluttedes Fred i Hamborg og den 25. Maj afsluttedes dette Regnskab. Christian Molbech har i sin Historie om Ditmarskerkrigen etc. (Kbh. 1813) S. 250-53 meddelt nogle Uddrag af Regnskabet.

De i det følgende (S. 86-100) under A-Z summarisk gengivne Lønningslister (Mønstringssedler, munster sedel), der kun mangelfuldt er overleveret, gør for omtrent Halvdelens Vedkommende Fyldest som Bilag, medens Resten tilsyneladende intet modsvarende har i Regnskabet. De hidrører fra mange forskellige Skrivere. De er gengivne i den Rækkefølge, hvori de er registreret i RA., efter Høvedsmændenes Navne i alfabetisk Orden. Det er anset for uden Interesse at gengive Navnene paa de ca. 6000 Knægte, foruden de overstregede og til Dels ulæselige ca. 1900 Navne, der sikkert betegner Gardens Tab i døde, syge, saarede og deserterede.

Dit nageschreuen hefft mijn g. here koningk vorgenenen vnde betalen laten durch her Hans von Aleueldes, her Clawes Krummedijk vnd anderen.

Interste hefft her Hans von Aleuelde vthegeuen to Segeberge den capitteijnen Hinrick von Weigen, Johan von Ilsen vnde Tijle Meijneken 335 r. gulden.

Item iungker Otte vnde Hinrick Ericksß kregen tor teringe na den knechten 36 r. gulden.

Item her Clawes Krummedijk krech tor teringe na den knechten 400 r. gulden.

Item her Clawes Krummedijk gaff deme capittejn Merten Luders to Meldorp in Dithmersschen 460 r. gulden.

Item to Meldorp gaff her Grijp vor bussenkrut 12 r. gulden.

Item to Itzeho betaledede her Jasper in beyder heren herberge 100 r. gulden.

Item her Jasper dede mijnem heren hertogen Fredriche to Itzeho 20 r. gulden.

Summarum 1308 gulden r.

Item von desser rek. bliffit mijn here hertog Fredrich schuldich mijnem g. heren koninge 460 gulden. ||¹

Dit naghescreuen is de upboringhe, de de cantzeler her Helmodus vnde ick Laurencius upghehort hebben to denn knechten, alsze vnsze ghenedigen heren in Dijthmerschen toghen, anno dni. 1500 interste upghehort.

Vpboringhe van mijnes heren koninges wegen:

Item to Nigenmonster van her Jasper ghehort 3633 r. guld. 10 ß lub.

Item van her Clawes Krummedick ghehort 8178 gulden 8 ß lub.

²Item noch entfangen van her Jasper to Rendsborg 6900 r. g.²

Item noch entfangen van her Hanß van Aleuelde to Niigenmunster 865¹/₂ r. gulden 1 ß lub.

Item noch entfanghen 100 r. gulden van her Jasper to Flensborch, de Godert van Bemmelen krech.

Item noch entfanghen van denschen ghelde in golde to rekende mijt dem, dat iuncker Wilhelm vnde Nicolaus Iurgen Kobeler daer brachten up rekenschop. Is summa 9653¹/₂ gulden 7 ß 4 ℥ lub.

Item in dem summen geldes, de iuncker Wilhelm brochte to Husem Jurgen Kobeler am stillenfridage [Apr. 17], breken in eynem sacke 6 gulden 18 ß lub., de hebbe ick Laurens em von beuele her Otte gegeuen vnde schollen affkorten in dessem vorschreuen summen.

Summarum der upboringe van wegen mijns heren koninges is 29324 gulden 2 ß 4 ℥. ||

Dijt naghescreuen is de upboringhe van wegenn mijns heren hertighen Ffredrichs:

¹ Bl. 1 b ubeskrevet. ²⁻² Indføjet med anden Haand.

Item interesse vpghebort 2757¹/₂ gulden.

Item noch upghebort van em 3800 r. gulden.

Item noch 800 r. gulden, de Jurgen Kobeler krech.

Item noch 350 r. gulden to Hans Bodeker to Rensdesborch.

Item noch 484 r. gulden Hans Bodeker, alße he tor Tylen lach.

Item noch van mijnem heren hertigen Ffredriche entfangen 1500 r. gulden.

Item noch entfangen an denschen gelde 4690 r. gulden 10 ß lub.

Item noch 600 gulden to Godert van Bemmelen, de he krech to Gottorpe vor palme [*Apr. 12*].

Summarum desser siiden 14981¹/₂ r. gulden 10 ß lub.

Summa summarum aller vpboringhe is 44306 gulden 4 ß lub. ||

Dyt nagheschreuen is de uthghijfft de knechten van der garden to Nijgenmunster van dem ersten mante, de anghinck des dingsdages na sancti Pauli conuersionis [*Jan. 28*] anno dni. 1500.

Item interste Ewtzbeck hadde 317 solde; darup is em geueu vnde betalt an gelde 1268 r. gulden¹.

Houet van dem Busch 222 solde; darup an gelde is ghewurden betalt 888 r. gulden².

Wilhelm van Meppen hadde 643 solde. Summa an gelde em betalt is 2572 r. gulden³.

Schuddebudel hadde 254 solde. Summa an gelde em betalt is 1016 r. g.⁴

Lambert van Deuenter 334 solde. Summa an gelde em betalt is 1336 r. g.⁵

Tasschenmaker hadde 266 solde. Summa an gelde is 1064 r. g.⁶

Thomas Lijfflender 393 solde. Summa an gelde is 1572 r. g.⁷

Peter Wisbroth 331 solde. Summa an gelde is 1324 r. g.

Summarum der solde is 2760 solde.

Summarum des geldes is 11040 gulden r. van desser siiden. ||

Item noch ghegeuen Slenitz ouerste captein up rekenschop mijns g. heren 50 r. gulden vor sine personen vnde vor 5 drauanten, jewlich 4 r. g., is summa 70 r. gulden.

¹ Se nedfr. H (S. 91). ² Se D (S. 88). ³ Se O (S. 94). ⁴ Se T (S. 98).

⁵ Se F (S. 89). ⁶ Se V (S. 99). ⁷ Se N (S. 94).

Jurgen Kobeler vor sine personen 6 solde up rekenschop vnde dre solde up sine dre drauanten, is summa 36 r. g.

Schultes Sibert 12 r. gulden.

Jurgen Slenitz 8 r. gulden.

Clawes van Basel 8 r. gulden.

Anckerede 8 r. gulden.

Hinrick Beme 8 r. gulden.

Rijchtschriuer 4 r. gulden.

Rijchtwibel 4 r. g.

Otto Sehestede 12 r. g.

Ghert van Botmer 12 r. g.

Kogler 4 r. g.

Noch 8 ordemaker, jewlich noch 4 r. g., is summa 32 r. gulden.

Summarum van desser sijden 218 r. g. ||

Desse naghescreuenn synt piper vnde trumsleger, de vnder eren captenenn nen solt borden:

Gangowf piper 8 r. gulden.

Koppemtem de olde trumsleger 8 g.

Hans van Nurenbergh trumsleger 8 g.

¹Hans Titel trumsleger 8 r. g.¹

Laries trumsleger 8 g.

Hans trumsleger 8 g.

Apotsteller trumsleger 8 g.

Hans van Basel trumsleger 8 g.

Steffen trumsleger 8 g.

Bertel piper 8 g.

Mijchel piper 8 g.

Jurgen trumsleger 8 g.

Her Clawes drauanten

Hans Sasse 6 g.

Hans Gewinner 6 g.

Baltzar van Straßburg 6 g.

Frederich van der Nuwenstat 6 g.

Sijmen van Webelinck 6 g.

Conradt van Webelinck 6 g.

Pawel 6 g.

¹⁻¹ *Indføjet med anden Haand.*

Noch einem 6 g.

Jurgen bussenschutte 8 r. g.

Summarum van desser sijden 152 r. gulden. ||

Gherdt vorbinder tor teringe gedan, alse he na den latesten knechten reth, 8 r. gulden.

Hinrikes stakensider, alse he na den suluesten knechten reth, tor teringe gedan 8 r. gulden.

Item beuð her Clawes Krummedick Pawel Sesteden togeuende 30 r. gulden.

Noch juncker Otten van Oldenborch 25 r. gulden gegeuen van beuel her Claweses.

Item noch entrichtet Arndt van Hassel 26 r. g. durch beuel Jachim Wittorpes, dem her Clawes dat geheten hadde.

Item her Clawes gedån to Nigenmunster 3 r. g.

Item Tymmen Schulp gegheuen vor want graw 3 r. g. 9 ß 8 ſ.

Item Brant scriuer gedån 4 r. g. to Nijgenmunster.

Item Borchardt Sesteden gedan up rekenschup 30 r. g.

Item Wilhelm Kop gedan 2 r. g. vor sine teringe by den spetzen gedån.

Jtem Jachim Wittop wedder ghegheuen vor den galgen torichtende vnde to hamrende to Nijgenmunster 12 ß. Hinrick Erichß commisit.

Item to Nijgenmunster in myns g. heren herberge, dar was myn g. here konninck eyne nacht, her Clawes, Hinrick Erichß, Slenitz myt eren perden, knechten vnde drauanten 8 nacht, wart vor terdt 67 r. g. myn 2 ſ.

Summarum van desser sijden 206^{1/2} r. g. 9^{1/2} ß lub. ||

Item Lucas Kock vor den ersten mante to Rendesborch entrichtet vor 212 solde, summa an gelde 848 r. gulden¹.

Lucas Arnsten hadde 155 solde, summa an gelde is 620 r. g.

Hans Boddeker hadde 97 solde, summa an gelde is 388 r. g.²

Dessen naghescreuen bussenschutten is entrichtet to Rendesborg in bywesende Jurgen bussenschutten vor den ersten mante:

Hans Menningen 8 r. g.

Berndt van Hassla 8 r. g.

Wufflin van Botlem 8 r. g.

¹ Se nedfr. M (S. 93). ² Se C (S. 87).

Hans Snitker van Botlem	8 r. g.
Mester Jacob	8 r. g.
Hintze	8 r. g.
Hans Misener	8 r. g.
Hensken bussenschutte	8 r. g.
Peter van Bracken	8 r. g.

Item Hinrick Baden tor teringe gedån durch beuel her Otten Rantzauwen, do he to den fursten reth mijt beyder heren breue, 10 r. g.

Item durch beuel mijns heren hertogen Fredrichs her Omeken vthghequitet to Rendesborg 8 marc 11 ß.

Item Memen vth Freslande, de myns heren hertogen Fredrichs dener wart, gegeuen 4 r. g. van sins soldes weghe; Hans Sestede beuol dat.

Summarum desser siiden 1947^{1/2} r. g. 7 ß lub. ||

Item Cordt van Veltem durch beuel myns g. herren hertogen Fredrichs entrichtet to Rendesborg 20 r. g.

Item eynem bussenschutten, de na dem Kijle ghinck, tor teringe ¹gegeuen vor sin solt tome ersten mante¹ 1 r. g.

Item ein drauante, den myn g. here hertog Fredrich na der Tylen sande, gegeuen vor sin solt tome ersten mante 4 r. g.

Item her Johan Grapendorp entrichtet durch beuel her Otten Rantzaw 180 r. g.

Item Hinrick Blomen 6 perde quitet vth der herberghe to Rendesborg durch beuel her Otten 6 marc 14 ß.

Item Hinrick van Weygen sijne knechte vnde perde vthghequitet to Rendesborg vth twen herberghen vor 16 nacht 10 marc.

Item de pantquitinge mijns heren hertogen Fredrichs to ersten mante to Rendesborg in der herberge vor 6 nacht 48 marc 1 ß 10 ſ.

Summarum desser siiden 248 r. gulden 7^{1/2} ß 4 ſ. ||

Vp den andern mante is wurden betalt, de vthe was des dingedages na oculi [*Marts 24*] to Rendesborg.

Wilhelm van Meppen hadde 797 solde; dar vor em entrichtet 3188 r. g.²

Schuddebudel hadde 634 solde; dar vor em entrichtet summa 2536 r. g.³

¹⁻¹ *Overstregel.* ² *Se nedfr. P (S. 95).* ³ *Se U (S. 99).*

Dem schultes 12 r. g.

Clawes van Basel ghegheuen vor twe mante, wente he sede, he hadde van her Clawes Krumdick nichts entfangen, 24 r. g.

Anckerede vor twe mante entrichtet 24 r. g.

Jurgen Slenitz 16 r. g. gegeuen vor twe mante, wente syn broder hadde to voren 8 upgebort.

Desse naghescreuen piper vnd trumsleger gegeuen jewelchem ein mante solt up dat ander mante also:

Hans trumsleger van Nuwinle(?) 4 r. g.

Laries trumsleger 4 r. g.

Hans van Koppenstein trumsleger 4 r. g.

Peter trumsleger 4 r. g.

Vlrich piper 4 r. g.

Hans trumsleger 4 r. g.

Gorg trumsleger 4 r. g.

b. Swarte Hans piper 4 r. g.

Jurgen piper 4 r. g.

a. Vs2 trumsleger 4 r. g.

Hans van Basel trumsleger 4 r. g.

Melcher piper 4 r. g.

Martin piper 4 r. g.

Jurgen Kobeler 36 r. g. vor sick vnde sine dre drauanten.

Summarum van desser sijden 5888 r. gulden. ||

Desse naghescreuen synt vuter to perden, ein deel hebben in dem ersten mante ein solt entfangen van eren capteinen, ein del nicht, vnde vp dem andern mante is en dyt naghescreuen entrichtet:

Item interste Prauant 1 pert 4 r. g.

Gerken Taters 1 pert 4 r. g.

Engel van Olst 2 perde 12 r. g. vor beyde mante, wente he krech tome ersten mante 4 g. van sinem capteinen.

Gylis van Lyr 1 pert 4 r. g.

Jacob Hogeben 4 r. g.

Wagehals 2 perde 12 r. g. vor beyde mante, de 4 andern gulden krech he van synem capteinen.

Vox Michel 1 pert 4 r. g.

Michel van der Nuwenstat 1 pert 4 r. g.

Junge Wagehals 1 pert 4 r. g.

Steffen Preck 1 pert 4 r. g.

Man van Gomberg 1 pert 4 r. g.

Herman Vriemann 8 r. g. 1 pert, wente he wart nicht gemonstert in deme ersten mante.

Hans Mader 1 pert 4 r. g.

Morkonninck 1 pert 4 r. g.

Hans Friberg 2 perde 16 r. g. vor beyde mante, wente he hadde nicht gebort an deme ersten.

Kesstken van Holtmolen 1 pert 8 r. g. vor beyde mante, wente he hadde to voren nicht gebort.

Sack Hans 1 pert 4 r. g.

Sibert van Berghen 4 r. g. 1 pert.

Jan van Ratingen 1 pert 4 r. g.

Jan van Duren 1 pert 4 r. g.

Jost Vox 2 perde 12 r. g. vor beyde mante, de 4 andern krech he van sinem capteinen.

Reineke van Kollen 1 pert. Is nicht gemonstert wurden in deme ersten mante, 8 g. em ghegeuen.

Laurens van Eckna 4 r. g. 1 pert.

Gentener 1 pert 4 r. g.

Goltstein 1 pert 4 r. g.

Summarum desser siiden 148 r. g. ||

Vp den andern mante:

Lucas Kock hadde 191 solde, dar vor em entrichet an gelde 764 r. g.

Lucas Arnsten hadde 166 solde. Summa an gelde em betalt is 664 r. g.

Hans Boddeker 121 solde. Summa entfangen 400 r. g. vnde 84 r. g.

Item vortert in vnser herberge up der wedeme to Rendesborg alle de tydt, also wy dar legen, $4\frac{1}{2}$ g. 4 β lub.

Item vortert vnde gerekent in myns g. heren hertogen Friederichs herberge to Rendesborg, also syne gnade myt mynem g. heren koninge na Itzeho reth vnde dar wedder vmme qwam, to 4 nacht 17 gulden 9 β 8 \mathfrak{S} .

Jurgen trummitter ghegeuen 10 r. g. to teringe myt den breuen to deme hertogen van Mekelenborg vnde van Pommeren am sonnauende vor judica [*Apr. 4*].

Mattis Mulinge betalt up myns g. heren konning stifte 529 r. g. $17\frac{1}{2}$ β 2 \mathfrak{S} .

Item 7 knechte tor Hanrow van deme andern mante, jewlichen 1 mante solt, is 28 g.

Item Hans van Stergarden gegeuen 30 r. g.

Item deme profoss Gilich van Vlm gedan up rekenschop van her Clawes beuel 30 r. g. to Nygenmunster.

Item noch em gedan up rekenschop to Rendesborg 25 r. g. Rex commisit.

Summarum desser sijden 2586 r. g. 19 ß 4 ſ. ¶

Item Lucas Kock up den drudden mante hadde enen virer mer alse to voren; daromme hadde he do 192 solde, dar up em betalt an gelde is summa 768 r. g.

Lucas Arnstenn up den drudden mante hadde to Rendesborg 168 solde, summa betalt 672 gulden.

Hans Bodeker up den drudden mante to Rendesborg hadde 139 solde, summa an gelde em entrichtet 556 gulden.

Hans Swane bussenschutte, de myt der slange schot, to Scheneuelde gedan up rekenschop 12 g.

Summarum desser sijden 2008 g. ¶

Goderde van Bemmelen sinen vijff capteinen hadde tome ersten mante 879 solde; summa an gelde en vornoghet vnde betalt 3516 g.¹

Item tome andern mante hadden sine vijff capteinen 894 solde; summa an gelde en betalt 3576 gulden.

Item tome drudden mante hadden Goderdes van Bemmelen vijff capteinen myt allen nigen knechten, de se na der monsterringhe to Itzeho anghenomen hadden, 1210 solde, summa an gelde en betalt 4840 g.

Item hefft Godert upghebert vnde entfanghen van den dre manten up alle syne drauanten, reysiger, profoß, schultes vnde alle andere vnkost in jegenwordicheyt mijns heren hertogen Fredrichs gherekent 1395 gulden.

Item noch Godert van Bemmelen betalt up sine personen vnde perde vnde knechte 900 gulden up alle drauante.

Item dem suluen Goderde van Nijgenmunster to Bremen miyt Hinrikes gesant 200 gulden.

Item Goderde van Bemmelen gegeuen 328 gulden vor den

¹ Se nedfr. E (S. 88).

halue mante, de de nigen knechte gedent hadden vor der munsteringhe to Scheneuelde; per commissionem domini ducis.

Summarum desser sijden 14755 gulden. ||

Item Jurgen Kobeler sine twe capteinen Clawes van Basel vnde Jeronimus to Husem wedder anghenommen hadde solde 565 solde, dar van en betalt vnde entrichtet is summa dar van 2260 gulden.¹

Item noch Jurgen Kobeler gegeuen 38 knechte van den besten, de nicht in der munster sedel stan, jewelch 1 mante solt, summa 152 gulden.

Item noch vor sine 8 drauanten, jewelch dubbelt solt, summa 64 gulden.

Item noch vor sine personen gegeuen 50 gulden.

Item noch vor syne cappellan vnde scriuer, jewelch dubbelt solt, 16 gulden.

Item synen schulden gegheuen 12 gulden.

Item noch Jurgen Kobeler entrichtet 16 gulden van 4 knechte wegen. Dominus Otto commisit.

Item noch ghegeuen Schuddebudel 12 gulden.

Item 18 g. ghegeuen etlighen knechten tor schencke.

Item van deme ersten sondage na paschen [Apr. 26], also ick myt deme gelde na Scheneuelde for, beth an den dingesdach na jubilate [Maj 12] vortert 3 r. g.

Summarum van desser sijden 2603 r. gulden. ||

Lucas Kock vp den verden vnde lasten mante hadde he 203 solde; summa an gelde eme darup entrichtet 812 gulden.

Lucas Arnsten vp den lasten mante hadde he solde 205 solde; summa an gelde eme entrichtet 820 gulden.

Hans Boddeker hadde vp den lasten mante 149 solde; summa an gelde eme entrichtet 596 gulden.

Item Hans Boddeker vor sin veneken noch gegeuen 5 gulden.

Item noch Lucas Arnsten vor 6 knechte, de eme nastunden vnbetaalt van dem andern mante, gegeuen 24 gulden.

Item eme noch 5 gulden gegeuen vor ein veneken.

Item Lucas Kock gegeuen 5 gulden vor 1 feneken.

Item Otten Krummedik vor 17 knechte vp der Hanrow liggende, jewelch 1 mante solt, summa 68 gulden.

¹ Se nedfr. A og Q (S. 86 og 96).

Item Siberdt van Dusborg, der suluen knechte capitein, 24 gulden.

Clawes Passaw vor 8 knechte tor Hanrow liggende vor den drudden mante 32 gulden.

Albinus Borchert 4 gulden.

Hans van Stergarde 4 gulden.

Summarum desser siiden 2399 gulden. ¶

Item Johanni Hertenbreker gedan tor teringe, also he to mynem heren koninge nw in Denmarcken reth, 3 r. gulden.

Item Hans Baden entrichtet 8 ß lub. tor teringe, de na Doringen reth myt der copien des recesß van Hamborg.

Item Jurgen trummitter gedan tor teringe 1 r. g., do he ryden scholde an etliche knechte vnde stede, do se wach sin scholden.

Item dem suluen trummitter gedan 2 r. g. tor teringe, do he to mynem heren koninge ryden scholde den recesß touersegelden.

Item Hans Baden gedan 12 ß tor teringe, do he myt der stede breue an mynen g. heren koninge ryden scholde.

Summa lateris 6^{1/2} gulden 8 ß lub.

Summa summarum aller utgiffit is 44207^{1/2} gulden 1^{1/2} ß 2 ℥.

Restat 98 gulden 10^{1/2} ß 2 ℥ lub., de wij Helmoldus vnde Laurencius den beiden heren van desser vorgescreuen reken-schop schuldich bleuen, de vns ere beider gnade vort gunnen vnde geuen vor vnse arbeit vnde denst. Actum Gottorp vp dem nigenhuse in iegenwordicheit beider heren vnde erlichen redere, also her Otte Rantzow, her Hinrik Knuttsß ritteren, Hans Rantzow, Borchart Krummedick vnde Henningk Poggewisch anno domini veijfteinhundert am mandage na vocem iocunditatis, qui fuit dies sancti Urbani pape [Maj 25].

Lønningslister (se ovfr. S. 76).

A. *Brækket Blad in folio.*

6 Hovptman Claus von Basell.

[Sein jung *overstregel.*]

2 Fennerich Contz Ziltz(?).

2 Weijbell Bastian.

2 Weijbell Peter Oberlender.

2 Firrer Marx von Rihe(?).

- 1 Gt. [caplen *overstreget*] ca.
 2 Firrer Altt Störck.
 2 Schrieber Vlrich.
 2 Meister Hans Atzett(?).
 [Caplen *overstreget*.]
 2 Pfiffer Schwartz Hans.
 2 Pfiffer E^ellin.
 2 Trommeschlaher Hans von Ruffer(?).
 2 Trommeschlaher E^ewtz.

Derefter følger Navne paa menige Knægte, optalte forneden i denne og næste Spalte — desuden 8 overstregede Navne:

Summa disszer syden 30 personen, 42 sold. ||
 35.

Af Regnskabet mangler aabenbart adskillige Blade, eftersom der paa sidste Spalte (Bagsiden) staar: 339, der sikkert betegner Summen af Sold, se ovfr. S. 85, Note 1.

Vedlagt Seddel.

Ich Claus von Basell k. m^t. von Tenmarck vnd mein f. g. h. h. Friderich von Holsten, sines konigklichen g. bruder, von beyder vnd gemener knecht hovptman die zitt bekenn, das ich entpfangen von her Nicles 300 g. von wegen k. m^t. den knechten zu geben, vnd vmb sollich 300 g. sag ich los Nicles quit vnd loß; zu disser zitt geben vnd ent ffangen zu Hussem vff sanct Marx tag [Apr. 25] jm 1500. ¹Claws von Bassell, howpt man.¹

B. Ark af 2 brækkede Blade in folio, kun 2 Spalter beskrevet.

Hans Boddeker capteyne.

Derefter følger i 2 Spalter 38 Navne paa menige Knægte, hvoraf 24 er overstreget, 12 af disse ydermere afkrydsede. Udfor det sidste Navn, Hermen Mitterkorp(?), der er overstreget, staar: scriuer.

C. Brækket Blad in folio; 3 Spalter beskrevet.

Hans Bodeker capteyn.

Derefter følger i 3 Spalter 30, 34 og 36 Navne paa menige Knægte, hvoraf 1, 3 og 5 Navne er overstreget. Ved et Navn, Hans Funken, er tilføjet: scriuer. Se ovfr. S. 80, Note 2.

¹⁻¹ Underskrift med anden Haand.

D. Læg af 4 brækkede Blade in folio. Udskrift med forskellige Hænder:

Dat Houet van dem Busch.
 Thoeff van Busch.
 Capitanne Thoeft van Bosche. ||
 Capitanne Thoeft van Bosche
 6 vnde zijn jonghe.
 2 Vender Hans Mener(?).
 2 Weyffel Buekeler(?).
 2 Weyffel Willom van Heren.
 2 Trommesleger . . . tones.
 2 Piper Merten.
 2 Vierder Jacob Hollander.
 2 Vierer Simen van Echt.
 1 Cappellaen Jacobus.
 2 Scriuer Zeger.

Derefter følger Navne paa menige Knægte, optalte forneden i hver Spalte; — desuden er 49 Navne overstregede, ved 4 af disse er tilføjet: g, d. v. s.: gut.

52 solde. || 33. || 31. || 38. || 42. || 26 solde.

Summa 222 solde.

Summa geld 888 g.¹

E. Læg af 6 brækkede Blade in folio, hvoraf 12 Spalter er beskrevne; paa det yderste ubeskrevne Blad staar paa første Spalte: G(?) og 130, paa sidste Spalte: 147 solde. Regnskabet angaar nedennævnte Godert van Bemmelen.

Hofftman. Curer.

[Brofoss overstreget.]

[Schuldusz overstreget.]

Fendrager.

Weyffel.

Weyffel.

Fyrersz.

Fyersz.

Schreyffer.

Kaplan.

¹ Se ovfr. S. 78, Note 2.

Pyper.

Drumaschlaer.

[Drumaschlaer *overstreget*] Lange Nel.

Den veltweiffeler.

Derefter følger i 9 Spalter 14, 24, 32, 27, 29, 29, 28, 26 og 18 Navne paa menige Knægte, hvoraf 0, 8, 14, 20, 18, 13, 10, 19 og 12 er overstreget. Forneden i hver Spalte staar: 14, 16, 19, 9, 12, 17, 20, 7, 7. Ved 3 Navne: + Hansz Franck, + [Hansz von Hoff overstreget], + [Lennartt Boyer overstreget] er tilskrevet: krang. Ved 2 overstregede Navne: Ottokop og Wolterau er tegnet en Galge hvert Sted og tilføjet henholdsvis: dot og gehangen. Ved 5 Navne er tilskrevet: Borch.

Summa der knechte der intfoldigen solde sint 121, de maken 400 vnde 84 gulden r. De dubbelde sollt is [96 *rettet til*] 104 r. gulden.

Summa summarum in all is 588 gulden.

Item hiir is inne betalet 250 vnde 44 rinsche gulden am dinstedage na inuocauit [*Marts 10*]. ||

Summa in alle reyssteren tot 5 hoeft luden toe 3^{1/2} dussent vnde 16 gulden.

Item ick Gadert van Bemmell offerste hoeftman &c. heb vnt fanghen op reckkenscap op der eyrsten mant mar vander k. m. twe dussent gold gulden.

Item noch hefft Godert van Bemmellen entfangen van her Jasper vpp rekenschupp 100 gulden to Itzeho. ||

Vp den nigenmanth.

Derefter følger i 2 Spalter 38 Navne, hvoraf 4 er overstreget.

Summa 34 nige angenomen.

F. Læg af 6 brækkede Blade in folio.

Lambert van Deuenter. ||

6 Hoopman Lamber von Deuenter.

2 Vendrich Brassier van Collen.

2 Weyvel Lutke van Denmarcke.

2 Weyvel Makeryck.

[Weyfel *overstreget*.]

2 + Vierer Jan van Ratingen.

2 + Vyrer Siick(?) Hans.

2 Scriuer [Jacob Dusth effte *overstreget*] Koppendusth.
[Trumslager *overstreget*.]

2 + Trumslager.

2 + Piper.

1 Cappelan.

1 Der aerstt mester Jorgen.

[Scholt Sibert von Donsberg *overstreget*.]

2 Gerichtscriuer Jacob van Hogeboom.

*Derefter følger Navne paa menige Knægte, optalte forneden i hver Spalte*¹: 32 solde. || 21. || 24. || 22. || 25. || 25. || 21. || 25. || 18. || 20. || 25. || 21. || 24. || 31. ||

334 solde. Summa am gelde 1336 g.²

G. *Brækket Ark, 4 Blade in folio.*

Hoeftman Hinrick van Essen.

[Perfans *overstreget*.]

[Schultus *overstreget*.]

Kapellan her Albrecht.

Vendregher Burer.

Weystller Bo

Weystller

Vyrre.

Vyrre.

Pijper.

Trummeslegher.

Schryuer.

*Derefter følger Navne paa menige Knægte, optalte forneden i hver Spalte*³: Summa 39. || 46. || Summa 28.

Summa der knechte der infaldigen solde sint 100 vnde 13, facit 452 gulden. De dubbelde solde machen 96 gulden.

Summarum is in all 548 r. g. ||

Item hyre is inne betalet am dinstedage na inuocauit [Marts 10] 224 gulden. ||

137 solde. ||

120.

¹ Desuden er 106 Navne overstregede, g er tilføjet ved 9 Navne. De fleste Navne er afkrydsede. ² Se ovfr. S. 78, Note 5. ³ Desuden er 36 Navne overstregede. Ved 10 Navne er tilføjet: krang (kranck), 6 af disse er rettet til; gud. Ved 1 er tilføjet: dot. Ved 7 er tilføjet: Borch.

H. *Læg af 4 brækkede Ark in folio.*

Hoptman Ewtzbeck.

6 Sein jung.

2 Fennerich Hans Storck.

2 Weybell Conratt von Bregitz.

2 Weybell Hans Biderman.

2 Schrieber Ulrich von Strasborg.

1 Caplan Allexander.

2 Fierever(?) Peter von Kolmer.

2 Pfeiffer Jôrg.

2 Trommeschleher Corts.

1 Virer.

*Derefter følger Navne paa menige Knægte, optalte forneden i hver Spalte*¹: 54 solde. || 40 solde. || 37. || 29 sol. || 30 sol. || 31 sol. || 35. || 34 sol. || 27.

Summarum 317 solde.

Summa am gelde 1268 gulden.²

I. *Læg af 2 brækkede Blade in folio.*

150.

Clayss Gondoin kapetyn.

P(?). ||

Derefter følger 14 Navne (foruden eet overstreget):

Desse 14 knechte qwemen to Itzeho na der ersten munsteringe vnde warden nicht gerekent in dat erste mante, men(?) in dat ander vnde drudde. ||

6 Hoptman.

[Scholtus *overstreget*.]

[Proffais(?) *overstreget*.]

[Felt wyffell, felt weyfel *overstreget*.]

2 Fendrerch.

4 Twe wyffell.

4 Twe feyrer.

2 Capellain.

2 Peyffer.

2 [Twe *overstreget*] 1 Trommeschleger.

¹ Desuden 93 Navne overstreget, ved 3 af disse tilskrevet: g. S. 78, Note 1.

² Se ovfr.

2 Schreffer.

Gud [Joncker Goudert *overstreget*] 2.

*Derefter følger Navne paa menige Knægte, optalte forneden i 4 Spalter*¹: Summa 33 intfoldiger solde. || Summa 37. || Summa 40. || Summa 28 vnde 2.

Summa summarum der knechtenn intfoldigen solte is 140, facit 550 vnde 10 gulden r.

Item de dubbelde solde maken soss vnde twintich solde, is 10 $\frac{1}{2}$ gulden.

Summa in all is 664 g. r. ||

Item hyr is vppe betalet am dinstedage na inuocaut [Marts 10] 332 gulden.

Item dit sinth nige knechte.

Derefter følger Navne, optalte forneden i 2 Spalter: 30. || 13. 166 solde.

K. Læg af 3 brækkede Blade in folio.

Hoefflman 6 solde Groth Eylet.

[Proeffaes Gronwollt *overstreget*.]

[Schultes Hanske van dem Busche *overstreget*.]

Vener 2 Lutke vth dem Busche.

Weijfeler 2 Johan van Or.

Weijffeler 2 Meynert Frese.

Vijrer Hinrick Frese.

Virer Jost van der Nigenborch.

Cappellaen.

Scrijuer.

Piper.

Trumsleger Weigemunt.

Juncker Wijlm van Iselsteijn.

Trumsleger. Summa 26 solde sonder profase vnde schultes.

*Derefter følger Navne paa menige Knægte, sammentalte forneden i hver Spalte*²: Summa 4 solde. || 17 solde. || Summa 20 solde. || Summa 22. || Summa 19. || Summa 17. || Summa 15. || Summa 27. || Summa 22. || Summa 25. || Summa 5 solde.

¹ Desuden 45 Navne *overstregede*; ved 20 af disse er tilføjet: gud, der atter 16 Steder er *overstreget*. Ved 8 Navne er tilføjet: kranck (kranck), ved 3 Navne: doth, ved 1: gewundet. ² Desuden 157 Navne *overstreget*; ved 6 af disse tilføjet: gud (gudt), ved 1 tilføjet: krank, ved 3: doth.

Summarum 193 solde sunder de dubbelde solde, is seuen hundert 72 gulden.

Item summa der dubbelde solde sint 26, maket 104 gulden.

Summa summarum 876 r. gulden in all gerekent vthgenomen profoesse vnde schultes.

Item hyr is ynne betalet 438 r. gulden am dinstedage na inuocauit [*Marts 10*].

219 solde.

L. Brækket Blad in folio.

Grote Elet.

Derefter følger i 3 Spalter 41, 40 og 44 Navne paa menige Knægte, hvoraf 24, 6 og 8 er overstregede, forneden i hver Spalte staar: 19. || 34. || 35. ||

Summa 88.

Der heu zedel.

Cunraeth voged.

M. Læg af 5 brækkede Blade in folio.

De houet man

[here Matteues van Treere *overstreget.*]

Lange Harmen.

Piper.

Trummensleger.

Derefter følger Navne paa menige Knægte, optalte forneden i hver Spalte¹: 15. || 11. || 16. || 12. || 6. || 1. || 9. || 8. || 11. || 9. || 9. || 4.

Summarum von Hans Smedes(?) knechten 100 vnde 11 knechte.

Summarum von Lucas Kockes knechten is 86.

Summarum von beyder 197.

Is in gelde 788 r. gulden.

[Deme trummensleger *overstreget.*]

Christoffel Sabel venrich 8 r. gulden.

[1 Weiff *overstreget.*]

Deme schriuere 4 r. g.

Lucas Kok des hawtmanns solt 24 r. g.

Den twen weselern(?) 8 r. g.

¹ *Desuden 145 Navne overstregede, ved 8 af disse tilføjet: g.*

Summarum 832 r. gulden.
 Switzer piper }
 Thomas trumsleger } 16 r. g.
 Summarum 848 r. gulden.¹

N. *Læg af 4 brækkede Blade in folio.*

Thomas Lyflender. ||

6 Hoeftman Thome Lijflander
 zin jonge.

1 Kappellaen Broder Johan.

1 Weindrager Stick.

1 Weiueler Marx.

1 Weiueler Pulgast.

2 Wierze cum 1 wijerz.

2 Bolck trumslager [*overstreget og skrevet paa ny*].
 [Steuen tromslager *overstreget*.]

2 Piipper.

1 Flijcker.

[Zijbert van Doessborch *overstreget*.]

1 Kersstg(?) Hoent Moelen 1 perdt.

1 Jan van Huessen 1 perdt.

2 Scriuer.

Meister Herman.

Derefter følger Navne paa menige Knægte, optalte forneden i hver Spalte²: 39. || 26. || 32. || 31. || 24. || 19. || 35. || 25. || 31. || 26. || 30. || 28. || 24. || 15.

Summa 393 solde, summa am gelde 1572 g.³

O. *Læg af 7 brækkede Blade in folio.*

Wilhelm van Meppen. ||

Wilhelm van Meppen.

6 Capeteen mid een jonge.

2 Trommesleger. 1 Vender. Hic reputantur

2 Trommesleger. 1 Weuel. isti semel et in

2 Piper. 1 Weuel. registro semel

1 Capelaen. 1 Vierer.

¹ Se ovfr. S. 80, Note 1.

² Desuden 108 Navne *overstreget*; ved 5 Navne tilføjet: g eller gut; et Sted tilføjet i Marginen: 2 golt g. Engelbert van Grol.

³ Se ovfr. S. 78, Note 7.

Broder Wolter. 1 Vierer.
1 Scriuer scriuer(!).

*Derefter følger Navne paa menige Knægte, optalte forneden i hver Spalle*¹: 53 solde. || 37 sold. || 37. || 36. || 36. || 33. || 32. || 31. || 26. || 27. || 21. || 39. || 37. || 38. || 39. || 45. || 22. || 27. || 21.

Summarum 643 solde. Summa am gelde 2572 g. r.²

P. Læg af 7 brækkede Blade in folio.

Wilhelm van Meppen is

6 Capteyn en jongen.

1 Vendreger.

1 Veyuel.

1 Weyuel.

1 Virer.

1 Virer.

2 Trommesleger.

2 Trommesleger.

2 Piper.

2 Piper.

2 Scriuer — Wilhelm van Einhoff.

[Richt scriuer *overstregt*] richt weibel.

1 Cappellan.

Meister Coenrat.

Meester Herman.

Meester Jorgen.

*Derefter følger Navne paa menige Knægte, optalte forneden i hver Spalle*³: 43. || 39. || 38. || 36. || 32. || 26. || 37. || 38. || 30. || 31. || 35. || 27. || 36. || 40. || 30. || 36. || 36. || 32. || 34. || 28. || 42. || 46. || 24.

Over 7 overstregede Navne i sidstnævnte Spalte staar: Desse liggen to Hanrow.

Over de 24 sidste Navne staar: Desse synt gewunt weren vnde legen to Itzeho. ||

Dyt synt de reyseners:

Wagehals 3 perde.

Eengel van Echt 2 perde. ||

¹ Desuden 267 Navne overstregt, ved 26 af disse er tilføjet: g. ² Se ovfr. S. 78, Note 3. ³ Desuden 179 Navne overstregt, ved 25 er tilføjet: g og ved 6: k.

[720 knechte van der t(?), noch 11 solde vor den capite-
nen, 6 vnde 5 vor trumsleger, piper vnde schriuer. Summa 774
solde. *Overstreget.*]

Summa 797 solde.¹

Q. Læg af 3 brækkede Blade in folio.

Jeronimus hopetmann.

6 Hettmann [*Jeronimus overstreget.*]

[*Sein jung overstreget.*]

[*Prouosz overstreget.*]

2 Vendrich Michel.

[*Schultheis overstreget.*]

2 Waibel Chlaß.

2 Fierer Velthen.

2 vor 1 ueibel und 1 firer.

1 Capelan.

2 Schreiber Peter(?).

2 Balthus peiffer.

2 Philib peiffer.

2 Clarius trummeschlacher.

2 Jorg trumme schlacher.

Trabanten.

*Derefter følger Navne paa menige Knægte, optalte forneden i
hver Spalte²:*

Summa disszer sijde 38 perszon 51 solde. ||

Summa disszer szijden 30 perszonen. ||

Summa disszer szijden 38 perszonen. ||

Summa disszer szijden 32 perszonen. ||

Summa disszer szijden 33 perszonen. ||

Summa disszer szijden 11 perszonen. — — — 18 solde.

Summa 210 solde.³ ||

[Summa desser vorgeschreuen knechten vnder dem capi-
teynn Jeronimus is in all hundert vyff vnde achtentich. *Over-
streget.*] ||

Jurgen Kobeler sine capitene hebben vpgebort beide capi-
tene 500 gulden van Niclaus vnde touoren 300 gulden myt juncker
Wilhelm.

¹ Se ovfr. S. 81, Note 2. ² Desuden 48 Navne overstreget, ved 9 af disse
tilføjet: g. ³ Se ovfr. S. 85, Note 1.

Vedlagt Seddel.

Ich Jeronimus Niess der ko. mtt. van Dennemarck hoptman &c. vnd mins gnedigen hern hern Fridrich hertzog zu Holstain vnd der ko. mtt. bruder &c. der selben ko. vnd f. gnaden vnd gemainer knechte hoptman die zyt bekenn, das ich empfangen hab von her Niclausen zwey hundert guldin rinsch auff rechnung vnser folle bezalung den knechten fur zu strecken vnd lehen der selben 200 fl. r. sag ich in quit, ledig vnd los zu diser zyt. Geben vnd empfangen zu Husem vff sant Marx tag [Apr. 25] im 1500. ¹Jeronimus Niess.¹

R. *Læg af 4 brækkede Blade in folio.*

De erste mant. ||

Cappthen Thewes Pruse.

[Profaes *overstreget.*]

[Schultes *overstreget.*]

Vener Lammert van der Bussch.

Weyffeler Duker.

Weyffeler Ludeke Kock.

Verer Dirich van Herwyn.

Verer Sthenhuß.

Piper.

Trumppensleger.

Cappelan.

Scriuer Karsten Ha. . .

Richtesweyuel Slucker.

Mester Grut de arste.

De maken 112 gulden.

Derefter følger Navne paa menige Knægte, optalte forneden i hver Spalte²: Summa 12 intfoldigen solde. || Summa 17. || Summa 26. || Summa 27. || Summa 23. || Summa 17. || Summa 17. || Summa 18. || Summa 20. || Summa 5.

Summa der knechte, de intfoldigen solte hebben, sint in all 182, facit 728 gulden.

Item de dubbelde solde maken 112 gulden.

Summa summarum 800 vnde 40 gulden.

¹⁻¹ Underskrift med anden Haand. ² Desuden 127 Navne *overstreget*, ved 5 af disse *tilføjet*: gud (gudt); ved 3 *tilføjet*: krang (krangk).

Item hyrvppe entfangen am mandage na inuocauit [*Marts 9*]
400 vnde 20 gulden. ||

192.

210 solde.

4 synt wegh effte dot.

S. Læg af 4 brækkede Blade in folio.

Ander

Cappten Teweß Pruse.

Vener

Weyffeler

Weyffeler Luder Kock

Verer

Verer

Trumppensleger

Piper

Cappelan

Richtesweyfel

Scriuer

Mester Grut

} dubbelt.

[Des ouersten houetman scriuer *overstreget.*]

Derefter følger Navne paa menige Knægte i 10 Spalter.

Summa, de nige gekommen synt to den drudden mantte gemonstert, is 118.¹

T. Læg af 4 brækkede Blade in folio.

Schud den Budel.

Dem ersamen.

Dem er.

Dem ersamen. ||

[*16 Navne overstreget.*] ||

6 Heuptman Scheut den Beudel
sin jung.

1 Capellanus Schlinitz Thomas.

1 Capellanus sr. Johannes.

¹ Desuden de tidligere mønstrede (177) Knægte, som ikke er talt op; i 7. Spalte staar indføjet: Dyt synt de nigekommen, de nafolgen. — 48 Navne er overstreget, ved 4 er tilføjet: gudt, ved 9: k[rank], ved 2: dot og ved 4: wegh.

2 Fendrich De Wolt Moller.
 2 Weybel Bastian Dischmaker.
 2 Weybel Debolt Fogel.
 2 Fyerer Abeler Rot.
 2 Schriber Pffaff.
 2 Phiffer.
 2 Drummenschleger.

Juncker Henrich beym juncker Zeß.

*Derefter følger Navne paa menige Knægte, optalt forneden i hver Spalte*¹: 49 solde. || 36. || 36. || 30. || 36. || 35. || 27. || 5 solde. || Scheutdenbittel.

254 solde. Summa 1016 g.²

U. *Læg af 6 brækkede Blade in folio.*

Schuddenbudel. ||

6 Heuptman Scheuttenbeidel.

[Sin jung *overstreget.*]

2 Fendrich Simon Bereni.

1 Cappellan.

[Cappellan. Profosß *overstreget.*]

2 Veybel Debolt Fogel.

2 Veybel Bastian Dischmaker.

2 Fierer Storck.

2 Fierer Befßler.

2 Schriber.

2 Pheffer.

2 Drummenschleger.

*Derefter følger Navne paa menige Knægte, optalt forneden i hver Spalte*³: 59. || 40. || 44. || 42. || 44. || 35. || 39. || 38. || 32. || 33. || 34. || 35. || 39. || 28. || 29. || 38. || 25. ||

Solde 634 solde.⁴

V. *Læg af 2 brækkede Blade in folio.*

Destmacher.

Thaschemåker.

Hoptman 6.

¹ Desuden 50 Navne *overstreget*, ved 4 tilføjet: g. ² Se ovfr. S. 78, Note 4.

³ Desuden 120 Navne *overstreget*, ved 4 tilføjet: g. ⁴ Se ovfr. S. 81, Note 3.

Sein jung.	
Vendrich Daud	2.
Waybl Jorgen van Dubingen	2.
Vierer Graff	2.
Schreyber Jeronimus	2.
Pfeffer M.	2.
Trummenschlager	2.
Waybel Magnus(?)	2.
Caplan her Steffen	1.
Virer	1.

*Derefter følger Navne paa menige Knægte, optalte forneden i hver Spalte*¹: [71.]² || 56. || 51. || 51 solde. || 37.

Summa 266 solde.

Summa am gelde 1064 g.³

W. Læg af 4 Ark, 8 brækkede Blade in folio.

Navne paa menige Knægte optalte forneden i hver Spalte:

31. || Summa 33. || Summa 37. || 35. || 34. || Summa 34. || 36. ||

Summa 34. || 4.

Summa 355 solde.

Desuden 49 Navne overstreget, ved 13 er tilføjet: g.

X. Brækket Blad in folio.

Desse knechte sinth nakomen.

Derefter følger Navne optalte i to Spalter: 36. || 9 solde.

Desuden 11 Navne overstreget.

Y. Brækket Blad in folio.

21 Navne, hvoraf 15 overstreget, i en Spalte.

Z. 1/2 brækket Blad in folio.

23 Navne.

¹ Desuden 60 Navne overstreget, ved 6 tilføjet: g.

² Hjørne afrevet.

³ Se ovfr. S. 78 Note 6.

II.

**En (Adelsmands) Opgørelse til Hertug Frederik over Tab,
som han og hans Broder har lidt i Ditmarsken.**

RA. *Regnskaber fra Hertugdømmerne Slesvig og Holsten ældred end 1580. IV. Hertug Frederiks Arkiv. Rev. Regnsk. Pk. IV, a, 2: »Regnskaber aflagte for Hertug Frederik. 1488-1520«. Læg 13. — Ark, 4 Blade in 4^o, de yderste ubeskrevne.*

Dyt na ghe schreuen hebbe yk in Dyt marsken vor laten.

Item en bir pert, dat my kn[e]cht vppe blef, dat ny stut, dede yk dat vt Freslande halen let, 37 r. g. vnde des kn[e]chtes tuch 12 r. g. vnde dat panser 10 r. g. vnde mynen schot 6 r. g., myne schenen vnde kochppe vnde spanderol 7 r. g., 2 wyn-den vnde 2 arborste vor 6 r. g., enen sadel vnde tom 3 marc, en suert myt suluer beslaghen 3 r. g.

Item 20 r. g. van des lones wegghen vnde 8 r. g., dede jk vor how vnde vor how¹ hadde betalet vnde vor lecht. ||

Item dyt naghe schreuen vor los myn broder in Ditmarsken van harske vnde perden: en ghra pert, dat he van Harttych Powysken krech, dat em stunt 44 r. g. vnde noch en ghra pert, dat he krech van vor Marghreten Ranzowen, dat em stat 31 r. g. vnde synen harns, den he sulues an hadde, dar he vor ghaf 26 r. g. vnde vor den kn[e]chte tuch 14 r. g. vnde synen schot 7 r. g. vnde dat kn[e]chte panser 10 r. g., 2 wynden vnde 2 arborste 6 r. g., 2 sedel vnde vat dat to hort 6 marc.

Item 20 r. g. syn lon vnde 25 marc vor de stede to Ech-kelforde vnde dat ghrawe pert, dat de marchghraue krech; wat my ghende. her darvor gheuen wyl, styt by synen ghnaden.

²Dat ghraue pert 40 r. g.² ||

Item he hadde to Olden borch gheschykket, dat dar blef, dat he vor lecht hadde, 1 t. boter vnde 1 t. he[ringe] vnde 1000 wyllyngh.

Item ves myn g. h. my wyl gheuen vor dat ghene, dat yk to Hylghe land vor loss, stelle yk to synen farstyken ghanden, wes en suluen bedenket.

²Van der Hylgherlande regse 100 r. g.²

Summa in al 600 vnde 56 marc.

¹ *Rettet fra*: haueren. ²⁻² *Tilføjet med anden Haand.*

10.

Indkvarterings-Register c. 1500.

RA. Regnskaber fra Hertugdømmerne Slesvig og Holsten ældre end 1580. IV. Hertug Frederiks Arkiv. Rev. Regnsk. Pk. IV, b: »Slesvigske og holstenske Amters eller Lens Afgifts etc. Regnskaber« c. 1490-1530. Læg 10. — Hefte paa 8 Blade in 4^o. — Indkvarteringen angaar Husum, se Paye Tetensen, Repert. 2. R. II Nr. 2280 (Aar 1467) og III Nr. 6059 (Aar 1487), og Albert van Halteren, Repert. 2. R. III Nr. 5696 (Aar 1485) og IV Nr. 7407 (Aar 1493).

Bernd kremer.

Otte Russche	}	3 ¹ / ₂ weken, de weken to 6 ¹ / ₂ ß vor kost, is 8 ¹ / ₂ marc 6 ß.
Ghert Gramberg		
Johan Schele		
Erick von Zulen		
Tebbeke Armhelt		
Hans trummitter	}	

Johan knecht lach hiir tor herberge 13 dage, is 13 ß.

Desse knechte hebben verdrungen in bere, vpgekernet mit krvten, de kannen bers to 3 ß, 9 marc vnde 7 ß.

Summa 18 marc 12¹/₂ ß. ||

Mester Karsten.

Hermen Herre	}	3 ¹ / ₂ weken, is 7 marc 1 ß 9 ß.
Borges Schriibe		
Hermen Heytbeke		
Clawes Gutrundt		
Hinric Schele		

Item 11 marc vor bere.

Summa 18 marc 1 ß 9 ß. ||

Jacob repslegers husz.

Jacob Sture	}	3 ¹ / ₂ weken, 5 marc 11 ß.
Maet Iohan		
Hans Holste		
Johan Plate		

Item 4 marc vor bere.

Summa 9 marc 11 ß. ||

Hillike Degeners.

Hans stalknecht	}	200 maltijt vnde 18, is 6 marc vnde 13 ſ.
Wermolt Monningk		
Symon Magensß		
Hinric Loszer		
Hermen Cordes		
Godehart		

Hans Wolders 13 maltijt, is 6 $\frac{1}{2}$ ſ.

Item hiir to legen dar ok sommiges tides de schepelude.

Item vor bere 16 marc.

Summa 23 marc 3 $\frac{1}{2}$ ſ. ||

Paie Tetens.

Johan	}	3 $\frac{1}{2}$ weken, is 7 marc 1 ſ 9 ſ.
Remmert Cassenbröck		
Hinric Koning		
Reyneke von Lynsen		
Wempke		

Item in bere 14 marc vnde 6 $\frac{1}{2}$ ſ.

Summa 21 $\frac{1}{2}$ marc 3 ſ. ||

Wibeke Rodinges.

Hinric von der Seden	}	3 $\frac{1}{2}$ weken, is 8 $\frac{1}{2}$ marc 6 ſ.
Ghert		
Ygeke		
Johan Kremer		
Hinric Schroder		
Hermen		

In bere 9 marc.

Summa 17 $\frac{1}{2}$ marc 6 ſ. ||

Schipper Diderich.

Hans Kannengeter	}	3 $\frac{1}{2}$ weken, is 8 $\frac{1}{2}$ marc 6 ſ.
Hans Blidecker		
Karsten		
Wilhelm		
Lammert Schaphôn		
Kroen		

Item in bere 7 marc vnde 4 ſ.

Summa 15 marc 12 $\frac{1}{2}$ ſ. ||

Albert von Haltern.

Emeke Frese	}	4 weken, is $6\frac{1}{2}$ marc.
Kattenhornn		
Haige		
Bernt		

In bere 6 marc 10 ſ.

Summa 13 marc 2 ſ. ||

Clawes Plöch.

Johan Griisz	}	4 weken, is 14 marc 10 ſ.
Heyneke von Apen		
Hermen Gronhot		
Lange Heyneke		
Johan Witte		
Fritzer Frese		
Jacob		
Capittheyner		
Hermen von der Wisch		

Item in bere 18 marc.

Summa 32 marc 10 ſ. ||

Joachim Bonszack.

Ffiederich Schutte	}	8 weken, is $6\frac{1}{2}$ marc.
Maties Losz		

In bere 1 marc.

Summa $7\frac{1}{2}$ marc.

Diderich Armboosterer.

Doet	}	$3\frac{1}{2}$ weken, is 5 marc 11 ſ.
Werner		
Tonniges Decker		
Kroen		

In bere 8 marc vnde 4 ſ.

Summa 13 marc vnde 15 ſ.

Jon schroder.

Hayge	}	8 dage, is 13 ſ.
Johan knecht		

In bere 1 marc.

Summa 1 marc 13 ſ. ||

Johan Ydinges.

Bernt Metworst	}	3 ¹ / ₂ weken, is 5 marc 11 β.
Hermen Buth		
Johan Kreyge		
Symon		

In bere 6 marc.

Summa 11 marc 11 β. ||

Syuert Eggerdes.

Hinric Duuell	}	9 marc 2 β.
Meyne Nemmens		
Olrich Frese		

Tureke Eggerdes.

Hans Brant	}	3 ¹ / ₂ weken mit deme bere 5 marc vnde 7 β.
Hinric		

Drewes mürmester.

Cord Perſehant	}	3 ¹ / ₂ weken, is 5 marc 11 β.
Albert syn broder		
Euert		
Lubbert		

In bere 7 marc 10 β.

Summa 13 marc 5 β. ||

Melchior.

Item hiir weren tor herberge 24 knechte lengk den achte weken vnde hebben gehât 1400 vnde 13 maltijt, is 44 marc 2¹/₂ β.

Item in bere 45 marc vnde 5 β.

Item hefft Melchior vthgelecht vnde Andreas kroger geschicket na vtwiseinge synes registers 92 marc 15 β.

Summa 182 marc 6¹/₂ β. ||

Summarum in all 415 marc vnde 9¹/₂ β.

(11.)

Kongens Følge i Kalmar 1505 Juni 24.

RA. D. Kanc.: *Diverse (1481-1571 B) Nr. 13*: »Fortegnelse paa Kong Hans's Følge af gejstlige og verdslige Herrer med deres Svende ved Mødet i Kalmar, 1505 24. Juni«. — Gl. Sign.: D. Saml. 391, 1 b. — Læg af 4 brækkede Blade in folio. — Udgivet af Carl Gustaf Styffe: *Bidrag till Skandinaviens historia ur utländska arkiver V (Sth. 1884) S. 46-49.*

12.

Kalmar, Register paa Skytter.

RA. D. Kanc.: *Diverse (1481-1571 B) Nr. 13 a*: »Register paa de K. M.s Skytter som kom til Kalmar Slot (med Angivelse af Besoldning) samt paa Hr. Jørgens Svende. U. D. (c. 1505)«. — Gl. Sign.: DKH. Fasc. 3 (Reg. S. 14). — 1 brækket Blad in folio. — Nedennævnte Herr Jesper er mulig Kongens Skriver, Ærkedegn i Ribe (se W. Christensen: *Dansk Statsforvaltning S. 110*). Nedennævnte Herr Jørgen er antagelig Jørgen Parsberg, der sammen med sin Broder Tønne deltog i Kalmar mødet 1505.

Myn herris skytther, som kome till Kalmarn sloth:

Jenss Cristiernsß høwesman	4 marc.
Oluff Nielsß høwesman	4 marc.
Matz Iudhe	3 marc.
Symen Michilsß	3 marc.
Siwordt Hellesß	3 marc.
Rasmus Eggerdsß	3 marc.
Jenss Persß	3 marc.
Nielss Fyenbo	3 marc.
Rasmus Persß	3 marc.
Stii Iudhe	3 marc.
Jacob Iude	3 marc.

Nielss Matzß	3 marc.
Hanss Nielss	3 marc.
Jep Cristiernsß	3 marc.
Jenss Jepsß	3 marc.
Villum Persß	3 marc.
Nielss Iudhe	3 marc.
Andhers Laurisß	3 marc.
Andhers Swenske, Nielss Jensß swend	3 marc.
Nielss Boosß	3 marc.
Pouell Pouelsß	3 marc.
Swendh Boy	3 marc.
Per Andersß	3 marc.
Villum Laurisß	3 marc.
Jens Skrædere	3 marc.
Hanss Olsß	3 marc.
Jenss Sewerinsß	3 marc.
Vtzer Mogensß	3 marc.
Hoghen Olsß	
Summa	86 marc.

Antworedhe jeg her Jesper ighen aff the pendinge, han fick meg till myn herris skytther oc till tærependinge langfredag i Kopenhaffn, 20^{1/2} marc. ||

Her Jørgkens swæne:

Jess Vinther.

Per Iudhe.

Atzer.

Matz Bughe.

Andhers Guldsmædh.

Erick Sindhe. ||

Register paa the skytther, som kome till Kalmarn.

13.

Mandtal over Ridderskabet o. s. v. i Skaane 1506.

RA. D. Kanc.: *Diverse (1481-1571 B) Nr. 14: »Mandtal over Ridderskabet og deres Svende samt Købstadfolk til Hest og til Fods i Skaane, dat. 1506 3. Okt.«* — *Gl. Sign.: D. Saml. 392, 10; senere D. Kanc.: 1505-1653. Mynstringsruller og Rostjenestetaxeringer (Vejled. Arkivreg. I, 180). Læg af to brækkede Blade in folio. — En lignende Liste (for Vinteren 1508) er trykt i Danske Magazin 4. R. 2. Bd. (1873) S. 281 f. (Optegnelsesbog fra Christiern I.s og Hans's Cancelli).*

Mantalett paa riddherskabet oc thee swænæ, som thee met seg wd giøre skulle mod the Swenske, om noget paa kommer, som scriffs i Gudz aar md sexto in profesto beati Francisci confessoris [Okt. 3].

- Item her Steen Bille self toltthe.
- Item her Tønne self nyende.
- Item Henrich Agesß self siette.
- Item Niels Hack aff Hickeberg self ottende.
- Item her Albertt Ieipsß self sietthæ.
- Item her Axell Bragde self siette.
- Item Tyge Bragde self fferde.
- Item Mauris Ieipsß self ottende.
- Item Knwd Bille self ffemthe.
- Item her Oluff Ieipsß self ottende.
- Item Thønne Stygge self fferde.
- Item her Tyghe Krabbe self tiende.
- Item ffrv Annæ Oluff Stigsß 8 swænæ.
- Item wnge Niels Hack self siette. ||
- Item Iacob Trolles fogett self fierde.
- Item Iess Mwnck self fferde.
- Item Teds Brostrop self tredie.
- Item ffrv Marinæ aff Kraageholm two swænæ.
- Item Eric Torbernsß self annen.
- Item Holgher Gregersß self annen.
- Item ffrv Margrethe 2 swænæ.
- Item Pædher Rwde i Inggelstade gard self annen.
- Item ffrv Magdalene her Niels Bragdis 2 karlæ.

Item abbethen i Helne kircke wed Lund sex swænæ.
 Item abbethen aff Herritzwad otthe swæne.
 Item abbethen aff Beckeskow firæ swænæ.
 Item abbethen aff Tomervp 2 swæne. ||
 Item abbethen aff Øwitzclosther two swænæ.
 Summa 150 fem karlæ mynne. ||

Mantalett paa kiøbstæde folcett mod thee Swenske met resener och fodgangere, som giordes sti Francisci affthen [*Okt. 3*] i Gudz aar 1506^o effther Danmarckis raads raad, som thaa i Lund forsamlæde worde.

Item aff Malmø hwindrede resener tiill hest oc hwindrede fodgangere.

Item aff Lund 30 resener tiill hest oc 30 fodgangere.

Item aff Landzkrone halfftresiens tiwge tiill hest oc halff tresiens tiwge fodgangere.

Item aff Helsingborgh 10 tiill hest oc 10 tiill ffods.

Item aff Wææ tresiens tiwge tiill hest och tresiens tiwge tiill fods.

Item aff Sømmershaffn 10 fodgangere.

Item 10 fodgangere aff Tomervp. ||

Item ffem fodgangere aff Rafflunde.

Item aff Ystad 30 tiill hest oc 30 tiill fods.

Item aff Træleborgh 10 tiill hest oc 10 tiill fods.

Item aff Falstherbode oc Schanør 20 karlæ, 10 tiill hest oc 10 tiill fods.

Summa 300 hestæ 350 fodgangere.

14.

Kongens Drabanter 1507.

RA. Reg. 108 A. S. 5: »Kongens Hofholdningsregnskaber 1487-1507«. Nr. 4: »Fortegnelse over Kongens Drabanter og deres Lønning 1507«. — Ark af 4 brækkede Blade in folio, kun de 3 første Sider beskrevet.

Mdseptimo løgerdaghen nesth.

Iacob van Norenbergh	12 marc.
Symon Hasze	12 marc.
Pauesius(?)	6 marc.
Hennick Rwmmy	6 marc.
Herman van Mønsther	6 marc.
Claws Gløye	6 marc.
Henrick Roleffwen	6 marc.
Hans Prowsth	6 marc.
Albrecth Haklingh	6 marc.
Mattias piper	6 marc.
Gærdh Fasthenow	6 marc.
Thønius Mølner	6 marc.
Larens van Hamborgh	6 marc.
Hans Ffrese met then bardhe	6 marc.
Herman Pycksnidher	6 marc.
Ffryss van Noremborgh	6 marc.
Henrich Raawen	6 marc.
Otthe Graffwe	6 marc.
Bærendh Harder	6 marc.
Hans Knæffwes	6 marc.
Hans Kabellænsz	6 marc.
Andreas Dossz	6 marc.
Paffwell Wynsszer	6 marc.
Hans Swober	6 marc.
Iohan van Fekthen	6 marc.
Summa 162 marc.	
Hærberth van Allem	6 marc.
Mykell van Lyknise	6 marc.
Verneche Skrødher	6 marc.
Paffwel Landzcrone	6 marc.
Mykell van Norenbergh	6 marc.
Thønius Paale	6 marc.
Herman Holther	6 marc.
Renche van Mækelen	6 marc.
Hans Ffoss	6 marc.
Iacob Fincke	6 marc.
Hans Mønicks	6 marc.
Mattias Læpell	6 marc.

Hans Kok	6 marc.
Grote Hans Frese	6 marc.
Cristoffer van Bærlyn	6 marc.
Hans Kechan	6 marc.
Hans vom Reethen	6 marc.
Hans Ffryborgh	6 marc.
Corth Skøffwell	6 marc.
Henrich Stychan	6 marc.
Jørgen Rodhen	6 marc.
Hans Stryck	6 marc.
Thønius Tyracius	6 marc.
Mychell Myntther	6 marc.
Hans Engelbrecth	6 marc.
Morthen Haake	6 marc.
Iacob Bærenrytther	6 marc.
Henrich Myssenær .	6 marc.
Summa 168 marc.	
Iøryen Skrødher	6 marc.
Claws Vakerius	6 marc.
Lange Heyne	6 marc.
Thomas Wynrick	6 marc.
Ffrans Ffreydagh	6 marc.
Dyrick van Reethen	6 marc.
Henrich Ølryck	6 marc.
Hans Hæssze	6 marc.
Herman Law	6 marc.
Herman Ffrynche	6 marc.
Larens Beme	6 marc.
Ewærth van Bambergh	6 marc.
Andreas van Bambergh	6 marc.
Thønies met then bardhe	6 marc.
Petther trumeslagher	6 marc.
Lyteche van Brwnswich	6 marc.
Henrich Ffynner	6 marc.
Hans Witthenborgh	6 marc.
Virgilius	6 marc.
Henrich Mønich	6 marc.
120 marc.	

15.

Register paa Krudt 1509-10.

RA. D. Kanc.: *Diverse (1481-1571 B) Nr. 17: »Indtægts- og Udgifts-Regnskab over Krudt. København 1509-1510«.* — Gl. Sign.: D. Saml. 392, 2; senere: D. Kanc.: 1500-1660. Landforsvar (Vejled. Arkivreg. I, 180). — Læg af 8 Blade, 4^o, meget medtaget og defekt.

Register paa krwd. ||¹

Indteckt oc vdgiffit paa krud in anno mdix^o et decimo. ||²

Aar etc. 1509^o.

Tiisdagen nest fore kindelmesse [*Jan. 30*] kom hiid fran mester Hans 12 f. krud, voge 2 scippunt oc 1¹/₂ lispunt, træet affslaget.

Sancte Juliane dag [*Febr. 16*] fran mester Hans 9 f. krud, voge 1¹/₂ scippunt 1¹/₂ lispunt, træet affslaget.

Tisdagen nest fore wor frue dag vdj faste [*Marts 20*] fran mester Hans 12 f. krud, voge 2 scippunt 1 lispunt, træet affslaget.

T. palme søndag fran mester [*Hans . . f. krud*], voge 2 scippunt oc 1 lispunt, [*træet affslaget*].

. [*domin*]icam misericordia domini [*før eller efter Apr. 22*] f. krud, voge 2 scippunt, [*træet affslag*]et.

. [*ne*]st effther dominicam cantate [*efter Maj 6*] [*fran mester Han*]s 9 f. krud, voge itt scippunt, [*træe*]t affslaget. ||

Løwerdagen nest fore dominicam exaudi [*Maj 19*] fran mester Hans 12 f. krud, voge 1¹/₂ scippunt oc 9 lispunt, træet affslaget.

Torsdagen nest fore sancti Johannis baptiste dag [*Juni 21*] fran mester Hans 13 f. krud, voge 2 scippunt oc 5 lispunt, træet affslaget.

Strax ther effther kom hiid fran mester Hans 36 f. krud, voge 6 scippunt 8 lispunt, træet affslaget.

Aar etc. md decimo.

Then dag myn herris nade [*ti*]ll Køge emodt the Lubske, kom h[*iid fran mester Han*]s 6 f. krud, wwegede.

Fredagen nest fore s[*ancti*] [*fran*] mester Hans 4 f.

¹ Bl. 1 b ubeskrevet. ² Bl. 2 b ubeskrevet.

Sancti Veloms aff[ten] [Juni 15] 6 f. krud,
wweg[ede].

Sancti Veloms dag [Juni 16] fr[an] f. krud,
wuegede. ||

Aar md decimo.

Torsdagen nest fore dominicam oculi [Febr. 28] kom fran
mester Oluff aff Væ sex tønner 1 f. skerpentine krud oc 7 ot-
tinge lodbøsse krud, voge $4\frac{1}{2}$ scippunt 7 lispunt oc 4 scole-
punt, træet affslaget.

Tiisdagen nest fore trinitatis søndag [Maj 21] kom fran
mester Oluff i Wæ 9 f. krud, voge $1\frac{1}{2}$ scippunt oc $1\frac{1}{2}$ scole-
punt, træet affslaget.

Anammede her Anders aff her Otte scriffuer pro inuentariis
3 tønner 3 f. krud.

Kom hiid i fiordt effther sancti Johannis dag [Juni 24] fran
..... tønner 1 f. krud.

K.....ede aff Effuert v. Hardenberg
..... Køge met the halffue slanger ret
till Møen emod the Lubske.

..... then dag, the Lubske løbe ther aff
.... Oluff Perß førde met seg hiid. ||

Krud som er igen aff skibene komen
aar etc. 1509.

Wor frwe dag kyndelmese [Febr. 2] kom vp aff Snagehaffn,
som war for Stralswnd effther itt lubskt skib, 3 f. krud.

Samme dag aff Vglen, som kom fran Stralswnd met Snage-
haffn, 6 f. krud.

Kom vp aff Engelsmanden, som Anders Greerß war høuitz-
man paa, 4 f. krud.

I fiordt effther poske [1509 efter Apr. 8] skibene føre the
løbe vd emodt the Lubske, kom her vp aff alle skibene 21 f.
krud.

Sancti Michels dags tiid [c. Sept. 29] i fiordt, skibene komme
hiem fran Aabo, kom her vp igen aff [them] alle 78 f. krud.

Item aff then lubske holck krud.

Item kom her vp aff Swa[nen] pintze dagis tiid
 $\frac{1}{2}$ t. 1 f.

Samme tiid aff Bartoneren 4 $\frac{1}{2}$ otting lodbøsse
krud. ||

Sancti Veloms dag [*Juni 16*] kom aff Swanen $\frac{1}{2}$ t. krud.

Samme dag aff Amoralen $\frac{1}{2}$ t. krud.

Loente myn herris nade her aff borgerne 1 t. krud.

Førde scipper Otte hiid fran her Niels Gedde 1 f. krud. ||

Udgifft aff krud aar etc. 1509.

Paa Vglen, som kom till Stralswnd elfther itt luskt(!) skib,
6 f. krud.

Paa Snagehaffn, som folde Vglen, 3 f. krud.

Till Calmarn met Oluff Perß 16 f. krud.

Sancti Gregorij dag om fasten [*Marts 12*], skibene løbe vd
paa orloff emodt the Swendske:

Paa Swanen 9 f. krud.

Paa Gamble Engelsman 5 f. krud.

Paa Vglen 6 f. krud.

Paa Snagehaffn 3 f. krud.

Paa Maria van Horn 8 f. krud.

Paa Kutbortt 6 f. krud.

Paa then swendske holck

Paa Lilien 6 f. krud.

Sancti Hans dagis tiidt [*c. Juni 24*], sk[*ibene løbe vd emodt(?)*]
the Lubske:

Paa Swanen 6 f. krud.

Paa Maria v. Horn 8 f.

Paa Bartvneren 8 f. ||

Paa thet ny engelske skib, myn herre købte, 6 f. krud.

Paa Amoralen 8 f. krud.

Paa ketzen 3 f. krud.

Paa Hamborger krawegel 6 f. krud.

Paa then scotzke krawegel 8 f. krud.

Paa Gamble Engelsman 6 f.

Paa then lubske holck, som toges for Reffwel, 6 f. krud.

Paa Snagehaffn 4 f. krud.

Paa Hans Abeshaffns holck 8 f. krud.

Paa fyrblasen, Thomes Holste wor paa, 2 f. krud.

Item Caspar v. Lentze forde Otte Rwd vdj søen
haffde sloges met the Lubske, 6 f. krud.

. nding paa en iacth effther myn herres
.

. Gedden vdj søen 4 f. krud.

..... krawegel, som kom till lante met
the halffue slanger, 3 f. krud.

..... holck, Otte Rud tog, 7 f. krud

.....

.....nther till thet ny slott 6 f. krud

.....r paa. ||

Paa Gedden, som folde Vglen, samme tiid 4 f. krud.

Paa Snagehaffn, som folde Vglen, samme tiid 4 f. krud.

Haffuer Oluff Smet forskut till skermbrecker, hagebøsser oc
skerpentiner 2 f. krud.

Fick Anders Wlff till Falsterbode 1 f. krud.

Paa en iacth till thet ny slott i vinthers 1 f. krud.

Kom i vinther till Lanteholsten effther myn herres nade 12
f. krud.

Førde mester Hans samme tiid till myn
herre 4 f. krud.

Kom till Calmaren met Iens Morthens dag tiidt
[c. Nov. 11] 8 f. kru[d].

Samme tiid till Gutland paa 2 f. krud.

Aar etc. 1510.

Sanctj Knutz dag effther iwl [Jan. 7] fic[k] 4 f.
krud, ther han løb..... ||

Kom paa alle myn herres skib her vdi haffnen 2 f. krud.

Paa then holck, som løb till Kalundeborrig effther fittalge,
1 f. krud.

Paa Maria van Horn till Norge 4 f. krud.

Paa then scotzske barck till Norge met myn vnge herre 4
f. krud.

Første søndag effther posche [Apr. 7] løb Swanen heraff oc
fick 9 f. krud.

Samme dag paa Bartoneren 7 f. krud.

.....e bode skibene 1 otting kørnekrud.

..... Engelsman Per Lycke fick 4 f. krud.

..... [Calm]aren met Anders Geerß pintzedages ...

.....

..... [kr]ud till atskyde then store bøsse sønder ...

.... [pa]a Rosengorden.

.....bod 1 otting kørnekrud. ||

Kom till Vordenborrig 2 f. krud.

Till Tranekær 1 f. krud.

Till Korsøer 2 f. krud.

Till Huitør 1 f. krud.

Till Abramstorp 2 f. krud.

Till Køge 2 f. krud.

Till Landzkrone 2 f. krud.

Borgerne her i Køpnehaffen 2 f. krud.

Till Helsingør 1 f. krud.

Kom till Krogen $\frac{1}{2}$ t. krud.

Paa Swanen i pintzevge [*Maj 19-26*] 1 f. krud.

Paa Amoralen samme tiid $\frac{1}{2}$ t. krud.

Anders Bilde 2 f. krud.

Trinitatis søndag [*Maj 26*] myn frwes nade 2 f. [*krud*].

Till Nykøbing i Falster 2 f. kr[ud].

Borgerne i Stige till loens i..... [*myn*] herres nade læde them then tii[d] i Køge oc wille haffue wærit ti.....

Borgerne i Kalundeborrig 2 f. kr[ud].

Paa Swanen $\frac{1}{2}$ t. krud.

Paa Amoralen her vtj ||

Hellelegoms affthen [*Maj 29*] Oluff Smed 1 f. krud.

Hans pullermester 1 f. krud till loens, som han solde Skelskørs borgere oc skal antworde hiid igen.

Kom met myn herres nade till Køge emodt the Lubske 6 f. krud.

Kom till Helsingør met myn herres nade 2 t^r 1 f. oc 1 otting kørnekrud.

Kom till Helsingør met then helæ slange 1 t. krud.

Oluff Atzerß borgemester 1 f. krud till Amage then dag, the Lubske løbe fran Helsingør.

[*San*]ctj Veloms dag [*Juni 16*] løbe thesse effther^{ne} skib aff till

..... f. krud.

.....wners skib, han selff ær paa

..... barck, Anders tillhøer, $1\frac{1}{2}$ t. krud.

..... [*ba*]rck $1\frac{1}{2}$ t. krud 1 otting kørnekrud.

..... 2 f. krud.

..... paa iacthen 1 f. krud. ||

Suerin Nørby paa Bartoneren $1\frac{1}{2}$ t. krud.

Jens Swendske paa kregeren, som tacklet wor paa till thet ny skib, 2 f. krud.

Anders Morian till Rysland paa Snagehaffn 2 f. krud.

Sander Scotte paa Suenborger krawegel 7 f. krud.

[*Indlagt Seddel, skrevet med anden Haand.*]

Rabart 6 ffiærdingh.

Andres Bartun 6 ffiærdingh.

Oc 6 ffiærdingh paa hans pris.

Søffren Norby 6 ffiærdingh.

Anners Mor $\frac{1}{2}$ tønne.

Jens Swenske $\frac{1}{2}$ tønne krud.

16.

Skibet „Engelen“, Mandskabsliste (1510).

RA. D. Kanc.: Diverse (1481-1571 B) Nr. 19: »Navne-Register paa Kongens egne Folk, der skal ombord paa Skibet »Engelen«, med Hr. Henrik Krummedige som Hauptmand (1510)«. — Gl. Sign.: Ad D. Saml. 667, senere: D. Kanc.: 1500-1660. Søforsvar (Vejled. Arkivreg. I, 180). — Læg af 2 brækkede Blade in folio. — De fleste Navne er afkrydsede.

Register paa myn herres eget falck, som skulle tiill skiibs.

Engellenn.

Høuitzman her Henric Krwmmmedige.

Drauanthere:

Gøddert Hanespech.

Hermen Vedhagen.

Lidke Lemgo.

Carsten vt der March.

Bøsseskytter:

Mester Gert.

Hans van Bummen.

Kort Hetz.

[Goris *overstregt*] Jorien Bussenschut.

Henric Stylo.

Gert bøsseskytte.
 Enderlien Mitzenere.
 Jacob bøsseskytte.
 Adam van Dressen.
 Michel Hech.
 Galne Hans bøsseskytte.
 Petter Ridzmeyere. ||

Temermend:

Mester Bernet.
 Bøyther.
 Theus Lange.

Skytter oc rytter:

Peder Ericssønn.
 Jens Aggersborg.
 Peder Clemens.
 Claus Tønieß.
 Hans Koch.
 Hans Sprengell.
 Peder Niels Jude.
 Tidtz swerdfeyere.
 Nis Strand.
 Nis Jeipß.
 Hans trwmslaer.
 Hans pibere.
 Gerdt Rapiener.
 Henric Rapiener.
 Jachim Trepto.
 Hans Hanß.
 Mauris Pederß.
 Mattis Clausß.
 Tomes Tygeß.
 Hans Hyort.
 Anders Hanß.
 Christiern Knudß.
 Jens Laurisß.
 [Peder Ericß Randers *overstreget*.]
 Christiern Jenß Torop. ||
 Anders Swenske.
 Hans Engelhart barbere.

Mester Gert Hack barbere.
Lasse Blendtzstrop.
Henric Matß Fiwnbo.
Peder Steenpicker.
Peder Nielß Tybo.
Niels Pederß Kiøpnehaffn.
Christiern Christiernß.
Niels Tøsløff.
Lass Olß Grymstrop.
Villates Jesperß.
Peder Jørgenß.
Claus Hanß.
Niels Laurisß Sielandzfader.
Hans Anderß.
Seuerin Tyelloffß.
Jens Holmgord.
Peder Skytte.
Palne Jnguordß.
Lass Scriffuer.
[Hans Fiwnbo *overstreget.*]
[Peder Swendß *overstreget.*]
Jens Albertß.
[Jørgen Torbernß *overstreget.*]
Anders Esbernß.
Anders Fiwnbo.
[Jep Fiwnbo *overstreget.*]
[Anders Lang *overstreget.*]
[Oluff Smedt *overstreget.*]
Henric Gardeløff.
Carsten van Bardt.
Henric Hoffmester.
Henric Henricß.
Oluff Bagge.
Tyge Jenß. ||
Peder Hanß Stenderop.
Jørgen Jenß Flensborg.
Ditleff Boreskow.
Jens Nielß Sielandzfader.
Niels Hanß Hadersløff.

Michil Pridtz.
Lass Friis.
Jens Villatzß.
Peder Jenß Kølby.
Romsk Koning.
Jens Laurisß Otzherret.
Jens Broch.
Peder Dwe.
Vogen Laurisß.
Hans van der Høge.
Michil van der Høgeberg.
[Kort van Lyneborg *overstreget*.]
Valentien van Orms.
Lambert van Hatten.
Hans van Nørenberg.
Henning Matß.
Joen Pederß.
Peder Fiwnbo Gunderstrop.
Jørgen Vrølich.
Hans van Swiche.
Hans van Vlom.
Lidder Friis.
Petter Koriitzenn. ||
Claus Møess.
Jens Olß Skoning.
Hans Pederß Grønebeck.
Alff van Køllenn.
Hans Skermer.
Dideric Strodzborg barbere.
Hans van Enebeck.
Hans Sachen.
Claus Leppell.
Bonde Nielsøn.
Hermen Egstedt.
Jens Staffenß.
Swend Pederß.
Bertill Hermenß.
Michil Smosuend.
Jens Matß Jude.

Lass Bordom.
Mattis Jenß.
Eric Jude.
Jørgen Jeipß aff Allss.
Jep Fywnbo Hwndstrop.
Christiern Griiss.
Hans Henricß Fiwnbo.
Peder Vind.
Mattis Leppell.
Ernst.
Lass Hanß. ||
Henric Holst.
Dideric Røll.
Hans Slesuigh.
Petter van der Borgh.
Jens Nielsß Sampsingh.
Clemen Laurisß.
Claus vt der March.
Christiern Nielß Jude.
Rasmus Pederß.
Marcus van Kyell.
Jahan van Mørss.
Claus Sandbeck.
Poppe Frese.
Petter Brede.
Niels Lalandzfader.
Jachim Mechelborg.
Morten Hemmerbo.
Swend aff Fiwn.
Hans Godskesønn.
Dideric van Deffuenter.

17.

Skibsmandskab c. 1510.

RA. D. Kanc.: Diverse (1481-1571 B) Nr. 20 a: »Navnelister over Høvidsmænd og Bemanding paa fire Skibe og en Baad. U. D. (c. 1510)«. — Gl. Sign.: D. Kanc.: 1500-1660. Søforsvar (Vejled. Arkivreg. I, 180). Ark af to brækkede Blade, 4^o.

Fførsth paa kedzen:

Swedzing sielff annen høffuedzman.

Per Bagge sielff annen.

Hans Michelsß.

Hans Skonningh.

Knudh Jensß.

Heming Puesß.

[Lille Knud scriffuer *overstregt*] Lasse Laurissß.

Per Jwthe.

Olaff Jwte.

Claus Staldknecht.

Dyrich vame Ryten. a

Herman Barsse.

Dyrich Storch.

Lange Heyne.

Michel Profatz.

Tomas Dregher.

Hans van Lubech.

Albrecht Lenenberch.

Dyrich Potgether.

Johan Lynyngh.

Heming Viggant.

Hans Lange.

Hans Koch. ||

Tesse paa snecken Biskoppen:

Her Trothæ høffuedzman.

Her Cristiern Bentzß.

Her Aake Øriensß.

Cristiern Henrichsß.

Anders Karlsß.

Olaff Skreddher.
 Swarte Per Jwthe.
 Olaff Jensß.
 Michel Matzsß.
 Lasse Laurensß.
 Dijnis [Lasse Frenne *overstreget*] Lille Knwt scriffuer.
 Tordh Bagge.
 Jøren piper.
 Vlff trwmmeelar.
 Hellebrant Hesse. b
 Laurens Maltering.
 Henrich Vranche.
 Tønies van Brissel.
 Marten Schrødher.
 Tønies Paalen.
 Tomas Baker.
 Hans Slamppamp.
 Benedictus van Vriberch.
 Ølrich Pappé.
 Hans Koppelenzer.
 Jacob van Nørenberch. ||
 Paa jagten hoss myn herræ:
 Michel Brems høffuedzman.
 Claus Hansß.
 Seffrin Buth.
 Longe Bent Erichsß.
 Per Hansß.
 Jens Karlsß.
 Hans Steninger.
 Marchus Ossenkop.
 [Seffrin Norby *overstreget*.]
 Lassa Foodh.
 Mesther Hans bardsker.
 Her Jacob.
 Jens, som tiende Jon Jensß.
 [Lasse Torstensß *overstreget*.]
 Her Knuud Eskelsß swønæ.
 Och her Steen Twrsß swønæ.
 Moghens Gadh.

Ener Bagge. ||

Paa jagten met Bent Erichsß høffuedzman:

Gøstaff Cristiernsß.

Krabbe.

Erich Persß.

Hansson.

Seffrin Nørby.

Per scriffuer.

Gudmwnd Steng.

Olaff Greersß.

Lasse Torstensß.

Jep Koch.

Hans Mønck.

Hans Kreffwethe.

Claus Stortebeker.

Hans vyerbøther.

Hans Haasewin.

Dyrich Holsteman. ||

Paa skerebaaden met Kwsæ:

Bent Moghensß.

Item 4 Bent Arendzsß swønæ.

18.

Forbrudte Varer c. 1510(?).

RA. Reg. 108 A S. 5-7: Forsk. Stk. kgl. Indtægtsregnskaber fra Kong Hanses Tid Nr. 6: »Brudstykke af et Regnskab om forbrudte Varer, Jakob Vallatz og Tile Gisler tog ombord paa Skibe«. — Ark af 4 Blade 4^o.

Iacob Vallatz tog itt skiib hoss Sunderborgh, oc var hiemme vdj Aszens vdj Fywn, ock godzet, ther paa var, hørde en borger till vdj Flenszborg, som kalles Hanss Berge, oc er thette efter-screffne thet godz, ther paa var:

- Fførst 164 deger lamskind.
- Item 12 deger kalffueskind.
- Item 204 deger klippinge.
- Item 7 deger tørre hwder.
- Item 6 salthet hwder.
- Item 3^{1/2} lest oc 2 t^r mell.
- Item 2 bremmer t^r tallige.
- Item 4 t^r ysther oc ^{1/2} t^e yster.

Siger Iacob Vallatz, athan haffuer taget thette skib, thii at ther var paa thet godz, som forbwdet war, oc men, at thet er ther fore forbrott.

Siger Iacob Vallatz, athan kom i ferdt met 1 skwde aff Nestwedt, som haffde smo heste inde, oc fwndes ther vtinde 2 t^r kookøtt, 1^{1/2} t^e torsk, ^{1/2} t^e sild oc ^{1/2} t^e yster, 6 deger lamskind oc 2 st^r tallige, oc tog han ther vtaff huess ædendes vaare, som ther paa var, oc haffuer han en aff the køpmænd, som ther paa var, hoss sig till giisell, at the andere købmend skulle føre tilstede huess penninge, som the fange kwnne fore hestene. ||

Iacob Vallatz tog en skwde, som var hiemme vdi Swinborg, oc godzet, ther paa var, tilhørde Albrecht Arndes, oc tog han then skwde vden fore Kyll, oc ther paa var:

- Fførst 120 deger lamskind.
- Item 200 deger klippinge.
- Item 7 deger oc 8 tørre hwder.
- Item 5 deger 4 saltet hwder.
- Item 10 deger kalffueskind.
- Item 42 sticker tallig.
- Item 5 t^r yster.

Siger Iacob Vallatz, athan haffuer taget thette skib, forthii at ther paa var godz, som icke matte vdføres.

Then anden skwde, han tog vden fore Kyll, war oc hiemme i Swinborg, oc godzet, ther paa var, tilhørde Albrecht Arndes i Kyll, som var:

- Fførst 60 deger lamskind.
- Item 110 deger faarskind.
- Item 14 gedhskind.
- Item 4 deger tørre hwder.
- Item 2 saltet hwder.
- Item 4 t^r yster.

Item 1 t^e oc 15 st^r tallig.

Item 6 fadt iern.

Siger han, at thet er vdførdt emodt vor nadige herres forbudt. ||

Tijle Giisler tog 2 skwder oc 1 boodh vdj Fymmerswnd, som hiemme vare paa Fymmeren oc vare lagde met hwede oc met bygh.

Thill then sag haffuer myn herre skicket dommere, som ere Oluff Holgersß, Oluff Falster, Hanss Kraffse oc Cristiern Brwn.

Item aff tesse tow for^{ne} skwder fick Clauss Wolder paa Femmeren syn skude ighen, som myn herre hannem tilfandh paa Sønderborgh, oc Oluff Holgerdsß fick myn herres scriffuelse, at han hannem samme skude met all siit gotz ighen giffue &c.

Iacob Vallatz tog en skwde met 20 tremmet hwmbale oc 1 anden skwde met korn, som var hiemme paa Erræ. Restituit dominus rex. ||¹

12 lester mell.

6 lester b. . . . [?].

20 oxer kroppe.

100 sider flesk.

2 lest kabelo.

4 orde kabelo.

$\frac{1}{2}$ lest sildh.

4 t^r smør.

4 t^r erther.

3 t^r gryn.

(19.)

København, Mandtalsliste c. 1510.

RA. D. Kanc.: *Diverse (1481-1571 b) Nr. 20 b: »Mandtaller over vaabenført Mandskab i København, efter »Rodemaal«. U. D. (c. 1510)«. Gl. Sign.: Reg. 30, 1. Afd. Fasc. 3. Art. 2. Udgivet: Kjøbenhavns Diplomatarium I Nr. 197 S. 280-286.*

¹ Bl. 2 b-4 a ubeskrevne.

20.

Mandtalslister 1511—1512.

I.

RA. D. Kanc.: *Diverse (1481-1571 B) Nr. 21, 1: »Mandtalsliste over Udbud fra Aarhus Bispedømme. U. D. (c. 1511)«.* — *Gl. Sign.: D. Saml. 559, 8; senere: D. Kanc. Landforsvar (1503-18).* — *Brækket Blad in folio.*

Help aff clostere, riddermentz men oc gode quinnær vdi
Aars biscopdom.

Niels Clementß vdaff Ringcloster oc aff hans eghet 22 karle.

Aff Ømcloster 8.

Aff Twilomcloster 2.

Aff Essengbeckcloster 3.

[Aff st. Hans closter i Horsens 2 *overstreget.*]

[Aff then Helliantz closter i Ranners 1 *overstreget.*]

[Aff Orecloster 2 *overstreget.*]

[Aff Allingcloster 1 *overstreget.*]

[Aff Mariager closter 2 *overstreget.*]

Thesse 5 for^{ne} closter pleie icke at giøræ falck vd.

[Niels Loduicszøn 6 *overstreget.*]

Mandrop i Barritscoff 2.

Owe Wincentzs 2.

Eric Stygghæ 3.

Cristiern Skram 2.

Offe Skram 1.

He[n]ric Steen 1.

Jahan Lenno oc Jens Symenß bode 1 karl.

Eric Henricß 1.

Knut Steen 1. ||

Eric Vestenije 3 karle.

Oluff Mortenß 2.

Eric Huas i Ormstrop oc hans moder 2 karle.

Niels Cristiernß i Nielstrop oc Per Krabbe i Holmæ 1.

Jens Symenß i Eskerode 1.

Cristiern Anderß i Quelstrop 2.

Gunni Nielß i Rolsøgard 1.

Michel Due 3.

Eyler Stygghæ 8.
 Cristiern Anderß 1.
 Jachim Lyckæ 4 aff lænit oc syt eyget godz.
 Eric Lyckæ 1.
 Otthe Monk 2.
 Las Monk 1.
 Jep Binderop 1.
 Cristoffer i Kiælderop 1.
 2 brødre i Assens bode 1 karl.
 Jep Pouelß i Kortrop 1.
 Marquort Lageß i Sørøp 1.
 Abram Ericß 2.
 Jacop Anderszon 6.
 Her Lawes børn 4.
 Seueren Juell i Hedegard 1. ||
 Frue Anne i Foglinge 1.
 Ffrue Jngert aff Stiensballie 2.
 Frue Elne i Skoffgard 1.
 Ffrue Jngert i Muldrop 1.
 Ffrue Marine i Rudgard oc frue Anne i Medellgard bode 1 karl.
 Ffrue Anne pa Roxsø 3 karle.

II.

RA. D. Kanc.: Diverse (1481-1571 B) Nr. 21, 2: »Mandtalsliste over Udbud fra Ribe Bispedømme (Harsyssel) og Børglum Stift Med Notits om Abbeden af Esrom og Prioren af Antvorskov. 1511«. — Gl. Sign.: D. Saml. 559, 4; senere: D. Kanc.: 1500-1660. Landforsvar (Vejled. Arkivreg. I, 180). — Brækket Blad in folio.

¹Riber biscopdom.¹

Clawss Strangesß 4 swænne.

Her Niels Gwndisß 2.

Hartzesel.

¹Abbedens aff Twis 2.¹

Thomæs Fassij 1.

Per Grøn oc Seuerin Marquardsß 1.

Jep Grøn oc Niels Grøn 1.

Per Skram i Volberrig 2.

¹⁻¹ Indføjjet med anden Haand.

Seuerin Stygge oc Niels Fynboo 1.

Ffrwæ Ælsse i Aaberrig 1.

¹Jocep Rechals 1.¹

Moghens Iwæl i Wdstrvp 1.

Cristern Grøn 1.

Michel Krag 1.

Anders Spænd i Rammegord 1.

Moghens Spænd oc Cristern Krabbe 1.

Oluff Rytter 1.

Ffrwæ Maren i Holmegord 1.

Jens i Skoffwgord oc Mawris i Gymsing 1.

Axel aff Langtind 3.

Aff Æstwadgord 1.

Eric Eskilsß i Leergraffw 2.

Moghens Jensß i Synding 1.

Las Nielsß i Tandervp 1.

Pallij Spliid i Myndstrvp 1.

Per Skram oc Jenwold i Alstet 2.

Pallnij Iwæl i Loge 1.

Henric Persß i Sælldrvp 2.

Eric Tymmesß paa Ængilstholm 2.

Her Anders Friisses børn oc hosfrw 1. ||

Tword Glambeck oc Per Glambeck 1.

Per Mwnd oc Niels Skiel 1.

Hans Skiel 2.

Ffrwæ Kyrsthen i Skoffgord 2.

Per Cristernsß i Stwbdrvp oc hans brother 1.

Hartwich Lymbæck 2.

Albert Lydersß 1.

Olwff Wedsß oc Knwt Snob 1.

Las Esbernsß, Anders Esbernsß oc [Lawris Lawsß *overstregt*]

Claws Matsß 1.

Henric Krestensß 1.

Burglom sticht.

Westerwiig 10.

Burglom 10.

¹⁻¹ *Indføjet med anden Haand.*

Wreløff closter	4.
Niels Krabbe	2.
Jenss Spendt i Ølandt	2.
Jep Mwnck	1.
Hinrick Blick	1.
Bonde Dwe	2.
Swend Mwnck	2.
Michill Krabbe	2.
Griis i Slætte	1.
Tomes Knudsß i Lonstrop	1.
Niels Otsß	1.
Torleff Basse	1.
Tames Jensß	2.
Odden	2.
Kockedall Erick Ericksß	2.
Jep Iwell oc. hans moder	1.
Jacop Eskildsß	1.
Wogen Morthenszens husfrwe	1.
Gerdt Ericksß	4.
Niels Bagge oc Per Matsß	1.
Lasse Ræckhalss	1.
Ffrwe Anne i Skaregardt	2.
Ffrwe Sophiie i Nykiøpinge	1.
Niels Eskyldsß	1.
Michill Eskildsß	1.
Jacop Vogensß	1 [selft anden <i>overstreget</i>].
Mogens Tamsß	2.
Ffrwe Karine Mogens Jensßns	1.
Henning Kyrth	2.
Jacop Olsß	1.

Summa paa hoffmen i Judlandt 621.

¹Abbeden aff Esrom.

Prioren aff Antuorskoff 16.

Oc the tage the andre clostere indtill seg.¹

Register paa falck vdschreffet in anno xi^{mo}.

¹⁻¹ *Indføjet med anden Haand.*

III.

RA. D. Kanc.: *Diverse (1481-1571 B) Nr. 21, 3: »Mandtalsliste over Udbud fra Viborg Stift. U. D. (c. 1511)«. — Gl. Sign.: D. Saml. 559, 1; senere: D. Kanc.: 1500-1660. Landforsvar (Vejled. Arkivreg. I, 180). — Blad, 8^o.*

Viiborg sticht.

Matts Lycke	2.
Glob Morthenß	2.
Anders Skeell	2.
Jens Hwass	1.
Niels Eskildsß	1.
[Niels Kaass	1 <i>overstreget.</i>]
Las Brasze	1.
Vogen Pouelsß	1.
Niels Albeck	1.
Freberg	1.
Sty Vestenj	1.
Las Stijß	1.
Jens Hardbo	} 1.
Niels Iwel	
Palnj Persß	1.
Niels Skaland	1.
Jøren Skaland	1.
Malte Laurisß	2.
Niels Jensß i Ressnes	1.
Niels Henricksß	1.
Tyge Iensß	1.
Jens Tygeß	2.
Jep Freess	2.
Mogens Stamppe	1.
Gwndi Mwnck i Haffbroe	1.
Seuerin Mwnck	1.
Skaland i Od oc hanss swagher	1.
Nis Andersß i Nørbegh	} brødhre 1.
oc Jes Andersß ibidem	
Item ffrwe Karinæ i Thielæ	2.
Ffrwe Bendit i Kije	1.

Ffrve Annæ i Varesth
 oc ffrve Elnæ i Torstelwndh } 1.
 [Korssbrødre closter 2 *overstreget.*]
 Wor ffrv closther i Alborrig 2.
 Item Jahan Bage 1 swen.
 [Item then Helleantz hwss i Alborigh 2 *overstreget.*]
 Viskol closter 5.

IV.

RA. D. Kanc.: Diverse (1481-1571 B) Nr. 21 a: »Udbudsliste for Gejstlige og Riddersmænd i Nørrejylland, Fyn og Sjælland. 1512«. — Gl. Sign.: DKH. Fasc. 3 (Reg. S. 37). — Læg af to brækkede Blade in folio.

Register paa thet folck, som worde fforschreffuet at komme riiget till thieneste in anno mdxij^{mo}.

Norre Iutlandt.

Aars sticht.

Biscopen aff Aars 70 paa siit eget schib.

Her Henrich Knutß	16.	} These forschicke theris folk till Kiøp- nehaffen met theri[s] egen kost oc spisning; myn herris nade besør- ger them schib.
Niels Lodwigß	8.	
Kallø	12.	
Ringcloster	6.	
Ømcloster	8.	
Essenbeck closter	3.	
Eyler Stygge	8.	
Twilum closter	2.	
Jachim Løcke	4.	

Riddermendz mend vdi samme sticht.

Derefter følger den samme Liste, som er trykt ovenfor under I S. 127 f. fra Mandrop til Ffrue Anne paa Roxsø (Rugsjø) incl., med Tilføjelse: These forschicke theris folk till Kiøpnehaffnn; myn herris nade besørger them schib, kost och spiisning. Dog mangler Eyler Stygghe og Jacop Anderszon; Jachim Lycke er overstreget; i Stedet for Her Lawes børn staar Lage Brockes børn; Bl. 1 a er efter Otte Munck tilføjet: Summa 170. || —

Riiber stich.

Bispen i Riibe 60 paa siit eget schib.

Her Niels Erichs 16.	} These sende folk, kost oc spisning till Kiøp- nehaffn; myn herre besørger them schib.
Her Prebiørn 24.	
Her Thomes Niels 8.	
Atzer Broch 2.	
Twidzcloster 2.	

Riddermendezmen i samme stich.

Derefter følger den samme Liste, som er trykt ovenfor under II S. 128 f. fra Claws Stranges til Henric Krestens (Cristierns) incl., med Tilføjelse: These sende folk till Kiøpnehaffn; myn herre besørger them met schib, kost och spiisning. Dog er Her Niels Gundeß overstreget og Abbedens aff Twis mangler (se ovenfor: Twidzcloster); læs endvidere: (Moens Iwl i) Winstrop.

Summa amborum laterum 183.¹ ||

Wibergs sticht.

Bispen aff Wiberg 60 paa sit eget schib.

Her Moens Gøie 20.	} These forsende folk, kost oc spiisning till Kiøpnehaffn; myn herre besørger them schib.
Her Niels Høg 10.	
Skiffue 4.	
Vidskøfflecloster 6.	
Wor frwe closter vdi Aalborgh 2.	

Riddermendezmen i samme stich.

Derefter følger den samme Liste, som er trykt ovenfor under III S. 131 f. fra Matts Lycke til Jahan Bage (Johan Bagge) incl., med Forbigaaelse af Klostrene (se ovfr. S. 132 L. 3-4) og med Tilføjelse: These sende folk till Kiøpnehaffn; myn herris nade besørger them schib, kost och spiisningh. Dog mangler Niels Kaass og Jøren Skaland; i Stedet for ffrve Elnæ i Torstelwndh staar her: ffrwe Anne i Viscenlund.

Burglum sticht.

Bispen aff Burglum 60 paa siit eget skib.

Gerdt Erichs 4 paa syn eigen kost och spiisning; myn herris nade besørger hannem schib.

Burglumcloster 10.	} Paa theris kost; myn herre besørger schib.
Vesterwigcloster 10.	
Wreløffcloster 4.	

Riddermendezmen i same stich.

¹ Gælder for Bl. 1 b og 2 a.

Derefter følger den samme Liste, som er trykt ovenfor under II S. 130 Lin. 2-Lin. 7 f. n. fra Niels Krabbe til Jacop Olsß incl., med Tilføjele: Myn herris nade besørger them kost, spisning oc schib. — Ved Eric Ericß er tilføjet: »paa syn broders vegne«, og Gerdt Ericksß mangler.

Summa amborum laterum 256.¹ ||

Ffiwns stichth.

Bispen aff Othense 70 paa siit eget schib.

[Nyborg overstreget.]

Hagenskowg	8.	} Paa theris eigen kost oc spiis- ning; myn herre besørger them schib.
Giordt Nielß	8.	
Sancte Knutz closter vdi Othense	8.	
Holmcloster	4.	
Willom Vernitzer	2.	
Her Tiæloff Ericß	6.	
Anders Ebbeß	4.	
Eiler Bryske	8.	

Riddermentzmen i samme sticht.

Knut Vrne	2.	} Myn herre be- sørger them kost, spiisning och schib.
Cristiern Rantzow	8.	
Johan Vrne	2.	
Otte Schinkel i Egeskowg	1.	
Iohan Biørnß	6.	
Otte Schinkel i Lamehaffue	1.	
Iørgen Marswiin	4.	
Iens Stigß	2.	
Henric Brockenhuse	2.	
Claws Olsß i Fiælebroo	2.	
Knut Otß	2.	
Lauris Fickeß	2.	
Henning Valkendorp	2.	
Mester Knut i Hwæring	6.	

Summa amborum laterum 428.² ||

Ffrwe Anne i Hwedeholm	4.
Ffrwe Mette her Marquards	4.
Ffrwe Kirstine Ebbe Strangeß	2.
Ffrwe Karine Daas	4.

¹ Gælder for Bl. 2 b og 3 a.

² Gælder for Bl. 3 b og 4 a.

Ffrwe Kirstine Ebbe Anderß	2.	
Mogens Pæderß	2.	
Cristiern Friis och	}	1.
Hanss Friis		
Iørenn Hennicß	1.	
Moens Clawß i Tange	2.	
Claws Vrne	2.	
Iacop Tegemat oc	}	1.
hans swoger		
Knut Ebbesß	2.	
Eiler Ericß	2.	
Iacop Kyle oc Drage	1.	
Knut Tygeß	}	1.
Per Kieldß		
Iørgenn Borkortß		
Siælandh.		

Bispen aff Roscilde 100 paa siit eget schib.

Torbern Bilde	16.	}	Myn herre besør- ger them kost, spis- ning och schib.
Kallundeborg	12.		
Atzerbode	3.		
Holbech	2.		
Tryggeuelde	2.		
Krogen	6.		
Iacob Anderß	6.	}	Paa theris eigen kost; myn herris nade besørger them schib.
Prioren aff Antwordskow	16.		
Abbethen i Soor	16.		
Eszrom	8.		
Ebleholt	3.		
Knardrop	1.		
Ringstædcloster	8.		
Hanss Bilde	10.		
Henric Aageß	6.		
Iacop Iepß	6.		
Aage Anderß	8.		
Iunxhoffuit	4.		
Høgstrop	2.		
Korsør	4.		

Riddermendz men vdi samme sticht.

Oluff Daa	4.
Oluff Grubbe	2.
Iens Grubb	1.
Emicke i Olstrup	1.
Steen i Lundby	1.
Cristiern Nielß	1.
Otte Diricß	1.
Ffrwe Anne i Holme	1.
Ffrwe Anne Peder Bildes	2.
Ffrwe Ingerd i Kindholm	1.
Ffrwe Anne i Egholm	1.
Ffrwe Margrete paa Selsø	2.
Basse Cristofferß	1.
Mauritz Schaffue	2.
Torbern Iepß	1.
Mattis Ericß	2.
Grubbes børn aff Alsløff	2.
Anders Henricß	1.
Morthen i Hauelse	1.
Offue Pæderß	1.
Iep Nielß	1.
Thetz i Fardom	1.
Slagslund	1.
Ies Yss	1.
Hanss Rudt	2.
Ffrwe Elne i Wolderop	1.
Ffrwe Karine aff Snedinge	1.
Ffrwe Anne i Knudstrop	1.
Matz Laurisß	2.

Myn herre besør-
ger them kost, spis-
ning och schib.

Summa 42.

[*Vedlagt Seddel, 8^o:*]

Sielandh.

Bispen aff Sielandh met the fleste, han kand aff sted komme till hesth.

Abbethen aff Soor sellff 10 till hest.

Prioren aff Antwordskow sellff 10.

Torbern Bilde sell 10.

Abbeden aff Esserom 6.

Hans Bilde selff 8.

Anders Bilde selff sellff(!) 8.
 Mauris Jepsß selff 5.
 Peder Laurensß 8 till hest.
 Abbeden aff Ringstæde 4.
 Iunxhowet ffrw Sophie 2.
 Lauris Brockenhwse aff Gabenø selff 4.
 Johan Brockenhwse paa Kroghen selff 6.
 Jacob Jepsß selff 6 till hesth.
 Aage Andersß selff 6.

21.

Gengærd i Skaane 1512.

RA. D. Kanc.: *Diverse (1481-1571 B) Nr. 21 b: »Kopi af Gengærds Brev til Almuen i Skaane 1512 14. Jan., samt Register paa Gengærden i Skaane 1512«.* — Gl. Sign.: DKH. Fasc. 3 (Reg. S. 37). *Brækket Blad in folio. Brevet (med Indledning) er gengivet i Repert. 2. R. VII Nr. 12087. — Andre Registre paa Gengærd er trykte efter Optegnelsesbog fra Christiern I.s og Hans's Cancelli i Danske Magazin 4. R. II (1873) S. 154 f. (1502), 164 f. (1486), 276-80 (1506) og 283 f. (1507).*

Register paa gengerden vdi Schone in anno mdduodecimo. Primo till Helsingborg, till(!) holder her Tyge Krabbe.

Aff Helsingborg till Luntertwn, ther holder her Tyge Krabbe en natt aff gengerden aff Ludgudehærit.

Aff Luntertwn till Lagholm, ther holder her Henrich Krumedige en nat, nar myn herres nade drager op.

Aff Lagholm till Halmstæde, ther holder byen 4 nætter, oc ther effther holder byfogethenn ther samestetz aff gengerden aff Halmstædherit oc Aarstadhærit.

Aff Halmstæde till Lagholm, ther holder her Henrich Krumedige en nat aff gengerden aff Høgishærit oc Tyndersjøhærit.

Aff Lagholm till Luntertwn, ther holder her Tyge Krabbe aff gengerden aff Biergehærit oc haffuer till hielp borgerne aff Bodstædt.

Vdi Norre Asbohærit optager her Tyge Krabbe gengerden.

Vdi Gydinge hærit optages gengerd effther gamel sedwane.

Item vdi Gersherit Iachim Trolle.

Item Vidlandshærit och Søluitzburg læn Iens Holgerð.

Item vdi Albohærit Knut Bilde. ||

Item vdi Iæritzstædhærit

Ingelstædhærit

Hæritzstædhærit

Liunitzhærit oc

Vemendehøgeshærit

} byfogethenn
vdi Ystæd.

Item vdi Oxiehærit

Barehærit

Skøtzhærit och

Tornehærit

} Marquart
scriffuer.

Item vdi Fershærit her Oluff Iepð.

Item vdi Frostehærit Aage Anderð.

Item vdi Hardager hærit

Oenshærit

Røneberges herit oc

Syndre Asbohærit

} byfogethen
i Landzkrone.

22.

Regnskab for Leverance af Varer til Kongen, 1508—11.

RA. Reg. 108 A S. 4 i Pk.: »Regnskaber vedrørende Kong Hans.«
— *Læg: 6 Blade, 4^o, de yderste ubeskrevne, bortset fra en Udskrift paa Bl. 1 a med nyere Haand: »Johannes Rex — Regnskaber«.*

Item anno 1508 kreg m. g. here der koningk 3 vate win, helt 1 4 ðm vnd 4 stoueken, dat ander 7 ðm myn 2 stoueken, dat dritte 6^{1/2} ðm 8 stoueken, kost dat stoueken 14 witten, ist 138 gulden 1 ð 4 ſ.

Item noch 3 vate emesth bier, kost dat vat 6 gulden, ist 18 gulden.

Item geuen vor den vaten by dat schipp to brengen vnd von dem brom(?) vnde jn to hessen 2 gulden myn 7 ð.

Item to zys vor den 3 vate bier 9 ð.

Item noch geuen vor m. g. h. pack zeug 2 gulden.

Summa 160 gulden 3 ð 4 ſ.

Item noch kreg s. g. to Kobenhagen 1 vat win, helt 7 ðm; dy om 8 gulden, ist 56 gulden.

Item noch 2 tunnen becker, kosten 4 gulden 4 ð.

Item noch 2 tunnen oblaten, kosten 2 gulden 3 ð.

Item noch kreg s. g. 2 vatke salpeter, heben gewegen luter 352 punt, dat punt $2\frac{1}{2}$ ð, ist 36 gulden 16 ð.

Item 1 vat emesth bier vor 8 gulden.

Item geuen von den tusent gulden rentt 60 gulden.

Summa 167 glden 7 ð. ||

Item mer hebe ik maken laten s. g. ein kartaun, hat gewegen 55 zyntener, kost de zyntener 9 gulden 3 ort, ist 535 gulden.

Item noch verschossen 56 punt puluer, ye 8 puntt 1 gulden, ist 8 gulden.

Item to wegen vor strick vnd lenwant vnd to binden 1 gulden 13 ð 3 ſ.

Item noch vpp die wag to furen 1 gulden.

Item noch den gesellen to bier gelt 2 glden.

Item geuen dar von to furen von Nurmbergk gen Lubeck, von zyntener 1 gulden 1 ort, ist 58 gulden 18 ð.

Item to Lubeck aff to laden 1 marck, ist 16 ð.

Item to Lubeck af to brengen vnd jndt schipp to brengen $5\frac{1}{2}$ marck lub., ist 3 gulden 16 ð.

Item vor holt jndt schipp 8 ð.

Item geuen dar vor to fracht 2 glden.

Summa 622 glden 16 ð 3 ſ.

Item noch m. g. h. genomen von mynem knecht 6 elen schwart damask, de elen $1\frac{1}{2}$ gulden, ist 9 gulden.

Item noch $4\frac{1}{2}$ last lubisch bier, die tunnen 2 marck, ist 43 gulden 5 ð.

Summa in all 674 glden 18 ð 3 ſ. ||

Summa summarum 1002 gulden 4 ð 7 ſ.

Entfangen hier vpp 555 gulden.

Entfangen von here Johann Gropengeter, tolner to Rensborgk 400 gulden.

Entfangen 4 last hauerer, de tunnen vor 4 ð, ist 38 gulden myn 1 ſ denisch.

Entfangen, dat ik quittet Hans Moller jegen m. g. h., 100 glden.

Blue ik s. g. schuldig hier an 91 gulden 10 ð. ||

Item mer kreg m. g. here 1 schwart zamloth vnd 5 elen myn 1 quartir, to samen vor 11 gulden.

Item noch sant ik s. g. 1 vat nyen win, heft geholden 6 ðm 12 stoueken, dy ðm vor 8 gulden, ist 50 glden 9 ð 8 ð.

Item 3 vate emesth bier, dat vat 6 gulden, ist 18 gulden.

Item geuen vnkost vnd fracht 1 gulden 16 ð.

Item jn gefullet vor 2 gulden 13 ð.

Item hat s. g. genomen von mynem knecht 40 kreft 40 halbrck, dat par 2 gulden, ist 80 gulden.

Item 18 armschen 4 packeneken, vor dat stuck $1\frac{1}{2}$ gulden, ist 11 gulden.

Item noch gaf my s. g. 4 fenster vor 4 glden.

Item noch kreg s. g. 2 vate emesth bier vor 16 gulden.

Item noch 16 elen grow sameth vor 16 gulden.

Item noch, als s. g. wolde von Kobenhagen reysen, kreg s. g. 14 elen myn 1 quartir rot damask, de elen $1\frac{1}{2}$ gulden, ist 20 gulden 15 ð.

Item noch leuert ik vpp dat schlott 3 vate salpeter, heben gewegen luter 1464 punt, dat punt 3 ð, ist 183 glden.

Summa 414 glden 5 ð 8 ð. ||

Item anno xv^cx^{mo} jn der fasten hath m. g. h. genomen von Birrida Bckebinders 18 elen grow damask vnd $3\frac{1}{2}$ elen gelb damask, de elen $1\frac{1}{2}$ gulden, ist 32 gulden 6 ð.

Item noch nam s. g. von my jn der fasten 1 stuck schwart venedisch fluel, helt 43 elen, die elen 3 gulden, ist 102 gulden.

Item noch 55 $\frac{1}{2}$ elen schwart damask, de elen $1\frac{1}{2}$ gulden, ist 83 gulden 6 ð.

Item noch brachte ik s. g. mede 9 punt kunel, dat punt 1 gulden 1 ort, ist 11 gulden 6 ð.

Item 2 punt peper vor 18 ð.

Item 4 punt pardiskorn vor 2 gulden.

Item 3 punt kardamomen vor 4 gulden.

Item 3 punt galgan vor 3 gulden.

Item vor seck 3 ð.

Item noch m. g. h. vor mynem knecht genomen 1 hundes kappen vor 6 glden.

Item noch 1 dubelden abgesezten kragen 4 gulden.

Summa 248 gulden 15 ð. ||

Item hebe ik gelebert to Hamburck 10 vate koper, heben gewegen dat erste(!):

Dat erste $3\frac{1}{2}$ schippunt myn $\frac{1}{2}$ lispunt.

Dat ander $3\frac{1}{2}$ schippunt myn 1 lispunt.

Dat dritte 3 schippunt 4 lispunt.

Dat fierte $3\frac{1}{2}$ schippunt $2\frac{1}{2}$ lispunt.

Dat viefte 3 schippunt $5\frac{1}{2}$ lispunt.

Dat seste $3\frac{1}{2}$ schippunt.

Dat souende $3\frac{1}{2}$ schippunt myn $\frac{1}{2}$ lispunt.

Dat achte $3\frac{1}{2}$ schippunt 2 lispunt.

Dat negente 3 schippunt $4\frac{1}{2}$ lispunt.

Dat teyende 3 schippunt 2 lispunt.

Summa jn all 33 schippunt 18 lispunt 7 marckpunt, aff vor dy vate 3 schippunt 3 lispunt 2 marckpunt, blift luter 30 schippunt 15 lispunt 5 marckpunt, dat schippunt 26 marck, ist 533 gulden 7 fl 5 sh .

Item geuen vor dy vate $2\frac{1}{2}$ gulden.

Item mer gesant s. g. 10 vate salpeter, heben gewegen luter 6625 punt, dat punt 3 fl , ist 828 gulden 3 fl .

Item noch gesant s. g. na Rensborgk 9 vat, heben gewegen luter 6055 punt, dat punt 3 fl , ist 756 gulden 21 fl .

Summa 2120 gulden 19 fl 5 sh . ||

Item noch kreg m. g. h. to Flensborgk, dat ik s. g. mede bracht, 2 kartaw winden, kosten $8\frac{1}{2}$ gulden.

Item noch 1 winden to dem wagen, kost 6 gulden.

Item noch 1 bussen mit aller to horiing vor 3 gulden.

Item noch 8 punt venedisch gron engwer 8 gulden.

Item noch koft ik s. g. 1 schwart boneth vor 1 gulden.

Item noch kreg s. g. dar 1 vat wins, heft gehalten $4\frac{1}{2}$ om 4 stoueken, dat stoueken 14 witten, ist 32 gulden.

Item noch 2 vate emesth bier vor 13 gulden 8 fl .

Item von 2 vate zys 12 fl .

Item vor den win vnd bier vp to laden 8 fl .

Item vor den win vnde bier to furen na Flensborgk, de om 1 gulden, ist $10\frac{1}{2}$ gulden.

Item noch gesant s. g. na Wardingborck 1 westerlindisch vor $4\frac{1}{2}$ gulden.

Item noch kreg s. g. $17\frac{1}{2}$ elen schwart fluel, de elen $2\frac{1}{2}$ gulden, ist $43\frac{1}{2}$ gulden 6 fl .

Item mer hat s. g. kregen 2 vate wins, heben gehalten ein 5 ðm, dat ander 6^{1/2} om 10 stoueken, die om 8 gulden, ist 94 gûlden.

Summa 225 gulden 10 ß. ||

Summa summarum 3009 gûlden 2 ß 1 ſ.

Entfangen, dat ik s. g. schuldig bleue, 91 gulden 10 ß.

Entfangen mer von Hans Ransaw jm vmbschlag jm jar 1511^{mo} 1000 gulden.

Entfangen mer, dat jn den 2 vaten wins hat gefeild, 21 stoueken, ist 4 gulden 8 ß d.

Entfangen mer 15 stuck schwedisch kopper, heben gewegen 17 schippunt 8 lispunt, dat schippunt 30 marc, ist 12 gulden, ist 208 gulden 2 marc d.

Entfangen mer, dat myn knecht genomen hat von here Andres, 6 last boy solt, de last vor 6 gulden, ist 36 gûlden.

Summa entfangen 1340 gulden 10 ß.

Restat 1668 gulden 16 ß.

Anno 1511 am frydag na Martini episcopi [Nov. 14] hebe ik mit m. g. heren aldingk aff gereckendt wente vpp disen dag von aller handling klar aff gereckendt.

¹Entfangen von m. g. h. vpp dy suluen tijdt die 666 gulden, die anderen 1000 gulden soll my de tolner to Rensborgk vnd Henningk Pobischke vernogen. Dar mit ist alle reckenschopp twschen mynen genedigesten heren vnde my klar aff betalt wente vpp disen dag.¹

23.

Afladspenge 1511.

RA. D. Kanc.: *Diverse (1481-1571 B) Nr. 11.* — Gl. Sign.: *D. Saml. Nr. 581 a, 28; senere: D. Kanc.: Regnskabsbilag m. m. (Veiled. Arkivreg. I, 181).* — 1 Blad, 8^o. — *For den her trykte Penge-sum kvitterer den pavelige Nuncius og Generalcollector Idzard Gra-uema i Nyborg 1511 Apr. 12 (Repert. 2. R. VII Nr. 11771).*

¹⁻¹ Tilføjet med anden Haand.

Thette efftirskreffne war i thet sk[*rin, m*]¹ester Jens Bildzman indsette i Haldstede closter.

Primo 5 lødige mark sølff, vnth oc gott.

7 lubske gyldene.

En wngerske g., beskorne.

1 krone, beskoren.

1 skilde.

18 Daudiz g., vnde oc gode.

206^{1/2} rinske g., vnde oc gode.

278 postlates g., vnde oc gode.

44 stedre mark oc 2 ß lub. i stedre peninge, vnde oc gode.

291 mark danske oc 15 ß danske.

Item 84^{1/2} kast alle hande peninge i adskellige mynt, oc ther pa er hwll igennem stemplet.

Item fick myn herre aff biscopt Jens Andersß af Othensse 1600 rinske g., vnde oc gode.²

(24.)

Regnskab for Jernhytten, før 1513(?).

RA. Reg. 108 A S. 12 i Pk.: »Adsk. Stk. kgl. Indtægtsregnskaber 1513-33« Læg 10. — Gl. Sign.: D. Saml. 44 a. — 1 Ark, 4^o. — Trykt af J. Langebek: *Anledning til en Historie om de norske Bergverkers Oprindelse og Fremvext. Skrifter, som udi det Kiøbenhavnske Selskab af Lærdoms og Videnskabers Elskere ere fremlagte og oplæste etc. VII (Kbh. 1758) S. 409 ff.*

¹ Hul i Papiret. ² Forneden med anden Haand: c ij — f xlvi — dnr. vii.iii.

25.

Rejseudgifter c. 1512(?).

RA. Reg. 108 A S. 5 i Pk.: »Kongens Hofholdningsregnskaber 1487-1507« Nr. 3. — Gl. Sign.: D. Saml. Nr. 581 a, 21. — 1 brækket Blad in folio, kun en Spalte beskrevet. Paaskrift af Gram med Rødkridt: »1512«.

Tæringen emellom Wordingborg oc Rondeby selff tredie op oc selffandhen nedher.

Item selfftredie till mad oc øøll vdi Prestøø 10 ß en nath vdoffuer.

Item vdi Køge selfftredie 14 ß.

Item vdi Helsingøør till mad, øøll selfftredie oc hestefoder till tree heste eth nat vdoffuer 24 ß.

Item fore howslagh till too hesthe i Helsingøør 9 ß.

Item gaff jeg færgemendene offuer till Helsingborg 4 ß.

Item vdi Helsingborg fore fodher oc øøll 7 ß.

Item fore hestefoder, en natleye hoos Herriswadclother oc mad oc øøll 8 ß oc 2 alb.

Item vdi Brorødh fore hestefoder oc øøll eth nath selfftredie 15 ß oc 1 alb.

Item vdi Vandebierg till mad och øøll till eth moltiid oc hestefoder 7 ß.

Item vdi Gelkinghe en nat, mad, øøll oc hestefo[dher] 15 ß.

Item vdi Æleholm en nath vdoffuer till mad, øøll oc hestefoder 17 ß.

Item vdi Rondeby 32 ß till fodher oc haffre.

Item vdi Æleholm till baghe ighen till mad oc øøll 12 ß.

Item Vinsløff till mad, øøll oc hestefoder eth nath 9 ß oc en alb.

Item vdi Helsingborgh till øøll oc hestefoder 6 ß.

Item vdi Helsingøør 20 ß en nat, mad, øøll oc hestefoder.

Item færgemendene fran Helsingborg 4 ß.

Summa 13¹/₂ marc.

26.

Uddeling af Tøj og Sko. 1513.

RA. D. Kanc.: *Diverse (1481-1571 B) Nr. 28: »Liste over Uddeling af Tøj og Sko til navngivne Personer af begge Køn, hvoriblandt Vognsvende og Mælkedejere«. — Gl. Sign.: D. Kanc.: Regnskabsbilag m. m. (Vejled. Arkivreg. I, 181). Læg af 2 brækkede Blade, 4^o.*

Anno domini 1513^o.

Vdgiffth læret och vadmél til for^{ne} tøj.

Item gaff iek alle vongsuen 5 alle læret.

Item gaff iek Nilss skoffgæmere 5 alle læret.

Item gaff iek Per kyellere swen 5 alle læret.

Item gaff ieg krøghere konen 8 alle læret.

Item gaf ieg steghere konen 5 alle læret.

Item gaff ieg en pyghe 5^{1/2} alle læret.

Item gaff iek swyne hørðhen 3^{1/2} alle læret.

Item Per Senlenffadher(!) 3 alle vadmél.

Item swyne hørðhen 2^{1/2} alle vadmél. ||

Item steghere konen 9 alne vadmél.

Item Kyrsten 7 alne vadmél.

Item Anders vongsswen 7 alne vadmél hwith.

Item Ies Oghesß 3 alne vadmél.

Item skoffgæmeren 2 alne vadmél.

Item Ies Oghesß 2^{1/2} alne vadmél.

Item Anders vongsswen 8 alle vadmél grot. ||

Anno domini 1513^o.

Intaeth aff sskoo, ssom iek lod gyøre til gordhen, primo
26 par.

Vdgiffth aff ffor^{ne} ssko, primo:

Item skoffgæmeren 1 par sko.

Item Per kyellere sven 1 par sko.

Item vongsswennen 1 par sko.

Item Per Jenssen 1 par skoo, for han gych met ploven.

Item Esbenn 1 par sko, for han gych met ploven. ||

Item Kyrsten 2 par skoo.

Brøghere konen 2 par sko.

Item stegere konen 3 par sko.

Ies Ogesß 3 par skoo.
 Melcke dæyen 1 par skoo.
 Item Bodijl 1 par sko.
 Item Olloff vongswen 2 par skoo.
 Item Anderss vongsswend 1 par skoo.
 Item Per kyeller swen 1 par skoo.
 Item melcke deyen 1 par sko.
 Item Boel 1 par skoo.
 Item Esben femand 1 par sko.
 Item Esben stwdhe mand 1 par skoo.
 Item Ienss Oghesß 2 par skoo.
 Item Anderss vongsswen 1 par skoo. ||
 Item Ies Oghesß 2 par skoo.

(27.)

Overskat m. m. fra Hertugdømmerne 1513.

RA. Kongens og Dronningens Arkiver. Rev. Regnsk. Blandede Regnskaber for Hertugdømmerne Slesvig og Holsten c. 1470-1513. »Regnskab for Overskat m. m. fra Hertugdømmerne aflagt af Anders Glob efter 6. Januar 1513.« — Gl. Sign.: Reg. 10, Chr. II Nr. 33 b. — Ark af 2 Blade in folio. — Udgivet af H. C. P. Sejdelin: *Diplomatarium Flensborgense II* (Kbh. 1873) Nr. 286 S. 86 f. S. 87 efter Lin. 29 er udfaldet: Item end fore kobebe oc sucker candiith, ieg kiøpte till wor nodige herre 1 $\frac{1}{2}$ marc lub.

28.

Kongeligt Pant c. 1515.

RA. Reg. 108 A S. 11 i Pk.: »Kristian II.s og Fredrik I.s aktive og passive Gæld« Nr. 2: »Fortegnelse paa det Gods, som Oluf Daa, Johan Biørnsson, Hr. Oluf Holgersson, Hr. Tyge Brade, Hr. Henrik Aagesson, Henrik van Anefelde og Knud Perssøn begært til Pant«. — Gl. Sign.: D. Saml. 565, 5. — Læg af 4 Blade, 4^o.

Tesse efftern^{ne} begere ære thee gode mendz, som haffue tiilkenne giffuet theris breff om pant.

Først om Høgstrvps pant begerer Oluff Daa, at efftir thii, at samme pant wor hans søsters, som nw er her Mattis Erick-ßens hwsfrve, at hwn matte egen faa samme pant eller komme tiil syne pendinge efftir theris breffs lydelse.

¹Swar paa thenne artikell, at samme konnyng Christierns breff lyder oc vdwiiser, at Hogstrups panth ath(?), at thet waar giffweth aff sonderlig gunst oc nade, oc ere saadane panth kon. Hanss tildømpth, oc wed well fleere, hurledis han skildis ther fran, som ydermere skall forklaris, om behoff giøris.¹

Oluff Daa.

Om thee 100 marc, som her Jochim Griiss schulle haffue i pant i Køge byskatt fore 600 r. g. oc ther tiil 2 garde i Ørlwnde, begerer Oluff Daa, at hand maa nyde samme pant eller oc kome tiil syne pendinge egen effter sit breffs lydelse. ||

Oluff Daa.

Om thet torn, Oluffs Daas hwsfrves modher haffuer koning Cristierns liiffs breff paa, setter hand thet tiil wor kereste nadige herre selff.

Jehann Biørnß.

Om thee 700 marc danske, 100 r. g., 150 postelatz g., 5 løde marc sølff, 800 marc danske met flere pendinge, som her Iehan Biørnß halffde lent koning Cristiern oc hannem egen wor bebreffuit nogre byskatte, begerer Jehann Biørnß, at wor kereste nadige herre well vndne hannom fore thee 3 parte, hanem tiil kommer i for^{ne} pant, Røninge gotz i Nyborg lenn, at han oc hans hwsfrve mwe thet nyde vaffløst i begge theris liiffs tiid fore theris frie pant. Men swmmen paa for^{ne} pendinge setter hand tiil wor nadigste herre selff, dog at hans nade || vell selff fordrage seg met her Tielluff Ericß om then fierde part.

Her Oluff Hollgerß.

Om thee 100 gamble engelske nobele, 100 r. g. met flere pendinge, som kon. Cristiern loent ære, nøffwes hanem fore wor kereste nadige herres skyld met thee garde oc pant, hand haffuer.

Her Tyge Brade foer aff by oc gaff icke swar. ||

¹⁻¹ *Indføjet med anden Haand.*

Her Henrick Aageß.

Om kronens gotz i Glimagger, forscreuen fore 200 løde marc pendinge, setter hand tiil myn herris nade self oc well ther om wære effter hans nades villie.

Henninck van Anefelde.

Om thee breff om Ørwm pant oc mere gotz, hand fram ber paa syn hwsfrves vegne efftir Ebbe Strangenß, setter hand alltingen indtiil wor nadiste herris egenn villie, hwad hans nade self well tiil vende hans hwsfrve fore hennes anpart i samme pant. ||

Knut Perß.

Om thee 1400 marc danske oc 13 marc mynne, kon. Christiern pantsette her Niels Ericß Hing heret fore, begerer Knut Perß, at myn herris nade vilde fuldgøre theris pantebreff oc holddet hannom oc hans met arffwinge vden skade.

Tønne Tønneß.

29.

Kieler Omslag m. m. 1518.

RA. Reg. 108 A S. 16: *Kongens Omslagsregnskaber 1518 og 1521: »Laurens Remmesnidens og Blasius Kotzelitzes Regnskab paa Kongens Vegne for Kieler Omslag (med Blasius Kotzelitzes Regnskab for Udgift paa en senere Rejse til Holsten i 1518)«.* — Gl. Sign.: Af Gem. Arch. XXVI. 25. — Læg: 16 Sider, 4^o; Bl. 1 og 8 b ubeskrevne.

Anno domini 1518 van wegen vnd beuehl ko^r werde to Denmargken hebben den vmmeslach tomme Kijle gehalten her Laurentz Remensnyder vnd her Blasius Koßelitz.

Vpboringe dooßuluest tome vmmeslage in den achtedagen der hilligen dryer koninge [Jan. 7—13].

Interste hebben wy vpgeborit vnd entfangen van Henneke Szestede amptmanne to Rendeßborch 12000 marck lubecks.

Entfangen van Hans Johansß amptmanne to Flenßborch 4500 marck lub.

Entfangen van Otte Holgersß amptmanne to Dorninge 450 marck lub.

Entfangen van Otte Szestede amptmanne vpp Vemerem 300 marck lub.

Item noch entfangen vam rade to Lubeck 3750 marck lubecks.

Summa lateris vnd aller vpboringe is 21000 marck lub. ||

Dyth nageschreuen is de vthgiff, nha beuehl ko^r m^t to Denmargken van desser vorgeschreuen summen entrichtet.

Interste hebben wy entrichtet hern hertogen Fredrichen van Holsten in affkorttinge der houetsommen 3750 marck vnd to renthe noch 1000 vnd 50 marck lubecks.

Otte Blomen to Ekelnforde van juncfrow Dorotheen wegen gegeuen 900 marck.

Syuerdt Schencken to Flechtinge vpp syne breue, de he hefft vns auerantworden laten, gegeuen 1000 marck lub.

Thonnies Rantzouwen hebben wy entrichtet vnd synen pandtbreff vppe Rendeßborch wedder angenhomen 3000 marck.

Dem capittel to Sleßwigk to renthe entrichtet 480 marck.

Summa lateris 10100 vnd 80 marck lub. ||

Den vicarien tome Kyle entrichtet tho renthe 100 marck lub.

Hans Iohansß amptmanne to Flenßborch entrichtet to renthe 350 marck.

Mester Daidt herolde an vnßes g^{ten} heren weruen geschickt to theergelde na inholde syner ko. gnaden breffes gegeuen 150 marck.

Hennige Poggewisch tor Farue van wegen vnßer g^{ten} vrouwen koningynnen Cristine gegeuen to renthe 240 marck.

Hans Stryck vnd dem lubecksschen Copmanne van wegen des swedisschen schepes vor Copenhagen gebracht vnd arrestert entrichtet 701^{1/2} marck.

Noch vor eyynn kordeell em gegeuen 18 marck.

Dem rade vnd borgeren to Lubeck des tolln haluen to Oldeßloo entrichtet to renthe 600 vnd 13 marck lub.

Summa lateris 2100 vnd 72^{1/2} marck lub. ||

Hinrick Karstens borger to Lubeck entrichtet vpp reken-schoppe 300 marck.

Mattis Mulinge entrichtet vppe rekenschoppe 450 marck.

Henneke Szestede gegeuen vor syn lohn, solth vnd gewandt, is 84 marck.

Hans Poggewisch to Doberstoppe entrichtet 4000 marck lubecks.

Tome Kijle 15 nacht vpp 4 perde vnd 5 personen vnd ock vor vnßes g^{ten} hern bade, Gregerius, de dar in der herberge vor vns gelegen hadde, vor kost, beer, hauer vnd hew gegeuen 31 marck 3^{1/2} ß.

Item noch to beergelde, vor holt vnd licht in der herberge gegeuen 3 marck, noch weren se nicht tofreden.

Summa lateris 4868 marck 3^{1/2} ß. ||

Item hertogen Fredrichs trometteren gegeuen 12 ß.

Gegeuen des rades denern tome Kyle, de vns volgeden beth to Szegeberge 12 ß.

Item 600 marck lubecks bleuen by hern Laurentz Remensnyder to vnßes g^{ten} hern beste, dar mede den salpeter to Hamborch to betalende, ßo verne dat langet.

Vor hauern, kost vnd beer vor her Wulff Poggewischs knechte, de vns volgeden van Szegeberg beth to Lubeck, vnd vor 14 nacht, de her Blasius muste to Lubeck blyuen, ehr he syn dingk dar konde vthrichten, 13 marck lub.

Summa lateris 614 marck 8 ß lub. ||

Item hebbe ick Blasius Koselitz vpgnant mynem g^{ten} heren koninge personlichen suluest im kloster to Soor togetellet vnd ouerantwordet 3150 vnd 12^{1/2} marck lubecks am sondage oculi [*Marts* 7] anno &c. 18^o.

Item vppe desser reyse vom Copenhagen beth tome Kyle vnd van Lubeck beth to Middelfarsundt, vnder tyden sulff veerde, vnder tyden sulff drudde to perde vnd fordten sulff ander van Middelfarsundt beth tome kloster Soor, vnder wegen, hen vnd wedder, vortheret 18 marck lubecks 4 ß 4 ſ lubecks vnd 1 alb. densch.

Summa lateris 3150 marck 25^{1/2} marck 4 ß 4 ſ lub. 1 alb. densch.

Summa aller vthgiff is in all 21010^{1/2} marck 7^{1/2} ß lubecks 4 ſ lubecks vnd 1 alb. densch. ||

De vthgiff tegen de vpboringe gerekent bliff my by ko. w. hinderstellig van desser vorgeschreuen rekenschap 10^{1/2} marck 7^{1/2} ß 4 ſ lub. vnd 1 alb. densch. ||

Anno &c. 18^o als ick Blasius to Soor by mynem g^{ten} heren gekomen, byn ick mit anderen nygen beuehl affgeferdiget wederumme int landt to Holsten vnd tome Kyle toreyßen darßuluest myner g^{ten} fruwen koningynnen louere, ßo ingemanet weren, vthtoloßen vnd tobetalen, szo hebbe ick van der bede im lande to Holsten entfangenn, wo hirnavolget:

Van Otte Holgersß vppe Doringe hebbe ick entfangen 800 gulden rynsch, halff an golde vnd halff an densche gelde.

Van Henneke van Aleuelde to Norborch entfangen 87 gulden vnd 7 ß lub.

Van Mandorpp Holck to Szunderborch entfangen 333 gulden rynsch vnd 8 ß lub.

Summa lateris 1220¹/₂ gulden vnd 3 ß lub. ||

Van Hans Iohansß vppe Flenßborch entfangen 933 gulden r. vnd 8 ß lub.

Entfangen van Henneke Szestede vppe Rendeßborch 300 gulden r.

Van borgermester vnd radtmannen to Rendeßborch 59 gulden r.

Entfangen van hern Wulff Poggewisch vpp Szegeberge 452 gulden rynsch.

Summa lateris 1744 gulden vnd 8 ß lubsch.

Summarum der gantzen vpboringe van der vorgeschreuen bede is 2964¹/₂ gulden rinsch vnd 11 ß lub. ||

Vthgiff

Im suluen jare 18^o nha dem szondach palmarum [*Marts 28*] hebbe ick Blasius Koßelitz van dem vorgeschreuen golde vnd gelde nha wyderen beuell myns g^{ten} heren koninges wedder vthgegeuen vnd vornoget, also hir nageschreuen steytt.

Erst myner g^{ten} fruwen koningynnen Cristynen loueren tome Kyle, alße heren Wulff Poggewisch to Szegeberge, ridder, Hans Rantzouwen, Henningk Poggewisch, Hans Poggewisch vnd Henneke Rantzow betalet 3062 marck vnd 5 ß lub., is in golde 2041¹/₂ gulden 1 ß lub.

Noch den suluen loueren vornoget alder bedageder nastander renthe, ßo fruwen Kathrinen ßeligen Borchert Krummedycks nagelaten weduen noch vnbetalet nastande, was 100 marck lub., maken 66¹/₂ gulden 4 ß lub.

Summa lateris 2108 gulden 5 ß lub. ||

Item szo hebbe ick na myns g^{ten} heren koninges schriffte vnd ock vth mester mester(!) Anders Globbs muntlich beuehl van myns g^{ten} heren wegen vornoget Hans Holm 735 gulden rinsch.

Hebbe ick entrichtet Citze Wolters to Copenhagen 100 gulden rinsch.

Bleff my van der ersten bauengeschreuen rekenschopp by mynem g^{ten} heren hinderstellig sunderlich van wegen myner theringe 7 gulden 7^{1/2} ß 4 ſ lub. vnd 1 alb. densch.

Item vpp desßer anderen reyße van Soor mit nygem beuehl beth wedder int landt to Holsten to allen mynes g^{ten} heren amptluden ock bynnen dem Kyle etliche dage vnd nacht gelegen vnd wedderumme beth to Copenhagen, vnder tyden,

Summa lateris 842 gulden r. 7^{1/2} ß 4 ſ lub. vnd 1 alb. densch. ||

wen dat van noden mit 3 mit 4 perden gereden, vortheret henn vnd wedder vnder wegen vnd bynnen dem Kyle vor hauerer, hew vnd kost 13 gulden rinsch 13 ß lub. vnd 1 ß densch.

Summa lateris 13 gulden 13 ß lub. vnd 1 ß densch.

Summarum aller vthgiff 2964 gulden 1^{1/2} ß 4 ſ lub. vnd 4 alb. densch. ||

De vthgiff tegen de vpboringe gerekent bliue ick van beyden bauengeschreuen rekenschoppen den vmmeslach tome Kyle belangende schuldich 20^{1/2} ß lub.

30.

Kieler Omslag 1521.

RA. Reg. 108 A S. 16: *Kongens Omslagsregnskaber 1518 og 1521: »Anders Globbs Regnskab for Kieler Omslag 1521«.* — Gl. Sign.: Reg. 10, Chr. II Nr. 47, 22. — 1 Ark in folio.

Hwes ieg, Glob, pa wor kiereste nodige herres wegne vpboret haffuer nw thell theth omslagh i Kiill om anno 1521.

Primo haffuer ieg foeth oc vpboret aff Axell Nielsß aff Longtingh, som han lod meg fornøge met Hanss Johansß oc Otte Holgersß, 825^{1/2} rinsche g., som han haffde loffuit wor nodige herre, oc ieg hans breff haffde.

Item fich oc vpbar ieg, som Otte Holgersß meg fornøgede, 600 rinsche g. paa Nielss Loduigsß wegne pa regenschap aff the 1200 g., som han seg forpflichtet haffde at skulle bethale till thette omslag, effter som hans vederkendelse breff ther om ythermere vdwiißendes er.

Item end foeth oc vpboret 490 gyldene, som Otte Holgersß Nyelss Clementisß skyldug war oc siden effter hans død wor nodige herre til komet er.

Item end ther till fich oc fornøgede meg for^{ne} Otte 720  lub., aff hwes vpboringe han foeth oc vpboret haffde aff Tørninge len.

Item fich oc fornøgede meg Ditleff Brochtorp, aff hwes vpboringe han vpboret haffde aff Flensborg len, 1100  lub.

Item aff borgemester oc raad i Flensborg by fore theres stadzpflicht fore thet aar 1520 555  lub.

Item aff her Iahan Gropengetther, toller i Rendzborg fick oc vpbar ieg pa regenschap aff tolden 1637 g. 5  lub. oc swo end ther till 56  lub.

Item foeth oc vpboret aff Hennecke van Anefelde aff Glambecke pa Femern vdower then hans rentte, han haffue skall aff hoffuetstoll 5000  , 200  lub.

Item till at vdløße oc bethale Hennecke Szestede 6000  hoffuetstoll met sin rentte 360  lonthe oc vdtog ieg pa myn egen loffue met nogen borgen, ieg ther til badt, aff Iachim Randsoeg pa ith penninge breff strax met thet først at flii hanem 3000  lub., aff hwdert 6.

Item oc till samme vdløßing vdtog ieg aff borgemester oc raad i Kiill pa ith hwffwen breff at igen flii them 1000  , sex fore hwdert. ||

Item end framdeles till samme bethallinge oc vdløßinge vdtog ieg aff Hinric van Anefelde foget pa Gottorp pa ith penninge breff strax at flii hanem 600  , sex aff hwdert.

Item nw i sommers nest forleden, tha som ieg fich wor kiereste nodige herres skriffuelse om 2000 m  at for antworde iwncker Johan oc her Wlff Poguesk paa Szegeberg, tha vdtog

ieg summa 2000 R aff Sziwert van der Wisk pa rentte, sex fore hwdreth, oc lod hanem skriue ther ith breff pa the membraner, som ieg hoss meg haffde.

Sammeledes fich ieg tha oc hans nodes skriffuelse, at ieg bethale oc vdrette skulde Matz Mulingk fore bysse krwd thell rør oc annet, som han haffde bestillet hans node till gode, oc thesliges at bethale Hans Holm, fore hwes hans node hanem skyldug war. Oc swo haffde ieg till foren bestyrdt hoss Otte Szestede 2500 R , sex fore hwdret, hwilcke ieg aff hannom vdtog oc lod hannem skriffue ther ith breff pa the membraner, som ieg hoss meg haffde.

Item gjorde Otte Szestede regenskap fore 3 aar, som han Glambeck pa Femern i ware haffde, oc tha hans vdgiff aff-regneth emod hans indtacht, bleff han skyldug effter hans regenskabs ludelse aff alle 3 aar 632 marck 3 B 2 S , hwilcke ieg ieg(!) fich oc vpbar aff hannem.

Summarum 17692 marc 4 B 2 S lub.

Udgift.

Primo forrenttet Claues van Anefelde to Lemkwle aff hoffuetstoll 12000 R —720 R lub., som er sex for hwdreth; ther till fick han 60 R lub., hans fortieniste oc mangelth for ith helth aar.

Item forrentteth vicariern i Kiill aff hoffuetstoll 2000 R — 100 R lub.; som er 5 for hwdreth.

Item forrentthet Gotzke van Kiill aff hoffuetstoll 3000 R — 180 R , som er 6 aff hwdreth.

Item forrentthet domherrene i Sleßuig aff hoffuetzstoll 8000 R — 480 R , som er 6 aff hwdreth. ||

Item forrentthet Hanss Iohansß aff hoffuetstoll 12000 R — 575 R , som er 5(!) aff hwdreth.

Item forrentthet høgbornen første hertug Frederich i Holsten &c. aff hoffuetstoll, hannem igen standendes er aff the 30.000 g., som han wor kiereste nodige herres breff pa haffuer, — 300 rinske g., som er 5 g. aff hwdreth; ther till fich han 100 rinske g. i hoffuetstoll regneth.

Item forrentthet Clemith van der Wisk pa Szilge Høyges wegne aff hoffuetstoll 1500 R — 90 R , som er 6 aff hwdreth; the penninge haffuer wor kiereste nodige herre anammet till sig

pa Hans Poguiskes wegne aff Dobberstorp i thet køb, som hans node met hannem giort haffuer om Dobberstorp &c.

Item forrentteth Thomis Randsow aff hoffuetstoll 6000 R — 360 R , som er 6 for hwndrith; ther till sich han 150 R for hans fortieneste oc mangelth for ith helth aar.

Item forrentthet Otte Szestede aff hoffuetstoll 8500 R — 510 R , som er sex aff hwndrith.

Item forrentthet Sweyen Karßenbrock aff hoffuetstoll 1000 R — 60 R rentte, som er 6 aff hwndreth.

Item giffuit oc fornøget Henning Poguesk aff Farffwe 60 R lub., hans fortieneste oc mangelth for ith helth aar.

Item giffuet oc forrentthet Claues van Anefelde till Hadersløff aff 3000 R hoffuetstoll — 180 R , som er 6 aff hwndreth.

Item forrentthet Ditleff Brochtorp aff hoffuetstoll 12000 R — 720 R , som er 6 aff hwndreth.

Item forrentthet her Lauris Remsnider pa vicariern wegne i Lubeck aff 5000 R hoffuetstoll — 250 R rentte; the penninge haffuer wor kiereste nodige herre anammet till seg pa Hans Poguiskes wegne aff Dobberstorp i thet kiøb, som hans nade met hannem giort haffuer om Dobberstorp. ||

Item Sziwert van der Wiskes rentte beløber sig, som her effter skreffuet staar: først aff the 1000 g. hoffuet stoell, som wor kiereste nodige herre lod vdtage aff hannem oc forsende them hans søster margreffueinden, 105 R rente, som er 7 aff hwndrith. Item aff 12.000 R hoffuetstoll 720 R rentte, som er 6 aff hwndrith. Item aff 2000 R hoffuitstoll, som iwncker Johan oc her Wlff Poguesk pa Szegeberg for antwordet wortte, 120 R rentte, som er oc 6 for 100; thet er summarum hans rentte till hobe 945 R . Till at betale hannem swodan hans rentte wilde icke slotz børingk till recke; ther for sich oc gaff ieg hannem 300 R lub.; siden hwes hannem yther mere stor igen for mølle bygning, thet skall toderen giffue hannem.

Item vdløsdet oc igen bethaleth Hennecke Szeste 6000 R hoffuitstoll met sin rentte 360 R , som er 6 aff 100.

Sammeledes vdløsdet oc igen bethaleth frwe Katerine Wols-trops 700 R hoffuitstoll met sin rentte 42 R .

Item bethalet oc giffuit then Wales swend, som myn herre fick thet gyldenstycke oc silcke stycke aff i hans nodes brølup,

47^{1/2} ʒ lb., thij at Keye van Anefelde skulde haffue giffuit hannem the penninge, oc han haffde icke foeth them.

Item war ieg nw i Kiill till regenskab met Mats Mylingk, om hwes bysse krwd thell røør oc annet han forskicket haffde wor nodige herre, oc tha beløb sig thet ower alt, som hans nade hannem ther fore skyldug war, 3098 rinske g. 18 ʒ 3 ʒ lub., oc ther pa haffde ieg tha giffuit hannom 1153 rinske g. 20 ʒ lub. Siden haffde han vpboret oc foeth aff mester Dirich oc aff her Wlff Pogwisk pa Szegeberg 1945 rinske g. 3 ʒ och war ther met alltinges affbetheleth efftir hans regenskabs ludelse, som han meg ther om ower antwordet haffuer.

Item sammeledes war ieg till regenskab met Hans Holm, oc tha haffde han foeth oc vpboret aff meg 956 g. 19^{1/2} ʒ lub. [oc ther met war han aff bethaleth *overstregel*] pa thet breff, han haffde aff wor nodige herre.

Item the 2000 ʒ, som iwncker Johan oc her Wlff Poguisch paa Szegeberg finge, the wortte them for antwordithe aff Sziwerth van der Wisch efftir theres quittansers ludelse, the hannem ther pa igen ower antwordet haffue.

Summarum vdgifften 17710 ʒ 6^{1/2} ʒ.

31.

Sangeres Sold. 1519.

RA. Reg. 108 A S. 12 i Pk.: »Adsk. Stk. kgl. Indtægtsregnskaber 1513-33« Læg 10. — Gl. Sign.: D. Saml. 235, 10. — *Gengivet i Facsimile af Angul Hammerich: Dansk Musikhistorie indtil ca. 1700 (Kbh. 1921) S. 125: »Fortegnelse over det kgl. Kapels Medlemmer 1519«.* — Blad, 8^o.

Auff pasken halber solt der singer anno 19:

Hern Conradt	50 fl.	} bassisten.
Her Michael	15 fl.	
Henrich	15 fl.	} altisten.
Niclas	15 fl.	
Otmar	6 fl.	

Zcuckermacher	15 fl.	} tenoristen.
Wilhelm	15 fl.	
Frantz	15 fl.	
4 alte iungen	30 fl.	} discantisten.
6 neue iungen	40 fl.	
Koch	6 fl.	

Summa summarum 2 hundert vnd 22 fl.

32.

Folk paa Slottet. 1519.

RA. Reg. 108 A S. 12 i Pk.: »Adsk. Stk. kgl. Indtægtsregnskaber 1513-33« Læg 10. — Gl. Sign.: D. Saml. 235, 9. — Blad, 8^o.

Her efflher fyndes regenskab poo faalk och brødeder, som ieg haffer dawffligen thiill slottz behoff, som haffer fortherrett thenne for^{ne} kosth sub anno domini 1519^o:

Primo meg och myn dreng.

Item 12 swenne, szom ieg giffer klede och pendinge.

Item 1 fogede och hans dreng.

Item 2 scriffer.

Item 1 kelderswendh och hans dreng.

Item 1 kock och hans dreng.

Item 1 brøgger qwynne met syne 2 pigger.

Item 1 smedt och 2 dreng.

Item 1 porthener.

Item 1 sthalswen och 1 dreng.

Item 1 dreng thiill swennen, ther røckther theres heste.

Item 12 karlle vti theelgarden.

Item 12 folk daueligen vti ladgarden.

Item 2 kogemendt, som hynther vedt thyll slotz behoff.

Item 1 jeger och hans dreng.

Item 1 fyrbøytther.

Summa poo for^{ne} folck 61.

33.

Pengeudbetaling af Anders Glob (c. 1519?).

RA. D. Kanc.: Diverse (1481-1571 A) Nr. 2 a. — Gl. Sign.: Adelsbreve 24, 23; senere: Reg. 10, Chr. II Nr. 42. — Paategning af Gram med Rødkridt: F 1. — Ark af 2 Blade, 4^o, kun første Side beskrevet.

Haffuer ieg, Anders Glob, antwordet Jacob Ridesmaswend 1 beseglet fierding met penninge, som ere wdi these effther^{ne} penninge:

Fførst 1 lidhen seck saa merkt X, som er vdi 1353 rinsgyllen, ffacit 2029 marck 8 ß lub.

Item vdi lub., pastelatz oc hamborger gyllen 270 marck lub.

Item vdi stemplet rinske gyllenn oc pastelatz gyllenn, er 214 marck 8 ß lub.

Summarum paa alt, som i then seck er 2514 marck lub.

Item wdi en seck saa merckt A 332 marck lub. in growe styckenn.

Item en seck saa merkt B er vdi 300 marck lub. vdi søslinghe.

Item en stor seck saa merkt C er wdi 950 marck lub. wdi lubske ß.

Item en lidhen seck saa merkt D er wdi 85 marck 2¹/₂ ß 2 ð vdi gamle lubske ß, hwer ß regnet for 14 ð lub.

Item en lidhen seck saa merkt E er wdi 166¹/₂ marck lub.

Item en seck saa merkt F er wdi 592¹/₂ marck lub.

Item en lidhen seck saa merkt G er wdi 679 mark 6 ß lub. wdi rinske gulden, lubske oc hamborg guldhenn.

Summarum offwer alt, som i fierdingen er, 5619 marck 8 ß 8 ð lub.

34.

Høvedsmand Berend v. Mehlens Mønstringsrulle. 1520.

RA. D. Kanc.: *Diverse (1481-1571 B) Nr. 37.* — Gl. Sign.: D. Saml. 392, 4; senere: D. Kanc.: 1505-1653. *Mynstringsruller og Rostjenesetaxeringer (Vejled. Arkivreg. I, 180). Læg af 6 brækkede Blade + 1/2 brækket Blad in folio, defekt foroven.*

1520.

Musterscédell haubtmans Berndts von Melenn vff den monath angegangen vff den tag sancti [Vrbani pape [Maj 25] vnnd decem milium militum martirum [Juni 22] *overstreget*] Nicomedis martiris [Juni 1], zugleich bezalt sanctorum Petri & Pauli apostolorum [Juni 29]. ||

.....

Trommen Hensken v. Swolle.

Pfeiffer Peter.

Pfeiffer Jorg von Lanßhoet.

Veltscherer Clauwß Holste.

Cappellaen her Euerdt.

37.

Edelluyden:

2 Sterkelt von Selwitß.

2 Thomas Weerdorp. t

2 Ott Lessebrand. t

2 Arent Tournay.

1½ Hanns Pelgrim.

1½ Hensken van der Halberstat.

1½ Melchior Wytzdorff.

1½ [Heinric *overstreget*].

2 Dristelt Ebbel.

2 [Caspar Ploech *overstreget*] v. He.

2 Sacharias Werbelaw.

2 Joachim Arensberch.

1½ Hanns Born.

2 Hans Mylo.

2 Jorge Putlitz.

22½

25½

Derefter følger Navne paa menige Knægte, sammentalt 2 til 3 Gange (dels med Romertal, dels med arabiske Tal) forneden paa hver Side. Ved næsten alle Navne er (ligesom ved de ovenstaaende Navne) tilføjet b (formentlig: »bezahlt«). 20 Navne er overstregede ved 3 af disse er tilføjet: dot (doth, tot). Paa sidste Blad er optalt:

467 [466¹/₂ overstreget].

9 tott, jn alle 457.

925 sold. ||

421 k.

7 kranck.

35.

Mønstringsrulle over Landsknægte. 1521.

RA. D. Kanc.: Diverse (1481-1571 B) Nr. 40. — Gl. Sign.: D. Saml. 392, 8; senere: D. Kanc.: 1505-1653. Mynstringsruller og Rostjensetaxeringer (Vejled. Arkivreg. I, 180). — Læg af 2¹/₂ brækkede Blade in folio.

Anno domini &c. 21 sein dusse lantzknechte worden ausgemustert vnd vorlaub genommen vff den monath, der angegangen js vff den freitagk vor purificationis Marie virginis [Febr. 1], vnd so nach Copenhagen mit eynem paßbort nach ko. mat. worden geschickt dar weyter ein paßbort zunhemen.

Jst vnder haubtman Crumbach gelegen.

Derefter følger Navne paa menige Knægte.

Summa 36 knechte vnder haubtman Crumbach. ||

Vnder haubtmann Wulff v. Pomberg.

Derefter følger Navne paa menige Knægte.

Summa vnder haubtman Wulff 44 knechte ausgemustert vnd vorlaub genommen. ||

Vnnder haubtman Michel von Rotenburg gelegenn.

Derefter følger Navne paa menige Knægte.

Summa vnder Michel 39 knechte, de vor laub haben genommen vnnd ausgemustert sein. ||

Vnnder haubtman Fritz gelegenn.

Hans Voxß fenrich.

Derefter følger Navne paa menige Knægte.

Summa vnder Fritz 47 knechte vthgemustert. ||

Von trabanten, dy vorlaub habenn genommen.

Derefter følger 10 Navne.

Summarum aller knechte ausgemuster[t] vnnd vorlaub genommen sein 176 knechte.

36.

Fortegnelse paa „Slotsliggere“ i Stockholm (c. 1520).

RA. D. Kanc.: Diverse (1481-1571 B) Nr. 33. — Gl. Sign.: D. Saml. 392, 12; senere: D. Kanc.: Landforsvar (Vejled. Arkivreg. I, 180). — Ark af 2 brækkede Blade in folio.

Item tesse epter^{ne} ære slottzliggere her pa Stocholm, primo rothamesther:

Item Per Pryss.

Item Pelle Perß.

Item Gudmundh.

Item Hans Læmeche.

Item Hans Plæth.

Item Olf Galleß.

Item Sigffrid Henricß.

Item Iens Iopß.

Rothamesther:

Item Lydeche Tysk.

Item Hans Nielß.

Item Olf Biørnß.

Item Herman Grelß.

Item Olf Grelß.

Item Bertill Olß.

Item Marchus Clemitß.

Item Iacob Perß.

Rothamesther:

Item Lasse Hemingß.

Item Lasse Matß.

Item Olf Anderß.

Item Anders Riddhere.

Item Olf Staffanß.

Item Bertill Larenß.

Item Iens Anderß.

Item Lasse Gwti.

Rothamesther:

Item Erich Mørch.

Item Iens Iwerß.

Item Olf Gwti.

Item Henrich Anderß.

Item Anders Henricß.

Item Olf Siwrðß.

Item lille Olf Biørnß.

Item Per Hanß. ||

Rothamesther:

Item Anders Ffynchefonghere.

Item Staffan Søffuerinß.

Item Mattz Perß.

Item Iens Iwthe.

Item Anders Nielß.

Item Hans Bertilß.

Item Panssar Erich.

Item Hans Tysk.

Rothamesther:

Item Mons Olß.

Item Hans timberman.

Item Olf Ioenß.

Item Iens Anderß.

Item Iacob Monß.

Item Iens Iopß.

Item Hans Ællingh.

Item Iens Hermanß.

Tesse epter^{no} 4 staa i slottzloffwen:

Item Mattz Larenß.

Item Bencth skredder.

Item Iens Hallandzffara.

Item Hans Skaningh.

Item mester Mychell polwermachere.

Item Hans bysseskytta.

- Item Iacob Tysk.
 Item Hans Hermanß.
 Item Niels Erichß slottzscriffwer.
 Item Pedher Olß scriffwer.
 Item Henrich skræddere.
 Item Claws Holste. ||
 Item Sywrdh Bagge inkøperen.
 Item Hollinger Staffanß.
 Item Anders Erichß.
 Item Enewoll Olß.
 Item Sigffridh Perß.
 Item Olff breffdragher.
 Item Hans skomachere.
 Item Nyels kæller swen.
 Item Per Nielß.
 Item Siwrdh Ioenß.
 Item Iens redeswen.
 Item her Larens cappellan.
 Item cappell diegnen.
 Item Hans koch.
 Item Per koch.
 Item Erich slactere.
 Item Iacob smedh.
 Item Nyels smedh.
 Item Mons Olß.
 Smedie drengie:
 Item Lasse Ienß.
 Item Anders Michelß.
 Item Keyser.
 Item Hakon Larenß.
 Item Hans Perß.
 Item Per repeslagere.
 Tornbo:
 Item Anders Ffaarskyn.
 Item Mychell Olß.
 Item Per Qwre. ||
 Item Bencth portenær.
 Item Lasse hans drengh.
 Skepmænnene:
 Item Hans Holste skeppern.

Item Clemeth tymberman.

Item Mychell Larenß.

Item Per Larenß.

Item Henrich Henricß.

Item Siffridh Perß.

Item wnge Mychell.

Item Iens pøtcher.

Item Bencth pøtcher.

Landzffogderne:

Item Per Iwthe sielff tridie och

2 mijn herres swena.

Item Per Larenß i Trøydhen sielff ffierde.

Item Hans Akeß sielff ffierde.

Item Hakon Monß sielff tridie

och 3 miin herres swena.

Item Lasse Gothe sielff tridie och

4 miin herres karla.

Item Nyelss Bessze sielff 5te.

Item løper summa pa alth legefølchz løn

400 marc.

37.

Udgifter til Robert Bartoner paa Skibet „Leon“. 1521.

RA. D. Kanc.: *Diverse (1481-1571 B) Nr. 39: »Register paa K. M.s Udgifter til Rubbert Bartoner paa Skibet »Leon« m. m., samt paa Fetalje til hans Baadsmænd paa Københavns Slot. 1521«.* — *Gl. Sign.: D. Saml. 581 a, 41; senere: D. Kanc.: Regnskabsbilag m. m. (Vejled. Arkivreg. I, 181).* — Ark af 2 Blade in folio, sidste Side ubeskrivet.

1521.

Leon.

Register paa thenn betalninge, Rubbert Bartoner haffuer fanget aff wor nadige herre paa Leon.

Først 10 lester smør, tønne fore 20 marc. Summa 2400 marc.

9 lester 6½ fad iern, faddet fore 10 marc. Summa 1145 marc.

End 8 lester iern, faddet fore 8 marc. Summa 768 marc.

3¹/₂ lester 4¹/₂ pund oc 4 skieper bygh, pundet fore 5 marc.

Summa 233 marc 5 ß 2 alb.

Item ett merss skiib, som Rubbert Bartoner selff verderet fore 300 rinske gilden.

Summarum vdi danske penninge regnendis ere 5296 marc 5 ß 2 alb., thet gjør i rinsch guld 2119¹/₂ gilden oc 5 danske hwid. ||

Item end 6 lester smør, tønne 15 marc. Summa 432 gilden.

Item end 12 lester jærn, faditt 7 marc. Summa 1008 marc, er vtj guld 403 g. 8 ß danske.

Item end fem lester iern, fadditt 8 marc, er summa 480 marc, er the 5 lester iern wtj guld regnet 192 gilden.

Summa huius lateris 1027 gilden oc 8 ß danske.

Item end 2 lester smør, tønne for 6 gilden. ||

Thenne effter^{ne} fitalie finge Rubbert Bartoners bodsmen paa Kiøpenhaffen slot:

2 lester øll.

¹/₂ lest brød.

8 sider flesk.

4 tønner saltet kødt.

¹/₂ tønne smør.

1 tønne sild.

500 huitling.

¹/₂ tønne edicke.

¹/₂ tønne gryn.

38.

Wulf Platners Regninger (c. 1520?).

I.

RA. D. Kanc.: *Diverse (1481-1571 B) Nr. 25: »Wulf Platners Regning til Kongen paa Harnisk og andet. U. D.«* — *Gl. Sign.: D. Saml. 392, 11; senere: D. Kanc.: Landforsvar (Vejled. Arkivreg. I, 180).* — 1 Blad, 4^o.

Thette effterscreffne er wor naadigste herre meg skuldig for harnisk oc andet, som jeg giort oc vdlagt haffuer:

Item en køriess, som wor polieret, for 30 guldene.

Item 3 sworte køresse, for hwer køriess 30 guldene, er 90 guldene.

Item en rygk oc kreffft, som Nielss Løcke fick for 4 guldene.

Item ith par benwaben til myn herris nade self for 5 guldene.

Item ith par armtøig oc ith par handske til myn herre self for 5 guldene.

Item 12 sale, som ieg besloo, st. for 2 guldene, er 24 guldene.

Item en sadell, som myn herre badt meg giøre till then spanier, for 3 guldene.

Item 6 heste hoffuit aff harnisk, ieg giorde, for 10 guldene.

Item 2 hele heste hoffuit aff harnisk, ieg giorde, for 6 guldene.

Item noget harnisk, som Baltzar darswendt fick, for 2 guldene.

Item noget harnisk, som Knoff, myn herris dreng, fick, for 3 guldene.

Item fornøgede ieg mesther Hanss platners husfrw 4 guldene for harnisk, som myn herre fick aff hennes husbonde.

Item 30 ß, ieg gaff Christoffer for pantzer til myn herris nades hielm.

Item 4¹/₂ marc, ieg gaff Johan gulsmedt for pantzer til myn herris behoff.

Item 3 guldene, ieg gaff Wiickmand for nagle, som komme til myn herris behoff.

Item 28 ß, ieg gaff myn herris remmesnider for læder och remme til myn herris harnisk.

Thette for^{ne} for vden haffuer ieg giort ferdige igen køriess och rennetøig, som bleff och wort brøden vtj thorneie etc.; ther fore haffuer myn herris nade loffuet besynderlige at betencke meg oc sammeledis vtj Swerige, som wort ther behoff.

Haffuer ieg vpbaarit pa regenschaff aff Dirick ...¹ernesth 52 guldene oc aff Christienn schriffuer 100 marc.

Wulff Platner.

¹ Hul i Papiret.

II.

RA. Reg. 108 A S. 12 i Pk.: »Adsk. Stk. kgl. Indtægtsregnskaber 1513-33«. Læg 10. — Gl. Sign.: D. Saml. 235, 24. — Blad, 4^o, lidt defekt.

Detthe er then gammle regenskaff pa myn herres wegne vdh foriit, oc thette staer megh tiil baghe egen:

Item først 100 oc 10 marck for harensk.

Item besloo ieg nw 3 ny sadeler tiil thenne reysse for 6 [gyllen].

Item haffwer ieg ffoerth(?) Iørgen stalmesster beslagh tiil s . . . ffor 1¹/₂ gyllen.

Item beffoel Sybret megh at faa Hermen eth harensk pa myn herres wegne for 13 gyllen.

Item fik Iehan darswend eth harensk pa myn herres wegne ffor 7 gyllen.

Wolleff platteslager.

39.

Regning paa Buer (c. 1520?).

RA. Reg. 108 A S. 12 i Pk.: »Adsk. Stk. kgl. Indtægtsregnskaber 1513-33«. Læg 10. — Gl. Sign.: D. Saml. 235, 31. — Blad, 4^o.

Item myn genediger hefft von my entpfangen 2 nye bogen, kosten 6 gulden.

Item noch hefft myn genedige here vonn my entpfangen ein nyen bogen, de hefft kost ein ort vnd ein gulden.

Item noch hebe ick gemackt 7 sennen vnnd ein bogen vpp gebunden, dar vor 2 marck.

Item noch ein bogen auff gebunden in die harnisch kamer, dar vor 3 ß.

Item noch hebe ick gemackt vor myns hernn genad 2 sennen, dar vor 8 ß.

Item noch hebe ick gemackt ein sennen vor Sibrich bruder, dar vor 4 ß.

Item vor Baltasars bogenn an ein ort 3 gulden.

Summa macket 11 gulden vnd 7 ß.

40.

Levering til Sølvkammeret. 1521.

RA. D. Kanc.: Diverse (1481-1571 B) Nr. 38 a: »Fortegnelse over, hvad Syberich har leveret Hr. Carolus i Sølvkamret. 1521.« — Gl. Sign.: Reg. 10, Chr. II Nr. 67, 4 a. Blad in folio, udskaaret paa langs i Zikzak.

Anno 1500 ind 21.

Item dyt naeges. heft Syberich moder heer Carolus geleuert inde suluer camer.

Inde eersten 2 hondert ind 31 pateelen.

Item 200 tellnerken ind 90 stux.

Item 31 kleyne patyelkens.

Item 15 pispotten.

Item 3 kandelarß.

Item 20 lossen vellen.

Item 2 halue tonnen ind 18 virendeel myt gelt.

Item 3 van myn g. h. gulden stucken.

Item 3 gulden stucken van myn g. vrouwe.

Item 2 fluelen stucken van myn g. vrou.

Item 1 root zeteny myt gele side ghevodert.

Item 1 suart damast myt martelen.

Item 1 suart fluelen stuc doer houwen.

Item 1 geel damasten stuck dorhouwen.

Item 1 blianten stuck myt martelen ghevoert.

Item 1 blianten onder rock.

Item 1 hemelt myt gulden papagoyen.

Item 1 suart fluelen wagen hemelt.

Item 1 out syden hemelt myt papagoyen.

Item 1 fluelen stuck over 1 pert to hangen.

Item 1 fluelen kerck deken.

Item 1 gulden kerck deken.

Item 1 gulden bedde deken.

Item 1 bondeken myt wit flueel ind blaen damast.

Item 17 vergulde daggen ind 1 fluelen dagge.

Item 5 leren sacken myt sabelen.

Item 1 gulden stuc myt root flueel ghebloempt.

Item 1 scoof myt suarte vellen.

- Item 2 vergulde coppen tot 1 perde bit.
 Item 1 witten damasten onder rock.
 Item 1 dubbelde mutse.
 Item 1 vergulden bedde ste myt al haer tobehoren.
 Item 2 sulueren credenty vaten.
 Item 1 vergulde grote stoop myt 1 dexel.
 Item 3 sulueren stopen myt 2 dexelen daer to.
 Item 1 sulueren pispot.
 Item 1 sulueren schael.
 Item 2 credentyen myt corallen.
 Item 9 stalen boegen myt 11 winden.
 Item 20 vergulde pyelkokeren.

41.

Sagefald 1522.

RA. Reg. 108 A S. 12 i Pk.: »Adsk. Stk. kgl. Indtægtsregnskaber 1513-33« Nr. 11. — Læg af 6 Ark (12 Blade), 4^o; Bl. 1 a-b, 9 b-12 b ubeskrevne.

Thette ær Erick Ericksß register.

Register paa hwes sagefald myn herre wort loffuit, then stwnd her Mogens met the andre gode mend, hanum til giffne waare, oc haffwer ieg effther waar naadigste herres ordinantie giffuit them hwer eth seeddell, som ære her Mogens Gøye, Erick Ericksß [och Jens Hwass *overstreget*], anno 1522 &c.

Item løgherdagen nest effther sancti Mathie apostoli dag [*Marts 1*] vdj Hiøringe worde these effther^{ne} sandemend i Hiærsløffue herridt fælde for eth falst towgh, the giorde emellom Ryggelheye oc Alderup marck, oc skulle ther fore vdtgiffue wor naadigste herre theres faldzmoll, som her effther følger, indhen sanctj Olauj dag [*Juli 29*] nestkomindis, gode gilde øxen:

Jens Nielsß i Brynderløffue	2 øxen.
Morthen Nielsß i Stackstæde	2 øxen.
Niss Persß i Stirup	6 øxen.
Lasse Morthensß i Hielwm	4 øxen.

Søndagen nest effther sancti Mathie apostoli dag [*Marts 2*] i Hiøringe by worde these two raffnsneffninge i Hwetboherrit fælde, for the giorde eth falst twog(!) offuer Thommis Iensß i Synderharritzløffue for eth træ bond, oc vdlloffuede ther fore saa mange gilde øxen, som her effther^{uet} staa indhen sanctj Oluffs dag [*Juli 29*]:

Esbern Andersß i Nørresaltwm 2 øxen.

Jess Iensß i Fardrup 2 øxen. ||

Item aske otthens dag [*Marts 5*] i Tistæde by tha loffuede these effther^{ne} mend for Oluff Andersß i Liwngbytorp i Burglumherrit for then pige Anne Nielsß dotther, som ær huss frw Elne i Wilderup gaard, som for^{ne} Oluff Andersß oc Jensß Laurisß i Liwngby woldtoge i marken, som ær Niss Iensß i Hwnderup i Wænnebærgherrit, Jesper Nielsß i Hwnderup i for^{ne} herrit, Oluff Laurisß i Fordeby oc Mickill Olesß i Burglwm herrit for 80 gilde øxen¹, the 40 vdt at komme ath sancti Oluffs dag [*Juli 29*] nestkomindis oc the andre 40 then andhen sancti Oluffs dag ther nest effther, doch met saadane forord, om vor naadigste herre vill thenwm hende oc ær met saadanne forligelssse moll till fredts. Ær hans naade ther met icke till fredts, tha schulle the fly karellen till stede ighen, och skall han tha staa wor naadigste herre till retthe om samme sag; och schall han thale qwindens mynde &c.

Item samme dag for samme sag met then woltegt om Anne Nielsß datther wortt wortt(!) vdt loffuit for then andhen karll Jensß Laurisß i Liwngby i Burglwmherrit, som met wor at wold tage henne, 80 gilde øxen eller 400 marck penninge i steden ath wdt komme till twende thidir och met sadant wilkor, som forscreit staa. ||

Fideiussores:

Lasse Jespersß for^{ne} Jensß Laurisß fadir boendis i Liwngby i Burglumherrit.

Nielsß Iensß i Hwnderup i Wænnebærgherrit.

Samme dag i Tystæde loffuede these effther^{ne} mend for 10 øxen for Christiern Nielsß i Borup i Hanherrit oc for hans logsmend for een logh, hand gaff Margrete Æwæntyrsk i Aale-

¹ I Marginen: 80 øxen. Saaledes gentages Bøden i Marginen ogsaa overalt i det følgende.

burg for nogre penninge, hans hustrv waar henne pligtig, oc tingde han ther fore vp, førre endh loghen bleff fæld, oc skulle the samme øxen wære vdhe indhen sancte Oluffs dag [*Juli 29*] nestkomindis eller 40 marck i stæden.

Fideiussores:

Kæld Ipsß i Hiortelss i Hanherrit.

Anders Iepsß ibidem.

Powell Thommisß i Nørgaard i Hanherrjt.

Item Søffrin Mickilsß i Kørup paa Hannes haffwer loffuit myn herre 2 gilde øxen, for han fick her Mogenses breff at motthe indh kreffue hans widherlige giæld, som ham tilstaar; thi hans skyldener mene inthit ath wære ham pligtigh oc eyg ville sware hanum; thi wor n. herre lodh tage hwden aff hanum i Aarss for eth falst widdne, hand vandt, och schulle samme øxen vdtkomme ath sancte Oluffs dag [*Juli 29*] nestkomindis.

Fideiussor:

Christiern Søffrinsß raadmand i Tistæde. ||

Item fredagen nest effther søndagen esto michi [*Marts 7*] tha bleffue these effther^{ne} logsmend fælde for een logh, Christiern Cristiernsß i Droby gaff Christiern Tybo, som thiænte Eler Stygge, at han inthit waar Christiern Tyboo pligtig, och loffuede these effther^{ne} 4 mend for for^{ne} logsmend for 6 gilde øxen eller 30 marck penninge i stæden indhen sancte Oluffs dag [*Juli 29*] nest komindis vdt at komme.

Fideiussores:

Christiern Cristiernsß i Nørdrobj i Morss.

Clemmidt Thommisß i Sedhersløffue.

Per Smidt ibidem.

Per Winther i Droby i Morss.

Item søndagen inuoca[uit] [*Marts 9*] vdj Westherwig closther tha bleff Christiern Nielsß i Torp i Syndherherrjt i Morss fældt met hans logsmend for een logh, han gaff Jenss Morthensß i Frøssløffue paa Strange Iensß vegne aff Aaleburg for 11 marck penninge, och haffuer ther fore wdtloffuit till faldsmoll 20 marck bodhe for sig och hans logsmend wdt at giffue ath sancte Kældts dag [*Juli 11*] nestkomindis.

Fideiussor:

Niels Søffrinsß i Torp i Syndher herrjt. ||

Item mandagen nest effther søndagen inuoca[uit] [*Marts 10*] tha loffuide these effther^{ne} sandemend i Westherwig birck, som ære Jenss Iensß i Wilderup, Christiern Smidt i Tranekær, Jens Nielsß paa Tyør och Oluff i Tobbell, for the icke skulle bliffue felde for thet thowg, the giore emellom Swend Nielsß i Toppindbiærg oc Bertill offuerskærs søn i Randerup, oc swor them bodhe wold offuer, for the slois. Ther fore haffue the vtloffuit sambdrechteligen 24 mark vdtatgiffue fiorthen dage for sancte Oluffs dag [*Juli 15*] nestkomindis.

Fideiussores:

Søffrin Iensß i Ørlumgaard	} i Westerwig birck.
Anders Mygh i Kiærgaard	
Lasse smidt i Gramstrvp	
Lasse Powelsß i Tobbel	

Mandagen nest effther søndagen inuoca[uit] [*Marts 10*] tha loffuide these effther^{ne} mend, som her Niels Bolisß, prouist i Westherwig, Krabbe Finck i Ræffs, her Powell i Ingestrvp oc Jenss Cristiernsß i Reffs torp i Reffs herrit haffue visset 24 marck for Ienss bonde i Reffs, som skulle haffue misth syn fingre, ath bethale die Kettellj confessoris [*Juli 11*]. ||

Mondagen nest effther søndagen reminiscere [*Marts 17*] vdj Rindkøpinge loffuide these effther^{ne} mend: Christiern Brwn i Raastedh, Christiern Persß i Lillestenwmm, Villatus Cristiernsß i Raastedh, oc Oluff Persß i Ygelstrup for thet thowg, the giorde offuer Per skredders søn for then gaardfridt, the swore hannwmm offwer, och haffde for^{ne} 4 mend loffuit for them och the andre towgmend for 16 øxen vdtatkomme till sancte Oluffs dag [*Juli 29*] nestkomindis eller 5 marck for hwer oxen i stædhen.

Fredagen nest effther søndagen reminiscere [*Marts 21*] vdj Varde by loffuide these effther^{ne} fiire mend: Niels Christiensß i Strelw, Per Iensß, Per Oghisß och Oluff Lasß ibidem vdj Nørreherrjt i Strelu soghen for the herrjtznepn, som swor Iess Mattsß i Køfflinge plogfridt offwer met vrette och skulle haffue bliffuit fælde; thi thingede the for 25 øxen vdtatkomme at sanctj Oluffs dag [*Juli 29*] nestkomindis eller och 5 marck for hwer oxen samme thidt, hwilcket the om tilsigis.

Samme dag loffuide these effther^{ne}: Jess Tygisß i Gwndersbøll, Eske i Rosendall, Søffrin Nielsß i Lwndzby och Oluff Graffwirsß i Odderup vdj Oddwmm soghen i Nørreherrit, vdtwis-

sede 25 oxen for then herritzneffn, som swor Bertill Iensß plog fridt offuer, boendis i Køfflinge, met vrette och skulle haffue bleffuit fælde, ath vdtkomme paa for^{ne} thidt wedh samme for^{ne} wilkor. ||

Samme dag loffuide these effther^{ne}: Enwold Nielsß i Glipstrvp, Christiern Hansß i Nørheye, Marius Iensß, Michill Persß, Niss Nielsß oc Per Affwersß ibidem i Nør Heye i Nørherrjt for 25 oxen for then herritzneffn, som swor Jess Mattsß oc hans drenge plogfridt offuer oc skulle haffue bliffuit fælde, samme oxen vdtatkomme ath sancte Oluffs dag [*Juli 29*] nestkomindis eller och 5 marck for hwer oxen vdtatkomme samme thidt.

Samme dag och stædh loffuide these effther^{ne} 4 mend: Per Hansß i Weldebeck, Benct i Roest, Henrick Mattsß i Thiæreborg oc Niss i Jerneby vdj Skadtzherrjt, vdtuissede 70 marck penninge vdt komme ath sanctj Oluffs dag [*Juli 29*] nestkomendis for ran neffninge i for^{ne} herrjt, som swor Per Skram ran offuer ock bleffue fælde.

Waar frw dag anuntiationis [*Marts 25*] vdj Ribbe tha loffuide these effther^{ne} 4 mend, som ære Eskild Iensß i Hwswm i Skarbecksoegen i Hwiddingherrjt, Anders Friis i Hwiddinge, Symen Persß i Vbbeling ock Mickill Marqwordtsß i Astdrup i samme herrjt, loffuide for 100 marck penninge sancte Oluffs dag [*Juli 29*] nestkomindis at vdtgiffue for ransneffningene, som swor Thommis Persß, burger i Rib, ran offuer mett vrette oc bleffue icke fælde, thi the vptingede. ||

Torbern Cristiernsß i Nørhald i Kiærherrjt och Nisß Morthensß loffuide for Mattis Cristiernsß i Nørhale, for hand soor oc gjorde syn eedh for her Mogens oc sagde ther syden næyg fore, wdatgiffue sanctj Olauj dag [*Juli 29*] nestkomindis.¹

Mickill tolder paa Skaffwen vdtloffuide for Powell Persß i Hornssherit i Sindell, for han fandis atwære fridtløss oc haffde sith breff tilstede, ath hand wor løssz ladht och eyg wille thet ladhe tilstede komme, førre eendh hand kom i jern.¹

Niss Iensß i Kiældbygaard och Jesper Persß i Thwedh soghen loffuide een gild oxen for morthen Persß, for hand gjorde vlyd thill Hildersløffue ting och waar offuerhøring for konge skatt.

¹ I Marginen: 2 oxen.

Mickill bondhe i Torstædh loffuide for Per Aagisß i Skarup, oc loffuide hand selff mett 10 øxen indhen sanctj Oluffs dag [*Juli 29*] nestkomindis wdtatkomme eller 5 marc for hwer oxen for then tyff, han gaff adtwarsell i Wong, met saadant skæll, at kan hand fly tyffuen tilstede, tha skulle the øxen være qwidt, doch at thale mynde for hans eghen brødhe. ||

Christiern Greygersß i Stacksholm paa Harboør oc Lasse Sall i Westerwig birck i Weluffgaard loffuide for Marine Lass dotther 8 marck, for hwn wandt vrett vidtne.

Lasse smidt i Bratzgaard i Wuldburgherit loffuide 10 marck atbetale indhen sanctj Olauj dag [*Juli 29*] nestkomindis for kirckefridt, han swor Per Nielsß offuer met vrette oc bleff ther fore fæld.

Item Graffuirs Lasß i Grim i Hwsby i for^{ne} herrit 10 marck for samme for^{ne} sag, och haffue the andre neffninge, som i samme neffn waare, inghen dagtingen giort.

Item Jess Knwdtsß i Hwsby i for^{ne} herrjt loffuide for sig oc Christiern Søffrinsß i Østrehusby i samme herrit for 20 marck vdtagiffue prout svpra.

Jens Nielsß herrjtfogit i Wandfalckeherrjt oc Per Mickilsß i Kastbjerg visede 20 marck for Maije Mickils kone i Møgilgaard och hennis 2 døthre for husfridt, thenwm offuer gicke, at betale sanctj Kettilj dag [*Juli 11*] nestkomendis. ||

Jens Eggirsß i Bølling, Powell Iensß i Syndergaard i Sedding oc Anderss Cristiernsß i Østrælæn loffuide 20 marck for Christiern Persß i Sæddinge for meenedh.

Skodburgløn.

Andsteherrjt.

Niss Tordsß i Lilleanst, Niss Stub i Lunderskog, Hanss Tordsß i Skudstrvp loffuide met samblit hand for 6 øxen, hwer saa godh som 5 marck, for Nielss Stub i Glibstrvp, som wold wor offuer gangen vdj Koldinge 6 vgher oc mere forløben, vdtatcome at sanctj Oluffs dag [*Juli 29*].

Item Iffuir Powelsß i Schanderup, Lawe Nielsß samme stedhts, Henrick Degen vdj Andst, Jess Hansß vdj Iorderup loffuide 30 øxen vdtat giffue for Per Powelsß i Iorderup oc hans søn, for the haffde slagis och bordis indhen kircke och wdhen, oc Per Pouilsß for eth spiwd, han wredeligen haffde fongit oc fandis i ware, wdtatkomme natiuitatis Marie [*Sept. 8*] nestkommindis eller 5 marck i stæden for hwer oxen. ||

Anckir Buck oc Lasse Persß i Gamst loffuide 18 øxen for Niss Persß for een wrett logh, hand gaff, oc vptingde fore vdtatkomme sanctj Oluffs dag [*Juli 29*] eller 5 marck i stæden for hwer oxen. [*I Marginen:*] Ansteherrjt.

Hans Smid i Wraa i Ansteherrjt 10 marck for vold, hannem offuer gick i Koldinge 6 vgher oc mere forløben; soluit Andree Jacobsß.

Jens Wree i Wiff i Bruskoherrijt i Koldinge læn, Benedict Søffrinsß ibidem oc Jep Hardbo i Dwnss loffuide 10 marck for Hans Søffrinsß i Wilstrvp for wold, hanom bleff offuersworid 6 vgher oc mere forløben, ath bethale sancte Oluffs dag [*Juli 29*] nestkomendis.

Jep Persß i Ørisløffue soghen i Wordeherrijt, Søffrin Iorsß i Brestee, Niss Mand i Baleboo i Ganstee sogen vdt loffuide 40 marck for then ran, the swore Knwdt Ottzß quidt fore; thi thet war twifflsompt; thi bleff ther inthet paa dømpt, meen the vp tingde at bethale sanctj Olauj dag [*Juli 29*] nestkomendis. ||
Fiændzherrjt.

Christiern Iensß i Smolderup loffuide 10 øxen for een logh, Symen i Agherskoff waardt fældt fore, som han gaff Axell Nielsß paa Langting vdtat komme sanctj Olauj dag [*Juli 29*] nestkomendis.

Item for een gaardfridt, som neffninge i Aarsherrjt worde fælde fore i Aaleburg, for the swore Christiern Magensß søn i Skiwm gaardfridt offuer, loffuide Diens herritzfogit i for^{ne} Aarsherrjt fore samme neffninge 8 øxen oc 6 marck penninge vdtatkomme sanctj Olauj dag [*Juli 29*] nestkomendis.

Jep Buck herrjtfogit i Ansteherrjt loffuide 11 øxen for the 8 mend i then herritzneffn, som swore Per Lawisß i Gessing quidt fore then husfridt emodt 4 andre neffninge oc bleff fælde, at yde sancte Oluffs dag [*Juli 29*] nestkomendis.

Item Lasse Eygisß i Hwornstrvp herritzfogit i Tørringe herrjt [i Bygholms læn *overstregel*] vdtloffuide 4 øxen for een logheffd, Widdj Vinthersß i Eygtwed haffde wlogligen giordt. ||

Item Niss Powelsß i Spettrup i Hatting herrjt i Bygholms læn vdtloffuide 4 øxen for Enuolt herritzfogit ther samme stædts, for hand ville icke besegle Jess Persß breff i Wonss, som lydelig waar wwndet till ting.

Item Iuss Powelsß i Spettrvp loffuide for Jep Henricksß i

Remerslund i for^{ne} Bygholms læn for een log, for^{ne} Jep Henriksß haffde giffuit, och wort affthaltit till mynde.¹

Christiern Poske i Gambilstrup i Tøstinge herrjt i Skandelburg læn haffuer loffuit for Jenss Tyggisß i Biørnskog i samme herrjt for eth fridtløsse maall &c. for 4 øxen oc eth stycke ledsk at bethale sancte Oluffs dag [*Juli 29*].

Mattis Brondsß i Norring i Saubroherrjt i Schandelburg læn oc Niess Trugilsß ibidem loffuide 12 øxen for een logh, the gaffue Mogens Laurisß i Thiæle met vrette, oc vptingede, oc the bleffue icke fælde, vdtatkomme sanctj Olauj dag [*Juli 29*] nest komindis. ||

Item Jess Ytthisß i Harris i samme herrjt oc hans logsmend loffuide 5 øxen for een logh, hand gaffh Oluff Atzersß, Mogens Laurisß fogit, for nogit landgilde, han waar Mogens plictiig.

Jep Mickilsß i Trugilstrup i Tørstin herrjt, Pouil Iensß ibidem loffuide 2 øxen for Marine Mattis for herwerck, hende waar offuer sworidt, for hwn besadh een gaard, sidhen hendis hosbonde wistde(!) vdh.

Hagen Persß oc Knwdt Søffrinsß i Hollindzbiærg och Jep Thomisß i Kare i Russøherrjt loffuide fore the ranssneffninge i Rugsøherrjt, som fælde bleffue i Randers for ran, the soore Per Sparg quidt for nogit korn, han tog fran Niess Iepsß i Wdtby, och vptingede for 16 øxen, for the bleffue fælde, eller 5 marck for hwer oxen vtatkomme sanctj Oluffs dag [*Juli 29*] nestkomindis.

Thesse effther^{ne}: Lasse Skøøning i Hwidding, Mickill Knwdtsß i Koring, Lasse Laurisß oc Christiern Lasß i Læsthen i Synderliwngherrjt i Skærne læn vdtloffuide 34 øxen for sandemend i for^{ne} herrjt, som skulle haffue bleffuit fælde for eth vrett thowg, the soore Christiern swder i Helstrup fredtløss for mandødt, vdtat atkomme sanctj Bertholomewss dag [*Aug. 24*] nestkomindis. ||

Hagen Persß i Hollitzbiærg oc Hagen Powelsß i Ingisløffue i Rugsøherrjt vdtuissede i Randers torsdag nest effther kærsondag [*Apr. 10*] for Knwdt Stygsß i Worde i for^{ne} herrit 6 øxen for een vrette logh, han gaff Anders Morthensß i Karde for eth løffthe, han loffuide hanem sancte Oluffs dag [*Juli 29*] nestkomindis.

¹ I Marginen: 4 øxen.

¹Swmmarum aff alt thette for^{ne} regenskap løber sig først paa øxen halffempte hundrede oc sex och tiwge øxen och i penninge halffærde hundrede oc two och firretiuge marck penninge.¹

Item penningene ære 350 oc 42 marck, øxen løbe sig tilhobe regnidt 450 och 26 øxen.

Ego Johannes Wenck,
qui supra manu propria.

Skandelburg læn.

Jtem sidhen thette register waar offuerregnidt och besluttet, wort vdtloffuit 7 øxen for Oluff Læth i Wiffwild, Sabroherrjt for siw alne klæde, som hand anammede aff een mand for stedtmaall paa een gaard, och kwnde hanem thett icke bestaa; fideiussor: her Mauritz officialis generalis i Aarss at bethale Olau [Juli 29] nest komindis.

42.

Pengebeholdning.

Blad in folio, vedlagt det foregaaende Regnskab Nr. 41 (se S. 169).

Item først haffuer jeg annammet, som er wtj en seck, aff her Mattis 650^{1/2} marc danske hvide.

Item end, som er wtj en seck: 242^{1/2} marc 12 ß dobilth skillinge.

Item end, som er wtj en seck: 95^{1/2} marc 4 ß kiøpnehaffner skilling.

¹⁻¹ Antydet overstregel.

Item end, som er wtj en liden leder seck: 105 marc skreckenberger peninge.

Item end ver(!) her tiill: 29 gylden i gwld.

Summa huius 1165^{1/2} marc.

Item end her wden 3 gylden i guldt.

43.

Pengesum fra Bergen 1523.

RA. D. Kanc.: *Diverse (1481-1571 B) Nr. 44: »Seddel med Specification paa det Sølv, som Jørgen Skriver bragte hid fra Bergen. 1523. 18. Marts.«* — Gl. Sign.: D. Saml. 581 a, 50; senere: D. Kanc. Pk.: *Diverse Kammersager (Vejled. Arkivreg. I, 192). Seddel.*

Ær summen paa alt thet sølff, som Jørgen scriffuer aff Bergen førde hiid ottensdagen nest effther dominica letare [Marts 18] aar etc. 1523, 2894^{1/2} lode marck sølff.

Item 45 dusindt marck danske hwyde.

Item 1900 rynske g.

Item 30 wngerske g.

Item 22 anglotter.

Item 1 rosßen nobbell.

Item 1 Henricus nobbell.

44.

Pengebeholdning.

RA. D. Kanc.: *Diverse (1481-1571 B) Nr. 8: »Sedler paa Sølv og Pengesummer (1481-1523)«*. — Gl. Sign.: D. Saml. 581 a, 32; senere: D. Kanc. Pk.: *Diverse Kammersager (Vejled. Arkivreg. I, 192). — Seddel (Pergament).*

I thenne fyerdyngh er 1700 lod¹ 1 qwenntthen, thette
forscrewene s. . . .¹ pendinge loddett 20 ß, summa 2 twsyndh
. . . .¹ mark 1 ß.

Item en 400 marck pendinge ij thenne fyerdynge.

Summa totalis bode poo pendinge oc sølff er 2¹/₂ twsynd
64 mark 1 ß.

45.

Pengebeholdning.

RA. Sstds. som Nr. 44. — Gl. Sign.: D. Saml. 581 a, 39. —
Papirstrimmel med Spor af Laksegl.

Item 575 marc lvb., 5 hvide for en ß.

46.

Fortegnelse paa Gods (c. 1523).

RA. Reg. 108 A S. 11 i Pk.: »Kristian II.s og Fredrik I.s
aktive og passive Gæld« Nr. 1. — Gl. Sign.: D. Saml. 565, 6. —
Læg af 4 brækkede Blade in folio. Bl. 6-8 ubeskrevne, dog har
Bl. 8 b gammel Paategning: Fru Else Laxmandtz dottijr. —
Samme Gods omtales i Brev af 25. Febr. 1523 fra Eiler Bryske
til Christiern II, se Allen: Breve og Aktstykker I (1854) S. 36 Nr. 22;
Erslev: Len og Lensmænd S. 111.

Thette eræ thet goess, som iegh, Johan Biørnsß, haffwer aff
kronen i Bogh herret.

Item Matis smedt 1 p^d bygh, 1 skp^e smør, 8 ß gesterij.

Item Nis Torsß 1 p^d rwff, ¹/₂ sz^t smør, 1 marck tiill gesterij.

¹ Makuleret, ulæseligt.

Item Per Bringh och p^d bygh, 1 ort rwgh $\frac{1}{2}$ sz^t smør 17 ß gyffthe penningh, 1 marck gesterij.

Item Las Ogor 1 p^d rwgh, 24 ß gyffthe Ɔ, 12 ß gesterij.

Item Per Maal 2 p^d rwgh, 2 marck gyffthe penning, 1 marck gesterij.

Item Horby mølle 13 p^d mell.

Item Per Roock 1 t^c smør, 8 ß, 1 marck tiill gesterij.

Dresleth soghen.

Item Per Hansß i Flensstoffthe 1 p^d rwff, 3 ort bygh, 24 ß gyffthe Ɔ, 1 marck gesterij.

Item Anderss Mickelsß 18 skp^r bygh, 1 ort rwgh, 17 $\frac{1}{2}$ ß, 8 ß tiill gesterij.

Item Jep Henricksß 1 ort rwgh, 18 skp^r bygh, 17 $\frac{1}{2}$ ß, 8 ß tiill gesterij.

Item Hans Matsß 1 ort bygh, 24 ß gyffthe penningh, 6 ß tiill gesterij. ||

Item Hans Knutsß 2 marck 7 ß, 6 ß tiill gesterij, $\frac{1}{2}$ ort bygh.

Item Per Mickelsß 1 ort bygh, 3 ß gesterij.

Item Jørgen Iepsß 19 ß, $\frac{1}{2}$ ort bygh, 6 ß gesterij.

Item Hans Torsß 1 p^d bygh, 2 marck 1 ß minus, 8 ß gesterij.

Item Anderss Persß 1 p^d rwgh, 3 ort bygh, 2 marck 3 ß, 1 marck gesterij.

Item Iep Matsß 1 p^d rwgh, 2 p^d bygh, 2 marck 3 ß, 1 marck tiill gesterij.

Item Symen Morthensß 2 p^d bygh, 2 marck 3 ß, 1 marck gesterij.

Item Hanss Iørgensß 1 ort bygh, 2 marck 7 ß, 6 ß tiill gesterij.

Item Anderss Hansß 1 p^d rwgh, 2 p^d bygh 2 marck 3 ß, 1 marck gesterij.

Item Per Hollm 1 p^d rwg, 2 p^d bygh, 2 marck 3 ß, 1 marck tiill gesterij.

Item Per Laurisß 1 ort rwgh, 1 p^d bygh, 17 $\frac{1}{2}$ ß, 8 ß tiill gesterij.

Item Henrickss i Skoroft 1 ort rwgh, 1 p^d bygh, 18 ß, 8 ß for gesterij.

Item Hans Persß 12 ß. ||

Item Lauris Persß 18 ß, 4 ß gesterij.

Item Matis Persß 18 ß, 4 ß tiill gesterij.

Dresleth.

Item Lauriss Iull 7 ß oc 2 marck, 6 ß gesterij, 10 ß for thet bolligh, hand aff brødt.

Item Anderss Iulsß 18 ß, 4 ß gesterij, 24 ß for Hindtze-gaffuelss iordt.

Item Iørgen Persß 7 ß oc 2 marck, 6 ß tiill gesterij.

Item Hans Iull 18 ß, 4 ß gesterij.

Item Oluff Christiernsß 1 marck.

Item Iø[r]ghen Oluffß 2 marck 1 ß, 4 ß gesterij.

Item Hans Regelsß 1 p^d rwgh, 1 p^d bygh, 1 skp^e smør, 1 marck, 24 ß for gesterij, 1 lam, 2 gess, 4 hønss. ||¹

Thette er thet goess, som jomffrv Anne Nielsßæ dotter haffwer. ||²

Item en gordt i Anbøll 1 p^d bygh, 1 skp^e smør, 1 marck.

Item mølle gord $\frac{1}{2}$ t^e smør.

Item Stenollt i Warnig soghen 1 t^e smør, 24 ß for gesterij.

Item en gordt i Twrwp 3 ort bygh, 17 ß gesterij Ɔ, 1 marck for smør penning, 8(!) gesterij.

Kønggh soghen.

Item Monss Iericksß 18 skp^r bygh, 1 skp^e smør, 4 ß gesterij.

Item Hans Brwn 1 marck.

Item Oluff Oluffß 1 p^d bygh, 1 skp^e smør, 17 ß gyffthe penning, 1 marck gesterij.

Item Marckor Matsß 1 ort bygh, 1 skp^e smør, 12 ß gesterij, 8 ß gyffthe penningh.

Item Anderss Matsß 1 ort bygh, 1 ort rwgh, 1 skp^e smør, 24 ß gyffthe penningh, 1 marck gesterij.

Item Oluf Poelsß 8 ß.

Item Niels Barondt 1 ort bygh, 1 skp^e smør, 8 ß for gesterij.

Item Nis Lacke 18 ß, 4 ß tiill gesterij.

Anderss Drwdth y Hørupt 1 ort bygh, 1 skp^e smør, 4 ß for gesterij.

Horby soghen.

Anderss Villimsß 1 ort bygh, 1 ort rwgh, 4 ß for gesterij.

Item Lauris Mall 4 ort bygh, 9 ß for gesterij. ||

Item Morthen Iude 1 skp^e smør, 4 ß tiill gesterij.

¹ Bl. 2 b ubeskrevet.

² Bl. 3 b-4 b ubeskrevne.

Item Morthen Torckilsß 3 ort rwgh, 1 skp^e smør, 13 ß gyffthe penninghe, 1 marck till gesterij.

Item Iep Hordt 1 p^d rwgh, 8 ß gyffthe penninghe, 8 ß gesterij.

Item Torckel Gwmesß, 1 p^d rwgh, 2 ß gyffthe penninghe, 8 ß for gesterij.

Item Søffren Righ 1 p^d rwgh, 2 ß for gyffthe ð, 8 ß for gesterij.

Doresleth songhen.

Item Marine Lawrisß i Wolrudt 18 ß, 4 ß gesterij.

Item Marckorth Lwndt 12 ß, 2 ß gesterij.

Item Hans Matsß i Norby 2 marck 7 ß oc 6 ß tiill gesterij.

Item Per Laurisß 7 ß oc 2 marck, 6 ß for gesterij.

Item Hans Tomeß 18 ß, 4 ß till gesterij.

Item Moonss Persß 25 ß, 4 ß gesterij.

Bryde gorde.

Hans Mickelsß 8 ß.

Item Matis Laurisß 10 ß, 2 ß gesterij.

(47.)

Pompejus Occos Regninger til Christiern II. 1520—23.

RA., afgivet fra Rigsarkivet, Oslo 1939. Münchenersamlingen: Nr. 553, 1523/387. Udgivet af G. W. Kernkamp: Rekeningen van Pompejus Occo aan koning Christiaan II van Denemarken 1520-1523. Bijdragen en mededeelingen van het historisch genootschap (gevestigd te Utrecht) XXXVI (Amsterdam 1915) S. 255-329.

48.

Kronens Indtægter 1523—24.

RA. Reg. 108 A S. 12 i Pk.: »Adsk. Stk. kgl. Indtægtsregnskaber 1513-33« Nr. 14. — Gl. Sign.: Ny kgl. Saml. Fol. 604 i. Læg af 15 Blade in folio. Paategning (vistnok af Werlauff) om, at Stykket har været indbundet bag i Protokollen for Herredagene 1533-34 (nu i RA. Ove Billes Arkiv); jfr. Det Kongelige Danske Selskabs Begyndelse og Tilvæxt (Kbh. 1748) S. 141 Nr. 11 og Nye Danske Magazin II (1806) S. 195.

Tesse effther^{ne} ære the pendinge, wor k^{te} n. herre haffuer wpborett paa lon paa hans naadis breff.

Her Oluff Nielsß 300 marck klippinge, oc them gaff han offuer, then tiidt han fick panthebreff paa Holmeleenn.

Prier aff Antwordskow 300 marck klippinge; 100 marck danske huide oc smae pendinge bleffue quittett, then tiidt han gaff 4 g^{ne} aff [huer] lest korn.

Biskop Lage Wrne i Roscilde 200 r. g^{ne}, 200 marck danske.

Her Tygge Krabbe 100 r. g^{ne} wtii Nyborg.

Item her Tygge Krabbe 100 r. g^{ne} i Roscilde.

Her Mogens Gøye 2000 marck danske, oc the bleffue hannom betallett egen aff landhielpen i Aarss biscopsdom.

Abbett Henrick aff Szoer 500 marck danske, oc the bleffue aff quittet, then tiidt ther gaffs 4 g^{ne} aff huer lest kornn.

Her Joachim Lycke 420 marck klippinge oc 80 marck danske huide.

Summa lateris 400 r. g^{ne}, 2880 marck danske, 1020 marck klippinge. ||

Biscop Niels Clausß tiill Aarsß 1000 marck d^e huide; thett breff lodt hand antworde wor k^{te} naad^e herre gegenn.

Esge Bilde 300 marck danske huide.

Biscop Offue Biille 100 r. g^{ne}.

Kieldt Iuersß 96 marck klippinger, som han wor wor k^{te} n. h. skild[ig].

Biscop Stygge Krumpen 3 lød. marck 12 lodt sølff, 70 g^{ne} i g.

Knudt Biille 60 lodt 3 quintin sølff, 231 marck 10 ß danske.

Biscop Mwesß 25^{1/2} g^{ne}, 49 lodt sølff.

Her Vincen. Lunge 250 marck danske.

Biskop Niels Stygge 24 lød. marck 11 lodt 1 quintin sølff,
800 marck klippinger.

Biscop Stygge 45 lød. marck 12 lodt 1 quintin sølff.

Her Niels Høg 10 lød. marck sølff, 100 r. g^{ne}, 100 marck danske.

Summa lateris 295^{1/2} g^{ne}, 1881 marck 10 ß danske, 896 marck klippinge, 1457 lodt 1 quintin sølff. ||

Her Mattis Ericksß 300 marck danske.

Her Prebiornn 200 r. g^{ne}.

Her Jens Lauritß erckedegen i Roskilde 100 marck danske.

Her Oluff scriffuer 100 marck.

Roskilde domkircke 1000 marck.

Her Henrick Kromdige 300 lodt sølff.

Her Tygge Krabbe 100 r. g^{ne}, som han gaff 2 borger i Strolswnd.

Prior aff Antworskow 16 lød. marck sølff.

Abbas Soren[*sis*] 74 lodt sølff, 200 marck danske.

Prouesthen aff Westeruig 200 lodt sølff.

Electus Lunden[*sis*] 1000 marck danske.

Her Henrick Aagesß 250 marck.

Hans Krafße 125 marck danske, 50 r. g^{ne}.

Her Oluff Holgerdß 100 lodt sølff oc 28 lodt guldt, som ære 126 g^{ne}, regnendis huer 2 lodt for 9 g^{ne}.

Summa lateris 476 g^{ne}, 930 lodt sølff, 3075 marck danske. ||

Bispen aff Roskilde 2500 marck.

Sworthebrødre i Nestuidt 5 lød. marck 3 lodt sølff.

Grobrødhre i Nestuidt 6 lod. marck sølff.

Abbethen aff Skowcloster 6 lod. marck sølff.

Prior i Duholm 5 lod. marck 4 lod sølff.

Niels Stemp i Kiøpnehaffnn 1000 marck klippinge, stycket 6 pendinge.

Oluff scriffuer 50 marck danske.

Lauris Ienß 100 marck klippinge.

Thomes Lestmager 100 marck klippinge.

Iens Kamerswend 100 marck kl.

Henrick Mytther 200 marck k.

Thomes guldsmed mynter tiill brede ß 6 lod. marck.

Jens Brolegger 20 g^{ne} i guld.

Ængelbret Fincke 200 marck k.

Wickman 1000 marck k.

Burgemesther oc raadt i kiøpnehaffnn 1 lest groff krudt.

Her Vincen. Lunge 100 marck, som her Jahan Oxe wdt-lagde for hannom.

Bispen aff Roscilde 1000 marck danske att Æoldhe the landz-kneckte mett, ther loge wtii Skaane.

Summa lateris 359 lodt sølff, 4600 marck danske oc 1 lest groff krud.

Summarum 1171^{1/2} g^{ne}.

12436 marck 10 Æ danske.

1916 marck klippinge, en lest groff krud.

2746 lodt 1 quintin sølff. ||

Thesse effther^{ne} ære the, som gaffue wdt aff theris

rennthe oc gods thet aar, the gaffue 4 g^{ne} aff

huer lest kornn oc 1 g^{ne} aff huer tønne smør.

1523.

Her Mogens Gøye 1500 marck.

Her Anders Bilde regnett syn partt aff mett mester Anders Glob for kostning, han gjorde mett iagter oc andhen deell &c.

Biscop Niels Clausß 400 marck danske.

Capittell i Aarsß 433^{1/2} marck danske.

Vicarer i Aarss 192^{1/2} marck.

Ffru Birgitthe her Niels Erickßens 400 marck.

Ffrue Sophie Mogens dotther i Nykøping i Morss 26 g^{ne}, 26 lodt sølffuer.

Biscop Offue Bildhe 798 lodt sølff.

Summa lateris 26 g^{ne}.

824 lodt sølff.

2926 marck danske. ||

Aarss stiiht.

Allinge closter 50 lodt sølff.

Esßenbeck closter 108 marck danske, 35 lodt sølff.

Wore closter 20 lodt sølff, 95 marck danske.

Emcloster 100 lodt sølff, 100 marck danske.

Twilom closter 19 r. g^{ne} oc 2^{1/2} marck.

Her Joachim Lycke 200 marck, 20 r. g^{ne}, 20 lodt sølff oc
7 g^{ne} for 7 tønner smør.

Jep Bindrvp 13 marck danske.

Mauritz Iepß i Kartrup 6 marck.

Marquard Lauritß 8^{1/2} marck.

Christhen Anderß 6 marck.

Pouell Børiall 5 marck.

Niels Luno 16 marck.

Anders Iacobß 8^{1/2} lodt sølff.

Henrick Steen 15 marck.

Erick Henrickß 12 marck.

Then Heligands closter i Randers 70 lodt sølff.

Mariaggers closter 40 r. g^{ne}.

Sancti Hans closter i Horsens 20 r. g^{ne}.

Otthe Mwnck 15 marck.

Lass Mwnck 14 marck 2 ß.

Knud Steen 4 marck.

Erick Stigge 26 g^{ne}, 2 lod. marck sølff, 60 marck danske,
57^{1/2} lodt sølffuer aff landhielp.

Christhen Anderß i Quelstrvp 50 marck.

Erick Lycke 20 marck.

Ffrue Gertrud aff Roelse 7 marck.

Søffren Iwll 24 marck.

Offue Vincen. 73 lodt 3 quentin sølff, 22 r. g^{ne}, 4 paste-
laus g^{ne}, 27 marck 12 ß danske.

Summa lateris 156 g^{ne} 4 lb. ß.

466 lodt 3 quentin sølff.

808^{1/2} marck 6 ß. ||

Offue Persß paa hans egne oc hans søsters wegne 7^{1/2} marck.

Her Henrick Nielß 100 marck paa regenskab.

Riiper stiigt.

Ffrue Anne Brockenhusßes 11 marck 14 ß.

Bispen aff Riipe 326 g^{ne}, 41 lodt sølff aff hans capittels
wtii Riipe oc nogre godemennndz gods.

Knud Perß 100 marck.

Her Prebiørnn 600 marck danske, 100 r. g^{ne}.

Ffrue Anne Holgers 150 marck.

Ffrue Elße paa Hønnborg 200 marck.

Bispenn aff Riipe senndhe fram 9098¹/₂ marck 2 β , 2 lodt sølff, 69 g^{ne}, 1 fries g^{ne}, 1 hornsk g^{ne}, 32 keyßer g^{ne}, regnendis huer aff thennom for 5 ort, for noger gode mennd, som han haffdhe wpboret aff.

Nicolaus Gørtze 12 g^{ne} r.

Summa lateris 548 g^{ne} 10 lb. β .

43 lodt sølff.

10268 marck. ||

Viborg stiigt.

Wiskolle closter 62 lodt sølff.

Korsbrødre i Wiborg 58 lodt sølff.

Malthii Lauri β 9 lodt sølff oc en guldering, wor wtii 1 quentin 2¹/₂ ort g.

Niels Ien β i Ristnes 4¹/₂ lodt 1 quentin sølff.

Eriick Niel β 8 lodt ¹/₂ quentin sølff.

Anders Poel β i Lund 1¹/₂ lodt.

Iuer i Berg 1¹/₂ lodt.

Krestopher Kruse 9 lodt.

Anders Skell 50 marck.

Vogen Poel β 5 marck.

Jahan Bagge 5 marck.

Jep Brwn 4 marck.

Ffrue El β e i Wellinggordt 20 lodt sølff.

Thomes Iuer β 30 lodt sølff.

Las β Skeell 9 r. g^{ne}.

Christhen Hardboe oc Anne Niels Clementzen 4 r. g^{ne}, 20 marck danske.

Jens Huass 24 lodt sølff.

Asmwnd closter 15 lodt sølffuer 1 quentin.

Capittell i Wiborg 125 lodt sølff, 311¹/₂ marck 4 β oc 66¹/₂ lodt sølff aff 3 kircker paa Lessøo oc 76¹/₂ marck danske.

Her Niels Høg 470 marck danske.

Kield Iwer β 29 marck danske.

Summa lateris 14¹/₂ g^{ne} 6 lb. β .

434¹/₂ lod ¹/₂ quentin sølff.

971 marck 4 β danske. ||

Vennedelbo stiiht.

Jep Fries 100 marck.

Niels Iennß 115 marck.

Ffrue Kyrstine i Huidsten 12 marck.

Biscop Stygge Krumpen 100 g^{ne}, 200 lodt sølff.

Biscop Stygge aff nogre godemendz godz 124 marck 8 ß 2 alb. oc 53^{1/2} lodt sølff.

Biscop Niels Stigge oc prouesthen aff Westeruig oc Worde-løff closter renthe 35 lod. marck 1 lodt sølff, 56 r. g^{ne}, 32 marck 6 ß danske.

Summa lateris 156 g^{ne}.

383^{1/2} marck 6 ß 2 alb.

814^{1/2} lodt sølff. ||

Ffiwns stiiht.

Mesther Ølriick 24 lodt sølff.

Ffrue Metthe her Marquords 40 lodt.

Claus Olß 12 lodt, 4^{1/2} marck.

Ffrue Anne Hardenbergis 15 lodt sølff.

Jens Bang 6 marck 6 ß.

Kyrstine Gosßes 5 g^{ne}.

Mester Jahan 60 marck.

Mogens Clausß 8 g^{ne}.

Hartwig Anderß 18^{1/2} lodt sølff.

Hans Oldeland 16 lodt sølff.

Henning Wolkendorp 100 marck.

Knud Ebbesß 20 lodt sølff ^{1/2} quentin.

Lauritz Brockenhuss 1 krone, 1 r. g^{ne}, 1 pastelaus g^{ne}.

Lauritz Schennckell 40 lodt sølff.

Prior aff sancti Knud 100 lodt sølff, 100 marck danske.

Prior aff sancti Hans 118 lodt sølff.

Her Mogens Bilde paa burgemester, raads oc menighets wegne wtii Othensee 100 marck danske, 66^{1/2} g^{ne} i godt mynt 4 ß lb., 182 marck 7 ß danske, 5 lodt sølff.

Niels Bild 60 marck danske.

Jøren Marswin 100 marck danske.

Buss Skennck 15 g^{ne}, 23 lb. ß.

Axell Fickeß 11 lodt sølff.

Jens Drage 24 lb. ß.

Ffrue Thaale 20 lodt sølff.
 Algud Perß 15 lodt sølff.
 Ffrue Metthe her Tiellowffs 12 lodt sølff.
 Summa lateris 98 g^{ne} 4 lb. ß.
 470 lodt sølff oc 3^{1/2} quentin.
 717 marck 5 ß danske. ||

Ffiwns stiigt: Laalannd.

Her Jahan Oxe 200 marck.
 Her Oluff Holgerß 200 lodt sølff.
 Her Otthe Holgerß 400 marck.
 Langeland.

Anders Hanß 10 marck.
 Henning Wolstrvp 10 marck.
 Henrick Nielß 8^{1/2} marck.
 Ffrue Metthe 4^{1/2} marck.
 Jep Borry 2^{1/2} marck.
 Hustrv Ingerd 4 marck.
 Hans Kordze 2^{1/2} marck.
 Hans Bosß 10 ß.
 Hans Jacobß 2^{1/2} marck.

Fiwnn.

Her Peder Lycke 12 øxen.
 Eske Bilde 250 marck.
 Per Brock 1 krone.
 Jahan Biørnß 100 g^{ne} i lb. myntt, 60 lodt sølff.
 Jacob Norby 20 lodt sølff.
 Christopher Palß 23 lodt sølff.
 Henrick Brockennhusß 13 lodt sølff.
 Holme closter 115 lodt sølffuer.
 Hans Ienß i Østrup 20 marck danske.
 Kield Hanß 10 marck danske.
 Anders Embeckß 10 lodt sølff.
 Eyler Bryske 100 lodt 3 quentin sølff.
 Summa lateris 100 g^{ne}.
 541 lodt 3 quentin sølff.
 929 marck 2 ß danske.
 12 øxenn. ||

Ffiwn.

Knudt Wrne 100 marck.

Dalum closter 64 lodt 3 quentin sølff oc 8 lodt 1 quentin guld, ther ere 37 g^{ne} 3 lb. ß, regnindis 9 g^{ne} for huer 2 lodt guld.

Claus Wrne 10^{1/2} lodt sølff.

Jacob Norby 60 marck.

Her Oluff Holgersß 456 marck, 23 g^{ne}, 34 lodt sølff, som han haffde wpboret aff kircker oc riddermendezmænd i Laaland.

Sielannd.

Ebbelholt closter 9 lod. marck sølff, 2 g^{ne}, 1 marck danske.

Mawritz Skaue 24 g^{ne} i gode pendinge.

Biscop Lage Wrne 1510 marck.

Hans Kraffse 83^{1/2} g^{ne}.

Oluff Daa 75 marck danske, 30 lodt sølff.

Abbethen aff Skowcloster 6 g^{ne}, 91 marck 4 ß danske, 6 lød. marck 4 lodt sølff.

Mesther Wolther 79 marck.

Tønne Tønsß 41^{1/2} marck danske, 39 lodt sølff.

Marquordt Tymand 10 øxen.

Capittell i Roscilde 37 marck.

Mester Anders Glob 29 marck 4 ß.

Her Hans Bilde 6 lod. marck 4^{1/2} lodt sølff.

Otthe Tegennhusß 15 pund malt.

Abbethen aff Ringstedt 2 lod. marck 10 lodt sølff, 287 marck.

Summa lateris 175^{1/2} g^{ne} 4 lb. ß,

2767 marck danske,

10 øxen, 15 pund malt,

564 lodt 3 quentin sølff. ||

Seland.

Abbethen aff Knardrvp 100 marck, 20 lodt sølff.

Claus Daa 26 marck aff Gurffue.

Per Lauritß aff Gørstinge 40 marck.

Her Jøren prior vicariorum i Roscilde 63 marck 4 ß.

Doctor Hans Luce 50 marck paa degens wegne i Roscilde.

Oluff Nielsß 460 marck.

Her Jahan Wrne 200 marck.

Skaanne.

Børrye Ienß 424 marck.	Erick Christopherß 20 marck.
Her Henrick Ageß 250 marck.	Mester Holgerd paa hans søster børns vegne 70 marck.
Lage Wrne 50 marck.	Per Styrlø 25 marck.
Niels Brae 150 marck.	Her Tygge Krabbe 97 marck 4 ß.
Ffrue Anne her Henrick Krum- dige 282 ¹ / ₂ marck.	Mogens Falsther 30 marck.
Mauritz Iepß 267 ¹ / ₂ marck.	Her Jens Holgerdß børn 1000 marck.
Helne kircke 200 marck.	Torbern Lagholt 5 marck.
Her Aage Braae 200 marck.	Jens Perß i Wordbier 2 lodt sølf oc 3 marck.
Jomfrv Elße Braesdatter 20 marck.	Oluff Deng 3 marck.
Her Jacob Trolle 244 ¹ / ₂ marck.	Her Albrett Jepß 227 ¹ / ₂ marck, 105 ¹ / ₂ g ^{ne} .
Eske Bilde 32 ¹ / ₂ marck.	Knud Bilde 100 marck.
Jens Torbernß 170 marck.	Trudt Gregerß 250 marck.
Claus Podebusk 82 marck.	Jacob Geedt 18 ¹ / ₂ lodt sølf.
Ffrue Sophie 360 marck.	
Her Axell Braae 421 marck.	
Ffrue Ingeborg her Thønnes 93 marck.	
Her Holgerd Gregerß 175 marck.	
Her Claus Bildhe 100 marck.	
Summa lateris 105 ¹ / ₂ g ^{ne} , 40 ¹ / ₂ lodt sølf, 6292 marck.	
Summarum 1384 g ^{ne} , 15 lb. ß, 26063 marck 7 ß 2 alb. danske,	
4200 lodt 3 quentin sølf, 22 øxen, 15 pund malt.	

These effther^{ne} ære quitanser paa toldt.

Riipe.

Hans Gregerß 300 marck klippinge.

Item samme Hans Gregerß 40 g^{ne} i lb. mynt, 135 marck danske.

Hans Gregerß 195 marck klippinger.

Hans Gregerß 200 marck danske.

Item Hans Gregerß 1 marck danske.

Christhen Perßen i Kollinge 162 marck klippinger, 220 marck danske.

Mauritz Ienß i Aalborg 457 marck 1 ß.

Lauritz Kremer i Aßenns 286 marck.

Hans Perßenn i Helsingøør 450 g^{ne}.

Item then samme 100 nobell.

Then samme 60 nobell.

Item then samme 150 nobell.

Aff Helsingøør toldt 62^{1/2} marck danske.

Christhen Perß i Kaalinge 398 marck 6 ß.

Summa lateris 410 nobelle, 490 g^{ne}.

1858^{1/2} marck 7 ß danske, 657 marck klippinge. ||

Thetthe effther^{ne} er thet, wor k^{te} naad^e herre haffuer lontt wdt aff kirckerne anno &c. 1523.

Biscop Iuer i Riipe 28 r. g^{ne}, 130 lød. marck sølff, 330 marck danske huider, 250 marck klippinger.

Aff kirckerne i Hardzisßell 501 marck 12 ß oc 34 lød. marck sølff.

Biscop Offue Biilde tiill Aarsß 3055 lodt sølff.

Item 24 lød. marck 3 lodt sølff, 150 marck klippinger.

Biscop Iuer Mwnck 26 lod. marck sølff oc 7 lodt, 408 marck danske huider, 3 g^{ne}, 60 marck klippinger.

Item aff kirckerne i Riiper stiigt 4 lød. marck 5 lodt sølff, 309^{1/2} marck klippinger, 75^{1/2} marck danske huider.

Bispenn aff Seland aff kircker 3804 lodt sølffuer.

Sancti Pedhers kircke i Nestued 44 lodt sølff.

Sancti Morthens kircke ibidem 38 lodt sølff.

Summa lateris 31 g^{ne},

1315 marck 4 ß danske, 769^{1/2} marck klippinger,
10460 lodt sølff. ||

Køge kircke 66 lodt sølff.

Aff kircker i Riiper stigt 40 marck danske, 8 r. g^{ne}, 39 lodt sølff.

Mesther Hans Søffrinß fick mester Iuer 20 g^{ne} i myntt oc 41 marck 12 ß aff kircker i Hardsissell.

Biscop Niels Stigge aff kirckerne i Thye 686 marck danske oc 40 marck aff Bystrup kircke.

Summa lateris 28 g^{ne}, 105 lodt sølff,
 807¹/₂ marck 4 ß danske.
 Summarum 59 g^{ne}, 10709 lodt sølff,
 2123 marck danske,
 769¹/₂ marck klippinger. ||

Thesße effther^{ne} ære the pantt, wor kier^{te} n. herre haffwer wdsatt, siidhen hans n. kom till riigens regimentt.

Rasmus Clementzen for Lysgord oc Hiidzherrett i pantt 1000 g^{ne} i guld.

Biscop Iuer i Riipe forhøgett thet pantt paa Lønbergberck 500 g^{ne} 55 lød. marck sølff.

Her Prebiørnn Podebusk 600 r. g^{ne}, 2000 marck danske; ther haffwer han Lundenesß i pantt for sliigt affgift, som hans breff lyder.

Oluff Daa for panthebreff paa Gorffue 1000 marck, 100 r. g^{ne}.

Oluff Nielsß 800 marck danske, 220 g^{ne} i guldt, 156¹/₂ lodt sølff; ther haffuer han Holme leenn i pantt for.

Eyler Erickß 120 g^{ne} for Thoreby byrck quit oc frii hans liiffs tiidt.

Her Mattis Erickß 1000 marck; ther haffuer han Nagelsty byrck oc saa møgett tiill aff Tryggeweld leenn, att ther er 2 lester kornn.

Summa lateris 2540 g^{ne},
 1036¹/₂ lodt sølff,
 4800 marck danske. ||

Byrre Jennß oc hans mett arffuinger 500 marck, som the haffue forhøgett thett pantt mett Gwested i Gødinge herret.

Item 100 marck, 300 lodt sølff, 10 r. g^{ne}, som han forhøgett thet pant mett Høby wtii Baare herrett.

Jørgenn Kock mynthemesther i Malmøø 1500 marck; ther for skall han beholle mynthen, saa lennge hand fanger them wpboret egen aff slegeelt oc ther tiill Boltoffthe.

Summa lateris 10 g^{ne}, 300 lodt sølff,
 2100 marck danske,
 Summarum paa wpbørsell paa pantt 2550 g^{ne},
 1336¹/₂ lodt sølff,
 6900 marck. ||

Thette er wpboret aff landhielpenn 1524.

Her Otthe Krumpen aff Langeland oc Stryen 6 lød. marck,
2 lodt sølff oc 994 marck 10 ß.

Jørgen van der Wisk aff Ffalsther 1300 marck.

Tordervp len i Jwttland.

Aff mester Iuer 8 lød. marck 1 lodt sølff $1\frac{1}{2}$ quentin oc
794 marck.

Støffringe herret.

Hall herrett.

Othensild herrett.

Biscop schiiffuelße.

Biscop Offue Biille 376 lodt sølff, 156 marck danske och
27 r. g^{ne}.

Hatz herrett.

Biscop Niels Clausß 267 marck 12 ß, $156\frac{1}{2}$ lodt sølff.

Skanderborg leenn.

Mesther Knud Henrickß 470 marck danske, 150 lodt sølff
1 lodt 1 quentin.

Kaløø lenn.

Mester Knud Henrickß 100 lodt sølff, 300 marck danske.

Summa lateris 27 g^{ne}, 1011 lod $\frac{1}{2}$ quentin sølff,

3985 marck 6 ß danske. ||

Bygholm lenn.

Mester Knud Henrickß 66 lodt sølff 3 quentin, 240 marck
danske.

Sønderliunge herrett oc Medelsom herrett.

Ffrue Birgitthe 10 lød. marck 8 lodt sølff, 133 marck.

Item 18 marck.

Hønnborge leenn. Wester herrett.

Erick Kromdige 16 lød. marck 6 lodt sølff, 26 g^{ne}, 34
marck oc 6 skrekkenbergere.

Skiiffue leen.

Her Niels Høg $17\frac{1}{2}$ lodt sølff, 125 marck.

Item 20 marck $1\frac{1}{2}$ lodt sølff.

Rogsøø herrett.

Her Jachim Lycke $57\frac{1}{2}$ lodt sølff, $71\frac{1}{2}$ marck.

Lønborg bierck.

Biscop Iuer Mwnnck 20 g^{ne} i guld.

Hindsted herrett.

Eriick Eriickß 260¹/₂ marck, 16¹/₂ lodt sølff.

Morsse.

Bispen aff Wiborg 321 marck.

Summa lateris 46 g^{ne}, 589 lodt 3 quentin sølff,
1225¹/₂ marck 2 ß. ||

Østrup len.

Biscop Stygge 216¹/₂ marck 80 lodt 1 quentin sølff.

Ørum len.

Biscop Niels Stygge 312¹/₂ marck, 19 lodt sølff, 381 marck.

Skottborg.

Atzer Brock 15 marck 1 ß 1 alb.

Kolling len.

Her Holgerd 5¹/₂ marck danske, 66¹/₂ lodt sølff, 4 g^{ne} i g.

Nørre herrett. Østherherrett.

Niels Loduigß 46 marck.

Riiper leen.

Her Prebiornn 29¹/₂ lodt sølff, 252¹/₂ marck danske, 4 lb.
marck 6 lb. ß 1 alb., 704 marck danske, 46 lodt sølff minus
¹/₂ quentin.

Summa lateris 240 lod ¹/₂ quentin sølff, 6¹/₂ g^{ne}, 10 lb. ß
1 lb. alb.,
2477 marck 9 ß 1 alb. ||

Wlborge herrett.

Her Tygge Krabbe 324 marck 1 alb., 22 lodt sølff.

Nørreuong herrett.

Ffrue Elße 83 marck 2 ß.

Laaland.

Raffwensborglenn.

Her Jahan Oxe 73 lod. marck 8 lodt sølff; thet andhet
haffwer han giortt mester Anders Glob regennskab fore.

Aalholm lenn.

Otthe Holgerß 561 lodt sølff, 866¹/₂ marck.

Møen.

Her Anders Bilde 320 marck 4 ß, 26¹/₂ lodt sølff.

Sieland.

Harritzborglenn.

Jens Skartt 1200 marck.

Kallingborglenn.

Her Jahann Wrne 1900 marck.

Summa lateris 1785¹/₂ lodt sølff,
4257 marck 2 ß 1 alb. ||

Holbeck leen.

Marquardt Tydemand 1821 marck, item 24 ß.

Abrumstrvp len.

Oluff Nielß 446 marck.

Korsøør leenn.

Hans Krauße 1797 marck danske oc 12 øxenn.

Wordingborg lenn.

Knud Perß 2055 marck, 2 lodt sølff.

Tryggewelt len.

Siewortt Grubbe 533 marck, 57 lodt sølff.

Krogens leen.

Her Jahan Oxe 957 marck, 100 g^{ne} i lb. penndinge, 50
lodd sølff, 100 marck pendinge.

Skioldenesß leenn.

Her Hans Biille 800 marck, 32¹/₂ lodt sølff.

Summa lateris 100 g^{ne}, 141¹/₂ lodt sølff,
8055¹/₂ marck danske oc 12 øxenn. ||

Ffywnn.

Salling herrett.

Rønnow 800 marck danske.

Nesby houett lenn.

Eyler Bryske 1200 marck.

Nyborg lenn.

Her Per Lycke 1000 marck danske; item 1¹/₂ marck aff
Hartwig Andersens tienere.

Hindzegauell lenn.

Jahan Biørnsß 300 marck, 6 lodt 3 quintin sølff.

Hagenskow lenn.

Eske Bilde 700 marck.

Sundz herret.

Ffrue Elße 431 marck 10 ß.

Hindzeholm.

Jesper Daa 159^{1/2} marck.

Summa lateris 4592^{1/2} marck oc 2 ß,
6 lodt 3 quentin sølff. ||

Skaanne.

Othense herrett.

Her Axell Brae 700 marck paa regenskab.

Jenns Torbernß paa regenskaff aff hans lenn 28 marck
4 ß, 1 lodt sølff.

Summa lateris 728 marck 4 ß danske oc 1 lodt sølff.

Summarum 179^{1/2} g^{ne} 10 ß 1 alb. lb.,

25321 marck 1 ß 2 alb.,

3775 lodt 3 quentin sølff,

12 øxen. ||

Thesße kiøpsteder haffue giffuet penndinge for wdtbodzfolck,
the skulle giøre till leyrett.

Skiiffue 27 marck.

Wiborg haffue giortt fyllest for theris wdbodzfolck, oc haffue
the enn quitans hosß theris byskatt.

Othense 200 marck.

Suinborg 89 marck 8 ß.

Asßenns 184 marck.

Medelfar 100 marck.

Rudkøping 36 marck.

Randers 200 lodt sølff.

Stege 180 marck.

Grindo 40 marck.

Riipe 100 g^{ne}.

Summa lateris 100 g^{ne}, 200 lodt sølff,
856^{1/2} marck. ||

Quitanser paa aarlige byskatter 1524.

Skawenn 45 marck som Thomes Kopenn(!).

Wiborg 199^{1/2} marck 2 ß 2 alb., 7 lød. marck sølff 6 lodt
for theris wdtbodz folck.

Summarum 5883 g^{ne} 1 lb. ß 1 alb.,
 23095 lodt 1 quentin sølff,
 83742^{1/2} marck 1 alb. danske,
 3342^{1/2} marck klippinger.

Regnindis huer nobell for 10 marck, huer g^{ne} for 3 marck
 och huertt lodt sølff for 1^{1/2} marck, thaa løber thet seg 45444
 g^{ne} 20^{1/2} lb. ß.

Item haffuer Thomes Kopper ther offuer wpboret:
 7536 marck 1 ß 10 Ɔ^e oc 50 lode marck 4 lodt 1 quentin
 sølff.

Mester Jahan Fries 3300 marck 14 marck 1 ß 1 alb.,
 24 lød. marck sølff minus ^{1/2} lodt, som er 383^{1/2} lodt sølff.
 Summa Thomes Koppers oc mesther Jahan Frißes:
 4042 g^{ne} 3 ß 10 Ɔ^e lb.

Summarum 49352 g^{ne} 20 lb. ß 1 alb. lb.,
 1 lest groff krudt,
 34 øxen,
 15 pund malt,
 3342^{1/2} marck klippinger,

wndthagenn huess bispenn aff Fiwn oc electus aff Lund haffue
 wpboret oc antwordet frann thennom meg wwitterligt &c. aff
 kirckerne i theris stigt.

Item oc wnnntagenn then madskat, som gaffues i Sieland.

Item wnnntagenn huess hans naade haffuer fangett aff
 regenskab, slott oc leenn oc tessligest wnnntagen, huess minthe-
 mesteren haffuer quiteret, ther ieg wed inthet aff.

49.

Borgelejester c. 1523.

I.

RA. D. Kanc.: *Diverse (1481-1571 C) Nr. 47, 1: »Memorial
 med Borgelejeliste for Jylland, Fyen, Lolland-Falster, Sjælland og
 Skaane. Stilet til Hr. Mogens og Mester Jahan, »til denne Herre-*

dag«. U. D. (c. 1523)«. — Gl. Sign.: D. Saml. 559, 9; senere: D. Kanc.: Landforsvar. Nyere Arkivpaategning: Krigsstyr. — Ark af 2 Blade in folio. — Der hentydes formentlig til Herredagen i Roskilde i August 1523.

Borgeleye, først wdj Jutlandt:

Koldinge 4 heste.

Riberhwss 4 heste.

Vor frue closter ibidem 2 heste.

[. . . . closter 4 heste *overstreget*].

Eßenbech closter 4 heste.

Eem closter 6 heste, en stundt haffde the othe.

Alling closter 3 heste.

Twylum closter 3 heste.

Vedskøle closter 6 heste.

Aalborrig 8 heste eller fler, om thet er po regenskab.

Vor frue closter ibidem 2 heste.

Børlum closter 12 heste.

Vester wijg 12 heste, nar trang war paa, ellers 8 heste.

Øørum slott 4 heste.

Schiffwe hwss 4 heste.

Bygholms slott 4 heste, som ieg throer, ere the ther fry fore.

Kallø slott 10 eller 12, [saa] mange mand will.

Lwndenes 4 heste.

Høneborrig, om thet er fry eller ey.

Ffyonn.

Hagenskowff 4.

Holme closter 4 heste.

Foborrig closter 2 heste.

Hindzegaffwell.

Sanctj Knudtz closter i Otthens 8 heste.

Sanctj Hans closter ibidem 4 heste.

Rwdgordt 4 heste.

Harritzløffue gordt 2 heste.

Nesby hoffuit slot 4 heste.

Dalwm closter.

Nyborrig slot saa mange, som myn herre will.

Tranekier 4 heste. ||

Lolandt oc Falster.

Nyekiøping slot saa mange, som myn herre will.

Aaleholm 12 heste i koning Hanßis tiidt.
 Raffnsborrig 12 heste i koning Hanß tiidt.
 Haldsted closter 3 heste.

Szelandt.

Antworskowff 12 heste.
 Szorre closter 12 heste.
 Korsbør slott 4 heste.
 Ringstede 10 heste.
 Eßerums closter 8 heste.
 Sckowff closter 4 heste.
 Vor frue closter wdj Roskilde 4.
 Clare closter ibidem 4 heste.
 Knarderp 2 heste.
 Slangerup 4 heste.
 Ebleollth closter 4 heste.
 Skioldenes 4 heste.
 Harritz borge 4 heste.
 Vordingborge saa mange, som myn herre will.
 Holbeck 4 heste.
 Søborrig 4 heste.
 Krogen 4 heste.
 Stege hwss 4 heste. ||

Schaane.

Helsingborrig.
 Lagholm 4 heste.
 Vardbierrig slot 12 heste.
 Aass closter 4 heste.
 Harritzwad closter 8 heste.
 Lindtholm 4 heste.
 Malmøe slot 4 heste.
 Sølfwisborrig 4 heste.
 Lycko slott 4 heste.
 Tomerwp closter 4 heste.
 Ewss closter 4 heste.
 Beckeskowff 4 heste.
 Helne kirke 4 heste.
 Gladsaxie 2 heste.

Kiere her Mogens oc mester Jahan, er her stor trang till
 att faa øxen, lamb, høns oc egg till wor naadige herris behoff

till thenne herredag. Oc saa wedt ieg icke nøgere oc bedre raadt endt, at thet forscriffuis till alle bispens her wdj Selandt hans prowester och embitzmendt, at the bestiller bode fore pendinge och i andher modher aff prester oc bønder; thi at presterne tilkommer mange tyende lam oc gess, och strax jnden sanctj Michels dag [Sept. 29] biude hiidt, huad the kunde aff stedt komme aff øxen, lamb, gess, høns, egg oc andet; tha will Ywer Krabbe oc ieg finde raadt till ath foeth hiidt oc scriffue thennem till igen, huor effter the thennem rette schwlle.

II.

RA. D. Kanc.: *Diverse (1481-1571 C) Nr. 47, 2: »Borgelejliste for Sjælland, Lolland, Fyen, Jylland, Skaane og Halland. U. D. (c. 1523)«.* — Gl. Sign.: *D. Saml. 559, 6; senere: D. Kanc.: Landforsvar. — Ark af 2 Blade in folio. — En lignende Liste er trykt i Nye Danske Magazin VI (1836) S. 285 f. efter et Pergaments-Haandskrift i Geh. Arch., senere: Reg. 108 A S. 15: Kongens Fadebur 1521-25, Nr. 2.*

Sielandt.

Sore klosther borgleye 8.

Andertskowff closter borgleye 8.

Essrum closter borgleye 6.

Skowff closter.

Ringstedt closter tienist oc borgleye 6.

Knardrup closter borgleye 3.

Ebbelholt.

Wor frw closter vtj Roskildt.

Klare closter ibidem.

Duuebrother ibidem.

Slangerup closter.

¹Sancte Iørghen vdhen for Slawelsse haffwer och myn herræ ath forlæ.¹

Gabneøø closter.

Spittelsberg ger tieniste ¹vidh Roskilde¹.

Lolandt.

Haldsten closter tienist oc 3 borgleye hest.

Sancte Jorgen til Bregerup haffuer landzdommer i forlening.²

¹⁻¹ Indføjet med anden Haand. ² Herefter med anden, formentlig den i Note 1 nævnte Haand.

Item Fyen.

Holm kloster gør och tjenesthe och bwrreleyæ hesthe 4.

Dalum kloster gør och tjenesthe och holler bwrreleyæ hesthe 4.

Sancte Iørghen vdhen for Oonss haffwer och myn herrys nodhe ath forlenæ. ||

Item Iulandh.

Em kloster gør tjenesthe och holler burreleyæ.

Voræ kloster gør tjenesthe, iegh ved ycke, om thet holler bwrreleyæ.

Alyndh kloster gør tienysthe och holler ycke bwrreleyæ.

Twyllum kloster gør tjenesthe, vedh ycke, om the holle bwrreleyæ.

Eselbeck gør tjenesthe.

Ryngh kloster haffwer och myn herræ ath forlæ.

Vedskør kloster gør tjeneste och holler 6 bwrreleyæ heste.

Vesther wygh kloster gør tjenesthe och holler bwrreleyæ heste, och sommæ syæ, ath handh skal gyffwæ 100 gyldhen och 6 lesther haffre, ycke vedh iegh, om thet er sedhen.

Bærlum kloster gør tieneste och holler bwrreleyæ.

Twyss kloster gør tjeneste och holler bwrreleyæ.

Øø kloster hør och konghen tyl, vedh iegh ycke retther.

Vor frøe kloster y Olbwr haffwer och konghen ath forlæ.

Sancte Iørghen vdhen for Kollingh haffwer och kongyn ath forlæ. ||

Item Skonæ.

Herryth skow(!) kloster gør tjenesthe och holler 6 bwrreleyæ heste.

Dalby kloster [gør] tjeneste och holler 8 bwrreleyæ hesthe.

Helnæ kyrke gør tjeneste och holler 4 bwrreleyæ heste.

Øøss kloster gør tieneste och holler 4 bwrreleyæ heste.

Becke skoffz kloster gør tjeneste och holler 4 bwrreleyæ heste.

Børyngk kloster gør tjeneste och inghen bwrreleyæ.

Thwmerwp kloster gør tieneste och holler 4 bwrreleyæ heste.

Sancte Iørghen vdhen vdhen(!) for Landz krwnæ haffwer konghen ath forle.

Item Hallindh.

Ooss kloster gør tienesthe och holler bwrreleyæ heste 3.

III.

RA. D. Kanc.: Diverse (1481-1571 C) Nr. 47, 3: »Optegnelser ang. Burgeleje. 1523.« — Gl. Sign.: D. Saml. 559, 5; senere: D. Kanc.: Landforsvar. — Ark af 2 Blade in folio.

Burgeleyere.

¹Her Johan Oxe 6.

Otte Holgerß.¹

Skioldeness 4 burgeleye heste.

Junxhoffuett 4 burgeleye heste.

Stege 4 burgeleye heste.

Hagenskowff 4 burgeleye heste.

Harresløff gaardt 2 hest.

Ruttgaardt 3 heste.

Nesbyhoffuett 5 burgeleye.

Sooræ 8 heste.

Antworskoff 8 heste.

Ringstede 6 heste.

Knarderup 3 burgeleye heste.

Eszerom 6.

Halstede i Laaland 3 heste.

Holme closter 4 heste.

Dalwm 4 heste.

Emcloster.

Viskielt 6 burgeleye heste. ||

Vesterwig giffuer 100 g^{ne} oc 6 lester haffre for burgeleye.

Burlwm, 8 heste stott the i koning Hansß tiid.

Skone.

Herresstwodt 6 burgeleye heste.

Dalby 8 heste.

Helne kircke 4.

Øwess kloster 4.

Beckeskowff 4 heste.

Børingh.

Twmmerup 4 heste.

Aass i Halland.

¹⁻¹ *Indføjet med anden Haand.*

Riibe.

Skiiffue giffuer 100 marc for burgeleye.

Torderup. ||

Skanderburg.

Høneburg.

Lundt i Morss.

Østrup.

Lindholm.

Lauholm.

Vordbiere 8 heste en stwnd.

¹Item Mogens Lauritß sagde wor k^{te} na^{te} herre tieniste selff 5 til fodt, til landt oc wan, vden lands oc inen lands, oc skal han holde siig selff inen lands, oc skal han haffue arlig 160 g. Vigilia Bartolomei [Aug. 23] 1523.¹

IV.

RA. D. Kanc.: Diverse (1481-1571 A) Nr. 2 b: »Fortegnelse over dem, der holder Borgeleje i Skaane«. — Gl. Sign.: af Reg. 54, 4. Saml. Nr. 21. — 1/2 brækket Blad in folio. — Onsjö Herred kom 1523 Juli 12 under Helsingborg (Erslev, Len og Lensmænd S. 1).

Thesße epter^{ne} holle borgeley i Skone, som her epther stor: Helsingborg 6 heste uare.

Ottensze herreth komer ther tiill.

Laaholm 4 heste.

Wardeberg 8 heste.

Oss closther 2 heste.

Herretzwodt closter 6 heste, men handt holler dog 8 heste nw.

Beckeskoff closter 4 heste.

Gladsaxe 4 heste.

Tomerop closter 2 heste.

Øscloster 4 hesthe.

Helne kiercke 4 heste.

Dalby closter 6 hesthe.

¹⁻¹ Tilføjet med anden Haand.

Børisholm 2 heste.
 Lyndeholm 4 heste.
 Høby leen 2 heste.
 Børinge closter 4 hesthe.
 Summa 62 heste.

50.

Beregning af Fetalje og Borgeleje.

RA. D. Kanc.: Diverse (1481-1571 A) Nr. 3: »Liste over Fetalje samt Havre til Heste, beregnet for 100 Personer et helt Aar igennem, med Opgivelse af Borgelejen for Sjælland. U. D.« Gl. Sign.: D. Saml. 393, 3; senere: D. Kanc.: Landforsvar (Vejled. Arkivreg. I, 180). Ark af 2 Blade in folio.

Fetallig paa 100 personer et helt aar gjennom:

Meell	8 lester 4 pundh.
Malt	16 lester 8 pundh.
Flesk	600 sider.
Øxenn	120.
Faar och lam	600.
Smør	25 t ^{ner} .
Sild	4 ¹ / ₂ lester.
Saltet fysk	9 lester.
Hwidling	15000.
Erther	2 lester.
Gryn	1 lest.
Edygke	2 lester.
Salt	2 lester.
Sennepe	¹ / ₂ lest.
Løgh.	
Lywsß.	
Humble	50 trømmett.
Haffre	37 lester 2 pund minus, regnendis 8 t ^{er} for pundet och 1 t ^e haffre paa 10 heste huer natt.

Haffren paa 1 hest 1 aar giennem beløbber 35 tønner, regnendis huer 10 natt 1 t^e haffre.

Haffren paa 4 heste 1 aar giennem løbber 1 lest 9 pund, regnendis 1 t^e haffre huer 10 natt paa huer hest.

Mange borgeleye heste holdis vdj Sielland fo(!) vden regenskafts slotte.

Stege 4 heste — er 1 lest 9 pd. haffre.

Tureby 2 heste — er 10^{1/2} pundh.

Soor 10 heste — er 4 lester 4^{1/2} pd.

Antwordskoff 10 heste — er 4 lester 4^{1/2} pd.

Ringstedt 6 heste — er 2^{1/2} lest 1^{1/2} pd.

Esserom 6 heste — er 2^{1/2} lest 1^{1/2} pd.

Ebleholt 4 heste — er 1 lest 9 pd.

Summarum paa haffren aff borgeley vdj Siellandh er 18 lester 4^{1/2} pund haffre.

51.

Priser m. m. (1523?).

R.A. Reg. 108 A S. 12: »Adsk. Stk. kgl. Indtægtsregnskaber 1513-33« Læg 10. — Blad, 8^o.

Item øxen, som han er godt til.

Item en koo 4 marc d. k.

Item 1 lam 7 ß.

Item 1 par honz 1 k.

Item 1 gaesz 3 ß.

Item 1 t^e oell 1^{1/2} marc.

Item 1 frd. smor 3^{1/2} marc.

Item 1 side flesk, ther gödt er, 20 ß.

Item 1 torff gaesz 1 k.

Item 1 tor farkrop 6 ß.

Item 6 eg for 1 alb.

Item torff side oxekodt 1^{1/2} marc.

Item 1 wor kabbelawff 2 marc.

Item 1 wor lange 3 marc.
 Item 100 flondre 8 ß.
 Item 1 t^e sildt af Alborg 3 marc.
 Item 1 t^e packet tor sildt 3 marc.
 Item 1 t^e skanesildt 5 marc. ||
 Item 1 lesz høø 1 marc.
 Item 1 lesz halm 10 ß.
 Item 1 sk. haffre 1 k.

¹Falster.

Stubbekiøbing.

Nykiøbing.

Lalandt.

Oldmogen om hylding

Nystedt.

om ath vdfore

Saskiøbing.

oc lade vdkomme

Nagskouff.

til Kiopnehafn.

Oluff Bendß mofare felig til Rost[ock] ock heidt.¹

²Her Henrick Goye.

Her Mattis Erickß D. r. r., Tureby.

Knut Rudt, Wedby.

Hans Rudt, Wogenstrup.

Erick Matß, Abbestrup.

Siuerdt Grubbe, Trygwell.

Basse y Sørup.

Nils Henrickß pa Gunderstedt, landzdommer.

Clawes Erickß pa Kalundborg.

Doctor Vincentii pa Krogen.

Marquordt Tyman pa Holbek.

Otte Teenhusz.

Oluff Daa til Raffnstrup.

Anders Ebß, Junxshøø.

[Frwe *overstregtet*] Axel Gøye.

Erick Daa til Snedinge.

Hans van Melen.²

¹⁻¹ Skrevet med anden Haand; overkrydset.
 Haand.

²⁻² Skrevet med en tredje

(52.)

Hofholdningsregnskab 1527.

RA. Reg. 108 A S. 16: »Hofholdnings- m. fl., Regnskaber 1527-30«. — Gl. Sign.: *Kronolog. Saml. 25 a-d.* — *Udgivet af Joh. Grundtvig i Meddelelser fra Rentekammerarchivet 1871 S. 1-6 efter 25 a (med enkelte Oplysninger fra 25 b, uden at dette er angivet; derimod er der ikke taget Hensyn til de to ufuldstændige Concepter 25 c-d); læs dog i 25 a: Udgavens S. 2 L. 22: schrickenberger 364 gulden, den gulden tho; S. 5 L. 6: Tasthen; S. 5 L. 18: schrickenberger. — Væsentlige Varianter i Concepten 25 c: Udgavens S. 2 L. 10: der tunnen in; S. 2 L. 16: vth des tolners laden in; S. 4 L. 19: doctore Labie vth. — Væsentlige Varianter i Concepten 25 d: Udgavens S. 3 L. 18-19: 3 ß. Peter van Kollen vor-muge; S. 3 L. 24-25: 13¹/₂ ß. Marquardt barberer; S. 4 L. 3: Vit kock vor; S. 4 L. 8-9: 3 ʒ. Niclas bussenschutten.*

(53.)

Hofholdningsregnskab 1528.

RA. Reg. 108 A S. 16: »Hofholdnings- m. fl. Regnskaber 1527-30«. — Gl. Sign.: *Kronolog. Saml. 30, 29, 30 a.* — *Udgivet af Joh. Grundtvig i Meddelelser fra Rentekammerarchivet 1871 S. 6-11 efter 30 (med enkelte Oplysninger fra 29, uden at dette er angivet; derimod er der ikke taget Hensyn til Concepten 30 a).* — *Læs i Udgavens S. 7 L. 1: Watz 180; S. 7 L. 8: 12 ß lubesch.*

I.

RA. Reg. 108 A S. 16: »Regnskabsoptegnelser, Regninger, Kvitteringer m. m. Frederik I.s Tid. 1525-30«. — Gl. Sign.: *Kronolog. Saml. 27.* — *Seddel.* — *Formentlig Bilag til Hofholdningsregnskabet 1528, Aftrykkets S. 7 L. 9 f.*

Anno &c. 28 sondaghes vor Simonis & Jude [*Okt.* 25].

Entrichteth vth dem tollen to Rendesburgh dem marschalke:

In dubbelden ß 11 marck 11 ß.

In copenhaghenschen ß voflich marck.

Item dren landesknechten 5 marck 4 ß.

In rinschem gholde 72 gulden, den ghulden 27 ß, is
113 marck 1 ß.

Item 10 post. gulden 14 ß, is 9 marck.

Noch 10 marckstucke, dat stucke 17 ß, vnde 6 ß, is 11
marck.

Summarum 200 marck lub.

II.

RA. Reg. 108 A S. 16: »Regnskabsoptegnelser, Regninger, Kvitteringer m. m. Frederik I.s Tid. Uden Datum«. Blad, 4^o. — 8 af de her nævnte Regnskabsposter svarer til Hofholdningsregnskabet 1528, Aftrykkets S. 9 L. 3-16.

Item ich hebbe hir von vthgelenth:

Item Benedictus 1 g.

+ Dem kokemeister $\frac{1}{2}$ gulden.

+ Dem suluerpapen 1 marc.

+ My suluest 4 g.

+ Item tho Koldingen in de herbergen 12 marc 13 ß.

Item tho dranckgelde 3 marc densch.

Item schipper Andreß 20 marc.

Item dem kopperdecker 15 marc.

Item des bussenschutten broder 20 marc.

Item des cantzlers knechte 20 marc.

+ Der koningynnen 1 g.

+ Detleff von Bockwolde 1 g. in golde.

Item Seuern Peterß 24 [*marc?*] densch.

Item eynem lanndsknechte vth beuelh Melchior Rantzowen
12 marc densch. ||

Item Peter von Kollen 2 g.

Item Marcus Holste eynem landsknechte 1 g.

Item noch $\frac{1}{2}$ gulden eynem landsknechte.

(54.)

Kieler Omslags-Regnskab for Hertug Christian. 1528.

RA. Reg. 108 A S. 16: »Hofholdnings- m. fl. Regnskaber 1527-30«. — Gl. Sign.: Kronolog. Saml. 30 b. Udgivet af Joh. Grundtvig i Meddelelser fra Rentekammerarchivet 1871 S. 12 ff. Der er ikke i denne Udgave taget Hensyn til en nu hosliggende Genpart (aftrykt nedenfor Nr. 55), der for flere Posters Vedkommende har fyldigere Oplysninger.

55.

**Kieler Omslags-Regnskab for Hertug Christian.
1528—29.**

Ark in folio, vedlagt det foregaaende Regnskab (Nr. 54).

Vmmeslages register mynes g. h. hertzogen Cristians to Holsten van deme 1500^{ten} vnnd 28^{ten} jare dorch Hinricum Schulten bestellet.

¹Entfangen:

3000 marc van der hauemeisterynnen vor Abell Rantzowen, zeligen Wolmars nagelatenen wedewen, to vthrichtinge vnnd bestellinge des vmmeslages vppe rente genahmenn.

Daruan entrichtet vnnd vtgegeuen:

800 marc houetstols Jaspas Seesteden.

48 marc rente darup demesuluen ock vornoget.

700 marc houetstols Bartolomeus van Qualen.

42 marc rente noch demesuluen darup vornoget.

300 marc houetstols Hinricke van der Wischen tom . . enhaue.

30 marc rente noch demesuluen¹²

hedden men 18 marc²te geeigent, szunder he hedde Ditrichen van Reyten szyne hantschrift vppe szolliche 30 marc, wen myn g. h. de list, so werdt syn f. g. woll befinden, wo jdt de gestaldtten darmede hefft.

¹⁻¹ Jfr. Grundtvigs Aftryk S. 12 L. 10-18. ² Hul i Papiret.

¹42 marc rente Hanns Mynricke vppe 700 marc houetstols; de bleuen bestande.

36 marc rente Otte Blomen vppe 600 marc houetstols; de bleuen bestande.

27 marc rente Pawell van Aleuelde vppe 450 marc houetstols¹; de bleuen bestande.

²Summa des betalden houetstols mit der renthe 2025 marc. ||

Kremeren vnnd koeppluden vth beuele mynes g. h. hertzogen Cristians entrichtet² ock sust allerleyge vthgiff van szyner f. g. wegen gescheen:

³400 marc lub. Hinricke van Collen gegeuen vth mynes g. h. eygen beuele.

69 marc 12 ß Berndt Langermanne³ vor desse nageschreuen ware, alsze:

6 marc ⁴vor 8 elen cammelottes; krech Frantz, syner [f. g.]⁵ secretarius, to 1 wammes.

18 marc 9 ß vor 1 ele vnnd $\frac{1}{2}$ quarter blyantes, de de(!) ele to 11 gulden; krech myn g. fruwe to eynem kragen.

36 gulden vnnd 1 ort vor $10\frac{1}{2}$ elen grawes sammittes, de ele to $2\frac{1}{2}$ gulden.

2 marc 1 ß vor 3 elen schelarts, de ele to 11 ß.

$2\frac{1}{2}$ gulden vor $2\frac{1}{2}$ elen syden taffts, is de ele 1 gulden.

Dyt houenschreuen alles nam de hauemeisterynne vth⁴, alleyne den cammelot nam jck vth, vnnd myn g. h. schreff my, dat jck szollichs betalen scholde &c.

⁶Summa vtsupra 69 marc 12 ß.⁶

⁷11 marc 4 ß déme jszerkremer⁷ vor desse nageschreuen ware, alsze:

⁸7 marc vor 4 missinges sprutten, dat stucke to 28 schillingen.

3 marc weyniger 4 ß vor dre luchtere, de grottete kostede 20 ß, de beyden kleynen jewelich $\frac{1}{2}$ gulden.

[$1\frac{1}{2}$ marc *overstregel*] vor 3 waterhaneken, dat stucke tho [8] schillingen, is 1 gulden.⁸

Summa lateris 481 marc. ||

¹⁻¹ Jfr. Aftrykkets S. 12 L. 21-24. ²⁻² Jfr. Aftrykkets S. 13 L. 1-2.

³⁻³ Jfr. Aftrykkets S. 13 L. 4-6. ⁴⁻⁴ Jfr. Aftrykkets S. 13 L. 22-32. ⁵ Hul i Papiret. ⁶⁻⁶ Jfr. Aftrykkets S. 13 L. 33. ⁷⁻⁷ Jfr. Aftrykkets S. 13 L. 7.

⁸⁻⁸ Jfr. Aftrykkets S. 14 L. 2-7.

Noch vthgeueuen van mynes g. h. wegen:

¹14 marc 14 ß Hinricke rustmeister, de de hauemeisterynne jm vmmeslage to szynem husze vortert hadde.¹ Se beuolh my dat gelt vthgeuende, doch mit bedinginge, wo myn g. h. des nichtt geszedigett, will sze dat gelt wedder vthgeuen.

²75 marc vor 4 leste soltes Detleff Schuldorppen to Hamborch, is de tunne bynnen Hamborch 25 ß.

18 marc vor dat solt to foerlonen Marquart Dibbern, is de t. 6 ß;² de fore bedingede jck mit eme tom Kyll jn Hinrich rustmeisters husze, dar myn g. h. hertoch Carsten by³

. . .³ gulden ⁴Jacob schroder thom Kyll geg[*euen*]³ vor 15 elen w[*andes*]³ hoyken vnnd rocke; myn g. h. schreff my, dat jck scholde dat want betalenn; de hauemeisterynne nam dat suluest vth.⁴

Summa lateris 130 marc 6 ß.

⁵Summa summarum aller vthgiff t vppe deme vmmeslage des 1500^{ten} vnnd 28^{ten} jares van mynes g. h. hertogen Carstens wegen gescheen 2636 marc 6 ß.⁵

Sodane vorgeschreuen vthgiff affgetagen van deme entfangen gelde so resteden mynem g. h. hertogen Carsten by my jn alle 354 marc minus 6 ß. Deszuluen hadde jck by Reynoldtt, deme tolner to Gottorpp, geszettett vorszegeltt, vnnd myn g. h. hertoge Cristian hefft de aldar van eme entfangen laten, so dat alle dinck solliches geldes vnnd vmmeslages haluen szlicht js.

J. f. g. vnderdeniger vnnd gehorsamer dener
Hinricus Schulte. ||

Dyth nageschreuen js myn g. h. hertog Cristian schuldich vppe desßen tokamenden vmmeslach des 1500 vnnd 29^{ten} jares:

3000 marc houetstols vor Abell Rantzowen myner g^{ten} ffruwen der koningynnen erer hauemeisterynnen.

180 marc rente derßuluen darup.

700 marc houetstols Hanns Mynricke thom Kyll.

42 marc rente demesuluen darup.

600 marc houetstols Otte Blomen tho Ekellenforde.

¹⁻¹ Jfr. Aftrykkets S. 13 L. 8. ²⁻² Jfr. Aftrykkets S. 13 L. 11-14. ³ Hul i Papiret. ⁴⁻⁴ Jfr. Aftrykkets S. 13 L. 9—10. ⁵⁻⁵ Jfr. Aftrykkets S. 12 L. 6-9, S. 13 L. 16.

36 marc renthe demesuluen darup.
 450 marc Pawell van Aleuelden houetstols.
 27 marc rente demesuluen darup.
 Summa des houetstols 4750 marc.
 Summa der renthe 285 marc.
 Summa summarum des houetstols mit der rente 5035 marc.

(56.)

Hofholdningsregnskab 1529.

RA. Reg. 108 A S. 16: »Hofholdnings- m fl. Regnskaber 1527-30«. — Gl. Sign.: Kronolog. Saml. 39 og 40. — Udgivet af Joh. Grundtvig i Meddelelser fra Rentekammerarchivet 1871 S. 14-28 efter Nr. 39 uden Hensyntagen til Genparten Nr. 40. Denne bestaar af 2 Læg, et af 12 og et af 4 Blade, 4^o, hvoraf de 3 sidste ubeskrevne. Den har følgende Varianter og Tilføjelser, som ikke findes i det trykte: S. 16 L. 15-28: 93¹/₂ marc, vnd is vom nordeschen gelde, so mester Cristiern auer antwurde, tuchet my Albrecht van Gooch vermuge syner handtschrift. Item vom kentzler de landtbede vth dem ample Hintzegauell 646 marc. Noch jn eynem sacke 900 marc. Noch jm 56 720 marc. Noch jn eynem sacke 571 marc 4 β. Noch jn eynem sacke 20 marc. Item vonn Jens Hwatz 100 marc. Item von Erick Krummedich 60 marc. || Item 57 950 marc. Item jme 56(!) 37 marc. Nota vmb de 500 marc, so Hans Naßmars krech. — S. 17 L. 10-11: 7 β. Dem frantzosischen bussenschutten syn jargeldt vnnnd kledinge 72¹/₂ marc. Benedictus. — S. 18 L. 11: Dem baden mit des kentzlers breue nha Hintzegauell 10 β. — S. 18 L. 13: vor tunnekens tho. — S. 18 L. 26-27: 14 β. Hinricus suluerknechte vth gelechts gelds 8 β. Vor. — S. 19 L. 14: 6 marc 4 β. — S. 19 L. 27: 10 β. (Tilføjet i Randen:) Octaua corporis Christi [Juni 3]. — S. 20 L. 14-15: Hagenscho vth beuell der kovingynnen 2¹/₂ marc. — S. 20 L. 3 f. n.: Khoke her forde. — S. 23 L. 14: Alexander tho eynem. — S. 24 L. 17-22: ꝯ. Nota: 8 golt gulden lede ich tho den 70 vngerische gulden, dar ich hundredt g. in golde uppe entfengk. Noch 31 marc Wichmans, so hertzog Karsten syne gesinde, papen vnnnd ander knapen vortert.

— S. 25 L. 18-19: 8 ß. *Item Theßmarus thor teringe geschenckt 6 marc. Her Hans.* — S. 28 L. 5: huße vnnd vor broth 18 ß. — *Paa Omslagets 2. og 4. Side:*

Hir von vthgelecht.

Jurgen kake [2 g. *overstreget*] 5 marc.

Mats kake 5 g.

Trummensleger 1 g.

Mester Jehan 9 marc densch.

Noch 1 g. munthe lub.

[Hinricus Schulte *overstreget*] 1 g.

Mester Hinricus Gerdes 6 golt gulden.

Noch demsuluen 6 g. densch 8 g.

Mester Jurien 5 marc densch.

Noch demsuluen 2 marc densch.

Ruprecht 2¹/₂ marc.

[Noch 2¹/₂ marc *overstreget*.]

[Noch 2¹/₂ marc *overstreget*.]

Mester Jurien 5 marc.

[Den drauanten Peter von Kollen 10 marc *overstreget*.]

Mester Jurien noch 7¹/₂ marc.

Noch mester Jurien 10 marc.

Albrecht stalknecht 3 marc.

Ortwinus 2¹/₂ marc.

Jehann Demstorpen knecht 2 marc.

Mester Jurien 4 g.

Jacob trummetter 20 ß.

Pren 20 marc.

Jacob Ruganer 7¹/₂ marc.

Erich smidt 2¹/₂ marc.

Mats Wedel 2¹/₂ marc.

Clawes — mester Jurien 12¹/₂ marc.

Myner frwen smidt 1 marc.

Mester Jurien 7¹/₂ marc.

Pedewelß [17 marc *overstreget*].

Der hoffmesteryn 1 g.

[Junfer Lehnen 22 ß *overstreget*.] ||

[Item 18 golt gulden vngerisch von marcen dar vor 72 marc.

Darup entfangen 30 marc. Noch 12 marc *overstreget*.]

Nota doctor Matheus 32 marc.

Noch ohme 9 marc gelenht.

Ruprecht 10 marc.

[Otte vonn Aleuelde 3 marc *overstreget*.]

Nota dem wilbecker 3 g.

I.

RA. Reg. 108 A S. 16: »Regnskabsoptegnelser, Regninger, Kvitteringer m. m. Frederik I.s Tid. Uden Datum«. — Ark af 2 Blade in folio. — Ufuldstændig Kladde til Hofholdningsregnskabet 1529, svarende til Aftrykkets S. 14 L. 7 f. n.-S. 15 L. 3 og S. 16 L. 4 f. n.-S. 17 L. 10. — Nederst paa første og sidste Side staar:

Dem franzoschen bussenschutten 72¹/₂ marc. ||

Mester Peter 2 g.

Dem snider 3 g.

Benedictus 12 g.

Carlstadt 1 g.

II.

RA. Reg. 108 A S. 16: »Regnskabsoptegnelser, Regninger, Kvitteringer m. m. Frederik I.s Tid. Uden Datum.« — Brækket Blad in folio. — Sammentælling (med arabiske Tal) af Summæ lateris i Hofholdningsregnskabet 1529 til og med Aftrykkets S. 27 L. 12 (nedenfor S. 217: 17 291, marc 10 ß); det derefter følgende har derimod intet tilsvarende i Regnskabet. Disse Sammentællinger var forbigaaet i Udgaaven.

Entfanging:

1 3760 marc 4 ß.

2^a 4637 marc 10 ß 10 ſ.

3^a 6723 marc 10 ß.

4^a 1030 marc 8 ß.

Summarum 16152 marc 10 ſ.

Vthgift:

- 1^a 2521 marc 2 ß.
- 2 562 marc 5 ß.
- 3 562 marc 13 ß 4 ſ.
- 4 167 marc 8 ß.
- 5 140 marc.
- 6 882 marc 12 ß.
- 7 2531 marc 11 ß.
- 8 1259 marc 12 ß.
- 9 971 marc 6 ß.
- 10 3305 marc 9 ß 8 ſ.
- 11 423 marc 6 ß.
- 12 409 marc 14 ß.
- 13 300 marc 3 ß.
- 14 477 marc 15 ß.
- 15 1142 marc 1 ß.
- 16 194 marc 8 ß.
- 17 291 marc 10 ß.
- 18 31 marc 15 ß.

Summarum 16446 marc 7 ß. ||

Lubscher munthe 122 marc 15 ß is in denscher munte 204 marc 14 ß 4 ſ.

Summarum aller vthgift 16651 marc 5 ß 4 ſ.

Restat Antonio 499 marc 4 ß 6 ſ.

III.

RA. Reg. 108 A S. 16: »*Regnskabsoptegnelser, Regninger, Kvitteringer m. m. Frederik I.s Tid. Uden Datum.*« — Ark af 2 Blade, 8^o. — *Regningen hører sandsynligvis til Hofholdningsregnskabet 1529, idet de nævnte 20 Gylden, modtaget det forgangne Aar, er opført i Regnskabet 1528, se Meddel. fra Rentekammerarch. 1871 S. 9 L. 25 f.; der er 1529 udbetalt bemeldte franske Bøsseskytte 72½ Mark (se ovfr. S. 214 og 216).*

Mester Claus busszen schutte de ffranzosze.

Hefft my koninghlice werde myn gnedigester here to jare solte to gesechtt 30 gulden.

Noch to jare solte 2 kledinge.

Dar tho ber vnde kost, fryg woninge vnnde frygh furynge.

Hyr vp entfangen:

Vpp vorgangen s. Michaelis dach [Sept. 29] van Anthonius schriuer 20 gulden.

Szo rist my noch 10 gulden.

Noch 2 wynter kledinge.

Noch 1 sumer kleett.

Tho Ekelenforde vor eyn hus to huren 3 marc. ||

Don wy den styg hanen hen to Gottorpp brachten,
do vor terde ick 1 marc.

Vor 1^{1/2} jare furynge tho Ekelenforde 3^{1/2} marc.

Summarum 43^{1/2} marc.

IV.

RA. Reg. 108 A S. 16: »Regnskabsoptegnelser, Regninger, Kvitteringer m. m. Frederik I.s Tid. Uden Datum.« — Blad in folio. — Regningen hører rimeligvis til Hofholdningsregnskabet 1529, Aftrykets S. 17 L. 5 f. f. n.

Vthgift to Hadersleue.

Cort Snakenn vor des koninges wagen perde 9 ß.

Vor der koniginnenn telder 20 ß.

De hinxstryder vnd wagen perde 10 marck 2 ß.

De tuchtmester vnd kokemester 28 ß.

Myner g^{tn} frwen wagenperden 17 ß.

De beiden rustwagen 28 ß.

Item in Dempstorp herberge 21 ß.

Hans Naßmar 8 ß.

Mester Jehan Frefß 24 ß.

Doctor Labie 23 ß.

[Melchior Rantzow 3 marck 12 ß *overstregt.*]

Item in Melchior Rantzowen vor

vthquitingen vnnd vthgelechtes gelts vor sedelen 3^{1/2} g.

Dem kremer vor yseren pannen 4 g.

Noch dem andernn 2 g.

Vor hartig Hanß syne sparen vnd bagelen ^{1/2} g.

V.

RA. Reg. 108 A S. 16: »Hofholdnings- m. fl. Regnskaber 1527-30«. — Gl. Sign.: Kronolog. Saml. 31. — Seddel med paatrykt Segl. — Bilag til Hofholdningsregnskabet 1529, Aftrykkets S. 20 L. 25 f.

Kiendes ieg Anders Glob, prouest i Odenße, mett thette mytt abne breff oc egen handschrift her wnder screffuett, att Antonius Wlffuitz haffuer nu effter kongelig maiestatt wor kiereste nadige herres beffaling faaet oc forandworditt mig tiill allehande wdlegning paa hans nades weigne tiill then reigße i Norige twtwßindt sexten marc halffempte skilling oc tw penninge. Thess tiill wittnisbiurdt haffuer ieg her wnder trøckt myt signet. Scriffuitt paa Kiøpnehaffuen slott sanctorum Viti & Modesti dag [Juni 15] 1529.

¹Protestor ego Anders Glob
manu mea propria.¹

VI.

RA. Reg. 108 A S. 16: »Regnskabsoptegnelser, Regninger, Kvitteringer m. m. Frederik I.s Tid. Uden Datum.« — Blad in folio. — Bilag til Hofholdningsregnskabet 1529, Aftrykkets S. 23 L. 24-27. — Hertil foreligger en Genpart sstds.

Ersame leffe Antonij, iw gheleffet to wetten, wo myneß gnedijgen heren konijnch Frederijch snijder van mijr hefft ghe hallet, so hijr nach volget:

1 ellen rot sammijt vor 8 ʒ.

23 par flamsck garn, ijt par 24 ß.

16 lot suartte syde, ijt lot 6 ß.

7 ellen wyt olmer sardock, de ellen 7 ß.

2 ellen olmer sardock, de ellen 7 ß.

1 ellen rot sijde bant 4 wijtte.

1 ellen suart dammask vor 4 ʒ.

6 ellen lowent, de ellen 4 wijtte.

[Noch hebben gij van mijr *overstregel*] 1 golt wage.

Summa ijst²

¹⁻¹ Underskrift med anden Haand. ² Beløbet er ikke udfyldt. — Genparten har her: Summa ijst 57 ʒ 4 ß. Item noch sijnt gij mijr 2 par hossen vor 7 ʒ. Noch hebbe ijck jw aff ghewunnen 1 par hossen. Summa ijst dijt 67 ʒ 8 ß.

Item noch ijst mijr mijn here hertzoch Kersten, dat he sullfest van mijr hefft kofft:

21 ellen lub. lichtgel dammaß, de ellen 2 ½ lub.

8 ellen 1½ q. suart sammijt, de ellen 4 ½ lub.

8 ellen rot sijden atlaß, de ellen 4 ½ denß.

4 ellen brugesck atlaß, de ellen 22 ß.

2 vnse goldes, de vnse 1½ f.¹

Summa ijst dijt 65 f. 13² ß lub.

Summa in alle ijst

Dijrck Ghijsse

Iw: w: altydt.

221 ½ 8 ß.³

VII.

RA. Reg. 108 A S. 16: »Regnskabsoptegnelser, Regninger, Kvitteringer m. m. Frederik I.s Tid. Uden Datum.« — Blad, 8^o. — Bilag til Hofholdningsregnskabet 1529, Aftrykkets S. 26 L. 2 f. n.

Item so hab ich Alexius cleinschmidt gearbeit for meynen gnedigen hern konig Friderick:

Zum ersten 1 schlossel zom grossen sal for 4 ß.

Noch 12 hacken zo des koniges ped vnd kramppen dar zo stock 1 ß.

Noch 1 henck, hacken vnd kramppen zo einer daffell for 5 ß.

Noch 1 schlossel zo einem trisor for 3 ß.

Noch 1 pogen beschlagen in her Magnus gemack for 8 ß.

Noch 1 par henck an 1 kisten for 12 ß.

Noch zo einer kisten gemacht 1 schlossel, 2 gestel, 4 krampenn for 1 marc.

Noch 1 forhanck zo einer kisten, dat schlos fertig gemacht for 4 ß.

Noch hantgrif vnd ort pand zo einer kisten for 1 marc.

Noch 1 schrein beschlagenn mit henck, schlos vnd hantgriff for ½ f.

Noch 1 neu mundstuck for ½ marc.

¹ *Indføjet i Genparten: 2 ellen sijndel, blaw vnd wijt, vor ijt 10 ß.*

² *Genparten: 19.* ³ *Genparten: 232 ½ ß 0 ½ 8 denß.*

Noch 1 neu pis zo den wagenpferden for 1^{1/2} marck. ||

Noch 1 olt pis gepessert for 2 ß.

Noch 4 eisern pand zo einem wagenn vnd nagel darzo
for 8 ß.

Summa 8^{1/2} marck 6 ß.

VIII.

RA. Reg. 108 A S. 16: »Regnskabsoptegnelser, Regninger, Kvitteringer m. m. Frederik I.s Tid. Uden Datum.« — *Brækket Blad in folio.* — *Predbjørn Podebusk havde Hanherred i Forlening paa Afgift for 100 Mark 1523—41 (Erslev, Len og Lensmænd S. 51). De to Udgiftsposter er opført i Hofholdningsregnskabet 1529, Aftrykkets S. 27 L. 27-30.*

Her Priittbørns pendinge:

100 marck danske affgiftt aff Hann[her]rett wty then mynste
ßeck.

Landhelfen:

Danske pendinge 125 marck.

5 g^{ne} i g. oc en g^{ne} i skreckenberge fore 18 marck.

Lubsk myntt 50 marck danske, regnendes 2^{1/2} marck danske
fore g^{ne}.

En friise g^{ne} fore 3 marck.

Summarum 296 marck danske.

¹Hir von entrichtet:

Dem seygermaker 75 marck.

Noch Katten 40 marck.¹

IX.

RA. Reg. 108 A S. 16: »Hofholdnings- m. fl. Regnskaber 1527-30«. — *Gl. Sign.: Kronolog. Saml. 41 a.* — *Brækket Blad in folio.* — *Bilag til Hofholdningsregnskabet 1529, Aftrykkets S. 28 L. 17 f.*

Dit nageschreuen hebbe ick Jakop snider Antonius Wulfferdes gemaket:

¹⁻¹ Skrevet med anden Haand.

Item eynen swartten rock besettet mith witem ardeske vnder gelecht, dar vor 6 ß.

Item oem noch gemaket eyn dammaschen wammes, dar voer schal 1 marck.

Item noch ein vardeleth wammes, is 20 ß.

Noch hebbe ick oem dar tho dan 2 loth syde, is 8 ß.

Item noch oem gemaeket eyn par grawer hasen vnde wammes, is 6 ß.

Item noch eynen swartten rock besettet vnde $\frac{1}{2}$ loth syden, is tho sammende 6 ß.

Summa 3 marc 14 ß. ||

Dit nageschreuen hebbe ick Jakop snider vtgelecht vnde gemaket anno 29:

Item so hebbe ick Jakop snider vth gelecht 8 ß vor de junckffruwen vor dat wanth thom auerscher.

Item noch 18 ß vor de iunghen, dede fingen oer roecke tho maken.

Item noch 13 ß vth gelecht tho Copenhagen vor dath wanth tho packen.

Item so hebbe ick gemaeket Jurgen dem baden eyn par hasen vnde wammes vnde eyne kappe, dar voer schal 12 ß.

Item noch vor ffroechgenn Anne vtgelecht $2\frac{1}{2}$ ß dem auerscher.

Item so hebbe ick Elseben vnde Bottelt gemaket ideren eynen rock, dar vor schal 1 marck.

Item noch 4 mantel den junckffruwen gemaket, is 3 marck.

Item noch vtgelecht vor minß g. h. wammes tho voderen tho Sunderborch, is 8 ß.

Item noch vth gelecht vor beide megede oer want thom auerscher 7 ß. ||

Item noch Hinrick stalknecht gemaket hasen vnde wammes tho Sunderborch, dar vor schal 8 ß.

Item noch den junckffruwen megede tho oeren rocken dem auerscherer geuen vnde ock vor Hinrick stalknecht sin wanth 3 ß.

Summa 8 marc 15 ß 6 \mathcal{L} .

57.

Anthonus Wulfferdes' Regnskab for udlagte Gylden 1529.

RA. Reg. 108 A S. 16: »Hofholdnings- m. fl. Regnskaber 1527-30«. — Gl. Sign.: Kronolog. Saml. 38. — ¹/₂ brækket Blad in folio.

An golde anno 1529 im intagen na(!).

200 rinsche gulden quemen thor wesselinghe der vngerschen gulden, so mester Cristiern hebben scholde.

200 rinsche noch mester Cristiern tho der suluen sake.

1000 rinsche gulden hertoge Cristian na Norwegen.

200 g. nemenn syne kho. w. in de taschenn tho Copenhauenn ime afftogen; dar uon krech de tuchtmeister 30 g. vor 1 pert, de bussengeter negentigen gulden, Richert Wolff 30 g. vp syn solt, de boßlude vp der narren iacht in betalinge ohres mangeldes 20 g., Allexius mit den kvjgen vnnnd ossen nha Buckehagen —¹.

800 rinsche gulden krech dar nha mester Anderß Glob, de ohme kho. mat. gelehnet.

Noch hebbe ich vth syner mat. tasche genohmen, dat he(?) Franß Spannier krech, 72 g.

Den monnecken tho Koldingen 6 golt gulden, quemen tho den 100 marc, ßo Jens Hwatz brachte. ||

16 g. Iacob trummetter syn soldt vnnnd kledinghe.

Item 6 golt gulden drangk gelt tho Dvringen.

Item 4 g. krech Melchior Rantzow vth gelechts geldes.

Item 200 vnd 30 golt gulden krech Spanniert vor guldenn stucke.

Item 100 golt guldenn krech mester Marten.

Item 10 golt gulden krech Benske thor theringe.

Item 2 golt guldenn myner g^{tn} frwen gedhaenn.

Item 100 g., daruon krech de legaten vth Schottlandt 60, Johan Stake 20, de Prusse 19.

Item noch syner gnadenn 20 g. tho spele tho Sunderburg.

Se hebbenn syne mat. suluest genehmen 400 gulden.

Noch 120 goltg. krech Richert Wulff vnnnd drauanten.

¹ *Beløbet er ikke tilskrevet.*

I.

Bilag til ovenstaaende Regnskab S. 223 L. 6-8. — Gl. Sign.: Kronolog. Saml. 33. — Blad, 8^o.

Jeg Christiern Hwidt gjør witterligt met thenne myn handschrift, att ieg nw haftwer annammet twhwndrett wngersche guldhen oc twhwndrett rinsche gullen aff Thones Wlfferdes myn nad^e herris secretere tiill att indlesse Morsse oc Fientzeherret mett aff bispen aff Wiborg. Giffuit i Kiøbnehaffn mandag nest effter sancti Knutz regis dag [Juli 12] anno &c. 1529.

II.

Bilag til ovenstaaende Regnskab S. 223 L. 16. — Gl. Sign.: Kronolog. Saml. 34. — Blad, 8^o med paatrykt Segl.

Jeg Anders Glob prouist i Odensez gjør witterligt oc kiendes mett thette mytt obne breff, att wor kieriste nadhige herre kongeliige maiestat haffuer ladet mig forandworde otthe hundredt rinske gylden i guldti tiill att giffue oc bettalle kiøbmendt oc andre mett her i Kiøbnehaffn for huess, som er wdtagitt aff thennem tiill hans nadis behoff, nw thett stundt hans nade her wæret haffuer, oc saa forplichther ieg mig nw mett thet alder første, som ieg kand opfange then hielp och skatt, som hans nade nw forscreffuett haffuer att wiill haffue aff kronens bønder oc tienere offuer all Danmark, att wiill oc skall aff samme skatt tiil wesle mig otthe hundredt wecktuge rinsk gylden oc them att skicke oc forsende hans nade nw inden jull nest komendis wden all forsømelße i noget made. Thess tiill ydermere wittnisbiurdt haffuer ieg her wnder trøckt myt indsegell. Giffuet oc skreffuett i Kiøbnehaffn søndagen nest fore Laurentij [Aug. 8] aar &c. 1529.

58.

Udbetalinger 1528—29.

RA. Reg. 108 A S. 12: »Adsk. Stk. kgl. Indtægtsregnskaber 1513-33« Læg 10. — Gl. Sign.: D. Saml. 235, 15. — Ark af 4 brækkede Blade, 4^o.

Anno domini 1528.

Item 36 marc, som ieg gaff Hans Johanssen tiill renthe aff 600.

Item 12 marc lub. frwe Anne van Kyll aff 200.

Item 5 marck lub. Jesper Seſtede aff 100.

Item 250 marc lub. Bernt Langermand i Hamborg, som ieg kofslo mett hanem.

Item 230 marc lub., ieg gaff Riquart van Deunter, ieg oc kofslo mett hanem.

Item 100 gyllen, som ieg gaff Esky Bilde for thee øxen, ieg solde for hanem.

Item 120 g., ieg gaff for wyn oc hamborger øll same aar.

Item 80 gylden i guld, ieg gaff her Holger Gregerssen for øxen.

Item 700 marc, som ieg gaff wd ther for wden same aar for øxen.

Item 1000 marc for gannele(?) fysk, salt fysk, syltdt, stoll, hanpp oc folke lon i klede oc peninge oc peninge tiill smaa plock altidt wdatgiffue oc myn theringe, oc løber thett mere oc inthet myndre.

Item 100 g. 36 g., som ieg gaff Henrick smedt paa Jurgens wegen, som Johan Koll tiill Hartich van dem Busk for nøget. hanem paa myne wegen.

Item 200 g. i guldt, som Jacopp Wybe i Rybe betalet myn(!) Henrick tho Emirick(?) paa Jurgens wegen.

Item 22^{1/2} marc, ieg gaff Jacopp Wybe paa Jurgens wegen for klede.

Item 50 marc, ieg gaff Anders Skoninge i Horssens for klede paa Jurgens wegen. ||

Item 20 gylden i guldt, som ieg gaff en købmand for sortt floell tiill Jurgen.

Item 35 marc for sort klede, 13 alne tiill en kortell, hand sette same sortt floell wppaa, Jurgen fick.

Item 36 marc, ieg gaff Mickell Claussen i Ottensbe for 12 alne brwnt klede tiill Jurgen.

Item haffuer myn søn Gabryell fongit same aar 5250 gyllen, hand wpbar aff hertug Albreth paa myne wegen.

Item fick hanem sielffer i Lubeck 150 marck lub. same aar.

Item fick oc 20 g. i guldt oc skreyemberg, jochim daler oc same tiidt.

Item fick ieg oc Gabryell 10 g. i guldt paa Bygholm.

Item 25 marc Anders Skoning fick for klede paa Gabriels wegen. ||

Anno domini 1529.

Item betalet ieg tiill omslaget i aar hoffuistoll 300 marck lub.

Item 17 marck lub. tiill renthe aff for^{ne} peninge.

Item 36 marck lub. Hans Johanssen aff 600 marc tiill renthe.

Item 36 marck, som ieg forterde i Kyll same tiidt.

Item 8 g., som ieg gaff wd for wyn, hamborger øll oc breff peninge.

Anno 1528.

Item 136 marc lub. Bernt Langermand, ieg kramede mett hanem same tiidt.

Item 100 gyllen i guldt, ieg sende Cristoffer same aar, ieg war i Lubeck, oc 9 g., ieg gaff for thee bleffue offuersendt.

Item 10 g. frwe Lucie Mestrupps, hvn lenthe Cristoffer tiill Koningsberg.

Item 4 gylden Tønes Axelssen, ieg betalte [paa] Cristoffers wegen. ||

¹Om noger regenskab, som myn mad^e(!) har haft.¹

(59.)

Hofholdningsregnskab 1530.

RA. Reg. 108 A S. 16: »Hofholdnings- m. fl. Regnskaber 1527-30«. — Gl. Sign.: *Kronolog. Saml. 46.* — *Udgivet af Joh. Grundtvig i Meddelelser fra Rentekammerarchivet 1871 S. 28-35 uden Hensyn- tagen til den hosliggende Genpart (Kronolog. Saml. 46 a) og Bilag (sstds. 28, 47 a, b; jfr. nedfr. S. 227 I, S. 230 IV og S. 233 VII). Læs dog S. 29 L. 4: schreckenbergern; S. 33 L. 3: Tasthenn; S. 33 L. 12-13: trommeter. Nota. 41 ♀; S. 33 L. 4 f. n.: gulden mester Peter; S. 35 L. 15: tasche; S. 35 L. 17-18: bussenmeister. 7 g. in golde Otten vom Damme 6 g. tolnen. — Genparten, som bestaar*

^{1 1} Skrevet med anden Haand.

af et Ark af 2 Blade in folio, svarer til Aftrykkets S. 28 L. 2 f. n.-S. 29 L. 4 incl. og S. 29 L. 18-S. 32 L. 3 incl. Væsentlige Varianter: S. 29 L. 3-4: In marckstuck 147¹/₂ stucken, dat stucke 18 β, 165 marck 15 β. In schrickenberg 27 g., dat(!) 28 β, 45¹/₂ marck 4 β; S. 29 L. 18-19: Goyge. 15¹/₂ marck krech; S. 30 L. 22-23: den ystersmecken to den bucken. 9; S. 31 L. 18: succaet vnnd; S. 31 L. 30: 112 # Vellert Swynn, S. 31 L. 32: dem glasewarder to. — Paa Genpartens 4. Side er kun skrevet: Nota 1000 marck von Hußhum (jfr. S. 29 L. 2).

I.

Gl. Sign.: Kronolog. Saml. 28. — Ark af 2 Blade in folio.
— Bilag til Grundtvigs Aftryk S. 30 L. 18.

Richert Wulff vom 28^o jare.

Szynn zolt vp 8 perde 80 gulden.

Szynn wintherkleidunge 64 marck.

Szyn szommerkleidunge 40 marck.

Szyn ruchfoder 40 marck.

In drevnnddruttich dage nicht gefodert.

Vp deme tage nha Hesszenn tho Sleßwigh vortherett 4 marck.

To Renderßborch 4 marck.

To Norttorppe 3 marck.

Tho Nyemunster 3 marck 12 β.

Tho Oldeslo 3 marck.

Item nenen slapdranck van paschen [Apr. 12] wenthe tho pinxstenn [Maj 31], des dages 8 achte witte, js 8 marck 5 β 4 ℳ.

Vor veerhundert vnnd 56 schip hauerer, des dages 8 sch., 28 marck 7¹/₂ β.

Noch vor dreihundert 60 schip hauerer, des dages 8 sch., 26 marck 4 β.

Noch gegeuenn vor hauerer, alße vor 92 schip, vor dat schip 1 β, des dages 8 schip, is 18 marck 4 β.

Vor slapdranck von Bartholomei [Aug. 24] beth denn szondach nha paschenn [1529 Apr. 4] ßynn 226 dage, des dages 8 witte, 37 marck 10 β 8 ℳ.

Summa summarum 421 marck. ||

Vom jare 29^o.

Szyn zoldt 80 gulden.

Winther kledinge 64 marck.

Szomer kledinge 40 marck.

Ruchfoder 40 marck.

Nicht gefoedert von deme szondage nha paschenn [Apr. 4] beth 14 dage vor pinxstenn [Maj 2], des dages 8 schip hauerer, dat schip 1 β , 14 marck.

Van des szondages nha paschenn [Apr. 4] beth tho des hilligen nyen jars dage [1530 Jan. 1] keinen slapdranck gekre-genn, β ynt 246 dage, 44 marck 5 β 1 wittenn.

Noch von des helligen Karstem dage [Dec. 25] wenthe tho paschen [1530 Apr. 17], β ynn 113 dage, des dages 8 witte, 18 marck 12 β 1 witte.

Item β o were he nicht gefodert von des mandages vor szunte Kathrinen [1529 Nov. 22] wenthe tho paschenn [1530 Apr. 17], β yn 150 dage, js 100 marck 2 witten. ||

Szo hefft ohne her Jehann Rantzowe van here nha dem stiffe vonn Vtrecht, von Vtrecht nha Pulborne, von Pulborne nha dem lande tho Hesszen geschicket, vortheret jn alle 37 gulden.

Item noch here up dem Langenissze vortheret, ehe he jnt borchleger vorwy β et wurdt, 12 marck.

Summa 508 marck 11 β 4 \mathfrak{A} .

Summa summarum von 2 jarenn 930 marck 4 \mathfrak{A} ; darup entfangen 150 marck, restet ohne 780 marck 4 \mathfrak{A} .

Darentbavenn hefft ohne her Jehann Rantzowe thogehandelt 1 $\frac{1}{2}$ gulden jn munthe vor dre maenthe, al β e he jm lande tho Hesszen lach myt 10 perden, welche he van kho^c. matt. entfangenn hefft.

II.

RA. Reg. 108 A S. 16: »Regnskabsoplegnelser, Regninger, Kvitteringer m. m. Frederik I.s Tid. Uden Datum«. — Blad, 8^o. — Bilag til Aftrykkets S. 31 L. 12.

Item 10 marck 4 β , dat de perde vorterdenn mit dem wagen.

Item wthenamen in der stadt 29 lispunt vnnd 9 marckpunt blies, is na Ekelenforde kamenn.

Summa 21 marck 3 ß.

Item van den kercksuaren namen taffell bly 3^{1/2} lispunt 4 marckpunt,

is de summa 6 marck 2 ß 4 ſ tafelbli.

Summarum des blies is 27 marck 7 ß 4 ſ.

III.

RA. Reg. 108 A S. 16: »Regnskabsoptegnelser, Regninger, Kvitteringer m. m. Frederik I.s Tid. Uden Datum«. — Brækket Blad in folio. — Bilag til Aftrykkets S. 31 L. 3 f. n.

Item gemaket vp der capell tho Gottrup.

Item 5 lucht, eyn jder 20 fynstern. Szo synt dar noch 3 fynster auer in eyner lucht, vor dat stuck 3 ß. Summa is 20 marc 1 ß.

Item in dem dwenger, dar de stenhauer arbeyden, 4 kleyne fynstern van myn egen gudt, vor dat stucke 3 ß, is 12 ß.

Item dar suluest noch 2 fynster vorbetert, dat stuck 1 ß, is 2 ß.

Noch 3 fynster nyge gemaket, is 9 ß.

Noch dar sulust ingesett 18 ruten, vor dat stucke 2 ſ, is 3 ß.

Noch dar suluen gewuschen 18 fynstern, dat stucke 2 ſ, is 3 ß.

Item in der kamer, dar de maler slep, 10 ruten, is 5 wytt.

Item, dar de sten hower slep, 1 nyge fynster, is 3 ß.

Item in de hae dôrnße ingesett 22 ruten, is 11 wytt.

Item in Wolmer van der Herbergk ßyn kamer vordent 2 ß.

Summa lateris 22 marc 8 ß 4 ſ. ||

Item in dem batstawen vnnd buten dem batstawen gewaschen 8 fynstern, is 4 wytt.

Item in des koekemesters kamer ingesett 7 rute, is 14 ſ.

Item vp der kynder kamer 1 nyge fynster, is 3 ß.

Item ingeset dar suluest 16 ruten, is 8 wytt.

Item vp der rydder kamer ingesett 8 ruten, is 4 wytt.

Item vp der suluer kamer ingeßett 6 ruten, is 1 ß.

Noch 4 fynster gewuschen, is 8 ð.

Item vp der kentzellye 1 nyge fynster, is 3 ß.

Noch dar suluest ingeßettet 5 ruten, is 10 ð.

Item vp dem dantze hus ingeßettet 12 ruten, is 2 ß.

Item in dem neddersten carnapp gewuschen 72 fynster, vor dat stuck 2 ð, is 12 ß.

Dar de k. w. slep, gewuschen 12 f., is 2 ß.

Item buten in m. g. h. kamer gewuschen 12 fynster vnd ingeset 8 ruten, is 10 wytt.

Summa is 2 marc 2 ß 4 ð.

Summa in allen is 24 marc 10 ß 8 ð. ||

Item vp hertugh Karstens kamer 65 ruten ingeset, dat stuck 2 ð, is 10 ß 10 ð.

Item tho der capell vor lecht 4 punt tynne, dat punt 4 wytt, is 5 ß 4 ð.

Item do ick na dem glaße reysede, twe mall thor tydt 3 ß, is 6 ß.

22 ß 2 ð.

26 marck 10 ð.

IV.

Gl. Sign.: Kronolog. Saml. 47 a. — Ark af 4 Blade, 4^o. — Bilag til Aftrykkets S. 32 L. 18.

Mandaghes vor Valenthiny [Febr. 7] anno 1500 vnd 30 re-kende mydth my Hinricus Schulthe van ko. mst. weghenn vnd betalde my klarlyck. De suluen weken hebbe ick ghearbeideth myth mynen knechten vp dath nygge:

Ick suluest Hans Ruesße 6 daghe.

Clawes myn knecht 6 daghe.

Mathias ock 6 daghe.

De weke nha Valenthini [Febr. 14-19]:

Ick suluest 4 daghe.

Mathias 6 daghe.

Clawes 6 daghe.

De wekenn Mathei [*Febr. 20-26*]:

Ick suluest	6 daghe.
Mathias	6 daghe.
Clawes	6 daghe.

De vastelauendes weke [*Febr. 27-Marts 5*]:

Ick suluest	3 daghe.
Mathias	3 daghe.
Clawes	3 daghe.

De erste wekenn yn der vastenn [*Marts 6-12*]:

Ick suluest	6 daghe.
Mathias	6 daghe.
Clawes	6 daghe.

De ander weke reminiscere [*Marts 13-19*]:

Ick suluest	6 daghe.
Mathias	6 daghe.
Bernnth, en geßelle	3 daghe.
Clawes	6 daghe.

De drudde weke oculi [*Marts 20-26*]:

Ick suluest	5 daghe.
Mathias	5 daghe.
Bernnth	5 daghe.
Clawes	5 daghe.

De verde weke lethare [*Marts 27-Apr. 2*]:

Ick suluest	6 daghe.
Mathias	6 daghe.
Bernnth	3 daghe.
Clawes	6 daghe.

De wekenn judica [*Apr. 3-9*]:

Ick suluest	6 daghe.
Mathias	6 daghe.
Clawes	6 daghe.

De palm wékenn offte marter weke [*Apr. 10-17*]:

Ick suluest	2 daghe.
Mathias	5 daghe.
Clawes	5 daghe.

Noch 4 punth lymes vor 8 ß.

De belouynghe my des dages 3 ß.

Yderm knechte des dages 2 ß.

Js de summarum 25 marck lub.

Juwer gnaden wyllighe

Hanns Ruesße
snytker.

V.

RA. Reg. 108 A S. 16: »Regnskabsoptegnelser, Regninger, Kvitteringer m. m. Frederik I.s Tid. 1525-30«. — Gl. Sign.: Kronolog. Saml. 44. — Blad in folio. — Bilag til Aftrykkets S. 33 L. 27.

1530.

Tho myns g. h. kledynghe.

Item int erste auer gesneden 9 graw engelsche laken, vor dat laken 12 ß, ys 4^{1/2} gulden.

Item noch 8 leydesch laken roet vnd swart, dat laken 6 ß.

Item noch hebbe ick krues gemaket 14 hardewyker laken, 7 brune, 3 grone, 2 rode vnd 2 swarte, dat stucke 4 ß.

Item noch 17 ellen roth stammeit, de ellen 4 ſ.

Item noch 16 ellen brun engelsch, de ellen 4 ſ.

Item noch hebbe ick gesmyttet 10 sardoke, dat stucke 4 ß.

Item noch vor 2 rode engelsche laken auer to snyden 1 gulden.

Summa ys 17 marck 15 ß.

Item noch 16 ellen grawen stammet, den kynderen tor kledynghe, de ellen 4 ſ.

Summa summarum desses ganntzen registers 18 marck 4 ß 4 ſ.

Berekentt durch Hinricus Schulten mit Jacob auerscherer to Sleßwigg wonafftich mandages in deme paeschen [*Apr. 18*] anno &c. xxx^o.

VI.

RA. Reg. 108 A S. 16: »Regnskabsoptegnelser, Regninger, Kvitteringer m. m. Frederik I.s Tid. Uden Datum«. — Blad, 8^o. — Muligvis Bilag til Aftrykkets S. 33 L. 30.

Gnedigester konnynck. Steyth my nha by juwer ko: mst: myn yar tzolth, nomlick 16 gulden.

Noch vor dat somer kleyth 5 marck.

Summa 29 marck.

Gnedigester konnynnck, alße juw ko. mst. my denne yn gemelte myn tzolt geleneth hefft 8 guldenn, wolde ick juw ko. mst. myth demotiger begrotynghe gebedenn hebben, juw ko. mst. wylle my de suluigen 8 g. yn dussem mynen tzolde nycht gekortet hebbenn, angeßeenn ick yn groten schulden voor myne kledere vnd pande vth gesettett myner kranckheyt haluen, vp dat ick vrammen ludenn louen moghe holdenn. Syn ick vmme juw ko. mst. myt mher vnderdaniger begrotynghe wyllichlick tho erthogende, kenth Golt &c. J. ko. mst.

wyllige gehorsame

Jeronimus trummensleger.

VII.

Gl. Sign.: Kronolog. Saml. 47 b. — Ark af 2 Blade in folio. — Bilag til Aftrykkets S. 35 L. 6.

Item anno 30 na beghere juwer k. m. heb jk dytt naghescreuen vor lecht:

Jntt erste vor 1 anker, datt wichtt 9 schipp[⊗] 3 liss[⊗], dat sschipp[⊗] vor 17^{1/2} [⊗], js tto gelde 160 [⊗] 2 [⊗].

Item den knechtten gheuen tto bergelde, de datt anker makeden, js 4^{1/2} [⊗].

Item noch gheuen vor datt anker vpp de waghe tto bringen vnde tto laden, js 3 [⊗] 2 [⊗].

Summa kost dijtt anker 167 [⊗] 12 [⊗].

Item noch juwen gnaden maken latten 2 ttouwe vnde 1 kardel, dar tto js ghekamen 17^{1/2} schipp[⊗] kabelgarn, datt schipp[⊗] steytt tto Hamborg vor 18^{1/2} [⊗], js 236 [⊗] 4 [⊗].

Item vor dijtt garn gheuen tto wegen js 6 [⊗].

Item vpp de repper bane tto bringen js 12 [⊗].

Item vor dijtt garn gheuen tto slande vantt schipp[⊗] 12 [⊗], js tto ghelde 13 [⊗] 2 [⊗].

Item de reppsleger knechtten gheuen tto bergelde van desse ttow, js 12 [⊗].

Item noch vor matten vnde vor desse ttouwe tto laden, js 2^{1/2} [⊗].

Summa kost desse ttouwe vnde kardel js tto gelde 253 fl
12 fl . ||

Item deme blockdreyger gheuen vor blocke tto behoff juwer
gnaden js 28 $\frac{1}{2}$ fl .

Item noch vor warck tto behoff juwer gnaden js 6 $\frac{1}{2}$ fl .

Item noch vor kumppasse vnde nachtt glasse tto juwer
gnaden sscheppe js 2 $\frac{1}{2}$ fl .

Summa js 37 $\frac{1}{2}$ fl .

Summa js, datt jk juwer k. m. gnaden vorlechts hebbe jn
alle 459 fl .

Item so resst my noch van older rekenschopp, js 11 fl 1 fl .

Item vpp dijt bafensscreuen hebbe jk enttfangen 1 anker,
dar aff kamen 42 $\frac{1}{2}$ fl .

Item datt eyne jeghen datt ander affghekortt wil my ressten
van juwer k. m. gnaden js 427 fl 9 fl .

Jachim wullenweffuer,
juwe willige dener.

60.

Lønningsregister c. 1530.

RA. Reg. 108 A S. 16: »Regnskabsoptegnelser, Regninger, Kvitteringer m. m. Frederik I.s Tid. Uden Datum.« Brækket Blad in folio, kun een Spalte beskrevet. (Bilag: Kladder, brækket Blad in folio, nu overklippet). — Flere Poster, især i Kladden, viser Overensstemmelse med Hofholdningsregnskabet 1529, Genpart 40, se ovfr. S. 215 f.

Antonius Wulfferdes schult.

Piper vnd trvmmsleger 2 $\frac{1}{2}$ marc.

Benedictus organiste 20 fl .

Hinricus Gerdes 38 marc, dar vnder syn 6 golt gulden.

5 marc Georg Rughe 53 $\frac{1}{2}$ marc.

Hinrick stalknecht 2 $\frac{1}{2}$ marc.

Ortwinus 2 $\frac{1}{2}$ marc.

Johan Dumpstorppen knecht 2 marc.

Jacob Klareter 20 ß.
 Jacob Ruianer 7¹/₂ marc.
 Myner frouwen smydt 1 marc.
 Der hoffmeisterinnen 14 ß.
 Doctor Matheus 41 marck.
 Ruprecht 10 marck.
 Hinric noch 2¹/₂ marck.
 Engelken 24 ß.
 Bestlins frouwe 2¹/₂ marck.
 Hinric Gerdes to Sunderborch 3 golt gulden.
 Jacob Ruianer 2 gulden.
 Jurgen Kocke 2 gulden.
 Stralendorp 4 gulden.
 Preen 1 gulden.
 Bruschen 12¹/₂ marc densch.
 Benedictus Klocke 25 marc lub.
 Kokemeister 15 marc.
 Marcus snyder 10 marc.
 Benedictus noch 15 marc.
 Otten van Damme 7 golt gulden.
 Preen 2 gulden.
 Putkamer 2¹/₂ golt gulden.

Bilaget (Kladden) stemmer nøje med ovenstaaende Renskrift, men har desuden følgende Navne:

- [Georgenn Keeck 5 marc *overstreget.*]
- dt. 3. Mats Kake 5 marc.
- dt. [Mester Jehann Alborch 11¹/₂ marc *overstreget.*]
 [Albrecht stalknecht 3 marc *overstreget.*]
- dt. [Preen 20 marc *overstreget.*]
- + [Erich smidt 2¹/₂ marc *overstreget.*]
 [Mats Wedel *overstreget*] 2¹/₂ marc.
 [Peder Oelß 10 marc *overstreget.*]
 [Otte von Aleuelde *overstreget*] 3 marc.
 [Wolmer van der Herbergen 10 marc *overstreget.*]
 [Gabriel 6 g. *overstreget.*]

61.

Pengebeholdning c. 1530.

RA. Reg. 108 A S. 16: »Regnskabsoptegnelser, Regninger, Kvitteringer m. m. Frederik I.s Tid. Uden Datum.« — Ark af 2 Blade in folio. — Vistnok Antonius Wulferdes Haand.

Im erstenn ferdendell aldus gemercket [*Tegn*].

Im ersten	100 marck soßlingen.
Im andern	100 marck hwitten.
Im drudden	300 marck soesslingen.
Im 4	100 marck.
Im 5	100 marck.
Im 6	100 marck.
Im 7	400 marck.
Im 8	200 marck.
Im 9	100 marck.

Summarum 1500 marck.

Im anderenn veerdendel aldus gemercket [*Tegn*].

Im ersten	300 marck.
Im 2	100 marck.
Im 3	100 marck.
Im 4	300 marck.
Im 5	100 marck.
Im 6	600 marck.

Summarum 1500 [*marc*]. ||

Im drudden aldus gemercket [*Tegn*].

Im ersten	141 marck.
Im 2	343 marck.
Im 3	359 marck.
Im 4	77 marck.
Im 5	600 marck.

Summarum 1520 marck.

Im verden verdendell aldus gemercket [*Tegn*].

3 secke, ieder 200 marck, is 600 marck.

Summarum 5120 marck.

Lubsche munthe:

In jochimdaler 87 g.
 In marckstucken 18 g.
 In haluen jochimdaler 22 g.
 In schreckenberger 39 g.
 In golde 154 g.
 Summarum 320 golt gulden,
 in denschen gelde 960 marck. ||

In horneschen gelde 67 g.,
 is in denschen 83 marck 12 ß.
 Item 1 thene suluers vor 12 gulden golt, is 36 marck.
 Noch 4 ß tho dissen, is de summa in alles
 summarum 6200 marck.

In golde 24 gulden.
 In jochimdaler 27 g.
 In schreckenberger 28 g.
 Noch 3 kronen, is 12 marck.
 Noch 1 marck densch.
 Is 250 marck densch.
 Noch in golde 3 g.
 Noch 1 marck densch.
 Summarum alles 6460 marck.

De kronenn vnnd hornesche guldenn hebben kho. mat. tho sich genohmen.

Noch hiruon genohmen 1000 marck densch, quemen tho den dusent marck, ßo mester Cristiern brachte thobetaling der knechten.

Item noch 200 marck hiruon genohmen.

Dar uon krech Seuern Petersen 150 marck vor golt thom nge.

Tween schippluden vth Schone thor fracht 50 marck.
 Hederstorff hieruon gedhaen 200 marck.

62.

Regning til Kongens Stald. 1529.

RA. Reg. 108 A S. 16: »Regnskabsoptegnelser, Regninger, Kvitteringer m. m. Frederik I.s Tid. 1525-30«. — Gl. Sign.: Kronolog. Saml. 37. — Ark af 2 Blade, 8^o.

Anno &c. 29 zyn mynns g. h. konnynges stall gemaketh.

Item 1 nygge stanghen yn en byth, vndd noch ym 3 bethe gemaketh, dwerstangen kinckeden, warue, muntstucke vndd puckelen vp geslagen, dar ane vordent 6 ß.

Noch ynn 4 schrapen nygge thene yn geffylt vnd nigge schruuen vor 5 ß.

Tho myns g. h. klypper 1 puckelenn vp geslagen vnd 1 speleken vor 1 ß.

Noch 2 nygge galgen yn en byth vnd 1 dwerstanghe vor 1^{1/2} ß.

Noch 2 nygge kyndeken yn 2 olde bethe 2 ß.

Noch Cort Snaken 1 nygge galgen yn en byth vnd 1 nigge muntstucke vnd 1 nigge puckelen vp en byth dar vor 8 ß.

Noch 1 grote kinckede vnd 1 kynhake vor 2 ß.

Noch 5 nigge bethe, dat stucke vor 14 ß, ys 4 marck 6 ß.

Noch 1 dwerstange vnd 1 werue vor 1 ß.

Summa 6 marck 6 ð.

Hinrick Auerlender. ||

Mynem g. h. van Sleswig.

63.

Regning fra Sewald Tøjmaster c. 1530.

RA. Reg. 108 A S. 16: »Regnskabsoptegnelser, Regninger, Kvitteringer m. m. Frederik I.s Tid. Uden Datum«. — Blad, 4^o. — Seebalt zeugmeister nævnes i Hofholdningsregnskaberne 1529 og 1530 (Medd. fra Rentekammerarch. 1871 S. 17 L. 1 og S. 30 L. 22).

Item 60 gulden soldt vp my vnd enen knecht.

Item 2 wynter kleidt 10 gulden 1 marc.

Item 2 sommer kleidt 6 gulden 1 marc.

Item alle dage 2 stoueken kakebyl, is int gelt 20 gulden 5 ß 4 ſ.

Item 17 nye ladescuffelen vp to nagellende vnd tho sniden, idt stucke 1 ß, is 17 ß.

Item vor 2 grote gete kellen 12 ß.

Summa in al 118 gulden 18 ß 4 ſ.

Des heff my ko. ma. en gutkleidt gelauet, dat toden crig gudt sy, des bydde konincklike werde wylle mynen wylligen denst an sen vnd my myt mynem solde vorsorgen.

Tzewolt tzuemester.

64.

Regning paa leveret Klæde c. 1530.

RA. Reg. 108 A S. 16: »Regnskabsoplegninger, Regninger, Kvitteringer m. m. Frederik I.s Tid. Uden Datum«. — Læg af 4 Blade, 4^o.

Dyth nha gheschreuenn kompth der ko. maiestaeth ynth register tho betalende.

Item 18^{1/2} elenn grauw engelsch, de elenn vor 22 ß, ys 25 marck 7 ß.

Dat kreghen de kinder.

Noch broder Hans 7^{1/2} elen asscheuarue, de elen vor 20 ß, ys 9 marck 6 ß.

Item doctor Adam gedaen 6 elen harderwicker, de elenn 9 ß, ys 3 marck 6 ß.

Noch em 16 elenn voderdock vnder den rock, de elen 4 alb., ys 21 ß 4 ſ.

Item noch gedaenn mester Marthen 22 elen grauw engelsch, de elen vor 22 ß, ys 30 marck 4 ß.

Noch 3 elenn swart engelsch, de elen vor 28 ß, ys 5 marck 4 ß.

Noch 17 elen gronn harderwicker, de elen vor 9 ſ, ys 9 marck 9 ſ.

84 marck 9 ſ 4 ſ. ||

Noch 24 elenn grauw engelsch, de elenn vor 22 ſ, ys 33 marck.

Noch 4 elen 1 quarter asscheuarue engelsch, de elen 21 ſ, ys 6 marck 15 ſ.

Noch $1\frac{1}{2}$ elenn ſwart engels tho haßenn, de elenn vor 28 ſ, ys 2 marck 10 ſ.

Dar tho 1 elen asscheuarue vor 21 ſ.

Noch $28\frac{1}{2}$ elenn harderwicker, de elenn vor 9 ſ, ys 16 marck 6 ſ.

Noch 1 elen graw rosszetth vor 22 ſ.

Noch 21 elen ſardock, de elen vor 3 ſ, ys 3 marck 15 ſ.

Noch 18 elenn lenewanth vor 18 ſ.

Dyt alle hefft gekregen mester Marten.

Item dem prediger gedaen 9 elen geel gottinges, de elenn vor 9 ſ, ys 5 marck 1 ſ.

Noch 14 elen rolldock, de elenn vor 4 ſ, ys $3\frac{1}{2}$ marck.

74 marck 9 ſ. ||

Noch $1\frac{1}{2}$ elenn asscheuarue tho haßen, de elen 21 ſ, ys 1 marck $14\frac{1}{2}$ ſ.

Dar tho 1 elenn gottinges vor 9 ſ.

Noch $7\frac{1}{2}$ elenn sardock, de elen vor 3 ſ, ys $22\frac{1}{2}$ ſ.

Dar vnder 8 elen gel vorderdock, de elenn vor 4 alb., ys 10 ſ 2 alb.

Dyt alle krech de predicker.

Noch heth Laurens szuluerpape gekregen 8 elenn grauw engelssch, de elenn vor 20 ſ, ys 10 marck.

Noch $1\frac{1}{2}$ elen asscheuarue tho haßen, de elen vor 20 ſ, ys 30 ſ.

Noch 9 elenn voders, de elenn vor 9 ſ, ys 4 marck 9 ſ.

Noch 7 elen ſardock, de elen vor 3 ſ, ys 21 ſ.

Vor 7 elenn lenewanth 7 ſ.

22 marck 11 ſ 2 alb. ||

Noch 8 ellenn grauw ossenbrugges, de elen 5 ß, ys 2¹/₂ marck.

Summarum 183 marck 13 ß 9 ſ.

Jurgenn Maes. ||

Genomen van Benedictus scryuer.

Item Mathyas Klocke noch 12 ellen swart engelsch vor for vnd vor alle 12 gulden.

65.

Hofklæde c. 1530.

RA. Reg. 108 A S. 16: »Regnskabsoptegnelser, Regninger, Kvitteringer m. m. Frederik I.s Tid. Uden Datum«. — Blad, 8^o.

Itemm vth bewell mynne gnedychten herenn genomenn vann Hynryck vann Tillgenn 7 ellenn eggell wantt tho mynne hoffklede, de ellenn wor 18 ß lub., nocht 1¹/₂ ellenn eggell wanttz wor 2 marck tho par hossen, nocht 6 [ellenn] sarduk, de ellenn 3 ß, macked 18 ß, nocht 8 ellenn hardewycke, de ellenn 8 ß, mack 4 marck.

Summa im als 14 marck.

Mester Martin wanmesters hoffwantt. ||

Mester Martin. Hoffwantt.

66.

Regning paa leveret Klæde c. 1530.

RA. Reg. 108 A S. 16: »Regnskabsoptegnelser, Regninger, Kvitteringer m. m. Frederik I.s Tid. Uden Datum«. — Blad in folio.

Item krech Jacob schroeder mines ghenedigenst heren schroeder van my 11 ellen swart engellst myn 1 quarter.

Noch krech he 1 elle gell engelst tho foeder, den elle tho 2¹/₂ marck.

Noch so krech he 6 ellenn swarten saerdock, de elle tho 6 ß.

Noch so krech he 6 ellenn lynewandes, de elle 2 ß.

Summa is in alß 32 marck 6 ß.

Noch krech he tho mynes heren dwarch 5 ellen van dat sullue verschreuen, de elle 2¹/₂ marck.

67.

Indkøb i Antwerpen.

RA. Reg. 108 A S. 12 i Pk.: »Adsk. Stk. kgl. Indtægtsregnskaber 1513-33« Læg 10. — Gl. Sign.: D. Saml. 237, 27. — Læg af 2 Ark (4 Blade) in folio.

Dit nae geskrewen is dat lowent gekoft tho ko. matz. behoff to Andorpen &c.

Item 1 fyn stöcke bankett laken, lank 51 ellen.

Item noch 1 stocke fyn banket laken, lank 42 ellen.

De elle van desse beyde stöcken breytt 4 ellen vnde de elle gekoft for 57 stuuers belop sich an gold gulden desse beyde stocken 126¹/₂ golt g. 6 stuuers.

Item noch eyn stöcke taffellaken, lank 48 ellen.

Item noch eyn stöcke taffellake, lank 46 ellen.

Desse beyde stöcke synt van eyn pris vnde och 4 ellen brabantz brett, de elle gekoft for 22 stuuers, is an gold g. gerekent 68¹/₂ golt g. 13 stuuers.

Item noch 3 stucken handduellen ofte zeruyetten laken:

1 stucke lank 54 ellen	} brabantz.
1 stucke lank 45 ellen	
1 stucke lank 13 ellen	

Desse 3 stucken synt van 1 pris vnde 1 ellen brett, de elle gekoft vor 14 stuuers 1 ort, is an gold gulden gerekent 55¹/₂ golt g. 2¹/₂ stuuers.

Item noch 1 stücke to seruyetten, lank 46 ellen brabant, 1 elle brett, de ellen gekoft for $5\frac{1}{2}$ stuuers, is an golt g.

8 golt g. 13 stuuers.

Item noch eyn kiste dar tho gekoft vor

3 golt g. $7\frac{1}{2}$ stuuers.

Somma dit vorskreuen laken myt de kiste kosted $312\frac{1}{2}$ golt gulden vnde 12 stuuers. ||

Dit naegeskrewen syn de krude tho ko. matz. behoff gekoft.

Item ersten 50 punt negleken, dat punt tho 1 golt g., is
50 golt g.

Item noch 25 punt saffran, dat punt tho $5\frac{1}{2}$ golt g. 3 stuuers, is
140 golt g.

Item noch 100 punt engeffer, dat pundt $14\frac{1}{2}$ stuuers, is
48 g. g. 10 stuuers.

Item noch 100 punt peper, dat punt tho 12 stuuers, is
40 golt g.

Item 40 punt kanel, dat punt tho $28\frac{1}{2}$ stuuers, is an
golt g. 30 golt g.

Item noch 15 punt muskatth blomen, dat punt 1 golt g.
4 stuuers, is
17 golt g.

Item noch 10 punt helle muskatth, dat punt gekoft vor
 $12\frac{1}{2}$ stuuers, is
4 golt g. 5 st.

Item noch 8 pund von dem besten canell, licht besundergen, dat p^d tho 36 stuuers, is an golt g.

9 golt g. 18 stuuers.

Item noch 372 punt mandellen, dath hundert gekoft for 5
golt g. 9 stuuers, is
20 golt g.

Item noch 276 punt rys, dat punt tho 2 golt g. 12 stuuers, is
 $7\frac{1}{2}$ golt g. 4 st.

Item noch 30 pundt husseblassen, dat punt 9 stuuers, is
is(!)
9 golt g. ||

Item noch 9 punt tornoy, dath punt 5 stuuers, is
 $1\frac{1}{2}$ golt g. 5 st^r.

Item noch 150 punt corenten vnde 18, dat 100 32 ß flamsk,
is an golt g.
 $10\frac{1}{2}$ golt g. 9 st^r.

Item noch 30 stope olywen, den stop vor 3 st^r., is
3 golt g.

Item noch 212¹/₂ punt plumen van Dammask, dat 100 punt
12 ß flams, is an golt g. 5 golt g. 3 st^r.

Item noch 2000 punt lemonyen, dat hundert gekoft tho 7
stuuers, is 4¹/₂ golt g. 5 st^r.

Item noch 100 punt capris steyt 5 golt g.

Item noch ¹/₂ fadt olye kost 16¹/₂ golt g. 11¹/₂ st^r.

Item noch 120 punt amende, dat pund 1 stuuer, is summa
4 golt g.

Item noch 6 amme rynske wyn ædeke, de amme gekoft
tho 8 golt g., is 48 golt g.

Item noch 16 punt sandel holth, dat pd. 16 stuuers summa
myt den sack 8¹/₂ golt g. 3 stuuers.

Item noch 577 pund suckers, dath 100 gekoft tho 17¹/₂
kophmans g., is summa an golden gulden gerekenth
67 golt g. 10 stuuers.

Item noch vor 11 vate, dar dit vorskrⁿ godt inne gepackett
is, kosten 3 golt g. 4 st^r.

Somma dat sich desse forskⁿ kruder in als belopen
550 vnde 2¹/₂ golt g. 12¹/₂ st^r. ||

Dyt naegeskrewen is de farwe, de tho ko. matz. behoff ge-
koft is &c.

Item 2 punt saff groen vnde 2 ferendel, dat punt 6 st.^r, is
14 st.^r.

Item 6 punt lassuer groen vnde 2 vnssen, dat punt 11 st.^r, is
2 golt g. 7 stuuers.

Item noch 2 punt gel groen, dat punt tho 15 stuuer, facit
1 golt g.

Item noch 28 punt massikott, dat pdt. gekoft tho 2 stuuer, is
1¹/₂ golt g. 11 stuuers.

Item noch 4 pund gefynert massikoth, dat punth for 7¹/₂
stuuer, 1 golt g.

Item noch 60 punt menye, dat punt gekoft for 1 stuuer
vnde 1 ort, is 2¹/₂ golt g.

Item noch 6 punt sywer groen, dat pt. tho 26 stuuer, is
5 golt g. 6 st^r.

Item noch 2 punt flory, dar fore to samen 1 golt g.

Item noch eyn dussen fyn golt for 8 golt g.

Item noch 1 dussent sulwer for 1 golt g. 10 st^r.

Item noch for 1 lade, dar dat sulwer june, 2 st^r.

Item noch 8 pund lechmos myt eyn tonnen, dar dat suluyge
inne was, 1 golt g.

Item noch 6 punt spansk groen, dat punt tho $6\frac{1}{2}$ stuuer, is
1 golt g. 9 st^r.

Item noch 25 punt barch groen, dath punt tho 5 stuuers,
is 4 golt g. 5 stuuer. ||

Item noch 12 punt vermellion, dat punt for $9\frac{1}{2}$ stuuer,
facit 3 golt g. 12 st^r.

Item noch 4 punt senober, dat punt tho 10 stuuer, facit
1 golt g. 10 st^r.

Item noch 3 punt operment, dat pd. tho 10 stuuer, facit
1 golt g.

Item noch 8 punt slicht blaw, dath punt tho 6 stuuers,
facit $1\frac{1}{2}$ golt g. 3 st^r.

Item noch 8 punt fyn blaw, dath punt tho 22 stuuers, is
 $5\frac{1}{2}$ golt g. 11 st^r.

Item noch 8 pund fyn askefarwe, dat punt 22 stuuers, is
 $5\frac{1}{2}$ golt g. 11 st^r.

Item dat fad vnde secke hyr tho is $\frac{1}{2}$ g. g. $5\frac{1}{2}$ st^r.

Somma, dat sich desse farwe belopt, is
 $50\frac{1}{2}$ golt g. $11\frac{1}{2}$ stuuers. ||

Item noch gekoft tho ko. matz. behoff ytlike strusfedderen,
kôsten myt de aske 95 golt g. 6 st^r.

Item noch gekoft tho Antwerpen 11400 astrack van eyn
prys, dat dusent 10 g. corent.

Item noch 2400 astrack, ytlick dussent tho 15 stuuers, is
18 g. corent.

Somma belopen sich desse vorgeskrewen 13 dussen vnde
800 astrack an gold g. 88 golt g.

Item noch gekoft tho Amsterdamm 14 dussent astrach,
costen yder dussent $2\frac{1}{2}$ golt g. vnd 1 stuuers; somma belopen
sich de summa $35\frac{1}{2}$ golt g.

Item noch for eyn kleyn papegoye bur, gekoft voer
2 golt g.

Somma is $220\frac{1}{2}$ golt g. 6 st^r. ||

Onkost op dit vorskrewen got:

Item op 2 tollen betalt tho Andorpen vnde ijn Zelanth 7 golt g. 5 stuuers.

Item noch betalt to fragt vnde onkost for al dit vorskrewen godt, astrack, kruder vnde al ander van Andorpen in Zelant vnde van Amsterdamm int Fly, belopt sich in als myt arbeytz lôn vnd posten wagenhure 21 golt g. 13 stuuers.

Item noch belop sich myn broders teerynghe vnde vorreyssede gelt in Holland, Zelant vnde Brabant vnde wedder hyr vmme myt eyn kiste ower lant gereyst de somma van 26 golt g.

Somma summarum belop sich dit vorsk. goedt in als myt allen onkosten gereckent de summa van 1192 golt gulden.

68.

Baadesild fra Møn.

RA. Reg. 108 A S. 12: »Adsk. Stk. kgl. Indtægtsregnskaber 1513-33« Læg 10. Brækket Blad in folio, kun een Side beskrevet.

Sild, som kronæns tiænær po Møæn giwæ til baadæ siild.

Item Lassæ Lawæ i Aalæbeck $\frac{1}{2}$ t^e siild.

Item Matis Stwb ibidem $\frac{1}{2}$ t^e.

Item Iøsop ibidem $\frac{1}{2}$ t^e.

Item Mortind Grattæ i Ostherborre $\frac{1}{2}$ t^e.

Item Lassæ Porssæ i Bwssæmarkæ $\frac{1}{2}$ t^e.

Item Iens Hansß ibidem $\frac{1}{2}$ t^e.

Item Matis Pelle i Swænsmarkæ $\frac{1}{2}$ t^e.

Item Iens Masß i Efwillænæs $\frac{1}{2}$ t^e.

Item Iens Tolsß ibidem $\frac{1}{2}$ t^e.

Item Mickil i Kosther $\frac{1}{2}$ t^e.

Item Iens Kragh aff Tyornæmark $\frac{1}{2}$ t^e.

Item Iens Iwdæ aff Bissingæ $\frac{1}{2}$ t^e.

Item Per Ross af Frennærop $\frac{1}{2}$ t^e.

Item Iens Hindssæ ibidem $\frac{1}{2}$ t^e.

Item Iens Henricksß ibidem $\frac{1}{2}$ t^e.
 Item Mickil Persß i Harrebøllæ $\frac{1}{2}$ t^e.
 Item Andhres Persß i Damme $\frac{1}{2}$ t^e.
 Item Matis Billæ ibidem $\frac{1}{2}$ t^e.
 Item Mortind Madsß ibidem $\frac{1}{2}$ t^e.
 Item Oloff Orm aff Wynnæbæck $\frac{1}{2}$ t^e.
 Item Hans Hiort i Dammæ $\frac{1}{2}$ t^e.
 Item Mickil Galind i Røding en f.
 Item Iens Niellsß i Sprowæ en f.
 Item Iens Masß af Howætskow en f.
 Summa 11 t^r en fierding.

69.

Løse Kvitteringer.

RA. Reg. 108 A S. 16: »Regnskabsoptegnelser, Regninger, Kvitteringer m. m. Frederik I.s Tid. Uden Datum«. — 3 forskellige Sedler.

I.

Ich Frantz Trebbow beken, dat ich von Anthonni Wulfferds den dinstag nach Joannis 2530 marc denijsch vngetzalt entpfangen hab.

II.

Iegh Klawss Bryske kendess medh thene min eghen hand sskreffdh skøldygh ath være Antønness vor kieressthe nodige herriss sekre tharij 5 g. i dansske penninghe och betale hannom i ghen thil gode ffor nøwe.

III.

Ick Christofer Lerkennborch bekene mith miner egenn hanndtschrift, dath ick hebe entfang 20 daler up mynes junkerenn reckeschop Ewalt Jenzenn tho Wysborch.

70.

Landsknægtsregister.

RA. Reg. 108 A S. 16: »Regnskabsoptegnelser, Regninger, Kvitteringer m. m. Frederik I.s Tid. Uden Datum«. — Brækket Blad in folio.

- 12 marc Hermen Steyn.
- 12 marc Hans v. Thryer.
- 24 marc Jacob Quas — 2 solt.
- 12 marc Schylt v. Thryer.
- 12 marc Hans Fues.
- 12 marc Hans v. Kobelencz.
- 12 marc Jung Hans v. Kobelencz.
- 12 marc Jacob v. Franckfurt.
- 12 marc Fricz v. Kerbach.
- 12 marc Marcus Holste de jungk.
- 12 marc Feng Obermeyer v. Werdt.
- 12 marc Hans v. Hausen.
- 12 marc Henske Holste.
- 12 marc Lorencz v. Bachrach.
- 12 marc Hans Frydlandt.
- 12 marc Claus Wolff.
- 12 marc Folmar Beger.

Bernt Hysfelt 10 marc.

Petter v. Gera 7 marc.

Henrich Lichtenfels 7 marc.

Den dreyen nach stendig gewesen von Horsthens her. ¶

- 12 marc Claus v. Stendal.
- 12 marc Veit v. Hausen.
- 12 marc Claus v. Schaumbergk.
- 12 marc Marx Funch de Ut(?).
- 12 marc Hans v. Osterwigk.
- 12 marc Henrich Boueren.
- 12 marc Cort v. Cassel.

Summa summarum drey hundert vier vnd zwenzig marc vff alle knecht hyruor gerechenth.

Item noch zwelff marck mester Martyn Hagelundt bezalt in der herbergk vor mich vnd die knecht zu Holsterbro lygendes. Dominica(?) infra octaua[m] visitacio[nis] Marie. ||

Registher paa landz knecht.

Rasmus scriffuers quittanß paa k.

71.

Udgifter til Gesandt (c. 1530?).

I.

RA. D. Kanc.: *Diverse (1481-1571 C) Nr. 56*: »Regnskab for daglig Udgift til Rostokker Øl, Emster Øl, Momme og Vin for den preussiske Marskal i Herberge hos Tønnes Perlesticker i 7 Uger og 3 Dage U. D. (ca. 1530)«. — Gl. Sign.: D. Kanc.: *Diverse Kammersager (Vejled. Arkivreg. I, 192)*. — Ark af 2 Blade in folio. — I Begyndelsen af 1526 var et Gesandtskab af 5 prøjsiske, gejstlige og verdslige Stormænd i Flensborg, hvor de forhandlede om Ægteskab mellem Frederik I.s Datter Dorothea og Hertug Albrecht; Ægteskabsbrevet besegledes den 12. Februar. 1532 var et prøjsisk Gesandtskab i København, hvor en Forbundstraktat afsluttedes den 21. Juli (Laursen: *Danmark-Norges Traktater I S. 52-62 og 129-34*). Det her udgivne Regnskab kan dog næppe henføres til disse Lejligheder.

Item tyßdaghe ffør medhfasth kom marskalck vdaß Prussen sellufferdhe till Tønnes perlesticker i herbergh oc war ther 7 wgher oc 3 daghe.

Ffor Rostocker øll:

Item førsthe dagh oc andhen ottensdagh ffor drugh	2 gld. 2 ß.
Item torsthdaghen nest effter	1 gld. 10 ß.
Item nesthe leuerdagen	1 gld. 1 marck.
Item søndagh medffasthe	2 gld. 4 ß.
Item mandagh nesthe	1 marck 3 ß.
Item tyßdaghen neste	3 ¹ / ₂ & 3 ß.

Item ottensdagh neste	1 fl 2 fl .
Item torstheadaghen	1 gld. 2 fl .
Item fredhaghen	2 gld. 4 fl .
Item leffuerdaghen	1 gulden.
Item søndagh neste	3 fl .
Mandagh neste	24 fl .
Tysdagh neste	28 fl .
Ottensdagh	1 gld.
Torstedagh	4 fl .
Fredagh	1 gld.
Leffuerdagh	1 gld. 10 fl .
Item søndaghen ffør poske	1 gld. 12 fl .
Mandagh neste	1 gld. 20 fl .
Tydagh	26 fl .
Ottensdaghen	24 fl .
Torstheadaghen	30 fl .
Fredagh	1 fl .
Poske affthen	29 fl .
Summa lateris	27 gld. oc 15 fl .
Paaske dagh	1 gld. 4 fl .
Mandagh neste	1 gld. 4 fl .
Tydagh	2 gld.
Ottensdagh	1 $\frac{1}{2}$ gld.
Torstheadagh	2 fl 4 fl .
Fredagh	28 fl .
Lewerdaghen	29 fl .
Item søndagh neste	1 gld.
Mandagh	30 fl .
Tydagh	28 fl .
Ottensdagh	1 $\frac{1}{2}$ gld.
Torstedagh	1 gld.
Fredagh	1 $\frac{1}{2}$ g.
Lewerdagh	10 fl .
Item søndagh nesthe	8 fl .
Mandagh	20 fl .
Tydagh	1 fl .
Ottensdagh	1 fl 4 fl .
Torstheadagh	1 g.
Fredagh	12 fl .

Leuerdagh	1 ʒ.
Item søndagh nesthe	14 β.
Mandagh	12 β.
Tyßdagh	14 β.
Ottensdagh	12 β.
Torstedagh neste	12 β.

Thette forescreffne ere ffor Rostocker øll.

Summa lateris	19 gld. 25 β.
Summa ouer alth Rostocker øll	47 gld.

Item ffor emsth øll:

Item fredagh nesthe for misericordia Domini	2 gld. 10 β.
Lewerdagh	2 gld. 10 alb. minus.
Item søndagh neste	2 ¹ / ₂ gld. 10 alb.
Mandagh neste	2 gld. 10 β.
Tyßdagh	1 ¹ / ₂ gld.
Ottensdagh	1 gld. 10 β.
Torstedagh	1 gld. 10 β.
Fredagh	10 β.

Summa paa emsth øll 13 g. 10 β.

Item for mwmmme:

Item lewerdagh nesthe ffor jubilate	14 β.
Søndagh nesthe	1 ¹ / ₂ gld.
Mandaghen	2 gld. 10 β.
Tyßdagh	1 gld. 4 β.
Ottensdagh	1 ¹ / ₂ gld. 8 β.
Torsthedagh	1 ¹ / ₂ gld.

Summa paa mwmmme 8 g. 1 ʒ.

Item ffor wyn 8 gld. 1 marck.

Summa ouer alth, bodhe Rostocker øll, oc wyn til ßammen	emsth øll, mwmmme 77 g. 2 β.
--	---------------------------------

II.

RA. Reg. 108 A S. 12: »Adsk. Stk. kgl. Indtægtsregnskaber 1513-33« Læg 10. — Gl. Sign.: D. Saml. 235, 30. — Ark af 2 Blade in folio. — Skrevet med samme Haand som Regnskab I.

Giesthe, som thi haffde hadh.

Ottensdagh ffor midffasth om affthen	3 gестhe.
Torstthedaghen neste	7 gестhe.
Lewerdagh	8 gестhe.
Item søndagh midffasth	7 gестhe.
Ottensdagh nesthe	2 gестe.
Fredagh neste	8 gестe.
Sondagh nesthe	10 gестe.
Ottensdagh nesthe	4 gестe.
Torstthedaghen	4 gестe.
Lewerdagh næsthe	3 gестe.
Søndagh næste	5 gестe.
Mandagh	1 gестh.
Poske affthen	8 gæste
Mandagh næsthe poskedagh	6 gæsthe.
Tyßdagh	8 gестe.
Ottensdagh neste	5 gестe.
Torstedaghen	2 gестe.
Fredagh nesthe	1 gæst.
Mandagh nesthe	4 gестe.
Tyßdagh	4 gестe.
Ottensdagh	3 gестhe.
Torstthedagh	3 gестhe.
Fredagh nesthe	3 gестe.
Lewerdagh	2 gестe.
Item søndaghen næsthe	8 gестe.
Mandagh	3 gестe.
Tyßdagh	3 gестe.
Ottensdagh	3 gестe.
Torstthedagh	6 gестe.
Fredagh neste	1 gæst.
Søndagh neste	1 gест.
Mandagh	2 gестe.
Tyßdagh	3 gестe.
Ottensdagh	1 gестh.
Torstthedagh nesthe	3 gæsthe.

Summa ower allth 18 ʒ 2 ß.

Item marskalck meth 3 karle vdhi 7 vgher oc 3 daghe ffor kosthe, ere for 4 karle hwer dagh 1 ʒ.

Item førsthe wghe	7 fl.
Andhen vghe	7 fl.
Trydhe vghe	6 ^{1/2} fl.
Fierde vghe	7 fl.
Fempthe vghe	7 fl.
Setthe vghe	7 fl.
Syuendhe vghe	7 fl.
Item 3 daghe	3 fl.

Summa ower alth 51^{1/2} fl. ||

Summa ower alth ffor kosthen 28 gld. 6 fl mindhe.

Summa ower alth β ammen, som forscreffne ere 105 gulden 4 fl mindhe.

72.

Kongens Laan (1531).

I.

RA. Reg. 108 A S. 12: »Adsk. Stk. kgl. Indtægtsregnskaber 1513-33« Nr. 12: »Register over et Laan, som Prælater, RRaad og Adel tilstod Kong Fred. I, med et første Tilbud og et yderligere Tillæg. Desuden en Skat lagt paa Almuen paa Landet (omtr. 1530)«. — Gl. Sign.: D. Saml. 629, 15. — Læg af 8 Blade in folio, delvis ødelagte. Defekte Steder er udfyldt efter nedenstaaende Regnskab III. — Kr. Erslev har i Konge og Lensmand S. XXVIII-XXXII meddelt Uddrag af dette og de to følgende Regnskaber.

Thette er Danmarcks riges prelaters tax:

Item bispen aff Ribe	6000 marc.
Item bispen aff Wensøßell	2000 marc.
Item bispen aff Ars	4000 marc.
Item bispen aff Wiborg	3000 marc.
Item erchielectus aff Lund	4000 marc.
Item her electus aff Roskilde	6000 marc.
Item her electus aff Fyn	3000 marc.

Item abeden aff Soer	1000 marc.
Item prier aff Andersko	1000 marc.
Item Eserum	500 marc.
Item Knardrvp closter	100 marc.
Item Holme closter	200 marc.
Item Eme [clos]ter	500 marc.
Item Twiis [closter]	100 marc.
Item [Widtskøle closter]	200 marc.
Thij closter y Skone:	
Item Herretzuat closter	300 marc.
Item Aass closter	150 marc.
Item Beckesko	250 marc.
Item Twmervp closter	100 marc.
Item Øedes closter	100 marc.
Item Helne kircke	150 marc.
Item Dalby	500 marc.
Item Børinge closter	100 marc.
Item Ringslet closter	250 marc.
Item Sko closter	250 marc.
Item Ebelolt clo[ster]	100 marc.
Item Wor fr[u closter i Roskildt]	... marc.
Item K[lare closter ibidem]
Item Dalum closter	400 marc.
Item sante Knutz closter	300 marc.
Item sante Hanss closter	100 marc.
Closter wtij Iutland:	
Item Ring closter	300 marc.
Item Wor closter	100 marc.
Item Twilom closter	100 marc.
Item Alinde clo[ster]	100 marc.
Item Essenbeck	200 marc.
Item Westerwig closter	600 marc.
Item sante Ha[ns] closter y Horsens	50 marc.
Item Dw[holms closter]	... marc.
Item s[ante Hans closter y Wiborg]

Tiise for^{ne} pendinge will Danmarcks prelater met theris kircker oc klercherij forsamle oc tilstede holle kong^e. mae^t. oc

riget tiill hielp emodt keiſſerlige majet., koning Cresten oc hans ſøns fegde, dog ſa at thøm holdis oc fult gøris theris preuileger oc forſechring, ſom thøm giort bleff wtij Onſe, oc thij fonge theris forwaring paa; ellers er thet ingenlwnde wtij prelaternes macht ſlig pendinge aff ſtedt komme tiill then tienſt, thij hans nade oc riget gøre ſkulle.

Sammeledes hawer Danmarcks prelater met ſlig for^{ne} wilckor ſamtyckt hans nades kong. mat. haldelen kirckens korn tyend offuer all Danmarcks rige wtij fem ſanfelle ar, oc ſkall lensmendene her wtij riget huer y ſiit len met biſpernes officiales eller proueſter optage ſlig tyend paa rigens wegne oc y pendinge forwinde gørendis ther fore thøm, ſom paa klockerne befaling haffuer, gode rede oc regenſkab oc antworde thøm ſamme pendinge oc ingen anden. ||

Tesse er riidder eoc gode mends, Danmarcks riges raads tax:

- Item her Mogens Gøe 4500 marc.
- Item her Tiige Krabbe 3000 marc.
- Item her Prebiørn Podbusk 3000 marc.
- Item her Albrit Rauensberg 500 marc.
- Item her Hendrick Sparre 300 marc.
- Item her Iahan Ranſwo(!) 600 marc.
- Item her Hans Bille 500 marc.
- Item her Per Løcke 500 marc.
- Item her Mattis Bølle 200 marc.
- Item her Anders [*Bilde*] 500 marc.
- Item her Axell [*Bragde*] 500 marc.
- Item her Otte Krompen 500 marc.
- Item her [*Offue*] Lwnge 500 marc.
- [*Item her Oluff Rosenkrants*] marc.
- [*Item her Knud Bilde*] marc.
- [*Item her Johan Oxø*] marc.
- [*Item her Holgerd Wlsstand*] marc. ||

- Item her Trudt Wlsstand 2500 marc.
- Item her Mowritz Sparre 400 marc.
- Item her Knut Rudt 500 marc.
- Item her Iohan Biørnſ 300 marc.
- Item her Mogens Mwnck 500 marc.

- Item her Erick Banner 1000 marc.
 Item her Iahan Wrne 300 marc.
 Item Lauritz Skenckell 100 marc.
 Item Eler Bølle 400 marc.
 Item Niels Bild .00 marc.
 [Item Knut Wrne 100 marc *overkrydset*.]
 Item frue Anne Holgertz aff [Høgs]torp
 Item Per Falster aff Keleby lille paa Møen oc [Sømarcke]
 oc Seby y Lo[land]
 Item her Hen[rick Gøye].
 Item Marcord T[ymand paa Holbeck]
 Item Ann[es] ||
 Item Iwngshouit 200 marc.
 Item Knut Sparre paa Siøborg 100 marc.
 Riiddere oc gode mend wden raads:
 Item her Claus Bille aff Ferss herrit 100 marc.
 Item her Axell Wgervp 300 marc.
 Item her Iacop Trolle 200 marc.
 Item Iens Torbernß 300 marc.
 Item her Mauritz Olß 300 marc.
 Item frve Ingeborg her Tønnes aff Gorstang 100 marc.
 Item Aruit oc Gert Wlsstand 300 marc.
 Item Børij Wlsstand 200 marc.
 Item Erick Bølle 300 marc.
 Item her Claus [Podebusk] 100 marc.
 [Item Tage Ot]ß aff [Gremme]lstrvp len 100 marc.
 [Item Claus D]aa paa [Gør]sting 200 marc.
 [Item Peder Stør]le aff Hamerø 100 marc.
 [Item Otte Tegenhus paa] Hagstat 100 marc.
 [Item fru Anne Hardenbiargs aff] Ryseby 100 marc.
 400 marc.
 300 marc.
00 marc.
 100 marc. ||
- Item mester Iahan Friis aff Orness birck oc Nybølle birck
 100 marc.
 Item Lauritz Knob aff Mabylle birck 100 marc.
 Item Hagensko 500 marc.

Item Iørgen Heningsß aff Ryegord 150 marc.

Item her Wlluff van Wittenhoff canseller aff Hintzegauell
400 marc.

Item Hertuig Anderß aff Ourbirck 100 marc.

Item Eler Rønoff aff Salingherret 100 marc.

Item frve Elße her Tomes Nielß aff Swndz herret oc Nørre-
wangs herret 200 marc.

Item Eler Brøskes børn aff Wiissenbiereg sogen 100 marc.

Item Axell Fickeß aff Kirkeby len 100 marc.

Item Erick Kromdige aff Hønborg oc Wester herret 200
marc.

Item Siword van dher Uisk aff Skotborg oc Hwntz beck

.....

Item Erick Styge aff Tran[eholm]

Item Iep Friis aff Skiffue

Item Per Ebeß aff Lwndenes

Item Anders Biørnß [aff Rouseherret]

Item frue Karine [aff Bygholm]

Item frue Lene [Thomes Juls] aff Lwnd y [Maars]

Item Anders [Skeel aff Smerup]

Item Niels [Kielsß aff Wixe gods och Øland]

Item Iwer Sk[eell aff Amtofft gods] paa Hanness

Summarum paa theße for^{ne} 69850 marc.

Item ther som kong. mat. endelig for keißerlig mat. eller
andre rigsens fynders macht oc indfald skyld ændelig trenger
tiill slig for^{ne} swmme aff rigens prelater, ridderskab oc adelen
at eske, beger oc førdhre, at hans nodes kong. høymegtighet
tha wille forskicke alle for^{ne} prelater, riddere oc gode mend oc
huer besønderlig nøgeachtig forwaringe aff kronens, som hans
nade selffuær hawer ladet thøm fore giiffue. ||

Skick om clocher, som nw fyndis y riget, at formere
for^{ne} swmmer meth.

Item wtij Selland er tiill skickit her Anders Bille oc her
Oluff Rosenkrants at thij skulle annamme regenskab aff alle
lenssmendene y Selland paa alle klockerne oc selge oc y pen-
dinge gøre at forøge for^{ne} swmmer met, samme pendinge huss

seg i goedt forwaringe beholle oc gøre rigsens raadt ther goed regenskab fföre.

Item wtij Fyen ere tiill skickiit her Peder Løcke oc Lauris Skinckell.

Item wtij Skone ere tiill skickiit her Tiige Krabbe; her Albrit Ipß oc her Trud Wlsstan.

.....

[Item om hues closter ep.
ere, settes wtij kong.
om thij oc maa selges.
oc ther tiill ere skickiit
Lwnge *overstretet.*] ||

Om thij 1200 lantz knechte y riget.

Item tiill at holle thij 1200 lands knechte met y riget hawer Danmarcks rigis raadt samtycht kong. mat. en almindelig skat offuer alt riget, som wtgiuis skall aff kronens, kirckens oc ridderskaffuit oc alle theris, som bønder gods egendes ere, tienere wtij these ar; om behoff gøris, skall huer 4 mend 4 marc giiffue, dog wndertaget thij gord seder, som aff gammell arld tiidt for slig skat oc tængßell haffwer frij werit, oc will Danmarcks riges raad icke wtslaa kong. mat. eth andit ar lige sligen offuer alt riget skattes fortrøstning, ther som thij kwnde kende oc formercke, thet endelig will behoff were.

Item oc at kong. mat. will selff forhanle lade met købstet mendene om the tw twsinde landsknechte, som købstet mendene skulle holle.

Item hues reißetøy wtij Skone oc Selland ere, thij ware thij two noget indfald komer.

..... wtij Iulland oc Fyn oc Lawind
..... kong. mat. tiill Lantheholsten tiill
..... mand icke, hwre mange thij ere
..... muster sedelen tiilstede kommer
..... mat. selffuer hus mwster herren.
..... tiene hans nade y forsten
..... oriit lang paa theris
..... folck.
..... kong. mats. slot
..... at keiseren eller

..... falle paa for^{ne}
 at først den dommen
 ill hielp oc trøst
 er anfald sker
 ther som menige
 t holde thenem
 adelen vtj

II.

Læg af 4 Blade in folio, delvis ødelagte, vedlagt det foregaaende Nr. I (se S. 253).

Tiiße epter^{ne} pendinge haffuer Danmarcks prelater, closter oc adelen ladet seg optegne ffore, ythermere end som wor k^{te} nodiste herre tiilforne er opantwordit:

Item abetten aff Soer	500 marc.
Item prier aff Andersko	500 marc.
Item abitten aff Herritsuat	200 marc.
Item abitten aff Aasscloster	200 marc.
Item abitten aff Helnekircke	150 marc.
Item abitten aff Beckesko	200 marc.
Item abitten aff Eserom	200 marc.
Item Holme closter	100 marc.
Item Widskøle closter	100 marc.
Item Tuiss closter	100 marc.
Item Ringstet closter	150 marc.
Item Sko closter	,00 marc.
Item Ebellolt
Item
Item
Item sancte Knutz closter	100 marc.
Item sancte Hans closter	100 marc.
Item Wooer closter	100 marc.
Item Twilom closter	100 marc.
Item Alinde closter	100 marc.
Item Esenbeck	100 marc.
Item Wester wigs closter	100 marc.

Item sancte Hans closter y Horsens	50 marc.
Item Dueholms cl[oster]	100 marc.
Item sancte Hans closter y Wiborg	50 marc.
Item Børlom [c]loster	100 marc.
Item	100 marc.

Danmarcks Raadt:

Item her Anders Bille	500 marc.
Item her Per Løcke	500 marc.
Item her Offue Lwnge	500 marc.
Item Erick Baner	500 marc.
Item her Otte Krompen	500 marc.
Item her Oluff Roßenkrantz	500 marc.
Item her Holgert Wlsstan	300 marc.
Item her Iohan Oxe	500 marc.
Item her Iohan Ran[tzow] ¹	
Item her Wlff Wttenhoff ¹	

Len, som g[ode men]d wden raa[ds] :

Item frue Pernille [Gøye]	.00 marc.
Item her Axell [Wgerup]	... marc.
Item her marc.
Item marc.
Item marc.

Item mester Iohan Friis	100 marc.
Item Hagensko	100 marc.
Item Jørgen Heningß	50 marc.
Item frue Elße her Tomeßs	100 marc.
Item Erick Kromdige	100 marc.
Item Erick Styge	100 marc.
Item Iep Friis aff Skele(!)	100 marc.
Item Per Ebeß	50 marc.
Item frue Karine aff Bygholm	200 marc.
Item Hans Skell af[f Am]tofft	
oc thet gods y M[aars]	200 marc.
Prelaterne, som kong. mat. at forlene haffuer:	
Item prosten aff [O]nße	400 marc.

¹ Beløbet er ikke tilskrevet.

Item pro...	200 marc.
Item ...	300 marc.
Item ...	200 marc.
Item marc.

Item degen y Køpenhaffn	100 marc.
Item erchijdegen y Arße	100 marc.
Item erchij degen y Ribe	100 marc.
Item prosten i Wiborg	200 marc.

Summarum 81200 marc.

Item beger Danmarcks riges raad nøgachtige breff oc forwaringe, lydendis paa thøm oc theris arwinge icke at skulle kwnde forbyrde theris pant eller pendinge, wden thij gør then gerning, som y logen stander, thet er at føre awind sk[iold] emodt theris fedrene rige, oc ey heller at [forbyrde] theris pant eller le[en] førend thij eller the[r]is arwi[n]ge fonger theris pendinge igen; met saa ske[ll] wille Danmarcks raadt oc adell beblotte thøm oc wtloue theris pendinge, dog ßa, at slig pendinge icke skulle begeris eller optagis, met minde end k[ey]s[er]lig maiestat, koning Cresten eller andere ... [ha]ns forwante eller nogen andere ... ldt eller fegde gøre. ||

Item alle landgillis møller skulle giue 1 marc y thenne skat, dog saa at thij møller ere frij, som lige for godemends gorde.

Item alle husse mend skulle hielpe 1 marc eller $\frac{1}{2}$ eller 4 ß, som thij ere formoendis tiill.

Item alle skredere, skomagere, peberswenne oc alle andre, som icke tien bonden for halt eller helt ars tienst, skulle oc giue y thenne help 1 marc eller $\frac{1}{2}$ eller 4 ß epter theris formoge, oc alle bønder, y preste gorde boer, skulle oc giue 1 marc y thenne hielp.

Item iomfrue M[arie clo]ster wden for Ribe 100 marc.

Item mester Niels Friis cantor y Wiborg aff thet store ... stdomet y Mors oc y Hanherret oc aff 400 marc. ||

Sogne preste oc degne, som paa landsby boer, skulle gøre k^{l^{ig}} maiestat slig hielp, at huer prest giuer 1 g^{en}, then rige hielpe then fattige, oc huer degen 1 marc, then rige hielpe then

fattige, dog met sodant skiell, at bønderne oc menige almwge giue oc gøre till redelighet prester, kircker oc degne thet retzelle och rettighet, som thij aff arille tiid fonget haffuer. Och huem aff almwen, ther emod gøre, skulle straffes, som thij theris herre koningen oc menige Danmarcks riges raads bud oc breff over hørige sider fore.

Thessliges skulle oc thij prester, som y købstederne siide oc bo, som hawer kircker paa landet.

III.

RA. Reg. 108 A S. 12: »Adsk. Stk. kgl. Indtægtsregnskaber 1513-33« Nr. 13: »Register over det hele samlede Laan . . . , som Prælater, RRaad og Adel tilstod Kong Fred. I, tilligemed Kjøbstædernes Andeel (omtr. 1530)«. — Gl. Sign.: D. Saml. 629, 14. — Hæfte af 8 Blade in folio. Bl. 1 ubeskrevet. — Kryds foran Navnene antyder, hvem der har betalt (se Erslev, Konge og Lensmand S. XXIX).

Thette ere Danmarckis riigis prelaters tax:

Bispen aff Riipe	6000 marc.
Bispen aff Wendsyssel	2000 marc.
+ Item bispen aff Aarhus	4000 marc.
Item bispen aff Wiborg	3000 marc.
Item electus till Lund	4000 marc.
Item electus aff Roskylde	6000 marc.
Item electus aff Ffyenn	3000 marc.
+ Item abbethen aff Soor	1500 marc.
+ Item prier aff Antwordskow	1500 marc.
+ Item Esserom	700 marc.
+ Item Knarderup closther	100 marc.
+ Item Holme closther	300 marc.
+ Item Emme closther	500 marc.
+ Item Twisß closther	200 marc.
+ Item Widtskøle closther	500 marc.
Thy closther vdi Skaanne:	
+ Item Herritsuadt	500 marc.
+ Item Aasß closter	350 marc.
+ Item Beeckeskoff	450 marc.
Item Tumerup closter	100 marc.

+ Item Øedes closther	100 marc.
+ Item Helne kircke	300 marc.
Item Dalby	500 marc.
+ Item Børinge closther	100 marc.
+ Item Ringstedt closther	400 marc.
+ Item Sko closther	400 marc.
+ Item Ebelolt closther	200 marc.
Item wor ffru closther i Roskildt	200 marc.
+ Item Clare closther ibidem	100 marc.
Item Slanngerup closther	100 marc.
+ Item Haldste closther	100 marc.
+ Item Dalum closther	500 marc.
+ Item sancti Knuds closther	400 marc.
+ Item sancti Hans closther	200 marc.

Closter vti Jwtlandt:

+ Item Ringclosther och canceller	600 marc.
+ Item Wore closther	200 marc.
+ Item Twilom closther	200 marc.
+ Item Alinde closther	200 marc.
+ Item Essennbeck	300 marc.
+ Item Westeruig closther	700 marc.
+ Item sancti Hans closther vti Horsshens	100 marc.
+ Item Duholms closther	300 marc.
+ Item sancti Hans closther vdi Wiborg	100 marc.
Item Borglom closther closther(!)	600 marc.

Thesse ere ridder och gode mendt,

Danmarckis riigis raads tax:

+ Item her Mogens Gøye	4500 marc. ...
+ Item her Tyggi Krabbe	3000 marc.
+ Item her Predbiørn Podebusk	3000 marc.
+ Item her Albrecht Rauensborg	500 marc.
Item her Henrick Sparre	300 marc.
Item her Johan Rantzow	600 marc.
+ Item her Hans Bille	500 marc.
+ Item her Peder Løcke	1000 marc.
+ Item her Mattis Bøller	200 marc.
Item her Anders Bilde	1000 marc.

+ Item her Axel Bragde	500 marc.
+ Item her Otte Krumpen	1000 marc.
+ Item her Offue Lunge	1000 marc.
+ Item her Oluff Roßenkrants	1500 marc.
+ Item her Knud Bilde	300 marc.
+ Item her Johan Oxe	1500 marc.
+ Item her Holgerd Vlfstand	800 marc.
Item her Trude Ulfstand	2500 marc.
Item her Mouris Sparre	400 marc.
+ Item her Knud Rudt	500 marc.
Item her Johan Biørn	300 marc.
+ Item her Mogens Munck	500 marc.
+ Item Erick Banner	1500 marc.
+ Item her Johan Vrne	300 marc.
+ Item Lauritzs Schenckell	1000 marc.
Item Eler Bølle	400 marc.
+ Item Niels Bilde	100 marc.
+ Item fru Anne Holgierds aff Høgstrup	200 marc.
+ Item Peder Ffalster aff Keleby lille paa Møen och Sømarcke och Seby y Laland	100 marc.
Item her Henrick Gøye	¹
+ Item Marquord Tymand paa Holbeck	300 marc.
Item Annes	100 marc.
+ Item Jungshoffuit	300 marc.
Item Knud Sparre paa Siøborg	100 marc.
Item her Claus Bilde aff Ferssherret	100 marc.
Item her Axel Vgerup	400 marc.
+ Item her Jacop Trolle	300 marc.
Item Jens Torbernnsßen	300 marc.
Item her Mouris Oluffßen	300 marc.
+ Item fru Ingeborg her Tønnes aff Gorstang	100 marc.
+ Item Aruid och Geerd Wlfstand	300 marc.
+ Item Børij Vlfstand	200 marc.
+ Item Erich Bølle	300 marc.
+ Item her Claus Podebusk	100 marc.
+ Item Tage Otß aff Gremmelstrvp leen	100 marc.

¹ Beløbet er ikke tilskrevet.

+ Item Claus Daa paa Gørstinge	200 marc.
+ Item Peder Størle aff Hamerøø	100 marc.
+ Item Olte Tegenhus paa Hagstad	100 marc.
Item fru Anne Hardenbiergs aff Ryseby aff leen i Wordingborgs leen	100 marc.
+ Item Erich Gyldenstiernn aff Engelborg mett thy leen, hand haffuer	300 marc.
+ Item Tønne Tønß aff Krøgendelen	200 marc.
+ Item Michel Brockenhus aff Pederstrvp birck	100 marc.
+ Item mesther Johan Friis aff Ornesse birck och Nybølle birck	200 marc.
+ Item Lauris Knob aff Mabylle birck	100 marc.
+ Item Hagenskow	600 marc.
+ Item Jøren Heningß aff Rudgord	200 marc.
+ Item her Wlff van Vthenhoff canceller aff Hindze- gauell	400 marc.
+ Item Hartuig Anderß aff Orenbirck	100 marc.
+ Item Eiler Rønnow aff Salingherret	100 marc.
+ Item frue Elße her Thomes Nielßens aff Sundz- herrit och Nøruonngsherrit	300 marc.
Item Eiler Bryskes børn aff Wissembierg sogen	100 marc.
Item Axell Fickeß aff Kirckeby leen	100 marc.
+ Item Erick Krumdigk aff Hønborg och Westher herret	300 marc.
Item Siuerdt van der Wisk aff Scottborg och Hundzsbeck	100 marc.
Item Erick Styggi aff Traneholm	200 marc.
+ Item Jep Ffriis aff Skiffue	300 marc.
Item Peder Ebbeß aff Lundenes	400 marc.
+ Item Anders Biørnnß aff Rouseherret	300 marc.
+ Item ffru Karin aff Bygholm	400 marc.
+ Item fru Lene Thomes Juls aff Lund i Maarßß	100 marc.
+ Item Anders Skeell aff Snerup	100 marc.
+ Item Niels Kioldsßen aff Wixe gods och Øland	50 marc.
+ Item Iuer Skeell aff Amtoff gods paa Hannes och Stockis gods i Maarsß	400 marc.

Prelaterne, som kong. mat. att forlenne haffuer:
Først prouesten aff Othenße 400 marc.

+ Item prouesten aff Assenns	200 marc.
+ Item degen i Roskilde	300 marc.
+ Item prouesten i Roskilde	200 marc.
Item degen i Lund	200 marc.
+ Item prouesten i Lund	200 marc.
Item erchidegen i Aarhus	100 marc.
+ Item prouesten i Wiborg	200 marc.
+ Item wor ffru closter vden for Riipe	100 marc.
Summarum 80650 marc.	

Item will kong. mat. lade thennom finde theris foruaring hoss thennom, som pendinge for antwordes, och icke tage theris leen fraa thennom, førr the fange theris vdlagde pendinge. Ther som noget for bryder seg, tha bode seg ther for ephther dom och rett. ||¹

Kjøpstederne i Skone, Hallandt och Bleginde:

Malmø	2000 marck.
Lundt	500 marc.
Landtzkrone	1000 marc.
Helsingborg	250 marc.
Engelholm	400 marc.
Lagholm	100 marc.
Halmstedt	800 marc.
Falckenberg	100 marc.
Gammel Wardberg	50 marc.
Ny Wardberg	800 marc.
Kongs becke	100 marc.
Gaaße kiill	50 marc.
Wæ	800 marc.
Owss	800 marc.
Syllussberg	50 marc.
Rotneby	400 marc.
Lyckaa	100 marc.
Aweskor	150 marc.
Somerhaff	100 marc.
Thomerup	100 marc.
Ystedt	1200 marc.

¹ Bl. 5 a ubeskrevet.

Trelleborg	250 marc.
Falsterboo	150 marc.
Skanør	100 marc.
Summa 10350 marc.	

Kiøbstederne i Sielland:

Kiøbnehaffn	3000 marck.
Kiøge	1000 marc.
Prestøer	200 marc.
Wordingborg	300 marc.
Nestuedt	1500 marc.
Skelskor	400 marc.
Slagelße	600 marc.
Kallundborg	500 marc.
Ringstedt	150 marc.
Roskyldt	1200 marc.
Stiige	1500 marc.
Slangerup	300 marc.
Heddinge	300 marck.
Helsingør	700 marc.
Nykiøpinge i Orgherret	300 marc.
Korsør	100 marc.
Soborg	60 marc.
Summa 12004 ^{1/2} ¹ marc.	

Falster och Laalandt:

Stubby kiøping	500 marck.
Nykiøping	500 marc.
Sasskiøping	500 marc.
Nachskoff	800 marc.
Nystedt	500 marck.
Rwrkiøping paa Laffuen	120 marc.
Summa 2920 marc.	

Fiwnn:

Nyborg	200 marc.
Otthenße	2000 marc.

¹ *Urigtigt — ligesom flere af de andre Sammentællinger.*

Swynborg	1400 marc.
Ffaaborg	150 marc.
Assens	700 marc.
Kyrthemyndhe	400 marc.
	Summa 5950 marck.

Jwotlandt:

Riibe	3000 marc.
Kolding	500 marc.
Wetle	600 marc.
Horsens	700 marck.
Aars	1500 marc.
Randers	1200 marc.
Wiborg	1500 marc.
Grindaw	200 marc.
Ebbeltofft	200 marck.
Nykiøping i Marss	500 marc.
Holstebro	150 marc.
Warde	600 marc.
Ringkiøping	200 marck.
Skyffue	70 marc.
Skaffuen	300 marc.
Hjøringe	150 marc.
Hoffbro	60 marc.
	Summa 11430 marc.
	Summarum 34100 marc. ¹
Skanderborgh.	Skanderborgh.

73.

Kongens Gæld. 1533.

RA. Reg. 108 A S. 20 a: »Mindre Regnskaber, Kvittanser, Breve m. m. ikke gengivne i Danske Magazin 4. R. III 1533-36«. Pergamentblad (257 × 700 mm); Bagsiden har en gammel Paategning: »Almanach«, iøvrigt ubeskrivet.

¹ Bl. 7 b-8 a ubeskrivne.

Anno domini dußentt vyffhundertt vnnd drevndedruttich, am donerdage vor paeschen [Apr. 10] vppe den namiddach vngeferlich tho twen ßlegen, do starff de durchluchtigeste groethmechtigeste hochgeborn furste vnnd here, here Frederich tho Dennemargken, der Wenden vnnd Gotten koningk, erwelter koningk tho Norwegen, hertoch tho Sleßwigk, Holsten, Stormarn vnnd der Dythmarschen, greue to Oldennborch vnnd Delmenhorst myn g^{ter} here, Gott alweldich weße der ßelen gnedich vnnd barmhertich. Amen.

Tho derßuluen tydtt weren dyth de schulde, de ßyne kom^{at} na ßich leeth vppe segellen vnnd breuen, welche ßyne koningliche m^{at} in den ffurstendomen Sleßwigk vnnd Holsten vppe den vmmeslegen jarliches plach vortynßenn vnnd vorrenten tolatende.

Mynes g^{ten} heren koningk Frederichs schulde vppe penningkbreffen:

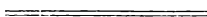
- 1000 marck houetstols heren Iffen Reuentlowen,
de rente darup is 60 marck.
- 3000 marck houetstols Dethleffe Brocktorppenn,
rente 180 marck.
- 1600 marck houetstols noch Dethleffe Brocktorppen,
rente 96 marck.
- 450 marck houetstols Gossicke van Aleuelde to Saxtorppe,
rente 27 marck.
- 1000 marck houetstols zeligen Clawes van Aleuelde to
Geltinge, rente 60 marck.
- 3000 marck houetstols Hinricke van Aleuelde tho With-
molte, rente 180 marck.
- 2000 marck houetstols Georgen Blomen thor Schonen-
horst, rente 130 marck.
- 2450 marck houetstols Otte Blomen tho Ekellenforde,
rente 171^{1/2} marck.
- 1900 marck houetstols Carsten Wonsfleten in den
Rodden, rente 152 marck.
- 6000 marck houetstols Dethleffe Raethlowen van der
Leßen, rente 430 marck.
- 3000 marck houetstols noch Dethleff Raethlowen jn
rynsche golde, rente 150 marck.
- 1000 marck houetstols Jaspar Rantzowen tho Tunderen,
rente 60 marck.

- 2000 marck houetstols Matthies Rathlowen, renthe 120 marck.
 1600 marck houetstols Pawell van Aleuelde to
 Lyndowe, renthe 112 marck.
 6000 marck houetstols vor Olegardt Rantzowen,
 renthe 360 marck.
 6500 marck houetstols vor Margreten Rantzowen
 tom Nygenhuße, renthe 425 marck.
 1200 marck houetstols vor Annen Holgers in Denne-
 margken, renthe 72 marck.
 3000 marck houetstols vor Annen Rantzowen tho
 Bulcke, renthe 210 marck.
 3000 marck houetstols heren Johan Hugen to Ham-
 borch, renthe 200 marck.
 8000 marck houetstols Otten Sestede thom Kluuen-
 syke, renthe 480 marck.
 1000 marck houetstols deme bischoppe van
 Sleßwigk, renthe 50 marck.
 2500 marck houetstols Hanße van der Wischen
 thom Bynenbeke, renthe 150 marck.
 2000 marck houetstols Dethleffe van Aleuelde to
 Groten Tunderen, renthe 100 marck.
 2000 marck houetstols Clawes Sestede, renthe 120 marck.
 1500 marck houetstols Melchior Rantzowen mar-
 schalcke, renthe 90 marck.
 Mynes g^{ten} heren koningk Frederichs schulde vppe
 houbreue:
 2000 marck houetstols hern Jffen Reuentlowen,
 renthe 120 marck.
 3000 marck houetstols Clawesse van der Wischen
 thom Kyle, renthe 180 marck.
 8000 marck houetstols zeligen Pawell Rantzowen,
 renthe 480 marck.
 500 marck houetstols noch zeligen Pawell Rantzowen,
 renthe 30 marck.
 4000 marck houetstols vor Kathrynen Breiden,
 der fruwen to Bulcke moder, renthe 240 marck.
 3000 marck houetstols der fruwen tho suncte
 Johans to Lubeck, renthe 150 marck.
 2000 marck houetstols deme capitell tho Lubeck,
 renthe 100 marck.

- 1500 marck houetstols den vicarien thom Kyll,
renthe 90 marck.
- 600 marck houetstols deme ridder kalande thom
Kyll, renthe 36 marck.
- 1200 marck houetstols den Marianen tho Sleßwig,
renthe 72 marck.
- Hyena volgen de schulde van koningk Cristierns wegen,
welche bouen de affgeloßeden summen, de myn g^{ter} here
koningk Frederich darinne betaldtt hefft, noch nastaan.
- Koningk Cristierns schulde vppe penningkbreuen:
- 13000 marck houetstols Siuerde van der Wischen
to Grõnholte, renthe 795 marck.
- 6000 marck houetstols Claueße van Aleuelde thor
Lemkulen, renthe 360 marck.
- 3500 marck houetstols der fruwen to Bulcke van
Henneken v. Aleuelde wegen, renthe 245 marck.
- 6000 marck houetstols zeligen Otten Holgersß jn
Dennemargken, renthe 360 marck.
- 1000 marck houetstols Sweder van Kassenbroke,
renthe 60 marck.
- 10000 marck houetstols olden Henneken van
Aleuelde thom Rodenßande, renthe 600 marck.
- 2000 marck houetstols vor Annen Holgersß jn
Dennenmargken, renthe 120 marck.
- Koningk Cristierns schulde vppe hounbreue:
- 3000 marck houetstols zeligen Clawes van Aleuelde
to Geltingen, renthe 180 marck.
- 4000 marck houetstols Dethleffe Brocktorppen,
renthe 240 marck.
- 1500 marck houetstols Otten Sestede thom Klouen-
ßyke, renthe 90 marck.
- 2000 marck houetstols deme rade vnnd den
vicarien thom Kyll, renthe 100 marck.
- 3000 marck houetstols deme cappittell tho Sleßwig,
renthe 180 marck.
- 5000 marck houetstols Cilligen Hugen tho
Hamborch, renthe 300 marck.
- Desse nageschreuen schulde hefft myn g^{ter} here koningk
Frederich tho Dennemargken weylanth by ßyner ko. m^{at}

leuende ock na vnnd vor gemakett vnnd daruor vor-
settett vnnd vorpandett wo folgett:

- 1500 marck houetstols hefft Hinrich Rantzowe vppe de Nygen-
stadtt gedaenn vnnd brukett de daruor vor eyn brukelich
panndtt, bede vnnd landtfolge vthgenahmen.
- 11000 marck houetstols hefft Hinrich Rantzowe gelykes falles
vppe Oldennborch.
- 23000 marck houetstols hefft Keyge Rantzowe jn gelykermaten
vppe Trittowe.
- 17000 marck houetstols hefft Wulff Rantzowe na derßuluen wyße
vppe Plone.
- 4000 marck houetstols hefft junge her Wulff Powische vppe
Oisterherde Ffoer absque broke.
- 3000 marck houetstols hefft Schacke Rantzowe vppe de Hil-
ligenhauen vnd dath Grote Broeth.
- 10000 marck houetstols hefft de marschalck Melchior Rantzowe
vppe dath landt Vemerer gedaen, jedoch ßo deyt he van
deme lande jarliches rekensschopp vnnd borett men alleyne
600 marck renthe vor den houetßummen vnnd darbauen
noch 300 marck vor de husholdinge vnnd anders, welche
ehme ko. m^{at} de tydt ßynes leuendes darjnne vorschreuen
vnnd vorßegeltt hefft.
- 10000 marck lub. hefft Clawes vander Wische Syuerdesßone jn
deme slate vnd ampte tho Apenrade, daruor he ock jar-
liches 600 marck renthe borett mitt fryger husholdinge
vnnd amptmans zolde, welcher he bauen de renthe hefft,
van deme anderen deytt he rekensschopp.
- 3000 marck houetstols hefft junge her Wulff Pogewische jn
Segeberge, dar he jarliches 180 marck renthe van borett
vnd hefft der wegen kein ander geneeth.
- 1500 marck houetstols hefft Clawes van der Wische thom Kyle
jm slate thom Kyle, dar he jarliches 75 marck renthe vor
boren schall.
- 1500 marck houetstols hefft ko. m^{at} van der stadtt Kyll vppe
rente genahmenn, daruor js den vam Kyll 90 marck jar-
licher renthe vth erer stadtt plichtt vorpandett.



Regnskaber, aflagte for Hertug Frederik 1488—1512 og udaterede.

74.

Henrik Bakes Regnskab 1488—91 og 1496.

RA. Regnskaber fra Hertugdømmerne Slesvig og Holsten ældre end 1580. IV. Hertug Frederiks Arkiv. Rev. Regnsk. a. Regnskaber, aflagte for Hertug Frederik 1488-1512 og udaterede. Pk. 2 Læg 1. Hæfte paa 4 Læg i Papiromslag, 40 Blade, 4^o. Paa Omslaget Bl. 1 a kun en Paategning af A. D. Jørgensen: Hertug Fredrik 1488-91 (1496). — Mindre Uddrag er trykt i Diplomatarium Flensborgense II Nr. 831 S. 921 ff.

Register Hinrici Baken siner vppeboringe vnde vthgiff t von wegen mynes g. herenn von den jarenn 88^o, 89^o, 90^o vnde 96^o na vthwisinge desß registers. ||¹

Dit nabescreuen gelt hebbe ick Hinricus Bake von mynes gnedigen herenn, herenn Frederickes, erffgenhomen to Norwegen, hertogen to Slesßwijg, Holsten, Stormarnn &c. wegen vppegeboret vnde entfangen anno domini m^o cccc^o lxxx octauo.

Interste ame vrigdage na der hilligen drijer koninge dage [*Jan. 11*] tho Sunderborg vorantworde my myn g. here vefttich lub. marck.

Ame midweken vor Anthonij confessoris [*Jan. 16*] noch von siner gnadenn entfangen 6 r. gulden.

Ame dage purificationis [*Febr. 2*] to Nigemunster von myneme g. herenn geboret 94 r. g., is 141 marc; dosuluest reisede myn[e] g. f[rouwe] na Rome.

¹ Bl. 2b-3b ubeskrevne.

Ame donreßdage na reminiscere [*Marts 2*] 2 r. gulden.

Ame dage Benedicti abbatis [*Marts 21*] von Iwen Reuentlouwen to Sunderborg von mynes g. h. wegen entfangen vefflich lub. marck.

Ame auende inuencionis sancte crucis [*Maj 2*] entfenck Dirick Blome von Pawel Zêsteden 54 marck vnde vorantworde de my vort, vnde wurden tome Kile to Pawel Zêsteden kort¹ vorthert.

Ame dinstdage in den achte dagen corporis Christi [*Juni 10*] to Ekerenforde von myneme g. herenn entfangen 18 r. gulden, de sinen g. Jurgen von Aleuelde vor dat witte pert wedder dede.

Item ame sondage jn den achte dagen corporis Christi [*Juni 8*] vome tolner to Gottorppen herenn Johanne Borgweden entfangen 25 marck; dosuluest reysede myn g. h. to Detleff Rantzouwen kost.

Item ame sonnauende vor natiuitatis Johannis baptiste [*Juni 21*] to Rendefßborg von myneme g. herenn gekregen 20 r. gulden.

Summa lateris desser vppboringe is 389 marck lub. ||

Ame donreßdage na diuisionis apostolorum [*Juli 17*], also myn g. here von Pretze quam, lehnede sine g. von herenn Hinrick Goldbeken to Ekerenforde 8 marck vnde vorantworde my de vort.

Anno domini m cccclxxx nono.

Ame dage visitationis Marie [*Juli 2*] to Rosschilde vorantworde my myn g. here an postulatesschem golde vnde schillingeren 56 marck lub.

Ame dage Bertolomei apostoli [*Aug. 24*] von herenn Vincencius entfangen 166 marc lub.

Item darna von Ludde Brodersß entfangen 3 marc lub.

Summa lateris desser vppeboringe is 233 marck lub.

Summarum desser vorschreuen vppboringe js 622 marck lub. ||

Vthgiffit iegen desse vorschreuen vppeboringe.

Anno &c. lxxx octauo.

Ame sonnauende na epiphanie domini [*Jan. 12*] myneme gnedigen herenn tho Sunderborg na der hant gedaen 1 r. gulden.

Item ame sondage des achten der hilligen dryer koninge dage [*Jan. 13*] Wulff von Aleuelde na mynes g. heren beuelhe 4 r. gulden.

¹ *Skrivefejl for: kost (Bryllup).*

Ame midweken vor Anthonij confessoris [*Jan. 16*] to Got-
torppen Jân von Campen 1 r. vnde 1 post. gulden, js 2 marc 7 ß.

Ame suluen dage Jurgen tromitter 1 halteren tokopende 4 ß.

Dosuluest myneme g. heren bij Peter Fünen 4 r. g. gesant,
de sine g. hertog Magnus spēlluden gaff.

Ame dage Anthonij [*Jan. 17*] Kreygen to eyneme grawen
rocke 9 ß.

Ame auende Fabiani et Sebastiani [*Jan. 19*] myneme g. h.
bij Eßeberenn gesant 2 r. g., de sine g. Carsten Busche gaff.

Dosuluest Henneken vürboter, also he na deme loboke to
Flenßborg wart gesant, tor teringe 2 ß.

Dosuluest myneme g. h. bij Marquart vome Damme gesent 12 ß.

Dosuluest Jacob stalknechte 2 marc 4 ß.

Item Jurgen Abte to betalinge etlikes wandes gedân 22½ ß.

Ame mandage darnegest [*Jan. 21*] Eßeberenn ledder to-
kopende 8 ß.

Ame dage Vincencij [*Jan. 22*] Jurgen Abte tor teringe, also
he vame Kile eynen kamerwogen tobestellende wart gesant, 8 ß.

Summa lateris 25 marc 4½ ß. ¶

Item den tromitters to eren perden 1 foder houwes 3 ß.

Dosuluest myneme g. herenn gedaen 4 ß.

Item noch 12 ß.

Ame midweken darnegest [*Jan. 23*] nach mynes g. h. hetende
Peter Fünen gedaen 10 ß.

Item Jacob stalknechte to eyneme vodersacke vnde schrapenn
to behöff der wagen perde 5 ß.

Item Henneken vurboter 1 par scho 3 ß.

Item des suluesten dages myneme g. herenn bij Sweder ge-
sant 1 r. gulden.

Dosuluest des auendes myneme g. herenn bij Eßeberenn ge-
sant 3 r. gulden.

Item des donredages darnegest [*Jan. 24*] Clāwes von Aleuelde
tor betalinge etlikes wandes beuorenn in der stadt uthgenamen
2 marc 13 ß.

Item des vrigdages de dach conuersionis Pauli [*Jan. 25*] des
auendes myneme g. h. gedaen 3 marc 6 ß.

Ame sondage darnegest [*Jan. 27*] Siuert Ratlouwen Clawessone
1 r. g.

Dosuluest des bisscoppes to Ripen dener jn betalinge des perdes, dat myn g. h. Wulff von Aleuelde gaff, 11 marc 4 ß.

Ame mandage na conuersionis Pauli [*Jan. 28*] myneme g. h. bij Marquart vome Damme gesant 12 ß.

Des suluesten auendes bij Sweder myneme g. h. gesant 12 ß.
Summa lateris 28 marc 12 ß. ||

Item des dinxstdages dar negest [*Jan. 29*] myneme g. h. inde hant gedan 8 ß.

Item dosuluest noch 2 marc 12 ß.

Ame donreßdage vor lichtmissen [*Jan. 31*] Marcus kleynsmede uppe rekensschupp 2 r. gulden.

Dosuluest Johanne deme sniddeker 8 ß.

Ame dage purificationis [*Febr. 2*] to Nigemunster myneme g. h. gesant bij Marquart vome Damme 8 ß.

Ame mandage na purificationis [*Febr. 4*] to Zegeberge myneme g. herenn vorantwordet 7 r. gulden.

Dosuluest noch tokarende 1 r. gulden.

Noch dosuluest 10 ß.

Dosuluest des auendes myneme g. h. in de hant 14 ß.

Ame dage Dorothee [*Febr. 6*] wart to Mokelmanns huse to Zegeberge von gehete mynes g. h. 1 t. Hamborger beres vppegelecht, wårt vor gegeuen 2 marc 4 ß.

Item den dregghers jntodregende 3 ß.

Item vor ene henen, de here Johann von Bockwolden dõt-schõt 6 ß.

Item vor heringk 2 ß.

Item Clawes von Aleuelde gedaen 6 ß.

Item gekofft myneme g. h. 1 par hoger scho vor 4 ß.

Item Eßeberenn vor scho, de he touorenn vor sijck gekofft vnde dat gelt uthgelecht hadde, weddergegeuen 1 r. g. jussu domini.

Item vor eyn kårtenspil 6 ß.

Summa lateris 25 marc 5 ß 3 ð. ||

Item amc dage Scolastice [*Febr. 10*] myneme g. h. to votmen bij Marquart vome Damme gesant 2 ß.

Ame mandage dar na [*Febr. 11*] tokarende 12 ß myneme g. h.

Ame suluen dage gaff myn g. h. Marcus barberer 5 r. gulden, de ick eme vorantworde.

Ame midweken na Scolastice]*Febr. 13*] myneme g. h. toka-
rende gedån 12 ß.

Ame suluen dage des auendes nach beuelhe mynes g. heren
Jacob stalknechte to eyneme tughe 7¹/₂ r. g., is 11 marc 4 ß.
Noch des suluesten auendes myneme g. h. 12 ß.

Ame vrigdage vor vastelauende [*Febr. 15*] myneme g. h.
1 r. gulden, den sine g. vortan Giorte lehned.

Ame sonnauende darnegest [*Febr. 16*] tokarende 6 ß.

Ame suluen dage Hinrick Blomen 2 r. g.

Dosuluest Siuert Råtlowen Clawessone na hete mynes g. h.
to eneme tuge 5 r. g.

Ame sondage to vastelauende [*Febr. 17*] myneme g. h. gedån
to votmen 2 ß.

Ame mandage ime vastelauende [*Febr. 18*] to Zegeberge in
Mokelmanns huse 3 t. Hamborger bers vppegelecht, is vorgegeuen
6 marc 12 ß.

Den dregerenn dat beer jntodregende 6 ð.

Des ersten midwekens in der vasten [*Febr. 20*] myneme g. h.
to votmen gedaen 2 ß.

Item des sullften dages Eßeberenn to eyneme tuge 5 r. g.
gedån.

Ame donredage darnegest [*Febr. 21*] myneme g. h. to vot-
men 1 ß.

Summa lateris 48 marc 18 ð. ¶

Ame vrigdage dar negest de dach catedra Petri [*Febr. 22*]
Wulff von Aleuelde to eyneme tuge 5 r. gulden.

Item Giort to eneme tuge 5 r. g.

Item Clawes trümper to eyneme tughe 5 r. gulden.

Item den tromitters, alse se vome Koldenhauē na Lubeke
reden, to dranggelde 1 r. g.

Ame dinxstdage na Mathie apostoli [*Febr. 26*] to Mokelmanns
huse 1 t. Hamborger bers vppegelecht, js vor gegeuen wurden
2 marc 4 ß.

Noch dosuluest 1 t. Hamborger bers 2 marc 4 ß.

Item den dregerenn 6 ð.

Ame midweken darnegest [*Febr. 27*] Jacob wergkmeister to
Zegeberge vor eyn armborst gegeuen 2 marc.

Item na mynes g. h. beuelhe ame donredage dar negest [Febr. 28] tho Zegeberge der tromitter jungen Didericke gequitet eynen sadel vor 20 ß.

Item dosuluest Marquart vome Damme gedån 1 r. g.

Ame vrigdage darnegest [Febr. 29] Kreygen 1 r. gulden.

Item Jacob stalknechte 1 marck.

Marcus barberer 12 ß.

Deme kamerscholer to Zegeberge Bernardus to dranggelde 12 ß.

Ame suluen dage to Nigemunster myneme g. h. tokarende 6 ß.

Item der tromitter jungen erbenant 1 par boghele 5 ß.

Summa lateris 37 marc 15^{1/2} ß. |

Item vppe de suluer kamer to Gottorppen gekofft vor 8 ß kalen vmme des suckers vnde ander cleder willen, de dar waren.

Ame donreßdage na reminiscere [Marts 6] Hans munther mynes g. h. ghuldene keden touurlengende gedaen 6 lub.¹ 1 r. g., is 13^{1/2} marc.

Ame frigdage darnegest [Marts 7] vor 4 ƒ myn 1 quarter grõns engeuers, dat ƒ 5 ß, is 18 ß 9 ſ vnde noch 2 ß vor de putte, is in all 20 ß 9 ſ .

Ame mandage na oculi [Marts 10] Marcus barberer na beuelhe mynes g. herenn gedaen 6 ß.

Ame sondage letare [Marts 16], als ick to Sunderborg na deme ghelde wart gesant, vortherde ick 1 r. g. vnde dar enbauen.

Ame sondage judica [Marts 23] Hans munther vornoget na vthwisinge sines registers 39 marc 13 ß 9 ſ .

Ame mandage na judica [Marts 24] vor eyne butten, de Baltazar kock jn de koken krech, 3 ß.

Item Jurgen Abte gedaen deme glase werter tobringende 5 ß.

Ame dinxstdage darna, dies annunciationis Marie [Marts 25] deme manne to drangkgelde 8 ß, de 1 las von der Stenberg brachte.

Noch Tammes Iwersß jungen dosuluest vor dat pert, dat Wulff von Aleuelde hefft, 8 marc 4 ß.

Dosuluest mynes g. h. deneren to hauerer gedan 19 ß.

¹ Man skulde vente: lub(esche) g(ulden) unde.

Ame sondage palmarum [*Marts 30*] Benedictus Zestede 1 span tokopende 1 ß gedaen.

Summa lateris 67 marc 8^{1/2} ß. ||

Ame guden donredage [*Apr. 3*] den armen luden gegeuen 1 ß.

Item in passche dage [*Apr. 6*] den swarten monniken to ereme passchelichte 5 ß jussu domini.

Ame sondage cantate, des mandages vnde dinxstdages darnegest [*Maj 4-6*] to Gettorppen vnde tome Kile dar, do Pawel Zestede bijslêp, js vorthert vthgenamen de 11 marc, dede tolner to Gottorppen na betalede na vthwisinge des registers, 54 marc [13 ß 10 *ſ* *overstreget*].

Ame sonnauende infra octauas corporis Christi [*Juni 7*] dede Hinric Swâff jn de betalinge der 12 r. g., eme beuorenn gelenet von myneme g. h., sinen g. 1 r. gulden.¹

Item des sondages in den achtedagen corporis Christi [*Juni 8*] et cetera, do myn g. h. to Ekerenforde to Detleff Rantzouwen kost was, vortherde sine g. mit siner g. hoffgesinde dar na vthwisinge des registers 33 marc 9 ß.

Item ame frigdage vor Viti [*Juni 13*] Johanne Vicken to dranggelde 1 r. gulden.

Dosuluest Marcus barberer 2 r. gulden.

Item Lauine deme tromitter to 2 par scó 5^{1/2} ß.

Noch eme weddergegeuen 7 witten, de he touorenn hadde uthelecht von mynes g. h. wegen.

Item ame sondage darnegest, dies Viti [*Juni 15*] vor spaden 18 ß.

Item Helmoldeße weddergegeuen 2 marc, myneme g. h. er gelehnet.

Summa lateris 97 marc 9 ß 10 *ſ*. ||

Item ame mandage darnegest Hans munther 4 r. g.

Item junge Kreygen 1 par scho 8 witten.

Ame donredage na Viti [*Juni 19*] 2 lôt kannels 2 ß.

Item vor 1 kisteken confectes 5 ß.

Item olde Kreygen ame sonnauende vor Johannis baptiste [*Juni 21*], also myn g. h. mit deme bisscoppe to Osenbrugge na Zegeberge reisede, 1 marc.

¹ Denne 1 r. gulden burde være ført til Indtægt, ikke som her til Udgift; se iøvrigt nedenfor Bl. 13 a (S. 286).

Item ame sondage vor natiuitatis Johannis baptiste]*Juni 22*], do myn g. here mit deme heren bisscoppe to Osenbrugge vnde juncker Alffe wolde reisen na Zegeberge, wart interste to Rendeßborg na jnholde des registers vorthert 25 marc 10 ß 4 ſ.

Item des mandages dar negest de auent Johannis baptiste [*Juni 23*] vortherde sine g. to Nigemunster mit den vorscreuen heren 23¹/₂ marc 9 ſ; hijrane wart betalet 16 marc 14 ß 9 ſ, so bleff sine g. Detleff Wittorppen schuldich 6 marc 10 ß.

Ame donreßdage nha diuisionis apostolorum [*Juli 17*], do myn g. here von Pretze to Ekerenforde quam, vortherde sine g. to Ekerenforde na lude des registers 6 marc 8 ſ.

Item des sonauendes darnegest [*Juli 19*] myneme g. h. bij Eßeberenn gesant 9 ß.

Item de bitzermeste towisschende na beuelhe Marcus bart-scherer gegeuen 3 ß.

Summa lateris 56 marc 15 ß 5 ſ. ||

Anno domini m cccc lxxx nono vthghifft.

Ame sonnauende na visitationis Marie [*Juli 4*] to Rosschilde vor 3 pantzer koffte myn g. h. gegeuen 6 r. gulden.

Item des suluesten dages to Kopenhauen vor 6 elenn rôt lundesch to mynes g. h. behôff 6 r. gulden.

Item dosuluest vor eyne elen westerlindessches 7¹/₂ ß.

Item ame midweken binnen den achtedagen visitationis [*Juli 8*] vor 3 elen sammit karmesin 15 r. gulden.

Item dosuluest vor 1 loet vnde quentin siden 5 ß.

Item vor 1 elen roet sindâl 4 ß.

Item ame donredage des achten dages visitationis Marie [*Juli 9*] vor 2 elen schijrdokes 2 marc 13 ß.

Item ame dage Kanuti [*Juli 10*] to Kopenhauen eyner frouwen, de myneme g. h. de ertberenn brachte, 4¹/₂ ß.

Item ame dage Margarete virginis [*Juli 13*] vor 1 dosin natelremen 1 ß.

Ame suluen dage vor 1 laß 5 ß.

Ame dinxstdage dar negest [*Juli 14*] vor eyn gulden stiftken jnt gulden spân tomakende 1¹/₂ ß.

Ame vrigdage na diuisionis apostolorum [*Juli 17*] Carsten Busche 1 r. gulden.

Item vor kerßeberenn 18 ſ.

Item vor mynes g. h. hemmede &c. towasschende 1 ß.

Ame sonauende darnegest [*Juli 18*] Benedictus Zestede 1 post. gulden.

Summa lateris 47 marc 11 ß. ||

Dosuluest myneme g. h. in siner g. herberge gedaen tokarrende 4 ß.

Item vor 3 stoueken emessches bers 6 ß.

Ame sondage [*Juli 19*] Marcus barberer 20 ß.

Dosuluest myneme g. herenn gedaen 1 r. gulden.

Ame mandage darna [*Juli 20*] deme vûrboter, de sick lêth ouer den rugge slân, 3 ß.

Dosuluest vor 10 dosin natelremen 8 ß 4 ſ.

Ame dage Marie Magdalene [*Juli 22*] vor 6 makrelen 6 ß.

Jacob stalknechte gedaen 10 ß.

Darna ame donreßdage [*Juli 23*] vor arwetpale 2 ß pro usu domini.

Item myneme g. h. tospelende gedaen 8 ß.

Item Sweder 1 ß, den he ermals von mynes g. h. wegen vthelecht hadde.

Ame auende Jacobi apostoli [*Juli 24*] vor arwetpalen 1 ß.

Ame dage Jacobi [*Juli 25*] reysede myn g. h. von Copenhagen; wart Hans wintepper gegeuen 1 post. gulden.

Item na mynes g. h. beuelh Lauyne gedaen 1 post gulden.

Item vor 2 remen to den waetsecken 6 ſ.

Ame mandage na Jacobi [*Juli 27*] to Rosschilde vor las to myneme g. heren 18 ſ.

Item vor 1 par scho 2 denssche ß.

Item den vûr luden, de allenthaluen in der reyse na Rodebû vnde Vemerden den kamerwagen entweyg nemen, to hope steken, in lant brachten &c., gegeuen 8 ß.

Summa lateris 8 marc 6 ß 10 ſ. ||

Ame mandage na assumptionis Marie [*Aug. 17*], also ik volgede myneme g. h. na Itzeho, voderde wij mit den wagenperden to Westede vnde vortherden 18 ſ.

Ame dinstdage darnegest [*Aug. 18*] to Itzeho to mynes g. h. behôff vor beren gegeuen 6 ſ.

Item also myn g. h. wedder von Itzeho reeth, benachtete ik mit deme kamerwagen to Jeuenstede, vortherde 2 ß.

Ame dinxstdage na Bertolomei apostoli [Aug. 25] Marcus barberer 2 marc.

Item Clawes Ratlouwen Wuluessone gegeuen 3 r. g.

Ame sulfften dage Clawes schomaker to Rendeßborg 6 ß.

Ame midweken darna [Aug. 26], also ick mit deme kamerwagen benachtete to Nortorppen, vorthert 3 ß 10 ſ.

Ame suluen dage to Nigemunster Jacob stalknechte 1 ß to hofslage.

Darsuluest to mynes g. h. behöff vor 1 elen zardokes vnde 1 elen lennewandes 3 ß 10 ſ.

Item Clawes von Qualen to hofslage gedån 1 ß.

Item to Tymme Schulpens huse to Nigemunster stünden 24 mynes g. h. deners perde, dar is vortert 3 marc 1 ß.

Item Delleff Wittorppen megeden to drangkgelde 6 ß.

Ame donreßdage darnegest [Aug. 27] Marcus barberer 6 ß.

Item deme schroder, de dat spēlaken to Zegeberge negede, 8 ß.

Item Johannes Zesteden gedaen na mynes g. herenn beuelhe 8 r. gulden.

Summa lateris 24 marc 2 alb. ¶

Item des suluesten dages to Stockelstorppen Jacob stalknechte 1 r. g.

Dar suluest vor hauerenn to mynes g. h. deners perden 11 ß 2 alb.

Item vor houwe vnde stró 4 ß.

Item Ruthen vnde Gheuerdes perden vor stro vnde houwe 3 ß.

Item jn mynes g. heren herberge vor 3 scepel vnde 3 spint haueren 8 ß 9 ſ.

Item vor kovlesche, schinken, botter, eyger &c. 14 ß 2 ſ.

Item vor ruchvoder vnde stregen 4 ß 8 ſ.

Item vor brôt 3 ß.

Item 1 t. bers vor 14 ß 3 ſ.

Item vor heringk vnde vißchwegk 1 marc 18 ſ.

Item to Ludde Brodersß perden to stregen vnde ruchfoder 3 ß.

Item Clawes vnd Wulff von Aleuelde mit mehr anderen tohope, 7 perde vor 6 scepel haueren, stregen vnde ruchfoder 19 ß.

Item noch wårt to Stockelstorppen na der rekensschuppe vorthert 8 ß.

Item eneme manne, de 1 laken wandes, dar mynes g. h. dener

hasen aff kregen, von Lubeke wente tor Greueßmolen brochte, 8 ß gegeuen.

Item vor theer tome kamerwagen 4 ſ.

Item deme vormanne, de mynes g. h. tûch vnde 4 siner g. dener von Slúckuppe wente tor Wismer werde(!), 28 ß.

Item sie vortherden vppe deme wege 6 ß.

Ame dage decollationis Johannis baptiste [Aug. 29] tor Wißmer vor eyne korden vnde switzer degen 3 marc 10 ß, koffte myn g. h.

Summa lateris 14 marc 11 ß 4 ſ. ¶

Item vor eyn punt confectes von der apoteken 14 ß.

Item vor negele, mynes g. h. tûch daruppe tohangende, 6 ſ.

Item des negesten sondages [Aug. 30] vor note 6 ſ.

Marquart Rugeberch 1 par sco 2 ß.

Item Geuerde Marneholte to 1 par stichledder vnde gordele 6 ß.

Item Sweder Karßenbrock 1 par scho 2 ß.

Ame mandage na decollationis Johannis baptiste [Aug. 31] Baltasar koke gedaen to berenn, sippollen &c. 4 ß.

Dosuluest deme scroder gedan 7 ß to 1¹/₂ loet vnde 1 quentin siden.

Noch vor 4 elen sindåls vnde zardokes 1 r. gulden.

Item Hans Hornemann gedaen 10 ß.

Item vor berenn 1 ß.

Item ame dage Egidii [Sept. 1] vor eynen siden snoer mit ener suluerenn natelen beslagen 5 witten.

Item vor 3 par scho to mynes g. h. behóff von Oleff schoemaker 8 ß 3 ſ.

Item Clawes von Qualen 8 ß, de he von mynes g. herenn wegen eermåls Otte Råtlouwen hadde gedaen.

Ame midweken darnegest vor verwe tome wapende(!) vppe de herberge tomakende 4 ß.

Item dosuluest Jacob stalknechte to hóffslage gedaen 6 ß.

Henneke Rantzouwen 6 ß 3 ſ vor hóffslach, stregen vnde rufhoder, de he touorenn utelecht hadde.

Oleff schomaker vor 1 par hoger scho 7 ß to mynes g. h. behoff.

Summa lateris 7 marc 2 ſ. ¶

Item Henneke wagensdriuer 1 par schön 2¹/₂ fl.

Item eyneme kerle mit eneme swarten barde gegeben 4 r. g. jussu domini.

Dessulfften dages deme harneschmaker 4 r. gulden.

Item my eyn par scho 2¹/₂ fl.

Item Sweder hadde vorlecht vor note 1 fl.

Item der ghighellersken mit deme megetken gegeben 4 fl.

Item den beyden kürs mit den bassunen 1 post. gulden.

Item des marggrauen lutenslegers 1 r. g.

Item deme euenturer mit deme jungen vnde hunde 6 fl.

Deme lodderbouen 2 fl.

Item hertog Magnus lutenslegers 2 r. g.

Des marggrauen bungher 1 r. g.

Item hertog Magnus trommitteren 7 r. g.

Des marggrauen trommitters 5 r. g.

Des marggrauen herolte 2 r. g.

Deme jungen mit deme hunde 12 fl.

Item deme smede, de dat jserwergk vppe den kamerwagen made, 2 fl.

Des suluen dages vor 2 witte huuen, de myn g. h. koffte, 8 fl.

Ame donreßdage [Sept. 3] vor mynes g. h. tuch towaschende 2 fl.

Item Ruthen gedaen to höffslage 9 fl.

Item deme sidenheffter, de mynes g. h. hasen vmme-sticked, 28 fl.

Item des marggrauen von Mantouwen spēlluden 1 r. g.

Summa lateris 45 marc 13 fl 9 fl. ||

Item hertogenn Hinrickes von Brunßwijg trommitteren 3 r. g.

Hertogen Baltazars piperenn 1 post. g.

Noch eneme lodder bouen 4 fl.

Item eneme anderen euenturer bij hertogen Bucksclaffe 12 fl.

Item eyneme armen monneke 2 fl; hadde Hinric Blome vorlecht.

Der dorinnen, de Clawes trumper in den stert moste wisen, 2 fl.

Item der Wismersschen lutenslegers 6 fl.

Item vor note 6 fl.

Item Henneke wagen driuer vor 4 nige iserenn vnnde 4 vorlecht to den wagenperden gedaen 4 ß 4 ſ.

Item vor eynen iserenn sticken jn den wagen 2 witten.

Ame frigdage darna [Sept. 4] Hans stalknechte to mynes g. h. vnnde etliker siner g. dener perde hoffslage 7 ß 4 ſ.

Item vor 1 ß note ad usum domini mei et domini Bernhardi ducis Saxonie.

Item herenn baden lutenslegers 1 post. g.

Ame sonnauende [Sept. 5] Ludde Brodersß to hofslage gedån 3 ß 9 ſ.

Item den vechters to drangkgelde 1 r. g.

Item meyster Joste von (!) den reygerbusch tosettende 3 r. g.

Item Peter Funen gedaen tohofslage 1 ß.

Item vor walnote vnnde hasselnote 2 ß.

Item vor 3 elen zardokes 6 ß.

Item Helmeken 1 par schõ 2^{1/2} ß.

Summa lateris 15 marc 13 ß 1 ſ. ||

Item Marcus barberer 1 par scho 2^{1/2} ß.

Item den grawen moneken gegeuen 2 ß.

Item Delleff Rixtorppen vnnde Clawes Qualen iseren kreuete tonedende 1 ß.

Item Jacob stalknechte 1 par scho 2^{1/2} ß.

Ame sondage [Sept. 6] offerde myn g. h. 2 ß; hadde Hinric Blome vorlecht.

Vor note 6 ſ.

Ame mandage de auent natiuitatis Marie [Sept. 7] Hinric schroder gedaen to voergelde 1 r. g.

Item Hans Horneman tome sadel wedder tomakende 2 ß.

Item 2 iseren kragen, 1 wapenhansschen tonedende 7 alb.

Item vor theer vnnde eynen reep tome kamerwagen 9 ſ.

Deme jungen Nielse 1 par scho 2^{1/2} ß.

Item kofte myn g. h. noch eyn swert, darfor gegeuen 1 r. g.

Ame dage natiuitatis Marie [Sept. 8] reysede myn g. h. wedder von der Wißmer, sinen g. gedaen 4 r. g.

Item vor 3 t. bers in der herberge gedrungken 3 marc.

Item vor 12 stoueken wyns gegeuen 6 marc.

Item vor 1 ℥ saffrâns, 1 ℥ pepers, 1 ℥ puders, 1 ℥ negelken, $\frac{1}{2}$ ℥ strouwkrût, $\frac{1}{2}$ ℥ kannels, $3\frac{1}{2}$ stoueken clarettes, $\frac{1}{2}$ ℥ drasins, alto hope uppe der apoteken betalet vor 12 marc 15 $\frac{1}{2}$ ſ .

Item in der herberge vor brot 4 ſ .

Item deme manne, de dat beer tappede vnde jnbrachte, 3 ſ 3 ſ .

Vor vate vnde glese, de in der herberge vorkamen weren, 9 ſ .

Item dat emssche beer in der herberge gedrungken, vnde id wart uppe kerue stocke gehalet, was jn all 14 marc 6 ſ .

Summa lateris 47 marc 7 ſ 10 ſ . ¶

Item vor vijschwergk to mynes g. h. behôff, gekofft von den hokerenn, gegeuen 29 ſ .

Item den megeden jn mynes g. h. herberge to drangkgelde 12 ſ ; de frouwe was bose vnde wolde dat ere nicht hebben.

Ame midweken na natiuitatis Marie [*Sept. 9*] is tor Greueſmolen na vthwisinge des registers an kost, bêr, houw, hauerem &c. vorthert 11 marck 2 ſ .

Darsuluest vor 1 iserenn, dat jme kamerwagen entweyg brâck, 1 ſ .

Des suluesten dages to Lubeke eneme manne, de deme eynen wagenperde, dat uppe deme Klingenberge vor deme wagen dâlstortede, halp, 2 ſ .

Item vor 2 lot siden to mynes g. h. behôff, de Detleff Rixtorpp koffte, 8 ſ .

Item vor mynes g. h. tuch towasschende 3 ſ .

Deme karendriuer, de mynes g. h. stekeltuch vorde, 1 ſ .

Ame dage exaltationis sancte crucis [*Sept. 14*] vor stregen vnde ruchfoder to den wagenperden 1 ſ .

Item ame vorscreuen iar lxxx octauo to Zegeberge lehnedemyn g. h. Hinric Swaffen 12 r. g., de ik eme von deme gelde, dat ik von siner g. wegen hadde, moste vornogen vnde ouertellen, vnde wart do nicht in de vthghiffit screuen; an dessen 12 r. g. sin my von Hinric Swaffen betalet 6 r. gulden, in dessen sossen mede jngerekent den enen gulden, den Hinric S. myneme g. heren ame sonnauende na corporis Christi [*1488 Juni 7*], als hijr vor gescreuen steit¹, vorantworde, vnde de anderen hebbe

¹ *Bl. 8 a* (S. 279).

ik nicht vorlanget; wo id darumme mit myneme g. h. vnde Hinricke steyt, is my nicht witlick; alßdenn rekene ik hijr de 6 r. g., de ik hebbe uthelecht vnde nicht wedder kregen.

Summa lateris 23 marc 11 ß. ||¹

Vppeboringe anno &c. lxxxviiij^o.

Ame donreßdage vor lichtmissen [*Jan. 31*] hebbe ick vome tolner to Gottorppen herenn Johanne Borgweden entfangen 15 lub. g., vnde de moste ick besundergen nhemen vnde de vthghiffit darvon ok sundergen scriuen na beuelhe Diderick Blomen.

Summa lateris 30 marc. ||

Vthghiffit hijr entiegen anno ut supra.

Ame donreßdage vor lichtmissen [*Jan. 31*] Detleff von Stocken vppe deme Langeneße 12 marc 5 ß gegeben tor vthquitinge etlicher perde von mynes g. herenn deners, der ere perde dar stunden, als myn g. h. von Sunderborg quam, wente to der tijt, dat sine g. reysede mit siner g. frouwen vnde (!) moder nha Rendeßborg vnde vortan &c.

Ame suluen dage deme wagdriuer 1 par scho 2¹/₂ ß.

Item myneme g. herenn 1 par schó 7 witten to Rendeßborg an lichtmissen auende [*Febr. 1*].

Item an lichtmissen auende [*Febr. 1*] bleff de kamerwage[n] to Nortorppen vnde konde nicht furder volgen, dar wart vorthert 4 ß.

Ame mandage na lichtmissen [*Febr. 4*] Benedictus Zesteden to 1 voder hemmede vnde schrótlonge darto 9 ß.

Ame donredage na Dorothee [*Febr. 7*] Diderick Blomen 1 par sco 4 ß.

Ame dage Appollonie [*Febr. 9*] Ruthen vnde Hinric Blomen 18 ß, de se beuorenn to Zegeberge vor hauerer to eren vnde mynes g. herenn wagenperden hadde vthelecht.

Item tor Hutten den megeden 8 ß, alse myn g. h. dar was.

Item den luden tor Hutten 6 ß to drangkgelde, de mit myneme g. h. in de heyde gingen.

Ame mandage na Scolastice [*Febr. 11*] Marquart vome Damme to 2 par scho, de he touorenn gekofft hadde vnde do koffte, 5 ß.

¹ Bl. 13 b ubeskrivet.

Ame suluen dage Marcus deme bartscherer mede to Lubeke gedaen 2 marc 2 ß, darfor he 2 elen rôt leydisch kopen scolde Marquart vome Damme to eneme rocke.

Ame donreßdage na Scolastice [*Febr. 14*] myneme g. h. 1 par scô 7 alb.

Summa lateris 18 marc 4 ß 2 ſ. ||

Dosuluest nach mynes g. h. beuelhe Clawes trûmper 1 par hoger scho 4 ß.

Des sonnauendes darna [*Febr. 16*] Jachimme, Dirick Blomen jungen, 1 par scô 7 alb.

Item Peter Funen 1 par schô 2^{1/2} ß.

Item dosuluest Ruthen 1 par schô 8 alb.

Item Sweder 1 par schô 2 ß.

Item mynes g. h. hemmede vnde laken towasschende 2 ß.

Item des ersten midweken in der vasten [*Febr. 20*] deme vûrboter to Zegeberge Siderbeen to 1 par sco 3 ß jussu domini.

Item des donredages darnegest [*Febr. 21*] Marquart vome Damme to ^{1/2} elen wandes jn de völden 2 ß.

Dosuluest Giorte 1 par scô 3 ß.

Ame sonnauende darnegest [*Febr. 23*] Benedictus Zêstede 1 par sco 2^{1/2} ß.

Item my to eneme par scho 2^{1/2} ß.

Item dosuluest mynes g. h. suben in etliken enden wedder tomakende 1 ß.

Ame dinxstdage na Mathie apostoli [*Febr. 26*] jussu domini Peter Funen 2 ß.

Ame midweken darnegest [*Febr. 27*] von beuelhe mynes h. myner g. f. jungen Mattis 1 par scho 2 ß.

Ame donredage darna [*Febr. 28*] von beuelhe mynes g. h. deme vûrboter Siderbeyne to drangkgelde 8 ß.

Item des suluen dages wart gerekent mit deme smede to Zegeberge, vnde eme is vor hoffslach in all gegeuen, so he myneme g. affuordenet hadde, 4 marc 7 ß 11 ſ.

Summa lateris 7 marc 1 ß 5 ſ. ||

Dosuluest Dirick Blomen knechte Clawes Comyngk 1 par scho 8 alb.

Des frigdages darnegest [*Febr. 29*] Marquart vome Damme to scrotlone sines rockes 3 ß.

Dosuluest in Dirick Blomen herberge, als myn g. h. von Zegeberge reysede, is gegeben vor beer von den knechten vnde jungen dar gedrungken 23 ß.

Item ame suluen dage to Nigemunster vor hoffslach 21 ſ.

Item deme wagendriuer 1 par sco 2¹/₂ ß.

Item Clawes trumper wedder gegeben 5 witten, de he touorenn von 2 nachten vor ruchfoder vnde 1 spint hauerer vtelecht hadde.

To Nigemunster ame sonnauende vor reminiscere [*Marts 1*] is an beer vnde ruchfoder in den herbergen vorthert 1 r. g. 9 ſ.

Item den megeden to Detleff Wittorppen huse von beuelhe mynes g. h. gegeben to dranggelde 1 r. g.

Summa lateris 5 marc 3 ß 4 ſ. ||

Vppeboringe von mynes g. herenn wegen vorgnant anno domini m^o cccc^o lxxx nono.

Item ame dage conceptionis gloriose virginis [*Dec. 8*] to Gottorppen hebbe ik entfangen von wegen mynes g. h. von Helmoldesze schriuer darsuluest von der bede ame vorgangen jare vnde nu tobetalende entweden vnde togesecht 1500 marc lub. jn densschen drelingen.

Anno &c. negentich.

Item ame sondage na des nigen iares dage [*Jan. 3*] sende my sine g. bij Detleff Porszfelde 10 marc 15 ß 7 ſ.

Ame dage Agnete virginis [*Jan. 21*] vorantworde my Hinrick Blome an golde 10 marc, vnde worden gegeben vort Hans Hornemanne vnde deme anderen stalknechte Hansze.

Noch do suluest von myneme g. h. entfangen 11¹/₂ marc an schillingeren vnde golde.

Item von Henneke Rantzouwen entfangen 20 r. g.

Noch 38 marc ame midweken na conuersionis Pauli [*Jan. 27*] von myneme g. heren.

Noch entfangen von myneme g. h. 4 vngherske gulden.

Item ame dage Adriani [*Marts 4*] von myneme g. heren 20 r. g. oc sine g. wedder krech von mynes g. h. koninges cantzeler.

Ame midweken na reminiscere [*Marts 10*] to Ringstede von Hinric Blomen von wegen mynes g. h. geboret 60 lub. marc.

Summa lateris desser vppeboringe is 1698 marc 7 ß 7 ſ. ||

Ame midweken na Laurencij martiris [*Aug. 11*] to Gottorppen vome tolner dar suluest entfangen 100 vnde 15 marc.

Ame auende decollationis Johannis baptiste [*Aug. 28*] vome tolner Lutken Weerhagen entfangen vefflich r. gulden.

Ame frigdage na Kalixti [*Okt. 15*] to Apenraa dede my Hans Rantzouw von mynes g. herenn wegen hundert marc lub.

Ame dinxsttage na Martini [*Nov. 16*] vome tolner to Gottorppen herenn Johanne Borgweden hundert vnde veffteyn margk.

Ame midweken na Lucie [*Dec. 15*] to Rendeßborg von Hans Rantzouwen 100 marc.

Ame auende natiuitatis domini [*Dec. 24*] noch von Hans Rantzouwen entfangen 20 r. gulden.

Summa lateris desser vppeboringe is 535 marc lub.

Summarum desser vppeboringe 2233 marc 7 ß 7 ſ. ||

Vthghiff von desser vorscreuen vppeboringe anno &c. lxxx nono von beuelhe mynes g. heren.

Ame midweken negest na conceptionis Marie [*Dec. 9*] von beuelhe mynes g. herenn vorantwordet meyster Johanne Jêpsß, mynes g. h. koninges kentzeler, 300 marck lub., de sine g. eme lehned.

Item ame donreßdage darnegest [*Dec. 10*] Hans Mitzener vor 2 louwen, eynen saluten vnde andere gelt, dat he myneme g. h. touorenn gelehnet vnde gedaen hadde nach uthwisinge siner rekensschuppe, so sijck de summe verlêp vppe 47 marc 13 ß gegeuen.

Ame vrigdage darnegest [*Dec. 11*] Jacob stalknechte 1 foder houwes tobetalende vnde dat, Clemente krech, gedaen 2 marc 13 ß.

Item Hinric Blomen ame suluen dage nach beuelhe mynes g. h. gegeuen 10 marc lub.

Item ame auende Lucie [*Dec. 12*] Hertich Kaleken to Itzeho vor der Hamborger schencke, dat he brachte, gegeuen 4 marc 4 ß.

Item eme weren nastande bleuen vome vorgangen jare 2 punt, de ik ok dosuluest betalede von beuelhe mynes g. h.

Item olden Hildenbrande, de von mynes g. h. wegen 1 breff to Boye Tetensß brachte, gegeuen 8 ß.

Item ame dage Lucie [*Dec. 13*] Nielse deme jungen, dat he myneme g. h. gedaen vnde suse vthelecht hadde, weddergegeuen 2 marc 7 ß jussu domini.

Ame suluen dage myneme g. h. bij Hintzen Pücher gesent 10 marc, vnde sine g. sende my vort wedder bij deme suluen 2 r. gulden; alsdenne rekene ik hijre 7 marc.

Summa lateris 377 marc 5 ß. †

Ame mandage darna [Dec. 14] Siuert Râtlouwen Wuluessone 4 marc 4 ß vor want vornoget jussu domini.

Item Ludde Brodersß 7 marc 2 ß vornoget, de he von mynes g. h. wegen tore Greueßmolen vnde Zegeberge vthelecht hadde.

Ame suluen dage Hans ringere gegeuen 20 r. g., entbóth my myn g. h. bij Otte Ratlouwen.

Item noch dosuluest deme suluen ringere 3 r. g. gedân jussu domini.

Item ok entboden bij Otto Ratlouwen Emeken wergkmeyster touornogende 44 marc.

Item ame midweken darnegest [Dec. 16] meister Hinricke deme bartscherer nach beuelhe mynes g. h. vornoget 21 marc 21¹/₂ ß, de de ringer to sineme huse vorthert hadden.

Item Eggert schomaker ame suluen dage nach mynes g. h. beuelhe entrichtet 20 marc uppe rekensschuppe.

Item dosuluest bij Jacob stalknechte entboden Hans thoem-sleger vppe regensschuppe togeuende 10 r. gulden.

Ame donredage darnegest Clawes trümper 4 r. g. jussu domini.

Dosuluest Marcus bartscherer 6 r. g. jussu domini.

Item noch dosuluest nach beuelhe mynes g. h. meyster Joste 5 r. g.

Item ame sonnauende darna [Dec. 19] nach beuelhe mynes g. herenn Lambert Berghaue vppe rekensschuppe vornoget 34 marc 1 ß.

Ame suluen dage Lutken meler vppe rekensschuppe nach beuelhe mynes g. heren 12 marc 12 ß.

Summa lateris 216 marc 8¹/₂ ß. †

Des vërden sondages jme aduente [Dec. 20] meister Jostes knechte 2 r. g. vor eyn voder bij Schacke Zêsteden entboden.

Ame suluen dage bij Jacob stalknechte entboden eme todonde to eynem pantzer 6 marc vnde to den stalknechten 1 par laken 22 ß.

Ame suluen dage Johannes Zeesteden knechte Wolter nach beuelhe mynes g. h., also he na Lubeke to Siuert Râtlouwen dat want tobefurderende wart gesant, tor teringe 1 marck.

Ame dage Thome apostoli [*Dec. 21*] deme koster to Varenstede 6 ß vor 1 twelfte spaden.

Ame suluen dage herenn Vincencio vppe de reyse na Denne-margken tor teringe gedân 9 marc.

Ame dinxst dage darnegest [*Dec. 22*] hertog Johan von Sassen boden 1 r. g.

Item deme staljungen Nissen to eyneme hemmede 6 ß gedaen.

Item vor 7 w wasß to den torsßen 31 $\frac{1}{2}$ ß.

Item ame midweken darna [*Dec. 23*] bij Otte Ratlouwen entboden Hans pilsticker todonde 1 r. g.

Item vor kalen vppe de suluer kamer 3 ß vmme der cleder willen.

Ame auende natiuitatis domini [*Dec. 24*] Henneke Rantzouwen 30 marc jussu domini.

Item den beyden stalknechten 20 ß gedaen jussu domini.

Item Hinric schroder nach beuelhe mynes g. h. gedaen 3 r. g.

Item vor 3 mynes g. h. hemmede toneygende vnde 1 huuen 1 r. g.

Item ame suluen auende offergelt myneme g. h. vnde sincer gnaden dener gegeuen, is in all 35 marc 1 ß.

Summa lateris 98 marc 9 $\frac{1}{2}$ ß. ||

Anno domini &c. negentich.

Ame dage Stephani prothomartiris [*1489 Dec. 26*] myneme g. h. gedaen 4 r. g.

Item ame dage Johannis ewangeliste [*1489 Dec. 27*] Siuert Râtlouwen Wuluessone vor 6 elen roet leydesche, de Hertich Hesten krech, de elen 18 ß, js 6 marc 12 ß.

Ame suluen dage myneme g. h. bij Wulueken van der Wijsch 4 r. g.

Ame dage jnnocentum puerorum [*1489 Dec. 28*] bij Hinric Blomen entboden Baltazar koke von twên jaren sin loen vnde sust ander uthgelechte gelt weddertogegeuende vnde tovornogende, vorlêp sijck uppe 23 r. g.

Item Delleff Rixtorppen 2 r. g., de he touorenn von mynes g. h. wegen hadde vorlecht, vornoget.

Ame dage Thome Cantuariensis [1489 Dec. 29] Hinric Blomen vnde Delleff Rixtorpen 2 marc, de na Vlenßborg na deme hauerer geschicket wurden.

Item Siuert Ratlouwen dosuluest, de vmme dat want reeth nha Hamborg, 100 marc tome wande tokopende vnde 5 marc tor teringe.

Item myneme g. h. gedaen 2 marc 4 ß.

Item Dirick tromitter 22 ß to scrötlone siner vnde Lauyns cledere.

Ame auende circumscisionis domini [1489 Dec. 31] bij Nielse entboden Lambert Kergkhauē na jnholde sines registers sin nastande gelt, also 38 marc 12 ß togeuende.

Ame suluen dage myneme g. h. bij Nielse gesant 1 r. g.

Item ame nigen jares dage [Jan. 1] to offerende mynem g. h. gedân 1 r. g.

Ame sonnauende darnegest [Jan 2] nach mynes g. h. beuelhe Otte Blomen gegeuen 12 marc.

Summa lateris 220 marc 10 ß. ||

Des suluen dages myneme g. h. bij Sweder gesant 2 r. g.

Ame suluen dage bij Benedictus, Johannes Zēsteden broder, entboden deme suluen Johanneße togeuende vor 1 pert 40 r. g.

Item ame sondage darnegest [Jan. 3] bij Jacob stalknechte entbaden Peter, Johannes Zēsteden jungen, togeuende 12 ß.

Noch Johannes Zeesteden vor eyn bedde, dat myn g. h. krech, 6 marc vornoget, dat is gedaen Benedicteße, Johannes Zesteden broder.

Ame suluen dage sede my myn g. here Johannes Zesteden togeuende 40 marc lub. von sines gedensten vnde ander wegen herkomende.

Ame mandage darna [Jan. 4] nach mynes g. h. beuelhe 12 marc 3 ß Clawes Sachouwen vor pantquitinge vornoget ame vorgangen iar durch mynes g. h. dener to sineme huse jme kroge vorthert.

Ame dinxsttage [Jan. 5] vor 16 elen lennewandes to vatedoken 17 ß.

Item ame suluen dage Jurgen Abte vor 5¹/₂ \mathfrak{R} wasß 22 ß.

Item Kreygen na beuelhe mynes g. h. gedaen 1 r. g.

Item dosuluest noch Kreygen gedan 12 ß tor teringe na Odeslo vmme de hode geschicket.

Item ame dage epiphanie domini [*Jan. 6*] entboeth my myn g. h. bij Hintzen sinen g. tosendende 20 marc.

Dosuluest bij Eseberenn entboden Marcus kleynsmede nach vthwisinge siner rekensschuppe togeuende 10 marc 2¹/₂ ß.

Item bij Marcus barberer entboden Johan Vicken 3¹/₂ marc todânde vor eyn bedde, dat he krech.

Summa lateris 160 marc 4¹/₂ ß. ¶

Ame donredage darnegest [*Jan. 7*] bij Sweder entboden Otte Blomen vor eyn pert togeuende 21 marc.

Ame sondage [*Jan. 10*] bij Marcus entboden deme budel- maker jn der stadt togeuende vor 1 hertes hût 1 marc.

Ame mandage darna [*Jan. 11*] bij Clawes von Aleuelde entboden eme togeuende 6 marc.

Item dosuluest Lutken meler entrichtet sin nastande gelt, also 12 marc.

Item ame dinxtdage [*Jan. 12*] myneme g. h. gesant bij Sweder 12 ß.

Item dosuluest bij Ruthen entboden Otten vome Kampe togeuende 42¹/₂ marc vor hueren, den myn g. h. von eme gekregen hadde, vnde vor ander vthgelechte gelt, dat myn g. h. wol wiste.

Item Wulff von Aleuelde gegeuen 5 marc, also he my suluest sede von mynes g. h. wegen.

Item noch dosuluest 6 r. g.

Item ame donredage [*Jan. 14*] bij Hinric Blomen entboden Hinric Swâff togeuende 30 marc, dat my myn g. h. na des noch egentlik sede.

Item Nielse 3 marc tor teringe, also he na Lubeke to herenn Pawel vome Santbeke wart gesant.

Item nach mynes g. h. egene beuelhe Mathias Haken vor- noget 42 marc.

Item Jacob stalknechte to vodersecken gedân 28 ß.

Ame sondage de dach Anthonij [*Jan. 17*] bij Hintzen entboden Arnde Rabauwken togeuende 1 r. g.

Item vor 1 wyntkeden 6 ß, de Sweder halede.

Summa lateris 175 marc 14 ß. ¶

Item myneme g. h. dosuluest bij Wulueken gesant 6 ß.

Item Peter Fünen tor teringe na Hußum gedaen 4 ß.

Ame dage Prisce virginis [*Jan. 18*] nach beuelhe mynes g. h. Siuert Ratlouwen Clawessone 3 marc 15 ß vornoget.

Ame suluen dage von beuelhe mynes g. h. Rûthen vornoget 56 marc.

Ame dage Angnete [*Jan. 21*] bij Hinric Blomen entboden Hans Horneman 5 marc togeuende.

Item noch deme anderen stalknechte Hanse ok 5 marc togeuende.

Item deme harnesch forer Ringk vornoget 17 marc 4 ß, de eme myn g. h. schuldich was.

Dosuluest myneme g. h. bij Sweder gesant 2 r. g.

Item Hans munther touorguldende der therlinge gedaen 1 vng. gulden.

Ame dage Vincencij [*Jan. 22*] Dirick tromitter 3 ß to scrotlone sines rockes.

Item von beuelhe mynes g. h. Marcus 1 r. g. to neygelde etlicher hemmede.

Item Helmeken ok 1 r. g. jussu domini.

Item Henneken wagentriuer tor teringe na Zegeberge 8 ß.

Ame dinxsttage na conuersionis Paulj [*Jan. 26*] Eßeberen 2 r. g. jussu domini.

Item Jostes knechte noch 28 ß gedaen.

Item Otte Blomen 2 marc 7 ß.

Item Ruthen 20 marc.

Item deme perlesticker Lehnnerde vor eyne binden 20 ß.

Summa lateris 124 marc 15 ß. ¶

Item Schacke Zêsteden entboden Henneken vûrboter togeuende 2 r. g.

Item Otte Ratlouwen gegeuen 5 r. g. jussu domini.

Item Giorte 10 marc vornoget nach mynes g. h. beuelhe.

Ame donreßdage [*Jan. 28*] meyster Joste gedân 1½ r. g., is 2 marc 4 ß, jussu domini.

Item Hans Hornemanne vor 1 klepper 5 r. g. gegeuen jussu domini.

Item deme suluen gedaen to hôffslage 18 ð.

Item von beuelhe mynes g. h. Benedicteß, Johannes Zesteden broder, 5 marc.

Ame vrigdage na conuersionis Pauli [*Jan. 29*] to Vlensborg Siuert Ratlouwen gedaen 10¹/₂ marc.

Item darsuluest to Vlenßborg der werdinnen 1 r. g.

Vnde den megeden to dranggelde 6 ß.

Item ame sonnauende darnegest [*Jan. 30*] de pantquitinge tor Tollenstede gescheen, vorlêp sick vppe 9 marc 6 ß 9 ſ na lude des registers.

Item meyster Joste 12 ß to eyn par steuelen to sineme stalknechte.

Item Hinric Blomen 15¹/₂ ß, de he touorenn von myns g. h. wegen vthelecht hadde.

Item to Hadersleue Jurgen harneschknechte 27¹/₂ marc entboden bij Hinrick Blomen.

Ame auende purificationis Marie [*Febr. 1*] pantquitinge to Hadersleue Ludde Brodersß, Hinric Swâff vnde Giort gedaen 11 ß 7 ſ.

Item to dranggelde uppe deme slote den ampten 1 r. g.

Dosuluest bij Nielse entboden Hans ruther togeuende 3 r. g.

Summa lateris 93 marc 1 ß 4 ſ. ¶

Item dosuluest bij Hintzen entbaden den swarten monneken to Hadersleue togeuende 1 r. gulden.

Dosuluest nach mynes g. h. beuelhe Clawes Mekelenborg 10 r. g., alse he reysede na den schepen.

Item deme vthgeschickeden von den schepen Hanße gegeuen 4 r. g.

Ame dage purificationis Marie [*Febr. 2*] to Odensee Lauyne to hoffslage 1 ß.

Ame midweken darnegest [*Febr. 3*] to Odensee Hinric Blomen, dat he den luden gaff, de mynes g. h. switzer degen funden vnde wedder brachten, vnde to votmen mynem g. h. vormals gedaen, 7 ß.

Dosuluest Nielse 21 ß 3 ſ lub., de he vor 1 schiuen garns vnde 1 par snyt meste vnde noch mehr anders wõre vthelecht hadde, jussu domini.

Item mester Joste 1 ß, den he myneme g. h. to votmen daen hadde.

Item Hinric deme baden vor 3 struß vedderen 1 marc.

Item dosuluest to Odenzee vor emeschen beer, dat Giort vnde Eßberenn hadden vorlecht, 4 ß.

Item dosuluest Nielse 1 ß gedån myneme g. h. tokopende 1 snoer jn den ledderen kragen.

Item here Vincencius 1 ß, den he mynem g. h. to votmen to Hadersleue gedaen hadde.

Item to Anderschouwe ame dage Dorothee [*Febr. 6*] entboden bij Marcus Cort Ladenbeke togeuende 1 r. g.

Item deme smede to Slawelß vor 9 kellen 1 r. g., krech Baltazar kock, entboden bij Nielse.

Ame sondage darnegest [*Febr. 7*] myneme g. h. gedaen to vadderengelde to Kallundenborg 1 r. g.

Item ame dage Scolastice [*Febr. 10*] vor 1 seckesken mynes g. h. hemmede jntostekende 7 denssche ß, js 5 ß 3 ſ lub.

Summa lateris 30 marc 9^{1/2} ß. ¶

Dosuluest mynes g. h. cleder towasschende 3 denssche ß.

Item vor 1^{1/2} lôt roder siden 5^{1/2} ß lub.

Ame donreßdage darnegest [*Febr. 11*] deme smede to Kallundenborg vor nigen vnde vorlechten hoffsläch to mynes g. h. vnde siner g. denere perden gegeuen 2^{1/2} marc 5 ß densche, js 2 marc 21 ſ lub.

Item Hans Hornemanne gedaen 1 densche ß to eneme ledderen halßbande tome stalhunde.

Item vor 3 elen olmer zârdock to mynes g. h. wamboyße tome gulden stucke 14 ß densche, js 10^{1/2} ß lub.

Ame frigidage [*Febr. 12*] Hinric Blomen 11 denssche ß vormals vtelecht vor houwe to mynes g. h. perde vnde wes he myneme g. h. vnde Hintzen to eyneme par schô hadde gedån, js 8 ß 3 ſ lub.

Ame sonnauende [*Febr. 13*] Hans stalknechte 1 par scho 2 ß lub.

Noch deme suluen, dat he to hofslage vnde to eneme dinge to mynes g. h. swerde hadde uthelecht, 21 ſ.

Ame suluen dage Nielse gedaen 4 ß lub. to scapes huden to ener bunge.

Item deme suluen to eygerenn gedaen 18 ſ.

Item my to eneme par sco 2 ß lub.

Item Peter kocke to eneme par scho 2 ß lub. jussu domini.

Item eneme grawen monneke to Kallenberg to ener kappen tohulpe 6 ß; hadde Hinric Blome vorlecht.

Item ame sonnauende vnde sondage [*Febr. 13-14*] gegeuen vor watmanne to den vastelauendes rocken vnde vor twérne 5 marc 11 ß 5 ſ lub.

Item Hans scroders knechten to Kallenberg, de de vastelauendes cleder neygeden, gegeuen 6 ß bij Hinric scroder entboden.

Summa lateris 11 marc 5 alb. ¶

Item noch to watmanne Eßeberen vnde Giortes knechte, dat Hinric scroder hadde vorlecht, 27 ß lub.

Ame midweken [*Febr. 17*] in mynes g. h. herberge to Kallundenborg der werdinnen to drangkgelde 1 post. g.

Darsuluest vppe der borg in koken vnde kelre 2 r. g. gegeuen.

Item noch eyneme grawen monneke gegeuen 4 ß lub.

Item Simon schriuer darsuluest vor Rolandes bock 1 r. g.

Ame vrijgdage na Juliane virginis [*Febr. 19*] to Rosschilde von mynes g. h. beuelhe Hayen 5 r. g. gegeuen.

Item dosuluest Hans Hornemanne to eneme par sco 3 denssche ß.

Item herenn Vincencius gedaen 20 r. g., darmede he qwitete uppe desser reyse durch Füne, vnde wor des behoff was.

Item ame suluen dage eyn par hoger scho 2^{1/2} ß lub.

Item de pantquitinge ame vordage [*Febr. 18*] to Holbeke gescheen, vnde wes eyn jewelk in siner herberge hadde vorlecht, vorlêp sijk in all vppe 29 ß 9 ſ lub.

Item dosuluest Hinric Blumen 8 denssche ß, de he vorlecht hadde de vastelauendes cleder toneygende, weddergegeuen 6 ß lub.

Ame sonnauende [*Febr. 20*] to Rosschilde der werdinnen jn der herberge 1 post. gulden to drangkgelde.

Darsuluest den megeden 6 ß lub.

Dosuluest de pantquitinge to Roschilde vorlêp sijk in all vppe 5 marc 13 ß densch, js 4 marc 5 ß 9 ſ lub.

Item dosuluest Giorte gedaen 2 marc 4 ß lub., dat he vor claret vnde krut hadde gegeuen von mynes g. h. wegen.

Ame sondage to vastelauende [*Febr. 21*] Benedictuß, Johannes Zesteden broder, to eneme par scho 3 denssche ß.

Summa lateris 55 marc 7^{1/2} ß. ¶

Dosuluest Hinrick scroder to eneme pār scho 2 ß gedån.
Ame dage cathedra Petri [*Febr. 22*] to Kopenhauen vor 1 ℥ confectes 12 ß lub.

Item Marquart Ruberge to eneme par sco 21 ℥ lub.

Ame sonnauende na Mathie [*Febr. 27*] vor 4 elen rôt leydesche harnasche rocken, dat want toscherende vnde vor 5 quarter grawe wismarsche gegeuen 5 marc 11 $\frac{1}{2}$ ß lub.

Item vor tzeter to den roßdecken vnde mehr andereme gerede gegeuen 5 r. g. vnde 25 ß densche, js 8 marc 10 ß 9 ℥ lub.

Item vor vijf loet boßer siden 15 ß lub.

Item wart gekofft von Andreas Honerkoper 2 ℥ kannels, 1 ℥ engeuers, 1 f. negelken, 1 f. galligan, 1 f. paradiskörne, 2 loet saffrån, dat sijck jn all vorlopet vppe 5 $\frac{1}{2}$ marc lub.

Item Hintzen gedan 9 ℥ lub., de he uthelecht hadde to votmen des suluen dages.

Dosuluest Marcus eyn par scó 2 ß 3 ℥ lub.

Item vor eyn verndel, dat Marcus koffte, dar de schacktafelen wûrden jnne beslagen, 1 ß lub.

Item von mynes g. h. beuelhe Hinric scroder vornoget 2 r. g.

Item myner g. jungen frouwen schomaker to Copenhauen vor 3 par steuelen, dat pār 18 ß densche, js 2 $\frac{1}{2}$ marc 6 ℥ lub.

Item noch vor 6 par schó, dat pār 4 denssche ß, js 18 ß lub.

Item Hinric Blomen 6 ß 6 ℥ lub., de he vor 1 par sco vnde emesche beer to mynes g. h. behóff uthelecht hadde.

Item 6 denssche ß vor 1 elen dreselsche grauwe to voderende de harnasche rocke, js 4 $\frac{1}{2}$ ß lub.

Item Giorte 1 post. g. vormalis uthegeuen vor schijrdóck.

Summa lateris 30 marc 5 $\frac{1}{2}$ ß. ||

Item vor 1 roden hoet vnde 4 elen sindåls 1 r. g.

Item meyster Joste 1 r. g. to schruuen, negele, ringe &c. tome tuge behóff.

Item deme maler to Kopenhauen 6 r. g.

Item deme pletter vnde deme remen snyder 12 ß lub.

Item vor 2 zedele 1 r. g.

Item Lauyne 1 par scho 2 ß 3 ℥ lub.

Item bij Hintzen myneme g. h. gesant 4 ß lub.

Item Hinric Blomen 5 $\frac{1}{2}$ ß lub. vórmals von mynes g. h. wegen vthelecht tor schijrdóck vnde eyneme burete.

Item Giorte 1 r. g. weddergegeuen, den he hadde vthelecht vor schijrdoke.

Item Hinric Blomen gedaen lesse tokopende to mynes g. h. behoff 1 r. g.

Item vor 18 punt suckers, dat Ɔ 6 Ɔ lub., js 4 r. g.¹

Item vor 1 lechelen tome klarete 3 denssche Ɔ .

Item Hans stalknechte to ener halteren vnde 1 par sco 6 Ɔ 9 Ɔ lub.

Item noch gegeuen vor lennewant, vlasse, tzeter 21 Ɔ 9 Ɔ lub.

Item Hans ruther gegeuen 1 r. g.

Item drangkgelt to Kopenhagen in koken vnde kelre gegeuen 2 r. g.

Item Hans wyntepper 12 lub. Ɔ .

Item Cort Ladenbeke 1 r. g.

Item deme schomaker noch vor 1 par steuelen 15 Ɔ lub.

Item des schomakers knechte to drangkgelde 1 densche Ɔ .

Summa lateris 33 marc 11 Ɔ 9 Ɔ .² ||

Noch vor 2 par schô 6 Ɔ lub.

Item deme vûrboter to Kopenhagen 4 denssche Ɔ .

Item Hans stalknechte 6 lub. Ɔ vor 2 iseren to Kopenhagen vorlecht laten.

Item jn mynes g. h. herberge to drangkgelde to Kopenhagen 12 Ɔ lub.

Item vor 1 par hannschen, de myn g. h. krech vnde Clawes von Aleuelde vorlecht hadde to Kopenhagen, 2 Ɔ lub.

Item Hinric Swaffen weddergedân 13^{1/2} Ɔ lub., de he to Kopenhagen von mynes g. h. wegen vor 2 par klipken, 1 huuen vnde noch anders wor for hadde vthelecht.

Item bij Rugeberge enthoden Baltazar koke togeuende 1 r. g.

Ame suluen sonnauende vor reminiscere [*Marts* 6] to Roschilde Baltazar koke 1 pâr scho 2 Ɔ lub.

Dosuluest Eßeberenn 1 lub. Ɔ vor mals to Koerßoer vnde Holbêke vor houwe vnde beer vthelecht.

Item mynes g. h. hemmede vnde laken towasschende 1 Ɔ lub.

Item Hans Hornemanne ame sondage reminiscere [*Marts* 7] 1 pâr sco 2 Ɔ 3 Ɔ lub.

Ame suluen sondage vnde dinxstdage darenegest [*Marts* 7, 9] myneme g. h. gedaen tokarende 2 Ɔ lub.

¹ Man skulde vente 4^{1/2} r. g. ² Man skulde vente 10 Ɔ 3 Ɔ .

Item meister Jostes knechte Peter to eneme par scho 2 ß 3 ſ lub. gedân.

Item Geuerde wedder gegeuen 1 r. g., to Copenhauen vthelecht vnde mynes g. h. koninges stalknecht krech.

Item ame midweken na reminiscere [*Marts 10*] to Roschilde Laurens kake to drangkgelde 1 r. g.

Item Hinric Swaffe 12 ß lub. vormals to krude vorlecht.
Summa lateris 8 marc 3^{1/2} ß. ||

Item dosuluest jn mynes g. h. herberge vorthert 17 denssche marc 5 ß, js 12 marc 15 ß 9 ſ lub.

Item der werdinnen to drangkgelde 1 post. g.

Item den megeden 6 ß lub.

Item hadde meister Jost in siner herberge vorthert 13 ß 9 ſ lub.

Item here Vincencius jn siner herberge 3^{1/2} ß lub.

Item deme jungen, de myneme g. h. dat pert brachte, 3 ß lub.

Item de pantquitinge to Kôrsoer ame sonnauende vor oculi [*Marts 13*] gescheen js 1 marc 6 ß 3 ſ.

Ame suluen sonnauende to Nuborg nach mynes g. h. beuelhe Lauyne gedaen 2 r. g.

Darsuluest vor hoffslach to mynes g. h. vnde siner g. dener perden 5^{1/2} ß lub.

Item des suluen dages hadde Hinrick Swaff uthelecht 1 ß lub. von mynes g. h. wegen to Votincij(!).

Item den veerluden, de mynen g. h., siner g. dener vnde perde van Kôrsoer vnde to Nuborg ouerforden, js gegeuen to drangkgelde den schipperen 4 ß vnde eneme jsliken knechte 2 ß densche, vorlopet sijck in all vppe 2 marc 4 ß 3 ſ lub.

Noch den suluen gegeuen 1 t. hers, betalet vor 7^{1/2} ß lub.

Ame sondage oculi [*Marts 14*] Giorte 2 r. g. to behôff sines perdes, dat gebrak gekregen hadde vnde to Nuborg bestande bleff.

Summa lateris 26 marc 18 ſ. ||

Ame mandage darnegest [*Marts 15*] to Odensee der werdinnen to drangkgelde 1 post. g.

Item den megeden 6 ß lub.

Item des suluesten dages to Aßnis pantquitinge 2 marc 15 ß lub.

Item des suluen dages den veerluden, de mynen g. h. ouerforden na Hadersleueneß 6 ß lub.

Item her Vincencius vnde ick vortherderden des vordages to Nuborg 3 ß densch.

Item to Aßnes vor 2 renne staken 2 lub ß.

Ame dinxsttage na oculi [*Marts 16*] vppe deme nesse to Haßdorppen wart vorthert an houwe, haueren, beer, kost, brot &c. jn al 2 marc 12 ß 3 ſ.

Item to Hinric Blomen perden vor höffslach 3 ß lub.

Item von Hoptorppen vppe deme wege offerde myn g. h. in sunte Jacobes klûß 1 ß.

Item meister Joste vnde Lauyne vor hoffslach to eren perden 5 ß 9 ſ.

Ame midweken na oculi [*Marts 17*] pantquitinge to Apenraa gescheen, js jn all 6 marc 2 ß 10 ſ.

Item des suluen dages to Vlenßborg vor kannel vnde annijß to mynes g. h. behöff 4 lub. witten.

Item here Vincencius wedder gegeuen 6 ß, de he von Aßnes vppe deme wege here vorthert hadde.

Item myneme g. h. tokarende 18 ß.

Item der werdinnen vnde megeden to Vlenßborg to dranggelde 1 lub. marc.

Item to votmen des suluen dages 1 ß.

Summa lateris 16 marc 11 ſ. ¶

Item vor hoffslach to mynes g. h. vnde Hinric Swaffen perden 6 ß 3 ſ.

Ame vrigdage na oculi [*Marts 19*] to Gottorppen Marcus bartscherer 3 ß, darfor he scolde kopen win vnde bertram.

Noch eme towyne gedaen 4 ß.

Item Jurgen harneschknechte von mynes g. h. wegen gegeuen 13 marc bauen des, dat de tolner vthlede.

Item Hinric Blomen 18 ſ wedder gegeuen, de he touorenn hadde von mynes g. h. wegen vthelecht.

Ame guden donredage [*Apr. 1*] myneme g. h. 4 ß, de sine g. vppe den doeck offerde &c.

Ame mandage na ascensionis domini [*Maj 24*] Hans munther 2 lub. gulden.

Ame auende Margarete [*Juli 12*] to Vlenßborg vor hoffslach tho mynes g. h. perden 13 ß.

Ame auende assumptionis Marie [*Aug. 14*] to Pretze Peter vürboter 1 pâr sco 2½ ß.

Item dosuluest Johanne Vicken 1 par sco 2 ß.

Ame dage assumptionis Marie [*Aug. 15*] to votmen 1 ß.

Offerde myn g. here ame suluen dage to Pretze 2 r. g.

Ame mandage darnegest [*Aug. 16*] to Pretze vor hoffslach to mynes g. h. vnde siner g. dener perde 15 ß 3 ſ.

Des suluen dages to Zelent sunte Seruatius geoffert 2 ß.

Ame dinstdage darnegest [*Aug. 17*] to Oldenburg 2½ ß to 1 par sco dem wagen driuer.

Item der werdinnen to Oldenburg to drangkgelde 12 ß.

Summa lateris 24 marc 5 ß. ||

Item den megeden darsuluest 4 ß.

Ame midweken [*Aug. 18*] to Peterstorppen uppe Vemerem vor beeren 3 ſ.

Des donredages darnegest [*Aug. 19*] der werdinnen tor Borg to drangkgelde 1 r. g.

Item den megeden 12 ß.

Item vor hoffslach to mynes g. h. perden 3 ß 9 ſ.

Item ame sonnauende [*Aug. 21*] tor Arnßboken vor hoffslach to Wulff von Aleuelden perden 2 ß.

Ame sondage des achten dagen assumptionis Marie [*Aug. 22*] to Zegeberge vor berenn 3 ſ.

Ame auende Bertolomei [*Aug. 23*] to vorbeterende mynes g. h. zedele gegeuen 19 ß.

Ame dage Bertolomei [*Aug. 24*] nach mynes g. h. beuelhe Cort von Bothmer gedaen 20 r. g.

Item dosuluest vor note to mynes g. h. behöff 6 ſ.

Item deme bartscherer Alfferde eyn vinster betalet, dat eme myn g. h. gaff, 12 ß.

Ame midweken na Bertolomei [*Aug. 25*] na mynes g. h. beuelhe Mattis Mülinge vppe rekensschuppe 60 marc.

Dosuluest hertog Magnus vnde hertogen Johannis to Louenborg trommitteren 3 r. g.

Ame donreßdage darnegest [*Aug. 26*] vor hoffslach to mynes

g. h. vnde siner g. dener perden to Zegeberge deme smede gegeuen 1 marc.

Dosuluest Detleff Porßuelde von mynes g. h. wegen eynen daggen betalet vor 2 ß, den sine g. vorlôß.

Summa lateris 100 marc 7 ß 9 ſ. ||

Item Clawes von Qualen wedder gegeuen 1¹/₂ ß vormals vorlecht.

Ame frigdage na Bertolomei [Aug. 27] hertogen Hinric to Luneborg tromitteren 1 r. g.

Ame suluen dage to Zegeberge tor pantquitinge bauen de 10 r. g. vnde 2¹/₂ ß, de ik von Anders scriuer entfengk, hebbe ik noch uth gegeuen 9 marc 2 ß 2 ſ.

Ame sonnauende darnegest [Aug. 28] to Plone meister Joste vor 1 ledderen kragen, den myn g. h. krech, gedaen 3 ß.

Item vor note 1 ß.

Item Marcus bartscherer to eneme daggen gedaen 2 ß jussu domini.

Item Hans Hornemanne 1 par sco 8 alb.

Item Jachim Zesteden 1 ledderen kragen 8 alb.

Item vor kreuete, de Mokelmann to mynes g. h. behoff gekofft hadde, 3 ß 9 ſ, hadde eyn myns g. h. dener vorlecht.

Ame dage decollationis Johannis baptiste [Aug. 29] to Plone den scoleren 4 ß.

Item vor hoffslach to Cort von Bothmers perden 9 ſ.

Item den megeden to Plone vppe der borg to drangkgelde 1 r. g.

Item deme kake darsuluest 1 post. g.

Des suluen dages tome Kile to mynes g. h. behôff vor 2 pâr scho 5 ß 3 ſ.

Ame mandage na decollationis [Aug. 30] vor hoffslach to mynes g. h. vnde siner g. dener perden 4 ß 3 ſ.

Summa lateris 15 marc. ||

Item der werdinnen tome Kile to drangkgelde 1 r. g.

Item den megeden darsuluest 12 ß.

Item des suluen dages geoffert to Gettorppen 1 ß.

Ame midweken Egidii [Sept. 1] to Gottorppen Ludde Brodersß weddergegeuen 4 r. g., de he to Plone den schipluden hadde gegeuen.

Ame donredage [Sept. 2] to Vlenßborg deme barberer 2 ß, wente Marcus was noch to Gottorppen.

Darsuluest vor plumen vnde note to mynem g. h. 1 ß.

Ame frigdage dar negest [Sept. 3] vor hoffslach 8 ß.

Ame suluen dage Wulff von Aleuelde 1 r. g. tore teringe na Itzeho vmme dat scip, dat dar komen was.

Ame auende natiuitatis Marie [Sept. 7] Cort von Bothmers knechte to hoffslage gedaen 1 ß.

Item des suluen dages to Sunderborg nach mynes g. h. beuelhe Clawes Zêrlin vor 1 pert 15 r. g., js 22¹/₂ marc.

Item Marquart Ruberge 1 par sco 2 ß.

Item Jeppen gedaen to hoffslage 3 ß.

Ame dage natiuitatis Marie [Sept. 8] offerde myn g. h. to Apeñraa 1 r. g.

Ame sonnauende dar na [Sept. 11] to Doringe den megeden todrangkgelde 1 r. g.

Dosuluest deme kake aldar 1 r. g.

Item deme kellerknechte 1 post. g.

Ame sondage darnegest [Sept. 12] to Apenraa der frouwen uppe deme slote to drangkgelde 12 ß.

Summa lateris 39 marc 9 ß. ||

Ame mandage in proffesto exaltacionis sancte crucis [Sept. 13] to Sunderborg Detleff Porßuelde 1 par sco 2¹/₂ ß.

Item dem wagdriuer 1 par sco 2¹/₂ ß.

Ame dage exaltationis sancte crucis [Sept. 14] Johan Vicken to hoffslage 2¹/₂ ß.

Item ame midweken darnegest [Sept. 15] deme werkgmeister to Sunderborg 10 marc gegeuen enthoden bij Rugberge.

Darnegest des donredages [Sept. 16] to Vlenßborg Hintzen 1 par sco 2¹/₂ ß.

Ame dage Lamberti [Sept. 17] to Gottorppen eneme manne, den Hinric Rantzouw tor Steynborg her sende vmme des schepes willen, dat dar was, 8 ß.

Ame suluen dage Vollert Hesten jussu domini 18 ß, de he touorenn von mynes g. h. wegen uthlecht hadde.

Ame sondage na Lamberti [Sept. 19] Clawes von Qualen 2 r. g.

Ame suluen dage Geuert Mårneholte 2 marc 4 ß to 6 vilt hoden, de Cort Bothmer vnde sine knechte kregen.

Item dosuluest myneme g. h. bij Clawes von Aleuelde gesant
5 r. g.

Item dage Mauricij [Sept. 22] to Zwauestede Jachim Zestede
gedån 9 ſ.

Ame suluen dage to Husum vor 2 russche velle to mynes
g. h. behõff 11 ſ.

Ame donredage na Mauricij [Sept. 23] to Zwaffstede stumme
Marten to drangkgelde 6 ſ.

Item darsuluest deme kake 12 ſ.

Item deme kellerknechte 12 ſ.

Summa lateris 27 marc 9 ſ 9 ſ. ||

Item deme portener 6 ſ.

Item des suluen dages vor 2 goltfelle to Husum gekofft 10 ſ.

Item to mynes g. h. behõff vor beren 6 ſ.

Ame frigdage darna [Sept. 24] to Hußum Melchior Kike-
bussches frouwen to drangkgelde 12 ſ.

Item der maget 4 ſ.

Item Hilken to Hußum to drangkgelde 12 ſ.

Item der maget to Hilken huße 6 ſ.

Item de pantquitinge ame dinxstdage na Michaelis [Okt. 5]
to Vlenßborg gescheen vorlopet sijck in all vppe 3 marc 11 ſ 10 ſ.

Item Gotzick von Aleuelde 1 par sco 18 ſ.

Ame vrigdage na Francisci [Okt. 8] to Lutkentuenderen ener
frouwen, de Henneke Hassen lusede, 1 ſ.

Ame sondage na Dionisij [Okt. 10] to Zeegarden den megeden
to drangkgelde 1 r. g.

Item deme koke darsuluest 1 post. g.

Ame dage Kalixti [Okt. 14] to Sunderborg herenn Vincen-
cius, als he mit mynes g. herenn tuge na Vlenßborg reysede,
gedaen tor teringe vnde voergelde 4 r. g.

Am frigdage na Kalixti [Okt. 15] pantquitinge to Apenraa
von mynes g. h. dener wegen is 3 marc 13 ſ 1 ſ.

Ame suluen dage to Hadersleue 1 par scho Johanne Vicken 21 ſ.

Ame sonnauende darnegest [Okt. 16] deme staljungen Nisß
1 par sco 2^{1/2} ſ.

Item herenn Hans von Aleuelde stalknechte to haltergelde
vor dat pert, dat he myneme g. h. to Tunderen schenckede, 1 r. g.

Summa lateris 21 marc 1 ſ 2 ſ. ||

Ame dage Luce ewangeliste [Okt. 18] Sweder 1 par scô 2 ß.

Ame dinxstdage darna [Okt. 19] entboeth my myn g. h. bij Sweder togeuende Peter Fünen 4 r. g.

Ame suluen dage entboeth my Hans Rantzouw bij Wulueken von der Wissche meister Birger togeuende 4 r. g., de he to Gottorppen vorlecht hadde vnde des romisschen koninges zengerenn gegeuen worden.

Ame dage der 11000 juncfrouwen [Okt. 21] eneme piper 1 r. g. gegeuen bij Sweder entboden.

Dosuluest sede my Hans Rantzouw togeuende Detleff Rixtorppen sin loen von 2 iaren, vor hofslach vnde sco 7 marc, vnde dat he sust vthelecht hadde von wegen mynes g. h. 9 marc 6 ß, so dat sick de summe in al vorlêp vppe 36 marc 6 ß na vthwisinge siner zedelen.

Ame sondage dar na [Okt. 24] deme zadelmaker to Hadersleue mynes g. h. zede tobeterende vnde stoppende 4¹/₂ ß.

Item deme kleynsmede darsuluest vor 1 schrapen, vor ringe vppe de zedele vnde vor ene nige scutten 3 ß 4 ſ.

Item vor hoffslach to mynes g. h. vnde siner g. dener perden 24 ß 2 ſ.

Item Weddeken deme jeger 4 ß, also he na Doringe vmme de hünde reeth.

De pantquitinge to Hadersleue ame dage Crispini et Crispiniani [Okt. 25] js 9 marc 6 ſ lub.

Item vor witbrot, dat vorhen tor Tollenstede geschicket wart, 4 ß.

Summa lateris 61¹/₂ marc 6 ſ. ¶

Item vor 1 t. kakebille, de dar ok wart hen gesant, 15 ß.

Item Johan Vicke wart uppe deme wege tor Tollenstede wedder na Hadersleue vmme mynes g. h. strijthamer gesant 6 ß.

Item den megeden to Hadersleue vppe der borg to dranggelde 1 r. g.

Item vor 4 punt wasß, de myn g. h. sunte Seuerin gaff, 1 marc.

Item des anderen dages tor Tollenstede de pantquitinge na lude des registers js 8 marc 9 ß 9 ſ.

Item der werdinnen vnde megeden tor Tollenstede to dranggelde 20 ß.

Item des dinxstdages na Crispini [Okt. 26] my 1 par sco to Vlenßborg 2¹/₂ ß.

Item Wulueken von der Wissch 1 par sco 21 ð.

Item deme, de den win brachte, Arndes kokemeisters knechte, 4 ß to drangkgelde.

Ame auende Simonis et Jude [Okt. 27] pantquitinge to Vlenßborg nach vthwisinge des registers is 11 marc 14 ß 2 ð.

Item so denne mynes g. h. dener vaste mannichmal aff vnde an hadden gereden vnde solkent in der herberge uppescriuen laten, des vorlep sick de summe vppe 26 ß 5 ð.

Item der werdinnen to Vlenßborg to drangkgelde 1 post. g.

Item den megeden vnde jungen 6 ß.

Ame dage Simonis et Jude [Okt. 28] to Gottorppen eneme baden, den Hinric Rantzouw her sende vnde ok etlike mynes g. h. breue mit sick wedderumme nam, 8 ß.

Ame mandage na Martini [Nov. 15] to Gottorppen Haneuedderen 6 ß tor teringe, als he na der Steynborg wart geschicket.

Summa lateris 29 marc 14 ß 7 ð. ||

Pantquitinge to Rendeßborg des achten dages Martini [Nov. 18] gescheyn is in all mit dem, dat Hans Rantzouw, Hinric Blome vnde Wulff von Aleuelde vormals vortheret hadden, 16 marc 10 ß 3 ð.

Des suluen donredages to Nigemunster mynes g. h. tûch tonedende 4 alb.

Ame frigidage [Nov. 19] 4 ß eneme manne to drangkgelde, dede vissche brachte, durch Marquart Swaffen myneme g. h. gesant.

Pantquitinge to Nigemunster von tween nachten ame sonnauende na Elisabeth [Nov. 20] js 30 marc 10 ð.

Dosuluest meister Joste gedân 3 ß Henneke Hassen tokopende 1 pâr pels hantschen.

Item Detleff Wittorppen hußfrouwen to drangkgelde 1 r. g.

Item den megeden 12 ß.

Ame sondage presentationis Marie [Nov. 21] to Itzeho Peter koke 7¹/₂ ß, de he touorenn vor scho hadde vthegeuen, wedder gedan jussu domini.

Ame dage Cecilie [Nov. 22] mynes g. h. tuch tonedende 3 ð.

Item to Marcus perde to hofslage gedaen 1 ß.

Dosuluest der ebedisschen to Itzeho knechten vnde megeden, de den mede vnde quedenkrüt brachten, 8 ß.

Ame dage Clementis [*Nov. 23*] tor Krempe Kreygen 2 r. g. tor teringe mit mynes g. h. breuen to Hamborg vnde Bremen gesant dosuluest.

Item dosuluest Jeppen 2 marc tor teringe na Rostocke myt mynes g. h. breuen gesant.

Item Johanne Vicken to hoffslage 2 ß.

Ame auende Katherine [*Nov. 24*] tor Krempe vor hoffslach to myns g. h. perden 8 ß.

Summa lateris 56 marc 2 ß 2 ſ. ¶

Dosuluest in mynes g. h. herberge der werdinnen to dranggelde 1 r. g.

Item mynes g. h. hemmede towasschende 6 ſ.

Item der maget jn der herberge vnde der schottelweskersken to dranggelde jewelkeme 8 ß, js 1 marc.

Item dosuluest meister Joste 2 r. g. vnde na des to Gottorppen 1 marc, js 4 marc; de bleff bij deme schepe vnde scolde de bussen bescheten.

Ame suluen dage den stalknechten to hofslage 2 ß.

Item von beuelhe Hans Rantzouwen bij Haneuedderen entboden enem manne to Itzeho togeuende 8 ß.

Ame dage Katherine [*Nov. 25*] des rades to Itzeho knechten, dede malmasiae brachten, 4 ß.

Item deme staljungen vor hauerer 14 ſ, de vorhen rêth.

Item Eggert Ostermolen hußfrouwen to dranggelde 1 lub. g.

Item den dochteren 1 r. gulden.

Item den megeden vnde schottelweskersken 1 marc.

Ame suluen dage to Rendeßborg gaff myn g. h. tome cruce to hulpe 1 r. g.

De pantquitinge ame vrigdage na Katerine [*Nov. 26*] to Rendeßborg js 10 marc 7 ß.

Item der werdinnen Katherinen to dranggelde 1 r. g.

Den megeden 8 ß.

Ame ersten sondage jme aduente [*Nov. 28*] to Gottorppen to mynes g. h. behoff vor 12 elen borden 7 ß.

Ame dage Andree [*Nov. 30*] myneme g. h. to votmen gedaen 3 ß.

Summa lateris 26^{1/2} marc 8 ſ. ¶

Item offerde myn g. her dosuluest 1 r. g.

Ame frigdage na Andree [*Dec. 3*] dede ik mynem g. h. uppe siner g. gemake 5 r. g.

Ame sonnauende Barbare [*Dec. 4*] ton torsßen 20 punt wasß 5 marc; dat ⷀ 4 ß.

Dosuluest eneme manne, de eyn armborst von Itzeho brachte, 8 ß.

Item myneme g. h. bij Sweder gesant 12 ß.

Item des sondages darnegest [*Dec. 5*] 2 r. g.

Item noch 4 r. g.

Ame auende conceptionis Marie [*Dec. 7*] to mynes g. h. behôff 1 swarten budel 10 ß.

Ame dage Anne [*Dec. 9*] Jurgen Abte tor teringe na der Nigenstat 1 post. g.

Dosuluest makede Jacobus kerßen, vnde dede eme to beer, als he von mynes g. h. wegen werff, $4\frac{1}{2}$ ß.

Darna ame frigdage [*Dec. 10*] vor natelremen to mynem g. h. 6 ß.

Ame dinxstdage na Lucie [*Dec. 14*] to votmen 1 ß.

Ame midweken darna [*Dec. 15*] Kreygen tor teringe na Hamborg mit mynes g. h. breuen 1 r. g.

Item Dirick tromitter eyn par hoger schó 3 ß.

Dosuluest de pantquitinge to Rendefßborg to Peter Gudes huse 35 marc 15 ß 10 ſ.

Item vor vuringe vnde licht to Peter Gudes huse geuen 1 r. g.

Item den megeden vnde scottelweskersken to drangkgelde 12 ß.

Ame sondage na Lucie [*Dec. 19*] to Gottorppen wart Jeppen gesant to Ludde Andersß, dede ik eme tor teringe 10 ß.

Item 2 lot siden to mynes g. [h.] wamboyse vnde suben 8 ß.

Ame suluen dage mynem g. h. bij Gotzick von Aleuelde gesant 7 r. g., de krech de na deme lande to Luneborg wart geschicket.

Summa lateris 78 marc 1 ß 4 ſ. ||

Ame dage Thome apostoli [*Dec. 21*] myneme g. h. jn siner g. stalle gedaen 10 r. g.

Item offergelt ame auende natiuitatis domini [*Dec. 24*] myneme g. h. vnde siner g. denerenn to Gottorppen gegeuen, js 51 marc 6 ß.

Anno &c. 90 primo.

An winachten dage [1490 Dec. 25] myneme g. h. bij Clawesken Rantzouwenn gesant 1 r. g.

Ame donresdage na Thome Cantuariensis [1490 Dec. 30] Geuerde Marneholte 2 r. g. tor teringe na Hamborg vmme eyn pert geschicket.

Ame dinxstdage na das nigen jares dage [1491 Jan. 4] 1 ß vor appelle to myneme g. h.

Dosuluest myneme g. h. bij Gotzicke gesant 2 r. g.

Summa lateris 73 marc 15 ß. ¹

Anno &c. 96 leuauī ex parte theelonij in Nigemunster et Plone:

Inprimis a Jachim Wittorppen in moneta Danica 80 marc 11 ß 10 ſ.

Item a Johanne Moielken in moneta Danica 108 marc 11 ß 4 ſ.

Item ab eodem in aureis Rinensibus et postulatis 25½ marc.

Item leuauī a Hinrico Rantzouwen occasione prouentuū ex aduocacia Steynborg in aureis Rinensibus 240 marc die solis post Dorothee [Febr. 7] in opido Ekerenforde.

Item ab eodem in aureis postulatis 540 marc.

Item in moneta Danica 60 marc.

Item ame donreßdage na Appollonie [Febr. 11] Gottorppe leuauī a domino Vincencio thelonario in Gottorppe occasione thelonii ibidem leuati 72 marc 8 ß 10 ſ.

Summa lateris 1127 marc 8 ß. ²

Vthghiff̄t iegen desß vorgescruen vppeboringe anno &c 96^o:

Item von beuelhe herenn Otten R. deme schomaker Otten gegeuen 15 marc ame dage Vincencij [Jan. 22].

Item Benedictus von Aleuelde Benedictussone in densscheme gelde vornoget von beuelhe mynes g. h. ame midweken nha conuersionis Pauli [Jan. 27] 174 marc 7 ß 2 ſ.

Item de pantquitinge to Ekerenforde ame dage Appollonie [Febr. 9] von 3 nachten gescheen js in all na lude des registers 22 marc 12 ß.

Item von beuelhe herenn Otten Rantzouwen Geuert Marneholte tor teringe na Luneborg in rinsscheme golde twe vnde in densscheme gelde eynen, sin 3 r. g.

¹ Bl. 31 a-35 b ubeskrevne. ² Bl. 36 b ubeskrevet.

Item vor houwe, dat in mynes g. h. stal quam, ame donredage nha Appollonie [*Febr. 11*] nach beuelhe siner g. vthegeuen in densscheme gelde 2 marc 2 ß.

Item dosuluest Marquart baden na deme Barline toreyse dorch hetent herenn Otten gedaen 4 r. g. in golde.

Item ame sonnauende vor esto michi [*Febr. 13*] hebbe ick myneme g. herenn jn deme wolffte vorantwort an rinsscheme golde von wegen der Steenborg 240 marc.

Summa lateris 464 marc 13 ß 2 ſ. ||

Item an postulatesscheme golde 540 marc.

Item an densscheme gelde 33 marc 10 ß.

Item noch an densscheme gelde vome tolner to Gottorppen herenn Vincencio vppe geboret 72 marc 8 ß 10 ſ.

Item noch an golde 16¹/₂ marc vome tolner to Plone geboret.

Summa lateris 662 marc 10 ß 10 ſ. ||¹

Pantquitinge to Ekerenforde ame dage Appollonie [*Febr. 9*] von 3 nachten.

To Lauris Ingemannes huse wurden gefodert 30 perden.

Item vortherde de kock des ersten auendes vorhen gesant vor kost vnde beer 4 ß.

Item de voerlude vortherden 18 ſ.

Item 14 R rötscheres 14 ß.

Item 3 wal solten heringen 20 ß.

Item vor verssche vijsche 4 ß.

Item vor 32 R botters 1 marc.

Item vor brôt 14 ß.

Item vor solt 2¹/₂ ß.

Item vor etick 2 ß.

Item 8 honer vor 4 ß.

Iem 5 gose vor 8 ß.

Item vor schinken vnde kovlesch 6 ß.

Item ¹/₂ last bers 3 marc.

Item 24 heyschepel vnde 4 scip hauerer, den heitscepel vor 4 ß, js 6 marc 8 alb.

Item vor stregen vnde rufoder to 30 perden, tor nacht vor dat pert 2 alb; is 3 marc 12 ß.

Item vor licht, holt, kalen &c. 1 r. g.

¹ Bl. 38 a-b ubeskreuet.

Item der vrouwen to drangkgelde 12 ß.

Item der megeden 6 ß.

Summa 21^{1/2} marc 2 alb.¹ ||

To Clawes Rugen huse stunden here Otten Rantzouwen vnde Giortes perden.

Dar is durch de knechte vnde jungen gedrungken vor 2 ß beer.

Wulff von der Wijssch

mit sineme perde in all vorthert 4 ß.

Jachim Poggewijsch vnde Clawes Rantzouw 1 pert.

Item 2 scip hauerer 4 alb.

Item vor strege vnde ruchfoder 6 ß.

Item to den wagenperden gekofft vor 6 ʒ stro.

Item de wagentriuer vnde Knuth, Helmoldus junge, gedrungken vor 1 ß beer.

Item Hinric Brocktorppen perden 4^{1/2} ß.

Summa 19 ß 4 ʒ.

Summarum desser pantquitinge is 22 marc 12 ß. ||

Indstukket Seddel:

Summa summarum huius registri leuatorum est 4012 marc 15 ß 7 ʒ.

Summa summarum expositorum ex aduerso eiusdem registri est 4013 marc vijff ß 2 alb.²

Super hijs ego habeo quitantiam sigillatam domini mei gratiosi domini ducis.

75.

Helmold Alverdings Regnskab vedrørende Rejser til Berlin og til Danmark (Kalundborg). 1494.

Som 74 (se S. 273), men Pk. 1 Læg 1. Hæfte paa 10 Læg, 73 Blade, 4^o. — Paa Omslaget Bl. 1 a Paategning med en Haand fra 17.—18. Ark: Landregister No 2 og af A. D. Jørgensen: Hertug Fredrik 1494; paa Bl. 73 b Paategning med samme ældre Haand: N. 2. — Kort Uddrag i *Diplomatarium Flensborgense II Nr. 834 S. 924 f.*

¹ Man skulde vente: 18 marc 3 ß 2 ʒ. ² Man skulde vente: 4016 marc 9 ß 6 ʒ.

Anno domini &c. 94 ane fridage na der hilligen drier koninge dage [Jan. 10] reth myn g. here hertog Frederich vth von Gottorppen na deme Barline to mynem g. heren deme marchgrauen to Brandenborgh, vnde dit na beschreuen gelt hebbe ick von syner gnaden wegen vpgeboret vnde by wegelangens hen vnde wedder vtegeuen, also hiir nageschreuen steit, in allenn herbergen &c. ||

[Dit na besch]¹reuen is de vpboringe:

.....¹ der hilligen drier koninge dage to¹ durch herenn Otten Rantzouwen [entfangen in eyn]¹eme lennen budelle in schillingeren vnde soßlingen 100 vnde 3 marc.

Item ame midweken vor Antonij [Jan. 15] to Hamborgh entfangen in post. golde durch her Otten Rantzouwen in post. g. 150 marc.

Item ame fridage dar negest [Jan. 17] bynnen Luneborgh von her Otten Rantzouwen entfangen 4 r. gulden von den 30 r. gulden, de de kopman to Hamborgh vthgaff, den myn g. here to Hamborg wedder in de stat bath.

Item ame fridage na Vincencij [Jan. 24] entfangen bynnen Tangermunde 100 r. gulden.

Item ame donreßdage na lichtmissen [Febr. 6] bynnen deme Barlin durch her Otten Rantzouwen entfangen 200 r. gulden.

Item ame ersten donreßdage in der vasten [Febr. 13] entfangen tome Barline in des weerdes wantboden durch her Otten Rantzouwen hundert r. gulden.

Item ame dinxdage na oculi [Marts 4] entfangen von Lauris von Aleuelde in eyneme bigordel 100 vnde 30 r. gulden von deme gelde, dat myn g. here mit sijk in Palen nam vnde dar wedder mede vthbrachte.

Item ame middeweken na palmesondage [Marts 26] in des werdes want boden entfangen von myneme gnedigen heren jn bywesende her Otten Rantzouwen 300 r. gulden.

Item entfangen von myneme g. heren in eyneme kleynen budell 50 r. gulden von den hundert gulden, de de hertogen Magnuß gelenet worden von mynem g. h.

1579 marc. ||

¹ Hul i Papiret.

Item in paschen am¹ entfangen durch her Otten R.¹.

Item ame sonauende¹ Otten Rantzouwen hundert r. gulden to¹.

Item dosuluest von her Otten entfangen in post. golden 200 marc vnde 10 ß.

650 marc 10 ß. [

..... [qua]¹simodogeniti [c. Apr. 6] to Trittouw von Henneken¹ 24 marc 12 ß myn 4 ſ vome mastegelde vth¹uest de anno & c 93 geboret; wes he ouerst mere[er]¹tfangen hadde, betaledede Henneke to Hamborg von beuelhe mynes g. heren in de kost vnde teringe dar gescheen, do myn g. here bynnen Hamborgh was.

Item geboret tome Kijle von Hertich Poggewisschen ame mandage na misericordia domini [Apr. 14] 80 marc broke vth Plone.

104 marc 11 ß 8 ſ.

Summarum aller vpboringe vorgeschreuen js 2522 marc 2 ſ.²

Dabelgelt entfangen tome Barline:

Interste ame dinxtdage na Pauli conuersionis [Jan. 28] entfangen von Hinric von Aleuelde 11 r. gulden myn 6 gr.

Item ame middeweken dar negest [Jan. 29] entfangen von Clawes von Aleuelde 4 r. gulden.

Item dosuluest entfangen von Lauris von Aleuelde 27 r. gulden.

Item von Jachim Zesteden entfangen in r. golde vnde in brandenborger groß 14¹/₂ r. gulden vnde 2 gr.

Item ame donresdage na oculi [Marts 6] entfangen von Jachim Zesteden 28 r. gulden, do myn g. here mit deme her-togen von Luneborg gespelet hadde.

³84 r. gulden vnde 12 gr. is 100 vnde 26¹/₂ marc.³

To Gottorppen entfangen:

Item ame mandage na jubilate [Apr. 21] des auendes von Clawesken Rantzowen entfangen:

Interste 13 r. gulden.

Item 14¹/₂ marc in densscheme gelde, 2 ß vnde 1 qwat soßlingk.

³34 marc 2 ß 1 qwat soßlingk.³

¹ Hul i Papiret. ² Bl. 3 b ubeskrevet. ³ Tilføjet i Marginen.

Item noch entfangen von Jachim Zesteden ame dinxtdage na jubilate [*Apr. 22*] 18 r. gulden, js 27 marc.

Summarum 187 marc 10 ß 1 quat soßlingk. ¶¹

D[*it na beschreu*]²en is de vthgiffit iegen [*de vorgeschreu*]²en vpboringe &c.

Gottorpp.

[*Item ge*]²geuen von beuelhe heren Otten Rantzouwen deme platensleger vth der stat 8 marc.

Item her Otten Rantzouwen suluest geueuen 2 r. gulden.

Item Henneken wagentriuer to lone 1 r. gulden, den her Otte Rantzow eme vornogede.

12¹/₂ marc. ¶

Rendeß b[*org*]².

Item eynem schomaker vor 1 p[*ar schô*]² betalet vor 8 alb.

Item 4 ß deme bartscherer darsu[*luest*]².

Item 4 ß den scholeren geueuen, de de vor der dôre sungen des auendes.

Item Hans kake gedan 4 ß, dar he eyne nütt vore setten leth in eyn winden arborst.

Item von beuelhe her Otte Rantzouwen geuen Lauris von Aleulde vor 2 jare vordenst 20 marc.

Item 1 ß vor repe mede to kopende, dat tuch in den wagen tobyndende.

20 marc 15 ß 8 ſ. ¶

Nigemunster.

I[*tem von beuelhe*]² mynes g. heren wedder geueuen Johannsen ouer²e he deme manne gaff vor 2 winden² von Lub. wente to Nigemunster.

[*Item 4 ß vor 1*/₂ stoueken wynes von beuelhe her Otten Rantzouwen gehalet laten *overstreget*].

8 ß. ¶

Olßeborgh. ¶

Hamborgh.

[*Item deme bartsc*]²herer 4 ß, de de myneme g. heren dat houet [*waschede*].²

¹ Bl. 4 b—5 b ubeskrevne. ² Hul i Papiret.

.....¹ den dregerenn, de des rades geschengk myneme g. heren vppe den hoff brachten.

Item 4 ß vor 1 slot mynes g. heren tuch dar mede to beslutende, wor des behoff was.

Item mynes g. heren iungen 1 ß to negelen hernesch vptohengende.

Item vor 2 par scho tome heren 6 ß.

Item gegeuen den dregeren, de der domheren geschengke brachten, 12 ß.

Item 11¹/₂ marc vor was to kerssen tome g. heren.

Item 20 ß vor staken to den kerssen.

Item vnser leuen frouwen maget to sunte Jacob gegeuen de kersen to makende 22 ß.

Item 5 ß vor syden borden gedaen Bartolomeweß.

Item 5 ß gegeuen eyneme baden, de de mit mynes g. heren breue lep wente to Winsen an den hertogen von Luneborgh.

Item 6 ß gedaen Jurgen Blomen, de he von beuelhe mynes g. heren eyneme baden gaff, de de synen g. brachte 4 stoueken wynes.

Item von beuelhe her Otten Rantzouwen geuen twen trum-pers 1¹/₂ marc.

Item twen pipers 1 post. gulden.

Item 6 ß deme iungen, de by deme wagen lep, to eyneme pâr hogen scho.

22 marc 10 ß. ¶

Item Bartolomewes gedaen to eneme remen in mynes heren mest 6 ð.

Item Hinric Blomen wedder gegeue[n].....² krut gekofft to mynem g. heren.

Item enem môrmanne deme bungere 6 ß.

Item Henneken wagendriuer gedan to wagen vnde rade to vorbeterende 12 ß.

Item vor mynes g. heren perde tobeslande gedan Tomas smit 23 ß.

Item des rades speleluden to drangkgelde 3 r. gulden.

Item von mynes g. heren beuelhe Sweder Kassenbrock to lone 10 marc.

¹ Hul i Papiret; skulde efter Sidens Sammentælling være: Item 3 marc.

² Hul i Papiret; skulde efter Sidens Sammentælling være: 13 ß vor.

Item mester Didericke trummiter gedaen 1 r. g. to eyner sackpipen mede tokopende.

Item deme suluesten mester Didericke gedan to pantquitinge to 2 nechten 5¹/₂ β.

Item Emersβ dochteren to gegeuen vor syndell, tafft vnde andere siden gekofft to mynes g. heren behoff 24 marc vnde 5¹/₂ β.

Item den sulfften vor ere arbeit toneigende gegeuen 12 β.

Item gegeuen vor(!) her Otten Rantzouwen beuelhe Lisen Osewoldes vor ere vngemack to drangkgelde 2 r. gulden.

Item von her Otten Rantzouwen beuelhe in dat huß, dar de suluer kamer gehalten wart, to drangkgelde 1 r. g.

Item Hinric Brocktorppen weddergegeuen 2¹/₂ marc 2 β, de he vppe deme emesschen huse to Hamborg vor emb. hire vtlecht vnde betalet hadde.

52 marc myn 6 ℥. ||

Item noch twen pipers gegeuen von her Otten beuelhe 1 r. g.

[*Item den swar*]¹ten monneken to eyneme glasevinder, dat en [*myn g. he*]¹re gaff, gedan 12 β.

Item gedaen Geuert von Marenholte 5 β, dar he de βedele hadde vor stoppen laten.

Item Swåff, mynes g. heren stalknechte, to eynem par scho 3 β.

2 marc 12 β. ||

Winßen.

Eyne nacht was myn g. here vppe der borgh.

Item gegeuen deme kure to drangk.....²

Item deme portener 1 post. g.

Item in de koken 1 r. gulden.

Item in den keller 1 r. gulden.

Item der camerfrouwen 1 r. gulden.

6 marc 6 β. ||

Luneborgh.

Item des rades deneren, de dat geschengke brachten
.....¹ 3 post gulden.

[*Item de*]¹n kuren to dranckgelde 12 β.

¹ Hul i Papiret. ² Hul i Papiret; skulde efter Sidens Sammentælling være: gelde 1 post. g. [= 15 β].

Item den sulteknechten 1 r. g. to drangkgelde.

Item twen trumperen 1 r. gulden.

Item vor enen syden snôr mit der natelen tome heren
4 ß myn 5 ð.

Item des rades speleluden to Luneborgh 2 r. gulden.

Item 1 ß Clawes von Aleuelde to wapenhansschen wedder
laten to makende.

Item 6 ß vor en stoueken wynes gehalet in de herberge na
der pantquitinge, de de rat dan hadde.

Item 1 ß, den myn g. here offerde na der missen to sunte
Iohannsß.

Item Hinric von Aleuelde gedân 3 ß vor wapen hansschen
wedder tomakende.

Item Lauris von Aleuelde gedaen 2 ß vor winden wedder
laten to makende in de armborste.

Item mynes heren stalknechte Zwaue gedan 10 ß mynes
herenn zedele mede wedder to stoppende.

Item deme suluen 3 ß vor scho.

Item deme suluen 6 ð vor 1 armborst wedder to makende.
11 marc 7 ß 1 ð. ||

Item Henneken wagentriuer gedaen 4 ß vor ysern bende
to makende tome wagen.

Item Hanse mynes heren stalknechte [3 ß to *eyneme*]¹ pår scho.

Item *eyneme* harneschmaker, de de mynes [*heren harnesch*]¹
wedder makede, gegeuen 1 ß.

Item der frouwen in der herberge to drangkgelde 4 r. g.

Item den megeden vnde knechten 2 post. g. darsuluest.

8 marc 6 ß. ||

Dalenborgh.

Item Hinricke des vagedes knecht to Winsen, de de mit
myneme g. heren reth wente to Dannenberge, geuen to [*dran*]¹gk-
gelde 1 r. g.

1 r. gulden. ||

Tor Gartow. ||

To Zehußen.

Item *eyneme* baden, de de mit mynes g. heren breue lep wente
tor Wilßnacke an marchgreue Frederiche, gegeuen 3 ß vnde 3 ð.

¹ *Hul i Papiret.*

Item gegeuen eyneme piltzer vor 2 gerede ß lâm velle vnder mynes g. heren hansschen to foderende 4 ß.

Item her Otten Rantzouwen weddergegeuen 2 r. g., de he myneme g. heren gelenet hadde.

Item den swarten monneken gegeuen, so my Jort sede von juwer g. beuelhes wegen, 1 post. g.

Item gegeuen eyneme manne, de de lep wente vppe de fere tobeseende, ifft men ouer de Elue kamen mochte edder nicht, 1 ß.

Item gegeuen Thomas smit to mynes g. heren perde tobeslände 31 ß myn 1 ð.

Item den scholeren, de de vor mynes g. heren herberge sungen, gegeuen von beuelh Iurgen Blomen 4 ß.

Item Hanse, mynes g. heren stalknechte, gedaen to eyner halternn 3¹/₂ ß lub.

Item Henneken wagdriuer to den wagen perden tobeslände 3 ß vnde 8 ð.

7 marc 1 ß 4 ð. ||

Tangermunde.

Item den scholeren, de de vor der herberge sungen, von gehete Lauris von Aleuelde gegeuen 4 ß.

Item vor zedewer to mynen g. heren 2 ß.

Item den swarten monneken, so my Hinric Blome sede, gegeuen 12 ß vmme Gades willen.

Item des marchgreuen twen baden gegeuen von her Otten gehete isliche 15 ß, is 30 ß.

Item geuen Hinric Wilmes von Zehusen, de de mit myneme g. heren reht wente to Tangermunde, 1 r. g.

Item den vêrluden, de de mynes g. heren perde vnde syne g. suluest mit syner g. deneren ouer de Elue foreden, gegeuen to dranggelde 6 ß.

Item 3 ð to beslände vor eyn wagen pert, deme ene yserenn affgefallen was vnde wart wedder upp geslagen.

4 marc 14 ß 3 ð. ||

Ratenouw.

Item her Otten Rantzouwen wedder gegeuen 4 ß, de he von mynes g. heren wegen den scholeren gaff.

Item 2 ß, de de myn g. here offerde in der kergken tor missen.

Item Hans kake gegeuen 2 ß to eyner winden wedder to makende in eyn arborst.

8 ß. ||

Nouwe. ||

Spandouw.

Item hiir leth de marchgreue mynen g. heren quiten vth der herberge.

Item des marchgreuen kôrscholeren von der borgh gegeuen 1 r. gulden.

Item sunte Jurgens luden buten der stat 1 ß.

25 ß. ||

¹Hic incipiunt grossi ad computum meum.¹

Barlin.

Ame mandage na Pauli conuersionis [Jan. 27] reth myn g. here tome Barlin in.

Item her Otten Rantzouwen wedder gegeuen 4^{1/2} ß, de he myneme g. heren gelenet hadde to offergelde to missen.

Item gedan Hintzen to syden tome heren 4 grossen.

Item noch deme suluen Hintzen 7 gr. to syden snoren to myneme g. heren.

Item noch deme suluen 2 gr., de de he deme goltsmede knechte to drangkgelde gaff, de de mynes heren stope wedder makede.

Item deme barberer, de de mynen g. heren dat houet wasschede, 4 ß.

Item mynes heren iungen 2 gr. to negelen, dar men mynes heren vnde der gudemenne harnesch vphengende.

Item mynes g. heren iungen 1 gr., dat se dat houet wasschen leten.

Item mynes heren iungen 2 ß to eynem pâr scho.

Item vor 4 swarte hode, dar von myn here sulfft den eynen vnde de anderen 3 gudemenne kregen, 48 gr.

Item vor 5 gr. gekofft 2 hansschen to mynem g. heren suluest.

Item gegeuen Bartolomewese deme snyder vor siden, vor foder vnde vor de kleder to makende, de de myn g. here to

¹⁻¹ Tilføjet foroven i Marginen.

Spandouw erst vnde dar na tome Barlin rede maken leth,
34 gr.¹

3 gulden vnde 7 gr. 10¹/₂ ß lub. ||

Item ame dinxtdage na sunte Pawels dage [Jan. 28] gedan Geuerde von Marenholte 2 r. gulden, de he von beuelhe mynes g. heren des rades trummitterenn gaff tome Barline to dranggelde.

Item dosuluest hertogen Hinrikes baden von Brunßwijk gegeben 1 r. gulden to dranggelde.

Item dosuluest hertogen Hinrikes baden von Luneborgh gegeben 1 r. gulden to dranggelde.

Item den scholeren, de de vor mynes g. herenn herberge sungen, von beuelhe mynes g. herenn gegeben 8 gr.

Item her Otten Rantzouwen weddergegeuen 2 ß lub., de he myneme g. herenn in der kergken to offergelde tor missen gedaen hadde.

Item der gelichen Hinric Blomen weddergegeuen 1 ß offergelt.

Item vor 2 spegell tome heren, de de Bartolomeus koffte vor 3 gr.

Item 1 r. gulden gegeben vor confect, do myn g. here in syner g. herberge hadde mit syk de hertogen von Mekelenborg, von der Lenitze, den bisschup von Osenbrugge vnde den greuen von Reppin vnde mer ander gudemenne der herenn dener.

Item ame middeweken na Pauli [Jan. 29] gedaen Wülff Poggewisch 6 ß lub., de he deme sprenger mit deme hunde gaff to dranggelde.

Item Lauris von Aleuelde gedaen 6 ß lub., de he eneme lutensleger gaff to dranggelde.

Item des marchgreuen körscholerenn geuen to dranggelde 1 r. g.

Item 10 \mathfrak{A} stendelsch vor siden deme schroder to mynes heren hanssuben to makende.

6 r. gulden 12 gr. 2 \mathfrak{A} . 15 ß lub. ||

¹ Hertil som Bilag en indstukket Seddel: 18 gr. de kleder to makende. 6 gr. vor dat foder. 6 gr. vor siden. 2 gr. vor licht. 1 gr. vor wantscherent des wagensdriuers iungen. 1 gr. vor lennewant.

Item deme schroder to natlone, de de mynes herenn han-
suben neigede, 22 grossen.

Item deme buntmaker, de den suben vnder foderde, to
arbeides lone 16 grossen vnde 4 gr. den knechten to drangk-
gelde.

Item gedan Clawes von Aleuelde 8 gr., de he von beuelhe
mynes g. herenn den scholeren gaff, de de rymeden vnde
dantzeden.

Item gegeuen eyneme goltsmede vor eyner pock vnde mynes
herenn swert nedden mit suluer vorguldet tobeslande 1 r. g.

Item 6 gr. vor en pâr patufelen to myneme g. heren.

Item 11¹/₂ gr. vor 2 par scho to myneme g. herenn.

Item gegeuen Duuendack, eyneme knechte, de de von Tan-
germunde wente tome Barlin mit mynem g. herenn reth, to
drangk gelde 1 r. gulden.

Item 50 grossen gegeuen vor 2¹/₂ vnnse gold to eyner huuen
to myneme g. heren.

Item 12 gr. vor 3 lot syden tor suluen huuen.

Item eyner frouwen, de de myneme g. heren makede twe
huuen, vor erer arbeit gegeuen 22 gr.

Item vor 32 punt wasß to kersen vor mynem g. heren;
vor dat punt 6 gr. myn 2 \mathfrak{S} , is 6 r. g. myn 9 gr.

Item to makelone 20 gr. Bartolomewese gedan.

Item sende ich myneme g. heren by Hinric Brocktorppenn
10 r. gulden, do de bisschop von Ozenbrugge vnde de anderen
heren mer by synen g. in der herberge weren.

23 r. gulden 2¹/₂ gr. ||

Item den stalknechten von beuelhe mynes g. heren gedaen
to snoren to den swantzen den perden mede vptobinden 9 gr.

Item Otten Ritzerouwen wedder gegeuen 2 gr., de he mynem
g. h. in der kergken to offergelde gedaen hadde.

Item deme suluen 2 gr. weddergegeuen, de he vor zedele
tostoppende vthgegeuen hadde.

Item vor schroderlon von sardock vnde lennewant tor
cledinge des wagendriuers iungen, de eme myn g. here gaff, 21 gr.

Item 3 gr. vor 1 pâr scho, de de Hans, mynes heren stal-
knecht, krech.

Item 9 \mathfrak{S} vor eyne blawe huuen in den stauen tome herenn.

Item 12 gr. vor 2 slote mit dren slotelen vnde eyne krampen vor mynes g. herenn suluer kamer, da syner g. tuch mede tobeslutende vnde touorwarende.

Item her Otten Rantzouwen wedder gegeuen 17 r. gulden, de he myneme g. heren gelenet hadde.

Item deme sulfftigen her Otten wedder gegeuen 2 gr., de he mynem g. heren lenet hadde to offergelde.

Item gegeuen Hinric Brocktorppen 10 r. gulden, de he mynem g. heren vppe der borgh gelenet hadde.

Item deme wagentriuer to eyneme p̄arscho 3 gr.

Item syneme iungen ok to eyneme parscho 3 gr.

28 r. gulden 26 gr. 1 ſ. ||

Item Geuerde von Marenholte wedder gegeuen 2 ſ lub., de he myneme g. heren to offergelde lenet hadde.

Item Hinric Brocktorppen wedder gegeuen 10 r. g., de he myneme g. heren vppe der borg gelenet hadde tome anderen male.

Item her Otten Rantzouwen wedder gegeuen 2 r. g., gelenet myneme gnedigen herenn.

Item deme sulfften her Otten 2 ſ lub. wedder gegeuen, de he mynem g. h. to offergelde lenet hadde.

Item ame mandage na lichtmissen [*Febr. 3*] 6 gr. gegeuen vor note, appel vnde berenn, do myn here vastede.

Item Hintzen gedan 8 gr., dar he borst krut vor koffte von der apoteken to myneme g. herenn.

Item vor 3 lot swarter syden gegeuen 12 gr. to huuen to mynes g. herenn iungen.

Item vor de huuen to makende eyner frouwen 8 gr.

Item vor eynen nigen missingen bogele, den Jurgen Blome krech, gegeuen 11 gr.

Item 16 gr. vor en nige schâp to makende in de suluer kamer mynes g. h. suluer smide vnde ander gerede in tobeslutende.

Item 8 gr. vor borstkrut tome herenn, dat Jachim mynes heren iunge von der apoteken halede.

Item Hinric Brocktorppen wedder gegeuen ame mandage vor deme lutken vastelauende [*Febr. 3*] 10 r. gulden, mynem g. heren gelenet vppe deme slate.

24 r. gulden 5 gr. 4 ſ lub. ||

Item ame dinxtdage vor vastelauende [*Febr. 4*] gegeuen Hanse, mynes heren stalknechte, von beuelhe mynes g. h. 5 marc nastandes lones.

Item dosuluest wedder gegeuen von beuelhe mynes g. h. Hinric Brocktorppen 5 r. gulden myn 9 gr., de de myn g. here dar betalen leth, do syne g. mit den greuen Reppin vnde mer heren vnde fursten to Jurgen trummitters tor collacien was.

Item 32 gr. gesant myneme g. heren by Lauris von Aleuelde dessuluen dinxtdages.

Item geuen Geuerde von Marenholte 7 gr. vor 3 missingen ringe in eynen remen to myneme g. heren suluen.

Item vor enen grawen hot to myneme g. heren suluen 12 gr.

Item gedan Bartolomeweße deme schroder 12 gr., de he eyner frouwen gaff, de de mynes g. heren laken vnde hemmede wasschede.

Item gedan Benedictus von Aleuelde 8 gr., de he von beuelhe mynes g. heren den scholeren gaff, do se rimedem.

Item ame midweken na lichtmissen [*Febr. 5*] gedan Thomase, mynes heren smede, 2 gr. vor wirock vnde witte zepen to den perden toarstende darmede.

Item deme bartscherer 6 gr., de de mynen g. heren syner g. houet waschede.

Item Clawes von Aleuelde wedder gegeuen 10 r. gulden, de he mynem g. heren lenet hadde vppe der borgh.

17 r. gulden 9¹ gr. 5 marc lub. ||

Ame donresdage vor vastelauende [*Febr. 6*] gegeuen deme remensnider vor 4 zelen strengen tome wagen 1 r. g.

Item 2 gr. vor remen an de strenghe.

Item vor 8 halteren to mynes herenn perden, isliche halter 5 gr., is 1 r. gulden vnde 8 gr.

Item 8 gr. vor 14 hecht togele.

Item 1 gr. vor 1 houet togell.

Item gegeuen Hintze bûnger 2 r. gulden, de de my myn g. here hete eme togeuende.

Item Bartolomewese deme schroder gegeuen 12 gr., de he der frouwen gaff to neygende vor den syden sloger vnde de borden vmme syner g. hemmede towaschende, do myn g. here rennen wolde.

¹ Rettet fra 15, men skulde være 6.

Item deme goltsmede 6 gr. vor dat span wedder tomakende, dar de louwe ynne licht.

Item weddergegeuen Geuerde von Marenholte 1 r. g., den myn g. here den baruoten broderen geuen leth.

Item 2 gr. geuen eyner frouwen, de de mynes heren swarte gesticke wedder neigede in mynes herenn wammese.

Item 9 gr. vor 1 ringk, den myn g. here vppe der borg koffte vnde gaff den eyneme anderen vortan.

Item eyneme schroder gegeuen vor 2 ronne decke to neigende 16 gr.

7 r. gulden. ¶

Item eneme wantscherer vor 8 elen wandes toscherende to mynem g. heren suluen 4 gr.

Item vor 32 elen lennewandes to den ronnedecken, vor de elen 3 \mathfrak{S} , is 12 gr.

Item noch 14 elen, de elen 2 \mathfrak{S} , is 3 gr. vnde 4 \mathfrak{S} .

Item gegeuen eyneme schroder, de de Bartolomewese neygen halp etlich tuch, dat myn g. here hastigen rede hebben wolde, 17 gr.

Item ame sonnauende vor vastelauende [*Febr.* 8] geuen Wulffe Poggewischen 20 gr., de he gaff vor de winden arborste wedder tomakende.

Item Hinric Blomen weddergegeuen 1 r. gulden, den he mynem g. heren vppe der borg gelenet hadde.

Item 3 gr. vor vilt vnder mynes herenn tuch.

Item 2 gr. vor 1 dossyn natelremen vnde snór remen to mynem g. heren suluest.

Item deme bartscherer, de de mynen g. heren wasschede, 6 gr. by Hintzen eme gesendet.

Item 3 gr. Thomase, mynes herenn smit, to eyneme par scho.

Item Hinric Blomen gedaen 4 gr., dar he mynem g. heren natelremen vnde benden mede koffte.

Item Jort Nigelsß weddergegeuen 1 gr., den he mynem g. heren to offergelde gedaen hadde.

Item Hinrick Brocktorppen wedder gegeuen 10 r. g. von muntlicheme beuelhe mynes g. h., de he synen g. vppe der borg gelenet hadde.

13 r. gulden 11 $\frac{1}{2}$ gr. ¶

Item mynes g. heren iungen to eyneme par scho 3 gr.

Item ame sondage ime vastelauende [Febr. 9] weddergegeuen Hinric Brocktorppen 10 r. gulden, de he myneme g. heren gelenet hadde, vnde myn g. here hete my eme de suluest tobetalende.

Item gedaen Bartolomewese 3 gr., dar he de bom wulle vór slan leth, de in mynes g. heren wammes qwam.

Item Laurentz von Aleuelde gedan 6 gr., de he vort den sengeren gaff in mynes heren herberge.

Item geuen vor 1 stendelsch wit laken to voderdoke to scherende 6 grossß.

Item eyneme meler vor eyn roß deck to malende 1 r. g.

Item deme suluen vor 2 draken vp den helm to makende gegeuen 13 gr.

Item von beuelhe mynes g. heren Hinric Brocktorppen wedder gegeuen 5 r. gulden vnde 1 gr., de he mynem g. heren vppe der borgh gelenet hadde.

Item 3 gr. vor 28 elen voderdokes toscherende.

Item Hinric von Aleuelden gedaen 10 r. gulden, de de des march grauen Frederiches doctor vnde arsten, so ick mene, gegeuen worden.

Item von beuelhe mynes g. heren gegeuen mynes g. heren wérde tome Barline vor eyn márdnen voder 30 r. gulden.

Item Gotzijk, mynes g. heren iungen, gedaen to synen steuelen tolappende vnde to smerende 1^{1/2} gr.

57 r. gulden 4^{1/2} gr. ¶

Item Iort Nigelsß gegeuen 20 r. gulden, de he mynem g. heren vppe der borgh gelenet hadde.

Item noch deme suluen Iorte weddergegeuen 4 post. g., de he to Gottorppen synen g. gedaen hadde.

Item eyneme klensmede 18 gr. vor mynes g. heren 2 nige sparen vnde vor ene winden tome armborste to makende, geantwordet Jurgen Blomen.

Item deme suluen Jurgen Blomen gedaen vor ene nige hulffter vnde en armborst weddertomakende 10 gr.

Item vor etlich want to behoff mynes g. heren suluest gegeuen to scherende 2 gr.

Item des ersten dages in der vasten [Febr. 12] Hinric Blomen

wedder gegeuen 10 r. gulden, de he myneme g. heren vppe der borch gelenet hadde.

Item vor de 2 wagenperde tobeslande, de de mede na Posen scholden, 4¹/₂ gr. Henneken wagensdriuer geantwordet.

Item vor des wagensdriuers sadell wedder tomakende gegeuen deme zedeler 6 gr.

Item Henneken wagensdriuer to eyner smêrbutten 1 gr.

Item gedan Gewert von Marenholte vor 10 rode hode, de mynes g. heren dener foreden mit syk na Poßen, 4 r. gulden.

Item Clawes von Aleuelde gedan vor 1 winden vnde 1 arborst to makende 18 grossen.

Item 22 gr. vor 2 swarten hode gekofft von Jurgen trummitter to mynem g. herenn.

36 r. gulden 17¹/₂ gr. 3 marc 12 ß lub. ||

Item geuen eneme budeler 1¹/₂ grossen vor en pâr hansschen to myneme g. heren.

Item durch Clawes von Aleuelde gesant deme barberer, de de mynenn g. heren waschede, 6 gr.

Item von beuelhe mynes g. heren gedaen Peter kock vor 1 pâr sparen, eynen hot vnde 1 par scho 1 post. gulden.

Item 1 grossen vor ene stenen vlasschen to mynes g. heren artzedie, de de mede na Posen qwam.

Item eyner wesskersschen, de de mynes heren hemmede gedwagen hadde, 6 gr. to arbeideß lone.

Item eyneme ioden 1¹/₂ gr. vor 2 par socke to myneme g. heren.

Item her Otten Rantzouwen geantwordet 100 r. gulden, de de hertogen Magnuße vortan gelenet worden.

Item Hiuric Brocktorppen gedaen 6 gr. vor 6 stoueken bers, gedrungen to Jurgen trummitters hûß ame dinxtdage im vastelauende [*Febr. 11*] des auendes.

Item tor suluen tijt 8 quarter malmesten, vor dat quarter 6 gr., is 48 gr.

Item vor arborste to torichtende vor mynen g. heren vnde syner gnade dener mede na Poßen 36 gr.

Item dosûluest vor 1 par hulffter 8 gr.

Item Hanse, mynes heren stalknechte, to eynem par schö gedan 3 gr.

103 r. gulden 21 gr. 15 ß lub. ||

Item vor 48 elen mechelsches wandes to scherende, vor de elen 3 \mathfrak{S} , is 18 gr., tor cledinge mynes g. heren dener, de de mede na Poßen qwemen.

Item 1 $\frac{1}{2}$ r. gulden vor enen klenen wagen, de de mede na Posen qwam, vnde mynes heren gerede wart darupp geforet.

Item 3 $\frac{1}{2}$ gr. gedaen Hintzen syn pert tobeslande, do he na Zelle tome hertogen von Luneborgh riden scholde.

Item des ersten fridages in der vasten [*Febr. 14*] von beuelhe mynes g. heren des donresdages touorenn [*Febr. 13*] my gedan rekende ick mit syner gnaden wërde tome Barline, wes he synen g. in wande, lennewande vnde anderen mehr dingen gedaen vnde vor kofft hadde na vthwisinge syner rekensschop, so dat ick eme vornogede vnde betalede 80 r. gulden vnde 20 grossen.¹

Item deme meler tome Barlyne gegeuen vor mynes g. heren wapen to malende vnde vtthorichtende vor de herberge geslagen 2 r. gulden.

Item durch beuelhe Lauris von Aleuelde gegeuen Swauen, mynes g. heren stalknechte, 1 r. gulden.

Item deme suluen Swauen 3 gr. to eynem pâr scho.

Item Thomasse, mynes g. heren smede, gedaen 1 r. gulden vnde 20 gross, de de vor hõffslach gegeuen worden to mynes g. heren perden tobeslande.

Item deme sulfftigen Tomase to eyner swopen, de de myn g. here suluest krech, 2 gr.

87 r. gulden 18 $\frac{1}{2}$ gr. ¶

Item vor lennewant to eyneme vodersacke vnde den tho neigende 7 gr. Thomase smit entricht.

Item deme sulfftigen Thomas smit gedan to eynem pâr scho 3 gr.

Item Jachim, mynes heren iungen, to eynem pâr scho 2 $\frac{1}{2}$ gr.

Item ame mandage na oculi [*Marts 3*] qwam myn g. here tome Barlin in wedder uth Palen.

Item gedân Hinric Brocktorppen gedaen (!) 6 gr. vor en stoueken wynes gehalet laten von doctor Stocken hûß.

Item deme bartscherer 6 gr., de de mynen g. h. wasschede.

Item Bartolomewese deme snyder gedaen 5 gr., dar he syden vor kofft hadde dat ronnedeck mede to neigende.

¹ *Hertil Bilag, aftrykt Side 367 ff.*

Item gegeuen 8 gr. to der stekedecken in der herneschkamer vppe deme slote to Collen.

Item Bartolomewese deme snyder gedaen von beuelhe mynes g. herenn vor garenn, stocke, licht vnde holt to den ersten kersß to makende tome Barlin 2 r. gulden.

Item vor de suluesten kersß to makelone 26 gr. des marchgreuen kamerknechten geantwortet Bartolomewese snyder.

Item dosuluest der wesscherschen, de de mynes g. heren hemmede vnde laken gewasschet hadde, 8 gr. durch Bartolomewes den snider.

Item Bartolomewese deme snyder von beuelhe mynes g. heren gedån 1 r. gulden to backenkrude ame middeweken na oculi [*Marts* 5].

Item Jurgen Blumen to $\frac{1}{2}$ stoueken wynes tome heren 3 gr. vnde 8 gr. to badegelde tome heren dosuluest.

5 r. gulden $18\frac{1}{2}$ gr. ||

Item eyneme goltsmede gegeuen 5 gr., de de mynes g. heren kremer vppe der cagelen wedder makede.

Item Rittzerouwen gedaen 3 gr. vor syn armborst wedder tomakende von beuelhe mynes heren.

Item von beuelhe mynes g. heren Wulff Poggewischen wedder gegeuen 5 r. gulden synen gnaden gelenet.

Item ame donreßdage na oculi [*Marts* 6] Bartolomewese vor 2 lade backen krüdes 2 r. gulden von der apoteken.

Item eyneme snitker vor en bret tomakende mit haken kleder vpto hengende in der suluer kamer 2 gr.

Item Hinric Blumen gedaen 4 gr. to eyneme pår hansschenn to myneme g. heren suluest.

Item 1 gr. Hinric Blumen wedder gegeuen, den myn g. here deme ouelzeenden armen manne vimme Gades willen gaff.

Item ame sonnauende na oculi [*Marts* 8] Bartolomewese gedaen 1 r. gulden to bakenkrude tome heren von der apoteken.

Item eneme meler tome Barlin gegeuen vor 2 ronnedecke to vorguldende, so my syne g. durch Hans Walstorppen toentbot, 5 r. gulden.

Item deme wagen iungen Peter gedaen to wagen ter 5 \mathfrak{L} .

Item vor 2 par patufelen 12 gr. tome gnedigen heren suluest.

Item Thomas smit $3\frac{1}{2}$ gr. to eneme par schö.

Item mynes heren iungen Jachim Zesteden to eynem par scho $2\frac{1}{2}$ groß.

14 r. gulden 1 gr. 5 ſ. ¶

Item ame sondage letare [*Marts 9*] Bartolomewese gedan to halende 1 laden backenkrudes von der apoteken 1 r. g.

Item Hanse stalknechte to eyneme pâr scho $3\frac{1}{2}$ gr.

Item Peter kôck to eyneme pâr scho $3\frac{1}{2}$ gr.

Item Bartolomewese gedân $4\frac{1}{2}$ gr. vor 1 lot syden to mynes g. heren wammeß mede to neigende.

Item Hintzen gedaen to eyneme par scho, so my myn here to entbot by Jort Nigelsß, $3\frac{1}{2}$ gr.

Item ame mandage na letare [*Marts 10*] tome heren 2 gr. vor castaneen, halede Jachim Zestede.

Item eneme goltsmede mynes heren degen touorguldende 1 r. g. vor makelôn.

Item deme suluen vor eyne nige keden von golde to makende to makelone 3 r. gulden myn $5\frac{1}{2}$ groß.

Item Hanse stalknechte gedaen von beuelhe mynes g. heren vor pantzer harnesch vnde koker wedder to makende 7 gr.

Item hete my myn g. here geuen eyneme monneke 1 r. gulden durch den wert, do myn g. here her Jurgen vome Stampeter to gaste hadde.

Item dosuluest von beuelhe mynes g. heren Zwauen deme stalknechte to eneme par steuele 20 gr.

Item vor castanien tome heren 3 gr., halede Hintze ame mitveken na letare [*Marts 12*].

Item hete my myn g. here Benedictus von Aleuelde betalen 8 gr. vor eynen ledderen kragen, den he mynem g. heren gedan hadde.

7 r. gulden $17\frac{1}{2}$ gr. ¶

Item deme barberer 8 gr., de de mynen g. heren waschede ame vor ben. middeweken.

Item 4 gr. Hintzen gedân durch beuelhe Hinric Blomen von mynes heren wegen to hoffslage synes perdes.

Item hete my Hinric Blome von beuelhe mynes g. heren Thomas smit todonde 1 r. gulden, dar he krut vor koffte to den perden, so he mit der tit behoff hefft.

Item Swauen $3\frac{1}{2}$ gr. to eynem par scho.

Item Hintzen $3\frac{1}{2}$ gr. to eynem pâr scho.

Item Thomas smit $3\frac{1}{2}$ gr. to eynem par scho.

Item ame donresdage na letare [*Marts 13*] Hinric Blomen to castaneen to mynem g. heren 3 gr.

Item geuen deme smede de rade tome wagen tobeslande 4 r. gulden.

Item vor en nige sperre vppe den groten wagen 1 r. gulden.

Item vor 2 stelle to beiden wagen 16 gr.

Item vor 4 iseren in den wagen 8 gr.

Item 2 ortschede vor 2 gr.

Item ame fridage na letare [*Marts 14*] gedaen Jachim Zesteden 3 gr. vor mynes heren hernesch hansschen wedder tomakende.

Item des lantgreuen trummutter von Hessen von Hintzen beuelhe von mynes g. heren wegen to drangkgelde geuen 1 r. gulden.

Item gaff myn g. here eyneme landescknechte in wit gecledet to drangkgelde 1 r. gulden.

Item Hinric Blomen 4 gr. to castaneen vor myn g. heren. 9 r. gulden $26\frac{1}{2}$ gr. ¶

Item ame sondage judica [*Marts 16*] gedaen Benedictus von Aleuelde 1 r. gulden tor teringe von beuelhe Hans Walstorppen, do he mit mynes g. h. breuen reth int lant to Holsten, do myn g. here de rede tome Kile vorschreff vppe den andern sondag na passchen [*Apr. 13*].

Item dosuluesten auendes 4 gr. vor castaneen tome heren gehalet durch Jachim Zestede.

Item deme smede gegeuen vor de wagen perde to beslande $7\frac{1}{2}$ gr.

Item Bartolomewese gedan 1 gr. was lichte mede tokopende to mynes g. heren zuben mede to neigende.

Item des wagen driuers iungen to eynem par scho 3 gr.

Item Hinric Blomen gedaen 12 gr. vor 3 par hansschen tome heren.

Item eme weddergegeuen 1 gr., den he mynem g. heren to offergelde in der kergken gedan hadde.

Item Bartolomewese gedan 2 gr. vor syden borden, de de vppe mynes heren hemmede qwemen.

Item dosuluest Lauris von Aleuelde gedan 2 gr. to casta-
neen to mynem g. heren.

Item geuen deme apoteker tome Berlin vor allerleie krüt
tome heren von eme gehalet laten; is in all 7 r. gulden 20 gr.

Item rekenent mit Blangkenfelde deme burgermeister tome
Barline nach vthwisinge syner rekensschup, wes he myneme g.
heren mit der tit vorkofft hefft, is 53 r. gulden vnde 10 gr.

62 r. gulden 30 gr. 4 ſ. ||

Item Thomas smit von beuelhe mynes heren gedaen 3 gr.
to sweuell vnde anderen dingen to eyneme krankken perde
toarstende.

[Item geuen Jachim Rijken, mynes heren wërde, 33 r. gulden
vor den soten win &c. *overstreget*].

Item deme suluen 25 r. gulden vor enen marderen subenn.

Item deme suluen 8 r. gulden vor 1 swarten sammelot vor
mynem g. heren to eynem haiesucken.

Item 9 gulden vor 1 swarten sammelot, den Hinric Blome
krech.

Item heren Otten Rantzouwen gedaen 7 r. gulden vor bogel,
sparen vnde bete, de he tome mynes g. h. behoff tome Barline
koffte.

Item Hinric Blomen gedaen 3 r. gulden vor dat foder, dat
vnder mynes heren sammelottes haiesucken qwam, dat he deme
bunt maker betalede.

Item Hinric Blomen weddergegeuen von geheten mynes g.
heren 1 gr., den myn g. here offerde to sunte Gerdrude.

Item deme suluen 4 gr., geoffert to Jherusalem.

Item deme suluen 2 gr., geoffert to missen.

Item deme suluen 12 gr. vor appell vnde beren, do myn
g. here vastede.

Item vor ene switzer schede tome heren deme suluen 5 gr.

Item vor koken deme suluen 4 gr.

Item 2 gr. vor peterssilien wortelen.

53 r. gulden 1 gr. ||

Item ame dinxtdage dar negest [*Marts 18*] weddergegeuen
Jachim Poggewisch 2 gr., de myn g. here tor missen offerde
in der kergken.

Item dosuluest Hinric Brocktorppen 4 gr. vor 1 par scho to myneme g. heren.

Item deme suluen weddergegeuen 6 gr. to offergelde in der kergken.

Item to offergelde 2 gr. to Jherusalem.

Item deme suluen weddergegeuen 10 gr. vor win, de he in Palen to mynes g. heren behoff vthgelecht hadde.

Item von beuelhe her Otten Rantzouwen gegeuen deme harneschmaker vor Hans kakes pantzer weddertomakende 6 gr.

Item ame midweken darnegest [*Marts 19*] deme barberer 6 gr. durch Hintzen deme barberer gebracht.

Item deme hotfilter de bôm wulle durch to slande to mynes heren haiesuken 18 gr.

Item deme wergkmeister gegeuen 2 r. gulden vnde 4 gr. von beuelhe mynes g. heren vor 2 nige winden armborste, vnde myn g. h. gaff dar 2 olde an.

Item 9 r. gulden gedaen her Otten Rantzouwen, de de myn g. here vor en span vtgaff vnde betalede.

Item deme meler tome Berline vor 1 deck to vormalende 1 r. gulden.

Item von beuelhe her Otten Rantzouwen deme buntmaker gegeuen 1 r. gulden vor etlich foder vnder tofoderende tome g. heren.

Item gedan Hinric Blomen 24 gr. vor dat span wedder tomakende, ene perlen dar in to settende vnde 1 nigen qwast.

15 r. gulden 18 gr. ||

Item Hintzen gedân 1 gr., den myn g. here in sunte Peters bede gaff auer maltijt.

Item also myn g. here badede, gaff syne g. eynen gulden to badelgelde, den ick her Otten Rantzouwen wedder gaff.

Item weddergegeuen Hintzen 2 gr. to offergelde.

Item den grawen obseruanten broderen 16 gr.

Item Ritzerouwen weddergegeuen 2 gr. to Jherusalem geoffert.

Item deme barberer 8 gr. by Hintzen gesent, de de mynen g. heren wasschede.

Item antwordet mynem g. h. 1 r. g., den syne g. eyneme hinkenden gude manne gaff to arstegelde.

Item geuen Jachim Poggewisschen 1 r. gulden vor tome vnde hindertuch to Gottorppen vtgelecht.

Item 2 r. gulden min 4 gr. vor 1 syden huuen in golde gewracht, de he myneme g. heren dede, vnde syne g. hete my eme de tobetalende.

Item von beuelhe mynes g. heren geuen Hintzen 2 r. gulden.

Item deme smede vor mynes heren perde tobeslande, iegen dat myn g. here vth deme Barline na deme lande to Holsten riden wolde, 1 r. gulden vnde 23 gr.

Item Tomas smit vor 4 görden 16 gr.

Item Tomas smit vor 3 halteren 15 gr.

Item Tomas smit vor 1 halter, schacht, viltremen vnde hechtogell 10 gr.

10 r. gulden 25 gr. ¶

Item vor 2 swarte hode, de de Hinric von Aleuelde koffte tome heren vor 10 gr.

Item eynem schroder, de dat sper laken tome wagen vorlengende vnde tohope neigende, to lone 6 gr.

Item Hinric Blomen wedder gegeuen 1 r. g., den myn g. here offerde in guden donresdage [Marts 27], also syk syne g. berichten leten.

Item Hinric von Aleuelde weddergegeuen 1 gr., den myn g. h. offerde in der dorntzen in guden donresdage vppe de bede vnnßer leuen frouwen.

Item geuen deme goltsmede vor eynen robin in eyneme ringk 4 r. gulden.

Item deme suluen goltsmede vor eynen ort vppe eynen switzer, vor suluer vnde golt 26 gr.

Item vor 3 huuen tomakende vnde vor de siden, de darto qwam, der neigersschen tome Barline 2 r. gulden vnde 2 gr.

Item vor hansschen von ledder, de de Hinric Blome koffte, 2 r. gulden.

Item geuen deme kleensmede vor allerleie gerede tome herenn, gegeuen von gehete mynes g. herenn 3 r. guldenn vnde 3 gr.

Item Henneken wagentriuer vor 1 pâr steuele vnde scho 23¹/₂ gr.

Item deme suluen Henneken 5 gr. syne wagen perde tobeslande.

Item weddergegeuen Jachim Poggewisch 2 gr., geoffert to Jherusalem.

Item eyneme snitker vor 2 kisten in den wagen to makende vnde tobesslande 1 r. gulden.

15 r. gulden 15¹/₂ gr. ||

Item deme smede, de de en caruëll makede ouer de ledde-renn kisten, 6 gr.

Item Swauen mynes g. heren stalknechte to twen nigen hulffteren 8 grossen.

Item 9 grossen deme suluen vor zwantzremen.

Item deme suluen 2 gr. vor männkemme.

Item Hintzen gedaen 3 gr. vor mynes heren pantzer weder tomakende.

Item von beuelhe mynes g. heren Gotzijk, mynes heren iungen, 23 gr. vor lennewant to eyneme hemmede vnde to makelone.

Item deme schomaker gegeuen vor 4 pâr vnder korgkscho tho makende 18 gr.

Item vor 2 par korter steuell 1 r. gulden.

Item vor 1 par langer steuell 24 gr.

Item vor 19 par scho, islich par vor 3¹/₄ gr., is 2 r. gulden vnde 2¹/₂ gr.

Item vor 2 par scho to mynes heren iungen, is 6 gr.

Item vor eynen kertzen sack 1 r. gulden.

Item geuen eynem goltsmede 5 gr. vor natelen vppe mynes g. heren snor toslande.

Item eyneme buntmaker to drangkgeld 2 gr., de de mynes heren swarten haiesuken lappede vnde verbeterede.

Item 2 gr. vor was licht mynes g. h. siden wammese mede to neigende vnde to somende.

Item 2 gr. vor grawe syden to mynes g. h. bunten hasen.

7 r. gulden 16¹/₂ gr. ||

Item 1¹/₂ gr. gegeuen vor de scheden touorbeterende tome degen, den de hertoge von Luneborg mynem g. heren gaff.

Item von beuelhe mynes gnedigen heren deme staliungenn to hasen vnde cagelen tomakende 4 gr.

Item 2 gr. vor Hans stalknechtes winden tomakende.

Item deme suluen 3 gr. to eyneme par scho.

Item Hinric Blomen weddergegeuen 1 gr. offert to Jherusalem.

Item geuen vor 2 par patufelen to mynem g. heren 12 gr.

Item deme barberer 8 gr. in passchen auende [*Marts 29*].

Item Peter kock vor 2 par scho 7 gr.

Item 4 gr. eyner frouwen vor 6 mynes h. hemmede towaschende.

Item von beuelhe her Otten Rantzouwen geuen vor en winden armborst, dat myn g. here suluest koffte, 3 r. gulden.

[Item geuen doctor Stocker vor win, den Hinric Brocktorppe, mynes heren schengk, to mynes g. heren behoff mit der tit vppe keruestocke hadde halen laten, 7 r. gulden mynn $2\frac{1}{2}$ gr. *overstregel*].

Item Hinric Brocktorppen weddergegeuen 4 gr., offert to Jherusalem to twen tijden.

Item deme wantscherer vor allerlei want to scherende de tyt ouer, de wile myn g. here tome Barline was, 9 gr.

Item hete my myn g. here vppe twe tide laten lesen vor syne g. 25 salter, dar ick vor gaff den grawen monneken 1 r. gulden.

Item deme goltsmede gegeuen vor eyne suluerenn schede vorguldet to eyneme poken to mynem g. heren suluest, vor 12 lot suluer vorguldet, islich loth vor 27 gr., is 10 r. gulden vnde 4 gr.

15 gulden $27\frac{1}{2}$ gr. ||

Item gegeuen $1\frac{1}{2}$ gr. vor ene schede tome meste, dat de sulueste goltsmid besloch.

Item 2 gr. vor eyne natell, de de goltsmid vppe mynes heren snore sloch.

Item gerekent mit deme schroder nach vthwisinge syner rekensschop ouergeantwerdet, wes he myneme g. heren geneiget vnde gemaket hadde, is de summarum 7 r. gulden vnde $15\frac{1}{2}$ gr.

Item deme apoteker nach vthwisinge synes rekensschop ouergeantwerdet, is 11 r. gulden vnde 24 gr.

Item eyneme kremer Stegeman gegeuen vor 8 elen lennewandes twischen mynes g. heren gulden stucken suben to leggende, 28 gr.

Item deme kertzemaker to lone vor de latesten kerssen 16 gr., betalede Bartolomewes.

Item darto vor 4 gr. garne to den kersen.

Item vor 32 dossyn natellremen 1 r. gulden.

Item vor eynen krütsack in de kokenn 14 gr.

Item 1 gr. vor snore in de schô.

Item 8 gr. vor de verwe to scherende, de de in mynes heren kleder qwemen.

Item vor 6 budell lennewandes, mynes heren suben intoleggende vor natlot 6 gr.

Item 5 gr. deme kistemaker, de de in den kisten alle dinge verbeterde vnde weddermakede, wer des behöff was.

Item geuen mynes g. heren wërde tome Barlin nach vthwisinge syner rekensschop 65 r. gulden vnde 2 $\frac{1}{2}$ gr.¹

Item geuen Blangkenfelde, deme burgermeister tome Barline nach vthwisinge syner rekensschopp 43 r. gulden 22 gr. 6 ſ. 131 r. gulden 22 gr. 2 ſ. ||

Drangkgelt in der affreise mynes g. herenn von Berlin.

Vppe deme slote:

Deme voderschriuer 2 r. gulden.

Syneme knechte 1 r. gulden.

Deme portener 1 r. gulden.

In de koken:

Item 4 r. gulden in all.

In den keller:

Item 4 r. gulden in all.

In der herberge in der stat:

Der werdynnen 10 r. gulden.

Der jungkfrouwen 6 r. g.

Den megeden vnde knechten 4 r. gulden.

Des werdes kinderen 1 r. gulden vordelet.

33 r. gulden. ||

Item von beuelhe mynes g. heren gegeuen Bartolomewese deme schroder 2 r. gulden.

Item leth my myn g. here seggen durch Geuert Marnholte Peter kock tovornogende vnde togeuende 4 r. guldenn, also myn g. here vth deme Barline reth in passchenauende [*Marts 29*].

[Item geuen tome Barline eyneme schroder, de de

¹ *Jfr. Opgørelsen, aftrykt S. 370.*

mynes g. heren kleder neigen halp to lone na vthwisinge syner rekensschop ouergeantwerdet 7 r. gulden vnde 15¹/₂ gr. *overstregel*].

Item gegeuen deme apoteker tome Barline vor krüt in de koken to mynes heren behoff, als myn g. here von dar reysede, dat Hans kock entfengk vor 5 r. gulden.

Item Hinric von Aleuelde weddergegeuen 6 gr., de he myneme g. heren gelenet hadde.

Item vor 2 nige sedell tome g. heren betalet vor 2 r. gulden.

Item 3 gr. vor 3 sedel tostoppende vor mynes g. heren iungen vnde stalknechten.

Item 2 gr. vor dat armborst wedder to makende, dat Hans kock den wegh ouer forede.

Item 2 gr. vor mynes g. heren armborst wedder to makende.

Item 4 gr. to touwen in beyde wagen, de kisten vnde dat gereede mede tobyndende.

Item des wagensdriuers iungen to eyneme par scho 3 gr.

Item deme schomaker 2 gr., de de mynes g. h. ledderen kisten wedder makede vnde neygede.

13 r. gulden 22 gr. ¶¹

Ratenouwen.

Item Wulff Poggewisschen gedaen 1 gr. vor syn armborst wedder laten to makende.

Item der werdinnen to drangkgelde 16 gr.

Item den megeden 8 gr. to drangkgelde.

Item Hintzen gedan 4 gr. to wine, do mynes heren perde mede to arstende, dat dar bestande bleff, dar he mede na bleff.

Item deme suluen Hintzen 16 gr. tor teringe.

Item Henneken wagensdriuer gedan 3 gr. vor ter tome wagen vnde 2 wagenperde tobeslande.

Item deme klusener vor Huelßberge 3 gr.

Item Olten Ritzerouwen weddergegeuen 1 post. gulden, den myn g. h. des marchgrauen dörknecht geuen leth.

1 r. gulden 19 gr. 1 post. gulden. ¶

²Hic reincipit moneta Lubicensis.²

¹ Bl. 27 b ubeskrevet.

²⁻² Tilføjet foroven i Marginen.

Wilßnacke.

Item der werdinnen to drangkgelde 1 post. gulden.

Item den megeden 8 ß.

Item Thomas smit gedaen 1 r. gulden, de dar nableff vnde scholde volgen myt mynes heren perde, dat dar krangk was, tor teringe.

2 marc 15 ß lub. ||

Nigenstat.

Deme koke 1 r. gulden to drangkgelde.

In den keller 1 r. gulden.

Der camerfrouwen 1 r. gulden.

Deme portener, tween 1 r. gulden.

[Item mynes heren perde stunden in der stat; vortereden de stalknechte darby vor ber vnde kost, ock how vnde siro to hope 2 marc 2 *℥ overstreget*].

[8 marc 2 *℥ overstreget*] 6 marc. ||

Swerin.

Item in de koken 2 r. gulden.

Item in den keller 2 r. gulden.

Item 2 r. gulden den camermegeeden.

Item deme doren keeren 1 r. gulden.

Item 1 r. gulden den kôrscholerenn.

Item deme portener 1 r. gulden.

Item den trummiteren 1 r. gulden; dat andere betaledede her Otte R.

Item in mynes heren herberge in der stat 1 r. gulden der werdinnen.

Item deme gesinde 1 post. gulden.

Item den monneken 12 ß vor 1 glasevinster in dat closter.

Item in der herberge betalet 9 ß vor ber to den stalknechten.

Item 4 ß vor 1 par stichledder to Swauen.

Item 3 ß vor 3 sedell to stoppende.

Item Thomas smit noch 1 r. gulden gedaen, de de by deme krangken perde bleff vnde mede na folgede.

Item des wagendriuers iungen 3 ß to eneme par scho.

Item 1 r. gulden, den myn g. here offerde tome Sterneberge.

Item darsuluest 12 ß vor 3 punt wasß.

Item Hinric von Aleuelde weddergegeuen 12 ß, de de camer knecht mynes heren des marchgrauen krech to Lenin.

Item deme suluen Hinrike weddergegeuen 8 gr. vor koken etlich vmme Gades willen vordelet vnde för lön to wagen von Lenin; is 5 ß 4 ſ.

Item Fritzen mynes g. h. werde geuen 7 ß vor lennewant mynes heren suben intowindende.

24 marc 10 ß 1 alb. ||

Gadebusch.

Deme koke 1 r. gulden.

In den keller 1 r. gulden.

Der camerfrouwen 1 r. gulden.

Deme portener 1 post. gulden.

Item eneme manne 2 ß, de de wege wiiste twischen Godebusch vnde Trittouw vnde in den rechten wech brachte mynen g. heren.

Item 1½ ß to ber by wegelangen gedrungken.

Item 6 ß deme förmanne to drangkgelede, de de mynes g. heren den kleynesten wagen forede von Godebusch to Trittouw.

6 marc 6 ſ. ||

Trittouw.

Item gedan Henneken wagentriuer vor etlike ringe in den wagen vnde to hoffslage 7 ß myn 4 ſ.

Item Hinrick Blomen weddergedan 1 r. gulden, den de monnike to Swerin kregen hadden.

Item deme suluen noch 1 r. gulden weddergegeuen, den he myneme g. heren lenet hadde.

Item deme suluen weddergegeuen 2 post. gulden, de de myn g. h. wedder vnde vort in den herbergen vtegeuen hadde.

Item Henneken wagentriuer to vette den wagen mede tosmereude 6 ſ.

Item Steffen stalknechte vor perde tobeslande 4 ß 10 ſ.

Item gedan her Otten Rantzouwen 15 r. gulden, eyn deyls mynem g. heren gelenet ok mede ingerekent 1½ r. gulden vortet to Hamborg, do myn g. h. ene dar werues von Trittouw hen in sende.

Item Hinric von Aleuelde gedan tor teringe, do her ander

måll to Hamborg in reth, tor teringe (!) 1 r. gulden want von dar tobestellende.

Item Hintzen gedan 4 ß tor teringe, de he vorterede twischen Trittouw vnde deme Kile, do he vore hen reth vnde de harberge bestellede.

29 marc 14 ß. †

Segeberge.

Item deme koke vppe deme slote 1 r. gulden.

Item in den keller 1 r. gulden.

In de porten 12 ß.

Der werdynnen in mynes heren herberge 1 r. gulden.

Deme gesinde 8 ß.

Item 9 ß vor Hamburger ber, dat de stalknechte dar vor-drungen hadden.

Item 2 ß geoffert in der kergken toppe der cappellen.

6 marc 7 ß. †

Tome Kijle.

Item vor eyn sulueren pert, dat myn g. here offerde to Gettorppen, gegeuen 2 marc.

Item deme stalknechte Steffen vor 3 zedele to stoppende $3\frac{1}{2}$ ß.

Item des rades knechte to drangkgelde 8 ß; de rât scheng-keden mynem g. heren 1 t. Hamburger ber.

Item Hinric von Aleuelden knechte to drangkgelde 8 ß, de de myneme g. heren 1 ree vnde 1 t. ber brachte.

Item 2 ß to offergelde jn der missen jme grawen kloster.

Item dullen Greten gegeuen von beuelhe mynes heren 2 ß.

3 marc $5\frac{1}{2}$ ß. †

Ekerenforde. †

Gottorppen.

Item von beuelhe mynes g. heren Ritzerouwen gedaen to eynem par hasen vnde westerlindesch darto 2 marc 4 ß.

Item Ritzerouwen weddergegeuen 1 r. gulden, den he mynem g. h. in der stat Sleßwijk gelenet hadde.

Item Ritzerouwen gedaen 3 ß to waterspannen in den stall.

Item Ritzerouwen weddergedaen 2 ß, de de myn g. here to Gettorppen geoffert hadde to sunte Jurgen.

Item ame sondage jubilate [*Apr. 20*] sende ich mynem g. h. by Laurentz von Aleuelde vppe syner g. gemack 2 r. gulden.

Item 2 ß gedaen Henneken wagensdriuer to eyner schrapen.

Item Clawes von Aleuelde gedaen 3 r. gulden tor teringe, do he to myner g. frouwen reth in Denemargken mit mynes g. h. breue.

Item heren Otten Rantzouwen weddergegeuen 1 r. gulden, den myn g. here deme kure von der Gertouw geuen leth, do syne g. ene to Gottorppen annamede vor eynen kure.

Item geuen von beuelhe her Otten Rantzouwen deme olden kure vor 1 jar denst vnde to lone 8 marc.

Item eyneme baden von Hamborg to drangkgelde, de de myneme g. h. eynen breff brachte, gegeuen 12 ß.

Item von beuelhe her Otten Rantzouwen geuen Wulff Poggewisch vor 1 $\frac{1}{2}$ jar to lone 15 marc.

Item ame sondage cantate [*Apr. 27*] sende ich mynem g. heren by Jachim Poggewisch vppe syner g. gemack 4 r. gulden.

Item von beuelhe mynes g. heren Wulffeken Poggewisch, mynes heren iungen, gedaen tor teringe 12 ß, do he reth in dat lant to Holstenn na etlichen winden to halende.

43 marc 11 ß. ¶

Item am mandage na cantate [*Apr. 28*] gesant mynem g. heren by Clawesken Rantzouwen vppe syner g. gemack 4 r. gulden.

Item do suluest Jurgen Blomen gedan tor teringe, do he na den winden tome Kijle reth, 10 ß.

Item her Otten Rantzouwen weddergegeuen 2 r. gulden, de de myn g. here deme platener geuen leth to Sleßwijk.

Item deme suluen 3 r. gulden weddergegeuen, de de vtgelecht wordenn in der stat Sleßwijk, do Steffen von Bulow dar was.

Item ame donresdage na cantate [*Maj 1*] sande ich mynem g. heren by Clawesken Rantzouwen to Gottorppen 2 r. gulden.

Item geuen Matiese goltsmede to Sleßwijk 3 ß darfor, dat he mynem g. heren eynen guldenen oer makede vppe eynen daggen.

Item von beuelhe mynes g. h. geuen Hans Mißner 2 r. gulden tor teringe, do he wedder von Gottorppen na Zelle riden wolde.

Item gesendet myneme g. heren suluest by Hinric von Aleuelde 10 r. gulden ame sondage vor der hemmelfart vnser heren [*Maj 4*].

Item Jeppen geuen 3 ß tor teringe, do he na deme glase reth to den vinsteren to makende to Gottorppen wente to Rendeßborg.

Item Hinric von Aleuelde 5 marc vor $1\frac{1}{2}$ jar to lone von beuelhe mynes g. heren.

Item gesant durch Otten Ritzerouwen Hans stalknechte 5 marc loen von eynes haluen jares wegen eme nastande.

Item Jeppen gedaen von beuelhe mynes g. heren, do he in Denemargken mit mynes g. heren breue reth to myner g. frouwen koninginnen, to têrgelde 2 r. gulden.

Item gesent mynem g. h. by Gotzijk von Aleuelde vppe syner g. gemack 6 r. gulden.

57 $\frac{1}{2}$ marc. ||

Item Bartolomewese deme snider 8 ß vor 2 lot syden to twen haiesuken mede to neygende.

Item Hans koke geuen von beuelhe mynes g. h. 20 r. gulden.

Item Jort Nigelsß geuen von beuelhe mynes g. h. 20 r. gulden.¹

Item deme buntemaker to Sleßwijk gegeuen 2 $\frac{1}{2}$ marc vor 2 haiesuken tofoderende vnde etlich foder darto gedan.

Item Jaspers von Bockwolden stalknechte 1 r. gulden to drangkgelde, dat he mynem g. heren ouerantworde in syner g. stall en pert.

Item 6 ß eyneme pantzermaker, de de mynes g. h. pantzer wedder made vnde verbeterde.

Item Hintzen gedan 1 r. gulden, den he von mynes g. heren wegen to Sleßwijk vtegeuen hadde.

66 marc 6 ß. ||²

Register der pantquitinge mynes gnedigen herenn hertogen Ffrederiches durch my Helmoldeß syner g. schriuer gedan by wegelangen, also syne gnade vthreiseden von Gottorpen na deme herenn marchgrauen to Brandenburgh &c. anno domini &c. 94 ame fridage na der hilligen drier koninge dage [Jan. 10], angehauen also nafolget. ||³

¹ Tilføjet i Marginen: Bis quera (?). ² Bl. 34 a—37 a ubeskrevne. ³ Herved indstukket Seddel: Myn g. here reiset von Gottorppen ame fridage na der hilligen drier koninge dage [Jan. 10], vnde syne g. kumpt to Hamborg vppe den mandag [Jan. 13], vnde is de achte dag der hilligen drier koninge [Jan. 13] twe nacht to Hamborgh. Des middewekens vor Antonij [Jan. 15] to Winsen. Jn sunte Vincencies dage [Jan. 22] to Lentzen ad dominum marchionem.

Rendeßburgh.

Item Peter Guden betalet na vthwisinge syner rekensschup ouer geantwordet 5 marc 10^{1/2} ß vnde der werdynnen 12 ß to dranggelde.

Item geuen Hinric Brocktorppen vnde Jachim Poggewisch 7 ß vor hauerer, ruchfoder vnde stro.

Item Hinric Blomen vnde Jort vor hauerer, ruchfoder vnde stro 6^{1/2} ß.

Item Jasper von Bockwolden gequitet mit 2 perden 2 ß 10 ſ.

Item her Otten Rantzouwen mit 4 perden 7 ß myn 1 alb.

Item den megeden 8 ß to dranggelde.

8 marc 5^{1/2} ß. ||

Nigemunster.

Detleff Wittorpp erede mynen g. h. mit der teringe; sunder desse nabeschreuen gudemenne werden in anderen herbergen vtgequitet:

Her Otte Rantzouw	} to Tymmen Schulpen huß vor
Hinric Blome	
Jort Nigelsß	
Jachim Poggewisch	

2 marc vnde 4 ß.

Item Detleues frouwen 1 r. g. to dranggelde.

Item den megeden vnde knechten to dranggelde 1 post. g.

Item Thimmen Schulppen gegeuen vor^{1/2} stoueken wynes 4 ß.

4 marc 15 ß. ||

Oltzeburgh.

Item hiir was myn g. here ene nacht, vnde werden vorteret nach vthwisinge der rekensschup 8 marc 5 ß.

8 marc 5 ß. ||

Hamborgh.

Myn g. here hetede vnde beuoll Henneken Rantzouwen amptmanne to Trittouw pantquittinge vnde alle betalinge to donde vome mastegelde, vnde Henneke schal mynen g. heren dar rekensschop von don.¹

¹ *Hertil indstukket Seddel (ifr. ogsaa S. 315): Henneke Rantzow hefft vorantwordet m. h. 60 vette swyn; wenneke(!) Henneke R. de borg wedder mynem h. vorantwordet, so schollen by der borg bliuen 60 siden speckes de anno &c. 93.*

Item gedaen Hinric Brocktorppen vnde Iort Nigelsß to veer perden vor houw vnde hauerer to twen nachten 17 ß.

Item 1 ß gegeuen sunte Jurgens luden vor Hamborg vmme Gades willen, also myn g. here na Winsen reth.

Item 6 ß Hinric Blomen weddergegeuen, de he den vörluden to Eyßlingk gaff auer to forende.

1¹/₂ marc. ¶

Winßen.

Item in de stat gesendet vnde betalt 24¹/₂ ß vor kost, ber, how vnde hauerer to der gudemenne perden, stande in der stat vnde nejn rûm hadden vppe der borgh.

24¹/₂ ß. ¶

Luneborgh.

Hiir was myn g. here 2 nacht, vnde de raet quitede syne gnade vor 45 marc. ¶

Dalenborgh.

Item na vthwisinge der rekensschup vorterede hiir myn g. here to eyner nacht 11¹/₂ marc 2 ß.

11¹/₂ marc 2 ß. ¶

Tor Gartouw.

Item nach vthwisinge der rekensschup vorterede hiir myn g. here eyne nacht 12¹/₂ marc 4 ß.

12¹/₂ marc 4 ß. ¶

To Zehusen 3 nacht.

Item na vthwisinge des werdes register in der herberge vorteret 33 marc vnde 9 ß lub.

Item gegeuen to Mechouwen huß vor 4 wagen perde, Jortes 2 perde vnde Peter kock 1 pert, vor hauerer vnde rûchfoder 3 marc 14 ß vnde 1 alb. lub.

Item geuen to Louwen huß vor her Otten R. 4 perde vnde Hinric Blomen 2 perde, vor hauerer vnde rûchfoder 2 marc 5 ß vnde 4 ß.

Item Hinric Brocktorppen 2 perde 8¹/₂ ß.

Item to Hans Winterfeldes huß quiet 9 mynes g. heren perde 3 marc 9 ß lub.

Item dar suluest hete my her Otte Rantzouw betalen 28 ß vor bere, dat de gudemanne vnde stalknechte dar vordrungken hadden de dre nacht ouer.

Item 8 ß deme suluen vor ber, de dar vordrungen worden, do myn g. here enen na middagh ouer dar was.

Item deme suluen vor vnlust, kalen vnde licht von her Otten gehete geuen 12 ß.

Item der werdynnen in mynes gnedigen heren herberge to dranggelde gegeuen 1 post. g.

Item den megeden vnde knechten 12 ß.

Item Hanße kake weddergegeuen $7\frac{1}{2}$ ß, de her vor olie, brot, ber vnde win vthlede to Zehusen vppe einen mandagh, do myn g. here vastede.

49 marc 8 ß. ¶

Tangermunde 1 nacht.

Item vorteret in der herberge na vthwisinge des werdes register 11 marc 4 ß vnde 6 ß.

Item to Ghereken Dusters huß stunden etliche mynes gnedigen heren vnde ellicher gudemenne perde, geuen vor how, stro vnde rufhoder $2\frac{1}{2}$ marc 4 ß 9 ß.

Item vorterden de knechte, de de mit perden ouer de Elue vor ouer schepeden vnde foren in de naheit by Tangermunde vp eneme dorppen 5 ß.

Item der werdynnen in der herberge 1 r. gulden to dranggelde.

Item den megeden vnde knechten 15 ß.

16 marc 13 ß 3 ß. ¶

Ratenow 1 nacht.

Item vorteret in der herberge nach vthwisinge des werdes rekenschuppe 13 marc 3 ß vnde 8 ß.

Item der werdynnen to drankgelde 1 post. g.

Item den megeden vnde knechten to dranggelde 8 ß.

Item quietet mynes g. heren achte perde vor how, stro vnde haueren 18 ß lub.

Item her Otten Rantzouwen perde quietet vor 6 ß.

Item Duuendack gequietet vth der herberge 8 ß.

16 marc 3 ß 4 ß. ¶

Nouwe 1 nacht.

Item hiir vorteret na vthwisinge des werdes registers $7\frac{1}{2}$ marc.

Item quietet her Otten Rantzouwen, Jortes, Jachim Poggewisch vnde de wagen perde vth ener anderen herberge vor 2 marc 1 ß lub.

Item der werdynnen to drangkgelde 1 post. g.

Item den knechten vnde megeden to drangkgelde 8 ſ.

Item to hoffslage Tomas smit gedån 9 ſ.

Item quietet in der herberge, dar de gudemenne perde stunden, vor ber 7 ſ von beuelhe her Otten Rantzouwen.

11 marc 7 ſ 9 ſ. ||

Spandow.

Hiir leth myn here de marchgrauē mynen g. heren quiten vth der herberge.

Item na der pantquitinge gegeuen vor eiger, botterenn, brot vnde win vorteret in der herberge 12 ſ.

12 ſ. ||

¹Hic incipiunt grossi ad computum meum.¹

Barlin.

Item mynes g. heren werde Jachim Rijken tom Barline gegeuen vor kost, ber, brot, vigen, rossin, win vnde allerleie ander dinge, dar alles vnde alles vorteret de tijt ouer, de wile myn g. here dar is gewesen, na vthwisinge der rekensschup ock houw vnde hauerē mede ingerekent, js 297 r. gulden 18 gr. vnde 5 ſ.²

Item deme werde tome Barline vornoget vnde betalet von beuelhe mynes g. heren vor malmeser, rinenyge vnde soten wyn in der herberge gedrungken, do myn g. here den hertogen von Luneborg to gaste hadde vnde des anderen dages dar na 33 r. gulden vnde 16 gr.

Item geuen doctor Stocker vor win, den Hinric Brocktorppe to mynes g. heren behoff mit der tijt vppe keruestock hadde halen laten, 7 r. gulden myn 2¹/₂ gr.

338 r. gulden 1 ſ. ||

Barlin.

Item an passcheauende [*Marts 29*] reth myn g. here vth deme Barlin to myneme g. heren deme marchgrauen in eyn kloster von dar belegen 7 mile weges, vnde syner g. dener, de dar do nableuen, reiseden vth deme Barlin des mandages in den paschen [*Marts 31*] wente to Spandouw, vortan na deme lande to Holsten. ||

¹⁻¹ Tilføjet foroven i Marginen. ² Hertil Bilag, aftrykt S. 373-94.

Spandouw.

Item hiir vorteret na vthwisinge des werdes rekenschup ene nacht 6 r. gulden 22 gr. 1 ſ.

6 r. g. 22 gr. 1 ſ. ||

Nouwen.

Item hiir vorteret na vthwisinge des werdes rekenschup 6 r. gulden.

6 r. g. ||

Ratenouw. ||

Wilßnacke. ||

Nigenstat.

Item mynes heren perde stunden in der stat; vortereden de stalknechte darby vor ber vnde kost, ock how vnde stro to hope 2¹/₂ marc 2 ſ.

2¹/₂ marc 2 ſ. ||

Swerin. ||

Godebusch. ||

Trittouw. ||

Segeberge. ||

Tome Kijle.

Item vorteret to Hans Schelen huß, do myn g. here de rede tome Kijle vorschreuen hadde; js na vthwisinge des werdes rekenschup 32 marc 15 ſ 8 ſ.

32 marc 15 ſ 8 ſ. ||

Ekerenforde.

Item hiir quitede de rât mynen g. herenn to eyner nacht.

Item der werdinnen in mynes heren herberge to dranggelde 1 post. gulden.

Item in mynes heren herberge vnde in der herberge, dar der gudemenne perde stunden, geuen den megeden to dranggelde 8 ſ.

23 ſ.

Summarum aller vorgeschreuen teringe js in all 704 marc 14 ſ 6 ſ lub. vnde 22 gr. ||

Gottorppen. ¶¹

Vpboringe.

Interste von beuelhe mynes g. herenn hebbe ick Helmoldus entfangen to Gottorppen des sonnauendes na der hemmelfart vnnser herenn [*Maj 10*] jn bywesende Hinric von Aleuelden vthe juwer g. confer 300 r. gulden.

Item dessuluesten dages von juwer g. tolner to Gottorppen herenn Vincencio Mathie ok entfangen 300 r. gulden.

Item ame mandage vor Viti [*Juni 9*] to Callundeborg entfangen 1 marc.

Item am donresdage na Viti [*Juni 19*] entfangen 1 marc vnde 4¹/₂ ß.

Item noch entfangen 8 r. gulden to Callundeborg, js 12 marc. Summarum 914 marc 4¹/₂ ß. ¶²

Dit nabeschreuen hebbe ich Helmoldus vtegeuenn von mynes g. heren wegen vppe de reyse na Denemargken vppen dag to Callundeborg, de dar werdet des sondages erst na trinitatis [*Juni 1*] anno &c. 94.

Item to Tunderenn vtegeuen vor lennewant to eyner dwelen mynes herenn vate mede to wisschende vnde to drogende 5 ß.

Item geuen Otten Ritzerouwen darsuluest vor water, tome, remen vnde etlichen halteren dar gekofft to den perden 23¹/₂ ß.

Item Henneken wagensdriuer gedaen vor twe bende tome wagenn 2 ß to Tunderen wedder gemaket laten.

Item deme suluen to beslande eynen wagenpert 1¹/₂ ß.

Item vorterede myn g. here to Flenßborg, also syne g. na Tunderen reth, ame sonnauende vor ascensionis Domini [*Maj 3*] 2 marc myn 2 ð, Hinric Blomen wedder geueuen.

Item dosuluest der werdynnen to drangkgelde 8 ß,

Item dosoluest der maget 4 ß to drangkgelde,

Item Hans koke, de de vor mynen g. heren kokede, 2 ß,

Item deme hußknechte 1 ß,

Item Hinric Blomen wedder geueuen 1 r. gulden, den he myneme g. heren to Flenßborg gelenet hadde.

¹ Bl. 51 b—54 b ubeskrevet. ² Bl. 55 b ubeskrevet.

Item in vnses herenn hemmelfarts dage [*Maj 8*] mynem g. suluest gedaen 1 post. gulden to offergelde to Tunderen in dat kloster.

Item von muntlicheme beuelhe mynes g. h. gedaen Jacob stalmester tor teringe, do he reth int Westfreslant valen tokopende tome g. heren, 4 r. gulden.

13 marc 5 ß 10 ſ. ¶

Item ame middeweken in den pinxten [*Maj 22*] to Tunderen von gehete Hinric von Aleuelde von mynes g. h. wegen Bartolomewese deme schroder gedaen 1 r. gulden to twerne mede tokopende.

Item 2 ß vor lennewant gekofft von Peter schroder to Tunderen, dar Bartolomewes de mate to den clederen mede nam den gudemannen vnde mynes g. heren deneren, betalet durch gehete Hinric von Aleuelde.

Item ame donresdage in den pinxten [*Maj 23*] by Ritzerouwen gesant mynen g. heren 1 r. gulden, den syne g. sunte Jorgen to Tunderen to hulpe gaff.

Item by deme suluesten Ritzerouwen synen g. gesant 2 r. g. des suluesten dages to Tunderen.

Item deme suluesten Ritzerouwen gedan 8 ß, dar men hoppen dat houet mede helen laten vnde deme arsten geuen scholde.

Item Wulueken von der Wisch gedaen to Tunderen von beuelhe mynes g. heren to eynem par scho 2¹/₂ ß.

Item Ritzerouwen to Tunderen gedaen 3 ß to eyner hundekeden vor den stall.

Item von beuelhe Hinric von Aleuelden deme goltsmede to Tunderen gedan 1 r. gulden.

Item von beuelhe her Otten Rantzouwen to Hadersleue gedaen Jeppen 1 r. gulden tor teringe, do he vorhen riden scholde vnde bestellen de wagen vnde vère to Assenisse, als myn g. here volgen wolde darna des anderen dages.

Item Hinric Blomen to Hadersleue gedaen :

Interste 15 ß den megeden vppe	} to drangkgelde.
deme frouwen huse	
Item 12 ß deme koke	
Item 8 ß Karstenen	
12 marc 2 ¹ / ₂ ß. ¶	

Item sende ich myneme g. heren to Hadersleue by Gotzijk von Aleuelde ame mandage na trinitatis [*Maj 26*] 12 ß.

Item Henneken wagentriuer to Hadersleue gedan 3¹/₂ ß de perde to beslande.

Item der werdinnen to Assenisse in der herberge mynes g. heren von beuelhe des cantzlers gegeuen to drangkgelde 1 r. gulden.

Item to Odenzee deme wagentriuer noch 1 ß vor 1 wagen pert tobeslande.

Item Jort to Odenzee wedder gegeuen 12 ß, de de he von beuelhe mynes g. heren der werdinnen to drangkgelde gegeuen hadde.

Item gedaen Lauris von Aleuelde 5 r. gulden, de he vor westerlindesch tome Kijle vtegeuen hadde to mynes g. heren behóff.

Item noch vor 4 elen grawas, vor de elen 19 ß, js 4 marc 12 ß.

Item to Nuborg Henneken wagentriuer gedan 4 ß myn 3 ð to beslande de wagenperde.

Item Peter Rantzouwen wagentriuer 2¹/₂ ß ok vor de perde to beslande.

Item to Nuborgh to drangkgelde gegeuen:

Deme kake 1 post. gulden.

Deme kellerknechte 1 post. gulden.

Der camer frouwen 1 r. gulden.

Deme portener 8 ß.

Item to Nuborgh vor 1 t. ber 10 ß densch, de de mede to schepe qwam na Korsor, js 7¹/₂ ß lub.

Item quietet den bisschop von Lubeke to Nuborg vth der herberge von beuelhe mynes g. heren 2¹/₃ marc lub.

22 marc 3 ß 3 ð. ||

Item to Korsor drangkgelt gegeuen:

Der camerfrouwen 1 post. gulden.

Deme kake 12 ß densch, is 9 ß lub.

Deme kellerknechte 12 ß densch, is 9 ß lub.

Deme portener 8 ß densch, is 6 ß lub.

Item geuen den schipluden to drangkgelde, de de perde auerforeden, 6 ß lub.

Item vorteret in der molen twischen Korsor vnde Callundeborg durch den bisschop von Lubeke, de reden vnde juwer g. dener vnde ere dener alle 22 ß densch, is 16¹/₂ ß lub.

Item to Callundeborg gegeuen den buren, de de foreden mynes heren dener vnde de rede vnde ere dener van Corsor to Callundeborg, 10 ß densch vor 1 t. ber, is $7\frac{1}{2}$ ß lub.

Item her Otten Rantzouwen weddergegeuen 1 r. gulden, den he mynem g. h. to vaddergelde gelenet hadde.

Item her Otten weddergegeuen 1 post. gulden, de he mynem g. h. to Korsor gelenet hadde.

Item 8 ß myn 3 ð deme sulfften her Otten R. weddergegeuen vor allerleie dinge vtgelecht vor mynen g. heren, so veregelt, so offergelt &c.

Item Hinric Blomen weddergegeuen 1 post. gulden, den myn g. here in des hilligen lichammes dage [*Maj* 29] to Nuborg geoffert hadde.

Item vor $\frac{1}{2}$ punt safferans $1\frac{1}{2}$ r. gulden.

Item 1 punt engevers $\frac{1}{2}$ r. gulden.

Item vor 1 punt pepers 9 ß lub.

Item 9 ß vor kannell lub.

12 marc 4 ß 9 ð. ||

Item vor 2 klederqweste tome heren 3 ß densch, js 2 ß 3 ð lub.

Item Benedictus von A. weddergegeuen 1 r. gulden, den myn g. here to Gettorppen geoffert hadde.

Item Gotzijk von A., mynes g. heren iungen, 2 ß lub. to eynem par scho.

Item Hinric Rantzouwen gedån 2 ß 3 ð lub. to vorgelde gegeuen von Korsor na Callundeborg.

Item twen deneren des bisschoppes to Lubeke dergeliken 3 ß 3 ð.

Item dergeliken Merten Hanen 2 ß 3 ð lub.

Item 2 ß lub. juuer g. vurboter Peterken to eynem par scho.

Item 2 ß myn 3 ð lub. Henneken wagen driuer den wagen tobraken mede wedder laten toverbeterende.

Item gesent mynen g. heren by Hinric von A. in densschen drelingen 1 r. gulden. do sine g. spelede vnde kartede mit mynem g. heren koninge.

Item vor 2 vate emb. bers betalet von beuelhe mynes g. heren vor 30 marc deme tepper von Copenhagen.

Item to Callundeborg ame sondage vor Vili [*Juni* 8] wedder-

gegeuen deme kenzler 4 ß, de de he des sonnauendes, als de rede to Callundeborg in qwemen, vtgelecht hadde, vnde de rede vortereden de in der herberge in der stat.

Item deme sulfftigen kenzler weddergegeuen $1\frac{1}{2}$ ß lub. vor wagenför von der molen wente to Callundeborgh.

Item ame suluen sondage gegeuen von beuelhe mynes g. heren vppe der borgh to Callundeborgh mynes heren des koninges trummitteren soß r. gulden.

Item twen deneren des bisschoppes von Lubeke to vörgelde von der molen wente to Callundeborgh gegeuen 3 ß densch, js 2 ß 3 ð lub.

43 marc $6\frac{1}{2}$ ß. ||

Item to Callundeborg gegeuen Willeme von Bummelen von Copenhagen von 2 grawergkes foder 18 r. gulden vnde 6 ß to drangkgelde deme knechte.

Item Merten Hanen deme schroder gedaen 5 ß densch vor 1 loth siden to mynes g. heren wamborß mede toneygende, js 3 ß 9 ð lub.

Item 8 ß densch vor zardock vnder dat sulfftige wammeß 6 ß.

Item ame mandage vor Viti [*Juni 9*], dede ich juwer g. by der tafelen to kartende to Callundeborg 2 r. gulden in drelingen.

Item Andrees Honerkoper deme kremer vor $6\frac{1}{2}$ punt sukers gegeuen 25 ß lub., gekofft von beuelhe Hinric Blomen.

Item ame suluen mandage tween trummitterenn von beuelhe mynes g. heren by Hinric von A. en gesant 2 r. gulden.

Item vor 5 quarter swart meggelsch, krepfen vnde scharenn to hasen to myneme g. heren gegeuen Oleue to Callundeborg 26 ß 3 ð lub.

Item ame middewekenn vor Viti [*Juni 11*] gedaen mynem g. heren 2 r. gulden in drelingen to kartende to Callundeborg.¹

Item ame fridage vor Viti [*Juni 13*] to Callundeborgh von beuelhe mynes g. h. kenzlers Johanneße Roedes vor nastande teringe gedaen, do he tome keijser geschicket was, 21 r. gulden.

Item ame sonnauende vor Vitj vnde Modesti [*Juni 14*] gedaen mynem g. heren to kartende in densschen drelingen 1 r. gulden.

Item her Otten Rantzouwen wedder gedan 4 ß vnde eynen

¹ I Marginen tilføjet: Nota.

drelinck densch, de he mynem g. heren [to Hadersleue *overstregel*] gedaen hadde to offerende in der kerkkenn to sunte Seuerin, is 3 β 3 \mathfrak{A} lub.

Item Jacobus deme kamerscholer gedân vor dwelen vnde hemmede to wasschende 5 β lub.

73^{1/2} marc 3 β 3 \mathfrak{A} . ||

Item Lauris von Aleuelde wedder gedaen 1 β lub., den myn g. here to Hadersleue geoffert hadde.

Item Lauris von A. weddergegeuen 6 \mathfrak{A} , de he tome Barline vor mynes g. heren remen weddertomakende vtegeuen hadde.

Item deme suluen Lauris vor koker vnde winden laten weddertomakende tome Barlin vnde tor Wilsnacke mynem g. herenn to offerende gedaen, jn all 1 β 4 \mathfrak{A} lub.

Item Hinrich Rantzowen gedan 21 β , de he to Callundeborg in der herberge vorteret hadde.

Item ame sondage dage Viti et Modesti [*Juni 15*] durch beuelhe Hinric Blomen gedan Jeppen 5 r. gulden, do he tome heren marchgrauen riden scholde mit myner g. frouwen vnde heren breuen.

Item 1^{1/2} β lub. vor 1 stelle to makende vnde vor holt tome wagen, dar juwe g. suluest vppe fôr, Peter Rantzouwen wagen-driuer gedan to Callundeborg.

Item Hinric Brocktorppen gegeuen 2 r. gulden vnde 1^{1/2} β vor etlich zindel tort, dar myn g. here to Callundeborg 1 wamborß von maken leth.

Item 28 β deme suluen vor emb. ber, dat gedrungken wart in Matzens kleynsmede huß to Sleßwijk, weddergegeuen.

Item to Callundeborgh in der herberge, do myn g. here to den reden gingk, vordrungkenn 4 β lub. myn 3 \mathfrak{A} , Hinric Brocktorppen weddergegeuen.

Item geuen deme hoffsleger to Callundeborg vor juwer g. egene vnde Peter Rantzouwen wagen perde to beslande vnde to uorleggende 21 denschen β , 15 β 9 \mathfrak{A} tobetalende.

Item Peter Rantzouwen wagen-driuer gedaen vor 1 nige distelle to deme wagen 1 densschen β .

Item von beuelhe mynes g. heren geuen Wulffe Poggewischen 2 marc vnde 4 β lub., de he vthegeuen hadde den schipluden mynes g. heren wagenperde ouer to forende von Nuborg wente

to Córþor, weddergegeuen ame dinxtdage na Viti [*Juni 17*].

17 marc 7 ß 1 ſ. ||

Item ame dinxtdage na Viti [*Juni 17*] sende ich mynem g. heren by Hinric von Aleuelde to Callundeborg, do syne g. kartede mit Wulffe Poggewisch, 2 r. gulden vppe syner g. gemåke.

Item von beuelhe mynes g. heren syner g. schipperen gedaen to Callundeborg by der schipbrugge 12 ß lub.

Item do suluest von syner g. beuelhe betalet 1 schepes bôth vor 3 r. gulden.

Item ame fridage dar negest na Viti [*Juni 20*] betalet deme borgermester von Callundeborg durch beuelhe Clawes von Aleuelde 1 last moltes, de de mede to schepe qwam vnde na Gottorppen scholde, vor 12 r. gulden.

Item noch eynem to Callundeborg betalet 1 last moltes vor 12 r. gulden, de de ok der geliken mede von dar to Gottorppen qwam.

Item ame fridage vorben. gesent mynem g. heren by Jacobus deme kamerscholer to cårtende vppe sijner g. gemake to Callundeborg 3 r. gulden vnde 1 marc lub., js 5¹/₂ marc lub.

Item dosuluest Peter Rantzouwen wagentriuer to eynem par schô 2 ß lub. gedaen.

Item deme suluen do suluest eyne keden to verbeterende, dar de perde by theen, gedån 1 ß lub.

Item Benedictus von A. weddergegeuen 2 ß 3 ſ lub. vor marckelen tome heren gekofft ame donresdage na Viti et Modesti [*Juni 19*].

Item ame sondage vor Johannis to middensommer [*Juni 22*] von beuelhe mynes g. heren vppe deme slote to Callundeborgh Clawes von Aleueldenn gedån 1 r. gulden to vadder gelde mit juwer g. frouwen moder von juwer g. wegen vadder tostande.

Item dosuluest Hinric von Aleuelden gedaen 1 r. gulden, den juwe g. mester Jost gegeuen hadde.

Item vor 1¹/₂ elen swart hornesch Henneken vûrboter to 1 par hasen von beuelhe Hinric Rantzouwen 12 ß 3 ſ lub. mit deme foder.

Item Peter Rantzouwen wagentriuer dergeliken ok so vele wandes to eynem par hasen 12 ß 3 ſ lub.

54¹/₂ marc 1 ß 9 ſ. ||

Item to Callundeborg geuen Lauris koke 8 r. gulden vnde 5 ß densch, de de here bisschop von Lubeke dar vorteret hadde, is 12 marc 3 ß 9 ſ lub.

Item betalet in mynes g. heren herberge to Callundeborgh vor ber, ruchfoder, hauerer vnde, wes de rede dar vorteret hadden, js de summa na inholde desser jngelechten rekensschup 24 marc 14 ß 1 drelingk densch, is 18 marc 10 ß 9 ſ lub.

Item von beuelhe mynes g. heren darsuluest syner g. schipperen gedan 1 r. gulden to syner knechte lone.

Item deme koke vppe deme slote 1 r. gulden to drangkgelde.

Item deme kellerknechte 1 r. gulden.

Item der camerfrouwen 1 r. gulden.

Item deme portener 1 post. gulden.

Item von beuelhe mynes g. heren Roleff von Stade gade (!) $\frac{1}{2}$ r. gulden to eyner tunnen ber, de de mede to schepe scholde in mynes g. heren huyen.

Item to Nuborgh den schipluden, de de mynen g. heren ouerforeden mit syner g. deneren, gegeuen to drangkgelde 1 r. gulden.

Item den schipluden, de de mynes g. heren perde ouerforeden, 1 post. gulden.

Item der camerfrouwen vppe deme slote to Nuborg to drangkgelde 1 post. gulden.

Item deme schipperen, de de Gotzijk von Aleuelde, mynes g. heren iungen, vnde Hanse, her Otten knecht, na ouerforeden von Nuborg to Corsör, gegeuen 12 ß densch.

Item to Nuborg offerde myn g. here tor missen 1 densch ß, synen g. gesendet by Clawes von Aleuelde.

Item 3 ß densch vor 1 wagen, den Geuert vnde Helmoldus huren mosten twische Callundeborg vnde Corsör, js 2 ß 3 ſ lub.

42 marc 11 $\frac{1}{2}$ ß.

Item to Nuborg hen vnde wedder vortereden dar in mynes g. heren herberge syner g. vnde Hans Rantzouwen wagenperde mit den stalknechten 3 marc 7 ß 1 densch dreling densch munte, is 2 marc 9 $\frac{1}{2}$ ß lub.

Item der werdinnen darsuluest to drangkgelde 8 ß densch, is 6 ß lub.

Item den megeden vnde knechten 4 ß densch, is 3 ß lub.

Item to Odensee vorterede myn g. here mit syner g. deneren to Hans Clawes huse to eyner mallijt des middages 28 ß lub.

Item Hinric Blomen 1 ß lub. gedan to förgelde, do he von Nuborg wente to Odenzee geforet was, in bywesende mynes g. h.

Item 9 wagen gehuret to Odensee, de de mynen g. h. mit syner g. deneren foreden wente to Assenisse; vor de sosse wagen vor islichen 4 ß densch, vor de anderen dree vor islichen 5 ß densch, is 2 marc vnde 7 ß densch, is 1½ marc 5 ß 3 ſ lub.

Item sende ick mynem g. heren by Geuerde in eynem dorpe, dar syne g. perde huren leth to syner gnaden egenen wagen, 3 ß densch, is 2 ß 3 ſ lub.

Item to Assenisse eyneme schipknechte gegeuen 4 ß densch, de de des auendes vór auer fore vppe Hadersleue nisse wagen to bestellende, is 3 ß lub.

Item vorterede myn g. here mit syner g. deneren to Assenisse to eyner nacht 3 marc 5 ß densch, is 2 marc 7 ß 3 ſ lub.

Item der werdinnen to drangkgelde 1 post. gulden.

Item den knechten vnde megeden 7 ß densch to drangkgelde, is 6 ß lub.

Item deme schipperen, de de mynen g. heren ouerforede von Assenisse mit syner g. deneren, gegeuen 1 marc lub.

Item deme schipperen, dede mynes g. h. wagenperde ouerforede, 1 marc lub. gegeuen.

12 marc 14 ß 3 ſ. |

Item to Hadersleue gedän Peter Rantzouwen wagentriuer 3 ß lub. to eyneme pâr stichledder in den zadell vppe dat wagenpert.

Item Henneken wagentriuer gedaen 5½ ß lub., de he vthgaff vor mynes g. heren wagen touorbeterende vnde wedder-tomakende.

Item deme suluen Henneken to eynem pâr stichledder in synen sadell gedan 3 ß lub.

Item Mützell, deme koken iungen, to eyneme pâr scho von beuelhe Peter kokes 1½ ß lub.

Item ame sondage Petri et Pauli apostolorum [Juni 29] to Hadersleue gedaen Jachim Zesteden, mynes g. heren iungen, to eynem pâr scho 2 ß lub.

Item dosuluest von beuelhe Geuerdes von Marenholte vor eyn winden arborst wedder tomakende geuen deme wergkmeister 2 ß.

Item ame sondage vor Jacobi [*Juli 20*] gesant myneme g. heren to Haken huß by Gotzijk von Aleuelde 10 r. gulden.

Item deme buntmaker in der stat vor mynes g. heren hayesuken tofoderende von beuelhe mynes g. heren 1 r. gulden.
41 marc 1 $\frac{1}{2}$ ß. ||

Item Titken sadelmaker gegeuen 4 ß, de de mit eynem breue gingk to Flenßborg to Merten Risenberge vmme 3 swarte leydes laken to behoff mynes g. heren tobestellende.

Item Hintzen gedan von juwer g. beuelhe 2 marc 15 ß vnde 7 \mathfrak{S} , vordrungken to Marcus bartscherers huß ame dage Jacobi [*Juli 25*], do juwe g. dar was mit Jachim Reuentlouwen.

Item ame middeweken vor Petri in der arnen [*Juli 30*] Jacob stalmester gegeuen hundert r. gulden, de de juwe g. eme lenede en jar vmme.

Item do suluest deme suluen Jacob stalmester gegeuen 100 marc lub., dar for he myneme g. h. etlich tuch von Nuremberge mede bringen scholde.

Item ame dage Petri [*Aug. 1*] to Gottorppen durch beuelhe Otten Ritzerouwen gegeuen Heylen Kopes vth der stat vor lenne-want, sucker vnde krut 12 marc 4 ß.

Item do suluest Bartolomewese deme snyder to eyneme lode syden to juwer g. wammes mede to neygende 4 ß.

Item juwer g. vûrboter Peterken gedan to eynem pâr scho 2 ß.

Item ame mandage na Petri ad vincula [*Aug. 4*] in der stat Hintzen gedân 1 r. gulden, den he vort von juwer g. wegen wedder vlgaff.

Item do suluest deme sulfften Hintzen von beuelhe mynes g. heren gegeuen vnde entricht 10 r. gulden.

Item des dinxtdages darnegest [*Aug. 5*] entricht Wulffe von Aleuelde von beuelhe mynes g. h. vor eyn ronne pert 20 r. gulden.

Item do suluest von beuelhe mynes g. heren gegeuen deme platener in der stat 26 $\frac{1}{2}$ marc na vthwisinge desser ingelechten cedulen.¹

¹ *Hertil som Bilag en indstukket Seddel:*

Item mynen gnedigen vss polleert 2 stechtzuich, noch 2 alde rentzuich polleert, van dem tzuich 2 g.

Item von beuelhe mynes g. heren dosuluest Steffen, juwer g. stalknechte, to lone 11 r. gulden vnde 6 ß lub.

355 marc 11 ß 7 Sch. ¶

Item durch beuelhe Hartich Zesteden -gegeuen deme küre vppe rekensschuppe vppe syn loen 4 r. gûlden.

Item durch beuelhe Otten Ritzerouwen gegeuen deme stalknechte 12 ß vor nâtloen vor inlosinge syner kleder.

Item Otten Ritzerouwen to eyneme nigen vodersacke gedân 5 ß lub.

Item Helmeken tor teringe 4 ß, do he mit mynes g. heren steke tuge vor hen vor na deme Kile to her Johan von Bockwolden kost.

Item von beuelhe her Otten Rantzouwen gegeuen deme remen snider in der stat aller rekensschuppe wente an den dach 11 marc vnde 14 ß.

Item von beuelhe Hintzen bungers gegeuen Marcus bartscherer ame fridage vor Laurencij [Aug. 8] 10 r. gulden.

Item ame auende Laurencij [Aug. 9] gedaen Jeppen mit den (!) eyne hant 3 marc, de he bauen dat gelt vorteret hadde, als myn g. here eme entrichten leth, do he mit myner g. frouwen breue na deme Barline gereden was.

Item deme suluen Jeppen do suluest gedan 3 marc tor teringe, do he na Denemargken to myner g. frouwen vnde myneme g. h. koninge mit breuen riden scholde, von beuelhe her Otten R.

Item gegeuen Hinric Blomen 2 r. gulden to Gettorppen, de he juwen g. to Gottorppen gelenet hadde.

Item 2 new forsetz, dat stuck 1 g., noch 2 swentz stuck 1 marck.

Item 2 baidfass in 2 helm stuck $\frac{1}{2}$ g., noch 1 renhoet vnd cyn bart gevodert, kost 8 schillinck.

Item remen, schruuen, ryncken, negell, as yn vrer gnaden getzuych komen yst, mach wre gnade derkennen, was ych dar an verdeent han. [*Herefter tilføjet med Helmold Alverdings Haand:*] 1 r. g.

20 marc 8 ß.

Item darto 4 r. g. vppe rekensschop vp enen ben harnessch tome heren. Summa 26 $\frac{1}{2}$ marc.

Item Hinric von Aleuelde gegeuen 8 $\frac{1}{2}$ β vor laken, hemmede, suluer doke vnde kussenburen to wasschende.

43 marc 11 $\frac{1}{2}$ β . ||

Dit nabeschreuen is de teringe gescheyn na deme Kijle, do myn g. here to her Johan von Bockwolden kost gereden was.

Item de summe der teringe to Gettorppen to eyner nacht von sunte Laurencies auende wente vppe den sondag [Aug. 9-10] is in all 11 $\frac{1}{2}$ marc vnde 4 \mathfrak{S} .

Item ame mandage na Laurencij [Aug. 11] Hinric Blomen gedaen 1 β , den myn g. here offerde, do syne g. missen lesen leten in der herberge tome Kile.

Item do suluest deme perlesticker gedan 11 β , dar for he koffte 2 ladenn confectes to mynem g. heren.

Item do suluest mester Joste 9 β to eyner t. ber, de de arbeideslude kregen, de den marcket tome Kile vpgebraken vnde vmme beplangket hadden.

Item deme perlesticker 2 β to $\frac{1}{2}$ lode groner siden, do myn g. here tome Kile ronnen wolde do suluest ame mandage [Aug. 11].

Item tome Kijle in mynes g. heren herberge in all vorteret na vthwisinge der rekensschop 22 marc 11 β vnde 4 \mathfrak{S} .

Item der werdynnen to dranggelde von beuelhe her Otten Rantzowen gegeuen 2 r. gulden.

Item den megeden vnde knechten in sampt 1 marc.

Item eyneme vormanne to deme Kijle gegeuen 13 β , de de schroder alle to hope mit ereme gerede forede wente to Gottorppen.

Item eyneme vormanne tome Kijle gegeuen 20 β , de de mynes heren tuch vnde helmeken mede wente to Gottorppen forede.

Item eyneme vormanne, de de Marcus bartscherer vnde etliche mer juwer g. dener forede, 8 β .

Item noch eneme vormanne, de de ok mynes g. heren tuch forede, 9 β , wente to Vleckebu.

42 marc 12 β 8 \mathfrak{S} . ||

Item Hinric Blomen weddergegeuen 13 ß, vorteret jn syner herberge.

Item 17 ß vorteret Diderick, Hintze vnde Clawes trummitter in erer herberge to Jaspers Schulten huß.

Item Hinric Rantzouwen weddergegeuen 23 ß, vorteret in syner herberge.

Item des hertogen trummitteren von Luneborg gesendet by Hintzen 3 r. gulden.

Item myneme g. heren suluest gedaen 1 r. gulden buten vor der dôre by der suluer kamer in deme haue.

Item Lutken schroder von Hadersleue weddergegeuen von beuelhe her Otten Rantzouwen 20 ß vor swart mecchelsch want to hasen vor mynen g. heren.

Item deme suluen 7 ß vor 1 elen westerlindesch de hasen mede tofoderende.

Item von beuelhe mynes g. heren deme perlesticker tome Kijle gedân vppe rekensschupp 10 r. gulden.

Item von beuelhe her Otten Rantzouwen in mynes g. heren hernesch kamer gegeuen to drangkgelde 1 r. gulden darhen gesant by Helmeken.

Item quietet her Otten Rantzouwen vth syner herberge, js 2 marc 6 ß.

Item quietet Jasper von Bockwolden vth syner herberge 26 ß.

Item quietet Hinric Brocktorppen vor 10 ß 10 ſ.

Item quietet Jachim Poggewisch vor 9 ß 10 ſ.

32 marc 12 ß 8 ſ. ¶

Item to Gettorppen in der wedder reise na Gottorppen vorteret to eyner nacht in all 5½ marc vnde 3 ſ.

Item her Otten Rantzouwen weddergegeuen von mynes g. heren wegen, so he synen g. en dells gedan vnde en dells vtegeuen hadde, is 10 marc.

Item Hinric von Aleuelde weddergegeuen 4 r. gulden, de de he mynen g. heren to Dorningen gelenet hadde.

Item Jeppen gedaen 2 r. gulden to têrgelde, do he tome anderen male in Denemargken riden scholde to myner g. frouwen vnde mynem g. heren koninge.

Item vorterede ick to Lubeke hen vnde wedder her Pawell Santbeken nagelatene gut laten tobesatende 3¹/₂ marc 2 \mathfrak{S} .

Item gegeuen Otten Ritzerowen 2¹/₂ marc 1 \mathfrak{B} 3 \mathfrak{S} , de he na der hant vthgelecht hadde.

Item Bartolomewese gegeuen 3¹/₂ marc vor emb. ber, gedrungken, als juwe g. in der stat was to Marcus huß.

Item deme suluen to 100 elen lennewandes to eynem steke decke, isliche elen vor 2 alb., js 4 marc 2 \mathfrak{B} 8 \mathfrak{S} .

Item von beuelhe her Otten R. der maget to Halstede to drangkgelde gegeuen 1 r. gulden.

Item to Husum deme barberer 4 \mathfrak{B} .

Item der werdynnen to Husum to drangkgelde 1 r. gulden.

Item den megeden vnde knechten 12 \mathfrak{B} .

Item Henneken wagentriuer vor 1 par scho 2 \mathfrak{B} .

Item 9 \mathfrak{S} vor 1 yseren to enem wagenperde tobeslande.

42 marc 7 \mathfrak{B} 1 \mathfrak{S} .

Item to Husum 6 \mathfrak{S} vor towe vnde 4 \mathfrak{B} vor 1 exen, de de Henneke vürboter dar tome wagen gekofft hadde.

Item Jeppen gedan 4 \mathfrak{B} tor teringe, do he na her Otten Rantzowen reth tome Kijle vnde scholde to mynem g. h. komen.

Item Peter kock weddergegeuen 10¹/₂ \mathfrak{B} , de he mit der tit vth gelecht hadde vor mynem g. heren.

Item 4 \mathfrak{B} Peterken, mynes g. heren vürboter, vor eyne holtex, de he maken laten hadde.

Item von beuelhe her Otten R. Henneken vürboter gedan vor hauerer to den wagenperden 1 \mathfrak{B} 4 \mathfrak{S} .

Item Bartolomewese gegeuen 1 marc vor syden, de de he to juwer g. behoff gekofft hadde.

Item Wulffeken Poggewisch gedan tor teringe 4 \mathfrak{B} , do he reth tome heren koninge na der Tollenstede mit mynes g. heren breue.

Item to Peter Guden huß vorteret in all, also myn g. here dar was mit mynem g. h. koninge vppe deme slote, vnde de rede weren dar vorschreuen, 12 marc 6¹/₂ \mathfrak{B} mit deme drangkgelde vppe deme slote vnde in der stat vordelet vnde vtegeuen.

Item Marcus bartscherer 8 \mathfrak{B} to förgelde, do he mit Henne-

ken Hasß vnde 2 juwer g. iungen von Flenßborg na Tunderen fore ame mandage na Luce [*Okt. 20*].

Item 12 ß vor 1 vinster, dat my juwer g. to Hatstede gaff. 16 marc 6 ß 10 ſ. ¶

Item to Tunderen gedaen Gotzijk, mynes g. heren iungen, to twen paren schoen 4 ß lub.

Item betalede Hinricus to Gettorppen hen vnde wedder, als juwe g. dar twe nachte weren, vnde de dach wart vppe der Leuensouwen gehalten, na vthwisinge des registers 23 marc 7^{1/2} ß 5 ſ.

Item Marcus, juwer g. barberer, weddergegeuen 6 ß, de he eyneme förmanne gegeuen hadde, de en forede von Flenßborg wente to Gottorppen, ame sonnauende vor Symonis et Jude [*Okt. 25*].

Item juwen g. to Mörker gesendt by Hintzen 1 r. gulden, den juwe g. dar offerde.

Item von beuelhe her Otten Rantzouwen gedaen Eler, her Otten knechte, 1 r. gulden tor teringe, do he mynes g. heren breff to Henneken Rantzouwen bringen scholde.

Item to Tunderen ame dage Elisabeth [*Nov. 19*] von beuelhe Clawes Rantzouwen, mynes heren iungen, gegeuen Kuntzen deme vorbynder, 8 r. gulden.

Item mynes g. heren iungen, Gotzijke von Aleuelde, Clawes Rantzouwen vnde Jachim Zesteden, islicheme to eynem par scho 2 ß, is 6 ß.

Item ame fridage na Elisabeth [*Nov. 21*] des auendes gesent mynem g. heren 1 r. gulden by Wulffeken von der Wisch, syner g. iungen, in de dorntzen to Tunderen.

Item ame sonnauende vor Katerine [*Nov. 22*] sende ich myneme g. heren by Gotzijk von Aleuelde 2 r. gulden in de dorntzen to Tunderenn.

Item des sondages dar negest [*Nov. 23*] dede ich myneme g. heren 1 r. gulden in der dorntzen to Tunderen, do de abbet von Lumecloster dar was.

Item des mandages dar negest [*Nov. 24*] gedan mester Jost 1 r. gulden to etlichen dingen tokopende to Tunderen, der he behoff hadde to den twen valken.

46 marc 15 ß 11 ſ. ¶

Item mynes g. heren stalknechten, Hans vnde Steffen, gedan islichem to eyneme par scho 2¹/₂ ß, is 5 ß.

Item Henneken wagentriuer gedan to 6 halteren [6 ß *overstregel*], togelen 6 ß vnde 1 halter 3 ß vnde vor 1 foder sack 3 ß.

Item ame fridage vor Andree [*Nov. 28*] des hertogen von Luneborg dener, de de juwen g. dat perdt brachte, gegeuen to dranggelde 4 r. gulden.

7 marc 1 ß.

Summarum aller vthgiffit is in all dredusentwehundert achtentich marc veffteyn schillingk vnde viff 2 lubesch.

Summarum aller vpboringe is in all dredusent veerhundert soß vnde druttich [*marc*] veer schillingk vnde achte penningk lub. ||

Anno domini &c. nonagesimoquarto ame frigidage vor Andree apostolj [*Nov. 28*] tho Lutkentunderenn hefft in iegenwordicheit der gestrengen vnde duchtigen herenn Otten Rantzouwen ritters vnde Hinrick Blomen Diderickessone de werdige Helmoldus Aluerdingk, mynes gnedigen herenn secreter, deme hochgeborenn fursten vnde herenn, herenn Frederike, erffgenhomen to Norwegen, hertogen to Sleßwijg ock to Holstenn, Stormarenn &c., myneme gnedigen leuen herenn, von deme vppegeborden gelde eme vom gnanten myneme g. herenn vorantwortet, des sijck de summe vorlopt vppe dredusent veerhundert soß vnde druttich marck 4 ß vnde 8 penninge nach vthwisinge desses registers, richtige, clare rekensschuppe gedaen, vnde affgetagen de vthghiffit, de de is in eyneme summen dredusent twehundert achtentich margk veffteyn schillinge 5 2 lub. tegen de vppeboringe, so bleff he myneme g. herenn von desser rekensschuppe schuldich anderhalff hundert vijf marck vijff schillinge 3 2, de he noch vortan nach der tijt nach vorwisinge mynes g. herenn wedder vnde vort vthleggen scal. Desse tor tuchnisse vnde witlicheit hebbe ich Hinricus Bake dijt register von muntlikeme beuelhe mynes g. herenn obengnant mit myner egenen hantschrift togescreuen vnde besloten.¹ ||²

[*Vedlagt Ark, folieret som Bl. 71 og 72, hvoraf kun 71 a er beskrevet, med anden Haand end i foranstaaende Regnskab:*

¹ Bl. 66 a skrevet med Henrik Bakes Haand. ² Bl. 66 b-70 b, 73 a ubeskrevet.

Desset nabeschreuen tûch vnde gerede hefft myn g. h. in
Palen vnde tome Barline kopen vnde betalen laten:

Interste 100 vnde 40 marc vor 1 thimmer sabelen.

Item 14 r. gulden vor 1¹/₂ tymmer novhen (?).

Item 25 r. gulden vor 1 mardenen suben.

Item 41 marc vor 1 mardenen hot.

Item 11 marc vor 1 sabelen.

Item 7 marc vor 1 beuer.

Item 4 r. gulden vor 1 topet.

Item 26 marc vor atlas to eynem haiesuken.

Item 8 r. g. vor palensschen huuen.

Item 1 pert vor 70 r. gulden.

Summarum 400 vnde 6¹/₂ marc lub. ||

[Indstukket Seddel:]

Summarum omnium leuatorum 3436 marc 4 ß 8 ſ.

Exposita:

Berlin { Summarum 1621 marc 4 ß 4 ſ.
Summarum in den herbergen 704 marc 14 ß 6 ſ lub.

Summarum von beyden vsupra 2327 marc 3 ß.

Callundeborg exposita 953 marc 12 ß 5 ſ.

Summarum in all expositorum 3280 marc 15 ß 5 ſ.

Maneo domino principi obligatus 155 marc 5 ß 3 ſ. ||

Helmoldes register, vphoringe vnde vthgiffit von der Ber-
linesschen reyse vnde ock der reysen in Denemargken vppe den
sondag erst na trinitatis [Juni 1] gehalten de anno domini
&c. 94.

I—II.

Som 74 (se S. 273), men Læg 10. Joachim Rikes Regnskaber.
Jfr. Helmold Alverdings Regnskab 1494 Febr. 14 Bl. 20 a og c.
Marts 29 Bl. 26 a (S. 329 og 338). Hæfte paa to brækkede Blade
in folio, hvortil et Bilag af 1 brækket Blad in folio, formentlig
skrevet med den samme Haand som 1. Haand i Regnskab III
(S. 373).

Min genedige herre hertige Frederick iß mij Jochim Rijke
dit hir na geschreuen schuldich:

Item 2 ellen vnde 1 ferndel rodes sammit, dj elle vor 3 r. gulden vnde 1 ort.

Summa 7 r. gulden vnde 10 g.

Item 6 ellen kemmeler, dj elle vor 7 g.

Item 4 ellen fuderduck, dj elle vor 5 g.

Summa 2 r. gulden ane 2 g.

Item 5 g. vor 1 elle fuderduck.

Item 13 ellen brede lijnant, dj elle vor 2 g.

Item 31 ellen lijnant, dj elle vor 12 \mathfrak{S} .

Summa 2 r. gulden vnde $13\frac{1}{2}$ g.

Item 9 g. vor 3 ellen parchemen.

Item 6 g. vor $1\frac{1}{2}$ elle ijsenack.

Item 2 ellen brede lijnant, dj elle vor 2 g.

Item 1 ferndel loße sijde vor 16 g.

Item 1 rot boreijt vor 5 g.

Summa 1 r. gulden vnde 1 ort.

Item 5 ellen grauen kemmeler, dj elle vor 7 g.

Item 5 ellen fuderduck, dj elle vor 5 g., krech Hans stalkn[echt].¹

Summa 1 schock. ||

Item 16 ellen blauen zindel, 7 ellen vor 1 r. gulden.

Summa 2 r. gulden vnde 9 g.

Item 2 ellen ane 1 ferndel rodes stammet, dj elle vor 1 r. gulden vnde 1 ort.

Summa 2 r. gulden vnde 6 g.

Item 2 ellen wit stammet von der roße, dj elle vor 1 r. gulden vnde 1 ort.

Summa $2\frac{1}{2}$ r. gulden.

Item 7 ferndel swarten stammet, dj elle vor 1 r. gulden vnde $\frac{1}{2}$ ort.

Item 7 ferndel gel mechelß, dj elle vor 1 r. gulden vnde $\frac{1}{2}$ ort.

Item 7 ferndel blau mechelß, dj elle vor 1 r. gulden vnde $\frac{1}{2}$ ort.

Summa 6 r. gulden ane 3 g.

Item 1 elle lewerfarwe stammet, dj elle vor 1 r. gulden.

¹ Hul i Papiret.

Item 8 g. vor 2 ellen graw, quam tho steyckdukeren.

Item $1\frac{1}{2}$ elle ijsenack, dj elle vor 4 g.

Summa 46 g. ||

Item 15 ellen ane 1 ferndel grau mechelsß, dj elle vor 28 g.

Summa 12 r. gulden vnde 29 g.

Item 20 ellen rot mechelsß von 3 segelen, dj elle vor $\frac{1}{2}$ schock.

Summa 19 r. gulden ane 1 ort.

Item $5\frac{1}{2}$ elle parchemen, dj elle vor 3 g.

Summa $16\frac{1}{2}$ g.

Item 2 punt bom wulle, dit punt vor 8 g.

Summa 16 g.

Item 1 ganz best stendes laken vor 5 gulden vnde $1\frac{1}{2}$ ort.

Summa 5 gulden vnde $1\frac{1}{2}$ ort.

Item $2\frac{1}{2}$ elle zafferanß farwe ruagenß, dj elle vor 1 r. gulden.

Summa $2\frac{1}{2}$ gulden.

Item $2\frac{1}{2}$ elle hemmelblau ruagenß, dj elle vor 1 r. gulden.

Summa $2\frac{1}{2}$ r. gulden.

Item 2 ellen parchemen, dj elle vor 3 g.

Summa 6 g. ||

Item 3 ellen lijnant, dj elle vor 2 g.

Summa 6 g.

Summa 3 r. gulden ane 1 ort vor 1 stucke weiß lijnant.

Item 5 ferndel graue mechelsß, dj elle vor 28 g.

Summa 35 g.

Item mer 24 ellen fuder duck, dj elle vor 5 g.

Summa 4 r. gulden ane 1 ort.

Item 16 g. vor $1\frac{1}{2}$ elle vnde vor 1 elle fuderduck, krech Jacob dj hauemeyster.

Summa alß 80 rinsche gulden vnde 20 g.¹ ||

Item 1 r. gulden ane 4 \mathfrak{S} vor $4\frac{1}{2}$ ferndel swartes mechelsß von 3 segelen, nam Bartelmeus.

Item 10 g. vor 5 ellen lijnant, nam Hentze.

Item 4 g. vor 2 ellen lijnant, nam Bartelmeus tho den sperduck.

Summa 19 r. f.

¹ Jfr. *Helmold Alverdings Regnskab 1494 Febr. 14 Bl. 20 a* (S. 329).

Summa alß 55 r. gulden vnde 21¹/₂ g.¹

Item mer 1 gulden vnde 26 g. deme smede, dj den wagen boslagen het.

Dit hir na geschreuen het sin gnade gegeuen deme clein-smede vor dj brugge.

Item 3¹/₂ elle grau mechelß, dj elle vor 28 g.

Item 1¹/₂ elle swarten lertes, dj elle vor 26 g.

Item 4 ferndel rot, gel, wit, blau mechelß vor 34 g.

Item 1¹/₂ elle ijsenack, dj elle vor 4 g.

Item 9 g. vor 3 ellen parchmen.

Item 3 g. vor 1¹/₂ elle fuder lynant.

Item 1¹/₂ elle brun stammet vor 1¹/₂ f. 5 g.

Summa 9 f. 13 gr.

Summa alß 65 r. f. 2¹/₂ gr.² ||³

Min gnedige herre hertig Ffriderick von Holsten iß my Jochim Rike dit hir na geschreuen schuldich:

Item 5 ferndel swarten stammet, dj elle vor 1 r. gulden vnde ¹/₂ ort.

Summa 1 gulden 13 g.

Item 12 g. vor 3 ellen ijsenack, nam Bartelmeus.

Summa 12 g.

Item 3 ellen ane 1 ferndel grau mechelß, dj elle vor 28 g.

Item 5¹/₂ ferndel swarten mechelß, dj elle vor 34 g., krech Melgher Funcke.

Summa 3 r. gulden vnde 28 g. myn 2 ℥.

Item 12 ellen lijnant, dj elle vor 14 ℥, nam Bartelmeus vnde quam tho den clederen secken.

Summa 21 g.

Item 4¹/₂ ferndel swarten stammet, dj elle vor 1 r. gulden vnde ¹/₂ ort, nam Bartelmeus.

Summa 1 gulden vnde 8¹/₂ g.

Item 1 vntze golt vor 1 vngersch gulden.

Item ¹/₂ vntze suluer vor 21 g., nam Bartelmeus.

¹ *Hertil muligvis Bilag, aftrykt S. 370—73.*

² *Jfr. Helmold Alverdings*

Regnskab 1494 c. Marts 29 Bl. 26 a (S. 338). ³ *Bl. 3 b-4 b er ubeskrevne.*

Summa 2 r. gulden myn 1 g.

Item $10\frac{1}{2}$ g. vor 1 ferndelken golt, nam Hentze.

Summa $10\frac{1}{2}$ g.

Item mer 21 g. vor $\frac{1}{2}$ vnze golt, quam tho der huwe.

Summa 10 gulden 17 gr. myn 2 ſ. ||

Item 2 ellen kemmeler, dj elle vor 7 g.

Item $1\frac{1}{2}$ elle ijsenack, dj elle vor 4 g.

Item 3 ellen lijnant, dj elle vor 14 ſ., nam Bartelmeus
vnde krech Hans dij stalknecht, dj dar wech toch.

Summa 25 g. & 2 ſ.

Item $10\frac{1}{2}$ g. vor 1 ferndelken golt.

Summa $10\frac{1}{2}$ g.

Item 2 vnzen golt, dj vntze vor 1 vngersch gulden.

Item 1 vnze suluer vor 1 vngersch gulden, nam Bartelmeus.

Summa 4 r. gulden.

Item 1 elle wit stammet.

Item 1 elle brun stammet, dj elle vor 1 r. gulden vnde $\frac{1}{2}$ ort.

Summa 2 r. gulden vnde 1 ort.

Item 5 ferndel swarten leres, dj elle vor 26 g.

Item $1\frac{1}{2}$ elle ijsenack, dj elle vor 4 g., nam Hense vnde
krecht Swabe, dj stalknecht.

Summa 1 r. gulden vnde $6\frac{1}{2}$ g.

Item 1 vnze golt vor 1 vngersch gulden, nam Bartelmeus.

Summa 1 gulden vnde 10 g.

Item 6 ellen parchem, dj elle vor 3 g., nam Bartelmeus.

Summa 18 g.

Item 20 punt bom wulle, dat punt vor 8 g.

Summa 15 r. gulden 14 gr. 2 ſ. ||

Item $1\frac{1}{2}$ elle ijsenack, dj elle vor 4 g., nam Bartelmeus.

Summa 6 g.

Item 5 ferndel rodes stammet, dj elle vor 1 r. gulden vnde
 $\frac{1}{2}$ ort.

Summa 1 gulden 13 g.

Item 9 g. vor 3 ellen parchemen.

Summa 9 g.

Item 5 ferndel swarten stammet, dj elle vor 1 r. gulden vnde $\frac{1}{2}$ ort.

Summa 1 gulden vnde 13 g.

Item 9 g. vor 3 ellen parchemen, nam alß Bartelmeus.

Summa 9 g.

Item $4\frac{1}{2}$ elle swarten dellermunt, dj elle vor 9 g.

Summa 2 gulden myn 1 g.

Item 5 ferndel stammet, dj elle vor 1 r. gulden vnde $\frac{1}{2}$ ort.

Summa 1 gulden vnde 13 g.

Item 4 ellen lijnant, dj elle vor 12 ſ.

Summa 6 g.

Item 2 ellen lijnant, dj elle vor 2 g., nam Bartelmeus.

Summa 4 g.

Item 1 schock vnde 12 g. vor 12 punt waß.

Summa 1 schock & 12 g.

Item 5 ferndel swarten leres, dj elle vor 26 g.

Item $1\frac{1}{2}$ elle ijsenack, dj elle vor 4 g., krech dj smid.

Summa 1 r. gulden & $6\frac{1}{2}$ g.

Summa 10 gulden $22\frac{1}{2}$ gr. ||

Item 3 ellen wit stammet.

Item $2\frac{1}{2}$ elle vnde $\frac{1}{2}$ ferndel rot stammet.

Item 2 ellen ane 1 ferndel swart stammet, alß dj elle vor 1 r. gulden vnde $\frac{1}{2}$ ort, nam Bartelmeus.

Summa 8 r. gulden vnde 14 g.

Item 9 g. vor 1 ferndel brun mecheliß.

Summa 9 g.

Item 2 r. gulden vor 2 ellen gel mecheliß.

Item 27 g. vor 3 ferndel swart mecheliß.

Item 24 g. vor 6 ellen ysenack.

Item 18 ellen ysenack, dj elle vor 4 g.

Summa 2 r. gulden vnde 1 ort.

Item 2 r. gulden vor 1 stucke weiß lijnant, krech her Otte tho eyne rondecke.

Summa 2 r. gulden.

Item 5 ferndel swart dellermunt, dj elle vor 14 g., quam tho den wagenducke.

Summa $17\frac{1}{2}$ g.

Item 5 g. vor 1 elle fuderduck, krech Hans, dj junge jn den stal.

Summa 5 g.

Item 5 ellen lijnant, dj elle vor 2 g.

Summa 10 g.¹

III.

Som 74 (se S. 273), men Læg 3. Joachim Rikes Regnskab. — Jfr. Helmold Alverdings Regnskab 1494 Bl. 44 b (S. 348). — Hæfte paa 10 brækkede Blade in folio, de yderste lidt defekte. — Regnskabet er skrevet med forskellige Hænder, i Hovedsagen saaledes: 1. Haand Bl. 1 a—8 b L. 6 (S. 373-81), 10 a L. 17—10 b L. 14 (S. 284), og 16 b—19 a (S. 391—4); 2. Haand Bl. 8 b L. 7—9 a L. 9 (S. 382) og 10 a L. 7—16 (S. 383 f.); 3. Haand Bl. 9 a L. 13—10 a L. 6 (S. 382 f.) og 11 a—16 a (S. 384-91); de 9 ugentlige Sammentællinger Bl. 2 b, 5 a, 7 a, 9 a, 10 b, 12 b, 14 b, 16 a og 19 a er skrevet med Helmold Alverdings Haand. — Omtrent samtidig Arkivpaa-tegning paa Bl. 20 b: Allerleie cedelen vnde regist by wegelanges tome Barline.

Anno domini ame mandage vor vnser lijwen fruwen lichte-misse [Jan. 27] 94 jaren (!) quam myn genedige here dij her-tige von Holsten up den middach, vnde het sin gnade dit na geschreuen vor teret.

Item 6 g. vor 2 punt mandelen.

Item 12 ð vor 1 punt groten rosin.

Item 10¹/₂ g. vor 24 punt kalff fleß.

Item 18 g. vor 6 heckte.

Item 1 g. vor ðl.

Item 8 g. vor semelen.

Item 17 g. ane 3 ð vor 38 punt rintfleß.

Item 6 g. vor 1 quartir malmesir.

Item 6 g. vor 1 brade vnde vor 1 hün.

Item 4 g. vor 4 punt botteren.

¹ Summa lateris for Bl. 2 b, som ikke er anført, skulde blive 17 r. gulden 18¹/₂ gr., og summa summarum for de fire Sider skulde derefter blive 54 r. gulden 8 gr. Beløbet angaar muligvis den i Regnskabet Bl. 3 a (S. 370) nævnte »Summa als 55 r. gulden vnde 21¹/₂ g. s., idet der saa foreligger en Regnefejl paa 1 r. gulden 13¹/₂ gr., eller ogsaa er dette Regnskab ikke afsluttet helt med Bl. 2 b.

Item 14 g. vor 3 heckte.

Item 9 g. vor 6 hunre.

Item 8 g. vor 1 rimderen (!) vnde swynen brade.

Item 3 g. vor worste.

Item 10 g. vor 10 punt botteren.

Item 11 \mathfrak{A} vor eijgeren.

Summa 3 r. gulden vnde 27 g. †

Ame dinstage [*Jan. 28*].

Item 6 \mathfrak{A} vor 10 eygeren.

Item 8 g. vor 8 punt botteren.

Item 9 g. vnde 5 \mathfrak{A} vor 22 punt rintfleß.

Item 11 g. vnde 3 \mathfrak{A} vor 26 punt kalffleß vnde swynen fleß.

Item $7\frac{1}{2}$ g. vor 5 hunre.

Item $3\frac{1}{2}$ g. vor 1 rinderen brade, de het gewagen 8 punt.

Item $4\frac{1}{2}$ g. vor 3 punt riß.

Item 4 g. vor semelen.

Item 10 \mathfrak{A} vor mellick.

Item 6 \mathfrak{A} vor 10 eygeren.

Item 4 g. vor 1 heckt.

Item 6 g. vor 2 kappunen.

Item 12 \mathfrak{A} vor 1 maltiden de stalknecht.

Summa 2 r. gulden ane 10 \mathfrak{A} .

Ame middeueke [*Jan. 29*].

Item 12 g. vor fisge.

Item 2 g. vor brat heringk.

Item 5 g. vnde 2 \mathfrak{A} vor 7 punt Berger fiß.

Item 1 g. vor ðl.

Item 1 g. vor rowe heringk.

Item 4 \mathfrak{A} vor etzick.

Item $4\frac{1}{2}$ g. vor 3 maltiden up den auent de canzeler,
snider vnde de stalknecht.

Summa 26 g. vnde 2 \mathfrak{A} . †

Ame dunredage [*Jan. 30*].

Item $13\frac{1}{2}$ g. vor 9 maltiden up den morgen.

Item $10\frac{1}{2}$ g. vor 7 maltiden up den auent.

Item 2 g. vor 2 punt bolteren.

Item 2 \mathfrak{A} vor etzick.

Summa 26 g. vnde 2 \mathfrak{A} .

Ame fridage [*Jan. 31*].

Item $4\frac{1}{2}$ g. vor 3 maltiden.

Item 2 g. vor heringk.

Item 10 \mathfrak{a} vor semelen.

Item 2 g. vor 2 punt botteren.

Summa 10 g. ane 2 \mathfrak{a} .

Item 30 g. vor 5 schock brot dij woke.

Item 6 r. gulden vnde $1\frac{1}{2}$ ort vor $8\frac{1}{2}$ tunne bir, de tunne vor 24 g. gerekenth.

Item 2 r. gulden vnde 1 ort vor 1 winspel haweren, den schepel vor 3 g. gerekent.

Item 5 r. gulden vnde $2\frac{1}{2}$ g. vor 13 hundred bunt rufuderen. ||

Item 25 g. vor 20 punt lichte.

Item 3 r. gulden de weke vor solt, holt vnde kalen.

Item 3 r. gulden vnde 2 g. vor $24\frac{1}{2}$ stoueken win.

Summa alß 29 r. gulden vnde $7\frac{1}{2}$ g.

Dit na geschreuen het Hentze de vor rider vor teret, er hertige Frederick von Holsten quam.

Item $28\frac{1}{2}$ g. vor 19 maltiden.

Item 20 g. tho bijre vnde tho wijne gerekent.

¹Summarum in all vorteret von desser vorgeschreuen weken js 31 r. gulden ane eyne ort mit Hintzen teringe gedan, ere myn g. here tome Berlin in qwam, mede in gerekent.¹ |

Ame sonnawende [*Febr. 1*] na dij rekeninge.

Item 12 g. vor 4 punt mandelen, dit punt vor 3 g.

Item 6 g. vor vor (!) 4 punt groten rosin, dat punt vor 12 \mathfrak{a} .

Item 3 g. vor 2 punt riß.

Item 8 g. vor semelen.

Item 3 g. vor ðl.

Item 3 g. vor 1 ozel malmesir jn dij kockene.

Item 4 g. gegheuen von 2 tijnen jn dem marstal, dat de perde ute drincken.

Summa 39 g.

Ame sondage [*Febr. 2*].

Item 9 g. ane 2 \mathfrak{a} vor 20 punt rintfleß.

¹⁻¹ Skrevet med Helmold Alverdings Haand.

Item 3 g. vor 2 hunre.

Item $4\frac{1}{2}$ g. vor 3 maltiden dj stalknecht Henßeken, de junge vnde Henneke.

Up den auent.

Item 6 g. vor 4 maltiden H. kock, de snider, Hentze vnde dj stalknecht.

Item $4\frac{1}{2}$ g. gegeuen vor semelen.

Summa 27 g. ane 2 \mathfrak{L} . ¶

Ame mandage na lichte misse [Febr. 3].

Item 9 g. vor 3 punt mandelen.

Item 3 g. vor 2 punt groten rosin.

Item 2 g. vor 2 punt öl.

Item 6 g. vor epele.

Item 4 g. vor semelen.

Item¹ 1 ozel malmesir jn dij kochene.

Item 15 g. vor 10 maltiden.

Item $25\frac{1}{2}$ g. vor 4 punt schinken vnde 1 ferendel.

Up den auent.

Item $16\frac{1}{2}$ g. vor 11 maltiden.

Item 4 \mathfrak{L} vor eygeren.

Summa 2 r. gulden vnde $20\frac{1}{2}$ g.

Ame dinstage [Febr. 4].

Item 9 g. vnde $1\frac{1}{2}$ ² \mathfrak{L} vor 31 punt rintfleß.

Item $4\frac{1}{2}$ g. vor 3 hunre.

Item 4 g. vnde 3 \mathfrak{L} vor 10 punt rintfleß.

Item³ 4 maltiden dj smed vnde dij 3 stalknechte.

Up den auent.

Item 5 g. vnde 2 \mathfrak{L} vor 12 punt rintfleß.

Item $4\frac{1}{2}$ g. vor 3 hunre.

Item 7 g. ane 2 \mathfrak{L} vor 1 swynen brade.

Item 4 g. vor worste.

Item 5 g. vor semelen.

Item 3 g. vor 1 punt mandelen.

Summa 1 r. gulden vnde $20\frac{1}{2}$ g. ¶

¹ Som Sammentællingen viser, har Skriveren her oversprunget: 3 g. vor (jfr. samme Udgift under Febr. 1). ² Formentlig Skrivefejl for 2 (jfr. Sammentællingen): der regnes aldrig med mindre end Penning. ³ Som Sammentællingen viser, har Skriveren her oversprunget: 6 g. vor (den sædvanlige Betaling for et Maaltid er jo $1\frac{1}{2}$ g).

Ame middeweke [*Febr. 5*].

Item 3 g. vor 2 maltiden dij beyde stalknechte.

Item $2\frac{1}{2}$ g. vor 2 punt tallich tho den perden in den marstal.

Item $1\frac{1}{2}$ g. vor 1 maltiden dj stalknecht up den auent.

Summa 7 g.

Ame dunredage [*Febr. 6*].

Item 30 g. vor 1 ferndel fleß.

Item 26 g. vor 1 rey.

Item 16 g. vor 3 haßen.

Item $1\frac{1}{2}$ g. vor merredick.

Item 2 g. vor 2 punt botter.

Item 3 g. vor 2 punt groten rosin.

Item 6 g. vor 2 punt mandelen.

Item 6 g. vor 2 punt cleynen rosin.

Item 6 g. vor 2 kappunen.

Item 21 g. vor 14 hunre.

Item 14 g. vor 4 hechte.

Item 12 g. vor 12 punt botter.

Item 15 g. vor 30 beren.

Item 15 g. vor 1 schock epele.

Item 8 g. vor 8 punt botter.

Item 2 g. vor 1 quartir honnich.

Item 6 g. vor 4 punt riß. ||

Item 18 g. vor $\frac{1}{2}$ punt kanel.

Item 12 g. vor 1 punt gestoten engefer in dj appeteke.

Item 9 g. vor 6 maltiden dij kantzeler, H. kock, Peter kock, dij snider vnde Hanß stalknecht up den middach vnde ock Kuntze.

Item 11 g. vor semelen.

Item 1 g. vor tellerbrot.

Item 4 g. vor 4 punt botteren.

Item 3 g. vor etzick.

Item 2 g. vor mellick.

Item $22\frac{1}{2}$ g. vor 35 worste, vor vnde na.

Item $6\frac{1}{2}$ g. vor eygeren.

Item 14 g. vor 8 glaße.

Summa 9 rinsche gulden vnde $4\frac{1}{2}$ g. ||

Ame fridage [*Febr. 7.*].

Item 6 g. vor 4 maltiden Hanß kock, dj snider, Kuntze vnde Hanß stalknecht.

Item 9 g. vor fisge den heren.

Item 3 g. vor brath heringk.

Summa 18 g.

Item 35 g. vor 28 punt lichte.

Item 6 r. gulden ane $4\frac{1}{2}$ g. vor 15 hunderth bunt rufuder.

Item 4 r. gulden ane 1 ort vor 40 schepel hauer.

Item 9 r. gulden vor 12 tunnen bir.

Item 3 r. gulden vnde 4 g. vor 25 stoweken win.

Item 30 g. vor 5 schock brot.

Item 3 r. gulden vor solt, holt vnde kalen.

Summa alß dij weke 43 rinsche gulden vnde 6 \mathfrak{S} .

¹Summarum von desser vorgeschreuen weken is in all 43 r. gulden vnde 6 \mathfrak{S} .¹ ¶

Ame sonawende vor fastelaent [*Febr. 8.*].

Item 4 g. vor 1 heckt.

Item 2 g. vor 2 punt botteren.

Item 1 g. vor schelheringk.

Item 1 g. vor brat heringk.

Item 1 g. vor eygeren.

Item 2 g. vor semelen.

Item 6 g. vor 4 maltiden dij snider, Hanß stalknecht vnde dj beyde junghen.

Up den auent.

Item $7\frac{1}{2}$ g. vor 5 maltiden Hanß kack, dj snider, dij junge vnde beijde Hanß stalknechte.

Summa $24\frac{1}{2}$ g.

Ame sondage [*Febr. 9.*].

Item 6 g. vor 4 maltiden dj kantzeler, dj snider, Hanß kock vnde dj stalknecht.

Up den auent.

Item 6 g. vor 4 maltiden dj kantzeler, dij snider, Hanß kock vnde Hanß stalknecht.

Item 6 g. vor 4 maltiden, dj Hartewich Misdorp het gehat.

Summa 18 g. ¶

^{1 1} Skrevet med Helmold Alverdings Haand.

Ame mandage [*Febr. 10*].

Item 9 g. vor 3 punt mandelen.

Item 3 g. vor 2 punt groten rosin.

Item 6 g. vor 1 quartir malmesir.

Item 2 g. vor 2 punt öl.

Item 2 g. vor semelen.

Item $7\frac{1}{2}$ g. vor 5 maltiden dj kantzeler, Hanß kock, dij beide stalknechte vnde dj snider.

Up den auent.

Item 9 g. vor 6 maltiden dj kantzeler, Hanß kock, Hentze, dij snider vnde dj beyde stalknechte.

Summa $38\frac{1}{2}$ g.

Ame dinstage [*Febr. 11*].

Item 6 g. vor 4 maltiden Hanß kock, dij snider, dij beide stalknechte.

Up den auent.

Item 6 g. vor 4 maltiden dj kantzeler, Hanß kock, dj snider vnde Hanß stalknecht.

Item 18 g. vor 6 vate, dj vor dat slot gebrant wurden.

Item 5 g. vnde 2 \mathfrak{A} vor 12 punt rintfleß.

Item 6 g. vor 2 kappunen.

Item 2 g. vor 2 punt botteren.

Item 4 g. vor semelen.

Item 3 g. vor eygere.

Item 3 g. vor brat worste.

Item 5 g. vor heringk.

Summa 58 g. vnde 2 \mathfrak{A} .

Ame middeueke [*Febr. 12*].

Item 4 g. vor 1 heckt.

Item 6 g. vor 4 maltiden dj snider, dj smed vnde dj beyde stalknechte.

Up den auent.

Item 2 g. vor heringk.

Item 1 g. vor semelen.

Summa 13 g.

Ame dunredage [*Febr. 13*].

Item 16 g. vor fisge.

Item $10\frac{1}{2}$ g. vor 14 punt Berger fiß.

Item 3 g. vor brath heringk.

Item 2 g. vor schelheringk.

Item 3 g. vor öl.

Item 4 g. vor semelen.

Item $\frac{1}{2}$ g. vor merredick.

Item 1 g. vor etzick vnde zybolen.

Item $3\frac{1}{2}$ g. vor 1 heckt; het Peter kock gefordert.

Up den auent.

Item 3 g. vol (!) 2 maltiden dj kantzeler vnde dj smed.

Summa $46\frac{1}{2}$ g. ¶

Ame ffridage [*Febr. 14*].

Item $4\frac{1}{2}$ g. vor 3 maltiden dj kantzeler, dj smed vnde
Hanß kock.

Summa $4\frac{1}{2}$ g.

Summa 7 r. gulden ane 1 ort vor 9 tunnen bir, dj tunne
vor 24 g. gerekent.

Summa 28 g. vor 7 stoueken win.

Summa 4 r. gulden ane 1 ort vor 40 schepel hawer.

Summa 4 r. gulden vnde 22 g. vor 12 hunderth bunt
rufuder.

Summa 1 r. gulden ane 2 g. vor 24 punt lichte.

Summa 20 g. vor brat.

Summa 3 r. gulden vor holt, solt vnde kalen.

Summa alß dij weke 27 r. gulden myn 6 \mathfrak{A} mit den kanzeler
gerekent am sonnawende vor jnvocauit [*Febr. 15*].

¹Summarum in alles von desser vorgeschreuen weken js 27
r. g. myn 6 \mathfrak{A} .¹ ¶

Ame sonnawende [*Febr. 15*] na dj rekeninge.

Item $4\frac{1}{2}$ g. vor 3 maltiden Hanß kock, Hartwich Mißdorp
vnde dj smed.

Up den auent.

Item 8 g. vor heckte.

Item 3 g. vor bratheringe.

Item 4 \mathfrak{A} tho merredick.

Summa 16 g.

Ame sondage [*Febr. 16*].

¹⁻¹ Skrevet med Helmold Alverdings Haand.

Item 12 ʒ vor 1 maltid dj kantzeler.

Up den auent.

Item 12 ʒ vor 1 maltid dj kantzeler.

Item 8 g. vor 2 heckte.

Item 3 g. vor bratheringk.

Item 6 g. vor 8 punt Berger fiß.

Summa 18^{1/2} g. ||

Ame mandage [*Febr. 17*].

Item 20^{1/2} g. vor fiske.

Item 7^{1/2} g. vor 10 punt Berger fiß.

Item 3 g. vor heringk.

Item 4 g. vor 4 punt figen.

Item 4 g. vor 4 punt ol.

Item 1 g. vor etzick.

Summa 40 g.

Ame dinstage [*Febr. 18*].

Item 18 g. vor fiske.

Item 4 g. vor brat heringk.

Item 9 g. vor 12 punt Berger fiß.

Item 12 ʒ vor merredick.

Item 2 g. vor 2 punt öl.

Item 4 ʒ vor semelen deme kache.

Summa 35 g.

Ame middeueke [*Febr. 19*].

Item 22 g. vor fiske.

Item 10^{1/2} g. vor 14 punt Berger fiß.

Item 3 g. vor heringk.

Item 3 g. vor 2 punt groten rosin.

Item 2 g. vor 2 ozel honnich.

Item 1 g. vor 1 punt ol.

Summa 41^{1/2} g. ||

Ame dunredage [*Febr. 20*].

Item 34^{1/2} g. vor fiske.

Item 4^{1/2} g. vor dorß.

Item 3 g. vor sitheringk.

Item 2 ʒ vor semelen deme kocke.¹

¹ Herefter skrevet med 2. Haand.

Item 2 g. vor etzick vnde vor ol.
 Summa 44 g. & 2 \mathfrak{A} .
 Ame frydage [*Febr. 21*].
 Item 30 $\frac{1}{2}$ g. vor fysge.
 Item 10 $\frac{1}{2}$ g. vor 14 punt Berger fyß.
 Item 3 g. vor 3 punt ol.
 Item 1 g. vor etzick vnde vor merredick.
 Item 4 \mathfrak{A} vor semelen.
 Summa 45 $\frac{1}{2}$ g.
 Item 3 g. vor brat herinck.
 Summa 3 r. f. vnde 5 $\frac{1}{2}$ g. vor 29 schepel hawer.
 Summa 3 f. vor 700 vnde 70 bunt rufuder.
 Summa 4 $\frac{1}{2}$ f. vor 6 t. bir. ||

Summa 15 g. vor 12 punt lichte.

Summa 24 g. vor brot.

Summa 3 f. [*vor*] holt, solt, kalen.

Summa alß dj weke 18 f. & 12 \mathfrak{A} .

¹ Summarum alle desse weken js 18 r. gulden vnde 12 \mathfrak{A} .¹

Ame sonauende [*Febr. 22*].²

Item 14 gr. vor fisghe.

Item 4 gr. vor heringk.

Item 5 gr. vor 5 \mathfrak{W} fygen.

Item 1 gr. vor etzick vnde merredick.

Summa 24 gr.

Ame sundage reminiscere [*Febr. 23*].

Item 11 gr. vor fisge.

Item 13 $\frac{1}{2}$ gr. vor 18 \mathfrak{W} Bergerfiß.

Item 3 gr. vor bratheringk.

Item 1 gr. vor elzik.

Item 4 \mathfrak{A} vor semelen in dy koken.

Ame sundag vp den awent.

Item 2 gr. vor fisge.

Item 4 gr. vor heringk.

Item 12 \mathfrak{A} vor 1 \mathfrak{W} groten rosyn.

Summa 36 $\frac{1}{2}$ gr. ||

¹⁻¹ Skrevet med *Helmold Alverdings Haand*. ² Herefter skrevet med *3. Haand* (dog med *Undtagelse af nogle Sammentællinger*).

Ame mandage [*Febr. 24*].

Item 28 gr. vor fighe.

Item 8 gr. vnde 2 \mathfrak{A} vor 11 \mathfrak{B} Berger figh.

Item 3 gr. vor heringk.

Item 4 [\mathfrak{A}] vor etzick.

Item 4 \mathfrak{A} vor semelen.

Summa 40 gr. vnde 2 \mathfrak{A} .

Ame dinsdage [*Febr. 25*].

Item 14 gr. vor fighe.

Item 3 gr. vor heringk.

Item 4 gr. vor fygen.

Item 2 gr. vor honnich.

Item 5 gr. vnde 2 \mathfrak{A} vor 7 \mathfrak{B} Berger fisch.

Item 6 gr. vor 6 \mathfrak{B} oil.

Item 2 \mathfrak{A} vor semelen.

Vp den awent.

Item 3 gr. vor heringk.

Summa $37\frac{1}{2}$ gr.

Ame middeweke [*Febr. 26*].

Item 22 gr. vor fighe.

Item 3 gr. vor heringk.

Item 6 gr. vor 8 \mathfrak{B} Berger fiß.

Item 3 gr. vor 1 \mathfrak{B} kleynen rosyn.

Item 12 \mathfrak{A} vor [1] \mathfrak{B} groten roßyn.

Item 2 gr. vor 2 \mathfrak{B} oel.

Item 3 \mathfrak{A} vor merredick.

Item 1 gr. vor kringelen vnde semelen.

Summa 39 gr. ane 1 \mathfrak{A} . ||

Ame dunredage [*Febr. 27*].

Item 9 gr. vor eynen braßum.

Item 10 gr. vor 4 heckte.

Item 3 gr. vor herinck.

Vp den awent.

Item 3 gr. vor heringk.

Summa 25 gr.¹

Ame frydage [*Febr. 28*].

Item 20 g. vor fysge.

¹ Herefter atter skrevet med 2. Haand.

Item 6 g. vor 8 punt Berger fyß.
 Item 3 g. vor brat herynck.
 Item 10 \mathfrak{A} vor schelherynk.
 Item 2 g. vor 2 punt ol.
 Summa 32 g. 2 \mathfrak{A} .¹
 Ame sonawende [*Mar/s* 1].
 Item 20 g. vor fisge.
 Item 6 g. vor 8 punt Berger fiß.
 Item 3 g. vor sijt heringk.
 Item 2 g. vor 2 punt ol.
 Item 1 g. vor semelen jnde kocken.
 Item 1 g. vor etzick.
 Item 1 g. vor merredick.
 Summa 34 g. ||

Summa 5 r. gulden vnde 1 ort vor 7 tunnen bir.
 Summa 3 r. gulden vnde $12\frac{1}{2}$ g. vor 31 schepel hawer.
 Summa 3 r. gulden vnde $17\frac{1}{2}$ g. vor 900 bunt rufuder.
 Summa 16 g. vor lichte.
 Summa 24 g. vor brot.
 Summa 3 r. gulden vor solt, holt vnde kalen.
 Summa alß dj weke vorteret 24 r. gulden vnde 26 g. vnde 3 \mathfrak{A} .

²Summarum vorteret alle desse vorgeschreuen weken js 24 r. gulden 16 g. vnde 3 \mathfrak{A} .² ||³

Ame sundage oculi [*Marts* 2].
 Item $51\frac{1}{2}$ gr. vor fighe.
 Item $13\frac{1}{2}$ gr. vor 18 \mathfrak{B} Berger fyß.
 Item 7 gr. vor heringk.
 Item 12 \mathfrak{A} vor 1 \mathfrak{B} groten rosßyn.
 Item 3 gr. vor 3 \mathfrak{B} oel.
 Summa 2 r. f. vnde $12\frac{1}{2}$ gr.
 Ame maendage [*Marts* 3].
 Item 25 g. vor fighe.
 Item 6 gr. ane 2 \mathfrak{A} vor 9 \mathfrak{B} Berger fiß.
 Item 4 gr. vor bratheringk.
 Item 3 gr. vor 2 \mathfrak{B} groten rossyn.

¹ Herefter atter skrevet med 1. Haand. ²⁻² Skrevet med Helmold Alverdings Haand. ⁸ Herefter skrevet med 3. Haand.

Item 9 gr. vor 3 \mathfrak{z} mandelen.

Item 2 gr. vor 2 \mathfrak{z} öl.

Item 1 gr. vor etzick.

Item 12 \mathfrak{z} vor rowen heringk.

Item 4 \mathfrak{z} vor semelen.

Vp den awent, dhan der hertighe quam.

Item 16 gr. vor heckte.

Item 5 gr. vor kryngelen.

Item 4^{1/2} gr. vor 6 otzel wyn thu doctor Stockerß gehalet.

Summa 2 r. f. 13 gr. 2 \mathfrak{z} . ¶

Ame dinsdage [*Marts 4*].

Item 5^{1/2} gr. vor kringelen vnde semelen.

Item 3 gr. vor ^{1/2} stoweken wyn tho doctor Stockerß gehalet.

Item 12 gr. vor 8 maltiden den kentzeler, syn junge, Hanß vnde afer Hanß, beyde stal knechte, Steffen, Bartolomeus, Hentze, des hertiges van Lwnenborg trommeter.

Vp den awent.

Item 6 maltiden 9 gr.

Item 1 gr. vor kringelen.

Item 12 \mathfrak{z} vo[r] klopfisg.

Summa 32 gr.

Ame middeuweke [*Marts 5*].

Item 6 gr. vor 4 maltiden dy kentzeler, syn junge, dy snider vnde Hanß stalknecht.

Item 12 gr. vor 4 \mathfrak{z} hußen vp den afent, dhen der hertighe 1 collacio met en hilt.

Item mer 18 gr. vor 6 \mathfrak{z} husen.

Item 31 gr. vor fisge.

Item 4^{1/2} gr. vor 6 \mathfrak{z} Berger fig.

Item 3 gr. vor kringelen vnde semelen.

Item 3 gr. vor 1 \mathfrak{z} mandelen.

Item 3 gr. vor 1 \mathfrak{z} klenen rossyn. ¶

Item 2 gr. vor peper brot.

Item 1 gr. vor etzigk.

Item 6 \mathfrak{z} vor merredick.

Item 2 gr. vor 1 quarter honnigk.

Item 28¹/₂ gr. vor 5¹/₂ ℥ zucker.

Item 8 gr. vor gläße.

Vp den selftigen afent.

Item 2 gr. vor 2 ℥ öl.

Item 12 ℥ vor stockfisg.

Summa 4 r. f. 3 gr. vnde 2 ℥.

Ame dunredage [*Marts* 6].

Item 7¹/₂ gr. vor 5 maltiden dy kentzeler, des hertigen trommeter, des kentzellers junghe, dy smet, dy stalknecht.

Item 4¹/₂ gr. vor 1 heckt vp den awent.

Summa 12 gr. ||

Ame fridage [*Marts* 7].

Item 41 gr. vor heckte vor de hertigen.

Item 12 gr. vor kringelen vnde semelen.

Item 3 gr. vor heringk.

Item 7¹/₂ gr. vor 10 ℥ stockfisg.

Item 12 gr. vor 4 ℥ hußen.

Item 12 ℥ vor 1 ℥ groten rossyn.

Item 1 gr. vor peper brot.

Item 4 gr. vor negen ogen.

Item 1 gr. vor kringelen.

Item 9 gr. vor 2 heckte.

Item 2 gr. vor heringk.

Summa 3 r. f. ane 2 gr.

Summa 10 r. f. ane 1 ort vor 13 t. byr.

Summa 8 gr. ane 2 ℥ vor 7 quarter wyn.

Summa 3 r. f. vnde 21¹/₂ gr. vor 33 schepel hawer.

Summa 4 r. f. ane 3 gr. vor 1000 bunt rufuder.

Summa 25 gr. vor 20 punt lichte.

Summa 33 gr. vor brot.

Summa 3 r. f. vor holt, solt vnde kalen.

¹Summarum alles vorteret desse vorbenante weken ouer js 35¹/₂ r. gulden vnde 3¹/₂ gr.¹ ||

Ame sunawende vor letare [*Marts* 8].

Item 12 ℥ vor 1 ℥ groten rossyn.

Item 3 gr. vor kringelen vnde semelen.

¹⁻¹ Skrevet med Helmold Alverdings Haand.

Item 4 gr. vor bratheringk.

Item 7 $\frac{1}{2}$ gr. vor 10 ℥ stockfisg.

Item 7 $\frac{1}{2}$ gr. vor 5 ℥ laß.

Item 20 gr. vor fisghe.

Item 2 gr. vor oel.

Item 4 ℥ vor peper brot.

Item 1 gr. vor etzick vnde merredick.

Item 20 ℥ vor 2 ℥ tallich.

Item 1 gr. vor 1 ℥ botter in dy lampe.

Item 5 gr. vor 5 ℥ figen.

Summa 55 $\frac{1}{2}$ gr.

Ame sundage letare [*Marts 9*].

Item 15 gr. vor 10 malliden des morgendes, als sy met mynen heren van Lwnenborg riden solden.

Item 6 gr. vor 4 malliden vp den auent, dy kantzeler, Hans, 2 stalknechte.

Item 5 $\frac{1}{2}$ gr. vor 4 ℥ fygen vnde 1 ℥ groten rossyn, syn buten gehalt thu Hans Middelstraten.

Summarum 26 $\frac{1}{2}$ gr. ¶

Ame mandage [*Marts 10*].

Item 9 gr. vor 3 ℥ mandelen.

Item 12 ℥ vor 1 ℥ groten rossyn.

Item 1 gr. vor 1 ℥ oel.

Item 4 gr. vor kringelen vnde semelen.

Item 6 gr. vor 1 quarter malfesyr.

Item 2 gr. vor kostrengen (?).

Item 4 gr. vor 2 lage fygen.

Item 7 $\frac{1}{2}$ gr. vor 5 malliden, dy official van Slezewick, dy kantzeler, dy stalknecht, Bartholomeus vnde Hentze.

Summa 35 gr.

Ame dinsdage [*Marts 11*].

Item 2 gr. vor klopfisg.

Item 2 gr. vor kryngelen.

Item 4 gr. vor eyne galret.

Item 4 $\frac{1}{2}$ gr. vor 3 malliden, dy kantzeler, Bartholomeus vnde dy stalknech[*t*].

Summa 12 $\frac{1}{2}$ gr.

Ame middeweke [*Marts 12*].

Item 6 gr. vor 4 maltiden dy kantzele[r], dy snider, Hans stalknecht vnde dy junghe.

Item 2 gr. vor klopfiß.

Summa 8 gr. ||

Ame dunredage [*Marts 13*].

Item 6 gr. vor 4 maltiden dy kantzeler, Bartholomeus, dy stalknecht vnde syn junge.

Item 3 gr. vor semelen.

Item 3 gr. vor braetheringk.

Item 6 gr. vor fisge.

Item 2 gr. vor klopfißg.

Item 1 gr. vor kringelen.

Item 1 gr. vor schelheringk.

Summa 22 gr.

Ame fridage [*Marts 14*].

Item 18 gr. vor 6 ℥ hußen.

Item 18 gr. vor 6 ℥ mandelen.

Item 30 gr. vor 20 ℥ laß.

Item 1 gr. vor eyger, dar sy dy schalen von nemen.

Item 4 ℥ vor etzigk.

Item 12 gr. vor 4 ℥ mandelen.

Item 6 gr. vor 1 ℥ klenen rossyn.

Item 6 gr. vor 4 ℥ groten rossyn.

Item 12 gr. vor 4 ℥ mandelen.

Item 4 gr. vor peperbrot.

Item 12 ℥ vor merredick vnde petertzilghe.

Item 12 ℥ vor 1 matte weten mel.

Item 1 schogk vnde 31 gr. vor fisghe.

Item 15 gr. [vor] 20 ℥ Bergerfisg.

Item 1 f. vor eyn hutzucker. ||

Item $4\frac{1}{2}$ gr. vor 3 ℥ ryß.

Item $5\frac{1}{2}$ gr. vor braetheringk.

Item 12^1 gr. vor kringelen.

Item 24 gr. vor 15 heckte.

Item 22 gr. vor 22 ℥ ol.

Item 2 r. f. vnde 1 ort vor 3 stofeken mafesyrr.

¹ Retlet fra 4, men skal mulig læses 10 (jfr. Sammentællingen).

Item 12 ʒ vor etzick.

Item 4 gr. vor 1 quarter honnigh.

Item 10 gr. vor glase.

Item 20 ʒ vor klaermunt deme kake.

Summarum 12 f. vnde $16\frac{1}{2}$ gr.¹

Item 5 f. $2\frac{1}{2}$ gr. vor 1300 bunt rufuder.

Item $4\frac{1}{3}$ f. ane 4 ʒ vor 41 schepel hawer.

Item 6 r. f. vor 8 t. bernows byr.

Item 1 schogk vor 1 fat wittenberges byr.

Item 8 gr. vor 2 stofeken kakewyn.

Item $7\frac{1}{2}$ gr. vor $1\frac{1}{2}$ stofeken salfyen wyn.

Item 20 gr. vor 16 ʒ lichte.

Item 24 gr. vor brot.

Item 3 r. f. vor holt, solt vnde kalen.

²Summarum alles vorteret 40 r. gulden myn 4 ʒ.² ¶

Ame sunawende vor judica [*Marts 15*].

Item 1 gr. vor heringk.

Item 1 gr. vor kringelen.

Item 3 gr. vnde 2 maltiden dy stalknechte.

Summa 5 gr.

Ame sundage judica [*Marts 16*].

Item 12 ʒ vor braetheringk Peter kake.

Item 3 gr. vor 2 maltiden dy kantzeler vnde dy stalknecht.

Item 1 gr. vor kringelen.

Vp den awent.

Item $4\frac{1}{2}$ gr. 3 maltiden dy kantzeler vnd 2 stalknechte.

Item 16 gr. vor 1 schogk negenogen.

Item 12 ʒ vor kringelen vp den awent.

Item 6 gr. vor 1 quarter malfesy in dy koken.

Item 12 gr. vor $\frac{1}{2}$ stofeken malfesy vor den heren tho disghe.

Item 9 gr. vor 6 maltiden dy kentzeler, Bartholomeus, dy smet, H. stalknecht, dy staljunge, Peter kock.

Item 3 gr. vor 1 ʒ mandelen.

Item 12 ʒ vor 1 ʒ groten rossyn.

Item 4 gr. vor kringelen.

¹⁻¹ Rettet med Helmold Alverdings Haand til $22\frac{1}{2}$ gr.

^{2 2} Skrevet med

Helmold Alverdings Haand.

Item 2 gr. vor oel.

Summa 65 gr. ame sundage vnde mandage. ¶

Ame dinsdage [*Marts 18*].

Item 9 gr. vor 6 maltiden dy kantzeler, Bartholomeus, T. smed, H. stalknecht, Swabe, dy staljunge.

Item 3 gr. vor kringelen.

Item 2 gr. vor braetheringk.

Summa 14 gr.

Ame middeuweke [*Marts 19*].

Item 6 gr. vor 4 maltiden dy kantzeler, Bartholomeus, dy smed, dy staljunge.

Item 2 gr. vor kringelen.

Item 10 \mathfrak{A} vor 1 \mathfrak{B} tallich, krech Henneke.

Summa 9 gr. 2 \mathfrak{A} .

Ame dunredage [*Marts 20*].

Item 9 gr. vor 6 maltiden dy kantzeler, Bartholomeus, 2 stalknechte, dy staljunge, Gortz knecht.

Item 3 gr. vor kringelen.

Item 5 gr. vor wyn, etzick vnde knaweloew, nam dy smed thu den perden.

Item 1 gr. vor eyer, nam ock dj smet.

Item 12 [\mathfrak{A}] vor heringk.

Item 4 gr. vor fighe.

Item 12 gr. vor $\frac{1}{2}$ stofeken malfesy.

Item 3 gr. vor 1 \mathfrak{B} mandelen.

Summa $38\frac{1}{2}$ gr.

Ame fridage [*Marts 21*].

Item 12 gr. vor 5 \mathfrak{B} mandelen.

Item 6 gr. vor 4 \mathfrak{B} g[r]oten rossyn.

Item 4 gr. vor 4 \mathfrak{B} swetzken.

Item 4 gr. vor 4 \mathfrak{B} fygen.

Item 2 gr. vor 2 \mathfrak{B} figen.

Item 2 gr. vor 2 \mathfrak{B} oel.

Item 8 [gr.] vor eppeler.

Item mer 2 gr. vor 2 \mathfrak{B} fygen.

Item 6 gr. vor 1 quarter malfesyer in dy koken.

Item 12 gr. vor $\frac{1}{2}$ stofeken vor den heren.

Item 7 gr. vor semelen.

Item 1 gr. vor 1 otzel wyn etzick.

Summa 1 schogk vnd 8 gr.

Summa 6 r. f. vor 8 t. byr.

Summa 11 gr. 2 \mathfrak{A} vor 9 quarter wyn.

Summa 3 r. f. 9 gr. vor 30 schepel haweren.

Summa 4 f. vnd 11 gr. vor 1050 bunt rufuder.

Summa 15 gr. vor 12 \mathfrak{B} lichte.

Summa 24 gr. vor brot.

Summa 3 r. f. vor holt, solt vnd kalen.

¹Summarum in alles desser weken vorteret js 24 r. gulden vnde 14 gr.¹ ||²

Ame sonawende [*Marts 22*].

Item 3 g. vor 2 maltiden Bartelmeus vnde dj staljunge.

Summa 3 gr.

Ame sondage palmarum [*Marts 23*].

Item 3 g. vor brat heringk.

Item 3 g. vor witbroth.

Item 12 g. vor $\frac{1}{2}$ stoueken malmesir.

Item 3 g. vor 2 maltiden dy kantzeler vnde dj stal junge.

Up den auent.

Item $3\frac{1}{2}$ g. vor heringk.

Item $7\frac{1}{2}$ g. vor 10 punt Berger fiß.

Item 16 g. vor fiske.

Item 12 \mathfrak{A} vor 1 punt groten rosin.

Item 2 g. vor 2 punt ôl.

Item $2\frac{1}{2}$ g. vor kringelen.

Summa 54 gr.

Ame mandage [*Marts 24*].

Item $4\frac{1}{2}$ gr. vor 3 maltiden dj kantzeler, Bartelmeus vnde dj stalknecht.

Item 6 g. vor 1 quartir malmesir.

Item 4 g. vor semelen vnde kringelen.

Item 12 \mathfrak{A} vor 1 punt groten rosin.

Item 1 g. vor peper brot.

Item 6 \mathfrak{A} vor etzick.

¹⁻¹ Skrevet med *Helmold Alverdings Haand*. ² Herefter atter skrevet med *1. Haand*.

Item 4 g. vor 4 punt vigen.
 Item 12 g. vor 4 punt mandelen.
 Item 1 g. vor 1 punt òl.
 Item 12 \mathfrak{s} vor 2 lot engefer den hertigen.
 Summa 36 g. vnde 2 \mathfrak{s} . ||

Ame dinstage [*Marts 25*].

Item 4 $\frac{1}{2}$ g. vor 3 maltiden dj kantzeler, Bartelmeus vnde
 dj stal knecht.

Item 12 g. vor $\frac{1}{2}$ stoueken malmesir vor den hertigen.

Item 3 g. vor fisge.

Item 2 $\frac{1}{2}$ g. vor bratheringk.

Item 3 g. vor kringelen.

Item 1 g. vor schelheringk.

Up den auent.

Item 1 g. vor kringelen.

Summa 27 g.

Ame middeueke [*Marts 26*].

Item 35 g. vor fisge.

Item 7 $\frac{1}{2}$ g. vor 10 punt Berger fiß.

Item 4 g. vor brat heringk.

Item 1 g. vor merredick.

Item 1 g. vor peterzillige vnde kresße.

Item 1 g. vor kol.

Item 6 g. vor 6 punt òl.

Item 4 g. vor semelen vnde kringelen.

Item 3 g. vor 1 punt cleynen rosin.

Item 12 g. vor $\frac{1}{2}$ stoueken malmesir.

Item noch 1 g. vor kringelen.

Item 4 \mathfrak{s} vor weyten mel.

Item 2 g. vor 1 quarter win etzick.

Item 12 g. vor 4 punt mandelen.

Item 10 g. vor hechte tho der galrede kegen den dunredach.

Item vor 1 g. bir etzick.

Item 12 \mathfrak{s} vor 1 punt groten rosin.

Item 2 g. vor 1 quartir honnich.

Item 2 g. vor 1 quartir winetzick.

Item 18 g. vor 6 punt hußen.

Summa 4 r. gulden ane 2 $\frac{1}{2}$ g. ||

Ame dunredage [*Marts 27*].

Item 56 g. vor fisge, brassem, hechte vnde krefte vnde rupe.

Item 3 g. vor 1 punt cleynen rosin.

Item 12 \mathfrak{A} vor 1 punt groten rosin.

Item 1 g. vor etzick.

Item 1 g. vor mel.

Item 4 \mathfrak{A} vor peterzillige.

Item 6 g. vor 6 punt δ l.

Item 25 g. ane 2 \mathfrak{A} vor $4\frac{1}{2}$ punt hut zucker.

Item 9 g. vor witbrot.

Up den auent.

Item 8 g. vor heckte.

Item $7\frac{1}{2}$ g. vor 10 punt Berger fiß.

Item 12 \mathfrak{A} vor 1 punt groten rosin.

Item $4\frac{1}{2}$ g. vor 3 punt drogen Berger fiß.

Item 4 g. vor semelen.

Item 2 g. vor 1 quartir win etzick.

Summa 4 r. gulden 2 g. vnde 2 \mathfrak{A} . ¶

Ame guden fridage [*Marts 28*].

Item 1 g. vor 1 otzel win etzick.

Item $4\frac{1}{2}$ g. vor 3 punt groten rosin.

Item 9 g. vor 4 punt mandelen.

Item 8 g. vor 8 punt vigen.

Item 2 g. vor δ l.

Item 8 g. vor semelen.

Item 24 g. vor 1 stoueken malmesir.

Item mer 2 g. vor semelen.

Item 1 g. vor peper brot.

Item 4 g. vor engefer.

Summa 2 gulden ane 4 \mathfrak{A} .

Ame sonawende [*Marts 29*].

Item 3 g. vor 1 punt cleynen rosin.

Item 2 g. vor 1 quartir win etzick.

Item 1 gulden vor fisge.

Item $2\frac{1}{2}$ g. vor heringk.

Item 6 g. vor Bergerfiß.

Item 1 g. vor zibollen, peterzillige.

Item 12 g. vor $\frac{1}{2}$ stoueken malmesir.

Item 8 g. vor witbrot.

Item 4 \mathfrak{A} vor heringk up den auent, den dj sich boricht hadden.

Summa 2 gulden 3 g. |

Ame osterdage [*Marts 30*].

Item $10\frac{1}{2}$ g. vor 7 maltiden.

Item 14 g. vor $3\frac{1}{2}$ stoueken win.

Up den auent.

Item $31\frac{1}{2}$ g. vor 21 maltiden.

Item 6 g. vor $1\frac{1}{2}$ stoueken win.

Summa 2 r. gulden myn 2 g.

Item mer up den auent 10 g. vor $2\frac{1}{2}$ stoueken win.

Summa 5 r. gulden, dj ick Hinrick Bruckstorpe hebbe gheuen vor 80 tunnen.

Summa 8 r. gulden vnde 1 ort vor 11 tunnen bir.

Summa 28 g. vor 7 stouekene win.

Summa 5 r. gulden vnde 17 g. ane 2 \mathfrak{A} vor $50\frac{1}{2}$ schepel hauer.

Summa 4 r. gulden vnde $10\frac{1}{2}$ g. vor 1100 vnde 8 bunt rufuder. ||

Summa 1 r. gulden vor [*brod*].¹

Summa 15 g. vor 12 punt [*lichte*].¹

Summa 4 r. gulden vor kannen, schottelen, secke, hauetwellen, ketelle, potte vnde ander bij lasstige dingk, dj tho braken vnde vor laten sin.

Summa 3 r. gulden vor holt, solt vnde kalen.

Summa 1 r. gulden vor erweten, hennepkorne, grutte, mân vnde zibollen.

Summa jn gerekent van desser weke 51 r. gulden vnde 17 g. ane 2 \mathfrak{A} .

Item mer 6 g. Hinrick Bruckstorpe gegheuen noch vor 3 tunnen, dj hinden na uth gedruncken sin.

Item 39 g. vor 26 maltiden.

Item 8 stoweken win vor 1 r. gulden.

Summarum von de[sser weken]² js 54 r. gulden ane 1[8 \mathfrak{A}].² ||³

¹ *Hjørnet af Papiret er afrevet; udfyldt i Overensstemmelse med tidligere Ugeopgørelser.* ² *Det nederste af Bladet mangler. — Den samlede Udgift for de 9 Uger er herefter 297 rinske Gylden 18 gr. 5 \mathfrak{A} i Overensstemmelse med Hel-mold Alverdings Regnskab 1494 Bl. 44 b (S. 348).* ³ *Bl. 19 b-20 a er ubeskrævede.*

76.

Helmold Alverdings Regnskab 1494-95.

Som 74 (se S. 273), men Pk. 1 Læg 2. Hæfte paa 3 Læg i Papiromslag: 24 Blade, 4^o. Kort Uddrag i Diplomatarium Flensborgense II Nr. 836 S. 926 f.

Register Helmoldi Aluerdingk syner vpboringe vnde vthgiffit de anno domini &c. 95. ||

Anno domini &c. 94 ame fridage vor Andree apostoli [Nov. 28] to Lutkentunderen dede ich Helmoldus dar myneme g. heren latest rekensschupp vnde hebbe sint der tiit von syner g. wegenn wedder upgeboret vnde vtegeuen, also hiir nafolget vnde geschreuen steit. †

Dit nabeschreuen hebbe ick Helmoldus entfangen von mynes g. herenn wegen de anno &c. 95.

Item von der latesten rekensschop, de ick synen gnaden dede, bleff ick synen g. schuldich 155 marc 5 ß 3 ſ.

Item ame dage Pauli conuersionis [Jan. 25] to Tunderen entfangen vome tollener to Gottorppe herenn Vincencio Mathie 48 marc vnde 2 ß; dit gelt antwerde my Hinricus Bake.

Item ame mandage darnegest [Jan. 26], do ick myneme g. heren von des vmmeslages wegen tome Kijle von syner gnaden wegen gehalten mit heren Otten Rantzouwen rekensschop dede, bleff ick synen gnaden in all schuldich 700 marc 14 ß vnde 2 ſ lub.

Item ame mandage na inuocauit [Marts 9] entfangen to Haderßleue 150 marc, dede my Hinricus Bake antwerde darsuluest.

Item von Hans Rantzouwen entfangen to Asßeniß in densscheme gelde, so he my dar vorantwerde in eynem lynnen budell, 144 marc.

Item von her Vincencius tollener to Gottorp entfangen in densschem gelde 150 marc.

Item entfangen von Clawes Bunningk deme tollener to Rendeßborg von eynes Densschen wegen, de de tor Nigenstat den tolleren mit perden vorreden hadde, 100 lub. marc.

Item entfangen von Hans Bockwolden von der Nigenstat wegen tome Kijle 24 marc lub.

76.

Helmold Alverdings Regnskab 1494-95.

Som 74 (se S. 273), men Pk. 1 Læg 2. Hæfte paa 3 Læg i Papiromslag: 24 Blade, 4^o. Kort Uddrag i Diplomatarium Flensborgense II Nr. 836 S. 926 f.

Register Helmoldi Aluerdingk syner vpboringe vnde vthgiffit de anno domini &c. 95. ||

Anno domini &c. 94 ame fridage vor Andree apostoli [*Nov. 28*] to Lutkentunderen dede ick Helmoldus dar myneme g. heren latest rekensschupp vnde hebbe sint der tiit von syner g. wegenn wedder upgeboret vnde vtegeuen, also hiir nafolget vnde geschreuen steit. |

Dit nabeschreuen hebbe ick Helmoldus entfangen von mynes g. herenn wegen de anno &c. 95.

Item von der latesten rekensschop, de ick synen gnaden dede, bleff ick synen g. schuldich 155 marc 5 ß 3 ſ.

Item ame dage Pauli conuersionis [*Jan. 25*] to Tunderen entfangen vome tollener to Gottorppe herenn Vincencio Mathie 48 marc vnde 2 ß; dit gelt antwerde my Hinricus Bake.

Item ame mandage darnegest [*Jan. 26*], do ick myneme g. heren von des vmmeslages wegen tome Kijle von syner gnaden wegen geholden mit heren Otten Rantzouwen rekensschop dede, bleff ick synen gnaden in all schuldich 700 marc 14 ß vnde 2 ſ lub.

Item ame mandage na inuocauit [*Marts 9*] entfangen to Haderbleue 150 marc, dede my Hinricus Bake antwerde darsuluest.

Item von Hans Rantzouwen entfangen to Asßeniß in densscheme gelde, so he my dar vorantwerde in eynem lynnen budell, 144 marc.

Item von her Vincencius tollener to Gottorp entfangen in densschem gelde 150 marc.

Item entfangen von Clawes Bunningk deme tollener to Rendeßborg von eynes Densschen wegen, de de tor Nigenstat den tolleren mit perden vorreden hadde, 100 lub. marc.

Item entfangen von Hans Bockwolden von der Nigenstat wegen tome Kijle 24 marc lub.

Item entfangen von Hertich Poggewischen 78 marc 2 ß, de he juwen g. oueriges vnde beholdens geldes bauen de vtgiffit schuldich bleff von Plone wegen.

Item von Henneken Rantzouwen 458 marc 6 ſ, de he juwen g. von Trittow na vthwisinge synes registers schuldich bleff.

Item entfangen von Hinric Rantzouwen tor Stenborg 20 marc lub., de de Hinricus to kort getellet weren in deme vörsummen geldes, den Hinrick juwen g. von der Stenborg entricht hadde.

Item 100 marc von Plessen, dar he vorlauet hadde von Otte Fresen sones wegnn.

Summarum aller vpboringe 2128 marc 7 ß 11 ſ. ¶¹

Dit nabeschreuen gelt hebbe ich Helmoldus wedder vtegeuen jegen de vorgeschreuen vpboringe.

[Interste 1 r. gulden, den ick in etlicheme gelde entfangen von mynes g. h. wegen missede, vnde in dat gelt was 1 rekenßpenning vor 1 r. gulden in gelecht *overstregt.*]

Item 3 marc vnde 4 ß vor 1 elfflas, den Hintze myneme g. heren von Gottorppen mede to Tunderen brachte.

Item ame sonauende vor Katherine [1494 Nov. 22] sende ich myneme g. heren des auendes by Gotzijk von Aleuelde 4 r. gulden.

Item deme smede to Tunderen vor hoffslach to mynes g. heren vnde der gudemanne perde scherp beslagen gegeuen 3 marc 12 ß.

Item von beuelhe Otten Ritzerouwen Hans stalknechte to eyneme par scho gedan 3 ß.

Item do ok deme staliungen to eyneme par scho gedan 2 ß.

Item do ock Otten Ritzerouwen weddergegeuen 2 ß, de he eyner frowen gegeuen hadde, de de Benedictesken Poggewisch syn houet heledede.

Item von beuelhe mynes g. heren gegeuen Jacob stalmester ame middeweken na Katerine [1494 Nov. 26] 96 marc vnde 7 ß na vthwisinge syner rekensschup ouer geantwordet.

Item ame donresdage darnegest [1494 Nov. 27] gesant myneme g. heren by Jurgen Blomen 3 r. gulden.

¹ Bl. 2 b ubeskrevet.

Item dosuluest von beuelhe mynes g. heren mester Jost vorantwordet mynen kleynen klepper, den myn g. here my affkoffte vor 2 r. gulden vnde mester Joste gaff to den valken to warende.

Item to hoffslage des suluen kleppers 3 ß.

Item des sonauendes [1494 Nov. 29] an den auent gesant myneme g. heren by Benedictes Poggewisch 4 r. gulden.

123 marc 9 ß. ||

Item des sondages na¹ Andree apostoli [1494 Nov. 30] sende ich myneme g. herenn by Gotzijk von Aleuelde 4 r. gulden.

Item dosuluest gedan mester Joste von beuelhe mynes g. herenn 1 r. gulden tor teringe, do he mit den valken na Gottorp ryden scholde.

Item 12 ß gegeuen eyneme vörmanne, de de Hintzen von Flensßborg to Tunderen geforet hadde, do he mynes g. heren cleder to Tunderen brachte.

Item ame sondage vor conceptionis Marie [1494 Dec. 7] von beuelhe her Otten Rantzouwen Jeppen gedan tor teringe, do he von Tunderen mit breue na Gottorp reth, 6 ß.

Item ame dage conceptionis Marie [1494 Dec. 8] des auendes gesant myneme g. heren to twen reysen by Poggewisch vnde Gotzijk, syner gnaden iungen, 1¹/₂ marc to Tunderen.

Item dosuluest gedan Gotzijk von Aleuelde 4 ß, de he vor 2 par scho vorlecht vnde vtegeuen hadde.

Item ame dinxtdage na conceptionis Marie [1494 Dec. 9] von beuelhe her Otten Rantzouwen gedan Henneken wagentriuer 3 ß syne steuell mede to lappen to latende.

Item dosuluest von beuelhe Otten Ritzerouwen gegeuen Ruberge to eyneme jare vordenste 8¹/₂ marc; myn g. here hadde eme to uorenn darto 1¹/₂ marc laten entrichten.

Item von beuelhe mynes g. heren gegeuen twen knechten, de de etliche moder swyne vth Eiderstede to Tunderen brachten, 1¹/₂ marc to drangkgelde.

Item dosuluest des auendes myneme g. heren gesant by Gotzijk von Aleuelde 3 r. gulden.

25 marc 1 ß. ||

¹ Na burde være overstregel ligesom et umiddelbart efterfølgende K[aterine].

Item ame donresdage na conceptionis Marie [1494 Dec. 11] des auendes myneme g. heren gesendet by Benedictesken 12 ß.

Item noch dessuluesten auendes by Jachim Zesteden myneme g. heren gesant 4 r. gulden.

Item ame fridage dar negest [1494 Dec. 12] gesent by Clawesken Rantzouewenn myneme g. heren 12 ß.

Item in sunte Lucien dage [1494 Dec. 13] Wulffeken von der Wisch gedan 2 ß to eyneme par scho.

Item dosuluest gesent myneme g. heren by Gotzijk von Aleuelde 1¹/₂ r. gulden, is 2 marc 4 ß.

Item ame dinxtdage na Lucie [1494 Dec. 16] to Hadersleue gesent myneme g. heren by Gotzijk von Aleuelde 3 r. gulden.

Item des middewekens darnegest [1494 Dec. 17] to Hadersleue by Clawesken Rantzow mynem g. heren gesent 6 r. gulden.

Item ame donresdage dar negest [1494 Dec. 18] mynem g. heren gesent by Clawesken Rantzowen 3 r. gulden.

Item to Hadersleue gegeuen Hinric von Aleuelde vor etlichen dinge, de he myneme g. heren bestellet hadde, nastandes geldes 5 marc 5 ß 3 ſ.

Item ame fridage vor Thome [1494 Dec. 19] gedan Clawesken Rantzowen to eyneme par scho to Hadersleue 2 ß.

Item ame sonauende auende Thome apostoli [1494 Dec. 20] Jort gedan 3 r. gulden tor teringe, do he mit mynes g. heren breue reth na Callundeborg to myner gnedigesten frouwen der koninginnen.

Item dosuluest eyneme bokefurer 8 ß vor boke, de de myn g. here suluest koffte von eme.

38 marc 5 ß 3 ſ. ||

Item ame sondage vor wynachten [1494 Dec. 21] to Hadersleue durch beuelhe Jachim Zesteden gegeuen deme hilligen lichamme 6 ß in de busß.

Item des suluestes sondages myneme g. heren gesant by Jachim Zesteden 3 r. gulden.

Item von beuelhe her Otten Rantzowen gegeuen eyneme baden von Hamborgh to drangkgelde 12 ß, de de mynes g. heren breff mede nam to myneme g. heren koninge to Copenhagen.

Item by Gotzijk von Aleuelde gesent myneme g. heren 3 r. gulden.

Item ame mandage vor wynachten [1494 Dec. 22], do myn g. here reth von Hadersleue wedder na Tunderen, von beuelhe her Otten Rantzowen gegeuen to drangkgelde vppe deme slate darsuluest:

Den megeden 12 ß.

Karstinen vnde erer maget 15 ß.

Deme koke 12 ß.

Deme kellerknechte 12 ß.

Deme portener 8 ß.

Item vorteret in den herbergen, dar der gudemanne perde stunden, 14 ß, betalet von beuelhe her Otten Rantzouwen.

Item von beuelhe Otten Ritzerouwen gedan Hans stalknechte 1 r. gulden to deme krangken perde, dat to Hadersleue bestande bleff.

Item Jortes knechte von beuelhe her Otten R. gedan 1 ß to hoffslage synes swarten perdes to eyneme yseren affgefallen in deme lope.

Item in der kinder dage [1494 Dec. 28] to Tunderen gesent mynem g. heren by Clawesken Rantzowen in densscheme gelde 3 marc lub.

19 marc 4 ß. ||

Item ame sondage Pauli conuersionis [1495 Jan. 25] gegeuen von beuelhe Hinrici Baken den twen swarten monneken von Hadersleue, do se wedder to huß reysen wolden, 1 r. gulden.

Item des mandages dar negest [Jan. 26] gegeuen von beuelhe mynes g. heren deme gollsmede to Tunderen 1 r. gulden.

Item des dinxtdages dar negest [Jan. 27] weddergegeuen Hinrico Baken 31 ß, de he vor mynen g. heren vtgelecht hadde in velen wegen nach syner gnaden beuelhe.

Item wedder gegeuen Hanse stalknechte 1 r. gulden, den he mynem g. heren gelenet hadde.

Item 3¹/₂ ß deme suluen Hanse wedder gegeuen vor eynen clopper to Dornynge tobeslande.

Item gegeuen Geuerde von Marenholte 2 r. gulden, de eme myn g. here vor eyne nobulen schuldich was.

Item deme suluen Geuerde gegeuen von beuelhe her Otten Rantzowen vor eyn perdt 30 r. gulden.

Item wedder gegeuen do suluest Benedictus von Aleuelde 2 post. gulden, de he mynem g. heren to Flenßborgh gelenet hadde.

Item deme suluen Benedictus gegeuen 6 r. gulden vor eynen klopper, den myn g. here Jeppen gaff.

Item deme suluen Benedictus gegeuen 4 r. gulden, de he mynem g. heren gelenet hadde.

Item dosuluest Peter Schotten to Tunderen entricht vor saffran 28 ß.

Item Peter Schotten do suluest vor komen 2 ß, vnde dit alles halede Peter kock von eme.

73 marc 6¹/₂ ß. ||

Dit nabeschreuen is dat lön gegeuen mynes g. h. deneren vnde gudemannen to Tunderen ame mandage na Pauli conuersionis [*Jan. 26*] 95.

Hinrick Blomen 15 marc.

Jort 30 marc.

Jachim Poggewisch 30 marc.

Hinric Brocktorp 30 marc.

Deme suluen 10 marc.

Clawes von Aleuelde 10 marc.

Benedictus von Aleuelde 10 marc.

Hinric von Aleuelde 10 marc.

Jurgen Blome 10 marc.

Otte Ritzerow 15 marc.

Hans Wallstorp 10 marc.

Geuert von Marenholt 10 marc.

Hans stalknecht 10 marc.

Steffen stalknecht 8¹/₂ marc.

Peter kock 10 marc.

Kuntze Hase 6 r. gulden.

Thomas smit 12 marc.

[Henneke wagendriuer 6 marc *overstreget*].

239 marc 8 ß. ||

Item von beuelhe mynes g. heren mester Jost gedan 1 r. gulden tor begrafft Henneken vürboters vppe syn lön.

Item Jachim Zesteden to eyneme par scho 2 β .

Item von beuelhe her Otten Rantzouwen gegeben Kuntzen vor 10 steker, vor islichen 2 eynen r. gulden, summa 5 r. gulden.

Item geuen Merten schroder von beuelhe Hinric Blomen vor wammeß, haßen vnde andere dinge mynem g. heren gemaket to natlone 2 marc vnde 1 β .

Item vorterede ich to Flenßborg, do ick wedder na Tunderen reth vome vmmeßlage, 6 β vnde 5 \mathfrak{A} .

Item qwitede Hinricus juwer g. hinxte to Eldewat to eyner nacht, de de vor hen gingen na Hadersleue, do juwe g. reysen wolden in Denemargken, 2 marc vnde 7 $\frac{1}{2}$ β .

Item von beuelhe mester Jostes to Hadersleue gegeben Peter kock 10 r. gulden.

Item von beuelhe mynes g. heren Hinrico Baken gegeben 6 r. gulden.

Item sende ich myneme g. heren des auendes by Clawes von Aleuelde in densscheme gelde 3 marc.

Item von beuelhe mynes g. heren gegeben Hans Rantzouwen vor 11 nobulen, vor islich 3 r. gulden, is 33 r. gulden.

Item ame sonauende vor lichtmissen [*Jan. 31*] gegeben von beuelhe Gotzijk von Aleuelde deme goltsmede to Tunderen 3 marc vnde 13 $\frac{1}{2}$ β .

Item to Sunderborgh ame donresdage vor Dorothee virginis [*Febr. 5*] gedan Jeppen tor teringe, do he reth mit juwer g. breue an den prauest to Hamborgh, 1 r. gulden.

95 marc 14 β 5 \mathfrak{A} . ||

Item do my myn g. here sende to Sunderborgh to myner g. frowen koninginnen kentzler, vorteret hen vnde wedder 22 $\frac{1}{2}$ β .

Item von beuelhe Gotzijk von Aleuelde to Hadersleue ame sonnauende na Dorothee virginis [*Febr. 7*] geuen mester Jost 10 r. gulden.

Item dosulnest Jort Nigelsß weddergeuen 15 β vnde 6 \mathfrak{A} , de he to Hadersleue wedder vnde vort vtgelecht hadde vor mynem gnedigen heren.

Item Gotzijk von Aleuelde gedan to eyneme par scho 2 β .

Item to Hadersleue vthgequitet den prauest von Hamborgh vth der herberge 2 marc 5 $\frac{1}{2}$ β 4 \mathfrak{A} .

Item ame dage Valentini [*Febr. 14*] gedan Jachim Zesteden 2 ß 3 ſ vor eyn par scho, de de myn g. here suluest krech to Haderßleue.

Item gedan Jachim Zesteden noch dosuluest vor 1 par scho to syner egenen behoff 2 ß.

Item ame mandage na Valentini [*Febr. 16*] gedan Hintzen to twen ot sylden to mynes g. heren behoff 8 ß.

Item noch Hintzen gedan 6 ß to eyneme grawen hode.

Item ame dinxtdage na Valentini [*Febr. 17*] to Hadersleue gegeuen von beuelhe Hinric Blomen eyneme kremer vor 5 punt suckers 21¹/₂ ß.

Item deme sulften kremer noch 12 ß vor sucker candy.

Item ame middeweken dar negest [*Febr. 18*] gegeuen von beuelhe mynes g. heren Marcus bartscherer 9 ß, de syn pert to Hadersleue in der herberge vortheret hadde.

Item ame suluen middeweken to Hadersleue gegeuen Hans Walstorppen vor eynen klopper tobetalende 8 marc 5 ß.

Item do suluest myneme g. heren gesent 4 r. gulden. by Gotzijk von Aleuelde.

37 marc 15 ß 7 ſ. ¶

Item dosuluest Jort Nigelsß ok vor eynen klopper gegeuen 5¹/₂ marc.

Item von beuelhe mynes g. heren gedan Jeppen tor teringe 1 r. gulden, do he myner g. f. breff deme praueste von Ham; borg nabringen scholde.

Item do suluest weddergegeuen Hinrick Brocktorppen 19¹/₂ ß, de he to Hadersleue vppe deme margkede von mynes g. heren wegenn vtegeuen hadde.

Item von beuelhe mynes g. heren Otten Ritzerouwen gegeuen vor hoffslach mynes g. heren perde to Hadersleue tobeslande 3¹/₂ marc myn 3 ſ.

Item deme suluen Otten Ritzerouwen weddergegeuen 13 ß, de he vor scho den stalknechten vnde vor 1 span in den stall vte geuen hadde.

Item gedan Benedicesken Poggewisch to eyner wintkeden 7 ß.

Item betalet Lambertus deme tollener 1 lerschelen vor 2 ß to juwer gnaden behoff.

Item gedan Hintzen 13 r. gulden bauen de 100 r. gulden, de de eme myn g. here suluest dede na deme Barline, ame donresdage vor Petri ad cathedram [*Febr. 19*].

Item Hintzen gedan tor teringe na deme Barline 10 r. gulden dosuluste von beuelhe mynes g. heren.

Item dosuluest von beuelhe her Otten R. gerekent to Hadersleue in den herbergen, dar her Otten, Jachim Poggewisch, Jortes, Hinric Blomen vnde de wagen perde 3 weken vnde 4 dage langk stunden, dar von is de summe 16 marc 14^{1/2} ß.

64 marc 7 ß 9 ſ. ¶

Item Otten Ritzerouwen gedan tor teringe na deme Bordeßholme mit mynes g. heren hinxten vnde syner gnaden deneren perden dar hen tor fuderinge vorschreuen 7^{1/2} marc.

Item deme suluen Otten gedan 1 r. gulden to ellicher salue tokopende to eyneme perde, dat to Gottorp stunt vnde krangk was.

Item von beuelhe her Otten Rantzouwen Jacob, mynes g. heren koninges baden, gegeuen 2 r. gulden.

Item von beuelhe Benedictus von Aleuelde deme kure to Gottorp gegeuen 10 r. gulden.

Item von beuelhe dessuluesten Benedictus mester Jost 1 r. gulden vlesch to den valken mede tokopende.

28 marc 8 ß. ¶

Dit nabeschreuen gelt hebbe ick Helmoldus vtegeuen to der reyse in Denemargken, do myn g. here vth von Hadersleue vnde dar hen reysede, ame sonnauende auende Petri ad cathedram [*Febr. 21*] anno &c. 95.

Interste 2 r. gulden deen vêrluden, de de mynen g. heren mit deneren vnde clopperen wente to Assenisß ouerforeden.

Item des sondages to Assenis gedan Jachim Poggewisch in der kergken to offergelde to myneme g. heren 1 ß lub.

Item dosuluest von beuelhe mynes g. h. geuen eyneme kremer vor eynen wethscher, den Diderich trummitter krech, 10 ß lub.

Item vortheret to Assenisse to eynere nacht, do myn g. here dar was, vnde darto gerekent 2 nacht, de dar touoren waren Marcus de schroder, Peter kock, de wagendriuer mit Peter

kokes eyneme vnde twen wagen perden, is to hope gerekent 5 marc 13 ß vnde 9 ſ lub.

Item von beuelhe her Otten Rantzouwen gegeuen der werd-ynnen to drangkgelde 1 post. gulden.

Item den knechten vnde megeden to drangkgelde 8 ß lub.

Item von beuelhe her Otten Rantzouwen gegeuen eyner frowen vppe eyneme dorppe buten vor Odenzee, dar myn g. here vnde syner g. dener eten vnde drungken, 12 ß lub.

Item to Nuborgh von Hans Walstorppen beuelhe eyneme kremer vor 2 bilde, de de myn g. here suluest koffte vp deme margkede, gegeuen 5 marc myn 2 ß lub.

Item vorteret to Nuborgh 2 nacht in den herbergen, dar de perde stunden, in all gerekent 4 marc vnde 13 ß lub.

21 marc 6 ß 9 ſ. ¶

Item den megeden to Nuborgh vppe deme slote gegeuen von beuelhe her Otten Rantzouwen 1 post. gulden.

In de koken 12 ß lub.

In den keller 12 ß lub.

Item to Korßór gegeuen deme schipperen ouertoforende von Nuborgh wente to Korßór, dar myn g. here vnde syner g. dener mede in weren, 2 marc lub.

In der anderen schuten 1 r. gulden.

In der drudden schuten 1 r. gulden.

In der veerden schuten 12 ß lub.

Item von beuelhe her Otten Rantzouwen gedan Marcus deme schroder vnde deme wagen driuer to en vnde to twen perden tor teringe to eyner nacht, do se nacht bleuen tor molen twischen Korßór vnde Callundeborg, 6 ß.

Item to Callundeborgh gegeuen her Otten Rantzouwen 7 ß 3 ſ lub., de he to Assenis en deels vnde en deyls to Callundeborgh vor mynen g. heren vtgelecht hadde.

Item von beuelhe mynes g. heren gedan Peter kock 1 marc lub. to teringe, do he mit mynes g. h. breue reth na Copenhagen to myneme g. heren koninge.

Item deme suluen Peter kock gedan to eyner t. solten markrelen to Copenhagen tokopende 7 r. gulden.

Item Jurgen kure deme wagen driuer gedan to eyneme par scho 2 ß lub.

Item Jurgen schroder gedan 2¹/₂ ß lub. to eyneme par scho to myneme g. heren suluest.

Item to Callundeborg vor etliche klopper tobeslande deme smede gegeuen 9 ß 3 ſ lub.

21 marc 6 ß. ¹

Item wedder gegeuen Jurgen schroder 2 ß, de he vnde de wagen driuer mit den perden vorteret hadden to Odenzee.

Item ame fridage vor inuocaut [*Marts 6*] to Callunborgh her Otten Rantzowen weddergegeuen 2 r. gulden, de he mynem g. heren gelenet hadde.

Item dosuluest von beuelhe mynes g. heren Lauris koke gegeuen 30 marc. lub.

Item von beuelhe mynes g. heren gegeuen Clawes Johansß vor en pert 42 marc, dat myn g. here eme affkoffte.

Item to Callundeborgh gerekent in allen herbergen, des de summen sijk in all belopt 24 marc vnde 12 ß densch, is lub. munte 18 marc vnde 9 ß.

Item to Callundeborgh vppe deme slote gegeuen to drangkelde:

In de koken 1 r. gulden.

In den keller 1 r. gulden.

Deme kamerknechte 1 r. gulden.

Der camermaget 1 r. gulden.

Deme portener 1 r. gulden.

Seuerin Brant 12 ß.

Der stouenkonen 6 ß lub.

102 marc 5 ß.

Item gegeuen myner g. frouwen smede vor mynes g. heren pert tobeslande 3 ß 9 ſ lub.

Item von beuelhe mynes g. heren gegeuen Marcus bartscherer 18 ß densch, is 13¹/₂ ß lub.

Item Hinric Blomen gedan 15 marc lub., de de myn g. here frouwen Margareten gaff, do er hus vorbrant was.

Item to Andersschow gedan deme schroder vor vell vnder mynes g. heren hasen to settende 3 ß lub.

¹ Bl. 9 a-b ubeskrevet.

Item vortereden juwer g. vnde juwer g. dener perde in allen herbergen to Slageloß to twen nachten 4 marc vnde 5 ß lub.

Item vor Nuborgh den schipluden gegeuen 1 marc densch, de dat schip mit den perden to lande remedem; dar was Clawes von Aleuelde by.

Item deme schipperen, de de alle mynes g. heren perde ouerforede von Korßor wente vor Nuborg, gegeuen 1 marc densch.

Item 1^{1/2} ß lub. twen dregeren, de de 1 t. bers vome slote tho Nuborgh brachte in mynes g. heren herberge in de stat.

Item dosuluest in der herberge den schipperen 6 ſ℥ gegeuen to bratheringe von beuelhe mynes g. herenn.

Item myneme g. heren gesant to Nuborgh vp dat slot by Hinric Blomen 9 marc lub.

Item Hinric Blomen gedan to eyner halterenn 2 ß vnde 3 ſ℥ lub.

Item 9 ß vnde 3 ſ℥ lub. vorteret in der herberge, dar Hans Walstorppen, Jachim Poggewisch vnde Helmoldus klopper stunden.

Item vorteret in mynes g. heren herberge to Nuborgh 3 ß lub.
32 marc 1 ß 9 ſ℥. ¶

Item von beuelhe her Otten Rantzouwen der werdinnen in mynes g. heren herberge to drangkgelde gegeuen 12 ß lub.

Item to Odenzee vorteret myn gnedige here mit syner g. denerenn to eyner maliijt vor kost, ber, how vnde hauerenn 2 marc 4 ß lub.

Item 9 ß lub. vor 2 wagen von Odenzee wente to Assenisße.

Item to Assenisse vorteret to eyner nacht in all 30 ß lub.

Item der werdinnen, megeden vnde knechten to drangkgelde 15 ß.

Item vor de veere, dar myn g. here in ouerfór to Assenisse, gegeuen 18 ß lub.

Vor de anderen vere 13^{1/2} ß lub.

Vor de drudden vere 13^{1/2} ß lub.

Item to Haderßleue Benedictes Poggewisch gedan 1^{1/2} ß to 1 par scho.

Item to beslande 3 wagenperde Hinric Blomen, Diderick trummitters vnde Hans Walstorppen gegeuen 12 ß 3 ſ℥ lub.

Item stunden de wagenperde in der stat to Tammes Lorckes huß 7 nacht vnde Hans Walstorppen klopper 2 nacht, is des dages vnde nachtes 6 \mathfrak{S} , summa $11\frac{1}{2}$ \mathfrak{B} .

Item Tammes Lorck weddergegeuen 2 \mathfrak{B} vor 2 halter togell to den wagen perden vtgelecht.

Item Tammes Lorck gegeuen 4 \mathfrak{B} vor ber, dat de wagen-driuer dar gedruncken hadde.

Item weddergegeuen Hans Rantzouwen 1 r. gulden, den he den veer luden gegeuen hadde, de ene mit deme gelde ouerforeden.

12 marc 10 \mathfrak{B} 3 \mathfrak{S} .

Item Hans Rantzouwen gegeuen 20 \mathfrak{B} , de he by wege langk by deme gelde vorteret hadde.

Item Jort weddergegeuen 20 \mathfrak{B} , de he ok by wegelangk vorteret hadde.

Item vor eynen klopper gegeuen 5 r. gulden, dar Hinricus dat gelt vor vtgaff vnde von my wedder nam.

Item 12 \mathfrak{B} lub., de de vélude vppe deme Nesse vorteret hadden in der vthreise to Hadersleue, vtegeuen vnde betalet.

Item to Flenßborgh vorterede myn g. here, also syne g. dar na na Gottorp riden wolden, $4\frac{1}{2}$ marc 3 \mathfrak{B} 10 \mathfrak{S} .

Item 8 \mathfrak{B} den knechten vnde megeden to drangkgelde.

Item to Gottorp gedan Jeppen tor teringe 6 \mathfrak{B} , do he mit mynes g. heren breue reth na Hadersleue.

Item von beuelhe mynes g. heren gegeuen Corde von Bothmer 38 r. gulden, is 57 marc.

Item to Husum von beuelhe mynes g. heren gegeuen eyneme barberer 4 \mathfrak{B} .

Item gegeuen Alerde 10 marc vor 5 vngares gulden, de he myneme g. heren gedan hadde.

Item vorteret to Rendßborgh in der herberge, do juwe g. dar to dage was mit myneme g. hieren koninge, 9 marc $9\frac{1}{2}$ \mathfrak{B} .

Item to drangkgelde in der herberge 1 post. gulden.

Item tor fracht von Hamborg wente to Husum vor dat erste bruw Hamborger bers von des Ditmersschen wegen gegeuen deme schipperen 5 marc $12\frac{1}{2}$ \mathfrak{B} .

Item vor dat ander bruw Hamborger bers tor fracht gegeuen 5 marc vnde $12\frac{1}{2}$ \mathfrak{B} .

105 marc 11 \mathfrak{B} 4 \mathfrak{S} .

Item by Benedicesken Poggewisch gesent myneme g. heren to den monniken in der kergken to Tunderen in passche dage [Apr. 19] to offergelde 1 post. gulden.

Item in passche dage deme swarten monneke von beuelhe Hinric von Aleuelde gegeuen 12 ß.

Item ame dinxtdage in den passchen [Apr. 21] gegeuen deme goltsmede knechte, de de na sunte Joste gan wolde, von beuelhe Peter kokes 6 ß lub.

Item dosuluest by Benedicesken Poggewisch myneme g. heren gesent in densschemie gelde 3 r. gulden.

Item weddergegeuen Hinrico Baken 6 ß, de he Jeppen gedan hadde tor teringe, do he na Hans Rantzouwen reth to Hadersleue, vnde Hans R. scholde to Tunderen to mynem g. heren kamen.

Item Jurgen schroder wedder gegeuen 3¹/₂ ß, de he vor mynen g. heren vtgelecht hadde.

Item ame fridage in den passchen hilligen dagen [Apr. 24] von beuelhe Hinric von Aleuelde gegeuen deme swarten monnike von Hadersleue, vnde de passchen ouer to Tunderen was, 8 marc.

Item Jachim Zesteden weddergegeuen 2 ß to eynem par scho.

Item ame dinxtdage na quasimodo geniti [Apr. 28] von beuelhe her Otten R. gedan Jeppen tor teringe, do he to myner g. f. koninginnen reth na Callunborgh mit juwer g. breuen 2 r. gulden.

Item deme suluen Jeppen gedan 1 r. gulden Cristiernne stalknechte to Callunborg togeuende, darfore dat he dat hinkende perdt warede vnde to passe maken leth.

Item deme smede to Tunderen gegeuen vor 1 keden to eyneme baren to makende 6 ß.

Item 1 dullen prester vppe Fore gegeuen 6 ß lub.

20¹/₂ marc 6 ſ.

Item deme smede to Tunderen gegeuen vor etliche perde vnde klopper to beslande 12 ß 6 ſ.

Item Peter vûrboter 2 ß to eyneme par scho von beuelhe mynes g. heren ame sonnauende na Walburgis [Maj 2].

Item Jurgen schroder to Tunderen gedan 8 ß 3 ſ vor lenne want to buxen deme velkener vnde Peterken vûrboter.

Item deme suluen Jurgen $4\frac{1}{2}$ ß vor 1 lot vnde 1 quentin syden mynes g. heren wammes mede to neigende.

Item $1\frac{1}{2}$ ß vor $\frac{1}{2}$ elen sardock to foderende eyne kragen vor mynen g. heren suluest.

Item $1\frac{1}{2}$ ß to scherende vor 6 elen Herderwiker wandes.

Item 8 \mathfrak{A} geuen to scherende vor 2 elen deluesch puck to hasen to mynem g. heren suluest.

Item Jeppen gedan 1 r. gulden tor teringe, do he na Lubeke riden scholde vnde laten hereden dat recept iegen de peste.

Item Gotzijk von Aleuelde gedan to 1 par scho 2 ß.

Item Benedicesken Poggewisch to eyneme par scho $1\frac{1}{2}$ ß, als juwer g. in Denemargken wolden.

Item do ock Peter wagdriuer to 1 par scho 2 ß.

Item deme smede to Tunderen vor des valkenvengers, Peter kock vnde etliche mehre juwer g. dener perde tobeslande 11 ß 3 \mathfrak{A} .

Item juwer g. wagdriuer von beuelhe her Otten 2 ß to eynem par scho.

Item Gotzijk von Aleuelde wedder gegeuen vor 2 par scho 4 ß, de he touorenn vtelecht vnde suluest betalet hadde.

Item Hinric von Aleuelde weddergegeuen 14 ß, de he vor scho to mynem g. heren suluest vtegeuen hadde.

Item vor ellich lenne want, dat juwe g. to Tunderen koffte, von Kuntzen beuelhe gegeuen 8 marc vnde 7 ß.

14 marc 2 ß vnde 8 \mathfrak{A} . ¹

Anno domini &c. 95 ame sonnauende vor cantate [*Maj 16*] reysede myn g. here von Tunderen na Haderßleue vnde so strax na Denemargken, vnde dit nabeschreuen gelt hebbe ich Hel moldus wedder vnde vort vtegeuen.

Interste twee veren von Haderßleue Neß wente to Assenis ouertoforende $25\frac{1}{2}$ ß lub.

Item betalet in der herberge to Asseneß mit deme, dat Jort dar vorteret hadde, 1 r. gulden.

Item den vorluden gegeuen, de de mynen g. heren vnde syner g. dener foreden von Assenes wente to Odenzee, 5 marc 6 ß densch, is 4 marc vnde 6 \mathfrak{A} lub.

¹ Bl. 13 a-b ubeskrevet.

Item to Odenzee vorteret in der herberge eyne nacht ouer to twen maltijt mit deme, dat Jort dar vorterede, 3 marc lub.

Item von beuelhe her Otten R. der werdynnen gegeuen to drangkgelde 9 ß lub.

Item den megeden 6 ß densch, is $4\frac{1}{2}$ ß lub.

Item to Odenzee vor $2\frac{1}{2}$ elen swart leydes to hasen to myneme g. heren vnde Geuert von Marenholte 3 post. gulden.

Item $7\frac{1}{2}$ ß lub. vor 1 elen westerlindesch vnder de hasen.

Item den vorluden, dede mynen g. heren vnde syner g. dener von Odenzee wente to Nuborg foreden, gegeuen 3 marc 4 ß densch, is 2 marc vnde 7 ß lub.

Item to Nuborg betalet in der herberge mede ingerekent dat vérgelt Jort ouertoforende, 2 t. ber vnde vor de kost, is in all 3 marc vnde 6 ß lub.

Item de de Hans Rantzouwen vnde syne knechte foreden, gegeuen von beuelhe des sullften Hansß to drangkgelde 3 ß lub. 20 marc 4 ß. ¶

Item gegeuen to Korsor den veerluden $1\frac{1}{2}$ marc lub. vnde 1 ß lub. den knechten to drangkgelde.

Item von beuelhe her Otten R. deme hußvogede 1 r. gulden gegeuen to drangkgelde.

Item vppet frouwen hus 1 post. gulden to drangkgelde.

Item deme koke 1 post. gulden.

Item in backhuß deme becker vnde kellerknechte 1 post. gulden.

Item deme portener 6 ß lub.

Item tor molen vorteret in all 12 ß lub.

Item den vorluden, de de foreden von Korsor to Callundeborgh, gegeuen to drangkgelde 1 r. gulden vnde $7\frac{1}{2}$ ß lub.

Item to Callundeborg Kuntzen weddergegeuen 5 ß lub., de he vor 1 t. rotschers to fore gaff von Flenßborgh to Tunderen.

Item des donresdages vor pinxten [Juni 4] weddergegeuen Clawes von Qwalen 12 ß lub., de he myner g. f. iungen gedan hadde, do he juwer g. breff mede nam to Copenhagen to myneme g. heren konige.

Item in pinxtlauende [Juni 6] 1 ß lub. to zemmelen vth der stat tho myneme g. heren suluest.

Item ame sondage trinitatis [*Juni 14*] to vaddergelde 1 post. gulden, vnde ik stont vadder vor mynen g. heren.

Item in des hilligen lichammes auende [*Juni 17*] 1 ß to semmelen vth der stat tome heren.

Item wedder gegeuen Jort dosuluest 6 ß lub. vor 1 wagen, de ene foret hadde von Korßor wente to Callundeborgh.

Item Jort weddergegeuen 1 ß lub., den he vordrungen hadde tor molen.

11¹/₂ marc 6 ſ. |

Item Hinric Blomen dosuluest weddergegeuen 13 ß lub., de de myn g. here der frouwen geuen leth, do syne gnade badede.

Item Hinric Blomen weddergegeuen 1 ß lub., den myn g. here sunte Antonnieß prester offerde.

Item dosuluest her Otten Rantzouwen wedder gegeuen 5 marc 10 ß vnde 3 ſ. lub., de he vor zelen tome wagen vnde ander lehenet gelt von mynes g. h. wegen vtegeuen hadde.

Item 12 ß 9 ſ. lub. vordrungen ame fridage in den pinxten [*Juni 12*] to Lauris kokes hus myn g. here vnde syner g. dener.

Item Jort to tærgelde na Copenhagen gedan 7 r. gulden.

Item Hinric von Aleuelde vor hemmede mynes g. h., de he wasschen laten hadde, gegeuen 3 ß vnde 9 ſ. lub.

Item deme suluen weddergegeuen 1 ß lub., den myn g. here offerde.

Item Marcus bartscherer gegeuen 2 r. gulden.

Item Gotzijk von Aleuelde to 2 par scho 4 ß lub.

Drangkgelt to Callundeborgh:

In de koken 1 r. gulden.

In den keller 1 r. gulden.

Der camerfrouwen 1 r. gulden.

Lemmeken 2 r. gulden.

Deme portener 12 ß lub.

De de tafell deckede, 12 ß lub.

Deme anderen tafeldecker 12 ß lub.

Der stauenkonen 9 ß lub.

31 marc 10 ß 9 ſ. |

Item her Otten Rantzouwen knechten gegeuen 12 ß lub., vorteret in der herberge.

Item Hinric Brocktorp vorteret in der herberge 7 ß lub.

Item 3 ß lub. vor 1 wagen twischen Callonborg vnde Korsor gehåret, dar Helmoldus vnde Hinric von A. vppeforen.

Item to Nuborgh vorteret dat perdt, dat Jort dar na stan leth, 2 marc 11 ß vnde 1 drelingk densch, is 2 marc 6 ſ lub.

Item deme schipperen, de de mynen g. heren ouerforede von Korsor to Nuborgh, mit deme drangkgelde to den knechten $25\frac{1}{2}$ ß lub.

Item deme anderen schipperen, dede Wittorppen vnde myner g. f. iungen mit twen perden ouerforede, gegeuen 18 ß densch, is $13\frac{1}{2}$ ß lub.

Item vorterede myn g. here vnde syner g. dener to Nuborgh vro morgens 9 ß densch vnde 2 drelinge, is 7 ß 3 ſ lub.

Item den vorluden, dede mynen g. heren vnde syner g. dener foreden von Nûborgh wente to Odenzee, gegeuen 3 marc 3 ß vnde 9 ſ lub.

Item to Odenzee vorteret to eynet maltijt in der herberge 27 ß lub.

Item von beuelhe her Otten Rantzouwen gegeuen deme vërmanne, de de mynen g. heren &c. von Assenisse ouerforede, 12 ß lub.

Item weddergegeuen her Otten Rantzouwen 2 r. gulden vnde 1 ß lub., gegeuen den vorluden von Asseneß wente to Odenzee.

Item Hanße Rantzouwen geuen 9 ß lub. to vèrgelde.

15 marc $9\frac{1}{2}$ ß. †

Item Jeppen gedan tor teringe, do he mit mynes g. heren breue reth to myneme g. heren koninge na Copenhagen, 2 r. gulden.

Item to Haderßleue von beuelhe mynes g. heren betalet 2 vate emb. bers vor 24 marc.

Item 4 ß lub. vor eynen wagen, de de Hinricus vnde Helmoldus forede von Eldewat wente to Tunderenn.

Item von beuelhe her Otten Rantzouwen Otten schomaker entricht 15 marc.

Item deme wagentriuer to eynem par scho 2 ß.

Item Peterken vürboter to 1 par scho 2 ß.

Item Merten Risenberge gedan von beuelhe mynes gnedigen heren, als juwe g. na Vockebeke wolden, 200 marc in golt to wesselende, vnde sint myneme g. heren wedder betalet.

242¹/₂ marc. ¶¹

Item von beuelhe mynes g. heren mester Jost gegeuen 3 marc to Gottorp, entricht, do juwe g. von Vockebeke qwam.

Item ame sondage na assumptionis Marie [Aug. 16] to Haderßleue von beuelhe Gotzijk von Aleuelde Hintzen 9 marc lub.

Item von beuelhe her Otten R. Otten schomaker entricht 30 marc lub. to Haderßleue.

Item eyneme goltsmede to Hadersleue vor lengken in mynes g. heren keden gegeuen 3 marc 10 ß.

Item Tammes Lorck gegeuen vor 1 telder 19¹/₂ marc.

Item von beuelhe her Otten R. gegeuen vor hoffslach to etliche gudemenne, juwer g. dener klepper 6¹/₂ ß.

Item 3 ß 3 ſ Hermen valkenvenger toquitende vth syner herberge to Haderßleue.

Item Jeppen gedan 1 r. gulden tor teringe, do he mynes g. h. breue int lant to Holsten bringen scholde.

Item gegeuen vor lennewant, dat myn g. here suluest koffte to Hadersleue 25 marc myn 4 ß.

Item vtgequitet Obberßhusen to mester Hinrics huß to Hadersleue vor 31 ß.

Item deme suluen mester Hinricke 4 ß darfore, dat sijk myn g. here dar barberen leth.

Item vor 1 budell, den myn g. here suluest halen leth, betalet vor 4 ß.

94 marc 6 ß 9 ſ. ¶

Item Jort weddergegeuen 1 r. gulden, den myn g. here offerde to Haderßleue in vnser leuen frouwen dage assumptionis [Aug. 15].

Item to vthquitinge myner twier perde to Hadersleue gegeuen 6 ß 9 ſ to Baltezer goltsmedes huß.

Item to drangkgelde den megeden 12 ß vppe deme slote.

¹ Bl. 16 b ubeskrevet.

Item do my juwer g. mit Johan Obberßhusen vorschickede, vorteret tor Tollenstede vnde Flenßborg 10¹/₂ ß.

Item ame sondage na Bartolomei [Aug. 30] geuen demẽ smede to Tunderen 21¹/₂ ß vor hoffslach to etlichen mynes g. heren klopperen vnde wagenperden, de de Jurgen beslan leth.

Item von beuelhe mynes g. heren 8 ß vor en hertes hüt togẽrende to Tunderen.

Item Peter Schotten to Tunderen gegeuen vor krut, dat Peter kock von eme kofft hadde to mynes g. heren behoff, 6¹/₂ marc.

Item Clawesken Rantzow gedan von beuelhe mynes g. heren wegen tor teringe, do he in Denemargken to myner g. f. koninginnen riden scholde, 6 marc.

Item deme suluen to eyneme par scho 2 ß.

Item Peterken des valkenvengers jungen gedan to 1 par scho 2 ß.

Item ame middeweken na decollacionis Johannis [Sept. 2] to Tunderen weddergegeuen her Otten Rantzouwen 9 marc 10 ß, de he myneme g. heren gelenet hadde.

Item Jurgen schroder wedder gegeuen 15 ß, de he vor wester lindesch vnde syden to mynes g. heren behoff vtegeuen hadde.

28 marc 7 ß 9 ſ. ¶

Item Hinricus Baken wedder gegeuen 27 ß, de he wedder vnde vort von juwer g. wegen vtegeuen vnde betalet hadde.

Item Alerde to Hußum gegeuen vor 1 vath emb. bers, dat to Tunderen qwam, 10¹/₂ marc.

Item Jachim Zesteden vor 2 par schõ, de he suluest betalet hadde, vnde eme wedder gegeuen 4 ß.

Item Alert weddergegeuen 17¹/₂ ß, de he tome Kijle to juwer g. behõff hadde vtelecht vor siden vnde lenne want.

Item vor eynen foder sack, den juwer g. wagentriuer krech, betalet to Tunderen vor 3 ß.

Item vor des valkenvengers pert tobeslande to Tunderen 3 ß.

[Item von beuelhe mynes g. heren to Tunderen gegeuen twen Hollanderen vp deme slote vor lennewant 32 marc myn 1 ß *overstreget.*]

Item von beuelhe Hinric von Aleuelde Jurgen kure 5 ß to lennewande to eyneme hemmede dar von to makende.

Item deme suluen Jurgen kure to eyneme par scho 2 ß.

Item Hinric von Aleuelde gegeuen 10^{1/2} ß vor scho, de de myn g. here suluest gekregen hadde.

Item von beuelhe mynes g. heren to Tunderen Marcus barberer gegeuen 1 r. gulden.

Item to Gottorpp Peter vürboter ame dage Francisci [Okt. 4] gedan to eynem par scho 2^{1/2} ß.

Item deme snitker to Tunderen Nis Lorck gegeuen vor de schiuen tomakende vnde andere dinge &c. von beuelhe Hinrici Baken 4 marc 14 ß.

Item Gotzijk von Aleuelde vnde Jachim Zesteden 4 ß to schön.

21 marc 12^{1/2} ß. †

Item vortereden Hinricus vnde Jurgen Blome to Medelbu to eyner nacht 3^{1/2} ß, do se foren von Tunderen na Gottorp.

Item Hans vnde Johan koke gegeuen 5 ß islicheme to eynem par scho von beuelhe mynes g. heren.

Item Jeppen gedan tor teringe 6 ß, do he na Sunderborg reth mit juwer g. breuen.

Item Hinricus weddergegeuen 9 ß, de he to føre gaff, do he juwen g. volgede to Haderßeue.

Item hete my juwer g. to Hatstede vppe juwe g. to zeende de 14 r. gulden vor 1 pert, dat ick Kuntzen verkofft hadde.

Item juwen g. to offergelde gedan bynnen Sleßwijk to begenkegenisse juwer g. frouwen moder in golde vnde ß 4^{1/2} marc.

Item des romesschen koninges baden to Gottorp vp der kentzlien gegeuen 4 r. gulden to drangkgelde.

Item dosuluest mynes g. heren koninges baden ok eyn r. gulden.

Item to Lubeke vor 12 elen snöre vnde 6 loth swarter syden von beuelhe Hinric von Aleuelde 2 marc.

Item vor confect 10 marc 14 ß dosuluest.

Item vor ^{1/2} t. intopackende 2 ß.

Item vor de fore von Lubeke 4 ß.

Item vorteret vppe der reyse hen vnde wedder 3^{1/2} marc 15 ſ.

Item gegeuen Werner Berne 3 marc von beuelhe herren Otten Rantzouwen.

Item bleff ick tome Kijle bij her Otten in den vefften dag, do ick von Lubeke qwam, vorteret in der herberge sulff ander $2\frac{1}{2}$ marc 5 ſ.

56 marc 13 ſ 2 ſ. †

Item do my myn g. here sende na Dorningen to myneme g. heren koninge, vorteret vnde vor sleden fore gegeuen in all 2 post. gulden vnde 8 ſ.

Item hete my de kure anschriuen 1 r. gulden, den he my schuldich was, vnde he sede, juwe g. were des to freden.

Item tome vmmeslage in der herberge vorteret 9 nacht mit 4 wagenperden vnde twen mynen perden in all gerekent $6\frac{1}{2}$ marc 2 ſ.

Item hurede my de wért tome Kijle, de de my vnde dat ouerbliuende gelt wedder her forede, vor 8 ſ.

Item vorteret to Haken huß to eyner nacht mit dren des vór mannes perden 7 ſ.

Item deme salpeter zeder von beuelhe her Otten gegeuen 4 ſ.

Item her Otten R. gedan 6 post. gulden, de he den pipers gaff, is 5 marc 10 ſ.

Item Marquart Schuldorp gegeuen vor de vittallien, de he von Lubeke her bestellede, $109\frac{1}{2}$ marc vnde 3 ſ.¹

Item to der latesten reyse tome Kijle, do her Otte vnde Hans Rantzow dar weren vnde Helmoldus, do dat gelt den gudemennen entricht wart, na der schifftinge des geldes beuoll my her Otte rekenen vnde betalen in den herbergen lenger den achte dagen, is de summe in all 19 marc 12 ſ 2 ſ.

Item den megeden vnde knechten to drangkgelde in vor Margreten Rantzowen hus 1 marc.

Item quitet Jeppen vth der herberge, Hans Schelen huse, 9 ſ dar vorteret.

147 marc 11 ſ 1 ſ. †²

¹ Hertil indstukket Seddel:

Jesus. Maria. [Anno] &c. 96.

Item so bekenne ik Marquart Schuldorp myt desser myner egene hantschrift, dat ik entfangen hebbe $109\frac{1}{2}$ marc 3 ſ van her Vincencius.

² Bl. 19 b ubeskrevet.

Dit nabeschreuen is den gudemennen vnde mynes gnedigen heren deneren to lone gegeuen de anno 95 to lone gegeuen(!) von beuelhe mynes g. heren:

Hinrick Brocktorppen	30 marc.
Jachim Poggewisch	30 marc.
Jort Nigelsß	30 marc.
Jurgen Blomen 1 ¹ / ₂ jar	15 marc.
Hinric von Aleuelde	10 marc.
Hans Walstorp	10 marc.
Geuert von Marenholte	10 marc.
Clawes von Aleuelde	10 marc.
Benedictus von Aleuelde	10 marc.
Hinric Rantzouw 1 ¹ / ₂ jar	15 marc.
170 marc.	
Hans kock	30 marc.
Peter kock	15 marc.
Hans stalknecht 1 ¹ / ₂ jar	15 marc.
Steffen stalknecht 1 ¹ / ₂ jar	15 marc.
Thomas smit	12 marc.
Baltezer kock	31 marc.
118 marc.	

Item Hinric Brocktorppen weddergegeuen 12 marc, de he mynen gnedigen heren gelennet hadde, do syne g. kartede mit myneme g. heren koninge.

Item noch deme suluen weddergegeuen 5 marc, de he dit jar ouer vor hauerer vtegeuen hadde.

Item Jachim Poggewisch weddergegeuen vor how vnde hauerer vtgelecht 7¹/₂ marc 4 ß.

Item Hintze bunger gedan tor teringe, do he na Rostocke na den platensleger knechten riden scholde, 9 r. gulden.

Summa lateris 38 mark 4 ß.

Summarum aller vthgiff 2101 marc 3 ß 9 ſ. ||

Anno &c. 96^o to Goltorppen vppe der kentzlie des sonnaendes vor jubilate [Apr. 23] in jegenwordicheit herenn Otten Rantzouwen ritters dede Helmoldus Aluerdingk myneme g. herenn de anno domini &c. 95^o na jnholde desses registers ok

mede von den vijffduzent soßhundert souendruttich margk 6 ß 1 ſ lub. in densschen drelingen von siner g. entfangen vnde tome Kile etliken gudemennen wedderumme vthegeuen vnde entricht rekensschuppe, so dat summarum der uppeboringe na jnholde desses registers sijck uppe twedusent eynhundert achtentwintich marc souen schillinge vnde eluen penninge lub. vnde dar entiegen de summarum aller vthghiff vppe twedusent eynhundert eyne margk drê schillingen negen penninge sick belopen hebben; de vthghiff von der vppeboringe vorben. affgetagen, bleff Helmolduß myneme g. heren dar von souenvnde twintich marc 4 ß 2 ſ lub. vnde von deme vorben. densschen gelde souenvértich marc dre schillingen vnde von Hans Andersß druttich marck vnde von des cantōrs lansten to Sleßwijg souentwintich marc vnde von Benedictus lansten to Groneholte twevnde twintigstehalue marc von der bede de anno &c. 95^o durch Helmoldus geboret, summarum in all schuldich anderhalffe hundert twè margk twolff schillingen vijf penningen lub., welke anderhalffe hundert twe margk 12 ß 5 ſ lub. myn g. here beuolh deme obgen. Helmoldeße in de tokomende rekensschuppe des jares 96^o von siner gnaden wegen, wor sine g. || dat henvorwisede, vthtogeuende, toreckende vnde tobetalende; vnde uppe de twedusent eynhundert eyne margk dre schillingen 9 ſ na jnholde desses registers vppegeboret vnde vthegeuen vnnde ock des vorben. densschen geldes haluen tome Kile entricht leth sine g. den obgen. Helmolde nogafftigen quiterenn. Des tor tuchnisse hebbe ick Hinricus Bake dijt register von beuehle mynes g. herenn vilgedacht mit myner egenen hant scriff togescreuen vnnde beslaten.¹ || ²

¹ Bl. 21 b-22 a skrevet med Henrik Bakes Haand.

² Bl. 22 b-24 b ubeskrevne. — Herved indstukket Seddel:

Item ame auende Nicolai [Dec. 5] entfangen cartegelt 7 ß von mynes heren iungen Poggewisch den klenen.

Item ame fridage vor Lucie [Dec. 11] to Tunderen des auendes entfangen von Gotzijk von Aleulde 1 marc 7 ſ dabelgelt, de ick enfengk bauen dat gelt, dat ick mynen g. heren dessuluen auendes sende by Wulfteken Poggewisch, mynes g. heren iungen. ||

In paruo registro:

Summarum aller vpboringe 2128 marc 7 ß 11 ſ.

Summarum aller vtgiff 2101 marc 3 ß 9 ſ.

77.

Regnskab 1495.

Som 74 (S. 273), men Læg 4. — Hæfte paa 4 Blade, 4^o, hvori en fastsyet Seddel.

Dit nabeschreuen golt hebbe ick geboret von deme gelde, dat vth densscheme gelde, dat myn g. here mede brachte von Callundeborgh, jn golt gewesselt wart de anno 95:

Jnterste 400 r. gulden vnde 20 r. gulden 3 ß lub. von Marquart Holste.

Item Wulff Rixtorp 200 r. gulden.

Item von Ludden Brodersß 132 r. gulden, noch Hinricus 272 r. g., noch 15 marc.

Item von Jasper von Bochwolden 400 marc.

Item von Merten Risenberge 688 marc 11 ß lub. myn 1 ſ.

Item Helmoldus hefft hiir to gelecht 4 r. gulden 12 ß 3 ſ lub.

Item Helmoldus hefft hiir to gelecht 100 r. gulden, de he wesselede mede in de 1000 r. gulden, de de Lauris Leue mynem g. heren wesselen scholde.

Summarum 2796 marc 10 ß 3 ſ. || ¹

Wedder vtegeuen jegen de vorbenanten vpboringe:

Item 500 r. gulden worden gegeuen Johanne von Obberßhusen in betalinge der dusent r. g., de de myn g. here deme hertogen von Luneborg lehenede.

Item von beuelhe mynes g. heren Mattis Mulingk to Gottorp gegeuen 250 marc vnde 2 ß. || ²

¹ Bl. 1 b ubeskreuet. ² Bl. 2 b-4 b ubeskreuet. *Fastsyet Seddel:*

Leuata:

824¹/₂ marc.

Ad huc 4 r. g. vt scio in complecione centum f. a H. R.

Exposita:

584 marc 8 ß 7 ſ.

Restat mihi de hiis soluendum 240 marc myn 7 ſ.

Cogita de 4^{or} f. vtsupra.

78.

**Otte Rantzaus og Helmold Alverdings
Regnskab for Beden 1495.**

Som 74 (S. 273), men Læg 5. — 2 Ark, 4 Blade, 4^o.

Gotzijk von Aleuelden kijnderen 1000 marc.
Dar jnne aftokortende de helffte, wes se dar up entfangen hebben, vnde wes ere lude dit jar to bede geuen schollen; affgekortet 148 marc, so is en gegeuen 852 marc.

¹Zeligen Gotzijk Rantzowen kijnderen 1200 marc.

¹Sijuert von der Wisch 196 marc.

Leuauit 25 marc; 28 lansten sint vngerekenet, quitet darto 13 marc von sijnen l[ansten] tor bede.

¹Hans Rantzouwen eruen zeligen 565 marc.

Restat apud eum 24 marc 11 ß 9 ſ de pecunia domini ex Dacia.

¹Clawes von Aleuelden kijnderen to Zegarden 1418 marc.

¹Hertich Breyden 500 marc

¹Ffrouwen Beken vome Hagen 142¹/₂ marc.

Dar jnne de helffte aftokortende, wes se to twen tiden von eren luden tor bede geboret hefft, darane betalt 34 marc, von twen beden restat 110¹/₂ marc.

¹Benedictus von Aleuelde her Johansß 625 marc.

Her Hans hefft sijne gantzen bede geboret.

¹Hans von Qualen eruen 500 marc.

Dar breken ane 2 ß 3 ſ, ego addidi et solui de pecunia domini.

¹Marquart von Aleuelde von Clawes Rantzouwen wegen 240 marc.

[Dar jnne ok aftokortende de helffte von etlichen beden, de se vorhen geboret hebben *overstregel*]. Restat mihi 25 marc apud Marquart. ||

¹Otten von Aleuelden kijnderen 750 marc.

¹Benedictus von Aleuelde tor Borchorst 1000 marc.

¹Wulff Poggewissche to Elerstorp 1000 marc.

Dar jnne tokortende de helffte, wes he von Pawel Zesteden entfangen hefft, js de helffte 411 marc 4 ß.

¹ I Marginen tilføjet: dedit.

¹ Heren Hanse von Aleuelde	125 marc.
¹ Hinric von Aleuelde	875 marc.
¹ Der frouwen to Kohouede	750 marc.

Restat 8 ß.

¹ Otten von der Wisch	200 marc myn 8 ß.
¹ Henneken von der Wisch	250 marc.
² Borchart Krummedijk	500 marc.
¹ Vor Talen Poggewisch	450 marc.

Darto betalet 9 ß, de dar ame talle breken, von deme ouerschulde von Flenßborgh.

Item her Bussen von Alueßleue 500 marc.

Item de teringe tome Kijle 54 marc 6 ß.

12983 marc 11 ß 3 ſ. ||

Desse nageschreuen hebben her Hanse vnde deme praueste ere bede entrichtel:

Borchart Krummedijk 74 marc.

Henneke von der Wisch 46 marc,

Benedictus tor Lemkülen bj 46 marc.

Clawes tor Borchorst 54 marc.

[Benedictus to Gneding dedit hel 18 marc 4 ß von dem dorpen *overstregel*]. || ³

Entfangen von Benedictus to Kohouede 1 marc 2 ß, de he mer geboret hadde, als he hebben scholde, vnde geworpen in dat ander gelt. || ⁴

Jn Jaspers gelde von der bede breken 7 ß.

Jn enen budell 2 ß 3 ſ.

⁵Allerleie cedulaen von der bede de anno 95 entweden vnde wedder entricht tome Kijle tome ummeslage dessuluen jares durch her Otten Rantzouwen r. vnde Helmoldes &c. ⁵

¹ I Marginen tilføjet: dedit. zouwen. ⁸ Bl. 2 b ubeskrevet. tegning med samtidig Haand.

² I Marginen tilføjet: dedit Peter Rantzouwen. ⁴ Bl. 3 b-4 a ubeskrevet. ⁵⁻⁸ Arkivpaat-

79.

Volquart Tetens' Regnskab for Beden m. m. 1495.

Som 74 (S. 273), men Læg 16. — Ark, 2 Blade in folio, hvoraf kun de to første Sider er beskrevne.

Summa summarum aller bede gheboret vnde vngheboret na vthwisinghe der register vorlopet sick neghenteynhundert verwndt-achtentich marc 11 ß lub.

Van dussem bauenscreuen summen heft entrichtet domprauest tho Sleswick herenn Enwaldus Souenbroder dorch Tomas Heijsen, do mynen scriuer 1245 marc vnde 9 ß lub.

Item entrichtet Helmoldo na vthwisinghe siner hantschrift 538¹/₂ marc lub.

Summa 1784 marc 1 ß lub.

Van dussem summen blift Volquart Tetens mynem gnedigen herenn schuldich 200 marc 10 ß lub.¹ ||

Dussen nascreuen hauerer hebbe ick Volquart Tetens van myns gnedigen heren wegghen vthghelecht vnde Hans Drewesß jnghescepet :

Interste 35 last 3 tunnen hauerer, de tunne to 3 ß.

Summa jn ghelde 58 marc 1 ß lub.

Item vorantwerdet Benedictus van Aleuelde 23 last vnde 3 tunnen hauerer, 10 last de tunne to 2 ß, 13 last vnde 3 tunnen de tunne to 3 ß reKent, vorlopet sick de summa jn ghelde 89 marc 1 ß lub.

Summa alles hauerer jn ghelde 247 marc 2 ß lub.

Dar vp entfanghen van Benedictus van Aleuelde 40 rinske gulden.

Item dar to gherekent 200 marc 10 ß lub., de ick mynem gnedigen herenn van der bede schuldig bleff.

Summa summarum jn ghelde entfanghen der betalinghe des hauerer druddehalfhundert 10 marc vnde 10 ß lub.

Van al dusser rekenscup blift Volquart Tetens mynem gnedigen herenn schuldich 13¹/₂ marc lub.

¹ Se Regnskab 80 S. 426.

80.

Helmold Alverdings Regnskab for Beden 1495 og for Kieler Omslag 1496.

Som 74 (S. 273), men Pk. 1 Læg 3. — Læg af 2 Ark, 4 Blade in folio. Paa Blad 1 a kun en Paategning af A. D. Jørgensen: (Bede 1495) Kieler Omslag 1496. — Til Blad 1 b-3 b incl. og til Blad 4 a L. 1-6 forefindes vedlagt en Koncept, 2 Ark, hvoraf det første har A. D. Jørgensens Paategning: 1496. Omslag.

Anno domini &c. 96.

Item ik Helmoldus hebbe entfangen von mynem g. heren heretogen Frederiche jn densscheme gelde my to Gottorp vor antwerdet vnde mede tome Kile geforet 5637 marc 6 ß 1 ſ lub.

Item darto noch 2 lynnenbudell mit etlichen densschen drelingen¹, so men vint in deme beslute desses registers, so vele der gewesen is.¹ ||

Desse nabeschreuen summen geldes hebbe ich Helmoldus entrichtet vnde vornoget tome Kijle dessen nageschreuen güdemannen von den densschen drelingen, de de my myn gnedige here antwerdede to Gottorpe, dar von de summarum in der vorsiden desses registers bynnen blades geschreuen steit, in aller mate so hiir nafolget:

Interste her Hanse vnde Hinricke von Aleuelde ²	1000 marc.
Item Otten von der Wisch	200 marc myn 8 ß.
Item den Aleuelderen Gotzickessonnes	852 marc.
Item Marquardt von Aleuelde	200 vnde 40 marc.
Item Clawes vome Hagen	110 ¹ / ₂ marc.
³ Item den Aleuelderen ³ to Zegarden	1418 marc.
Item Siuert von der Wisch	184 marc.
Item Henneken von der Wisch	250 marc.
Item vor Talen Poggewisschen	⁴ 350 marc ⁴ .
Summarum	4604 marc.

¹⁻¹ *Koncepten*: dar weren in beiden 56¹/₂ marc. ² *Koncepten tilføjer*: broderen. ³⁻³ *Koncepten*: Clawes von Aleuelden kijnderen. ⁴⁻⁴ *Koncepten*: in betalinge erer 450 marc gegeuen von desseme densschen gelde 276 marc 15 ß 11 ſ.

Dit nabeschreuen gelt hebbe ich Helmoldus ok vtegeuen von deme suluen vorbenanten densschen gelde:

Interste Benedictus von Aleuelde durch beuelhe her Otten Rantzouwen 10 marc myn 4 ß.

Item her Otten Rantzouwen geantwerdet 3 marc, de de salpeter seder krech.

Item deme iegerknechte to lone von beuelhe her Otten 3 marc.

Item von her Otten beuelhe gerekent mit juwer gnaden schomaker, eme gegeuen na vthwisinge der keruestocke vnde sines registers 23^{1/2} ß.

Item von juwer g. beuelhe Hinric Blomen 400 marc¹.

Item Lubberich Vickers to Husum 50 marc ²von beuelhe her Otten Rantzouwen².

Item Melchior deme tollener to Husum entricht 90 marc 14 ß 1 \mathfrak{S} , dar to gerekent wes he juwen g. des tollens haluen schuldich bleff desses jares, schall he juwen g. Michelis [Sept. 29] 100 r. gulden in golde wedder vornogen.

Item Gotzik von Aleuelde tor teringe, do he vmme dat geleyde riden scholde tome hertogen von Mekelenborgh, 3 marc.

Item durch beuelhe Jachim Zesteden Kuntzen gegeuen 7^{1/2} marc.

Item Hinric von Aleuelde gedan tor teringe mede na deme Sterneberge 50 marc.

Summa lateris 640 marc 10 ß 1 \mathfrak{S} . ||

Item gerekent mit deme bastouer Goriese na vthwisinge syner rekensschop³ von beuelhe Clawes Rantzouwen eme entricht 11 marc 7 ß 3 \mathfrak{S} .

Item her Otten Rantzouwen weddergegeuen 15 ß, de de he Boien Tetens knechte to halter gelde gegeuen hadde.

Item von beuelhe her Otten Rantzouwen Lutken meler gegeuen vppe rekensschop 40 marc.

¹ *Koncepten tilføjer*: de de juwer g. eme lenede. ²⁻² *Koncepten*: to betalende vp Michelis [Sept. 29] in golde, borgen her Johan Bose vnde Melchior.
³ *Koncepten indføjer*: wo vaken juwer g. dar gebadet hadde vnde verdrungen was.

Item¹ durch beuelhe Jurgen Blomen Clawes von Qwalen entricht 6 marc.

Item den swarten vnde grauen broderen in passche dage [1496 Apr. 3] von beuelhe Hinric Brocktorppen 1¹/₂ marc.

Item na vthwisinge Jaspers von Bockwolden registers, my durch Jurgen Blomen vorantwordet vnde geheten, entricht den densten tor borgh erer nastande winter lôn, des de summe sijk belopt 170 marc 12 ß.

Item Thonnies² stalknechte durch beuelhe Hinric Rantzouwen to haltergelde entricht 12 ß³.

Item von beuelhe her Otten Rantzouwen Bartolomewes schroder na vthwisinge synes registers vorantwerdet entricht 25 marc.

Item ⁴von beuelhe mynes g. heren sunte Jurgen entricht 50 marc.⁴

Summa lateris 306 marc 6 ß 3 ſ. ||

Item Otten schomaker entricht ame midweken vor sunte Jurgen [Apr. 22] durch beuelhe Benedictus Poggewisch 15 marc, do he na Husum na ledder riden wolde.

Item von Bernardus des kamerscholars beuelhe gegeuen der Hakesschen vor 1 pâr laken, de de bunger kregen hadden, 1 r. gulden.

Item durch beuelhe Hinricke von Aleuelde Ditmer Heger gegeuen 2¹/₂ marc.

Item nam von my de sulueste Hinrick von Aleuelde eyen groten brunen foderden leddersack to juwer gnaden behoff, dar ick tome Barline 2 marc vor gaff.

Item juwer g. hadde touorenn von desseme gelde laten entrichten vnde geuen 100 lub. marc Hans Rantzouwen.

Summa lateris 121 marc.

Summarum aller vorgeschreuen vthgiffit js in all 5672 marc 4 ſ lub.

⁵Hans R. 100 marc.⁵ ||

¹ *Koncepten indføjer*: in pasche auende [1496 Apr. 2]. ² *Koncepten indføjer*: Jaspers. ³ *Koncepten indføjer*: Item hiir von genomen 13 marc Jort More(?) in syn loen betalet. ⁴⁻⁴ *Koncepten*: 50 marc sancto Georgio. — *Hermed slutter Konceptens første Ark.* ⁵⁻⁵ *Skrevet forneden paa Siden med mindre Skrift.*

¹Dit nabeschreuen golt hebbe ich Helmoldus myneme g. heren vornoget, vnde syne g. hefft dat entfangen jn betalinge der densschen drelingen den gudemennen tome Kijle vtegeuen vnde entricht.

Item vth Eiderstede von der bede 954 marc vnde 6 ß lub.

Item vth deme Strande von der bede 488¹/₂ marc lub.

Item von Trittow von der bede 58 marc 4 ß.¹

Item hefft myn g. here noch von her Otten entfangen von der bede to Dorningen wegen in golde 156 marc myn 2 ß lub.

Item von deme praeste to Sleßwijk entfangen tome Kijle jn golde vnde schillingenn 1790 marc vnde 4 ß lub., myneme g. heren durch her Otten vorantwordet.

Dit nabeschreuen gelt steit myneme g. heren na vmbetalet:

Item by Boien Tetens 250 marc lub. Noch by Boien T. 10 marc 6 ß.

Item in deme Strande 200 marc 10 ß lub.²

Item von der Tilen 300 marc lub. verslagen.

Item by deme praeste to Sleßwijk 86 marc 5 ß 3 ſ lub., de he myneme g. heren schuldich bleff von der rekensschop von der bede wegen.

Item by Helmoldus von Hans Andersß lansten to Clixbull von der bede wegen 30 marc.

Item noch by Helmoldus von des cantors lansten to Sleßwijk von der bede 27 marc lub.

Item noch by Helmoldus 26¹/₂ marc lub. von Benedictus Poggewissen lansten to Gronholte von der bede wegen.

Summarum 4362 marc 11 ß 3 ſ lub. ||

Register von der bede de anno 95 vnde des geldes tome Kijle den gudemannen entricht vnde betalt, als en myn g. here syner g. andels schuldich was.

¹⁻¹ *Koncepten* (2. Ark): Helmoldus hefft geboret de anno &c. 95: Item von Volken Tedingk in betalinge der bede des Nortstrants entfangen in gelde 538¹/₂ marc. Item von Boyen Tetens 954 marc 6 ß jn golde von der bede vth Eiderstede &c. Item von Henneken Rantzouwen von der bede wegen von Trittow dat ouerige gelt in golde entfangen 56 marc vnde 4 ß. ² *Se Regnskab* 79 S. 422.

81.

Helmold Alverdings Regnskab 1496.

Som 74 (S. 273), men Pk. 1 Læg 4. — 1 Ark, 2 Blade, med indlagt 4 løse Blade, 4^o.

Dit nageschreuen gelt hebbe ick Helmoldus vpgeboret von mynes gnedigesten heren wegen de anno &c. 96.

Item von der latesten rekensschop, de de ick myneme gnedigesten heren dede, bleff ich synen gnaden schuldich 152 marc 12 ß 5 ſ lub.¹ || ²

Dit nabeschreuen hebbe ick Helmoldus wedderumme vtegeuen von mynes gnedigesten leuen heren wegen iegen de vorbenanten vpboringe de anno &c. 96.

Interste mester Joste gedan tor teringe, do he na Segeberge riden scholde vmme etliche zabulen to juwer g. behoff to kopende 2 r. gulden.

Item durch beuelhe Hinric von Aleuelde gedan Küntzen Hansßen 1½ marc, do he vor hen na deme Kijle reisede to Hinric Blomen kost.

Item dÛrch beuelhe des suluen Hinrickes gegeuen deme wergkmeister Emeken vor schiuen to makende 6 ß.

Item dÛrch beuelhe Clawes von Aleuelde gegeuen densschen Kayen vor lennewant, dat to den decken qwam, 11 marc myn 1 ß.

Item durch beuelhe her Otten Rantzouwen Diderick smede na vthwisinge syner rekensschop gegeuen 38 marc 10 ß 8 ſ.

Item gegeuen Diderick smede 2 ß vor 1 slotell vnde dat slot to verbeterende tome wolffte vp der kentzlien.

Item Bartolomeus schroder gedan 12 ß, de he den schroderen vth der stat to drangkgelde gaff, de eme hulpen neigen.

Item gegeuen 1 ß vor eyne parmyntes hut, dar Jacobus dat register inbant, dat he juwen gnaden vthschreff.

Item entricht Merten Risenberge 300 marc in densschen drelingen von beuelhe mynes g. heren, dar he vppe Michelis

¹ Se *Helmold Alverdings Regnskab for 1495 Bl. 21 b, ovfr. S. 418.* ² *Bl. 1 b ubeskrevet.*

myneme g. heren r. golt wedder vor schicken schall vppe Michelis [*Sept.* 29].

Item von beuelhe Eler des hußvogedes gegeuen juwer g. schipperen to lone 7¹/₂ marc. ||

Item dosoluest syneme eyneme knechte to lone 1¹/₂ marc.

Item dosoluest deme anderen knechte to lone 28 ß.

Item dosoluest deme drudden knechte to lone 28 ß.

Item ame sonauende na ascensionis Domini [*Maj* 14] von beuelhe Hintzen bungers Jacob goltsmede vppe rekensschop entricht 30 marc.

Item ame sondage na ascensionis Domini [*Maj* 15] gegeuen von Hintzen beuelhe Marcus bartscherer 6 marc.

Item dosoluest Hinrick von Aleuelde gedan 100 marc in densschen drelingen, de juwe g. mede nam tor teringe vppe den virete tome Bornehouede to mynem g. heren koninge.

Item durch beuelhe Hinrick von Aleuelde gegeuen Marten schroder von Tunderen von Iacob goltsmedes wegen 16 marc.

Item weddergegeuen Geuerde von Marenholte 6 marc, de he to Winsen jme lande to Luneborgh vorteret hadde, do he juwer gnaden werff tome hertogen geschicket was.

Item von beuelhe Hans Walstorppen gegeuen Copken smede na standes vnbetaledes geldes, so he myneme g. heren gesmedet hadde na vthwisinge sijnes registers, 25 marc 4 ß.

Item weddergegeuen Hinrick von Aleuelde 2 post. gulden, de de he myneme g. heren to Rendeßborgh gelenet hadde.

Item Jachim Wittorppen gegeuen to lone vome vorigen jare 10 marc.

Item durch Elers des hußvogedes beuelhe gegeuen mester Jost ame middeweken in den pinxten [*Maj* 25] 20 marc. ||

Item von beuelhe her Otten Rantzouwen gegeuen der Hakesschen 7¹/₂ marc 2 ß, de de myn g. here dar vordrungken hadde mit der tit.

Item gerekent mit deme snitker von beuelhe Wulff von der Wischen, wes he to der pollermolen von raden vnde anderen dingen gemaket, des de summe in all sijk belopt 6 marc vnde 10 ß.

Item geuen Jurgen kure 9 ß vor 3 par scho, de he vor hen suluest vor lecht hadde, vnde ick gaff eme dat gelt wedder von beuelhe her Otten Rantzowen.

Item deme suluen Jurgen kure to eyneme vodersacke gedan $1\frac{1}{2}$ ß.

Item gerekent mit Jeppen baden, wes he mere vtgelecht vnde vorteret hadde bauen sodan gelt, als juwer g. eme na der hant in juwer gnaden weruen vorschicket hadde, jnt drudde jare, de sijk de summe belep na vthwisinge sijnes registers 20 marc.

Item von beuelhe Jachim Zesteden deme tomsleger vth der stat gegeuen vor etlich tuch juwen g. gemaket 3 marc.

Item ame sondage na corporis Christi [*Juni 5*] Hinric von Aleuelde geantwordet 50 marc lub. in densschen drelingen, de de myn g. here mede tor teringe jn Denemargken nam.

Item weddergegeuen Clawes von Aleuelde 6 marc 2 ß vnde 7 \mathfrak{a} , de he to Lubeke to vthredinge juwer gnaden schepes bauen dat gelt von juwen g. dar to entfangen vtgelecht hadde na vthwisinge sijnes registers von Claweses egene beuelhe. ||

Item von beuelhe mynes g. heren tolner to Husum Melchior gegeuen Jurgen schroder 3 marc.

Item von beuelhe dessuluen Melchiors gegeuen deme eynen bunger 3 marc.

Item von beuelhe Hinrick von Aleuelde gegeuen Clawes Petersß in der stat vor eynen klopper, den Jurgen schroder krech, 8 marc 4 ß.

Item Jurgen kure gegeuen vppe sijn loen 1 r. gulden, so eme juwe g. to Flenßborg my toseggende beuolen hadde.

Item vor Jurges des camerscholars beuelhe geuen Jacob goltsmede $18\frac{1}{2}$ marc.

Item von beuelhe mynes gnedigen heren des romessches koninges baden, de de juwen g. eynen breff brachte, gegeuen 6 marc.

Item Jurgen kure gegeuen to eyneme par scho 3 ß.

Item von Sweders beuelhe gegeuen Rüt von Jacob goltmedes wegen 23 marc vnde 7 ß.

Item von beuelhe Hinric Blomen ame middeweken vor Laurencij [*Aug. 3*] gegeuen Otten Panigk to Husum von synes

ampartes schepes wegen, dat juwe g. koffte vnde to Lubeke lach, 25 r. gulden.

Item dosuluest Hans Tammesß to Husum von synes ampartes schepes wegen 18 mark 12 ß.

Item dosuluest her Otten Rantzouwen gedan 2 marc, de he vort Ieppen dede, do he mit juwer g. breuen riden scholde to den reden vnde tome hertogen von Luneborgh. ||

Item her Otten Rantzouwen weddergegeuen 3 ß densch, js 2 ß 3 ð lub., de he eyneme schipperen von Sunderborg gegeuen hadde von mijnes g. heren wegen.

Item von beuelhe her Otten Rantzouwen gegeuen der Hakesschen vor etlich emb. ber, dat myn g. here dar mit syner g. deneren mit der tit gedrungken hadde, 3 marc 14 ß lub.

Item durch beuelhe Clawesken Rantzouwen ame sondage vor Laurencij [Aug. 7] Marcus bartscherer gegeuen 6 marc.

Item deme platener dÛrch beuelhe Diderick trummitters ame auende Laurenci [Aug. 9] gegeuen 3 marc.

Item von beuelhe Jurgen Blomen Mathies Haken vor 1 klopper gegeuen 6¹/₂ marc.

Item von beuelhe Jurgen Blomen Peter Wirickesß gegeuen 30 marc lub., do he reysen scholde na Sunderborgh na deme schepe.

Item von beuelhe Jurgen Blomen gegeuen der Hakesschen 3 marc.

Item 5 ß eyneme manne, de de eynen breff brachte to Zegarden, do juwe g. vorschreff de neueninge in Lintofft herde vnde de Aleuelder to Zegarden von Nis Riggelsß wegen tokamende to Gottorp ame sondage vor Bartolomei apostoli [Aug. 21].

Item vor emb. ber, dat vppe deme rathuse to Slesßwijk vordrungken wart, do juwe g. mit den reden dar was 2 dage, 30 ß.

Item Jurgen kure to eyneme pâr scho 3 ß. ||

Item von beuelhe Hinric Blomen gegeuen Marquart Schuldorppen tome Kijle 31 marc bauen de 500 marc, de eme Hans Rantzow entricht hadde von juwer g. wegen.

Item Eler deme hußvogede entricht 14¹/₂ marc, dar he dat ber mede betalede, dat de ruter drungken hadden in der stat.

Item von beuelhe Bartolomewes schroder entricht Jacob goltsmede in der stat 13 marc von Diderick trummitters wegen.

Item von beuelhe her Otten Rantzouwen Meynert entricht eyne mânte solt, dat sijk in all belep 106 marc 14 ß.

Item von beuelhe her Otten R. weddergegeuen Meynerde 2 marc 13 ß, de de Meynert vorteret vnde mer vtgelecht hadde bauen de 30 marc, de de eme myn g. here suluest dede tor teringe, do he na den knechten reysede, de de na Hillige lande scholden.

Item von beuelhe Jurgen Blomen gegeuen Meynarde 9 marc to eyneme perde tobetalende deme tollener.

Item her Otten Rantzouwen gedân 12 ß, de he vortan Barsenken gaff tor teringe, do he na Hamborg gan vnde doctor Krantz den breff bringen scholde.

Item her Otten Rantzouwen geantwordet 43 marc tor teringe vp den dagh to Oldeslo, do her Olte vnde Hans Rantzow dar hen reden to dage iegen Clemens von Bulouwen.

Item Küntze Hasen gegeuen 12 marc vor 1 pert von beuelhe Clawesken Rantzouwen.

Item Jurgen kure gegeuen 3 marc vp syn lôn von beuelhe Bernardus des kamerscholars.

Item von beuelhe Clawes von Aleuelde gegeuen Peter Wirickesß 20 marc 13 ß, de he vtgelecht hadde to vthredinge juwer g. kraveles. !!

Item von beuelhe Clawes von Aleuelden deme suluen Peter Wirickesß gegeuen tor teringe by dat schip 30 marc.

Item Eler gegeuen vor ber to den knechten in der stat 5 marc.

Item deme suluen Eler to ber to den knechten 14¹/₂ marc.

Item von Bartolomeus beuelhe gegeuen deme valkener vppe syn lon 12 marc.

Item Hans schroder weddergegeuen 2 marc, de he von beuelhe mynes g. heren to Callundeborgh to behoff des schepes vie geuen hadde, dar juwe g. mede aff segelede von Callenborg.

[Item von beuelhe Iurgen Blomen gegeuen Peter Wirickesß deme schipperen vor etliche dinge, de he to des schepes behoff gekofft vnde betalet hadde, also lennewant, talch, remen vnde vome repsleger to Husum genamen na vthwisinge sijner reken-schop, des de summe is 20 marc 13 ß *overstregel.*]

[Item deme suluen schipperen von Jurgen Blomen beuelhe gedan by dat schip, do he vthsegelen wolde, 30 marc *overstreget*.]

Item von beuelhe Benedictus von Aleuelde Volken Tedingk gesandt 100 marc juwen g. darfore hauerer tokopende.

Item von beuelhe Hinric von Aleuelde gerekent mit Didericke smede na vthwisinge synes registers von des hoffslages vnde, wes he tome torne to Tunderen gesmedet hadde, summarum 91 marc 5^{1/2} ß.

Item von beuelhe Jachim Poggewischen Jachim Wittorppen knechte to drangkgelde, de dat herte her forede, 12 ß.

Item von beuelhe her Otten Rantzouwen Basseken gedan tor tærgelde, do he Dene Lutken scholde mynes g. heren breff bringen to Copenhagen, 2 marc. ||

Item von beuelhe Clawesken Roden gegeuen Kûntzen vor 1 pert 12 marc.

[Item von Bernardus kamerscholars beuelhe Iurgen kûr vp sin lon gegeuen 3 marc *overstreget*.]

Item von beuelhe Geuerd von Marenholtes gegeuen Hintzen 3 marc tor teringe, do he na Lubeke riden wolde vnde tome Sterneberge.

Item von beuelhe her Otten Rantzouwen gegeuen Hanse Knûtzen to Husum vor 1 swart enges laken 45 marc.

Item deme suluen Hanse Knutzen vor 29 elen wandes, de elen 17 ß, js 30 marc 13 ß.

Item von beuelhe Hinric von Aleuelde gegeuen der zengersschen 6 marc ame auende sunte Michelis [*Sept. 28*]

Item Ieppen von beuelhe Hinric von Aleuelden gedan 4 ß tor teringe, do he to Boien in Eiderstede riden scholden vmme 9 last hauerer laten intoschepende weste wert.

Item Hanse stalknechte gedan to tergelde, do he to Boien reth vmme den telder, 8 ß ame mandage na Michelis [*Okt. 3*].

Item Jurgen kure 6 ß vor 2 par scho to twen reysen gekofft.

Item von beuelhe her Otten eynem thimmermanne 8 ß tor teringe, de de gingk na Nigemunster vnde Bordesholme. || ¹

²Allerleye cedulen belangende meningleye rekensschop de anno domini &c. 95, 96, 97.³

¹ Bl. 6 a ubeskrevet. ²⁻³ Udskrift med anden, samtidig Haand, nu urigtig, forsaauidt angaar Aarene 1495 og 97.

82.

Helmold Alverdings Regnskab for Indløsning af Kiel By, Slot og Fogderi fra Raadet i Lybæk 1496.

Som 74 (S. 273), men Pk. 1 Læg 5. — Hæfte paa 10 Blade, 4^o.

Register, vpboringe vnde vthgiffit etlicher summen geldes to jnlosinge des Kijles Helmoldo vorantwerdet anno domini &c. 96 na jnholde desses jegenwerdigen registers. || ¹

[*Desse nabeschreu*]²en summen geldes hefft myn g[*nedige here her*]²tog Frederich her Otten vnde Hanse Rantzouwen togetekenet vnde Helmoldes vorantwerden laten syner g. stat, slot vnde vogedien tome Kijle von deme rade tho Lubeke mede intolosende jn den achtedagen sunte Martens [Nov. 12-18] de anno &c. 96 vorantwerdet to Gottorp in sunte Martens dage [Nov. 11].

Item von Lauris Leuen 500 vnde 72 r. gulden.

Item von Ywen Reuentlouwen 100 r. gulden.

Item von her Johan Groten to Sunderborg 40 lub. marc.

Item von Pawell Zesteden 100 r. gulden.

Summa lateris 1198 marc. ||

Item Melch[*ior Rantzouw 100 m*]²arc.

Item her Hans von Aleuelde 600 r. gulden myn 26 r. gulden, de de nicht endochten.

Item von Merten Risenberge 495 marc.

Item Hinric Blome 300 marc.

Item Boie Tetens 541¹/₂ marc 1 β.

Item Helmoldus 300 r. gulden.

³Item Hans Rantzouw 525¹/₂ marc.

Item de Aleuelder tor Borchorst 1000 marc.

Item 6000 marc von Iasper von Bockwolden borgen.

Item von deme capittell to Sleßwijk 8000 marc.

Summa lateris 18273 marc 1 β. ||

[*Dit nabeschreu*]³en gelt hefft myn gnedige [*here hertog Frederij*]²ch syner gnaden tresen to Gottorp vorantwerdet in sunte Martens dage [Nov. 11] vp der kentzlien.

¹ Bl. 1 b ubeskrevel.

² Hul i Papiret.

³ I Marginen: vmbetalet.

Item 9000 vnde 51 r. gulden.

Item darto in schillingen 547 marc 11¹/₂ ß lub.

Item 29 marc 8 ß jn soßlingen.

Item dusent 709 marc 11 ß jn post. golde.

Summa lateris 15863 marc 6¹/₂ ß lub.

Summarum alles geldes vorbenant is 35334 marc vnde 7¹/₂ ß ub., dar von getogen 850 marc vor 1 gulden span entricht, so bliff by Helmoldes beholdens geldes in all to inlosinge des Kijles 34484 marc vnde 7¹/₂ ß lub. ||

Item darto [*entfangen von Laur*]¹is Leuen 2000 r. gulden, de he myn[*eme g. her*]¹en vp dit jare tobetalende schuldich was.

Item von deme suluen Lauris Leuen 400 r. gulden vp de rekensschop entfangen, de he myneme g. heren von deme latesten jare der vogedien haluen vth deme Nortstrande noch don schall.

Summarum alle desses vorbenanten goldes js in all 38084 marc vnde 7¹/₂ ß lub.

Dar von getogen 500 vnde 25¹/₂ marc von Hans Rantzouwen wegen, de de mede in desse summen geldes gerekent, vnde doch durch Hanse noch nicht betalet sijnt.

Summarum: So is by Helmoldus beholdens geldes jn all summarum, dar Helmoldus vor antwerden schall, 37558 marc 14¹/₂ ß ub. ||

Desse nabeschreuen summen geldes hebbe ick Helmoldus wedder vtegeuen iegen de vorbenante vpboringe vome suluen 96 jare.

Interste deme rade to Lubeke vor den Kijll entricht 28600 vnde 35 marc lub.

Item den vicarien to Lubeke to sunte Peter entricht 1250 marc houetstoles vnde 75 marc rente, en durch zeligen hertogen Alue in der Stenborg vorpandet vnde vorsegelt.

Item heren Otten Rantzouwen entricht 100 vnde 21 r. gulden.

Item betalet to Lubeke vor arstedie to den perden von Otten Ritzerouwen beuelhe gekofft durch Hermen Cordes 6 marc 11 ß vnde 8 ſ mit der tit.

Item Jurgen kure gedan to eyneme zadell 18 ß.

Item deme suluen Jurgen 3 ß to eyneme par scho.

¹ *Hul i Papiret.*

Item eyne me arsten 12 β , de de Jurgen kure wedder helede.
Summa lateris 30150 marc 4 β vnde 8 \mathcal{A} lub. ||

Item to Lubeke gegeuen vor grapen, de de tome Kijle vp de borgh qwemen, 25 marc myn $1\frac{1}{2}$ β .

Item vor lennewant, dat ok tome Kijle qwam vp de borgh, na inholde der cedulen durch Gert Kotelberg vorantwerdet 75 marc 5 β vnde 5 \mathcal{A} lub.

Item vor rode vate 3 marc myn 1 β .

Item vor 5 luchter 3 marc myn 2 β .

Item vor stenpotte 30 β .

Item 6 marc vor 1 cronen.

Item $20\frac{1}{2}$ β vor matten, repe vnde to arbeides lone dit alles vorben. jn topackende.

Item vor 1 deken ok tome Kijle 8 marc.

Item vor 1 t. rotscheres 4 marc vnde 4 β .

Item de teringe bynnen Lubeke belopt sijk na vthwisinge des werdes registers 49 marc vnde 7 β lub.

Item der frouwen to drangkgelde 2 r. gulden.

Item den megeden vnde knechten 1 r. gulden.

Item deme stalkknechte 4 β .

Summa lateris 181 marc 10 β 5 \mathcal{A} . ||

Item to Lubeke des rades spelluden gegeuen tho drangkgelde 1 r. gulden.

Item des rades lutenslegeren 1 r. gulden.

Item des kopmannes speleluden 6 β .

Item 6 β to drangkgelde des rades deneren, de den win brachten.

Item deme knechte, de de brachte win vnde jpcras von Lauris Leuen dochteren, 12 β to drangkgelde.

Item 10 β ellichen, de de win brachten, vnde de her Otte vtegeuen hadde, vnde ik eme wedder gaff vnde betalede.

Item 6 \mathcal{A} vor 1 nasch breue intoleggende.

Item 1 β vor repe de laken mede vmme here tobethrende vnde touorwarende.

Item to Gottorp mynem g. heren suluest totellet 1800 r. gulden, de de syne g. vor Annen Poggewisch lenede.

Item do vort vorantwerdet mynem g. heren 1 vngares gulden,

de de mangkt deme r. golde vor 1 r. gulden mede getellet vnde gerekenent was.

Item von beuelhe mynes g. heren des romesschen koninges baden gegeuen to drangkgelde 4 r. gulden.

Summa lateris 2712 marc 11^{1/2} ß. ||

Item gegeuen Willem meler von Flenßborgh vor de tafelen, de de in sunte Jurgens capellen qwam, 25 marc vnde den knechten to drangkgelde 6 ß.

Item Mattis Mulingk entricht 664 marc 8 ß lub., de de juwe g. eme von der latesten rekenschup schuldich bleff.

Summa lateris 689 marc 14 ß. ||¹

Item von beuelhe her Otten Rantzouwen gegeuen Baneke Hansß vor 3 valken 24 marc.

Item deme suluen tor teringe 4 r. gulden.

Item Eler deme hußvogede entricht 14^{1/2} marc, dar he mede betalede, wes de ruter bynnen Sleßwijk in der wedder reise vorteret hadden.

Item von beuelhe mynes g. heren suluest gegeuen deme groffsmede von Erforde 40 r. gulden.

Item do suluest ok von beuelhe mynes g. heren eyneme platener von Erforde 50 r. gulden.

Item von beuelhe mynes g. heren deme greuen von Gremont 2 r. gulden.

Item eyneme von Lubeke entricht 24 marc vor perlen, de de myn g. here suluest koffte, betalet ame mandage vor sunte Marten [Nov. 7], vnde worden in den summen der vpboringe do nicht aff gerekent na inholde desses registers in der vpboringe, do my Helmoldus sodane summen geldes vorantwerdet worden.

Summa lateris 206^{1/2} marc lub. ||

Anno domini &c. 96^o ame frijgdage vor Thome apostolj [Dec. 16] to Gottorppen vppe der cantzlie dede jn jegenwor-dicheyt des gestrengen herenn Otten Rantzouwen ritters &c. Helmoldûs Aluerdingk, doemhere to Sleßwijk &c., myneme gne-digen herenn hertogen Frederiche von sodaneme gelde entfangen von siner gnaden wegen, dar dat slot vnde stade Kijl mit eren

¹ Bl. 6 a ubeskrevet.

tobehoringen mede jngelose, ock von etlikes anderenn geldes wegen, so ok to behôff mynes g. herenn durch Helmoldese obgnant na jnholde desses jegenwordigen sines registers vthegeuen vnde betalet is wûrden, rekensschuppe, jn welkeme register sijck de summarum der uppeboringe in all souendruttich dusent so-stehalff hundert achte margk vnde veffteynde halffe schillinge lubesche vnde de vthghiff dar entegen dreevnde druttich dusent negen hundert eynenveertich margk vnde souen penninge lubesche ok in all hebben vorlopen. Denne de vthghiff von der vpeboringe affgetagen bleff de obgnante Helmoldus myneme g. herenn hijvon schuldich dreedusent sôss hundert souenteyn margk drutteyns chillinge vnde eluen penninge lubesch, de de he strax myneme g. herenn suluest dar torstede vornogede, entrichtede vnde betaledede, so dat de obgnante Helmoldus myneme g. herenn hijre von nictes schuldich bleff. Des tore tûchnisse hebbe jck Hinricus Bake von muntlikeme beuelhe mynes g. herenn erbemelt dijt register mit myner egenen hantschrift togescreuen vnde beslaten.¹ ||²

83.

Regnskabsoptegnelser af Helmold Alverding 1496.

Som 74 (S. 273), men Pk. 1 Læg 6. — Blad, 8^o.

Anno &c. 96 to Gottorp sabbato ante jubilate [*April 23*] in presencia domini Ottonis dede ick mynem g. heren latest rekensschop.

Item von der vpboringe des lutken registers bleff ich myneme g. heren schuldich 27 marc 4 ß 2 ſ.³

Item von deme densschen gelde tome Kijle 47 marc 3 ſ.

Item 30 marc Hans Andersß.

¹ Bl. 7 a skrevet med Henrik Bakes Haand. ² Bl. 7 b—10 b ubeskrevne.

³ Se ovfr. S. 418 Note 2.

Item 27 marc cantor Sleswicensis.

Item 21¹/₂ marc von Benedictus to Gronholte.

Summa 152 marc 12 ß 5 ſ¹.

[Item darto vppet nige entfangen von Hans R. in betalinge des geldes von Hadersleue sijner g. schuldich 565 marc.

Item noch 75 marc in eynen lijnen budell vorsegelt.

Item von Jachim Plessen 100 marc, dar he vor Went Fresen sonen vore gelauet hadde².

Item von her Nic. Krumdijk 700 denssche marc, js 525 lub. marc.

Item noch entfangen von Melchior 36 marc 3 ß lub. von den 100 r. gulden, de he juwen g. schuldich was, vnde mit juwen g. affrekende wente vp de vorben. 36 marc vnde 3 ß na. *Overstreget.*]

Summarum in toto entfangen 1546 marc 3 ß 5 ſ.

[Summarum 1453 marc 15 ß 5 ſ *overstreget.*]

Reexposui 847 marc 1 ß.

[A preposito 72 marc 3 ß 5 ſ.

A Hans Rantzow 264 marc vnde 11 ß.

6 marc von mester Gert Scharen lansten.

2 r. gulden solui vt scio.

Adnunc 2 f. r. *Overstreget.*]

24 f. jn toto ut scio.

Ad nunc 6 f. r.

44 r. g. ||

Dixit autem Maria ad.

Sancto Georgio in Gettorp obligor 50 marc, gelenet Peter Rantzow.

Mynem g. heren obligor 70 marc, gelenet Peter Rantzow.

Summa 100 vnde 20 marc in golde durch Peter wedder to betalende Petri ad vincula [*Aug. 1*], et hec (?) desunt in confero meosig..

Item Peter tenetur mernoch 10 marc eme gelenet.

Summa 130 marc.

¹ Se *Helmold Alverdings Regnskab for 1495 Bl. 21 b, S. 418.*

² I *Marginen*

overstreget: A Fr. 92 marc 4 ß.

[Reexsolui ad vsum domini 735 marc 15 ß 9 *℥* *overstreget.*]

Ad nunc sunt apud me pecunie principis non solute . . . ß ex parte (?) [672 marc 15 ß 8 *℥*. 907 marc 1 ß concomputatis *overstreget.*] 639 marc 2 ß 5 *℥*.

Leuata.

1889 marc 1 ß 10 *℥*.

Exposita.

1514 marc 13¹/₂ ß }
Darto 120 marc } facit 1634 marc 13¹/₂ ß.

Maneo principi obligatus 255 marc 4 ß 4 *℥*.¹

84.

Regnskaber over Udgifter paa Hertug Frederiks Rejse fra Gottorp til Segeberg 1497.

Som 74 (S. 273), men Læg 7. — Ark af 2 Blade, 4^o. Hertil overstreget Kladde: Ark af 2 Blade og et indlagt Blad, 4^o.

Anno domini &c. 97 ame sonauende vor reminiscere [*Febr. 18*] reysede myn g. here hertog Frederich von Gottorp na Zegeberge to myneme g. heren koninge, vnde dit nabeschreuen is vorteret by wegelangk hen vnde wedder, als hiir na folget.

Rendesborgh.

Item quitet Hinric Blomen in sijner herberge 20 ß.

Item quitet Jachim Poggewisch vnde Hinric von A. 13 ß 5 perde.

¹ *Bl. 1 b er i sin Helhed overstreget.*

Jn mijnes g. heren herberge.

- Item 15 schepell hauerem, js 30 ß.
 Item 22 pert, tor nacht 6 ſ, js 11 ß.
 Item 4 ß vor stro.
 Item 12 ß vor ber.
 Item 4 ß vor las vnde bratheringk.
 Item 12 ß vor vnkost, licht vnde vür.
 Item 8 ß den knechten vnde megeden to drangkgelde.
 Item in her Otten R. herberge vorteret 10 ß.
 Item de wagenperde 9 ß myn 3 ſ.
 Summa lateris 8 marc vnde 4 ß 9 ſ. ||

Nigemunster.

- Jn Thymmen Schulpen huß vorteret etliche gude manne perde, Hinric Blome mit sijner frouwen 4 marc vnde 4 ß.
 Item her Otten Rantzow 2 perde vnde Helmoldes klopper to Hans Mollers hus vorteret 4 ß.

Segeberge.

- Item Otten Ritzerouwen gegeuen 1 marc to hauerem.
 Item 2¹/₂ marc, de de Jachim Poggewisch vnde Hinric von A. in erer herberge vorteret hadden.
 Item vor 2 grote foder houwes den broderen betalet vor 3 lubesch marc.
 Item 1 marc vor vnlust.

Tome Kijle.

- Jn Reynekens huß 4 wagenperde vnde 4 klopper dar vorteret 19 ß 3 ſ.
 Jn Heytmannes huse Jachim Poggewisch vnde Hinric von Aleuelde perde vorteret 20 ß.

To Hans Schelen huse.

- Item 15 perde 3 nacht, jsliche nacht 8 ſ, js 30 ß.
 Item 1 t. ber 10 ß.
 Summa lateris 16 marc 15 ß 3 ſ. ||
 Item 8 ß ber by kannen ingehalet.
 Item 1¹/₂ stoueken medes 3 ß.
 Item to vngelde 1 marc.
 Item den megeden vnde knechten 6 ß.

Ekrenforde.

25 schip hauerer 1 marc 8 ſ, dat schip 8 ſ.

16 perde streystro 10 ſ 8 ſ.

1 t. ber 8 ſ.

Vor kost 1 r. g.

Vor mede 4 ſ.

De wagenperde vnde Helmoldus perde vorteret 9 ſ myn 1 alb.

Den megeden 6 ſ to drangkgelde.

Summa lateris 6 marc 15 ſ.

Summarum jn all vorteret 32 marc vnde 3 ſ lubesch. ||¹

[Kladde.]

Anno &c. 97 ame sonauende vor reminiscere [Febr. 18] reth myn g. here von Gottorp na Zegeberg to dage to mynem g. h. koninge dar vorschreuen, vnde dit naschreuen is de teringe gescheen bij wegelange hen vnde wedder.

Rendesborgh.

[Item Hinric Blomen 20 ſ.

Item Hinric von Aleuelde vnde Jachim Poggewisch myt 5 perden vorteret 13 ſ. *Overstregel.*]

Item deme smide vor 1 rat in den wagen wedder to makende 2 ſ.

Jn mynes heren herberge:

Item 15 schepell hauerer, jslich schepel 2 ſ, js 30 ſ.

Item 22 perde tor nacht, jslich 6 ſ, js 11 ſ.

Item 3 ſ vor stro.

Item 12 ſ vor ber.

Item 4 ſ vor las vnde bratheringk.

Item 12 ſ to vnkost, licht vnde vür.

Item 8 ſ den knechten vnde megeden to drangkgelde.

Summa 5 marc to Rendesborg in hospicio domini.

Item in her Otten R. herberge vorteret 10 ſ.

Item de wagenperde 9 ſ myn 3 ſ.² ||

Item Pawell Zestede to Nigemunster wedder gegeuen 3 post. gulden, de he mynem g. heren to Rendesborg gelenet hadde.

¹ Bl. 2 b ubeskrevet. ² Tilføjet i Hjørnet forneden: 4 ſ [6 t. lub. dia... overstregel].

Item von beuelhe her Otten Rantzouwen Gerdrut Wittorppes
gegeuen to drangkgelde 2 r. gulden.

Item den knechten vnde megeden darsuluest to drangkgelde
1 r. gulden.

Item to Zegeberge Thomas smit gedan 5 ß vor etliche perde
tobeslande deme smede in der stat.

Item in castro in den keller 1 r. g.

In de koken 1 r. g.

Den megeden 1. r. g.

Item vor 1 pert 3 r. g., dat myn g. here koffte a Daco.

Item Ieppen 1 r. g. vorteret jme lande to Luneborgh wed-
dergegeuen, qui fuit ad ablates geldes.

[Item 8 ß vor haueren 1 marc Ritzerowen gegeuen.

Item 2 marc, de de gude manne vortereden in der stat to
Zegeberge.

Item [3 marc *overstregel*] fratribus in monasterio 4^{1/2} marc.
Overstregel].

Item to Pardole gedan Clawes Rantzouwen von beuelhe her
Otten R. 1^{1/2} marc, do he riden scholde to her Hans von Aleuelde.

Item deme suluen Clawese Rantzouwen weddergegeuen 6 ß,
de he mynem g. heren gelenet hadde. ||

Item to Bardole to drangkgelde den megeden 1 r. gulden.

Item deme koke 1 r. gulden.

Item noch eyner frouwen, de in deme dorppe wanet, 8 ß
to drangkgelde.¹

Item Detleff Walstorppen stalknechte gegeuen von beuelhe
Otten Ritzerouwen 1 r. g. to haltergelde vor den telder [den myn
g. here von Detleue gekofft hefft.

Item Thomas smit 3 ß to eynem par scho. *Overstregel*].

Item 8 ß wedder gegeuen Hans Walstorppen, de he myn g.
here vp der borg tome Kijle gelenet vnde de hillige lichame ge-
kregen hadde.

[Item Jurgen kure to eyner halteren 4 ß tome Kijle. *Over-
stregel*]. ||²

Jn Kilone.

Jurgen kure 5 drelingk 2 perde yseren tourleggende.

¹ *Tilføjet i Marginen: Frater Hermannus volle Marie. Pater in Segeberge, Johannes et. . . eorundem pro litera (?).* ² *Bl. 2 b ubeskreuet.*

[Her Otten gedan 100 marc to Kotelberges gelde, dar brak
ane 35 marc 6 ß 3 ſ.

Jn domo Reynekens stunden 4 wagen perde vnde 4 klopper,
vorteret 19 ß 3 ſ.

Jn domo Heitmannes stunden Hinric von A. vnde Jachim
Poggewischen perde, vorteret 20 ß. *Overstretet.*]

Hans Schele.

Item 15 perde 3 nacht, js islich pert 8 ſ, js 30 ß.

Item 1 t. ber 10 ß.

Item 8 ß ber bij kannen gehalet.

Item 1½ stoueken medes 3 ß.

Item 1 marc to vngelde.

Summa 4 marc 3 ß.

Item den megeden 6 ß.

[Item 600 marc Kotelberg.

Item 6 ß deme Luneborger baden, de here R. den bref
brachte, to drangkgelde. *Overstretet.*]

Item tome Kile.

Item Hanse stalknecht vor swantznore 10 ß.

Item 4 ß perde tobeslande. ¶

20 marc den jungfrouwen to Nigemunster.

Her Eggert na Rome

1 lub. gulden

1 piltz tome kinde

Sunte Jurgens garichte(?).

1 wagen op mester Diderick houe(?).

85.

Benedikt v. Ahlefeldts Regnskab for Korn 1497.

*Som 74 (S. 273), men Læg 6. Hæfte paa 6 Ark, 12 Blade,
4^o + Bilag: 1 Ark, 2 Blade, 4^o.*

Benedictus von Aleuelden register anno &c. 97.

In deme jare vnszes herenn dusent verhundert in deme 97 &c.

Item so hebbe ick entfanghen vth deme kogghen 20 last

haueren, de last is gheuen vore $6\frac{1}{2}$ golt gulden 3 β lub., js 100 vnde $32\frac{1}{2}$ r. gulden.

Item noch 3 last vor kofft, de last is gheuen vor 8 golt gulden myn en orth, js 23 r. gulden vnde 1 orth.

Item noch entfanghen vor 2 last hauerenn frig gelt $15\frac{1}{2}$ golt gulden.

Item noch vor kofft 16 last haueren, de last vor $7\frac{1}{2}$ enkel gulden vnde 2 β , is 121 r. gulden vnde 8 β .

Item noch vor kofft $5\frac{1}{2}$ last haueren, de last 7 golt gulden, js $38\frac{1}{2}$ r. gulden.

Item noch vorkofft $4\frac{1}{2}$ last hauerenn, de last vor 7 gold gulden, js $31\frac{1}{2}$ r. gulden.

362 r. gulden vnde 14 β ¶¹

Item so hebbe ick entfanghen de ander reise vth der kogghen 23 last hauerenn.

Item de last gheuen vor $7\frac{1}{2}$ enkel gulden, js $172\frac{1}{2}$ r. gulden.

Item entfanghen noch $11\frac{1}{2}$ last garsten, de last vorkofft vor $8\frac{1}{2}$ golden gulden, js 97 r. gulden vnde 18 β .

Item noch entfanghen 14 last garstenn, de last vor kofft vor $8\frac{1}{2}$ golden gulden myn 4 witte, js 100 vnde 19 r. gulden 5 β 1 alb.

389 r. gulden 11 β 4 \mathfrak{a} . ¶²

In deme jare vnszes herenn dusent verhundert jn deme 97 &c.

Item so hebbe ick entfanghen van Boye Tetes β wegghen vth schipper Gagghenken 3 last hauerenn.

Item frig gelt van des β 3 last haueren 18 golt gulden vnde 3 β lub.

Item entfanghen vth Otte Ondorppen schipp $10\frac{1}{2}$ last haueren.

Item hir aff gekamen frig gelt $52\frac{1}{2}$ golden gulden.

Item entfanghen van Hans schomaker 10 last hauerenn, dar is aff vorkofft 5 last hauerenn, frig gelt vppe der last 6 golt gulden.

Item vorkofft noch 5 last, de last 5 golden gulden, js in al 55 golden gulden. ¶³

Item so hebbe ick entfanghen vth Clawes Rwssen schip 9 last hauerenn vnde 10 tunnen.

Item hir aff gekamen frig gelt 47 golden gulden.

Item noch entfanghen vth Clawes Iepes β 3 last hauerenn.

¹ Bl. 1 b ubeskrevet.

² Bl. 2 b ubeskrevet.

³ Bl. 3 b ubeskrevet.

Item hir aff gekamen frig gelt 15 golden gulden.

Item noch entfangen vth Sirck 6 last hauerenn, dar aff gekamen frig gelt 33 enkel gulden.

Item so hebbe ick entfangen vth Clawes Endorppen 9 last hauerenn vnde 2 t., dar aff gekamen frig gelt 52 enkel gulden. ¶¹

Item noch entfanghenn vth Clawes timmermans 9 last hauerenn.

Item frig gelt van der last 5 golt gulden vnde en orth, js 47 r. guldenn vnde 1 orth.

Item summa des geldes van deme Borne, dat ick van Boien entfanghen vnde de fracht vtgheuen hebbe, in alle beholden gelde 300 vnde 19 r. gulden vnde 21 β. ¶²

In deme jare 97.

Item szo hebbe ick entfanghen van Volquarth Tetesß weghen vth Heyne Westfelinck 2 last hauerenn vnde 5 t.

Item frig gelt 10¹/₂ golt gulden vnde 2¹/₂ β lub., van desß 2 last hauerenn vnde 5 tunnen.

Item so hebbe ick entfangen vth dem Hamborgher kreiger 10 last hauerenn.

Item hir aff gekamen frig gelt 47¹/₂ golden gulden.

Item entfangen van Brun Diricke 3 quarther hauerenn frig gelt 5 [marc] lub.

Item entfanghen von Hans Haggen 6 last hauerenn, dar aff gekamen frig gelt 31¹/₂ enkel gulden.

Item entfangen van Benken Luddeß 22 t. hauerenn, dar aff kamen frig gelt 5 golden gulden.

Item entfangen van Iacob Ottesß 4 last garstenn vnde 2 last hauerenn.

Item dar aff kamen frig gelt 32 golden gulden.

Item noch entfangen van Lange Dirick 14 last hauerenn.

Item hir aff kamen frig gelt 76 golden gulden.

Item beholden geldes van deme Borne, dat ick van Volquarth Tetensß entfangen hebbe, vnde ick de fracht dar van vth gegheuen hebbe, in all 200 r. gulden vnde 5 r. gulden vnde 22¹/₂ β. ¶³

Jnt jar 97 &c.

Item so hebbe ick entfangen vth Hans Eddelmans schippe 6 last garstenn myn ¹/₂ tunne.

Item noch eyn last hauerenn entfangen.

¹ Bl. 4 b ubeskrevet.

² Bl. 5 b ubeskrevet.

³ Bl. 6 b ubeskrevet.

Item frig gelt van deme garsten vnde hauerenn 40 golt gulden vnde 8 ß lub.

Item noch frig gelt van 3 quarther weten 9¹/₂ golt gulden.

Item noch entfangen van Tamme Momesß weghenn vth Iohan Goes schippe 6 last hauerenn.

Item hir aff kamen frig gelt 29¹/₂ golden gulden.

Summa desser sidenn 79 gulden vnde 8 ß.

Aller vorgeschreuen vpboringe summarum jn all 1356 r. gulden 20 ß 10 ſ. ¶¹

Item dith is de vth gifft van der kogghen de erste reise jn all 79 golden gulden vnde 8 ß lub.

Item dit vorscreuen gelt hefft myn werth Lange Diricke geuen van myner weghen.

Item noch vor 1 tonne to Amsterdam 22 golden gulden vnde 1 orth.

Item noch geuen vor de kannefas to der smackenn 3¹/₂ golden gulden vnde 5 ß lub.

105 r. g. vnde 7 ß. ¶

Item de schippe kinder to verbeterin vppe de koggen vnde de esser jn al 9 golden gulden vnde 4 ß lub.

Item noch vor achsisse vnde palgelt vnde metten gelt jn al 11 golden gulden 1 orth myn.

Item noch deme smede vor de nagel, de to Tunderenn quemen vnde dat jsser werck, dat to der kogghen quam, jn al 5¹/₂ golden gulden vnde 1 ß lub.

Item so hebbe ick Lange Dirick geuen vor des folkes hare vnde forue vnde al vnkost to Amsterdam jn al 56 golden gulden vnde 15 ß lub. vnde 3¹/₂ ß.

Item noch hebbe ick Dirick gedan bi dat scheppe 6 golden gulden.

88 r. gulden 5¹/₂ ß. ¶

Item dit is, dat ick to der karfele gekoft hebbe vor denn kannefas to de segel 47 golden gulden.

Item vor dat lick 3 golden gulden vnde 3 ß.

Item ghaff ick to makende vor de segel jn al 8 golden g.

Item noch 8 ß vor dat komppas vnde stundeglas.

Item noch vor de scarpn tyner jn al 98 golden gulden.

156 r. g. 11 ß. ¶

¹ Bl. 7 b-8 a ubeskrevet.

ringe affgekortet js he myneme g. herenn obgnanten von alle desser rekenschuppen drutteyn rinssche gulden 11 β 4 \mathfrak{A} schullich gebleuen, de he sinen g. vort by desseme register hefft vornoget vnde betalet. Dess tore tuchnisse hebbe ick Hinricus Bake dit register von beuelhe mynes g. herenn ergnanten mit myner egenen hantschrift togescreuen vnde beslaten.¹ ||²

Anno domini &c. 97.

Item dit nagescreuen is, dat myn wert hefft entfangen jn deme harueste.

Item vthe Lange Dirickes synem schepe 18 last hauerenn.

Item vorkofft de last hauerenn vore 6 golden gulden, js summa 100 golden gulden vnde 8 golden g.

Item entfangen van Junge Ocken 2 last garsten ane 4 t., hire affgekomen frigelte 10 golden gulden.

Item noch entfangen van Junge Ocken 5 last hauerenn, hire affgekomen frigelde 25 golden gulden.

Item entfangen vt Wanncke Knuts β 2 last hauerenn.

Item frigelte de last 4 golden gulden ane 1 β , js de summa 8 golden gulden ane 2 β .

Item vth Michel Wrede 4 laste garsten.

Item gegeuen de last gersten frigelde 6 golden gulden vnde 9 β , js summa 25 $\frac{1}{2}$ golden gulden.

Item entfangen vthe Dedeken Bekeman 5 laste hauerenn, vor kofft de last frigelde 4 $\frac{1}{2}$ golden gulden vnde 2 β , js de summa 23 $\frac{1}{2}$ golden gulden ane 2 β .

Summa summarum desser syden 200 gulden ane 4 β . ||

Anno domini &c. 97^o.

Item so hefft myn werth vth ghegeuen jn deme harueste Langhe Diricke 45 golden g., dar he rekenschoppe aff dede to Gottorpe.

Item he hefft ghegeuen vore blyg, dat Lange Dirick mede brochte, 57 golden g.

Item so hebbe ick myt myneme werde gherekent vnde hebbe eme gegeuen vor syne solrehure vnde vor syn punt gelt 10 golden gulden.

Item summa desser vthghiff 112 golden gulden.

¹ Bl. 11 b skrevet med Henrik Bakes Haand. ² Bl. 12 a-b ubeskrevet. — Herefter følger Bilag Bl. 1 a-b.

86.

Benedikt v. Ahlefeldts Regnskab for en Rejse til Amsterdam og Antwerpen 1498.

Som 74 (S. 273), men Læg 6. Hæfte paa 12 Blade, 4^o; de sidste 6 Blade er ubeskrevne. Hertil en Genpart eller Kladder: Hæfte paa 12 Blade, hvoraf de sidste 3 Blade er ubeskrevne.

Item dit nagescreuen hebbe ick Benedictus van Aleuelde vth gegeuen van myns g. herenn weghe anno domini &c. 98^o.

Item dede ick Otte Risseroeuwen 150 gulden to Andorppe to 3 perden.

Item gaff ick 38 gulden to Vtrecht vor dat grauwe perdt ane 8 ß.

Item dede ick eme noch 100 gulden, do he na Deuentter reisede.

Item noch dede ick eme 28 gulden to der terinck.

Item noch dede ick eme 55 gulden, dat myn g. here my to screff.¹

Item dede ick myneme broder Clawes 40 gulden, dat myn g. here my to ghescreuen hefft.

Item ghegeuen Jachim Wittorppen van myns g. herenn wegen 60 gulden.

Summa desser syden 470 gulden 16 ß. ||

Item gegeuen vor 16 sardocke vor dat slucke 2 g. 4^{1/2} ß, js summa 35 gulden.

Item vor 1 somloth vnde vor tafft jn al 36 gulden 3 ß.

Item ghegeuen vor 16 michelssche laken 200 gulden 8 ß.

Item ghegeuen vor 10 engelssche laken 200 gulden 2 marc lub.

Item vor de 10 laken to Collen 5 gulden.

Item vor dat lenwanth 24 gulden.

Item vor den sucker kandis 6 gulden.

Item to den enghelsschen laken to berende 8 gulden 4 ß.

Item vor de engelsschen laken to varwen 30 gulden.

Item dede ick Bertolomeus scroder to den westerlindeschen laken to kopende 35 gulden.

Item dede ick eme noch tor teringk 15 gulden.

¹ Kladden tilføjer: de yk em don scholde van syner egen wegen.

Item vorterde ick, er Risseroeuwe vnde Bertolomeus to my kemen, 14 gulden.

Item vorterde wij, de wille wij to samende weren, 22 g.

Item vorterden 2 klepper vnde Risseroeuwen junghe in der herberge 3 gulden 18 ß.

Item vth ghegeuen vor den telder, den de schulte to Amsterdamme krech, 8 gulden 16 ß.

Summa desser syden 644 g. 9 ß. ||

Item dit nagescreuen is de vth redinck van deme koggen wedder van Amsterdamme anno domini &c. 98^o.

Item vor 1 ancker 6^{1/2} gulden 22 stuer.

Item vor 1 bolsân vnde vor 1 merssenklet vnde vor 4 standert 6 golt gulden 8 stuer.

Item vor 1 auen tomaken in dat schip 36 stuer.

Item vor 1 tunne flessches 35 stuer.

Item vor dat broth to backen 5 stuer.

Item vor ballast 3 gulden 6 ß.

Item vor acsyße 7 gulden 8 stuer.

Item to lochtende 3^{1/2} gulden.

Item to mettende 3 gulden 12^{1/2} stuer.

Item to deme merkede to gande 14 lanck¹ 2 gulde.

Item vor spiker vnde vor distel vnde vor knyptangen 13 stuer.

Item vor merlinck vnde vor hußinck vnde vor segelgarne 10 stuer.

Item vor palgelt 4 gulden ane 3 stuer.

Item noch vor 1 t. koyetes 13 stuer.

Item vor blockke vnde vor schiuen 6 stuer.

Item vor 2 stighe rochchen 13^{1/2} stuer.

Item bleff bij dat schip 2 gulden.

Item summa desses vngeldes 32 gulden. ||

Item dit is noch dat vngelt van deme suluen kogghen vppe de sulue reyse der schipkinder ere hure:

Item deme sturmanne 7 gulden.

Item deme scriuer 3 marc 15 ß.

Item Frederick ²2 marc 1 ß².

¹ Kladden: dagen.

gulden van heren broke.

²⁻² Kladden: 3^{1/2} marck, dar jn gekorttet en

Item Hans Brast¹ 2¹/₂ gulden.
 Item Munneke Tatensß 2¹/₂ gulden.
 Item Hinricke 3¹/₂ marc.
 Item Hans scroder 3 marc.
 Item Hans kock 3¹/₂ marc.
 Item Reder Jepsß 3¹/₂ marc.
 Item Peter smyth 3¹/₂ marc.
 Item de putker myt deme jungen 3¹/₂ marc.
 Item deme volke to dranckgelde 10 stuer.²
 Item vor 1 t. ters vnde 1 t. kalen vnde vor 1 ketel 27 stuer.
 Summa in al 30 gulden 5 ß. ||

Item dit nagescreuen is de vth redinck des bogerdes wedde[r]
 van Amsterdamme de ander reisße anno &c. 98:

Item vor den garsten to lochtende 9 ß.
 Item vor ballast 3 g. 2 ß.
 Item to ecksyße 4 g.
 Item to palgelde 2 gulden.
 Item den schipkinderenn vnde deme schipper in al ere schip
 hure 18 g.
 Item den meters³ 1¹/₂ g. 3 ß.
 Item to deme hauerenn to lochten 27 ß.
 Item prime ghelt vnde kolle gelt 2 g. 13 ß.
 Item vor 1 t. ters 20 ß.
 Item vor 2 syde speckes 26 ß.
 Item vor ⁴ossen vlesch⁴ 1 gulden.
 Item vor broth 4¹/₂ ß.
 Item vor kese 8 ß.
 Item vor 2 tunnen koeittes 1 gulden.
 Item vor verssche vissche 6 ß.
 Item so vorterde de schipper in der herberge 1 g. 18 ß.
 Item vor de weten to lochten 7 ß.
 Summa desser syden 39 gulden 9¹/₂ ß. ||

Item dit nagescreuen is de vth redinck des bogordes wedder
 van Amsterdamme dat erste in der vasten anno domini 98.

Item vor kannifas 9 gulden 4 stuer.
 Item deme segelmaker 35 stuer.

¹ Kladden: Louernß. ² Kladden tilføjer: Item noch ge kortet en man en gulden, de wedder van vns quam. ³ Kladden: hauerenn to metende. ⁴ Kladden: 1 tunne koflesk.

Item deme repsleger¹ 9 g. 23 stuer.

Item vor schuffele 3 stuer.

Item vor olije 4 stuer.

Item vor 1 glas vnde vor 1 kumpas 4 stuer.

Item vor blocke vnde vor schiuen 3 stuer.

Item vor palgelt 26 stuer.

Item vor varssche vissche 10 stuer.

Item vor ballest 2 g. ane 2 stuer.

Item der bosknechte ere hure in al 9 gulden.

Item des schippers sijn hure 8 gulden.

Item vorterde de schipper in der herberge 36 stuer.

Item gegeuen vor 34 lesste hauerenn to eckssyse vnde to pryngelde vnde to kolgelde vnde vor luchtent vnde vor metent in al 8¹/₂ golden g.

Item dede ick deme schipper bij dat schip 2 gulden.

Item summa desser reysse dat vngelt 47¹/₂ gulden.

Summarum aller vtgyfft in all 1264 gulden 3¹/₂ β. ||

Dit nagescreuen is, dat ick hebben entfangen van myns g. herenn wegen to Amsterdam jn deme jare 98 jn dat erste vthe deme koggen;

Item 22 last gersten, de last vor kofft [*vor*]² 8 golden g., js de summe in al 100 golden gulden 76 g.

Item noch entfangen 33 last hauerenn ane 2 t.

Item hir aff vor kofft 7 last, de last 5¹/₂ golt gulden, js de summe jn al 38¹/₂ golt gulden.

Item noch vor kofft 4 last, de last 6 golt g. ane 1 orth, js de summe 23 golt gulden.

Item noch vor kofft 22 last, de last vor 6 golt g., js de summe 132 golt gulden.

Summa 369 gulden 12 β. ||

Anno domini &c. 98.

Item jn dat vor jare entfangen vthe dem bogerth 34 last hauerenn.

Item vor dat last 6 golden gulden, js de summe 204 golden gulden.

¹ Kladden indføjer: vor touwe, de he sloch vppe dat schip. ² Indføjet efter Kladden.

Item so hebbe ick en[t]fangen van deme schipper vor 6 last hauerenn, de se in deme bogerth hadden to fracht, 10¹/₂ golden gulden.

Item so hebbe ick entfangen van Berndt Bannecksß 2¹/₂ last roghen, de eme Walke Widdesß¹ geantwert hefft.

Item hir affgekamen frigelt 21 golt gulden.

Summa 235¹/₂ gulden. ||

Anno domini &c. 98^o.

Item dit is, dat ik entfangen hebbe de ander reise vthe deme bogerth.

Item jn dat erste 20¹/₂ last hauerenn.

Item vor köfft de last 5¹/₂ golt gulden, js summa 113 golt gulden ane 1 orth.

Item noch 9¹/₂ last garsten vnde 5 t. ane 1 scheppe.

Item vor kofft de last vor 8 golt gulden [vnde 9 ß lub.]², js summa 81 golt gulden vnde 5¹/₂ ß.

Item noch 3 last avethen vnde 1 qwarter.

Item vor kofft de last vor 14 golt gulden ane 4 ß lub., js summa 45 golt gulden ane 1 ß lub.

Summa 239 golden gulden ane 18 ß. ||

Anno domini &c. 98.

Item entfangen van Alberth Bekeman 5 last hauerenn.

Item hir affgekamen frigelt 19¹/₂ golt gulden.

Item entfanghen van Michel Wrede 5¹/₂ last hauerenn.

Item hir affgekomen frigelt 23 golt gulden ane 1 orth.

Item entfangen [vt]² Michel Wrede 3 last garsten.

Item hir afgekomen frigelt 15 golden gu[l]den 15 ß lub.

Item entfangen van Cleys tymmerman 2 last roghen.

Item hir afgekomen frigelt 14 golt g. 3 ß.

Item entfangen van schipper Sutekulle 2 last hauerenn.

Item hir affgekomen frigelt 7 golt gulden 10 ß lub.

Summa 79 gulden 10 ß. ||

Anno domini &c. 98^o.

Item enntfangen van Syuert Momme 3 last hauerenn.

Item hir afgekomen frigelt 9 golt gulden 7 ß lub.

Item entfangen van Syryck Schutte 2 last hauerenn.

¹ Kladden: Wytsen. ² Indføjat efter Kladden.

Item hir afgekomen frigelt 6 golt gulden $3\frac{1}{2}$ ß.

Item dit is dat ghelt, dat ick gelent hebbe to Amsterdamme van den schipperenn:

Item van Lange Dirick 60 gulden.

Item van Wonke Knetsen¹ 60 gulden.

Item Hans Hagghen 60 gulden.

Item van Berndt Bannecksß 29 gulden.

Summa 224 golden gulden $10\frac{1}{2}$ ß.

Summa summarum in al desser vpboringe 1147 gulden 19 ß. ||

Anno &c. octauo ame mandage na conceptionis beate Marie virginis [Dec. 10] hefft myneme g. herenn hèrenn Frederiche erffgenomen tho Norwegen, hertogen to Slesßwijg ock to Holsten, Stormaren &c. jn bywesende Hinric Blomen, amptmannes to Gottorppen, Benedictus von Aleuelde Benedictusson na lude vnde inholde dusß iegenwordigen sines registers von wegen des gebörden kornnes vnde geldes vome iegenwordigen 98 iare vnde ok dar benheuen vome korne to Amstellerdamme durch sinen wérth ame 97^o iare entfangen rekensschuppen gedaen des sijck de summen aller uppeboringe tosamende drutteynhundert souen- vndevertich rinssche gulden vnde 15 ß lub. vnde wedderumme darentegen de uthghiffit drutteynhundert sósß vnde souentich rinssche gulden vnde $3\frac{1}{2}$ ß belopen. De uppeboringe von der vthghiffit affgetogen js myn g. here vorbenanten Benedicteße achtvndtwintich rinssche gulden vnde $12\frac{1}{2}$ ß hijr von schuldich gebleuen, de he eme vort durch Helmoldeße hefft uornogen vnde entrichten laten, so dat Benedicteße von desseme register nictes vmbetalet is nastande gebleuen in jeniger maten. Desß tore tũchnisß hebbe ik Hinricus Bake von beuelhe mynes g. heren erbenanten dit register mit myner egenen hantschrift togescreuen vnde beslaten.²

¹ Kladden: Knutsen.
Bl. 7a-12b ubeskrævne.

² Bl. 6 b skrevet med Henrik Bakes Haand. —

87.

Benedikt v. Ahlefeldts Regnskab for Rejse til Holland.

Som 74 (S. 273), men Læg 6. Hefte paa 16 Blade, 4^o, skrevet med forskellige Hænder. Hertil som Bilag 2 Sedler. Paa Bl. 1 a Paategning af A. D. Jørgensen: Benedikt Alefeldt 1499. Bl. 1 a-2 b er iøvrigt ubeskrevne.

Jhesus.

Item so hebe ik van mynem verde entfangen dat gelt vor den hitlandes fysk 542 golt gulden 18 ß lub.

Item so hebe jk van Boyge Teytessen van syner wegen, dat he by mynem verde stande hade, 80 golt gulden.

Item so hebe jk noch van syner wegen entfangen 63 gulden 23 ß.

Item so hebe jk vp ge boret van Tam Momsen wegen 84 g. gulden.

Summa 770 gulden vnde 17 ß. ||

Item entfanghen van myneme gnedighen heren 200 golden gulden.

Item entfanghen van Hinrick Blomen wegghen vor syne hude, de Langhe Diderk vnde ick vor kofft hebben, be holdendes geldes geldes (!) 83 eng. gulden.

Item entfanghen van Wonneke Knutsß 6 last hauer, ghe gheuen de last vriges geldes 5 eng. gulden 4 ſ, js 30 eng. gulden 2 ß.

Item entfanghen van Volquart Tetens syneme schipper 6 last hauer, de last ghe gheuen vriges geldes 5 eng. gulden 4 ſ, js 30 eng. gulden 2 ß.

Item entfanghen van deme schipperen uth deme koggghen de vracht vor 2 last hauer 3 golt gulden 8 ß.

Summa 346 gulden 12 ß. ||

Jn dat iar 99.

Item vor kofft ut deme koggghen des midwekens na der hemeluart vnnes heren [*Maj 15*] 10 last hauer Isbrant Gertsen tho Harlim, de last vor 8 goldes gulden, is 80 goldes gulden.

Item vor kofft Adrian Clawesß tho Harlim 24 last hauer, de last vor 8 goldes gulden, is 192¹.

¹ *eyn c xcij.*

Item noch hefft Langhe Diderck eyne man tho Harlim vor koft 10 last hauer, de last vor 8 goldes gulden, is 80 goldes gulden.

Item noch vor kofft Cornilius tho Amsterdamme 7 last hauer myn 1 t. hauer, de last vor 8 eng. gulden, js 55 eng. gulden.

Item noch vor kofft $8\frac{1}{2}$ last hauer, de last 8 eng. gulden, js 68 eng. gulden.

Summa dusser syde 475 golden gulden. ||

Item entfanghen uth deme boygert 8 last garsten, de last ghe gheuen vor 11 eng. gulden, js 88 eng. gulden.

Item entfanghen noch uth deme boygert 27 last hauer vnde 8 tunnen, js 191 golden gulden 8 ß.

Item entfanghen van deme schipperen vor 2 last hauer, de vracht 3 golt gulden 16 ß.

Summa 283 gulden. ||

Item entfanghen van Peter Wyrcksß syneme schipper Hinrick Kremer 15 last hauer, de last vor kofft vriges geldes 4 golden gulden $19\frac{1}{2}$ ß, js 72 golden gulden 4 ß 6 ſ.

Item entfangen van Syrick Schotten 3 last hauerem, de last vor koft vrij gelt 4 golden gulden, js 12 golden gulden.

Item entfangen van Bron Dijrijck 4 last hauerem, de last geuen vrij gelt $3\frac{1}{2}$ golden gulden, js 14 golden gulden.

Item entfangen van Hans Schelling 1 last garsten & 2 last hauerem, van der last garsten vrij gelt 6 golden gulden & 8 ß, van der last hauerem vrij gelt $3\frac{1}{2}$ golden gulden, js 13 golden gulden & 8 ß lub.

Summarum 111 gulden $12\frac{1}{2}$ ß. ||

Item entfangen van Albert Beckeman 6 last hauerem, de last geuen vrij gelt $3\frac{1}{2}$ golden gulden, js 21 golden gulden.

Item entfangen van Clawes Ondarp 2 last garsten vnde 2 last hauerem, van der last garsten vrij gelt 6 golden gulden & 8 ß, van der last hauerem vrij gelt $3\frac{1}{2}$ golden gulden, js 19 golden gulden & 16 ß lub.

Item entfangen van Peter Tadeß 3 last hauerem, de last geuen vrij gelt $3\frac{1}{2}$ golden gulden, js $10\frac{1}{2}$ golden gulden.

Item entfangen van Sijuert Mommen 2 last garsten & 2 last hauerem, van de last garsten vrij gelt 6 golden gulden & 8 ß,

van der last hauerer frij gelt 3 golden gulden 9 ß lub., js 19 golden gulden & 10 ß lub.

Item entfangen van Swen Dennen 1 last garsten vnde 2 last hauerer, van der last garsten frij gelt 6 golden gulden, van der last hauerer 4 golden gulden & 18 ß , js $15\frac{1}{2}$ golden gulden.

Summa 86 gulden 7 ß . ||

Item entfangen vt Mychgel Wreden schutten 6 last garsten, van der last frij gelt 9 golden gulden 16 ß , js 58 golden gulden.

Item noch entfangen vt der schotten 24 last hauerer vnde 11 tunnen, van der last frij gelt $6\frac{1}{2}$ golden gulden, js 158 golden gulden $23\frac{1}{2}$ ß .

Item entfangen van $12\frac{1}{2}$ last hauerer & 6 tunnen, de Boye Tedhen to horden, van der last to fracht 1 golden gulden & 16 ß , js 21 golden gulden & 6 ß lub.

Item entfangen van 5 last hauerer, de Hinric Blomen to horde, van der last to fracht 1 gulden & 16 ß , js 8 golden gulden & 8 ß .

Item entfangen van den schypperen vor 18 last hauerer & vor $\frac{1}{2}$ last garsten, van de last hauerer 1 golden gulden & 16 ß , van der $\frac{1}{2}$ last garsten 1 golden gulden, js 31 golden gulden.

Summarum 277 gulden $13\frac{1}{2}$ ß . ||

Item entfangen van Jan van Halteren 2 last garsten, 1 last hauerer, van de last ghasen(!) $6\frac{1}{2}$ gulden, van der last hauer 3 gulden 18 ß , js 16 gulden 18 ß .

Summarum des vorscreuen jn all js 2367 gulden vnde 3 ß . ||¹

Vpp der koggen.

Item dit is schippers vnde volkes hure vnde voringhe:

Item Bane Agges ß deme schipper 10 golt gulden.

Item Bandick Ockens ß 4 golt gulden.

Item Vrederick Meyges ß $2\frac{1}{2}$ golt gulden.

Item Vrederick 2 golden gulden 10 ß .

Item Mommeke Volquarts ß 2 golden gulden vnde 10 ß .

Item Paye Nompnes ß 2 golden gulden vnde 10 ß .

Item Sax Volquarts ß 2 golden gulden vnde 10 ß .

Item Clawes Zeghennere 2 golt gulden vnde 10 ß .

¹ Bl. 7 a-b ubeskreuet.

Item Agghe Brorsß 2 golt gulden vnde 10 ß.

Item Hans kock 2 golt gulden vnde 10 ß.

Item Diderk Autsß 2 golt gulden vnde 10 ß.

Item Michael myt deme iunghen 2 golt gulden 10 ß.

Summa dusser syden 38 golden gulden vnde 6 ß. ||

Item dyt is noch dat vngelt gelt van deme koggen:

Item in dat erste exyse gelt, pâl gelt, punt gelt, kûl gelt, luchte gelt, methe gelt antho legghen vor 59¹/₂ last hauer, up de last eyn ort goldes, js 14 golden gulden 21 ß.

Item de schipper vor terd in der harberghe 1 eng. gulden.

Item vor eyn stach vnde dreghe rep vnde 2 schoten 8 marc 3 ß 3 ſ.

Item vor broth ghe gheuen tho Amsterdamme 2 golt gulden 4 ß 10 ſ.

Item tho Amsterdamme tho deme markede tho gande vor grôn flesk vnde farske viske ghe gheuen 1 golden gulden 10 ſ.

Item 1 eng. gulden vor ballast 10 ſ.

Item vor dat schip tho brawen vnde yseren also vele dâr tho quam 4 eng. gulden.

Summa 29 gulden 14 ß 9 ſ. ||

Item 1 eng. gulden 18 ß vor bêr.

Item 6 ß vor enem ther ketel.

Item 1 eng. gulden 8 ß vor ballast.

Item vor 1 tunnen flesk 22 ß.

Item 3 golt gulden 10 ß vor pick vnde ther.

Item noch 1 tunnen flesk 22 ß 10 ſ.

Item 2 ß 10 ſ vor warck.

Item 8 ß vor kôl vnde vor olie.

Item 2 ß vor 2 toppenanten blocke.

Item so hebbe ick Langhe Diderk ghegheuen 4 eng. gulden vnde 22 ß, dat hefft he auer vor lecht tho Husem, also he gelt uppe rekenschap van myneme heren entfanghen.

Item so hefft de schipper Bane Aggesß 2 eng. gulden by dat schip van deme suluesten gelde.

Summarum 16 gulden 1 ß 8 ſ. ||

Boygert.

Item vor enem eng. gulden 8 ß ballast.

Item vor verske fiske 8 ß 10 ſ.

Item vor grôn flesk 4 ß.

Item vor 2 ß olie.

Item 2 ß 5 ſ vor dat mel tho backende.

Item 3 ß 3 ſ vor kesen.

Item vor ene pumppen 13 ß.

Item deme smede vor nagel vnde penther haken 6 ß 5 ſ.

Item vor blocke vnde schifen 2 ß 5 ſ.

Item vor 1 tunne koytes 10 ß 5 ſ.

Item vor 1 tunne thers 19 ß 3 ſ.

Item 1 ß 10 ſ vor den kabel tho weghende.

Item noch vor verske fiske 2 ß 6 ſ.

Item de schipper vor terd in der harberghe 2 eng. gulden
4 ß 5 ſ.

Item noch deme schipper ghe laten by dat schip 2 golt gulden.

Summa 8 gulden 16 ß 9 ſ. ||

Item dyt is des boygert schippers vnde volkes hure vnde
vngelt:

Item deme schipper Dytmer 8 eng. gulden.

Item Hans Petersß 2 eng. gulden.

Item Peter Wulffhagghen 2 eng. gulden.

Item Laurens Schenninck 2 eng. gulden.

Item Hans Ghertruden mân 2 eng. gulden.

Item Karsten de kock 1 eng. gulden.

Js 17 eng. gulden.

Item dat vngelt van deme garsten: exyse vnde pâl gelt, prime
gelt, kûl gelt, luchtte gelt, methe gelt an tho leggende vnde saler
hure vnde vmme tho steken is up de last ghe kamen 11 ß, js
3 eng. gulden 16 ß.

Item deme repsleggher vor enem kabel vnde ander klene
touwen 12 eng. gulden 15 ß 7 ſ.

Item dat vngelt van 27 last hauer vnde 8 tunnen, up de
last 7 ß, js 7 eng. gulden 23 ß.

Summa 41 gulden 6 ß 7 ſ. ||

De schutte dat vngelt.

Item dat de schypper to Husseme vorlecht hadde:

Item vor 13 smale tunnen bers, vor de tunne 12 β , vnde vor 2 graffe tunnen bers, vor de tunne 1 marc, js 7 gulden vnde 20 β lub.

Item vor 1 scheppel bomer 4 β .

Item vor pompen nagel 3 β .

Item vor warck vnde flas 5 β .

Item vor marlynck 2 β .

Item vor 1 wetsten $2\frac{1}{2}$ β .

Item vor eyer 3 β .

Item vor olly 2 β .

Item vor 2 water tunnen 6 β .

Js $27\frac{1}{2}$ β .

Summa desser syde 8 golden gulden $23\frac{1}{2}$ β . ||

Item des schyppers vnde folkes hure & foryn:

Item de schypper Helpken Hoppen 8 golden gulden.

Item de sterman 5 gulden & 20 β .

Item Hynric Banne 2 golden gulden & 10 β .

Item Tres Tappe 2 gulden & 10 β .

Item Peter Banske 2 gulden & 10 β .

Item Peter Frederik 2 gulden & 10 β .

Item Jacob Balsse 2 gulden & 10 β .

Item Jasper 2 gulden & 10 β .

Item Frederyck 2 gulden & 10 β .

Item de kock 1 golden gulden vnde 20 β .

Js 32 golden gulden 14 β .

Item dat vngelt wedder van Amsterdamme:

Item vor olly $2\frac{1}{2}$ β .

Item vor 2 tunnen koytes 22 β .

Item noch vor nagel 8 β .

Item de schypper vortert jn der harbargen 3 golden gulden.

Item noch 2 β vor den kom passen to maken.

Item noch vor de sceppe to palgelt 30 β .

Item vor ballast 3 gulden & 8 β .

Item vor 1 tunne koyt $\frac{1}{2}$ gulden.

Item noch vor 1 ferdal botteren & 3 kesse 1 gulden & 4 β 10 \mathfrak{A} .

Item vor enem bosse wedder to maken 23 β .

Summa 44 gulden 6 β 4 \mathfrak{A} . ||

Item noch vor 3 tunnen koyle 1 golden gulden & 9 ß & 8 ſ.

Item vor fars fles vnde fyſſe 1 golden & 8 ß.

Item vor 1 ketelhake 1 ß 8 ſ.

Item vor 1 marc fles & 2 syden ſpeck 1 golden gulden 16 ß.

Summa 4 gulden 11 ß 4 ſ. ||

De bossen.

Item so heft myns gnedyngen heren syn koper gewagen, als jt reyn gemaket was, 5600 & 85 \mathfrak{R} .

Item so heft de meyster dat c. entfangen vor 6 gulden.

Item so heft gekoft to ungelde erfreynd (?) gemaket js 10 golt gulden 18 ß lub.

Summa freys geldes 330 golt gulden vnde $7\frac{1}{2}$ ß lub. 3 ſ.

Item de 3 bossen wegen to samende 16 dussent \mathfrak{R} vnde 200 \mathfrak{R} .

Item so heft de meyster dat c. gerekent vor 12 gulden, summa jn al 1900 & 44 gulden.

Item hir uedder aff ge kort van dem koper, den de meyster entfangen hade, 300 & 30 gulden.

Item so blyft de summa jn al van den bossen, als wagen heben, summa 1600 & 14 gulden.

Item hebbe ick deme meister vornogt 1144 golden gulden.

Item den meyster knechten ge geuen to dranck gelde van elker bossen 6 gulden, js 18 gulden.¹ ||²

Item entfangen 20 isser klotte, de wegen 900, dat c. vor $1\frac{1}{2}$ gulden, js $13\frac{1}{2}$ gulden.

Item dat jsser werke to den bossen vnde raden jn al 100 & 81 gulden.

Item dem tymmer man ge geuen vor de laden vnde rade vnde al dat vngelt, dat he dar vp ge rekent heft, 100 & 21 gulden.

Item ge geuen vor de bossen to wegende 1 gulden 18 ß.

Item ge geuen vor dat bossen krowt, dar de bossen mede be schoten worden, 10 gulden 8 ß.

Item ge geuen dem bossen schutten 4 gulden, vor dat he se be schowt.

Summa 331 gulden 14 ß. ||

Item ge koft 9 witte engelsche laken, geuen vor dat stuk $22\frac{1}{2}$ golt gulden.

Item geuen vor dat stuk van den laken to be reyndende 22 ß lub.

¹ Se Bilag hertil, S. 463. ² Bl. 12 b ubeskrevet.

Item noch geuen vor dat stuk to follen vnde wit to maken 6 ß lub.

Item geuen vor den slack dock vnde lowent vnde toln vnde fracht 7^{1/2} golt gulden.

Item ge geuen vor 5 laken to suartende, vor dat stuk 4 gulden.

Item js 200 & 40^{1/2} gulden.

Item ge geuen vor 7 mechgelsche laken, vor dat stuk 13 gulden, js 91 gulden.

Item ge geuen vor 10 sardock, vor dat stuck 2 gulden 8 ß lub., js 23 gulden 8 ß.

Summa vp desser syt 354 gulden 20 ß. ||

Item ge geuen vor 2 deken vnde 2 kolten vnde 6 bedes buren jn al 18 gulden 4 ß.

Item ge geuen vor 13 steln bogen, vor dat stuck 1 gulden vnde 1 ort, js 16 gulden vnde 1 ort.

Item vor ponttoffel vnde schow 1 gulden 8 ß.

Item vor den gron enver vnde olleyven vnde kreuten 2^{1/2} gulden.

Item vor 2 par hossen 3 gulden 14 ß.

Item so hebe jk Bartmeß geuen, also he my berycht heft na beuele mynß gneß heren, 100 & 20 gulden 3^{1/2} ß.

Item so hebe jk Scheln Mychel syn hant schrifft ge lasset na mynß gneß syner gnaden schriften vor 50 gulden.

Item Tonß dem sager geuen vp reken schop 6 gulden.

Item vor den laß geuen 6 gulden 7 ß.

Item dem boden geuen Jacheym mvnter 1 gulden 8 ß.

Summa vp desser syt 225^{1/2} gulden 2^{1/2} ß. ||

Item vor dat grawe perdt gegeuen 42 r. g.

Dar to tor teringe 3 r. g.

Item so vorterde ick vppe desser reyse jn al 36 r. g.

Summa 81 r. g.

Summarum der vthgiffit jn all js 2300 vnde 46 r. gulden vnde 15 ß 5 s.

¹Anno domini 1500 ame nigen jares dage [Jan. 1] to Gottorppen dede Benedictus von Aleuelde Benedictussone myneme g. h. herenn Frederiche hertogen to Sleßwijk &c. jn bywesende des duchtigen Hinrick Blomen to Gottorppen amptmann na

jnholde desses sines registers rekensschuppen des sijck de summarum aller uppeboringe twedusent driehundert souen vnde sositich rinssche gulden vnde 3 ß lub. vnde wedderumme de summarum der vthghiff t wêdusent drêhundert vnde soßvndevêrtich rinssche gulden 15 ß vnde 5 ð lub. belopen. Affgetogen de vthghiff von der uppeboringe bleff Benedictus myneme g. herenn twintich r. gulden 3 ß vnde 7 ð lub. schuldich, vnde sodenne ok myn g. here gedachteme Benedictuße noch || von der hitlandesschen reyse sines anpartes vnde vissches haluen negen vnde negentich marc vnde 12 ß 2 alb. lub. vnde noch etlicher anderer wegen jnholde siner cedulen dree vnde vêrtigestehalue marc. Summarum in all eynhundert twê vnde vêrtich margk 4 ß vnde 8 ð lub. js schuldich gewesen. Darvon denne affgetogen drutich marc 3 ß vnde 7 ð lub. behelt Benedictus mit myneme g. herenn hundert twolff marc 1 ß 1 ð lub., de eme durch beuelhe mynes g. herenn do vort durch heren Helmoldo sin entrichtet vnde vornoget wurden. So dat alle rekensschuppen twisschen en gantzlich is geslichtet vnde eyn is deme anderen dusser rekensschuppen nictes schuldich gebleuen. Des tore tuchnisse hebbe ick Hinricus Bake von beuelhe mynes g. h. dijt register mit myner egenen hantschrift togescreuen vnde beslaten.

Hinricus Bake
manu propria.¹

Bilag A (til Bl. 12 a og 13 a). Seddel.

Item dat koper, dat ic entfangen heb van hartoch Frerijck van Holsten, heft gewegen, doet gefynyert was, 5600 en 85 \mathfrak{z} , dat hondert heb ic gerekent en onfangen voir ses golt gulden. Item daer is op toe kost en ongelt gegaen 11 golt gulden myn een aert, soe beloep dye sum drye hondert en dartych golt gulden en een oert en 2 st., den onraet af gedaen.

Item dye drye bussen wegen toe samen sestyen dusent en twe hondert punt, elck hondert 12 golt gulden, beloept toe samen negentyen hondert en en(!) 44 golt gulden.

Item van ellyker bus ses golt gulden, dat dye knechten hebben voer drynck gelt.

Item 20 jseren kloten wegen 9 c., dat hondert $1\frac{1}{2}$ golt gulden, maeckt $13\frac{1}{2}$ golt gulden.

¹⁻¹ Skrevet med Henrik Bakes Haand. — Bl. 15 b-16 b ubeskrevne.

Item dat jser werck heft toe samen gekost hondert en 81 golt gulden myn een oert.

Item dye drye bussen toe laeden erbeyt en holt en alle onkosten heft gekost hondert en 27 golt gulden.

Jck Geryt van Won beken, dat ic van Benedictus al betaelt byn van dye drye kartouwen op vyer hondert en tsaeventych golden gulden nae op den dynx dach na sunte Johans dach decolacia(!) [Sept. 3] anno &c. 99.

Bilag B. Seddel.

Jck Geryt van Won, klock gyeter van Kampen, bekenne, dat ick entfangen heb van Melleger tollener toe Husum alsullyken restant myt namen vyer hondert gouden ryns gulden en tseeventych, als my noch quam vanden dryeen korttouwen, dye ic den hartoch van Holsten gemackt en geleverd hebbe, en bedancke my daer af guede betalyck. In kennys der waerheyt soe heb ic Geryt voirscreuen dyt myt myn selfv hant geschreven op den irsten goens dach in der vasten [Marts 4] anno &c. 1500.

88.

Helmold Alverdings Regnskab 1498—1501.

Som 74 (S. 273), men Pk. 1 Læg 9. Hæfte paa 14 ulige store Læg i Papiromslag, ialt 105 Blade, 4^o. Arkivpaategning, formenllig af Eskil Lohmann, paa Omslaget: No. 2.

Register Helmoldi Aluerdingk vpboringe vnde vthgiffit von mynes gnedigen herenn hertogenn Frederiches wegen de annis &c. 98, 99 vnde veffteinhundertt. ||

Anno domini &c. 98 ame middeweken erst na Dorothee virginis [Febr. 7] dede ick Helmoldus Aluerdingk myneme gnedigen herenn hertogen Frederiche latest rekensschop vnde hebbe sint der tijt von syner gnaden wegenn wedder vp dat nyge vpgeboret vnde vtegeuen, so hijr na geschreuen steytt. ||

Vpboringe.

Interste von der latesten rekensschop, dede ick myneme g. heren dede, bleff ick synen g. schuldich 3564 marc 8 ß vnde 7 ſ.

Item entfangen von her Johanne Roden deme tollener to Gottorp von syner rekenschoppen wegen de anno 97 127 marc 12 ß vnde 4 ſ.

Item entfangen von Hans Rantzouwen amptmanne to Hadersleue durch synen schryuer her Franciscus inholde syner register 1770 marc 15 ß vnde 3 ſ.

Item tome Kijle wedder entfangen in densscheme gelde 2157¹/₂ marc vnde 9 ſ; myneme g. heren kamen noch to in desseme gelde 12 marc 7 ß vnde 3 ſ, de dar in deme gantzen summen breken.

Item entfangen von Bartolomeus schroder 30 marc.

Item noch entfangen 47 marc 2 ß 1 ſ in densschen drelingen, de de ouerbleuen von deme gelde, dar iuwe g. her Nicolaus Krummedijk 400 marc von gelenet hadde.

Item entfangen von Hinric Blomen 3 marc 13 ß, de de Ditmer Bergkhoff von Husum myneme g. heren von fracht wegen gegeuen hadde.

Summarum alle desser vorgeschreuen vpboringe js in all 7701 marc vnde 12 ß. ¶

Item von her Otten Rantzouwen entfangen 154¹/₂ marc vnde 3 ſ, de he von Jachim Wittorppen geboret hadde von der rekensschoppen wegen dess kerspels to Nigemunster de anno domini &c. 98.

Item vome tollener to Plone Johannse Moielken von syner rekensschoppen wegen 62 marc 4 ß.

Item von Wulff von Aleuelden wegen von der Tijlen 30 marc. Summa lateris 246 marc 12 ß 3 ſ. ¶

Dit nabeschreuen gelt hebbe ick Helmoldus geboret in golde de anno &c. 98 to syner g. vmmeslach behoff.

Interste von myneme g. heren suluest 4000 vnnde 400 marc myn 8 ß lub. entfangen von Hinric Blomen.

Item von Wulffe von Aleuelde amptmanne tor Tijlen siner rekensschoppen haluen 193 marc 4 ß 3 ſ.

Item vome tollener to Plone Johannse Moyelkenn 125 marc
5 ß vnde 11 ſ.

Item von Volken Teding staller jme Norstrande 450 marc
7 ß vnde 11 ſ.

Item von Boyen Tetens staller in Eiderstede 777 marc vnde 13 ß.

Item von Peter Rantzouwen amptmanne to Tundern 700
vnde 10 marc.

Summa lateris 6656 marc 7 ß vnde 1 ſ. ||

Gelt tome Kijle entfangen tome vmmeslage.

Item von Clawes vnde Benedictus von Aleuelde tor Bor-
horst entfangen 2000 marc, de se juwen g. von denssches geldes
wegen schuldich weren.

Item von her Otten Rantzouwen 400 r. g.

Item von Henneken Rantzouwen 400 r. g.

Item von Detleff Walstorp 100 r. g.

Item von Hans Rantzouwen von Michel Risenberges wegen
to Flensborg 100 r. gulden.

Item von Hinric von Aleuelde to Pronstorp 98 marc 6 ſ
von denssches geldes wegen eme gelenet.

Item entfangen von Mathies Haken 85 marc vnde 4 ß jn
betalinge der 100 marc, de he in densschen drelingen von my
entfangen hadde; dat ouerige gelt hadde he suluer juwen g. suluest
gegeuen jn Hamborger gulden, jslichen 1 tho 35 ß.

Summa lateris 3683 marc 4¹/₂ ß. ||

Item ame sonnauende vor oculi [*Marts 17*] entfangen
von Hans Walstorp 17 r. gulden, js 25¹/₂ marc.

Item ame dinxtdage na oculi [*Marts 20*] entfangen von
Hans Walstorp 400 vnde 46 r. gulden, facit 600 vnde 96 marc.

Item dosuluest von Hans Walstorp in schillingen entfangen
20 marc vnde 8¹/₂ ß.

Item 600 lub. marc, de de ick in drelingen entfeng von
mynem g. heren, vnde scholde de to golde bringen, vnde myn
hantschrift steit jme wolffte darfore geschreuen in eynem cedelen.

Item vome offergelde in winachten auende [*Dec. 24*] des
jares bleff ick mynem g. herenn schuldich in holde des registers
13 ß mër vpgeboret also vtegeuen.

Summa lateris 1342 marc vnde 13¹/₂ ß. ||

Geboret gelt von mynes g. heren amptmennen, vogeden vnde tolleneren von erer rekenschoppen wegen de anno 99.

Interste von Hertich Poggewisschen to Plone entfangen 186 marc 1 ß vnde 7 ſ.

Item vome tollener to Plone Johannse Moielken entfangen 120 marc 4 ß vnde 2 ſ.

Item von her Didericke deme tollener to Oldeslo von des tollens wegen vth der kisten entfangen 29 marc vnde 8 ß.

Item von Jachim Poggewisch von Tunderenn wegen 2378 marc 9 ß 2 ſ.

Item von Hinric von Aleuelde tor Stenborg 2013 marc 9 ß vnde 2 alb.

Summa lateris 4728 marc 7 ſ. ¶

Item ame mandage na trinitatis [*Maj* 27] entfangen von her Franciscus slotschriuer to Hadersleue de anno 98 vnde 99 von Hans Rantzouwen rekenschoppen wegen von Hadersleue wegen 1594 marc 11 ß 1 ſ.

Item dosuluest 68 r. gulden entfangen von her Franciscus ouerbliuendes geldes von deme gelde, dat eme her Hinric Bake gedan hadde mede to Itzeho tobetalen.

Item von Volken Teding entfangen 400 vnde 20 marc & 154 marc 14 ß 2 ſ.

Item von Boyen Tetens 480 marc vnde 1 ß lub.

Summa lateris 2596 marc 12 ß 1 ſ. ¶

Item in lichtmisses auende [*Febr.* 1] entfangen von Hinric Blomen 4 marc vnde 6 ß, de de myn g. here des auendes bauen siner g. egen gelt gewonnen hadde.

Item von Hinric Ericksß tome Kijle entfangen 100 r. gulden lenedes geldes.

154 marc 6 ß. ¶

Ame mandage na jubilate [*April* 22] entfangen von Cla von Aleuelde in ß 450 marc.

Ame fridage na cantate [*Maj* 3] entfangen von Cla von Aleuelde 400 r. gulden.

Ame dage Laurencij [*Aug.* 10] entfangen von Clawes von Aleuelde 300 r. gulden myn 1 r. gulden.

Ame fridage na assumptionis Marie [Aug. 16] bynnen
Hamborg vome rade entfangen 6000 marc.

7500 marc myn 1 r. gulden. ||¹

Item de helffte der gemeynen lantbede de anno &c. 99 juwen
g. bykamende inholde des registers, so de von her Jo Cordes
vnde my vpgeboret is geworden, js 12730 marc 15 ß vnde 6 ſ.

Dar wedder affgerekent 39 marc vnde 8 ß von der lansten
wegen tome Kijle.

Item noch affgerekent 309 marc vnde 6 ß von der bede
wegen to Nigemunster, facit 348 marc vnde 14 ß, de affgetogen
vome obgeschreuen summen, so hebbe ick Helmoldus von der
gemeynen lant bede geboret

12382 marc vnde 1^{1/2} ß. ||

Item dar na hebbe ick Helmoldus allene geboret von der
gemeynen lantbede 827 marc vnde 6^{1/2} ß jnholde des registers,
de de mynen g. herenn beyde samptlich tokamen; so is dar von
de helffte

413^{1/2} marc 3 ß vnde 3 ſ. ||

Dat gelt hebbe ick Helmoldus entfangen von myneme g.
heren suluest den krigeßknechten mede tolonende, so hijre na
int ende desß registers in der vtgiftt geschreuen steit:

Interste 1500 r. gulden Godert von Bemmelen.

Item 800 r. g. Kobeler.

Item 350 r. g. Hans Bodeker.

Item 484 r. gulden Hans Bodeker.

4700 vnde 1 marc. ||

Item geboret in densscheme gelde von myneme g. heren
koninge, so sine g. juwen g. noch schuldich was, 14485 marc
densch, js in golde 4828 r. g. vnde 8 ß lub., facit
7242^{1/2} marc.

Summarum aller vpboringe vorgeschreuen js in all 59348
marc vnnde 9 ſ lub. ||²

¹ Bl. 6 b ubeskrevet.

² Bl. 9 a-10 b ubeskrevne.

Vthgiff.

Mynes g. heren gudemannen vnde deneren entrichtet to lone de anno 97:

Jachim Poggewisch	30 marc.	
Jort Nigelsß	30 marc.	
Clawes von Aleuelden	30 marc.	
Geuert von Marenholte	10 marc.	
Clawes Rantzouw	10 marc.	
Wulff von der Wisch	10 marc.	
Hinric Rantzouw	10 marc.	
Benedictus von Aleuelde	10 marc.	
Sweder Cassenbrock	10 marc.	
Jurgen Blome 1 ¹ / ₂ jar	15 marc.	
Otten Ritzerouwen	15 marc.	
Detleff Walstorppen	30 marc.	
Hans Walstorppen	10 marc.	
Tonnies Rantzow 1 ¹ / ₂ jar	15 marc.	
Hinric Rantzow	10 marc.	
Hinric Rantzouw	5 marc.	} in ereme affschede von myneme g. herenn.
Clawes Rantzouw	5 marc.	
Wülff von der Wisch	5 marc.	
260 marc.		

Hans kock	30 marc.
Peter kock	30 marc.
Hinric perlesticker	25 r. gulden.
Thomas smit	12 marc.
Bernt stalknecht	6 marc.
Hans stalknecht	10 marc.
Hinric stalknecht	10 marc.

Jurgen kure gegeuen alles lones wente vp den vmmeslach anno &c. 98 16¹/₂ marc von beuelhe mynes g. heren mit eme gerekentt.

Her Jacob Iohannis von beuelhe Hinric Blumen 15 marc vor syn iarlike vordenst.

Jachim kure 7¹/₂ marc.

Hintze hunger ame donresdage na cantate [*Maj* 17] 16 marc.

Cort hunger 3 marc vp sin lön.

Vitt deme bungere 5 marc, commisit Bernardus. Noch $4\frac{1}{2}$ marc isto anno deme suluen 3 marc, commisit Hans Walstorp. Hans stalknecht 3 marc vp sin lön, commisit Bernardus. Thomas smit 3 marc } vp sin loen, commisit Bernardus. De sulue noch 3 marc }
 Maken 3 marc, commisit Bernardus, Hadersleue.
 Jachim kure $7\frac{1}{2}$ marc pro isto anno, Claves Rode commisit.
 Item Georgese 6 marc.
 Item Hertige deme bungere $4\frac{1}{2}$ marc vp sin lön, Claves Rode commisit.
 222 marc. ||

Item ame donresdage na Dorothee virginis [Febr. 8] weddergegeuenn Jachim Poggewisch $11\frac{1}{2}$ marc, de he vor houw vnde hauerer vthegelecht hadde.

Item von Bernardus beuelhe den scholeren vth der stat, de de sungen vor der borg, gegeuen 8 ß.

Item von her Otten Rantzouwen beuelhe entrichtet Basseken tor teringe 6 marc, do he na Campen vnde Amsterdamme gan scholde mit juwer g. breuen vmme 2 tegelmester tobestellende hijr int lant tokamende.

Item Jurgen kure gedaen to eyneme par scho 3 ß.

Item ame donresdage na Valentini [Febr. 15] gegeuen Gotzijk von Aleuelde vnde Jachim Sesteden vor 1 par lakenn to erer behoff gekofft 2 marc.

Item ame sonnauende na Valentini [Febr. 17] von beuelhe Jachim Poggewisch gegeuen eyneme kremer von Lubeke vor mennigerleye krutt to juwer g. behoff jnholde eyner cedulen 29 marc 10 ß.

Item von beuelhe Drewes Rantzouwen ame auende Petri ad cathedram [Febr. 21] entricht mester Peter deme tymmermanne 30 marc.

Item ame dage Mathie apostoli [Febr. 24] mit Merten Risenberge to Flenßborg von beuelhe mynes g. heren suluest eme entricht aller rekenschop wente in den dag 47 marc 9 ß 2 ſ.

Item von Gorges beuelhe deme tommsleger vth der stat entricht $11\frac{1}{2}$ marc.

138 marc 14 ß 2 ſ. ||

Item ame dage Mathie apostoli [*Febr. 24*] von Drewes Rantzouwen beuelhe gerekent mit Clawes Witten deme murmanne vor dat arbeyt, dat he sulffvefte dede, dat eyne hus vp der borg afftobrekende eme vor dage 20 β vnnde veer knechten to 12 dagen 3 marc. Summa in all to hope 4 marc vnnde 4 β .

Item ame sondage to vastelauende [*Febr. 25*] von beuelhe Drewes Rantzouwen gegeuen Hans koke, de de mynes g. heren hernesch plecht towarende, 2 r. gulden.

Item dosuluest von beuelhe Clawes Rantzouw gegeuen den scholeren, de de dantzeden, 12 β .

Item Jeppen baden gedan tor teringe, do he na der Tzirhauen vnnde Trittouw ryden scholde mit juwer g. breue, $1\frac{1}{2}$ marc.

Item ame mandage na jnuocaut [*Marts 5*] von beuelhe Otten Ritzerouwen deme suluen Otten gedan tor teringe to j. g. hinxten by wegelange to uorderende, do se von hijr gån scholden na deme Cißmer in de fuderinge 14 marc vnnde 2 β .

Item von beuelhe Clawes von Aleuelden gegeuen Knude to arstelone, de de to Hilligelande gewundet wart, 4 marc.

Item deme bussen geter entricht 10 β to eyner t. kakebillen von Bernardus beuelhe.

[Item vorantwerdet Boyen Tetens 100 marc to hauerer westwert von beuelhe Benedictus von A. *overstregt.*]

28 marc 4 β . ||

Item dosuluest von beuelhe her Otten Rantzouwenn gegeuen Nigels, de de mit Johanne Bermans was, vor en pert, dat Hinric von Aleuelde tor Stenberg krech, 13 r. gulden.

Item Jurgen kure vor etliche touwe tome wagen 2 β .

Item dosuluest Jurgen kure to eyner schrapen 2 β .

Item to Flensborg Thomas smit vor hoffslach $11\frac{1}{2}$ β .

Item to Flensborg eyneme vorknechte gegeuen to dranggelde 12 β , de dat gedechte vth Sweden sede vor j. g.

Item ame middeweken na reminiscere [*Marts 14*] Jurgen kure gedan to eyneme voder houwes 4 β 3 \mathfrak{s} .

Item dosuluest von beuelhe Benedictus von Aleuelden Hans Sassen gedan 300 marc to Dantzsche finene brede mede to kopende to j. g. behoff.

Item ame sonnauende vor oculi [*Marts 17*] Jurgen kure to foder twen houwes $6\frac{1}{2}$ β .

Item dosuluest von Bartolomewes schroders beuelhe gegeben Benedictus von Aleuelden vor zyden want to wammesen 15 marc.

Item ame middeweken na oculi [*Marts 21*] von her Otten R. beuelhe gegeben der Hakesschen vor emb. ber vnde kakebillen dar gedrungken 8 marc vnde 14 ß.

345 marc 13 ß 3 ſ. ||

Item von beuelhe Pawell Hesten gegeben mester Peter deme thimmermanne 3 marc, de de vortan den sagers to Husum gegeben wordenn.

Item ame mandage na letare [*Marts 26*] entricht Diderick smede von beuelhe her Otten Rantzouwen inholde syner rekenschop 252^{1/2} marc vnde 11 ſ.

Item des mandages na judica [*April 2*] von her Otten Rantzouwen beuelhe gegeben Peter Tentzen deme vogede in Ijslande 100 vnde 30 lub. marc.

Item dosuluest Barseken von her Otten Rantzouwenn beuelhe gegeben 8 ß tor teringe, do he mit j. g. breuen gan scholde na Trittow.

Item dosuluest Barseken 4 ß to eynem par schô.

Item von Hans Walstorppen beuelhe eyneme snitker vor en schap vp der cappellen to makende 10 ß.

Item ame sondage palmarum [*April 8*] von beuelhe mynes g. h. Jeppe baden tor teringe gedân, do he beyder heren breue to velen heren vnde forsten bringen scholde, 15 marc in golde.

Item des mandages na judica [*April 2*] gegeben mynes g. h. koninges stalmester 1 r. gulden.

Item dosuluest Jurgen kure to 2 par schön 6 ß.

403 marc 12 ß 11 ſ. ||

Item ame dinxtdage na palmarum [*April 10*] von Sweders beuelhe deme remensnyder vth der stat gegeben 6 marc.

Item dosuluest den swarten monneken to Sleßwijck durch beuelhe Clawes Roden gegeben vor de tafelen glasevinster, de de myn g. here int closter gaff, 10 marc.

Offergelt in passche dage [*April 15*] wedder vnde vort vordelet vp de tafelenn:

Sunte Rochus 1 r. gulden.
 Den swarten broderen 12 ß.
 Den grawen broderen 12 ß.
 Sunte Jpolitus 6 ß.
 Sunte Jurgen 6 ß.
 Sunte Gerdruden 6 ß.
 Deme hilligen lichamme 6 ß inte.¹
 Sunte Iob 1 r. gulden.

Item durch beuelhe Benedictus von Aleuelden entricht Lange Didericke to Husum 50 marc vnde 2 ß, de he to vthredinge des koggenn vorlecht hadde.

Item von beuelhe Hinric Blomen entricht Volken Tedingk 183 marc 6 ß vnde 1 ð, de he vorlecht hadde vor hauerer.
 255 marc 8 ß 1 ð. ||

Item des middewekens in den passchen [April 18] gesendet myneme g. heren by Wulffe von der Wisch 34 r. gulden in golde vntze golt eyneme kremer mede tobetalende, js 51 marc.

Item noch deme suluen kremer von beuelhe Hinric Blomen gegeuen vor vntze golt 8 marc in golde.

Item ame sondage quasimodo geniti [April 22] gedan Helme-kenn tor teringe 3 marc, do he mit deme rennetuge vnde perden to mynem g. heren koninge riden scholde.

Item als ick to Hamborg was in weruen des closters tome Reynebeke, vorteret 6 marc 4 ð.

Item 1 manne tor teringe gegeuen 1 marc, de doctor Krantze etliche breue brachte.

Item durch beuelhe Hans Walstorppen gegeuen deme kleen smede vth der stat 16 marc 6 ß 10 ð.

Item ame dage Marcj euangeliste [April 25] to Tunderenn Otten Ritzerouwen gedan 8 ß to strickdokenn tokopende vor 8 elen.

Item dosuluest vor negell tome kamer wagenn 1 ß.

Item dosuluest Volken Tedingk 100 marc vor antwerdet hauerer tokopende durch beuelhe Hinric Blomen.

186 marc 2 ð. ||

Item ame dage Philippi et Jacobj apostolorum [Maj 1] Detmer Bergkhoff von beuelhe Hinric Blomen vp rekensschop gegeuenn 10 marc.

¹ Jfr. S. 474 og flere Steder: in der koken.

Item dosuluest Boyen Tetens entricht 300 lub. marc vor kornn den boyert mede laten toladende.

Item dosuluest Hinric Rantzow entricht vor 1 clopper 8 marc vnde 4 ß.

Item 4 ß vor 1 foder houwes to den wagenperden.

Item Jurgen kure ame sonnauende vor cantate [*Maj 12*] 3 ß to eyneme pâr schô.

Item ame sondage cantate [*Maj 13*] vor 1 t. ber 9 ß gegeuen den bunden, de de witlicheit seden von der guder wegen, de to Saxtorp horeden.

Item vorterede ick Helmoldus torsuluen tijt to Norbu vnde to Ritzebu 8 ß 3 ſ.

Item Bartolomewes schroder entricht 7^{1/2} marc vor 1 clopper na Anndorp torijdende.

Item von beuelhe Clawes Roden Otten Ritzerouwen gesendet 10 r. gulden in golde mede na wêsten to rijdende.

342 marc 4 ß 3 ſ. ||

Item ame donresdage na cantate [*Maj 17*] Jachim Zesteden entricht 9 marc vor 1 pert.

Item ame sonnauende dar negest [*Maj 19*] von beuelhe her Otten Rantzouwen deme harnischwarer entricht 2 marc.

Item dosuluest Jeppen baden gedan 3 r. gulden, do he mit juwer g. breuen in Denemargken to mijneme g. heren koninge rijden scholde.

Item do ok eyneme baden, de de juwer g. breff an den raet to Lubeke brachte, gegeuen 1 marc.

Item in pinxte auende [*Juni 2*] vor 2 foder houwes 7 ß to den wagenpêrden.

Offergelt in pinztedage [*Juni 3*]:

Den swarten monniken 12 ß.

Den grawen broderenn 12 ß.

Sunte Jurgen von Sleßwijk 4 ß.

Deme hilligen lichamme in der koken 4 ß.

Sunte Gerdrut 4 ß.

Sunte Ypolitus 4 ß.

Sunte Job 1^{1/2} marc.

Tome lichte vp der cappellen 1^{1/2} marc.

Sunte Rochus &c. 1^{1/2} marc.

23 marc 15 ß. ||

Item Jórte entricht von synes sulues beuelhe 7¹/₃ marc to behóff sunte Rochus, sunte Sebastian vnde sunte Jurgen vor Gottorp in der cappellenn.

Item dosuluest eyname Hans schriuer von Swyneborg vor 21 last kalkes 21 r. gulden.

Item deme suluen von beuelhe Pawell Hestenn 2 r. gulden vp rekenschop gedan vp mêr kalkes tobringenn.

Item von beuelhe mynes g. heren Barseken to eyname pâr scho 5 ß.

Item des frijdages in den pinxten [*Juni 8*] tor Stenborg mynem g. heren by Hermen Cordes 1. r. g. gesendet mede to kartende.

Item Jurgen kure to hoffslage ton wagen perden 2 ß.

Item dosuluest vor 1 swengell tome wagen 6 ð.

Item ame dinxtdage na trinitatis [*Juni 12*] to Itzeho to Hinric Blomen perden to hóffslage 15 ß 6 ð.

Item her Otten Rantzouwen knechte Hinriche gedân 1 r. gulden tor teringe, do he to Itzeho nableff by eyname krankken pêrde.

46 marc 7 ß. ||

Item Jurgen kure gedan to hoffslage 3 ß, vnde wes tobraken was in deme wagen wedder laten tomakende.

Item von beuelhe Clawes Roden ame dinxtdage in den achtedagen corporis Christi [*Juni 19*] Herman leydecker, do he na Tunderen reysen scholde, entricht 4 rinssche gulden.

Item na gesant Frederiche to Rypen von her Ottenn beuelhe 39 marc 14 ß vnde 9 ð, dar droge visch mede gekófft wort tor borg tome Kijle.

Item dosuluest eyname manne vth der stat, de de Frederiche dit bauenschreuen gelt nabrachte, tor teringe 12 ß.

Item von beuelhe Hinric Blomen eyname hoppen forer vor 6 drompt hoppen, vor islich drompt 3 mare myn 1 ß, vnde 1 ß to metende, js 17 marc vnde 11 ß.

Item ame dinxtdage na vnser leuen frouwen dage visitacionis [*Juli 3*] gegeuen eyname armboosterer in twen armborsten wes wedder tomakende 2 ß.

[Item dosuluest Volken Teding 100 marc to hauerenn westwert tosenden von Gorges beuelhe entricht *overstregel.*]

64 marc 10 ß 9 ð. ||

Item dosuluest to twen wagenperden de yserenn tourleggende 3 ß .

Item vor 2 mynes g. herenn sedele tostoppende 3 ß .

Item eyneme manne tor teringe 3 ß , de de etliche breue an Pawell Hesten brachte to Gottorp.

Item dosuluest Jurgen kure to eyneme fodersacke 6 ß .

Item to Tunderen vor 2 foder slete to stegerholte 3 ß .

Item noch vor 7 foder holtes to stegeren 20 $\frac{1}{2}$ ß .

Item to Tunderenn Thomas smede gedan to höff slage 1 $\frac{1}{2}$ marc.

Item durch Gorges beuelhe Dosen to 1 par scho 2 ß vnde 3 ſ .

Item ame sonnauende na visitacionis Marie [*Juli 7*] to Hadersleue Jeppen tor teringe gedån mit breuen na Lubeke vnde den reden toridende 1 r. gulden.

Item ame auende Margarete virginis [*Juli 12*] to Hadersleue Tomas smede to hoffslage gedån 2 $\frac{1}{2}$ marc vnde 4 ß .

Item von beuelhe Benedictus von Aleuelde Lange Dideric to Husum entricht 6 marc, de de syne knechte to drangkgelde kregen vor de tunnen.

14 marc 4 ß 9 ſ . ¶

Item ame dage Margarete virginis [*Juli 13*] to Hadersleue Peter Barsschen gedan 1 marc tor teringe mit den breuen na deme lande to Holsten an de rede, ritterschop vnde mantzschop geschreuen.

Item to Tunderen vor hoffslach to her Henric Brocktorppen perden 2 ß .

Item ame mandage dar negest [*Juli 16*] to Husum eyneme knechte vnde den dregeren, de 1 t. hers brachten in eyner vormålden tunne von Henninge verwer to drangkgelde 5 ß entricht.

Item Dosen eynen drelingk to mynes g. heren hasen tourbeterende.

Item Dosen 6 ſ , do he mit deme papegoyen na Gottorp gingk.

Item Jeppen tor teringe gedan 3 r. guldenn, do he wedderumme to myneme g. herenn koninge rijden scholde, von her Otten R. beuelhe.

Item von Gorges beuelhe Jacob bartscherer entricht 13 $\frac{1}{2}$ marc.

Item myn g. here lenede eyneme knechte 1 r. gulden, de de mit Merten Risenberge vor hen gedenet hadde.

Item myneme g. herenn in oldenn rinsschen vnde vngarschen
golde vörnoget 40 marc lub.

60 marc 15 ß 9 ſ. ||

Item Jurgen kure vor 2 par scho wedder gegeben 6 ß vor
hen vthgelecht.

Item ame dage diuisionis apostolorum [*Juli 15*] Andrees
Herlingesß von Kopenhagen gegeben vor 21 last kalkes 21 r.
gulden von Jortes beuelhe.

Item deme suluen gegeben von Jortes beuelhe vor 1 schip,
dat myn g. here eme aff koffte, 75 marc.

Item vome suluen beuelhe deme suluen entricht 9 marc to
etlichen mackrelen to kopende to Copenhagen to mynes g. heren
behoff.

Item eyneme schipperen gegeben tor fracht vor etlichen kalk
von Flenßborg wente to Gottorp toforende 4^{1/2} marc.

Item von beuelhe Drewes Rantzouwen den Palenn mit deme
baren to drangkgelde 1 r. gulden.

Item Jeppen entricht 1 r. gulden tor teringe na Hamborg,
do he na 4 lesten Luneborger soltes tobestellende rijden scholde.
123 marc 6 ß. ||

Item von her Otten beuelhe deme monnek vth der hersschop
von Oldenborg gegeben to drangkgelde 1 r. gulden.

Item von beuelhe Hinric Blomen Hinric Mickelsß mede na
Schone gedån 200 marc in densschen drelingen.

Item Diderick trummutter gedan tor teringe des mitwekens
vor Laurencij [*Aug. 8*], do he mit mynes g. heren breff to Lubeke
to Mattis Mulenge riiden scholde, 1 r. gulden.

Item von beuelhe Clawes Roden deme tornemanne 1 r. g.
to vangengelde vor 2 greuers.

Offergelt in vnser leuen frouwen dage assumpcionis [*Aug. 15*]:

Den grawen broderen 6 ß.

Den swarten broderen 12 ß.

Sunte Job 1 r. gulden.

Jn der koken deme hilligen lichamme 6 ß.

Sunte Jurgen 6 ß.

Sunte Jpolitus 6 ß.

Sunte Gerdrut 6 ß.

Tome lichte vp der cappellen 1 r. g.

Sunte Rochus 1 r. gulden.

211 marc 10 ß. ||

Item ame sonnauende na Bartolomei [Aug. 25] Diderick smede entricht inholde syner rekensschop 141 marc vnde 3¹/₂ ß.

Item von Bernardus beuelhe Ditmar Bergkhoff to Husum entricht von twier register wegen vtgelechtes geldes den boyert vthtoredende 17 marc vnde 13¹/₂ ß.

Item gegeuen twen schipluden tor fracht vor etlichen kalk tome anderen male von Flensborg her toforende 4¹/₂ marc.

Item von Jôrtes beuelhe 2 schipperenn, de de kalk gebracht hadden, entricht 39 marc.

Item von Hintzen beuelhe deme garueren vth der stat gegeuen 5 marc to eyner cappen.

Item ame mandage na decollacionis Johannis baptiste [Sept. 3] Maken stalknechte entricht 2 r. gulden.

Item Otten Ritzerouwen entricht 1 r. gulden.

Item 5 ß vnde 3 \mathfrak{L} to 3 quarter westerlindes.

Item Jochim Walstorp to Hadersleue to eyneme par scho 2 ß vnde 3 \mathfrak{L} .

212 marc 8¹/₂ ß. ||

Item von beuelhe mynes g. heren vor 8 kussen vnde de sêlen ton wagenperden 8 ß.

Item Jurgen deme wagendriuer to eyneme pâr scho 2¹/₂ ß.

Item von beuelhe Hinric Blomen Ditmer Bergkhoff to Husum von vthredinge wegen der Hillige landes reyse gegeuen inholde synes registers 12 marc myn 1 ß.

Item ame sonnauende vor natiuitatis Marie¹ Jeppen baden gegeuen 4 r. gulden vthgelechtes geldes wedder vnde vort mër vtgelecht, also he geboret hadde.

Item ame mandage na natiuitatis Marie [Sept. 10] von beuelhe Hinric Blomen Hans Sassen gegeuen 18 marc vtgelechtes geldes bauen alle gelt, als he to den twen reisen na Dantsche geboret hadde.

Item vome suluen beuelhe Hans Sasß to beyden reysenn na Dantsche tor teringe entricht 20 marc.

¹ *Natiuitas Marie* [Sept. 8] var 1498 netop en Lørdag.

Item dosuluest deme suluen Hanse to syneme vordenste
15 marc vome suluen beuelhe.

71 mare $9\frac{1}{2}$ ß. ||

Item von her Otten R. beuelhe ame fridage na crucis exal-
tacionis [*Sept. 21*] Jort Nigelsß entricht 100 marc, de de myn g.
here eme lenede.

Item noch deme suluen Jorte 100 marc to behoff der Hil-
ligelander reysen.

Item von Gorges beuelhe Mechel Risenberg entricht 24 marc
vor 1 grawen teller.

Item von beuelhe Sweders Kassenbrock ame sondage na
crucis [*Sept. 16*] Baltezer kock gegeuen 10 marc in betalinge synes
nastandes lohenes.

Item Clawes von Aleuelden Benedictussonen vp sin egenn
beuelhe ame sondage na crucis [*Sept. 16*] entricht 40 marc, de
he von der Hilligelander reysenn wegen allenthaluen schuldig was.

Item durch Clawes Roden beuelhe deme clenmede vth der
stat entricht vor 64 par ysparenn 5 marc vnde 12 ß.

279 marc 12 ß. ||

Item von beuelhe Pawel Hesten deme tegelmester von Haders-
leue ame auende Mathei [*Sept. 20*] tor teringe entricht $1\frac{1}{2}$ marc,
do he na Hadersleue reisen scholde.

Item dage Mauricij [*Sept. 22*] Jurgen kure gedan 2 ß 3 ſ
vor 3 drage strôß ton wagenperden.

Item dosuluest Jurgen kure gedan 6 ß to 2 par schô.

Item ame dage Mauricij [*Sept. 22*] von Georges beuelhe deme
remen snyder vth der stat entricht de helffte geldes vth syner
rekensschop, js 10 marc 5 ß vnde $7\frac{1}{2}$ ſ, vnde de ander helffte,
so eme myn g. here tenetur was(!), als 10 marc 5 ß vnde $7\frac{1}{2}$ ſ,
worden gekortet in den 15 r. gulden, de de eme myn g. here
gelenet hadde.

Item ame middeweeken vor Michelis [*Sept. 26*] von beuelhe
Hinric Blomen Pawell Hesten entricht 40 lub. marc to Colengen
ossen mede to kopende.

Item von beuelhe Hans Walstorp juwer g. schipperen, de
to Ekerenforde den kalk gebracht hadde, gegeuen 1 r. gulden.

Item in sunte Michelis auende [*Sept. 28*] von beuelhe Hans Walstorp gegeuen Peter Wiricksß to Husum 16 r. gulden deme knechte to lone, de dat kravêl 16 mânte gewaret hadde.

437 marc 13 ß 10¹/₂ ſ. ||

Item dosuluest deme suluen vor 16 mânte kost, de de knecht vorteret hadde, 32 marc.

Item in sunte Michelis dage [*Sept. 29*] Jurgen Blomen vp sijn egen beuelhe entricht 15 marc, de he tor Crempen vor arstet vnde vorteret hadde mit deme perde.

Item ame dage Francisci [*Okt. 4*] von Bernardus beuelhe mester Hermen leydecker tor teringe, do he na den stangen reth tome Kijle, gedan 1¹/₂ marc.

Item von beuelhe her Hinrick Brocktorppen Werner Beren entricht 10 marc, de de myn g. here eme tor syner kost gegeuen hadde to hulpe.

Item dosuluest 3 ß to streistro Jurgen kure.

Item ame sonnauende na Francisci [*Okt. 6*] des auendes myneme g. heren gesant by Bernardus in densscheme gelde 1¹/₂ marc.

Item ame frijdage na Dionisij [*Okt. 12*] Jurgen kure to stro 2 ß vnde 3 ſ ton wagenperden.

Do noch 1 ß vnde 9 ſ vor stro ton suluen pêrden.

60 marc 7 ß. ||

Item von beuelhe Otten Ritzerouwen entricht Emeken wergk-mester vor etlich arbeyt in armborsten gedan ame sondage na omnium sanctorum [*Nov. 4*] 5¹/₂ marc.

Item ame mandage na omnium sanctorum [*Nov. 5*] entricht her Hinric Brocktorppen vp sines sulues beuelhe vor houw, stro vnde hauerer vthgelecht to synen perden 18 marc.

Item in sunte Martens auende [*Nov. 10*] vor 4 foder houwes wedder vnde vort vortedelet in de stelle 1 marc.

Item dosuluest von Bartolomewes schroders beuelhe entricht Jurgen kure to natlone, syne cleder vth der stat vome schroder tolosende, 12 ß.

Item in sunte Martens dage [*Nov. 11*] von beuelhe Drewes Rantzouwen Kogeler deme smede in der stat entricht 4 marc.

Item in sunte Cecilien dage [*Nov. 22*] von beuelhe Hinric Blomen eyname schipperen von Swijneborg Clawes schriuer entricht vor 16 leste kalkes 24 marc.

Item dosuluest Jurgen kure to stro in den stall vp sin egen beuelhe 3¹/₂ ß.

53 marc 7¹/₂ ß. ||

Item ame auende Barbare virginis [*Dec. 3*] von beuelhe her Otten Rantzouwen Otten schomaker vth der stat entricht 15 marc, vnde dar bauen schall men eme korten 9 marc vnde 3¹/₂ ß in deme gelde, dat he myneme g. heren schuldich is.

Item ame middeweken na Barbare [*Dec. 5*] gegeuen vor how vnde stro Jurgen kure to den wagenperden 11 ß.

Item ame sonnauende na Nicolai [*Dec. 8*] Barseken gedan tor teringe, do he mit j. g. breuen in Sweden gân scholde to myneme g. heren koninge, 5¹/₂ r. gulden, js 8 marc vnde 4 ß.

Item dosuluest myneme g. heren gesent by Clawes Rantzouwen 1¹/₂ marc.

Item dosuluest Ieppen gedan tor teringe 8 ß, do he na Dorninge riden scholde mit mynes g. h. breuen.

Item 6 ℥ deme klensmede dat slot vor der kentzlien wedder ferdich tomakende.

25 marc 15 ß 6 ℥. ||

Item anno &c. 99 iegen Iohannis [*Juni 24*] tome Rijper markede Alerde gedan 60 marc, islichen dreling to 3 lub. ℥ torekende, drogen visch to Rijpen mede to kopende tor borg tome Kijle behöff.

Item her Otten Rantzouwen von synes sulues beuelhe entricht 81 marc in densschen drelingen.

Item ame sondage na Bartolomei [*Aug. 25*] Jort vp sines sulues beuelhe eme entricht 9 marc in densschen drelingen, islichen dreling to 3 lub. ℥, vor 1 t. solten mackrelen von Copenhagen.

Item ame fridage na decollacionis Iohannis baptiste [*Aug. 30*] entricht Hans Knutzen to Husum 60 marc in densschen drelingen, jslichen drelingen to 3 lub. ℥, de de myn g. here her Otten

lehned; desse 60 marc sint gerekent mit Hanse Knutzen vor 2 molenstene, de tome Kijle qwemen¹.

200 vnde 10 marc. ||

Item ame donresdage na Lambertj [Sept. 19] entrichtet Clawese von Aleuelde 100 lub. marc in densschen drelingen, jslichen dreling to 3 lub. \mathfrak{A} to rekende, de myn g. here deme obgenanten Clawese gelenet hadde.

Item ame mitweken vor Michahelis [Sept. 25] vornoget Borchert Krummedijken knechte in densschen drelingen, islichen dreling to 3 lub \mathfrak{A} , 90 marc, de de myn g. here Borchert Krummedijk lenede.

Item ame mandage dage der 11000 jungfrouwen [Okt. 21] beuolh my Hinric Blome in bywesende mynes g. heren afftoellende 60 marc in densschen drelingen, den dreling to 3 \mathfrak{A} lub., de de myn g. here lehenede Hinric Blomen deme hußvogede to Hadersleue.

Item ame mandage vor Martini [Nov. 4] durch Bernardus myneme g. heren gesent des auendes tospelende $4\frac{1}{2}$ marc.

Item durch beuelhe Clawes Roden Mathies Haken entricht 50 marc in densschen drelingen, de eme myn g. here lenede wente to passchen [April 19] anno &c. 500 wedder tobetalen in golde, vnde her Hinrik Baken tellede eme de.

$304\frac{1}{2}$ marc. ||

Item Hans Walstorppen vp sin sulues beuelhe entricht vor eynen clopper 9 r. g.

$13\frac{1}{2}$ marc. ||

Item vor 5 vate emb. bers, islich vat vor $10\frac{1}{2}$ marc, qwam von Husum to Gottorp anno 98 von Dideric Bosenn, is $52\frac{1}{2}$ marc.

Item noch anno 99 2 vat emb. bers vome suluen Didericke, js 21 marc.

$73\frac{1}{2}$ marc. ||²

Deme platener in der stat to Sleßwiigk entrichtet.

Item von Bernardus beuelhe Hans Kock deme herneschwischer von des plateners wegen entricht 15 marc.

¹ I Marginen: + 2 molenstene. ² Bl. 24 b-26 b ubeskrevne.

Item deme pucken arsten von des plateners wegenn entricht
15 marc.

Item von Georges beuelhe deme platener suluest entricht
ame donresdage vor reminiscere [*Febr. 21*] 24 marc.

54 marc. ||

Mester Jacob deme goltsmede.

Item ame fridage vor oculi [*Marts 1*] Clawes von Aleuelden
entricht 100 marc von des huses wegen to Sleßwiigk, dar he
ynne wanet, von beuelhe dessuluen Claweses von Aleuelden
wegenn.

Item ame middeweken vor Petri et Pauli apostolorum [*Juni 26*]
Jacob goltsmede entricht 24 r. gulden, de de myn g. here eme
lenede.

136 marc. ||

Deme dijkmaster.

Ame donresdage na quasimodogenitj [*April 11*] eme gegeuen
na vermoge syner cedulen 10 marc vnde $7\frac{1}{2}$ ß; her Jacob
commisit.

Noch deme suluen ame sondage misericordia domini [*April 14*]
durch beuelhe Clawes Roden $22\frac{1}{2}$ marc.

32 marc 15 ß 6 ſ. ||

To behoff des schepers jn Hijtlant toredende.

Item ame sondage jnuocaut [*Febr. 17*] durch beuelhe Bene-
dictus von Aleuelden gegeuen Hinric Rantzouwen eneme kop-
manne 100 vnde $47\frac{1}{2}$ marc in golde.

Item Alert entricht ame fridage na ascensionis domini [*Maj 10*]
in densschen drelingen 100 marc $2\frac{1}{2}$ ß 3 ſ.

Item noch Alert by dat schip 4 r. gulden.

Item mynes g. heren ampart in densschen drelingen entricht
178 marc 2 ß 1 alb.

Item gaff ick Hinric Blomen in densschen drelingen, vnde
scholde golt gewest sin, $2\frac{1}{2}$ marc 6 ß vnde 4 ſ.

Item myn g. here hefft her Otten R. gelenet by dat schip
36 marc 4 ß vnde 1 alb. in densschen drelingen.

470 marc 15 ß 9 ſ. ||

Hinricke deme krutmaker entricht.

Item her Hinric hadde eme entricht 12 marc in auro, de ick eme wedder gaff.

Item ame frydage vor letare [*Marts 8*] eme von beuelhe mynes g. heren entricht 10 marc.

Item von beuelhe Tonnies Rantzouwen 6 marc ame sonnauende vor quasimodogenitj [*April 6*].

Item durch beuelhe her Otten Rantzouwen ame sonnauende vor vocem jocunditatis [*Maj. 4*] entricht 12 marc.

Item durch Clawes Roden beuelhe eme entricht $7\frac{1}{2}$ marc ame dinxtdage na Jacobi [*Juli 30*].

Item ame mandage na assumptionis Marie [*Aug. 19*] von Bernardus beuelhe rekenent mit Hinric krutmaker, sint eme to twen tiden entricht 31 r. gulden, js $46\frac{1}{2}$ marc.

Item ame sonnauende na Francisci [*Okt. 5*] von beuelhe Hinric perlesteckers eme entricht inholde syner cedulen $21\frac{1}{2}$ marc vnde 6 ſ.

115 marc $8\frac{1}{2}$ ſ. ||¹

Den thijmmerluden entricht.

Item mester Peter suluest $13\frac{1}{2}$ marc vppe rekensschop.

Item in sunte Johannis baptisten auende [*Juni 23*] gerekent mit den tymmerluden, 9 knechte, jslich 10 dage, jslich des dages 2 ſ, js 1 punt, summa 11 marc vnde 4 ſ.

Item des sonnauendes vor vnser leuen frouwen dage visitacionis [*Juni 30*] den knechten 6 marc 10 ſ.

Item dosuluest noch 7 ſ.

Item des sonnauendes vor sunte Marien Magdalenen dage [*Juli 20*] 13 marc vnde 2 ſ.

Item ame sonnauende vor natiuitatis Marie [*Sept. 7*] en gerekent vnde entricht $22\frac{1}{2}$ marc.

Item ame sonnauende na Francisci [*Okt. 5*] entricht 16 marc vnde 4 ſ.

Item dosuluest eyne knechte 30 ſ.

Item in sunte Martens auende [*Nov. 10*] mester Peter von der knechte wegen entricht 22 marc vnde $6\frac{1}{2}$ ſ.

Item mester Peter noch entricht 15 marc ame dage Katherine virginis [*Nov 25*] von Bernardus beuelhe.

$122\frac{1}{2}$ marc vnde $7\frac{1}{2}$ ſ. ||

¹ Bl. 29 b ubeskrevet.

Den sagers entricht.

Interste 8 marc 13 ß.

Item ame auende Johannis baptiste [*Juni 23*] 4 marc 1 ß.

Item ame sonnauende vor visitacionis Marie [*Juni 30*] 7 marc vnde 5 ß.

Item in sunte Marien Magdalenen auende [*Juli 21*] 11 marc vnde 12¹/₂ ß.

Item den sagers ame sonnauende vor natiuitatis Marie [*Sept. 7*] entricht 21 marc vnde 2 ß.

Item ame sonnauende na Francisci [*Okt. 5*] 17 marc vnde 14 ß.

70 marc 15 ß 6 ſ. ||

Den mûrluden to Gottorp entricht.

Interste in der stillen wekenn des donresdages [*Marts 28*] inholde mester Berndes rekensschop eme entricht 27 marc 5 ß vnde 7 ſ.

Item in pinxtauende [*Maj 18*] von beuelhe mynes g. herenn rekennt mit den mûrlûden inholde erer keruestocke en entricht 33 marc 1 ß 10 ſ.

Item vp sunte Johannis dag to middensommer [*Juni 24*] reket mit mester Bernde, eme do entricht 14 marc 2 ß vnde 5 ſ.

Item in sunte Marien Magdalenen auende [*Juli 21*] en entricht 29 marc vnde 8 ſ.

Item ame auende vnser leuen frouwen tor krut wyginge [*Aug. 14*] en entricht 34 marc.

Item ame sonnauende vor natiuitatis Marie [*Sept. 7*] en entricht 22 marc 1¹/₂ ß.

Item ame dage Mauricij [*Sept. 22*] en entricht 24 marc 6 ß 8 ſ.

Item ame sonnauende vor Galle [*Okt. 12*] deme mester entricht 5 marc vp rekensschop.

189 marc 2 ß vnde 8 ſ. ||¹

Pantquitinge vnde teringe.

Item ame middeweken vor reminiscere [*Febr. 20*], als myn g. here reijse de von Gottorp na Tunderen, vorteret to Flenßborg in Merten Rijsenberges huß 6 marc 15 ß 4 ſ.

Item in der wedder reyse vorteret darsuluest 6 marc 6 ß 2 ſ.

¹ Bl. 31 b ubeskrevet.

Item der werdynnen to drangkgelde 1 r. gulden.

Item den megeden vnde knechten to drangkgelde 8 ß.

Item de teringe in den herbergen to Rendeßborg, do myn g. here dar was in der vasten mit mynem g. heren koninge, belopt sijk in all jnholde der rekensschop 14 marc 2 ß 10 ſ.

Item des mandages na judica [*Marts 18*] gegeuen Marten Risenberge to Flenßborg 24 ß vnde 8 ſ, de de mynes g. heren dener dar aff vnde an vorteret hadden.

Item dosuluest vorteret to Flenßborg in Merten Rijsenbergenn huse to twen nachten 2 marc 14 ß vnde 9 ſ.

Item ame mandage vor Marcj [*April 22*] to Merten Risenbergenn huß to Flenßborg, als juwe g. na Tunderen wolden reysen, hen vnde wedder 5 marc vnde 10¹/₂ ß.

Item ame middeweken in den pinxten [*Maj 22*] to Hans Guden huß to Rendeßborg entricht 9 marc vnde 3¹/₂ ß, dar vorteret in der vasten vorgangen, do beyde heren dar by en ander weren.

48 marc 13 ß 9 ſ. ||

Item dosuluest to Rendeßborg betalet 1 r. gulden vor emb. ber dar gedrungken, als myn g. here na der Stenborg reysen wolde.

Item to Westede to eyner nacht vorteret inholde der rekensschop 7 marc vnde 6¹/₂ ß.

Item tor Wilster der werdynnen 1 r. gulden to drangkgelde.

Item der werdynnen to Itzeho, Eggerdes frouwen von der Ostermolen, to drangkgelde 1 r. gulden.

Item in der wedderreysen von der Stenborg tho Rendeßborg vorteret 6 marc 13 ß 3 ſ.

Item ame dinxtdage na vnser leuen frouwen dage visitacionis [*Juli 9*] in Merten Risenbergen huß vorteret inholde der rekensschop 12 marc 3 ß vnde 1 ſ.

Item dosuluest dar betalet von beuelhe mynes g. heren 8 marc vnde 4 ß, de de vorhen dar vorteret weren.

Item to Husum Melchiors frouwen to drangkgelde ame mandage na Margrete [*Juli 15*] entricht 1 r. g. vnde den megeden 12 ß, do j. g. dar was.

41 marc 6 ß 10 ſ. ||

Item to Ekerenforde de teringe to eyner nacht des sonnaendes na Jacobi [*Juli 27*], do juwer g. dener mit den hinxten dar uacht weren, in der herberge vorteret 4 marc 14 ß vnde 4 ſ.

Item de teringe in allen herbergen tome Kijle ame mandage na Jacobi [*Juli 29*], do myn g. here mit den von Lubeke vnde Hamborg dagede, belop sijk 26 marc 1 ß vnde 2 ſ.

Item dosuluest von her Otten R. beuelhe Hans Schelen older teringe vnde rekensschop entricht 6 marc 6 ß 10 ſ.

[Item von beuelhe Hinric Blomen Hinric Mickelsß mede na Schone gedån r.¹ *overstregt.*]

Item de teringe to Ekerenforde von deme Kijle na Gottorp wedder ame dage vincula Petri [*Aug. 1*] to eyner nacht mit j. g. hinxten vnde deneren js 4 marc 4 ß vnde 4 ſ.

Item to Gettorp betalet in densscheme gelde to twen nachten ame sondage na Laurencij [*Aug. 11*] 7 marc 3 ß, dat andere betaledede de tollener to Gottorp in golde.

48 marc 13 ß 8 ſ. ||

Item de teringe to Ekerenforde eyne nacht ouer, do j. g. dener mit dem hinxten dar uacht weren ame sonnauende na Bartolomei [*Aug. 31*] vnde j. g. reysede na deme Kijle tome andere dage mit den von Lubeke vnde Hamborg gehalten, vorteret 9^{1/2} marc 7 ſ.

Item tome Kijle in der herberge betalet 30 ß, dat ander betaledede her Otte R.

Item de teringe to Ekerenforde in der wedder reyse na Gottorp is 7 marc 4 ß vnde 4 ſ.

Item ame sonnauende na decollacionis Johannis baptiste [*Aug. 31*], als myn g. here na Hadersleue to Wulff Sturen kost reth, to Flenßborg in der herberge 12 marc 2 ß vnde 8 ſ.

Item 24^{1/2} ß teringe to Hadersleue vnde Cleppeleue mit deme dranggelde.

Item to Flenßborg reket mit Marten Risenberge, wes dar vor vnde na vorteret is geworden vnde ok, do j. g. na Dor[n]jinge hen vnde wedder to myneme g. h. koninge reden was, belopt sijk 14 marc 12 ß 1 ſ.

47 marc 2 ß 2 ſ. ||

¹ *Beløbet er ikke udfyldt.*

Item do juwe g. tome Kijle reth to deme bisschoppe von Lubeke, to Ekerenforde to eyner nacht to Lauris Nigemannes huß vorteret 17 perde 6 marc 11 ß vnde 4 ſ.

6 marc 11 ß 4 ſ. ||¹

Dit nabeschreuen gelt hebbe ick Helmoldus vtegeuen in densschen drelingen, de de myn g. h. vtgelenet hefft in golde wedderumme tobetalende, also nageschreuen steit:

Interste Michel Risenberge to Flenßborg entricht 150 marc vp Michelis [*Sept. 29*] to betalende; fidejussit Hans Rantzow.

Item Arfast Knutzen in Eyderstede entricht 150 marc, dar he myneme g. heren alle jare 5 r. g. vor to rente geuen schall vnde den houetstoll in golde wedderumme tobetalende.

Item von beuelhe mynes g. heren Peter Rantzouwen entricht 100 marc, de de syne g. eme lenede.

Item von beuelhe Wulff von der Wisch Iepen baden entricht 30 marc vp Jacobi [*Juli 25*] in golde wedder tobetalende.

Item ame mandage negest na misericordia domini [*April 15*] Hanse schroder to Husum entricht 30 lub. marc, genomen in syn huß, hoffte vnde alle syn gut, darfore alle jare togeuende 2 marc rente.

Item Lutken Wedderhauen entricht 100 lub. marc tobetalende vp de tijt, als dat ander gelt vth schall, dat myn g. here den von Plone ok gelenet hefft; borgen Hartich Poggewisch amptman to Plone.

560 marc. ||

Item Hinric Blomen entricht 150 marc visch mede tokopende to Rypen, de de Frederich entfingk.

Item Hermen koke von beuelhe des perlestickers 45 marc, de de Peter kock entfingk.

Item ame auende Mathei [*Sept. 20*] von beuelhe Clawes Roden Mathies Haken entricht 100 marc tobetalende in golde vp vastelauent [*1500 Marts 3*].

Item in sunte Dionisius dage [*Okt. 9*] von beuelhe Hinric Rantzouw Clawes Roden broder entricht 40 marc, de de iuwe g. eme lehenede.

¹ Bl. 34 b-35 b ubeschreue.

Item Hinric deme buntmaker in der stat entricht 20 marc;
borgen Hinric Blome vnde Bartolomeus.

355 marc. ||¹

Deme walmester Hinricke vppe dat nige entricht anno 98.

Interste ame sonnauende na Dorothee virginis [*Febr. 10*]
von Gorges beuelhe eme entricht 27 marc 9 ſ.

Item ame dage Scholastice [*Febr. 10*] Hans Alue von her
Otten beuelhe entricht 9 marc.

Item in sunte Mathies dage [*Febr. 24*] Hans Sennep von
beuelhe Clawes Roden entricht 6 marc.

Item dosuluest Hans Schullenhare vome suluen beuelhe
3 marc.

Item ame sonnauende vor jnuocaut [*Marts 3*] durch Gorges
beuelhe Hans Schulenhare entricht 4^{1/2} marc.

Item dosuluest Hans von Gottingen 4 r. gulden.

Item dosuluest Hanse Senneppe 3 r. gulden.

Item ame middeweken na reminiscere [*Marts 14*] von Sweders
beuelhe deme walmester 38 marc vnde 4 ſ.

Item ame sonnauende vor oculi [*Marts 17*] von her Jacobs
beuelhe deme walmester entricht vor nastanden roggen &c.
6 marc 12 ſ.

Item ame sonnauende vor letare [*Marts 24*] von her Otten R.
beuelhe deme walmester 27 marc.

Item ame mandage na judica [*April 2*] von her Otten beuelhe
eme entricht 36 marc.

Item noch vor ber, speck, bonen 5 marc 2 ſ.

173 marc 11 ſ. ||

Item ame sonnauende vor palme [*April 7*] deme mester von
beuelhe Hinric Blomen to schuffelen vnde spaden 4 marc.

Item von beuelhe Clawes Roden deme mester in stillefrydage
[*April 13*] entricht 64 marc vnde 6 ſ.

Item in passche auende [*April 14*] von beuelhe mynes g. heren
suluenn Hinricke entricht 7^{1/2} marc.

Item ame sonnauende vor quasimodogeniti [*April 21*] von
beuelhe mynes g. heren suluen Hinricke entricht 26 marc.

¹ Bl. 37 a-b ubeskrevet.

Item dosuluest von Erick Gortzen beuelhe eynem greuer entricht $1\frac{1}{2}$ marc darfore, dat he eynen karrusen dijk in deme bomhaue reyne maken halp.

Item von beuelhe her Jacobs ame sonnauende vor misericordia domini [April 28] eme entricht 14 marc vnde 4 ß.

Item dosuluest vor ber vnde bonen &c. 6 marc $4\frac{1}{2}$ ß.¹

Item von Gorges beuelhe ame sonnauende vor cantate [Maj 12] eme entricht 26 marc vnde 5 ß.

Item ame fridage na cantate [Maj 18] eme entricht von her Otten beuelhe 21 marc vnde $2\frac{1}{2}$ ß.

Item eme ok dosuluest entricht vor roggen, speck, ber &c., so den knechten vmbetalet nastunt, 7 marc 12 ß.

178 marc $12\frac{1}{2}$ ß. ||

Item ame sondage vocem jocunditatis [Maj 20] eme entricht von Sweders beuelhe $19\frac{1}{2}$ marc den knechten mede to lonende, de de wech togen.

Item noch deme suluen den knechten mede to lonende 12 marc vnde 10 ß.

Item deme mester suluest entricht in sin lön 12 marc, vnde vorhen worden eme gegeuen 18 marc, so sint eme betalet 20 r. g. vor 40 weken arbeytt.

Item ame mandage dar negest [Maj 21] eme entricht vor speck, roggen, ber, bonen &c. den knechten nastande 6 marc 9 ß 9 ſ.

Item noch 5 marc $11\frac{1}{2}$ ß vtsupra.

Item ame sondage vor pinxten [Maj 27] von Gorges beuelhe entrichtet 24 knechten vth Kerherde 10 marc vnde 4 ß.

Item do ok entricht 16 knechten 7 marc vnde 10 ß, de de myn g. here en lehenede vnde na verdienen scholdenn.

Item in pinxtauende [Juni 2] den greueren entricht 22 marc 10 ß vnde 1 ſ.

96 marc 15 ß 4 ſ. ||

Item ame sonnauende na corporis Christi [Juni 16] deme walmester entricht tor greuer behoff 37 marc vnde 8 ß.

¹ I Marginen: + henvisende til en indstukket Seddel: Item noch 30 marc entricht mester Hinric von beuelhe Gotzik von Aleuelde ame sonnauende jubilate [Maj 5] tor knechte behoff.

Item ame sonnauende na den achten corporis Christi [*Juni 23*] deme mester tor knechte behoff entricht 38 marc 3 ß.

Item eme do noch entricht 3 marc, de de myn g. here eyne greuer knechte gelenet hadde.

Item ame sonnauende vor Viti [*Juni 9*] entricht 36 marc vnde 15 ß.

Item ame sonnauende dar negest [*Juni 16*] eme entricht 40 marc vnde 10 ß.

Item ame sonnauende vor Johannis baptiste [*Juni 23*] eme entricht 37 marc 7 ß 3 ſ.

Item des sonnauendes vor sunte Peter vnde Pawels dage [*Juni 23*] her Johan Roden weddergegeuen 41 marc 11 ß, de he in mynem affwesende vorlecht hadde.

Item ame sonnauende vor visitacionis Marie [*Juni 30*] eme entricht 37 marc vnde 5 ß.

Item von Hinric Blomen beuelhe deme walmester von syner egenen wegen entricht 18 marc.

Item ame sonnauende erst na den achtedagen vnser leuen frouwen visitacionis [*Juli 7*] eme entricht 39 marc vnde 4 ß.

Item ame sonnauende na Jacobi [*Juli 28*] eme entricht 39 marc vnde 13 ß.

369 marc 12 ß 3 ſ. ||

Item ame sonnauende na Petri ad vincula [*Aug. 4*] eme entricht 37 marc vnde 12 ß.

Item ame sonnauende na Sixtj [*Aug. 11*] her Johan Roden weddergegeuen 39 marc, de he vorlecht hadde.

Item ame sonnauende na Laurencij [*Aug. 11*] eme entricht 39 marc vnde 2 ß.

Item ame sonnauende na vnser leuen frouwen dage assumptionis [*Aug. 18*] eme entricht 48 marc vnde 10 ß.

Item ame sonnauende na Bartolomei [*Aug. 25*] eme entricht 23 marc vnde 7^{1/2} ß.

Item ame sonnauende vor natiuitatis Marie [*Sept. 1*] eme entricht 36 marc 7 ß vnde 9 ſ.

Item ame sonnauende dage natiuitatis Marie [*Sept. 8*] eme entricht 24 marc vnde 4 ſ.

Item do noch 3 marc 4^{1/2} ß, de de mester etlichenn knechten entricht hadde, de wech getogen weren.

Item ame sonnauende na crucis exaltacionis [Sept. 15] eme entricht 25 marc 7 ß 4 ſ.

Item ame mitweken vor crucis exaltacionis [Sept. 12] von her Otten beuelhe Hinric deme walmester suluest entricht 75 marc vor sin vordenst wente to passchen [Marts 31] anno 99.

352 marc 3 ß 5 ſ. ||

Item ame sonnauende vor Michelis [Sept. 22] eme entricht 30 marc vnde 3 ſ.

Item ame sonnauende na Francisci [Okt. 6] eme entricht 33 marc vnde 12^{1/2} ß.

Item ame sonnauende vor Galli [Okt. 13] eme entricht 27 marc vnde 13^{1/2} ß.

Item ame sonnauende auende Symonis et Jude apostolorum [Okt. 27] eme entricht 23 marc 14 ß 3 ſ.

Item ame sonnauende na omnium sanctorum [Nov. 3] eme entricht 18 marc vnde 4 ß.

Item do noch eyneme knechte 7 ß.

134 marc 3^{1/2} ß. ||

Hoppen entricht.

Interste 6 marc von Gorges beuelhe.

Item von Tonnies R. beuelhe 6 marc.

Item von Gorges beuelhe 7^{1/2} marc.

Item von her Hinric Brocktorppen beuelhe, do he wech reysen wolde, eme entricht 11 marc 8 ß.

31 marc. ||¹

Vthgiff t iegen desse vorgeschreuen vpboringe anno &c. 98.

Den grawen broderen 12 ß

Den swarten broderen 12 ß

Sunte Job 1 r. gulden

In der koken deme helligen lichamme 6 ß

Sunte Jorgen 6 ß

Sunte Ypolitus 6 ß

Sunte Gerdrut 6 ß

Tome lichte vp der cappellen 1 r. gulden

Sunte Rochus 1 r. gulden

7^{1/2} marc. ||

} offergelt to
wynachten vp de
tafelen.

¹ Bl. 41 b ubeskrevet.

Tome Kijle tome vmmeslage is vtegeuen dit nageschreuen.

Karsten Wonsflete vor Saxtorp 5000 marc.

Gotzijk von Aleuelden 100 vnde 20 marc to rente.

Eggert Gortzen von der guder wegen, de de myn g. here eme affkoffte in Kerherde, 1801 marc vnde 14 β .

Hans Rantzouwen entricht von Lutkenborg wegenn 2000 vnde 50 marc.

Item darup en iar to rente 100 vnde $2\frac{1}{2}$ marc.

Item deme suluen Hanse von Saxtorp wegen 600 marc.

Item her Otten Rantzouwen vor sin iarlike vordenst 150 marc von synes sulues beuelhe.

Item von beuelhe mynes g. heren Steffen Molhusen entricht 42 marc 2 β vnde 2 \mathcal{L} .

Item de teringe tome Kijle in der herberge $3\frac{1}{2}$ marc 9 \mathcal{L} .

Item hen vnde wedder tor fore 26 β .

Item vor 1 tow tor laden behoff gekofft 1 β 4 \mathcal{L} .

9871 marc 12 β 3 \mathcal{L} . ||

Item ame dage Kanuti ducis [*Jan.* 7] gegeuen Hans Wals-
torppen 15 marc tome recepten, dat he juwen g. to Lubeke
conficerenn laten scholde iegen de pestilencien.

Item von Bernardus beuelhe den scholeren, de de sungen
vor der borg, entricht 8 β .

Item Benedictus von Aleuelden entricht 42 marc vnde
 $12\frac{1}{2}$ β , de eme juwe g. von syner rekensschop wegen schuldich
gebleuen was.

Item ame dinxtdage na Kanuti [*Jan.* 8] von beuelhe Clawes
Rodenn Jurgen trummittter entricht 3 r. gulden.

Item ame dinxtdage vor lichtmissen [*Jan.* 29] Hinric Blomen
entricht 100 lub. marc, dar he juwen g. wedderumme denssche
gelt vor doen scholde.

Item dosuluest Bartolomeus schroder inholde syner rekens-
schop entricht 110 marc vnde $12\frac{1}{2}$ β .

Item dosuluest von Bartolomeus beuelhe deme kleen smede
knechte von Luneborg entricht 10 r. gulden.

Item dosuluest Hans Walstorppen gegeuen von synes sulues
beuelhe inholde syner rekensschop vthgelechtes geldes vor juwe
g. 7 marc $14\frac{1}{2}$ β .

Item an lichtmissen auende [*Febr. 1*] her Otten Rantzowen entricht 99 marc 12 ß vnde 2 alb., also eme synes anpartes haluen der vorkofften guder toqwam von der Hitlander reyse wegenn.

396 marc 4 ß 2 ſ. ||

Item dosuluest deme suluen her Otten Rantzouwen wedder gegeuen 14 marc, de de myn g. here mêr wedderkregen hadde, also syne g. vor eme vtegeuen laten hadde.

Item dosuluest deme suluen her Otten gegeuen 16 r. gulden, dar Marquart Holste to Flenßborg syn schymmelde pert vore annam, in betalinge des perdes, dat syne g. her Otten gegeuen hadde.

Item in lichtmissen dage [*Febr. 2*] von her Otten beuelhe Barseken deme baden tor teringe gedan, do he mit juwer g. breue tome bisschoppe von Lubeke gan scholde, 12 ß.

Item dosuluest Barseken to eyne par scho 5 ß von her Ottens beuelhe.

Item ame sondage jnuocait [*Febr. 17*] gegeuen Barseken 12 ß tor teringe, do he mit juwer g. breuen gan scholde to Plone vnde to den Poggewisschen.

Item von beuelhe Clawes Roden gegeuen Jurgen kure to lone vome 98 jare 8 marc.

Item ame dinxtdage na oculi [*Marts 5*] her Otten Rantzouwen gegeuen vor dat denssche gelt, juwen g. by siner rekensschop vorantwerdet, dat he von Jachim Wittorppen entfangen hadde, 142 marc 8 ß vnde 3 ſ.

Item dosuluest her Otten Rantzouwen entricht 24 marc 5 ß vnde 2 ſ, de de juwe g. eme syner latesten rekensschop haluen schuldich gebleuen was.

214 marc 10 ß 5 ſ. ||

Item dosuluest her Otten Rantzouwen entricht 20 r. gulden tor teringe na deme Schouenberge.

Item von her Otten beuelhe 5 ß to 1 par scho, Barseken gedan.

Item Barseken 6 ß tor teringe na Langke mit eyne breue to Hans Rantzouwen.

Item von beuelhe Wulff von der Wisch deme platener suluest vth der stat vp rekensschop gedau 10 r. gulden.¹

Item dosuluest Werner Tideman to Stade entricht vor 2 lesse vnde 1 verendell negenogen 20 marc vnde 4 ß.

Item Didericke smede von beuelhe mynes g. heren suluest inholde syner rekensschop entricht 212 marc vnde 5¹/₂ ß.

Item von beuelhe Clawes von Aleuelden Hermen Cordes gegeuen 16 r. gulden, do he ame sonnauende vor letare [*Marts 9*] tome arsten reysen wolde na Coldingenn.

Item dosuluest Hinric Mickelsß 1 r. gulden tor teringe, de de mit Hermen Cordes tome arsten riden scholde.

Item ame sondage letare [*Marts 10*] Otten Ritzerouwen entricht 7 marc vnde 14 ß to Rendeßborg mit den hinxten vorteret von deme Bordeßholme na Gottorp wedder.

Item deme suluen Otten to hoffslage betalet 2 marc.

Item deme suluen Otten 12 ß to swantz snoren.

Item Jurgen kure to 2 par schoen 5 ß.

314 marc vnde 11¹/₂ ß. ||

Item von beuelhe Bartolomewes schroders Clawes Petersß to Sleßwijk entricht inholde sijner rekensschop 33 marc vnde 13¹/₂ ß.

Item von beuelhe Hans Walstorp der prioren ime jungfrouwen closter to Sleßwijk 6 marc to glasevinsteren entricht.

Item ame fridage na letare [*Marts 15*] mynem g. heren by Gotzijk von Aleuelden gesant 2 r. g. to vadder gelde to des plateners kinde.

Item ame mandage na judica [*Marts 18*] Jurgen kûre von synes sulues beuelhe gedan to eyneme sadele 10 ß.

Item dosuluest Pawell Hesten 2 marc myn 9 ſ to den deckeren tor tegelschune.

Item dosuluest Peter deme baden mit breuen na Lubeke vnde Swerin 1 r. gulden tor teringe.

Item ame sondage palmarum [*Marts 24*] Hinrick Blomen von synes sulues beuelhe entricht 447 marc 12 ß 2 ſ.

494 marc 12 ß 2 ſ. ||

[²Item ame sonnauende vor misericordia domini [*April 13*] Jurgen kûre to 3 par schön entricht 8 ß, na der hant gekofft to Sleßwijk vnde Tunderen² *overstretet.*]

¹ I Marginen: platener. ²⁻² Se Bl. 45 b foroven.

[Item des mitwekens na palme [*Marts 27*] Clawes Haken deme bussengeter durch beuelhe Gotzijk von A. entricht 4 r. gulden *overstregt.*]

Item in guden donresdage [*Marts 28*] Pawel Hêsten entricht to den deckeren, de de tegelschune deckeden, 25 ß 9 ſ.

Item Otten Ritzerouwen dosuluest gedan 1 r. gulden to den zedelen mede laten to stoppende.

Offergelt in passche dage [*Marts 31*] vp de tafelen vordelet:

Den swarten broderen 12 ß.

Den grawen broderen 12 ß.

Sunte Gerdrut 6 ß.

Sunte Jpolitus 6 ß.

Sunte Jurgen vor Sleßwijk 6 ß.

Sunte Rochus 1 r. gulden.

Sunte Job 1 r. gulden.

To des hilligen lichammes lichte in der cappellen to Gottorp 1 r. gulden.

To des hilligen lichammes lichte, dat de koke holden, 6 ß.

Knüt der frouwen wagentriuer 4 ß mede tome Sterneberge.

10 marc 13 ß 9 ſ. ||

Item Jurgen kure ame sondage quasimodogeniti [*April 7*] wedder gegeuen 8 ß, de he vor 3 pâr scho vorlecht vnde betalet hadde to Sleswijk vnde Tunderenn.

Item ame sondage exaudi [*Maj 12*] entricht Hinric Blomen von synes sulues beuelhe 99 marc von synes ampartes wegen der hijtlandesschen reyse, de eme myn g. here hiir entrichten vnde to Amsterdamme wedder boren let.

Item do ok von Hinric Blomen beuelhe entrichtet Detleue Lange Clawes vor $\frac{1}{2}$ schip, dat myn g. here von Michel Widdes testamentarien to Husum gekofft hadde, 200 vnde 60 marc.

Item do ok von Bernardus beuelhe entricht Peter Wiricksß 15 r. g. vp rekensschop von des krauels wegen.

Item vome suluen beuelhe Alerde entricht 3 marc vnde 3 ß, de he vorteret hadde na deme hauerer in Danemargken in der vasten.

Item dosuluest Jort entricht 30 r. gulden, de he seit der berlinesschen reyse vor houw, stro vnde hauerer vtegeuen vnde vorlecht hadde.

Item von her Jacobs beuelhe deme buntmaker Hinric entricht 20 r. gulden, de de myn g. here eme gelenet hadde na Andorp in den mergket.

460 marc vnde 3 ß. ||

Item ame mitweken vor Michelis [Sept. 25] des auendes myneme g. herenn in schillingeren by Sweder gesant $1\frac{1}{2}$ marc.

Item ame mitweken na der eluen dusent megede dage [Okt. 23] Jurgen kure entricht $2\frac{1}{2}$ ß to 1 par scho.

Item dosuluest deme suluen Jurgen entricht 1 ß to eyneme spanne in den stall.

Item ame mandage vor Martini [Nov. 4] Jurgen kure gedan tor teringe, do he mit juwer gnaden wagen för wente to Trittow, 2 ß.

Item dosuluest deme suluesten Jurgen entricht to 1 par scho $2\frac{1}{2}$ ß.

Item Clawes Haken deme bussengeter ame mitweken na palme [Marts 27] von Gotzijk von A. beuelhe entricht 4 r. gulden.

Item ame sondage exaudi [Maj 12] von des hußvogedes beuelhe deme suluen entricht 9 r. gulden.¹

Item von beuelhe mynes g. h. suluest ame dinxtdage na exaudi [Maj 14] to Gottorp entricht 300 marc lub. Mattis Mulingk.

$321\frac{1}{2}$ marc. ||

Item von beuelhe Hinric Blomen Hanse Sasß gedan in golde, do he tome anderen male na Dantsche reisen scholde, 43 r. g.

Item von her Otten Rantzouwen beuelhe des sonnauendes na omnium sanctorum [Nov. 2] des romesschen koninges baden gegeuen 1 r. g. to drangkgelde.

Item her Otte Rantzouwen gedan 5 r. g., de to Cordes von Veltem synem mangelde gelecht worden, de daran breken.

Item des mandages na Martini [Nov. 18] mynem g. heren suluest in de hant gedan vp siner g. gemake 30 r. gulden, do sine g. na Tunderen riden wolde.

Item von Gorges beuelhe deme bussengeter entricht dosuluest 17 r. gulden.

144 marc. ||

¹ *I marginen*: bussengeter.

Item Hans Walstorp ame mandage vor pinxten [*Maj 13*] wedder gegeuen 6 r. gulden, de he vor houw vnde hauerer vorlecht hadde.

Item ame mandage na Laurencij [*Aug. 12*] entricht Clawes Roden 100 vnde 90 r. gulden, de de Raleff Block vor 4 west-fressche perde hebben scholde.

Item ame dag exaltacionis sancte crucis [*Sept. 14*] vp de reyse na Hilligelande entricht von beuelhe Hinric Blomen 94¹/₂ marc lub.

388 marc vnde 8 ß lub. ||

Hoppen deme greuer entricht.

Item 3 r. gulden, de eme her Hinric gegeuen hadde vnde ick gaff se eme wedder sabbato iudica [*Marts 16*].

Item ame mitweken na iudica [*Marts 20*] Hoppen entricht 3 r. g.

Item mandage na palme [*Marts 25*] Hoppen noch entricht 3 r. gulden.

Item ame sondage exaudi [*Maj 12*] von Wennemarus beuelhe Hoppen entricht 7¹/₂ r. gulden.

In pinxtauende [*Maj 18*] von beuelhe mynes g. heren Hoppen entricht 4 r. g., et leuauit mester Peter.

31¹/₂ marc. ||

Entricht Mattis Palen deme greuer.

Interste 3 r. gulden.

Item noch 3 r. gulden die omnium sanctorum [*1498 Nov. 1*].

Item noch 3 r. gulden in vigilia Martini [*Nov. 10*].

Item noch 7 r. gulden sabbato auende Katerine [*Nov. 24*].

Item ad relacionem Wulff von der Wisch 6 marc.

Item durch beuelhe Gotzijk von Aleuelde eme entricht ame sonnauende na Pauli conuersionis [*1499 Jan. 26*] 6 r. gulden.

Item ame auende purificationis Marie [*Febr. 1*] eme entricht 9 r. gulden.

Item ame fridage na letare [*Marts 15*] durch Gorges beuelhe Mattis to drangkgelde entricht 2 r. gulden.

55¹/₂ marc. ||

Klene Clawes deme anderen greuer entricht.

Item 4 r. gulden.

Item 3 r. gulden.

Item 3 r. gulden.

Item 2 r. gulden.

18 marc. ||

Dit nabeschreuen hebbe ick mester Hinricke deme dammester vppet nige gegeuen jn desser vasten, sodder dat he sijk wedder to arbeide gegeuen hefft:

Interste ame sonnauende vor oculi [*Marts 2*] mester Hinric deme greuer entricht von Hans Walstorppen beuelhe 18 marc vnde 13 ß.

Item ame sonnauende vor letare [*Marts 9*] mester Hinricke entricht von beuelhe Clawes Roden 20 marc vnde 11 ß.

Item ame sonnauende vor judica [*Marts 16*] mester Hinric entricht 21 marc vnde 11¹/₂ ß.

[Item Hoppen do ok entricht 3 r. gulden vppe rekensschop *overstregēt.*]

Item ame auende vnser leuen frouwenn annunciacionis [*Marts 24*] gegeuen mester Hinricke 21 marc 13¹/₂ ß & 1¹/₂ ß. 83 marc 1 ß. ||

Item ame guden donredage [*Marts 28*] deme walmester to behoff der knechte 17 marc vnde 4 ß.

Item dosuluest deme walmester suluest vppe rekensschop gedan 4 r. gulden.

Item dosuluest eme gedaen to repen molden into hengende vnde water togetende 4 ß.

Item in pinxteuende [*Maj 18*] mester Hinric entricht to der knechte behoff 12 r. gulden.

Item in winachten auende [*Dec. 24*] mester Hinric suluest entricht durch Hinric Blomen beuelhe 20 r. g.

71¹/₂ marc. ||

Etlich loen entricht de anno 98.

Hans Walstorp 20 r. gulden.

30 marc. ||

Jacob bartscherer 12 marc.
 Peter kock 10 r. gulden.
 Jurgen kure 8 marc.
 Noch 1 r. g. vppet nige vp rekensschop.
 36 marc 8 ß. ||¹

Ab aduocatis de anno 99.

Item ame dage conceptionis Marie [Dec. 8] des auendes mynem g. heren by Clawes Roden gesent 3 marc in schillingeren.

Item dessuluen auendes Benedictus Poggewisch gedan 28 ß, de her Hinric Brocktorp krech.

Item ame dage Tome vor winachten [Dec. 21] von Sweders beuelhe Marquart Schuldorp vome Kijle entricht inholde siner rekensschop 139 marc vnde 13 ß.

Item von beuelhe Benedictus von Aleuelde dosuluest deme bussenschutten entricht 10 r. g.

Item dosuluest in winachten auende [Dec. 24] gegeuen to offergelde inholde des registers 72 marc 1 ß.

Item dosuluest von beuelhe Hinric Blomen eyname knechte vth deme lande to Luneborg gegeuen to drangkgelde 2 r. g., de de juwen g. de 2 corden brachte von Brandenstenes wegen.
 234 marc 10 ß. ||

In winachten dage [Dec. 25] vp de bede offergelt.

Sunte Job 1 r. g.

Tome lichte vp de cappellen 1 r. gulden.

Sunte Rochus 1 r. gulden.

Den swarten broderen 12 ß.

Sunte Jpolitus 6 ß.

Sunte Gerdrut 6 ß.

Sunte Jurgen 6 ß.

Deme hilligen lichamme in de koken 6 ß.

Item in sunte Johannis dage in den winachten [Dec. 27] von Hinric Blomen beuelhe Barseken gedan 4 ß, do he mit juwer g. breff na Sunderborg to mynem g. heren koninge gan scholde.

¹ Bl. 51 a-b ubeskreuene.

Item in des nigen jares auende [*Dec. 31*] Barseken gedan 4 ß von her Otten beuelhe, do he na Nigemunster gan scholde to Jachim Wittorp.

Item deme platener vth der stat von Roden beuelhe 2 r. g.¹
10 marc vnde 4 ß. ||

Item dosuluest gerekent mit Hinric Blomen vnde beuolhen, dat ick sunte Jurgen vnde sunte Gerdrut vor Gottorp von Hinric schroders olden gelde vnde von des huses wegen geuen scholde von juwer g. wegen 32 marc vnde 10 ß lub.

Item dosuluest Hinric Blomen vp sin egen beuelhe entricht 20 r. gulden.

Item ame fridage vor trium regum [*1500 Jan. 3*] von beuelhe her Otten Rantzouwen entricht mester Johanni Breiden von des cappittels wegen to Lubeke von 2 jaren nastande rente vth der Stenborg 300 vnde 60 marc lub. de annis 98 vnde 99.

Item ame sondage auende trium regum [*Jan. 5*] entricht Benedictus von A. 112 marc 1 ß 1 ſ, so eme myn g. here aller rekensschop von westen schuldich gebleuen was.

534 [*marc*] 11 ß 1 ſ. ||

Item dosuluest Bartolomewes schroder vp sin egen beuelhe vor etlich want vnde sardok, dat he to juwer g. behoff &c. gekofft hadde, entricht 21 marc 15 ß 4 ſ.

Item dosuluest Alert vp sin egen beuelhe entricht 30 r. gulden in deme Strande hueren tokopen in den koggen.

Item dosuluest durch Bernardus beuelhe gerekent mit Dideric smede inholde synes registers, dat myn g. here suluest ouer rekenet hadde, eme entricht 132 marc vnde 6 ß.

Item dosuluest von Bernardus beuelhe Hans Hagen vor arbeit to Tunderen gedan entricht 6 marc vnde 14 ß.

Item des achten dages der hilligen drier koninge [*Jan. 13*] Hans Walstorppen vp sines sulues beuelhe vor 1 pert entricht 40 r. gulden.

266 marc 3 ß 4 ſ. ||

Item dosuluest Hinric Rantzouwen Schackenson vor kornne vnde andere dinge von Oldenborgs wegen vp her Otten beuelhe entricht 100 vnde 26 marc.

¹ I Marginen: platener.

Item vor Gorges beuelhe dosuluest Jacob bartscherer entricht 6 r. gulden.

Item dosuluest Jurgen Blumen vp sines sulues beuelhe entricht 9 r. g. vor 1 pertt, dat Willem Kôp mede westwert reth na den spetzen.

Item ame middeweken dar negest [*Jan. 15*] mynem g. herenn gesant by Benedictus Poggewisch 2 r. g. in solidis.

Item dosuluest Jurgen kure to 1 par scho 2¹/₂ ß.

Item Barsschen von her Otten beuelhe to 1 par hoger scho 5 ß.

Item ame ersten sondage na den achtedagen der hilligen drier koninge [*Jan. 19*] von Sweders beuelhe entricht Kuntzen clenmede vp rekensschop 10 r. g.¹

166 marc 15 ß vnde 6 ſ. ||

Item dosuluest von beuelhe Jachim Sesteden gerekent mit den stencloueren vnde en entricht 3 marc 11 ß 1 alb.

Item von beuelhe mynes g. h. ame dage Felicis [*Jan. 14*] Sweder entricht 150 r. g. dar fore etliche hinxt tokopende.

Item deme suluen Sweder tor teringe 10 r. g.

Item des midwekens darnegest [*Jan. 15*] Jurgen Blumen wedder gegeuen 2 r. g., de he to Flenßborg vtegeuen vnde in koken vnde keller vorlecht hadde.

Item ame auende Fabiani et Sebastiani [*Jan. 20*] entricht Dideric trummitter 2 marc tor teringe von Jacob bartscherers beuelhe.

Item ame suluen dage vth Gorges beuelhe entricht deme platener meister 26 r. g. vnde 1 r. g. to drangkgelde; pro domino rege solute sunt he pecunie.²

289 marc 3 ß 1 alb. ||

Item Barsschen 6 ß tor teringe na Zegeberge mit breuen to her Hanse von Aleuelde.

Item ame dage Agnetis [*Jan. 21*] Jost Iacobsß knechte entrichtet vor 1 pert 48 r. gulden; beuoll Bernardus.

Item ame dage Vincencij [*Jan. 22*] deme suluen noch entricht 11 r. g. vnde 6 ß vor 1 busß, de Hans bade krech; beuoll Hinric perlesticker.

¹ *I Marginen*: Kuntze. ² *I Marginen*: pro domino rege.

Item ame donresdage na Vincencij [*Jan. 23*] gegeuen Lange Dideric to Hußum, also he tome koggen vorlecht hadde inholde sines registers, 32 marc 11 ß 2 ſ.

Item dosuluest durch Clawes Roden beuelhe Gotken deme kremer entricht 50 rinssche gulden, de de juwe g. eme schuldich was.

Item ame dage conuersionis Pauli [*Jan. 25*] von beuelhe mester Peters entricht deme bildensnyder 10 r. gulden.

211 marc 15 ß 2 ſ. ||

Item dosuluest mester Hermen leidecker von Bernardus beuelhe entricht vor 60 punt tynnes 10 marc vnde 5 ß.

Item deme suluen mester Hermen entricht 10 ß vor bast.

Item von beuelhe Benedictus Poggewisch ame sondage na Pauli conuersionis [*Jan. 26*] gegeuen Heylen Kopes 18 ß vor krut &c.

Item ame dinxtdage vor lichtmisß [*Jan. 28*] von Bartolomeus beuelhe Mattis Muling entricht 25 r. gulden to juwer g. hoyken bynnen Lubeke gefodert jntoforderende.

Item Hanse baden entricht 12 ß tor teringe, do he mit breuen int lant to Holsten riden scholde.

Item dosuluest des auendes mynem g. heren by Bokwolde gesent 3 marc in ß.

53 marc 5 ß. ||

Item ame mitweken [*Jan. 29*] dar negest von beuelhe mynes g. heren suluest Melchior vorantwerdet 900 lub. marc to den bussen to Campen mede toentfriende vnde herwert int lant toschicken.

Item ame donresdage vor purificacionis Marie [*Jan. 30*] gerekent mit Hinric Hasenwingkel vor 2 vate emb. bers vnde anderen win tor fore; in all eme entricht 10 marc lub.

Item eme ok dosuluest entricht 12 ß vor 1 t. Bardewiker roue mit der vore von Lubeke.

Item ame fridage na conuersionis Pauli [*Jan. 31*] deme baden Peter Barseken gegeuen tor teringe mit eyneme breue na der Stenborg 6 ß.

Item ame auende purificacionis Marie virginis [*Febr. 1*] deme bussenschutten mester Clawese entricht 6 r. gulden; heuoll Clawes Rode.

920 marc 2 ß. ||

Item dosuluest Alert entricht vp sin egene beuelhe 18¹/₂ marc vnde 2¹/₂ ß vor mennigerleye, also he vermoge syner rekensschop vor mynen g. heren vorlecht hadde.

Item dosuluest von Hinric Blomen beuelhe gedan Dideric trummitter 12 ß tor teringe, do he mit breuen riden scholde an etliche gudemenne den knechten to Nigemunster laten totoforen.

Item ame dage purificacionis Marie [*Febr. 2*] gesent myneme g. heren by Bartolomeus vp de cappellen 1 r. gulden.

Item dosuluest von Bartolomeus beuelhe Marcus schroder entricht 2 r. gulden.

23 marc 14 ß 6 ſ. ||

Tome Kijle tome vmmeslage entrichtet von mynes g. h. wegen.

Interste Gotzijk von A. vor 3000 marc houetstoles entrichtet to rente 100 vnde 20 marc.

Item von her Otten R. beuelhe Jachim Wittorp vor 1 pert 40 r. gulden.

Item her Otten R. entricht 100 r. g. sin jarliche vordenst.

Item von beuelhe Hans smedes vor 1000 nagel 1 marc vnde 8 ſ.

Item vor 100 hoffyserenn Hans smede entricht 5 marc 11 ß vnde 8 ß.

Item Hans smede entricht 9 ß vnde 9 ſ vorteret tome Kijle in der herberge.

Item vp juwer g. schrifte gegeuen vor krut, dat Hans kock tome Kijle koffte tome vmmeslage von Hermen kremer, 63 marc 7 ß 1 alb.

400 marc 13 ß 5 ſ. ||

Item dosuluest ok vtegeuen vor 1 luchten, eyn win vath vnde andere tuch, dat Hans kôck koffte tome Kijle, 2 marc vnde 12¹/₂ ß.

Item von her Otten Rantzouwen beuelhe Jort Nigelsß entrichtet 700 r. g.

Item de teringe tome Kijle gedan by der vpboringe der gemeynen lantbede durch her Jo Cordes vnde mij belop sijk vor juwer g. helffte dar vnde to Rendesborg $9\frac{1}{2}$ marc 2 β .

Item do ick vnde Hinricus foren na deme Kijle tome vmme-slage, hen vnde wedder vor teringe vnde fore $1\frac{1}{2}$ marc 3 β vnde 8 \mathcal{A} vormoge der rekensschop.

1064 marc 2 β 2 \mathcal{A} . ||

Item von beuelhe Wulues von der Wisch entrichtet Mattis Muling inholde siner rekensschop alles geldes, so juwe g. eme schuldich was, 405 marc vnde $6\frac{1}{2}$ β .

Item to Rendesborg eyneme von beuelhe mynes g. heren suluest vor droge lesse entricht 4 r. gulden.

Item von Bartolomeus schroders beuelhe to Gottorp mester Clawes bussenschutten frouwen entricht 2 r. gulden.

Item von Pawel Hesten beuelhe ame fridage vor judica [April 3] Andrees des marchgreuen baden entricht 5 r. gulden.

Item von beuelhe mynes g. heren Hanse Zesteden entricht 55 r. g. in betalinge der perde, de de myn g. here von eme gekofft hadde, facit $82\frac{1}{2}$ marc.

504 marc $6\frac{1}{2}$ β . ||

Item dosuluest von beuelhe Wulues von der Wisch Hanse Zesteden iungen gegeuen 3 r. gulden halter gelt.

Item myn g. here beuolh my tobetalen 34 marc lub. von Dideric trummitters keden wegen, so syne g. woll weth.

Item ame sondage iudica [April 5] von Keygen von Aleuelden beuelhe entricht Hinric von Aleuelden to Pronstorp 40 r. gulden.

Jn passche dage [April 19] offergelt vp der bede.

Den swarten broderen 12 β .

Sunte Job 1 r. g.

Sunte Rochus 1 r. g.

Tome lichte der cappellen 1 r. g.

Sunte Jurgen 6 β

Sunte Ipolitus 6 β .

Sunte Gerdrut 6 β .

In de koken tome h. lichamme 6 β .

155 marc 4 β . ||

Item ame mandage na jubilate [*Maj 11*] by Gortzen myneme g. herenn gesant 1 r. gulden.

Item Michel baden tor teringe 6 ß, do he na deme Kijle reth to deme praueste to Sleßwijk.

Item dosuluest gegeuen Alert vp sin egen beuelhe 4 marc 8¹/₂ ß, de he mer vtgelecht hadde also vpgeboret inholde siner rekensschop.

Item entricht Borchert Krummedijk vp sin sulues beuelhe 25 r. gulden, de he Otten Krummedijk touorenn von mynes g. h. wegen vtegeuen hadde.

Item ame donresdage na jubilate [*Maj 14*] gegeuen Hans Hagen vor sin vordenst inholde syner rekensschop 18¹/₂ marc lub. von Radolphus beuelhe.

Item ame sonnauende dar negest [*Maj 16*] von her Otten R. beuelhe Hans baden gedan 8 ß, do he na Dorningen riden scholde mit deme recesse, den he mede von Hamborch brachte.

62 marc 14¹/₂ ß. ¶

Item von Pawel Hesten beuelhe Anders Iebesß vth Fune vor 18 leste kalkes 22¹/₂ marc.

Item von her Otten R. beuelhe entricht Hans Hildebrant vome Sunde vor 16 last kalkes 19 marc 6 ß; vor de last 20 ß.

Item Hans baden entricht 12 ß to halter gelde vor 1 pert, dat myn g. here von eyneme rutere kofft hadde.

Item dosuluest von her Otten beuelhe Jurgen Sconen 2 ß tor teringe mit breuen na Swauestede togande.

Item Tymmen Teken entricht 29 ß, de des hertogen von Sassen bade dar vorteret hadde.

Item to Wunneken clenmedes huß betalet 21 ß 10 ſ., de des marchgreuen bade dar vorteret hadde 5 nacht hen vnde wedder.

Item Michel baden 6 ß tor teringe, do he ame dage ascensionis domini [*Maj 28*] to mynem g. heren koninge riden scholde.

46 marc 4 ß 10 ſ. ¶

Item ame dage Godehardi [*Maj 5*]¹ von her Otten beuelhe Knut gedan tor teringe 2 r. gulden, do he mit breuen riden scholde to mynem g. h. koninge.

¹ *Rettet fra trinitatis [Juni 14].*

Item von mynes g. heren beuelhe des marchgrauen baden entricht 4 r. gulden.

Item Michel baden entricht 12 ß tor teringe, do he na Tritouw na den bussen riden scholde.

Item von beuelhe mynes g. heren her Hinric Broktoorp entricht vor 3 perde 100 vnde 40 r. gulden, facit 200 vnde 10 marc.

Item syneme knechte vor 1 clopper 8 r. g. dosuluest eme ok entricht.

Item dosuluest by Clawes Rantzouwen mynem g. herenn na Husum nagesant 60 r. g.

Item ame fridage na der himmelfart vnß herenn [*Maj 29*] myneme g. heren suluest vorantwerdet vp der brugge, als sine g. tome Kijle rijden wolde, 20 r. gulden.

336 marc 12 ß. ||

Item dosuluest von beuelhe mynes g. heren entricht Gotken deme kremer 90 r. gulden, facit 135 marc.

Item von beuelhe mynes g. heren deme westersschen bussenschutten weddergegeuen 8 ß to molden.

Item deme suluen noch entricht $7\frac{1}{2}$ ß to 2 luden, de eme $4\frac{1}{2}$ dag arbeydet geholpen hadden.

Item Michel deme baden entricht 6 ß, do he na Tunderen mit mynes g. h. breue riden scholde [*ame fridage vor Laurencij [Aug. 7] overstreget*].

Item ame mandage na trinitatis [*Juni 15*] von her Otten beuelhe entricht des marchgreuen baden 4 r. gulden.

Item von Bartolomeus beuelhe Mattis Muling wedder gegeuen 2 r. g., de he vp eynen bussenschutten von Nuremberge wente hijr tor teringe vorlecht hadde.

145 marc $5\frac{1}{2}$ ß. ||

Item von beuelhe mynes g. heren gerekent mit Merten Risenberge vnde eme na inholde siner rekensschop entricht 312 marc 5 ß 4 ſ.

Item von beuelhe Hinric von Bockwoldes ame dinxtdage na trinitatis [*Juni 16*] vp rekensschop deme platener mester vth der stat entricht 20 r. g.¹

Item Wulff von der Wisch tor teringe na Haderslene to den perden gedan in des hilligen lichammes auende [*Juni 17*] 3 marc.

¹ *I Marginen*: platener.

Item ame dage corporis Christi [*Juni 18*] entricht Bartolomeus schroder inholde siner rekensschop 257 marc 13 ß vnde 9 ſ.

Item deme knechte tor teringe, de de mynem g. heren de 2 winde gaff, 4 r. gulden.

Item mynem g. heren gesent by Bartolomeus vp de brugge 20 r. gulden ame sondage na des hilligen lichammes dage [*Juni 21*], do sine g. na deme Kijle riden wolde.

639 marc 3 ß 1 ſ. ¶

Tome vischkope to Rippen anno domini &c. 500 Alert entricht, islichen drelingk to 3 ſ lub.:

Interste to Gottorp behoff 180 marc.

Item tome Kijle behoff 30 marc.

Item Clawes von A. to Tunderen 90 marc.

Summa lateris 200 marc, jslichen drelingk to 2 ſ. ¶

Item iegen Johannis [*Juni 24*] ouerantwerdet Alerde 200 marc in densschen drelingen, jslichen drelingk to 3 lub. ſ, dede myn g. here lenede der vrouwen to Solwijt, Eggert Gortzen vrouwen, js gerekent den drelingk to 2 ſ, 133 marc 5 ß 4 ſ.

133 marc 5 ß 4 ſ.¹ ¶²

Dit nabeschreuen hebbe ick Helmoldus tome Berlin ame vorgangen svmmmer gekofft vnde betalet:

Interste vor den wagen 2 r. gulden vnde 4 ß.

Item vor 2 selen mit 4 kusß 9 ß.

Item vor 1^{1/2} ß tere by den wagen.

Item vor 1 byll 4 ß by den wagen.

Item vor den wagen to Lubeke tobeslande 7 marc.

Item tome Berline vor 2 schiue garns 11 ß, de Hans bade koffte.

Item 1 r. gulden vor ledderen swantzsnore to mynes heren hinxten.

Item vor 1^{1/2} elen sindel röt 6 ß, dar dat clenode deme frouchen jnne vorantwert wert.

13 marc 11^{1/2} ß. ¶

¹ Til Bl. 61 b—62 a hører en indstukket Seddel (Kladde), der slutter: Summarum 500 marc de pecunia H. R. solui H. . . . ² Bl. 62 b—63 b ubeskrevne.

Item den knechten vnde megeden tome Berlin in der herberge gegeuen 1 r. gulden to drangkgelde.

Item to Perleberge twen rades deneren, de de vns geleiden wente tor Nigenstat, 21 β .

Item vor dat swarte pert 9 r. gulden.

Item vor dat schimmelde 8 r. gulden.

Item de teringe vth vnde to hus inholde myner rekensschop js 14 marc 9 β 6 \mathcal{L} .

42 marc 14 $\frac{1}{2}$ β . ||

Item ame dage Laurencij [*Aug. 10*] Wulff von der Wisch vp sin egen beuelhe, do he wedder to mynes heren hinxten riden scholde, 10 r. gulden.

Item Lange Diderick von Hußume ame mitweken vor assumptionis Marie [*Aug. 12*] entricht vp mynes heren witerteken vth der jacht in den Bergen 100 vnde 25 r. gulden.

Item myneme g. heren suluest verantwerdet 20 r. gulden, do sine g. na Hußume faren wolde vp deme berlineschen wagnen.

Item ame sondage na assumptionis Marie [*Aug. 16*] Hans baden 8 β tor teringe, do he mit breuen to her Otten R. vnde Hinric von A. to Pronstorp riden scholde her to kamen.

Item von her Otten beuelhe den 2 velkeneren vome Berline 1 r. gulden to losinge eres geredes to Lubeke.

234 $\frac{1}{2}$ marc. ||

Item von Brant schriuers beuelhe gerekent mit Helmeken Hoppen to Husum, eme entricht 37 marc vnde 13 $\frac{1}{2}$ β von etlicher teringe wegen gescheen vp der schuten inholde sines registers.

Item durch Radolphus des kamerscholars beuelhe entricht Tonnies Rantzouwen 10 r. gulden.

Item deme wagdriuer vor 1 sadel laten to stoppen 4 β .
53 marc 1 $\frac{1}{2}$ β . ||

Item do ick to Hamborg was tohalende de 4000 r. gulden vome rade to Hamborg, dede ick doctor Krantz 20 r. gulden tor saken to Rome an mester Johanne Brandes touorschriuen.

Item vp der reyse hen vnde wedder vorteret 9 marc 6 ß 10 ſ. inholde der rekensschop.

Item to Aspen von her Otten beuelhe Hinrico Stakensnyder gedån 200 r. gulden.

Item deme pucken arsten, dede her Johan den priester vp der cappellen belede, gegeuen 6 r. gulden.

Item Corde von Wintem vor wantt vp her Otten Rantzouwen schriffte entricht 890 marc vnde 11 ß.

Item Hans baden 2 r. gulden tor teringe, do he von Hilligelande wegen vmme eyen breff to myneme g. heren koninge riden scholde.

Item deme suluen Hanse baden weddergegeuen 2 marc vnde 4 ß, de he vorhen vorlecht vnde vorteret hadde von beuelhe mynes g. h.

2244 marc 5 ß 10 ſ. ||

Item Clawes wagentriuer to touwen vnde selen gedan 6 ß.

Item Bernt Richen gedan tor teringe 3 r. g., do he mit breuen na deme Berline reth an Werner von der Schulenborg.

Item Mattis Mulinges knechte ame donresdage na Michelis [Okt. 1] to Gottorp vp mynes g. h. breff entricht 500 r. gulden.

Item vp Tonnies Rantzouwen beuelhe Tonnies entricht 400 r. gulden, de he mit sijk tome Kijle nam vnde vorantwerde de dar mynem gnedigen herenn.

Item von beuelhe mynes g. heren suluest in aller hilligen auende [Okt. 31] des marchgrauen baden to drangkgelde entricht 4 r. gulden.

1360 marc vnde 14 ß. ||

Item dosuluest Jost goltsmedes knechte Jurgen Bokholt entricht von mynes g. h. egen beuelhe vor de becken, de de wegen 29 lodige marc vnde 11 lot, vor jsliche marc 14 marc lub. myn 4 ß, js 398 marc 12 ß; item darup 32 marc to uorgulden, facit in all 440 marc vnde 3 ß (!).

Item dosuluest Marcus schroder gesent by Clawes von Aleuelde 6 r. g. vp Clawes beuelhe dessuluen.

Item ame dage omnium sanctorum [Nov. 1] gaff ick Hermen wiltschutten vor etlich olt golt, dat myn here krech, 8 marc vnde 12 ß.

Item ame dinxtdage na omnium sanctorum [Nov. 3] mynem g. heren by Gortzen gesent 50 r. gulden.

Item Radulphus gedaen 18 ß, vorteret by mynes heren kamerwagen to eyner nacht.

534 marc 1 ß. ||

Item ame dinxtdage na omnium sanctorum [Nov. 3] von Sweders beuelhe Lange Diderick vp rekensschop gedân 20 r. gulden to behoff des boyerdes vnde den tymmerluden mede to lonende.

Item Lange Diderick entricht ok dosuluest 4 marc vnde $7\frac{1}{2}$ ß vor krut tasken vnde ander gerede, so Gert bussenschutte dar gekofft vnde behoff hadde.

Item Lange Diderick do ok 1. r. g. nagegeuen vp de 100 vnde 25 r. g. vp den hauerer, de westwert scholde in den boyertt.

Item von beuelhe Tonies Rantzouwen ame donresdage na omnium sanctorum [Nov. 5] entricht Borchert von Brunßwijk $215\frac{1}{2}$ r. g. vnde 2 ß lub. inholde siner rekensschop, facit 323 marc vnde 6 ß.

Item deme baden vome Berline, den Jachim Rijke her sende mit breuen, entricht 3 r. g.

363 marc $13\frac{1}{2}$ ß. ||

Item dosuluest von Rodolphus beuelhe reket mit deme glasemaker to Husum von der vinster wegen to Husum vnde Tunderen gemaket vnde eme entricht $56\frac{1}{2}$ marc, vnde dar ouer werden eme ok geqwitet 15 marc in der bede to Husum von beuelhe mynes heren.

Item ame fridage na omnium sanctorum [Nov. 6] gegeuen vor 3 last kale myn 3 t. 1 marc $4\frac{1}{2}$ ß; Pawel Hesten commisit.

Item von beuelhe mynes g. heren deme tollener to Rendeßborg entricht 55 marc vor 1 souenteyner, de to Oldenburg qwam, gekofft von Marquart Specke.

Item noch deme suluen 25 marc vor 1 veffteyner, to Hadersleue qwam.

Item dosuluest Clawes Petersß to Sleßwijk vp Bertolomeus beuelhe entricht inholde sines registers 167 marc vnde 15 ß.

305 marc $11\frac{1}{2}$ ß. ||

Item ame sondage vor Martini [*Nov. 8*] von Gortzen beuelhe gerekent mit Eggert schomaker von $1\frac{1}{2}$ jare jnholde siner rekensschop vnde keruestocke eme entricht 90 marc myn 6 \mathfrak{S} .

Item von beuelhe Wulff von der Wisch gerekent mit Tonnies remensnider vth der stat jnholde siner rekensschop eme entricht 54 marc.

Item von Pawel Hēsten beuelhe entrichtet eyneme hußmanne von Brokendorpp vor $2\frac{1}{2}$ last kalen 18 \mathfrak{S} 9 \mathfrak{S} .

Item Hans baden tor teringe, do he na her Grapendorpp mit 1 breue riden scholde tome Reynnuelde, gedan 8 \mathfrak{S} .

Item durch beuelhe Wulff von der Wisch entricht Hinric klensmit $12\frac{1}{2}$ marc 3 \mathfrak{S} inholde synes registers.

Item ame fridage na Martini [*Nov. 13*] Sweder vp sin egen beuelhe entricht 20 r. g.

188 marc 5 \mathfrak{S} 3 \mathfrak{S} . ||

Item deme suluen Sweder entricht 8 r. gulden, de he juwen g. gelenet hadde.

Item deme suluen entricht 5 r. gulden vor 1 cledingē, de eme na stunt.

Item do suluest Michel baden vp sin egen beuelhe entricht 1 r. g. to eyneme sadell, den he in der stat maken leth.

Item dosuluest eyneme goltsmede von deme Kijle von Sweders beuelhe vor 1 sulueren vlasschen vor 2 lodigen margken vnde $5\frac{1}{2}$ lot suluers vnde to maken to hope $35\frac{1}{2}$ marc.

Item ame dinxtdage dar negest Hinric Poggewisch vp sin egen beuelhe 19 r. gulden, eyn deyls j. g. gelenet vnde dat ander vor 1 clopper.

Item dosuluest von Gortzen beuelhe mester Jost entricht 1 r. gulden.

86 marc vnde 8 \mathfrak{S} . ||

Item von Gortzen beuelhe gerekent mit Didericke smede vnde eme inholde syner rekensschop entricht vnde betalet 141 marc vnde 11 \mathfrak{S} ame sondage dage Cecilie virginis [*Nov. 22*].

Item von beuelhe mynes g. heren reket mit Pawell Hēsten vor etlich want, emb. ber vnde vor 1 clopper, den Hans bade krech, eme darfore entricht inholde syner rekensschop $88\frac{1}{2}$ marc.

Item ame middeweken na Andree [Dec. 2] wedder entricht Tonnies Rantzouwen 40 r. gulden vp sin egen beuelhe, de he juwen g. tome Kijle gelenet hadde.

Item ame auende conceptionis Marie virginis [Dec. 7] Hans baden gedan tor teringe 1 r. gulden, do he ryden scholde int lant to Holsten mit breuen vmme de bede an gudemenne vnde clostere.

291 marc vnde 11 ß. ||

Item von Sweders beuelhe mester Bernt leydecker entricht vor thin 2 marc vnde 7 ß.

Item von beuelhe Pawel Hesten Namennes Herenn weddergegeuen 18 ß, de he vte geuen vnde vorlecht hadde.

Item Bernt Swert von Munster von Sweders beuelhe vor 100000 vnde 69000 leyger nagel, vor islich 3500 1 r. g., js 48 r. g. vnde 7 ß lub., facit 72¹/₂ marc.

Item deme nigen kellerknechte to crude 1 marc vp beuelhe Rodolphi des kamerscholars.

Item Sirick Schulten vth Eiderstede entricht von beuelhe mynes g. h. vor 14¹/₂ last hauerer, de tome Kijle qwam, de last vor 3¹/₂ r. g., js 76 marc 2 ß lub.¹

153 marc vnde 3 ß. ||

Item von beuelhe mynes g. heren des marchgreuen baden Mattis entricht 2 r. gulden.

Item den suluen baden vp deme Langeneß to 2 reisen vthgesendet vor 2 marc vnde 5 ß.

Item in winachten auende [Dec. 24] von beuelhe mynes g. heren dat offergelt vordelet belopt sijk vp 73 marc vnde 6 ß.

Jn winachten dage [Dec. 25] vp de bede:

Den monneken int swarte closter 12 ß.

Sunte Job 1 r. g.

Sunte Rochus 1 r. g.

Tome lichte vp de cappellen 1 r. g.

Sunte Gerdrut 6 ß.

Sunte Jurgen 6 ß.

Sunte Ipolitus 6 ß.

¹ I Marginen: Beyde heren.

Tome lichte in de koken 6 ſ.

85 marc vnde 7 ſ. ||

Item dosuluest von Sweders beuell eme suluest entricht 2 r. gulden, de sunte Rochus von pinxten [*Juni 7*] vnde krutwinge [*Aug. 15*] nastunden von affwesendes wegen juwer g.

Item dosuluest tome lichte in de koken 12 ſ deme suluen ok von den vorbenanten beyden tijden nastande.

Item in sunte Thomas dage von Cantelberge [*Dec. 29*] von beuelhe mynes g. herenn Cort von Veltem entricht 200 r. gulden.

Item eme dosuluest 10 r. gulden to wyne tobestellende to mynes g. herenn behoff.

Item durch beuelhe Tonnies Rantzouw her Johann deme prester vp der cappellen entricht 3 marc.

Item durch Tasken beuelhe Kuntzen klensmede vp rekenschop entricht 4 r. gulden in der stat.

327 marc 12 ſ. ||

Item ame fridage na epiphanie domini [*1501 Jan. 8*] Cort von Veltem noch entricht 294 r. gulden vnde 1 marc lub., facit 442 marc.

Item 40 r. gulden deme suluen Corde entricht, dar he mynem g. heren win vor bestellen schal, eme touorenn darto 10 r. g. entricht.

Item deme suluen 60 r. gulden vor eyn pert vordoruen stande to Gottorp von beuelhe her Otten Rantzouwen.

592 marc lub. ||

Vthgelechte gelt to der dithmersschen reise:

Item ame sonnauende vor winachten [*1499 Dec. 21*] durch her Otten beuelhe entrichtet Willem Kõp 200 r. gulden spetze westwert mede tokopende.

Item in lichmisß dage [*1500 Febr. 2*] entrichtet her Hinric Baken von Hinric Blomen beuelhe 500 r. gulden to den 500 r. g., de de myn here de koning vthgelecht hadde.

Item dosuluest ok von Hinric Blomen beuelhe entricht her Hinric Baken 1000 r. gulden wedder vnde vort vthtogeuen vnde rekenschop von to donde wedderumme.

Item des anderen dages na lichtmisß [*Febr. 4*] von beuelhe mynes g. heren mit my na Nigemunster genamen 4136 marc vnde 4 ß lub. to den 7242¹/₂ r. g., de de myn g. here koning myneme g. heren schuldich was to Nigemunster den knechten mede tolonende vor mynes heren ampart to der tijt.

6686 marc vnde 4 ß. ||

Item Hans smede eyneme capitteynen von Bernardus beuelhe 15 r. gulden.

Item Cort von Veltem to Rendesborg 20 r. g.

Item to Rendesborg eyneme krijgesknechte 1¹/₂ r. gulden vor 1 missinges knyckerne.

Item in sunte Gerdruten dage [*Marts 17*] brachte ick Hel- moldus to Rendeßborg tome anderen mante mede to lonende den ruteren 3000 vnde 800 r. g.

Item dosuluest Hans baden gedan 12 ß, do he riden scholde to mynem g. heren koninge mit der von Lubeke, Hamborg vnde Luneborg breuen.

Item von beuelhe mynes g. heren gerekent mit Stekemest inholde syner rekensschop vnde keruestock gearbeidet vnde syne vorlust 15 marc 12 ß.

Item von beuelhe mynes g. heren Helmeken vor sténclouent vnde houwent 2 r. g.

5774 marc vnde 4 ß. ||

Item mester Geuerde deme bussenschutten 12 r. gulden vor den latesten manet solt, den he myneme g. heren allene denede.

Item als ick vnde Hinricus von Gottorp fore ame mandage na lichtmisß [*Febr. 3*] vorteret by wegelang to Nigemunster, tor Hanrouw vnde wedder to Rendeßborg 1¹/₂ marc 3 ß.

Item Jurgen trummitter 1 r. g. tor teringe, do he mit breuen riden scholde int lant to Holsten.

Item Jurgen trummitter 2. r. gulden tor teringe, do he riden scholde to myneme g. heren koninge de contractus breue laten to uorsegelende &c.

Item ame sonnauende na cantate [*Maj 24*] durch her Otten beuelhe Nicolao Leffhert entricht 100 vnde 2 r. gulden, de Diderick Beuernest hebben scholde.

Item durch beuelhe Clawes von Aleuelde 8 r. gulden gegeuen vor 1 pantzer, dat Hans bade krech.

189 marc vnde 3 ß. ||¹

Jurgen Kobeler entricht 800 r. gulden a domino; deme suluen noch entricht nastandes geldes 62¹/₂ r. gulden 6 ß, facit 94 marc vnde 2 ß.

Item sineme schulden 12 r. gulden.

Hans Bodeker 350 r. g. a domino, facit 500 vnde 25 marc.

Noch deme suluen vp rekensschop 400 vnde 84 r. gulden, facit 726 marc.

Noch Hans Bodeker tome drudden maente vor 149 solde 596 r. gulden, facit 894 marc.

Lucas Arnstein vor 6 knechte, de eme nastunden von deme anderen mante 24 r. gulden.

Item noch 5 r. gulden vor eyn veneken.

Item von her Otten beuelhe noch Jurgen Kobeler entricht 16 r. gulden von beyder herenn wegen.

Item noch deme suluen 10 r. g. von mynes g. heren allene wegen.

3539 marc 10 ß. ||

Item to Gottorp in deme aueschede Godert von Bemmelen entricht 4000 r. gulden vnde 10¹/₂ ß lub., dat andere entrichtede eme Lauris von des latesten maentes wegen to synen cappitaynen, facit 6077 marc 2¹/₂ ß lub.

Item to Gottorp Godert entricht vp de knechte, de vp den latesten maente na der monsteringe qwemen, 328 r. gulden, facit 492 marc.

Item Goderde noch gegeuen 900 r. gulden vor de 3 mante, de he denede, vp de 100 r. g., de he schuldich was vor sine personen vnde perde.

Lucas Kock 5 r. g. vor syn veneken.

Schuddebudel vor 1 mante solt 4 r. g.

Item 8 r. g. Schuddebudel, de eme myn g. here schengkede.

Item 18 r. g. her Otten vorantwerdet, de etlichen knechten geschengket vnde vordet worden.

7962 marc 10¹/₂ ß. ||

¹ Bl. 73 b ubeskrevet.

Item Lucas Arnstein noch entricht 20 r. gulden vp sin solt, de he nakrech.

Hans Bodeker 5 r. gulden vor sin veneken.

Otten Krummendijk 17 knechte, vp der Hanrow legen, iewelich 1 mante solt 68 r. gulden.

Item noch etlichen knechten 10 r. gulden von her Otten R. beuelhe.

Albinus Borchert 4 r. gulden.

Hans von Stergarde 4. r. gulden.

Siuert von Dußberg 24 r. gulden vor den latesten maente, he was capitteyne vor de knechte tor Hanrouwe.

Clawes Passow vor 8 knechte vor den drudden mante 32 r. gulden.

Item ame mitweken na cantate [*Maj* 20] myneme g. heren gedan 36 r. g., do sine g. mit Bemmelen drangk.

Item Hans Mißner entricht 40 r. gulden, de Arent von Tulen vor 1 pert hebben scholde.

Item Hans Mesner 20 r. g. tor teringe, do he riden scholde tome bisschop von Munster vnde hertogen von Luneborg reth(!).

394 marc 8 ß. ||

Item deme suluen Hanse Mißner entricht 11 r. g. to eynem perde, dat he von Laurentz krech, mynes g. heren koninges schrijuer.

16^{1/2} marc. ||¹

Juwer g. gudemenne vnde dener lohen de anno 500:

Jurgen Blomen 15 marc.

Wulff von der Wisch 10 marc.

Clawes von A. 20 marc to 2 jaren.

Clawes Rantzouw 20 r. gulden.

Hinric Walstorp 20 r. g.

Sweder 20 marc to 2 jaren.

Jort 20 r. gulden.

155 marc. ||

Jurgen trummitter 30 r. g.

Hans kock 20 r. gulden.

Her Jacob korne schriuer 10 r. g.

¹ Bl. 76 a—77 b ubeskrevne.

De perlesticker 25 r. g.
 Peter stalknecht tome Kijle 1 r. g.
 De ieger 6 marc.
 Diderick kock 10 r. g.
 Jachim kure 10 r. g.
 Hertich piper 16 r. g. vp sin lön to 2 jaren entfangen.
 Hans Penn entfangen 9 r. g.
 Steffen trummitter 6 r. g.
 211¹/₂ marc. ||

De anno 500:

Hans smit 10 r. g.
 Merten smit 4 r. gulden.
 Andrees weideman 1 r. g.
 Clawes Bellin deme bussengeter 2 post. g.
 Kuntze krutmaker anders Geltsobrede 15 marc 11 ß.
 Mester Gert bussenschutten 3 r. g.
 Deme wagendriuer 12 ß vp rekensschop.
 45 marc 5 ß. ||

Vp deme prame:

Seuerin 7 marc.
 De knecht 4 marc.
 Schotte 3 marc.
 Namens Heren 4 r. g.
 Twen knechten 8 marc.
 28 marc. ||

Hermen leydecker vnde synen knechten entricht 99:

Item in pinxteauende [*Maj 18*] Bernde von Swulle vp rekensschop entricht 5 r. gulden von Pawel Hesten beuelhe.

Item deme suluen dosuluest 1 r. g. to drangkgelde, den myn g. here den leydeckeren schengkede.

Item de tijt ouer, also mester Hermen vte was, den knechten entricht 4¹/₂ r. g.

15 marc 12 ß. ||

Hermen leidecker anno 99:

Item ame auende Margrete [*Juli 12*] eme suluest durch Bernardus beuelhe entricht 12 r. g.

Item ame fridage na assumpcionis Marie [*Aug. 16*] eme noch entricht von Hinric Blomen beuelhe 12 r. gulden.

Item tor lateren von Bernardus beuelhe 14 r. gulden.

Item des anderen dage darna [*Aug. 18*] 4 r. g.

Item ame dage omnium sanctorum [*Nov. 1*] 9¹/₂ r. g. von Gorges beuelhe.

Item in winachten auende [*Dec. 24*] durch Hinric Blomen beuelhe 20 r. g.

Summarum 71¹/₂ r. gulden, facit 107 marc vnde 4 ſ. ||

Item darto von beuelhe mynes g. herenn Hermen leideckers nageLATenen hußfrouwen entricht 165 marc vnde 4 ſ, dede myn g. here aller rekensschop Hermen leydecker schuldich was.

165 marc vnde 4 ſ. ||

Item von beuelhe her Otten Rantzouw Merten vnde Bernt leidecker ame mandage na cantate [*1499 April 29 eller 1500 Maj 18*] entricht 60 lub. marc.

60 marc. ||

Mester Peter deme tymmermanne:

Item ame sonnauende vor letare [*Marts 9*] anno 99 entricht vp rekensschop 10 r. gulden.

Item ame winachten auende [*Dec. 24*] mit mester Peter gerekent anno 99 von Hinric Blomen beuelhe synen knechten, den snitkeren, den sageren jnholde eres registen vnde der keruestocke 86 marc vnde 13 ſ.

Item ame dage conuersionis Pauli [*Jan. 25*] den sagerenn vor 1200 elen 9 marc 12 ſ borede mester Peter.

Item ame fridage na jubilate [*1500 Maj 15*] von beuelhe mester Peters den sageren entricht vor 1800 elen 14 marc 10 ſ.

Item Clawes Otzen eynem tymmer knechte vp sin lon gedan 1 r. gulden vp rekensschop.

Item des sondages in den winachten anno 500 vnde 1 [*1500 Dec. 27*] gerekent mit mester Peter suluest vor 38 weken, to islicher weken 1 r. gulden, js 38 r. gulden, js 57 marc von Gortzen beuelhe.

184 marc 11 ſ. ||

Item in winachten auende [*Dec. 24*] dosuluest mester Peter entricht to der sager behoff vor 16 elen 13 marc.

Stekemest deme thimmermanne mit eme ame dinxtdage na jubilate [*1500 Maj 12*] von siner vnde siner knechte wegen entricht in velen enden gearbeidet von Gortzen beuelhe eme entricht inholde syner rekensschop 14 marc vnde 6 ß.

27 marc 6 ß. ||

Awetken snitker anno 99:

Item Awetken snitker in pinxtauende [*Maj 18*] von mester Peters beuelhe vp rekensschop entrichtet 12 r. gulden.

Anno &c. 500.

Item ame fridage na jubilate [*Maj 15*] Awetken snitkeren von beuelhe mynes g. heren suluest entricht mit synen knechten 27 marc 15 ß 6 ℥.

Item Awetken ame dage corporis Christi [*Juni 18*] entricht vp rekensschop 10 r. gulden von beuelhe mynes g. h.

Item Awetken deme snitker ame sonnauende vor Mathei [*Sept. 20*] entricht vp rekensschop 10 r. gulden.

An winachten auende [*Dec. 24*] vorgangen:

Awetken von mester Peters beuelhe entricht 12 r. g. vp rekensschop.

93 marc 15 ß 6 ℥. ||

Mester Bernt leydecker:

Item von Sweders beuelhe eme in sunte Annen dage [*Dec. 9*] entricht 6 r. gulden.

Deme suluen noch entrichtet 2 marc 1 ß alles vp sin arbeit. 11 marc 1 ß. ||

Mester Bernde deme murmester 99:

In pinxtauende [*Maj 18*] Jacob Hollander entricht inholde syner keruestoke von beuelhe Hinric Blomen 22¹/₂ marc 6 ß 1 alb.

Item deme suluen Jacob Hollander entricht, do he na der Tijlen to arbeyde scholde, 9 marc 12 ß.

In winachten auende [*Dec. 24*] mit Jacob deme murmanne gerekent von Hinric Blomen beuelhe eme entricht 12 marc 1 ß 6 ℥.

Item ame fridage na jubilate [1500 Maj 15] mit mester Bernde gerekent eme entricht 16 marc 11 ß 10 ſ; dominus commisit.

Item ame donresdage na cantate [1500 Maj 21] entricht mester Bernde 39 marc 4 ſ von her Otten R. beuelhe nastandes geldes bauen alle, dat eme Tonnies vnde de tollener vornoget hadden.

100 marc 8 ß. ||

Item ame fridage na corporis Christi [Juni 19] den murluden entricht von beuelhe Pawel Hesten 12 marc 13 ß.

Item mester Bernde ame mandage vor Michelis [Sept. 28] gedan vp rekensschop 10 r. gulden.

Item Wennemare weddergegeuen 12 r. g., de he mester Bernde vorlecht hadde.

45 marc 13 ß. ||

Den greueren:

Hinric greuer in winachten auende [1499 Dec. 24] vp Hinric Blomen beuelhe entricht 20 r. g.

Item Marcus Fritzer deme greuer ame mandage na jubilate [1500 Maj 11] entricht 32 marc 6 ſ.

Item ame dage corporis Christi [Juni 18] entricht deme greuer Marcus von Rodolphi beuelhe 40 marc 5 ß.

Item von Gortzen beuelhe entricht Marcus greuer ame dage Laurencij 27^{1/2} marc vnde 6 ſ.

129 marc vnde 14 ß.

[Summarum alle desser vorgeschreuen vthgiff js 91160 marc 9 ß 3 ſ. In der toschriff desß registers findet men dar von wider gelegenheyt *overstretet*]. ||

Summarum alle desser vorgeschreuen vtgiff desß registers 59235 marc 14. ß 2 ſ wente an dit blath gerekent. ||¹

De anno &c. 500 vnde 1.

Register des vmmeslages, den myn g. here hertug Frederich tome Kijle holden lêth durch heren Otten Rantzouwen ritter vnde Helmoldus Aluerdingk. ||²

¹ Bl. 86 a—87 b ubeskrevne. ² Bl. 88 b ubeskrevet.

Dit nabeschreuen hebbe ick Helmoldus geboret von mynes g. heren hertogen Frederiches wegen anno domini &c. viffhundert vnde eyn jare to siner gnadenn vmmeslage behoff mede to holdende tome Kijle, jnterste von der bede synen g. entweden anno &c. 500 vnde in desseme veffteinhundersten vnde eyneme jare vtegeuen, wo hyr nageschreuen steit.

Interste von Vedderken Aßens stallere in Eyderstede von der bede wegen entfangen 3018 marc vnde 10 ß lub.

Item von Wunneken Knützen stallere in deme Nortstrande von der bede wegen entfangen 2106 marc vnde 4 ß.

Item von Clawes von Aleuelde amptmanne to Lutkentunderen entfangen 4019 marc vnde 14 ß.

Item von Jurgen Blomen von der bede wegen von Hadersleue entfangen 3500 marc.

9494 marc 12 ß. ||

Item von Detleff Walstorppen amptmanne tor Stenborgh entfangen 3000 marc vp rekensschop.

Item vor Tonnies Rantzouwen amptmanne to Gottorp entfangen 3000 vnde 700 marc lub. vp rekensschop.

Item von Lauris Leuen deme olderen von des kerspels wegen to Morsum entfangen 76 marc vp rekensschop.

Item noch entfangen von deme suluen Lauris Leuenn durch her Henningk Brunßberg 60 marc vp rekensschop von siner lansten wegen, de he to sijk gefurdert vnde vor syne holdet.

6836 marc. ||

Der gestlichen bede entfangen:

Item von deme pater tome Bordesholme 400 marc.

Item von deme abbete tome Cismer 100 vnde 8 r. g.

Item von deme abbete to Lumecloster 400 vnde 8 marc.

Item von der prioren des jungkfrouwen closters to Sleßwijk 60 marc vp rekensschop.

Item von deme meister to Morker 59 marc.

Item von der abdisschen to Jtzeho 250 vnde 36¹/₂ marc.

Item von deme praueste to Utersen 61¹/₂ marc.

1437 marc. ||¹

¹ Bl. 90 b ubeskrevet.

Desse nabeschreuen summen geldes hebbe ick Helmoldus entfangen von mynes g. heren amptmennen, vogeden, stalleren, tolleneren &c. siner g. rechten, plichte vnde brokes haluen de anno veffteinhundert sinen g. bykamendes.

Item von Hertige Poggewisschen to Plone 9 marc 9 ß vnde 2 \mathcal{L} .

Item von Hanse Moyelken tollener to Plone 134 marc 10 ß 5 \mathcal{L} .

Item von Otten Ritzerouwen to Oldenburg 81 marc 6 ß vnde 4 \mathcal{L} lub.

Item von Vedderken Asen vth Eiderstede 739 marc vnde 4 ß lub.

Item von Wunneken Knützen vth deme Strande 61 marc vnde 1 ß lub.

1025 marc 14 ß 11 \mathcal{L} . ||

Item entfangen von her Johan Roden deme tollener tho Gottorpp siner rekensschop haluen de anno &c. 99 512 marc 3 ß 8 \mathcal{L} .

Item von Jurgen Blomen von Hadersleue wegen vp rekensschop entfangen 287 marc vnde 14 ß lub.

Item von Ruth deme vogede to Hilligelande entfangen 202 marc vnde 5 ß.

Item von Dideric Fresen to Arlewat des dotslages haluen sines broders entfangen 92 r. g.

Item von Clawes von Aleuelde amptmanne to Lutkentunderen entfangen 20 marc, de de juwen g. ouerbleuen weren von des densschen geldes wegen, dat juwe g. eme by Alert sende in deme vorgangen sommer.

Item von deme suluen Clawese entfangen 1999 marc vnde 3 $\frac{1}{2}$ ß rechte, plicht vnde broke vth deme lene to Tunderenn.

3159 marc 10 ß 2 \mathcal{L} . ||

Item Wennemarus debet von Hinric Blomen rekensschop wegen 350 marc.

350 marc. ||¹

Entfangen tome Kijle tome vmmeslage:

Interste von her Otten Rantzouwen 1000 lub. marc eme vorschreuen in der statplicht vnde tolln to Ekerenforde.

¹ Bl. 92 b ubeskrevet.

Item von Detleffe Walstorp 3000 marc lub. eme vorschreuen in der Cremper mersch.

Item von Jachim Wittorppen 1000 lub. marc eme vorschreuen in deme kerspele to Nigemunster.

Item entfangen von Tonnies Rantzouwen 3000 lub. marc.

Item entfangen von vor Olegart Rantzouwen 8000 lub. marc vp breue.

16000 marc. ||

Item von Peter Rantzouwen entfangen 50 r. gulden, de eme Clawes von Aleuelde to Tunderen von juwer g. wegen vth siner rekensschop entricht, vnde de eme juwe g. gelenet hadde.

Item entfangen von Hanse Rantzouwen 500 marc lub., dar he juwen g. vorgelauet hadde von her Hanß von Aleuelden wegen.

Item entfangen von vor Annen to Zegarden, zeligenn Jurgens nagelatenen weduwen 500 marc lub.

Item von Benedictus von Aleuelde to Zegarden entfangen 700 vnde 40 marc.

1815 marc.

Summarum alle desser vorgeschreuen vpboringe is 40118 marc 5 ß 1 ſ. ||¹

Vtbgift iegen desse vorbenante vpboringe.

Marquardes von Aleuelden eruen to Saxtorppen:

6000 marc houetstoles vnde

300 vnde 60 marc rente.

· Hans Rantzouwen Hinrickessonen:

4000 marc houetstoles vnde

100 vnde 60 marc rente.

Schacken vnde Hinrick Rantzouwen, broderen, zeligenn Schacken sonen:

4000 marc houetstoles vnde

200 marc rente.

Detleffe von Bockwolden tor Hasselborg synen eruen:

4000 marc houetstoles vnde

300 vnde 20 marc rente.

19000 vnde 40 marc lub. ||

¹ Bl. 94 a—96 b ubeskrævne.

Heren Otten Rantzouwen entricht 100 r. gulden vor sin iarlike vordenst.

Deme suluen heren Otten Rantzouwen entricht 344 marc 12 ß vnde 7 ſ, de eme myn g. here schuldich bleff von siner rekensschop wegenn de anno &c. 99 inholde sines registers.

Noch deme suluen heren Otten R. entricht 250 marc, in Ditmersschen affhendich geworden.

Noch deme suluen heren Otten R. entricht 350 vnde 11¹/₂ marc vor perde vnde hernesch schaden inholde siner rekensschop.

1106 marc 4 ß 7 ſ. ||

Otten Rantzouwen nastandes geldes wegen von Karlswra entricht 700 vnde 40 marc.

Den domherenn to Lubeke to rente vth der Stenborg 100 vnde 80 marc de anno &c. 500.¹

Deme heren electo to Sleßwijk 1250 marc, de durch enen to Rome der dispensacien haluen mit mester Gijsen ouerschreuen worden.

Siuert Schengken 1000 lub. marc.

Hans Zesteden vp mynes g. h. breff entrichtet 300 marc, de eme myn g. here von etlicher perde wegen schuldich was.

¹ *Hertil Bilag (R. A. Gemeinsch. Archiv XXXIV, 4. 1501 Jan. 13)*: Ick Menso Depholt, vicarius to Lubeke, do witlick apenbar bekennende jn vnde myt desser myner hantschrift vor alszwan, dat ick vppe datum desser myner hantschrift van deme durchluchtigen, hochgeborenn fursten vnnde heren, herenn Ffrederich, erffgenohmen to Norwegen, hertogen to Sleszuigk oock to Holsten, Stormarenn vnnde der Ditmerschen &c., greuen to Oldenborg vnnde Delmenhorst, myneme gnedigen leuen heren, van weghenn der werdigen heren prauest, deken vnde gantzen capittelle der dohmkercken to Lubeke my dar van sunderlick beueel gedaen szodaner dredusent marc houetstols haluen, alsz jn der voghedyen tor Steenborg vorscreuen syn, van dusseme neghest vorghangenen jare millesimoquingentesimo hundred vnde achtentich marck lub. &c. renthe to vullenkamener noghe geboret vnnde entfangen hebbe, qwitere darumme van weghenn des gedachten capittels vnnde ere nakomelinge den gnanten mynen g. herenn vnnde syner g. eruen der bemelten hundred vnde achtentich marc lub. rente qwyt, leddich vnnde losz vor alle namaninge vnnde ansprake en der weghenn to bescheende in jenigermate; datum Kylonie ame achtendage der hilgen dryger koninge [*Jan. 13*] anno millesimoquingentesimoprimo vnder myner hant vnnde signete. Ita est vtsupra, quod ego Menso Depholt vicarius Lubicensis &c. manu mea propria protestor. *Paatrykt Segl. Samtidig Arkivpaategning*: Capitels von Lubeck quitancie auff erstich renthe. *Paategning af Geheimearchivar Voss*: No. 4. A.

Vrouwen Druden Rantzouwen vp her Otten R. beuelhe entricht 195 marc.

Hans Rantzouwen Hinrickessonen entricht 3000 marc houet-stoles vnde 100 vnde 80 marc rente, de eme in Eiderstede, Husum vnde Hatstede mersch vorschreuen weren.

6800 vnde 45 marc. ||

Item Marquart Schuldorp tome Kijle von her Otten R. beuelhe 74 marc vor want vnde andere ding, so Bartolomeus schroder woll weth.

Item Cort von Winten von Hamborg entricht vor want &c. tor wintercleding 1396 marc vnde 6 ß lub.

Item Marieken der kremersschen vor krut vp Hans vnde Dideric kockes beuelhe entricht 41 marc 13 ß vnde 4 ſ.

Deme cantori to Sleßwijk vornoget von beuelhe mynes g. heren 100 vnde 20 r. g., facit 150 vnde 30 marc lub.

Item 1 lub. gulden, den myn g. here behelt von her Johan Roden des tolleners rekensschop, vnde ick nam de fullen rekensschop to my in desser iegenwerdigen register.

1694 marc 3 ß 4 ſ. ||

Item de teringe to Ekerenforde, do Tonnies R. vnde ick mit deme gelde na deme Kijle reiseden, was 3 marc 7 ß vnde 1 alb.

Item 2 ß tome Kijle de wagenperde wedder tobeslande deme smede.

Item vorterede Clawes de wagentriuer, do he wedderumme fore vome Kijle vnde bleff nacht to Fleckebu, 4^{1/2} ß.

Item vorterede ick to Vleckebu, do ick vome Kijle qwam vnde wolde wedder na Gottorp, 7 ß vnde 8 ſ.

4 marc 5^{1/2} ß. ||

Item ame sondage vor Pauli conuersionis [*Jan. 24*] to Gottorp entricht mynem g. heren suluest 200 vnde 40 r. gulden, facit 300 vnde 60 marc.

Item sinen g. dosuluest noch entricht 100 lub. marc in vngares vnde anderen gulden, islich eyn von 2 lub. margken.

Item noch dessuluen dages mynem g. heren suluest vorantwerdet 100 olde r. gulden.

Item noch sinen g. dosuluest vorantwerdet 10 post. gulden, facit 9 marc vnde 6 ß.

Item durch Tonnies Rantzouwen beuelhe Jacob goltsmit entricht 10 r. g. etlich rasschop von Lubeke mede tobestellen to mynes g. h. arbeysde.

Item von beuelhe Tonnies Rantzouwen gerekent mit Gotken deme kremer vnde eme inholde sines rekensschop vornoget 331¹/₂ marc vnde 1 ß.

Item Donatus von Stettin entricht vor 23 sintener koppers, vor islichen sintener 6 r. g. myn 1 ort, js 198 marc 6 ß.

1164 marc vnde 5 ß. ¶

Item durch beuelhe Hinric perlesticker Mattis Mulingk older rekensschop haluen entricht 92 r. gulden vnde 17 ß, facit 139 marc vnde 1 ß.

Item vp Wulffe von Aleuelden beuelhe Mattis Mulingk entricht 200 vnde 70 r. gulden, facit 400 vnde 5 marc.

Item by Hinricke deme perlesticker myneme g. heren gesent 16 r. gulden.

Item von beuelhe Clawes von Aleuelden des marchgreuen dener Ladewich Knutzen(?) entricht 10 r. gulden.

Summa lateris 583 marc 1 ß.

Summarum aller vthgiff 30677 marc 3 ß 5 ſ, vnde in deme beslute desß registers findet dar von furder gelegenheit vnde beschêt. ¶¹

Dit nabeschreuen denssche gelt hebbe ick Helmoldus entfangen von mynes g. heren wegenn de anno domini &c. 98, jslichenn dreling to 2 ſ lub. torekende.

Interste von Hinric Blomen 200 marc.

Item von Wulffe von Aleuelde tor Tijlen 200 vnde 20 marc.

Item von Peter Rantzouwen to Tunderen 300 vnde 10 marc myn 6 ſ.

Item von Volken Tedingk 350 vnde 27¹/₂ marc.

Item in nigen jares auende [Dec. 31] entfangen von Hinric perlesticker 4¹/₂ marc.

Item dosuluest von Bernardus 21 marc.

Item in der hilligen drier koninge dage [Jan. 6] von Wulff

¹ Bl. 100 b ubeskrevet.

von der Wisch entfangen 75 marc, de de myn g. here von Hinric Blomen gekregen hadde.

Item ame mitweken vor lichtmisß [*Jan. 30*] entfangen von Hinric Blomen 100 marc, dar ick eme golt wedder in de stede gaff von juwer g. wegenn.

Summarum 1308 marc myn 6 ſ.

Item darto noch geboret 63 marc vnde 6 ß, den dreling to 2 ſ, von Clawes von Aleuelde to Tunderen vt in fine huius parui registri. ||

Vthgiff.

Von desseme vor geschreuen summen geldes hebbe ick Helmoldus wedder vthgegeuen, jslichen dreling to 2 lub. ſ.

Interste ame dage Marci euangeliste [*April 25*] entrichtet mester Detleueß Poggewisch 60 lub. marc tome vmmeslage wedder tobetalende.

Item ame dinxttage na cantate [*April 30*] Benedictus von Aleuelde to Zegarden entrichtet 100 lub. marc, de eine myn g. here wente tome vmmeslage gelenet hefft.

Item Hanse Rantzouwen amptmanne to Hadersleue entricht 200 lub. marc vp sin egene beuelhe.

Item ame sondage na Viti [*Juni 16*] Alert entricht 100 lub. marc visch to Rijpen mede tokopende to Gottorp behöff anno &c. 99.

460 marc. ||

Dit is vtegeuen, den dreling to 3 lub. ſ.

[Interste ame conuersionis sancti Pauli [*Jan. 25*] Tonnies Wulff entricht vor etliche guder in Kerherde mynem g. heren vor kofft 250 lub. marc, den dreling to 3 lub. ſ *overstregt.*]

Item eyneme densschen entricht vor fracht, de de 12 leste garsten brachte wente to Ekerenforde, 15 marc; den garsten sende her Clawes Krumdijk here ame sondage exaudi [*Maj 12*].

Ame suluen dage vor 9 leste hauerer eynem anderenn schipperen, de de 9 leste hauerer brachte, tor fracht entricht 9 marc.

Item noch 24 ß vnde 18 ſ, de de Heyll Kopes vornogt worden in de stat von beuelhe Hinric Blomen.

Item ame sonnauende vor misericordia domini [*April 13*] gegeuen Peter kremer to Assenes vor 7 pâr mager osß, vor dat

pår 6 lub. marc, js 42 marc lub., den dreling to 3 lub. \mathfrak{A} , durch beuelhe Pawell Hesten.

Item ame mandage na jubilate [April 22] halede Clawes von Aleuelde de gele 3 marc, den dreling to 3 lub. \mathfrak{A} , de de Name des Heren by dat schip scholde hebben na Zoltholme tozegelende.

Item in sunte Marcus dage [April 25] Peter Mickelsß to Assenis entricht vor fracht etliches kornes hijr gebracht durch beuelhe Pawell Hesten $5\frac{1}{2}$ marc, den dreling vtsupra.

Item 21 marc vnde 6 ß to behoff mynes g. herenn, de de her Hinric vthgaff eyneme von Swinborg vor kalk.

Summa lateris 97 marc $7\frac{1}{2}$ ß. ||

Item in sunte Michelis auende von Hinric Blomen beuelhe affgetellet 500 marc in densschen drelingen, islichen dreling to 3 lub. \mathfrak{A} , vnde werden na Colding gesant to osß to kopen vnde werden vorschreuen an Hans Rantzouwen to Hadersleue [is torekende islichen dreling to 2 \mathfrak{A} lub., 300 vnde 60 *overstregel*].

Item ame donresdage auende Francisci confessoris [Okt. 3] gegeuen eyneme Steffen Sellen 100 lub. marc in densschen drelingen, jslichen dreling to 3 lub., ossen mede to kopende to Coldinge tome Kijle behoff von her Otten beuelhe.

Item von Pawel Hesten beuelhe ame sonnauende na Dionisij [Okt. 12] eynem kopmanne vth Fune vor 49 ossen gegeuen 183 marc vnde 12 ß, den dreling to 3 \mathfrak{A} ; js den dreling to 2 \mathfrak{A} , $122\frac{1}{2}$ marc.

Item ame sondage judica [1500 April 5] von beuelhe mynes g. heren Hinric van Zanten to Lubeke entricht 300 marc in densschen drelingen, jslichen dreling to 3 lub. \mathfrak{A} , Martini [Nov. 11] anno 500 in der sulfften munte wedder tobetalen.

Summa lateris $1083\frac{1}{2}$ marc 4^1 ß. ||

Summarum 1181 marc vnde $3\frac{1}{2}$ ß, jslichen dreling to 3 lub. \mathfrak{A} to reken; js to rekende den dreling to 2 \mathfrak{A} lub., 787 marc 7 ß vnde 8 \mathfrak{A} .

Item ik Helmoldus hebbe von desseme densschen gelde mynem g. heren rekensschop gedån in der suluen tijt des beslutes desses registers, vnde bleff synen g. darvon schuldich 123 marc 13 ß vnde 1 alb. in densschen drelingen, jslichen drelingen to 2 lub. \mathfrak{A} to rekende, welk gelt mede gerekent is, so

¹ *Skrevet med Arabertal.*

de toschriff vnde beslut desß registers iegenwerdich mede bringet vnde inholdet in deme ende desses registers nafolgende.

Ock worden mede ingerekent in dit bauen schreuen denssche gelt 63 marc vnde 6 ß lub., den dreling to 2 ſ, de Clawes von Aleulde to Tunderen my Helmoldus weddergaff von deme denschen gelde, dat eme Alert jme vorgangen sommer brachte to Tunderen. ||

Anno domini vifteinhundert vnde eyn jar ame midweken nha [lichtmissen [*Febr. 3*] *overstregel*] Pauli conuersionis [*Jan. 27*] to Gottorpe uppe der kenzelien dede mynem gnedigen herenn hertogen Ffedericke Helmoldus Aluerdingk syner g. kenzeler in biwesende der gestrengen vnde duchtigenn heren Otten Rantzowen ritters vnde Tonnies Rantzowenn syner g. rades, marschalkes vnde tome Kijle vnde Gottorpe amptmannen, von vpboringe vnde vthgift rekenschup jnholde desses synes registers, jn welchem register vnde rekenschup summa summarum aller vpboringe sijck vppe hundred dusent 837 marc 11 schillinge vnde ver penning lub. vnde dar entiegen summa summarum aller vthgift vppe 91160 marc 9 schilling vnde dre penning lub. begeuen vnde belopenn hebbenn; desse vthgift afgerekent van der vpboringe js obgnanter Helmoldus mynem g. h. hijr van negendusent 677 marc vnde 2 ß lub. schuldich gebleuen, von welchen negendusent 677 marc vnde 2 ß lub. vorbenannter Helmoldus heren Otten Rantzowen ergemelt van mynes g. h. wegen des anderen dages na desser rekenschup achte dusent 300 vnde 30 marc vornoget, enrichtet vnde betalet heft, de dennen vortan in dat wolffe gebracht vnde gelecht sijn geworden vnde sint dennen bij Helmoldus vnbetalet || 1347 marc vnde 2 ß lub. lubescher vnde denscher munte tohope, jslichen dreling densck to twen penningen lub. torekende, stande gebleuen, de de vpgnanter myn g. h. Helmoldus vorbenannt bij sick tobeholdende vnde mijt der tijt vppe dat nige von sijner gnade wegen vtthogeuende vnde wedderumme rekenschup von todonde beuolhen heft. Des to merer zekerheit, veste vnde voruaringe hebbe ick Hinricus Stakensnider schriuer myns g. heren vpgnant dijt gegenwerdige register mijt egener hant also beslaten vnde togeschreuen von beuelhe mijnes gnedigen herenn. Actum ut supra.

Hinricus Stakensnider subscripsit.

¹ Bl. 104 b og Omstaget, Bl. 105 a-b ubeskrevne.

89.

Helmold Alverdings Regnskab over Hertug Frederiks udestaaende Fordringer 1497-1502.

Som 74 (S. 273), men Pk. 1 Læg 7. Hæfte paa 12 Blade, 4^o.

Register mynes gnedigen herenn von syner gnadenn vthgändenn schuldenn. ||¹.

Denssche drelinge.

Item anno domini &c. 97 ame sondage jubilate [Apr. 16] to Trittow deme proueste tome Reynebeke her Detleff von Bockwolden entricht 300 marc in densschen drelingen.

Item ame dage Marci euangeliste [Apr. 25] entricht mester Detleues Poggewisch 60 marc lub. in densschen drelingen, jslichen drelingen to 2 ʒ lub., tobetalende tome negestfolgenden vmmeslage.

Item anno domini &c. 500 ame sondage judica [Apr. 5] Hinric von Zantem to Lubeke entricht 300 marc in densschen drelingen, islichen drelingen to 3 lub. ʒ, in der sullften munte tome vmmeslage dar negestfolgende wedder tobetalende². ||

De buntmaker to Sleßwyk Hinric tenetur mynem g. heren:

Item entricht Helmoldus deme buntmaker vorbenante 20 marc; borgen Hinric Blumen vnde Bertolomeus.

Item noch hebbe ick Helmoldus Hinric buntmaker vp Bertolomeus beuelhe entricht 20 r. g. anno 98 to pinxten [Juni 3]. ||

Peter Struck voget in Kerherde tenetur myneme g. heren 100 lub. marc entfangen in densschen drelingenn, dar he jnholde synes vorsegelden breues myneme g. heren alle jare 3 marc to rente vor geuen schall.

Walke Widdegess to Hußum tenetur myneme g. herenn 600 marc lub., de he myneme g. herenn alle jare vorrenten schall inholde synes breues, den he myneme g. heren darup gegeuen hefft.

¹ Bl. 1 b ubeskrevet.

² Hertil Bilag (R. A. Gemeinsch. Archiv XXXIV, 4 ad 1495): Item ick Hinrick van Santen bekenne vor middelst myner eigen hant schrift, dat my heft gelent myn gnedige here hartoch Frederick tue hundert gulden in denssen gelde, den drilingh to 3 ʒ; dat gelt sal ick sin gnade weder geuen to sunte Marten [Nov. 11] nest komende mid densen gelde weder to betalen; gescreuen to Gottorp des mandages na iudica [April 6] anno 1500. — *Samtidig Archiupaategning*: Heinrich von Santen quitancie.

Item anno &c. 98 ame mandage negest na misericordias(!) domini [*Apr. 30*] Hans schroder to Husum entricht 30 marc lub., genamen in syn huß vnnde hoffte to Husum, darfore mynem g. heren togeuende alle jare 2 marc rente.

¹Item de anno 1500 dre Walke Widdegess na rekenscop Taighese(!) Rantzowen van wegheyn myns g. h. ghedan bleff synem gnaden jn den hilghen daghen to winachten [*1502 Dec. 25—1503 Jan. 6*] synem f. g. thobetalande schuldich 36 gulden 6 ſ. ¹ ||

To Plone:

Item tome Kijle Hertich Poggewisschen 40 marc, de de myn g. here Eßborenn deme burgermester gelenet hadde.

Item anno &c. 97 ame mitweken na Egidij [*Sept. 6*] von beuelhe Hinric Blomen Hanse Moyelken tollener to Plone entricht 100 marc in densschen drelingen to behoff desser nageschreuen tobetalande tome vmmeſlage anno &c. 500; borgen Hertich Poggewisch.

Deme tollener 25 marc.

Tonnies Rubock 30 marc.

Lutke Wederhaue 15 marc.

Junge Durer 20 marc.

Item noch dosuluest Hanse Mowlken tollener to Plone 30 marc lehendes geldes tobetalande vt supra.

Item anno 98 Johannis to middensommer [*Juni 24*] Lutken Wederhauen entricht 100 marc lub. in densschen drelingen tobetalande vt supra. ||

Mathies Hake tenetur:

Item ame mandage na Mathei anno 98 [*Sept. 24*] Mathies Hakenn entricht 100 marc in de[n]sschen drelingen in golde wedder tobetalande vp vastelaent [*Febr. 12*] anno 99.

Item durch Roden bouelhe Mathies Haken noch entricht 50 marc in densschen drelingen, islichen drelingen to 3 ſ tobetalande anno &c. 500 tome vmmeſlage. ||

Item von bouelhe Wulff von der Wisch Jeppen baden entricht 30 marc tobetalande in golde vp Jacobi [*Juli 25*] anno 98.

Item von des perlestickers Hinricks beuelhe Hermen kok to Tunderen entricht 45 marc in densschen drelingen to 3 ſ

¹⁻¹ *Senere tilskrevet med andet Blæk.*

lub., dede Peter kock entfingk anno 98 ame mandage na Bartolomei [*Aug. 27*].

Item anno &c. 98 ame dinxtdage dage Dionisij [*Okt. 9*] von beuelhe Hinric Rantzowen to Karlißwraa Claweß Roden broder entricht 40 marc in densschen drelingen, jslichen dreling to 3 *℥* lub., lenendes geldes in golde wedder tobetalende; borgen Hinric Rantzow vorbenant. ||

Item anno &c. 99 ame mitweken vor Michahelis [*Sept. 25*] von bouelhe Hinric Blomen Borcherde Krummedyken knechte entricht 90 lub. marc in densschen drelingen, jslichen dreling to 3 lub. *℥*, de myn g. here Borchert Krummedigk lenede.

Item anno &c. 99 ame mandage dage der 11000 junfrouwen dage [*Okt. 21*] von beuelhe Hinric Blomen deme hußvogede to Haderßleue Hinric Blomen entricht 60 marc in densschen drelingen, jslichen dreling to 3 lub. *℥*. ||

De ouerlendessche remensnider tenetur:

Item myn g. here lenede eme 40 r. gulden, do he erst int lant qwam.

Item desse sulue remensnider bleff mynem g. heren schuldich aller rekensschop, do ick Helmoldus mit eme rekende anno 98 ame dage Mauritiij [*Sept. 22*] 12 marc 2 *ß* vnnde 5 *℥*. ||

Deme hamersmede vor deme Kyle entricht:

Interste tenetur myneme g. heren 50 r. gulden, de eme Helmoldus von bouelhe Hinric perlenstickers entricht hefft.

Item eme noch durch Helmoldus entricht 50 marc, dede Jacob goltsmit entfingk von syner wegen.

Item Hinric Blomen weddergeuen 50 marc, de he deme hamersmede vorhen entricht vnnde vorlecht hadde.

Item her Otte Rantzow hefft deme hamersmede entricht 50 marc, de he mynem g. heren schuldich was. ||

Item deme thymmermanne von Nurenberge entricht 8 r. gulden tor teringe, dede knechte hijr jnt lant brachte. ||

Jacob stalmester tenetur:

Item Jasper von Bockwolde hefft eme to betalinge sijnes huses to Sleßwijk entricht 186 marc lub.

Item myn g. here lenede eme 100 r. gulden, do he erst na Nurenberge reysede.

Item myn g. here lenede eme 100 lub. marc in densschen schillingen. ||

Anno domini &c. 97 ame dage Petri et Pauli apostolorum [Juni 29] tor Stenborgh Hans Mißner entricht in densschen drelingen 50 r. g., dede myn g. here eme lenede.

Cort van Bothmer tenetur myneme g. heren leendes geldes 38 r. g. anno &c. 95 ame dage visitationis Marie [Juli 2].

Her Clawes Krummedijk hefft entfangen van myneme g. heren 400 marc in densschen drelingen, jslichen dreling to 3 ℥ lub., mede in Sweden dar fore to mynes g. heren behoff tokopende.

Diderick Frese to Arlewant tenetur mynem g. h. noch 8 r. g. nastande van den 100 r. g., de he myneme g. h. schuldich was, deß dot slages haluen synes broders. ||

Hans Rantzow Hinrickesson tenetur myneme g. herenn :

Interste bij Hanse Rantzowen stan na der dusent r. g. haluen entfangen in densschen drelingen in golt to wesselende inholde der rekensschop 200 vnnde 7¹/₂ marc.

Item de sulue Hans tenetur myneme g. heren von syner rekensschop von Haderßleue wegen de anno 97 60 marc.

Item Hanse Rantzowen to Gottorp entricht anno 99 ame mandage na Martini [Nov. 18] vp sin egen beuelhe 200 lub. marc in denschen drelingen, jslichen dreling to 2 lub. ℥. ||¹

Dit nabeschreuen gelt hefft myn g. here suluest vthgegeuen :

Interste des donredages in den passchen [1499 Marts 28] Jachim Pogwischen 100 lub. marc, darmede deme denste to Tunderenn tolohnende.

Item ame sondage Praxedis [1499 Juli 21] Claweß von Aleuelde deme olden 40 r. g. dar fore krut tokopende to her Otten kost.

Item her Jacob Scroder vnde Hans Bekemann to Husum 256 r. g. vor Schele Michels schipp ame suluen dage entrichtet.

Item lehnde myn g. h. Hinric Blomen 20 r. g., et ego exposui de pecunijs mihi traditis et commissis.

¹ Bl. 8 b ubeskrevet.

Item ame dage Mauricij [Sept. 22] betalede myn g. h. her Otte Rantzow in sines ampartes haluen 2000 marc houetstoles vnde 100 vnde 20 marc rente to Husum vnde in Eyderstede vorschreuen. ||

Hermen Stekemest tenetur mynem g. h. 20 marc lenhet gelt. Otte schomaker tenetur domino lehenet gelt 45 r. g. ||

Kogeler de cleynsmyt to Sleßwijk tenetur mynem g. heren: Interste 30 r. g., dede eme Hinric Blome entricht vnde vor-noget hefft. ||

Item Sirick Schutten vth Eyderstede entricht van beuelhe mynes g. heren vor $14\frac{1}{2}$ last hauerenn, de tome Kyle qwam, de last vor $3\frac{1}{2}$ r. gulden, js 76 marc 3 ß lub., vnde kamen vnse g. herenn beyde samtlich to betalen.

Item myn g. here hefft mynem g. h. koninge gelenet 27 r. gulden vnnde worden deme platener to Sleßwijck gegeuen iegen de ditmersschen reysse. ||

Dit nabeschreuen gelt steyt mynem g. h. na vmbetalet de anno 1501:

Interste by Clawes von Aleuelde to Tunderen von syner rekensschop 200 marc lub.

Item Detleff Walstorppen tor Stenborg 349 marc vnde 4 ß lub.

Item des tolleners rekensschop to Gottorp de anno 501.

Item Lange Diderick to Husum tenetur myneme g. heren 80 lub. marc von des koggen wegenn anno 502 ame donredage vor reminiscere [Febr. 17]; beuolh dit Detleff Wittorp antoschriuen.

Item. ||

Nastande bede de anno 501:

De bede to Morcker.

De bede in deme jungfrouwen closter to Sleßwijk.

De bede des cappittels to Haderßleue.

De anno 95 stan in der vogedien tor Tijlen 300 marc bede. ||

Anno 500 vnnde 1:

Item ame mandage vor Marie Magdalene [Juli 19] leth my myn g. here seggen durch Radolphus, dat sin g. hadde mester Rotgert leydecker entricht 29 post. g. vp rekensschop.

Anno 1002(!):

Ame sonauende dage Answeri et sociorum eius [*Juli 18*]¹ both my myn g. here to by Gortzen antoschriuen, dat syne g. Gert bussenschutten suluest entricht hadde vp rekensschop 6 r. g.

Ame dage Kanuti ducis na der hilligen drier koninge dage [*Jan. 7*] dede myn g. h. Sweder 132 r. g. ad episcopum Monasteriensem.

Do suluest dede syne g. Hans stalknecht 12 r. g. to den frenschen heren vmme perde toridende. ||²

90.

Helmold Alverdings Regnskab 1501—02.

Som 74 (S. 273), men Pk. 1, Læg 10. Hæfte paa 6 ulige store Læg, 39 Blade, i samtidigt Papiromslag. 4^o.

Register Helmoldi Aluerdingk vpboringe vnnde vthgiff t von mynes gnedigen heren wegen de anno domini dusent viffhundert vnnde eyn jare. ||

Anno domini dusent viffhundert vnnde eyn jare ame middeweken na sunte Pawels dage siner bekeringe [*Jan. 27*] to Gottorpp vp der kentzlien dede ick Helmoldus Aluerdingk myneme gnedigen heren hertogen Frederich latest rekensschop vnnde heppe sint der tijtt von siner gnaden wegen vp dat nyge wedder vpgeboret vnnde vtegeuen, so hijr nageschreuen steit.

Vpboringe

Item von der latesten rekensschoppe bleff ick Helmoldus myneme g. heren schuldich denssches vnnde lub. geldes 1347 marc vnnde 2 ß lub.³

Item von Wulffe von A. sijner rekensschop haluen de anno 500 100 vnnde 20 marc lub.

¹ Juli 18 var 1502 Mandag, 1500 Lørdag. ² *Bl. 12 b ubeskrevet.* ³ *Se S. 530.*

Item ame dage Mathie [*Febr. 24*] von Clawes von Aleuelde amptmanne to Lutkentunderen entfangen von der nastanden bede 450 marc von Sijlt vnde Fore.

Item dosuluest von her Otten Rantzouwen 26 marc 11 ß vnde 8 ſ, de he myneme g. heren von sijner rekensschop wegen tome Kijle de anno 500 schuldich bleff.

Item von Detleue Walstorp entfangen 112 marc 9 ß vnde 2 ſ, de he juwen g. von der Stenberg de anno 500 schuldich bleff.

Item ame fridage na corporis Christi [*Juni 11*] entfangen von Tonnieß Rantzowen 1181 marc 13 ß vnde 2 ſ, de he juwen g. de anno 500 von sijner rekensschop wegen schuldich bleff.
3238 marc vnde 4 ß. ||

Item von Lange Didrick von der reijse wegen von sunte Jacob entfangen 101 marc 1 ß lub.
101 marc 1 ß. ||

Entfangen von Clawes von Aleuelden j. g. dener:

Item ame fridage na corporis Christi [*Juni 11*] to Gottorp entfangen 200 r. gulden.

Item ame mandage na Jacobi [*Juli 26*] to Gottorp vp der kentzlien entfangen 200 r. gulden.

Item ame donre dage na Jacobi [*Juli 29*] to Rendsborg entfangen 100 r. gulden.

Item ame mittwegen na crucis exaltacionis [*Sept. 15*] entfangen von Cla von Aleuelden 200 r. gulden.

Item dosuluest noch in schillingern 341 marc.

Item ame dage aller hilligen [*Nov. 1*] entfangen 100 r. gulden.

Item ame fridage na omnium sanctorum [*Nov. 5*] entfangen 100 marc in schillingern vnde in golde.

Item noch entfangen des sondages na Katrine [*Nov. 29*] 100 r. gulden jn schillingern.

Item ame sondage auende Nicolai [*Dec. 5*] entfangen 200 marc jn post. golde.

1991 marc. ||

Item entfangen von Cla von Aleuelden ame sonnauende vor lichtmisß [*1502 Jan. 30*] 168 marc vnde 9 ß von Wulfte von Aleuelde entfangen.

Item ame sondage reminiscere [1502 Febr. 20] entfangen von Claves von Aleuelden 200 marc in post. golde vnde 1 ß von Tonnies Rantzouwen entfangen.

368 marc 10 ß. ||

Vpboringe von mynes g. h. amptmennen, vogeden vnde tolleneren de anno 501:

Von Hertig Poggewisch 182 marc 13 ß 4 ſ.

Von Hanse Moyelken deme tollener to Plone 162 marc 11 ß vnde 8 ſ.

Von Otten Ritzerouwen von Oldenburg 238 marc 10 ß 5 ſ.

Von Claves von Aleuelde to Tunderen entfangen 2746¹/₂ marc.

Von Detleffe Walstorp tor Stenborg 3000 lub. marc.

Von Vedderken Asens staller in Eyderstede 1402 marc 10 ß vnde 8 ſ.

Von Jurgen Blomen to Haderfleue 1601 marc 15 ß vnde 6¹/₂ ſ.

9335 marc 5 ß 7¹/₂ ſ. ||

Vpgeborete bede von den closteren vnde gestlichenn de anno 501:

Von dem abbet tome Cismer 114 r. g.

Von deme patre tome Bordeßholm 399 marc vnde 8 ß.

De prauest to Vtersen dedit 61¹/₂ marc.

De abbedissche to Jtzeho dedit 182 r. gulden

900 vnde 5 marc. ||

Desse nabeschreuen summen geldes hefft Helmoldus mit her Otten R. vpgeboret tome Kijle tome vmmeslage anno &c. 502.

Interste van her Otten Rantzowen 2000 marc.

Item von vor Katerijnen Breijden Pawels hußfrowen 2000 marc.

Item von Jachim Rantzowen 2000 marc.

Item von Tonnieß Rantzouwen 1000 marc.

Item von Henneken von Bockwolden 2000 marc.

Item von deme heren electo to Sleßwijk 600 marc.

9000 vnde 600 marc. ||

Item ame sondage jnuocaut [Febr. 13] entfangen von her Johann Roden deme tollnere to Gottorp sijner rekensschup haluen de anno &c. 500 94 r. gulden.

Summa lateris 141 marc.

Summarum aller vpboringe js in all 25680 marc 4 ß vnde
7^{1/2} ſ lub. ||

Vthgiff.

Interste ame donre dage na Pauli conuersionis [*Jan. 28*] Mattis Mulingk von beuelhe mynes g. h. entricht 2 marc vnde 4 ß, dar de puckenarste, de de her Johan succentor helede, krut vnde ander tuch von eme vor vth genamen hadde.

Item dosuluest Vedderken Asens entricht 90 marc lub., dar he tome Kijle tor borch her Otten Rantzowen hauerer vor kopen scholde.

Item dosuluest Mickel baden vp sin egen beuelhe entricht 2 r. gulden.

Item dosuluest von Gortzen beuelhe gerekent mit Jost goltmede von Lubeke vnde eme inholde syner rekensschup entricht 240 marc vnde 2 ß.

335 marc vnde 6 ß. ||

Item ame frydage na Pauli conuersionis [*Jan. 29*] myneme g. herenn by Gortzen gesent 30 r. gulden.

Item dosuluest Hinrick Walstorp vor how vnde stro to synen perden gekofft vnde vorlecht weddergegeuen von her Ottens beuelhe 6 marc.

Item ame sonnauende darnegest [*Jan. 30*] entricht Wulffe von der Wische vp sin egen beuelhe inholde syner rekensschup 31 marc 6 ß vnde 1 ſ.

Item Willem Kôp to Sleßwijk entricht 20 r. g. tor teringe, dar he mede westwert reisede leydecker von dar here tobestellen.

Item Marcus schroder weddergegeuen vthgelechtes geldes inholde syner rekensschup vp sin egen beuelhe 8 marc 4 ß vnde 1 alb.

Item von Wulff von der Wisschen beuelhe Frowekenn stalmesters vth der stat Sleßwijk entricht jnholde erer rekensschop vor bogel vnde arme boste 16^{1/2} marc.

137 marc 2 ß 5 ſ.

Item von Tonnies Rantzouwen beuelhe ame sonnauende na lichtmissen [*Febr. 6*] entrichtet deme borgermestere von Rypem

vor 8000 witlingen 24 lub. marc jn densschen drelingen, jslichen drelinge to 2 Ɔ lub.

Item dosuluest von Rodolphus beuelhe Hanße Misner entricht 24 r. gulden.

Item ame mandage na Dorothee virginis [*Febr.* 8] von Tonnyeße Rantzouwen beuelhe Hinrick Ericksß mynes g. h. koninges dener entricht 3 r. gulden, de de myn g. here eme tor teringe to hulpe gaff na Denemargken.

Item Radolphus entricht 6 Ɔ vor 6 stole, de he to behoff mynes g. heren gekofft hadde.

Item ame dinxtdage na lichtmisß [*Febr.* 9] gerekent mit Bartolomewes schroder vp mynes g. herenn egene beuelhe vnde eme inholde syner rekensschup entricht vor sijk vnde Tijmmen Teken mede 209 marc vnde 13 Ɔ lub.

Item weddergenomen von beuelhe mynes g. h. 400 lub. marc jn densschen drelingen, den drelinge to 2 lub. Ɔ, mynem g. h. gelenet des vorigen jares osß mede to Coldingen tokopen to Gottorp.

674 marc 11 Ɔ. ||

Item ame sonnauende vor Valentini [*Febr.* 13] vp Tonnies Rantzow beuelhe Hans kock entricht 20 r. gulden vor 1 pert, dat myn g. here eme qwitede by Gerde Walstorp.

Item dosuluest des auendes by Hansschen Bardeleue myneme g. heren gesent 50 rinssche gulden.

Item ame mandage na Valentini [*Febr.* 15] Jurgen trummitter entricht durch beuelh Hansschen Bardeleue 2 r. gulden.

Item von beuelhe mynes g. herenn vtegeuen vor de begengkenisse der geslagenen in Dithmersschen mit vigillien vnde zelemissen in deme dome ton swarten vnde grawen broderenn ame mandage na Valentini [*Febr.* 15] inholde des registers 35 marc 9 Ɔ vnde 4 Ɔ.

Item ame mitweken vor vastelauende [*Febr.* 17] entricht Mijchel baden 1 r. gulden tor teringe, do he na Hamborg to Corde von Wintem vmme 2 droge lesse riden scholde.

145 marc 1 Ɔ 4 Ɔ. ||

Item ame donredage vor vastelauende [*Febr.* 18] 3 glase-maker knechten von Hußum to drangkgelde durch Tonnyeß Rantzouwen beuelhe 1 r. gulden.

Item des donredages na deme vastelauende [*Febr.* 25] den marianen to Apenraa de anno &c. 500 entricht 60 marc rente, de se jarlike vth Kerherde hebben schollenn.¹

Item dosuluest myneme g. herenn by Wulffe von der Wisch gesent 20 r. gulden.

Item Benedictus von Aleuelden to Zegarden entricht von Clawes von Aleuelden beuelhe camereres 59 marc lub., de de juwe g. eme bauen alle rekensschup schuldich gebleuen was.

Item des ersten fridages in der vasten [*Febr.* 26] von Gotzijk von Aleuelden beuelhe Detleue Walstorppen stalknechte to haltergelde entricht 1 r. gulden.

Item dosuluest von her Otten R. beuelhe eyneme monnyke entricht 1 r. g. to drangkgelde, den Jurgen Slenisße to myneme g. heren geschickt hadde.

153¹/₂ marc. ||

Item dosuluest vp Hermen wiltschutten beuelhe Jurgen Angkersß von Haderßleue entricht vor 1 clopper 8 marc vnde 4 ß.

Item dosuluest Hermen wiltschutten entricht 1 ß, den he von beuelhe mynes g. herenn vmme Gades willen gegeuen hadde.

Item ame sonnauent vor jnuocauit [*Febr.* 27] von Thonnyes Rantzouwen beuelhe Walken Widdigesß vogede to Hußume vor etliche bedde vnde andere dinge to behoff mynes g. heren to Gottorp gekofft entricht 113 marc vnde 6 ß.

Item dosuluest dessuluen beuelhes entrichtet Alerde Munt von Hußum ok vor bedde 18 marc.

Item ame mandage na jnuocauit [*Marts* 1] von Hermen wiltschutten beuelhe entrichtet Willem Kop vth Sleßwijk 14 r.

¹ *Hertil Bilag (R. A. Gemeinsch. Archiv XXXIV, 4. 1501 Febr. 15):* Ick Petrus Nicolai, marianus to Apenra, bekenne apenbar myt desser myner egen hantschrift vor my vnde mynen mede broderen marianen to Apenra, dat ick entfangen hebbe van deme duchtigen Clawes van Aleuelde, amptman tho Lutken Tunderen van mynes gnedigen heren, hertiges Frederikes wegen van deme negesten vorgangen veffteyn hunderten jare 60 lub. marck renthe; vorlaten jck vnde de vpgenante myne mede bruderen den duchtigen Clawes van Aleuelde vorgenanten vor szo dån vorgesereuen 60 marc lub. von alle vurder namaninge to geschende jn jennigermate. Screuen to Lutken Tunderen ame mandage na Valentini martiris [*Febr.* 15] anno viffteynhundert vnde eyn. *Samtidig Arkivpaategning: Petri Nicolai mariannen tho Apenra quitancie. Paategning af Geheimearchivar Voss: No. 20. A.*

gulden, de he bauen de vorgeschreuen 20 r. gulden vorteret vnde vorlecht hadde, do he na den leydeckeren westwert gereiset was.

Item durch beuelhe Clawes von der Wisch Harmen Wison deme stenhouwer entricht 5 marc 15 ß vor arbet.

166 marc 10 ß. ||

Item deme suluen Willem Koep dessuluen beuelhes entricht 12 ß vor 1 bit vnde eynen tòm, de de in mynes g. h. stalle gebleuen weren by eyneme clopper, den he westwert gereden hadde.

Item Michel baden 1 r. gulden tor teringe, do he tome anderen male to Hamburg reth to Corde von Wynten vmme las vnde negenogen.

Item Michel baden weddergegeuen 6 ß, de he to Bramstede wente to Nygemunster vor fôre vtegeuen vnde vorlecht hadde.

Item ame mittweken na jnuocaut [*Marts 3*] by Jachim Walstorppen myneme g. heren gesent 10 r. gulden, do syne g. na Mórker riden wolde.

Item von Hanses des bartscherers beuelhe deme kellerknechte entricht vor 3 vate vnde sygedoke 2 marc.

Item dosuluest vor 5 boltten lennewandes von Lubeke vorschreuen to etlichen gardynen, de Marcus schroder makede vp dat nygehuß, 9 marc 5 ß 11 ſ.

Item dosuluest Hans baden entricht 10 r. gulden, do he to Corde von Veltem vmme den win ryden scholde.

43 marc 15 ß 11 ſ. ||

Item vom Pawell Hesten beuelhe Hinrick Brun deme smede vth der stat ame mitweken vor oculi [*Marts 10*] vor schuffelen vnde spaden to maken 2 marc.

Item dosuluest Michel baden 1 r. gulden tor teringe, do he int der lant to Holsten mit breuen na haßhunden riden scholde.

Item ame fridage vor letare [*Marts 19*] von Pawell Hesten beuelhe her Jeppen deme prester von Haderßleue, de den mede to Gottorp bruwede, 4 marc.

Item ame fridage na corporis Christi [*Juni 11*] entricht Clawes von Aleuelde amptmanne to Tunderen 100 lub. marc, de he vor 1 gut gaff in Kerherde gekofft von Nygels Margkesß.

Item ame sonnauende na corporis Christi [*Juni 12*] von beuelhe mynes g. heren entrichtet Tonnieß Rantzouwen 500 lub. marc, de de eme myn g. here lenede wp de rekensschup des tokamenden jares.

Item dosuluest Alert Munt von Husum entricht 23 marc 12 ß vnde 5 ſ tor anderen vthredinge des boyerdes to Husum na Hilligelande na kalke.

631 marc 4 ß 5 ſ. ||

Item dosuluest von beuelhe Hansschen Bardeleue Hans kock jnholde syner rekensschup entricht 48 marc lub., alles geldes, also eme myn g. here wente vp de tijt schuldich was.

Item ame sondage na corporis Christi [*Juni 13*] myneme g. h. gesent 22 r. gulden by Delleffe Wittorppenn, do sine g. na Oldemborg vnde tome Kijle riden wolde.

Item dosuluest durch her Otten Rantzouwen beuelhe by Hinricus Stakensnyder Hinrick Walstorppen gesent vor 1 pert 40 r. guldenn.

Item dosuluest von Henricus Stakensnyders beuelhe Hans kock entricht 8 r. gulden vor 2 ambolte, de de in de smede qwemen vor Gottorppen.

Item dosuluest Wulffe von der Wisch tor teringe gedan 20 r. gulden, do he j. g. mit den hinxten na Oldemborg folgen scholde.

Item von Marcus schroders beuelhe gegeuen Gotken Langenberg jnholde syner rekensschup 49 marc vnde 8 ß, de eme bauen de 100 r. g. toqwemen, de de eme Hinricus to uorenn entrichtet hadde.

232¹/₂ marc. ||

Item Ruth deme husvogede to Tunderen von beuelhe mynes g. heren vor 4 leste moltes entricht 48 marc.

Item durch Pawel Hesten beuelhe Cordt von Wyntem syneme knechte entrichtet nastandes geldes 300 vnde 70 marc.

Item Michel baden entricht vp sin egene beuelhe 26 ß, de he vorteret vnde vorlecht hadde to Hamborg jn mynes heren weruen ame fridage vor Johannis baptiste [*Juni 18*].

Item eme dosuluest entricht 1 r. gulden tor teringe, do he wedder na arneborste to Hamborg rijden scholde.

Item dosuluest Alert to Husum entricht in densschem gelde, den dreling to 2 lub. \mathfrak{z} , 100 vnde 60 marc lub. to Rijpen drogen visch mede tokopen to Gottorp vnde tome Kijle behoff.

Item dosuluest von beuelhe mynes g. heren Diderick smede inholde sijner rekensschup entricht 202 marc vnde 5 β lub. 783 marc vnde 7 β . ||

Item vp Sweders beuelhe Grote Eijlt, do he in Sweden von Gottorp reijsen wolde, entricht 10 r. gulden.

Item vp Sweders beuelhe mynem g. h. nagesant na Hadersleue ame sonnauende na visitacionis Marie [*Juli 3*] jn post. golde 30 marc.

Item durch Clawes von der Wischen beuelhe ame dage Jacobi [*Juli 25*] entricht jungker Johanns baden von Schouwenborg 1 r. g. to drangkgelde.

Item ame mandage na Jacobi [*Juli 26*] von her Otten R. beuelhe deme bussenschutten mit deme poppere 2 r. gulden to drangkgelde.

Item dosuluest von her Otten R. beuelhe Walken Widdiges β vogede to Husum jnholde sijnes registers entricht 50 marc vnde 2 β .

Item dosuluest von Wulff von der Wisschenn beuelhe entricht Merten smit inholde sijner rekensschup 100 vnde 17 marc; et restat plus.

Item vp Peters kockes beuelhe entricht Heijlen Kopes 6 marc vor krut pro domino.

Item noch der suluen 2 post. gulden vor sucker. 224 $\frac{1}{2}$ marc. ||

Item de summarum der teringe to Rende β borg ame dage Pantaleonis [*Juli 28*] dar geschen, do j. g. dar de rede to dage vorschreuen hadde, js inholde der rekensschup 52 marc 7 β vnde 1 alb.

Item vp Tonnie β Rantzouwen beuelhe entricht Borchert Krummedijk vor molt vnde wagenschot 59 marc 2 β sijne schriuer ouerantwordet vnde togetellet.

Item des sonnauendes vor Petri ad vincula [*Juli 31*] Hans baden gedan to teringe 2 r. gulden, do he tome hertogen von Luneborg rijden scholde.

Item myneme g. heren to Rendeßborg gedan 10 r. gulden von den 100 r. g., dede mij Clawes von A. ouerantwortede to Rendesborg in mijne rekensschup to entfangen.

Item to Rendeßborg von her Otten beuelhe Borchert von Brunßwijk entricht 4 r. g. vor 1 armborst, dat de electus krech.

Item deme suluen Borcherde entricht 4 r. gulden vor 1 armborst to vossen mede toschetende.

141 marc 9 ß 4 ſ. ||

Item von Henneken Rantzouwen beuelhe deme suluen Borcherde gegeuen 3 r. gulden vor 1 armborst, dat de vndervoget to Gottorp gekregen hadde.

Item 1 r. gulden vor 1 swert, dat de electus to Sleßwijk krech; mijn g. h. gaff eme dat.

Item ame mitweken na des hilligen crucis dage [Sept. 15] von beuelhe Jachim Rantzowen eijneme Lubbert von Lingen entricht vor fluwel vnde damasch in bywesende Marcus schroder jnholde syner rekensschup 208¹/₂ marc.

Item dosuluest von Clawes von der Wisschen beuelhe Lange Diderick to Hußum entricht 100 vnde 60 marc in schillingerenn haueren mede tokopende.

Item dosuluest Henneken von Bockwolden vp sin egene beuelhe entricht 60 r. gulden vor 1 pert.

Item ame sonnauende vor Mathei apostoli [Sept. 18] Pawell Hesten von Otten Rantzouwen beuelhe entricht 4 r. g. vor reth vnde 5 ß vor 5 pâr hansschenn.

470 marc vnde 13 ß. ||

Item ame mitweken erst na Mathei [Sept. 22] Wulff von der Wisch vp sin egene beuelhe entricht 4 r. gulden, do he mit Steffen von Bulowen jn Denemargken riden scholde.

Item ame fridage na Mathei [Sept. 24] von beuelhe mynes g. h. suluest to Gottorp deme pucken arsten von Husum entrichtet:

Jnterste von Hans Zesteden wegen 5 r. gulden.

Item von des plateners wegen 10 r. gulden mester Jurgen.

Item ame sondage vor Michelis [Sept. 26] von her Otten R. beuelhe Hans baden entricht tor teringe na deme Berlin mit breuen to riden 4 r. gulden.

Item von Benedictus Poggewisschen beuelhe Berent tegeler von Plone tor teringe wedder na Plone 1 r. gulden.

Item ame mandage vor Michahelis [*Sept. 27*] von her Otten R. beuelhe Hans Knaken entricht 3 r. gulden tor teringe, do he mit Bartolomewes schroder na deme Berlin rijden scholde.

40 marc vnde 8 ß. ||

[Item dosuluest Bartolomewes schroder vp sin egene beuelhe entricht 40 r. gulden tor teringe na deme Barlin vnde andere dinge tome Berline tokopen vnde andre wegen *overstreget.*]

Item 5 r. gulden vor 1 missal in sunte Jurgens cappellen in de stede eynes missales, dat mede in Ditmersschen bleff vnde sunte Jurgen tohorede.

Item ame dage omnium sanctorum [*Nov. 1*] mijne g. h. gesendt bij Erick Gortzen 5 r. gulden to spegelde des auendes.

Item ame fridage na omnium sanctorum [*Nov. 5*] von Pawell Hestenn beuelhe Anders Schaden von Wijborg entricht vor 50 osß vnde 3 100 r. gulden 2 marc vnde 6 ß.

Item dosuluest von Clawes von Aleuelden beuelhe Helmeken entricht 2¹/₂ marc vor 4 blenden vnde 6 vilte.

Item ame sondage na omnium sanctorum [*Nov. 7*] von beuelhe mynes g. h. Michel baden tor teringe gedan 1 r. g., do he na Haderßeue riden scholde mit mijnes g. heren des marchgreuen secretere.

171 marc vnde 6 ß. ||

Item dosuluest Hans baden tor teringe gedan, do he tome bisschoppe to Lubeke riden scholde, do de bisschop to Flenßborg to dage vorschreuen wart, 12 ß.

Item ame sondage na Katrine [*Nov. 28*] Hans baden tor teringe gedan 1 marc, do he mit deme doctor in medicinis na Lubeke reth.

Item dosuluest Marcus snyder entricht vp Clawes von Aleuelden beuelhe inholde syner rekensschop 23 marc 13¹/₂ ß.

Item ame mitweken na Katerine [*Dec. 1*] Hinrick clensmit vth der stat vor arbeit to Gottorp gedaen vp rekensschop gegeuen 9 marc.

Item ame dage Nicolai [*Dec. 6*] von Hinrick perlestickers beuelhe gerekent mit Brun smit vth der stat, wes he tor poller molen gesmedet hadde, eme entricht 13 marc 12 ß.

Item ame dage Nicolai [*Dec. 6*] Hinrico Stakensnyder gedaen 112¹/₂ marc; dar schal he mynem g. h. rekensschopp wedder aff don vth syneme register.

160 marc vnde 13¹/₂ ß. ||

Item ame dage Nicolai [*Dec. 6*] mijne g. heren gesent by Clawese von der Wisch 20 r. gulden, de de Knufflok krech, do he int lant to Hessen riden wolde.

Item in vnser leuen frouwen dage conceptionis [*Dec. 8*] des auendes mijne g. heren by Gortzen gesennt 6 post. g. vnde 24 ß in schillingeren, js 7 marc 2 ß.

Item ame sondage vor wynachten [*Dec. 19*] entricht mijne g. h. suluest 4 vngar. vnde lub. gulden vnde 4 r. gulden (olt), js 14 marc lub.

Item dosuluest von beuelhe mynes g. heren Jort Nijgelsß vor speck inholde sijner rekensschop 126 marc.

Item dosuluest von Hansschen mynes g. h. iungen beuelhe Hans Pawelsß deme smede vth der stat inholde sijner rekensschop entricht 9 marc 5 ð.

Item Michel baden vp sines sulues beuelhe ame donredage vor winachtenn [*Dec. 23*] entricht 3 r. gulden.

Item dosuluest weddergegeuen Mickel baden 2¹/₂ marc, de he vorhen vorlecht vnde vorteret hadde, do he na Nuremberge tome r. konijnge reden was.

193 marc 2 ß vnde 5 ð. ||

Item von Gotzijk von Aleuelden beuelhe gerekent mit Kuntzen klensmede in der stat vnde eme entricht inholde sijner rekensschop 24 marc 14 ß.

Item von Gert Walstorppen beuelhe in wijnachten auende [*Dec. 24*] entrichtet sunte Peters tegelmester vor sten tor borgh gekamen 24¹/₂ marc.

Item von Clawes von Aleuelden beuelhe entrichtet Clawes bussenschutten jnholde synes registers 7¹/₂ marc 4 ß.

Item in wynachten auende [*Dec. 24*] von beuelhe mynes g. heren to offergelde vordet vnde entricht jnholde des registers 79 marc vnde 13 ß.¹

Item der krogersschen vp deme Langeneß gegeuen 12 ß, de de Petrus Scholitze des marchgreuen secreter dar vorteret hadde, von beuelhe mijnes g. heren suluest.

¹ *Se Regnskab 91 S. 559.*

Item ame donredage in den winachten [*Dec. 30*] her Delleue Nygemanne to Ekerenforde entricht 16 marc von Gortzen beuelhe vor lub. vnde vngar. gulden.

153 marc 11 ſ. ||

Von beuelhe mynes g. herenn jn wynachten dage [*Dec. 25*] vp desse na geschreuen tafelen gegeben:

Den swarten broderen 12 ſ.

Den suluen noch 12 ſ nastande.

Deme lichte tome hilligen lichamme 1 r. gulden.

Deme hilligen lichamme 6 ſ.

Deme suluen nastan 12 ſ.

Sunte Rochus 1 r. gulden.¹

Sunte Job 1 r. g.

Sunte Jurgen 6 ſ.

Deme suluen nastan 12 ſ.

8 marc vnde 4 ſ. ||²

Item in nijgen jares auende [*Dec. 31*] durch her Otten R. beuelhe deme mester von Hamborg, de den borenn lejden scholde vp de borg, to drangkgelde 1 r. gulden.

Item in nijgeniares auende [*Dec. 31*] entricht Vedderken Asens stallere in Eijderstede 90 marc to hauerenn tome Kijle tokopen.

Item des mandages na nijgen jares dage [*Jan. 3*] vp der kentzlien mijne g. h. suluest gedan von Clawes von Aleuelden gelde 7 marc in kronen vnde vngar. golde.

Item dosuluest mijne g. heren geantwerdet von Detleff Walstorppen gelde vnde rekensschop 10 vngar. gulden.

Item noch dosuluest mijne g. h. geantwerdet 71 marc vnde 4 ſ jn Hamborgeren vnde vngar. gulden.

Item durch beuelhe Hans baden entricht ejne schipperenn von Ekerenforde Hans Framen, de dat schip voret, dat j. g. von Hans Rantzouw koffte, inholde sijner rekensschop 5 marc 15 ſ.

195 marc vnde 11 ſ. ||

Item dosuluest Wulff von der Wisch entricht vp sin egen beuelhe 1 r. g. vor hauerenn.

¹ I Marginen: dedit. ² Blad 15 b ubeskrevet.

Item noch vp dessuluen Wulues beuelhe eme entricht 5 r. gulden vor hauerer to mijns g. herenn perden von Helmoldes hauerenn.

Item dosuluest von Tonnijes Rantzow beuelhe Lauris Nygeman von Ekerenforde entricht 16 $\frac{1}{2}$ marc vor teringe, de de myn g. here to sijnem huse gedan hadde to m \ddot{e} r reijsen.

Item dosuluest von Sweders beuelhe Lubbert von Lingen vor 1 roden sammelot 10 r. gulden.

Item deme suluen 1 r. gulden vor 1 bannijtt.

[Item in sunte Kn \ddot{u} tes dage [*Jan.* 7] Bartolomeus schroder vp sin egen beuelhe eme gedan 30 r. gulden, de he na deme Berlin sande *overstreget.*]

Item von Tonnyes Rantzowen beuelhe Johann mijnes g. h. stalknechte 4 r. g. vor perde to drangkgelde tosendende.

48 marc. ||

Item dosuluest Hans baden, de de na 3 perden riden scholde, na Luneborg tome rade, to den beyden hertogen to Brun \ddot{u} wijk vnde Luneborg, gedan 10 r. gulden tor teringe.

Item dosuluest Otten Zesteden von Tonnies Rantzowen beuelhe entricht vor 1 clopper 9 marc.

Item dosuluest von beuelhe mynes g. h. Jurgenn Blomen entricht 100 marc nastandes lones vome ersten jare, do he Hader \ddot{u} leue krech.

Item dosuluest her Otten Rantzowen entricht 98 marc, dar he juwen g. vngares golt vordede to Gottorp.

Item Clawes von Aleuelde vp synes sulues beuelhe entricht 5 r. gulden mynem g. herenn gelenet.

Item noch deme suluen tor suluen tijt 2 post. gulden, ok mijneme g. h. gelenet.

Item ame sondage na der hilligen drier koninge dage [*Jan.* 9] Tonniese Rantzow vp sin egene beuelhe entricht 215 marc in post. golde.

446 marc vnde 6 β . ||

Item von Tonnies Rantzowen beuelhe Gert Walstorp entricht 10 r. gulden, de he myneme g. herenn gelenet hadde vnde krech de sadelmaker.

Item deme suluen Gerde noch entricht 10 r. g. vor $\frac{1}{2}$ jare sin vordenst.

Item deme suluen noch entricht 4 r. gulden vor how, stro vnde teringe vorhen vorlecht vnde vtegeuen.

Item ame sondage na der hilligen drier koninge dage [*Jan. 9*] entrichtet vnde togetellet mijnem g. h. suluest to Gottorp 8400 vnde 24 marc int wolffte gelecht.

Item dosuluest von beuelhe mynes g. heren entrichtet des marchgrauen baden to drangkgelde 4 fressche gulden, js 5 marc.

Item dosuluest von Clawes von Aleuelden beuelhe Hermen wiltschutten na der teringe tome Berlin entricht 8 marc.

8473 marc. ||

Desse nabeschreuen summen geldes hebben her Otte Rantzow vnnde Helmoldus vtegeuen tome Kijle tome vmmeslage anno 502:

Interste vor Olegart Rantzowen 480 marc rente.

Jachim Wittorppen 60 marc rente.

Detleff Walstorp 180 marc rente.

Den domheren to Lubeke 180 marc rente.¹

Clawes Breyden 1800 vnde 12¹/₂ marc.

Hans Rantzowen 1700 marc.

4400 vnde 12¹/₂ marc. ||

Her Otten Rantzowen entricht:

Interste 100 r. g. sin jarliches vordenst.

Item 60 marc rente vor de 1000 marc in Ekerforde.

¹ *Hertil Bilag (R. A. Gemeensch. Archiv XXXIV, 4. 1502 Jan. 7—13):* Ick Johannes Curdes, domhere to Lubeke, bekenne vnde betughe apenbare jnn vnde mit desser myner hantschrift, dat ick vppe datum desses breues van den gestrengen vnde werdigen heren Otten Rantzouwen rittere, Helmoldo Aluerdingk, mynes gnedigsten heren, hertogen Frederickes hoffmeister vnde kentzelere, van der werdigen heren domprouestes, deken vnde gantzen capittels wegen to Lubeke jn betalinghe erer renthe, de sie jarlikes jn der vogedien tor Steinborg hebben, hondert vnde achtentich marc lubesch vpgeboret vnde entfangen hebbe vnde vorlate van der suluen heren wegen mynen gnedigsten heren, hertogen Frederichen, syner furstlichen gnaden eruen vnde nakomelinghe sodaner hondert vnde achtentich marck haluen qwyth, leddich vnde losz vor alle namaninghe jn crafft vnde macht desser myner hantschrift. Datum tome Kyle an den achtedaghen der hilligen dryer koninghe [*Jan. 7—13*] anno Domini viffteynhondert vnde twe vnder myneme signete. *Paatrykt Segl. Samtidig Arkivpaategning: Capitels von Lubeck quitancie auff erstich renthe. Paategning af Heimearchivar Voss: No. 5. A.*

Item 60 marc vor 1 pert, dat Cordt von Veltem von eme krech.

Item her Otten noch entricht 464 marc vnde $4\frac{1}{2}$ ß vp sines sulues beuelhe, mijne g. heren rekensschop von to donde. 734 marc vnde $4\frac{1}{2}$ ß. ||

Jost goltsmede to Lubeke $707\frac{1}{2}$ marc vnde 4 \mathfrak{A} , deme suluen noch 35 r. gulden vor 1 kelk to Gottorp vp de cappellen.

Deme rade tome Kijle 600 marc.

Den domheren to Sleßwijk 210 marc.

Cort von Wintem 1900 marc lub.

Henneken Rantzouwen 264 marc 2 ß $6\frac{1}{2}$ \mathfrak{A} .

Otte Kreygen vor eyn graw eng. laken 30 marc to her Otten cledinghe.

Von her Otten Rantzouwen beuelhe entricht Otten Rantzowen von sijnes broders Hinrikes schaden wegen in Ditmersschen inholve sijnes registers 225 marc.

Item der teringe tome Kijle vnde to Vleckebu hen vnde wedder, de ick Helmoldus dede, do ick na deme Kijle reijse, js 3 marc $5\frac{1}{2}$ ß.

3992 $\frac{1}{2}$ marc vnde $4\frac{1}{2}$ \mathfrak{A} . ||

Item Bartolomeus schroder entricht 9 marc, de eme mijn g. here schuldich was.

Item deme hamersmede vor deme Kijle entricht vor 11 vate osemunde entricht to smeden 11 marc.

Item Diderick smede tome Kijle entricht von her Otten Rantzowen beuelhe nastandes geldes vor arbeit 8 marc vnde 15 ß.

Item Marquart Schuldorp entricht vor 1 schippunt vnde $\frac{1}{2}$ lispunt kabelgarenn $7\frac{1}{2}$ marc 3 ß.

Item deme suluen vor want vp Bartolomeus beuelhe 14 marc vnde 4 ß.

Item von beuelhe her Otten Rantzowen Ottenn Zesteden gelenet 500 marc.

Item entricht Hinricus Bergkmeyster 28 marc nastande rente eme vorsegelt to Radeleuestorp.¹

¹ *Hertil Bilag (R. A. Gemeinsch. Archiv XXXIV, 4. 1502 Jan. 17):* Ick Hinricus Berchmeiger bekenne apenbare mijt desszer myner hantschrift, dat ick van deme weerdighen herenn Helmoldus Aluerdingk vpgabort vnde tor

Item ame sonnauende vor lichtmisß [*Jan. 29*] Clawes von Aleuelde entricht 3 r. gulden, de he vort eynem goltsmede vome Kijle gaff.

583 marc vnde 6 ß. ||

Item dosuluest Clawes Rantzow vp sines sulues beuelhe entricht 6 r. gulden, de he mijne g. h. to Swauestede gelenet hadde.

Item ame fridage dage Agnetes [*Jan. 21*] vp Wulff von der Wisschen beuelhe deme sadelmaker vth der stat entricht 15 marc.

Item ame donresdage na Pauli conuersionis [*Jan. 27*] Mickel baden gedan tor teringe, do he na Lubeke reth mit breuen na Mattis Mulingk, 1 r. gulden.

Item ame sondage vor lichtmisß [*Jan. 30*] Hans baden tor teringe gedan 2 r. gulden, do he na Hamborg to Corde von Wintem riden scholde vmme want here tobestellen mit eyneme breue.

Item dosuluest eyneme Donatus von Stettin vor 4 schock markessche delen, vor dat schock 11^{1/2} r. gulden, js 46 r. gulden, js 69 marc lub. von Bartolomeus beuelhe.

97^{1/2} marc. ||

Item ame mandage vor lichtmisß [*Jan. 31*] Erick Gortzen vp sin egene beuelhe entricht 2 r. gulden, de de vor Druden stalknecht krech.

Item ame dinxtdage auende to lichtmisß [*Febr. 1*] von Gotzik von Aleuelden beuelhe gerekent mit Hermenn stenhower, gearbeydet 43 dage, des dages 5 alb., js 4 marc 7 ß vnde 8 ß.

Item ame sondage to vastelauende [*Febr. 6*] den scholarenn, de de dantzedden, 1 r. gulden.

noge entphangen hebbe achtevnndetwintig marck, alsz mij tobehof myner vicarie inme(!) dome thu Hamborg belegenn van souen iaren, etlikes iars veer marck, vt der molen to Radelefstede in deme gude tome Wandebek erwossen szin; dar van ick vpgenanten mynen herenn den cantzeller vor deme durchlucht[ig]en, hochgeborenn fursten vnnde herenn, herenn Fridericken, erfgenamem to Norweghen, hertogen thu Sleszwigk vnnde Holstenn, myneme gniedigen herenn, qwitere in craft desser myner hantschrift. Actum Kile mandages amme dage Anthonij [*Jan. 17*] anno vofteinhundert vnnde twe. *Samtidig Arkivpaategning*: Henricus Berckmeigers quitancie. *Paategning af Geheimearchivar Voss*: No. 10. A.

Item von Bartolomeus beuelhe Euert deme vormanne von Lubeke to fore vor etlichen win vnde andere tuch entricht 7 r. gulden.

Item von Hinric perlestickers beuelhe gerekent mit Seuerin cleynsmit vth der stat jnholde synes registers eme entricht 5 marc myn 2 \mathfrak{a} .

Item ame fridage vor jnuocaut [*Febr. 11*] von Hinric perlestickers beuelhe Badendorp entricht 2 r. gulden, do he na deme hertogen von Sasß na Louenborg riden scholde.

Item vo (!)

27 marc vnde $7\frac{1}{2}$ \mathfrak{b} . ||

Item dosuluest Detleue Wittorppen wedder entricht 8 r. gulden, de he mijne g. heren gelenet hadde.

Item von Clawes von der Wisschen beuelhe entrichtet der krogersschen vp deme Langenessen vor de trummittere vor 1 mânte langk vor hauerenn 7 marc.

Item ame sondage jnuocaut [*Febr. 13*] von beuelhe mynes g. h. Gotken Langenberg deme kremere entricht 100 r. gulden.

Item ame mandage dar negest [*Febr. 14*] deme suluen Gotken entricht 19 \mathfrak{b} vp dat andere gelt, dat eme myn g. here durch Clawes von Aleuelde vth deme wolffte entrichten leth.

Item dosuluest von Rodolphus beuelhe mester Johan dijker entricht 2 r. gulden.

Item mynen g. here behelt von den 200 marc vnde 1 \mathfrak{b} , de de ick entfengk von Clawes von Aleuelde ame sondage reminiscere [*Febr. 20*], vnde myn g. h. hadde de von Tonnies Rantzowen entfangen 7 r. gulden, noch 1 Dauits gulden vor 18 \mathfrak{b} .

184 marc vnde 13 \mathfrak{b} . ||

Item von Clawes von Aleuelden beuelhe sunte Peters tegelmester ame sondage reminiscere [*Febr. 20*] entricht vor 7000 murstenes, vor dat 1000 3 marc, vnde 2 marc vor olt talle gelt, summa 23 marc.

Item durch Gortzen beuelhe deme glasemaker von Hußum nastandes vmbetaleden geldes entricht 11 marc.

Item Jurgen drauanten von beuelhe mynes g. heren entricht to drangkgelde 4 r. gulden.

Item deme schipperen Namens Heren entricht 6 marc 1 \mathfrak{b} .

Item von Tonnies Rantzouwen beuelhe ame donresdage na letare [*Marts 10*] eyneme vormanne von Lubeke vor claret vnde andere dinge von Lubeke here to forende entricht 10 ſ.

46 marc 11 ſ. || ¹

Der gudemenne loen:

Gotzijk von Aleuelden 30 marc vor 3 jare.

30 marc. ||

Clawes von Aleuelden 10 marc.

Keygen von Aleuelden 20 marc.

Radolphus 5 r. g. sin lön.

Her Jacob deme korneschriuer 10 r. g. de anno 500.

Hinric perlesticker 25 r. gulden.

90 marc. ||

Hanse stalknechte 5 marc.

Werneke stalknecht $7\frac{1}{2}$ marc.

Clawes mynes heren wagentriuer 8 marc pro anno.

Diderick kock 10 r. g.; beuelhe Wulff von der Wisch deme suluen noch 4 r. g. in synem affschede.

Hans smit 3 marc.

Deme suluen 3 r. gulden.

Deme suluen 3 post. gulden.

Steffen trummitter 9 r. gulden de anno 500.

Hertich hunger 4 r. gulden.

Vitt hunger entricht $10\frac{1}{2}$ r. gulden ame sonnauende reminiscere anno 501 [*Marts 6*], vnde do bleff eme myn g. h. synes lones haluen nicht schuldich.

87 marc vnde 1 ſ. ||

Mester Gert bussenschutten 2 r. gulden.

Deme suluen noch 1 post g.

Deme suluen 2 r. gulden.

Deme suluen 6 r. gulden.

Hans bussenschutten 2 r. g.

Kuntze .Gelttobrede 6 r. g.

¹ *Blad 22 a—23 b ubeskrevne.*

Clawes bussengeret 6 marc vp sin lön.
 Deme weydemann 1 r. g. vome Berlin.
 35 marc vnde 7 ß. ||

Knaken deme trummitter vp sin lön 3 r. g.
 Deme suluen noch 4 r. gulden.
 Steffen trummitter 1 r. g. vp sin lön.
 Mattis trummitter 1 r. gulden vp sin lön.
 Vitt bunger 4 r. gulden vp sin lön.
 19 marc vnde 8 ß. ||

Item durch Hanßken beuelhe mijnes g. h. iungen entricht
 deme kure 10 r. g. lön ame donresdage na letare [*Marts 25*].

Item vor eynen brunen clopper, den her Detleff Poggewisch
 vor 3 jaren na Rome reth, 18 marc.

33 marc. ||

Clawes wagen driuer vp sin loen de anno 501 entricht 8 marc.
 Seuerin deine prammester entrichtet $\frac{1}{2}$ jare lön $3\frac{1}{2}$ marc.
 Thies Reder deme schapeherden 5 marc.
 Synen twen knechten 5 marc.

Nigels deme tegelmester vp rekensschop synes lones 5 marc.

Hans 2 marc	} sinen knechten halfflön.
Hans 2 marc	
Oleff 2 marc	
Jens 2 marc	

34 $\frac{1}{2}$ marc. ||

Her Jacob deme korneschriuer 10 r. gulden.

Deme perlesticker Hinric 25 r. gulden.

52 $\frac{1}{2}$ marc. ||

Hans Sassen:

Item ame sondage letare [*Marts 21*] von beuelhe mynes g.
 heren Hans Sasß entricht 100 r. gulden jn densschen drelingen,
 jslichen dreling to 2 \mathfrak{A} lub., mede na Gotlande steen, raffter
 vnde brede mede tokopen.

Item ame sondage na Jacobi [*Aug. 1*] dede ick Hans Sasß
 by dat schip, do he tor anderen reijse na Gotlande scholde,
 75 marc vnde 4 ß.

225 marc vnde 4 ß. ||

Hans Poppen deme schippere:

Item Hans Poppen deme schipperen to Ekerenforde entricht vp rekensschop 10 marc den knechten vp deme schepe mede tolonende.

Item deme suluen vp Bartolomeus schroder beuelhe entricht 1 r. gulden ame sondage jnuocaut [*Febr.* 28].

Item ame dinxtdage na oculi [*Marts* 16] von Tonnies Rantzowen beuelhe entrichtet Hans Poppen 72 marc inholde synes registers tor reijse na Gotlande von Ekerenforde.

Item ame fridage na omnium sanctorum [*Nov.* 5] deme suluen Hans Poppen entricht 16 marc 2 ß jnholde syner rekensschop vp mynes g. heren beuelhe.

99 marc vnde 10 ß. ||

Mester Jurgen platener:

Item Mester Jurgen platener durch beuelhe Benedictus Poggewischen ame mandage vor Marie Magdalene [*Juli* 19] entricht 6 r. g., do he tome arsten wolde na Hußum.

Item ame dage Nicolai [*Dec.* 6] durch Hinric perlestickers beuelhe mester Jurgen entricht 20 r. gulden.

39 marc. ||

Vor kalk vtegeuen:

Item ame sondage vor ascensionis Domini [*Maj* 16] von beuelhe mijnes g. heren etlichen densschen entricht vor 26 leste kalkes, de de Jort here bestellet hadde wente to Ekerenforde, 23 marc lub.

Item ame mandage vor Michelis [*Sept.* 27] von Pawel Hesten beuelhe Peter Hansß von Swyneborg vor 11 last kalkes 11 r. gulden.

49 marc vnde 8 ß. ||

Mester Peter deme thymmermanne:

Interste ame dage Valentini [*Febr.* 14] mester Peter vp sin egegn beuelhe entricht inholde syner rekensschop cedulen 35^{1/2} marc 6 ß vnde 2 ſ lub.

Item von beuelhe mynes g. heren gerekent mit mester Peter von syner knechte alle wegen, de do na deme Kijle scholden vnde eme jnholde synes registers entricht ame midweken na jnuocaut [*Marts* 3] 36 marc 15 ß vnde 10 ſ.

Item mester Peter entricht durch beuelhe Clawes Rantzowen ame Marie vor Marie Magdalene¹ 20 lub. marc, de de hamersmit vor deme Kijle hebben scholde.

Item ame dinxtdage na omnium sanctorum [*Nov. 2*] von her Otten R: beuelhe in der tollerboden mester Peter entricht 20 marc vp rekensschop von des Kijles wegen vp rekensschop.

Item vome suluen beuelhe den sageren ok entricht von des Kijles wegen 6 r. gulden myn 1 fl.

121 marc 13 fl. ||

Item ame donresdage na omnium sanctorum [*Nov. 4*] durch beuelhe Marcus snijder gerekent mit mester Peter von der poller molen wegen to Sleßwijk den knechten to lone jnholde der rekensschop vnde eme entricht 16 marc vnde 14 fl.

Item in der hilligen drier koninge dage [*Jan. 6*] mester Peter von Haderßleue wegen entricht 22 marc.

38 marc vnde 14 fl. ||

Awetken deme snytker entricht:

Item ame mandage na letare [*Marts. 22*] von her Otten Rantzowen beuelhe gerekent mit Awetken snitker jnholde sijner rekensschop vnde keruestocke vor sijk vnde sijne knechte 53 marc vnde $4\frac{1}{2}$ fl.

Item ame auende visitacionis Marie [*Juli 1*] Awetken snitker entricht 24 marc $13\frac{1}{2}$ fl. mit der sagerer gelde.

Item Awetken snitker entricht 4 r. gulden entricht(!), de he vthgelecht hadde vnde werden mester Rotgert gegeben.

Item ame fridage vor jnuocait [*Febr. 26*] von Hinric perlestickers beuelhe gerekent mit Awetken snitker vnde eme jnholde sijner rekensschop entricht 14 marc 10 fl.

98 marc vnde 12 fl. ||

Mester Rotgert deme leydecker:

Item durch her Otten beuelhe ame sonnauende vor jnuocait [*Febr. 27*] vp rekensschop entricht 5 r. g.

Item Willem weddergegeuen 3 marc 12 fl. tor teringe, de he vor eynden legendecker knecht vorlecht hadde vp deme wege von Zutphen.

¹ Skrivefejll for en Ugedag for Marie Magdalene [*Juli 22*].

Item in der hilligen drier koninge dage [*Jan. 6*] von Gortzen beuelhe Roleffe des leygendeckers sonen von des arbeydes wegen tome Kijle entricht 12 marc.

23 marc vnde 4 ß. ||

Mester Bernt dem mürmester:

Item ame fridage na Mathei [*Sept. 24*] gerekent mit mester Bernde von syner vnde syner knechte wegen alles arbeydes haluen, do vltgearbeydet, jnholde sijner keruestocke entrichtet in all 69 marc 2 ß 8 ſ.

Item ame mitweken na Katerine [*Dec. 1*] von beuelhe Clawes von Aleuelde entrichtet mester Bernt mürmester 34 marc 11¹/₂ ß 1 alb.

103 marc vnde 14¹/₂ ß. || ¹

Diderick mürmester:

Item Diderick mürmester ame sonnauende na visitacionis Marie [*Juli 3*] entricht vp rekensschop von beuelhe mynes g. h. 5 r. gulden.

Item deme suluen noch 1 post. gulden.

Item noch deme suluen 10 r. g. assumptionis Marie [*Aug. 15*] von beuelhe mynes g. h.

Item von her Otten Rantzowen beuelhe Diderick mürmester von des arbeydes wegen tome Kijle entricht 11 r. gulden.

39 marc vnde 15 ß. || ²

Marcus deme greuer entricht:

Item von beuelhe Gotzijk von Aleuelde Marcus greuer entricht inholde syner rekensschop 28 marc 12 ß vnde 6 ſ.

Item ame mitweken na Katerine [*Dec. 1*] Marcus greuer entricht 70 marc 1 ß jnholde synes registers, do he den knechten orloff gaff von beuelhe mijnes g. h. suluest.

Item noch deme suluen Marcus greuer entricht 8 marc vor den bijstenzer reijne to makende.

106 marc vnde 13¹/₂ ß. ||

³Nach Cristi vnser herenn gebort dusent viffhundert vnde twe jar ame vrigdage vor dem sondage letare [*Marts 4*] to Got-

¹ Blad 32 b ubeskrevet. ² Blad 33 b ubeskrevet.

torppe vppe der kentzelien hefft deme durchluchtigen hochgeborenu ffursten vnde heren, heren Frederiche erffghomen to Norwegen, hertogen to Sleßwijck ock to Holsten &c., mijnem gnedigen heren, jn biwesende der gestrengen vnde duchtigen zijner gnaden reder, herenn Otten Rantzowen rijtters, marschalkes vnde tome Kijle vnde Tonyes Rantzowen to Gottorpe amptmannen de werdige here Helmoldus Aluerdingk, zijner gnaden kentzeler, rekenschup gedan, der sijck de summarum aller vpboringe vppe viffvndetwijntich dusent soes hundert achtentich marck veer schilling vnde achtehaluen penning vnde de summarum aller vthgiftt sijck vppe viffvndetwijntich dusent verhundert negenvndedruttich marck veere schilling vnde negende haluen penning lubesch heft belopen; de vthgift van der vpboringe affgetogen js vpgnanter here Helmoldus Aluerdingk kentzeler mijnem g. h. desser rekenschup haluen twehundert vertich marck viffteijn || schilling vnde eluen penning lubesch schuldich gebleuen, welke mijn gnedige here vpgnanten heren Helmoldo kentzelere von wegen zijner gnaden nach zijner gnaden hete vnde beuhel vthlogeuende beuohel. Des to tuchnisse hebbe jck Hinricus Stakensnider secretere von beuhel mijns gnedigen heren dijth jegenwardige register mijt egener hant aldus togeschreuen vnde beslaten.

Hinricus Stakensnider manu propria scripsit.³ || ⁴

91.

Offerpenge 1501.

Kiel, Staatsarchiv: O Pl. 7 Nr. 937 b, erhvervet 3/1923. Tidligere i RA med Arkivbetegnelse: »Skbt No. 5, Pakken no. 466, Slp. Arch. — aa«. — Læg af 8 Blade, brækkede, in folio, hvoraf Bl. 1—6 er beskrevne. Paa Bl. 1 a: Offergelt to Gottorppe anno Domini vefftenn hundert vnde eyn in weinachtenn auende . . .« — Regnskabet, der indeholder Mandtal over Knægte og Tjenere med Angivelse af Gavens Størrelse og dens Betaling (ca. 300 Linier), er blevet evacueret under Krigen og har ikke senere kunnet fremdrages til Afskrift.

³⁻³ Skrevet med Henrik Stakensnidens Haand.

⁴ Blad 35 b—41 b

ubeskrevet, dog staar paa Blad 36 a: Mester Rotgert deme leyendecker.

92.

Henrik Stakensnidrs Regnskab 1500—02 og 1507—08.

*Som 74 (S. 273), men Læg 9. — Hæfte paa 5 Læg paa til-
sammen 40 Blade 4^o i samtidigt Papiromslag. Paategning af
A. D. Jørgensen: 1500 (1507—08).*

Registrum Hinricj Stakensnidrs van jarnn nageschreuenn.
Vpboringe des vifteinhundersten entfangen van her Helmolde
Aluerdinck kentzeler.

[Vom kentzeler an Bartolomeus vmme der lowent vnde 1
kagele *overstreget.*] ||¹

Registrum Hinricj Stakensnidrs van jarenn nageschreuenn.
Vpboringe des vifteinhundersten.

Entfangen van mynem g. herenn 52 marc lub. ame mid-
weken vor Margrete [*Juli 8*] to Gottorpe.

Entfangen van her Helmolde Aluerding kentzelere 300 marc
lub. jn postelates golde ame midweken na Laurencij [*Aug. 12*].

Entfangen van mynem g. h. tome Kijle vp der burgh ame
mandage na Ffrancisci [*Okt. 5*] 600 marc lub. jn rinskem golde.
Vpboringe 1500 vnnde eyn:

Entfangen van Claus van Aleuelde Benedictussone 800 rinske
gulden ame donredage na quasimodogeniti [*April 19*] to Gottorppen
vp der kentzelien.

Entfangen van deme suluen 300 rinske gulden to Gottorpe
vp der kentzelien ame auende der hemmeluart Cristi [*Maj 29*].
2602 marc. ||

Entfangen noch van dem suluen 300 rinske gulden to Got-
torppen vp der kentzelien ame mandage jn den pinxte [*Maj 31*].

Entfangen noch van deme suluen 100 rinske gulden to
Nigemunster ame auende Laurencij [*Aug. 9*], do myn g. h. na
dem Barline reth.

Entfangen noch van deme suluen ame donredage na Bar-
tolomej [*Aug. 26*] tome Barline 200 rinske gulden.

Entfangen noch van deme suluen Clause ergnant 100 rinske
gulden to Parleberge ame mandage na decollacione Johannis
[*Aug. 30*].

¹ *Bl. 1 b ubeskrævet.*

Entfangen van dem praueste tome Rennebeke her Detleue van Bockwolde de bede des closters lansten des 1500 jars 217 marc lub. jnholde synes auergeantwerdeden registers.

1267 marc. ||

Entfangen van Clause van Aleuelde vorschreuen 500 rinske gulden to Gottorppen up der kentzelien ame auende Michelis [Sept. 28].

Do suluest vame suluen Clause entfangen 100 marc jn densken drilingen, den driling to 2 \mathfrak{A} torekende, maken jn gudem gelde ver driling vp enen schilling, 66 marc 10 \mathfrak{B} 8 \mathfrak{A} .

Entfangen van Helmoldo Aluerdinge kentzelere $37\frac{1}{2}$ marc lub. jn postelates golde ame dage Nicolaj [Dec. 6] vp der kentzelien.

Entfangen noch van deme suluen jn sunte Annen dage [Dec. 9] 50 rijsnske gulden.

Vpboringe vame jare vifteinhundert vnde twe:

929 marc 2 \mathfrak{B} 2 alb.¹ ||

Entfangen van Clause van Aleuelde Benedictussone 300 marc lub. vp der kentzelien ame vrigdage vor letare [Marts 4].

Entfangen van Helmolde Aluerdinge kantzelere 40 marc myn 15 \mathfrak{A} vp der kentzelien ame stillenfrigidage [Marts 25].

Entfangen vame kantzelere doctor Gotschalke van Aleuelde ame dinxtedage jn den passchenn [Marts 29] 100 rijsnske gulden jn golde vnde 50 marc jn schillingen.

Entfangen noch vame suluen doctor to Luneburg ame donredage na quasimodogenitj [April 7] 200 rijsnske gulden.

Entfangen noch vame suluen to Stendal ame donredage na misericordia Domini [April 14] 100 rijsnske gulden.

Entfangen noch vame suluen ame sondage jubilate [April 17] 100 rijsnske gulden jn golde vnde 40 marc jn schillingen.

1179 marc 14 \mathfrak{B} 9 \mathfrak{A} . ||

Entfangen noch vame suluen ame donredage nha jubilate [April 21] to Hamburg 100 rijsnske gulden jn golde vnde 20 marc jn schillingen.

Entfangen noch vame suluen doctor 100 rijsnske gulden jn golde vnde 16 marc 8 \mathfrak{B} jn schillingen.

¹ *Summa lateris, der overalt er tilskrevet med anden Haand, angaar her naturligvis kun det foregaende Aar (1501).*

Tome vmmeslage anno &c. seuenn:

Vorantwerdede de vpgnante here doctor vnde kentzelere dem gestrengen heren Otten Rantzowen rijtter vnde mij 3253 marc 4 ß ame dage sancti Antonij [*Jan. 17*] tom Kile.

3589 marc 12 ß. ||

Lantbede durch mij vth beuhel myns g. h. anno &c. seuenn vpgboret:

Eggerdus Leue	6 ¹ / ₂ marc.
Henning Pugwisch vnde Claus	
Rantzow to Peter torpe	31 ¹ / ₂ marc.
Claus van Tijnen	15 ¹ / ₂ marc.
Gotzick Wensijn	4 marc.
Vor Anna Walstorp	37 marc.
Vor Katrijna Krumdike	37 ¹ / ₂ marc.
Claus van Qualen	7 marc.
Vor Abel Rantzow tome	
Hogenualde	16 ¹ / ₂ marc.
Hertich Krumdick	32 marc.
Claus Rantzow to Asscheberge	20 ¹ / ₂ marc.
Hans Pugwisch tor Ffresenburg	11 marc.
Marquart van Bockwolde	104 ¹ / ₂ marc.
Detleff Rantzow	11 ¹ / ₂ marc.
Otte Pugwisch tome Bisse	12 ¹ / ₂ marc.
Schack Zestede	13 ¹ / ₂ marc.
Wulff Pugwisch durch sijnen schrijuer ane register entricht	20 marc.

381 marc. ||

Benedictus Zestede to Runtoft	
vp rekenschup	49 marc.
Vor Anna Ratlow tore Lijndow	13 ¹ / ₂ marc.
Marquart Smalstede	3 marc.
Hans Rantzow	72 marc.
Otte Emckß	37 ¹ / ₂ marc.
Hinric vnde Wulff Sture	42 ¹ / ₂ marc.
Marquart vnde Claus Emckß	7 ¹ / ₂ marc.
Vor Katrine Breiden	13 marc.
Wolmer Rantzow	40 marc.

Henke Zestede	15	marc.
Hinric van Aleuelde van Haseldorp	204	marc 12 ß.
Gotzick Brocktorp	9	marc 8 ß.
Gotzick vame Kijle	3	marc.
Wulff van der Wisch	20	marc.
Gotzick van A. vore Hasselburg	20 ¹ / ₂	marc.
Jachijm Wittorp	1	marc.
Detleff Brocktorp	4 ¹ / ₂	marc.
Otte vame Kijle	1 ¹ / ₂	marc.
Wulff Pugwisch to Masle	21	marc.
Ebdissa to Itzeho	144	r. g.

Vnde 28 r. gulden behelt se inne, de se van der negstuor-
gangen bede to vele vth gegeuen hadde; so is de summa der
bede in al 172 r. gulden.

Her Dirick vame Kroge	1	marc.
Claus Zestede to Bijnebeke	3 ¹ / ₂	marc.
Emke vame Damme	18	marc.

817 marc 4 ß. ||

Hans Breide	12	marc.
Emcke Emckß	6	marc.
Tonges Rantzow	23 ¹ / ₂	marc.
Claus van A. to Tunderen	18	marc 8 ß.
Wulff Pugwisch to Elerstorp	8	marc.
Prióre vor Sleszwick	50	marc.
Sunte Jehans closter to Lubeke	45	marc.
Capittel to Hadersleue	52	r. gulden.
Hartich Pugwisch	7	r. gulden.

Vor Anne vame Hagen durch Henneken van Aleuelde ane
register entricht 16 marc.

Erick Gorß	26	marc.
Hans Anderß	13	marc.
Laurens Leue	16	marc.
Capittel to Vtijn	14	r. gulden.
Vor Agata Zestede	20 ¹ / ₂	marc.
Hinrick van Aleuelde to Witmolte	3 ¹ / ₂	marc.
Her Jochijm van Aleuelde	19	r. gulden.
Otte Muggel	3	marc.

Schalke Rantzow to Siggem	2 ¹ / ₂ marc.
Hinrick van Siggem	4 ¹ / ₂ marc.
Jurgen Rantzow to Apenra	6 marc.
Otte Breide	15 marc.
Kersten Wonsfleth	14 marc.
Vor Katrina Stake	2 ¹ / ₂ marc.

443 marc 8 ß. ||

Offergelt jme vthgange des seuenden jars vordelt:

Entfangen tome suluen van mijnem gnedigen herenn jn rijske golde 25¹/₂ marc.

Jn postelatem golde entfangen 18 marc 11 ß.

Jn schillingen entfangen 50 marc.

Summa 94 marc 3 ß. ||

Entfangen tome vmmeslage anno &c. achte durch heren Otten Rantzow rijtter vnde mij mijns g. h. wegen gewart.

Item hebben her Otte Rantzow rijtter vnde jck van mynem g. h. to Ekerenforde entfangen jn r. golde 5000 vnde 1 marc lub.

Item manck dessem vorschreuen summen weren 750 rinske auerwichtige gulden; dar zijn jnne gewonnen 40¹/₂ marc.

Entfangen van Asschen van Swichel jn rinske golde 840 marc lub.

Noch van dem suluen durch Keijen vann Aleuelde entfangen 150 marc lub.

Entfangen durch Erick Gorß jn rinske golde 1076 r. g. vnde jn postelaten 244 marc, js summa van beiden 1858 marc.

7889 marc 8 ß. || ¹

Vtgift anno 1500.

Michel baden vth hete mijns g. h. 18 ß.

Hertich Heijnen tome Kile vor haueren 1¹/₂ marc ame dinxtedage na divisionis apostolorum [*Juli 21*].

Item deme stalknechte tome Kile, dede breue jn Denemarken brachte, vth her Otten beuhel 1¹/₂ marc.

Item vth dessuluen heren Otten beuhel Hanse Henninges deme smede tome Kijle 1 r. g.

¹ *Blad 7 a—8 b ubeskrevne.*

Item deme Hamburger dener to drangkgelde to Nigemunster
1¹/₂ marc.

Item Abel Schulpen vor rufoder darsuluest 28 ß.

Item vth heren Ottens beuhel Michel baden, do he van
Nigemunster reth an den marggraunen vnde de hertogen van
Mekelenburg, Luneburg vnde Pomeran, 3 r. g.

Item Claus Schachte to Nigemunster vth her Ottens beuhel
vor rufoder to Hans Rantzowen perde vnde haueran 14 ß.

Item dar suluest to Nigemunster vor her Ottens perde 6 ß.

Item Jachijm Wittorpen vor de teringe mijns g. h., de wile
zijn gnade dar mijt den Lubesschen dagede, entricht 34 marc
6 ß 10 ſ.

49 marc 10 ſ. ||

Item to bergelde der frowen 1 r. gulden.

Deme gesinde 12 ß.

Item vth mijns g. h. beuhel dem pramemester 1 r. g.

Item vth Paul Hesten beuel dem pramknechten 1 marc.

Item vth mester Peter timmermans beuhel mester Bernde
leijendecker 4 marc.

Item Sijuert smede van Swauestede vth Gotzick van Aleuelde
beuhel 1 r. g.

Item vth dessuluen Gotzickes beuhel deme graunenmester
tome knechten lone 15 marc.

Item vth mijns g. h. beuhel den ver walmesteren vor 5
weken lon, enem jslichen tore weken 1 marc lub., js 20 marc.

Item vor schuffelen vnde spaden den suluen 1 marc.

Item to Brekendorpe vor ene senen to mijns g. h. arm-
borste 3 ß.

Item ame sondage na Egidij [Sept. 6] to Itzehoe vor Wulfe
van Aleuelde perde teringe 12 ß.

Item do suluest her Ottens werde to Itzeho vor sijne teringe
2 marc 2 ß.

Item vor Hinric Pugwisschen, Hans kaken vnde de trum-
mitter perde 27 ß 2 alb.

51 marc 8 ſ. ||

Item mijns g. h. werde vor sijner gnaden vnde sijner gnaden
denre vnde hinxe teringe 17 marc 11 ß.

Item ame dage Egidij [*Sept. 1*] dem gesinde darsuluest 12 ß.

Item vth Vite pipers beuhel Corde van Wijntemes knechten to bergelde 6 ß.

Item des rades van Hamburg denren, de de tunnen wijns, dat vath Emekes bers vnde $1\frac{1}{2}$ last Hamburger bers brachten, vth her Ottens beuhel gegeuen 2 r. gulden.

Item den dregeren 6 ß.

Item do suluest des capittels denren 1 r. g.

Item vth Leuers beuhel des rades spelluden 2 r. g.

Item des rades kake, de den ossen vnde schåpe brachte, 1 r. g.

Item mijns g. h. jungen to twen par schön 4 ß.

Item Hans Burmester to Hamburg vor enen gulden rijnck diamant ame sondage jn den achte dagen vnsere leuen ffrowen gebort [*Sept. 13*] 75 marc.

Item vor enem jseren bolten tome kamerwagen 3 ß.

Item mester Tongese vor eijn spiegel $7\frac{1}{2}$ marc.

Item der werdijnnen to drangkgelde to Hamburge 6 marc.

Item dem gesinde 3 marc vth heren Otten Rantzowen ritters beuhel.

Item Otten vame Kampe vth her Ottens beuhel vor 1 pert gegeuen $43\frac{1}{2}$ marc.

Item deme knechte to haltergelde 12 ß.

164 marc 6 ß. ||

Item Gotzicke van Aleuelde Marquardessone vor eijn pert gegeuen 21 marc.

Item to Trijttow der domheren denre to bergelde 6 ß.

Item Ludelue Tornen gegeuen 8 ß, de he den murluden vppem nigen torne gegeuen hadde.

Item deme suluen 6 ß, de he deme armbosterer gegeuen hadde.

Item to Trijttow der Hamburger knechten vth her Ottens beuhel to bergelde gegeuen 1 r. gulden.

Item mynem g. h. to Trijttow jn den torne bij Sweder gesant ame dage Mathie [*Sept. 21*] 10 r. gulden.

Item myns g. h. jungen Hansken, also he van Trittow na der Mark reth vth mijns g. h. hete, $7\frac{1}{2}$ marc.

Item vor 14 perde Hermen Pilsticker to Oldeslo 2 marc 4 ß.

Item der Schawenbureske darsuluest vor Wulfe van Aleuelde perde 14 ß.

Item vor de wagenperde dersuluen 14 fl .

Item noch vor 7 ander perde dersuluen $13\frac{1}{2}$ fl .

Item mijns g. h. werde vor de teringe sijner gnaden entricht ame mandage na Mauricij [*Sept.* 28] 16 marc 4 fl 1 alb.

Item deme gesinde darsuluest to drangkgelde 8 fl .

Item to Nigemunster vor twe nacht ame dinxtedage vnde midweke na Mauricij [*Sept.* 22 og 23] 14 marc 2 alb.

Item der werdijnnen to bergelde 1 r. gulden.

Item deme gesinde 12 fl .

84 marc $2\frac{1}{2}$ fl . ||

Item Tijmme Schulpen vor hauerer vnde rufoder 12 fl 4 sh vor Hinric Walstorpen perde.

Item der suluen vor 24 perde rufoder vnde hauerer ame midweke na Mauricij [*Sept.* 23] $2\frac{1}{2}$ marc 5 fl .

Item der suluen vor Hamburger ber van dar to Jachijm Wittorpen huse gehalt 23 fl 4 sh .

Item Claus Sussen vor rufoder 18 sh .

Item mester Gerde vor mijns g. h. wagen vnde Hinric Pugwisschen perde 2 marc 1 alb.

Item van de trummitter perde 4 fl .

Item vth her Ottens beuelhe Dirick Beuernestes knechte gedan ame sondage vor Michelis [*Sept.* 27] 46 marc.

Item vth dessuluen beuhele Michel baden, do he na Hinric van Aleuelde to Pronstorpe reth, 4 fl .

Item deme suluen, alse he na dem hertogen van Mekelenburg reth, tome Kile gedan 1 r. gulden.

Item vth Tonges Rantzowen beuhele Hanse baden, do he mijt den closter breuen reth, gedan 2 marc.

Item vth hete mijns g. h. mester Hanse bussenschutte ame mandage na Ffrancisci [*Okt.* 5] gedan 15 marc.

Item Tongese Rantzowen vth sijnem egentlichem beuhel tome Kijle ame dinxtedage na Ffrancisci [*Okt.* 6] jn Hans Schelen huse entricht 50 r. gulden.

Item mijnem g. h. bij Sweder ame suluen dage gesant 20 rinske gulden.

177 marc $2\frac{1}{2}$ fl . ||

Item do suluest Sweder entricht 3 marc, de he vor wijn tome Kijle vorlecht hadde.

Item tome Kijle mijns g. h. wegen to vergelde 2 ſ.

Item Vite piper	} to lone	{	1 r. g.
Item Hartich trummensleger			1 r. g.

Item vth Hermen wiltschutten beuhel mijns g. h. wagen-drijuer gegeuen to lone 1 r. g.

Item vth Henken van Bockwolden beuhel deme vurboter gegeuen 4 ſ.

Item vth her Ottens beuhel dem smede tome Kijle vor den kamer wagen tobeslande 10 r. gulden.

Item vth Marcus scroder beuhel der Schuldorpesschen vorne Kijle vor want to behoff mijns g. h. $7\frac{1}{2}$ marc.

Item vor dat sulue want to scherende 3 ſ.

Item enem kremer tome Kijle vor krut 31 marc 1 ſ.

Item Alberte Stedinge vor mijns g. h. kamerwagen 6 marc.

Item Gorges rademaker tome Kijle vor de rade vnde stelle tome kamerwagen 3 marc.

Item ame mandage na Calixti [Okt. 19] mijnem g. h. tome Kijle to spele gedan 2 r. gulden.

Item vth her Ottens beuhele Jachijm Wittorpen junge to Plone gedan 21 marc 2 ſ, de mijn g. h. to Nigemunster vortert hadde, do zijn gnade van dar nha Plõne reth.

Item vth Ericke Gorß beuhel to Plone mester Gerde bussen-schutte gedan 4 r. gulden.

100 marc 12 ſ. ||

Item Hanse vame Hagen vth her Ottens beuhel, do he van Plone na Oldeslo mijt breuen ginck, gedan 5 ſ.

Item deme barberer to Plone 1 ſ.

Item vor enen slepangel darsuluest 3 ſ.

Item Lutke Wederhauen vor 21 perde rufoder vnde etlichen hauerer 5 marc 1 ſ 2 alb.

Item Schene Clause to Oldenburge vor 21 perde rufoder vnde hauerer 5 marc 1 ſ.

Item Anke Steffens darsuluest vor hauerer vnde rufoder 3 marc 1 ſ 1 alb.

Item vor hofslach darsuluest 8 ſ.

Item Hans Haber darsuluest vor hauerer vnde rufoder 3 marc 9 ſ.

Item Hartich Struke darsuluest vor hauerer vnde rufoder 12 ſ.

Item Peter Offen darsuluest vor hauerer vnde rufoder
3 marc 6 ſ.

Item Reijmer Offen vor 14 perde hauerer vnde rufoder
gegeuen 5 marc 2 ſ.

Item Claus Kerke darsuluest vor hauerer vnde rufoder 18 ſ.

Item vor Tonges Rantzowen perde 6 ſ 1 alb.

Item vth her Otten beuhel deme vormanne van Lubeke
Euert Helde gegeuen 6 marc.

34 marc 10 ſ 1 alb. ||

Item mijnem g. h. gedan, alse zijn gnade vame Kile na
Bulke reth mijt her Otte, 10 r. gulden.

Item vth mijns g. h. beuele Hans Wijnde 2 r. gulden.

Item Jachijm Wittorpen vor mijns g. h. hinxte teringe, do
de van Trittow tome Kile quemem, 10 ſ.

Item Marcus snider to siden mijns g. h. hode 3 r. g.

Item vth Wulues van der Wisschen beuhele tome Kijle vor
hofslach 6 marc.

Item vor want to mijns g. h. hasen vnde ander want,
sardock vnde foderdock to mijns g. h. staliungen vth Marcus
snider beuhel 5 r. g. 1 ſ.

Item Wulfes van der Wisschen beuele her Johan Gröpeners
jungen to haltergelde 1 r. gulden.

Item Heijneke Besteden vor rufoder $3\frac{1}{2}$ marc.

Item Gretke Schulte vor rufoder 15 ſ 2 alb.

Item vth her Otten beuel Dirick klensmede vor jserwarck
tome kamerwagen mijns g. h. 27 ſ.

Item Hans Reijneke vor rufoder 23 ſ.

Item mester Johans ffrowen tome Kijle vor ber, dat Hans
Wijnt vnde Rodolphus dar drunken hadden, de wile mijn g. h.
so lange tome Kile lach, vth her Otten beuele geuen $2\frac{1}{2}$ marc 4 ſ.

Item Anneken Heijnen vor rufoder 1 r. g.

Item vor wijn to mijns g. h. behoff 4 marc 6 ſ.

54 marc 6 ſ 2 alb. ||

Item Hanse Schelen vor rufoder vnde hauerer gegeuen
6 marc 6 ſ.

Item Wulue van der Wisschen ame dage Katrine [Nov. 25]
to Itzeho vor notrost mijns g. h. vorlecht 1 r. g.

Item Sweder to Itzeho tome armboste mijns g. h. gedan 3 β .

Item to Itzeho vor hofslach vth Wulues van der Wisschen beuhel 12 β 4 \mathfrak{A} .

Item mester Johan Rapehaspel to Itzeho vor hauerer vnde rufoder 4 marc.

Item Hinric Walstorpen vth sijnen egen beuele 1 r. g., den he vorlecht hadde, also he mijt mijnem g. h. vame Kile nha Trittow reth.

Item vth hete mijns g. h. den megeden uppern burgh to Itzeho gegeuen 1 r. g.

Item vth her Otten beuele deme sprenger mijt der maget gegeuen to Itzeho 6 marc.

Item Peter Garpen to Itzeho vor hauerer vnde rufoder gegeuen 7 $\frac{1}{2}$ marc.

Item Claus Rantzowe gegeuen 11 β 4 \mathfrak{A} , de he to Westede vor den kamerwagen vorlecht hadde.

Item Hanse Hartiges to Itzeho vor hauerer vnde rufoder gegeuen 5 marc 4 β 2 alb.

35 marc 5 β 1 alb. ||

Item mijns g. h. werde to Itzeho 13 β , de de knecht mijt enem wagenperde vortert hadde, de wile jd dar muste bestande bliuen.

Item mijns g. h. werde to Itzeho vor de teringe mijns g. h., de wile zijn g. to Claus van A. kost was, 29 marc 10 β .

Item vth her Ottens beuhel der werdijnnen 1 r. g.

Item deme gesinde 12 β .

Item Claus Guden to Rendesburg vor de hen vnde wedder reise mijns g. h. to Claus van A. kost 22 marc 8 \mathfrak{A} .

Item deme gesinde to bergelde 8 β .

Item Hermen wiltschutte entricht 6 β , de he van wegen mijns g. h. vorlecht hadde.

Item vth beuele Clauß van Aleuelde Benedictussone Detleue Wittorpen to Gottorp ame donredage na quasimodogeniti [1501 April 22] vpper kentzelien entricht 600 marc lub.

Item vth dessuluen Clauß beuele entricht do suluest Gotke Langenberge 150 marc lub.

Item vth mijns g. h. egen beuele to Husum ame mandage na Ffrancisci [1500 Okt. 5] Corde van Wijntem entricht 300 r. gulden.

Item vor ene vetzen, de Michel bade krecht, vth mijns g. h. egen beuele gegeuen 12 r. gulden.

Item Hanse smede to arstedi ene perde 2 β .

Item vth beuel Wulfe van der Wisschen deme suluen vor 1 hoffiseren vnde eijnem par scho tome staliungen entricht 4 β lub. 1273 marc 15 β 2 alb. ||

Item Lange Diricke to sunte Jacobo offer 2 r. g.

Item vth mijns g. h. beuel ame dinxtedage na Marci [1501 April 27] to Melchiers huse to bergelde 1 r. g.

Item vor de teringe jn den herberge to Husum Hanse Krusen entricht na lude der rekenschup 11 marc.

Item Melchier vor de teringe mijns g. h. to Husum ame sondage vnde mandage na Marci [April 25 og 26] 23 marc.

Item Alerde ame auende ascencionis Domini [Maj 19] vp der kentzelen vor 40 leste hauerer, 4 r. g. vor de last, summa jn alle entricht 100 vnde 60 r. g.

Item deme suluen Alerde noch entricht 10 r. g. do suluest deme schipper Heijne Westuelinge to Lange Dirickes schute touerantwerdende.

Item Jacob Dencke van Itzeho vor 2 vate Emkes bere ame auende ascencionis Domini [Maj 19] vth Hans baden beuhel entricht 20 marc lub.

Item do suluest vth Ericckes beuel Dirich trummensleger entricht 4 r. g.

Item vth dessuluen beuelhe Jacob goltsmede 3 r. g.

Item enem armboosterer van Luneburge durch Jachijm Rantzowen vth hete mijns g. h. jn mijnem affwesende gegeuen 3 r. g. 328^{1/2} marc. ||

Item Titken Schulten vor 20 drompt vnde 8 schip hoppen, dat drompt vor 23 β gegeuen, 28 marc 15 β 2 alb.

Item Gotke to metegelde 2 β .

Item Heijne Hinrick β vor 28 drompt hoppen mijn 4 schip, dat drompt vor 22 β geuen, 38 marc 6 β .

Item Gotke to metegelde 4 β , alle vth hete Paul Hesten.

Item vth Hermen wilschutten beuelhe Hanse Misner to enem bedde pele vnde laken 7 marc.

Item noch vth dessuluen Hermens beuelhe Hans Misner

noch to anderen bedden pele vnde laken to behoff der trummitter gedan 10¹/₂ marc.

Item vth her Helmoldes cantzellers beuhel gegeuen Werneke stalknechte to lone 5 marc lub.

Item vth beuhel Benedictus Pugwisschen Beijer up zijn lon gegeuen 2¹/₂ marc.

Item ame pinxte auende [*Maj* 29] Clause van Aleuelde Benedictussone gegeuen vor eijn pert 19 r. g.

Item vth beuhel Gotzickes van Aleuelde mijns g. h. jungen mester Diricke murmester to lone 10 r. g.

Item mester Bernde vp zijn lon 6 r. g.

Item Hanke snitker do suluest vp zijn lon 6 r. g.

Item Merten smede do suluest vp rekenschup ame mandage jn den pinxten [*Maj* 31] vth Gotzickes beuhel vpgnant gegeuen 10 r. gulden.

169 marc 3 ß 2 alb. ||

Item vth Wulues van der Wisschen beuhel gegeuen Thomese remensnider vor gemaket tuch jnholde sijner rekenschup 22 marc 6 ß.

Item vth Bartolomeus beuhel gegeuen Hanse ouerscherer to Husum 6 marc lub.

Item Marcus snider vth sijne egen beuelhe ame dinxte dage to pinxten [*Juni* 1] entricht 14 r. g.

Item vth mijns g. h. beuelhe gegeuen Marcus knechte Alberde to dem wege sancti Jacobi 12 ß.

Item vth mijns g. h. egen beuelhe gegeuen mester Peter timmermanne 100 marc lub.

Item mester Bernde murmester ame donredage jn den pinxten [*Juni* 3] vor zijn vnde zijner knechten arbeit jnholde sijner karuestocke gegeuen 46 marc 2 alb.

Item vth Erickes beuelhe gegeuen Alke Beckers to Sleßwick vor 80 elen lowende 5 marc lub.

Item vth Wulues van der Wisschen beuel den swarten monken to offer gegeuen passchen vnde pinxten [*April* 11 og *Maj* 30] 12 ß.

Item to des hilligen lichammes lichte 1 r. g.

Item dem wagdrijuer, de de lowijnnen van Hamburg vorde, gegeuen 2 r. g. 6 ß.

Item vth Hansken mijns g. h. jungen beuel gegeuen Erharde ame auende trinitatis [*Juni 5*] 10 r. g.

221 marc 7 ß 2 ſ. ||

Item dem jennen, de de lowijnnen brachte, gegeuen to bergelde 10 r. g.

Item Jurgen vormanne ame mandage na trinitatis [*Juni 7*], de de lowijnnen na dem Barline vorde, 20 r. g.

Item to Ellenberge ame dinxtedage na trinitatis [*Juni 8*] mijnem g. h. to spele gedan 10 r. gulden.

Item vth Rodolphus beuhel ame dage corporis Cristi [*Juni 10*] mester Jurgen platener gegeuen 3 r. gulden.

Item vth dessuluen beuelhe Thomese Marcus barberer knechte gegeuen 6 ß.

Item vth her Helmoldes beuhel Michel baden 3 r. g. vppem Langenisse vortert.

Item ame vrigdage na corporis Cristi [*Juni 11*], do he nha Hamburge reth, gegeuen 1 r. g.

Item deme suluen nastande gelde, also he de hunde van Pretze, Trijttow vnde Stenburg halde, 17 ß, alle vth hete kancellarien Helmoldes.

Item Hermen wiltschutten ame vrigdage na corporis Cristi [*Juni 11*], also he na dem Barline reth, 10 r. gulden.

Item vth Wulfes van der Wisschen beuhel gegeuen enem Denen vor 21 last kalkes 15 r. gulden.

Item vth Detleff Wittorpen beuel Peter Wreden to Ekerenforde vor bragent $2\frac{1}{2}$ marc.

Item deme suluen vor hure vth Detleues beuhel gegeuen 1 marc.

112 marc 15 ß.

Item Hinrick snitker vor 26 dage arbeit, des dages $2\frac{1}{2}$ ß gegeuen, 4 marc 1 ß.

Item zijnem knechte vor 30 dage arbeit, des dages 18 ſ, vth Paul Hesten beuhel gegeuen $2\frac{1}{2}$ marc $3\frac{1}{2}$ ß.

Item vth hete mijns g. h. enem fremden bussenschutten Michel genompt gegeuen 1 r. g.

Item vth Otten Rantzowen beuhel Elerssone gegeuen mester Rotger leijendecker ame sundage na corporis Cristi [*Juni 13*] 6 r. g.

Item ame mandage vor Magdalene [*Juli 19*] vor Wulues van Aleuelde, Claus Rantzowen, Hans Kincken vnde mijne perde foderinge 1 r. g.

Item vth myns g. h. beuelhe ame vrigdage na Magdalene [*Juli 23*] vpper kentzelien Hanse Sassen entricht vnde gegeuen 42 marc; dar jn lende ick do mijnem g. h. 30 marc.

Item eneme kremer Albert Piggen vor eijn banit, dat Peter kock krech, 1 r. g.

Item ame sunauende na Magdalene [*Juli 24*] Hanse Knachen vth her Otten beuel vp zijn lön 2 r. g.

65 marc 3 ß 6 ſ. ||

De reyse na dem Barline.

Item vthgegeuen to Rendesburge ame sondage vor Laurencij [*Aug. 8*] jnholde der rekenschup 24 marc 13^{1/2} ß.

Item to Nigemunster ame auende Laurencij [*Aug. 9*] jnholde der rekenschup 29 marc 2 ß 1 alb.

Item to Oldeslo ame dage Laurencij [*Aug. 10*] 19 marc 9 ß 2 alb.

Item to Trittow ame donredage na Laurencij [*Aug. 12*] vtegeuen 6 marc 3 ß 1 alb.

Item to Lowenburg ame vrigdage na Laurencij [*Aug. 13*] vthegeuen 25 marc 6 ß.

Item to Dannenberge ame dage assumpcionis Marie [*Aug. 15*] 12 marc 5 ß.

Item to Lentze ame mandage na assumpcionis Marie [*Aug. 16*] 6 marc 11 ß.

Item tore Wilsnake ame dinxtedage na assumpcionis Marie [*Aug. 17*] 3 marc 10 ß.

Item to Ratenow ame midweke na assumpcionis Marie [*Aug. 18*] 4 marc 10 ß.

Item to Nowen ame donredage na assumpcionis Marie [*Aug. 19*] 8 marc 14 ß. To dem Barline quam mijn g. h. ame donredage auende na assumpcionis [*Aug. 19*], vnde dar wort vtegeuen wo nageschreuenn.

141 marc 4 ß 10 ſ. ||

Item Hermen wiltschutten vth mijns g. h. egen beuele 1 r. g., den eme zijn gnade gaff.

Item deme suluen vth mijns g. h. beuhel 7 r. g., de eme zijn gnade lende.

Item vth her Ottens beuhel Hanse Knachen vp zijn lôn 3 marc.

Item vth Jachijm Rantzowen beuhel ame auende Bartolomei [Aug. 23] Corde van Veltem entricht 43 r. g.

Item do suluest vth her Ottens beuel Hanse baden, do he na hertoch Magnus reth, 1 r. g.

Item Clause van Aleuelde 1 r. g., den he van wegen mijns g. h. vorlecht hadde.

Item Peter kake to krude van der apoteke 1 r. g.

Item vth Wulfes van der Wisschen beuhel deme zedeler tome Barline entricht 1 r. g.

Item vtegeuen vnde durch her Otten Rantzowen tome Barline vppen burg vordelt 56 r. g.

Item den swarten monken tome Barline to glase vinsteren vth mijns g. h. beuhel 12 r. g.

Item vth Wulues van der Wisschen beuhel deme zedeler, de mijnem g. h. van dem Barline na Sleswick volgede, 4 r. g.

Item vth dessuluen beuelhe des marggrauen smede 2 r. g.

Item vth dessuluen beuele Hansken mijns g. h. jungen 2 r. g.

199 marc 8 ß. ||

Item vth Detleff Walstorpen beuhel vor Corde van Veltems teringe tome Barline 1 r. g.

Item Jachijm Richen vor siden, want vnde ander notrost mijns g. h. vorlecht jnho[l]de zijner rekenschup entricht 76 r. g. 7 ß.

Item vth Michel baden beuhel des marggrauen baden gegeuen 2 r. g.

Item vor Tasken pert vth mijns g. h. egen beuel 3 r. g.

Item vth Michel baden beuhel mester Wulffgange vor armboste, wijnden vnde schot 10 r. gulden.

Item vth Hans Knachen beuhel des marggrauen harneswuscher 2 r. g.

Item der werdijnnen mijns g. h. 4 r. g.

Item deme gesinde 2 r. g.

De wedder reise vame Barline:

Item ame donredage na Bartolomei [Aug. 26] vtegeuen to Nowen 2 marc 4 ß.

Item ame vrigdage vor decollacionis Johannis [Aug. 27] to Belline 1 r. g.

Item ame auende decollacionis [Aug. 28] to Haelberge 6 marc 12 ß.

Item ame auende vnde dage decollacionis [Aug. 28 og 29] vthegeuen to Parleberge 35 marc 14 ß.

196 marc 13 ß. ||

Item tore Nigenstat ame mandage na decollacionis [Aug. 30] vtegeuen 7 marc 3 ß.

Item ame dinxtedage na decollacionis [Aug. 31] to Gadebussche vtegeuen 17 marc 7 ß.

Item to Trauemunde ame midweken na decollacionis [Sept. 1] vtegeuen 22 marc 6 ß 2 alb.

Item to Vtijn vtegeuen ame donredage na Egidij [Sept. 2] 9 marc 4 ß 2 alb.

56 marc 5 ß 1 alb.

Dith nageschreuen js vthegeuen jn grossen jn vorscreuen reijse:

Tor Wilsnack:

Mijns g. h. werde vor $4\frac{1}{2}$ schepel hauerer 18 grosß.

Tome Barline:

Item vth mijns g. h. beuhel vor Hermen wiltschutten sadel tomakende gegeuen 8 grosß.

Item vor hofslach 10 grosß.

Item vth Wulfes van der Wisschen beuel deme zedeler 12 grosß.

Summa ut supra. ||

Item vth Detleff Walstorpen beuhel vor Cort van Veltemes vthquitinge 21 grosß.

Item Rodolpho mijns g. h. kamerscholer vor wasschent 7 grosß.

Item tome wagen 21 grosß.

Item vor zelen vnde kusß 23 grosß.

Item vor de strenge $3\frac{1}{2}$ grosß.

Item vor $1\frac{1}{2}$ alen foderdoke 6 grosß.

Item vor hofslach 36 grosß.

Item Jachijm Rike 24 grosß, de he enem baden gegeuen hadde, de mijnem g. h. breue betho Gottorpe brachte.

Item vth Hermen wiltschutten beuhel Jachijm Rike vor want to Peter kakes hasen 46¹/₂ grosß.

Item vth Michel baden beuhel mester Wulffgange arm-bosterer 12 grosß.

To Nowen jn der wedderreise:

Item vth her Ottens beuel Michel baden, do he na hertoch Magnus vorschickt reth, 11 grosß.

To Bellijn:

Item den verluden dar suluest 8 grosß.

Item Sweder tor Wilsnacke to wijne vnde bere gedan 8 grosß.

Item jn de lutken cappellen tore Wilsnacke 3 grosß offer. ||

To Parlebarge:

Deme vormanne, de dat hernsck van deme Barline vorde, gegeuen 4 grosß.

Summa desser vorscreuen grosß js jn alle 282 grosß vnde maken jn lubeschem gelde to rekende 32 grosß vp enem rinske gulden 13 marc 3 ß 2 ſ.

Summa 13 marc 3 ß 2 ſ.

Item tome Kile quam mijn g. h. wedder ame vrigdage nha Egidij [*Sept.* 3], vnde na der tijt js vtthegeuen van wegen mijns g. h. wo nagescreuen:

Item vth Rodolphus beuhel mijns g. h. schipbuwer to Ekerenforde 4 marc 15 ß.

Item vor Claus van Aleuelde perde 1 ß vor rufoder.

Item ener armen frowen vor Pretze 2 ß.

Item deme smede tome Kijle vor hofslach vth Wulfes van der Wischen beuel 2 marc.

Item Hanse Schelen vor 3 nacht rufoder 1 marc mede jngerekent 5 ß, de mijns g. h. junge Hansken jn sijnen g. weruen vorschickt dar vormals vortert hadde.

21 marc 5 ß 2 ſ. ||

Item vth Wulfes van der Wisschen beuhel eneme zedeler vor 5 zedel, dat stucke 26 ß gegeuen vnde entricht 7¹/₂ marc 10 ß.

Item vth mijns g. h. egen beuele gegeuen Philippo mijns g. h. hoffdener ame sunnauende na natiuitatis Marie [*Sept.* 11] 7 r. g.

Item noch vth zijner gnaden beuhel do suluest entricht mester Peter tijmmerrnanne 36 marc.

Item vth Paul Hesten beuhel gegeuen mester Dirick klen-smede tome Kijle 20 marc.

Item vth Rodolphus beuhel Jacobe mijns g. h. zedeler vp rekenschup mijnem g. h. toarbeidende entricht 20 rinske gulden.

Item Hanse baden, do he na dem koninge reth, 4¹/₂ marc.

Item vth mijns g. h. kamerscholars Antonies beuhel ame sondage na natiuitatis Marie [Sept. 12] mester Dirick murmester vp rekenschup gegeuen 30 marc.

Item Hanse Knachen vor rade vnde ander raschup vp deme barlinsken wege vorlecht geuen 9 ß 2 alb.

Item do Michel bade na deme romsken koninge reth, ame dage verhoginge crucis [Sept. 14], entricht 15 marc.

Item deme suluen, alse he vormals jn mijns g. h. weruen vorlecht hadde, entricht 3 marc 7 ß.

158 marc 2 ß 2 alb. ||

Item [vth] beuhel mins g. h. her Johan mijns g. h. capellane tome nigen positiue gedan 15 marc.

Item deme lectore to Hadersleue ame dage Cosme et Damiani [Sept. 27] tome studium to Leuen vth Sweders beuhel gegeuen 7¹/₂ marc.

Item ame auende Michaelis [Sept. 28] Vite piper to lone 6 marc.

Item do suluest vth Sweders beuhel Andreas sager 6 marc.

Item vth Claus van Aleuelde Benedictussone beuhel to Gottorp vp der kentzelien ame auende Michaelis [Sept. 28] entricht Mattis Mulinge 750 marc.

Item vth dessuluen beuhel do suluest Jort Nielß jn denskem gelde 66 marc 10 ß 2 alb., maket 100 marc densck.

Item Hinricke her Ottens stalknechte vor hofslach vp deme wege na dem Barline vorlecht gegeuen 7 ß.

Item des heren electus to Sleswick heren Detleues stal-knechte vth Wulf Pugwisschen beuhel to haltergelde 1 r. g.

Item vth Hansken mijns g. h. jungen beuel ame mandage vor Lucie [Dec. 6] Monnekuuß 6 r. g.

Item ame donredage vor Lucie [Dec. 9] Hertich Heijnen vor hauerer vnde rufoder entricht 5 marc 13¹/₂ ß.

Item do suluest Hanse Schelen vor hauerer vnde rufoder
2 marc 10 ß 2 alb.

870 marc 9 ß 10 ſ. ||

Item ame auende vor Lucie [*Dec. 12*] mijns g. h. werde to
Ekerenforde vor mijns g. h. teringe jn der hen vnde wedderreise
na deme Kijle entricht 21 marc 1 ß 2 alb.

Item do suluest entricht her Detleue Nigeman vor teringe,
hauerer vnde rufoder 2 marc 2¹/₂ ß 2 alb.

Item vth beuelhe Wulfes van der Wisschen entricht deme
tomsleger jnholde sijns registers 15 marc, actum ame dage
Prisce [*Jan. 18*].

Item vth Marcus snider beuhel etlichen krigesknechte, de
na Denmarken togen, entricht 3 marc.

Item vth Wulues van der Wisschen beuhel Hinrick klen-
smede jnholde zijns registers 33 marc 10 ſ.

Item vth Monckhuß beuhel entricht Peter kake, also he
van wegen mijns g. h. hadde vorlecht, 9 marc 14 ß.

Item vth Erickes beuhel ame dage Ffabiani [*Jan. 20*] mester
Hans smede entricht 9 marc lub.

Item Michel baden, do he tome koninge na Zegebarge reth,
vor de vnde ander vorige teringe vorlecht vor hen gedan vth
Detleff Wittorpen beuel 6 marc.

Item vth Claus van Aleuelde beuhel ame passche auende
[*Marts 26*] mester Hanse bussenschutten 6 marc lub.

Item vth dessuluen beuhel mester Gerde bussenschutten
entricht 6 marc.

111 marc 3 ß 2 alb. ||

Item noch vth dessuluen Clauß beuhel do suluest Hanse
Paulß vor 2 kisten tobeslande entricht 3 marc 4 ß.

Item noch vth dessuluen beuel do suluest jn passche auende
[*Marts 26*] Marcus greuer vor zijn vnde zijner knechte lon 20 r. g.

Item noch vth dessuluen beuhel mester Bernde murmester
ame pasche auende [*Marts 26*] entricht 25 marc 4 ß.

Item noch vth Clauß beuhele Merten smede 22¹/₂ marc.

Item ame vrigdage vor letare [*Marts 4*] vth Dirick Holtens
beuhel Janse Sassen tore Danske reise 300 marc lub.

381 marc lub. ||

De reijse na Stendel.

Tome erste Jacob Wessel to Oldeslo ame sunnauende vor quasimodogeniti [April 2] vor notrost to mijns g. h. kake entricht 7 marc 2 ß 2 ſ.

Item mijns g. h. werde darsuluest vor kost, ber, haueren vnde how entricht 15 marc 12^{1/2} ß.

Item der werdijnnen 1 r. g.

Item dem gesinde 12 ß.

Item Heijne koler vor 5 perde rufoder 2^{1/2} ß.

Deme suluen vor haueren 8 ß.

Noch vor streistro 2 ß.

Item Hermen Pilsticker vor 12 perde rufoder 6 ß.

Deme suluen vor haueren 1 marc.

Noch vor streistro 4 ß.

Item Hinrick Brus vor 4 perde rufoder 2 ß.

Vor haueren deme suluen 8 ß.

Item vor wagenter 6 ſ.

Item Talken Krocken vor 38 perde rufoder 19 ß.

Vor haueren der suluen 4 marc.

Noch vor streistro 6 ß.

Item Gotzick Stenuelt vor 9 perde rufoder 4^{1/2} ß.

Vor haueren deme suluen 14 ß.

Noch vor stro 2 ß.

35 marc 1 ß 2 ſ. ||

Item Tonges zedeler vor 9 perde rufoder 4^{1/2} ß.

Vor haueren deme suluen 12 ß.

Vor streijstro 2 ß.

Item Herder Garberde vor 4 perde rufoder 2 ß.

Vor haueren 8 ß.

Item Laurens van Harberde vor 7 perde 3^{1/2} ß.

Vor haueren 12 ß.

Des heren electus van Sleszwick zijnem werde vor 16 perde rufoder 8 ß.

Vor haueren 2 marc.

Vor vnkost vnde stro 5^{1/2} ß.

Item der Schowenburgessen vor 9 perde 4^{1/2} ß.

Vor haueren 3 schepel 12 ß.

Vor streistro 2 ß.

Item Marquarde vormanne vor 2 perde 1 ß.

Vor 1 schepel hauerer 4 ß.

Item vor haken tome kamerwagen 2 ß.

Item vor enen slotel tome kamerwagen lade 1 ß.

Item Tijmme Borcherdes vor 5 perde rufoder 2¹/₂ ß.

Vor hauerer 10 ß.

Noch vor streijstro 1 ß.

8 marc 1 ß 6 ſ. ||

Tor Louenburg ame dinxtedage na quasimodogeniti [*April 5*].

Item vth her Ottens beuelhe Bertelt Perkentner vp der burg touordelende gedan 10 r. gulden.

Item den verluden to Artelenburg 2 r. gulden.

Item den verluden vp der Netze 1 r. g.

To Luneburg ame midweken vnde donredage na quasimodogeniti [*April 6 og 7*].

Item vor Ritzerowen, Wulfes van Aleuelde, Jachijm Rantzowen, Hinrick Pugwisschen, Clauß Rantzowen, Henken van Bockwolde vnde Jachijm Wittorpen 35 perde rufoder entricht 2 marc 9 ß.

Item noch vor hauerer to den suluen 7 marc 4 ß.

Item vor Jurgen Blomen vnde Clauß van Aleuelde perde how vnde hauerer 5 marc.

Noch den suluen 3 marc, de se to Artelenburg vortert vnde vorlecht hadden.

Item vor Henken Rantzowen 10 perde 3 marc 9 ß 4 ſ.

Item vor Sijworde van der Wisck vnde Benedictus van Aleuelde 11 perde 4 marc 4 ß.

Item vor Schalke Zestede perde 27 ß.

46 marc 13 ß 4 ſ. ||

Item vor Hinrick Rantzowen 6 perde 2 marc 1 ß.

Item vor Jachijm Reuentlow 5 perde 1¹/₂ marc.

Item vor Detleff van Bockwolde perde 1 marc.

Item vor des heren electus van Sleswick teringe jnholde der rekenschup 9 marc 8 ß 1 alb.

Item vor Claus van Aleuelde tome Boze vnde Claus Rantzowen perde 3 marc.

Item vor her Ottens vnde Tonges Rantzowen teringe entricht 9 marc 5 alb.

Item vor Detleff vnde Hinrick Walstorpen vnde Claus Rantzowen to Rastorpen 15 perde 4 marc 6 ſ.

Item vor Hans Pugwisschen 7 perde 2 marc 2 ſ.

Item vor doctor Mulinges 3 perde 13 ſ.

Item vor Hasenwijnkels perde 6 marc 4 ſ.

Noch deme suluen vor how to Luneburg vorlecht 3 ſ.

Item vor Dreus Rantzowen 4 perde 1 marc.

Item vor de wagenperde van Lumkloster 28 ſ.

Item vor Hinrick van Aleuelde 11 perde 3 marc 10 ſ.

Item vor Dirick van Obbershuß 4 perde 1 marc.

Item vor de trummitter perde 3 marc 4 ſ.

Item Jurgen trummitter vor teringe to Britling gedan vnde vorlecht entricht 4 ſ.

50 marc 13 ſ. ||

Item vor Otten Breide 3 perde 17 ſ.

Item vth mester Hans smedes beuhel deme zedeler to Luneburg vor mijns g. h. zedel tomakende 22 ſ.

Item deme suluen mester Hanse smede vor hoffslach entricht 2 marc 2 ſ.

Item mijns g. h. werde jnholde zijner rekenschup vor de teringe zijner gnaden entricht 97 marc 4 ſ 8 ſ.

Item der werdjinnen vth her Ottens beuhel to dranggelde 4 r. gulden.

Item deme gesinde 2 r. g.

Item Hermen Wilden vor der kentzelien, Hans kake vnde de wagenperde vnde vor wapen vnde ander tuch mijns g. h. wegen vorlecht 10 marc 4 ſ 1 alb.

Item Helmeken to stangen tokopende 1 r. gulden.

To Vlsenn ame vrigdage [April 8].

Item vor Hinrick Rantzowen 5 perde 11 ſ.

Item vor Dreus Rantzowen vnde doctor Mulinges 7 perde 13^{1/2} ſ.

Item vor Jachijm Plesß 4 perde 8 ſ.

Item vor Wolmer Rantzowen 4 perde 7 ſ.

125 marc 1 ſ 6 ſ. ||

Item vor Wolmer Rantzowen vnde Jachijm Plessen perde teringe to Luneburg, deme suluen Wolmer, also he vorlecht hadde, entricht 29 ſ.

- Item vor Claus Rantzowen vnde Hans baden perde 8 \textasciix .
 Item Hanse baden to hofslage entricht 4 \textasciix .
 Item des rades spellude to Vltzen 1 r. gulden.
 Item vor Henke Rantzowen 10 perde 20 \textasciix .
 Item vor Dirick van Obbershuß 2 perde 5 \textasciix 1 alb.
 Item vor Claus Rantzowen vnde Hinrick Walstorpen perde entricht 12 \textasciix .
 Item vor Tonges Rantzowen perde 2 marc 3 \textasciix .
 Item vor Hinrick van Aleuelde perde 1 marc.
 Item vor Sijuert van der Wisschen vnde Benedictus van Aleuelde perde 22 \textasciix .
 Item vor Ritzerowen perde 15 \textasciix 2 alb.
 Item vor Otten Breide perde 6 \textasciix .
 Item vor Claus van Aleuelde vnde Hans Pugwisschen 13 perde $1\frac{1}{2}$ marc 2 alb.
 Item vor Claus van Aleuelde tome Boze perde 6 \textasciix .
 14 marc 3 \textasciix 2 alb. ||

- Item vor Jachijm Wittorpen 3 perde 6 \textasciix .
 Item vor her Otten Rantzowen 10 perde 21 \textasciix 2 alb.
 Item vor des heren electus perde 3 marc 2 \textasciix .
 Item vor Detleff van Bockwolde perde 6 \textasciix .
 Item vor de wagenperde van Lumkloster 4 \textasciix .
 Item vor tere tome wagen 2 \textasciix .
 Item vor Hasenwinkels perde 2 marc 10 \textasciix .
 Item vor mijns g. h. wagenperde 12 \textasciix .
 Item vor tere 1 \textasciix .
 Item vor enen hake tore wagen kede 8 \textasciix .
 Item vor der kentzelien, Hans kakes vnde des kelreknechtes 8 perde $1\frac{1}{2}$ marc.
 Item vor Hinrick Pugwisschen, Claus Rantzowen vnde Claus van Aleuelde 9 perde 20 \textasciix .
 Item vor Jachijm Reuentlowen 5 perde 14 \textasciix 2 alb.
 Item vor Wulfes van Aleuelde 8 perde 17 \textasciix 1 alb.
 Item vor Schacke Zestedes 4 perde 7 \textasciix 2 alb.
 Item vor Henke van Bockwoldes perde $5\frac{1}{2}$ \textasciix .
 Item den trummitteren vor hofslach 8 \textasciix .
 Item vor Jurgen Blomen perde 15 \textasciix 2 alb.

Item vor Mattis Mulinges 6 perde, vor desse vnde de teringe to Luneburg 2 marc 5 fl .

18 marc 7 fl 2 sh . ||

Item vor de wagenperde mijns g. h. vnde vor de perde, de dat tuch tore koken vor henne vorden, vor twe nach[t] teringe to Vlsen 2 marc 4 fl .

Item Marcus snider to lowande 3 $\frac{1}{2}$ fl .

Item vor 11 trummitter perde 23 fl 1 alb.

Item mijns g. h. werde jnholde zijner rekenschap entricht 56 marc 15 fl 7 sh .

Item der werdijnnen 2 r. gulden.

Item deme gesinde 1 r. gulden.

Item deme kure vp deme torne 12 fl .

Item mijns g. h. werde noch vor Hamburger ber 8 $\frac{1}{2}$ fl .

Item deme suluen noch vor mumme, de de kôke drunken hadden, 7 fl 2 sh .

To Soltwedel ame sunnauende na quasimodogeniti
[April 9].

Item mijns g. h. werdijnnen 2 r. g.

Item deme gesinde 1 r. g.

Item jn des kentzellers, Hinrickes van Aleuelde vnde Hans kakes herberge vor hauerer 11 fl .

Item vor Hinrick Hasenwinkels perde 5 fl .

Item vth Hermen wiltschutten beuhel deme kure 1 r. g.

74 marc 2 fl 1 sh . ||

To Osterborch.

Item vth beuhel mijns g. h. Hanse Knachen 2 r. g., de he des hertogen van Mekelenburg trummitter vp en pert togaff.

Item deme suluen 8 fl , de he van wegen mijns g. h. hadde vorlecht.

Item Hansken mijns g. h. junge to slagelen 1 g.

Item mijns g. h. werdijnnen 2 r. g.

Item deme gesinde 1 r. g.

To Stendel ame dinxtedage na misericordia Domini [April 12].

Item des heren van Meijburg trummitteren 10 r. g.

Item des palsgrauen trummitteren 4 r. g.

Item des heren van Meijburg piperen 2 r. g.

Item hertich Jurgens twen piperen 2 r. g.
 Item des hertoges van Gulke 3 r. g.
 Item des grauen van Mansfelt 2 piperen 2 r. g.
 Item hertoch Jurgens 7 trummitter 7 r. g.
 Item marggreue Frederichs 7 trummitter 7 r. g.
 Item des hertoges van Luneborg 2 piperen 2 r. g.
 Item des marggreuen herpensleger 2 r. g.
 Item des marggreuen baden 4 r. g.
 75 marc 9 ſ. ||

Item Gotzicke mijns g. h. jungen to schoen 2 ſ.
 Item des lantgrauen van Hessen 12 trummitter 12 r. g.
 Item mijns g. h. jungen to 3 par scho 6 ſ.
 Item des lantgrauen 2 piperen 2 r. g.
 Item hertich Albertes van Mekelenburg lutensleger 1 r. g.
 Item des bisschups van Meijburg 3 baden 3 r. g.
 Item hertoge Hinrickes van Brunswick trummitter 8 r. g.
 Item dessuluen 2 piperen 2 r. g.
 Item Krumdike to enen par scho 2¹/₂ ſ.
 Item der heren van Sassen 4 baden 4 r. g.
 Item vth Erickes beuhel hertoch Ffrederichs van Sassen
 3 piperen 3 r. g.
 Item dessuluen 8 trummitter 8 r. g.
 Item hertoge Hinrickes van Brunswick baden 2 r. g.
 Item des hertoges van Luneborg baden 2 r. g.
 Item des lantgrauen, hertoge Ffrederickes vnde hertoge
 Johans baden 4 r. g.
 Item Hinricke her Ottens stalknechte vor hofslach 9 ſ.
 Item hertoge Jurgens van Misen herpensleger 2 r. g. vth
 de cantzellers beuhel.
 Item vth Barnherde Richen beuel hertoge Ffrederices van
 Sassen sengeren 6 r. g.
 Item vth Mattis trummitters beuel des hertoges van Lune-
 burge 9 trummitteren 9 r. gulden.
 103 marc 3¹/₂ ſ. ||

Item enem springer vth Antonius beuhel 1 r. g.
 Item vor mijns g. h. tuch to wasschen Antonio 4 ſ.
 Item 2 piperen der fursten van Anholt 2 r. g.

Item vth Erickes beuhel des marggrauen sengers gegeuen
4 r. gulden.

Item vor ziden to den breuen 12 ß.

Item vth des kentzellers beuhel des marggrauen piperen
vnde trummesleger 5 r. g.

Item vth Marcus knechtes beuhel deme vormanne, de de
barsen van Luneburg betho Soltwedel vorde, entricht 2 r. g.

Item vth beuhel des kentzellers des marggrauen persener
Hanse Esel gegeuen 2 r. g.

Item vth Jurgen trummitters beuel des marggrauen trum-
mitteren gegeuen 12 r. gulden.

Item des marggrauen lopende bade vth Michel baden beuel
entricht 1 r. g.

Item deme tornemanne to Stendel 1 r. g.

Item Sijuerde van der Wisck 1 r. g., den he to Artelenburg
vorlecht hadde.

Item Benedictus van Aleuelde do suluest 1 r. g., den he
vor hen vorlecht hadde.

Item vth des kentzellers beuel enen frowen 1 r. g.

Item vor hofslach 3 r. g.

55 marc. ||

Item des marggrauen pucker 20 r. g. vth Hans baden beuhel.

Item vth Bernde Richen beuel enem blijnde 12 ß.

Item vth Benedictus Pugwisschen beuel deme zedeler vor
mijns g. h. zedel 25 ß.

Item jn mijns g. h. herberge 8 r. g.

Item deme gesinde 2 r. g.

Item jn des kentzellers herberge vor rufoder, vor licht vnde
vnkost 1 r. g.

Item to Osterburg jn mijns g. h. herberge der werdijnnen
2 r. g.

To Soltwedel:

Item vth Hans baden beuhel den twen, de bij mijns g. f.
wagen gingen van Stendel betho Soltwedel, 1 marc.

Item vth her Ottens beuhel der werdijnnen jn mijns g. h.
herberge 3 r. g.

Item vth Claus van Aleuelde beuhel mijns g. h. vurbuder
to 1 par scho 3 ß.

Item den scholren, de de sungen, 6 ß.

Item Hinricke van Aleuelde 1 r. g., den he mijnem g. h. to Stendel to offer gedan hadde.

59 marc 6 ß. ||

To Vlsenn:

Vor de wagenperde van Lumkloster 7 ß.

Item Hencke Rantzowen entricht 2 r. g., de he to Luneburg vnde Artelenburg vorlecht hadde.

Item deme suluen noch 14 ß, de he to Stendel vor hauerer vnde rufoder geuen hadde.

Item vor Sijuer van der Wisschen 6 perde 1 marc.

Item vor Benedictus van Aleuelde 5 perde 13 ß 4 ſ.

Item vor Claus Rantzowen perde 8 ß.

Item vor Jachijm Rantzowen 6 perde 1 marc.

Item vor Dreus Rantzowen 4 perde 10 ß 2 alb.

Item vor des heren electus van Sleszwick 21 perde vor hauerer vnde rufoder entricht 3 marc 2 ß.

Item vor Wolmer Rantzowen 4 perde 8 ß 2 alb.

Item vor Otten Breide 3 perde 8 ß.

Item vor Hinrick Walstorpen 3 perde 8 ß.

Item vor Jachijm Wittorpen 3 perde 8 ß.

Item vor Hinrick van Aleuelde 10 perde 1 marc 6 ß 2 alb.

Item vor Hinrick Rantzowen 5 perde 15 ß 1 alb.

Item vor Jachijm Plesß vnde Detleff van Bockwolde 7 perde 18 ß 2 alb.

Item vor Detleff Walstorpen 9 perde 1 marc 6 ß.

Item vor deme suluen noch entricht 2 marc myn 2 ß vormal to Vlsen vorlecht.

20 marc 4 ß 4 ſ. ||

Item Johan vame Damme 4 perde 10 ß.

Item vor Jurgen Blomen 8 perde 1 marc 5 ß 1 alb.

Item vor Henke van Bockwolde 3 perde 8 ß.

Item vor Claus van Aleuelde, Hinrick Pugwisschen vnde Claus Rantzowen 9 perde 1 marc 6 ß.

Item vor Wulfe van Aleuelde vnde de wagenperde mijns g. h. 1½ marc.

Item vor Henke Rantzowen 10 perde 1 marc 6 ß 2 alb.

Item vor Otte Ritzerowen 7 perde 18 ß 2 alb.

Item deme suluen vth her Ottens beuel 3 marc 14 ß, de he vor her Otte vnde zijne perde to Oldeslo vorhen vtegeuen hadde.

Item vor her Otten Rantzowen 10 perde 1 marc 6 ß.

Item vor Tonges Rantzowen 13 perde 2 marc.

Item vor Claus van Aleuelde 7 perde 1 marc 2 alb.

Item vor Dirick van Obbershuß 2 perde 5 ß 1 alb.

Item vor Hans Pugwisschen 6 perde 14 ß.

Item vor Jachijm Reuentlow 6 perde 14 ß.

Item Hinrick Rantzowen entricht 11 ß, de he vorhen to Vlsen vorlecht hadde.

Item vor Hans baden vnde Jachijm Walstorpen 2 perde 5 ß.

Item vor Mattis Mulinges 6 perde 14 ß.

Item vor Claus van Aleuelde 3 perde 7 ß.

20 marc 7 ß 2 alb. ||

Item vor mijns g. h. wagenperde 1 marc.

Item Hermen wiltschutten entricht 11 ß, de he vorlecht hadde.

Item vor Hasenwinkels perde 8 sc[hepel] ha[ueren] js 2 marc.

Vnde vor rufoder 8 ß.

Item vor Schacke Zestede 4 perde 8 ß 2 alb.

Item vor hofslach Hanse smede entricht 11 ß.

Item den verluden van Soltwedel vor 12 schepel hauerer 1^{1/2} marc.

Noch vor rufoder 4 ß.

Item vor vor Alheides teringe entricht 15 ß.

Item vor vor Annen van Aleuelde vnde vor Elzeben Krumdike teringe entricht 2 marc.

Item mijner g. f. wagen driuer vor hofslach, jserwarck vnde smer tome wagen 7 ß.

To Luneburge:

Item mijns g. h. vorbinder to louande vnde anderen raschuppe entricht 3 r. g.

Item vth her Ottens beuel den jennen, de mijner g. f. de schenke brachten, to hope gegeuen 6 r. g.

Item vor Detleff van Bockwolde vnde Jachijm Plesß 7 perde 1 marc 3 ß 10 ſ.

25 marc 4 ß 6 ſ. ||

Item vor Jachijm Reuentlowen 5 perde 15 ß 2 ſ.

Item vor Hinrick Rantzowen perde 17 ß 1 alb. jngerekent vor 1 pert, dat dar bleff bestande.

Item vor Otten Breide 3 perde 8 ß.

Item vor Dreue Rantzowen 4 perde 9 ß 2 alb.

Item vor haueren to Hasenwinkels perde to Luneburg gefodert vnde den, he sijnem knechte bij deme wagen mede gedan hadde, entricht 4 marc.

Item vor how deme suluen 4 ß.

Item vor Annen van Aleuelde vnde vor Elzeben Krumdike teringe entricht 3 marc.

Item Hasenwijnkel noch entricht 2 marc 4 ß to Stendel vnde Soltwedel vorlecht.

Item vor Wolmer Rantzowen 4 perde 10 ß.

Item vor mijner g. f. wagenperde haueren 28 ß.

Item vor rufoder tone suluen 8 ß.

Item vor hofslach tone suluen 4 ß.

Item vth Wulues van der Wisschen beuel vor eijn rat tome stalbroder wagen 10 ß.

Item vth dessuluen beuhel des hertogen van Sassen sijnem baden enricht 2 r. g.

Item vor Hermen wiltschutten teringe 4 ß.

19 marc 10 ß 2 ſ. ||

Item vor Claus van Aleuelde to Tunderen perde 1 r. g.

Item vor Jurgen Blomen perde 1 r. g.

Item vor der vorlude perde van Vlsen 21 ß 1 alb.

Item vor Sijuert van der Wisschen 6 perde 20 ß.

Item vor Claus Rantzowen perde 10 ß 2 ſ.

Item vor Claus van Aleuelde perde 9 ß 9 ſ.

Item vor Wulfes van Aleuelde 8 perde 1 r. g.

Item vor Henke van Bockwolde perde 9 ß.

Item vor Hinrick Pugwisschen perde 9 ß.

Item vor Dirick van Obbershuß vnde Claus Rantzowen perde entricht 1 marc.

Item vor Jachijm Wittorpen perde 9 ß.

Item vor Mattis Mulinges 6 perde 1 marc.

Item vor des heren electus van Sleszwick teringe jnholde zijner rekenschup 4 marc 10 ß.

Item vor eijn missal vth her Johan beuel 10 ß.

Item vor de trummitter perde 12 schepel hauerer, den schepel vor 7 alb., js 28 ß.

Noch vor rufoder 6 ß 2 alb.

Item des rades van Luneburg spellude 1 r. g.

Item enem klensmede, dar mijns g. h. denre mijt dem hernske legen, vor vur vnde licht 8 ß.

21 marc 6 ß 11 ſ. ||

Item vor her Ottens vnde Tonges Rantzowen perde jnholde erer rekenschup entricht 4 marc 2 alb.

Item Hinrick Groteknechte durch sijnem knecht vor krut, welck de koke kregen, entricht 8 marc.

Item mijns g. h. werde nach lude zijner rekenschup entricht 132 marc 13 ß 11 ſ.

Item twen kocken, de mijns g. h. kocke hulpen slachten vnde kaken, entricht 1 r. g.

Item noch anderen hulperen 4 ß.

Item den, de bij mijner g. f. wagen wakeden, 4 ß.

Item Hermen Wilden vor de kentzelen vnde ander perde teringe jnholde zijner rekenschup 8 marc 10^{1/2} ß.

Item mijns g. h. vnde g. f. werdijnnen 4 r. g.

Item deme gesinde 2 r. g.

Item Hanse kake entricht 14 ß, de he to Bargaen vnde Zekendorpe vortert hadde.

Item to Winsen vp der vere vtegeuen 3 ß lub.

165 marc 10 ß 1 ſ. ||

To Hamburg ame midweken na jubilate [*April 20*]:

Item den schipperen, de mijner g. f. tuch van Louenburg betho Hamburg verden, entricht 12 ß.

Item Marcus schroder entricht 14 ß.

Item zijnem knechte, de he hadde bij den barsen vorlecht, entricht 2 ß.

Item Hanse Pugwisschen entricht 2 marc 7 ß 1 alb., de he to Luneburg vnde vp enem dorpe vor Hamburg vorlecht vnde vortert hadde.

Item Jachijm Rantzowen entricht 3 marc 2 ß vor sijne vnde de wagenperde van Lumkloster to Luneburg vnde vp enem dorpe vor Hamburg vorlecht.

Item Claus Rantzowen entricht 8 ß to Stenbeke vorlecht.

Item vth Hansken Doberitzen beuhel mijns g. h. rustmester entricht 2 r. g.

Item Henke Rantzowen entricht 2 marc 2 ß to Luneburg vorlecht.

Deme suluen noch 1 r. g. vor zick, Detleff van Bockwolde vnde Dreus Rantzowen to Louenburg vorlecht.

Deme suluen noch entricht $5\frac{1}{2}$ marc vor zick vnde des heren electus denre vnde perde vor hauerer, rufoder, kost vnde ber to Stenbeke vorlecht.

19 marc 15 ß 4 ſ. ||

Item Antonio kamerscholer 8 ß, do he vor hen na Gottorpe van Hamburg vor, to teringe.

Item Jurgen Blomen entricht 6 marc, de he jn twen nachte to Luneburg vnde Bargerdorpe vorlecht heft.

Item Jachijm Reuentlow entricht 4 marc tome Snakenbeke vnde Stenbeke jn twen nachte vorlecht.

Item Hanse baden, also he van Hamburg na Nigemunster tome rade vame Kile reth, entricht 4 ß.

Item Hanse kake jnholde ener zedelen entricht 19 marc, dar mede gekoft was, wes mijn g. h. van Hamburg na Olseburg krech.

Item vth Sweders beuhel jn der hernskamer to Hamburg to bergelde 2 r. g.

Item dar suluest 2 marc, de dar vortert weren.

Item vor Alheide vor ere teringe to Artelenburg entricht 28 ß.

Item durch her Ottens beuhel vnde biwesende $9\frac{1}{2}$ marc Hanse smede entricht vor hofslach vorlecht.

Item Jurgen kamerscholer van wegen mijner g. f. vorlecht entricht 18 ß 8 ſ.

Item vor hofslach to her Ottens perde 9 ß vth zijneme egen beuelhe.

47 marc 11 ß 2 alb. ||

Item vor her Ottens teringe to Wijnsen vnde to Bargerdorpe eme entricht $6\frac{1}{2}$ marc 4 ß.

Item Detleffe Walstorpen entricht 7 marc 4 ß, de he to Luneburg, Wijnse vnde Bargerdorpe vortert hadde.

Item Tonges Rantzowen to Luneburg, Wijnsen, Artelenburg vnde Bargerdorpe vortert entricht 9 marc 2 ß.

Item vth Jachijm Wittorpen beuhel Johan Sonis vor etlich euentur, welck mijn g. h. krech, 4 r. g.

Item Sijuerde van der Wisch 2 r. g., de he to Bargerdorpe vortert hadde.

Item mijner g. f. wagentrijuer entricht 8 ß, de he to Luneburg vorlecht hadde.

Item deme suluen to tere gedan noch 4 ß.

Item Hanse harnschwisker vor mijns g. h. tuge wedder tomakende 2 r. g.

Item Dreus Rantzowen to Wijnsen vnde Bargerdorpe vortert entricht 1 r. gulden.

Item Detleue van Bockwolde to Artelenburg vnde Bargerdorpe vortert entricht 1 r. g.

Item Otten Breide to Artelenburg vnde Bargerdorpe vortert entricht 21 ß.

Item vor Wolmer Rantzowen vnde Jachijm Plessen teringe to Bargerdorpe vnde Hammerbome 4 marc.

Item Otten Ritzerowen to Luneburg vorlecht 1 marc.

45 marc 3 ß. ||

Item Hinric van Aleuelde entricht 4 marc 14 ß to Luneburg, Artlenburg vnde Stenbeke vorlecht.

Item Clause van Aleuelde tome Boze entricht 2 marc 4 ß tome Snakenbeke vnde Bargerdorpe vorlecht.

Item Schacke Zestede entricht 2 marc to Artlenburg vnde Bargerdorpe vorlecht.

Item vor Annen van Aleuelde vnde vor Elzeben 1 r. g. to Artelenburg vorlecht.

Item Benedictus Pugwisch 6 ß, de he to Vlisen van wegen mijns g. h. vtegeuen hadde.

Item deme zedeler to Hamburg vor mijns g. h. zedel to makende 1 r. g.

Item vth Claus van Aleuelde beuhel enem knechte, de bij mijner g. f. wagen van Louenburg betho Hamburg ginck, 6 ß.

Item Hausenwijnkel entricht 3 marc 4 ß, de he twusken Luneburg vnde Hamburg hadde vortert.

Item vor hofslach to mijner g. f. perde 4 ß.

Item Hanse Misner to twuske vorlecht gegeuen 7 β .

Item vth dessuluen beuhel des junckeren van Schowenburg trummitter 1 r. g.

Item Hanse Wijnde' entricht 4 r. g., de he van Wulfes van Aleuelde knechtes wegen dem arste gaff vth Erick Gorß beuhel. 24 marc 5 β . ||

Item des hertogen van Sassen kantzeler jnholde ener zedelen durch den suluigen hertogen vnde zijner g. dener to Vlsen vnde Luneburg vortert entricht 101 marc 7 β 6 \mathfrak{S} .

Item mijns g. h. werdinnen to bergelde 4 r. g.

Item deme gesinde vth her Ottens beuhel 2 r. g.

Item der domheren denre 1 r. g.

Item dem melre vor mijns g. h. wapen 2 marc.

Item Hanse kake entricht 15 marc 7 β 2 \mathfrak{S} , de he van wegen mijns g. h. jnholt ener zedelen to zijner g. behoff vtegeuen hadde, vth Detleff Walstorp beuhel.

Item Sweder entricht, de he van wegen mijns g. h. hadde vorlecht, 3 β .

Item Detleue van Aleuelde entricht 12 β , de he van wegen Tonges Rantzowen perde to Stenuelde vorlecht hadde.

Item vor wijn, den mijn g. h. van Hamburg mede na Vlzeburch jn vlaske nham, 1 marc.

Item vth Marcus snider beuhel Jachijm Plesß vor sijndel entricht 28 β .

Item der frowen vp mijns g. h. [*beuhel*] to Hamburg vor dat jenne, dar vorkamen was, 1 marc.

Item Benedictus van Aleuelde entricht $2\frac{1}{2}$ marc, de he to Artelenburg vnde Bergerdorpe vorlecht hadde.

Item vor 2 molde vp dem haeu to Brake der werdijnnen 3 β 1 alb.

136 marc 13 β . ||

Item Hanse scroder nastande gelde vor visck, den mijn g. h. van Hamburg to Vlseburg na krech, entricht $2\frac{1}{2}$ β .

Item Jachijm Wittorpen jnholde zijner rekenschup vor teringe mijns g. h. haluen jn zijnem huse 35 marc $1\frac{1}{2}$ β .

Item zijner moder 2 r. g.

Item deme gesinde 1 r. g.

Item vor hofslach to Nigemunster 5 ß.

Item Abel Schulpen van wegen Hans kakes 14 ß.

Item der suluen vor mijne perde 4 ß.

Item deme kerckheren to Rendesburg entricht 8 ß, de he to bergelde vorlecht hadde.

Item Hinrick Walstorpen entricht 1 r. g., den he to Wijnß vnde Bargerdorpe vorlecht hadde.

Item deme suluen noch entricht 9 ß, de he to Luneburg vorlecht hadde.

Item Mattis Mulinge entricht 3 marc 4 ß to Artelenburg vnde Bargerdorpe vorlecht.

Item Jachijm Rantzowen entricht 14 ß tome Snakenbeke vnde Bargerdorpe vorlecht.

Item mester Bernde entricht 12 marc ame sondage na ascencionis Domini [*Maj 8*], de eme zijner rekenschup nastunden. 59 marc 14 ß. ||

Item Hanse kellerknechte entricht 7 ß, de he vnde Peter kack to Artlenburg vortert hadden.

Item Hermen wiltschutten entricht 8 ß, de he darsuluest vnde ander wege vortert hadde.

Item vth Sweders beuhel mijns g. h. werdijnnen tore Krempe to bergelde 1 r. g.

Item ame midweken na Jacobi [*Juli 27*] mijner g. f. bij Wulffe van der Wisschen tore Stenburg to spele 2 r. g.

Item vth Jachijm Rantzowen beuhel den megeden tore Stenburg 1 r. g.

Item vth Claus van Aleuelde beuhel deme kake vnde megeden tome Stigenhauē to bergelde 2 r. g.

Item ame dage Petri [*Aug. 1*] bij Kerspel Wilde mijner g. f. tome Kile gesant 1 r. g.

Item vth dessuluen beuel Hinrick Deleritzen to enem par scho 2 ß.

Item ame dage Steffani [*Aug. 2*] Tasken entricht 14 ß, de eme mijn g. h. gaff, do he na Pretze toch.

Item vth Wernekes furderinge vor swanseremme vnde tōgel to mijner g. f. perde 5 ß.

Item Hanse Schelen vor 15 perde rufoder 20 ß.

Item deme suluen vth mijns g. h. beuhel 6 marc 3 ß, de doctor Kor jn sijnem huse vortert hadde.

20 marc 3 ß. ||

Item tome Kile ame dage Steffani jnuencionis [*Aug. 3*] Claus Monckhuß entricht, alse he na Mijnden reth, 5 r. g.

Item do suluest Hertich Heijnen vor rufoder 11 ß.

Item Johan van Dinsla vor stelen bogen, de mijn g. h. van eme krech, entricht 10 r. gulden.

23 marc 3 ß. || ¹

Vtghift tome vmmeslage anno &c. souen mijns g. h. wegen vnde dar nha entricht.

Vor Anne Walstorpen vor vifhundert vnde viff schape entricht 164 marc 8 ß.

Jost goltsmede entricht 758 marc 4¹/₂ ß.

Jachijm Wittorpen 1000 marc.

Vor Margrete Rantzowen 70 marc.

Putgeters testamentarien vnde eruen 418 marc.

Reijnolt van Vemeren 150 marc.

Mattis Mulinge 870 marc 5 ß.

Hertich Heijnen 25 marc.

Den vicarien tome Kijle 45 marc.

Hinrick Walstorpen 42 marc 15 ß.

Dirick Blomen 575 marc.

Euert Langeberge ame donredage na conuersionis Pauli [*Jan. 28*] entricht 194 marc 8 ß.

Mijnem g. h. van dem gelde der bede jn alle entricht 221 marc 5 ß.

Zijnen gnaden durch heren Otten entrich[*t*] 90 r. g.

Erick Gorß to lone 10 marc lub.

4679 marc 13¹/₂ ß. ||

Offergelt jn den winachten anno &c. souen to Gottorp vordelt:

Jn rinske golde 25¹/₂ marc.

Jn postolatem golde 14 marc 10 ß.

Jn lub. schillingen 48 marc 15 ß.

¹ *Blad 34 b ubeskreuet.*

Item dat aerbliuende gelt mijnem g. h. ame dage jnnocentium [*Dec.* 28] wedder gedan, was 5 marc 2 ſ.

Summa 94 marc 3 ſ. ||

Vtgift tome vmmeslage mijns g. h. wegen durch herenn Otten Rantzowen ritter vnde her Hinrick Stakensnider anno 1500 vnde achte.

Herenn Otten Rantzowen rhtter(!) vor viff dusent marck houetstols 300 vnde 30 marc rente.

Deme suluen noch vor dat gelt vth Schotlant vnde dat, he zust van dem Kijle na Gottorpen geschickt vnde mijns g. h. wegen vorlecht heft, entricht 200 marc.

Hinrick Walstorpen durch Clause van der Wissche vor 3000 marc houetstols entricht 100 vnde 80 marc.

Vor Olgarden durch Paul eren sone vor 10000 marc houetstols entricht 500 marc rente.

Vor Margrete Rantzowen durch Paul vpgnant vor 1250 marc houetstols 70 marc rente.

Bartolomeus jn alle entricht 600 marc.

Marcus snider 115¹/₂ marc.

Claus Asscheberge vor 2000 marc houetstols entricht 100 marc rente.

2095¹/₂ marc. ||

Wolter wantscherer entricht 45 marc.

Dem pantmaker 36 marc 12 ſ.

Hinricke van Aleuelde zijner junckfrowen Jden vnde Euert Langenberge wegen entricht 750 marc.

Henneke van Bockwolde vor 2000 marc houetstols entricht 100 marc rente.

Vor Katrijnen Meijenstorp durch Henneke van Aleuelde vor 6000 marc houetstols entricht 300 marc rente.

Vor Katrijnen Breiden durch den suluen Henneke vor 2000 marc houetstols 100 marc rente.

Vor Abel Rantzowen durch Mathies eren sone vor 1500 marc houetstols entricht 75 marc rente.

Vor Katrijnen Krumdike durch Claus Lucht eren knecht entricht vor 1000 marc houetstols 50 marc rente.

Den vicarien tome Kijle vor 1000 marc houetstols entricht 60 marc rente.

Paul Muling entricht 514 marc 2 ß 8 ſ.

2030 marc 14 ß 2 alb. ||

Deme hamersmede entricht 62 marc 3 ß.

Vor Anne Pugwisschen durch Hans eren sone vor 4500 marc houetstols 200 vnde 70 marc.

Detleue Brocktorpen durch her Hinricke Brocktorpen vor 3000 marc houetstols 100 vnde 80 marc.

Deme capittel to Lubeke durch mester Johan Cordes vor 3000 marc houetstols entricht 100 vnde 80 marc.

Jost goltsmede entricht 110 marc 1 alb.

Roleff kake to teringe 1 marc.

Vor rekeling 3 marc.

Dirick Blomen vor 9500 marc houetstols durch Hinrick Pugwisch vnde Erasmus, Hinrick van Aleuelde scrijuer, entricht ame dage Prisce virginis [*Jan. 18*] 500 vnde 75 marc.

Her Helmolde Aluerding durch vnde vth beuel heren Otten Rantzowen entricht van wegen mijns g. h. huß to Sleszwick 200 marc lub.

1581 marc 3 ß 1 alb. ||

Euert Langenberges eruen vnde masschup jn alle entricht 403 marc 12 ß.

Jost goltsmede noch entricht 177 marc 6 ß.

Hanse Schutten dem tomsleger 1 marc.

Reijnolde van Vemeren jnholde zijner rekenschup entricht ame dage Prisce [*Jan. 18*] 1600 marc 8 ß.

Gerde Walstorpen vor ber vnde kost geschickt mijns g. h. denren 2¹/₂ marc.

Marieken vor krut entricht 100 r. gulden mijn 1 rijnske gulden.

Item to mijnem perde vor how vnde stro 1 marc.

Item to Gottorpe vortert 7 ß.

2335 marc 1 ß. ||¹

[*Indstukket Seddel:*]

Leuata 19193 marc 4 ß 5 ſ.

Exposita 19191 marc 1 ß 5 ſ. ||

Vacantes per obitum bone.

93.

Gotschalck v. Ahlefeldts Regnskab 1502—07.

Som 74 (S. 273), men Læg 18. Hæfte paa 6 Læg, 74 Blade, 4^o i samtidigt Papiromslag. Paategning af A. D. Jørgensen: Hertug Fredrik 1502—07 (Goske Alefeldt).

Register, vpboringhe vnde vthghiff durch mij Godschalcum van Aleuelde van wegghen des jrluchtigen hochgeborenn fursten, mijns g. h. van Holsten, anfenglich jme jare 1500 vnde twe gheschen.

Vpboringhe.

Interste des dindxdates jme paschen [*Marts* 29] bij Clawese van Aleuelden deme kamerrestere entfanghen 350 g., facit 525 marc.

Item dosuluest durch den suluen Clawes jn suluerghelde 457 marc 12 ß.

Item dessuluen dages vnde durch densuluen Clawes 300 post. g.¹

Lateris 982 marc 12 ß; post. 300. ||

Item des midweken na quasimodogeniti [*April* 6] tho Luneborch bij Clawese van Aleuelde deme kamerrestere 400 r. g.

Item des donrdages na misericordia Domini [*April* 14] to Stendel bij deme suluen Clawese 500 r. g.

Item to Luneborgh jn der wedderreise bij deme suluen Clawese 400 r. g.

Item to Gottorppen jn sunte Marcus daghe [*April* 25] bij deme suluen Clawese 150 r. g.

Item noch dosuluest strax 200 vnde 39 post. g.

Item to Gottorppen jn hemmelfart daghe [*Maj* 5] bij deme suluen Clawese van Aleuelden entfanghen 500 vnde 7¹/₂ r. g., facit 761 marc 4 ß.

Lateris 2936 marc 4 ß; post. 239. ||

Item to Gottorppen van Clawese van Aleuelden entfanghen 1000 vnde 60 post. g.

¹ I Marginen her og overalt i det følgende, hvor Postulatsgulden forekommer: p^o.

Item noch bij deme suluen Clawese van Aleuelden 10 r. g. 6 ß.

Item van Bernd Riken 2 Dauiter 1 freschen g., de eme vppe 13 ß vnde 9 ſ na jme terghelde weren auerbleuen; de ghaff jck eme wedder vnde behelt 3 marc 10 ß 9 ſ.

Item jn sunte Bonifaties daghe [*Juni 5*] bij Clawese van Aleuelden to Saxtorppen van her Otten wegghen 99 r. g.

Lateris 167 marc 8 ß 9 ſ; post. 1000 vnde 60. ||

Item ame auende Marie Magdalene [*Juli 21*] van mester Nicolao to Morker der bede haluen 59 marc.

Item Borchert Krumdick lende myneme g. h., de jck entfengk, 150 g., facit 225 marc.

Item ame auende Marie Magdalene [*Juli 21*] van Ruten der Hilghelandereise haluen 36 marc 10 ß.

Item fridages na decollationis Johannis [*Sept. 2*] van mester Dirick Tetens 100 r. g.

Item vame capitulo to Hadersleue de helffte der bede vor 100 vnde 5 lansten 100 vnde 5 r. g.

Lateris 628 marc 2 ß. ||

Item jn sunte Bartolomeus auende [*Aug. 23*] entfeng jck bij Hinrick parlensticker 27 r. g.

Item ame auende 11000 juncfrowen [*Okt. 20*] van Wilmaro deme slottschrijuere van wegghen Tanges Rantzowen syner rekenschap haluen des jahres 1501 98 marc 7 ß.

Item entfeng jck van myneme g. h. sulues vmme sunte Michels dach [*Sept. 29*] vthen jn ener hauschen to lonende etlichen gudemannen 100 r. g.

Item jn winachten auende [*Dec. 24*] van mijneme g. h. to hulpe des offergheldes 20 r. g.

Item dosuluest bij Clawese van Aleuelden to rekende mijt eneme wantsnijdere 22 r. g.

Lateris 351 marc 15 ß. ||

Annò Domini 1503.

Interste des donresdages jme vmmeslaghe [*Jan. 12*] entfanghen bij Clawese van Aleuelden to rekende mijt Hartich Heijnen vnde Hans goltsmede 100 r. g.

Item jn sunte Antonies auende [*Jan. 16*] bij Clawese van Aleuelden 200 r. g.

Item jn sunte Antonies daghe [*Jan. 17*] entfangen bij here Otten Rantzowen 1000 r. g.

Lateris 1900 vnde 50 marc. ||

Item ame daghe sunte Pawels conuersionis [*Jan. 25*] bij Hinrick Badendorppen voflich r. g.

Item miydwekens vor vastelauende [*Febr. 22*] durch mijnen g. h. sulues to Ekerenforde 10 r. g.

Item des sonauendes vor reminiscere [*Marts 11*] to Plone bij Clawes van Aleuelden 89 marc 13¹/₂ β.

Item to Lubeke, do mijn g. h. rijden wolde, bij Clawes van Aleuelden 500 vnde 5 r. g.

Item frigidages vor palmarum [*April 7*] van Walke Widdesβ 6 marc.

Item fridages vor misericordia Domini [*April 28*] to Lubeke bij Clawes van Aleuelden 425 r. g. 10 β.

Lateris 1581 marc 7¹/₂ β. ||

Item dar na to Gotorppen bij Clawese van Aleuelden 10 r. g.

Item midwekens ime pinxten [*Juni 7*] bij Oppershusen 100 r. g.

Item alze Clawes van Aleuelde vnde jck scholden uame Berlijn rijden, entfangen van mijne g. h. 20 r. g.

Item to Rendesborch vmme vnser leuen frowen dach vten conceptione [*Dec. 8?*] vame tolnere 582 marc 6 β.

Item to Flensborch van Dirick Hoken, de he van mijns g. h. des konijnghes rentemestere tor vthquijtinghe entfangen hadde, 4 r. g.

Item jn winachten auende [*Dec. 24*] to hulpe des offergheldes 40 marc.

Lateris 823 marc 11 β. ||

Anno 1504.

Item van Clawese van Aleuelden tho Tunderen jn denschen drelinghen, do he syne rekenschap dede, vif vp 1 β, 50 marc.

Item des midwekens na epiphanie [*Jan. 10*] van mijne g. h. bij Clawes van Aleuelden to lene vnde betalinghe der junghen vnde gudemanne 300 vnde tome vmmeslaghe 1000 g., summa 1300 r. g.

Mangk den dusenden, so her Otte tome Kile wol sach, was ¹/₂ densch g., de mij vor vul was bij ghekomen.

Item jme vmmeslaghe do suluest entfanghen van her Dirke deme tolnere to Odeslo van der helffte des leidegheldes mijne g. h. deme koninghe bijkamende 344 marc 1 β 2 \mathcal{L} .

Item dosuluest vame tolnere to Rendesborch 300 marc.

Lateris 2643 marc 5 β 2 \mathcal{L} . ||

Item van Detleff Walstorpen jn al der voghedie haluen tor Stenborch jnholde syner rekenschap entfangen 2000 marc 36 marc 14 β 5 \mathcal{L} .

Item do suluest van Henninghe Pogwischen 200 marc.

Item dosuluest van Johans Moyleken van wegen Hertich Pogwischen, de he mijne g. h. jn der rekenschap was schuldich ghebleuen, 9 r. g.

Item van Jachim Reuentlowen frowen, de he mijne g. h. ock was schuldich gebleuen, 17 r. g.

Item van Jachim Rantzowen dosuluest van wegghen mijns g. h. entfangen, 7000 marc.

Item also mijn g. h. na Tritouwe wolde riden des dinxdages na reminiscere [*Marts* 5] to Rendesborch van synem g. entfangen 100 r. g.

Lateris 9425 marc 14 β 5 \mathcal{L} . ||

Item also mijn g. h. na paschen [*April* 7] to Plone was, bij Clawese van Aleuelden 60 marc.

Item des dinxdages na cantate [*Maj* 7] van Hans Rantzowen to Lubke entfangen 300 vnde 18 marc.

Item des midwekens na cantate [*Maj* 8] durch her Otten Rantzowen entfanghen boser g. 11 vnde 2 β , facit 16 marc 10 β .

Item des donresdages vor Viti [*Juni* 13] vame tolnere to Rendesborch 68 marc.

Item des sonauendes Petri vnde Pauli apostolorum [*Juni* 29] van eneme Fresen, Backe Bonsen genomet, entfanghen 100 marc.

Item dinxdages na diuisionis apostolorum [*Juli* 16] bij Arnoldese entfanghen 150 marc.

Lateris 712 marc 10 β . ||

Item also mijn g. h. na Dorning red, bij Wulff Rantzowen 53 r. g., facit 79 $\frac{1}{2}$ marc.

Item ame auende natiuitatis Marie [*Sept.* 7] durch Hans Winde vofftich r. g.

Item des midwekens nach crucis exaltationis [*Sept. 18*] vame ghelde durch den tolnere to Rendesborch ghebracht entfanghen na Rome to schickende 22 r. g.

Item jn winachten auende [*Dec. 24*] entfanghen van mijne g. h. bij Detleff Wittorpen tome offerghelde jn gholde 24 r. g.

Item jn schillingen 45 marc.

Item jn postelateschen gulden 26 post. g.

Lateris 268 marc 8 ß; post. 26. ||

Anno Domini 1505.

Interste vame preceptore to Markere der bedehaluen sijns klostere 39 marc.

Item van mijne g. h. enen summen gulden, den sijne f. g. ghetellet, vnde ick nijcht anders wet, men dat sijne g. recht ghetellet hadde, vp souendusent r. g.

Item jn schillingerenn 51 marc 3 ß 6 ſ.

Item van Hinrikese Stakensnijdere des lubeschen godels haluen, dat den borghen to gherichtet was, 1800 vnde 10 marc.

Item van here Detleff van Bockwolden der bede sijnes klostere haluen 85 r. g.

Item van der prioren to Sleswick eres klostere haluen 47 r. g.

Item van her Dirike to Oldeslo, dat he gheboret hadde van wegen mijns g. h. betto ouerantwoordijnghe des slotes Trijttowe 86 marc 1 ß.

Lateris 12684 marc 4 [ß] 6 ſ. ||

Item vame pater tome Bordesholme der bede haluen sijnes klostere 252 r. g.

Item van der ebbedischen to Jdzeho de helffte der bede 100 r. g.

Item Jost goltsmede vnde Hans potghetere etliche lodijghe marc godels toegewaghen, dar jnne jme summen ghefundun wunnen 24 r. g.

Item des ffrigidages vor Andree [*Nov. 29*] to Fflensborch entfanghen 100 r. g.

Item des mandaghes vor conceptionis Marie [*Dec. 2*] to Fflensborch entfanghen 35 marc 14¹/₂ ß.

Item jn wijnachten auende [*Dec. 24*] tome offerghelde van mijne g. h. 17 r. g.

Item jn schillingenn 110 marc 4 ß 1 ſ.

Item jn postelateschen g. bij here Johan Roden deme tolnere entfanghen 24 post. g.

Lateris 885 marc 10 ß 7 ſ; post. 24. ||

Anno 1506.

Interste jn nijg jares auende [1505 Dec. 31] vppe mijns g. h. beuel gherekent mijt Walke Widdesß, de mijname g. h. ghesant hadde jnholde ener cedelen vppe 10 marc 4 ß, de affghetagh van 24 marc, de he sijnem g. vor 400 marc hoffstols schuldich is, hebbe jck entfanghen 13 marc 12 ß.

Jeghen den vmeslach:

Jn der hilghen drijer konijnghe auende [Jan. 5] enfanghen bij Hinrikese Greuen 500 vnde 11 r. g.

Item bij Clawese van Aleuelden tore Lemkulen enfanghen 2000 marc.

Item van vor Olgart Rantzowen 2000 marc.

Item van wegghen Benedicteses van Aleuelden tore Lemkulen vppe de Nijgenstadt 1500 marc.

Lateris 8274 marc 4 ß. ||

Item hebbe jck entfanghen vth beuel mijns g. h. dit naghescreuen hilgengelt:

Interste alze mijn g. h. let funderen sunte Jurgens len vor Gottorppen, scholde jck dat rede ghelt, dat do sunte Jurgen rede hadde, jn mijns g. h. rekenschup nemen, vnde was 55 marc 5 ß 10 ſ.

Item hebbe jck entfanghen van Helmoldese van sunte Johannis ghelde vthghenamen de 25 Bremer swaren, 7 prutze drelinghe vnde dat brakengelt, 156 marc 15¹/₂ ß.

Lateris vthghenamen wo bauenghescreuen enfanghen 212 marc 5 ß 8 ſ. ||

Item vth beuel mijns g. h. dat eiderstedesche afflatesghelt van Ffedder Assersß vnde syneme schriuer Johanne Wolder entfanghen juholt mijner hantschrift eme darup ghegheuen vnde was jnterste 45 post. g., item 21 r. g. gants licht, item 4 Dauiter vnde 3 ander g., item ¹/₂ densch g., item jn schillingen vnde soslingen 22 marc vnde 8¹/₂ ß, item jn drelinghen 6 marc, item

jn denscheme ghelde vnde blafferden 7 marc, item $\frac{1}{2}$ quentin mijn alse 2 lot suluers, item etlighe fromde vnde vmbekande munthe, de endel vorghuldet was, item noch 45 marc vnde 2 ß vnde etlighe bose munte vmme trent 1 marc, darvmme vthghenamen $\frac{1}{2}$ quentin mijn alse 2 lot suluers, item de fromde vnde vnbekande munte, de endel vorghuldet was, vnde de bose munte vmme trent 1 marc, dat noch tor stede is, de summa des anderen 123 marc $6\frac{1}{2}$ ß vnde 45 post. g.

Lateris 123 marc $6\frac{1}{2}$ ß ; post 45. ||

Item vth deme Strande durch mijnem g. h. sulues jn eneme bijghordele my to Husum vorantwordet vnde was vth twen kerspelen, alze Palworm vnde Bubse, in ghelde, dat ick jn mijns g. h. beste hebbe vthgeuen konen; dat ander is torstede 35 marc 11 ß vnde post. 14.

Bij deme vorwarden ghelde sijn der beijder kerspele kerckheren hantschrijfte, so dat rekenschop klar is.

Lateris 35 marc 11 ß ; post. 14. ||

Item jeghen winachten auent [*Dec. 24*] tome offerghelde durch Bartolomeus schroder entfanghen post. g. 30 post.

Item tome offerghelde van mijneme g. h. sulues jn winachten auende [*Dec. 24*] 50 marc.

Item noch van sijnem g. bij Bernd scroder entfanghen 17 r. g.

Lateris $75\frac{1}{2}$ marc; post. 30. ||

Anno Domini 1507 van weghen mijns g. h. entfanghen :

Int erste van den Nigenstederenn der landtbedehaluen 79 marc.

Item vame capitulo to Ripen 21 r. g.

Item van mijneme g. h. entfanghen 3414 r. g.

Item van here Otte Rantzowen 4174 marc 11 ß .

Item noch van here Otten 8 marc 5 ß 6 ſ .

Item van Ritzerowen gheboret 90 marc.

Item van Hinrick Walstorpen schriuer 2000 marc.

Item van Dirick Vresen der landtbedehaluen 18 marc.

Item here Otten Rantzowen der landtbedehaluen 29 marc.

Item van here Deteff van Bockwolden 86 g.

Item van Jachim Plessen 9 marc.

Item van Hans Johanß 35 marc.

Item Detleff van Aleuelde to Boldingstede 14 marc.

Item vor Lene van der Harberghe 5 marc.

Item here Egghert Split 1 marc.

Item Karsten Kenkensmoter $1\frac{1}{2}$ marc.

Item Marquardt Bunt 2 marc.

Item Bertelt Holck 4 marc.

Item Hertich Andersß $2\frac{1}{2}$ marc.

Item here Peter Sture 3 marc.

Item Luder Hesten $9\frac{1}{2}$ marc.

Item Olte van Bockwolden 25 marc.

Item Jachim Rode $6\frac{1}{2}$ marc.

Item Emke Wonsflet vor sijck vnde vor van Magnus Lawß
kinder lansten $4\frac{1}{2}$ marc.

Lateris 11802 fl 6 sl . ||

Item Clawes Jwenß, Jurgen Jwenß, vor Dorthe Jwenß to
hope 10 g.

Item Hartich Wulff 7 marc.

Item Wulff Hollick 14 marc.

Item Jachim Reuentlow 85 marc.

Item vor Armeghart Ratlow 14 marc.

Item Clawes Breide 19 marc.

Item Wulff Rixtorppen 15 marc.

Item Hartich Hollick 7 marc.

Item Henneke van der Wisch 11 marc.

Item Magneß jn Sundewit 3 marc.

Item Otte Mot $1\frac{1}{2}$ marc.

Schacke Rantzowen sijner ludehaluen $13\frac{1}{2}$ marc.

Van Redewisch 2 g.

Van Dimerstorpe $1\frac{1}{2}$ g.

Benedictes Rantzow tome Nortze $13\frac{1}{2}$ marc.

Lateris 223 fl 12 sl . || ¹

Vthgijfft van desszer vorgeschreuen vpboringe van
wegen mijns g. h.

Interste here Johann deme cappellan vth beuel myns g. h.
vppe der bruggen 10 r. g.

¹ Blad 11 b ubeskrevet.

Item her Jacobo deme kornschrijuer vth beuel mijns g. h. vppe Tongeses kamer 20 r. g.

Item jn paschedage [1502 *Marts* 27] den predicherbroderen, den twe bede hinderstunden, vnde nu $1\frac{1}{2}$ g. is 2 marc 4 ß.

Item alze myn g. h. uame haue to Stendel wolde rijden, beuel mij syne g., ick Hinrico Stakensnider scholde gelt don to vthquitende; des dede ick eme erstmals 100 r. g.

Item noch eme jn schillingen 50 marc lub.

Item to sūte Jurgens bede vor 3 mal hinderstendich vnde nu eyn orth goldes is $1\frac{1}{2}$ marc.

Item Rotchert deme leiendeckere vppe beuelent Hinrick Dobberitzen 30 r. g.

Item Marcus deme greuer vppe beuelent dessuluen 10 r. g.

Item Pawel Hesten vppe beuelent myns g. h. vp Tongeses kamere des mydwekens na paschen [*Marts* 30] 89 r. g.

Item to Rendesborg myneme g. h. in de hand gedan 10 r. g.

Item vppe mijns g. h. beuel deme melre vor de bannere vppe de trummeten 19 r. g. vnde 12 ß.

Summa lateris 486 marc 8 ß. ||

Pantquitinge jegen den hoff to Stendel:

Intherste to Rendesborch ame midweken jn deme paschen vnde ame donresdage [*Marts* 30—31] jn myns g. h. herberge vor alle dinck vorteret 31 marc 1 ß.

Item buten mynes g. h. herberghe tore vthquitinge 22 marc $14\frac{1}{2}$ ß.

Item to Nigemunster jn myns g. h. herberghe vor alle dingk 36 marc 13 ß 8 ſ.

Item buten myns g. h. herberge 17 marc 7 ß 8 ſ.

Item to Oldeslo quitede Hinricus.

Item to Tritouw vppe myns g. h. sulues beuel des sonauendes [*April* 2] Bernardo vorhen to ridende na den den (!) herberghen gedan tor teringe 4 r. g.

Item des sondages [*April* 3] Ritzerouwen to there gelde, alze [*he*] myth etlichen perden scholden vorhen riden na Artelenborgh vnde Britlinghe, gedan 40 r. g.; des dede he my namals wedder 15 r. g.; summa 25 r. g.

Lateris 151 marc 12 ß 10 ſ. ||

Item alsze my g. h. na quam to Britlingh, dare betalet buten myns g. h. herberge 19 marc 15 ß 4 ſ.

Item jn myns g. h. herberghe 31 marc 7 ß 6 ſ.

Item to Lauenborg des dinxtdages na quasimodogeniti [*April 5*] den stadiknechten, de myneme g. h. den schouwer brochten, to dranggelde 4 r. g.

Item den lutenslegeren vth here Otten beuel mij dorch Ritzerowen gheschen 4 r. g.

Item den tornmennen 2 r. g.

Item her Otten vnde Tonges Rantzowen, dat se vorteret hadden to Britlingh, 6 ß.

Item Dirick Hoken to deghe to beslande eschede 32 marc 10 ß.

Item Berende Marcus schroders knechte vor 16 schorten dar bynnen to negende 8 marc.

Item des donredages na quasimodogeniti vorantwerde ick Hinrico tore vthquitinghe 200 r. g.

Lateris 407 marc 6 ß 10 ſ. ||

Item Benedictus Pogwischen deme jungen vp beuel Wulff van der Wyschen to eneme par scho 2 ß.

Item eneme goltsmede, de viff vofftich stene gemaket hadde; dare $\frac{1}{2}$ g. to dan vppe beuel Cla van Aleuelden gegeuen 3 marc vnde 4 ß.

To Stendel doctore Mulingk to tergelde na syner heymot vpe beuel Wulff van Aleuelden 30 r. g.

Item Mats Mulingk vpe beuel her Otten 195 r. g.

Item darsuluest Hinrico tore vthquitinge, wor id noet were, 100 r. g.

Item dar suluest vp beuel her Otten gedan deme comptor doctor Roere to delende den ampluden 40 g.

Item den knechten, de mijner g. f. dat suluersmide brochten, vppe her Otten beuele 2 r. g.

Lateris 553 marc 14 ß. ||

To Vlsen jn der wedderreisze Hinrico gedan ame sondage jubilate [*April 17*] 100 vnde 90 marc.

Dar quitede Hinricus vthgenahmen dit vndergeschreuen, wenthe he do na Lunenburg muste riden na deme geleide.

Item deme werde, dar dat harnisch vnde de suluerkamer was, vth her Otten beuel 6 ß.

Item den trummeteren vp 10 perde 26 ß.

Item to 6 waghden perden, dare de ketele vnde graben vp weren, 15 ß.

Item deme tornmanne daresuluest 6 ß.

Item jn myner g. f. herberghe, vnde dar was ock de kentzelie, vor alle dingk 8 marc 7 ß 8 ſ.

Item jn myns g. h. herberghe vor alle dingk, is jn al 118 marc 12 ß.

Lateris 320 marc 8 ß 8 ſ. ||

Item to Luneborgh den spelluden vth her Otten beuhel 2 g.

Item Tasken vor 1 hoffiserenn 8 ſ.

Item to Lauenborg jn al myt den 10 gulden, de vpper borgh vordelt worden, 50 marc 15 ß 3 ſ,

Item to Hamborgh Hinrico tore vtquitinge gedan 100 vnde 70 marc.

Item des rades spelluden vp beuelent Allexes 3 r. g.

Item Corde van Wintems knechte, dede 2 lampreiden vnde 2 stoueken wyns brochten, 6 ß.

Item Hinrico noch vorantwerdet 100 r. g.

Item eme noch jn schillingeren 66 worpe, de maken jn marc 16 marc 8 ß.

Item Jachim Plessen vor 1 pert vth beuel Otte Ritzerouwen 30 r. g.

Item Kemtzen vppe Doberitzen beuel to kopende stanghen 3 r. g.

Lateris 444 marc 13 ß 11 ſ. ||

Item Clawese van Aleuelden to Tamderen(!) weddergheuen vppe syn eschent vnde sulues beuel: jnterste 10 g., de he mijner g. f. gelenet hadde by wilschuthen, item noch 8 g., de he eren g. hadde gedan, item to Bergerdorpe hadde he vorteret 29 ß, item to Lauenborgh 9 ß, item to Olseborch 4 ß, sunma 29 marc 10 ß.

Item Hinrick Pogwischen weddergheuen, de he vnde Cla van Aleuelde tore Lemkulen to Bergerdorpe vorteret hadden, 12 ß.

Item to Bramstede, de jn vnde buten mijns g. h. herberghe jn al 41 marc 2 ß vnde 4 ſ.

Item to Nygemunster buten myns g. h. herberge vorteret jn al 30 marc 14 ß 2 ſ.

Item to Rendesborch buten mijns g. h. herberge sampt etlichem gelde, dat de electus van mij eschede, alse dat he vorlecht hadde to Snakenbeke 3 g., to Bergerdorpe 11 marc, to Bramstede 6 marc, to Luneborch 1 marc, jn al to Rendesborch 48 marc 4 ß 2 ſ.

Lateris 100 vnde 50 marc 10 ß 8 ſ. ||

Item to Rendesborgh jn mijns g. h. herberge jn al 55 marc 14 ß 4 ſ.

Item to Gottorppen Wunke Knutsß knechte, de mijner g. f. de ossen brochte, vppe wilschutten beuel 1 r. g.

Item den trummeteren vppe her Otten beuel mij to Nigemunster geschen 25 r. g.

Item des donredages na s. Marci [April 28] vp myns g. h. sulues beuel, mij vpe syner g. gemake geschen, wiltschutten 10 r. g.

Item vppe Tongeses Rantzowen beuel Hasenwinkel 24 g. vnde Lutke mollere 12 g., summa 36 r. g.

Item dosulues Michel baden vppe Hans baden beuel to tergelde na Lubeke na wyne vnde emischen bere 2 marc.

Item deme baden, de Bastian Godeken frowen den ossen van myner g. f. brochte, vpe Tongeses beuel to tergelde 1 marc.

Item mester Hanse deme smede vpe Erick Gorsß beuel eme durch Clawes Rantzowen geschen 4 r. gulden.

Lateris 172 marc 14 ß 4 ſ. ||

Item Hans piper vp Berlenen beuel 2 r. g.

Item ame donredage bauengnant [April 28] Jacob deme sadelmaker vp Wulff van de Wischen beuel jnholde sijner reken-schop jn Wulues jegenwerdicheit gegeuen 28 r. g. vnde 8 ß.

Item vp dessuluen Wulues beuel vnde jn sijner jeghenwerdicheit gerekent mijt mester Jurgen deme platensleger, vnde de summa belep sijck vpe 77 r. g.; affgetaghen 35 r. g., de he mijne g. h. was schuldich, gaff ick eme 42 r. g.

Item ame mandage vor ascensionis [Maj 2] Clawes Ketelß, de mijn g. h. eme jn der reken-schop was schuldich gebleuen, 2 marc 13¹/₂ ß.

Item vpe Siuerdes beuel Helmken to gheuende Hinrick klensmede 4 r. g.

Item Clawes Ketelsß vppe Detleff Wittorpen vnde namals vp myns g. h. sulues beuel touorleggende to de schepes behoff 70 r. g.

Lateris 222 marc 5 ß 6 ſ. ||

Item jn himmelfart dage [*Maj 5*] Jurgen mijner g. f. kamer knechte, dat he mith den vorluden, de erer g. tuch betto Gottorpen hadden geuoret, vorteret, 6 ß.

Item Erit trummeter eschede, dat he na Stendel vor hoffslach hadde vorlecht, 3 ß.

Item Swere esschede van my vor etlich steketuch, dat he to Hamborg van wegen myns g. h. gekofft hadde, 3 r. g.

Item Michel baden to tergelde na der Stenborch 6 ß.

Item deme demmeter, de vorgewes van der Stenborch betto Gottorppen quam, vp Delleff Wittorpen beuel 6 ß.

Item jn himmelfart dage [*Maj 5*] vp Clawes van Aleuelden beuel Mats Mulingk 500 r. g.

Item desuluest vp dessuluen Claweses beuel Corde van Wintem ock 500 r. g. jn postelates, dat stucke 14 ß, maket 800 vnde 57 post. g. vnde 2 ß.

Lateris 755 marc 13 ß; post. 857. ||

Item Jost goltsmede vp dessuluen Claweses beuel vornoget 300 marc jn post., dat stucke 14 ß, maket 342 post. vnde 12 ß.

Item des fridages na ascensionis [*Maj 6*] vp Clawes van der Wischen beuel myner g. f. waghcn knechten 4 r. g.

Item de ene waghcn knecht hadde to Niemunster vor eijn hofiseren vorlecht 1 ß.

Item to des hilgen lichaams bede [*Maj 26*] vth beuel myns g. h. jn pasche daghe [*Marts 27*] vorbleuen 1 r. g.

Item Hans goltsmede tome Kile vp beuel Clawes van Aleuelden vor beslant vnde vorguldent de swerttaschen vnde ander dingk, dat myneme g. h. bijkumpt, 63 marc jn post., dat stucke 14 ß, is 72 post.

Item Michel baden tor teringhe na der Stenborch vor sick vnde den dickmester 10 ß.

Item des mandages na ascensionis [*Maj 9*] Michel baden to teringhe na Lubeke 1 g.

Item to Husem des dinxdaghes vor pinxten [*Maj 10*] Stephan trummeter vor hoffslach 2 ß.

Lateris 10 marc 9 ß; post. 400 vnde 14 post. ||

Item to Swauestede jn kelle vnde koken 4 r. g.

Item jn pinxtauende [*Maj 14*] mijner g. f. waghcn knechten, dat se vorlecht hadden to Husem, 4 ß.

Item jn pinxdage [*Maj 15*] den predickerbroderen vp ere wanlichen bede 12 ß,

Item des midwekens jn deme pinxten [*Maj 18*] Hans baden to tergelde na Hamborgh 1 r. g.

Item Doberitzen vppe myns g. h. beuel to terghelde na der Marke 3 r. g.

Item des fridages na corporis Christi [*Maj 27*] Rotchert laghendecker vp Berlenen beuel 15 marc jn post., vor vul macket 16 post.

Item Wulff van der Wischen vppe syn sulues beuel den stalknechten to gheuen 20 r. g.

Lateris 47^{1/2} marc; post. 16. ||

Item des dinxtdages na corporis Christi [*Maj 31*] myner g. f. by Haken geschicket 24 ß.

Item deme teghelmester, de name Nigenhaue ghinck, vth Monnickhusen beuel 2 marc.

Item des sondages nach corporis Christi [*Maj 29*] mijneme g. h. bij Erick Gorsß 4 r. g.

Item mandages na sunte Bonifatij [*Juni 6*] vp Clawes van der Wischen beuel Ffredericke to Ffleckebeu, dat myn g. h. dare ame latesten hadde vorteret, 20 marc 4 ſ.

Item midwekens nar da [*Juni 8*] Clawes van der Wischen vor 2 jare loen; vnde 2 g. hadde he ame latesten myneme g. h. tome Nigenhaue gelenet, vp syn sulues beuel 23 marc.

Item do suluest here Johann deme cappellano vp syn sulues beuel to geuende deme smede, de dat iseren to den orghelen hadde maket, 2 r. g.

Lateris 55 marc 8 ß 4 ſ. ||

Item des fridages dar na [*Juni 10*] mijner g. f. geschicket by Haken 2 r. g.

Item do suluest, alze dat frowken van Oldenborch wech voer, myneme g. h. bij Clawes van Aleuelden geschicket 50 r. g.

Item do suluest deme frowken bij deme suluen Clawese vnde vpe sijn beuel 16 r. g.

Item do suluest mijne g. h. bij Berlenen gheschicket 2 r. g.

Item ame dage Viti [*Juni 15*] vp Peter kakes beuel vor enen krudbudel 1 marc.

Item des donrdages na Viti [*Juni 16*] Dirick Hoken vp syn sulues beuel vor 1 staken 6 ß.

Item to Britlinck den megheden 4 ß vnde 4 ß vor wyn, also myn g. h. auer de Elue quam.

Item to Rendesborch offerde myn g. h. 1 ß; summa 15 ß.

Item do suluest Berlenen, also he na Tunderen scholde riden, 6 ß.

Lateris 107 marc 5 ß. ||

Item do suluest vp Pawel Doren beuel myner g. f. waghen knechten 4 ß.

Item des donrdages vor Johannis baptiste [*Juni 23*] to Groten Tunderen deme ghesinde to drangghelde 2 r. g.

Item do suluest vp Erick Gorsß beuel des bisschops van Ripen pipere, de den palaken brochten, 1 g.

Item Michel baden tore teringhe na Norenberge 10 r. g. vnde Erit Korner vp syn loen 4 g. jn post., dat stucke 14 ß, alles vpe Clawes van Aleuelden beuel, is 24 post. g.

Item des sonauendes na Johannis bapliste [*Juni 25*] to Tunderen myner g. f. waghenknechten to 4 iseren 4 ß.

Item jn sunte Peter auende [*Juni 28*] Haken vp syn sulues beuel to schoen 3 ß.

Lateris 5 marc 3 ß; post. 24. ||

Item jn sunte Peter auende [*Juni 28*] mijne g. h. bij Berlenen to Hadersleue villichte to spelghel geschicket 2 r. g.

Item dosuluest Kemtzen vp myns g. h. beuel 18 ß.

Item Tasken vp myns g. h. beuel to 6 scrueen 9 ß.

Item des mandages na visitationis [*Juli 4*] mijner g. f. by Haken gheschicket 2 r. g.

Item fridages vor Margarete [*Juli 8*] den swarten monneken vp Benedictes Pogwischen beuel 12 ß.

Item do suluest Taschen vp W. van der W. beuel vor eyn nig iseren 1 ß.

Item vtquitinge hertoghen Magnes van Sassen twe reise to Clawes Anckersß hues vp myns g. h. suluest beuel 13 marc 3 ß.

Lateris 21 marc 11 ß. ||

Item deme suluen Clawes Anckersß vor want, sardock vnde lowent vp Mathias vame Berne beuel 2 marc 4 ß.

Item des sonauendes vor Margarete [*Juli 9*] dare sulues Anthonio deme kamerscholere to waschgelde 4 ß.

Item do suluest Hans baden tor teringhe nha Hamborgh eschede vnde krech 30 ß.

Item do suluest Kuntzen vor naghelbolten wedder ghegeuen 3ß.

Item do suluest vp W. van der Wischen beuel mijner g. f. stalknechten vor de sedel beteren to latende vnde de perde to beslande 4 marc 5 ß.

Item Erick Gorsß vp syn beuel to schon 3 ß.

Item Borlenen to schon 4 ß.

Item Stouen to schon 2 ß.

Item vthghequitet to Hadersleue de 14 daghe auer vor how, stro, auerghenamen hauerer, vnde wor beualen wart, vor berter to hope gherekent, is 39 marc 4 ß 8 ſ.

Lateris 48 marc 11 ß 8 ſ. ||

Item to Fflensborch Allexio weddergeuen, wat mijn g. h. gheoffert hadde 2 ß.

Item des donredages dar na [*Juli 14*] Peter kake vor 2 punt saffrån 8 marc, vor 6 punt puders 3 marc 12 ß, vor 2 punt pepers 2½ marc, vor 6 punt suckers 1 g., summa 15 marc 12 ß.

Item deme armboosterer, de myneme g. h. ene nut vppet armborst makede, 6 ſ.

Item to Fflensborch der werdynnen vnde deme gesinde jn mijns g. h. herberghelde to drangghelde 1½ g.

Item eneme, de myner g. f. karsseberen brochte, to drangghelde vp Clawes van Aleuelden beuel 2 ß.

Lateris 18 marc 4½ ß. ||

Item ame dage diuisionis apostolorum [*Juli 15*] myner g. f. by Mathies vame Berne geschicket 1 r. g.

Item des sonauendes dar na [*Juli 16*] myneme g. h. by Berlenen 2 r. g.

Item do suluest Hans baden na Lubeke 1 g.

Item ame dage Marie Magdalene [*Juli 22*] eneme kremer vp Marcus beuel 63 marc 6 ß in post., dat stucke 13 ß, is 78 post. g.

Item ame dage Blasii [*Febr. 3*] der hofemesterjnnen vor 1 samlot vame kremer 6 r. g.

Lateris 15 marc; post. 78. ||

Item donredages na diuisionis apostolorum [*Juli 21*] Name des Herenn vp myns g. h. beuel 2 r. g.

Item midwekens vor Marie Magdalene [*Juli 20*] vp myns g. h. beuel hertoghen Jurgens van Sassen baden, de de hunde halde, 4 r. g.

Item do sulues hertoghen Magnes van Sassen baden, de hunde vnde lesse brochte, 2 r. g.

Item sonauendes vor Jacobi [*Juli 23*] vp myns g. h. beuel mester Joste 1 g.

Item to Rendesborch, alse mijn g. h. na der Stenborch reisede, jn vnde buten myns g. h. herberghe jn al 26 marc 5 ß.

Lateris 39 marc 13 ß. ||

Item des anderen dages to Hogenuestede jn vnde buten myns g. h. herberghe 4 marc 7 ß.

Item sonauendes vor Jacobi [*Juli 23*] Clawes wagen dryuere waghén vnde rade maken to latende 4½ ß.

Item to Itzeho der werdinnen vnde deme gesinde to dranghelde 2 marc.

Item myner g. f. gedan to vadderengelde Detleffs Walstorpen kindes 15 marc.

Item des dinxdages na Jacobi [*Juli 26*] Hinrikesse Stakensnyder gedan mijnem g. h. weddervmme to vtquitende, alse ick na Hamborg red, 10 r. g.

Item noch eme do gedan 16 post. g.

Item jn vnser leuen frowen daghe assumptionis [*Aug. 15*] den predickerbroderen to Sleswick ere ghewonlichen bede haluen to Gottorpe 12 ß.

Lateris 37 marc 7 ß 6 ſ; post. 16. ||

Item sonauendes na assumptionis [*Aug. 20*] Hinricke van Aleuelden to Fflensborch van wegen Jachim Plesszen perdes, deme to Hamborg jme stede de munt to braken was, vp Clawes van der Wischen beuel 6½ r. g.

Item sondages dar na [*Aug. 21*] Jacob teghelmester vp Clawes Rantzowen beuel vor sten 5½ marc.

Item mandages vor Bartolomei [Aug. 22] vp Detleif Wittorpen beuel Hans Godeken vnde Hans junckfrowen knechte, also se wedder wech toghen, 3 marc.

Item do sulues Rodchert leiendecker vpe myns g. h. beuel, also Rotcherd name Kile red, vpe rekenschop 4 r. g.

Item ame auende Bartolomei [Aug. 23] vpe Hinrick perlestickers beuel eneme jubilerer Arnolt genomet vor 2 ringhe 31 r. g.

Item fridages na Bartolomei [Aug. 26] vp Rodolphus beuel margraffn Ffredericks baden 1 g.

Item midwekens na decollationis Johannis [Aug. 31] Rotcherde leijendecker vp Antonies beuel 12 g. jn post. vor vul is 19 post. vnde 3 ß.

Lateris 72 marc 7 ß; post. 19. ||

Item do suluest mijner g. f. bij Margareten 1 r. g.

Item donrdages dar na [Sept. 1] mijneme g. h. bij Henneken van Bockwolden 2 r. g.

Item dosuluest sijnem g. bij Clawes van Aleuelden, also syne g. name Wittense red, 3 r. g.

Item dosuluest Hinrick Pogwischen, also syne g. em vadderem tostande to Clawes van Aleuelden kinde gesand hadde, 10 r. g.

Item ffridages na decollationis Johannis [Sept. 2] myner g. f. by Pawel Doren 1 r. g.

Item sonauendes na decollationis Johannis [Sept. 3] mijner g. f. suluest gedaen 8 r. g.

Item do suluest vp Clawes van der Wischen beuel Mathiese vame Berne 5 g. vnde Dobberitzen 2 g., is 10¹/₂ marc.

Item do suluest vp dessuluen Claweses beuel Berlenen to eneme klopper 10 vnde to dranggelde 3 marc, is 13 marc.

Lateris 61 marc. ||

Item mandages vor natiuitatis Marie [Sept. 5] Jachim Rantzowen weddergheuen, de he vor mijnen g. h. to Bulke to drangghelde vorlecht hadde, 2 r. g.

Item dosuluest Michel baden na Lubeke 1 r. g.

Item dinxdages na Egidii [Sept. 6] 2 sageren, de wech quemen, vp Rudolphus beuel 3 r. g.

Item dosuluest eneme schipper, de myt Alerde vp myns g. h. gemake rekende, van 99 marc wedderghegeuen 15¹/₂ ß.

Item jn vigilia natiuitatis Marie [*Sept. 7*] myner g. f. by Margareten 2 r. g.

Item sonauendes na natiuitatis Marie [*Sept. 10*] vppe Benedictes Pogwischen beuel enem kronen kremere 6 marc 6 ß.

Item dosuluest Taschen to scrueen vnde to eneme hemde 1 r. g.

Item dosuluest myneme g. h. geschicket by Markese vor 1 samlot vnde ander syden to hope 7 r. g. vnde 14 ß.

Lateris 32 marc 3^{1/2} ß. ||

Item sonauendes na natiuitatis Marie [*Sept. 10*] vp Marcus beuel gherekent myt eneme kremere vnde gheuen eme 7 marc 14 ß.

Item dinxtdages dar na [*Sept. 13*] Hinrick deme Herenn vp Clawes van der Wischen beuel 2 r. g.

Item dosulues Name des Heren to kopende sten vpe den nien stal vp Rudolphus beuel 24 marc.

Item donredages na crucis [*Sept. 15*] vp Gorsß beuel Hans Misnere to kopende hauerer vnde garsten ghegeuen lichter g. 20 g.

Item des mandages dar na [*Sept. 19*] mijner g. f. bij erer maghet geschicket 1 g.

Item dosuluest vp Jachim Rantzowen beuel eneme kremere vor etliche borden vnde bannitte 17 marc 14 ß.

Item also myn g. h. my hadde ghesand na Pinnenberghe vnde vor Lubeke, vorteret 5 marc.

Item jn 11000 juncfrowen dage [*Okt. 21*], do myn g. h. name Kile red, vtquitinge to Ekerenforde 20 marc 14 ß.

Item vp mijns g. h. beuel des midwekens vor Simonis vnde Jude [*Okt. 26*] den scoleren tome Kile 6 ß.

Lateris 110^{1/2} marc. ||

Item donrdages vor Simonis vnde Jude [*Okt. 27*] myner g. f. perde tome Kile vthquitende vp here Otten beuel 3 marc 12 ß.

Item Erit, Mats, Alexius 5 nacht 7^{1/2} ß.

Item jn Tongeses herberghe 19 ß.

Item Clawes wagendriuer 6 perde 15 ß.

Item jn 11000 juncfrowen daghe [*Okt. 21*] Clawes Rantzowen weddergeuen, den he vor mynem g. h. vthe geuen hadde to Hastede, 1 r. g.

Item do sulues vp Peter kakes beuel eneme kremer vor krut 6 marc 15 ß.

Item fridages na Andree [Dec. 2] Rudolphese vor wasch[gh]elt 2 ß, vor droghedwelen tome suluer 13 ß, is 15 ß.

Item sonauendes vor Barbare [Dec. 3] Hans baden vp Detleff Wittorpen beuel vor 9 nacht vth der herberghe 6 ß.

Item do sulues Hans baden vp syn sulues beuel vor 1 stelenbaghen myt der winden, den myn g. h. Kemtzen gaff, 3 r. g.

Item midwekens vor Lucie [Dec. 7] vp Schack Mothen beuel eneme van Sunderborch vor hauerer tor borch 6¹/₂ marc.

Lateris 27 marc 1¹/₂ ß. ||

Item ame sonauende na Lucie [Dec. 17] eneme, de myner g. f. weruehaluen name Berline was, Mats Abendorp genomt, 3 r. g.

Item des dinxdages vor natiuitatis Christi [Dec. 20] vp her Otten mederedent to Lubeke to my ghewesselt vor 12 marc ß, dar vp verloren tome offergelde 1 marc.

Item dosuluest deme notario in Huddensß sake dre marc vnde namals 4¹/₂ marc, so dat jck eme hebbe gegeuen 7¹/₂ marc.

Item do suluest jn der reise jn der sake vth vnde to huß vorteret 6 marc.

Item ame auende natiuitatis Christi [Dec. 24] to offergelde vthgegeuen 17 r. g.; item jn schillingeren 19 marc, maket 44 marc.

Item do suluest to offergelde jn postelates 24 post.

Lateris 63 marc; post. 24. ||

Anno Domini 1503.

Interste also here Otte vnde jck jn schickkinghe mijns g. h. to Lubke weren, vorteret 16¹/₂ marc.

Item des fridages jme vmme slaghe [Jan. 13] vp Cla van Aleuelden beuel Hans goltsmede tome Kile jn vornoghinghe der rekenschop dorch her Otten reket gaff ick 51 marc 8 ß.

Item des sonauendes jme vmme slaghe [Jan. 14] vppe Casper Wilden beuel van weggen myns g. h. myner g. f. perdehaluen Hertich Heynen vornoghet 41 marc 15 ß 1 ð.

Item do suluest Casper Wilden vp syn sulues beuel to kopende boghele vnde halteren vnde eschede 1¹/₂ g.

Lateris 122 marc 3 ß 1 ð. ||

Jachim Rantzouwen vp syn beuel weddergeuen, de he vor mijnem g. h. tome Nienhaue, alse Detleff Walstorp hadde dopen laten, hadde vthegeuen, 2 r. g.

Item des donrdages na Anthonii [*Jan. 19*] eneme kremer vp Doberitzen beuel vor 3 stelen baghen 10 g.

Item des fridages dar na [*Jan. 20*] vp Rudolphus beuel ener kremerschen vor 1 samlot 8 r. g.

Item ame dage conuersionis sancti Pauli [*Jan. 25*] Otte Rantzowen, de he na Sunderborch na haueren to kopende vorteret hadde, vp here Otten beuel 2 r. g.

Item alse mijn g. h. na der k. werde to Dorning red:

Interste tor Tolnstede jn al mith deme dranggelde der werdinnen vnde gesinde 3 r. g.

Item to Dorninghe deme werde, dar here Otten, Tongeses, der gudenmenne vnde mijne perde ghestan hadden, vor how, stro, ouritghen haueren vnde here gegeuen 2 marc 7 ß.

Item to Dorninghen ijn de koken 2 g., jn den keller 1 g., des koninghes kamerknechte 1 g., vp dat frowen huß 1 g., summa 5 r. g.

Item tor Tolnstede jn der weddereise jn al vorteret 1 r. g. Lateris 48 marc 15 ß. ||

Item to Ekerenforde jn der hen reise vor hoffslach 2 ß.

Item to Fflensborgh vor bede reise jn mijns g. h. herberghe 10 marc 3 ß 4 ſ; item deme gesinde 6 ß; item vor hoffslach 2 ß; item buten mijns g. h. herberghe bede reise 1 marc, is also jn al 11 marc 11 ß 4 ſ.

Item ame daghe lichtmissen [*Febr. 2*] myneme g. h. to offer 1 r. g.

Item tor Fflensborch Michel baden tor teringe na Lubeke mijt der k. w. breue 1 r. g.

Item den scholeren, de den bogheldantz danseden to W. van A. kost, 8 ß.

Item jn sunte Appolonien daghe [*Febr. 9*] Kobbbers baden vp Michel baden beuel 4 r. g.

Item des fridages na sunte Appollonien [*Febr. 10*] mester Euerde glasewerder vp Rudolphus beuel 10 g.

Item ame mandage vor vastelauende [*Febr. 20*] to Ekerenforde buten myns g. h. herberghe 6 marc vnde 1 $\text{\textit{f}}$; vnde jn myns g. h. herberghe 12 marc 13 $\frac{1}{2}$ $\text{\textit{f}}$, is 18 marc 14 $\frac{1}{2}$ $\text{\textit{f}}$.

Lateris 55 marc 3 $\text{\textit{f}}$ 10 $\text{\textit{d}}$. ||

To Lubke des sondages reminiscere [*Marts 12*]:

Interste des rades knechten, de den wyn brochten, 1 g.

Item des mandages [*Marts 13*] B. Pogwischen to schoen 3 $\text{\textit{f}}$.

Item dosuluest den winbringeren 1 g.

Item dosuluest den grawnmonneken 2 $\text{\textit{f}}$.

Item des dinxdages [*Marts 14*] den wynbringeren 1 g.

Item den sengeren 1 g.

Item den klenen jungen 1 r. g.

Item dosuluest Dirick Oppershusen, de he to Plone, alze hertoghe Magnes dar kamen wolde, vorteret hadde, vp here Otten beuel 12 $\text{\textit{f}}$.

Item des midwekens [*Marts 15*] den winbringeren 1 g.

Item des donrdages [*Marts 16*] den winbringeren 1 g.

Item do suluest Dirick Hoken deme stalmester vor hoffslach 2 marc 7 $\text{\textit{f}}$.

Item eme vor 1 swempt, de he myneme g. h. kopen scholde, 4 $\text{\textit{f}}$.

Item des frigidaghe Henschen to eneme armboste 9 $\text{\textit{d}}$.

Item do suluest Hinrick harnschwischer den bagen, den Gosek vorde, wedder to makende 7 $\text{\textit{f}}$.

Item vp Cla van A. beuel Bernt moller vor 10 elenden wandes, de ele 3 marc 12 $\text{\textit{f}}$, is 25 r. g.

Item eneme vp Tongeses Rantzowen beuel vor 1 gulden rinck 24 r. g.

Lateris 88 marc 3 $\text{\textit{f}}$ 9 $\text{\textit{d}}$. ||

Pantquitinghe:

In der trummeter herberghe vor how, stro, bere, hoffslach vnde sus 6 marc 10 $\text{\textit{f}}$.

Item jn Tongeses Rantzowen herberge 13 marc.

Item jn Hinrick van Aleuelden herberge 11 marc 14 $\text{\textit{f}}$.

Item jn Cla van Aleuelden to Tunderen herberghe 3 marc 2 $\text{\textit{f}}$.

Item jn her Otten herberghe 8 marc 3 $\frac{1}{2}$ $\text{\textit{f}}$.

Item jn mijns heren van Sleswick des bisschopes herberghe let eschen 28 marc 10 ß.

Item jn myns g. h. herberghe vor al dingk mijt deme drangghelde, de werdinnen vnde ghesinde, jn al 278 marc 6 ß.

Lateris 349 marc 13 ß 6 ſ. ||

Item des sondaghes oculi [*Marts 19*] Ghert Kordes tome Kile vp Cla van Aleuelden beuel, my jme vmmeslaghe ghescheen, ghegeuen 33 marc 4 ß vor want.

Item des donrdaghes vor letare [*Marts 23*] Dirike Opperhusen vp her Otten beuel, do he name lande to Luneborg riden scholde, vor 1 clopper 7 g., tor teringhe 10 g., summa 17 r. g.

Item des midwekens vor letare [*Marts 22*] to schoen vp syn sulues beuel 2¹/₂ ß.

Item des sonauendes vor letare [*Marts 25*] Bernhardo Riken weddergeuen, de he bauen entfanghen 24 marc jn twen reisen to Ekelenforde tor vthquilinghe vth ghelecht hadde, vp syn sulues beuel 14 ß 10 ſ.

Item else here Otte vnde jck jn schickinge myns g. h. to Hamborgh weren, vorteret 10 marc 15 ß.

Item do suluest vor drossien to myner g. f. 1 marc.

Item des donrdages vor judica [*Marts 30*] deme bussenschutten, de to Niemunster ghinck na der jserarche, to teringhe 4 [ß] vp her Otten beuel.

Lateris 72 marc 4 ſ. ||

Item do suluest vp here Otten beuel gherekent mijt Hans Henningsß tome Kile, eme vppe rekenschop ghegeuen 10¹/₂ marc.

Item des fridaghes na judica [*April 7*] Jurgen mijner g. f. kamerknechte to 6 punt garssengarne 8 ß.

Item des sonauendes vor judica [*April 1*] Hans baden wedder ghegeuen vp syn sulues beuel 1 marc, de he vorteret hadde, do he here Otten dat ghelende van Lubke halde, else her Otte vnde jck dar weren; item noch 26 ß, de syn pert tome Kile vor ruchfoder vorteret hadde; item so hadde nu auermals na Lubke vorteret 1 marc; item eme nu noch vor 15 nacht to ruchfoder 10 ß, summa 4 marc 4 ß.

Item des sondaghes vor judica [*Marts 26*] vp Hans stal-knechtes beuel eneme sadelmaker vor 1 sadel vnde 2 se dele to stoppende 30 ß.

Item des mandages vor judica [*Marts* 27] her Johann cappellano vp here Otten beuel, den he nu na Lubke vorteret hadde, 1 r. g.

Item dosuluest her Otten bij Michel baden gesant to des porteners lone vor der borch 10 marc.

Item dosuluest 5 trummeteren, also beiden Eritte, Alexius, Mats, Tasche, vp Misners beuel malck 1 g., is 5 r. g.

Item do sulues Michel baden ock vp Miseners beuel tor vtquitinge 2 r. g.

Lateris 39 marc 1 ß. ||

Item dosuluest Lutken Eritte vor 1 perd, dat he van mester Johann ghekofft hadde ok vp Miseners beuel $6\frac{1}{2}$ r. g.

Item dosuluest Hartigh Heijnen vp Casper Wilden beuel vp rekenschop 20 r. g.

Item des suluen dages offerte myn g. h. to Gottorppen 2 ß.

Item des dinxdages vor palme [*April* 4] tor pantquitinge to Ekelendorde jn myns g. h. herberghe 9 marc, vnde buten syner g. herberghe 8 marc 6 ß, summa 17 marc 6 ß.

Item des donredages vor palmarum [*April* 6] Michel baden weddergeuen $\frac{1}{2}$ g., den he latesten na Fflensborch vorlecht hadde, vnde nu to tergelde na Segheberghe $\frac{1}{2}$ g., is $1\frac{1}{2}$ marc.

Item jn palmdage [*April* 9] mijne g. h. durch God to gheuen 1 ß.

Item des dinxdages vor paschen [*April* 11] Hans baden na deme koninghe to ridende 6 marc.

Item jn gudemidweken [*April* 12] Michel baden vp myns g. h. sulues beuel 2 r. g.

Item jn pasche daghe [*April* 16] den swarten monneken vpe de bede 1 r. g.

Item des sonauendes vor quasimodogeniti [*April* 22] Taschen to syneme sadelkussen 2 ß.

Bijnnen Lubeke:

Item des mandages na quasimodogeniti [*April* 24] Bernt schroder to eneme kleder quaste 3 ß.

Item des dinxdages dar negest [*April* 25] vor stichleder vnde sadel gordele 7 ß to myns g. h. perden.

Lateris 70 marc 1 ß. ||

Item des midwekens [*April 26*] deme dulle korscholeren 2 ß .

Item vor parmunte to boken myner g. f. beuel Arnoldus 13 ß .

Item des cardinals baden vp Michels beuel 1 r. g.

Item des fridages [*April 28*] vp Swerdes beuel vor 10 strit hamre 5 marc; item vor $9\frac{1}{2}$ punt groningen engheuer $9\frac{1}{2}$ marc; item vor de butten 1 ß ; item vor hoffslach 7 alb., summa Swerre gedan 14 marc 11 ß 4 ſ .

Item dosuluest Arnoldese dat suluerfoder maken to latende 2 ß .

Item des donredages to voren [*April 27*] Grote Lukese vnde synen ghesellen vp her Otten beuel tor teringhe 4 r. g.

Item eneme vormanne, de ene kisten vame Kile na Lubke gheforet hadde, 1 marc.

Item des fridages [*April 28*] auer maltijd gaff myn g. h. durch God 2 ß .

Item deme spelmanne myt den putten 8 ß .

Item Eritte Korner tor teringhe name Schermbeke 12 ß .

Item des hertoghen van Mekelenburg trummeteren vp Erittes baccalarij beuel 5 r. g.

Item Hinrick harnschwischere tho 5 boghen, senen vnde nut to makende 13 ß .

Item deme himmelspeler 12 ß .

Lateris 34 marc 11 ß 4 ſ . ||

Item dosuluest Cla van Aleuelden deme kamermester weddergheuen, ame latesten to Fflensborch vorteret vor sick, Hinrick Pogwischen vnde Clawes Rantzowen $1\frac{1}{2}$ g.; item hadde he Hinrick van Santen gheuen vor kabelen 4 marc 6 ß , vor 1 bof, vor 1 hechte vp 1 deghen 2 ß , is $7\frac{1}{2}$ marc.

Item Hanse Winde vor bodehode 6 ß .

Item Michel baden weddergheuen tor teringhe name Schermbeke 8 ß .

Item eneme smede vp Cla waghendriuers beuel vor jseren tome waghden vnde ander resschop vnde hoffslach 28 ß .

Item eneme selmaker vp syn beuel vor etlich tuch tome waghden to makende 5 ß .

Item des sonauendes [*April 29*] Hinrick harnschwischer vor nede an hanschen 3 ß .

Item Michel baden tor theringhe na Schembeke to twen malen 1 marc.

Item des sondages misericordia Domini [*April 30*] Wulue van Aleuelden vp syn sulues beuel wedder geuen, de he mijne g. h. tome Kile gelenet hadde, 4 r. g.

Item dosuluest mester Hanse deme krancken smede vp Jachim Wittorpen beuel 3 r. g.

Lateris 22 marc 2 fl. ||

Pantquitinge to Lubke:

Item Hinrick Rantzow tome Kletkampe sede, dat myn g. h. ene dar bescheden hadde, vnde eschede 3 marc 7 fl. 10 sh.

Item Cla van Aleuelde to Tunderen 7 marc 3 fl.

Item Borghert Krummedick 12 marc 8 fl.

Item Otte Krummedick 7 marc 11 fl.

Item mijne g. h. bij Cla van Aleuelden gheschicket 20 g.

Item jn der trummeter herberghe 9 marc.

Item Tonges Rantzow 10 marc 13 fl.

Item Henning Pogwisch 6 marc 4 fl. 4 sh.

Item Hinrick Walstorp 3 marc 15 fl.

Item Jachim Wittorp 4 marc 3 fl.

Item de bisschop van Sleswick 27 marc 12 fl. 10 sh.

Item here Ghijsse 5 marc 14 fl.

Item her Otte Rantzow 8 marc 6 fl.

Item doctor Krantz 3 marc 6 $\frac{1}{2}$ fl.

Item Hinricus Stakensnider eschede 2 marc 11 fl. 2 sh.

Item jn myns g. h. herberghe vor alle dingk to hope gherekent 393 marc 15 fl. 2 sh.

Item der werdinnen 8 vnde deme gesinde 2 g., is 15 marc.

Lateris 552 marc 2 fl. 10 sh. ||

Item des dinxdages na misericordia Domini [*Maj 2*] tome Kile vp her Otten beuel, dat de greue vorteret hadde, 20 marc 10 fl. 8 sh.

Item des donredages dar na [*Maj 4*] eneme baden, de deme cardinali enen breff an den pawes brochte betto Lubke vnde Hamborg, 28 fl.

Item des sondages jubilate [*Maj 7*] vp Dirick Hoken beuel gherekent mijt Philippese deme schomaker van wegghen mijner g. f. 10 marc 3 fl.

Item des dinxdages na jubilate [*Maj 9*] Dirick Hoken deme stalmester vp syn beuel weddergeuen vor 1 sadel 30 fl. ; item

to Plone vor hoffslach 2 ß; item 2 par stichledder vnde 2 sadelgordel is 3 marc.

Item des sonauendes vor cantate [*Maj 13*] Michel baden weddergheuen, de he ame latesten na Vlisen to Corde van Veltem bauen 8 ß vorteret hadde, 1 marc.

Item des sonauendes vor vocem jocunditatis [*Maj 20*] eneme baden, de na Itzeho lep vme enen selhunt to Corde van Veltem, 1^{1/2} ß.

Item dosuluest gherekent mith eneme schomaker, de mijnen g. h. vnde g. f. junghen den winter auer hadde scho ghemaket, 5 marc 14 ß.

Item des fridages na der himmelfart [*Maj 26*] Michel baden to terghelde na Lubke vme 18 elen dammasches 1/2 g.

Lateris 43 marc 5 ß 2 ſ. ||

Item also myn g. h. my betto Segheberghe hadde gesant, vorteret 11 ß.

Item des sondages vor pinxten [*Maj 28*] myner g. f. jn Hinrick van Aleuelden haue to spelende ghedan 1 r. g.

Item des fridages vor pinxten [*Juni 2*] Kemtzen vme stangen na Hamborg to ridende vp beuel Cla Rantzowen 1 g.

Item des donredages jme pinxten [*Juni 8*] vp Dirick van Opperhusen beuel ghegeuen Clawes Ketelsß, dar myn g. h. sulues mede gherekent hadde, vnde he was myneme g. h. schuldich ghebleuen 14 g., des dede syne g. eme vp dat nige 100 vnde 20 g., so dat jck eme dede 100 vnde 6 r. g.

Item dosuluest deme loper, de myner g. f. de pamerantzen van Hamborg halde, 10 ß.

Item also myn g. h. my to der k. w. van Hadersleue jn Dennemarken gheschicket hadde, vorteret 10^{1/2} marc.

Item do jck name Berlijne scholde riden, vorscreuen W. van Aleuelden vnde deme baden ghegeuen 5 ß.

Item Clawes van Aleuelde vnde jck vorterden name Berlijn mijt deme klopper, den wy kofften, 26 g. 9 ß.

Lateris 213 marc 11 ß. ||

Item also myn g. h. mij name stichte van Bremen gheschicket hadde, vorteret 6 marc 3^{1/2} ß.

Item also myn g. h. ame sonauende na conceptionis Marie [*Dec. 9*] bij der k. w. to Rendesborch was, bauen de vtquitinghe

jn syner g. herberghe gheschen vor haueren, stro, ber, kost, der werdinnen vnde deme gesinde 9 marc.

Item jn vor Druden herberghe $1\frac{1}{2}$ g.

Item her Otten herberghe $2\frac{1}{2}$ marc.

Item des fridages na Lucie [Dec. 15] vp myns g. h. beuel gherekent mijt eneme kopmanne Harmen Mauritius ghenomet, vnde eme vor harnsch was myn g. h. schuldich 300 marc; des hadde eme de radt tome Kile ghegeuen 100 vnde 43 marc; de afgelagen gaff ick eme 157 marc.

Item dosuluest Swere to vadderenghelde Benedictes Rantzowen kinde 15 marc.

Item des sonauendes na Lucie [Dec. 16] mester Euerde vp Tonges beuel, so Hinricus sede, 26 marc 10 ß.

Item jn s. Thomas auende [Dec. 20] vp Tonges beuel Warnere Beren to Ekelenforde 17 marc 8 ß 4 ſ.

Lateris 236 marc 1 ß 10 ſ. ||

Item eme noch vp Tonges beuel vor 3 t. kakebillen, de myn g. h. to Varenstede krech, mith den t. de t. 11 ß, 2 marc 1 ß.

Item do myn g. h. myt der k. w. to Fflensborch was, vp syner g. sulues beuel deme piper vnde trummenleger malk enen g., jn de suluer kamer 1 g., jn den keller 1 g. vnde jn de koken 4 g., js 8 r. g.

Item dosuluest bauen de voderinghe van der borch vnde de 4 g., de Dirick Hoken entfanghen hadde, jn myns g. h. vnde g. f. vnde der gudenmennen herberghe myt sampt deme bisschoppe van Sleswick 43 marc vnde 1 ß.

Item des sonauendes vor winachten [Dec. 23] Schacken Mothen vp syn sulues beuel vor 2 schippunt vnde 8 lispunt blyes; item vor 1 vat osemundes; item vor 14 schongaeren vnde 100 rachter 31 marc; item vor kiler ber vp en schip, dat vme den Schaghen lopen scholde, 12 marc, summa 43 marc.

Item jn winachten auende [Dec. 24.] to offergelde to Gottorppen ghegheuen 19 r. g., 22 post. g., item jn schillingeren 41 marc vnde 9 ß, ¹js 87 marc 15 ß¹.

Lateris 170 marc 3 ß vnde 22 post. ||

¹⁻¹ Dette er meningsløst, og der er ikke taget Hensyn til det i Summa lateris.

Anno Domini 1504.

Item jme hilgen daghe winachten [*Dec. 25*] mith alle den dede bede dreghen vp der borch, dat en was berestet ghewesen beth to nu here vp er beuel vnde myns g. h. wegen 23 marc 10 ß.

Item ame daghe jnnocentium puerorum [*Dec. 28*] mit Namen des Heren vp Clawes van der Wischen beuel gherekent vnde eme nach syner rekenschop ghegeuen 12 marc 12 ß.

Item ame dage Thome Cantuariensis [*Dec. 29*] myneme g. h. sulues gedan 21 hamborger vnde rekende lub. g., de maken, dat stucke 35 ß, 45 marc 15 ß vnde 6 rekende r. g. 9 marc 12 ß, is 55 marc 11 ß.

Item den doctor, den de cardinal an de k. w. gheschicket hadde, vthoquitende 31 ß.

Item else myn g. h. her Otten, Hanse Rantzowen vnde my to Lubeke an de mekelenborgeschen fursten geschicket hadde, vorteret 32 marc 1 ß.

Item des mandages na reminiscere [*Marts 4*] s. Jurgen vor Rendesborch 2 olde ß = 7 alb. vp myns g. h. beuel.

Item des dinxdages [*Marts 5*] to Rendesborch vor 3^{1/2} elen sindel 12 ß to myns g. h. behoff.

Item vor 2 wagenperde vthoquitende 7 ß 2 ſ.

Lateris 127 marc 6 ß 6 ſ. ||

Item dosuluest to Rendesborch jn myns g. h. herberghe vor win, kost, ber, haueren, how, stro vnde al ding to hope 20 marc 12 ß 10 ſ.

Item jn Tongeses herberghe 1 marc.

Item jn der canzellien herberghe 8 ß.

To Nigemunster:

Jn her Otten vnde Tonges herberghe 2 marc.

Item vor myns g. h. wagenperde to beslande 4 ß 8 ſ vnde de vtoquitende 12 ß, is 1 marc 8 ſ.

Item jn mijns g. h. herberghe wolden se nen gelt hebben vor how, stro vnde wes se sus jme hus hadden; vor dat ander was 16 marc 10 ß 3 ſ.

Item vp her Otten mederedent der werdinnen 2 g. vnde deme gesinde 13 ß, is 3 marc 13 ß.

Item de bischop van Sleswick 2 marc 3 ß 4 ſ.

Item jn Henning Pogwischen vnde de cancellien herberghe to hope 25 $\text{\textit{f}}$.

Segheberghe:

Gosek van Aleuelde 8 $\text{\textit{f}}$ 8 $\text{\textit{s}}$.

Hans bade 2¹/₂ $\text{\textit{f}}$.

Her Otte vnde Cla to Tunderen 2 marc 12 $\text{\textit{f}}$.

Tonges 2 marc 5 $\text{\textit{f}}$ 4 $\text{\textit{s}}$.

De bischop van Sleswick 3 marc 3 $\text{\textit{f}}$.

Item Opperhusen vnde Dirick Hoken 25 $\text{\textit{f}}$.

Lateris 60 marc 1 $\text{\textit{f}}$ 7 $\text{\textit{s}}$ ||

To Louenborch:

To dranggelde 10 r. g.

Item de bischop van Sleswick 20 $\text{\textit{f}}$.

Item de bischop eschede 9 $\text{\textit{f}}$ to Trittowe vor how vnde stro vnde 9 $\text{\textit{f}}$ vor 1 schepel hauerer 18 $\text{\textit{f}}$.

Item her Otten 8 $\text{\textit{f}}$.

Item Tongese 27 $\text{\textit{f}}$.

Item de cancellie 10 $\text{\textit{f}}$.

Item de trummeter 6 $\text{\textit{f}}$.

Item Hoken vnde Opperhusen 1 marc.

Item Hinrick Pogwisch 3 $\text{\textit{f}}$.

Item Cla van A. vnde Ritzerowe 8 $\text{\textit{f}}$.

Item Gosek 4 $\text{\textit{f}}$.

Item Jurgen trummeter vp myns g. h. beuel 1 r. g.

Item Wulue van der Wischen to myns g. h. perden vtoquittende 2¹/₂ r. g.

Trittowe jn de weddereise:

Hans baden vp Henschen beuel, alse he na Lubke scholde ghereden hebben, 2 g.

Item Hanse myns g. h. smede vor hoffsclach 13 $\text{\textit{f}}$.

Item Eritte, den he des hertoghen van Brunswicks trummeteren geuen hadde, vp Monnickhusen beuel 1 g.

Item Henschen syne stefele weddertoffligende 2 $\text{\textit{f}}$.

Item eneme smede, de jn mijns g. h. wagenen wat ghemaket hadde, 4 $\text{\textit{f}}$.

Item vp mijns g. h. [beuel] Hinrick harnswischer 4 olde $\text{\textit{f}}$.

Lateris 33 marc 10 $\text{\textit{f}}$ 8 $\text{\textit{s}}$. ||

Item alsze jck do van mijneme g. h. na Hamborg vnde na Lubke red, vorteret dar allenthaluen 8¹/₂ marc.

Item to Hamborg Clawes Sturck vpe syn sulues beuel 10 marc.

Item des fridages vor judica [*Marts* 22] Hans baden, also he jn Dennemarken scholde riden, 3 r. g.

Item Michel baden, alze he na Hamborg red, 1 r. g.

Item des fridages vor palm [*Marts* 29] s. Jurgen vor Rendesborg 2 ß.

Item vorterede myn g. h. dar do jn al 19 marc 6 ß 4 ſ.

Item jck konde de breue an de rede na Lubke nicht tidenoch redemaken vnde muste bliuen, vorteret 12 ß.

Item Michel baden na Lubke to ridende 1 r. g.

Item also myn g. h. my na paschen [*April* 7] vme de 7000 marc vame Kile to halende ghesant hadde, vorteret 12 ß.

Item dar na to Plone vp myns g. h. beuel Aschen van Swicheldes baden tome ersten male 40 r. g.

Item dar synem g. van Lubke gesant hantbussen krut 11 ß.

Item des midwekens na cantate [*Maj* 8] her Otten weddergheuen, dat he vor etlich tuch van synen g. vor mynem g. h. vorlecht hadde, 7 marc.

Item do mang anderem gelde entrichtet den Lubeschen de 7000, de by her Otten vnde my vame vmmeslaghe here, durch Jachim Rantzowen entrichtet, gelegen weren, so dat des do den Lubeschen durch vns entrichtet worden 6975 marc.

Lateris 7089 marc 11 ß 4 ſ. ||

Pantquitinge vor de rede, de tho Lubke legghen, dat jck vthghelecht hebbe, wowol myn g. h. sulues dar erst mals 300 marc henghesand hadde:

Interste Johans Bruns, dat he bauen de entfanginge vppe des cantors houe na jnholde der rekenschap vorlecht hadde, wedder gheuen 28 marc 1 ß 4 ſ.

Item eme to drangghelde 1 g., der maghet 2 marc, deme kake vnde der denstmaghet 1 g., deme schroder 8 ß, is 5¹/₂ marc.

Item jn Knopes huse der werdinnen bauen de 200 marc, de ere ame latesten entrichtet weren, nu noch jnholde der rekenschap 400 vnde 60 marc 2 ß 8 ſ affgetaghen 250 marc, dede bischop van Sleswick er van Hans Hans[!] Rantzowen vornoghet

hadde, gaff ick er dat restant, vnde was jn al 100 vnde 90 marc 2 ß 8 ſ.

Item de werdinne eschede, vnde wolde nicht ringher hebben vor er vnghemack vnde schaden, 20 marc.

Item deme ghesinde 2 marc vnde Jurgen kake 2 g., is 5 marc.

Item alze [*ick*] wedderumme van Lubke mijth deme nasche, dar de breue jnne weren, toch, moste jck gheuen vor hure to ener kaerre betto Segheberghe 8 ß vnde 1 ß to hauerer, item betto Nigemunster, is 17 ß.

Item jck vortherde betto Gottorppen 17 ß.

Lateris 200 vnde 50 marc vnde 14 ß. ||

Item des donrdages jn der lidelweken [*Maj 9*] eneme, de na de Ffresenborch na eneme seelhunde ginck, 4 ß.

Item jn hemmelfart auende [*Maj 15*] Hans baden tor teringe na Copenhagen, vnde wente he van Hadersleue muste waghen huren, 5 r. g.

Item des sonauendes vor trinitatis [*Maj 25*] Cord kake, de he tome Nigenhaue, also myn g. h. na Plone red, vor honeren vnde lammer vorlecht hadde, 10 ß.

Item des dinxdages na trinitatis [*Maj 28*] Otten Krumdicke tor vthquitinghe to Haken huse 22 ß.

Item also Tonges vnde jck tome margrafn weren to Segheberghe, vme here vorteret 3^{1/2} marc.

Item to Nigemunster Henschen to schon 2 ß.

Item darsuluest her Otten des margrafn deneren to dranghelde thouordelende 23 r. g.

Item Peter Petzen vp myns g. h. beuel 1 g.

Item des margrafn smeden, de to mynem g. h. 3 edder 4 mal gheghan hadden, to dranggelde 13 ß.

Item to Rendesborch jn beiden reisen durch mynen g. h. vorteret jn al 16 marc 5 ß 4 ſ.

Item to Gottorppen de fridage vor Viti [*Juni 14*] eneme armboesterere van Itzeho vp Claves van der Wischen beuel 20 r. g.

Lateris 96 marc 8 ß 4 ſ. ||

Item des sonauendes Viti [*Juni 15*] Hans baden wedder geuen, dat he na Lauenborch vorteret hadde, 8 ß.

Item des sondages na Petri vnde Pauli [*Juni 30*] vppe myns g. h. beuel des bisschops van Hildensem baden 1 g.

Item dosuluest, alse syne g. her Johann cappellenscholere offeren wolde, synen g. by Clawes van Aleuelden ghesant 3 g.

Item jn vnser leuen frowen dage [*Juli 2*] eneme krutkremer vp Cla. van A. beuel 14 marc 14 ß 4 ſ vnde van myner g. f. wegen 5 ß myn alse 2 g., is 17 marc 9 ß 4 ſ.

Item to Rendesborch, alze myn g. h. na der Stenborch red, mith deme, dat syner g. denere de nacht vorhen ock vorteret hadden, jn al 14 marc 8½ ß.

Item to Westede buten myns g. h. herberghe vor hauerer, how vnde stro 2 marc 10 ß 8 ſ.

Item jn mijns g. h. herberghe vor al dingk 6 marc 14 ß 3 ſ.

Item der werdinnen 4 vnde deme volke 2 ß, is 6 ß.

Item tor Stenborch des romischen konings baden 3 g.

Item dar suluest, alze myn g. h. riden wolde, synen g. gedan sulues 29 r. g.

Item ame daghe diuisionis apostolorum [*Juli 15*] myneme g. h. by Detleff Wittorpen gheschicket 33 r. g.

Lateris 191 marc 15 ß 9 ſ.¹ ||

Item des dinxdages na diuisionis apostolorum [*Juli 16*] eneme perten knechte, den myn g. f. na Itzeho sande, to terghelde 4 ß.

Item des midwekens dar na [*Juli 17*] hunnen (?) mith eneme na Hadersleue 4 ß.

Item des sondages vor Jacobi [*Juli 21*], alse myn g. h. na Dorning red, to Fflensborch jn Hinrick Walstorpen, Cla. van A., Henneken van Bockwolden vnde myner herbergen vnde voderden jn der herberghe 2 marc 1 ß 5 ſ.

Item jn mijns g. h. herberghe vor beide reise 14 marc 3½ ß.

Item jn her Otten vnde Tonges herberghe 10 ß 4 ſ.

Item tor Tolnstede 4 marc 13 ß.

Item eneme husmanne, de den kamerwagen vorde, 4 ß.

Item to Dorning jn koken, kelleren, suluermaker² vnde den megeden 5 r. g.

Item her Otten, de he den piperen to Hadersleue gheuen hadde, 2 g.

Item Arnoldese vpe myns g. h. beuel 1 g.

Item tor Tolnstede jn der wedderreise³.

¹ Rettet fra 142 marc 7 ß 9 ſ, men burde være 146 marc 9 ſ. ² Antagelig Skrivefej for suluerkamer. ³ Beløbet er ikke tilskrevet.

Item dosuluest to Fflensborch jn Cla. van A., Hinrick Wals-
torp, H. van Bockwolden vnde myner herberghe 12 ß 5 ſ.

Item Namen des Herenn jn s. Peters daghe [*Aug. 1*] vppe
Schacke Mothen beuel 12 marc 4 ß.

Lateris 47 marc 8 ß 8 ſ. ||

Item alze her Otte vnde jck to Tunderen weren, twe nacht
to Fflensborch 4 marc 1½ ß.

Item alze her Otte vnde jck to Hamborg weren, 9 marc
5 ß 10 ſ.

Item vnderwegen vorterde jck 8 ß.

Item des sonauendes vor Mauritij [*Sept. 21*] jn myns g. h.
saken by Nicolao Soest vppe syner g. beuel na Rome an mester
Dirick eynen gesant 20 g., de auertoschrijuende vor den ducat
3 ß, is 32 marc 13 ß.

Item des midwekens Dionisij et sociorum [*Okt. 9*] vp myns
g. h. beuel Namen des Heren tor vtredinge des schepes vnd
buwte 8 r. g.

Item jn des hilligen Carstes auende [*Dec. 24*] to offerghelde
23 r. g., 23 post. g. vnde jn schillingerenn 45 marc. lub., js jn
golde vnde schillingeren 79 marc 8 ß; item dat post. g. is
23 post.

Lateris 138 marc 4 ß 4 ſ; post. 23. ||

Annus Domini 1505.

Interste ame daghe Thome [*1504 Dec. 29*] den barentreckeren,
de enen baren mynem g. h. vame bisschoppen brochten, 6 ß.

Item des midwekens vor Calixti [*Okt. 11*] vor myns g. h.
signete dat henghe dare wedder antolodendende [!] 2 ß.

Item jme harwstridderkalende vor mynen g. h. frowen vnde
junghen herenn tome Kile gheoffert 4 ß.

Lateris 12 ß. ||

Item de teringhe name daghe by Koldinghe:

Interste to Fflensborch buten myns g. h. herberghe, de to
my schickeden 15 marc 13 ß 8 ſ.

Item tor Tolnstede buten myns g. h. herberghe 3 marc
1 ß 4 ſ.

Item jn myns g. h. herberghe 15 marc 11 ß 8 ſ.

Item to Hadersleue jn der hennereise Corde van Veltem vnde Aschen van Swichelde leten eschen 2 marc.

Destorp :

Hans Pogwischen vor sick vnde Keien van Aleuelde, ock vor sick to Hadersleue 23¹/₂ β.

Item deme herdesfaghede vor olie vnde dergheliken vp her Otten beuel 1 r. g.

Lateris 39 marc 9 β 8 ſ. ||

Item to Hadersleue jn reditu :

Item Tonges Rantzow vor Apenra, Destorp vnde Hadersleue heschede 5 marc 5 β.

Item Hinrick van Aleuelde vo[r] syne teringhe to Sleswick, twie to Hadersleue vnde vppe deme dorpe eschede 9 marc 9 β.

Item Jachim Wittorp vor sick vnde Cla. van der Wischen vor 4 nacht 12 β.

Item de vthquitinghe des hertoghen van Mekelenburg vor twe reyse 13 marc 14 β 6 ſ; jck loue de Wackeberde hadde dar 3 marc 2 β jnne.

Item des hertoghen van Mekelenburgs trummeteren vp mys g. h. beuel 2 r. g.

Item Hinrick Wa[l]storpen vor beide reisen 25 β.

Item Cla. van A. tor Lemkulen vpe deme dorpe 5¹/₂ β.

Item to Koldinghen vorterden de Markeschen, her Hinrick Brocktorp vnde jck 2 r. g.

Item to Hadersleue weddergheuen deme canceller van Sassen, dat he to Fflensborch, Tolnstede vnde to Hadersleue jn der vthreise vorteret hadde, 3 marc 9 β.

Lateris 41 marc. ||

Item Hinrick Pogwischen, Cla. van A., Henneken van Bockwolden 9 perde 21¹/₂ β.

Item Aschen van Swichelde vnde Cord van Veltem leten heschen vor ouerighen hauerer, how, hofslach, kost, lon, jungen vnde stalknechten 8 marc 9 β.

Item Aschen van Swichelde hadde to Solunt vtegheuen vor sick, den canceller vnde Corde van Veltem vnde leth heschen 31 β.

Item by der Tolnstede hadde he vtegheuen 4 β.

Item myns g. h. 6 wagenperde 4 nacht 12 fl .

Item Hans Misener vnde Tasche 4 fl .

Item 4 trummeter 10 fl .

Item piper vnde trummensleger 4 fl .

Item Pavel Hesten 4 fl .

Item Gosek van Aleuelde 4 fl .

Item he leth eschen vor hoffslach 8 fl .

Item Dirick Hoken $7\frac{1}{2}$ fl .

Lateris 15 marc 7 fl . ||

Item her Otten 3 marc 2 fl .

Item [de] Markeschen vnde de canceller van Sassen 3 marc $12\frac{1}{2}$ fl .

Item Oppershusen heschede, den he so vtlecht hadde, 1 r. g.

Tolnstede:

Jn myns g. h. herberghe 16 marc 11 fl .

Item Corde van Veltem 6 fl 4 sh .

Item jn myner herberghe 2 fl .

Item Aschen van Swichelde $10\frac{1}{2}$ fl .

Clipleue:

To des kerckheren huse 3 marc 9 fl 4 sh .

Lateris 30 marc 15 fl 8 sh . ||

Flensborch jn reditu:

Interste deme schroder knechte Bernhde, wente he vorlecht hadde vor $\frac{1}{2}$ ele sindel, 2 fl .

Item offerde myn g. h. tor klus vor Flensborch 2 fl .

Item Hinrick Pogwischen 3 perde mith eneme van Hinrick van A. perden 10 fl .

Item Cla. van A. 6 fl 4 sh .

Item Achen van Swichelde vnde Cord van Veltem leten heschen 2 marc 7 fl .

Item Henneke van Bockwolden vnde mester Marten $10\frac{1}{2}$ fl .

Item Henke leth eschen van der Tolnstede 2 fl .

Item 6 wagen perde beide reise 19 fl .

Item de trummeter vnde trummensleger 8 perde 9 fl 4 sh .

Item Andreas Rantzow hadde sick fst adder wegen vtthequitet, eschede 5 marc 15 fl 2 sh .

Item lutke Cla. Rantzow $24\frac{1}{2}$ fl .

Item Clawes Rantzow to Rastorp 2 marc 7 ß.

Lateris 19 marc 4 ß 4 ſ. ||

Item her Otten perde 27 ß.

Item Gosek van Aleuelde 4¹/₂ ß.

Item Dirick Hoken 4 ß 2 ſ.

Item deme ghesinde jme myns g. h. herberghe 12 ß.

Item jn der henreise Michel baden 2 nacht¹.

Item mester Marten vnde beide harnschwischer 10 ß.

Item jn der cancellien herberghe 2 marc.

Item de Markeschen vor ame latesten vnde nu wyn vnde hamborger bere 5 marc 10 ß.

Item Corde van Veltem to Gottorpe vor hoffslach 12 ß.

Item Hinrick Rantzow eschede to Gottorppen vthghelecht 10¹/₂ ß.

Lateris 12 marc 10 ß 2 ſ. ||

Item jme vthghanghe des jares 1500 vnde 5me jn des hilgen Kerstes auende [*Dec. 24*] to offerghelde 16 r. g., 22 post. g. vnde jn ß 40 marc 7 ß, summa 64 marc 7 ß; post. 22.

Item Swerre vame Kassenbroke eschede vnde entfeng van der keller knechte wegen der Seestkerke reise haluen 1 marc.

Item Keye van Aleuelde eschede wedder, dat he vnder weghe sick vthequitet hadde, 2 marc.

Item Erit trummeter, alse he na Klipleue reed vnde bestelde de missen, hadde vorteret 2 ß 4 ſ.

Lateris 67 marc 9 ß 4 ſ; post. 22.

Anno Domini 1506.

Item jn der fasten [*Febr. 25—April 8*], alse des mārgrafn bade to Gottorppen was, eme vp myns g. h. beuel to dranghelde 1 r. g.

Item des hertoghen van Sassen baden, de de lesse brochte, 1 r. g.

Item des hertoghen van Mekelenborg lopende baden 6 ß.

Item deme baden, de myt myns g. h. breuen jn der vasten [*Febr. 25—April 8*] na Bremen was, tor teringhe 1 g., namals 13 ß, is 2 marc 5 ß.

¹ *Beløbet er ikke tilskrevet.*

Item to Tunderen deme dwerghen to scho $1\frac{1}{2}$ ß.

Item to Tunderen deme waghendriuer to jserwerke ton raden vnde waghē 4 ß.

Item des donredaghes vor vocem jocunditatis [*Maj 14*] Clawes budelmaker, de deme prawste to Vtersten scholde enen breff bringhen, 1 marc.

Item eneme baden, de Hans Rantzowen scholde enen breff bringhen, 13 ß.

Item Jurgen van Stouen bauen de marc, de eme her Johan Rode ghedan hadde, name hertoghen to B[*runswigk*] vnde Sassen 1 r. g.

Lateris 9 marc $5\frac{1}{2}$ ß. ||

Item midwekens vor pinxten [*Maj 27*] des ro[*mischen*] koninghes baden vp myns g. h. beuel 2 r. g.

Item alze jck vor pinxten [*Maj 31*] name Kile red, to Ekerenforde vorteret 12 ß.

Item also jck de hertoghen van Brunswigk vnde Sassen scholde entfanghen, vorteret vnde vthelecht vor vnde jn Lubeke oock jme bleke tor Arnsboke 6 marc 7 ß.

Item jn sunte Jo[*hannis*] baptisten daghe [*Juni 24*] Jurgen van Stouen name hertichrike mit breuen 4 ß.

Item also myn g. h. na Hamborgh red, vorterde jck to Rendesborgh 8 ß.

Item to Westede 29 ß.

Item to Hamborgh offerde myn g. h. 4 ß.

Item dranghelt dare ghegeuen is nicht geschreuen.

Item to Idzeho Hinrick harnswischer vppe myns g. h. beuel 3 ß.

Item to Idzeho vppe her Otten beuel durch Wolmer Rantzowen der werdynnen $1\frac{1}{2}$ g. vnde deme ghesinde $\frac{1}{2}$ g, is 3 marc.

Item to Gottorppen des sondaghes vor Marie Magdalene [*Juli 19*] myneme g. h. by Wulff van der Wischen ghelent 7 r. g.

Lateris 26 marc 11 ß. ||

Item to Plone den, de de mijneme g. h. den wijn van den Lubeke brochte, 1 r. g.

Item des dinxdaghes na Laurentij [*Aug. 12*] tome Kile myner g. f. ghedan 1 r. g.

[Item ame daghe decollationis Jo[hannis] [Aug. 29] myner g. f. by Borchert Hoken vnde Erick Gorsß ghesant 10 r. g. *overstreget.*]¹

Item to Rendesborch, also myn g. h. na der Crempe red, vorterde jck 1 marc.

Item to Westede 10 ß.

Item to Itzeho 8 ß.

Item tor Krempen deme hamborgher baden, de den klaret brochte, 1 r. g.

Item to Aspen, de myner g. f. de wynberen brochte, 13 ß.

[Item tome Kile frigidages na Michaelis [Okt. 2] myner g. f. hyme harpensleger gheschicket 1 vng. g. *overstreget.*]¹

Item sondages na Mauritij [Sept. 27] myner g. f. tome Kile to sunte Jurgens bede 2 ß.

Item sondages Nicolai [Dec. 6] myneme g. h. to Gottorppen ghedan 20 r. g.

Item sonauendes vor Lucie [Dec. 12] myner g. f. to sunte Jurgens bede 2 ß.

Lateris 37 marc 11 ß. ||

Item jn des hilghen Cristes auende [Dec. 24] ame vthghanghe des 1500ten vnde 6ten jares to offerghelde jn r. g. 18 vnde jn ß 46 marc 7 ß, is 73 marc 7 ß; item jn post. g. 18 post. g.

Lateris 73 marc 7 ß; post. 18. ||²

Vmmeslach mijns g. h. anni 1503:

Interste Hinrick van Bockwolden ghegeuen vor rente 100 vnde 20 marc.

Item Jachim Rantzowen 100 vnde 20 marc.

Item Pawel Breiden 100 vnde 20 marc.

Item Hans Pogwischen to Daberstorp vor en perd 100 vnde 20 marc.

Item her Joachim van Aleuelde vor 2 perde 90 marc.

Item Hinrico Hans Rantzowen scriuer van wegghen Hans Rantzowen vp myns g. h. beuel vp enem breff, den jck dodede, 35 marc.

Item her Otte Ratlowen van mester Dirick Tetens vp here Otten beuel 100 r. g.

¹ I Marginen: Deleatur. ² Bl. 43 b ubeskreuet.

Item Dirick Hoken vp syns sulues beuel vor 1 perd 40 r. g.

Item her Jochim vor Alheiden scriuer jn betalinghe enes sabelen voders 200 marc.

Item Jurgen Bockholte van Hans Hauers wegghen vor enem gulden stop, den myn g. h. to jare kregghen hadde, vp Bartolomeus beuhel 100 r. g.

Item Swerin Micleu vp Marcus sniders beuel doctor Mulingheshaluen 100 r. g.

Item Jost goltsmede vp her Otten beuel 400 r. g.

Lateris 1915 marc. ||

Item gerekent mit Clawes Petersß vnde eme vp beuelent Ba[r]tolomeses ghegeuen 129 marc.

Item vp Clawes van Aleuelden beuel ghegeuen Hans putgheter van Lubke 300 vnde 5 marc.

Lateris 434 marc. ||¹

Vmmeslach myns g. h. anni 1504:

Interste her Otten vor renthe 300 vnde 30 marc.

Item her Otten syn lon 150 marc.

Item eme vor 1 perd 35 r. g.

Item Henneken van Bockwolden 2000 marc hoffstols renthe 100 vnde 20 marc.

Item Pawel Breiden 100 vnde 20 marc.

Item deme bisschoppe van Sleswick, de he myneme g. h. ghelenet hadde, wedderghegeuen tome Kile 522 r. g.

Item Hinrick Pogwischen jnholde syner rekenschop, so her Otte myt eme gherekent hadde, 335 marc.

Item Henneke Rantzowen jn macht enes breues 450 marc.

Item deme cappittel to Lubke vor rente 180 marc.

Item Borcherde Krumdike vor rente 80 marc.

Item Jachim Wittorpen 60 marc.

Item vor Margarete Rantzowen 96 marc.

Item Erick Lunt vor want vnde sardock Aschen van Swichelde gedan 33 marc 8 ß.

Lateris 2700 vnde 90 marc. ||

Item vor Anne Pogwischen vor 4500 marc houetstols, de rente 200 vnde 80 marc.

¹ Bl. 45 ubeskrevet.

Item Detleff Walstorpen vor 3000 [marc] houetstols 100 vnde 80 marc.

Item deme praweste to Sleswick vor de helffte des huses 275 marc.

Item her Otten Rantzowen noch vor mennigher leije, dar he wert vor antwerdende 763 marc 15 ß.

Item Peter kake vp her Otten beuel vor 1 t. heringhes 3 g.

Item Margeken vor mennigherleije krut, so her Otte vnde jck mith er rekenden, 97 marc.

Item Corde van Veltem 50 r. g.

Item vor ene borden van 5 quarteren, de myn g. f. krech, vp Hans Windes beuel 3 r. g.

Item deme baden, de den Lubeschen enen breff name Kile brochte, 8 ß.

Item vortherde jck do de 14 daghe auer vth vnde weddervme 2 marc 4 ß.

Lateris 1682 marc 11 ß. ||¹

Vmmeslach myns g. h. anni 1505:

Interste Detleff Brockdorpen vor 3000 marc houetstols rente 100 vnde 80 marc; item eme noch weddergheuen 500 marc houetstols, de Kort van Wintem to Lubke krech, vnde dar vp 30 marc rente, dar was nen breff vp, 710 marc.

Item lutke Clawes Rantzow vp syn beuel jnholt ener cedelen 176 marc.

Item eme noch de swinejachthaluen vp syn beuel 15 marc.

Item Benedictese to Segarden jngelose enen breff vp 700 marc hoffstols vnde 35 marc rente; item eme noch vor speck 400 vnde 60 marc, summa 1195 marc.

Item her Otten vor 5000 marc hofstols rente 300 vnde 30 marc.

Item Gosek van Aleuelden vp syn sulues beuel to lone 20 g., vor how vnde stro 10 marc, vor hauerer 10 marc, vor 3 kledinghe 18 marc, is 68 marc.

Item Henneken van Bockwolden rente 100 vnde 20 marc.

Lateris 2614 marc. ||

¹ Bl. 47 ubeskrevet.

Item Marcus snider jnholt synes registers ghegeuen 227 marc 12 ß.

Item Jachim Rantzowen vor 300 vnde 40 marc hoffstols rente 17 marc.

Item Corde van Veltem to manghelde 75 marc.

Item vor Abel Rantzowen vor 1500 marc hoffstols de rente 90 marc.

Item noch her Otte Rantzowen ingheloset enen breff jn syner houen den vicarien to Lubke to ludende vp 4000 [marc] hoffstols vnde 150 marc rente, is 4000 unde 150 marc.

Item Hinrikese Stakensnider vame lubeschen ghelde weddergheuen, dat he to Lubke noch vorteret 1½ marc vnde hadde Michel baden gheuen 13 ß, is 2 marc 5 ß.

Item vor Katherine Meynstorpen vor 6000 [marc] hoffstols rente 300 vnde 60 marc.

Item Borchert Krumdikes frowen vor 1000 marc houetstols rente 60 marc.

Item Jachim Wittorpen vor 1000 marc 60 marc.

Item Euert Langhenberghe 300 marc.

Item Jost goltsmede 1150 marc.

Item Hans Henningsß tome Kile 60 marc.

Lateris 6552 marc 1 ß. ||

Item vor Margarete Rantzowen vor 1200 marc hoffstols rente 92 marc, wente Tonges to jare deshaluen 4 marc to vele boret hadde.

Item deme cappittel to Lubke vor 3000 marc hoffstols rente 100 vnde 80 marc.¹

¹ *Hertil Bilag (R. A. Gemeensch. Archiv XXXIV, 4. 1505 Jan. 7—13)*: Ick Menso Depholt, domhere to Lubeke, bekenne vnde betuge apenbare vor alszweme in desser myner hantschrift, dat ick van wegghen des werdigen capittels to Lubeke hebbe entfangen van deme durchluchtigen &c. fursten vnde heren, heren hertich Ffrederick to Holsten &c. hundert vnde achtentich marc lub. houetstols haluen dryer dusent marc vth der Steinborch vame jare dusent viffhundert vnde veere bedaghet &c., van welkeren hundert vnde achtentich marc jek Menso vorgeuant den gemelten hochgeboren fursten &c. van wegghen des capittels vpgedacht qwitere vnde ganzliken vorlate ock losz scheidet vor namaninghe. Gescreuen tome Kyle ame jare dusent viffhundertvnde viff jare jn den achte daghen der hilgen dryer koninge [Jan. 7—13]. Ita est vtsupra, quod ego Menso Depholt manu mea propria protestor. *Gammel Arkivpaategning: Capitels von Lubeck quitancie auff erstich renthe. Paategning af Geheimearchivar Voss: No. 6. A.*

Item vor Anne Pogwischen 200 vnde 70 marc.

Item Hans putgeter 519 marc.

Item Pawel Muling 15 marc 4 ß.

Item vor Olgarden weddergheuen ghelendes geldes, dar Detleff Walstorpen pappiren breff vor stund, 1000 r. g.

Item er noch vor 8000 [marc] rente 400 vnde 80 marc.

Item Reynold, eneme borgher to Lubke, vp Goseks beuel vor want 5 marc 10 ß.

Item her Otten vth der Nigenstad jungelost den breff 400 vnde 40 marc.

Item Asche van Swichelde vor 2 perde vth deme lande to Hessen ghebrocht to teringhe 9 marc.

Lateris 3510 marc 14 ß. ||

Item her Dirke to Odeslo ene mellers wynter lonshaluen, dar he Hinrick Walstorpen hantschrift vp hadde, 8 marc.

Item Dirick klensmede tome Kile 11 marc 7 ß.

Item vor Kathrine Breiden vor 2000 [marc] rente 120 marc.

Item Hinrick van Aleuelden to Pronstorp 500 marc.

Item der Schuldorpeschen vor want vnde sardock to hope 25 marc.

Item jck do vorteret 5 marc.

Lateris 669 marc 7 ß. ||

Vmmeslach myns g. h. des jares 1506:

Interste Wulff Pogwischen to Gronholte weddergheuen, de myn g. h. eme lendes gelde schuldich was, 300 marc.

Item Jachim Rantzowen vor 300 vnde 40 marc rente 17 marc.

Item Tonges Rantzowen 700 vnde 93 marc 13 ß 6 ſ.

Item Hinrick Walstorpen vor 3000 marc rente 100 vnde 80 marc.

Item Clawes van Qualen frowen vor 1000 marc rente 30 marc.

Item Henneke van Bockwolden vor 2000 marc rente 100 marc.

Item Jachim Wittorpen vor 1000 marc rente 60 marc.

Item vor Kathrine Meynstorpen vor 6000 marc rente 300 marc.

Item Detleff Brochtorpen vor 3000 marc rente 100 vnde 80 marc.

Item vor Anne vame Haghen van weggen vor Kathrine Breiden vor 2000 marc rente 100 vnde 20 marc.

Item Otte van Qualen van wegen vor Abel Rantzowen vor 1500 marc rente 90 marc.

Item Jost goltsmede vp Tonges Rantzowen beuel van wegen vor Margarete Rantzowen rente 69 marc.

Item her Otten vor syn lon, vor perde, item vor rente to hope 600 vnde 90 marc 12 ſ.

Item her Otten jnghelose enen breff vth der Nigenstad 700 marc.

Item Hinrick Pogwischen durch Hinrick Walstorpen vnde Benedictes van A. tor Lemkulen wegen gegeuen 850 marc.

Lateris 4480 marc 9¹/₂ ſ. ||

Item vor hauerer: interste Hans Breiden van Hans Johansſ weghen 300 marc; item Hinrick van Aleuelden van Wulff Sturen wegen 100 vnde 40 marc; item noch Eggert Split van Clawes Strandien wegen 100 vnde 80 marc; summa 600 vnde 20 marc.

Item Corde van Wintem nach jnholde syner rekenschap ghegeuen 1000 vnde 70 marc.

Item Borchert Krumdiken frowen vor 1000 marc rente 60 marc.

Item vor Anne Pogwischen vor rente 200 vnde 70 marc.

Item Jost goltsmede 152 marc 6 ſ.

Item Jasper Schulten vor dat, de Hamborgher vorteret hadden, alze de junghe forste ghedofft wart, 44 marc 6 ſ.

Item vor Oligart Rantzowen vor 8000 marc ere rente 400 vnde 80 marc.

Item Clawes Wulue vor de hure des canzellien huses desse vorgangen jares 9 marc.

Item Hinrick Rantzowen tome Kletkampe vor syne kledinge vp her Otten beuel 22 marc.

Item Clawes Klipping van Reynolts wegen van Vemerer jnterste gegeuen 100 vnde 25 r. g.; item dar to durch Hinrick Pogwischen eme noch gegeuen 100 marc, so dat he vppe rekenschap krech jn al 287¹/₂ marc.

Lateris 3015 marc 4 ſ. ||

Item vp her Otten beuel eneme kremer vor siden, de myne g. f. hadde gekreghen 2 marc 9 ſ.

[Item deme jungen fursten enen natiuiteten to Rome to practicerende ghedan Johannj Schuldorpen 1 g. *overstregel.*]

Item also my myn g. h. do na Lubke vnde vorthan name Berline vorschicket hadde, vorteret to Lubke jn Jostes huse 6 marc 9 ß.

Item vorthan name Berlyne myt terghelde vnde drancgelde to hope 22 r. g.

Item den vmmeslach auer tome Kile vorteret 2¹/₂ marc.
Lateris 44 marc 10 .ß¹ ||²

Anno 1502.

Den junghenn vnde gudemannen:

Interste Hinrick Walstorpen vor how, stro, hauerer 6 marc.

Item Clawes Rantzowen vor how, stro, hauerer 6 marc.

Item Swere vor 2 jare lon 20 marc.

Item Clawes van der Wischen vor ¹/₂ jare lon 5 marc.

Item Jachim R. vor how, stro, hauerer vor 2 jare jnholde ener cedelen 59 marc 6 ß 11 ſ.

Item Pantaleon vor 1 jare 10 marc.

Item Gosek van A. vor ¹/₂ jare 15 marc.

Item Dirick van Oppershusen nach syner rekenschop vnde eschinghe 3 g. 13 ß 4 ſ.

Item Clawes van A. vor 1 jare lon 20 g.; item vor how vnde stro 6 g.; item vor hauerer vp dat jare 3 g.; item hadde he myneme g. h. vp Tonges kamer ghelenet 1 g.; item hadde syne g. mester Peter to Bustorpe gheuen 1 g. vnde tome Nigenhauē to berghelde 1 r. vnde 1 post. g., de do hadde gulden 15 ß; item vor 1 bannit 1 g., is 50 marc 7 ß.

Item Bernhardo schriuer to rufhoder 5 ß.

Item my vor how vnde stro 6 marc.

Lateris 183 marc 8 ß 3 ſ. ||

Anno Domini 1504.

Den junghen vnde gudemannen:

Des midwekens na epiphantie [*Jan. 10*] vp Cla. van Aleuelden beuel ghegheuen dessen gudemannen er lon vnde sus vpe malks sulues beuel, wo hyr na volghet:

¹ Rettet fra 46 marc 2 ß.

² Blad 51 b ubeskrevet.

Interste Clawese van Aleuelde jnholde syner cedelen 47 marc 5 ß 8 ſ.

Item Ritzerowen vor 1 perd 50 g.; item to lone 40 g.; item vor how vnde stro 20 marc; item vor swyne 24 marc; item vor hauerer, so dat he eschede to hope 184 marc 14 ß.

Item Clawes R. vor eyn perd, dat Aschen van Swichelde krech, 37 g.; item vor 2 jare to lone 40 g.; item how, stro 1 jare 10 marc; vor hauerer 5 marc 4 ß 8 ſ, summa 130 marc 12 ß 8 ſ.

Item Cla. van der Wisch vor 1^{1/2} jare lon 15 marc.

Item Detleff Wittorpen vor 3^{1/2} jare lon 35 marc.

Item Monninghusen vor 2 jare 20 marc.

Item my suluest vor how, stro 10 marc.

Item Monninghusen jn synem affschede vor 1 jare lon vnde 1 kledinghe 15 marc.

Item Dirick Hoken ame donrdaghe na assumptionis [*Aug. 22*] vp myns g. h. beuel vor 2 jare loen 20 marc.

Lateris 478 marc 4 ſ. ¶¹

Anno Domini 1502.

Item ame dage Marie Magdalene [*Juli 22*] Kuntzen vp Swers beuel vp syn lon 2 r. g.

Item dosuluest Jurgen deme kamer knechte vp Hinricus beuel 1 r. g.

Item des sonauendes na Viti [*Juni 18*] Clawes wagentriuer vp syn sulues beuel eschede jn syn lon 1 g.

Item to Hadersleue des fridages vor Margarete [*Juli 7*] deme suluen Clawese vp syn lon 1 g.

Item Simon vnde Andreas myner g. f. wagen knechten vp Moninghusen beuel ame dage Marie Magdalene [*Juli 22*] vp er lon malkeme 2 g., is 4 g.

Item dosuluest Hanse myner g. f. biloper vp Swers beuel jn syn lon 1 g.

Item des midwekens vor Marie Magdalene [*Juli 20*] vp myns g. h. beuel Clawes bussenschutten vp syn lon 4 r. g.

Item Clawese myner g. f. stalknechte vp Bornsteden beuel ame mandage vor Bartolomei [*Aug. 22*] vp syn lon 2 r. g.

Lateris 24 marc. ¶

¹ *Blad 53 ubeskrævet.*

Item ame sonauende nha decollationis Jo[hannis] [Aug. 30] Tile van Tinnen vp Cla. van A. beuel vor 1 jare 10 marc.

Item Jurgen deme kamerknechte noch jn syn lon des mandages na Egidii [Sept. 5] vp syn eghen beuel 1 g.

Item Hinrick bussenschutten des fridages na natiuitatis Marie [Sept. 9] vp Cla. van der Wischen beuel jn syn lon 4 r. g.

Item Clawes wagen driuer noch vp syn esschede des mandages vor conuersionis s. Pauli [Jan. 24] 1 r. g.

Item vp Henschen beuel Hertich trummensleger des sondages judica [Marts 13] vor 1 jares lon 8 r. g.

Item des mandages na judica [Marts 14] Erit baccalario vp Miseners beuel vor ruchfoder tome Kile 3 r. g.

Item jn gudenmidweken [Marts 23] Clawes vnde Simon wagen driuer vp Mathies vame Berne beuel jn er lon malk 1 g., is 2 r. g.

Lateris 38½ marc. ||

Den trummeteren :

Eritte deme baccalario ame auende Marie Magdalene [Juli 21] vp Miseners beuel vp syn lon 2 g.

Item des midwekens na s. Bonifacij [Juni 8] Stephan trummeter vp Dirick van Oppershusen beuel jn syn lon 12 g.

Item des sonauendes vor Viti [Juni 11] Knaken vp Cla. van Aleuelden beuel jn syn lon 2 g.

Erit baccalario ame mandage vor Bartolomei [Aug. 22] vp Krumdikes beuel, also he na Lubke vnde Hamborgh, se wusten nicht, oft id scholde syn, vp syn lon 4 g.

Item Alexio vp myns g. h. beuel ame fridage na natiuitatis Marie [Sept. 9] vp syn lon 10 r. g.

Item Eritte deme baccalario des sonauendes vor Praxedis [Juli 16] vp Clawes van der Wischen beuel to eneme klopper 7 marc vnde tor teringhe 5 marc, is 12 marc.

Lateris 51 marc. ||

Anno 4^{to}.

Hinrick bussenschutten vp Clawes van der Wischen beuel to gheuende syn halue, des eschede he 15 g., auerst jck gaff eme 12 g.

Item des midwekens na Michaelis [Okt. 2] vp Erick Gorsß beuel Hartich trummensleger vor $1\frac{1}{2}$ jare loen 12 r. g.

Item dosuluest vp des suluen Ericks beuel Vid piper vor 2 jare lon 16 r. g.

Lateris 60 marc. ||

Item Hans Misener anno Domini 1506 den vmmeslach durch Hinrikese Greuen gegeuen, vnde des jek de vpboringe vnde vthgyfft jn mijne rekenschop nam, 100 vnde 8 r. g.

Lateris 162 marc. ||

Den jungenn vnde gudenmannen jegen den vmmeslach anno Domini 1506:

Interste Corde van Veltem by Dirick van Oppershusen 150 marc.

Item Gosche van Aleuelden vor 1 jar lon, how vnde hauerer 57 marc; item noch vor 3 verndel jares lon 15 r. g.; item how vnde stro $7\frac{1}{2}$ marc; item alze he jn vorschickinge myns g. h. na Trittowe was, vorteret 20 ß; item hadde he myneme g. h. to Ekerenforde gelenet 1 post. g.; summa 89 marc 1 ß.

Item Pawel Hesten eschede to lone vnde ruchfoder 40 marc vnde sus jnholde ener cedelen 16 marc 1 ß 2 ſ, summa 56 marc 1 ß 2 ſ.

Item Clawes van Aleuelde vor syn lon, how, stro vnde hauerer 57 marc.

Item Diricke van Oppershusen to lone vnde ruchfoder 40 marc, vor hauerer 15 marc, summa 55 marc.

Detleff Wittorpen	} 10 marc. ¹
Hinrick Badendorpe	
Erick Gorsß	
Swere	
Hans stalknechte	

Lateris 457 marc 2 ß 2 ſ. ||

Item Borchert Hoken 6 marc.

Item Wulff Rantzowen vppe rekenschop, dar he vor iegen mynem g. h. antworden wil, ghegeuen 36 marc.

Lateris 42 marc. || ²

¹ Som Summa lateris viser, menes dog 10 Mark til hver, ialt 50 Mark.

² Blad 57 b-59 b ubeskrevne.

Tomas remensnider:

Interste ame auende Marie Magdalene [*Juli 21*] anni 2 vp Wulff van der Wischen beuel gerekent myth To. remensnider; des was myn g. h. eme schuldich jnholde syner rekenshop 64 marc 11 ß affgetaghen 6 marc, de he vorhen entfangen hadde, resterde eme, de ick eme jn post. g., dat stuccke vor 15 ß, 58 marc 11 ß vnde maket jn post. 62 post. g. 9 ß.

Lateris 9 ß, post. 62. ||

Hinrick klensmid byme platensleger:

Ame auende Marie Magdalene [*Juli 21*] anni 2ⁱ mit eme vp Wulff van der Wischen [*beuel*] gherekent; des was myn g. h. eme schuldich jnholde syner cedelen 14 marc 14 ß, darup hadde vormals entfangen 9 marc, so steit eme noch na 5 marc 14 ß, vnde van wegen myner g. f. 12 marc 9 ß, summa 18 marc 7 ß, jn post. to 15 ß is 19 post. vnde 10 ß.

Anno 1503.

In winachten auende [*Dec. 24*] eme vp Tongeses beuel de restantie do syner rekenshop 3 marc 6 ß 4 ſ.

Lateris 4 marc 4 ſ; post. 19. ||

Jacob sadelmaker:

Ame auende Marie Magdalene [*Juli 21*] vp Wulff van der Wischen beuel mith Jacob gherekent vnde vppe rekenshop ghegeuen jnt erste 5 r. g., facit 7^{1/2} marc; item dosuluest noch 8 post. g.

Item ame daghe Ffabiani vnde Sebastiani [*Jan. 20*] ame jare &c. 3^o eme jnholt synes registers ghegeuen 19 marc 12 ß.

Lateris 27 marc 4 ß; post. 8. ||

Marten smede:

Ame auende Marie Magdalene [*Juli 21*] vp Wulff van der Wischen beuel myt eme gerekent vnde vp rekenshop ghegeuen 15 marc.

Item ame fridage na Bartolomei [*Aug. 25*] eme vpe syn sulues beuel noch jn syne rekenshop wo bauen gerekent 20 marc.

Lateris 35 marc. ||

Hans de ridende smid:

Des sonauendes na corporis Christi [*Juni 17*] Hans smede vp Wulff van der Wischen beuel vp rekenschop 1 g.

Lateris 1 g. ||

Mester Peter tymmermester:

Ame dage Marie Magdalene [*Juli 22*] vp myns g. h. sulues beuel gherekent mith mester Peter, deme jnholde syner stocke vnde registeren was myn g. h. schuldich van alle synen knechten vnde sageren, de to Gottorpe arbeit hadden, beth jn dessen dagh, 78 marc 15 ß 4 ſ, dar wedderaffgetaghen 18 marc, de de tolnere eme hadde geuen, bleff myn g. h. eme schuldich 60 marc 15 ß 4 ſ, de jck eme gaff jn postelatescheme g., dat stucke 15 ß, is 65 post. g. 4 ſ.

Lateris 4 ſ vnde post. 65. ||

Hans Pawelß vor der borch:

Eme des donredages na decollationis Johannis [*Aug. 31*] vp Henneken van Bockwolden beuel vppe rekenschop ghegeuen 6 r. g. [jn post. dat stucke 14 ß, facit 4 ß vnde 10 post. *overstreget.*]

Lateris 9 marc. ||

Mester Hermen murmanne:

Ame auende Marie Magdalene [*Juli 21*] rekende jck vp beuel myns g. h. myt Harmen Wisen deme murmanne, vnde jnholde syner stocke was myn g. h. eme schuldich jn al 17 marc 14 ß 6 ſ, de jck eme betalede jn post., dat stucke 15 ß, is 19 post. g. 18 ſ.

Lateris 18 ſ, post. 19. ||

Dirick klensmid tome Kile:

Des sonauendes vor judica [*April 1*] vp Monnighusens beuel mith eme gherekent vnde ghegeuen vor 30 lutke ancker to den torneken, dat stucke 10 ß; item vor 3 grote ancker, dat stucke 1 g.; item eyn clene scap, dar dat dreye tuch jnne is, 12 ß; item vor 1 vat osemundes vor minem g. h. herenn betalet 3 marc 12 ß; summa 27 marc 12 ß.

Lateris 27 marc 12 ß. ||

Mester Jurgen de platensleger:

Des dinxdages na assumptionis [Aug. 23]¹ mester Jurgens knechte genomet Peter vp Erit trummeters beuel vp rekenschop jn post. 10¹/₂ marc, vnde maken dat stucke 15 ß, 11 post. g. vnde 3 ß.

Lateris 3 ß; post. 11. ||

Her Johanne deme cappellano:

Eme vp myns g. h. beuel ame fridage na assumptionis [Aug. 18] vppe syn lon 7¹/₂ marc.

Lateris 7¹/₂ marc. ||

Kuntze klensmid:

Item mith eme gherekent vp myns g. h. sulues beuel ame sonauende na assumptionis [Aug. 19]; was myn g. h. eme jnholde synes registers schuldich 27 marc 2 ß, des was Kuntze myneme g. h. schuldich 20 marc, affgheslagen 10 marc gaff ick eme 17 marc 2 ß; he bleff do myneme g. h. schuldich 10 marc.

Lateris 17 marc 2 ß. ||

Hinrick Ouerlender de elensmid:

Eme des donrdages na Viti [Juni 16] anno 2^o vp Wulff van der Wischen beuel vp rekenschop gheuen 2 r. g.

Deme suluen des mandages vor natiuitatis Marie [Sept. 5] vp rekenschop gedan 10 r. g.

Item des sonauendes vor winachten [Dec. 23] anno &c. 3^o vp Tonges beuel mith eme gherekent van wegen Hinrick van Weren vnde des leyendeckers vnde eme jnholde der rekenschop gegeuen 9 marc 1 ß.

Lateris 27 marc 1 ß. ||

Marquard Heideholt de schipper:

Item des donredages vor judica [1503 Marts 30] vp Bernt Riken beuel mith eme gherekent, des sick de summarum der vthgiffit van wegen myns g. h. vorlep vpe 57 marc 7 ß 10 ð; dar vp hadde he van myneme g. h. entfangen 9 marc; de affgetaghen berestede eme 48 marc 7 ß 10 ð; des scholde jck

¹ *Assumptio Marie* [Aug. 15] var 1503 Tirsdag; Dateringen er derfor muligvis 1502 Aug. 16, jfr. de følgende 2 Sider.

eme gheuen de helffte synes lones, alse 10 g., vnde to des
schepes behoff vpe rekenskop 20 g., js jn al 93 marc 7 ß 10 ſ.

Lateris 93 marc 7 ß 10 ſ. ||

Anno &c. 3^o etlichen myns g. h. densten:

Item Cord kake vp Cla. van A. kamermeesters beuel des don-
redages na misericordia Domini [*Maj 4*] to lone 10 r. g.

Item Kemtzen vp Clawes Rantzowen beuel des fridages vor
pinxten [*Juni 2*] vp syn lon 2 r. g.

Item Jurgen sengher des donredages vor pinxten [*Juni 1*]
vp myns g. h. beuel jn syn lon 1 r. g.

Item des fridages vor winachten [*Dec. 22*] Peter bussen-
schutten vpe beuel Mathies vame Berne vp syn lon 5 g. jn post.,
dat stucke 14 ß, is 8 post. g. 8 ß.

Lateris 20 marc; post. 8. ||

Hinrick meler tome Kile:

In sunte Tomas auende [*Dec. 28*] anno &c. 3^o eme vp
Schacke Moten beuel vp rekenschop gegeuen 30 marc.

Theden sniddeker:

In winachten auende [*Dec. 24*] mith eme gherekent vp Sweders
beuel vnde jnholde syner karustocke gheuen 11 marc.

Anno 1504.

Item Tile vnde Peter vame Damme ame fridage vor Praxedis
[*Juli 19*] vp jungen Gosk van A. beuel vp rekenschop ghe-
geuen 6 r. g.

Item en noch dessuluen dages vp parlenstickers beuel ock
vp rekenschop 4 r. g.

Item ame auende natiuitatis Marie [*Sept. 7*] Tilen deme
sniddeker vp Hans Windes beuel jn rekenschop 18 marc.

Lateris 74 marc. ||

Hinrick van Werden de timmermanne anno Domini 3^o:

In winachten auende [*Dec. 24*] vp Sweders beuel mit eme
gherekent vnde ghegeuen jnholde syner karustocke, de en deel
vame winter en deel vame samer weren, 24 marc.

Anno 1504.

Des dinxdages na diuisionis apostolorum [*Juli 16*] vp

Arnoldes beuelent scholde jck reken vnde betalen vnde vp rekenschop gheuen den timmerluden, muerluden vnde sniddekeren, wo hyr na folghet:

Interste eschede van my mester Peter syns lons 12 g. vnde vor etliche bussen to betimmerende 8, summa 30 marc.

Item vor syne knechte betherto jnholt der karustocke jn al 18 marc 10 ß.

Item deme suluen mester Peter ame auende natiuitatis Marie [Sept. 7] vp Hans Windes beuel vor de timmerlude vnde sagher beth jtzunt 56 marc 4 ß.

Item deme muermester vor sick vnde syne knecht jnholt de karustocke 25 marc 3¹/₂ ß.

Lateris 154 marc 1¹/₂ ß. ||

Jacob teghelmester:

Des donrdages Answeri [1504 Juli 18] vp Hinrick harnschwischers beuel den teghelluden to geuende de helffte eres lones, so sede Jacob, dat id were, de jck eme gaff, 37 marc 12 ß.

Lateris 37 marc 12 ß. ||

Item dat cancellienhueß tome Kile anno Domini 1502:

To huere mith wachtghelde 10¹/₂ marc.

Item vor 33 foder holtes 5 marc 2¹/₂ ß.

Item Arnt koler vor 1 hueß 1 jaere 9 marc.

Item noch vor 20 foder holtes anno 5^{to} et 6^{to} ghekoft tome Kile vnde vorbrant 3 marc.

Lateris 27 marc 10¹/₂ ß. ||¹

Anno Domini 1507 hebbe jck van wegen myns g. h. vthegeuen, alze nageschreuen:

Interste mester Euerde to Husem des donredages nha epiphanie [Jan. 7] 100 marc.

Item enen man nha Tunderenn myt eneme breue an Clawese gheschicket vmme syn seghel 8 ß.

Item dit nageschreuen hebbe jck here Otten entrichtet:

Interste de he myneme g. h. ghelenet hadde vnde dare nen breff vp was 450 marc.

Item vor 4000 marc renthe 200 vnde 70 marc.

¹ *Blad 69 b ubeskrevet.*

Item noch vor 1000 marc jn Ekerenforde vorgheschreuen renthe 60 marc.

Item eme noch vor 1 perd, dat de marggrafe krech, 75 r. g. Summa her Otten entrichtet 892 marc 8 ß.

Item Clawese van Qualen vor 1000 [marc] hoffstols, eme durch here Otten entrichtet, jnghelose de breue, renthe 50 marc.

Item deme abte tome Cismer vor mastegelt 54 marc.

Item deme abte weddergheuen, dat he de gheuen, de de swyne halden, tore theringhe vnde to huneren ghedan hadde, 3 r. g.

Lateris 1100 vnde 1½ marc. ||

Item here Jacobo van weggen myns g. h. van Sleswick, de syne g. myneme g. h. by Clawese van Aleuelden ghelenet hadde, 100 r. g.

Item eme noch vor 1 perd, dat her Otte krech, 75 r. g., 66 g. was de kop.

Item Jachim Wittorpen vor 1000 marc rente 60 marc.

Item here Detleff van Bockwolden weddergheuen, de he Michel baden tome wmolte ghelenet hadde, vp dessuluen Michels beuel 9 marc.

Item Jachim Rantzowen jnghelose enen breff vnde ghegeuen 340 marc hoffstols rente 17 marc.

Item Henneke van Bockwolden vor 2000 marc hoffstols rente 100 marc.

Item Detleff Brocktorppen vor 3000 marc hoffstols rente 180 [marc].

Cum commissione mea per scriptorem H. Walstorpen:

Item W. Poggewischen van syner moder wegen vor 4500 marc hoffstols rente 200 vnde 70 marc per scriptorem H. Walstorpen. 1238 marc 8 ß. ||

Item noch Benedictes van der Wischen jn syn ghelt durch H. Walstorpen schriuer 1200 marc.¹

Item Reynolde van Vemeren jnghelose enen breff vp 1064 marc 4 ß.

Item Clawes Ascheberghe vor 2000 marc rente by Clawes Rantzowen to Rastorpe 100 marc.

¹ Er ikke talt med i Summa lateris.

Item vor Katherine Krumdikes vor 1000 marc hoffstols tome anderen jare 50, nu 60 marc.

Item vor Katherine Breiden vor 2000 marc hoffstols renthe 120 marc. Se dede my ene tozaghe jeghen dat andere jare vppe 100 to stande.

Item vor eyn swart bennyt 1 g., vor 5 marten 5 marc, is $6\frac{1}{2}$ marc.

Item Benedictes van der Wischen jnghelose enen breff vp 1665 marc hoffstols vnde $82\frac{1}{2}$ marc rente, is 1737 marc 8 β .

Item vor Katherine Menstorpen vor 6000 marc renthe 300 marc.

Item vor Abel Rantzowen vor 1500 marc rente 90 marc, tome anderen jare 50 g.

Item here Johan Roden weddergheuen, de he myneme g. h. ghelenet hadde, 250 marc vnde 12 marc to renthe is 262 marc. 3740 marc 4 β .

Item Maryeken vor krudt jnholt der cedelen 232 g. 19 β 4 \mathcal{L} .

Item Roleff kake vor [tonnen?] vnde to toslande den dregheren &c. $7\frac{1}{2}$ β .

Item Pawel Rantzowen ghegheuen 30 marc, vnde he vorwes my vppe her Otten vnde her Otte vppe Corde van Winthem; deme entrichtede jck 550 marc, summa eme gheheuen vor 8000 marc hoffstols 400 vnde 80 vnde vor 2000 marc, js 580 [marc].

Item Corde van Winthem jnholde syner rekenschop ghegheuen 593 marc 8 β .

Item Hans Rantzowen, de Arnoldus krech, 50 r. g.

Item here Otten vnde her Hinricke ghelaten to myns g. h. vmmeslaghe 3253 marc 4 β .

Item to deme cancellien huse 12 marc.

Lateris 4863 marc 8 β 10 \mathcal{L} . ||

Anno Domini 1507 myns g. h. hoffghesinde entrichtet:

Clawes Rantzowen deme camerestere jnterste vor 1 perd 44 g.; item vor to jare 48 marc, jarlinges 40 marc, summa 164 marc.

Clawes Rantzow Elerssonne vor 1 jare lon 10 marc.

Detleff van Aleuelden vor 1 jare lon 20 g.; tho ruchfoder 10 marc, summa 40 marc.

Item Gosck van Aleuelden to lon 20 g.; to ruchfoder 10 marc, summa 40 marc.

Clawes Rantzowen vor 3 jare, des jares 40 g., is 120 g.; vor how vnde stro 60 marc, to jare vor haueren 36 marc, vor 1 perd 40 g.; item vor 1 clopper 4 g.; item 3 g. vorteret to Lubke, summa 344 marc 8 ß.

Item noch Clawes Rantzowen vor 1 telder 30 g.

Item Wulff van der Wischen to lone 10 g. vnde sus to des stalles behoff jnholt ener cedelen 4 marc 5 ß, summa 19 marc 5 ß.

Item Henneke van Bockwolden vor 2 jar lon 40 g.; item ruchfoder 2 jare 20 marc; vor 1 perd, dat mester Marten krech, 20 g.; item 7 marc 11 ß vor myne g. f. to Lubke vorlecht; item myneme g. h. ghelent 1 g.; item to jar vor haueren 18 marc, summarum 137 marc 3 ß.

800 marc. ||

Item Dirick Hoken myn g. h. was eme to jar schuldich bleuen, 133 marc; jarligen to lone 20 g.; ruchfoder 10 marc; item hadde he vorlecht vor dat perd, dat myn g. h. besach, 1 g.; item hadde he myt Henneke van Bockwolden, do se de fursten beleiden, vorteret 2 marc, summa 176 marc 8 ß.

Item Wulff Rantzowen betto paschen [April 4] 3 jare is 30 marc; item vor 1 retzen 22 g.; item vor 1 clopper 10 g., is 78 marc, hyre vp entfanghen to jare 34 marc, facit 44 marc.

Item Borchert Hoken vor 1 jare lon 10 marc; item hadde he latesten jn myns g. h. weruen to Lubke vorteret 12 ß, is to hope 11 marc 1 ß (!).

Item Hinrick van Aleuelden to lone 10 marc, vnde he hadde myneme g. h. enen g. ghelenet, is 11½ marc.

Item eme noch vor 1 clopper, den Jacob dor krech, 4 g.

249 marc 12 ß. || ¹

Nach Cristi vnses heren gebordt jme vifftein hundersten unde soueden jare ame dage Blasij [Febr. 3] vppe der borgh to Gottorppen dede deme durchluchtigsten hochgeboren fursten vnde heren, heren Frederiche erffgenamen to Norwegen, hertogen to Sleßwig ok to Holsten &c. mynem gnedigen heren de erwerdige her Gotsick van Aleuelde, electus der dömkercken to Sleßwig van allen vnde yslichin [vpboringhen] unde vthgiffen, so he alle de tijt langk, de he deme vpgnanten mynem g. h. jn denste by gewesen ijs, van siner gnade wegen vnder handen

¹ Det følgende Blad 73 skrevet med anden Haand.

gehat hefft, reckenschuppe nach vormoge vnde jnholde desses registers, des sick de summa der boringe jn all vppe soß vnde uifflich dusent achte hundred soß marck teyn schillinge souen penninge lub. vnde de vtgiffte wedderumme || jn all uppe sos unde vifflich dusent souen hundred souen vnde twintich marck twelff schillinge vnde tve penninge lub.; belopet de útgifte van der boringe gesundert unde affgetogen ijs de ergnante her electus deme obgemelten mynen g. h. negen unde achtentich marck souen schillinge vnde viff penninge lub. schuldich gebleuen, welker berestede gelt de mergnante her electus sinen gnade vort auerantwortede vnde jn gudeme gangkbaren golde unde gelde berede betalde, so dat he deme obgemelten mynen g. h. auer alle nichts ijs schuldich gebleuen vnde sine g. eme dessersuluen rekenschuppe gnedichlich bedanckende gude benoge hadde. Desses tor tuchnisse hebbe ijk Hinricus Greue des vele gemelten mynes g. h. secreter uth beuele siner gnade dijtsulffte register mijt mijner egen hant alsus to geschreuen vnde beslaten.

Hinricus Greue
manu propria scripsit.

94.

Helmold Alverdings Regnskab 1504.

Som 74 (S. 273), men Pk. 1 Læg 11. 2 Ark, sammensyet, 4 Blade 4^o. Regnskab og Genpart.

Myn g. h. tenetur Helmolde:

Interste 40 r. g. myneme g. h. gelenet vnde by Clawese von der Wisch gesendet anno 1504 ame sonauende na der hemmelfart vnsß heren [*Maj 18*].

Item 39 vnde $\frac{1}{2}$ furene brede, vor islich bret 8 ß, is 19 marc 12 ß.

Item 60 stucke wagenschate, dat stucke 3 ß, is 11 marc vnde 4 ß.

Item vor 15 ekene brede, de de Tile snijtker halede, vor¹ 24 ß.

¹ *Mangler i Genparten.*

Item vor 1 bedde mit eyneme houetpole vor 12 marc von ouer houes testamentarien gekofft.

Item 2000 mursten to der brugge vor Gottorp vor¹ 6 marc.

Item 7000 dacksten 28 marc.

Item 9 ß talgelt.

Summarum 139 marc 1 ß. ||

Dar up hefft Helmoldus entfangen 19 marc vnde 5 ß von der nastanden lantbede wegen von des cappittels lansten de anno 500.

De 19 marc vnde 5 ß affgetagen blifft myn g. here Hel-moldo schuldich 119 marc vnde 12 ß. ||²

³Her Wynrick hefft myneme g. heren vornoget 43 marc vnde 5 nastander lantbede von des capittels lansten de anno 500.³

95.

Regnskab 1504.

Som 74 (S. 273), men Læg 19. 2 Ark, 4 Blade, 4^o. Sidste Side er ubeskrevet.

Vpboring.

Anno 1500 vnde ver also myn g. f. tome Sternebarge toch, entfangen van myneme g. h. to Gottorpe ame dage Calixti [Okt. 14] 100 rinske guldenn.

Noch entfangen van myner g. f. to Lubeke 50 rinske gulden.

Noch van der suluen enfangen 20 r. g.

Noch van der suluen entfangen 4 r. g., also ere g. wolde ridenn.

Noch entfangen van her Ottenn Rantzowen 22 r. gulden.

Summa 294 marc lub.

Vthgift.

Interste to Rendesburg Claus Guden entricht nach lude zyner rekenschup vor kost, haueren, how vnde ber, jn alle 27 marc 9 ß.

¹ Mangler i Genparten. ² Blad 2 a ubeskrevet. ³⁻³ Mangler i Genparten.

Annen Scheumen vor 13 schepel haueren, vor den schepel 3 ß, is 2 marc 7 ß.

Der suluenn vor rufoder vnde stro 11 ß.

Claus Haggenn 3¹/₂ schepel, js 10¹/₂ ß.

Noch vor rufoder dem suluen vnde stro 4 ß.

31 marc 9 ß 6 ſ. ||

Kerstinen Sumen vor 3 schepel haueren vnde rufoder 12 ß.

Item 2¹/₂ ß vor hoffslach to Rendesburg.

Item Marquarde Speck 10 ß vor haueren vnde rufoder.

Item 1 r. g. tome Negenhaue to bergelde ame mijdweken na Calixti [Okt. 16].

Item 6 ß Claus wagentrijuer vth beuhel Claus van der Wisck, de he vortert hadde, do he Claus moder van Gottorpe to hus forde.

Item ame auende Luce [Okt. 17] to Lubeke 1 r. g. des rades knechten, de wijn brachten.

Item 1 r. g. ock des rades knechten, de hamburger vnde emsk ber brachten.

Item 2 r. g. des rades trumperen vnde spelluden.

Item 1 post. g. deme springer.

Item 4 ß, den Hake to Pretze vortert, entricht.

Item 5 ß Peter kamerscholer to den suluer sloten.

Item Werneke tho remen.

Item 4 ß Clause vnde Sijmon wagentrijuer to tere vnde vette tone wagen.

Item 10¹/₂ ß, Hinrick Walstorpen, to Pretze vorteret.

Item 10¹/₂ ß deme smede to Lubeke vor hoffslach.

Item 2 ß vor myner g. f. wagen to reformerende.

Item 1 r. g. deme jennen, dede sulueren kannen brachten.

14 marc 6 ſ. ||

Item 6 ß vor 2 korffflaske.

Item 4 alb. vor snore tone suluen flasken.

Item 3 ß vor 1 par scho myner g. f. vrbuter.

Item 4 alb. Ritzerowen, de he geuen hadde den seken vor Greuesmolen.

Item 30 marc der werdijnnen to Lubeke vp rekenschup gedan ame dage Luce [Okt. 18].

Item 2 ß Hanse smede gedan, to Plone vorlecht.

Item 2 r. g. den werdijnnen to Greuesmolen to drangkgelde.

Item 1 post. g. deme gesinde.

Item 1 post. g. Hinrick kake tore Wismer gedann vame
Gottorp an beth dar vor hen to ridende vortert.

Item 2 ß der megede wagendrijuer vor hoffslach.

Item noch 2 ß vor ter vnde vete tome wagenn.

Item 2 ß 4 Ɔ Bolten vor hoffslach vnde perde arstedie.

Item 3 ß Sijmon vor 1 stranckzel tome wagen.

Item 6 ß Hanse Wijnde to ener britbijnderen.

Item 1^{1/2} ß Peter kamerscholer tome suluer foder.

Item 1 r. g. to drangkgelde der frowen vp der heren van
Mekelenburg haue ex iussu militis.

Item 8 ß vor kost vnde ber jn her Otten vnde mijner har-
barge tore Wismer.

Item 3 ß tor bergelde dar suluest.

38 marc 11^{1/2} ß. ||

Item 3^{1/2} ß vor Hinrick kaken teringe vorhen.

Item 1 r. g. tore Wismer des rades knechte, de wijn brachten.

Item 3 ß vor ber tome Tonges haue.

Item tome Sternebarge vor 14 gulden teken 21 ß.

Noch 18 ß vor ander suluer teken.

Item 1 ß vor bligen tekenn.

Item 4 r. g. myner g. f. tome offer tome graue.

Item 6 ß den scholeren, dede sungenn.

Item 2 r. g. deme kôkemester ex iussu militis.

Item 1 post. g. deme kake tome Sternebarge.

Item 20 r. g. myner g. f. durch her Otten sancto Anthonio
tome buwete gegeuen.

Item 2 post. g. jn koken vnde kelre tome Tonges haue.

Item 1 post. g. deme sluter, de de bedde made.

Item jn enem kroge vor 12 schepel hauerer 2 r. g., den
schepel vor 4 ß, van beiden reisen hen vnde wedder.

Item vor 16 perde rufoder vor 2 nacht 2 marc.

Item vor enem dag how vnde ber vor Claus wagendrijuer
3 ß, de wile wij tome Sternebarge weren.

Item 4 ß Michel baden vnde Hinrick kake to Greuesmolen
gedan vor he to Lubeke to ridende.

Item 4 ß vor Hinrick kaken pert vor hofslach.

Item 4 ß vor den Hoken perden tome Tonges haue vortert.

52 marc 15 ß 6 ſ. ||

Item 10 ß to Greuesmolen eneme smede vor myner g. f. wagen toreformerende.

Item 4 ß deme, de den narren halde van Tonges haue.

Item 4 ß den zeken to Greuesmolen.

Item 2 r. g. der werdinne to bergelde.

Item 1 post. g. deme gesinde.

Item 1 r. g. to Lubeke des rades knechten, de wijn brachten.

Item 1 r. g. de marketfaget, de den ossen vnde scâp brachte vnde hamburger ber &c.

Item 3 r. g. vor wijnn.

Item 3 ß Alberde vor 1 par scho tokopende.

Item 1 post. g. des capittels deneren.

Item 3 r. g. Hans Wijnde to witter sepen.

Item 1 r. g. Hans smede to perde arstedie.

Item 1 r. g. den spelluden.

Item 1 r. g. her Otten, den he den piperen hadde geuen.

Item 6 ß Kuntze narren ex iussu militis.

Item 4 ß 4 alb. Bolten vor hauerer tome Tonges haue vorlecht vnde vor hofslach.

Item 12 ß Werneke vor de zedel tomakende.

Item 1 ß vor tōgel der megede wagentrijuer.

Item 3 ß Detleue van Aleuelde vor hofslach vnde wijt brot vthgegeuenn.

24 marc 2 ß 1 alb. ||

Item 23 marc vor grapen ex iussu militis.

Item 3 ß Claus wagentrijuer to tere vnde vette.

Item 1 ß Rolef kake deme grapengeter to enem Gades penninge gegeuen.

Item 10 ß Hanse smede vor hofslach.

Item 1½ ß Clause van A. to Pretze vortert.

Item 7 ß Hinrick kaken twusken deme Sterneberge vnde Lubeke vortert.

Item 1 post. g. Vite piper ex iussu militis.

Item 2 r. g. 2 ß Paul Muling vor rouen vnde kumpskool gekoft.

Item 4 deme suluen vor tunnen tome suluen tuge.

Item 6 r. g. der werdhinen }
 Item 2 r. g. den megeden } to bergelde.

Item 12 ß dem, de den narren brachte.

Item 2 ß deme gehowen staliunge to teringe.

Item 2 marc 7¹/₂ ß Hinrick van Santen vor Tonges Rantzowen 1 nacht teringe.

Item der werdjinnen myner g. f. jnholde erer rekenschup entricht 95 marc 9 ß 1 alb.

Item jme Gulden Horne vor alle wagenperde, myn vnde Michel baden perde 8 marc. lub.

Noch 13 ß vor stro vor beiden reisenn.

148 marc 5 ß 1 alb. ||

Summarum aller vthgiffit belopet zijck vppe 309 marc 12 ß 2 alb., dar entjegen afgetogen de vpboringe, de zijck belopet vp 294 marc, blift my myn g. h. schuldich desser rekenschuphaluen 15 marc 12 ß 8 \mathfrak{A} lub.

Item de 15 marc worden betalt tome vmeslage durch her Otten Paul Muling, dar jck se to Lubeke van gelent hadde.

96.

Regnskab 1505.

Som 74 (S. 273), men Læg 20. Hæfte paa 4 Læg, 42 Blade 4^o, hvoraf dog kun 11 Blade er beskrevne.

¹Item entfangen van mineme g. heren up sunte Felliciani auende [Jan. 23] 200 marc myn 8 ß.

Item entfangen 14 dage na Felliciani [Febr. 7] 22 marc vnde 8 ß.

Item noch entfangen ame niars auende [Dec. 31] 75 marc. Summa lateris 297 marc.

Item noch heft min g. h. Clawese ghedån des frigdages na quasimodogeniti [April 4] tore helfte des lones vif vnde 80 marc vnde by dat scip 30 marc, summa 100 vnde 15 marc.

Item 800 lynnewandes den Vlsezter Pechtlinck, enen islick hundred 5 marc, summa 40 marc.

¹ *Blad 1 a ubeskrevet.*

Item 100 heytlaken, summa 5 marc 4 ß.

Item noch 50 bolten munstersk lynnnewandes, den bolten vor 1 marc, summa 50 marc.

Item 2 syndel ketele, den syndel vor 15 marc, summa 30 marc.

Item noch 6 swickouweske laken, dat stucke vor 6 marc, summa 36 marc.

Item noch hebbe ick gegeuen deme stureman 1 r. g. vnde ock $\frac{1}{2}$ gulden to winkope, do ick den stureman hurede, summa 2 marc vnde 4 ß.

Item 6 lispunt kannen, dat liispunt 1 r. g., summa 9 marc.

Item so hebbe ick den tymmerluden gegeuen 1 r. gulden, summa $1\frac{1}{2}$ marc.

Item noch hebbe ick gekofft 2 grawe laken, dat laken vor 3 marc, summa 6 marc.

Item noch is dar tho vngelde vnde to der terynghe ghekaemen summa 6 marc.

Item ock hebbe ick gegeuen vor 8 dossyn remme, summa 6 marc.

Item jck vor bute myn perth vnde gaf 2 r. g. to.

Summa lateris 195 marc. ||

[Item noch hebbe ick gegeuen Fusze Ellensen summa 19 marc vnde 8 ß *overstreget*].

Item betalet myneme werde Dijtrick Petersß summa 9 marc.

Item gegeuen vor delen tho des schepes bedarff summa 2 marc vnde 4 ß.

Item noch to des schepes bedorff vor 2 kesze summa 12 ß.

Item vor broth 8 ß.

Item vor hauer gorte 6 ß.

Item gegeuen deme volke, de my dat schip hulpen vmme to leggen in deme storme sunte Martens auende [*Nov. 10*], 8 ß.

Item noch hebbe ick ut gegeuen desseme wynter auer to deme visck markede summa 2 marc.

Item so hebbe ick myneme werde Langhe Dijtrike gegeuen vor 2 last rogen 48 marc.

Item noch hebbe ick deme tymmermanne gedan dan an syn lon $1\frac{1}{2}$ marc.

Item gegeuen den szagers 1 marc.

Item noch hebbe ick uth gegeuen dessen wynter auer to alnne vngelde, war ick des bedarff hadde, summa 12 marc.

Summa lateris 77¹/₂ marc vnde 6 ß. || ¹

²Item Kort Kreygen den botker vor tunnen summa 36¹/₂ marck.

Item Hinrick Swen vor tunnen 5 marck.

Item Hans Winter vor achten deylen 5¹/₂ marck. ²

Summa to hope, so Kort Kreyge &c., 47 marck. ||

Dat korne, dat ick ontfangen hebbe van Wunneke Knutsß:

Item 2 last weten.

Item noch ontfangen van Wunneke Knutsß 2 last garsten.

Item ontfangen van Vedder Asszens 2 last garsten.

Item barnsten 60 marc. ||

Item 50 wagenschot, summa 11 marc 4 ß.

Item 6 lasst bers, de last 11 marc 4 ß, summa 67¹/₂ marc.

Item Clawes Storck 56 punt wasses, dat punt 4¹/₂ ß, summa 15 marc 12 ß.

Item 11 punt olijs, dat punt 4 witte, summa 14 ß 2 witte.

Item 12 remen vor 28 ß.

Item 2 t. soltes vor 1 marc.

Item noch 13 wagenschate, dat stucke 3 ß, summa 2 marc 7 ß.

Item 7 heydelen, dat stucke 5 witte, summa 11 ß 2 witte.

Item noch ¹/₂ tunne bonen vor 1 g.

Item 2 t. kalen vor 2 ß.

Summa 102¹/₂ marc 7 ß 4 ſ. ||

Dijt is dit, dat volck hebben schal tor haluen hure:

Item Clawes Storck tor hure ick nome nummende.

De stureman 15 rynsk gulden.

Dijtmar 6 rynsk gulden.

De tymmerman 6 rynsk gulden.

De houetbossman 4 rynsk gulden.

De kock 10 marc vor hure vnde vorynghe.

Bernth 5 marc.

Hans 5 marc.

¹ Blad 3 a-b ubeskreuet. ²⁻² Skrevet med anden Haand.

Peter 5 marc.
 Boyke 5 marc.
 Wichman 5 marc.
 Des kakes junge $2\frac{1}{2}$ marc.
 De putker $2\frac{1}{2}$ marc.
 Summa 86 marc vnde 8 β behaluen den schipperen. ||

Dijt js de rekenschop van des scmedes wegen:

Item entfangen 3 t. bers, de t. vor 1 marc, summa 3 marc.
 Item 6 bolten vor 6 β .
 Item noch enen bolten vnde 1 banth vor 6 β .
 Item ene juncfrouwe vor 4 β .
 Item noch ene juncfrouwe vor 1 β .
 Item 2 jszeren keden vor 12 β .
 Item 2 boshaken, dat stucke 4 witte.
 Item enen jszeren keden to deme bothe vor 6 β .
 Item noch 8 bolten to deme bothe, dat stucke 6 β .
 Item 20 hondert nagele allerleye nagele, alzo ick des behoff was, summa 12 marc vnde 3 β .
 Item noch 2 wynden haken vor 2 β .
 Summa jn al 17 marc vnde 14 β 2 witte. ||

Anno 1500 vnde 5, dit hebbe ick gekofft van Wessel goltscmede:

Item van Wessel goltscmede gekofft 6 t. medes, de t. 3 marc, summa 18 marc.

Item van deme remensnider hebbe ick gekofft 9 dossyn remen, dat dossyn 20 β , summa 11 marc 4 β .

Item noch gekofft 4 dossyn scho, dat dossyn 1 marc, summa 4 marc.

Summa 33 marc vnde 4 β . ||

Anno 1500 vnde 5 is dijt de rekenschop my deme repsleger, wes ick ontfangen hebbe:

Item 2 teuwe, 2 scmiten vnde 2 schoten, 2 bolinen vnde 2 trossen, 300 weuelinch. Dijt wicht to szamende in al $7\frac{1}{2}$ schippunt vnde $4\frac{1}{2}$ lijspunt, dat schippunt 10 marc, dat lijspunt 8 β .

Item noch 200 wynnynghe vnde 41 punt szegelgarns, dat punt 2 β , dat hondert 10 β .

Item 1 dossyn marlingen vor 12 fl .
 Item 4 bunt huszynges vor 10 fl .
 Item 20 vademe wyninghe, den vadem 4 fl .
 Item 21 punt markes, dat punt 4 fl .
 Noch 2 bunt marlingen, dat bunt 1 fl .
 Summa in al 83 marc 4 [fl] 4 fl . || ¹

Anno Domini 1500 vnde 5 des ersten sondages in der vasten
 [Febr. 9] entfenc ick van myneme g. h. 17 r. gulden tho der
 tymmerlude bedarff.

Item noch entfangen van myneme g. h. 16 r. gulden, summa
 24 marc.

Item entfangen 10 r. gulden tho des schepes bedarff.

Item noch entfangen van myneme g. h. uppe mydvasten
 [Marts 2] summa 30 marc.

Item des mandages in deme passchen [Marts 24] entfenc
 ick 25 r. g. myd deme perde, summa 37^{1/2} marc.

Item noch hadde Claws Storck van myns g. h. wegghen van
 Langhe Dirike, do se myneme g. h. wedderrekende 13^{1/2} marc.
 Lateris 145 marc 8 fl .

Hir van uthe geuen:

Item den tymmerluden gegeuen 27 marc.

Item vor 1 last roggen 24 marc.

Item 4 dossyn dubbelde barretken, dat dossyn 4 marc,
 summa 16 marc.

Item 10 dossyn busche barretken, dat dossyn 12 fl , summa
 7^{1/2} marc.

Item gekofft vor 2 marc deker meste.

Item vor 4 marc blocke to des schepes bedarf.

Item vor 3 marc wullen garne.

Item 4 dossyn akessche barretken, dat dossyn 13 fl , summa
 3 marc 4 fl .

Item to vore vnde terynge 3 marc.

Lateris 89 marc 12 fl . || ²

¹ Blad 7 b-8 a ubeskrevne. ² Blad 9 b-10 b ubeskrevne.

Dit kump myneme g. h. nicht by:

¹Item myneme werde Dirick Petersß gegeuen 12 marc, de he my lende, do ick uth Jslanth quam.

Item gelenet myneme stureman 19 marc, dar he syne vor- ynghe mede schepede.

Item noch gedan eneme van mynen bosmans 1¹/₂ marc.

Item deme tymmermanne gedan 6 marc, dar he syne vor- ynghe mede schepede.¹ || ²

³Item van duszeme gelde ghenamen to myner bedarff 20 marck.³ || ⁴

97.

Regnskab for leverede Varer 1510—11.

Som 74 (S. 273), men Læg 22. Hæfte paa 5 Blade in folio.

Maria Jhesus Maria. || ⁵

Anno 10 des midwekens vor vnse leuen fruwen vor winachten [Dec. 4] sende ick mynem g. h. 3 swart borit mid marter fodert, stan 21 mark, rekont so id steit kort vor winachten anno 11. Summa is 21 ƛ .

Item noch sende ick myne g. f. van beuel Marcus snider bij Hinrick Haßewinkel 2 foder, stan 14 mark, des dinstedages vor lichtmisßen [1511 Jan. 29], rekont so id steit, is to gelde 14 mark.

Item noch sende ick myner g. h. 2 fate emes ber, stan 22 ƛ & 10 ß to vngelde is 22 ƛ 10 ß ; noch 6 lade krudes, stan 28 ß ; noch ¹/₂ tunne claret, holt 17¹/₂ stoueken, dat stoueken 10 ß & de ¹/₂ tunne steit 3 ß , is to gelde 11 ƛ & 2 ß , gherekent so id steit; summa is 35¹/₂ mark, dit ghesent bit Titke Helleman kort vor vastelaent [Marts 4].

Item noch ghesent myn g. f. bi Hans Holsten eren knechte 4 punt cannell confecht, dat punt 12 ß ; noch 4 punt engefer confecht, dat punt 12 ß ; noch 4 punt mandel confecht, dat punt

¹⁻¹ Overstregt. ² Blad 11 b-30 b ubeskrevene. ³⁻³ Overstregt. ⁴ Blad 31 b -42b ubeskrevene. ⁵ Blad 1 b ubeskrevel.

8 ſ; noch 4 punt annis confecht, dat punt 8 ſ; gherekent, so id steit, des sonauendes vor midfasten [*Marts 29*] is 10 ſ.

Item noch sende ick myn g. h. by Hinrick Haßewinkel 3 dusent fingolt, dat dusent 22 fl , is 66 mark; dit vas van deme besten, des mandages na judica [*April 7*] anno 11.

Summa is vp disßer sit 100 & 46 $\frac{1}{2}$ mark. ||

Item noch sende ick myn g. h. des anderen mandages na pasken [*April 28*] 6 engels, 5 grone & 1 gel, is 6 laken, dat stuke 46 mark, is 276 mark; noch 1 brun 50 mark; noch 1 rot 42 mark; noch 1 wit 40 mark; disße 9 engels laken holden auer 16 el; de el 18 ſ, is to gelde 18 fl . Summa disße 9 laken mid der auer lenge lopent tut gelt 400 & 26 mark.

Item noch do suluest ghesent myn g. h. 12 witen vesterlindes, id stukke 6 $\frac{1}{2}$ mark, is 78 mark.

Item noch do suluest ghesent myn g. h. 24 ouwstbo[r]ger sardoke, id stuke 3 $\frac{1}{2}$ mark, summa is 84 fl .

Item noch ghesent myn g. h. 16 helle grone dortmundes, id stukke 16 $\frac{1}{2}$ mark mid der auer lenge, is 264 mark; noch 8 halue grone dortmundes, id par 16 $\frac{1}{2}$ mark, is 65 mark, is to samen 40 lanken, summa is 300 & 30 mark.

Item noch do suluest ghesent myn g. h. 1 hel rot dortmundes 16 $\frac{1}{2}$ fl ; noch 1 brun dortmundes 16 $\frac{1}{2}$ mark; noch 1 gel dortmundes 16 $\frac{1}{2}$ fl ; noch 2 wites stammet 12 $\frac{1}{2}$ fl ; summa is 62 fl .

Item noch ghesent myn g. h. 400 el louendes, dat 100 6 $\frac{1}{2}$ mark; vp disse laken 2 fl to vngelde is 28 mark lub.

Summa is vp disßer syden 926 mark.¹ ||

Item noch sende ick myn g. f. des sonauendes vor de krußveken [*Maj 24*] 1 gel engel 40 mark; noch 1 hel gel dortmundes 16 $\frac{1}{2}$ mark; noch $\frac{1}{2}$ dortmundes 8 fl & 4 ſ; noch 10 el gellen stammet, de el 1 gulden; noch 8 el swartes flouwel, de el 3 $\frac{1}{2}$ mark; noch geuen for for ver dit vanth bet to deme Kyle 6 ſ; summa is 100 mark 8 fl 2 ſ, so id steit.

Item noch sende ick myn g. h. bi Hinrick Haßewynkel des

¹ *Den oprindelige og rigtige Summa lateris: 1 dusent mark & 8 mark lub. er overstregel.*

dinstedages na sunte Margreten [*Juli 15*] anno 11: 8 punt fornīs, dat punt 4 ƒ , is 2 g ; noch 10 punt bligwit, dat punt 4 ƒ , is $2\frac{1}{2}$ g ; noch 6 punt synobers, dat punt 8 ƒ , is 3 g ; noch 6 punt bliggel, dat punt 4 ƒ , is $1\frac{1}{2}$ g ; noch 6 punt menninge, dat punt $1\frac{1}{2}$ ƒ , is 9 ƒ ; noch 1 punt ken swart, is 4 ƒ ; to to wingelde 5 ƒ ; summa is 10 g & 2 ƒ .

Item noch ghesent myn g. f. by Marcus snider synem knechte 16 el Bruges atlask, de el 12 ƒ ; noch 2 el groningen flouwel, de el 4 mark; noch 2 el grauen flouwel, de el 4 g & 4 ƒ ; summa is $28\frac{1}{2}$ mark, so id steit gherekent.

Item noch ghesent myn g. f. bi Marcus snider suluer des dinnerdages vor Bartolomei [*Aug. 21*]: 8 el bruges atlask, de el 12 ƒ ; noch 4 punt cannell confecht, dat punt 12 ƒ ; noch 4 punt cabeben, dat punt 1 g ; noch 4 punt annis confecht, dat punt 8 ƒ ; noch 4 punt mandel confecht, dat punt 8 ƒ ; summa is 17 g , reKent so id steit.

Summa is 162 mark.¹ ||

Item anno 11 vp sunte Michellis auent [*Sept. 28*] sende ick myn g. h. 40 grone dortmundes, dar weren mede 4 helle, id par $16\frac{1}{2}$ mark, is 330 g ; noch do suluest sende ick myn g. h. 40 vesterlides gelle, id stukke 8 g & 4 ƒ , id is par $16\frac{1}{2}$ mark; summa is 300 & 30 mark; summa is to hope 600 g & 60 g lub.

Item noch ghe sent myn g. h. 24 ouwstborger sardoke, id stukke $3\frac{1}{2}$ g , is 84 g .

Item noch ghe sent myn g. h. 3 gelle dortmundes, id stukke 8 g 4 ƒ , is 25 g myn 4 ƒ .

Item noch ghesent myn g. h. 400 el louendes van deme besten, dat 100 $7\frac{1}{2}$ g , is 30 g .

Item noch ghesent 10 gelle laken, id stukke holt 30 el, id laken steit 7 g & 4 ƒ , is $72\frac{1}{2}$ mark.

Item noch ghesent myn g. h. 16 roß deken, stan 5 g & 2 g vor disse laken to vngelde, is 7 mark.

Item noch sende ick myn g. h. bi Hinrick Hasewinkel des frigdages na sunte Gallen [*Okt. 17*] 1 hel gron dortmundes vor $16\frac{1}{2}$ g ; noch 2 halue gron, id par $16\frac{1}{2}$ g ; summa 33 mark.

Summa 849 mark 4 ƒ ². ||

¹ Den oprindelige og rigtige Summa lateris: 164 mark & 4 ƒ er overstregel.
 • Det oprindelige og rigtige: Summa vp disser syden is 900 g & 11 g 4 ƒ er overstregel.

Item noch so hebbe ick betalt van beuel Hinrick Ransouw van Helmstorpe vor myne g. f. vor 1 halssbant, den er Hinrick baden hop ghemaket hadde, 25 fl & $1\frac{1}{2}$ fl ; dit gelt entfinck Hans Menus & Berent Johanßen vp Michellis [Sept. 29] anno 11; summa is 25 fl & $1\frac{1}{2}$ fl .

Item noch ghesant myner g. f. by Hinrick Haßewinkel 8 rosdeken, stan $2\frac{1}{2}$ mark, des dinstedages na vnser leuen fruwen entfange[n] [Dec. 9] anno 11; summa is $2\frac{1}{2}$ mark.

Item noch sende ick mynem g. h. vp sunte Tomas auent vor winachten [Dec. 20] an Bortolomeuus Ghyr to deme Kile, dat [he] vort an myn g. h. senden solde, 1 ferndel claret, holt $6\frac{1}{2}$ stoueken, id stoueken 10 fl , noch to for 10 fl ; summa is 4 mark 11 fl .

Item noch hebbe ick ghesent Marcus snider myn g. h. 4 grone dortmundes, id stukke 8 mark 4 fl , is 32 fl ; noch 8 vesterlindes witte, id stukke $6\frac{1}{2}$ fl , is 72 fl ; noch 3 ouwstborger sardoke, id stukke $3\frac{1}{2}$ fl , is $10\frac{1}{2}$ mark; summa is $15\frac{1}{2}$ fl .

Item noch sende ick an Bartolomeuus Gyr to deme Kile, dat he vort an senden solde myn g. h., 4 fo ffe (!) mantel, nackken und kelen id foder $10\frac{1}{2}$ mark & 4 fl vor forlon & is $42\frac{1}{2}$ mark myn 4 fl .

Summa is 170 mark & $1\frac{1}{2}$ fl .

Item noch geuen vor 1 soger to makende 2 fl & 4 fl , den Hinrick Haßewinkel in beuel heft.

Summa in al 172 fl & 10 fl .

Summa 164 mark 10 fl 6 fl .

Summa in al [2399 fl & 11 fl *overstregt og rettet til:*] 2400 mark 3 fl .

Item heft Marcus entfangen $7\frac{1}{2}$ el lansen el farwe, dat krech (!); summa is 12 fl myn 1 fl .

Summa is in all 2412 mark 2 fl . ||

Summa summarum aller dießer vorgeschriben rechenschufftt ist 2 tausent 259 mark.

Dar auff erslich von dem centzler entfangen an posstellatischen vnd gestempffelten gulden 500 mark.

$53\frac{1}{2}$ fl & 1 fl mer. || ¹

¹ Blad 5 b ubeskrevet.

98.

Regnskab for leverede Varer 1512.

Pk. IV, a, 2 Læg 24. Hæfte af 4 Ark, 8 Blade in folio. Skrevet med samme Haand som foregaaende Regnskab.

¹Item anno 12 des dunnerdages na lichtmisßen [*Febr. 5*] sende ick mynem g. h. van Holten $\frac{1}{2}$ tunne claret, holt 16 stoueken & 3 planke, id stoueken 10 ß & de $\frac{1}{2}$ tunne steit 3 ß, 10 ʒ 9 ß & 3 ʒ.

Item noch $\frac{1}{2}$ tunne mansat $1\frac{1}{2}$ schepel & 1 fat, de schepel vor 1 gulden, & de $\frac{1}{2}$ tunne steit 2 ß, is 3 ʒ myn 4 ß; dit ghesent by Hinrick Haßewinkel; summa is 13 ʒ 5 ß & 3 ʒ.

Item noch ghesent myn g. h. bi Hinrick Haßewinkel des dunnerdages na sunte Applonien [*Febr. 12*] 2 fate emes ber, id fat 11 ʒ, noch 10 ß to vngelde, is 22 ʒ & 10 ß; noch 2 punt engefer confecht, dat punt 12 ß; noch 2 punt cannel confecht, dat punt 12 ß; noch 2 punt mandel confecht, dat punt 8 ß; noch 2 punt annis confecht, dat punt 8 ß; noch 2 punt calligander, dat punt 8 ß is 6 ʒ; summa hir von in al 28 ʒ & 10 ß.

Item noch sende ick myn g. h. bi Ote Risserouwen vastelkost 7 sch[ep]el mansat, den schepel vor 1 gulden; noch ghekoft dar 2 tunnen, stan 4 ß; summa is 11 ʒ myn 4 ß.

Summa is $52\frac{1}{2}$ ʒ 3 ß & 3 ʒ. ||

Item noch sende ick myn g. h. des frigidages na midfasthe [*Marts 26*] by Hinrick Haßewinkel $\frac{1}{2}$ tunne claret, holt 16 stoueken & 3 planke, & 3 ß vor de $\frac{1}{2}$ tunne, is 10 ʒ 9 ß & 3 ʒ; noch 2 punt kabeben, dat punt vor 1 ʒ; noch 2 punt engefer confecht, dat punt 12 ß; noch 2 punt mandel confecht, dat punt 8 ß; noch 2 punt calligander, dat punt 8 ß; noch 1 rot leides vor 22 ʒ; summa is 38 ʒ 15 ß.

Item noch sende ick mynem g. h. 1 fat trans, fecit $9\frac{1}{2}$ ʒ, bi Hinrick Haßewinkel; summa is $9\frac{1}{2}$ ʒ.

Item noch sende ick mynen g. h. by Marcus snider des sunna[uen]des na pasken [*April 17*] 12 el swarten flouwel, de el $3\frac{1}{2}$ ʒ, is to gelde 42 ʒ.

Item noch sende ick myner g. f. bi Hans Holsten des ande-

¹ Blad 1 a-b ubeskrevet.

ren frigidages na pasken [April 23] 2 punt vnsegolt & 1 punt suluers to der vicht, dat punt 15 gulden; summa is 67^{1/2} ʒ.

[Summa is 157 ʒ 15 ʒ *overstreget*.] Summa is 150 ʒ 1 ʒ & 3 ʒ. ||

Item noch sende ich myn g. h. 44 golgelle laken, id stukke vor 9 ʒ, is 360 ʒ; noch 1 wit vor 6^{1/2} ʒ; noch 1 gel vor 9 ʒ; noch 1 rot vor 9 ʒ, is 24^{1/2} ʒ.

Item 13 rode leideske, id stuke 22 ʒ; is 286 ʒ.

Item noch 26 sardoche, id stukke 3^{1/2} ʒ & 2 ʒ; summa is 94 ʒ & 2 ʒ.

Item noch 10 vesterlindes, id stukke 7^{1/2} ʒ, is 75 ʒ.

Item noch 400 el louwendes, clen & grouff auer houet, id hundert 7^{1/2} ʒ, is to gelde 30 ʒ.

Item noch 3 swarte gellersche duwleke, id stuke 7 ʒ, is 21 ʒ.

Iem noch 15 deker pormunt to sankboken, de de[ke]r 15 ʒ, is 14 ʒ & 1 ʒ.

Item noch 8 beken (l), stan 7 ʒ; noch 2 ʒ vp disse laken to vngelde.

[Summa is 911^{1/2} ʒ & 1 ʒ *overstreget*.] Summa is 913^{1/2} ʒ & 1 ʒ.

Item noch ghesent an Marcus snider 2 sardoche, id stuke 3^{1/2} ʒ & 2 ʒ; noch 3 gel westerlindes, id stuke 9 ʒ; noch 2 el vit engels, de el 20 ʒ; noch 2 el gron, de el 20 ʒ; noch 2 el brun, de el 20 ʒ; noch 2 el gel, de el 20 ʒ; is 44 ʒ & 4 ʒ.

[Summa is 900 ʒ 57 ʒ 13 ʒ *overstreget*.] Summa is 909 ʒ & 9 ʒ. ||

Item noch sende ick myn g. h. 1 schipunt tins, steit 58 ʒ, holt 1 punt myn; noch 12 ʒ to forgelde, dit ghesent to deme Kille des dinstedages na sunte Philippus & sunte Jacobus dage [Maj 4], dat market punt is 8 viten & 1 ʒ; summa is 58 ʒ 15 ʒ & 1 ʒ.

Item noch sende ick myn g. h. an Marcus snider 1 brun & 1 gron dortmundes, id stukke 9 ʒ, is 18 ʒ.

Item noch ghesent myner g. f. 4 swarte leideske, id stukke 22 ʒ & 4 ʒ; summa is 89 ʒ lub.

Item noch 4 swarte wesels, id stukke 11 ʒ, is 44 ʒ.

Item noch 8 el swarten flowel, de el 3^{1/2} ʒ, is 28 ʒ, bi Hinrick Haßewinkel des frigidages vor de kruße weken [Maj 14].

Item noch 6 ß vor matten & linen.

Summa is 179 g & 6 ß .

Item noch sende ick myn g. h. 1200 fingolt, dat hundert steit 2 g & 2 ß , is $25\frac{1}{2}$ g ; noch $10\frac{1}{2}$ punt spans gron, dat punt 8 ß , is 5 g 4 ß ; noch 10 punt synober, dat punt 8 ß , is 5 g ; noch 6 swarteballe, stan 3 ß ; noch 6 punt goltglede, steit 3 g ; is 39 g myn 1 ß .

[Summa is 277 g & 4 ß *overstreget.*] Summa is 264 g 14 ß & 4 ſ . ||

Item noch sende ick myn g. h. des dinstedages jn deme pinsten [*Juni 1*] 16 stoueken & 5 planke claret, id stoueken 10 ß , & vor de $\frac{1}{2}$ tunne 3 ß , is 10 g 9 ß 3 ſ .

Item noch sende ick mynem g. h. bi Hinrick Haßewinkel vor des hilligen licham dage [*Juni 10*] 4 helle goltgelle laken, id stukke 18 g , id stukke helt 44 el, is 72 g .

Item noch ghesent myn g. h. 1 schipunt bliges, steit $8\frac{1}{2}$ g , vicht 4 punt auer, is $8\frac{1}{2}$ g & 2 ß ; noch 6 punt spiglass, dat punt 3 ß , is 18 ß ; noch $\frac{1}{2}$ punt brun sten, steit $3\frac{1}{2}$ g ; noch 16 punt clar gaten tins, dat lispunt vor 3 g , is to gelde 4 g ; noch $\frac{1}{2}$ tunne helmstedeske erde, steit 1 gulden; noch 4 punt copper glass, dat punt 10 ſ , ofte 10 viten; summa is 19 g 9 ß & 4 ſ .

Item noch ghesent myn g. h. van beuel Johannis Logenholt 1 last osemunt, holt 4 punt vor 34 g myn 6 ß .

[Summa is 135 g 12 ß & 3 ſ *overstreget.*] Summa is 100 g 27 g & 10 ß & 7 ſ . ||

Item noch hebbe ick ghesent myn g. h. bi deme werdygen her deme kenseler abbeteken krut, steit 3 g & 6 ß , noch 8 appel, id stuke 1 ß , is 4 g myn 2 ß .

Item noch ghesent myn g. h. 2 marten foder, stan 80 g lub.

Item noch sende ick myn g. h. 42 golgele gothinghe, id stukke 11 g , summa is 462 g lub.

Item noch 12 rode leideske, id stukke 22 g & 4 ß , is 277 g lub.

Item noch 1 swart leides 22 g & 4 ß .

Item noch 43 gelle vesterlindes, id stukke 9 g , is 387 g .

Item noch 5 witen vesterlindes, id stukke $7\frac{1}{2}$ g , is $37\frac{1}{2}$ g .

Item noch 400 & 4 smalle elen lawent, dat 100 $7\frac{1}{2}$ fl , is 30 fl & 3 fl .

Item noch 26 sardoke, id stuke $3\frac{1}{2}$ fl & 2 fl , is 94 fl & 2 fl .

Item noch 3 swarte gottinghe, id stukke 11 fl , is 33 fl .

Item noch 10 gelle stendels negesten besten, id stukke 8 fl & 4 fl , holden 30 el lanck, is $82\frac{1}{2}$ fl .

[Summa is 1500 fl & 8 fl & 7 fl *overstregel.*] Summa is 1300 fl 23 fl 6 fl . ||

Item noch vthe ghelecht vor ladent & pudent 2 fl lub.

Item noch ghesent myn g. h. 1 fateken kappers, steit 12 fl ; noch 1 fateken olliwen, steit 6 fl ; summa is 18 fl .

Item noch ghesent myn g. h. by Hinrick Haßewinkel 12 el swarten flouwel, de el $3\frac{1}{2}$ fl , is 42 fl .

Item noch 600 marter kellen, dat hundert 12 fl , na des tolners breue; noch 1 ris poppirs vor 1 gulden; is to samende $73\frac{1}{2}$ fl .

Item noch ghesent myn g. h. 2 schippunt tins, dat schipunt 58 fl lub., und holt 12 punt auer, dat punt 8 viten & 1 fl , is 2 fl ; summa is 118 fl 13 fl .

Item noch sende ick myn g. h. 2 punt brun sten, dat punt 7 fl , is 14 fl .

[Summa is 250 fl 11 fl & 1 fl *overstregel.*] Summa is 200 fl 49 fl & 2 fl . ||

Item noch sende ick myn g. h. an Bartolomeus Ghir $17\frac{1}{2}$ stowecken & 1 planke wins, id stoueken steit 6 fl & de $\frac{1}{2}$ tunne steit 3 fl ; summa is 6 fl $13\frac{1}{2}$ fl & 3 fl . Van beuel myns g. h. kenseler.

Item noch 1 tunne rot scher, vicht $1\frac{1}{2}$ tunne 14 punt, de tunne steit $4\frac{1}{2}$ fl , is 7 fl & 6 fl ; summa hir van to hope 14 fl 3 fl myn 3 fl .

Item noch sende ick myn g. h. 400 butte, stan 28 fl .

Item noch ghesent myn g. h. 1 punder, steit 7 gulden, & 3 fl deme knechte to bergelt; summa is 12 fl & 7 fl .

Item noch sende ick myn g. h. an Bartolomeus Ghir 2 fossen foder, stan 15 fl , vp sunten Tomas auent vor vinachten [Dec. 20] anno 12; summa 15 fl .

Summa is 41 fl 10 fl myn 3 fl .

Summa in all 3120 ƛ 2 ƛ .

Summa 3363 $\frac{1}{2}$ ƛ 5 $\frac{1}{2}$ ƛ . ||

Item so hebbe ick entfangen van myns g. h. wegen van deme werdigen heren & prauest Benedichtus Sestede 200 ƛ lub. des sondages vor sunte Antonnij [*Jan. 16*] anno 13. || ¹

99.

Regnskab for leverede Klæder 1512.

Som 74 (S. 273), men Læg 23. Hæfte paa 7 Ark, 14 Blade in folio.

Dyt register is van deme jare 1500 vnde 12. || ²

M. g. h.

Item so dede ick Berndt schroder 8 $\frac{1}{2}$ ellen bruggesgraw want j. g. to eynem rocke, de ellen vor 20 ƛ , js 10 $\frac{1}{2}$ marc 2 ƛ ; den rock makede Berndt schroder, don ick to deme vmslage was tome Kyle.

Item noch nam Berndt schroder 8 elen gelen westerlindes; dat krech doctor Reuentlouw vnder synem rocke, de elen vor 7 ƛ , js 3 $\frac{1}{2}$ marc.

Item noch vor dochter Reuentlouwen kleder tomakende 2 marc; dat hete my myne g. f.

Item noch hebbe ick myner g. f. gesanth 1 olmersardock to eynem dundecken vor 4 $\frac{1}{2}$ marc.

Item noch sende ick myner g. f. 3 qwarter sardoch, dat halde eyn staljunge vor 2 $\frac{1}{2}$ ƛ 3 ƛ .

Item so dede ick 1 $\frac{1}{2}$ qwarter swart want vme myner g. f. vnderrock; dar vor 7 ƛ .

Item noch $\frac{1}{2}$ elen lonnewanth vnder dat liff vor 8 ƛ .

Item noch dede ick $\frac{1}{2}$ elen rodes wandes vme myner g. f. roden flowelen rocke, de myt bliante benedden was vor, 10 ƛ .

Item noch hebbe ick myner g. f. gedan 10 elen swarten stammeth to eyneme rocke; de was myt grawen atlasche beseth; vor de elen 22 ƛ , js 13 marc 12 ƛ .

Item vor dat wanth auertosnidende 3 ƛ .

¹ *Blad 6 b-8 b ubeskrevne.* ² *Blad 1 b ubeskrevet.*

Item so vorneigede ick yn myner g. f. vnderrocke vnd yn den roden flowelen rocke myt blyant beseth vnd yn den roden scharlaken rock, de dar myt bliante vnd flowel was besett, vnd yn den swarten rock, de myt deme grawen atlasche was beseth, 9 loth ziden; dat lot vor 4 ß, js 2 marc 4 ß.

[Summa 38 marc 1 ß 5 *ƶ overstreget og rettet til:*] Summa 36 marc 2 *ƶ*. ||

M. g. h.

Item so hebbe ick hartich Kersten gemaketh enen grawen rock; de worth myth fossen gefodert; dar vor tomakende 6 ß.

Item to deme rocke dede ick 5 elen grawen stammeth; vor de elen 22 ß, js in all 6 marc 14 ß.

Item noch dede ick vnder myner g. f. rock eyn elen swarten zindel vor 3 ß.

Item so hebbe ick hartich Kersten gemaketh eyn grawe wammesß vnd eyn graw par hasen; dar vor tomaken 6 ß.

Item vnder dat wammesse vnd vnder den hasen dede ick 2 elen gelen westerlindesch; de elen vor 7 ß, js 14 ß.

Item dede ick 5 elen gelen zindel vnder dat wammesß vnd vnder de hasen; de elen vor 3 ß, js 15 ß.

Item noch dede ick 4 elen gelen zindel to hartich Kersten syneme degghen; dat halde Hinrick groten knecht; de elen vor 3 ß, js 12 ß.

Item noch hebbe ick juwer g. gedan 9 elen golt gelen stammeth to eyneme rocke, vor de elen 22 ß; js 12 marc 6 ß; den rock leth Dirick Hocke juwen g. foderen.

Item vor dat want auer tosnidende to jwer g. rock vnd hertich Kersten syneme rocke 4 ß.

Item noch vorneigede ick 3 loth ziden jn juwer g. rock vnd jn hartich Kersten syneme rocke, hasen vnd wammesse; vor dat loth 4 ß, js 12.

Item so hebbe ick Johan Vicken gemaketh 1 swart kleth; dar vor to makende 8 ß.

Item to deme wammesse dede ick $2\frac{1}{2}$ elen zardoch; de elen 3 ß, js 7 ß 6 *ƶ*.

[Summa 24 marc 11 ß 6 *ƶ overstreget og rettet til:*] Summa 23 marc 8 ß. ||

M. g. h.

Item noch $2\frac{1}{2}$ elen lennewanth vnder dat wammesse; de elen vor 8 \mathfrak{A} , js 5 witten.

Item hebbe ick juwer g. jungen Tomas Sture gemaketh 1 wammes vnd 1 par hasen; dar vor tomakende 5 \mathfrak{B} .

Item to deme wammesse dede ick $2\frac{1}{2}$ elen zardock; vor de elen 3 \mathfrak{B} , is 7 \mathfrak{B} 6 \mathfrak{A} .

Item noch $2\frac{1}{2}$ elen lennewandes vnder dat wammesse; de elen vor 8 \mathfrak{A} , js 5 witten.

Item to den hasen dede ick $3\frac{1}{2}$ qwarter brun ledeschen vor 14 \mathfrak{B} .

Item vnder de hasen $2\frac{1}{2}$ qwarter westerlindesch; dar vor $3\frac{1}{2}$ \mathfrak{B} 3 \mathfrak{A} .

Item hebbe ick juwer g. jungen Jachim Pogwischen hasen vnd wammesse gemaketh; dar vor 5 \mathfrak{B} .

Item to deme wammesse dede ick $2\frac{1}{2}$ elen zardock; de elen vor 3 \mathfrak{B} , js 7 \mathfrak{B} 6 \mathfrak{A} .

Item vnder deme wammesse $2\frac{1}{2}$ elen lennewandes; vor de elen 8 \mathfrak{A} , js 5 witte.

Item to den hasen dede ick $3\frac{1}{2}$ qwarter brun leideschen vor 14 \mathfrak{B} .

Item noch $2\frac{1}{2}$ qwarter westerlindesch vor $3\frac{1}{2}$ \mathfrak{B} 3 \mathfrak{A} .

Item vor dat wandt auer to snidende vnd den sardock to smyltende gegeuen $2\frac{1}{2}$ \mathfrak{B} .

Item hebbe ick heren Johan tome kruse 6 elen brun wanth to eyneme rocke gedan; de elen vor 9 \mathfrak{B} , js 3 marc 6 \mathfrak{B} .

Item noch 6 elen westerlindesch; de elen vor 6 \mathfrak{B} , jn all js 2 marc 4 \mathfrak{B} ; dat hete my Otte Ritzerouwe.

Item so hebbe ick myner g. f. mageth Jngeborch gemaketh enen brunen hardewikeren rock; dar vor to makende 6 \mathfrak{B} .

[Summa 8 marc 4 \mathfrak{B} 1 \mathfrak{A} *overstreget og rettet til:*] Summa 9 marc 6 \mathfrak{B} . ||

M. g. h.

Item vor dat wanth auertosnidende 8 \mathfrak{A} .

Item hebbe ick Berndt schroder gedan $\frac{1}{2}$ elen zindel swarth vnder j. g. hoyken bauen vnder den kragen; dar vor $1\frac{1}{2}$ \mathfrak{B} .

Item noch dede ick Berndt eyn klederqwast; dar vor $2\frac{1}{2}$ \mathfrak{B} .

Item hebbe ick Hinrick vurboter gemaketh hasen vnd wammesse tegen paschen [April 11]; dar vor tomakende 6 \mathfrak{B} .

Item Otteke Ratlouwen gemaketh hasen vnd wammesse; dar vor 5 ß.

Item hebbe ick Jachim Leuen gemaketh hasen vnd wammesse vor 5 ß.

Item Jachim Swerin hasen vnd wammesse gemaket vor 5 ß.

Item Jachim Zesteden hasen vnd wammesse gemaketh vor 5 ß.

Item Otteken Pogwiscken hasen vnd wammesse gemaketh vor 5 ß.

Item Schacke Rantzouwen hasen vnd wammese gemaketh vor 5 ß.

Item Henneken van Tynen hasen vnd wammese gemaketh vor 5 ß.

Item to den 8 jungen par hasen dede ick 8 elen mechels want; vor de elen 1 marc, js 8 marc.

Item noch 5 elen westerlindeschen vnder der jungen hasen; de elen vor 6 ß, js 30 ß.

Item to den 7 jungen wemmese dede ick 20 elen zardock; vor de elen 3 ß, js 3 marc 12 ß.

Item noch 20 elen lonnewanth vnder de wemme; vor de elen 8 ſ, js 13 ß 4 ſ.

Item hebbe ick Markes stalknecht gedan 4 elen zardock to eynem wammesse; vor de elen 3 ß, js 12 ß.

Item deme suluen noch 4 elen lonnewandes; vor de elen 8 ſ, js jn all 2 ß 8 ſ.

[Summa 18 marc 3 ß 8 ſ *overstreget og retlet til:*] Summa 17 marc 11 ß. ||

M. g. h.

Item noch deme suluen 1^{1/2} elen mechels wanth; vor de elen 1 marc, js 1^{1/2} marc.

Item noch 1 elen westerlindeschen vor 6 ß.

Item ledt Otte Ritzerouw halen yn der vasten [*Febr. 24-April 10*], don de greue van Oldenburg hir was, 1 tunne wyne; dar wort ynne gefulleth 43 stouiken, dat stouiken vor 6 ß, js 16 marc 2 ß.

Item hebbe ick Otteken Radtlowen gemaketh 1 kleth; dar vor tomakende 12 ß.

Item to deme rocke, hasen vnd wammesse dede ick 8 elen roth iperst wanth; vor de elen 20 ß: 10 marc.

Item vnder deme rocke, hasen vnd wammesse dede ick 7 elen gelen westerlindeschen; de ele vor 7 ß, js 3 marc 1 ß.

Item vor dat want auertosnidende 2 ß .

Item vnder deme wammesse vnd rocke dede ick 11 elen swarten zindel; de elen vor 3 ß , js 2 marc 1 ß .

Item hebbe ick Jacob wiltschutten gedan 5 elen graw wanth; de elen vor 12 ß , to enen schetrocke, js $3\frac{1}{2}$ marc 4 ß .

Item hebbe ick jwer g. armborsterer gedan 6 elen goltgel wanth to eyneme rocke; vor de elen 10 ß , js $3\frac{1}{2}$ marc 4 ß .

Item deme suluen to eyneme wammesse 4 elen zardock; de elen vor 3 ß , js in all 12 ß .

Item noch deme suluen 4 elen lonnewant; vor de elen 8 ſ , js in all 8 witte.

Item noch deme suluen $1\frac{1}{2}$ elen roth mechels want to eynem par hasen; vor de elen 1 marc, js $1\frac{1}{2}$ marc.

Item deme suluen noch 1 elen westerlindeschen vor 6 ß .

[Summa 44 marc 8 ſ *overstreget og rettet til.*] Summa 38 marc 15 ß 1 alb. ||

M. g. h.

Item vor dat wanth auer to snidende vnd den zardock tosmittende to der jungen hasen vnd wammesse vnd to des stal-knechten kledere vnd wyltschultten rock vnd to des armborsterer kledere; dar vor in all 15 ß .

Item hebbe ick juwen g. gedan 40 elen roden zindel to 4 broth bynde; dat hete my myn g. f.; de elen 3 ß , js 7 marc 8 ß .

Item noch hebbe ick myner g. f. gedan $1\frac{1}{2}$ qwarter swarth wanth vp den rock to 1 liff, dede myt deme grawen atlasche besett is; dar vor $7\frac{1}{2}$ ß .

Item noch hebbe ick myner g. f. gedan 2 elen swarten zindel vnder deme swarten dammaschen kragen; de elen 3 ß , js 6 ß .

Item noch vor 1 loth ziden, dar de bynde vnd myn g. f. kragen vnd dat liff vp den rok mede geneiget wort, vor (!) 4 ß .

Item hebbe ick Berndt schroder gedan 4 elen roden zindell juwer g. to hasenbende; vor de elen 3 ß , js 12 ß .

Item noch 4 dosyn natelremen; dar vor 3 ß .

Item noch hebbe ick juwen g. gedan 10 elen roden stammeth to eynem paltrocke, de elen vor 22 ß , js 13 marc 12 ß .

Item vor dat want ouertosnidende 3 ß .

Item so vorneygede ick yn deme roden paltrocke, dar de flowel mede vp geneygeth wort, 2 lot ziden; dat lot vor 4 ß , js 8 ß .

Item noch foderde ick vnder de mouwen to deme suluen rocke 2¹/₂ elen roden seter; vor de elen 4 ß, js 10 ß.

Item noch to deme rocke vnder dem kragen 1¹/₂ elen swarten zindel gefodert; de elen vor 3 ß, js 4¹/₂ ß.

Item noch foderde ick vnder myner g. f. swarten flowelen kragen 2 elen swarten zindel; de elen 3 ß, js 6 ß.

[Summa 26 marc 3 ß *overstreget og rettet til:*] Summa 25 marc. ||

M. g. h.

Item hebbe ick Berndt gedan 2¹/₂ elen lonnewant to myns g. h. socke; vor de elen 1 ß, js 2¹/₂ ß.

Item hebbe ick des kentzellers broder vnd ßyneme swager gedan 12 elen goltgel want to 2 rocke; de elen 10 ß, js 7 marc 8 ß.

Item noch dene suluen 8 elen zardock to 2 wemme; vor de elen 3 ß, js 1¹/₂ marc.

Item noch den suluen 8 elen lonnewant; de elen vor 1 ß, js 8 ß.

Item noch den suluen 4 elen roth mechels myn 1 qwarter to 2 kagele vnd 2 par hasen; de elen 1 marc, js 3 marc 12 ß.

Item den suluen noch 2 elen westerlendersch vor 12 ß.

Item vor dat want auer to snidende, ruck to makende vnd vor den zardock to smittende 5 ß.

Item noch hebbe ick myner g. f. gedan 8¹/₂ elen swart engels wanth to enem widen rocke; vor de elen 22 ß, js 11¹/₂ marc 3 ß.

Item vor datsulue want auer tosnidende 2¹/₂ ß.

Item noch foderde ick 1 elen swarten zindall bauen vnder den kragen vor 3 ß.

Item so vorneygede ick to deme suluen rock 1¹/₂ lot ziden, dar de flowel mede vpgeneyget wart; dar vor 2 ß.

Item noch hebbe ick deme frouken enen grawen vnderrocke gemaket; dar vor tomakende 4 ß.

Item to deme rocke dede ick 3 elen grawen stammet; de elen vor 22 ß, js 4 marc 2 ß.

Item noch 3 elen gelen zindel, dar ick den rock mede bebremede; vor de elen 3 ß, js 9 ß.

[Summa 31 marc 9 ß *overstreget og rettet til:*] Summa 29 marc 10 ß 6 ð. ||

M. g. h.

Item vor dat wanth auer to snidende 1 ß.

Item noch to deme lyue $\frac{1}{2}$ elen zardock; dar vor $1\frac{1}{2}$ ß.

Item so hebbe ick juwen g. gedan 8 elen grawen stammet to eynem hoiken; de elen vor 22 ß, js 11 marc.

Item noch 8 elen gel wanth vnder deme hoyken; de elen vor 7 ß, js $3\frac{1}{2}$ marc.

Item vor dat wanth auer tosniden 8 witten.

Item dede ick vnder den kragen $\frac{1}{2}$ elen swarten zindel vor $1\frac{1}{2}$ ß.

Item noch hebbe ick juwen g. gedan $2\frac{1}{2}$ elen lennewant vnder juwer g. ledderen hasen; vor de elen $1\frac{1}{2}$ ß, js $3\frac{1}{2}$ ß 3 ſ.

Item noch hebbe ick myner g. f. gedan $6\frac{1}{2}$ elen swart want to eyneme hoiken; de elen vor 22 ß, js 8 marc 15 ß.

Item vor dat wanth auertosnidende 2 ß.

Item dede ick $\frac{1}{2}$ elen swarten zindel vnder den kraghen; dar vor $1\frac{1}{2}$ ß.

Item so dede ick 4 elen ziden borden to den ofſken yn myns g. h. hoyken vnd to myner g. f. hoyken; de elen 8 ſ, js 2 ß 8 ſ.

Item so vorneigede ick 5 loth ziden in myner g. f. swarten dammaschen rock, de myt swarten flowel vnd ziferen was besett, yn myner g. f. hoyken vnd in myns g. h. hoyken; dat loth 4 ß, js 20 ß.

Item noch dede ick $\frac{1}{2}$ qwarter swart want vmme myner g. f. swarten dammaschen rock; dar vor $1\frac{1}{2}$ ß.

Item hebbe ick hartich Kersten gemaketh enen gelen paltrocke; dar vor tomakende 12 ß.

Item to deme rocke dede ick 5 elen goltgelen stammeth; de elen vor 22 ß, js 6 marc 14 ß.

[Summa 33 marc 6 ß 1 ſ *overstregel og rettet til:*] Summa 31 marc 8 ß 2 alb. ¶

M. g. h.

Item noch to deme suluen rocke $3\frac{1}{2}$ elen gelen westerlendischen; de elen vor 7 ß, js $1\frac{1}{2}$ marc 6 ſ.

Item vor dat wanth auertosnidende 5 witten.

Item noch vorneygede ick 1 loth ziden yn deme rocke, kragen vnd mouwen; dar vor 4 ß.

Item so hebbe ick juwer g. gedan $2\frac{1}{2}$ elen lonnewant to eynem par lennen zocken; de elen 1 ß, js $2\frac{1}{2}$ ß.

Item noch dede ick Berndt 6^{1/2} elen roden zindel to juwer g. hasenbende vnd to j. g. schoe mede to bynden; de elen 4 ß, js 1 marc 3^{1/2} ß.

Item hebbe ick Otteken Ratlowen gemaket 1 svmmerkleth myns g. h. farwe; dar vor 10 ß.

Item Tomas Sture 1 kleth gemaketh vor 10 ß.

Item Jachym Pogwischen 1 kleth vor 10 ß.

Item Roerer 1 kleth gemaket vor 10 ß.

Item Jachim Swerin 1 kleth; dar vor 10 ß.

Item Schacken Rantzowen byme jungen heren 1 klet vor 10 ß.

Item Otteken Pogwischen 1 kleth; dar vor 10 ß.

Item Jachim Brocktorpen 1 kleth; dar vor 10 ß.

Item Otteken Kuntß 1 kleth; dar vor 10 ß.

Item Benedictus Pogwischen tore Fresenborch 1 kleth 10 ß.

Item Hans Voeth 1 kleth gemaket vor 12 ß.

Hans Hoyer 1 kleth gemaketh; dar vor 12 ß.

Item Hans Smyt deme drafanten 1 klet vor 12 ß.

Item Eler van Lewerden 1 kleth; dar vor 12 ß.

Item Korth Bothman deme drauante 1 klet vor 12 ß.

[Summa 13 marc 4 ß 2 *o* *overstreget og rettet til:*] Summa 12 marc 5 ß 2 witten. ||

M. g. h.

Item Detleff Wyttorpen 1 kleth gemaketh vor 12 ß.

Item Markes stalknecht 1 kleth; dar vor 12 ß.

Item Eskell stalknecht 1 kleth; dar vor 12 ß.

Item Hans smyth 1 kleth; dar vor 12 ß.

Item Bolten 1 kleth; dar vor 12 ß.

Item Hans Losekan juwer g. kock 1 kleth vor 12 ß.

Conrath trummutter 1 kleth vor 12 ß.

Allexis trummutter 1 kleth vor 12 ß.

Mats trummutter 1 kleth vor 12 ß.

Gunter trummutter 1 kleth vor 12 ß.

Hintze wyngardener 1 kleth vor 12 ß.

Item Hintzen wyngardeneren jungen 1 klet 10 ß.

Item Taschen 1 kleth; dar vor 12 ß.

Item Olrich trummenslegere 1 kleth; dar vor 12 ß.

Item Kort piper 1 kleth; dar vor 12 ß.

Item Rike Berndt 1 kleth; dar vor 12 ß.

Item Kort harnschwischer 1 kleth vor 12 ß.

Item Hinrick rustmesters jungen 1 kleth vor 12 ß.

Item Jakob wiltschutten 1 kleth vor 12 ß.

Item Claws wagendriuer 1 kleth vor 12 ß.

Item hebbe ick juwen g. gemaketh 14 hanrerschrocke; vor den rock tomakende 4 ß, js $3\frac{1}{2}$ marc.

Item hebbe ick juwer g. jungen Tomas Sturen 1 paltrocke gemaket; dar vor to makende 4 ß.

Item 4 staljungen in juwer g. stall malgst 1 kleth gemaketh; vor 1 klet 10 ß, js in all $2\frac{1}{2}$ marc.

Hinrick Spildewynt juwer g. kocke 1 klet gemaket vor 12 ß.

[Summa 21 marc 14 ß *overstreget og rettet til:*] Summa 21 marc 4 ß.

M. g. h.

Hans vynckenfenger 1 kleth gemaketh vor 12 ß.

Item hebbe ick juwer g. gedan 10 elen roden stammeth to eynem widen rocke; de elen 22 ß, js 13 marc 12 ß.

Item vor dat want auertosnidende 3 ß.

Item vor 1 loth ßiden 4 ß, dat de flowel mede vppe ge-neigeth worth.

Item noch dede ick 6 elen swarten vnde roden zindel in juwer g. rocke; de elen 3 ß, js 18 ß.

Item hebbe ick deme frouken enen swarten rock gemaketh; dar vor to makende 8 ß.

Item to deme rocke dede ick 5 elen swart wanth; de elen vor 22 ß, js 6 marc 14 ß.

Item noch dede ick 8 elen zindel to deme rocke; de elen vor 3 ß, js $1\frac{1}{2}$ marc.

Item der hauemesterynnen 1 swarten rock gemaketh; dar vor tomakende 12 ß.

Item juncfrowen Beken enen swarten rock vor 12 ß.

Item juncfer Annen van der Wischen 1 swarten rock 12 ß.

Item juncfer Katrinen Jwensß 1 rock vor 12 ß.

Item juncfer Katrinen Pogwiscken 1 rock vor 12 ß.

Item juncfer Annen van Tynen 1 rock vor 12 ß.

Item juncfer Margreten Rantzowen 1 rock vor 12 ß.

Item juncfer Yden Rumór 1 rock; dar vor 12 ß.

Item der hauemesterynnen dochter 1 rock vor 8 ß.

Item Jachym Leuen myner g. f. jungen 1 kleth vor 10 ß.

Item Hartich Rytzerouwen 1 kleth vor 10 ß.

Item Jachym Zestede 1 kleth gemaketh vor 10 ß.

[Summa 33 marc 5 ß *overstreget og rettel til:*] Summa 31 marc 7 ß. ||

M. g. h.

Item Henneken van Tynen 1 klet gemaketh vor 10 ß.

Item Kristoffer Staken 1 kleth gemaketh vor 12 ß.

Item Symon wagentriuer 1 kleth vor 12 ß.

Item Lutke Claws wagentriuer 1 kleth vor 12 ß.

Item myner g. f. kock 1 kleth; dar vor 12 ß.

Item Hans yn myner g. f. stall 1 kleth 12 ß.

Item Wichman 1 kleth; dar vor 8 ß.

Item so dede ick 1 elen swarten zindel vnder des frouwken kragen; dar vor 3 ß.

Item hebbe ik gedan 1 qwarter swart wanth vnder myner g. f. dammaschen rocke; dar vor 5¹/₂ ß.

Item noch 3 qwarter lonnewanth vnder dat lif; dar vor 1 ß.

Item noch 1 loth ziden, dar de vnderrocke mede geneyget worth; dar vor 4 ß.

Item hebbe ick hartich Kersten gemaket 1 gron kleth; dar vor to makende 1 marc.

Item to deme wammesse de[de] ick 4 elen gron dobyn; vor de elen 1 marc, js 4 marc.

Item vnder dat wammesse 3 elen vnd 1 qwarter zardock; vor de elen 3 ß, js 9 ß 9 ð.

Item to deme rocke vnd hasen dede ick 6 elen groningen stam-meth; vor de elen 22 ß, js 8 marc 4 ß.

Item jn den mouwen dede ick 4 elen gelen zindel; de elen vor 3 ß, js 12 ß.

Item vor dat wanth auertosnidende 2 ß.

Item hebbe ick juwen g. gedan 4 elen swarten flowel to jwer g. behoff; vor de elen 3 marc 4 ß, js 13 marc.

[Summa 33 marc 7 ß 3 ð *overstreget og rettel til:*] Summa 32 marc 8 ß. ||

M. g. h.

Item hebbe ick deme frouwen gemaketh enen grawen dam-maschen rocke myt rodem flowell besetth; dar vor 1 marc.

Item hebbe ick deme frouken enen flouwelen rock vorlengeth, de was swart vnd gell; dar vor 8 ß.

Item vmme de beyden rocke dede ick $\frac{1}{2}$ elen swart want; dar vor 10 ß.

Item noch vorneigede ick 4 loth ziden yn hertich Kerstens vnd des frouken kleder; vor dat lot 4 ß, js 1 marc.

Item noch hebbe ick 5 elen lonnewanth gedan vnder juwer g. roden dammaschen wammesse; vor de elen $1\frac{1}{2}$ ß, js $7\frac{1}{2}$ ß.

Item vorneigede ick 1 lodt ziden yn jwer g. wammesse vor 4 ß.

Item gemaketh myner g. f. eyn swart sperlaken vor 12 ß.

Item vor dat wanth ruch to makende 4 ß.

Item hebbe ick jwen g. gedan 7 qwarter roden stammeth to eyneme par hasen; de elen 22 ß, js 2 marc $6\frac{1}{2}$ ß.

Item hebbe ick juwen g. gedan 5 elen lonnewanth vnder 2 par hasen, 1 par roden ledderen hase[n], 1 par wanden hasen; de elen vor $1\frac{1}{2}$ ß, js $7\frac{1}{2}$ ß.

Item noch 1 loth ziden, dar de hasen mede geneiget worden, 4 ß.

Item vor dat wanth auer to snydende 6 ß.

Item hebbe ick hartich Kersten gedan 3 elen gelen zindell to hasenbenden; de elen 3 ß, js 9 ß.

Item noch hebbe ick jn juwer g. wammesse 6 elen swarte ziden borden getagen; vor de elen 8 ß, js 4 ß.

Item hebbe ick hartich Kersten gemaketh enen roden flowel-schen rock; dar vor 1 marc.

Item noch dede ick yn den mouwen 4 elen roden zindell; de elen vor 3 ß, js 12 ß.

[Summa 10 marc 9 ß *overstreget og rettet til:*] Summa 9 marc 9 ß 9 ß. ||

M. g. h.

Item noch $\frac{1}{2}$ loth ziden, dar de rocke mede geneigeth worth; dar vor 2 ß.

Item noch $\frac{1}{2}$ elen swarten setere benedden deme rocke vor 2 ß.

Item hebbe ick myner g. f. gekofft 1 swarte zayon to erer g. ßuben; dar vor 6 marc.

Item noch dede ick $\frac{1}{2}$ elen swarth wanth benedden vmme den rocke; dar vor 10 ß.

Item jn deme rocke vorneigede ick 2 loth ſyden vor 8 ſ.

Item noch $\frac{1}{2}$ elen swarten ziden vnder de strumpe vor $1\frac{1}{2}$ ſ.

Item noch vorneigede ick 2 loth swarter ziden in myner g. f. swarten dammaschen harsuke vnd yn erer g. dammaschen hoyken vnd strumpen; dat lot 4 ſ, js 8 ſ.

Item noch $\frac{1}{2}$ elen swart want benedden vmme de harsuken; dar vor 10 ſ.

Item so dede ick Peter 4 elen swarten zindel j. g. to hasenbende; vor de elen 3 ſ, js 12 ſ.

Item noch dede ick Peter 1 loth swarter ſiden to j. g. behoff vor 4 ſ.

Item noch hebbe ick j. g. gedan 5 quarter gele vesterlindeschen vnder 1 swart par hasen; dar vor 10 ſ.

Item hebbe ick Lutken bartscher gekofft 9 becken; de wegen 28 \mathfrak{R} , dat punt 4 ſ, js 7 marc.

Item hebbe ick deme wantschere gegeuen vor 44 gel dortmundeschen laken ton sommerkledinghe ruch to makende; dat laken vor 4 ſ, js in all 11 marc.

Item vor 5 laken, 1 wyt, 1 brun, 1 gron, 1 gel, 1 roth ruchtomakende, vor dat laken 4 ſ, js 20 ſ.

Summa 29 marc 7 ſ 6 \mathfrak{A} . ||

M. g. h.

Item noch vor 14 brede leydeschen laken auertosnidende, gegeuen vor dat laken 6 ſ, js in all 5 marc 4 ſ.

Item noch vor 26 sardocke tosmittende, gegeuen vor dat stuck 4 ſ, js $6\frac{1}{2}$ marc.

Item noch vor 3 swarte gottincksche laken ruch tomakende, dat laken vor 4 ſ, js 12 ſ.

Item noch 4 swarte leideschen laken auertosnidende, gegeuen vor dat laken 6 ſ, js $1\frac{1}{2}$ marc.

Item noch vor 8 goltgel dortmundeske laken ruch tomakende, gegeuen vor dat laken 4 ſ, js 2 marc.

Item hebbe ick j. g. gedan 5 elen lonnewandes vnder eynem swarten dammaschen wammes; de elen $1\frac{1}{2}$ ſ, js $7\frac{1}{2}$ ſ.

Item hebbe ick Peter gedan $\frac{1}{2}$ elen zindell swart to j. g. hoiken bauen vnder den kragen; dar vor $1\frac{1}{2}$ ſ.

Item noch vor 1 loth ziden, dar j. g. wammesse mede geneyget wort, dar vor 4 ſ.

Item so hebbe ick juncfer Kathrinen Pogwischen to Marsleue gedan 8 elen swarten stammeth to enem rock; de elen vor 22 ß , js 11 marc; dat hete my myn g. frouwe.

Item so halde Gert kellerknechte na beuele Pawel Rantzowen yn eyner thunnen 52 stoueken emsbere; dat stouekin vor 2 ß , js $7\frac{1}{2}$ marc.

Item so halde Gert noch 1 hamburger tunne wyns; dar was ynne 44 stoueken; dat stouekin vor 6 ß , js 16 marc 8 ß ; dat hete ehme Pawel Rantzouwen.

[Summa 50 marc 13 ß *overstreget og rettet til:*] Summa 47 marc 9 ß . ||

M. g. h.

Item noch hebbe ick juwen g. gedan 10 elen grawen stammeth to eyneme paltrocke; de elen vor 22 ß , js 13 marc 12 ß .

Item vor dat wanth auertosnidende 3 ß .

Item noch vorneigede ick in dem paltrocke 2 lot ziden; vor dat loth 4 ß , js 8 ß .

Item so hebbe ick j. g. gekofft 49 wytte smaschin; vor dat stucke $1\frac{1}{2}$ ß , js 4 marc 9 ß 6 ſ .

Item so hebbe ick myner g. f. gekofft enen gelen zaien; den krech vor Ide van Aneuelde; dar vor 6 marc 12 ß .

Item noch hebbe ick j. g. gedan 9 elen golt gelen stammet to eyneme hoiken; vor de elen 22 ß , js 12 marc 6 ß .

Item vor datsulue wanth auertosnidende 3 ß .

Item noch 1 loth ziden, dar de flowel mede dar uppe geneiget worth; dar vor 4 ß .

Item noch 4 elen ziden borden to den osken jn deme hoiken; vor de elen 8 ſ , js 8 witte.

Item noch bawen vnder dem kragen $\frac{1}{2}$ elen swarten zindell gedan; dar vor $1\frac{1}{2}$ ß .

Item so dede [*ick*] $\frac{1}{2}$ elen dwellich roth to den wyndelbenden, de ick myner g. f. makede; dar vor 3 ß .

Item noch hebbe ick gedan to juwer g. hoiken 8 elen gell wanth; de elen vor 7 ß , js $3\frac{1}{2}$ marc.

Item dede ick myner g. f. 3 elen witt mechels; vor de elen 18 ß , js 3 marc 6 ß .

Item noch $1\frac{1}{2}$ elen brun mechels; vor de elen 18 \textasciix , js $1\frac{1}{2}$ marc 3 \textasciix .

[Summa 47 marc 13 \textasciix 8 \textasciix *overstreget og rettet til:*] Summa 46 marc 2 \textasciix 2 \textasciix . ||

M. g. h.

Item noch $1\frac{1}{2}$ elen lichtroden stammeth; vor de elen 22 \textasciix , js in all 2 marc 1 \textasciix .

Item noch hebbe ick myner g. f. gedan 1 verndel punth swarter ziden; dar vor 2 marc.

Item noch dede ick myner g. f. $4\frac{1}{2}$ loth swarten ziden borden; vor dat loth $4\frac{1}{2}$ \textasciix , js 20 \textasciix 3 \textasciix .

Item noch hebbe ick j. g. gedan 7 qwarter roden stammeth to eynem par hasen; vor de elen 22 \textasciix , js 2 marc $6\frac{1}{2}$ \textasciix .

Item noch hebbe ick j. g. gedan 7 qwarter swarten stammeth to eyneme par hasen; de elen vor 22 \textasciix , js 2 marc $6\frac{1}{2}$ \textasciix .

Item vnder de beiden par hasen dede ick $2\frac{1}{2}$ elen gelen westerlindeschen; vor de elen 7 \textasciix , js 17 \textasciix 6 \textasciix .

Item noch hebbe ick j. g. gedan vnder 2 dammaschen wammesse, 1 roth vnd 1 swart, 10 elen lennewandes; vor de elen $1\frac{1}{2}$ \textasciix , js jn all 15 \textasciix .

Item noch vorneigede ick 6 loth ziden jn j. g. roden dammaschen rocke vnd in 2 dammaschen wammesse vnde yn 2 par hasen; vor dat loth 4 \textasciix , js $1\frac{1}{2}$ marc.

Item noch dede ick 3 qwarter swart lonnewanth benedden vnder den roden dammaschen rock; dar vor 3 \textasciix .

Item so dede ick deme buntmaker $1\frac{1}{2}$ loth ziden, dar he j. g. roden dammaschen rocke vnd den flowelen harzuke mede foderde; dat loth 4 \textasciix , js 6 \textasciix .

[Summa 14 marc 3 \textasciix 9 \textasciix *overstreget og rettet til:*] Summa 13 marc 14 \textasciix 3 \textasciix . ||

Item hebbe ick hartich Kersten gemaketh 1 graw wammes, 1 graw par hasen vnde enen grawen paltrocke; dar vor toma-kende jn all 1 marc.

Item to deme wammesse dede ick $2\frac{1}{2}$ elen grawen melansche sardock; vor de elen 4 \textasciix , js 10 \textasciix .

Item to deme wammesse 2¹/₂ elen lonnewanth; vor de elen 1¹/₂ ß, js 3¹/₂ ß 3 ſ.

Item to deme rocke vnde hasen dede ick 6¹/₂ elen grawen stammeth; vor de elen 22 ß, js 8 marc 15 ß.

Item noch dede ick to deme rocke vnde hasen 6¹/₂ elen gelen westerlindesch; de elen 7 ß, js 2¹/₂ marc 5¹/₂ ß.

Item noch to deme rocke vnde wammesse 1¹/₂ loth ziden vor 2 ß.

Item hebbe ick juwen g. gedan 16 elen ziden borden, dar ick j. g. hebbe snorborden vthgemaketh; de elen vor 8 ſ, js 10 ß 8 ſ.

Item vor dat wanth auertosnidende to j. g. hasen vnd to hartich Kersten syneme rocke vnde hasen 2¹/₂ ß.

Item Otteken Ratlowen 1 wynterleth gemaket vor 10 ß.

Tomas Sture eyn kleth; dar vor 10 ß.

Jachim Pogwischen 1 kleth; dar vor 10 ß.

Jachim Leue 1 kleth; dar vor 10 ß.

Jachim Zestede 1 kleth; dar vor 10 ß.

Krummendicke 1 kleth; dar vor 10 ß.

Henneke van Tynen 1 kleth; dar vor 10 ß.

[Summa 18 marc 11 ß 5 ſ *oversreget og rettet til:*] Summa 17 marc 6 ß 6 ſ. ||

M. g. h.

Jheronimus Rantzowen 1 kleth; dar vor 10 ß.

Otte Kuntsß 1 kleth; dar vor 10 ß.

Schacke Rantzowe 1 kleth vor 10 ß.

Bendictes Pogwischen 1 kleth; dar vor 10 ß.

Jachim Brocktorpen 1 kleth; dar vor 10 ß.

Detleff Wittorpen 1 kleth vor 12 ß.

Kristoffer Stake 1 kleth; dar vor 12 ß.

Markes stalknecht 1 kleth; dar vor 12 ß.

Eskell stalknecht 1 kleth; dar vor 12 ß.

Hans smyt yn myns h. stall 1 kleth; dar vor 12 ß.

Arnoldus kamerscholer 1 kleth vor 12 ß.

Hinrick Spildewynth 1 kleth; dar vor 12 ß.

Losekane 1 kleth; dar vor 12 ß.

Item myner g. f. kock 1 kleth vor 12 ß.

Bolten 1 kleth; dar vor 12 ß.

Rike Berndt 1 kleth; dar vor 12 ß.

Cordt harnschwischer 1 kleth vor 12 ß.
 Hintze wyngardener 1 kleth vor 12 ß.
 Hans vynckenfenger 1 kleth vor 12 ß.
 Hans Vóth 1 kleth; dar vor 12 ß.
 Eler van Lewerden 1 kleth vor 12 ß.
 Corth van deme Herte 1 kleth 12 ß.
 Hans steenhouwer 1 kleth vor 12 ß.
 Hans Hager 1 kleth vor 12 ß.
 Hans Smyt deme drauanten 1 kleth 12 ß.
 [Summa 18 marc 2 ß *overstreget og rettet til:*] Summa 17
 marc 8 ß. ||

M. g. h.

Olryck trummensleger 1 kleth; dar vor 12 ß.
 Cordt pyper 1 kleth; dar vor 12 ß.
 Conradt trummytter 1 kleth; dar vor 12 ß.
 Allexis trummitter 1 kleth; dar vor 12 ß.
 Mats trummitter 1 kleth; dar vor 12 ß.
 Gunter trummitter 1 kleth; dar vor 12 ß.
 Clawes wagentriuer 1 kleth vor 12 ß.
 Symon wagentriuer 1 kleth vor 12 ß.
 Lutke Clawes wagentriuer 1 kleth 12 ß.
 Symon der juncferen wagentriuer 1 kleth vor 12 ß.
 Brixius 1 kleth; dar vor 10 ß.
 Taschen 1 kleth vor 12 ß.
 Jacob wyltschutte 1 kleth 12 ß.
 Hinrick rustmesters junge 1 kleth 10 ß.
 Hinrick vurboter 1 kleth vor 10 ß.
 Hertich Kersten ßyn vurboter 1 kleth 10 ß.
 Der juncferen vurboter 1 kleth 10 ß.
 Item 4 stalyungen eyneme ideren 1 rock gemaket; dar vor
 jn all 12 ß.
 Item gegeuen vor 40 golt gele laken ruch tomakende; vor
 dat laken 4 ß, js 10 marc.
 Item gegeuen vor 26 sardoke to smittende; vor den dock
 4 ß, js 6¹/₂ marc.
 Item noch gegeuen vor 12 rode leydeschen laken auertosni-
 dende; vor dat laken 6 ß, js 4 marc 8 ß.
 [Summa 33 marc 14 ß *overstreget og rettet til:*] Summa 33
 marc 6 ß. ||

M. g. h.

Item noch gegeuen vor 3 swarte laken ruch tomakende; vor dat laken 4 ß, js 12 ß.

Item noch vor 1 swart leydesche lake[n] auertosnidende 6 ß.

Item hebbe ick heren Johan j. g. kapellan gedan 8 elen brugges graw to eyneme rocke; de elen 1 marc, js 8 marc.

Item noch heren Peter gedan 8 elen brugges graw to eynem rocke; de elen 1 marc, js 8 marc.

Item noch heren Marquart gedan 8 elen brun want to eynem rocke; de elen 1 marc, js 8 marc.

Item noch gedan her Johan, her Marquart vnde heren Peter 4^{1/2} elen mechels want to hasen; de elen 1 marc, js 4^{1/2} marc.

Item hebbe ick 4 staliungen jn j. g. stall 18 elen brun gottinges gedan to 4 rocke; de elen 8 ß, js 9 marc.

Item dat want ruch tomakende 3^{1/2} ß.

Item hebbe ick deme frouken gemaketh enen swarten vnder rocke; dar vor tomakende 5 ß.

Item to deme lyue dede ick ^{1/2} elen zardock; dar vor 1^{1/2} ß.

Item noch dede ick 1 qwarter swart want benedden vnder den rock; dar vor 4 ß.

Item noch dede ick to deme rocke 1 elen brugges atlaschen, dar he mede beseth worth; dar vor 12 ß.

Item noch hebbe ick Hinrick furboter gemaket enen swarten rocke; dar vor tomakende 4 ß.

Summa 40 marc 8 ß. ||

M. g. h.

Item noch hefft my juv g. gegeuen yn myneme nygen huße eyn fenster; dar vor 1 g.

Item myne g. f. ock eyn fenster; dar vor 1 g.

Hertich Kersten ock eyn fenster; dar vor 1 g.

Item dat frouken eyn fenster; dar vor 1 g.

Item noch myn lon van mynes g. h. wegen 12 g.

Item noch myn jarlon van myner g. f. wegen 12 g.

Summa 42 marc.

Summarum jn all 632 marc 8 ß 2 ſ. ||

¹Item mester Peter deme meler gemaketh 1 kleth; dar vor 12 ß.

¹⁻¹ Skrevet med en anden Haand.

Item szo dede ick noch 3 qwarter grawen stammet to juwer
g. rock to den mouwen; dar vor 17 ß.

Item Johann Vyncke 1 kleth gemaket; dar vor 8 ß.

Item noch vor 12 ele voder dokes, de ele vor 1 ß, vnder
Johan Vyncken kleder, js 12 ß¹.

Summa 3 marc 1 ß.

Summa summarum 609 marc 11 ß 3 ſ.

²Item dit vor geschrefen is betalt².

100.

Regnskab for Indkøb af Okser. Udateret (c. 1490?).

*Som 74 (S. 273), men Læg 2. — Ark paa 2 brækkede Blade
in folio.*

[Dijt siint myns heren ossen *overstregt*].

Item Morte Hesppersß 1 ossen 2¹/₂ marc 1 ß.

Item Nis Michelsß 2 ossen vor 6 marc myn 2 ß.

Item Anders Gesekesß 2 ossen 5 marc.

Item Hans Jonsß 2 ossen 6 marc 2 ß myn.

Item Michel Matsß 2 ossen 6 marc.

Item Bundy scroder 2 ossen 5¹/₂ marc.

Item Seuern Nielsß 1 ossen 3 marc myn 4 ß.

[*Item*] Per Jensß 2 ossen 5 marc 6 ß.

Item Nis Jaspersß 3 ossen 9 marc.

Item Per Lasß 2 ossen 5 marc 4 ß.

Item Hans Jensß 2 ossen 6 marc 3 ß.

Item Trwuelsse Detloffsß 2 ossen 5¹/₂ marc.

Item Ebby Rawen 1 osse 3 marc.

Item Hans Ottsß 4 ossen 11 marc 6 ß.

Item Claues Monsß 2 ossen 6 marc 2 ß.

Item Jes Persß 2 ossen 5 marc 2 ß.

Item Peter Bornsß 1 ossen 3 marc.

[*Item*] Laurens Jensß 29 ossen, yt par 6 marc 4 ß.

Item Nis Hermetsß 23 ossen, yt par 6 marc 4 ß *overstregt*].

Item Juer Dragy 3 ossen 9 marc 4 ß myn.

²⁻² *Skrevet med en tredje Haand. — Blad 13 b-14 b ubeskrevne.*

Item Gregorius 1 ossen 2 marc 10 ß.

Jesper Petersß 2 ossen 4¹/₂ marc.

[Item Claues Anckersß 76 ossen, dat paar 6 marc 11¹/₂ ß *overstreget*].

Item 39 ossen vor 100 vnde 9 marc.

[Item dyt synt *overstreget*]. ||

¹Laurens Jensß 90 marc 10 ß vor 29 osß, dat par 6 marc 4 ß.

¹Nys Hermensß 71 marc 14 ß vor 23 osß, dat par 6 marc 4 ß.

¹Clawes Anckersß 255 marc 5 ß vor 76 osß, dat par 6 marc 11¹/₂ ß.

Item blicht my myn g. here schuldych van den ossen, de he van my krech vnde helt, 175 marc 10¹/₂ ß.

Item noch 2 marc, de jk vor terde ||.

[Item dede jk de luden, de ossen driuet, 5 ß to mere vnde broden (?).

Item ghaff jk eneme manne 2 ß, dat he 2 nacht wass bij den ossen.

Item ghaff jk eneme manne 3 ß vor ene hoff, dar de ossen jnnen stoden, do jk de ossen sammelde *overstreget*].

Item brachte an den 400 marc vnde vass to Luttech 6 marc 7 ß van mynes g. heren ghelde.

[*Laurens Jensß 90 marc 10 ß vor 29 ossen.*

Nis Hermensß 71 marc 14 ß: 23 ossen overstreget]. ||

Item dyt synt myn egen ossen:

Item Jeppe Persß 2 ossen vor 6¹/₂ marc myn 6 ß.

Item Nis Michelsß 2 ossen vor 6 marc 3 ß.

Item Mattis Michelsß 2 ossen 7 marc.

Item Lawy 1 ossen 3 marc 4 ß.

Item Per Jensß 1 ossen 3 marc.

Item Ebby Rawen 1 ossen 3 marc.

Item Per Bornsß 2 ossen 6¹/₂ marc.

Juer Dragy 1 ossen 3 marc.

Per Jeppsß 1 ossen 3 marc 4 ß.

Item Jeppe Mattzen 1 osß 4 marc 4 ß myn.

Item 14 osß vor 45 marc 6¹/₂ ß.

¹ *Bomærke foran i Marginen.*

101.

Regnskab for indkøbte Heste og for Rejsen med dem fra Enkhuisen i Holland til Gottorp. Udateret (c. 1500).

Som 74 (S. 273), men Læg 15. 2. Ark paa 4 Blade, 4^o, hvoraf kun de tre første Sider er beskrevne. Sammentællingerne med anden Haand.

Item vthgelecht jnterste vor de grothe grauwe moder 24 gulden vnde enen orth to wynkop.

Item noch gekofft de swarte moder van der groten grauwen vor 20^{1/2} gulden.

Item noch gekofft eyn rynghe swarte moder vor 16^{1/2} gulden.

Item noch eyn bruen bleste moder steyt 20 gulden vnde 1 orth.

Item noch gekofft 1 grauwe moder, de steyt 19^{1/2} gulden.

Hijr van desßen 4 moderen tho wynkope 1 gulden.

Item noch gekofft 2 moder, eyn grauw vnde eyn schym-melth, beyde vor 20 gulden, ^{1/2} gulden to wynkope.

Summa 122^{1/2} r. gulden.

Item den schipper tho fracht van Enthußen ouer de Suder-see wente to Hasßell 3 gulden.

Vnde vor foder vnde bynt sele ^{1/2} gulden.

Item de knechte vnde de perde hebben vorthert tho Hasßell jn Lubbert Kifitz huße 3 gulden.

Item in den Voß vorthert 1 nacht 13 ß.

Summa lateris 129 r. gulden vnde 13 ß lub. ||

Vnnde to Hems veregelt 2^{1/2} vnde tho den Hardenberch tollen vnde wech gelt 6 ß lubesch vnde tho deme bome 1 fur jßeren, js 2 ß.

Item tho Vlßen, vorthert jn der herberge 1 post. gulden.

Item tho deme Nigenhuße toln vnde wech gelt, 2 fur jseren maken 4 ß.

Vnde to deme bome 1^{1/2} furjseren, js 3 ß.

Item ouer de Emtze veregelt 2 ß lubesch.

Vnde jn de stath to Lynghe toln vnde vortert 15 ß lubesch.

Item vortert to Hasßelunde vnde vor toln jn sunte Katherine daghe [Nov. 25] 5^{1/2} ß lubesch.

Item to Lonighen eyne nacht vortert 12¹/₂ ß lub.

Item tho der Kloppenborch tollen 4 ß.

Vnde vor hauerer vnde kost 8 ß.

Item to Wildeshußen kost, hauerer vnde houwe 12 ß, tollen
3 ß vnde 14 ß tobeslande.

Item to Delmenhorst tollen 6 groten vnde 2 swaren, maken
4 ß 3 ſ.

Summa lateris 6 marc 4 ß 9 ſ. ||

Item to deme torne vor Bremen tollen 2 ß 2 ſ.

Item tho Bremen vorthert 15 ß.

Vnde tho der borch tollen 4 grothe, maken 2¹/₂ ß 2 ſ.

Item vorthert tho Baßdaell 14 ß.

Vnnde to Forden tollen 4 ß.

Item tho Stade vorthert eyne nacht 18 ß.

Item vppe de Luw vorthert 5 ß.

Vnde den veerluden ouer toforende 10 ß.

Item vorthert to Wedel eyne nacht 13 ß.

Item to Vlseborch eyne nacht vortert 12 ß.

Item tho Nigemunster vorthert 14¹/₂ ß.

Item to Rendeßborch vorthert 9 ß.

Item deme knechte gedaen vppe syn loen ¹/₂ gulden.

Summa lateris 8 marc 3 ß 1 alb. lub.

Summarum alles desses vorgeschreuen is in all, dat de
souen moder perde gekostet hebben, 208 marc 13 ß 1 ſ lub.

102.

Omslagsregnskab. Udateret (c. 1500).

Som 74 (S. 273), men Læg 17. — Blad 4^o.

Ywen Reuentlow 100 r. gulden.

Hans Rantzowen 1000 r. gulden.

Ludde Brodersß 100 r. gulden ane 2 marc.

Pawel Zestede 100 r. gulden.

Clawes von Aleuelde von Boien Tetens wegen tenetur 1000
lub. marc.

Boie hefft vernoget 1000 r. gulden vnde restat eme 13^{1/2}
r. g. 9 ß vnde 10 ℥ lub.

Lauris Leuen 900 r. gulden.

Jasper von Bockwolde 183 marc 14^{1/2} ß.

Deme hertogen von Luneborg 500 r. gulden.

Summarum¹.

103.

Omslagsregnskab. Udateret (c. 1500—11).

*Som 7 $\frac{1}{2}$ (S. 273), men Læg 11. Ark paa 2 brækkede Blade
in folio. Arabertal og Romertal er brugt i Flæng.*

Entfangenn von meynem gnedigem herenn zu dem vmbslage,
erstlich 950 reinische gulden, ist 1425 marc.

326 hamburger gulden, ist 713 marc 2 ß.

154 reinische gestempffelte gulden, ist 250 marc 6 ß.

210 wurffe mit 4 ß, macht vngeuerlich 61 marc &c.

414 marc 2 ß von Thomes Ransch.

247 marc von Otten Ritzerawen empfangen.

Summa 3110 marc 10 ß.

Ausgabe douon, erst renthe:

575 marc renthe Ditterich Blumen.

330 marc er Otten Ranschaw.

400 marc Paul Ranschaw.

150 marc Hartig Pogwisch.

100 marc frow Allgarth.

70 marc Marggaretha Ranschaw.

100 marc Claus Aschenberg.

100 marc Henning vom Buchwalde.

75 marc frow Abel Ranschaw.

50 Katherina Komenteichs.

180 capitulo Lubicken. ||

Schult m. g. h. douon bezcalt:

50 reinische gulden dem bischoff, ist 75 marc.

10 marc von einem hauße zu hur.

¹ *Med anden Haand — ikke udfyldt. Bl. 1 b ubeskrevet.*

350 marc Bartholomeus auff seine rechnung.
 25 ß Rudelloff koche.
 247 marc Reynolt von Femern auff seine rechnung.
 264 marc 2 ß.
 31 marc 8 ß.
 200 marc auch Reynolt von Femern, sal jm Marcus schneider geben, ist von dem hamburger gelde komenn.
 1153 marc 10 ß. ||

Aus dem andren sacke 336 f. genohmen.
 Sal Reynolt von Femern haben 1885 marc 12 ß 2 witte. ||

Von m. g. h. entpfangen:

154 r. gestempfelte gulden, 250 marc 6 ß.
 950 reinisch f., 1425 marc.
 326 hamburger [*gulden*], 713 marc 2 ß.
 206 wurffe 1¹/₂ marc an gantz grossen schlingen (!), 62 marc.
 414 marc 2 ß von Thomeß entpfangenn.
 247 [*marc*] Otto Ritzer.
 3 tausent 111 marc 10 ß.

Summa jn al von meynem gnedigem heren entpfangen mit
 Thomes vnd Otten Ritzerowen gelde facit 3 tausent 99 marc
 2 ß 11 marc 14 ß. || ¹

Aus gegeben dem bischoff von Schleswig:
 50 f. reinisch, 75 marc.
 330 mark hr. Otten renthe.
 414 marc 2 ß entricht Thomes, renthe von Dittrich Blumen
 wegen.
 280 marc Otto Ranschaw nomine Paul Ranschawe.
 100 marc renthe Keyge [*von overstreget*] Ra. ||

Ausgegeben von den tausent gulden von Hamburgk:
 5 tausent marc Paul Ranschawen muter; dor zu hab ich
 8 ß gelegenn; facto jn octaua trium regum [*Jan. 13*].
 2 tausent marc hr Otten Ranschaw.
 1 tausent marc Katherinen Meinstorff.
 3 dusent [*marc*] Dittelleff Bruchdorff.
 1¹/₂ tausent marc fraw Abel Ranschaw.

¹ Bl. 2 a ubeskrevet.

300 marc renthe Katherinen Meinstorff.
 270 marc renthe Annen Pogwisch.
 180 [marc] renthe Dittelff Bruchdorff.
 100 marc renthe Katherinen Breiden.
 60 marc renthe den vicarien zum Kil.
 200 hunder (!) [marc] Reynolt von Femern.

104.

Didrik Petersens Udgiftsregnskab. Udateret (c. 1500—20).

Som 74 (S. 273), men Læg 14. Hæfte paa 4 brækkede Bladede in folio. Kun Blad 2 a-b og 3 a er beskrevet.

Item ick Dijrick Petersen hebe mijn gnenedige (!) heren schipere ghe anwort 2 last roggen; dar het mijn genedige here mij dat ghelt wore ghe geuen vor de t. 1 marc.

Item so hebe ick koft van Hans Kwntß $1\frac{1}{2}$ last roggen; de last 24 marc, de $\frac{1}{2}$ last 12 marc.

Item hebe ick ghekoft wan Henrick Huck $\frac{1}{2}$ last ose mont; de wat 3 marc 4 ß, dat is de $\frac{1}{2}$ last $1\frac{1}{2}$ marc.

Item so het Claues Storck van mij enfangen 13 last berst; de t. 15 ß, ist de last 11 marc 4 ß, summa 146 marc vnde 4 ß.

Item noch hebebe (!) ick Claues Storck ghe dan 9 gulden, dar he de lude mede lende vnde den bossman vnde sturman.

Item so hebe ick Claues Storck ghe koft wan Flens borch 2 t. sem (?) vore 16 marck.

Item noch het Claues van mij enfangen 12 sijde speck vore 12 marck.

Summa 243 marc 4 ß. ||

Item 10 t. soltt, de tonne 9 ß; noch 1 t. soltt vor 10 ß.

Item $\frac{1}{2}$ dusent wijtlijnck 26 ß.

Item 1 t. pick 1 gulden.

Item $\frac{1}{2}$ hondert wagen schot, 60 stuck; dat stucke 3 ß, is 11 marc 4 ß.

Item noch 1 t. pick 1 gulden; noch $\frac{1}{2}$ t. pick 12 ß.

Item 1 dussent mijdelwijs 3 marck 4 ß.

Item 1 werdel oll 28 ß; 1 t. herinck vore 3 marck.

Item 6¹/₂ ß wnde 2 ſ den slechthers gegeuen, de de osß slachten.

Item 18 cnor holt, dat stucke 4 ß.

Item 8 vagen schot, dat stucke 3 ß.

Item 1 t. bennen vor 2¹/₂ marck; 1 t. gorte (?) 2 marck.

Item 3 wijn vate vor 21 ß.

Item 2 t. tere wore 3 marck.

Lateris 46 marc 1 ß 8 ſ. ||

Item wore 2 last garsten tho molten ghegeuen 2 gulden.

Item noch vor 2 last garsten tho malten 2 g.

Summa 6 marc.

Summarum nach jnholde desses registers vthghenamen de ersten twelast rogghen, de mijn g. h. betalet heft, jn al twe-hundert vif vnde neghentich marc vif ß 2 ſ.

105.

Offerpenge. Udateret (c. 1509—15).

Som 74 (S. 273), men Læg 21. — Hæfte paa 4 brækkede Blade in folio. Ved hver Modtager, undtagen de 3 første og 5 nednævnte (S. 698), er i Marginen tilføjet: D.

Register des opffergeltz auß deylung am auendt ztu wyhen-nachtenn &c.

Mynem g. h. 3 g.

Meiner g. f. 3 g.

Hertog Kersten 1 g.

Dem frewchin 1 g.

Frawen ztimer:

Der hoffmeisterinn 1 g.

Anna van der Wisch

Katherina Yfens

Becke van Aleuelt

Margretha Rantzow

Katherina Powisch

Anna van Tyn

Yda Rommers

} 1 g.

Der hoffmeisterinn dochter 1 post. g.

Vp des jungen herren kamer:

Meister Arnoldus 1 g.

Etke Knutzsen

Jheronimus Rantzow

Benedictus Bowisch

Ottke Powisch

Schake Rantzow

} 2 ß.

Summa lateris 26 marc 15 ß. ||

Brokdorp 2 ß.

Hölligke 4 ß.

Jörigen dem schuler 4 ß.

Jahann Fyck 1 ß.

Dem feurbieter 1 ß.

Item dem marschalckh 1 g.

Dem amptman Ritzerowen 1 g.

Vor Druden syner frwen 1 g.

Vor Anna Rantzow 1 g.

2 magten islicher 4 ß.

Der junckfrwen magte.¹

Katherinen myner g. f. m[agte] 4 ß.

Der andern Katherynen 4 ß.

Ynngenburg 2 ß.

Der dierne 2 ß.

Ritzerowen furbieter 2 ß.

Der lutke maget 2 ß.

Den gudenmannen:

Benedictus Powisch

Gotzigk van Aleuelde

Heinrick Grot

Otte Seestede

Kay Sestede

Kay Rantzow

Sweder

} 1 post. g.

Summa 14 marc 1 ß. ||

¹ Beløbet er ikke angivet; det maa være 6 ß, hvis Summa lateris skal være rigtig.

Jacob Rantzow	}	1 post. g.
Pawl Heste		
Dietleff Witorp		
Ott Powisch		
Benedictus Powisch to Plon		
Jörgen van der Wisch		
Hinrick van der Wisch		
Starke		
Siuert van der Wisch		
Peter Letz		
Ewalt Sested		
Heningk Hassenberge		
Heningk vth der Marck		
Otte van Qualen		
Hinrik Badendorp		

Marschalckes k[nechte]:

Sweder	}	4 ß.
Johan Hoijkh		
Hanns		
Ludwich		

Item twe staljungen islichem 2 ß.

Dem klenen jungen 2 ß.

Synem furbieter 2 ß.

Summa 13 marc 11 ß. ||

Ritzerowen knecht.

Dem borchschreiber 1 post. g.

Benedictus van Tyn	}	4 ß
Themeke Rode		
¹ Otte van Stoue		
¹ Lanng Herman		
¹ Ander Herman		
¹ Stalknecht		
¹ Dem herenknecht	}	2 ß.
2 den stalljungen jslichem		
Dem lutken junghen		2 ß.

¹ I Stedet for det sædvanlige D i Marginen staar her blot en Streg.

Dem harnisch wischer 2 ß.
 Benedictus van Gnemig 2 knechte jslichem 4 ß.
 Dem stalljungen 2 ß.
 Dem kleynen jungen 2 ß.
 Gotzick von Aleueldes [2] knechten jslichem 4 ß.
 Dem staljungen 2 ß.
 Dem kleinen jungen 2 ß.
 Summa 4 marck 9 ß. ||

Hinrich Grotten 2 knechte jslichem 4 ß.
 Dem staljungen 2 ß.
 [Dem kleinen jungen 2 ß *overstreget*].

Kokenmeisters knechte:

2 knechten jslichem 4 ß.
 Dem staljungen 2 ß.
 [Dem kleinen jungen 2 ß *overstreget*.]
 Kay Sesteden knecht 4 ß.
 Dem staljungen 2 ß.
 Kay Rantzowen knecht 4 ß.
 Dem staljungen 2 ß.
 Sweders knecht 4 ß.
 Dem staljungen 2 ß.
 Jacob Rantzowen knecht 4 ß.
 Dem staljungen 2 ß.
 Pawel Heesteden knecht 4 ß.
 Dem staljungen 2 ß.
 Hußvogetz junge 2 ß.
 Summa 3 marc 4 ß. ||

Myns g. heren vnde g. f. jungen:

Otte Ratlaw	}	4 ß.
Stur		
Sestede		
Leue		
Tyn		
Sweryn		
Vallentyn		
Jachim Bowisch		

Hinrik furbeter }
 Junkfrawen furbeter } 2 ß.

Jn myns g. heren stall:

Marcus }
 Eschel } stallknechten 4 [ß].

Item 4 jungen jslikem 2 ß.

Jn meiner g. f. stall:

Simon }
 Albert } wagentriber 4 ß.
 Clawes }

Myner gnedigen frowen jungen 4 ß.

Myns g. h. wagentriber 4 ß.

Simons jungen 2 ß.

Clawes jungen 2 ß.

Summa 4 marc 12 ß. ||

Myns g. h. schmidt 4 ß.

Dem schmidt vor der borch 4 ß.

Trabanten:

Pernt Schenck }
 Jacob Sonndergelt }
 Hanns Fryer } 4 ß.
 Hans Füt }
 Eler }
 Hanns }

Busßenschutzen:

Meister Mertin }
 Meister Oßwalt } 4 ß.

Trumeter:

Hanns Meishßner }
 Erhart }
 Allexius } 4 ß.
 Mathys }
 Gunther }

Alterman jung 2 ß.

Dasche 4 ß.

Summa 4 marc 2 ß. ||

Harnschwyscher:

Ryke Bernnt } 4 fl.
Curt }

Hinrick verbinnder 4 fl.

Hintze wingartner 4 fl.

Rijtmeisters jungen 2 fl.

Den jegeren:

Hasse } 4 fl.
Hans jeger }

Item twen jrn knechten, islichem 3 fl.

Item twen jungen, islickem 2 fl.

Hassen son 2 fl.

Jn de koken:

Hinrick kock }
Kersten } 6 fl.
Curt }

Loßkannen }
Henningk } 4 fl.
Bartelt }
Curt }
Hanns }
Clawes bode }

Summa 5 marc. ||

Twe jungen, jslickem 2 fl.

Noch twe klenen jungen, jslickem 1 fl.

Jn den keller:

Gert 6 fl.

Jacob 4 fl.

Hintze 2 fl.

Anders 2 fl.

Backhws:

Hans Sliter 4 fl.

5 knechten, islichem 3 fl.

Dem jungen 2 fl.

Jachim schuttelwascher 3 fl.

2 wechter, jßlickem 4 ß.

Dem muller } 4 ß.
Hepener }

Summa 3 marc 12 ß. ||

Wadenmeister 4 ß.

3 knecht, ißlickem 2 ß.

7 tagelfischer, ißlickem 4 ß.

Porttner, 7 portttenknechte, jslichem 4 ß.

Ladehoff:

Hoffmeister 4 ß.

Syner frewen 4 ß.

Twe meden, jslicker 2 ß.

Kersten Jensßen 1 ß.

2 drosscheren, jßlickem 2 ß.

Dem kuhirth 2 ß.

Synem jungen 1 ß.

Dem swynhirth 2 ß.

Dem wagentriber 3 ß 4 ß.

Dem stroschnider 2 ß.

Schaffhirth dem meister 4 ß.

2 knechten, islichem 2 ß.

Summa 5 marc 9 ß. ||

Dem schaffhirth to Bußdorp 4 ß.

Synem son 2 ß.

Tymmerlude:

Meister Hanns 4 ß.

5 knecht, ißlickem 2 ß.

2 steinhower, jßlickem 2 ß.

Dem furbbieter vpen tantzhus 2 ß.

Tiegelhoff:

Dem meister 4 ß.

4 kne[c]ht, jslickem 2 ß.

Silberkamer:

Arnoldus } 4 ß.
Bernt }

Lutke 8 ß.

Hinrick berlensticker 6 ß.
 Synem jungen 1 ß.
 Summa 4 marc. ||

Cantzly:

Centzler 1 g.
 Johannes }
 Wolffgaungk } 1 post. g.
 Tollner }

Geistlicken:

Meister Johann }
 Her Johann arß hor }
 Her Albert }
 Her Peter }
 Her Morquort }
 Her Jørgen } 4 ß.
 Dem kornschrifer }
 Lutke her Johann }
 Her Johann Oberg }
 Capelschule }

Der priester jungen 2 ß.
 Kentzlers knecht 4 ß.
 Dem stalknecht 2 ß.
 Furbeter 2 ß.
 Tollners jungen 2 ß.
 Summa 7 marc 3 ß. ||

Hanns finckenfenger }
 Wildschutz } 4 ß.
 Armbruster }

Turnman 2 ß.
 Clawes Tock 4 ß.
 Curt pfeiffer }
 Trumenslaher } 4 ß.
 Summa 1 marc 14 ß.
 Summarum 94 marc 7 ß. || ¹

22 r. g.
 25 post. g.

¹ Blad 7 b-8 a ubeskrevne. Det halve af Blad 8 er afrevet.

106.

Regnskab bl. a. over Indtægter fra Neumünster og Gottorp. Udateret (c. 1510).

Som 74 (S. 273), men Læg 12. Ark, 2 Blade in folio, hvoraf største Delen af det ene Blad er afrevet.

Neumunster:

Restat m. g. h. 418 marc 6 ß 10 ſ.
 22 g. jn hamburger vnde post. gulden, facit 33 marc.
 9 gestempfelde r. gulden, 14 marc 10 ß.
 Item post. g., 22 marc 12 ß.
 Item 50 gulden r., 75 marc.
 Item 18 r. g., facit 27 marc.
 Item 58 marc jn grossen silberstucken.
 Item 22¹/₂ marc jn acht schillingern.
 Item 11 marc jn stucken zcu 4 ß.
 Item 66 marc in schillingen.
 Item 20 ß.
 Item 41 marc in witten.
 Dedit. Restat bey Joachim 46 marc 4 ß 10 ſ.

¹Gottorff rechnung:

1767 marc 15 ß.	} 2252 marc 6 ß 2 ſ. }	} facit in all 3118 marc 11 ß 2 ſ.
484 marc 7 ß 2 ſ.		
876 marc 5 ß.		
916 marc 8 ß 2 ſ.		
583 marc 9 ß 5 ſ. ¹		

Summarum aller auffboringe: 4628 marc 12 ß 9 ſ.

Summarum aller vthgiff: 2897 marc 9 ß 8 ſ.

Restat 1731 marc 3 ß 1 ſ.

1293 marc 1 ß 4 ſ. ||

Von Otte Ritzerow entpfangen 940 marc 12 ß.

Clauß von Otten entpfangen 199 marc 5 ß 4 ſ.

Johannes 100 marc.

Wolfgang 53 marc.

¹ Skrevet med anden Haand og med Arabertal.

Herman Siuerdes:

200 [marc] in grossen silbern stucken.
 175 marc jn hamburger gulden.
 8 marc jn vngerischen vnd lubischen gulden.
 420 marc jn r. gulden.
 18 marc in gestempfelden gulden.
 60 marc 1 B. ||

Doue....

v.....

40 marc....

60 marc....

9....

17....

7....

20....

.....

107.

Forskrift for en Staldmester paa Gottorp. Udateret (c. 1511).

Som 74 (S. 273), men Læg 25. Ark, 2 Blade, 4^o. — Hertil en Genpart, ligeledes et Ark, 2 Blade, 4^o.

Item de stalmester schal dem kornschryuer vnderrichten, dath he nha jnholt desser zedelen schal voderenn:

Tom ersten vor vns vnde vnse gemål, so de stalmester myth der tydt dat borichtet.

Deme vagede 8 perde vnde ene retzen.

Vor de frowen 2 wagenperde vnde 3 klopper.

Item dem husfagede 2 perde.

Item dem schryuer vor eynem klopper.

Item Clawes Rantzow to Rastorp 4 perde.

Item Henk van Bockwolde 4 perde.

Paul Rantzowen 4 perde.

Clawes Rantzowen 2 perde.

Paul Hesten 2 perde.

Dyrick van Opperhusen 2 perde.

Dyrick Hoke 2 perde.

Item wannere eyn synes egenen werues vorlofft, nympt vnde vthryth, schal me de perde hijre na blyuende nicht voderen.

Tore kentzelien:

Wo eme van mynem g. h. effte zyner g. beuel hebben dat beuhalen werth.

¹Hinricus 1 perth.

Stakensnider 2 perdhenn.¹ ||

Trommittere:

Eynem jeweliken trommitter 1 pert.

Deme baden 1 pert.

Item 3 koken 3 perde.

¹Item de borch perdenn 2 schiper.

Item de tegelperdenn 2 schiper.

Item den twen iegerenn 2 perde: 2 schiper.

Item Hinrick vann Aleuelde 2 perde.

Item Clawes vann Aleuelde eynen Kranken vulenn.

Hinrick van Aleuelde.

Otte Zestede tome Kluuensijk.

Vmme den vogeden unde amptluden, wanner de kamen¹.

Tillæg til Regnskaber fra Ditmarskerkrigen.

Bilag til S. 78 Note 1 [Gemeinsch. Archiv XXXIV, 4]: Ich Ewtz Beck das bekenn, dat ich ent pfangen hab von her Claus Krumdich vnd von wegen des k. mt. von Tenmarck 1268 g. zu bezallen die knecht vff den ersten monett, die ich vnder mir hab, vnd vmb sollich ob genant sum sag ich ob genant Ewtz Beck quit, ledig, loß frwr mein an zall des ersten mont vnd von ssollichs bevurenest. Geben vnd entpfangen zu Neuenminster vff sonntag nach Agetee [Febr. 9] jm 1500. Ewtz Beck. *Under-skriften med anden Haand.*

Bilag til S. 84 (?), hvor dog 3516 + 3576 = 7092 r. g. [Gemeinsch. Archiv XXXIV, 4]: Ich Gaderst van Bemmell offerste hoeftman heb ontfanghen van der k. m. samt syner ff. g. broder herstyck Fredderich of dye jrste 2 mant op alle knechtten vnde

¹⁻¹ Tilføjet med anden Haand, forefindes ikke i Genparten.

18 ruttern vnde traffantten vnde scholtes vnde profaess dye summa aechtdussent twe hundert neggendruttych gulden. Des terordkond myner eggener hanttscreiff vnde synghens jnt jaire van 1500 gegeffn des 2 daeche jn ma^o [*Marts (?) 2*]. Bemmell. *Paatrykt Segl. Underskriften med anden Haand.*

Bilag til S. 84 (?) [Gemeinsch. Archiv XXXIV, 4]: Ick Godert van Bemell oeuerste houetman bekenne, dat ick vpp alle myne cappiteyne hir na mit namen, alss Grort Elte, Kor, Heinrick van Essen, Claes Guetdorn vnde Theus Pruyss vnde alle ghemeyne knechte, die onder my ligghen off geleghen heben vnde onder die vurß cappiteyns gemonstert synt, voirt scholtes vnde profaes van allen maentten, die ick der ko^{er} maiestatt van Denemarcken vnde syner gnaden broder hertzoghen Friederick gedient hebbe gantz waill betailt bin vnde vernoeghet, des ick yeren gnaden bedanck vnde verlate yere beyder gnaden soe daner betalinghe haluen quyt, ledich vnde loess voer alle voirden na maninghe derhaluen nycht to beschiende vnde oick voirden nycht mehr to beschuldigende in eynigher maten. Datum tot Gotdorp aen sonnendaghe cantate [*Maj 17*] anno Domini &c. 1500, orkunde myns signetz vnde hanttzeichen hir onden op spacium gedrucket &c. Bemmell. *Paatrykt Segl. Underskriften med anden Haand.*

Bilag til S. 78 Note 2 [Gemeinsch. Archiv XXXIV, 4]: Ick Houfft vanden Bosch houfftman bekenne, dat ick ontfanghen hebbe van der konynecklichen maiestaet to Denmargken vnde syner genaden broeder hertzoghen Ffrederiche van dem ersten maent, der wt is des ersten dinsdaghes nae cathedra Petri neest komende [*Febr. 25*], vp 200 vnde 22 tsolde dar van op gebuert vnde ontfanghen 800 vnde 88 rynssche gulden; hir omme quijtere ick die ko. ma. vnde syner genaden broder der haluen woe vurgherurt voer alle nae maninghe vnde hir naemals nyet tobescheende. Datum to Nyghemunster op satersdach na purificatiōe Marie [*Febr. 8*] anno Domini vyfftheen hondert vnder teichent mit myn hantscrijfft. Hoeft van den Boes. *Underskriften med anden Haand. Gammel Arkivpaategning: 1052.*

Bilag til S. 78 Note 5 [Gemeinsch. Archiv XXXIV, 4]: Ich Lambert von Deunter hoopman bekenne, dat ick ontfangen hebbe van der konynecklich magesteit to Dennemarck vnde zyner

genaden broeder hertzoogen Frederick van dem eersten maent, der vvt is des ersten dinsdages nae cadredra (!) Petrij nest komende [*Febr. 25*], vp 334 tsolde, dar van vp geburt onde ontfangen dertyen hondert 36 rynse gulden; hier omme quytiere ick die ko. ma. vnde syner genaden broeder der haluen woe vurgherurt voor alle nae maningen ende hier naemals nyet tobescheende. Datum to Nyeghemunster op saterdaechs na purificacione Marie [*Febr. 8*] anno Domini vijften hondert vnde teichent mit mijn hantschrift. Lambert von Deunter. *Underskriften med anden Haand.*

Bilag til S. 78 Note 7 [Gemeinsch. Archiv XXXIV, 4]: Ick Thome Lijflander hoeftman bekenne, dat ick ontfanghen hebbe vander konnicklich maeistaet to Denmarken vnde sijner genade broder hertzoghen Frederiche van dem ijrste maent, der wt is dess ijersten dijnsdags nae chatedra Petrij nest komende [*Febr. 25*], op 300 vnde 85 solde, daer wan op geboret ende ontfanghen 15 hondert rijsche gulden ende 40 gulden; hijr omme quijtierre ick de ko. ma. vnde sijner genaden broder der haluen woe wurgeruet waer alle na maeningen ende hijr namals niet toe bescenden. Datum to Nijmunster op saterdaghes nae purificacijone Marijen [*Febr. 8*] anno Domini wijftijen hondert onder teickent mit mijn hantschrift.

Item noch 8 solde, darup 32 r. g. *Uden den nævnte Underskrift.*

Bilag til S. 78 Note 3 [Gemeinsch. Archiv XXXIV, 4]: Ick Willem van Meppen hoefftman bekenne, dat ick ontfangen hebbe van der koninc. maiestaet to Denmergken inde siner gnede broder hertoge Ffrederich van dem ersten mante, die vvt is des ersten dingesdages na cathedra Petri nest comende [*Febr. 25*], op seesshondert inde dry inde veertich solde vijff inde twintichhondert inde veertich rinsche gulden [*tilføjet i Marginen: vnde 32 g. vp de 8 solde*] op geboret inde ontfangen hebbe; om quitere ick der koninc. maiestaet inde sine gnede broder der haluen wo voergerort vore alle namaninghe en hijr namaels nicht to heessen. Datum to Nigemunster vp sonauende na purificacione Marie virginis [*Febr. 8*] anno Domini veffteinhondert vnder myn hantschrift. Ick Willem van Meppen hoeffman. *Underskriften med anden Haand.*

Bilag til S. 78 Note 6 [Gemeinsch. Archiv XXXIV, 4]: Ich Comrat Desthmach bekenen, das ich empfangen hab von der kiniglich maystat to Denmarcken vnde seiner gnadenn bruder hertzog Fridrich von dem ersten manat, dar aus ist des ersten denstags nach cathedra Petri nest komende [Febr. 25.], vff 200 vnde 66 sold, dar van vp geburt vnde enpfangen 1064 rinesch gulden; hierumbe quitiere ick die ko. ma. vnde seiner gnaden bruder der halben wo vurgherurt vor alle na maninge ende hier namals nyet zu bescheende. Datum to Niuwemunster op satersdach na purificatione Marie [Febr. 8] anno Domini vyfftheenhundert vnderteychen mit handzaychen.macher. *Underskriften (halvt uloeselig) med anden Haand.*

Bilag til S. 78 Note 4 [Gemeinsch. Archiv XXXIV, 4]: Ich heuptman Schatdenbedel bekenen, daß ich enfangen hab [von] konlichen maistat Demargken vnd siner genaden broder hertoge Swedinch (!) van dem ersten mante, de vth des ersten dinstag nach cathedra Petri [Febr. 25], uff end fangen hab (!) dusent gulden vnd 16 gulden; hund do mit quitere ich den hoggeboren konig vnd sinen lieben bruder vor alle namangen en huermalh nicht zu beschende. Datum zu Nigenmister am sommuaende nach purificatione Marie [Febr. 8] anno Domini veffthundert vnder miner hant schrift. *Uden den nævnte Underskrift.*

Bilag til S. 81 Note 2 [Gemeinsch. Archiv XXXI, 4, udateret, men er fra c. 24. Marts 1500]: Ick Willem van Meppen bekenne, dat ych ontfangen hebben vander ko: meyestatt vnde synen broder op den andern mant 797 solde 3188 r. g., so dat ych ko. vnde hartych eren betalynge bedancken; hyer amme quietere ych den op ghenanten van allen vermanynghe en derhaluen wor gherortt nycht toe beschyende de hydr. eyt myt myn hant teckent. Willem van Meppen.

Gammel Arkivpaategning: Olde quitancie jn der der (!) dithmerschen vhedede von etzlichen hauptleuten gegeben.

Bilag til S. 80 Lin. 8 f. n. [Gemeinsch. Archiv XXXIV, 4, udateret Papirstrimmel, men er fra c. 25. Febr. 1500]: Item ek Lucas Arnsteyn bekenne, dat ick sy vor noget dat erste mant wan mynes gnedigesten heren wegen.

Bilag til S. 80 Lin. 7 f. n. og Note 2 [Gemeinsch. Archiv XXXIV, 4, udateret Papirstrimmel, men er fra c. 25. Febr. 1500]: Ik Hans Bodeker bekenne, dat ick hebbe entfangen summa van mynem gnedigen heren up eyn mant solt.

Bilag til S. 85 [Gemeinsch. Archiv XXXIV, 4]: Ick Lucas Arnsten vnde Lucas Kock capteynen bekennen, dar wy vp alle vnse knechte van allen manten, de wij der koninglichen gnaden van Denmarken unde siner gnaden broder hertoghen Ffrederyche gedent hebben beth nw yn dessen dach gancz unde all wol betalet sint wurden, daß wij eren gnaden bedancken; hyr umme vor laten wy eren gnaden so danen gude betalynge haluen quyt, ledych vnde losz vor alle namanynge en de nycht tobeschende jn jenigermachte. Datum to Gottorpe ane sondage cantate [*Maj 17*] anno Domini 1400 (l), des tho orkunde vnseß schruyerß hant schryft unde der kapten hant teken. *To Bomærker.*

Bilag til S. 85 [Gemeinsch. Archiv XXXIV, 4]: Ich Jorg Kobler oberster heptman bekenne, datt ick vb alle meine knechte van allen matten, die ick der kincklichen gnaden von Denmarken vnd seiner gnaden bruoder hertgen Frideriche gedient habb, gantz wol bezahlt bin auf dissen vergangen monat, des ick eren gnaden bedancke vnde verlate eren gnaden soderen gutte betalinge halbe quidt, ledich vnd loß vor alle meninge en de nicht tobeschende in jeniger mathe. Datum to Gottorp ame sundage cantate [*Maj 17*] anno Domini 1500. Jorg Kobler. *Paatrykt Segl. Underskriften med anden Haand.*

Bilag til S. 85 [Gemeinsch. Archiv XXXIV, 4]: Ich Hans Boddeker bekenne, dat ick up alle myne knechte van allen manten, de ick der koningelichen mayestat van Denmarken vnde siner gnaden heren broder hertogen Frederich gedeinth hebbe, gantz woll betalt byn wenthe nha an dessen dach, des ich eren gnaden bedancke vnde vorlate eren gnaden sodan guden betalinge haluen quith, leddich vnde loos vor alle na manige se nicht to beschiddigen jn jeniger mate. Datum Gottorp am sondage na cantate [*Maj 24*] anno &c. viffhundert &c. *Bomærke.* Hant teken. (*Dette med anden Haand.*)

Ovenstaaende 15 Kvitteringer er nu henlagt til de S. 76 nævnte Regnskaber i R. A.

91.

Offerpenge 1501.

Det S. 559 nævnte Regnskab er 1950 blevet udlaant til Afskrift. Ved hver Modtager er i Marginen til venstre tilføjet: Dt.

Offergelt to Gottorppen anno domini vefftein hundredtt vnde
eyn in winachtenn auende vordelet.

Myneme g. h.	3 r. gulden.
Tonyes Rantzow	1 r. gulden.
Vor Druden	1 r. [gulden]. ¹
Der jungkfrouwen	1 r. [gulden]. ¹
Hinrick von der Wisch	1 r. [gulden]. ¹
Wulff von Aleuelde	1 r. [gulden]. ¹
[Jachim Rantzow	1 r. [gulden]. ¹ <i>Overstreget.]</i>

Mynes g. heren gudemennen vnde deneren.

Gerd Walstorp	1 post. g.
Pawell Hesten	1 post. g.
Clawes von A.	1 post. g.
Keygen von A.	1 post. g.
Hinrick Walstorp	1 post. g.
Sweder	1 post. g.
Wulff von der Wisch	1 post. g.
Gotzijk von A.	1 post. g.
Clawes Rantzow	1 post. g.
Hoken	1 post. g.
Jachim R.	1 post. g.
Clawes von der Wisch	1 post. g.
Plesse	1 post. g.
Hinrick Poggewisch	1 post. g.
Henneke von Bokwolde	1 post. g.
Otte Rantzow	1 post. g.
Pantaleon	1 post. g.
Tile von Thinnen	1 post. g.
Monickhuß	1 post. g.
Badendorp	1 post. g.

¹ Hul i Papiret.

Wittorp	1 post. g.
Jachim Walstorpp	1 post. g.
Benedictus Pogg[ewisch]	1 post. g.
Hermen willschutte	1 post. g.

35 marc 7 ß. ||

Mynes g. h. iungen :

Erick 4 ß.
 Hensche 4 ß.
 Benedictus Pogg[ewisch] 4 ß.
 Gotzijk von A. 4 ß.
 Krummedijk 4 ß.
 Hinrick Doberiß 4 ß.

Tonies Rantzowenn knechte:

Syuert Berner 4 ß.
 Johan kock 4 ß.
 Clawes 4 ß.
 Engelke 4 ß.
 Hinrick von A. 4 ß.
 Haueruolle 4 ß.
 Peter 4 ß.
 Stalknecht 4 ß.
 Otten Zesteden 4 ß.
 Benedictus von A. 4 ß.
 Bernt 4 ß.
 2 staliungen 4 ß.
 Fresen 2 ß.
 Blawe Kremer 2 ß.
 Der vrouwen wagendriuer 2 ß.
 Deme vurebeter 2 ß.
 Den eynen maget 4 ß.
 Den anderen maget 4 ß.

5¹/₂ marc. ||

Jachim Rantzow knechte:

Blome 4 ß.
 Hans 4 ß.
 Hinrick de iunge 2 ß.
 1 staliunge 2 ß.

Wulff von A. knechte:

- 1 knecht 4 ß.
- 1 knecht 4 ß.
- 1 knecht 4 ß.
- 1 stalknecht 2 ß.
- 1 iunge 4 ß.

Gerdt Walstorppen k.:

- Symon 2 ß.
- 1 iunge 2 ß.

Hinrick Walstorp k.:

- 1 knecht 4 ß.
- 1 staliunge 2 ß.

Clawes Rantzow k.:

- 1 knecht 4 ß.
- 1 staliunge 4 ß.

Hinrick Poggewisch k.:

- 1 knecht 4 ß.
- 1 iungen 2 ß.

Henneke von Bockwolde:

- 1 knecht 4 ß.
- 1 iungen 2 ß.

3¹/₂ marc 2 ß. ||

Cla von A. k.:

- 1 knecht 4 ß.
- 1 2 ß.

Hinrick von der Wisch:

- 1 knecht 4 ß.
- [1 iunge 2 ß. *Overstreget.*]

- Pawel Hesten iunge 2 ß.
- Hermen wiltschutten iunge 2 ß.
- Dosen 2 ß.
- Deme vürboter 2 ß.
- Hans bade 4 ß.
- Michel bade 4 ß.

Den trunmitterenn:

Hans Mißner 4 ß.
 Steffen 4 ß.
 Knake 4 ß.
 Mattis 4 ß.
 Allexius 4 ß.
 Erhart 4 ß.
 Hans Mißner iunge 2 ß.
 1 iunge 1 ß.
 1 iunge 1 ß.
 Helmeken 4 ß.
 Hans harneschwisscher 4 ß.
 Hertich trummenleger 4 ß.
 Vitt 4 ß.

4¹/₂ marc. ||

Marcus bartscherer 8 ß.
 Hans Wint 4 ß.
 1 iunge 2 ß.

In de kokenn:

Peter kock 8 ß.
 Cort kock 4 ß.
 Marten kock 4 ß.
 Jacob 4 ß.
 Hermen 4 ß.
 1 iunge 2 ß.
 1 iunge 2 ß.
 1 iunge 2 ß.

Int backhuß:

Deme meister 4 ß.
 Jons 4 ß.
 Bundi 4 ß.
 Johan von Bremen 4 ß.
 1 iunge 2 ß.
 1 iunge 2 ß.
 Deme schettelwesscher 3 ß.
 1 wechter 4 ß.
 1 wechter 4 ß.

Deme hoppener 4 ß.
Syner frouwen 2 ß.

5 marc 1 ß. ||

In den keller:

Hanß 8 ß.
Gisen 4 ß.
Den greuer 2 ß.
Deme iungen 1 ß.
Volrat 4 ß.
Deme knechte 2 ß.
Deme kure 4 ß.
Syner frouwen 4 ß.
1 iunge 1 ß.

In der porten:

Deme portener 4 ß.
Engelke 4 ß.
Hans 4 ß.
[Hans *overstreget*] Iohan 4 ß.
Sunneke 4 ß.
Seuerin 4 ß.
Sampson 4 ß.

Vp den schroderkamer:

Marcus schroder 8 ß.

}	knechte	{	2 ß.
}		{	2 ß.
}		{	2 ß.
}		{	2 ß.
}		{	2 ß.
}		{	2 ß.
}		{	2 ß.
}		{	2 ß.

1 iunge 1 ß.

5 marc 3 ß. ||

In mynes heren stalle:

Hans stalknecht 4 ß.
Hans stalknecht 4 ß.
Johan Heyne 4 ß.

Hans smit 4 ß.
 Barto[lomeus?] 2 ß.
 Peter Frese 2 ß.
 Snurrepot (?) 2 ß.
 Jons 2 ß.
 Benedictus 2 ß.
 Hans to den clopperen 2 ß.
 Clawes wagendriuer 4 ß.

In der ladehoff:

Deme hauemester 4 ß.
 Syner frouwen 2 ß.
 1 maget 2 ß.
 1 maget 2 ß.
 Deme wagendriuer 4 ß.
 Deme koherden 2 ß.
 Deme swinherden 2 ß.
 1 dorsscher 2 ß.
 1 dorsscher 2 ß.

In de smede:

Marten 4 ß.
 1)
 1)
 1) knechte { 2 ß.
 1) { 2 ß.
 1) { 2 ß.
 1) { 2 ß.
 1) { 2 ß.
 1 iunge 1 ß.

4 marc 7 ß. ||

Stekmest 4 ß.
 Syner frouwen 2 ß.
 1 knecht 2 ß.
 1 knecht 2 ß.
 1 knecht 2 ß.
 1 iunge 1 ß.

Deme ieger:

Marquart 4 ß.
 Syner frouwen 2 ß.

1	}	knechte	}	2	β.
1				2	β.
1				2	β.
1				2	β.

1 iunge 1 β.

Den visscheren:

Deme wadenmeister 4 β.

1	}	knechte	}	2	β.
1				2	β.
1				2	β.

Thomas visscher 4 β.

Mathies 4 β.

Mester Clawes 4 β.

Mester Gerdt 4 β.

Deme moller 2 β.

Deme stenhouwer 2 β.

3 marc 10 β. ||

Deme weydemann 4 β.

Marcus deme greuer 4 β.

Syner frouwen 2 β.

Snitkerenn:

Awetken 4 β.

1 iunge 1 β.

1 iunge 1 β.

Den sagerenn:

1 sager 2 β.

1 sager 2 β.

Den tegelknechten:

Deme mester 4 β.

1	}	knechte	}	2	β.
1				2	β.
1				2	β.
1				2	β.

2 marc. ||

Den gestlichenn :

Helmoldus 1 r. g.
 Hinricus 1 post. g.
 Wennemarus 1 post. g.
 Her Johan Rode 4 ß.
 Her Johan Ouerscherer 4 ß.
 Her Tymme 4 ß.
 Her Johan Stake 4 ß.
 Her tor Louwe(?) 4 ß.
 Her Johan organiste 4 ß.
 Her Jacob 4 ß.
 De cappellen scholer 4 ß.
 Radolphus 4 ß.
 Antonius 4 ß.
 Petrus 4 ß.
 De perlesticker 4 ß.
 Jacobus 4 ß.
 Knütt 4 ß.
 Pawel 2 ß.
 Her Johan Roden iunge 2 ß.
 Deme prester iungen 2 ß.
 Antonius iunge 2 ß.
 Haßß sone 1 ß.
 Jurgen 2 ß.

7¹/₂ marc 1 ß. ||

De schapherden:

De schapherde 4 ß.
 1 knecht 2 ß.
 1 knecht 2 ß.
 Knufflock 1 post. g.
 Dirick van Aluesleue 1 post. g.
 Hinrick rar(?) bade, de mynem g. h. de hunde brachte, 2 ß.
 Johannes organiste 4 ß.
 Deme leyenknechte, de de pocken heft, 2 ß.
 2¹/₂ marc 6 ß.
 Summarum alles vorgeschreuen offergeldes 79 marc 13 ß.

STEDREGISTER

- Aabenraa (Apenra(a), Apenrade), Stad 290 302 305-6 541 564 632. Marianere 541. Slot og Len 51 272.
- Aabjærg (Aaberrig), Vedersø S., Hind H., Hgd. 129.
- Aabo, Finland 113.
- Aabølling (Vbbeling), Hviding H. 173.
- Aaahus (Aawsß, Owss) 198 266.
- Aalborg (Aalborrig, Aaleburg, Alburch, Olbwr), Stad 170-1 175 200. Tolder 4 191. Vor Frue Kloster, Benedictiner-nonner 132-3 200 203. Helligaandshus 132.
- Aalebæk (Aalebeck), Borre S., Møn 246.
- Aalholm (Aaleholm, Alholm), Musse H., Laaland, Slot og Len 38 50 57 195 198 201.
- Aarhus (Aars, Aarss, Aarsß, Ars, Arße) 171. Bisp 262. Bispedømme 127 132 183 185 192 253 268. Capitel og Vicarer 185. Ærkedegn 261 266. Officialis generalis 177.
- Aars Herred (Aarsherrjt), Himmerland 175.
- Aarstad H., Halland 137.
- Aas (Aass, Aasß, Ooss, Osß) Cistercienser-kloster, Viske H., Halland 201 203-5 254 259 262.
- Aastrup (Østrup) Len, Vendsyssel 195 205.
- Aawsß se Aaahus.
- Abbestrup (= Abrahamstrup?) 208.
- Abrahamstrup (Abramstorp, Abramstrvp) nu Jægerspris, Draaby S., Horns H., Sjælland, Len 116 196.
- Agerskov (Agherskoff), Finderup S., Nør-lyng H. 175.
- Ahrensböök (Arnsbok, Arnßbok), Holsten, Karthäuserkloster, 51 58 303.—Blek 635.
- Albo Herred, Skaane 138.
- Allerup (Alderup), Hellevad S., Jerslev H., Vendsyssel 169.
- Alling (Alinde, Allinge, Alyndh), Svostrup S., Hids H., Benediktinerkloster 127 185 200 203 254 259 263.
- Alslev (Alsløff), Fakse H., Hgd. 136.
- Alsted (Alstet), Ø. Nykirke S., Nørvang H., Hgd. 129.
- Amager (Amage) 116.
- Amsterdam (Amsterdamm, Amstellerdam) 245-6 446-7 450-2 454 456 458 460 470 496. Torv(merked) 450.
- Amtoft (Amtoff, Amtofft), V. Han H., Len 257, 260 265.
- Andebølle (Anbøll), Vissenbjerg S., Odense H. 181.
- Andorp(en) se Antwerpen.
- Anhalt (Anholt), tysk Fyrstendømme 585.
- Anklam (Ancklem), Stad i Pommern 59.
- Annisse (Annes), Holbo H., Len 256 264.
- Anst (Andst), Anst H. 174.
- (Andste) Herred 174-5.
- Antvorskov (Andersko, Anderschow, Anderssschow, Andertskouwff, Antwordskow, Antworsko(w)ff), Johannitterkloster, Slagelse H. 128 130 135-6 183-4 201-2 204 207. Prior 254 259 262 297 405.
- Antwerpen (An(n)dorp(en)) 242 245-6 449 474 497.
- Apenra(de) se Aabenraa.
- Arlevad (Arlewat, Arlewant), Olderup S., Husum N. H. 523 534.
- Arnsbok se Ahrensböök.

Ars, Arße se Aarhus.

Artlenborg (Artelenburg), Købing ved Elben N. f. Lyneborg 581 586-7 591-4 606.

Ascheberg (Asscheberg), Hgd. ved Plön-søen, Holsten 562.

Asmild (Asmwnd), Augustinernonnekloster ved Viborg, Nørlyng H. 187.

Aspe, Kirkeby i Holsten, Grossenaspe eller Hohenasppe, 510 636.

Assens (Aßenns, Aßnes, Aßnis, Assenns, Asseneß, Assenis, Asßeniß, Asszens), Stad 124 197-8 268 301-2 351-2 358 395 403 406 409 412 528-9. Told 192. Provst 266.

— Falslev S., Onsild H. 128.

Asserbo (Atzerbode) Len, Holbo H. 135.

Astrup (Astdrup), Brøns S., Hviding H. 173.

Augsborg (Ouwstborg) 665-7. Se Sagregister, Sardug.

Auslow se Oslo.

Aveskær (Aveskor), Stad i Blekinge ved det senere Christianopol, 266.

Baag (Bogh) Herred 179.

Baare se Bare Herred.

Baastad (Bodstædt), Bjære H., Skaane 137.

Ballebo (Baleboo), Gangsted S., Vor H. 175.

Bardesholm se Bordesholm.

Bardewik, Stad S. f. Elben 503. Se Sagregister, Roer.

Bardole se Perdöl.

Bare (Baare) Herred, Skaane 138 193.

Bargen se Bergen.

Bargerddorp se Bergedorf.

Barlin se Berlin.

Barnitz, Gros-, Klein- (Grote vnde Lutke Berntze), Landsbyer ved Trave, Bispedømmet Lybæk, 46.

Barretskov (Barritscoff), Bjærge H., Hgd. 127.

Basdahl (Baßdaell), Bispedømmet Bremen, 692.

Basel se Personregister.

Bayern (Bayeren), Hertugdømme 27 31.

Beckeskow se Bækkeskov.

Bejstrup (Bystrup), Ø. Han H. 192.

Bellin se Fehrbellin.

Bemerwolt se Bøhmerwald.

Berg se Krejbjerg.

Bergedorf (Bargerddorp, Bergerddorp), Stad ved Bille, SØ. f. Hamborg, 591-4 608-9.

Bergen, Norge 178 509. Bergenfarer (Bergfarer) 41. Se Sagregister, Bergfisk.

— (Bergen), Hertugdømmet Lyneborg 590.

Beritsholm (Børisholm), nu Bjärsjölagård, Færs Herred, Skaane 206.

Berlin (Barlin, Berlyn), Mark Brandenburg 312 314-5 321-3 327 329 333 335 337-9 348 355 361 367 373 375 403 425 496 508-11 545-6 549-50 555 560 573-8 600 617 624 642. Apothek 324 330-1 377 575. Se Sagregister (Rejsevoyn).

Bernau (Bernow), Mark Brandenburg 389. Se Sagregister, Øl.

Bierge se Bjære.

Biørnskog se Bjørnskov.

Binebæk (Bijnebek, Bynenbek), Siseby S., Svans, Hgd. 270 563.

Bissee (Bisse) ved Barkanersøen, Holsten, Hgd. 562.

Bissinge (Bissingæ), Stege Landsogn, Møn 246.

Bjære Herred (Biergehærit), Skaane 137.

Bjørnskov (Biørnskog), N. Snede S., Vrads H. 176.

Blek se Ahrensböök.

Blekinge (Bleginde) 266.

Bliesdorf (Bligstopp), Altenkrempe S., Holsten 45.

Bodstædt se Baastad.

Bogense (Boenße), Stad 198.

Bogh herret se Baag.

Boldingsted, Eggebæk S., Ugle H., Hgd. 605.

Boltoffthe se Bultofte.

Bordesholm (Bardesholm, Bordeßholm, Holm), Holsten, Augustinerkloster 45 58 305 403 430 495 522 538 602. Pater 522 602. Provst 51 58.

Borg, Femern, Stad 303.

Borghorst (Borchorst), Gettorp S., Ekernførde H., Hgd. 420-1 466.

Borglom se Børglum.

Borne, antagelig fejl for »korne«, 445.

- Bornhøved (de viret tome Bornehouede), Holsten 428.
- Borup, Kollerup S., V. Han H. 170.
- Bossee (Boze), Holsten, Hgd. 581 583 592.
- Braak (Brak), Holsten 593.
- Brabant, Hertugdømme 246.
- Bramstedt (Bramstede), Holsten 542 608-9.
- Brandenburg (Brandenborgh, Mark, March), Markgreveskab 117 314 344 348 566 611. De Markeschen 632-4. Markgreve se Personregister.
- Bratzgaard se Pradsgaard.
- Bregerup, Stokkemark S., S. H. Laaland. St. Jørgen 202.
- Brekendorp, Hytten S. og H. 565.
- Bremen, Stad 40 42 58 84 309 603 634 692. Ærkebispe 41-2 58. Stift 624.
- Bremervørde (Forde), Stad i Bispedømmet Bremen 692.
- Brigsted (Brestee), Søvind S., Vor H. 175.
- Britling (Britlinck, Britlingh), nu Brietlingen mellem Lyneborg og Elben 582 606-7 612.
- Brokdorf (Brokendorpp), Wilstermarsk, Holsten 512.
- Brorød(h), Riseberga S., N. Aasbo H., Skaane, 144.
- Bruge se Brygge.
- Brugge se Gottorp.
- Brunsvig (Brunswick, Brunswijk, Brunswijk). Hertug 284 322 549 585 627 635. Se ogsaa Personregister.
- Brusk Herred (Bruskoherrijt) 175.
- Brydegaard (Bryde gorde), Dreslette S., Baag H. 182.
- Brygge (Bruge), Flandern 666. Se Sagregister, Klæde.
- Brønderslev (Brynderløffue), Børglum H. 169.
- Bubse (Bupsee), Beltring H., Nordstrand (Sognet bortskyllet 1634) 604.
- Bulck se Bülk.
- Bultofte (Boltoffthe), Bare H., Skaane 193.
- Busemarke (Bwssæmarkæ), Magleby S., Møn 246.
- Bustrup (Bustorp, Bußdorp), Haddeby Sogn ved Slesvig 642 702.
- Bygholm, Hatting H., Len 175-6 194 257 260 265. Slot 200 226.
- Bülk (Bulck, Bulk), Ekernfærde H., Hgd. 270-1 569 615.
- Bynenbek se Binebæk.
- Bystrup Kirke, se Bejstrup.
- Bækkeskov (Beckesko, Beckeskoff, Beckeskow, Beckeskowff, Beeckeskoff), Villands H., Skaane, Præmonstratenserkloster 201 203-5 254 262. Abbed 109 259.
- Böhmerwald (Bemer wolt) 43.
- Bølling, Bølling H. 174.
- Børglum (Borglum, Burglum, Burglum, Burglwm, Bærlum, Børlum), Stift 128-9 133. Bisp 133. Præmonstratenserkloster 200 203-4 260 263. Herred 170.
- Børisholm se Beritsholm.
- Børringe (Børinge, Børingh, Børyng), Vemmenhøgs H., Skaane, Benedictiner-nonnekloster 203-4 206 254 263.
- Kalundeborg se Kalundborg.
- Calmarn se Kalmar.
- Campen se Kampen.
- Celle (Zelle), Stad i Hertugdømmet Lyneborg 329 343.
- Cismar (Cißmer, Zismer), Holsten, Jhannitterkloster 45 471. Abbed 522 538 651.
- Cleppeleue, Clipleue se Klipleve.
- Clixbull se Klægsbøl.
- Coldingenn, Colengen se Kolding.
- Collen se Köln.
- Copenhagen, Copenhauenn se København.
- Crempe se Krempe.
- Daberstorp se Doberstorf.
- Dacia se Danmark.
- Dahlenburg (Dalenborgh), Stad i Hertugdømmet Lyneborg 319 346.
- Dalby, Torne H., Skaane, Augustinerkloster 203-5 254 263.
- Dalum (Dalwm), Odense H. Benedictiner-nonnekloster 190 200 203-4 254 263.
- Damascus (Damask), Stad i Syrien 244. Se ogsaa Sagregister, Blommer og Klæde.
- Damme (Dammæ), Fanefjord S., Møn 247.

- Danmark (Dacia, Danmarck, Danemargk, Denmark, Denemarck, Denemargk, Denmark, Denemarck, Dennemargk, Tenmarck, Tenmarkt) 2-3 26 30 49 86 89 224 253-5 259-62 271 292 343-4 350 361 363 367 401 403 409 414 420 429 474 496 540 545 564 579 624 628. Konge mange Steder. Rigens Raad 109 255 258 260-3.
- Dannenberg, Stad i Hertugdømmet Lyneborg 319 574.
- Danzig (Dantzsch) 20-1 471 478 497 579.
- Delmenhorst, Stad i Grevskabet D. 692.
- Destorp se Tyrstrup.
- Deventer (Deuentter), Stad i Overijssel 449.
- Diemersdorf (Dimerstorp), Holsten 605.
- Ditmarsken (Dijthmerschen, Ditmerschen, Dytmarsken) 68 76-7 101 407 525 535 540 546 551. Ditmarskerne (de Dijtmer-schen) 44 48 54 56 60-1.
- Doberstorf (Daberstorp, Doberstorp, Dobberstorp), Holsten 150 155 636.
- Dons (Dwns), Almind S., Brusk H. 175.
- Doresleth se Dreslette.
- Doringen, Dorijnghen se Tyringen.
- Dorning se Tørring.
- Dortmund se Sagregister, Klæde.
- Draaby (Droby), Mors 171.
- Dreslette (Doresleth, Dresleth), Baag H. 180-2.
- Dueholm (Duholm, Dwholm), Nykøbing, Mors, Johannitterkloster 254 260 263. Prior 184.
- Dwns se Dons.
- Dysseldorf (Dussoldorp, Dutzeldorp), Tyskland 53.
- Ebbelholt, Ebelholt, Ebleholt se Æbelholt.
- Ebbelnæs (Efwillænæs), Damsholte S. Møn 246.
- Ebbeltofft se Æbeltofft.
- Echkelforde se Ekernførde.
- Eem se Øm.
- Efwillænæs se Ebbelnæs.
- Egeskov (Egeskowg), Kværndrup S., Sunds H., Hgd. 134.
- Egholm, Sæby S., Voldborg H., Hgd. 136.
- Egtved (Eygtwed), Jerlev H. 175.
- Ehlerstorf (Elerstorp), Holsten 420 563.
- Einbeck se Sagregister, Øl.
- Ejdersted (Eiderstede, Eyderstede) 68 397 426 488 513 526 535 603. Staller 52 426 432 466 522-3 538 548 603.
- Ekernførde (Echkelforde, Ekelenforde, Ekellenforde, Ekelnforde, Ekerenforde, Eklenforde, Ekrenforde) 61 101 149 218 229 269 274 279-80 311-2 342 349 441 479 487-8 523 526 528 548-50 556 564 573 577-8 600 616 618-21 625 635 645 651.
- Elben (de Elue) 320 347 612.
- Eldewat se Hellevad.
- Elerstorp se Ehlerstorf.
- Ellebjerg (Ellenberg), Svans 573.
- Elleholm (Æleholm), Blekinge 144.
- Em, Emme se Øm.
- Ems (Emtz), Flod i Nordvesttyskland 691.
- Engelholm, Skaane, Stad 266.
- Engelsborg, Sandby S., Nørre H., Laaland 265.
- Engelholm (Ængilsthalm), Nørup S., Tørrild H., Hgd. 129.
- Enkhuisen (Enthußen), Stad i Nordholland 691.
- Erfurt (Erford), Saxen 436 .
- Erræ se Ærø.
- Eskerud (Eskerode), Hornslet S., Ø. Lisbjerg H., Hgd. 127.
- Esrum (Eserom, Eserum, Eßerum, Esserom, Essrum, Eszerom, Eszrom), Holbo H., Cistercienserkloster 135 201-2 204 207 254 262. Abbed 128 130 136 259.
- Essenbæk (Eselbeck, Esenbeck, Eßenbeck, Essenbeck, Esßenbeck, Essengbeck, Essennbeck), Sønderhald H., Benedictinerkloster 127 132 185 200 203 254 259 263.
- Estvadgaard (Æstwadgord), Estvad S., Ginding H., Hgd. 129.
- Eutin (Vthin, Vtijn), Stad i Bispedømmet Lybæk, Holsten 51 576. Capitel 563.
- Ewss closter se Øved.
- Eygtwed se Egtved.
- Eyßlingk, Færgested ved Elben 346.

- Faaborg (Ffaaborg, Foborrig), Stad 268.
 Helligaandskloster 200.
- Faarup (Fardrup), Saltum S., Hvetbo H. 170.
- Falkenberg (Falckenberg), Halland, Stad 266.
- Falkenstein (Valkensteyn), Herskab i Tyskland 43.
- Falster (Ffalsther) 116 194 200 208 267.
- Falsterbo (Falsterbode, Falsterboo, Falstherbode), Stad i Skaane 109 115 267.
- Fardom se Farum.
- Fardrup se Faarup.
- Farensted (Varenstede), Strukstrup H. 292 625.
- Farum (Fardom), Ølstykke H. 136.
- Farve (Farffwe, Farue), Holsten 149 155.
- Fehrbellin (Bellin), Mark Brandenburg 576-7.
- Femern (Femmeren, Fymmeren, Vemeren, Vernern) 60 126 153-4 272 281 303 595 597 641 651 694-5. Amtmand 149 153-4.
- Femersund (Fymmerswnd) 126.
- Fers H. se Færs H.
- Ffaaborg se Faaborg.
- Ffalsther se Falster.
- Ffiwn se Fyn.
- Fflensborch, Fflensborg(h) se Flensborg.
- Ffoer se Før.
- Ffresenburg se Fresenborg.
- Ffyenn, Ffyonn, Ffywnn se Fyn.
- Fjellebro (Fiælebroo), Herringe S., Salling H., Hgd. 134.
- Fjends H. (Fientzeherret, Fiændzherrijt) 175 224.
- Flechting(e), Landsby N. V. f. Magdeborg 149.
- Fleckebe se Flækkeby.
- Flensborg (Fflensborch, Fflensborg(h), Flensborch, Flenßborch, Flenßborgh, Flensborgk, Flenszborg, Vlenßborg) 69 72 77 124 141 249 275 293 296 302-3 305-6 308 350 359-60 365 397 400-1 407 410 414 421 429 436 466 470-1 477-8 485-8 494 502 546 600 602 613-4 618 621-2 625 630-3 695. Bgm. 69. Bgm. og Raad 153. Len 153. Amtmd. 77 148-9 151. Lovbog (Iobok) 275. Klus vor Fl., Bov S., Vis H. 633.
- Flenstoffe (Flensstoffthe), Dreslette S., Baag H. 180.
- Fly se Vlie.
- Flækkeby (Fleckebeu, Vleckebeu), Kosel S., Hytten H. 362 526 551 611.
- Foborrig se Faaborg.
- Foglinge se Føvling.
- Fokbæk (Vocebek), Kampen S., Hohn H. 413.
- Forde se Bremervørde.
- Fordeby se Fureby.
- Fore se Før.
- Franken (Francken), Markgreverne af Brandenburg i Fr. 58-9.
- Fredbjærg (Freberg), Farsø S., Gislum H. 131.
- Frenderup (Frennærop), Damsholte S., Møn 246-7.
- Fresenborg (Ffresenburg, Fresenborch), Holsten 562 629 679.
- Frisland (Fresland, Vreslant) 42 81 101.
- Froste H. (Frostehærit), Skaane 138.
- Frøsløv (Frøssløffue), Sønder H., Mors 171.
- Fureby (Fordeby), Børglum H. 170.
- Fymmeren se Femern.
- Fyn (Ffiwn, Ffyenn, Ffyonn, Ffywnn, Fiwn, Fiwnn, Fun, Fun(e), Fyen, Fywn) 124 189-90 196 200 203 258 267 298 529. Stift 134 188-90 199. Bisp 199 Electus 253 262. Se ogsaa Odense.
- Færs (Fers, Ferss) H., Skaane 138 256 264.
- Før (Ffoer, Fore) 537. Østerherred (Oisterherde) 272.
- Føvling (Føglinge), Tyrsting H., Hgd. (nu Vaabensholm) 128.
- Gaardstange (Gorstang), Froste H., Skaane 256 264.
- Gaasekil (Gaaße kiill), Fjære H., Halland, Stad 266.
- Gadebusch (Gadebussch, Godebusch), Stad i Meklenborg 341 349 576.
- Gammelstrup (Gambilstrup), Tønning S., Tyrsting H. 176.

- Gamst, Anst S. og H. 175.
 Gangsted (Ganstee sogen), Vor H. 175.
 Gartow (Gertouw), Hertugdømmet Lyne-
 borg 319 343 346.
 Gavnø (Gabenø, Gabneøø), Vejlø S., Ham-
 mer H., Dominikanernonnekloster 137
 202.
 Gelking(h)e, antagelig fejl for Fjelkinge,
 Villands H., Skaane 144.
 Gelting, Kappel H., Angel 269 271.
 Gers H. (Gersherit), Skaane 138.
 Gessing (Gessing), Brøndum S., Skast H.
 175.
 Gettorf (Gettorpp), Ekernefærde H. 279 304
 342 353 361-3 365 438 487. St. Jørgen
 438.
 Gimsing (Gymsing), Hjerm H. 129.
 Gladsaxe (Gladsaxie), Jerrestad H., Skaane
 201 205.
 Glambæk (Glambeck), Femern 153-4.
 Glibstrup (Glipstrvp), Lyne S., N. Horne H.
 173.
 — (Glibstrvp), Anst S. og H. 174
 Glimager (Glimagger), Ø. Gønge H., Skaane
 148.
 Gnening (Gneding, Gnemig), Holsten 421
 699.
 Gnested (Gwested), Gønge H., Skaane 193.
 Gorfue se Gurre.
 Gorstang se Gaardstange.
 Gotland se Gulland.
 Gottorp (Gottorpp, Gottrup) 46-7 52 57 78
 86 218 229 275 287 289-90 302 304-5
 307-11 314-6 327 335 342-4 350 356
 359-63 365 396-7 403 407 413 415 417
 419 423 430 433 435-7 439 441 447-8
 465 476-7 482 485 487 495-7 501 505
 508 510 514 516 528 530 534-6 540-6
 549-51 558-9 561 570 576 578 591 595-8
 600 603 609-10 614 621 625 629 634-6
 647 653 655-7 704-7 710-1. Badstue 229.
 Baggers 701 714. Barnekammer 229. Bij-
 stenster (?) 558. Bomhaue, Trægaard 490.
 Dansehus 230 702. Dornse (hauedornse)
 229. Hertugens Gemak 47 230 310 343-4
 497. Harniskammer 363. Hvælvingen
 (se ogsaa Kancelliet) 312 427 550 553.
 Kancelli 230 417 433 436 530 536-7 548
 559-61 570-1 574 578 582-3 608 626-7
 634 641 650 652 703 706. Kapeller 47
 229-30 474-5 492 496 500 505 548. Kar-
 nap 230. Karussedam 490. Kælder 715.
 Køkken 47 359 473-4 477 492 496 500 505
 714. Ladegaarden 702 716. Nye Hus 86.
 Port 715. Ridderkammer 229. Skræder-
 kammer 715. Smedje 543 716. Stald 310
 312 344 351 481 616 653 715. Sølvkam-
 mer 230 278 292 363 702. Taarn 47.
 Zwinger (dwenger) 229. Forskellige an-
 dre Lokalteter 47 229-30 359 714-6.
 Bryggen udenfor G. 507-8 655. St. Ger-
 trud udenfor G. 501. St. Jørgen udenfor
 G. 475 501 603. Amtmand 38 454 462
 522. Husfoged 153 497 705. Underfoged
 545. Staldmester 705. Tolder 38 213 274
 279 290 311-2 350 395 465 487 523 535
 538.
 Gramstrup (Gramstrvp), Vestervig S., Revs
 H., Thy 172.
 Greifswald (Gripeszwolt), Stad i Pommern
 59.
 Gremmelstrup se Grimmelstorp.
 Gremont, Grevskaab (?) 436.
 Grenaa (Grindauw, Grindo) 197 268.
 Grevesmühlen (Greuesmolen, Greueßmo-
 len), Stad i Meklenborg 283 286 291
 656-8.
 Grim, Husby S., Ulborg H. 174.
 Grimmelstorp (Gremmelstrup, Gremmel-
 strvp), N. Asbo H., Skaane 256 264.
 Grindaw, Grindo se Grenaa.
 Gripeszwolt se Greifswald.
 Groneholt, Gronholt se Grønholt.
 Grossenbrode (Grote Broeth), Holsten 272.
 Grote Sarouw se Sarau.
 Grote Tunder se Møgeltønder.
 Grønholt (Grøneholt, Gronholt), Svans S.,
 Ekernefærde H. 271 418 426 438 640.
 Gulden Horn, Værtshus mellem Gottorp og
 Sternberg, Meklenborg 659.
 Gulk se Jülich.
 Gulland (Gotland, Gutland) 115 555-6.
 Gunderslev (Gunderstedt), Ø. Flakke-
 bjerg H., Hgd. 208.

- Gundesbøl (Gwundersbøll), Oddum S., N. Horne H. 172.
- Gurre (Gorffue, Gurffue), Tikøb S., Lyng-Kronborg H. 190 193.
- Gutland se Jylland og Gulland.
- Gwested se Gnested.
- Gydinge se Gønge.
- Gymsing se Gimsing.
- Gyrstinge (Gørstinge), Alsted H. 190 256 265.
- Gønge H. (Gydinge hærit, Gødinge herret), Skaane 137 193.
- Gørstinge se Gyrstinge.
- Göttingen se Sagregister (Gottinges), Klæde.
- Haarby (Horby) Mølle og Sogn, Baag H. 180-1.
- Haarbølle (Harrebøllæ), Fanefjord S., Møn 247.
- Haarlem (Harlim), Holland 455-6.
- Haderslev (Hadersleffuen, Hadersleu, Haderbleu, Hadersleue, Hadersløff) 72 155 296-7 306-7 351-2 355 358-9 363 395 398-9 401-3 406-9 412-3 415 438 467 470 476 478-9 482 487 507 511 522-3 528 533-4 538 541 544 546 549 557 612-3 624 629-30 632 643. Slot (de borch) 307 359 413. Fruerstue 351. St. Severins Kirke 355. Torv (de margked) 402. Len 51 (549). Amtmd. 528. Husfoged 359 482 533. Slotsskriver 467. Kapitel 535 563 699. Lektor 578. Præst 542. Sortebrødre (de swarte monneke) 296 399 408.
- Haderslevnæs (Hadersleueneß, Haderbleueneß, Hadersleue nis, de Ness) 302 358 407 409.
- Hads H. (Hatz herrett) 194 198.
- Haffbroe se Havbro.
- Hafnense castrum, Hafnia se København.
- Hagenskov (Hagenscho, Hagensko, Hagenskow, Hagenskowff, Hagenskowg), Baag H., Slot og Len 134 196 200 204 214 256 260 265.
- Hagedsted (Hagstad, Hagstat), Tuse H., Len 256 265.
- Hajstrup (Haßdorpp), Haderslevnæs 302.
- Hald H. (Hall herrett) 194.
- Halland (Hallandt, Hallindh) 203 266.
- Halmstad (Halmstedt, Halmstæd) 137 198 266. Herred 137.
- Halsted (Haldste, Haldsten, Halstede) Benedictinerkloster, Nørre H., Laaland 143 201-2 204 263.
- Hamborg (Hamborch, Hamborgh, Hamburck, Hamburg) 41-3 48 53-4 64 76 86 141 150 213 225 233 270-1 290 293 309-11 314-8 341-6 398 401 407 431 468 473 477 506 509 515 526 540 542-3 548 561 565-6 572-3 590-3 608 610-1 613-4 620 623-4 628 631 635-6 644 694. Bgm. 42. Raad 317 468. Hamborgerne (de van Hamborch, de Hamborger) 42-3 61 487 641. St. Jørgens Folk (sunte Jurgens lude vor H.) 346. Farveri 53 64. Harniskammer 591. Mønt (stede de munt) 614. Sølvkammer 318. Dom(kirke) 552. Kapitel 45 51. Domherr 317. Provst 401. Hamborger ber se Sagregister, Øl. Hamborgher karavel og kreiger se Sagregister, Skibsnavne.
- Hamerø (Hamerøø), Fjære H., Halland 256 265.
- Hammerbaum (Hammerbom), Holsten, Værtshus (?) 592.
- Hanerau (Hanrouw, Hanrow), Holsten, Slot 84-6 95 515 517.
- Han H. (Hanherrit, Hannherrett) 170-1 221 261.
- Hannæs (Hannes), V. Han H. 171 257 265.
- Hansestæderne (de stede) 56 86.
- Hansühn (Hansunen), Holsten 62.
- Harjager H. (Hardager hærit), Skaane 138.
- Haraldsborg (Harritzborge, Harritzborglenn), St. Jørgens S., Sømme H., Len 196 201.
- Harboør, Vandfuld H. 174.
- Harrebøllæ se Haarbølle.
- Hardenberg (Hardenberch), Overijssel 691.
- Harderwijk, Geldern, se Sagregister, Klæde.
- Hardsyssel (Hardzisbell, Hartzesel) 128 192.
- Harlim se Haarlem.

- Harreslevgaard (Harresløffgaardt, Harritz-løffuegordt), Skovby S. og H., Len 200 204.
- Harris, Sabro H. 176.
- Harritzborg se Haraldsborg.
- Harritzløffuegordt se Harreslevgaard.
- Harritzwad se Herresvad.
- Hartzesel se Hardsyssel.
- Harzen (de Harth), Tyskland 58.
- Haßdorpp se Hajstrup.
- Haseldorf (Haseldorp), Holsten 563.
- Haselünne (Haselunde), Hannover 691.
- Hasselborg (Hasselburg), Holsten 524 563.
- Hasselt (Hasbell), Overijssel 691.
- Hatsted (Hastede), Husum N. H. 364-5 415 616. Marsk (mersch) 526.
- Hatting H. 175.
- Hatz se Hads.
- Hauen se Heiligenhafen.
- Havbro (Haffbroe), Aars H. 131.
- Havelberg (Hauelberg, Hauelßberg), Mark Brandenburg 339 576.
- Havelse (Hauelse), Ølsted S., Strø H. 136.
- Heddinge, Store H., Stad 267.
- Hedegaard, Glesborg S., N. Dyrs H., Hgd. 128.
- Heiligenhafen (Hauen, Hilgenhauen, Hilligenhauen), Holsten 38 40 60-1 272.
- Helgoland (Hilleghe land, Hillige land, Hylgherland) 73 101 431 471 478-9 498 510 543 599. Foged 523.
- Hellevad (Eldewat), S. Rangstrup H. 401, 412.
- Hellum (Hielwm), Jerslev H. 169.
- Helmstedt se Sagregister (Ler).
- Helmstorf (Helmstorp), Holsten 667.
- Helnekirke (Helne kircke, Helnæ kyrke), Allehelgenes Kloster, Skaane 191 201 203-5 254 263. Abbed 109 259.
- Helsingborg (Helsingborgk, Helsingborrig), Stad, Slot og Len 109 137 144 198 201 205 266.
- Helsingør (Helsingøør) 116 144 192 267. Told 192.
- Helstrup, Middelsom H. 176.
- Hemmingstedt, Ditmarsken 76.
- Hems, Overijssel 691.
- Herrested H. (Hæritzstædhærit), Skaane 138.
- Herrevadskloster (Harritzwad, Herresst-wodt, Herretzuat, Herretzwodt, Herris-wad, Herritsuadt, Herritsuat, Herritzwad Herryth skow), N. Aasbo H., Skaane, Cistercienserkloster 144 201 203-5 254 262. Abbed 109 259.
- Hessen (Hesszen, de lant to Hessen), Land-grevskab 227 547 640. Landgreve 332 585.
- Hetland (Hijtlant, Hitland), Shetland 455 483 494 496. Se Sagregister, Fisk.
- Hickeberg, Bare H., Skaane, Hdg. 108.
- Hids H. (Hiidzherrett) 193.
- Hielwm se Hellum.
- Hijtland se Hetland.
- Hildersløffue se Hillerslev.
- Hildesheim (Hildensem). Biskop 629.
- Hilgenhauen, Hilligenhauen se Heiligen-hafen.
- Hilleghe land, Hillige land se Helgoland.
- Hillerslev (Hildersløffue) Herredsting 173.
- Hindsgavl (Hindtzegeffuel, Hindzegeffwell, Hintzegeauell), Vends H., Slot og Len 181 196 200 214 257 265.
- Hindsholm (Hindzeholm), Bjerger H. 197.
- Hindsted Herred 195.
- Hing Herred 148.
- Hiærsløffue se Jerslev.
- Hjortdal (Hiortelss), V. Han H. 171.
- Hjørringe (Hiørringe) 169-70 268.
- Hobro (Hoffbro), Stad 268.
- Hogenuald, Hohenfelde (?), Holsten 562.
- Hohenwestedt (Hogenuestede, Westede), Holsten 281 486 570 614 630 635-6.
- Holbæk (Holbech, Holbeck, Holbek), Stad 135 198 201 298 300. Len 196 208 256 264.
- Holland 246. Hollændere 414.
- Hollandsbjerg (Hollindzbiærg, Hollitz-bierg), Ørsted S., Rovsø H. 176.
- Holm se Bordesholm og Stockholm.
- Holme, Fensmark S., Hammer H., nu Hol-megaard 136.
- Holme, Hornslet S., Ø. Lisbjerg H., nu Rosenholm 127.

- Holme, Cistercienserkloster, Salling H., nu Brahetrolleborg 134 189 200 203-4 254 259 262.
- Holmegaard i Hardsyssel 129.
- Holme Len, Holmgaard, Ramsø H. 183 193.
- Holmgaard (Holmegord), Lem S., Bølling H. 129.
- Holstebro (Holsterbro), Stad 249 268.
- Holsten (Holstain, Holstenn, Land(t) to Holsten, Lant(h)eholsten) 59 64-7 115 151-2 258 332 335 343 348 413 476 503 513 515 542. Hertug 87 97 149 154 211 og 273-718 mange Steder.
- Holtén, i Overijssel (?) 668.
- Hoptrup (Hoptorp), Haderslev H. St. Jacobs Klus 302.
- Horby se Haarby.
- Horns H. (Hornsherrit), Vendsyssel 173.
- Hornstrup (Hwornstrvp), Jellinge S., Tørrild H. 175.
- Horsens (Horsnest, Horssens, Horsshens, Horsthens), Stad 18 225 248 268. St. Hans Kloster 127 186 254 260 263.
- Hovedskov (Howætskov), Stege Landsogn, Møn 247.
- Huidsten se Hvidsten.
- Huitør se Hvidøre.
- Hunderup (Hwnderup), Skallerup S., Vennebjerg H. 170.
- Hundsbæk (Hundzbeck, Hwntz beck), Malt H., Len 257 265.
- Hummelsbüttel, Herskab Pinneberg, Holsten. De hummesbuttelsche 48.
- Husby (Hwsby), Ulborg H. 174.
- Husum (Husem, Hussem, Hußhum, Husum, Hußum), Stad 77 85 87 97 102 227 295 306 359 364 407 414 424-5 431-2 458 460 465 472-3 476 478 480-2 486 488 496 503 507 509 511 526 531-2 534-5 540-1 543-5 553 556 570-2 604 610-1 650. Fisketorv (visck marked) 660. Foged 544. Tolder 73 424 429 464.
- (Hwswm), Skærbæk S., Hviding H. 173.
- Hutten se Hütten.
- Hvedholm (Hwedeholm), Horne S., Salling H., Hgd. 134.
- Hverringe (Hwæring), Viby S., Bjerger H., Hgd. 134.
- Hvetbo H. (Hwetboherrit) 170.
- Hviding (Hwidding), Vorning S., Sønderlyng H. 176.
- (Hwiddinge) S. og Herred 173.
- Hvidsten (Huidsten), Gassum S., Nørhald H., Hgd. 188.
- Hvidøre (Huitør), Gentofte S., Sokkelunds H. 116.
- Hwntz beck se Hundsbæk.
- Hwornstrvp se Hornstrup.
- Hütten (Hutten), Hütten H. 287.
- Hæritztædhærit se Herrested H.
- Høby, Bare H., Skaane, nu Hyby 193. Len 206.
- Høgs H. (Høgishærit), Halland 137.
- Højrup (Hørupt), Kong S., Baag H. 181.
- Højstrup (Hogstrup, Høgstrop, Høgstvp), Stevns H., Len 135 147 256 264.
- Hønborg (Høneborrig, Høneburg, Hønnborg), Tavlov S., Elbo H., Len 186 194 200 205 257 265.
- Ingelstad (Inggelstade gard), Ø. Ingelstad H., Hgd. 108.
- H. (Ingelstædhærit), Skaane 138.
- Ingerslev (Ingisløffue), Holbæk S., Rovsø H. 176.
- Ingstrup (Ingestrvp), Hvetbo H. 172.
- Iorderup se Jordrup.
- Island (Jslanth) 664.
- Itzeho (Idzeho, Jdzeho), Holsten 44 54-5 59-60 77 83-4 89 91 95 281 290 305 308-10 467 475 486 565 570-1 614 624 629-30 635-6. Borg (burgh) 570. Abbedisse (for Cisterciensernonnekloster) 309 522 538 563 602.
- Iulland, Iutland se Jylland.
- Iunxhoffuit, Iunxhoffuit, Iwngshouit se Jungshoved.
- Iæritztædhærit se Jærresstad H.
- Jdzeho se Itzeho.
- Jenekøpinge se Jønkøping.
- Jerne (Jerneby), Skads H. 173.

- Jerslev H. (Hiærsløffue herridt), nu Dronninglund H., Vendsyssel 169.
- Jerusalem (Jherusalem) 333-4 336-7.
- Jevenstedt (Jeuenstede), Holsten 281.
- Jordrup (Iorderup), Anst H. 174.
- Jslanth se Island.
- Jungshoved (Iunxhoffuet, Iunxhoffuit, Iwngshouit, Jungshoffuit, Junxhøø) Baarse H., Len 135 137 204 208 256 264.
- Jülich (Gulk), Hertug 585.
- Jylland (Gutland, Iulland, Iutland, Judlandt, Julandh, Jutlandt, Jwtlant) 4 130 194 200 203 254 258 263 268.
- Jærresstad H. (Iærirtzstædhærit), Skaane 138.
- Jønkøping (Jenekøpinghe), Smaalant 4.
- Kalmar (Calmar(e)n, Kalmarn) 64-5 67 114-5. Slot 106-7.
- Kaltenhof (Koldenhaue), Holsten 277.
- Kalundborg (Callonborg, Callunborg(h), Callundeborg(h), Kallenborg, Kallingborg, Kallundeborg, Kallundeborrig, Kallundenborg) 115-6 135 198 267 297-8 350 352-7 367 398 404-5 408 410-2 419 431. Skibsbro (schipbrugge) 356. Borgmester 356. Slot (borg) 208 354 356 405 411. Len 196.
- Kalø (Kallø(ø), Kaløø, Khalö), Bregnet S., Ø. Lisbjerg H., Slot og Len 17 132 194 200.
- Kampen (Campen), Stad i Overijssel 275 464 470 503.
- Kare (Karde), Holbæk S., Rovsø H. 176.
- Karlsvraa (Karlsvra, Karlißvraa), Bylderup S., Slogs H. 525 533.
- Kartrup se Korup.
- Kastbjerg (Kastbierg), Dybe S., Vandfuld H. 174.
- Keldbylille (Keleby lille), Møn 256 264.
- Kellerup (Kiælderop), Svenstrup S., Onsild H., Hgd. 128.
- Kerherde se Kærherred.
- Kertemind (Kirthemyndhe, Kyrthemyndhe), Stad 198 268.
- Khoke se Køge.
- Kiel (Kiil, Kijke(l), Kijl, Kil(e), Kyle, Kyll, Kylonía) 44 54-6 72 81 125 148 150-4 156 225-6 270 272 274-5 279 304 315 332 342-3 349 352 361-4 395 414 416 418 421 423 426-7 430 433-6 440 443 465-8 480-1 487-8 493 500 504-8 510 512-3 518 521-3 525-6 529-30 532 535 537-9 543-4 550-2 556-9 563-4 567-70 577-9 595-6 600 615-7 620 622-3 628 631 635-40 642 647 649-50 667 672.
- Torv (marcket) 362. Bgm. og Raad 153. Raad 150 271 342 551 591 625. Rdm. 71. Vicarier 149 154 271 595-6 695. Ridderkalende 271 631. Slot (Borg) 272 433 435 442 475 481 (508 513 529 535) 539 (544 548) 560. Kancellihus 641 650 652. Fogedi 433. Amtmd. 530 559. Omslag 48 55-6 60 62 148-56 211-4 226 395 421 423-6 466 493 504 521-5 538 550 595 600-1 617 620 636-42 645 672. Se Saggerister, Øl.
- Kije se Kyø.
- Kirkeby (Kirceby) Len, Sunds H. 257 265.
- Kirthemyndhe se Kertemind.
- Kiældbygaard se Kølbygaard.
- Kiælderop se Kellerup.
- Kiærgaard se Kærgaard.
- Kletkamp, Holsten 632 641.
- Kleve (Kleue), Landsby, Holsten 62.
- Klingenberg se Lybæk.
- Kliplev (Clepleleue, Clipleue, Klipleue), Lundtoft H. 487 633-4.
- Kloppenborg (Kloppenborch) i Grevskabet Oldenburg 692.
- Klus se Flensborg og Hoptrup.
- Kluvensiek (Kluuensijk, KlueuByk), Holsten 270-1 706.
- Kläckeberga (Klickeberge) ved Kalmar 64 67.
- Klægsbøl (Clixbull), Kær H., Sønderjylland 426.
- Knardrup (Knarderup, Knarderwp, Knardrop, Knardrvp), Ganløse S., Ølstykke H., Cistercienserkloster 135 201-2 204 254 262. Abbed 190.
- Knudstrup (Knudstorp), Gerslev S., Løve H., Hgd. 136.

København se København.

Kohøvede (Kohouede), Vabs S., Ekernfærde H., Hgd. nu Ludwigsburg 53 421.

Kokkedal (Kockedall), Torslev S., Ø. Han H., Hgd. 130.

Koldenhaue se Kaltenhof.

Kolding (Coldinge, Colenge, Kaalinge, Koldinge, Koldingh, Koldinghe, Kollinge, Kollingh) 28 174-5 200 210 479 495 529 540 631-2. Raad 73. Len 175 195. Told 191-2. St. Jørgen 203. Munke 28 223.

Kongsbakke (Kongsbecke), Stad, Halland 266.

Koningsberg se Königsberg.

Kopenhauen, Kopenhagen se København.

Korning (Koring), Sønderlyng H. 176.

Korsør (Corsor, Corßor, Koerboer, Korsor, Korsbør, Korsøer, Korsøer), Stad 116 135 267 300-1 352-3 356-7 404 406 410-2. Slot 201. Bagets, Fruerstue og Køkken 410. Husfoged 410. Len 196.

Korup (Kartrup, Kortrop), Bregned S., Ø. Lisbjerg H. 128. 186.

Koster (Kosther), Stege Landsogn, Møn 246.

Krageholm (Kraageholm), Herrestad H., Skaane, Hgd. 108.

Krejbjerg (Berg), Rødding H. 187.

Krempe (Crempe), Holsten 309 480 594 636. Marsk (Cremper mersch) 45 59 524.

Krog, Kro eller Gaard, Holsten 293.

Krogen (Kroggen), Lyng-Kronborg H., Slot 116 135 137 201 208. Len 196.

Krønge (Krøginde), Fuglse H., Lolland, Len 265.

Kvelstrup (Quelstrop, Quelstrvp), Tved S., Mols H., Hgd. 127 186.

Kyrthemyndhe se Kerteminde.

Kyvlng (Køfflinge), Lønborg S., N. Horne H. 172-3.

Kyø (Kije), Ajstrup S., Slet H., Hgd. 131.

Kær H. (Kiærherrij), Vendsyssel 173.

— (Kerherde), Sønderjylland 47 490 493 528 531 541-2. Foged 531.

Kærgaard (Kiærgaard), Vestervig S., Revs H., Thy 172.

Kærup (Kørup), Hannæs, V. Han H. 171.

København (Copenhagen, Copenhauenn, Hafnia, Khafn, Kiopnehafn, Kiøbenhafn, Kiøbnehaffn, Kiøpenhaffen, Kiøpnehaffn, København, Kopenhagen, Kopenhauen, Kiøpnehaffen, Kiøpnehaffnn, Køpnehaffen) 22 27 38 59-61 69 73 116 126 132-3 139-40 149-50 152 160 184-5 208 222-4 249 267 280-1 299-301 353-4 398 404 410-1 432 477 481 629. Slot (castrum Hafnense) 57-8 165 219 300. Sølvkammer 168. Borgmestre og Raad 27 185. Degn 261. Rosengården (Rosengorden) 115.

Køfflinge se Kyvlng.

Køge (Khoke, Kiøge), Stad 112-3 116 144 147 214 267. Kirke 192.

Kølbygaard (Kiældbygaard), Hundstrup S., Hillerslev H., Thy 173.

Køln (Collen, Kollen), Stad i Tyskland 48 54-5 83 89.

— (Collen) ved Berlin, Slot og Harnisk-kammer 330.

Køng (Køng), Baag H. 181.

Königsberg (Koningsberg), Prøjsen 226.

Kørup se Kærup.

Laage (Loge), Sindbjerg S., Nørvang H., Hgd. 129.

Laaland (Laalandt, Laalannd, Laland, Lalandt, Lolandt) 189-90 195 200 202 208 264 267.

Laffuen se Langeland.

Laholm (Laaholm, Lagholm, Lauholm), Stad, Halland 137 201 205 266.

Lammehave (Lamehaffue), Ringe S., Gudme H., Hgd. 134.

Landskrone (Landtzkrone, Landzkrone, Landzkronne, Landzkrwnæ), Stad 109 116 198 266. St. Jørgen 203. Byfoged 138.

Landting (Langtind, Langting, Longtingh), Ejsing S., Ginding H., Hgd. 129 153 175.

Langeland (Laffuen, Lawind) 189 194 258 267.

Langenæs (Langeneß, Langeness, Langelnissz), Nordstrand, nu Hallig 228 287 513 547 553 573.

- Langtind (Langting) se Landting.
- LANKE (Langke), Holsten, nu Freudenholm 494.
- Lant(h)eholsten se Holsten.
- Lauenborg (Lauenborch, Louenborch, Louenborg, Louenburg) Stad 553 574 581 590-2 607-8 627 629. Slot (borgh) 608. Hertug 303.
- Lawind se Langeland.
- Leergraffw se Lergrav.
- Leezen (Leßen), Holsten 269.
- Lehmkuhlen (Lemekulen, Lemkulen, Lemkwle), Holsten 40 154 271 603 608 632 641.
- Lehnin (Lenin), Mark Brandenburg 341.
- Lenitze se Liegnitz.
- Lentzen (Lentze), Mark Brandenburg 344 574.
- Lergrav (Leergraffw), Avlum S., Hamrum H., Hgd. 129.
- Leeßen se Leezen.
- Lessø se Læsø.
- Leuen se Löwen.
- Levensau (Leuensouwe), Grænse mellem Slesvig og Holsten 365.
- Liegnitz (Lenitze) Hertugdømme 322.
- Lille Anst (Lilleanst), Anst H. 174.
- Lille Stenum (Lillestenwm), Raasted S., Ulborg H. 172.
- Lindaa (Lijndow), Borne S., Slies H. 562.
- Lindau (Lyndow), Deutsch —, Gettorf S., Ekernförde H. 270.
- Lindholm (Lindtholm, Lyndeholm), Bare H., Skaane, Len 201 205-6.
- Lingen (Lynghe), Stad ved Ems i Tyskland 545 691.
- Lintofft herde se Lundtoft Herred.
- Liunits H. (Liunitzhærit), Skaane 138.
- Liwngby se Lyngby.
- Loge se Laage.
- Lolandt se Laaland.
- Longtingh se Landting.
- Lonighen se Lönningen.
- Lonstrop se Lønstrup.
- Lubeck, Lubek(e), Lubich se Lybæk.
- Ludgude Herred, Skaane 137.
- Ludhawsen se Lødøse.
- Lum(e)kloster se Løgumkloster.
- Lund (Lundt), Stad 109 198 266. Electus (erchielectus) 184 199 253 262. Ærkebisp 22. Provst 266. Degn 266.
- Lund, Roum S., Rinds H., Hgd. 187.
- Lund (Lundt, Lwnd), Ø. Assels S., Sønder H., Mors, Len 205 257 265.
- Lundby, Hammer H., Hgd. 136.
- Lundenæs (Lundenes, Lundenesß, Lwndenes), Skern S., Bølling H., Len 193 200 257 265.
- Lunderskov (Lunderskog), Skanderup S., Anst H. 174.
- Lundsby (Lwndzby), Oddum S., N. Horne H. 172.
- Lundtoft H. (Lintofft herde) 430.
- Luneborg se Lyneborg.
- Luntertun (Luntertwn), Bjære H., Skaane 137.
- Lutkenborg se Lütjenborg.
- Lutkentunder se Tønder.
- Luttech se Lyttik.
- de Luw, Værtshus (?) ved Stade 692.
- Lybæk (Lub., Lubeck, Lubek(e), Lubich), Rigsstad 21 37-45 48 50 54 56 59 62 67 69-71 139 149-50 225-6 277 283 286 288 292 294 316 364 409 415-6 429-30 433-6 470 476-7 493-5 503 508-9 527 529 531 539 542 546 550-4 600-1 609-10 613 615-24 626-9 635 637-40 642 644 653 655-9. Lybækkerne (de Lubesche, de von Lubeke) 27 42 49 61 112-4 116 487 515 565 628 638. Klingenberg 286. Raad 149 433-5 474 476 619 628 656 658. Bisp 38-9 46 57 68-70 72 352-4 357 488 494 546. Stift 45 51. Kapitel 45 62 270 501 525 550 597 637 639 658 693. Domherrer 525 550 639. Provst 40-1 43-4 525 550. Degn 525 550. Vicarer 45 51 155 434 525 639. Domkirke 525. St. Peters Kirke 56 434. St. Hans Kloster 270 563. Graabrødre (gramunke) 619. Doctor theologie 50. Doctor medicine 546. Torvefoged (markefaget) 658. Se Sagregister, Mønt og Øl.
- Lykaa (Lyckaa, Lycko), Bleking, Slot 201. Stad 266.

- Lyndeholm se Lindholm.
Lyndow se Lindau.
- Lyneborg (Luneborg, Luneborch, Luneburg(h), Lwnenborg), Stad 311 314 318-9 346 443 493 515 549 561 571 581-2 584-94 598 607-9. Lyneborgerne (de van Luneborch) 45 515. Rdm. 70. Raad 318-9 346 430 549 590. Hertugdømme (land to Luneborg(e)) 310 359 428 442 500 620. Hertug 304 315 317 322 329 336 348 363 366 385-7 419 430 517 544 549 565 585 693.
- Lyngby (Liwngby), Børglum H. 170. Torp 170.
- Lysgaard (Lysgord) H. 193.
- Lütjenborg (Lutkenborg), Stad, Holsten 493.
- Lyttik (Luttech), Stad i sydlige Nederlande 690.
- Læsten (Læsthen), Sønderlyng H. 176.
- Læsø (Lessø) 187.
- Lødøse (Ludhawsen), Stad i Vestergøtland 3.
- Løgumkloster (Lumekloster, Lumkloster), Lø H., Cistercienserkloster 359 582-3 587 590. Abbed 51 365 522.
- Lønborg Birk (Lønbergberck), N. Horne H. 193-4.
- Lönningen (Lonighen) i Grevskabet Oldenborg 692.
- Lønstrup (Lonstrop), Maarup S., Vennebjerg H., Hgd. 130.
- Löwen (Leuen), Stad i sydlige Nederlande. Universitet (studium) 578.
- Maarkær (Morker), Bøl S., Maarkær H., Antonitterkloster 365 535 542. Mester 522 599. Præceptor 602.
- Maars se Mors.
- Maaslev (Marsleu(e), Masle), Siseby S., Ekernførde H., Hgd. 563 684.
- Magdeborg (Meijburg). Ærkebiskop (bisshop, here) 584-5.
- Majbølle (Mabylle) Birk, Musse H., Laaland 256 265.
- Malmö (Malmøe, Malmø), Stad 109 266. Slot 201. Mønten 193. Møntmester 193.
- Mansfeld (Mansfelt), Grevskab 43. Greve 585.
- Mantua (Mantouwe). Kardinal 54. Markgreve 284.
- Mariager (Mariagger), Birgittinerkloster 127 186.
- Mark se Brandenburg.
- Marss se Mors.
- Marsleu(e), Masle se Maaslev.
- Mecheln, Stad i Flandern, se Person- og Sagregister, Klæde.
- Medelby (Medelbu), Kær H., Sønderjylland 415.
- Medelfaar, Medelfar se Middelfart.
- Medellgard se Mejlgaard.
- Medelsom H. se Middelsom H.
- Meijburg se Magdeborg.
- Meissen (Mijsen, Misen), Markgrevskab 58. Markgrever (heren, hertog) 59 61 585.
- Mejlgaard (Medellgard), Glæsborg S., Nørre H., Djursland, Hgd. 128.
- Meklenborg (Mekelenborch, Mekelenborg(h), Mekelenburg). Hertuger 40 59 83 322 424 565 567 584-5 622 626 632 634 657.
- Meldorf (Meldorp), Stad i Ditmarsken 77.
- Middelfart (Medelfaar, Medelfar), Stad 197-8. Middelfarsund(t) 150.
- Middelsom H. (Medelsom herrett) 194.
- Minden (Mijnden), Stad i Vestfalen 595.
- Mindstrup (Myndstrvp), Hvejsel S., Nørvang H., Hgd. 129.
- Misen, Mijsen se Meissen.
- Monasterium se Münster.
- Morker se Maarkær.
- Mors (Maars, Maarß, Mars, Morss, Morsse, Morsße) 171 185 195 205 224 257 260-1 265 268.
- Morsum Sogn, Sild 522.
- Muldorp se Møllerup.
- Mullerød (Wolrudt), Dreslette S., Baag H. 182.
- Munster se Münster.
- Myndstrvp se Mindstrup.
- Münster (Monasterium, Munster), Stad i Vestfalen 58 513. Bisp 517 536. Se Sagregister, Lærred.

- Møen se Møn.
- Møgelgaard (Møgilgaard), Dybe S., Vandfuld H. 174.
- Møgeltønder (Grote Tunder), Tønder H. 270 612.
- Møllegaard (Mølle gord), Vissenbjerg S., Odense H. 181.
- Møllerup (Muldrop), Feldballe S., Sønder H., Djursland, Hgd. 128.
- Møn (Møen, Møæn) 195 246 256 264.
- Nagelsti (Nagelsty) Birk, Musse H., Laaland 193.
- Naskov (Nachskoff, Nagskouff, Naskow), Stad 198 208 267.
- Nauen (Nouwe, Nowen), Stad i Mark Brandenburg 321 347-8 574-5 577.
- Neetze (Netze), Flod mellem Artlenborg og Lyneborg 581.
- Negenhaue se Nienhof.
- Nesby houett se Næsbyhoved.
- Ness se Haderslevnæs.
- Nestued(t), Nestuidt, Nestwed(t) se Næstved.
- Netze se Neetze.
- Neuenhaus (Nigenhuß), Stad i Grevskabet Bentheim 691.
- Neuhaus (Nygenhuß), Holsten, Hgd. 270.
- Neumünster (Neuenminster, Neumunster, Niemunster, Nigemunster, Nigenminster, Nigenmunster, Nigenmunster, Niigenmunster, Nijmunster, Niuwemunster, Nyemunster, Nyeghemunster, Nygenmunster, Nyghemunster), Holsten, Stad 41 51 77-8 80 84 227 273 276 278 280 282 289 308 311 316 345 432 440-1 443 465 468 501 504 515 524 542 560 565 567-8 574 591 594 606 608-10 620 626 629 692 704 706-9. Told 311.
- Neustadt (Nigenstad, Nigenstat, Nygenstadt), Holsten, Stad 42 272 310 640-1. Told 395. Neustædterne (de Nigenstederen) 604.
- Neustadt (Nigenstat), Meklenborg, Stad 340 349 509 576.
- Nielstrup (Nielstrop), Vivild S., Sønderhald H., Hgd. 127.
- Niemunster, Nigemunster se Neumünster.
- Nigenhuß se Neuenhaus.
- Nigenstad, Nigenstat se Neustadt.
- Nienhof (Negenhaue, Nienhaue, Nigenhaue), Holsten, Hgd. 211 611 618 629 642 656.
- Nordborg (Norborch), Als 151.
- Nordby (Norby), Kærum S., Baag H. 182.
- Nordby (Norbu), Risby S., Ekernfærde H. 474.
- Nordsee (Nortze), Holsten, Hgd. 605.
- Nordstrand(Nortstrand, Nortstrant, Strand) Sønderjylland 51 426 434 466 501 522-3 604. Staller 466 522-3.
- Norenberg se Nyrnberg.
- Norge (Norige, Norwegen) 28 115 219 223. Desuden i Hertug Frederiks Titel (Arving til N.).
- Norre Asbohærit se Nørre Asbo H.
- Norre Iutland se Nørrejylland.
- Norring, Folby S., Sabro H. 176.
- Nortorf (Nortorp, Norttorp), Holsten 227 282 287.
- Nouwe, Nowen se Nauen.
- Nuborg se Nyborg.
- Nuremberg, Nurenberg se Nyrnberg.
- Nyborg (Nuborg, Nyborrig), Stad 267 301-2 352-3 355 357-8 404 406 410 412. Torv (margked) 404. Slot 200 357 404 406. Kok 352. Kældersvend 352. Kammerfrue 352 357. Len 134 147 183 196.
- Nybølle Birk, Horslunde S., Nørre H., Laaland 256 265.
- Nygenhußs se Neuhaus.
- Nygenstadt se Neustadt.
- Nykøbing (Nyekiøping, Nykiøbing, Nykiøping), Falster, Stad 116 208 267. Slot 200. — (Nykiøpinge, Nykøping), Mors, Stad 130 185 268.
- (Nykiøpinge), Ods H. 267.
- Nyrnberg (Norenberg, Nuremberg, Nurenberg, Nurmbergk), Rigsstad 69-70 139 360 507 533-4 547 612. Se tillige Personregister (Norenberg).
- Nyslot (thet ny slott), Engelsborg i Naskov Fjord, Laaland 115.
- Nysted (Nystedt), Stad 208 267.

- Næsbyhoved (Nesby hoffuett, — hoffuit, — houett), Odense H., Len 196 204. Slot 200.
- Næstved (Nestuedt, Nestuidt, Nestved(t), Nestwedh), Stad 3 125 198 267. St. Peders Kirke 192. St. Mortens Kirke 192. Graabrødrekloster 184. Sortebrødrekloster 184.
- Nørbæk (Nørbegh), Sønderlyng H., Hgd. 131.
- Nørgaard, Aggersborg S., Ø. Han H., 171.
- Nørhale (Nørhald, Nørhale), Birsted S., Kær H. 173.
- Nørhede (Nørheye), Lyne S., N. Horne H. 173.
- Nørre Asbo H. (Norre Asbohærit), Skaane 137.
- Nørre Draaby (Nørdrobj), Sejerslev S., Mors 171.
- Nørre Horne H. (Nørherrjt, Nørreherrett, Nørreherrit, Nørreherrijt) 172-3 195.
- Nørrejylland (Norre Iutlandt) 132.
- Nørre Saltum (Nørresaltwm), Hvetbo H. 170.
- Nørvangs H. (Nørreuong herrett, Nørrewangs herret, Nøruongsherrit) 195 257 265.
- Od** se Odsgaard.
- Odden, Mygdal S., Vennebjerg H., Hgd. 130.
- Odderup, Oddum S., N. Horne H. 172.
- Oddum (Oddwm), N. Horne H. 172.
- Odense (Odenße(e), Odensze, Odenzee, Onße, Oonss, Othense(e), Othenße, Othensse, Votincij), Stad 197 225 255 267 296-7 301 352 357-8 404-6 409-10 412. Borgmester og Raad 188. Bisp 134 143, se ogsaa Fyns Stift. Provst 219 224 260 265. St. Knuds Kloster 134 200 254 259 263. Prior 188. St. Hans Kloster 200 254 259 263. Prior 188. St. Jørgen 203. Herred 197.
- Odens H. (Oenshærit, Othense herrett, Ottensze herrett), nu Onsjo H., Skaane 138 197 205.
- Odeslo se Oldeslo.
- Odsgaard (Od), Vinkel S., Middelsom H., Hgd. 131.
- Ods H. (Orgherret) 267. Se Personregister.
- Oens (Wonss), Ølsted S., Hatting H. 175.
- Olbwr se Aalborg.
- Oldenburg (Oldenborch, Oldenburg), Grevskab 58 477. Greve 60 675. Frøken (dat frowken van O.) 611.
- Oldenburg (Oldemborg, Oldenburg), Stad i Holsten 60 272 303 501 511 523 538 543 568.
- Oldeslo (Odeslo, Oldeßloo), Stad i Holsten 56 61 227 294 431 566 568 574 580 606. Told 43 48 62-3 149. Tolder 467 601-2 640.
- Olseborch, Olseburg, Olßeborgh, Oltzeburg se Ulzburg.
- Olstrup, Hammer H., Hgd. 136.
- Onße se Odense.
- Onsild H. (Othensild herrett) 194.
- Onsjo H. se Odens H.
- Oonss se Odense.
- Ooss se Aas.
- Ore Birk (Orenbirck, Ourbirck), Skovby H. 257 265.
- Orecloster se Vor Kloster.
- Orgherret se Ods H.
- Ormstrup (Ormstrop), Sale S., Hovlbjerg H., Hgd. 127.
- Orness se Urne.
- Oslo (Auslow), Stad 32.
- Osnabrück (Osenbrugge, Ozenbrugge). Bisp 279-80 322-3. Se Sagregister, Klæde.
- Osß se Aas.
- Osterborg (Osterborch), Mark Brandenburg 584 586.
- Ostherborre se Østerborre.
- Othense, Ottensze se Odense og Odens H.
- Othensild herrett se Onsild H.
- Ouendorp se Ovendorf.
- Ourbirck se Ore Birk.
- Ouwstborg se Augsburg.
- Ovendorf (Ouendorp), Holsten 45.
- Owss se Aahas.
- Oxie H., Skaane 138.

- Palen se Polen.
 Palsgraue se Pfalz.
 Palworm se Pelworm.
 Pardole se Perdöl.
 Parin, Lutke —, Bispedømmet Lybæk 45.
 Parleburg se Perleberg.
 Pederstrup (Pederstrvp) Birk, Vesterborg S., Sønder H., Laaland 265.
 Pelworm (Palworm, Pulborn), Nordstrand, nu Ø 228 604.
 Perdöl (Bardole, Pardole), Hgd., Holsten 442.
 Perleberg (Parleburg), Stad i Mark Brandenborg 509 560 576-7.
 Petersdorf (Peterstorp), Femern 303.
 Petersdorf (Peter torp), Hgd., Holsten 562.
 Pfalz. Pfalzgreve (palsgraue) 584.
 Pinneberg (Pinnenbergh), Holsten 616.
 Plön (Plone), Stad, Holsten 272 304 396 488 494 532 546 568 600-1 619 624 628-9 635 657. Borgmester 532. Tolder 311-2 465-7 523 532 538. Slot (borg) 304. Amtmand 488.
 Poggensee (Poggense, Poggetze), Holsten 45 62.
 Polen (Palen) 28 314 329 334 367.
 Pommern (Pomeren, Pommeren). Hertug 83 565.
 Posen (Poßen), Stad i Polen 328-9.
 Pradsgaard (Bratzgaard), Husby S., Ulborg H. 174.
 Pretz (Pretz(e)), Benediktinernonnekloster, Holsten 274 280 303 573 577 594 656 658. Provst 45 62.
 Preussen (Prussen, Pryssen) 20 249. De prusse 223. Se Sagregister, Mønt.
 Prohnsdorf (Pronstorp), Holsten 466 505 509 567 640.
 Præstø (Præstøer, Præstø), Stad 144 267.
 Pulborn se Pelworm.
- Quelstrop, Quelstrvp se Kvelstrup.
- Raasted (Raastedh), Ulborg H. 172.
 Rafflunde se Ravlunde.
 Raffnstrup se Ravnstrup.
- Raffnsborrig, Raffwensborrig se Ravnborg.
 Rahlstedt (Radelefstede, Radeleuestorp), Holsten 551-2. Mølle 552.
 Rammegaard (Rammegord), Ramme S., Vandfuld H., Hgd. 129.
 Randers (Ranners), Stad 176 197-8 268. Helligaandskloster 127 186.
 Randrup (Randerup), Vestervig S., Refs H., Thy 172.
 Rastorf (Rastorp), Hgd., Holsten 359 582 634 651 705.
 Rathenow (Ratenouw(en), Ratenow), Stad, Mark Brandenburg 320 339 347 349 574.
 Ravlunde (Rafflunde), Albo H., Skaane 109.
 Ravnborg (Raffnsborrig, Raffwensborg, Rawensborrig), Nørre H., Laaland, Len 195 198 201.
 Ravnstrup (Raffnstrup), Herlufmagle S., Tybjerg H., Hgd. 208.
 Redewisch se Rethwisch.
 Reffwel se Reval.
 Refs (Refs, Ræffs) Torp og H., Thy 172.
 Regensburg (Regensberg), Rigsstad 41.
 Reinbek (Rennebek(e), Reynebek(e)), Cisterciensernonnekloster, Holsten 45 473. Provst 51 531 561 (602).
 Reinfeld (Reynefeld(e), Reynenueld(e), Reyneueld(e)), Cistercienserkloster, Holsten 45 512. Abbed 51 58.
 Remmerslund (Remerslund), Hedensted S., Hatting H. 176.
 Rendsborg (Rendersborch, Rendesborch, Rendesborg, Rendesburgh, Rendesborch, Rendeßborg, Rendeßburg(h), Rendzborg, Rensborgk), Stad 43 51 54-5 77-8 80-1 83-4 141 149 151 227 274 280 282 287 290 308-10 316 345 (364) 407 428 439 441 486 495 505 515 537 544-5 570 574 600-2 606 609 612 614 624 626 628-30 635-6 655-6 692. Borgm. og Raadmd. 151. Raad 51. Kirkeherre 594. Told 210. Tolder 139 142 153 395 511 600-2. St. Jørgen 626 628. Slot (364). Amtmand 148.
 Reppin se Ruppin.

- Rethwisch (Redewisch), Holsten 605.
 Reval (Reffwel), Estland 114.
 Revsnæs (Ressnes, Ristnes), Komdrup S.,
 Helligum H., Hgd. 131 187.
 Reynebek se Reinbek.
 Reynefeld, Reyne(n)ueld se Reinfeld.
 Ribe (Rîb, Riibe, Riipe, Rijpe(n), Ripe(n),
 Rybe, Rype(n)), Stad 52 68 70 73 173
 197 205 225 268 475 481 488 508 528
 544. Bgm. 539. Told 191. Biskop 132
 186-7 193 253 262 276 612. Bispedømme
 128. Stift 132 192. Capitel 186 604. Ærke-
 degn 261. Vor Frue Kloster 200 261 266.
 Slot (Riberhws) 200. Len 195.
 Ring (Ryngh) Benediktinernonnekloster,
 Hylke S., Vor H. 127 132 203 254 263.
 Ringkøbing (Rindkøpinge, Ringkiøping),
 Stad 172 268.
 Ringsted (Ringstede, Ringstedt, Ringstet,
 Ringsæd(e)), Stad 201 267 289. Bene-
 diktinerkloster 135 202 204 207 254 259
 263. Abbed 137 190.
 Risby (Ryseby), Baarse H. 256 265.
 — (Ritzebu), Ekernfærde H. 474.
 Ristnes se Revsnæs.
 Rodden, antagelig Frøruprød, Tyrstrup H.
 269.
 Rodebu se Rødby.
 Rodenband se Rothensande.
 Rogsø se Rovsø.
 Rolsegaard (Roelse, Rolsøgaard), Mols H.,
 Hgd. 127 186.
 Rom (Rome), Italien 38 41 47-8 273 443
 509 525 555 602 631 641. Curien (de
 hoff, haue) 40 44 54. Paven (de pawes)
 54 623. Romersk Konge (de romessche
 koning) 307 415 429 436 497 547 578
 630 635.
 Ronneby (Rondeby, Rotneby), Bleking,
 Stad 144 266.
 Rosendal(l), Oddum S., N. Horne H. 172.
 Roskilde (Roskilde, Roskyld, Roskyldt,
 Rosschilde), Stad 183 190 198 200 267
 274 280-1 298 301. Bisp 135 183 190.
 Electus 253 262. Kapitel 190. Dekan
 (degen) 266. Provst 266. Ærkedegn 184.
 Prior vicariorum 190. Domkirke 184.
 Vor Frue Kloster 201-2 254 263. St. Clare
 Kloster 201-2 254 263. Duebrødre Klo-
 ster 202. Spittelsberg 202.
 Rost, se Røst.
 — (Roost), Grimstrup S., Skadst H. 173.
 Rostock 59 208 309 417. Rostocker 2. Se
 Sagregister, Øl.
 Rothensande (Rodenbande), Vabs S.,
 Ekernfærde H., Hgd. 271.
 Rotneby se Ronneby.
 Rovsø Herred (Rogsø, Rouse, Rugsø, Rus-
 sø) 176 194 257 265.
 Rovsø (Roxsø, Rugsjø), Rovsø H., Hgd.
 (Stenalt?) 128 132.
 Rudgaard, Rugaard, Ruttgaardt se Rygaard.
 Rudkøbing (Rudkøping, Rwrkiøping) 197
 267.
 Ruds Vedby (Wedby), Løve H. 208.
 Rugsjø, Rugsø se Rovsø.
 Runtoft, Kappel H., Angel, Hgd. 562.
 Ruppin (Reppin), Grevskab i Mark Bran-
 denborg 322 325.
 Rusland (Rysland) 117.
 Russø se Rovsø.
 Rybe se Ribe.
 Rygaard (Rudgord, Ruttgaardt, Rwdgordt,
 Ryegord), Langaa S., Gudme H., Hgd. 200
 204 257 265.
 Rygaard (Rudgaard), Nørager S., S. Hald
 H., Hgd. 128.
 Ryggelheye se Røgelhede.
 Ryngh se Ring.
 Rype(n) se Ribe.
 Ryseby se Risby.
 Rysland se Rusland.
 Ræffs se Refs.
 Rødby (Rodebu), Laaland 281.
 Røddinge (Røding), Damsholte S., Møn
 247.
 Røgelhede (Ryggelheye), Hellevad S., Jers-
 lev H., Vendsyssel 169.
 Rønnebjerg H. (Røneberges herit), Skaane
 138.
 Rønninge (Rønninge), Aasum H. 147.
 Røst (Rost), Kappel H., Angel, Hgd. 53 55.

- Sabro H. (Saubroherrjt) 176-7.
 Saksen (Sasß, Sassen, Saxonia). Hertuger
 48 54 56 59 285 292 506 553 585 589 593
 612 614 634-5. Kansler 632-3.
 Sakskebøing (Saskiøbing, Sasskiøping),
 Stad 208 267.
 Sakstorp (Saxtorp), Risby S., Ekernførde
 H., Hgd. 269 474 493 524 599.
 Salling H. (Salingherret) 196 257 265.
 Saltholm (Zoltholm), Ø 529.
 Salzwedel (Soltwedel), Stad i Mark Bran-
 denburg 584 586 588-9.
 Santiago de Compostela (Sunte Jacob),
 Galicien 537.
 Sarau (Grote Sarouw), Lauenborg 54.
 Saskiøbing, Sasskiøping se Sakskebøing.
 Sasß, Sassen, Saxonia se Saksen.
 Saxtorp se Sakstorp.
 Schaane se Skaane.
 Schadehorn (Schaddehorn), Oldeslo S.,
 Holsten 45
 Schaghen se Skagen.
 Schandelburg se Skanderborg.
 Schanderup se Skanderup.
 Schanør se Skanør.
 Schauenborg (Schouenberg, Schouwen-
 borg, Schouwenburg), Grevskab 494.
 Junker 544 593. De Schowenburgessche
 580.
 Schenefeld (Scheneueld(e)), Holsten 84-5.
 Scheren, in den — (i [Stockholms] Skær-
 gaard) 64.
 Schermbeck (Schembek(e), Scherm-
 bek(e)), Vestfalen 622.
 Schiffue se Skive.
 Schlutup (Sluckup) ved Lybæk 283.
 Schnakenbek (Snakenbeke), Lauenborg
 591-2 594 609.
 Schone se Skaane.
 Schoneberg se Schönberg.
 Schonenhorst se Schönhorst.
 Schotlant, Schotlandt se Skotland.
 Schouenberg, Schouwenborg se Schauen-
 borg.
 Schwerin (Swerin) 340-1 349 495. Munke
 340-1.
 Schönberg (Schoneberg) i Bispedømmet
 Ratzeborg 54.
 Schönhorst (Schonenhorst), Holsten, Hgd.
 269.
 Scottborg se Skodborg.
 Scotlandt se Skotland.
 Seby se Sæby.
 Sedding se Sæding.
 Sedhersløffue se Sejerslev.
 Seehausen (Zehußen), Stad i Mark Bran-
 denburg 319-20 346-7.
 Seest Kirke (Seestkerke), Anst H. 634.
 Segarden se Søgaard.
 Segeberg (Seghebergh, Szegeberg, Zege-
 berg(h)), Stad i Holsten 38 40 45-6 48-53
 55-7 59-62 73 76 150-1 153 155-6 272
 276-80 282 286-9 291 295 303-4 342 349
 427 439-42 502 579 621 624 627 629.
 Slot (borch) 53 57 61 342. Kloster
 45. Saltsyderi (sode) 62.
 Seland(t), Selland se Sjælland.
 Selent (Zelent), Holsten 303.
 Sejerslev (Sedhersløffue), N. H., Mors 171.
 Sellerup (Sælldrvp), Gaverslund S., Hol-
 mans H., Hgd. 129.
 Selsø, Horns H., Sjælland, Hgd. 136.
 Sierhagen (Tzirhauen), Holsten, Hgd. 471.
 Sigger (Siggem), Holsten, Hgd. 564.
 Sild (Sijlt), Ø 537.
 Simrishavn (Somerhaff, Sømmershaffn),
 Stad, Skaane 109 266.
 Sindal (Sindell), nu Vennebjerg H. 173.
 Sinding (Synding), Hamrum H. 129.
 Siøborg se Søborg.
 Sjælland (Seland(t), Selland, Sieland(h),
 Sielandt, Sielandd, Sieland(h), Siæ-
 landh, Szelandt) 132 135 190 196 199
 201-2 206-7 257-8 267. Bisp 22 136 192
 202, se iøvrigt Roskilde.
 Skaane (Schaane, Schone, Skaanne, Sko-
 ne, Skonne, Skonø) 108 137 185 191
 197-8 201 203-5 237 254 258 262 266
 477 487.
 Skaarup (Skarup), Nors S., Hillerslev H.,
 Thy 174.
 — (Skoropt), Dreslette S., Baag H. 180.
 Skads H. (Skadtzherrjt) 173.

- Skagen (Schaghen, Skaffuen, Skaffwen, Skawenn), Stad 197 268. Tolder 173. Pynt 625.
- Skanderborg (Schandelburg, Skanderborgh, Skandelburg, Skanderburg) Stad 268. Len 176-7 194 205.
- Skanderup (Schanderup), Anst H. 174.
- Skanør (Schanør), Stad 109 267.
- Skarbeck se Skærbæk.
- Skarregaard (Skaregardt), Sejerslev S., N. H., Mors 130.
- Skarup se Skaarup.
- Skawen se Skagen.
- Skele se Skive.
- Skelskør (Skelskor, Skelskøer), Stad 116 267.
- Skern Len (Skærne læn), Middelsom H. 176.
- Skive (Schiffwe, Skele, Skiffue, Skiiffue, Skyffue), Stad 133 197 205 268. Slot (hws) 200. Len 194 257 260 265.
- Skivum (Skiwm), Aars H. 175.
- Skjoldenæs (Skioldenes(s), Skioldenesß), Ringsted H., Len 196 201 204.
- Skodborg (Scottborg, Skodburg, Skot(t)-borg), Malt H., Len 174 195 257 265.
- Skone, Skonnc, Skonæ se Skaane.
- Skoropt se Skaarup.
- Skotland (Schotland, Schotlandt) 223 596.
- Skovgaard (Skoffgard), Nørager S., Sønderhald H., Hgd. 128.
- (Skoffwgord), Nørlem S., Skodborg H., Hgd. 129.
- (Skoffgord), Hardsyssel, Hgd. (Kollerup S., Tørrild H.?) 129.
- Skovkloster (Sckowffcloster, Sko-, Skouff-, Skow-, Skowff-), Ø. Flakkebjerg H., Benedictinerkloster 201-2 254 259 263. Abbed 184 190.
- Skudstrup (Skudstrvp), Skodborg S., Frøs H. 174.
- Skyffue se Skive.
- Skærbæk S. (Skarbecksoegen), Hviding H. 173.
- Skytts H. (Skøtzhærit), Skaane 138.
- Slagelse (Slageloß, Slagelße, Slawelß, Slawelsse), Stad 267 297 406. St. Jørgen 202.
- Slagslunde (Slagslund), Ølstykke H. 136.
- Slangerup (Slanngerup), Stad 201 267. Benedictinernonnekloster 202 263.
- Slesvig (Slesßuig, Sleßuig, Sleswick, Sleswigh, Sleswigk, Sleswijck, Sleßwijg, Sleßwijk, Sleszuigk, Sleszwijk, Slezewick, »in der sta(d)t«), Hertugdømme 59. Hertug 273 366 447 454 462 525 559 653, se iøvrigt Hertug Frederik. Stad 227 232 275 342-4 355 360-1 364 415 429 482-3 495-6 511 531 533 535 539 541 572 575 597 632. Raadhus 430. Krudtmølle, »Pollermølle« 428 546 557. Bisp 44-5 56 270 620 623 625-7 628 631 637 651 693-4. Electus 525 538 545 578 580-1 583 587 589 591 653. Kapitel 45 51 149 271 433. Domherrer 154 436 551. Domprovst 71 422. Provst 426 506 638. Cantor 418 426 438 526. Official 387. Domkirke (St. Peter) 547 553 653. Jomfrukloster 495 535. Prior 522 563 602. Marianer 271. Prædikebrødre 614. Sortebrødre 472. St. Jørgen 474 496.
- Slette (Slætte), Hjortdal S., V. Han H., Hgd. 130.
- Sluckup se Schlutup.
- Slætte se Slette.
- Smerup (Snerup), Hvidbjerg S., Thyholm, Hgd. 257 265.
- Smøllerup (Smolderup), Fjends H. 175.
- Snakenbeke se Schnakenbek.
- Snedinge, Ørslev S., V. Flakkebjerg H., Hgd. 136 208.
- Snerup se Smerup.
- Soborg se Søborg.
- Soltwedel se Salzwedel.
- Solvig (Solunt, Solwijt), Hostrup S., Slogs H., Hgd. 508 632.
- Somerhaff se Simrishavn.
- Sorø (Soer, Soor, Sooræ, Sore, Szoer, Szorre), Cistercienserkloster, Alsted H. 150-2 201-2 204 207. Abbed 135-6 183-4 254 259 262.
- Spandau (Spandouw, Spandow), Stad i Mark Brandenburg 321-2 348-9. Slot (borg) 321. St. Jørgen 321.

- Spettrup (Spettrvp), Urlev S., Hatting H. 175.
- Spittelsberg, St. Jørgensbjerg ved Roskilde 202.
- Sprove (Sprowæ), Damsholte S., Møn 247.
- Stade, Stad Syd for Elben 357 495 692.
- Stagsted (Stackstæde), Jerslev H. 169.
- Stavsholm (Stacksholm), Harboør S., Vandfuld H. 174.
- Stege (Stige, Stiige), Stad 116 197-8 204 207 267. Slot (Stege hwss) 201.
- Stegen (Stigenhaue), Holsten, Hgd. 594.
- Steinbek (Steinbeke), Holsten 591-2.
- Steinborch, Steinburg se Stenborg.
- Steinfeld (Stenuelde), Holsten 593.
- Stenalt (Stenollt), Verninge S., Odense H. 181.
- Stenbeke se Steinbek.
- Stenborg (Steenborg, Steinborch, Steinburg, Stenberg, Stenborch, Stenborg(h), Steynborg), Holsten 278 305 308 312 396 434 467 471 475 486 501 503 525 534-5 537-8 573 594 601 610 614 630 639. Fogedi (aduocacia, voghedye) 311 525 550. Amtmand 522.
- Stendal (Stendel), Stad i Mark Brandenburg 561 580 584 586-7 589 598 606-7 610. Se Sagregister, Klæde og Mønt.
- Stensballe (Stiensballie), Vær S., Vor H., Hgd. 128.
- Stenuelde se Steinfeld.
- Sternberg (Sterneborg, Sterneberg), Stad i Meklenborg 340 424 432 496 655 657-8. St. Antonius 657.
- Sterup (Stirup), Jerslev S., Børglum H. 169.
- Stettin (Stetin), Stad 59 527 552.
- Steynberg se Stenborg.
- Stiensballie se Stensballe.
- Stige, Stiige se Stege.
- Stigenhaue se Stegen.
- Stirup se Sterup.
- Stockelsdorf (Stockelstorp), Holsten 282.
- Stockholm (Holm(e), Stocksholm) 43 64 66-7.
- Stockis se Strekhals.
- Stormarn (Stormaren(n), Stormarnn). Her- tug 273 366 454.
- Stralsund (Stralswnd, Sund(t)), Stad 59 113-4 506.
- Strand se Nordstrand.
- Strekhals (Stockis) Gods paa Mors 265.
- Strellev (Strelu, Strelw), N. Horne H. 172.
- Strynø (Stryen) ved Langeland 194.
- Stubbekøbing (Stubbekiøbing, Stubby kjøping), Stad 208 267.
- Stubberup (Stwbdrop), Højen S., Jerlev H., Hgd. 129.
- Støvring H. (Støffringe herret) 194.
- Sudersee se Zuidersee.
- Suinborg se Svenborg.
- Sund(t) se Stralsund.
- Sunderborch se Sønderborg.
- Sundeved (Sundewit) 605.
- Sunds H. (Sundz, Swndz herret), Fyn 197 257 265.
- Sunte Jacob se Santiago.
- Svabsted (Swaffsted(e), Swauested(e), Zwauested(e)), Bispeborg, Husum S. H. 306 506 552 565 611.
- Svenborg (Suinborg, Swijneborg, Swinborg, Swyn(e)borg), Stad 125 197 268 475 481 529 556.
- Svendsmark (Swænsmarkæ), Stege Landsogn, Møn 246.
- Sverige (Sverrige, Sweden) 4 20-1 41 43-4 471 481 534 544. De Svenske 109 114.
- Swerin se Schwerin.
- Swickouweske (laken) se Sagregister.
- Swndz herret se Sunds H.
- Syllussberg se Sølvborg.
- Synder-, Syndher- se Sønder-.
- Synding se Sinding.
- Syndre Asbohærit se Søndre Asbo H.
- Szelandt se Sjælland.
- Szoer, Szorre se Sorø.
- Szunderborch se Sønderborg.
- Sæby (Seby), N. H., Laaland, Len 256 264.
- Sæding (Sedding, Sæddinge), Bølling H. 174.
- Sældrvp se Sellerup.
- Søborg (Siøborg, Soborg, Søborrig), Stad, Holbo H. 198 201 267. Slot og Len 256 264.

- Søgaard (Segarden, Ze(e)garden), Klipleve S., Lundtoft H. 306 420 423 430 524 528 541 638.
- Sølvesborg (Syllussberg, Sølfwisborig, Søluitzborg), Stad 266. Slot og Len 138 201.
- Sømark (Sømarcke), Magleby S., Møn, Len 256 264.
- Sønderborg (Sunderborch, Sunderborg(h), Sunderburg, Szunderborch, Sønderborgh), Stad 51 124 430 433 617-8. Slot 126 151 222-3 273-4 278 287 305-6 401 415 500. Len 50.
- Søndergaard, (Syndergaard), Sæding S., Bølling H. 174.
- Sønder Harridslev (Synderharritzløffue), Vennebjerg H. 170.
- Sønder H. (Syndherherrijt), Mors 171.
- Sønderlyng H. (Synderliwngherri, Sønderliunge herrett) 176 194.
- Søndre Asbo H. (Syndre Asbohærit), Skaane 138.
- Sørup, Veterslev S., Ringsted H., Hgd. 208. — (Sørop), Lem S., Støvring H., Hgd. 128.
- Taabel (Tobbell), Vestervig S., Refs H., Thy 172.
- Tamderen se Tønder.
- Tanderup (Tandervp), Snejbjerg S., Hammerum H. 129.
- Tange, Øksendrup S., Gudme H., Hgd. 135.
- Tangermünde (Tangermunde), Stad ved Elben 314 320 323 347.
- Techelwitz (Thegelwisch), Bispedømmet Lybæk 45.
- Teschendorf (Tesekendorp), Bispedømmet Lybæk 45.
- Th- se T-.
- Thy (Thye) 192.
- Tile (de Tijle, Tyle), Ervde S., Stapelholm, Slot 52 68 78 81 426 465 520 527. Fogedi 535.
- Tisted (Tistæde), Stad 170. Rdm. 171.
- Tjele (Thielæ, Thiæle), Sønderlyng H., Hgd. 131. By 176.
- Tjæreborg (Thiæreborg), Skast H. 173.
- Tjornemark (Tyornæmarkæ), Stege Landsogn, Møn 426.
- Tobbel(l) se Taabel.
- Toldsted (Tollensted, Tolnsted), Hjordkær S., Rise H. 296 307 364 414 618 630-3.
- Tommerup (Thomerup, Thwmervp, Thwmerwp, Tomerop, Tomervp, Tomerwp, Tumerup, Twmmerup), Skaane, Stad 266. Præmonstratenserkloster 201 203-5 254 262. Abbed 109.
- Toppenbjerg (Toppindbiærg), Vestervig S., Refs H. 172.
- Tordrup (Torderup, Tordervp), nu Frisen-vold, Ørum S., Galten H., Len 194 205.
- Toreby Birk (Thoreby byrck), Musse H., Laaland 193.
- Torne H. (Tornehærit), Skaane 138.
- Torp, Karby S., S. H., Mors 171.
- Torsted (Torstædh), Hundborg H., Thy 174.
- Torstedlund (Torstelwndh), Aaerstrup S., Hornum H., Hgd. 132-3.
- Tranekær (Tranekier), N. H., Langeland, Slot 116 200.
- Vestervig S., Refs H., Thy 172.
- Tranholm (Traneholm), Klovborg S., Vrads H., Len 257 265.
- Travemünde (Trauemunde) 576.
- Trelleborg (Træleborgh), Stad 109 267.
- Trittaw (Trijittow, Trittouw, Trittow), Holsten 272 315 341-2 349 396 471 426 497 507 531 566 569-70 573-4 601-2 606 627 645. Slot (borg, torn) 345 566 602. Amtmand 345.
- Truelstrup (Trugilstrup), Tønning S., Tyrsting H. 176.
- Tryggvælde (Tryggeuelde, Tryggeweld, Tryggewelt, Trygwell), Fakse H., Len 135 193 196 208.
- Træleborgh se Trelleborg.
- Tunder(en) se Tønder.
- Tureby, Fakse H., Len 207-8.
- Turup (Twrwp), Baag H. 181.
- Tved S. (Thwedh soghen), Hillerslev H., Thy 173.
- Tvilum (Twilom, Twilum, Twylum), Gern H., Augustinerkloster 127 132 185 200 203 254 259 263.
- Tvis (Tuiss, Twidz, Twiis, Twisß, Twyss), Hammerum H., Cistercienserkloster 133 203 254 259 262. Abbed 128.
- Tyndersiohærit se Tøndersø H.

- Tyornæmarkæ se Tjønemarkæ.
 Tyringen (Dorijnghe, Doringe(n)) 58 223.
 Tyrsting H. (Tørstin, Tøstinge herrjt) 176.
 Tyrstrup (Destorp), Tyrstrup H. 632. Hfg. 632.
 Tyskland (Tydskland) 20-1. Tysk, se Sagregister, Øl.
 Tyør, Vestervig Birk, Thy 172.
 Tzirhauen se Sierhagen.
 Tønder (Lutkentunderen(n), Tamderen, Tunder, Tunderen), Stad 44 306 350-1 359 365-6 395-7 399-401 408-10 412 414-5 418 428 446 467 473 475-6 485-6 495-7 501 507-8 511 522-4 527-8 530 532 534 563 589 600 608 612 619 623 631 635 650. Kloster 351. Munke 408. St. Jørgen 351. Slot (dorntze, torn) 365 432. Len 51 269 523. Amtmand 269 466 522-4 537-8 541, se iøvrigt Claus v. Ahlefeldt. Husfg. 543.
 Tøndersø H. (Tyndersøhærit), Skaane 137.
 Tøring (Doringen, Dorning(e), Dorninghe(n), Dornying(e)), Hammelev S., Gram H. 86 305 307 359 363 399 416 426 481 487 506 601 618 630. Len 51 153. Amtmd. 149 151.
 Tørrild H. (Tørringe herrjt) 175.
 Udby (Wdtby), Rovsø H. 176.
 Udstrup (Wdstrup, Winstrop), N. Nissum S., Ulborg H., Hgd. 129 133.
 Uelsen (Vlßen), Stad i Grevskabet Bentheim 691.
 Uelzen (Vlsen(n), Vltzen), Stad i Hertugd. Lyneborg 582-4 587-9 592-3 607 624. Raadet 583. Slot (torn) 584.
 Uetersen (Utersen, Vtersen, Vtersten), Holsten, Cisterciensernonnekloster. Provst 45 522 538 635.
 Ulborg H. (Wlborge, Wuldburg herrit) 174 195.
 Ulzburg (Olseborch, Olßeborgh, Olseburg, Vlseborch), Holsten 316 345 591 608 692.
 Upsala (Vpsal). Ærkebiskop 40.
 Urne Birk (Orness(e) birck), Laaland 256 265.
 Utrecht (Vtrecht), Stad 449. Stift 228.
 Vaarst (Varesth), Fleskum H., Hgd. 132.
 Valkensteyn se Falkenstein.
 Vandebjerg, nu Vanneberga, Villands H., Skaane 144.
 Vandfuld H. (Wandfalckeherrjt) 174.
 Vandsbæk (Wandesbek), Holsten 552.
 Vang (Wong), Hundborg H., Thy 174.
 Varberg (Vardbierrig, Vordbjerg, Wardberg, Wardeberg), Slot, Halland 201 205. Gammel og ny —, Stæder 266.
 Varde (Warde), Stad 172 268.
 Varenstede se Farensted.
 Varesth se Vaarst.
 Vbbeling se Aabølling.
 Vejle (Wetle), Stad 268.
 Vejlegaard (Weluffgaard), Vestervig S., Refs H., Thy 174.
 Veldbæk (Weldebeck), Jerne S., Skast H. 173.
 Vellinggaard (Wellinggordt), Middelsom H., Hgd. 187.
 Vemer(e)n se Femern.
 Vemmenhøgs H. (Vemendehøgeshærit), Skaane 138.
 Vendelbo Stift (Venndelbo stiigt) 188. Bisp 188, se tillige Børglum.
 Vendsyssel (Wendsyssel, Wensøbell). Bisp 253 262, se tillige Børglum.
 Vennebjerg H. (Vænnebiærgherit, Wænnebiærgherit) 170.
 Verden. Bisp 56.
 Verninge S. (Warnig soghen), Odense H. 181.
 Vester Horne H. (Wester, Westher herrett) 194 257 265.
 Vestervig (Vesterwig, Vestervijg, Vestherwygh, Westeruig, Westervig, Westerviig, Westherwig), Refs H., Thy, Augustinerkloster 127 133 171 200 203-4 254 259 263. Provst 172 184 188. Birk 172 174.
 Vestfrisland (Westfreslant) 351.
 Viborg (Wiberg, Wiborg, Viiborg, Wijborg), Stad 197-8 268 546. Bisp 25 133 195 224 253 262. Stift 131 133 187. Kapitel 187. Provst 261 266. Cantor 261. St. Hans Kloster 254 260 263. Korsbrødre 132 187.

- Vigsø (Wixe gods), Hillerslev H., Thy, Len 257 265.
- Villands H. (Vidlandshærit), Skaane 138.
- Villerup (Wilderup gaard), Skallerup S., Vennebjerg H., Hgd. 170.
- (Wilderup), Vestervig S., Refs H., Thy 172.
- Vilstrup (Wilstrvp), Brusk H. 175.
- Vindebæk (Wynnebæk), Fanefjord S., Møn 247.
- Vinsløv (Vinsløff), V. Gønge H., Skaane 144.
- Viret se Bornhøved.
- Visborg (Wysborch), Hindsted H. 247.
- Viscenlund, Hdg., antagelig Viskumø, Viskum S., Sønderlyng H. 133.
- Vissenbjerg (Wiissenbiereg, Wissembiereg), Odense H. 257 265.
- Vitskøl (Vedskøle, Vedskør, Vidskøfle, Viskieldt, Viskol, Vitskieldt, Widskøle, Widtskøle, Wiskolle), Overlade S., Aars H., Cistercienserkloster 132-3 187 200 203-4 254 259 262.
- Viv (Wiff), Brusk H. 175.
- Vivild (Wiffwild), Lyngaa S., Sabro H. 177.
- Vleckeby se Flækkeby.
- Vlenßborg se Flensborg.
- Vlie (Fly), Holland 246.
- Vlßen se Uelsen.
- Vlsen(n), Vltzen se Uelzen.
- Vocebek se Fokbæk.
- Vognserup (Wogenstrup), Kundby S., Tuse H., Hgd. 208.
- Voldbjerg (Volberrig), He S., Hind H., Hgd. 128.
- Vollerup (Wolderop), Gimlinge S., V. Flakkebjerg H., Hgd. 136.
- Vor (Ore, Voræ, Wooer, Wor, Wore), Vorladegaard S., Tyrsting H. Benedictinerkloster 127 185 203 254 259 263.
- Vor H. (Wordeherrjt) 175.
- Vordbiereg se Varberg.
- Vordingborg (Vordenborrig, Vordingborge, Wardingborck, Wordingborg), Stad 267. Slot 115 141 144 201. Len 196 265.
- Vore (Worde), Rovsø H. 176.
- de Voß, Værtshus (?) ved Hasselt 691.
- Votincij se Odense.
- Vraa (Wraa), Lejrskov S., Anst H. 175.
- Vrejlev (Wordeløff, Wreløff), Børglum H., Præmonstratensernonnekloster 130 133 188.
- Vreslant se Frisland.
- Vtersen, Vtersten se Uetersen.
- Vthin, Vtijn se Eutin.
- Vtrecht se Utrecht.
- Væ (Wæ(æ)), Skaane, Stad 109 113 266.
- Vælsk (Wales) 155.
- W se V i danske Stednavne.
- Wales se vælsk.
- Wandfalckeherrijt se Vandfuld H.
- Wandesbek se Vandsbæk.
- Ward(e)berg se Varberg.
- Warde se Varde.
- Wardingborck se Vordingborg.
- Warnig se Verninge.
- Wdtby se Udby.
- Wedby se Ruds Vedby.
- Wedel, Herskabet Pinneberg, Holsten 692.
- Weldebeck se Veldbæk.
- Wellinggordt se Vellinggaard.
- Weluffgaard se Vejlegaard.
- Wendysssel, Wensøßell se Vendsysssel.
- Wested(e) se Hohenwestedt.
- Wester herret se Vester Horne H.
- Westeruig, Westerwi(i)g se Vestervig.
- Westfreslant se Vestfrisland.
- Westher- se Vester-.
- Wetle se Vejle.
- Wiberg, Wi(j)borg se Viborg.
- Widskøle, Widtskøle, Wiskolle se Vitskøl.
- Wiff se Viv.
- Wiffwild se Vivild.
- Wiissenbiereg se Vissenbjerg.
- Wilderup se Villerup.
- Wildeshausen (Wildeshußen), Stad i Grevskabet Oldenburg 692.
- Wilsnack (Wilßnack(e), Wilsnak(e)), Stad i Mark Brandenburg 48 319 340 349 355 574 576-7.
- Wilster, Stad i Holsten 486. — Marsk (marsch, mersch) 45 47 60. De Wylsterlude 60.

- Wilstrup se Vilstrup.
 Winsen (Wijnse(n), Winß(en)), Stad i Hertugdømmet Lyneborg 317-8 344 346 428 590-2 594. Slot (borgh) 318 346.
 Winstrop se Udstrup.
 Wisch, Holsten se Personnavne.
 Wismar (Wismer(e), Wißmer), Stad 59 68-9 283-5 657. Apothek 283 286. De Wismerssche 284. Se Sagregister, Klæde.
 Wissembierg se Vissenbjerg.
 Wittense (Wittense), Büinstorf S., Hytten H. 615.
 Wittmoldt (Withmolt(e), Witmolt(e)), Holsten 269 563.
 Wittenberg (Wittenborch), Stad i Saksen 49. Se Sagregister, Øl.
 Wixe se Vigsø.
 Wlborge se Ulborg.
 Wogenstrup se Vognerup.
 Wolrudt se Mullerød.
 Wong se Vang.
 Wonss se Oens.
 Wor se Vor.
 Worde se Vore.
 Wordeherrjt se Vor H.
 Wordeløff se Vrejlev.
 Woer se Vor.
 Wordingborg se Vordingborg.
 Wore se Vor.
 Wraa se Vraa.
 Wreløff se Vrejlev.
 Wuldburgherit se Ulborg.
 Wynnæbæck se Vindebæk.
 Wysborch se Visborg.
 Wæ, Wæe se Væ.
 Wænnebiærgherit se Vennebjerg H.
 Ygelstrup se Øgelstrup.
 Ystad (Ystedt, Ystæd), Stad 109 198 266. Byfgd. 138.
 Ze(e)garden se Søgaard.
 Zeeland (Zelant(h)), Nederlandene 246.
 Zegeberg(h) se Segeberg.
 Zehußen se Seehausen.
 Zekendorp i Hertugdømmet Lyneborg (?) 590.
 Zelent se Selent.
 Zelle se Celle.
 Zismer se Cismar.
 Zoltholm se Saltholm.
 Zuidersee (SuderBee) i Nederlandene 691.
 Zutphen, Stad i Geldern 557.
 Zwausted(e) se Svabsted.
 Zwickau, Stad i Saksen, se Sagregister, Klæde.
 Æbelholt (Ebbelholt, Ebelolt, Ebellolt, Ebleholt, Ebleollth), Tjæreby S., Strø H., Augustinerkloster 135 190 201-2 207 254 259 263.
 Æbeltoft (Ebbeltofft), Stad 268.
 Æleholm se Elleholm.
 Ængiltholm se Engelsholm.
 Ærø (Erræ) 126.
 Æstwadgord se Estvadgaard.
 Ø (Øø), Oksholm S., Ø. Han H., Benedictinernonnekloster 203.
 Øedes se Øved.
 Øgelstrup (Ygelstrup), Raasted S., Ulborg H. 172.
 Øland (Ølandt), Harring S., Hassing H., Len 130 257 265.
 Øm (Eem, Em, Emme), Ry S., Tyrsting H., Cistercienserkloster 127 132 185 200 203-4 254 262.
 Ørlumgaard, antagelig Aalumgaard, Agger S., Revs H., Thy 172.
 Ørlunde (Ørlwnde) (?) 147.
 Ørreslev S. (Ørsløfue soghen), Vor H. 175.
 Ørum (Ørwm, Øørum), Hassing H., Ty, Slot og Len 148 195 200.
 Østerborre (Ostherborre), Møn 246.
 Øster Horne H. (Østherherrett) 195.
 Øster Husby (Østrehusby), Ulborg H. 174.
 Øster Lem (Østrælæn), Bølling H. 174.
 Østrup, Lunde H., Fyn 189.
 —, Len, se Aastrup.
 Øveds (Ewss, Øedes, Øwess, Øwitz, Øs, Øøss), Færs H., Skaane, Præmonstratenserkloster 201 203-5 254 263. Abbed 109.
 Øø se Ø (kloster).

PERSONREGISTER

- v. A., W. se Ahlefeldt, Wolf.
- Aagaard (Ogor), Lars (Las), Bd. i Baag H. 180.
- Aage Andersen se Thott.
- Aake Øriensß se Thott.
- Abbandorp, Mats, i Hertuginde Annas Tjeneste 617.
- Abeshaffn, Hans, Skibshøvedsmand 114.
- Abt(e), Jurgén, i Hertug Frederiks Tjeneste 275 278 293 310.
- Abraham (Abram) Eriksen (Ericß) se Gyldenstjerne.
- Adam, Doctor 239.
- Adolph (Alu(e)), Hertug af Slesvig, Greve af Holsten († 1459) 434.
- Adolph (Alff), Junker 280.
- Adrian Clausen (Clawesß), Bg. i Haarlem 455.
- Agge (Agghe) Brorsß, Sømand 458.
- Aggersborg, Jens, Skytte paa »Engelen« 118.
- v. Ahlefeldt (A., Aleueld(e), Aleuelt, Anefeld(e), Aneueld(e)). — Ahlefeldter til Borghorst 433. — Ahlefeldter til Søgaard 430. — Anne, g. m. Jørgen v. A., se Meinstrup. — Beke (Becke) Marquardsdatter, Hertuginde Annas Hofdame 680 696. — Benedictus 74. — Benedictus 581 583 586-7 593. — Benedictus (Benedicteß) Benedictusson til Borghorst, Hertug Frederiks Hofsinde og Kammermester († 1500) 311 325 331-2 353 356 400 403 417 420 422 424 432 443 447 449 454-5 462-4 466 469 471-3 476 483 493 500-1. — Benedictus (Benedicteß) Johansen til Lehmkulen († 1500) 40 42 49 420-1. — Benedictus (Benedictes) til Lehmkulen 603 641. — Benedictus (Benedictes) til Søgaard 524 528 541 638. — Benedictus, Tønnes Rantzau Knægt 712. — Claus (Cla, Claus, Clawes, Clawesß, Clawesz) til Bossee 581 583 592. — Claus Benedictsen til Lehmkulen 154 271 603 608 632. — Claus til Søgaard (død senest 1490) 420 423. — Claus, Amtmand paa Haderslevhus 155. — Claus, Amtmand i (Lille) Tønder 508 522-4 528 530 535 537-8 541-2 563 589 608 623 627 650. — Claus Benedictsen til Borghorst og Gelting, Hertug Frederiks Hofsinde og Kammermester 269 271 275—6 282 294 300 306 315 319 323 325 328 343 356-7 400-1 406 417 421 427 429 431 449 466-7 469 471 479 482-3 495 510 516-7 527 529 537-8 541 545-50 558 560-1 570 572 575 577-9 581 583 586-9 592 594 598-601 607 610-3 615 617 619-20 622-4 627 630-1 633 637 642-5 649 651 658 692 706 711 713. — Claus Johansen 42 68. — Claus »de olde« 534. — Detlev (Dethleff, Detlef(f), Detleue), til Boldingsted 605. — Detlev Johansen til Lehmkulen († 1500) 40. — Detlev Petersen, Amtmand i Møgeltønder 270. — Detlev Claussen, Hertug Frederiks Hofsinde 593 652 658. — Godske (Godschalcus, Gosek, Gosche, Gosk, Gossicke, Gotschalk, Gotzich, Gotzick, Gotzijk), Claussen til Hasselborg 563. — Godske Marquardsen til Saxtorp, Hertug Frederiks »Junge« og Hofsinde 269 306 310-1 327 336 344 352-3 357 360 365 396-9 401 409 411 413 415 418 424 470 490 493 495-8 504 541 547 552 554 558 565 572 585

- 627 633-4 638 640 642 645 649 652 697
699 711-2. — Godske Claussen, Doctor,
Hertug Frederiks Kansler 561-2 598,
Electus til Slesvig 653. — Godskes Børn
420, Søn 423. — Hans (Hanß) Bene-
dictsen, R., Amtmand i Tønder og
Segeberg, († 1500) 76-7 306 420-1 423
433 442 502 524. — Henneke (Hen-
necke) Godskesen († 1500) 49. — Hen-
neke, Lensmand paa Nordborg 151. —
Henneke Detlevsen, Lensmand paa
Glambæk 153. — Henneke, »olde«,
Benedictsen, til Rothensande 271. —
Henneke 271 563 596. — Henning (Hen-
ninck, »Henrik«) 146 148, Hustru (Chri-
stine Lindenow?) 148. — Henrik (Hin-
ric, Hinrick, Hinrik) Johansen, Foged
paa Segeberg, Amtmand i Rends-
borg 38 51 61. — Henrik Benedictsen til
Wittmolddt, Hertug Frederiks Hofsinde
269 315 319 327 335 339 341-4 350-1
353-4 356 359 362-3 398 400 408-9
411-2 414-5 417 421 423-5 427-9 432
439-41 443 505 563 582-4 587 592 614
619 632-3 641 653 706; Foged paa Got-
torp 153. — Henrik til Prohnsdorf 466
505 509 567 640. — Henrik til Hasel-
dorf 563. — Henrik Claussen, Amtmand
paa Stenborg († 1500) 467 471. — Hen-
rik 596-7 624. — Henrik, Tønnes Rant-
zaus Knægt 712. — Ide (Jde), Jomfru
596, Frue 684. — Joachim (Jochijm),
Ærkedegn i Slesvig 563 636. — Jørgen
(Jurgen) Claussen til Søgaard († 1500)
274 524, g. m. Anne (Meinstrup) 524.
— Kaj (Keie, Keije, Keyge, Keye) Bene-
dictsen, Hertug Frederiks Hofsinde 156
505 554 564 632 634 711. — Laurens
(Laurentz, Lauris), Hertug Frederiks
Hofsinde († 1500) 314-6 319-20 322
325 327 329 333 343 352 355. — Mar-
quard (Marquardt, Marquart) Godske-
sen til Saxtorp, Foged paa Segeberg
(† 1500) 52 61 420 423 524. — Otte
216 235. — Otte Wulfsen († før 1495)
52-3 420, hans Børn 420. — Paul
(Pawell) til Lindau 212 214 270. —
Peter Benedictsen, Amtmand paa Sege-
berg, siden paa Gottorp († 1483) 38 41
46-7 49 51-3 71. — Wulf (W., Wulff,
Wulu(e)) Ottesen, Foged paa Gottorp,
Amtmand paa Tile 274 276-8 282 294
303 305 308 360 465 527 536-7 565-6
574 581 583 587 589 607 618 623-4
711 713.
- Aichorn, Kongens Staldknægt 12.
Albeck, Niels, V. i Viborg Stift 131.
Alberd, Albert(t) se Albrecht.
Alborch, Johan (Jehan(n)), Mester (215?)
235.
Albrecht (Alberd, Albert(t), Albret(t)),
Hertug af Brunsvig (1427-86) 22. —
Hertug af Meklenborg (1503-47) 225
585. — Hertug af Preussen (1525-68)
249. — Hr., Capellan 90. — Hr., gejstlig
i Hertug Frederiks Tjeneste 703. —
Buntmager 22. — Skrådersvend i Hu-
sum 572. — Staldkarl 215 235. — Her-
tuginde Annes Kusk (wagentriber) 658
700. — Ieipsß, se Ravensberg. — Ly-
dersß, se Emmiksen.
Alerd (Alert) se Mund.
Aleueld(e), Aleuelt se Ahlefeldt.
Alexander (Allexander), Capellan 91.—214.
Alexius (Allex, Allexis, Allexius), Hertug
Frederiks Trompeter 608 613 616 621
644 679 687 700 714. — Kleinsmed 220.
— 223.
Alff se Adolph.
Alf (Alu(e)), Hans 489.
Alfferd, Bartskeerer 303.
Algud Pedersen (Perß) til Nedergaard,
Bøstrup S., Langeland 189.
Alheid, Frue 588 591 637.
Alke Beckers, Klædekræmmerske i Slesvig
572.
Alle, Vognsvend 145.
v. Allem, Herbert (Hærberth), i Svante
Stures Tjeneste 110.
Allexander se Alexander.
Allex(is), Allexius se Alexius.
Allgarth se Rantzau, Øllegaard.
Alterman, Hertug Frederiks Trompeter
»junge« 700.

Altt Storck, Furér 87.

Alu(e) se Alf.

Alverding (Aluerding(k)), Helmold (Helmoldes(e), Helmoldes(e), Helmoldes(z), Helmoldus), Hr., Hertug Frederiks Skriver, Sekretær og Kansler 76-7 86 279 289 313 344 350 357 361 (364) 366-7 373 394-6 403 406 409 (411) 412 (414) 416-23 426-7 433-4 436-7 440-1 454 463-5 468 (473) 474 488 (505) 508 515 521-3 (526) 527-31 533 536 538 549-51 559-61 572-3 597 603 654-5 718.

Aluerdisse, Herman (Hermen), Hr., gejstlig (?) i Holsten 62.

v. Alveslev (Aluefleue), Busse, Hr. 421. — Dirick, i Hertug Frederiks Tjeneste 718.

Anckerede, Høvedsmand 79 82.

Anders (Anderss, Andreas, Andrees, Andres, Andreß), Hr. se Bille. — Kongens Bager (pacher, pfister) 15-6. — Markgrevens Bud (bade) 505. — Hertug Frederiks Jæger (weideman) 518. — Kromand (kroger) i Husum 105. — Hertug Frederiks Kældersvend 701. — Savskærer (sager) 578. — Skibshøvedsmand (?) 116, se Bartun. — Skipper 210. — Kongens (?) Skriver 304. — Kongens Skræder (schneider) 7 21. — Kongens Smed 11-2. — Kongens Trompeter 13. — Vognsvend 145-6. — Hertuginde Annes Vognsvend (wagenknecht) 643. — Bjørnß se Bjørn. — Christiensen (Christiernsß), Bd. i Øster Lem 174. — Ebbesen (Ebbeß, Eb(b)esson, Ebß) se Galt og Ulfeldt. — Embeck se Emmiksen. — Eriksen (Erichß), Slotsligger i Stockholm 163. — Erlingsen (Herlingesß), Bg. i København 477. — Esbernsen (Esbernß), Skytte paa »Engelen« 119. — Esbernsen (Esbernsß) se Sandberg. — Geersen (Geerß), Skipper (?) 115. — Gesekesen (Gesekesß), Bd. i Jylland 689. — Hansen (Hanß, Hansß), Skytte 118. — Hansen, Bd. i Dreslette. — Hansen, V. paa Langeland 189. — Henriksen (Henricß), Slotsligger i Stockholm 162. — Henriksen se

Dresselberg. — Herlingesß se (Anders) Erlingsen. — Jacobsen (Jacobß), V. i Aarhus Stift 186. — Jacobsen (Jacobsß), Bd. (?) i Anst H. (?) 175. — Jepsen (Iepsß), Bd. i Hjortdal 171. — Jepsen (Iebesß), Skipper (?) fra Fyn 506. — Julsen (Iulsß), Bd. i Dreslette 181. — Karlsen (Karlsß), i Svante Stures Tjeneste 122. — Laurensen (Lavrensson), Hofsinde 33. — Lauridsen (Laurisß), Skytte paa Kalmar 107. — Madsen (Matsß), Bd. i Køng 181. — Mikkelsen (Mickelsß), Bd. i Dreslette 180. — Mikkelsen (Michelß), Smededreng i Stockholm 163. — Mortensen (Morthensß), Bd. i Kare 176. — Nielsen (Nielß), Slotsligger i Stockholm 162. — Pedersen (Persß), Bd. i Dreslette 180. — Pedersen (Persß), Bd. i Damme 247. — Pedersen (Petersß) Tolder paa Gottorp 38-9 46. — Poulsen (Poelß), V. til Lund 187. — Villumsen (Villimsß), Bd. i Haarby 181.

Anna af Brandenburg, g. m. Hertug Frederik, nævnes mange Steder efter 1502 (s. 588) som m. g. f. (mine gnedige frowe).

Anne, Frøken, Frederik I.s Datter († 1535) 222.

Anne, Frue paa Egholm, Sjælland 136. — Frue i Føvling 128. — Frue i Hvedholm se Rønnov. — Frue i Holme, Sjælland se Lange. — Frue i Kiel 225. — Frue i Knudstrup se Thott. — Frue paa Mejlgård 128. — Frue paa Rovsø 128 132. — Frue i Skarregaard se Glob. — Frue til Søgaard (Zegarden) se Meinstrup. — Frue i Vaarst 132. — Frue i Visclund 133. — Frue, g. m. Jørgen v. Ahlfeldt se Meinstrup. — Frue, Peder Billes se Gyldenstjerne. — Frue, Hardenbergs se Rønnov. — Frue, Hr. Henrik Krummediges se Rud. — Frue, Holgers af Højstrup, se Meinstrup. — Frue, Oluf Stigsens se Gyldenstjerne. — Niels Clementsen, g. m. Christen Harbou (se denne) 187. — Nielsdatter, Jomfru 181. — Nielsdatter, Pige i Villerupgaard 170.

- Ant(h)onius (Antonies, Antoness, Antønness, Antonius, Thones), Helgen 411 657. — Hertug Frederiks Kammertjener (kamerscholer) 578 585 591 613 615 718. — Se Wulfferdes (muligvis den samme).
- v. Apen, Heyneke, Landsknægt 104.
- Aposteller Trommeslager 79.
- Arenfeldt, Niels Henriksen, Landsdommer paa Sjælland 208.
- Arensberch, Joachim, tysk Adelsmand 159.
- Arfast Knutzen i Ejdersted 488.
- Armheld, Tebbeke, Landsknægt 102.
- Arnd Køgemester 308. — Jfr. Arnt.
- Arndes, Albrecht, Bg. i Kiel 125.
- Arnoldus (Arnoldes), Hertug Frederiks Kammertjener (kamerscholer) 601 622 630 650 552 686. — , Mester, hos Prins Christiern 697. — i Hertug Frederiks Sølvkammer 702.
- Arnolt Juvelerer 615.
- Arnsten (Arnstein, Arnstenn, Arnsteyn), Lucas, Høvedsmand 80 83-5 516-7 709-10.
- Arnt Kulsvier (koler) i Kiel 650. — Jfr. Arnd.
- Asens (Asen, Aßens, Asserß, Asszens), Vedderke (Ffedder, Vedder), Staller i Ejdersted 522-3 538-9 548 603 661.
- Aslach Kammertjener 19.
- Ascheberg (Aschenberg, Asscheberg), Claus 596 651 693.
- Atzer, Jørgen Parsbergs Svend 107.
- Atzett (?), Hans, Mester (Bøsseskytte?) 87.
- Auerlender se Overlender.
- Awetke Snedker i Slesvig 520 557 717.
- Axel af Landting se Rosenkrantz. — Axell Fickeß se Fikkesen. — Nielsß se Rosenkrantz.
- v. Bachrach, Lorencz, Landsknægt 248.
- Backe Bonsen, en Friser 601.
- Baden, læs baden (bade, Bud) 81 86.
- Badendorp, Hinri(c)k, i Hertug Frederiks Tjeneste 553 600 645 698 711.
- Bagge, Ener, i Svante Stures Tjeneste 124.
- (Bage), Johan (Jahan), til Vindum, Middelsom H., biskoppelig Lensmand paa Viskumgaard, Sønderlyng H. 132-3 187.
- Niels, til Hvidbjerggaard, Mors 130.
- Oluff, Skytte paa »Engelen« 119.
- Per, Skibshovedsmand i Svante Stures Tjeneste 122.
- Sivert (Sywrhdh), »Inkøper«, »Slotsligger« i Stockholm 163.
- Tordh, V. i Svante Stures Tjeneste 123.
- Bake, Henrik (Hinric, Hinricus), Hr., Hertug Frederiks Skriver 273 (302 308) 366 395 399 401 408 414-5 418 437 448 454 463 467 482 484 498 505 514 529. Se ogsaa Henrik (Hinricus).
- Baker, Tomas, i Svante Stures Tjeneste 123
- Balsse, Jacob, Sømand 460.
- Balthasar (Baltazar), Hertug af Meklenborg (1480-1507) 284. — (Baltasar, Baltzar), Kærtesvend (darsvendt) 166-7. — (Baltezer), Guldsmed i Haderslev 413. — (Baltasar, Baltazar, Baltezer), Hertug Frederiks Kok 278 283 292 297 300 417 479.
- Balthus Piber 96.
- v. Bambergh, Andreas, i Svante Stures Tjeneste 111. — Ewærth, i Svante Stures Tjeneste 111.
- Bandick Ockensß, Sømand 457.
- Bane Aggesß, Skipper 457-8.
- Baneke Hansen (Hansß), Falkefænger (?) 436.
- Banér, Knut (Knuud) Eskilson (Eskelsß), R., svensk Rigsraad 123.
- Bang, Jens, V. i Fyns Stift 188.
- Banne, Henrik (Hynric), Sømand 460.
- Banner (Baner), Erik Eriksen til Kokkedal († 1554) 130 134 169 195 198, R. 256, Rigsraad 260 264.
- Banske, Peter, Sømand 460.
- Bantschouw, Hans, Købmand i Wismar 68-9.
- Bardeleu, Hanssche, i Hertug Frederiks Tjeneste 540 543.
- v. Bardt, Carsten, Skytte paa »Engelen« 119.

- Bare, Thomas, Kongens Sendebud 54 58 60.
- Barondt, Niels, Bd. i Køng 181.
- Barsebek (Parspekch), Frederik (Ffridrich), R. 17.
- Barseke (Barssche, Baske, Basseke), Peter, Hertug Frederiks Sendebud 431-2 447 470 472 475-6 481 494 500-3.
- Barsse, Herman, i Svante Stures Tjeneste 122.
- Bartelt, i Hertug Frederiks Køkken 701.
- Bartolomeus (Bartmeß, Bartolomeus, Bartelmeus, Bartolomeues, Bartolomeuß, Batolomes, Bertolomeus), Hertug Frederiks Skræder 317 322-3 325-7 329-32 337-8 344 351 360 364 369-72 385 387-92 425 427 431 449-50 462 465 472 474 480 489 493 495 501 503-5 507-8 511 526 531 540 546 549 551-3 556 560 572 596 604 637 694. — i Hertug Frederiks Stald 716.
- Bartoner, Rubbert, Skibshøvedsmand (?) 164-5. Jfr. Rabart 117.
- Bartun, Andres (Anders), Skibshøvedsmand (?) 116-7.
- v. Basel, Claus (Clawes), Høvedsmand 79 82 85-7. — Hans, Trommeslager 79.
- Baske se Barseke.
- Basse Christophersen (Cristofferß) til Sørup, Ringsted H. 136 208.
- Basse Jebsson, Hofsinde 34.
- Basse, Torleff, i Børglum Stift 130.
- Basseke se Barseke.
- Bastian Feltvebel 86.
- Beck, Ewtz, Høvedsmand 706.
- Becke se Beke.
- Beckeman se Bekeman.
- Beckers se Alke.
- Beger, Folmar, Landsknægt 248.
- Beijer, i Hertug Frederiks Tjeneste 572.
- Beke, Frue i Holsten (Hagen) 420. — Jomfru, se Ahlefeldt.
- Bekeman (Beckeman), Albert(h), Bg. 453 456. — Dedeke, Bg. i Husum 448. — (Bekemann), Hans, Bg. i Husum 534.
- Beldenak, Jens Andersen, Bisp af Odense 143.
- Bellin, Claus (Clawes), Bøsestøber (bussegeter) 518.
- Beme, Hinrick, Høvedsmand 79. — Larens, Landsknægt i Svante Stures Tjeneste 111.
- v. Bemmelen (Bemmel), Godert (Gaderst, Gadert, Goderd), øverste Høvedsmand 77-8 84 88-9 468 516-7 706-7.
- Bench se Bent.
- Benderup (Binderop, Bindrvp), Jep, til Hvidsten 128 186. — Jep Poulsen (Pouelß) af Kortrup 128. — Vogn (Vogen) Poulsen (Poelß, Pouelß) til Støttrup 131 187.
- Bendit, Frue i Kyø, g. m. Niels Christiensen Tornekran, se Munk.
- Benedictus til Gneningen se Pogwisch. — til Grønholt se Pogwisch. — til Kohøvede se Sehested. — til Lehmkulen se Ahlefeldt. — til Søgaard se Ahlefeldt. — se Klocke. — Organist 234. — Skriver 241. — Benedict Sørensen (Søffrinsß), Bd. i Brusk H. 175. Jfr. Bent (Benc(h)).
- Benke Luddeß 445.
- Bensche 223.
- Bent (Benc(h)), Bd. i Rost 173. — Portner i Stockholm 163. — Skræder i Stockholm 162. — Arendsson (Ahrendzsß), svensk Rigsraad, i Svante Stures Tjeneste 124. — Eriksson (Erichsß), Skibshøvedsmand i Svante Stures Tjeneste 124. — Longe Bent Erichsß i Svante Stures Tjeneste 123. — Månsson (Moghensß) i Svante Stures Tjeneste 124.
- Berchmeiger, Berckmeiger se Bergkmeyger.
- Berckman se Borchman.
- Beren (Bern), Werner (Warner), Bg. i Ekernførde 415 480 625.
- Berend Skrædersvend 607.
- Bereni, Simon, Fændrik 99.
- Berent, Teglblænder (tegeler) i Pløn 546. — Johansen 667.
- Berge, Hanss, Bg. i Flensborg 124.
- Berghauge, Lambert 291. Jfr. Berghof (Bergkhoff).
- v. Berghen, Sibert, Rytter 83.

- Bergkhoff, Detmer (Ditmar), Bg. i Husum 465 473 478.
- Bergkmeyger (Berchmeiger, Berckmeiger), Henricus (Hinricus) 551-2.
- Berlene (Borlene), i Hertug Frederiks Tjeneste 609 611-3 615.
- v. Berlin (Bærlyn), Christopher (Cristoffer), i Svantes Stures Tjeneste 111.
- Bermans, Johannes 471.
- Bern se Beren.
- v. Bern(e), Mathias (Mathies), i Hertug Frederiks Tjeneste 613 615 644 649.
- Bernardus, Hertug Frederiks Kammer-tjener (kammerscholer) 278 425 431-2 470-1 478 480 482 484 493 496 501-3 515 518-9 527 606. Jfr. Bernhard(us).
- Bernd (Berndt, Bernet, Bernth, Bernt), Mester, Skifertækker (leydecker) 513 520 565. — Skifertækker(svend, knecht) se v. Zwoll (Swulle). — Kræmmer i Husum 102. — Landsknægt 104. — Mester, Murmester 485 520-1 558 572 579 594. — Møller 619. — Skræder (sc(h)roder) 604 621 672 674 675-7 679. — Skrædersvend (schroderknecht) 633. — Snedkersvend 231. — Hertug Frederiks Staldknægt (tsalkknecht) 469. — Sømmand 661. — Mester, Tømmermester 118. — i Hertug Frederiks Sølvkammer 702. — Tønnes Rantzaus Knægt 712. — Bannecksß, Skipper 453-4.
- Berner, Sivert (Syuert), Tønnes Rantzaus Knægt 712.
- Bernhard(us), Hertug af Saxen 285. — Kammertjener (kamerknecht) 49. — Hertug Frederiks Skriver 642.
- Bertel (Bertill), Piber 79. — Overskærer (offuerskær) i Randrup 172. — Her-menß, Skytte paa »Engelen« 120. — Jensen, Bd. i Kyvling 173. — Larsenß, Slotsligger i Stockholm 162. — OIß, Slotsligger i Stockholm 161.
- Bertolomeus se Bartolomeus.
- Beßler, Furér 99.
- Besse (Besse), Niels (Nyelss), Landsfoged, Slotsligger i Stockholm 164.
- Bestede, Heijneke 569.
- Bestlins »frouwe« 235.
- Beuernest, Diderick (Dirick) 166 515 567.
- Biderman, Hans, Feltvebel 91.
- Bild (Bilde), Niels Evertsen, til Ravnholt, Rigsraad 188 256 264.
- Bilde se Bille.
- Bildzman, Jens, Mester 143.
- Bille (Biilde, Biille, Bilde, Bildhe, Pilde), Anders (Andres) Bentsen, til Søholm, R., Rigsraad, Lensmand paa Stegehus 113 116 137 142 185 195 255 257 260 263. — Claus Stensen, til Lyngsgaard, R., Rigsraad, Lensmand paa Baahus 191 256 264. — Erik (Eric) Bentsen, til Solbjerg, Hofsinde 33. — Esge (Eske, Esky) Pedersen, til Svanholm, Rigsraad, Lensmand paa Hagenskov 183 189 191 196 225. — Hans(s) Bentsen, til Egede, R., Rigsraad, Lensmand paa Skjoldenæs 135-6 190 196 215 255 263. — Karin(e) Bentsdatter, af Bygholm, Enke efter Henrik Knudsen Gyldenstjerne 257 260 265. — Knud (Knudt, Knwd) Pedersen, til Kjærsgaard, R., Rigsraad, Lensmand paa Gladsaxe 108 138 183 191 255 264. — Mogens Pedersen, til Svanholm, R. 188. — Ove (Offue) Pedersen, Bisp i Aarhus 183 185 192 194. — Peder Torbernsen til Svanholm († 1508), g. m. Anne Knudsdatter Gyldenstjerne 136. — Steen Torbernsen, til Allinde, R. 108. — Torbern Bentsen, til Sandholt, Lensmand paa Vordingborg 135-6.
- Billæ, Mads (Matis), Bd. i Damme, Møn 247.
- Binderop, Bindrvp se Benderup.
- Birger Gunnersen, Mester, Dronning Dorotheas Kansler 307.
- Birgitte Hr. Niels Eriksens se Thott.
- Bisser (Bysser), Klaus (Clavs), Hofsinde (»gamelswenn«) 35.
- Bjelke, Steen Turesson (Twrsß), R., svensk Rigsraad 123.
- Bjørn, Anders Bjørnsen (Biørnß), Lensmand i Rovsø H. 257 265. — Jacob

- Andersen, Lensmand paa Annissegaard 135. — Johan (Jahan, Jehann) Bjørn-
sen (Biornß), Biørnsß), til Nielstrup, R.
Rigsraad, Lensmand paa Hindsgavl
(† 1534) 134 146-7 179 189 196 255
264. — Tjelluf (Tiellowff, Tiælloff)
Eriksen (Ericß), R., Lensmand paa Ru-
gaard og Harreslevgaard 134 147, g. m.
Mette Skinkel 189.
- Blangkenfeld, Borgm. i Berlin 333 338.
- Blendtzstrop, Lasse, Skytte paa »Engelen«
119.
- Blidecker, Hans, Landsknægt 103.
- Blick, Henrik (Hinrick) Andersen til Ny-
strup 130.
- Block, Raleff 498.
- Blome, Joachim Rantzaus Knægt 712. —
Diderik (Diderick, Dirick, Ditterich,
Dittrich) Dideriksen 274 287-9. — Di-
derik Hansen 595 597 693-4. — Georg se
Jørgen. — Henrik (Hinric, Hinrick) Di-
deriksen (Diderickesson), Amtmand paa
Gottorp 81 277 284-5 287 289-90 292-
300 302 308 317 320 322 326-8 330-5
337 341 345-6 350 353-5 358 361-3 366
400-3 405-6 411 424 427 429-30 433
439-41 454-5 457 462 465 467 469 473
475 477-9 481-3 487-9 491 493 495-501
504 514 519-21 523 527-9 531-5, Bryllup
427, Frue (Drude Rantzau) 440. —
Henrik, Husfg. paa Haderslevhus 482
533. — Jørgen (Georg, Jurgen) Henri-
ksen, Hertug Frederiks Hofsinde, Amt-
mand paa Haderslevhus 317 320 324
327 330 343 396 400 415 417 425 430-2
469 480 502 517 522-3 538 549 581
583 587 589 591; til Schönhorst 269. —
Otte Henriksen, Hertug Frederiks Hof-
sinde 293-5, i Ekernfærde 149 212-3
269.
- Bo, Feltvebel (weystiller) 90.
- Bockholt (Bokholt), Jurgen, Guldsmede-
svend 510 637.
- Bockwald, Bockwold se Buchwald.
- Boddeker (Bodeker), Hans, Hovedsmand
78 80 83-5 87 468 516-7 710.
- Bodil (Boel, Bodijl), Tjenestekvinder 146.
— (Bottelt) ved Hoffet 222.
- v. d. Boes se Busch.
- Bogbinders (Buckebinders), Birrida, Klæ-
dekræmmerske i Kbh. 140.
- Bogislav (Bucksloff) X, Hertug af Pom-
mern-Wolgast (1474-1523) 284.
- Boie se Boye.
- Bokholt se Bockholt.
- Bokwold se Buchwald.
- Bolck, Trommeslager 94.
- Bolte, Hertug Frederiks Kusk (?) 657-8
679 686.
- Boltze, Heyne, Bg. i Lybæk 41-2 48.
- v. Bommeln (Bummelen), Willem, Bg. i
Kbh. 354.
- Bonde Nielsen, Skytte paa »Engelen« 120.
Jfr. Bundi.
- Bonde, Claus (Claws) Olsen (Olsß) i
Fjellebro 134 188.
- Bonow, Hofsinde (»gamelswenn«) 35.
- Bonszack, Joachim, Bg. i Husum 104.
- Borchard, Kammertjener (kamerknecht)
49.
- Borchert, Albinus, Landsknægt 86 517. —
Se Brunsvig.
- Borchman (Berckman), Cleyes(ß) 52 55.
- Bordom, Lass, Skytte paa »Engelen« 121.
- Boreskow, Ditleff, Skytte paa »Engelen«
119.
- v. d. Borgh, Petter, Skytte paa »Engelen«
121.
- Borgwede, Johannes, Hr., Tolder paa Got-
torp 274 (279) 287 290.
- Borlene se Berlene.
- Born, Hanns, tysk Adelsmand 159.
- Bornstede 643.
- Borre (Borry), Jep, i Henninge, Lange-
land 189.
- v. d. Bosch se Busch.
- Bose, Johan, Hr., Kannik i Slesvig 424.
- Bothman, Korth, Hertug Frederiks Dra-
bant 679.
- v. Bothmer, Cort (Cord) 303-5 407 534.
Jfr. Botmer.
- v. Botlem, Hans Snitker, Bøsseskytte 81. —
Wulfflin, Bøsseskytte 80.

- v. Botmer, Ghert, Hovedsmand (?) 79.
Jfr. Bothmer.
- Bottelt se Bodil.
- Boueren, Henrich, Landsknægt 248.
- Bowisch se Pogwisch.
- Boy, Swendh, Skytte paa Kalmar 107.
- Boye (Boie, Boyge) Tetensen (Tedhen, Tetens, Tetensß, Tetesß, Teytessen), Staller i Ejdersted 52 290 359 424 426 432-3 444-5 455 457 466-7 471 474 692-3.
- Boyer, Lennart, Landsknægt 89.
- Boyke, Sømand 662.
- Braae se Brae.
- v. Bracken, Peter, Bøsseskytte 81.
- Brahe (Braae, Brade, Brae, Bragde), Aage, R. 191. — Axel(l) Axelsen til Krogholm og Vidskøvlø, R., Rigsraad 108 191 197 255 264. — Else (Braesdatter), Jomfru 191. — Niels Nielsen til Vanaas og Vidskøvlø 191. — Niels Pedersen, R., g. m. Magdalene Skanke 108. — Tyge Axelsen til Tostrup, R. 108 146-7.
- Brandensten 500.
- Brandes, Johannes, Mester 509.
- Brant Skriver 80 509.
- Brant, Hans, Landsknægt 105. — Seuerin, paa Kalundborg 405.
- Brast, Hans, Sømand (schipkind) 451.
- Bratze (Brasze), Las Nielsen til Majgaard 131.
- Brede, Petter, Skytte paa »Engelen« 121.
- v. Bregitz, Conratt, Feltvebel 91.
- Breide (Breijde, Breyde), Abel se Rantzau. — Anne se Rantzau. — Claus (Claves) 550 605. — Hans 563 641. — Hartvig (Hertich) 420. — Henrik (Hinric, Hinrik) 50-1 68. — Johannes, Mester, Ærkedegn i Slesvig 501. — Katrine (Katerijne, Katherine, Kathryne), Fru 270 538 562 596 640 652 695, g. m. Poul Rantzau 538, Moder til Fru Anne Rantzau til Bülk 270. — Otte 564 582-3 587 589 592. — Poul (Pawel) 636-7. — Siverd (Syuerd) 70.
- v. Bremen, Johan, i Hertug Frederiks Baggers 714.
- Brems, Michel, Skibshovedsmand i Svante Stures Tjeneste 123.
- Bringh, Per, Bd. i Baag H. 180.
- v. Brissel, Tønies, i Svante Stures Tjeneste 123.
- Brixtius i Hertug Frederiks Tjeneste 687.
- Brochmand, Jesper, Mester, Kongens Sekretær 198.
- Brock (Broch), Atzer, Lensmand paa Skodborghus 133 195. — Jens, Skytte paa »Engelen« 120. — Lave (Lage, Lawe) Egesen, til Estrup, R. 128 132. — Peder (Per) til Barløsegaard 189.
- Brockdorff (Brochtorp, Brockdorp, Brocktorp(p), Brokdorp, Bruchdorff, Bruckstorp), Detlev (Detteff, Dethleff, Dittelff, Dittelleff, Ditleff) Sivertsen til Vindeby, Lensmand i Flensborg 153 155 271 563 597 638 640 651 694-5. — Godske (Gotzick, Gotzijk), Husfoged paa Haderslevhus 359 563. — Henrik (Hinric(k)) Sivertsen, Hertug Frederiks Skænk (schengk), R. 313 318 323-9 334 337 345-6 348 355 363 394 400 402 412 417 425 476 480 492 500 507 597 632. — Joachim (Jachim), i Hertug Frederiks Tjeneste 679 686 (697?). — Margrethe se Rantzau. — Sivert (Siuerd, Siuert, Siuord) til Gaarz 52 60 72.
- Brockenhus (Brockenhuse, Brockenhwse, Brockennhuss), Henrik (Henric, Henrick) Johansen til Søndergaarde 134 189. — Johan, Lensmand paa Krogen 137. — Laurids (Lauris, Lauritz) til Sludegaard 137 188. — Mikkel (Michel) Pedersen 265. Anne Brockenhuses se Juel.
- Brolægger (Brolegger), Jens, Bg. i København 185.
- Brostrup (Brostrop), Teus (Teds), V. i Skaane 108.
- Brun (Bron) Dirick (Dijrijck) i Stapelholm(?) 445 456.
- Brun (Brwn), Christiern (Cristiern) i Meltottegaard, Laaland 126. — Christiern, Bd. i Raasted 172. — Hans, Bd.

- i Køng 181. — Henrik (Hinrick), Smed i Slesvig 542 546. — Jep, til Vindum 187.
- Bruns, Johans, Bg. i Lybæk 628.
- Brunßberg, Henningk, Hr., Kannik i Slesvig 522.
- v. Brunsvig (Brunßwijk, Brwnswich), Borchert, Bg. 511 545. — Lyteche, Landsknægt i Svante Stures Tjeneste 111.
- Brus, Hinrick, Bg. 580.
- Brusche (muligvis Claus Bryske) 235.
- Bryske (Brøske), Claus (Klawss) 247, jfr. Brusche. — Eiler (Eler, Eyler) Ivensen til Dallund, Lensmand paa Næsbyhoved († 1529) 134 179 189 196 257 265. — Kirstine Clausdatter, g. m. Ebbe Strangesen 134.
- v. Buchwald (Bockwald, Bockwolde(n), Bockwold, Bokwold), Claus (Clawes) 60. — Detlev (Detleff) 42 52 56. — Detlev 581 583 587-8 591-2. — Detlev til Hasselborg († 1500) 524. — Detlev, Provst til Reinbek 531 561 602 604 651. — Detlev 210. — Hans 395. — Henneke (H., Henk(e)), i Hertug Frederiks Tjeneste 538 545 568 581 583 587 589 596 615 630-3 637-8 640 647 651 653 705 711 713. — Henning (antagelig Henneke) 693. — Hinric(k) 507 636. — Jasper 344-5 363 419 421(?) 425 433 533 693. — Jachim 72. — Johan Detlevsen, R. 276 (Bryllup) 361-2. — Marquart 562. — Mette, Frue 40. — Otte 605. — Tale, Frue, g. m. Hans Pogwisch 421 423 — Øllegaard se Rantzau.
- Buck, Anker (Anckir), Bd. i Gamst. — Jep, Herredsfoged i Anst H. 175.
- Buckebinders se Bogbinders.
- Bucksloff se Bogislav.
- Buekeler (?), Feltvebel 88.
- Bughe, Matz, Jørgen Parsbergs Svend 107.
- Bummelen se Bommeln.
- v. Bummen, Hans, Bøsseskytte 117.
- Bundi (Bundy), i Hertug Frederiks Baggers 714. — Skræder 689. Jfr. Bonde.
- Bunningk, Claus (Clawes), Tolder i Rendsborg 395.
- Bunt, Marquardt 605.
- Burer, Fændrik 90.
- Burkwedel, Hans 21.
- Burmester, Hans, Bg. i Hamborg 566.
- Busch, Carsten 275 280.
- v. d. Busch (Boes, Bosch(e)), Hofd (Hoeft, Houët, Houfft, Thoeff, Thoeft) Høvedsmand 78 88 707.
- v. d. Busch (Busche, Busk, Bussch), Hanske, »Schultes« 92. — Lammert, Fændrik 97. — Lutke, Fændrik 92. — Hartvig (Hartich) 225.
- Buth, Hermen, Landsknægt 105. — Sefrin, i Svante Stures Tjeneste 123.
- v. Bülow (Bulow(en) Bulouw(en)) Clemens 431. — Frederick 48. — Steffen 343 545. — de Bulowen, Frederik og Werner, meklenborgske Adelsmænd 40 43 49 53 55.
- Byrre Ienß se Ulfstand.
- Bysser se Bisser.
- Bærenrytther, Iacob, i Svante Stures Tjeneste 111.
- v. Bærlyn se Berlin.
- Bøistrup, Kirstine Ottesdatter i Kogsbølle, g. m. Ebbe Andersen Ulfeldt 135.
- Bølle (Bøller), Eiler (Eler, Eyler), Eriksen (Ericß) af Nakkebølle, Rigsraad 135 193 256 264. — Erik (Erich, Erick) Madsen 208(?) 256 264. — Mads (Mattis) Eriksen (Ericß, Erickß(en)), i Tureby, R., Rigsraad 136 147 177 184 193 208 255 263, Hustru, Dorte Clausdatter Daa 147.
- Børial(l), Poul (Pouell) til Roumlund 186.
- Børrye Ienß se Ulfstand.
- Bøyther, Tømmermand paa »Engelen« 118.
- v. Campen, Jan 275.
- Carlstadt, tysk Reformator 216.
- Carolus, Hr. 168.
- Casper (Caspar), Nar 20. — Christiern I's Skriver (secretarius) 40-2.
- v. Cassel, Cort, Landsknægt 248.

- Cassenbrock, Remmert, Landsknægt 103.
Se Kerssenbrock.
- Chlaß, Feltvebel 96.
- Christiern (Cristiern) I, Konge 26 30-1
38-67 72-3 147.
- Christiern (Cresten, Cristiern) II, Prins
(115), Konge 179 182 255 261 271.
- Christian (Carsten, Cristian, Karsten, Ker-
sten) III, Hertug 211-2 214 220 223 230
673 678 681-2 685-7 696.
- Christiern (Cristern, Cristiern(n), Christ
(h)en, Kersten), Mester se Hvid. —
Skriver 166. — Smed i Tranekær 172.
— Staldknægt paa Kalundborg 408.
— »Suder« i Helstrup 176. — Under-
køkkenmester 10-1. — i Hertug Frede-
riks Køkken 701. — Andersen (Anderß)
se Sandberg. — Andersen (Anderß) til
Gesingholm (?) 128 186. — Bentzß se
Oxenstierna. — Christiernsß, Bd. i
Draaby, Mors 171. — Christiernsß, Skytte
paa »Engelen« 119. — Gregersen (Grey-
gersß), Bd. i Stavsholm 174. — Hansen,
Bd. i Nørhede 173. — Henrichsß, V. i
Svante Stures Tjeneste 122. — Jensen
(Iensß), Bd. i Smollerup 175. — Jensßen
i Hertug Frederiks Tjeneste 702. —
Knudsen, Skytte paa »Engelen« 118.
— Lassen, Bd. i Læsten 176. — Mogen-
sen (Magensß), Bd. i Skivum 175. —
Nielsen, V. paa Sjælland 136. — Niel-
sen, Bd. i Borup 170. — Nielsen, Bd. i
Torp 171. — Pedersen (Persß), Bd. i
Lille Stenum 172. — Pedersen (Persß),
Bd. i Sæding 174. — Pedersen (Perß,
Perßen), Tolder i Kolding 191-2. —
Sørensen (Søffrinsß), Bd. i Ø. Husby
174. — Sørensen (Siøffrinsß), Raadmand
i Tisted 171.
- Christine (Cristine, Cristyne), Dronning
75 (116) 149 (151) (299).
- Christine (Kyrstine), Frue i Hvidsten 188.
— Gaas' (Gosßes) 188. Se iøvrigt Kirsten.
- Christoffer, Bg. 166. — Bg. 226. — se
Kruse. — Palß se Ulfeldt.
- Christopher (Crestoffer), Konge 1-37.
- Clarius Trommeslager 96.
- Claus (Claues, Claves, Clavs, Clawes,
Claweß, Cleys, Klaus), R. se Krumme-
dige. — Bg. (?) 215. — Bud (bode), i
Hertug Frederiks Køkken 701. — »Bul-
delmaker« 635. — Bøsseskytte, Mester
504-5 547 643 717; hans Hustru
(frouwe) 505. — (Niclas), Bøsseskytte,
Mester, »de frantzosische« (samme som
foregaaende ?) 209 214 216-7. — Bøsse-
støber (bussengeter) 555. — »Klene«,
Graver (greuer, ved Befæstningsar-
bejde) 499. — Tønnes Rantzaus Knægt
712. — Kongens Kok 9. — Skomager i
Rendsborg 282. — Skriver (forskellige)
3 481. — Kongens Slagter (knochen-
haver) 12. — Kongens Smed 12. —
Snedkersvend 230-1. — Hertuginde
Annas Staldknægt 643. — Staldknægt i
Svante Stures Tjeneste 122. — Hertug
Frederiks Trompeter 277 284 288-9 291
363. — Tømmermand 445 453. — Hert-
tug Frederiks Kusk (wagendriuer) 510
526 554-5 614 616 643-4 656-8 680 687
716. — Hertuginde Annas Kusk (wagend-
riuer, samme som foregaaende?) 700.
— »Lutke«, Hertug Frederiks Kusk
(wagendriuer, forskellig fra foregaaende)
681 687. — se Storck. — Anckersß, Bg.
i Haderslev 612-3 690. — Emckß se
Emmiken. — Eriksen se Ravensberg.
— Hansen (Hanß), Skytte paa »Engelen«
119. — Hansen (Hansß), i Svante Stures
Tjeneste 123. — Iwenß se Rosenkrantz.
— Jeppesen, Bg. i Husum (?) 444. —
Johansen 405. — Ketelsß, Bg. i Husum
(?) 609-10 624. — Madsen (Matsß), V. i
Hardsyssel 129. — Monsß, Bd. 689. —
Nielsen, V. 51. — Olsen se Bonde.
— Otzen, Tømmervend 519. — Petersß,
Bg. i Slesvig 48 429 495 511 637. —
Tøniesß, Skytte paa »Engelen« 118. —
Strangesß se Strangesen.
- Clemens (Clemen, Clemente, Clemeth,
Clemmidt) 290. — (Skibs)tømmermand,
Slotsligger i Stockholm 164. — Laurisß,
Skytte paa »Engelen« 121. — Thom-
misß, Bd. i Sejerslev 171.

- v. Collen se Cöln.
- Comyngk, Claus (Clawes), Diderik Blomes Knægt 288.
- Conrad (Coenrat, Conrath, Cunraeth), Foged 93. — Mester 95. — Hr., Sanger 156. — Hertug Frederiks Trompeter 679 687.
- Copke, Smed 428.
- Cord se Cort.
- Cordes, Conradus, Hr., Ærkedegn i Slesvig 46. — Ghert, Bg. i Kiel 620. — Hermen 434 475 495. — Hermen, Landsknægt 103. — Johannes (Jo, Johan), Hr., Mester, Domherre i Lybæk 505 550 597. — Tymme 41-2.
- Corfitz se Rønnow.
- Cornelius (Cornilius), Bg. i Amsterdam 456.
- Cort (Cord, Cordt, Corts, Curt, Kort), Hertug Frederiks »Harnschwischer« 680 687 701. — Hertug Frederiks Kok 629 649 714. — Hertug Frederiks Piber 679 687 703. — Hertug Frederiks Paukeslager (bunger) 469. — Trommeslager 91. — i Hertug Frederiks Køkken 701.
- Crestoffer se Christopher.
- Cristern, Cristiern se Christiern.
- Cristine, Cristyne se Christine.
- Crumbach, Høvedsmand 160.
- Crumdijck se Krummedige.
- Cunraeth se Conrad.
- Curt se Cort.
- v. Cöln (Collen, Kollen, Köllenn), Alff, Skytte paa »Engelen« 120. — Brassier, Fændrik 89. — Hinrick, Købmand 212. — Peter, Drabant 209-10 215. — Reineke, Rytter 83.
- Daa, Claus Olufsen, Lensmand paa Gurre og Gørstinge 190 256 265. — Erick til Snedinge 208. — Jesper paa Hindsholm 197. — Karine, g. m. Jørgen Christiensen, se Gyldenstjerne. — Oluff Claussen til Ravnstrup, Lensmand paa Gurre 136 146-7 190 193 208, g. m. Gundel Gris 147.
- Dacus, »en Dansker« 442.
- v. Damme, Emke 563. — Johan 587. — Marquart, i Hertug Frederiks Tjeneste 275-6 278 287-8. — Otte 226 235. — Peter 649.
- David (Dauid(t)), Fændrik 100. — Mester, Herold 149.
- Decker, Tonniges, Landsknægt 104.
- Deffuenter se Deventer.
- Degen, Henrick, Bd. eller Degn i Anst 174.
- Degeners, Hillike, Borgerske i Husum 103.
- Deleritze, Hinrick 594.
- Demstrup (Dem(p)storp, Dumstorp), Johan (Jehann) 215 218 234.
- Dencke, Jacob, Bg. i Itzeho 571.
- Deng, Oluff, V. i Skaane 191.
- v. Denmarcke, Lutke, Feltvebel 89.
- Denne, Swen 457.
- Depholt, Menso, Vicarius, Domherre i Lybæk 525 639.
- Dest(h)mach(er) se Taschenmacher.
- v. Deventer (Deffuenter, Deuenter), Dideric, Skytte paa »Engelen« 121. — Lambert, Høvedsmand 78 89 707-8. — Riquart, Bg. 225.
- Dibbern, Marquart, Fragtmand 213.
- Diderik (Diderck, Dideric(h), Diderick, Diderk, Dietrich, Dijrick, Dijtrick, Dirich, Dirick, Dirik, Dirk), »Armbostere« i Husum 104. — Bagersvend (bachernecht) 15. — Hertug Frederiks Kok 518 526 554. — Mester se Dirick Tetens. — Mester, Murmester 558 572 578. — Mester, Kleinsmed i Kiel 569 578 640 647. — Skipper se Diderik Petersen. — Smed i Kiel 427 432 472 478 495 501 512 544 551. — Hertug Frederiks Trompeter 278 293 295 310 318 363 403 406 430-1 477 502 504-5 (278: »junge« 318: »mester«). — Trommeslager 571. — Hr., Tolder i Oldeslo 467 601-2 640. — Brun Dirick, Bg. 445. — Lange Dirick se Diderik Petersen. — Autsß, Sømand 458. — Bosenn, Bg. i Husum 482. — Petersen (Lange Diderik), Skipper, Skibsreder i Husum 103 445-6 448 454-6 458 473 476 503 509 511 535 537 545 571 660 663-4 695-6. — Te-

- tens, Mester, Cantor i Slesvig 156 443 599 636.
- Dines (Diens, Dijnis) i Svante Stures Tjeneste 123. — Herredsfoged i Aars H. 175.
- v. Dinsla, Johan 595.
- Dirich, Dirick, Dirik, Dirk se Diderik.
- Dischmaker, Bastian, Feltvebel 99.
- Ditmar (Dijtmar, Dytmer), Skipper 459. — Sømand (samme?) 661.
- Dives (Difis), Hans, Bg. i Rostock 2 13-4.
- Doberitz (Dobberitz) i Hertug Frederiks Tjeneste 608 611 615 618. — Hansken, i Hertug Frederiks Tjeneste 591. — Hinrick, i Hertug Frederiks Tjeneste 606 712.
- v. Doessborch se Duisborg.
- Doet (mulig: »død«), Landsknægt 104.
- Donatus, Bg. i Stettin 527 552.
- v. Donsberg se Duisborg.
- Dor, Jacob 653.
- Dore, Paul (Pawel) i Hertuginde Annas Tjeneste (?) 612 615.
- Dorothea, Dronning (ere gnade, m. g. f.: myne gnedige(ste) frouwe) 20-4 28 47 49 52 62 68-64 273 288 317 343-4 355-6 361 363 398 401 405 408 410 412 414, Begravelse 415. Dronningens Hofmesterinde 24 28. — »Junge« 288 410 412. — Kansler (Skriver) 71-2 401. — Pige (maget) 317. — Skræder 22. — Smed 405.
- Dorothea, Hertug Frederiks Datter (de frouken, frewchin) 249 677 680-2 696.
- Dorothea (Dorothee, Dorth), »Juncfrow« 149. — Jwenß, Frue, se Rosenkrantz.
- Dose, i Hertug Frederiks Tjeneste 476 713.
- Dosenrade, Volrad 50.
- Dossz, Andreas, i Svante Stures Tjeneste 110.
- Drage (Dragy), Jens, til Knyle, Lunde H. 135 188. — Iver (Juer) 689-90.
- Drefeld, Gjord (Giort, Jort) Nielsen (Nigelsß), Hertug Frederiks Hofsinde 277 288 295-301 313 320 326-7 331 344-7 352 398-403 407 409-13 417 469 475 477-9 481 496 504 517 547 556 578, Lensmand paa Hindsgavl 134.
- Dregher, Tomas, i Svante Stures Tjeneste 122.
- Dresselberg, Anders Henriksen (Henricß) af Lyngby, Strø H 136.
- v. Dressen, Adam, Bøsseskytte paa »Engelen« 118.
- Drewes Murmester i Husum 105.
- Drifus (Dryfus), Kok 9.
- Drud (Drwdth), Anderss, Bd. i Højrup 181.
- Drude se Rantzau.
- v. Dubingen, Jorgen, Feltvebel 100.
- Due (Dwe), Bonde Andersen til Torp, Thy 130. — Mikkel (Michel) Andersen til Sostrup 127. — Peder, Skytte paa »Engelen« 120.
- v. Duisborg (Doessborch, Donsberg, Dußberg, Dusborg), Sivert (Siberdt, Sibert, Siuert, Zijbert), »Schultheiss«, Høvedsmand 86 90 94 517.
- Duker, Feltvebel 97.
- Dumpstorp se Demstrup.
- v. Duren, Jan, Rytter 83.
- Durer, »Junge« i Plön 532.
- Durkop, Eggert, Hr., Bisp i Slesvig 443.
- v. Dußberg, Dusborg se Duisborg.
- Dusingh (Dvsing), Heinrich, Skipper 16.
- Duster, Ghereke, Bg. i Tangermünde 347.
- Dusth, Jacob se Koppendusth.
- Duuell, Hinric, Landsknægt 105.
- Duwendack, en »Knægt« 323 347.
- Dvsing se Dusingh.
- Dwe se Due.
- Ebbe Andersen se Ulfeldt. — Strange(n)ß se Strangesen.
- Ebbel, Distelt, tysk Adelsmand 159.
- Eberhart, Mester, Kok 8.
- v. Echt, Eengel, Rytter (reisener) 95. — Simen, Furér 88.
- v. Eckna, Laurens, Rytter 83.
- Eddelman, Hans, Skipper (?) 445.
- Eggerdes, Sivert (Syuert), Bg. i Husum 105. — Tureke, Bg. i Husum 105.
- Eggert, Hr., se Durkop. — Skomager 291 512.

- Egstedt, Hermen, Skytte paa »Engelen« 120.
- Eiler Eriksen se Bølle.
- v. Einhoff, Wilhelm, Skriver 95.
- Eler, Husfoged paa Gottorp 428 430-1 436 (699). — Otte Rantzaus Knægt 365. — Hertug Frederiks Drabant 700.
- Elisabeth, Christiern II's Søster, Markgrevinde af Brandenburg 155.
- Ellensen, Fusz 660.
- Elne, Frue i Skovgaard se Munk. — i Torstedlund se Seefeld. — i Villerupgaard 170. — i Vollerup se Ulfeldt.
- Else (Elße, Ælsse) Frue i Aabjerg se Glob. — i Vellinggaard 187. — se Laxmand. — Hr. Tomeßs, paa Hønborg og i Nørvang H. se Thott.
- Elsebe, Hofdame 222. — Frue, se Krummedige.
- Embeke, Johannes, Kannik i Slesvig 50.
- Emmike (Emeke, Emicke) i Olstrup se Quitzow. — »Værkmester« 291 427 480.
- Emmiken (Emckß), Albert Lydersen i Damsgaard 129. — Claus 562. — Emmike (Emcke) 563. — Marquart 562. — Otte 562.
- Emersß Døtre (dochtere), Klædehandlersker i Hamborg 318.
- Endorp, Claus 445.
- v. Enbeck, Hans, Skytte paa »Engelen« 120.
- Enevold (Enewoll, Enuolt, Enwold, Jenwold) i Alsted se Rafvad. — Herredsfoged i Hatting H. 175. — Nielsen, Bd. i Glibstrup 173. — Olsen, Slotsligger i Stockholm 163.
- Engelbreth, Hans, i Svante Stures Tjeneste 111.
- Engelhart, Hans, Barberer paa »Engelen« 118.
- Engelke, »Sølvknægt« 235. — Tønnes Rantzaus Knægt 712. — Portvag 715.
- Erasmus, Henrik v. Ahlefeldts Skriver 597. — Jfr. Rasmus.
- Erhard (Erhart), Hertug Frederiks Trompeter 573 700 714.
- Erik (Eric, Erich, Erick, Eriick, Erijk, Erit) i Hertug Frederiks Tjeneste 571-2 579 585-6 616 627 712, se ogsaa Gjordsen og Korner. — (Erit) »Baccalareus« (mulig: Korner) 622 644. — Slagter, Slotsligger i Stockholm 163. — Smed 215 235. — Hertug Frederiks Trompeter 610 621 (to forskellige) 634 648, jfr. Korner. — Christophersen, V. i Skaane 191. — Eriksen se Banner. — Eskildsen se Høg. — Gjordsen (Gorsß) i Hertug Frederiks Tjeneste 609 611-3 636 645, se ovenfor Erik. — Henriksen se Hvas. — Madsen (Matß) i Abbestrup (?) 208, muligvis Bølle. — Nielsen se Tornekran. — Ottesen (Ottensß) se Rosenkrantz. — Persson, Hofsinde 33. — Persß i Svante Stures Tjeneste 124. — Torbernsß, V. i Skaane 108. — Tymmesß se Rosenkrantz.
- Ernst, Skytte paa »Engelen« 121.
- Esben »Fæmand« 146. — »Studemand« 146.
- Esbern Andersen, Bd. i Nørre Saltum 170.
- Eßborenn, Borgmester i Plön 582.
- Eseberen (Eßeberenn), i Hertug Frederiks Tjeneste 275-7 280 294-5 297-8 300.
- Esel, Hans, Markgreven af Brandenburgs »Persenere« 586.
- Eske, Bd. i Rosendal 172.
- Eskil (Eschel, Eskell, Eskild), Hertug Frederiks Staldknægt 679 686 700. — Jensen, Bd. i Husum, Skærbæk S., 173.
- v. Essen, Heinrich (Hinrick), Hovedsmand 90 707.
- Etke Knutzsen i Hertug Christians Kammer 697.
- Evert (Euerd, Euerdt, Euert), Hr., Capellan 159. — Fragtmænd (vorman) fra Lybæk 553. — Mester, »Glasemaker« (glasewerder) i Husum (278 553) 618 625 650. — Landsknægt 105.
- Ewalt Jenzenn se Seefeld.
- Ewllin Piber 87.
- Ewtz Trommeslager 87.
- Ewtzbeck, Hovedsmand 78 91.

- Falster (Falsther, Ffalster), Mogens, Lensmand paa Helsingborg 191. — Oluf(f), Landsdommer paa Falster 126. — Peder (Per) Olufsen, Landsdommer paa Falster 256 264.
- Fasthenow, Gærdh, i Svante Stures Tjeneste 110.
- Fasti (Fassij), Iver (Iuer) Eriksen til Krejbjerggaard 187. — Thomas (Thomæs) af Vennergaard 128.
- v. Feckthen, Johan, i Svante Stures Tjeneste 110.
- Ffaarskyn, Anders, »Taarnbo« i Stockholm 163.
- Ffedder se Asens.
- Ff se iøvrigt F.
- Fikkesen (Fickeß), Axel(l), til Broholm, Lensmand i Kirkeby, Sunds H. 188 257 265. — Lauris Johansen, til Broholm 134.
- Finck, Krabbe, Bd. i Revs 172.
- Finke, Jacob, i Svante Stures Tjeneste 110. — Ængelbret, Bg. i København 185.
- Finkefænger (Ffynchefonghere), Anders, Slotsligger i Stockholm 162.
- Finner (Ffynner), Henrich, i Svante Stures Tjeneste 111.
- Fiwnbo se Fynbo.
- Flensborg, Luder, Hr., gejstlig i Slesvig 46. — Jørgen Jensen, Skytte paa »Engelen« 119.
- Flor (Floer), Gerlach, Raadmand i Kbh. 21 35-6.
- Fogel, Debolt, Feltvebel 99.
- Foodh, Lassa, i Svante Stures Tjeneste 123.
- Foss (Ffoss), Hans, i Svante Stures Tjeneste 110.
- Frame, Hans, Skipper fra Ekernførde 548.
- Franciscus, Hr., Slotsskriver i Haderslev 465 467.
- Franck, Staldknægt 12.
- Franck, Hans(z), Landsknægt 89.
- v. Franckfurt, Jacob, Landsknægt 248.
- Frantz, Sanger 157. — Hertug Christians Sekretær 212.
- Fredag (Ffreydagh), Ffrans, i Svante Stures Tjeneste 111.
- Frederik (Ffredrich, Ffriderick, Frederich, Fredrich, Frerijk) I, Hertug 76-8 81 83-7 97 101-2 149-50 154 273-710 (mange Steder), Konge 214-72 (mange Steder). — Hertug (af Brunsvig?) 56. — Hertug af Saxen 585. — Markgreve af Brandenburg-Ansbach 319 327 585 615.
- Frederik (Ffrederick, Frederick, Frede-ryck, Vrederick) i Flækkeby 611. — Bg. i Ribe 475 488. — Sømand (schip-kind) 450 457 460. — Meygesß, Sømand 460. — Peter, Sømand 460.
- Frenne, Lasse, i Svante Stures Tjeneste 123.
- Frese (Vrese), Tønnes Rantzaus Knægt 712. — Erneke, Landsknægt 104. — Fritzer, Landsknægt 104. — Grote Hans, i Svante Stures Tjeneste 111. — Hans »met then bardhe« i Svante Stures Tjeneste 110. — Hinrick, Furér 92. — Meynert, Feltvebel 92. — Olrich, Landsknægt 105. — Peter, i Hertug Frederiks Stald 716. — Poppe, Skytte paa »Engelen« 121. — Se iøvrigt Friis.
- Friberg, Hans, Rytter 83.
- Friberg (Ffryborgh), Hans, i Svante Stures Tjeneste 111.
- Fridach (Fridag), Johan, Hr., gejstlig i Holsten 45 62.
- Friis (Ffriis, Fress, Freß, Fries, Friß, Vrese), Anders, R., af Haraldskær 129, Enke: Bodil Christensdatter Steinfeld. — Anders, Bd. i Hviding 173. — Christiern (Cristiern) til Aarslevgaard 135. — Diderik (Dideric) til Arlevad 523 534 604. — Hans(s) til Aarslevgaard 135. — Jep (til Lyngholm ?) 131 188, Lensmand paa Skivehus 257 260 265. — Johan (Jahan, Jehan) Mester, Kansler 188 199 201 215 218 256 260 265. — Lass, Skytte paa »Engelen« 120. — Lidder, Skytte paa »Engelen« 120. — Niels, Mester, Cantor i Viborg 261. — Otte til Arlevad 396. — Went til Arlevad 438.
- Frille, Christiern (Cristern), Hofsinde 32.

- Eggerd, R., Rigsraad, Kammermester 26 31.
- Frincke (Ffrynche), Herman, i Svante Stures Tjeneste 111.
- Fritz, Hovedsmand 160-1.
- Fritze, Bg. i Schwerin 341.
- Fritzer, Marcus, Graver (greuer, ved Befæstningsarbejde) 521.
- Froweke Staldmesters i Slesvig 539.
- Frydlandt, Hans, Landsknægt 248.
- Fryer, Hanns, Hertug Frederiks Drabant 700.
- Fues, Hans, Landsknægt 248.
- Funch de Ut(?), Marx, Landsknægt 248.
- Funcke, Melgher 370.
- Funen, Peter, i Hertug Frederiks Tjeneste 275 285 288 295 307.
- Funken, Hans, Skriver 87.
- Fut (Voeth, Voth), Hans, Hertug Frederiks Drabant 679 687 700.
- Fyck, Jahann, i Hertug Frederiks Tjeneste 697.
- Fynbo (Fiwnbo, Fynboo), Anders, — Hans, — Henric Madsen (Matß), — Jep, Skytter paa »Engelen« 119. — Hans Henriksen (Henricß), Skytte paa »Engelen« 121. — Niels, Skytte i Kalmar 106. — Niels, V. i Hardsyssel 129.
- Gabriel** (Gabryell), Søn af Regnskabsføreren 225-6 235.
- Gadh, Moghens, i Svante Stures Tjeneste 123.
- Gagghenke, Skipper 444.
- Galen (Galind), Mikkel (Mickil), Bd. i Rødinge, Møn 247.
- Galne Hans, Bøsseskytte paa »Engelen« 118.
- Galt, Anders (Andres) Ebbesson (Ebeson), Hofsinde 34. — Anders Ebbesen (Ebß), Lensmand paa Jungshoved, († 1529) 208. — Peder (Per) Ebbesen (Ebeß), Lensmand paa Lundenæs 257 260 265.
- Gangowf, Piber 79.
- Garberd, Herder, i Holsten 580.
- Gardeløff, Henric, Skytte paa »Engelen« 119.
- Garpe, Peter, Bg. i Itzeho 570.
- Ged (Geedt), Jacob, til Røsoholm, Vemmenhøg H. 191.
- Gedde, Niels, R. 114.
- Geltsobrede (Gelttobrede), Kunz, Krudtmager 518 554.
- Gentener, Rytter 83.
- Georg, Helgen, se Jørgen.
- Georges 483, se Gorges.
- v. Gera, Petter, Landsknægt 248.
- Gerdes, Hinricus, Mester 215, 234. — Hinric i Sønderborg 235.
- Gert (Gerd, Gerdt, Gerdh, Gherd, Ghert, Gherdt), Greve af Oldenborg 43 60-1. — Mester, Bøsseskytte (forskellige?) 117 118 511 518 536 554 567-8 579 717. — Hertug Frederiks Kælderknægt 684 701. — Landsknægt 103. — Skipper 16. — »Vorbinder« 80. — Eriksen se Løvenbalk.
- Gertrud (Gerdrude, Gerdrut), Helgeninde († 664) 473-4 477 492 496 500-1 505 513. — Frue af Rolse (jfr. Gunde Nielsen) 186.
- Geverd (Geuerd, Gheuerd), Mester, Bøsseskytte 515. — se Marneholt.
- Geverdes (Gheuerdes), Andreas, Hr. 54.
- Gewinner, Hans, Drabant 79.
- Ghir, Ghyr se Gyr.
- Gise (Gijse, Ghijse), Hr., Mester (gejstlig) 525 623. — Diderik (Dijrck), Klædekræmmer 220. — i Hertug Frederiks Kælder 715.
- Gisler (Giisler), Tile (Tijle), Skibshovedsmand 124 126.
- Gjordt Nielsen se Drefeld.
- Gjordsen, (Gorß, Gorsß, Gortze, Gortzen, Gørtze), Claus (Nicolaus) Eggertsen, Kansler 187. — Eggert til Solvig 51 493 506 508 511-2 519-21 536 539 547-8 553 558, Frue (Anne Eriksdatter Fasti) 508. — Erik (Erick), i Hertug Frederiks Tjeneste 490 546 552 563-4 568 593 595 612 616.
- Gjøe se Gøye.

- Glambeck, Peder (Per) Christiernsen (Cristiernsß) i Stubberup 129. — Peder (Per) og Thord (Tword) i Pjedsted 129.
- Glob, Anders Olufsen, Mester, Rentemester, Degn i Roskilde, Provst i Odense 146 152 158 190 195 198 219 223-4. — Anne, Frue i Skarregaard, g. m. Thomas Eskildsen Banner, 130. — Else (Ælsse) Mogensdatter, Frue i Aabjerg, g. m. Niels Juel, 129. — Mortensen (Morthenß), V. i Viborg Stift 131.
- Gløye, Claws, i Svante Stures Tjeneste 110.
- v. Gnemig, Benedictus, 699, antagelig: Pogwisch til Gnening, se denne.
- Goch (Gooch), Albrecht, Borgmester i København 214.
- Godehart, Landsknægt 103.
- Godeke, Bastian, hans Hustru (frowe) 609. — Hans 615.
- Godske (Gotzke) »van Kiill« 154 563, mulig en Ahlefeldt, se disse.
- Goes, Johan, Skipper 446.
- Goltbeke, Hinrick, Hr., i Ekernførde 274.
- Goltstein, Rytter 83.
- v. Gomborg, Man, Rytter 83.
- Gondoin se Guetdorn.
- Gooch se Goch.
- Gorg Trommeslager 82.
- Gorges, i Hertug Frederiks Tjeneste 470 475-6 479 483 489-90 492 497-8 502 519. — Hjulmager (rademaker) i Kiel 568.
- Gories Bademester (bastouer) 424.
- Gorß, Gortzen se Gjordsen.
- Gosek, Gotzick se Ahlefeldt, Godske.
- Gostauff Oløffsun se Stenbock.
- Gothe, Lasse, Landsfoged, Slotsligger i Stockholm 164.
- Gotingk, Johan, Hr., gejstlig i Holsten 45.
- Gotke, Christiern I.s »Junge« 43. — Kræmmer (kremer) 503 507 527. — (Vejer og Maaler?) 571. — Jfr. Gøtke.
- v. Gottingen, Hans 489.
- Goudert (Gud), Junker 92.
- Grabow (Grabow), Herbert, Hofsinde 34.
- Graff, Furér 100.
- Graffwe, Otthe, i Svante Stures Tjeneste 110.
- Graffuirs se Gregers.
- Gramberg, Ghert, Landsknægt 102.
- Grapendorp, Johan, Hr., Hovedsmand 81 512.
- Grattæ, Morten (Mortind), Bd. i Borre, Møn 246.
- Grauema, Idzard, pavelig Nuntius og Generalcollector 142.
- Green, Magnus, R. 20.
- Gregers (Graffuirs) Lassen (Lasß), Bd. i Grim i Husby 174.
- Gregorius (Gregerius), Christiern II.s Sendebud 150. — 690.
- Grep, Jes, Hofsinde 34.
- Grete, »dulle« Grete 342.
- Greteke Skræderkone (?Schroderß) i Segeberg 55.
- Greue, Hinricus (Hinrikes), Hertug Frederiks Sekretær 603 645 654.
- Grijp, Hr. 77.
- Griis (Griiss), Christiern, Skytte paa »Engelen« 121. — Jochim, til Holmegaard, R. 147. — Palle i Slettegaard 130.
- v. Grol, Engelbert, Landsknægt 94.
- Gronhot, Hermen, Landsknægt 104.
- Gromwollt, Profos 92.
- Gropengeter (Gropener, Gropengetther), Johan (Jahan), Hr., Tolder i Rendsborg 139 (142) 153 569.
- Grot, Heinrich (Hinrich), Hertug Frederiks Hofsinde 697 699.
- Grote, Johan, Hr., Præst i Sønderborg 433.
- Grote (Groth, Grot) Eylet (Elet, Eijlt, Elte), Hovedsmand 92-3 544 707.
- Groteknecht se Henrik.
- Grote Lukes 622.
- Grubbe (Grubb), Jens Jepsen til Sandbygaard 136. — Karine, Frue af Sninge 136. — Laurids Nielsen til Alslev 136. — Oluf(f) Jepsen til Sandbygaard 136. — Sivard (Siewortt, Siuerdt), Lensmand paa Tryggvælde 196 208.
- Grut, Mester, Læge (arste) 97-8.
- Grymstrop, Lasse Olsen (OlB), Skytte paa »Engelen« 119.
- Grøn, Christiern (Cristern) til Ulsund 129. — Jep, V. i Rybjerg 128. — Niels, V. i

- Hardsyssel 128. — Peder (Per), V. i Rybjerg 128.
- Grønebeck, Hans Pedersen, Skytte paa »Engelen« 120.
- Gud se Goudert.
- Gude, Claus, Bg. i Rendsborg 570 655. — Hans, Bg. i Rendsborg 486. — Peter, Bg. i Rendsborg 310 345 364.
- Gudmundh, Slotsligger i Stockholm 161.
- Guetdorn (Gondoin), Claes (Clayss), Høvedsmand 91 707.
- Guldsmedh, Andhers, Jørgen Parsbergs Svend 107.
- Gunde (Gunni) Nielsen i Rolsegaard 127.
- Gunderstrop, Peder Fynbo (Fiwnbo), Skytte paa »Engelen« 120.
- Gunter (Gunther), Hertug Frederiks Trompeter 679 687 700.
- Gustav se Stenbock og Vasa.
- Gute (Gwti), Lasse og Oluf (Oloff), Slotsliggere i Stockholm 162.
- Gutrundt, Clawes, Landsknægt 102.
- Gyldensteen, Skipper 27.
- Gyldenstjerne (Gyldenstiernn), Abraham (Abram) Eriksen (Ericß) 128. — Anne Knudsdatter, g. m. Peder Bille († 1508) 136. — Anne Mouridsdatter, g. m. Oluf Stigsen Krognos († 1505/6) 108. — Erik (Erich) Olufsen, Lensmand paa Engelborg 265. — Henrik (Hendrich) Knudsen, R., Rigsraad († 1456) 28. — Henrik (Henrich, Hinrik) Knudsen (Knuttsß, Knutß), R., Rigsraad († 1517) 86 132. — Inger (Jngert) Frue af Stensballe 128. — Karine Knudsdatter, g. m. Jørgen Christiensen Daa 134. — Knud Henriksen (Knut Henricksson), R., Hofsinde 32. — Knud Henriksen, Mester, senere Biskop, 134 194. — Knud Pedersen (Knut Perß) Lensmand paa Vordingborg 146 148 186 196.
- Gyr (Ghir, Ghyr), Bartolomeus (Bortolomeus), Bg. i Kiel 667 671.
- Gyrstinge, Oluf Mortensen 127.
- Gørtze se Gjordsen.
- Gøstaff Cristiernsß se Vasa.
- Götke (Gotke) Kok 10.
- Gøye (Goye, Gøe), Axel Mogensen 208. — Henrik Eskildsen, R., Rigsraad 208 256 264. — Mogens (Moens), R., Rigsraad, Righshofmester 133 169 171 173 183 185 199 201 255 263. — Pernille, g. m. Anders Ebbesen Galt 260.
- Ha..., Karsten, Skriver 97.
- Haake, Morthen, i Svante Stures Tjeneste 111.
- Haasewin, Hans, i Svante Stures Tjeneste 124.
- Haber, Hans 568.
- Hack (Hakke), Anders (Andres), R. 18. — Andres, V. 51. — Niels Mogensen til Hickeberg, Rigsraad 108. — Unge Niels Davidsen til Mogenstrup 108.
- Hack, Gert, Mester, Barberer paa »Engelen« 119.
- Hadersløff, Niels Hansen, Skytte paa »Engelen« 119.
- Hage, Hans 501 506.
- Hagelundt, Martyn, Mester 249.
- Hagen Pedersen (Persß), Bd. i Hollandsbjerg 176. — Poulsen (Powelsß) Bd. i Ingerslev.
- vame Hagen, Anne, Frue 563 640. — Beke, Frue 420. — Claus (Clawes) 423. — Hans, Brevbærer 568.
- Hager, Hans, i Hertug Frederiks Tjeneste 687.
- Hagge (Hagghe), Claus, Bg. i Rendsborg 656. — Hans, Skipper 445 454.
- Haige se Haye.
- Haincz Kok 9.
- Hake, i Hertug Frederiks Tjeneste 611-2 656; jfr. Hoke. — Claus (Clawes), Bøsestøber (bussengeter) 496-7. — Mathies, Bg. i Husum(?) 294 360 416 430 466 482 532 629. — De Hakessche, Værthusholderske (?) g. m. Mathies(?) 425 428 430 472.
- Haklingh, Albrecth i Svante Stures Tjeneste 110.
- Hakon Larensen, Smededreng, Slotsligger i Stockholm 163. — Monsen, Landsfoged, Slotsligger i Stockholm 164.

Hallandsfar (Hallandzffara), Jens, Slots-
ligger i Stockholm 162.

v. Halteren (Haltern), Albert, Bg. i Husum
102 104. — Jan 457.

v. Hamborgh, Larens, i Svante Stures Tje-
neste 110.

v. d. Hamme, Cord, Bg. i Lybæk 41.

Hane, Merten, Skræder 353-4.

Hanespech, Gøddert, Drabant paa »Enge-
len« 117.

Haneuedder, i Hertug Frederiks Tjeneste
308-9.

Hanke, Snedker 572.

Hans (Johannes, dominus rex, de koning-
liche gnadc, ko(ningliche) m(aiestae)tt,
m(in) g(nedige) here koning, min herres
nade, s(ine) g(nade), vor nadige herre),
Konge 58 75-7 83-4 86-7 97 116 126
138-42 147 204 289-90 353-4 361 363-4
398 407 410 415-7 428 439 441 468
472 474 476 481 486-7 500 506 510
515 535 540 578-9 600-1 621 706-10.

Hans, Hertug, Frederiks I.s Søn 218.

Hans (Hanns, Hanß, Hanss), Hr. se Bille.
— Bade se Bud. — Bardsker, Mester
123. — »Bartscherer« 542. — »Broder«
239. — Hertug Annas »Biloper« 643.
— Bryder (ringer) 291. — Hertug Frede-
riks Bud (bade) 81 86 502-3 506 508-10
512-3 515-6 542 544-6 548-9 552 567
571 575 578 583 586 588 591 609 611
613 617 620-1 627-9 713. — Bosse-
skytte (bysseskytta), Slotsligger i Stock-
holm 162. — Bøsseskytte (bussen-
schutte), Mester 554 567 579. — Hertug
Frederiks Drabant 700. — Finkefænger
680 687 703. — Fyrbøder 124. — Guld-
smed i Kiel 599 610 617. — »Harnsck-
wisker« 592 714. — Hertug Frederiks
Jæger 701. — Joachim Rantzaus Knægt
712. — Marskallen Otto Rantzaus Knægt
357 698. — »Junckfrowen knecht« 615.
— Kælderknægt (kellerknecht) 594 715.
— Kok 10 23. — Kok, Slotsligger i
Stockholm 163. — Hertug Frederiks
Kok (kake, kock) 316 321 334 339 344
347 350 376-80 415 417 447 451 458

469 471 504 517 526 540 543 565 582-4
590-1 593-4 701; jfr. Losekan. — (Jo-
hans), Køkkenskriver 11 28. — Munk
i Kolding 28. — Møller i Neumünster
139 440. — Mønter (munther) 278-9
285 302; jfr. Mitzener. — »Pilsticker«
292. — Piber paa »Engelen« 118. —
Piber 609. — Plattenslager (platner),
Mester 166. — »Potgeter« (»Putgheter«)
fra Lybæk 602 637 640. — »Puller-
mester« (d. e. Krudtmager) 112 115-6.
— Ringer se Bryder. — Rytter (ruther)
296 300. — Skomager, Slotsligger i
Stockholm 163. — Skomager 444. —
Skriver fra Svendborg 475. — Skræder
(forskellige) 59 298 431 451 593. —
Skræder (schroder, ouerscherer) i Hu-
sum 488 532 572. — Slagter (knochen-
hawer) 13. — Smed (smyt) 74. —
Smed i Vraa 175. — Smed, Mester, i
Hertug Frederiks Tjeneste 504 518 554
571 579 582 588 591 609 623 627 647
657-8 679; jfr. Hans Pawelsen. — Smed
(»de ridende smid«) 647. — Smed i
Hertug Frederiks Stald 686 716. — Stald-
knægt 103. — Hertug Frederiks Stald-
knægte (2 af dette Navn) 285 289 295
297 300 319-20 323 325 328 331 366
344 366 368 371 377-9 385 387-90 396
399-400 417 432 443 469-70 536 554
620 645 715-6. — Hertug Frederiks
Stalddreng 373. — i Hertuginde Annas
Stald 681. — Stenhugger (steenhouwer)
687. — Sømand (?) 296. — Sømand
661. — Teglblændersvende (2 af dette
Navn) 555. — Trommeslager 79. —
Trommeslager paa »Engelen« 118. —
Trompeter 102. — »Tømmeslager«
(thoemsleger) 291. — Tømmermand
(timberman), Slotsligger i Stockholm
162. — Tømmermester 702. — Vintapper
i København 281 300. — Øjenlæge
(ogenarst) 54 58. — Akeß, Landsfoged,
Slotsligger i Stockholm 164. — Ander-
sen (Anderß), Skytte paa »Engelen«
119. — Andersen (Andersß) V. i Klægs-
bøl 418 426 437 563. — Andres' Søn

- 13-4. — Bertilß, Slotsligger i Stockholm
 162. — Bosen (Bosß) paa Langeland
 189. — Clausen (Clawesß), Bgm. i
 Odense 357. — Drewesß, Skipper (?)
 422. — »Ghertruden man«, Sømand
 459. — Godskesønn, Skytte paa »Engel-
 en« 121. — Gregersen, Tolder i Ribe
 191. — Hansen, Skytte paa »Engelen«
 118. — Hartiges i Itzeho 570. — Hen-
 ninges (Henningsß), Smed i Kiel 564
 620 639. — Hermansen, Slotsligger i
 Stockholm 163. — Jacobsen paa Lange-
 land 189. — Jensen i Østrup se Ulfeldt.
 — Jensen 689. — Johansen se Linde-
 now. — Jonsen 689. — Jørgensen, Bd.
 i Dreslette Sogn 180. — Knudsen
 (Knutsß), Bd. i Dreslette Sogn 180. —
 Knutzen (Kwntß), Bg. i Husum 432
 481-2 695. — Kortsen (Kordze) til
 Lykkesholm, Langeland 189. — Mad-
 sen (Matsß) Bd. i Dreslette Sogn 180.
 — Madsen, Bd. i Norby 182. — Mik-
 kelsen (Michelsß) i Svante Stures Tje-
 neste 122. — Mikkelsen (Mickelsß), Bd.
 i Dreslette 182. — Nielsen, Skytte paa
 Kalmar Slot 107. — Slotsligger i Stock-
 holm 161. — Olsen, Skytte paa Kalmar
 Slot 107. — Ottesen (Ottsß) 689. —
 Paulsen (Pawelsß), Smed i Slesvig 547
 579 647; jfr. Hans Smed. — Persen
 (Perß), Smedesvend (Smediedreng),
 Slotsligger i Stockholm 163. — Persen,
 Bd. i Dreslette Sogn 180. — Persen, Tol-
 der i Helsingør 192. — Petersen (Petersß)
 Bgm. i Flensborg 69. — Petersen, Sø-
 mand 459. — Regelsen, Bd. i Dreslette
 181. — Sørensen (Søffrinsß), Bd. i
 Vilstrup 175. — Sørensen, Mester, Kan-
 nik i Ribe 192. — Tammesß i Husum
 430. — Tomesß Bd. i Dreslette Sogn
 182. — Tordsen, Bd. i Skudstrup 174.
 — Torsen, Bd. i Dreslette Sogn 180. —
 Voxß, Fændrik 161.
- Hansson i Svante Stures Tjeneste 124.
 Hanssche (Hanske) Hertug Frederiks
 »Junge« 547 555 566 573 575 577-8
 584. Jfr. Hensche.
- v. Harberde, Laurens 580.
 v. d. Harberghe se Herberge.
 Harbou (Hardbo, Hardboe), Christiern
 (Christhen), g. m. Anne, Niels Clement-
 sens Enke, 187. — Jens til Volstrup 131.
 — Mogens (Moghens) Jensen i Sinding-
 gaard 129.
 Hardbo, Jep, Bd. i Dons 175.
 Hardenberg, Evert (Effuert) 113. — Mette
 (Metthe) Joachimsdatter, g. m. Mar-
 quard Rønnow til Hvidkilde 134 188-9.
 — Anne Hardenbergs se Rønnow. —
 Helvig (Heylewich) Hardenbergs, Søster
 til Tymme Ruter 51.
 Harder, Bærendh, i Svante Stures Tje-
 neste 110.
 Hartvig (Hartich, Hartuig, Hertich, Hertig,
 Hertuig), Hertug Frederiks Piber 518.
 — Hertug Frederiks Trommeslager
 (bunger, trummensleger) 470 554 568
 644-5 714. — Andersen se Ulfeldt.
 Hase, Kuntz(e), i Hertug Frederiks Tje-
 neste (»vorbynder») 365 377-8 400-1 409-
 10 415 424 427 431-2 643.
 Hasenwinkel (Hasenwijnkel, Hasenwing-
 kel, Haßewinkel, Hausenwijnkel), Hin-
 rick 503 582-4 588-9 592 609 664-71.
 Hasse (Haßß), Hertug Frederiks Jæger og
 hans Søn 701 718. — (Hasß), Henneke
 306 308 365. — (Hasze), Symon, Hø-
 vedsmænd i Svante Stures Tjeneste 110.
 v. Hassel, Arndt 80.
 Hassenberg, Henningk, i Hertug Frede-
 riks Tjeneste 698.
 v. Hassla, Berndt, Bøsseskytte 80.
 v. Hatten, Lambert, Skytte paa »Engelen«
 120.
 Hauer, Hans 637.
 Haueruolle, Tønnes Rantzaus Knægt 712.
 v. Hausen, Hans og Veit, Landsknægte 248.
 Hausenwijnkel se Hasenwinkel.
 Havsner, Jorg, Hofsinde 6.
 Hawer, Hans, Vogknægt 14-5.
 Haye (Haige, Hayge, Hoye) 298. — Lands-
 knægte (to forskellige) 104. — Paissen
 (Pagesß, Payesß), fhv. Bgm. i Flens-
 borg 47 50.

v. He, tysk Adelsmand 159.
 Hech, Michel, Bøsseskytte paa »Engelen« 118.
 Hederstorff (antagelig Reinold v. Hedensdorf) 237.
 Heest (Heestede, Hersten, Hesten), Eggerd 44. — Hartwig 37. — Hertich 292. — Luder 605. — Margrethe (Margaretæ), g. m. Henrik Rantzau 72. — Paul (Pavel, Pawell), i Hertug Frederiks Tjeneste 472 475-6 479 495-6 505-6 511-3 518 521 529 542-3 545-6 556 565 571 573 578 606 633 645 698-9 705 711 713. — Vollert 305.
 Heger, Ditmer 425.
 Hegle (Hegele), Jep, Hofsinde 32.
 Heideholt, Marquard, Skipper 648.
 Heinz se Henrik.
 Heine (Heijne, Heyne), Kulsvier (koler) 580. — Mester, Skibsbygger 73-4. — Anneke 569. — Hartvig (Hartich, Hertich) 564 578 595 599 617 621. — Johan, Staldknægt 715. — Henriksen (HirriksB) 571.
 Henric ..., tysk Adelsmand 159. — Jfr. Henrik.
 Heitman (Heytman), Bg. i Kiel, 440 443.
 Held, Euert, Fragtmand (vorman) fra Lybæk 569.
 Helleman, Titke 664.
 Helmeke (Helmke) i Hertug Frederiks Tjeneste 285 295 361-3 473 515 546 582 609 714.
 Helmoldus se Alverding.
 Heming PuesB i Svante Stures Tjeneste 122.
 Hemmerbo, Morten, Skytte paa »Engelen« 121.
 Henneke, Hertug Frederiks Fyrbøder (vurboter) og Kusk (wagendriuer) 275 (281) 284-5 295 316-7 319-20 328 335 339 341 343 350 352-3 356 358 364 366 376 390 397 400. — Se Rantzau: 315.
 Hennike (Hemike), Skipper 16.
 Henning (Henningk) i Hertug Frederiks Køkken 701. — Farver (verwer) i Husum 476. — Madsen (MatB), Skytte paa »Engelen« 120.

Henrik (Hinrick), Hertug af Brunsvig 284 322 585; se iøvrigt Brunsvig. — Hertug af Lyneborg 304 322; se iøvrigt Lyneborg.
 Henrik (Hainrich, Heinz, Henric, Henrich, Henrick, Henrickss, Henricus, Hinric, Hinrick, Hinricus, Hinrikes). Hinricus i Hertug Frederiks Tjeneste 365 401 407 505 515 625 643 706 718. Hinric, Hr., i Hertug Frederiks Tjeneste 484 498 529, jfr. Bake, Stakensnider, mulig samme som foregaaende. — Abbed i Sorø se Tornekran. — Bagersvend (bacherknecht) 15. — Bade se Bud. — Bartskeer, Mester i Haderslev 291 413. — Bd. i Skaarup 180. — Bud (bade), forskellige, 81 84 296 667 718. — Buntmager i Slesvig 489 497 531. — Bøsseskytte 644. — »Dammester« se Voldmester. — Degn i Anst 174. — Fyrbøder (vurboter), Hertug Frederiks, 674 687-8 700. — Graver (greuer) 521. — »Groteknecht« i Hertug Frederiks Tjeneste 590 673. — »Harnschwischer« 619 622 627 635 650. — »Junge« 712. — Junker 99. — Kleinsmed (klensmit) i Slesvig 512 546 579 609 646. — Fogdens Knægt i Winsen 319. — Hertug Frederiks Kok (kake) se Spildewynt. — Krudtmager 484. — Landsknægt 105. — Maler (meler) i Kiel 649. — Perlestikker, i Hertug Frederiks Tjeneste 469 484 (488) 502 527 532-3 546 553-7 599 615 703. — Portvagt 715. — Rustmester i Kiel 213 680 687. — Sanger 156. — Hans Rantzau Skrifer 636. — Skræder (schroder) 285 292 298-9 501. — Skræder, Slotsliigger i Stockholm 163. — Slagter (knochenhawer) 13. — Smed 225. — Snedker (Snitker) 573. — Staldknægt 222 234-5. — Otte Rantzau Staldknægt 475 578 585. — Sølvknægt (suluerknecht) 214. — Sømand (schipkind) 451. — »Verbinder« i Hertug Frederiks Tjeneste 701. — Voldmester (walmester, dammester) 489-92 499. — Aagesen se Sparre. — Andersen, Slotsliigger

- i Stockholm 162. — Christiensen (Krestensß), V. i Hardsyssel (Sandberg?) 129 133. — Eriksen (Erichß) i Kong Hans' Tjeneste (Rosenkrantz?) 76 80 467 540. — Erpensson, Hr., Raadmand i Lyneborg 53-5 58 70. — Henriksen (Henricß), Skytte paa »Engelen« 119. — Sømand (skepmand), Slotsligger i Stockholm 164. — Jonsen (Jonsß) 47-8. — Knudsen, R. se Gyldenstjerne. — Madsen (Mattsß), Bd. i Tjæreborg 173. — Mikkelsen (Mickelsß) 477 487 495. — Nielsen, R., se Rosenkrantz. — Nielsen V. paa Langeland 189. — Pudersen (Pers†) i Sellerup se Prip.
- Hensche, i Hertug Frederiks Tjeneste (mulig den samme som Hintze) 619 627 629 644 712. Jfr. Hansche.
- Hense se Hintze.
- Henßeke, Staldknægt 376.
- Henske, Bøsseskytte 81.
- Hentze se Hintze.
- v. d. Herberge (Harberghe, Herbergen, Herbergk), Lene, Frue 605. — Wolmer 229 235.
- deme Herenn, Hinrick 616.
- des Heren(n), Name, Skipper 513 518 529 553 614 616 626 631.
- v. Heren, Willom, Feltvebel 88.
- Herman (Hermen(n)), i Hertug Frederiks Tjeneste (forskellig fra Lange Herman, se Lange) 698. — Skifertækker (leydecker) 447 475 480 503 518-9. — Falkefænger (valkenvenger) 413-4. — Frater (Munk) i Segeberg 442. — Kok i Tønder 488 532. — Kræmmer 504. — i Hertug Frederiks Køkken 714. — Landsknægt 103. — Mester 94-5. — »Murman« se Wisen. — »Pilsticker« i Oldeslo 566 580. — Stenhugger (stenhouwer) se Wisen. — Vildtskytte 510 541 550 568 570-1 573-4 576-7 584 588-9 594 (609) 712-3. — Greß, Slotsligger i Stockholm 161. — Villomsen, Moder Sigbrits Broder 167.
- Herre, Hermen, Landsknægt 102.
- Hersten se Heest.
- v. d. Herte, Cortli 687.
- Hertenbreker, Johannes 86.
- Hertich, Hertig, Hertuig se Hartvig.
- v. Herwyn, Dirich, Furér 97.
- Hesse (Hæssze), Hans, i Svante Stures Tjeneste 111. — Hellebrant, i Svante Stures Tjeneste 123.
- Heste(n) se Heest.
- Hetz, Kort, Bøsseskytte paa »Engelen« 117.
- Heyne se Heine.
- Heylbeke, Hermen, Landsknægt 102.
- Heytman se Heitman.
- Hildebrand (Hildenbrand, Hildebrantt), »olde« 290. — Hans, Bg. i Stralsund 506.
- Hilke, Bg. i Husum 306.
- Hindsæ, Jens, Bd. i Frenderup, Møn 246.
- Hinric(k), Hinricus, Hinrikes se Henrik.
- Hintze (Hentze), Bøsseskytte 81. — Paukslager (bunger) i Hertug Frederiks Tjeneste 325 361 417 427 469. — i Hertug Frederiks Tjeneste (samme som foregaaende?) 294 296-7 299 305 321 324 326 329 331-2 334-6 339 342 344 360 363 365 369 371 375-6 379 385 387 396-7 402-3 413 432 478. — i Hertug Frederiks Kælder 701. — »Vingartner« 679 687 701.
- Hippolytus (Ipolitus, Jpolitus, Ypolitus) Helgen 473-4 477 492 496 500 505 513.
- Hjort (Hiort, Hyort), Hans, Skytte paa »Engelen« 118. — Hans, Bd. i Damme, Møn 247.
- Hobode, Sander 41-2 52 55 74.
- Hock se Høg.
- Hoent Moelen se Holtmolen.
- v. Hoff, Hansz, Landsknægt 89.
- Hoffmester, Henric, Skytte paa »Engelen« 119.
- Hogeben, Jacob, Rytter (?) 82.
- v. Hogeboom, Jacob, »Gerichtscruier« 90.
- Hoghen Olsen (Olsß), Skytte paa Kalmar 107.
- Hoiijkh, Johan, Marskallens Knægt 698.
- Hoke (Hocke), Borchert, i Hertug Frederiks Tjeneste 636 645 653. — Dirick (Dyrick), Hertug Frederiks Staldmester 600 607 612 619 623 625 627 633-4

- 637 643 653 658 673 706 711. — Otte 55 62. — Jfr. Hake.
- Holck (Holk, Hollick), Bertelt 605. — Christiern (Karsten, Kersten), »Knape« 50 69. — Hartvig (Hartich) 605. — Manderup (Mandorpp, Mandrop) Christiernsen i Barretskov, Lensmand paa Sønderborg 127 132 151. — Wulff 605.
- Holger (Holgerd), Mester (gejstlig) i Skaane 191. — R., se Rosenkrantz. — Gregersen se Ulstand.
- Holk se Holck.
- Hollander, Jacob, Furér 88. — Jacob, Murer (murman) 520.
- Hollick se Holck.
- Holligk 697; jfr. Holck.
- Hollinger Staffanß, Slotsligger i Stockholm 163.
- Holm (Hollm), Hans, Bg. i København(?) 152 154 156. — Per, Bd. i Dreslette Sogn 180.
- Holmgaard (Holmgord), Jens, Skytte paa »Engelen« 119.
- Holst (Holste), Claus (Clauwß), Feltskærer 159. — Claus, Slotsligger i Stockholm 163. — Hans, Hertuginde Annas Knægt 664 668. — Hans, Landsknægt 102. — — Hans, Skipper, Slotsligger i Stockholm 163. — Henric, Skytte paa »Engelen« 121. — Henske, Landsknægt 248. — Marcus, Landsknægt 210. — Marcus »de jungk«, Landsknægt 248. — Marquart, Bg. i Flensborg 419 494. — Thomes, Skibshovedsmand 114.
- Holsteman, Dyrich, i Svante Stures Tjeneste 124.
- Holte 668. — Dirick 579.
- Holther, Herman, i Svante Stures Tjeneste 110.
- v. Holtmolen (Hoent Moelen), Kessike (Kersstg), Rytter 83 94.
- Hoppe, Graver (greuer) 351 492 498-9. — Helmeke (Helpke), Skipperi Husum 460 509.
- Honerkoper, Andreas (Andrees), Kræmmer 299 354.
- Hordt, Jep, Bd. i Haarby 182.
- Horneman, Hans, Hertug Frederiks Staldknægt 283 285 289 295 297-8 300 304.
- Hoye se Hays.
- Hoyer, Hans 679.
- Huck, Henrick, Bg. i Husum 695.
- Huddensß, Diderik, Klerk i Sverin 617.
- v. Huessen, Jan, Rytter (?) 94.
- Huge, Cillige i Hamborg 271. — Johan, Hr., Bgm. i Hamborg 270.
- Hundstrup (Hwndstrop), Jep Fynbo (Fywnbo), Skytte paa »Engelen« 121.
- Husman, Hinrik, Bg. i Lybæk 42.
- Hvas (Huas(s), Hwass, Hwatz, Watz), Erik (Erick) Henriksen (Henric(k)ß) til Gerholm 127 186. — Erik Jensen i Ormstrup og hans Moder, Johanne Hansdatter 127. — Jens Christiernsen til Kaas 131 169 187 209 214 223. — Niels Henriksen (Henricksß) til Gerholm 131.
- Hvid (Hwidt), Christiern (Cristliern) Pedersen, Mester, Rentemester 214 223-4 237.
- Hwndstrop se Hundstrup.
- Hyort se Hjort.
- Hysfelt, Bernt, Landsknægt 248.
- Hæssze se Hess.
- Høg (Hock, Høyge), Cecilie (Szilge) 154. — Erik Eskildsen i Lergrav 129. — Jacob Eskildsen 130. — Mikkil (Michil) Eskilsen 130. — Niels Eskilsen 130-1. — Niels Pedersen, R., Rigsraad, til Eskær, Lensmand paa Skivehus 133 184 187 194. — Per, Hofsinde 34. — Sophie Pedersdatter, Enke efter Ebbe Mogensen Galt, Jungshoved 137.
- v. d. Høge, Hans, Skytte paa »Engelen« 120.
- v. d. Høgeberg, Michil, Skytte paa »Engelen« 120.
- Iis (Yss), Jes i Vellerup(?) 136.
- v. Ilsen, Johan, Hovedsmand 76.
- Ingeborg (Jngeborch, Ynngenburg), Hertuginde Annas Pige (mageth) 674 697. — Hr. Thønnes se Podebusk.
- Ingemann, Lauris, Bg. i Ekernførde 312.
- Inger (Ingerd, Jngert), Hustru paa Lange-

- land 189. — Frue i Kindholm se Krumstrup. — Frue i Møllerup 128. — Frue i Stensballe se Gyldenstjerne.
- Ipolitus se Hippolitus.
- Isbrant Gertsen i Harlem 455.
- v. Iselsteijn, Wijlm, Junker 92.
- Iuss Powelsß 175, fejl for Niss, se Niels.
- Iver (Iffuir, Iuer) i Berg se Fasti. — Bisp se Munk. — Mester (gejstlig) 192 194. — Poulsen (Powelsß), Bd. i Skanderup 174.
- Jacheym, Jachim se Joachim.
- Jacob (Iacob, Jacobus, Jacop, Jakop), Apostlen i Galicien 537 571-2. — Bartskærer hos Hertug Frederik 476 500 502. — Kong Hans' Bud 403. — Bøsseskytte, Mester 81. — Bøsseskytte paa »Engelen« 118. — Capellan 88. — Guldmed i Slesvig 428-9 431 483 527 533 571. — Hofmester (hauemeyster) 369. — Hertug Frederiks Kammertjener (kamerscholer) 355-6. — Hr., Kornskriver 517 554-5 606, mulig identisk med Hr. Jacob Johannis 469 og Hr. Jacob i Hertug Frederiks Tjeneste 483 489-90 497 651 718. — i Hertug Frederiks Kælder 701 og Køkken 714. — Landsknægt 104. — Overskærer (auer-scher) i Slesvig 232. — Rebslager i Husum 102. — Hertug Frederiks Sadelmager (zedeler) 578 609 646. — Hertug Frederiks Skriver (?) 310 427 718. — Skræder (schroder, snider) 213 221-2 241. — Smed, Slotsligger i Stockholm 163. — Hertug Frederiks Staldknægt 275 277-8 281-3 285 290-1 293-4. — Hertug Frederiks Staldmester 351 360 396 533. — Teglmester 614 650. — Kong Christophers Trompeter 14. — Frederik I.s Trompeter 215 223. — Værkmester i Segeberg 277. — Hr., Andersson, Svante Stures Kansler 123. — Anderszon, V. i Aarhus Stift 128 132. — Andersen se Bjørn. — Eskildsß se Høg. — Jepsen se Ravensberg. — Jo-
- hannis se Jacob Kornskriver. — Monsen, Slotsligger i Stockholm 162. — Olsen, V. i Børglum Stift 130 134. — Ottesen 445. — Persen, Slotsligger i Stockholm 161. — Vognsen (Vogensß), V. i Børglum Stift 130. — Jfr. Jep, Jeppe.
- Jahan se Johan.
- Jan Genssen, Pilstikker 35.
- Jasper se Jesper.
- Jehan se Johan.
- Jens (Iens(s), Ies(s), Jenss, Jes(s), Johannes) 115, mulig den samme som Jens Svenske, se denne. — »som tiende Jon Jensß«, i Svante Stures Tjeneste 123. — i Skoffwgord, se Skovgaard. — Bd. i Refs 172. — Bødker (pøtcher, skepman), Slotsligger i Stockholm 164. — Kældersvend 8. — Redesvend, Slotsligger i Stockholm 163. — Teglblændersvend 555. — Aagesen (Oghesß), Tyende 145-6. — Albertsen, Skytte paa »Engelen« 119. — Andersen, Bisp af Odense 143. — Andersen, V. i Nørbeg 131. — Andersen, Slotsliggere i Stockholm (2 forskellige) 162. — Christiensen (Cristiernsß), Bd. i Refs Torp 172. — Christiensen, Høvedsmand 106. — Eggertsen (Eggirsß), Bd. i Bølling 174. — Hansen, Bd. i Busemarke, Møn 246. — Henriksen (Henricksß), Bd. i Frenderup, Møn 247. — Hermansen, Slotsligger i Stockholm 162. — Holgerdß se Ulfstand. — Jensen, Bd. i Faarup 170. — Jensen, Bd. i Villerup 172. — Jepsen, Skytte 107. — Jepsen (Iopß), Slotsliggere i Stockholm (2 forskellige) 161-2. — Iversen (Iwerß), Slotsligger i Stockholm 162. — Karlsen (Karlsß), i Svante Stures Tjeneste 123. — Knudsen (Knwdsß), Bd. i Husby 174. — Lauridsen (Lauritß), Ærkedegn i Roskilde 184. — Lauridsen (Laurisß), Bondekarl i Lyngby i Børglum H. 170. — Lauridsen, Skytte paa »Engelen« 118. — Madsen (Mattsß), Bd. i Kyvling 172. — Madsen, Bd. i N. Horne H. 173. —

- Madsen (Masß), Bd. i Ebbelnæs, Møn 246. — Madsen, Bd. i Hovedskov, Møn 247. — Mortensen (Morthensß), Bd. i Frøslev 171. — Nielsen, Bd. i Brønderslev 169. — Nielsen, Bd. i Sprove, Møn 247. — Nielsen, Bd. paa Tyør 172. — Nielsen, Herredsfoged i Vandfuld H. 174. — Pedersen (Johannes Petri), Kansler 38-9 50. — Pedersen (Perß) i Varberg 191. — Pedersen, Bd. i Oens 175. — Pedersen, Bd. i Ørreslev 175. — Pedersen 689. — Pedersen, Skytte 106. — Severinsen (Sewerinsß), Skytte 107. — Simonsen (Symenß), V. i Eskerud 127. — Steffensen (Staffenß), Skytte paa »Engelen« 120. — Stigsen se Ulfeldt. — Tolsß, Bd. i Ebbelnæs, Møn 246. — Torbernson se Rosensparre. — Tygesen se Seefeld. — Tygesen (Tyggisß), Bd. i Bjørnskov 176. — Tygesen (Tygisß), Bd. i Gundesbøl 172. — Villadsen (Villatzß), Skytte paa »Engelen« 120. — Ydesen (Ytthisß), Bd. i Harris 176.
- Jenwold se Rafvad.
- Jep (Iep, Ieppe, Jeppe) »mit den eyne hant«, Hertug Frederiks Bud (bade) 305 309-10 344 351 355 361 363-4 397 400-2 407-9 412-3 415-6 429-30 442 471-2 474 476 478 481 488 532. — Hr., Præst i Haderslev 542. — Christiernsen (Cristiernsß), Skytte 107. — Henriksen (Henricksß), Bd. i Remmerslund 175-6. — Henriksen, Bd. i Dreslette Sogn 180. — Madsen (Matsß), Bd. i Dreslette Sogn 180. — Madsen (Mattzen) 690. — Mikelsen (Mickilsß), Bd. i Truelstrup 176. — Nielsen (Niellß), V. paa Sjælland 136. — Pedersen (Persß), Bd. i Ørreslev 175. — Pedersen (Persß) 690. — Poulsen (Pouellß) se Benderup. — Saxson, Brygger 22. — Thomsen (Thomisß), Bd. i Kare 176. — Jfr. Jacob.
- Jeronimus, Høvedsmand se Niess. — Skriver 100. — Trommeslager 233.
- Jes se Jens.
- Jesper (Jasper), Hr., Kongens Skriver 77 89 106-7. — Mester se Brochmand. — se Buchwald. — Sømand 460. — Nielsen (Nielsß), Bd. i Hunderup 170. — Pedersen (Persß), Bd. i Tved 173. — Petersß 690.
- Joachim (Jachim, Jacheym, Jochim) 704. — Hertug Frederiks »Junge« 324 329. — Diderik Blomes »Junge« 288. — Hertug Frederiks Kure 469-70 518. — Mønter (mvnter) 462. — Opvaske (schuttelwascher) i Hertug Frederiks Bagers 701. — Hr., Fru Alheids Skriver 637.
- Job, Helgen 473-4 477 492 496 500 505 513 548.
- Jobst, Kældermester (kelner) 7-8 23.
- Joen se Jon.
- Johan (Johannes), Hertug af Saxen-Lauenborg (1463-1507) 292 303 585 (589).
- Johan (Jahan, Jehan, Johann), Junker 153 155-6. — Junker af Schauenborg 544. — Broder, Capellan 94. — Hr., Præst, se Ouerscherer. — Mester, gejstlig i Hertug Frederiks Tjeneste 703. — Kærtensvend (darswend) 167. — Guldsmid 166. — Landsknægte (forskellige) 102-4 — Kok 415 712. — Mester 621; se tillige Alborch og Friis. — Mester, »dijker« 553. — Mester Johans Hustru (ffrowe) i Kiel 569. — Hr., Organist 718. — Portvagt 715. — Snedker (sniddeker) 276. — Hertug Frederiks Staldknægt 549. — Bjørnsen se Bjørn. — Jepsen se Ravensberg.
- Johannes (Johans), Helgen 603. — Capellan 98. — i Hertug Frederiks Cancelli 703-4. — (forskellige) 416 442. — Køkenskriver 11 28. — Petri, Kongens Sekretær (cancellarius) paa Gottorp 50 57. — Richardi, Hr., Kongens Skriver 43-4 48 53.
- Jon (Joen), Skræder (schroder) i Husum 104. — Jensen (Jensß), i Svante Stures Tjeneste (?) 123. — Jonsson (Jeonsson), Hofsinde 33-4. — Pedersen, Skytte paa »Engelen« 120.

- Jons, i Hertug Frederiks Bagers 714. — i Hertug Frederiks Stald 716.
- Jorg, Jorgen se Jørgen.
- Jpolitus se Hippolytus.
- Jorien (Goris), Bøsseskytte paa »Engelen« 117. Jfr. Jurien.
- Jorius, Skipper 16.
- Jort (Gjort) se Drefeld.
- Jost, Helgen 408. — Guldsmed i Lybæk 510 539 551 595 597 602 610 637 639 641-2. — Mester 285 291 295-6 299 301-2 304 308-9 356 362 365 397 400-1 403 413 427-8 512 614. — Jacobsen (Jacobsß) 502.
- Jude (Iude, Iwdæ, Iwthe, Judhe, Jutthe, Jwte, Jwthe), Christiern Nielsen, Skytte paa »Engelen« 121. — Claus (Clawes), Bergenfarer 41. — Eric, Skytte paa »Engelen« 121. — Jacob, Skytte 106. — Jens, Slotsligger i Stockholm 162. — Jens, Bd. i Bissinge, Møn 246. — Jens Madsen (Matß), Skytte paa »Engelen« 120. — Mads (Matz), Skytte 106. — Mort(h)en, Bd. i Haarby 181. — Niels(s), Skytte 107. — Olaff, i Svante Stures Tjeneste 122. — Peder Nielsen, Skytte paa »Engelen« 118. — Per, Landsfoged, Slotsligger i Stockholm 164. — Per, i Svante Stures Tjeneste 122. — Per, Skytte, Jørgen Parsbergs Svend 107. — Stig (Stii), Skytte 106. — Swarte Per, i Svante Stures Tjeneste 123.
- Juel (Iwel(l), Iwl(l), Iwæl, Juell), Anne, Enke efter Johan Brockenhus 186. — Jep til Eskær 130. — (Stjerne-J.), Kield (Kieldt) Iversen (Iuersß, Iwerß) til Astrup 183 187. — (Stjerne-J.), Mogens (Mo(gh)ens) til Udstrup 129 133. — Niels Kioldsen i Testrupgaard 131 257 265. — (Stjerne-J.), Palle (Pallnij) til Laage 129. — (Lilje-J.), Søren (Seu-eren, Søffren) Nielsen til Hedegaard 128 186. — Thomas (Tammes, Thomes) Iversen (Iuersß, Iwersß), til Astrup, Lensmand paa Trøjborg, Skivehus og Lunde 187 257 265 278; Enke: Lene 257 265.
- Jull (Iull), Hans og Lauriss, Bdr. i Dreslette 181.
- Jurgen, Jorges se Jørgen.
- Jurien, Mester 215. Jfr. Jorien.
- Jørgen (Jurgen, Jorges, Jorg, Jorgen, Jørghen, Jøghen), Helgen (St. Georgius) 425 436 438 443 473-5 477 492 496 500-1 505 513 546 548 603 606 626 628 636; se under Gettorp, Gottorp, Rendsborg og Slesvig, — Hertug af Meissen (Misen), Saxen (Sassen), d. e. Georg der bårtige (1500-39) 585 614. — Hr., Prior vicariorum i Roskilde 190. — Hr., gejstlig i Hertug Frederiks Tjeneste 703. — Hr., se Parsberg. — Bud (bode, pote) 11. — Bud (bade) 222. — Bøsseskytte 80. — Drabant 553. — Fragtmand (vorman) 573. — »Harneschknecht« 296 302. — Kammertjener (camerscholer) 429 591 718. — Hertuginde Annas »Kamerknecht« (mulig samme som foregaaende) 610 620 643-4. — Kok (Kake), forskellige, 215 629. — Kure, Kusk (wagendriuer) 404 414-6 429-32 434-5 442 469-72 474-81 494-7 500 502. — Mester, Læge (aerstt) 90. — Mester 95. — Piber, forskellige, 82 91 123. — Plattenslager (platener, platensleger), Mester 545 556 573 609 648. — Sanger (sengher) 649. — »Schuler« 697. — Skriver fra Bergen 178. — Skræder(?) 225. — Skræder (schroder) 405 408-9 414 429. — Staldmester 167. — Trommeslager (trumsleger) 79. — Trompeter 83 86 275 325 328 493 515 517 540 582 586 627. — »Wagendriuer« se Kure. — Ankersen (Angkersß), Bgm. i Haderslev 541. — Borkvardsen (Borkortß), V. i Jersore 135. — Henningsen (Hennicß) se Quitzow. — Ivensen (Jwenß) se Rosenkrantz. — Jepsen (Jeipß) af Als, Skytte paa »Engelen« 121. — Jepsen (Iepsß), Bd. i Dreslette Sogn 180. — Olufsen, Bd. i Dreslette 181. — Pedersen (Persß), Bd. i Dreslette 181. — Torbernsen, Skytte paa »Engelen« 119. Jøsof, Bd. i Aalebæk, Møn 246.

- Kaas** (Mur-Kaas), Mogens Thomessen (Tamsß), 130. — Thomas (Tames) Jensen 130.
- Kaas(s)** (Sparre-Kaas), Niels Jensen 131 133.
- Kabellænsz** se v. Koblenz.
- Kadaholk**, Hofsinde 33.
- Kaleke**, Hartvig (Hertich), Bg. i Itzeho 290.
- Kammersvend** (Kamerswend), Jens, Raadmand i København 184.
- v. deme Kampe, Otte, Amtmand i Lille Tønder 52 294 566.
- Kane**, Gaute (Gude, Guthe), Hofsinde 28 34.
- Kannengeter**, Hans, Landsknægt 103.
- Karine**, Frue af Bygholm se Bille. — Frue af Snedinge se Grubbe. — Frue paa Tjele 131. — Daas se Gyldenstjerne. — Mogen Jensens se Vognsen. Jfr. Katrine.
- Karsenbrock** se Kerssenbrock.
- Karsten**, Kok 459. — Landsknægt 103. — Mester i Husum 102. — Se iøvrigt Christiern.
- Karstens**, Hinrick, Bg. i Lybæk 149.
- Karstine** (Karstene), paa Haderslevhus 351 399. — Se iøvrigt Christine.
- Kassenbrok** se Kerssenbrock.
- Katrine** (Katherina, Katherine, Katheryne, Kathrine), Borkvard Krummediges Enke, se Krummedige. — Værtinde i Rendsborg 309. — Hertuginde Annas Piger (magte), 2 forskellige 697. — Ivens (datter, Jwensß, Yfens), Jomfru (juncfer) hos Hertuginde Anna 680 696. — Se iøvrigt Karine.
- Katte**, Bud (de denische bade) 221.
- Kattenhornn**, Landsknægt 104.
- Kay**, »densch Kaye« 427.
- Kechan**, Hans, i Svante Stures Tjeneste 111.
- Keeck**, Georg 235.
- Keld** (Kæld) Ipsen, Bd. i Hjordels 171.
- Kelre**, Tile 59.
- Kemtze** 608 612 617 624 649.
- Kenkensmoter**, Karsten 605.
- v. Kerbach, Fricz, Landsknægt 248.
- Kerkhaue**, Lambert, 293.
- Kerk**, Claus, i Oldenborg, Holsten 569.
- v. Kerssenbrock (Cassenbrock, Karßenbrock, Kassenbrock, vame Kassenbroke) Sweder (Swer, Swerde, Swere, Swerre, Sweyen), i Hertug Frederiks Tjeneste 155 271 275-6 281 283-4 288 . 293-5 307 310 317 429 469 472 479 489-90 497 500 502 511-4 517 520 536 544 549 566-7 570 577-8 591 593-4 610 622 625 634 642-3 645 649 697 699 711.
- Kersten** se Christiern.
- Ketelbergk**, Claus, Hofsinde 33.
- Keyser**, Smededreng, Slotsligger i Stockholm 163.
- v. Kiel (Kyell), Marcus, Skytte paa »Engelen« 121.
- Kieldt** se Kjeld.
- Kifittz**, Lubbert, Værtshusholder (?) i Hasselt 691.
- Kikebusch**, Melchior, Bg. i Husum, hans Hustru (frouwe) 306.
- Kinck**, Hans 574.
- Kind**, Otte, Bg. i Neustadt 42.
- Kirsten** (Kirstine, Kyrrsten, Kyrsten, Kyrsthen), Frue, g. m. Ebbe Andersen se Bøistrup. — Frue, g. m. Ebbe Strange- sen se Bryske, — Lauridsdatter, Frue i Skovgaard, Hardsyssel 129. — Tjenestekvinde 145. — Se iøvrigt Christine.
- Kirt** (Kyrth), Henning Nielsen i Vollerup- gaard, Thy 130.
- Kiøpnehaffn**, Niels Pedersen, Skytte paa »Engelen« 119.
- Kjeld** (Kieldt) Hansen til Tiselholt, Fyn 189. — Iversen (Iuersß) se Juel.
- Klareter**, Jacob 235.
- Klencke**, Johan 56.
- Klipping**, Claus (Clawes) 641.
- Klock**, Benedictus 235, muligvis ogsaa 210 214 216. — Mathias (Mathyas) 241.
- Kluuer**, Hans 58-9.
- Knake** (Knache), Hans, Hertug Frederiks Trompeter 546 555 574-5 578 584 644 714.
- Knob**, Laurids (Lauris, Lauritz), Lens- mand i Majballe Birk 256 265.
- Knoff**, Christiern II.s »Dreng« 166.

- v. d. (vam) Knope, Hartvig (Hartich, Hertog) 42 55.
- Knop, de Knopesche, Værtshusholderske (?) i Lybæk 70 628.
- Knud (Knudh, Knut, Knuth, Knute, Knutt, Knwdt, Knwt), i Hertug Frederiks Tjeneste 471 506 718. — Kusk (der frouwen wagen driuer) 496. — Helmold Alverdings »Junge« 313. — Mester i Hverringe, Fyn, se Gyldenstjerne. — Skriver (lille Knwt) i Svante Stures Tjeneste 122-3. — Ebbesen se Ulfeldt. — Eskilsson se Banér. — Henriksen se Gyldenstjerne. — Jensen, i Svante Stures Tjeneste 122. — Mikkelsen, Doctor juris utriusque, Kammermester, Bisp af Viborg 3 25. — Ottesen (Otß), V. paa Fyn 134. — Ottesen (Ottzß), Bd. i Vor H. 175. — Pedersen (Perß) se Gyldenstjerne. — Stigsen (Stygsß), Bd. i Vore 176. — Sørensen (Søffrinsß), Bd. i Hollandsbjerg 176. — Tygesen, V. paa Fyn 135.
- Knufflock, i Hertug Frederiks Tjeneste 547 718.
- Knæfves, Hans, i Svante Stures Tjeneste 110.
- Kobber 618.
- Kobeler (Kobler), Jørgen (Jorg, Jurgen), Hovedsmand 77-9 82 85 96 468 516 710.
- v. Koblenz (Kobelencz), Hans og Jung Hans, Landsknægte 248.
- Kogeler, Kleinsmed i Slesvig 480 535.
- Kogler, Krigsmand 79.
- Kok (Koch, Kock), Sanger 157. — Hans, i Svante Stures Tjeneste 111 122. — Hans, Skytte paa »Engelen« 118. — Hans, »Herneschwisscher« i Slesvig 482. — Jep, i Svante Stures Tjeneste 124. — Jørgen, Møntmester i Malmø 193. — Jørgen (Jurgenn) 235. — Lucas, Hovedsmand 80 83-5 93 516 710. — Ludeke, Luder, Feltvebel 97-8. — Se iøvrigt S. 800.
- Kolde, Niels Christiensen (Cristiernß) i Nielstrup 127.
- Koll, Johan 225.
- v. Kollen, se Cöln.
- v. Kolmer, Peter, Furér 91.
- Komenteich(s) se Krummedige.
- Koning, Hinric, Landsknægt 103. — Romsk, Skytte paa »Engelen« 120.
- Kop, Wilhelm (Willem), Bg. i Slesvig 80 502 514 539 541-2. — Heyle (Heijle, Heyll) Kopes i Slesvig 360 503 528 544.
- Kopenn (Kopper), Thomes 197 199.
- Koppelenzer (Kabellænsz), Hans, i Svante Stures Tjeneste 110 123.
- Koppendusth, Skriver 90.
- v. Koppenstein (Koppentem), Hans, Trommeslager 79 82.
- Kor, Doctor 595. — Hovedsmand 707.
- Kordes se Cordes.
- Kordze se Hans Kortsen.
- Korner, Erik (Erit), i Hertug Frederiks Tjeneste 612 622, se ogsaa Erik.
- Kort se Cort.
- Korwiss se Rennow.
- Kotelberg, Gert, Klædekræmmer (?) i Lybæk 435 443.
- Kotzelitz (Koselitz), Blasius, Hr., kgl. Skriver 148 150-1.
- Krabbe, i Svante Stures Tjeneste 124. — Christiern (Cristern) til Damsgaard 129. — Iver (Ywer) Globen († 1561) 202. — Mikkell (Michill) Mortensen til Vestløsgaard 130. — Niels Mortensen til Tandrup 130 134. — Peder (Per) i Holme, nu Rosenholm, 127. — Tyge (Tiige, Tygge, Tyggi) Mogensen, R., Lensmand paa Helsingborg, Rigsraad, Rigsmark 108 137 183-4 191 195 198 255 258 263.
- Krafse (Kraffse, Kraffse, Krauße), Hans Jespersen, Lensmand paa Aalholm, siden paa Korsør, R., Rigsraad 126 184 190 196.
- Krag(h), Jens, Bd. i Tjørnemark, Møn 246. — Mikkell (Michel), V. i Hardsyssell 129.
- Krantz, Albert, Doctor, Syndicus i Hamborg 431 473 509 623.
- Kreffwethe, Hans, Stockholmsborger i Svante Stures Tjeneste 124.

- Kremer, Blawe 712. — Hinrick, Skipper 456. — Johan, Landsknægt 103. — Lauritz, Tolder i Assens 192.
- Kreyge, Johan, Landsknægt 105. — Kort, Bødker 661. — Otte, Klædekræmmer (?) 551. — »olde« og »junge«, i Hertug Frederiks Tjeneste 275 278-9 294 309-10.
- Krocke, Talke 580.
- Kroen, Landsknægte 103-4.
- vame Kroge, Dirick, Hr., 563. — Hartvig (Hertich) 51.
- Krogos, Mourids (Mauritz, Mouris) Olufsen (OlB), R., 256 264. — Oluf(f) Stigsen 108, g. m. Anne se Gyldenstjerne.
- Krompen se Krumpen.
- Krulle, Michell, Bg. i Lybæk 69.
- Krummedige (Crumdijck, Crummedijk, Komenteich, Kromdige, Krumdick, Krumdich, Krumdigk, Krumdik, Krumdyk, Krumedige, Krummedijk, Krummedick, Krummedyck, Krwmmedige), Albert, Biskop af Lybæk 38-9 46 57 68-9. — Borchart (Borcherd, Borchert, Borghert), Amtmand i Flensborg 86 151 421 482 506 533 544 599 623 637 639 641, g. m. Katherine (Katrijna, Katrina) Benedictsatter Pogwisch 151 562 596 639 641 652 693. — Claus (Clawes, Nic., Niclaus, Nicles), R., 76-7 79-80 82 84 87 96-7 438 465 528 534 706. — Elsebe (Elzebe), Frue 588-9 592. — Erik (Erick) Clausen, Lensmand paa Hønborg 194 214 257 260 265. — Erik (Erick), Bisp Alberts Broder 44. — Hartvig (Hertich) 562. — Henrik (Henric, Henrich, Henrick), Hartvigsen, R., Rigsraad, Lensmand paa Laholm, Skibshøvedsmand 117 137 184 191, g. m. Anne se Rud. — Jørgen (Jurges), Bisp Alberts Brodersøn 40 43 49 60 62. — Otte, Amtmand paa Hanerau 85 506 517 623 629. — (uden Fornavn) i Hertug Frederiks Tjeneste 585 644 686 712.
- Krumpen (Krompen), Otte (Otthe) Jørgensen, R., Rigsraad, Lensmand paa Tranekær 194 255 260 264. — Stygge Jørgensen, Biskop i Børglum 183 188 195.
- Krumstrup, Inger(d), Frue i Kindholm, Enke efter Erik Jepsen Ravensberg 136.
- Kruse, Christopher (Cristoffer) i Kellerup 128. — Christopher (Krestopher) i Ballegaard 187. — Hans, Bg. i Husum 571.
- Kuntz, Kleinsmed i Slesvig 502 514 547 613 648. — Nar 658. — i Hertug Frederiks Tjeneste se Hase.
- v. Kuren, Jachim, V. 50.
- Kurwis, Kwrwis se Rønnow.
- Kuse (Kwsæ), Erik, Lagmand i Sødermanland 124.
- Kyell se Kiel.
- Kyle, Jacob (Iacop), V. i Fyns Stift 135.
- Kyrstine se Christine.
- Kyrth se Kirt.
- Kæld se Keld.
- Kølby, Peder Jensen, Skytte paa »Engelen« 120.
- v. Køllenn se Cöln.
- Labie, Doctor i Slesvig 209 218.
- Lacke, Nis, Bd. i Køng 181.
- Ladenbek, Cort 297 300.
- Ladewig (Ladewich), Bg. i Lybæk 70. — Knutzen (eller Kuntzen), Markgrevens (af Brandenburg) Tjener 527. — Se Ludwich.
- Lagholt, Torbern(n), V. i Skaane 191.
- Lalandzfader, Niels, Skytte paa »Engelen« 121.
- Lambertus, Tolder (i Haderslev?) 402.
- Landzcrone, Poul (Pauwel), i Svante Stures Tjeneste 110.
- Lang, Anders, Skytte paa »Engelen« 119.
- Lange Claus (Clawes), Detlev (Detleu), Bg. i Husum(?) 496. — Dirick se Diderik. — Herman (Harmen), Høvedsmand 93. — Herman, i Hertug Frederiks Tjeneste 698. — Heyne, i Svante Stures Tjeneste 111 122. — Heyneke, Landsknægt 104. — Johann, Christiørn I's »Soldener« 41-2. — Nel, Trommeslager 89.
- Lange, Anne Nielsdatter, Enke efter Hans Griis, Frue i Holmegaard 136. — Hans,

- i Svante Stures Tjeneste 122. — Niels Gundersen (Gundisß) R. († 1511) 128 133. — Theus, Tømmermand paa »Engelen« 118. — Thomas (Thomes, Tomes) Nielsen (Nielsß), R., Rigsraad, Lensmand († 1521) 133 257 260 265, g. m. Else Pedersdatter Thoft, se denne.
- Langenberg (Langeberg), Evert (Euert) 595-7 639. — Gotke, Kræmmer 543 553 570.
- Langermann (Langermand), Bernt (Berndt), Bg. i Hamborg 212 225-6.
- v. Lanßhoet, Jorg, Piber 159.
- Larens, Hr., Capellan i Stockholm 163.
- Laries Trommeslager 79 82.
- Lasse (Las, Lass), Portnerdreng i Stockholm 163. — Skriver paa »Engelen« 119. — Smed i Gramstrup 172. — Smed i Pradsgaard 174. — Esbensen se Sandberg. — Eygisß, Herredsfoged i Hornstrup i Tørrild H. 175. — Hansen, Skytte paa »Engelen« 121. — Hemingsen, Slotsligger i Stockholm 161. — Smededreng i Stockholm 163. — Jespersen, Bd. i Lyngby i Børglum H. 170. — Laurensß, i Svante Stures Tjeneste 123. — Laurisß, i Svante Stures Tjeneste 122. — Laurisß, Bd. i Læsten 176. — Matß, Slotsligger i Stockholm 161. — Mortensen (Morthensß), Bd. i Helligum 169. — Nielsen i Tanderup 129. — Pedersen (Persß), Bd. i Gamst 175. — Poulsen (Powelsß), Bd. i Taabel 172. — Stigsen (Stijß) se Vesteni. — Torstensen, i Svante Stures Tjeneste 123-4.
- Lauine (Lauyn(e)), Hertug Frederiks Trompeter 279 281 293 296 299 301-2.
- Laurencius se Remsnider.
- Laurens, Kok i Roskilde 301 (jfr. Lauris Kok i Kalundborg). — Sølvpop (»Sszuluerpape«) 240. — Jensen 689-90.
- Laurentieß se Leue.
- Laurentz, Kong Hans's Skriver 517.
- Lauris (Lawris) se Remsnider. — Kok i Kalundborg 357 405 411 (jfr. Laurens). — Fickeß, se Fikkesen. — Jensen (Ienß), Bg. i København (?) 184. — Lavesen (Lawsß) i Farup 129. — Pedersen (Persß), Bd. i Dreslette 180.
- Law, Herman, i Svante Stures Tjeneste 111.
- Lawe, Hr. se Brock. — (Lawy) 690. — (Lawæ), Lasse (Lassæ), Bd. i Aalebæk, Møn 246. — Nielsen, Bd. i Skanderup 174.
- Laxmand, Fru Else Laxmandtz dottijr 179.
- Leffhert, Nicolaus 515.
- Lehnerd, Perlestikker 295.
- Lemgo, Lidke, Drabant paa »Engelen« 117.
- Lemmeke, i Tjeneste paa Kalundborg 411.
- Lene (Lehne), Jomfru ved Frederik I's Hof 215. — Thomes Juls, Frue 257 265.
- Lenenberch, Albrecht, i Svante Stures Tjeneste 122.
- Lenno se Lunov.
- v. Lentze, Caspar 114.
- Leppell, Claus og Mattis, Skytter paa »Engelen« 120-1.
- Leppouw se Loppow.
- Lerkennborch, Christofer 247.
- Lessebrand, Ott, tysk Adelsmand 159.
- Lestmager, Thomes, Bg. i København (?) 184.
- Let (Læth), Oluf(f), Bd. i Vivild 177.
- Letz, Peter, i Hertug Frederiks Tjeneste 698.
- Leuer 566.
- Leve (Leue), Eggerdus 562. — Joachim (Jachim, Jachym), Hertuginde Annas »Junge« 675 681 686 699. — Laurens (Laurentieß, Lauris), Staller i Nordstrand 43 45 47 51-2 55 419 433-5 522 563 693; den ældre 522; Døttre 435. — Wunneke (Wunke) Knutzen (Knutsß), Staller i Nordstrand 522-3 609 661.
- v. Lewerden, Eler 679 687.
- Licherdes (Lichardes), Hinrik, Bg. i Lybæk 54 69-70.
- Lichtenfels, Henrich, Landsknægt 248.
- Lijflander (Lijfflender, Lyflender), Thomas (Thome), Hovedsmand 78 94 708.

- Limbek (Lymbæck), Hartvig (Hartwigh) til Nebbegaard 129.
- Lindenov, Hans Johansen, Amtmand i Flensborg 148-9 151 153-4 225-6 605 641.
- v. Lingen, Lubbert, Klædekræmmer (?) 545 549.
- Logenholt, Johannes 670.
- Loppow (Leppow), Hinrik, Hr., Borgmester i Hamborg 42.
- Lorck, Nis, Snedker i Tønder 415. — Tammes, Bg. i Haderslev 407 413.
- Lorenz Kok 10.
- Losekan (Losekanne, Loßkanne), Hans, Hertug Frederiks Kok 679 686 701; jfr. Hans Kok.
- Losz, Maties, Landsknægt 104.
- Loszer, Hinric, Landsknægt 103.
- Louerns, Hans, Sømand 451.
- Louwe, Bg. i Seehausen 346.
- tor Louwe (?), Hr., gejstlig i Hertug Frederiks Tjeneste 718.
- Lubbert, Landsknægt 105.
- v. Lubech, Hans, i Svante Stures Tjeneste 122.
- Luce, Hans, Doctor i Roskilde 190.
- v. Luchaw, Cuncz, Hofsinde 6.
- Lucht, Claus, Fru Katherine Krummediges Knægt 596.
- Lucie se Mestrup.
- Ludde Andersen (Andersß) 310. — Brodersen (Brodersß) 274 282 285 291 296 304 419 692.
- Luders, Merten, Høvedsmand 77.
- Ludwich, Hertug Frederiks Marskal, Otte Rantzaus »Knægt« 698. Jfr. Ladewig.
- Lund (Lunt, Lwndt), Erik, Bg. i Lybæk, 637. — Marquard (Marckorth), Bd. i Dreslette 182.
- Lunge (Lwnge), Ove (Offue, Owe) Vincentsen (Wincentzs), R., Rigsraad 127 186 255 258 260 264. — Vincents Vincentsen (Vincntfil), Doctor, R., Rigsraad, Lensmand paa Krogen 183 185 208.
- Lunov (Lenno, Luno), Johan (Jahan) Ovesen af Maarslet 127. — Niels Jespersen til Rudgaard 186.
- Lutich (Lvtigh), Skomager 14.
- Lutke, Den 432.
- Lutke Erik (Erit) 621. — Hr. Johann, gejstlig, 703.
- Lutke Badskær (bartscher) 683. — Maler (meler) 291 294 424. — Møller (moller) 609. — Skræder (schroder) i Haderslev 363.
- Lykke (Lycke, Lyckæ, Løcke), Erik (Eric, Erick) Hansen til Skovgaard 128 186. — Joachim (Jachim) Nielsen, R., Rigsraad 128 132 183 186 194. — Mads (Matts) til Durup 131 133. — Niels Joachimsen 166. — Peder (Per) Hansen, R., Rigsraad 115 189 196 255 258 260 263.
- v. Lyknise, Mikkell (Mykell), i Svante Stures Tjeneste 110.
- v. Lyneborg, Kort, Skytte paa »Engelen« 120.
- Lynhart se Stahel.
- v. Lynsen, Reyneke, Landsknægt 103.
- Lynnygh, Johan, i Svante Stures Tjeneste 122.
- v. Lyr, Gylis, Rytter 82.
- Læmeche, Hans, Slotsligger i Stockholm 161.
- Læpell, Mattias, i Svante Stures Tjeneste 110.
- Løcke se Lykke.
- Løvenbalk, Gert (Gerdt) Eriksen, Lensmand paa Aastrup 130 133-4. — Mogens Lauridsen (Laurisß, Lauritß) til Tjele, R., 176 198 205.
- Maal, Per, Bd. i Haarby 180.
- Mader, Hans, Rytter 83.
- Mads (Mathias, Mathys, Maties, Matis, Mats, Mattias, Mattis, Mattz, Matz), Fru Abel Rantzaus Søn 596. — Hr., se Bølle. — i Hertug Frederiks Tjeneste 777, se ogsaa M. Trompeter. — Markgrevens Bud 506-7 510 513. — Dronning Dorotheas »Junge« 288. — Guldsmid i Slesvig 343. — Kleinsmed i Slesvig 355. — Kok (Kake) 215 235. — Piber, i Svante Stures Tjeneste 110. —

- Smed i Baag H. 179. — Snedkersvend 230-1. — Hertug Frederiks Trompeter 555 585 616 621 679 687 700 714. — Brondsø, Bd. i Norring 176. — Clauß, Skytte paa »Engelen« 118. — Cristiernsø, Bd. i Nørhalne 173. — Erikssen, se Bølle. — Jensen, Skytte paa »Engelen« 121. — Larenso, Slotsligger i Stockholm 162. — Lauridsen (Laurisø), se Vasspyd. — Lauridsen (Laurisø), Bd. i Brydegaard 182. — Mikkelsen (Michelsø) 690. — Pedersen (Persø), Bd. i Dreslette Sogn 180. — Perø, Slotsligger i Stockholm 162. — Tordsson, Bgm. i Sønderborg 69.
- Maes, Jurgenn, Klædekræmmer (?) 241.
- Maet, Johan, Landsknægt 102.
- Magdalene, Frue, Hr. Niels Brahes, se Skanke.
- Magnus (Magnes, Magneø), Hertug af Meklenborg-Schwerin (1477-1503) 275 284 303 314 (322) 328 575 577. — Hertug af Saksen-Lauenborg († 1543) 612 614 619. — Hr., 220. — Feltvebel 100. — V. (?) i Sundeved 605. — Lavesen (Lawø), V. (?) 605. — Se iøvrigt Mogens.
- Maije Mikkels (Mickils) Kone i Møgelgaard 174.
- Make, Staldknægt 470 478; jfr. Markes.
- Makeryck, Feltvebel 89.
- Malkior, Hans, Tømmermand 35.
- Mall, Lauris, Bd. i Haarby 181.
- Malte Laurissen se Viffert.
- Maltering, Laurens, i Svante Stures Tjeneste 123.
- Mand, Niss, Bd. i Ballebo 175.
- Manderup (Mandrop) se Holck.
- Mang Jens (Mogens Jensen?) i Horsens (?) 18.
- vt der March, Carsten, Drabant paa »Engelen« 117. — Claus, Skytte paa »Engelen« 121.
- vt der Marck, Henning (Heningk), i Hertug Frederiks Tjeneste 698.
- Marcus Barberer (bartscherer) i Slesvig 276 278-82 285 288 291 294-5 297 299 302 304-5 308 360-2 364-5 402 405 411 415 428 430 573 714. — Graver (greuer) 558 579 606 717. — Kleinsmed 276 294 359. — Skræder (schroder, snider, snyder) 235 403-4 504 510 539 542-3 545-6 557 568-9 572 579 584 586 590 593 596 607 613 616 637 639 664 666 668-9 694 715. — (Marchus) Clemitø, Slotsligger i Stockholm 161. Se tillige Markes.
- Maren se Marine.
- v. Marenholt se Marneholt.
- Margrethe (Margarete, Margaretæ, Margrethe) i Hertuginde Annas Tjeneste (?) 615-6. — Frue se Heest. — Frue i Kalundborg (?) 405. — Frue i Skaane 108. — Frue paa Selsø 156. — Ævæntyrsk i Aalborg 170.
- Margeke se Marieke.
- Maria (Marie) 438 442.
- Marieke (Margeke, Maryeke), Kræmmer-ske 526 597 638 652.
- Marine (Maren, Marinæ), Frue i Holme-gaard, Hardsyssel 129. — Frue i Ry-gaard, se Munk. — Frue af Kraageholm 108. — Lassdatter 174. — Lawrisø i Mullerød (Wolrudt) 182. — Mattis 176.
- Marius Jensen, Bd. i Nørhede 173.
- Markes, Hertug Frederiks Staldknægt 675 679 686 700; jfr. Make.
- Marneholt (v. Marenholt, Marnholt), Geuerd (Geuert, Gewert, Gheuerd), i Hertug Frederiks Tjeneste 282-3 301 305 311 318 322 324-6 328 338 357-9 399-400 410 417 428 432 469.
- Marquard (Marckor, Marquardt, Mar-quart, Marquort, Morquort), Hr. se Rønnow. — Hr., gejstlig i Hertug Frede-riks Tjeneste 688 703. — Barberer 209. — Bud (bade) 312. — Fragtmand (vorman) 581. — Jæger 716. — Skriver 138. — Emckø se Emmiksen. — Lage-sen i Sørup 128. — Lauridsen (Lauritø) i Sørup 186. — Madsen (Matsø), Bd. i Køng 181.
- Marsvin (Marswiin, Marswin, Merswin), (Jøren) Pedersen, Rigskansler 134 188.

- Peder (Peter), Hr., Tolder i Aalborg 4.
- Marten (Marthen, Martin, Merten), stumme M. i Svabsted 306. — Blytækker (leydecker) 519. — Hertug Frederiks Kok 714. — Mester (»wanmester«) 223 239-41. — Mester, Bøsseskytte 633-4 653 700. — Piber 82 88. — Skræder (schroder) i Tønder 401 428. — Smed 518 544 572 579 646 716. Se ogsaa Morten.
- Marx, Feltvebel 94.
- Matheus, Doctor 216 235.
- Mats, Mattis, Matz se Mads.
- Mauris, Mauritz, Mawris se Mourids.
- Mauritius, Herman (Harmen), Købmand 625.
- Mechelborg, Jachim, Skytte paa »Engelen« 121.
- v. Mecheln (Mækelen), Renche, i Svante Stures Tjeneste 110.
- Mechouw, Bg. i Seehausen 346.
- v. Mehlen (Melenn), Berend (Berndt), Hovedsmand 159. — Hans 208.
- Meijneke, Tijle, Hovedsmand 76.
- Meinstrup, Anne Henriksdatter, Enke efter Holger Eriksen Rosenkrantz († 1496) og Jørgen Ahlefeldt († 1500), Fru Anne Holgers, Fru van Aleuelde 186 256 264 270-1 588-9 592.
- Meinstrup (Meijenstorp, Meinstorff, Mens-
torp, Meynstorp), Katherine (Kathrine, Katrijne), Frue 596 639-40 652 694-5. (Slægt ukendt, g. m. Joachim Meinstrup).
- Meisner (Meishßner), Hanns, Hertug Frederiks Trompeter 700.
- Mekelenborg, Claus (Clawes) 296.
- Melchior (Melcher, Melchier, Melleger), Piber 82. — Tolder i Husum 105 424 429 433 (ikke M. Rantzau) 438 464 486 503 571.
- Melen(n) se Mehlen.
- Melleger se Melchior.
- Meme vth Freslande, Hertug Frederiks Tjener 81.
- Mener, Hans, Fændrik 88. Jfr. Meynert.
- Menningen, Hans, Bøsseskytte 80.
- Menus, Hans 667.
- v. Meppen, Willem (Wilhelm), Hovedsmand 78 81 94-5 708-9.
- Merten se Marten.
- Mestrup. Lucie Mestrupps, Frue 226. Jfr. Meinstrup.
- Mette (Metthe), Frue, Hr. Marquards se Hardenberg. — Frue, Hr. Tjellufs se Skinkel.
- Metworst, Bernt, Landsknægt 105.
- Meyenkrantz, Johannes, Hr., Præst i Petersdorf, Femern 69.
- Meynert (Meynard, Meynerd), i Hertug Frederiks Tjeneste 431. Jfr. Mener.
- Michael, Michel, Mickel se Mikkel.
- Miclin, Swerin 637.
- Middelstraten, Hans 387.
- Mikkel (Michael, Michel, Michil, Michill, Mickel, Mickell, Mickil, Mickill, Mijchel, Mychel, Mychell), Bd. i Thorsted 174. — Bd. i Koster, Møn 246. — Bud (bade) 506-7 512 539-40 542-3 546-7 552 564-5 567 571 573 575 577-9 586 609 612 615 618 621-2 624 628 634 639 651 657 659 713. — Bøsseskytte 573. — Fændrik 96. — Mester, Krudtmager (polwermachere) i Stockholm 162. — Piber 79. — Profos (profatz) i Svante Stures Tjeneste 122. — Hr., Sanger 156. — Smaasvend paa »Engelen« 120. — Smed 61. — Sømmand 458. — unge M., Sømmand (skepman), Slotsligger i Stockholm 164. — Tolder paa Skagen 173. — Tømmermand (zcymerman) 16. — »Schele« M. 462. — Claussen i Odense 225. — Eskildsen (Eskildsß) se Høg. — Knudsen (Knwdtsß), Bd. i Korning 176. — Larenß, Sømmand (skepman), Slotsligger i Stockholm 164. — Madsen (Matsß), i Svante Stures Tjeneste 123. — Madsen (Matsß) 689. — Marquardsen (Marqwordtsß), Bd. i Astrup 173. — Olsen (Olß), Taarnbo i Stockholm 163. — Olsen (Olesß), Bd. i Børglum H. 170. — Pedersen (Persß), Bd. i Nør-

- hede 173. — Pedersen (Persß), Bd. i Harbølle, Møn 247.
- Misdorp (Mißdorp), Hartvig (Hartewich, Hartwich), i Hertug Frederiks Tjeneste 378 380.
- Misener (Mesner, Misner, Mißner, Mitzen(e), Myssenær), Enderlin, Bøsseskytte paa »Engelen« 118. — Hans, Bøs:eskytte 81. — Hans, Trompeter 290 343 517 534 540 571 593 616 621 633 644-5 714. — Henrik (Henrich), i Svante Stures Tjeneste 111.
- Mitterkorp, Hermen, Skriver 87.
- Mogens (Moens, Moghens, Mons, Moonss), Hr., se Gøye. — Clausen (Clawß), Bd. i Kong 181. — Jensen se Harbou. — Jensen (Jenßn) se Viffert. — Laurissen se Løvenbalk. — Olsen (Olß), Slotsligere i Stockholm 162-3. — Pedersen (Pæderß) til Hundslev Skovgaard 135. — Pedersen (Persß), Bd. i Dreslette Sogn 182. — Tamsß se Kaas. Se tillige Magnus.
- Moielke (Moyelke, Moyleke), Johannes (Hans, Johanns, Johans), Tolder i Plön 311 465-7 523 532 538 601.
- Mokelmann, Bg. i Segeberg 276-7 304.
- Molhusen, Steffen 493.
- Moller, Cord, Bg. i Lybæk 40. — Dewolt (De Wolt), Fændrik 99. — Hans, Bg. i Neumünster 139 440. Se iøvrigt S. 801, Møller.
- Moltke (Molk, Molkch, Molke, Moltike), Eberhart 2 3 26.
- Momme, Sivert (Sijuert, Syuert) 453 456.
- Mommeke Volquartsß, Sømand 457.
- Monk se Munk.
- Monnekhus (Monckhuß, Monickhuß, Monnighusen, Monninghus), Claus, i Hertug Frederiks Tjeneste 578-9 595 611 627 643 647 711.
- Monningk, Wermolt, Landsknægt 103.
- More, Jort 425.
- Morian (Mor), Anders (Anners), Skibshøvedsmand (?) paa »Snagehafn« 117.
- Morkonninck, Rytter 83.
- Morten (Morte, Morthen, Mortind) Hespersß 689. — Jensen i Havelse 136. — Madsen, Bd. i Damme, Møn 247. — Nielsen, Bd. i Stagsted 169. — Pedersen (Persß), Bd. i Hillerslev H. 173. — Terkelsen (Torckilsß) 182. Se ogsaa Marten.
- Mot, Otte 605.
- Mote (Mothe), Schack 617 625 631 649.
- Mourids (Mauris, Mauritz, Mawris, Mouris), Jensen (Ienß), Tolder (?) i Aalborg 191. — Jepsen (Iepsß) se Sparre. — Jepsen (Iepß) i Korup 186. — Nielsen i Gimsinggaard 129. — Olufsen (Olß) se Krognos. — Pedersen, Skytte paa »Engelen«, 118.
- Muggel, Otte 563.
- Muling (Muleng, Mulingh, Mulingk, Mylingk), Doctor 582 607 637. — Mattis (Mats, Matz), Bg. i Lybæk 83 149 154 156 303 419 436 477 497 503 505 507 510 527 539 552 578 584 588-9 594-5 607 610. — Paul (Pawel), Bg. i Lybæk 597 640 658-9.
- Mund (Mwnd), Peder (Per), V. i Hardsyssell 129.
- Mund (Munt), Alerd (Alert), Bg. i Husum 407 414 481 483 496 501 504 506 508 523 528 530 541 543-4 571 615.
- Munk (Monk, Muncck, Mwnck, Mwnnck), Bendit, Frue i Kyø 131. — Elne, Frue i Skovgaard 128. — Gunde (Gwndi) i Havbro 131. — Iver (Iuer), Bisp i Ribe 192-4. — Jep Christensen i Kovstrup 130. — Jess, V. i Skaane 108. — Las til Hungstrup 128 186. — Marine, Frue i Rygaard 128. — Mogens Olufsen, R., Rigsraad 255 264. — Otte (Otthe) af Gesinggaard 128 132, 186. — Svend (Svend) Andersen til Torp 130. — Søren (Seuerin) til Havbrogaard 131.
- Munneke Tatenß, »Schipkind« 451.
- Mutzell, Kokkedreng 358.
- Muus (Mwesß), Anders, Biskop 183.
- Mychel se Mikkel.
- Mygh, Anders, Bd. i Kærgaard 172.
- Mylo, Hans, tysk Adelsmand 159.
- Myrnick, Hans, Bg. i Kiel (?) 212-3.

- Myntther, Mychell, i Svante Stures Tjeneste 111.
- Myssenær se Misener.
- Mytther, Henrick, Bg. i København (?) 184.
- Mækelen se Mecheln.
- Møess, Claus, Skytte paa »Engelen« 120.
- Mølner, Thønus, i Svante Stures Tjeneste 110.
- Mønick (Mønich, Mønck), Hans, i Svante Stures Tjeneste 110 124. — Henrich, i Svante Stures Tjeneste 111.
- v. Mønsther, Herman, i Svante Stures Tjeneste 110.
- Mørch, Erich, Slotsligger i Stockholm 162.
- v. Mørss, Jahan, Skytte paa »Engelen« 121.
- Naßmars, Hans 214.
- Nemmens, Meyne, Landsknægt 105.
- Niclas, Sanger 156. — Bøsseskytte se Claus. — (Nicles, Niclaus) se Krummedige, Claus.
- Nicolaus, Mester i Maarkær Antonitterkloster 599.
- Niels (Niels, Nigels, Nils, Nilss, Nis, Niss, Nisß, Nisse, Nyells, Nyels, Nyelss, Nygels), Bd. i Jerne 173. — Kældersvend i Stockholm 163. — Skovløber (skoffgæmere) 145. — Smed i Stockholm 163. — Stalddreng (staljunge) 285 290 292-4 296-7 306. — Teglmester 555. — (?) 471. — Andersen i Nørbeg 131. — Bolisß, Hr., Provst i Vestervig 172. — Boosen (Boosß), Skytte paa Kalmar 107. — Cristiernß se Kolde. — Christiensß, Bd. i Strelev 172. — Clausen se Skade. — Clementsen (Clementisß), Lensmand, Rigsraad 127 153. — Eriksen se Rosenkrantz. — Eriksen (Erichß), Slotsskriver i Stockholm 163. — Eskilsen se Høg. — Gundesen (Gwndisß) se Lange. — Henriksen se Arenfeldt. — Henriksen se Hvas. — Hermansen (Hermensß, Hermetsß) 689. — Jensen (Jensß) i Kongens Følge i Kalmar 107. — Jensen se Seefeld. — Jensen se Rotfeld. — Jensen, Bd. i Hunderup 170. — Jensen, Bd. i Kølbygaard 173. — Jepsen (Iepsß), Bd. i Udby 176. — Jespersen 689. — Kieldsen se Juel. — Knutsson se Panter. — Knutsson, Hofsinde 33. — Ludvigsen (Loduigß) se Rosenkrantz. — Madsen (Matzß), Skytte paa Kalmar 107. — Margkesß 542. — Michelsß 689-90. — Mortensen (Morthensß), Bd. i Kær H. 173. — Nielsen, Bd. i Nørhede 173. — Ottesen (Otsß) se Smalsted. — Pedersen (Persß), Bd. i Sterup 169. — Pedersen (Persß), Bd. i Anst H. 175. — Poulsen (Powelsß) i Spettrup 175. — Riggelsß 430. — Sørensen (Søffrinsß), Bd. i Torp 171. — Tordsen (Torß), Bd. i Baag H. 179. — Tordsen (Tordsß), Bd. i Lille Anst 174. — Trugilsß, Bd. i Nørring 176.
- Niess, Jeronimus, Høvedsmand 85 96-7.
- Nigels se Niels.
- Nigeman (Nygeman), Detlev (Detleu), Hr., i Ekernførde 548 579. — Lauris, Bg. i Ekernførde 488 549.
- v. d. Nigenborch, Jost, Furér 92.
- Norby (Nørby), Jacob til Ugerslevgaard 189-90. — Søren (Seffrin, Seuerin, Søffren), 116-7 123-4.
- v. Norenberg (Noremerbergh, Nurenbergh, Nuwinle, Nøremberch, Nørenberg), Fris (Ffrys), i Svante Stures Tjeneste 110. — Hans, Trommeslager 79 82. — Hans, Skytte paa »Engelen« 120. — Jacob, Befalingsmand i Svante Stures Tjeneste 110 123. — Mikkel (Mykell), i Svante Stures Tjeneste 110.
- v. d. Nuwenstat, Frederich, Drabant 79. — Michel, Rytter 82.
- Nuwinle, Skrivefejl for Nurenberg, se Norenberg.
- Nyels, Nygels se Niels.
- Nygeman se Nigeman.
- Nørby se Norby.
- Nørenberg se Norenberg.
- Obberßhusen se Oppershusen.

- Oberg, Johann, Hr., gejstlig i Hertug Frederiks Tjeneste 703.
- Oberlender, Peter, Feltvebel 86. Se ogsaa Overlender.
- Obermeyer v. Werdt, Feng, Landsknægt 248.
- Occo, Pompejus, Bg. i Amsterdam 182.
- Ocke, Junge, Bg. i Husum (?) 448.
- Odsherred (Otzherret), Jens Laurissen, Skytte paa »Engelen« 120.
- Offe, Peter og Reimer (Reijmer), Bgg. i Oldenborg, Holsten 569.
- Ogor se Aagaard.
- Olaff se Oluf.
- Oldeland, Hans, til Vejlegaard 188.
- v. Oldenborg (Oldenborch), Otte, Junker 76 80.
- Oleff, Oleu, Olf se Oluf.
- Olgard se Rantzau, Øllegaard.
- Olrík (Olrík, Olryck, Ølriick, Ølryck), Mester, gejstlig paa Fyn 188. — Hertug Frederiks Trommeslager 679 687. — Henrich, i Svante Stures Tjeneste 111.
- v. Olst, Engel, Rytter 82.
- Oluf (Olaff, Oleff, Oleu, Olf, Olloff, Oluff, Vloff), Bd. i Taabel 172. — Bg. i Kalundborg 354. — Brevdrager, Slotsligger i Stockholm 163. — Mester, se Oluf Pedersen. — Skomager 283. — Skriver, Hr. 184. — Smed 115-6 119. — Staldknægt 12. — Teglbændersvend 555. — Vognsvend 146. — Andersen, Bd. i Lyngby Torp 170. — Andersen, Slotsligger i Stockholm 161. — Assersen (Atzerß), Bgm. i København 116. — Assersen (Atzersß), Foged i Tjele 176. — Axelsen se Thott. — Bentsen (Bendß) 208. — Bjørnsen (Biørnß) og lille O. B., Slotsliggere i Stockholm 161-2. — Christiensen, Bd. i Dreslette 181. — Galleß, Slotsligger i Stockholm 161. — Grelß, Slotsligger i Stockholm 161. — Graversen (Graffwirsß), Bd. i Odderup 172. — Gregersen (Greersß), i Svante Stures Tjeneste 124. — Holgersen (Holgerdß) se Ulfstand. — Jacobsen Skriver, Rdm. i København 184. — Jensen (Jeipsß) se Sparre. — Jensen, i Svante Stures Tjeneste 123. — Jonsen (Ioensß), Slotsligger i Stockholm 162. — Lassen (Lasß), Bd. i Strelev 172. — Laurissen (Laurisß) Bd. i Fordeby 170. — Mortensen se Gyrstinge. — Nielsen se Rosenkrantz. — Nielsen, Høvedsmand 106. — Olufsen, Bd. i Køng 181. — Pedersen (Persß), Bd. i Øgelstrup 172. — Poulsen (Poelsß), Bd. i Køng 181. — Sivertsen (Siwrðß), Slotsligger i Stockholm 162. — Staffanssen, Slotsligger i Stockholm 162. — Stigsen se Krognos. — Udsen (Wedsß), V. i Hardsyssel 129.
- Omeke, Hr. 81.
- Ondarp, Claus (Clawes) 456.
- Ondorp, Otte, Skipper (?) 444.
- v. Oppershusen (Obbershusen, Obbershuß, Opperhusen), Diderik (Dirick, Dyrick), i Hertug Frederiks Tjeneste 582-3 588-9 600 619-20 624 627 633 642 644-5 706. — Johan, brunsvigsk Raadsherre 413-4 419.
- v. Or, Johan, Feltvebel 92.
- Orm, Oluf (Oloff), Bd. i Vindebæk, Møn 247.
- v. Orms, Valentien, Skytte paa »Engelen« 120.
- Ortwinus, Hertug Hans' Tjener 215 234.
- de Osewaldesche, Gæstgiverske (?) i Hamborg 41.
- Osewoldes, Lise, Bg. i Hamborg 308. Jfr. Oswald.
- Ossenkop, Marchus, i Svante Stures Tjeneste 123.
- v. d. Ostermolen, Eggert (Eggerd), hans Husfrue i Itzeho 309 486.
- v. Osterwigk, Hans, Landsknægt 248.
- Oswald (Osuald, Oßwald, Oßwalt), Barberer 6. — Mester, Bøsseskytte 700. — Kammersvend 29. Jfr. Osewald, Osewold.
- Otmar, Sanger 156.
- Otte (Ot, Ott, Otthe) »vame Kijle« 563. — Hr., se Rantzau. — Skipper 114. — Skomager i Slesvig 311 412-3 425 481

535. — Skriver, Hr. 113. — Dideriksen (Diricß), V. paa Sjælland 136. — Emckß se Emmiksen. — Holgersen se Rosenkrantz. — Kuntsß (Knudsen?) i Hertug Frederiks Tjeneste 686. — Nielsen (Niclasß) se Rosenkrantz. — Thusson, Hofsinde 32.
- Otteke Kuntß (Knudsen?), i Hertug Frederiks Tjeneste 679. Jfr. Otte.
- Otzherret se Odsherred.
- Ouerscherer, Johan, Hr., Hertug Frederiks Capellan, »Cappellenscholer«, »Succentor« 510 514 539 578 590 605 611 621 630 648 674 688 703 718. Se iøvrigt S. 801, Overskærer.
- Ove (Offue) Pedersen (Pæderß), V. paa Sjælland 136. — Pedersen (Persß), V. i Aarhus Stift 186. — Vincentsen se Lunge.
- Ovrlender (Auerlender, Ouerlender), Hinrick, Kleinsmed 238 648. Se Oberlender.
- Oxe, Johan (Jahan) Johansen, R., Rigsraad 185 189 195-6 198 204 255 260 264.
- Oxenstierna, Christiern (Cristiern) Bengtsson (Bentzsß), R. 122.
- Paale(n), Tønies (Thønus), i Svante Stures Tjeneste 110 123.
- Paaske (Poske), Christiern, Bd. i Gammelstrup 176.
- Paie se Paye.
- Pale, Mattis, Graver 498. Se ogsaa Paale og Polak.
- Palle (Palne, Palnj) Ingvarsen (Jnguordß), Skytte paa »Engelen« 119. — Pedersen (Persß), V. i Viborg Stift 131.
- Panigk, Otte, Bg. i Husum 429.
- Panssar Erich, Slotsligger i Stockholm 162.
- Pantaleon, i Hertug Fredriks Tjeneste 642 711.
- Panter, Niels (Nyels) Knutsson, R. 32.
- Pappe, Ølrich, i Svante Stures Tjeneste 123.
- Parsberg (v. Parsperg, Parspergk), Christopher (Crestoff, Cristoff), Kammermester 1-6 8 13-4 16-7 19 22 24-32 34-7. — Jørgen Vernersen, R. 106-7. — Tønne (Thønne) Vernersen, R. 106 108 191 256; g. m. Ingeborg Predbjørnsdatter Podebusk 191 256. — Verner (Wirnhir), R. 5.
- Parspekch se Barsebek.
- Passow (Passaw), Claus (Clawes), Høvedsmand (?) 86 517.
- Pauesius(?), i Svante Stures Tjeneste 110.
- Paul, Søn af Fru Øllegaard (Olgard), se Rantzau.
- Pawel, i Hertug Frederiks Tjeneste 718. — Drabant 79. — Hr., se Santbeke. — Se iøvrigt Poul.
- Paye (Paie) Nompnesß, Sømand 457. — Tetensen (Tetens), Bg. i Husum 102-3.
- Pechtlinck, Vlszeter 659.
- Peder (Pedher, Per, Peter, Petter, Petther), Hr., gejstlig i Hertug Frederiks Tjeneste 688 703. — Hertug Frederiks Bud (bade) 495. — Bøsseskytte 649. — Fyrbøder (vurboter) 303 408 415; jfr. Peterken. — Johs. Sehesteds »Junge« 293. — »Kamerscholer« 656-7 (683 ?). — Mester Jostes Knægt 301. — Tønnes Rantzaus Knægt 712. — Kok, Slotsligger i Stockholm 163. — Hertug Frederiks Kok 297 308 328 331 337-8 346 358 364 377 380 389 400-1 403-4 408-9 414 417 469 488 500 533 544 574-5 577 579 594 612-3 616 638 714. — Kræmmer (kremer) i Assens 528-9, se Mikkelsen. — Kure (qwre), Slotsligger i Stockholm 163. — Kusk se Wagendriuer. — Kældersvend (kelerknecht) 8. — Kældersvend (Kyellere swen) 145-6. — Maler (meler), Mester 688. — Mester 216 226. — Mester 503. — Mester i Bustrup 642. Jfr. Maler og Tømmermand. — Piber 159. — Plattenslagersvend 648. — Rebslager, Slotsligger i Stockholm 163. — Skriver 96. — Skriver i Svante Stures Tjeneste 124. — Skræder (i Ringkøbing?) 172. — Skræder (schroder) i Tønder 351. — Skytte paa »Engelen« 119. — Smed i

- Sejerslev 171. — Smed 451. — Staldknægt i Kiel 518. — Sømand 662. — Trommeslager 82. — Trommeslager i Svante Stures Tjeneste 111. — Tømmermand, Mester (timmerman, tymmermester) 447 470 472 484 498 519-20 556-7 565 572 578 647 650; jfr. Mester. — »Wagendriuer« 409. — »Wagenjunge« 330. — Aagesen (Oghisß), Bd. i Strelev 172. — Aagesen (Aagisß), Bd. i Skaarup 174. — Affwersß, Bd. i Nørhede 173. — Andersen (Andersß), Skytte paa Kalmar 107. — Bjørnsen (Bornsß) 689-90. — Clemenß, Skytte paa »Engelen« 118. — Cristernsß i Stubberup se Glambeck. — Ebbesen (Ebeß) se Galt. — Ericssønn Randers, Skytte paa »Engelen« 118. — Hansen (Hansß), i Svante Stures Tjeneste 123. — Hansen, Slotsligger i Stockholm 162. — Hansen, Bd. i Flenstofte 180. — Hansen, Bd. i Veldbæk 173. — fra Svendborg 556; jfr. 529. — Jensen (Jensß), Bd. i Strelev 172. — Jensen, Plovmand 145. — Jensen 689-90. — Jeppesen (Jeppsß) 690. — Jørgensen, Skytte paa »Engelen« 119. — Keldsen (Kieldß), V. i Fyns Stift 135. — Koriitsenn, Skytte paa »Engelen« 120. — Larenß, »Skepman«, Slotsligger i Stockholm 164. — Larenß i Trøydhen, Landsfoged, Slotsligger i Stockholm 164. — Lasß 689. — Laurensß, V. paa Sjælland (Fikkese?) 137. — Laurisß, Bd. i Dreslette Sogn 180. — Laurisß, Bd. i Dreslette Sogn 182. — Laurisß af Gyrstinge 190. — Lavesen (Lawisß), Bd. i Gessing 175. — Madsen (Matsß), V., til Overgaard, Mors 130. — Mikkelsen (Mickilß), Bd. i Kastbjerg 174. — Mikkelsen (Mickelsß), Bd. i Dreslette Sogn 180. — Mikkelsen, Kræmmer i Assens 528-9. — Nielsen, Slotsligger i Stockholm 163. — Nielsen, Bd. i Ulborg Herred 174. — Olsen, Skriver, Slotsligger i Stockholm 163. — Olsen (Oelß, Pedewelß) 215 235. — Petzen 629. — Poulsen (Pouilsß, Powelsß), Bd. i Jordrup 174. — Svendsen (Swenssøn) 16. — Svendsen (Swendß), Skytte paa »Engelen« 119. — Tadesen (Tadeß) 456. — Wiricksß (Wirickesß, Wyrcksß), Skipper (?) i Husum 430-1 456 480 496. Pedewelß, læs Peder Oelß, se Peder Olsen. Pelgrim, Hanns, tysk Adelsmand 159. Pelle Pedersen (Perß), Slotsligger i Stockholm 161. Pelle, Mads (Matis), Bd. i Svendsmarke, Møn 246. Penn, Hans, i Hertug Frederiks Tjeneste 518. Pentz, Hans, holstensk Adelsmand 64 67. — Cord se Prutz. Per se Peder. Perkentner, Bertelt 581. Perßehant, Albert og Cord, Landsknægte 105. Peter se Peder. Helgen 334. Peterken, Hertug Frederiks Fyrbøder (vurboter) 353 360 364 408 413; jfr. Peter, se Peder. — Falkefængers »Junge« 414. Petrus, i Hertug Frederiks Tjeneste 718. — Nicolai, Marianer i Aabenraa 541. Petz, Peter 629. Pffaff, Skriver 99. Philip, Piber 96. Philippus, Hertug Frederiks »Hoffdener« 577. — (Philippes), Skomager 623. Pigge, Albert, Kræmmer 574. Plate, Johan, Landsknægt 102. Plessen (Plesse, Plesß), Jachim, i Hertug Frederiks Tjeneste 396 438 582 587-8 592-3 604 608 614 711. Ploch, Clawes, Bg. i Husum 104. Ploech, Caspar, tysk Adelsmand 159. Plæth, Hans, Slotsligger i Stockholm 161. Podebusk (Podbusk), Claus Predbjørnsen, R. 191 256 264. — Ingeborg Predbjørnsdatter, Enke efter Hr. Tønnes Parsberg 191 256 264. — Predbjørn (Prebiornn, Prebiorn(n), Priittbjørn), R., Rigsraad 133 184 186 193 195 221 255 263. Pogwisch (Bowisch, Pobischke, Pogge-

- wisch, Poggewisch, Pougesk, Poguisk, Pogwisck, Powisch, Powysk, Pugwisch, Pugwissch), Anne, Frue, g. m. Hans P., f. Ahlefeldt 435 597 637 604-1 (651) 695. — Benedictus (Benedictes, Benedictesken, B.), Hertug Frederiks »Junge« og Hofjtjener 396-8 402 406 408-9 418 425 500 502-3 546 556 572 586 592 607 612 616 619 686 697 712. — Benedictus (Bendictus) til Fresenborg 679. — Benedictus til Gnening 421 699. — Benedictus til Grønholt 418 426 438. — Benedictus i Pløn 698. — Detlev (Detleff, Detleues), Hr., Mester, Electus til Slesvig (525) 528 531 (538 545) 555 578 (580—1 583 587 589 591). — Hans til Doberstorf 150-1 155 636. — Hans Henningsen til Fresenborg 562 582-3 588 590 597 632. — Hartvig (Hartich, Hartych, Hertich, Hertig), Amtmand i Pløn 101 315 396 467 488 494 523 532 538 563 601 693. — Henning (Heningk) til Farve 62. — Henning Henningsen til Farve, Amtmand i Rendsborg 86 142 149 151 155 562 601 623 627. — Henrik (Hinric(k)), i Hertug Frederiks Tjeneste 512 565 567 581 583 587 589 597 608 615 622 627 632-3 637 641 711 713. — Joachim (Jachim) Wulfen, i Hertug Frederiks Tjeneste, Amtmand i Tønder († 1500) 313 333 335-6 343 345 347 363 400 403 406 417 432 439-41 443 467 469-70 534. — Joachim (Jachim), Hertug Frederiks »Junge« 674 679 686 699. — Kat(h)rine til Maaslev, »Juncfer« hos Hertuginde Anna 680 684 696. — Otte (Ott) til Bissee 562 698. — Otteke (Ottke) i Hertug Frederiks Tjeneste 675 679 697. — Tale, Frue, g. m. Hans P., f. Buchwald 421 423. — Wulf (Wlff, Wulff, W.) 40 42 58 64-5. — Wulf Benedictsen til Grønholt, R., Amtmand paa Segeberg 150-1 153 155-6 562 640. — »Junge her Wulff« paa Segeberg 272 651. — Wulf, i Hertug Frederiks Tjeneste 322 326 330 339 343 355-6 578. — Wulf til Eherstorf 420 563. — Wulf Henningsen til Maaslev 563. — Wulffeke, Hertug Frederiks »Junge« 343 364 418.
- v. Pomberg, Wulff, Høvedsmand 160.
- Poppe, Hans, Skipper i Ekerneførde 556.
- Porse (Porssæ), Lassæ, Bd. i Busemarke, Møn 246.
- Porsfeld (Porszfeld, Porßueld) 49. — Detleff 289 304-5.
- Poske se Paaske.
- Potgether, Dyrich, Bg. i Stockholm, i Svante Stures Tjeneste 122.
- Poul (Pouell, Pouil, Powell), Hr., Præst i Ingstrup 172. — Jensen, Bd. i Søndergaard i Seding 174. — Jensen, Bd. i Truelstrup 176. — Pedersen (Persß), Bd. i Sindal 173. — Poulsen (Pouelsß), Skytte paa Kalmar 107. — Thomsen (Thommisß), Bd. i Nørgaard i Han H. 171. Se tillige Paul, Pawel.
- Prauant, Rytter 82.
- Prebiornn, Prebiorn se Podebusk.
- Preck, Steffen, Rytter 82.
- Preen (Pren), i Kongens Tjeneste 215 235.
- Pridtz, Michil, Skytte paa »Engelen« 120.
- Prip (Prypp), Hofsinde 34. — Henrik Pedersen (Persß) i Sellerup 129.
- Prowsth, Hans, i Svante Stures Tjeneste 110.
- Pruise (Pruyss), Theus (Thewes), Høvedsmand 97-8 707.
- Prutze (Pentze), Cord 40-1 65.
- Pryss, Per, Slotsligger i Stockholm 161.
- Pucher, Hintze 291. Jfr. Hintze bungler.
- Pulgast, Feltvebel 94.
- Punzinger (Pvnczinger), Kraft, Hofsinde 6.
- Putgeters Arvinger 595.
- Putkamer 235.
- Putlitz, Jorge, tysk Adelsmand 159.
- Pycksnidher, Herman, i Svante Stures Tjeneste 110.
- Pynow (Pynnouw), Henning, Bg. i Lybæk 48.
- v. Qualen (Qwalen), Bartolomeus 211. — Claus (Clawes) 282-3 285 304-5 410 425 562 651; hans Frue 640. — Hans:

- hans Arvinger 420. — Marquard 51. — Otte, i Hertug Frederiks Tjeneste 641 698. — Paul (Pawel) 40 64 66.
- Quas, Jacob, Landsknægt 248.
- Quitow, Emmike (Emicke) Navnesen i Olstrup 136. — Jørgen (Iørenn) Henningsen af Sandagergaard, Lensmand paa Rugaard 135 257 260 265.
- R., Ra.** se Rantzau.
- Raawen, Henrich, i Svante Stures Tjeneste 110.
- Rabauwke, Arnd 294.
- Rabart, Skibshovedsmand (?) 117, se Bartoner.
- Radolphus (Radulphus, Rodolphus, Rudolphus), Hertug Frederiks »Kammerscholer« 506 509 511 513 521 535 540 553-4 569 573 576-8 615-8 718.
- Raethlow se Rathlow.
- Rafvad, Enevold (Jenwold) Jensen i Alsted 129.
- Randers, Peder Eriksen (Ericß), Skytte paa »Engelen« 118.
- Rantzau (R., Ra., Randsøeg, Randsow, Ransaw, Ransch, Ranschaw, Ranßwo, Rantzauw, Rantzouw, Rantzow, Rensow, Ronsow), Abell, Dronning Sophies Hofmesterinde, Enke efter Wolmar 211-3 (215 235). — Abel, Frue til Hohenfelde(?), f. Breide 562 596 639 641 652 693-4; Søn: Mathies 595. — Andreas 633. — Anne (Anna), Frue til Bülck, f. Breide, Marquardsdatter, Enke efter Otte R., 270 697. — Benedictes 40. — Benedictes til Nordsee 605 625. — Christiern (Cristiern), Lensmand paa Nyborg 134. — Claus (Clavs, Klaus), Hofsinde 21 32 37. — Claus (Clawes), Hr. Schacks Søn 40 42 44 53. — Claus (Cla., Clawes), Hertug Frederiks »Junge« og »Gudeman« 313 365 424 442 469 471 481 507 517 557 570 574 581 583 587 589 591 609 614 616 622 624 642-3 649 705 711 713; Kammermester 652-3; jfr. Clawesken 311 315 343 398-9 414 430-1; jfr. »Lutke Cla (Clawes)« 633 638. — Claus (Clawes) til Ascheberg 562 651. — Claus til Petersdorf 562. — Claus (Clawes) til Rastorf 582 634 705. — Elersson, Hertug Frederiks Hofsinde 652. — Claus (Clawes) 420. — Detlev (Detleff) 274 279 562. — Drewes (Dreus) 470-1 477 480 582 587 589 591-2. — Drude, Frue, g. m. Tønnes R. 526 552 625 711. — Drude, g. m. Otte Ritzerau, Amtmand paa Gottorp 697. — Eler 51. — Godske (Gotzijk), død 420. — Hans 50 56 72 420 (død). — Hans Henriksen (Hinrickesson), Hertug Frederiks Hofmester, Amtmand paa Haderslev m. m. 86 142 151 290 307-9 357 395 401 407-8 410 412 416 419 425 430-1 433-4 438 465-7 488 493-4 524 526 528-9 534 548 550 562 565 601 626 628 635-6 652 692. — Henneke (Hencke, Henke) Marquardsen, Amtmand paa Trittau 151 283 289 292 315 345 365 396 426 466 545 551 581 583 587 591 637. — Henrik (Hinric(k)), Foged paa Segeberg 46 53 55. — Henrik (Hinrich) Schacks Søn, Pantelensmand i Neustadt og Oldenburg 272. — Henrik, Breides Søn, Amtmand paa Stenborg 305 311 396. — Henrik Elersen, i Hertug Frederiks Tjeneste 308 353 355-6 363 417 425 469 474 483 551 581-2 587-9 634 652 (?). — Henrik til Helmsdorf 667. — Henrik til Karlsvraa 488 533. — Henrik til Kletkamp 623 641. — Henrik, Schackenson 501 524 564. — Jacob, i Hertug Frederiks Tjeneste 698-9. — Jheronimus, i Hertug Frederiks Tjeneste 686 697. — Jesper (Jaspar) Hansen, Amtmand i Tønder 269. — Joachim (Jachim, Jachijm), i Hertug Frederiks Tjeneste 153 538 545 571 575 581 587 590 594 601 615-6 618 628 636 639-40 642 651 711-2. — Johan Henriksen, R., Rigsraad 228 255 260 263. — Jørgen (Jurgen) »to Apenra« 564. — Kai (Keye) 72. — Kai (Kay, Keyge) Henriksen, i Hertug Frederiks

Tjeneste, Pantelensmand paa Trittau 272 694 697. — Margrethe (Margarete, Marggaretha, Marghrete), Frue 101 416 443 595-6 637 639 641 693. — Margrethe, Frue til Neuhaus, født Brockdorff, Enke efter Hans R. 270. — Margrethe, »Juncfer« hos Hertuginde Anna 680 696. — Mathies, Søn af Fru Abel R. 596. — Melchior Hansen, Marskalk, Lensmand paa Femern 210 218 223 270 272 (433 er ikke M. R., men Melchior Tolder i Husum) Olegardt, Olgard se Øllegaard. — Otte (Otto) Henriksen til Bülk, R., Hertug Frederiks Marskalk, Amtmand i Kiel († 1511) 77 81 85-6 311-8 320-2 324 328 333-4 337 340-1 343 345-8 351 353-4 357 361-6 372 395 397-401 403-6 408-17 420-1 424-37 440-3 465-6 470-2 474-7 479 481 483-4 487 489-90 492-4 497 501-2 504 506-7 509-10 514-7 519 521 523 525-6 529-30 533 535 537-9 541 543-6 548-51 557-9 562 564-70 575 577-8 581-3 585-6 588 590-1 593 595-7 599-601 604 607-9 616-23 625-41 650-2 655 657-9 693-4 (697); g. m. Anne Marquardsdatter Breide 270 697. — Otte Elersen 573 618 (?) 694 (?) 711 (?). — Paul (Pawel) Henriksen, Hertug Frederiks Marskalk 1511 († 1521) 270 596 652 684 693-4 (697?) 705; g. m. Abel Marquardsdatter Breide 270; Moder: Fru Øllegaard R., f. Buchwald (s. d.). — Peter Breides Søn, Amtmand i Møgeltønder 352 355-6 358 438 466 488 524 527; g. m. Margrethe v. Ahlefeldt. — Schack 53 71. — Schack (Schalck) Schacks Søn 272, Page paa Gottorp 524 564 605 675 679 686 697. — Tønnes (Taiges, Tanges, Thonnyes, Tonges, Tonnijes, Tonnies, Tonies, Tonyes, fejl: Thomes, Thomis) Godskesen, i Hertug Frederiks Tjeneste, Amtmand paa Gottorp 149 155 469 484 492 509-11 513-4 521-2 524 526-7 530 532 537-41 543-4 549 553-4 556 559 563 567 569 581 583 588 590

592-3 599 606-7 609 616 618-9 623 625-7 629-30 632 639-42 646 648 659 693-4 711-2. — Thomes, Thomis (155 537 693-4) sikkert fejl for Thonies, se Tønnes. — Wolmer 562 582 587 589 592 635; hans Enke, se Abel R. — Wulff 272 601 645 653. — Øllegaard (Allgarth, Olegard(tt), Olegart, Olgard, Olgart), f. Buchwald, g. m. Henrik R. 270 524 550 596 603 640-1 693-4; Moder til Paul R. 596 694.

Rapehaspel, Johan, Mester i Itzeho 570.

Rapiener, Gerdt og Henric, Skytter paa »Engelen« 118.

Rasmus Skriver 249. — Clementzen, Pantelensmand 193. — Eggerdsen, Skytte paa Kalmar 106. — Pedersen (Persß), Skytte paa Kalmar 106. — Pedersen, Skytte paa »Engelen« 121. Jfr. Erasmus.

v. Ratingen, Jan, Furér 83 89.

Ratlou (Radtlow, Raethlow, Ratlaw, Rathlouw, Ratlouw, Ratlow), Anna, Frue til Lindau 562. — Armeghart, Frue 605. — Claus (Clawes) 48-9 53 55-6. — Claus (Clawes) Wulfsen (Wuluesson) 282. — Detlev (Dethleff) til Leezen 269. — Mathies 53 270. — Otte (Otto) Elersen 283 291-2 295. — Otte, Hr. (gejstlig?) 636. — Otte, Otteke, Hertug Frederiks »Junge« 675 679 686 699. — Sivert (Siuert) Clausen (Clawesson) 275 277 295-6. — Sivert (Siuert) Wulfsen (Wuluesson) 291-3.

Ravensberg (Rauensberg, Rauensborg), Albert (Albrett, Albrit) Jepsen (Ipß, Ieipsß), R., Rigsraad, Lensmand paa Falsterbo 108 191 255 258 263. — Claus (Clawes) Eriksen (Erickß), Lensmand paa Kalundborg 208. — Jacob Jepsen (Iepsß) 135 137. — Johan Jepsen, Mester, Kongens Kansler 290.

Ravn (Rawen), Ebbe (Ebb) 689-90.

Reder Jepsen (Jepsß), Sømand 451. — Thies, Faarehyrde 555.

v. Reethen (v. Reyten, vame Ryten), Diderik (Ditrich, Dyrich, Dyrick), i Svante

- Stures Tjeneste 111 122 211. — Hans, i Svantes Stures Tjeneste 111.
- Reineke (Reijneke, Reyneke), Hans, Bg. i Kiel 440 443 569.
- Reijnolt se Reynold.
- Rekhals (Rechals, Ræckhalss), Josef (Joccep) i Søndervang 129. — Lasse paa Rolstrup, Mors 130.
- Remsnider (Remensnyder), Lauris (Laurencius, Laurentz), Hr., Kongens Skriver 76-7 86 148 150 155 516.
- Rennaw se Rønnow.
- Reventlow (Reuentlouw, Reuentlow), Detlev, R., efterladte Enke, Fru Sophie (Zophie) Bjørn 50. — Iven (Ywen) Hartvigsen, Amtmand paa Sønderborg († 1500) 274 433 692. — Iven (Jffen), Amtmand paa Gottorp, Tønder m. m. 269-70. — Joachim (Jachijm, Jachim) 360 581 583 588-9 591 601 605; hans Frue (Abel Buchwald) 601. — Lyder Lydersen, Doctor, Hertug Frederiks Læge 672. — Nicolaus (Niclaweß, Nicolaws), R. 40 71-2.
- Reynold (Reijnolt, Reynoldt), Bg. i Lybæk 640. — Tolder paa Gottorp 213. — v. Femern (Vemeren) 595 597 641 651 694-5.
- Reyneke se Reineke.
- Riddhere, Anders, Slotsligger i Stockholm 162.
- Ridesmaswend, Jacob 158.
- Ridzmeyere, Petter, Bøsseskytte paa »Engelen« 118.
- Righ, Søren (Søffren), Bd. i Haarby 182. v. Rihe (?), Marx, Furér 86.
- Rike (Riche, Rijke, Ryke), Bernt (Barnherd, Bernd, Bernhardus) 510 585-6 599 620 648. — Rike Bernt, Hertug Frederiks »Harnswischer« 679 686 701. — Joachim (Jachim, Jachijm, Jochim), Bg. i Berlin, Hertug Frederiks Vært 333 348 367 370 373 511 575-6.
- Ringk, »Harneschforer« 295.
- Risenberg, Marten (Merten), Bg. i Flensborg 359-60 413 419 427 433 470 476 485-7 507. — Michel (Mechel), Bg. i Flensborg 466 479 488.
- Ritzerow (Ritzzerouw, Rittzerouw, Ritzer, Risserouewe, Risserow, Rytzerow), Hartvig (Hartich) i Hertug Frederiks Tjeneste 681. — Otte (Ote), i Hertug Frederiks Tjeneste, siden Amtmand paa Gottorp 323 330 334 339 342 344 350-1 359-61 364 396-7 399-400 402-3 434 440 442 449-50 469 471 473-4 478 480 495-6 523 538 581 583 588 592 604 606-8 627 643 656 668 674-5 693-4 697-8 704; g. m. Fru Drude se Rantzau.
- Rixtorp, Detlev (Detleff), i Hertug Frederiks Tjeneste 285-6 293 307. — Wulf(f) 419 605.
- Rochus, død 16. Aug. 1327, Helgen (for Pest) 473-5 478 492 496 500 505 513-4 548.
- Rodchert se Rotgert.
- Rode, Claus (Claweske, Clawes), i Hertug Frederiks Tjeneste 432 470 472 474-5 477 479 482-4 488-9 493-4 498-501 503-4 532-3; hans Broder 488 533. — Jachim 605. — Johan (Johannes), Hr., Hertug Frederiks Kansler, Tolder paa Gottorp 354 465 491 523 526 538 603 635 652 718. — Themeke 698.
- Rodhen, Jørgen, i Svante Stures Tjeneste 111.
- Rodings, Wibeke, Borgerske i Husum 103.
- Rodolphus se Radolphus.
- Roer, »Comptor doctor« 607.
- Roerer, i Hertug Frederiks Tjeneste (?) 679.
- Roland, Karl den Stores Krigsmand 298.
- Rolef(f), Mester Rotgert Skifertækkers Søn 558. — Kok (kake) 597 652. — Grydestøber (grapengeter) 658. Jfr. Rudellof.
- Roleffwen, Henrick, i Svante Stures Tjeneste 110.
- Roleues, Hans, Bg. i Lybæk 42.
- Rommer se Rumohr.
- Ronnow se Rønnow.
- Roock, Per, Bd. i Baag H. 180.
- Rosenggaard, Thetz Jensen, biskoppelig Lensmand paa Farumgaard 136.

- Rosenkrantz, Axel(1) Nielsen (Nielsß) af Landting 129 153 175. — Claus (Clawes) Ivensen (Jwenß) 605. — Dorthe Jwenß, Frue 605. — Eyler (Eler) Stygge (Stygghæ) til Hevringholm 128 132 171. — Erik (Eriik) Ottesen (Ottensß), R., til Bjørnholm, Hofmester 58. — Erik (Eric, Erick) Stygge (Stigge, Styge, Stygghæ, Styggi), Lensmand paa Tranholm 127 186 257 260 265. — Erik (Eric) Timmesen (Tymmesß) paa Engesholm 129. — Henrik Nielsen, R., til Bjørnholm 186. — Holger Eriksen, Rigsraad, g. m. Anne Meinstrup, se denne. — Holger Holgersen, R., Lensmand paa Koldinghus 195. — Jørgen (Jurgen) Ivensen (Iwensß) 605. — Niels Eriksen (Erichß, Ericß, Erickßen), R., Lensmand paa Koldinghus, Rigshofmester 133 148, g. m. Birgitte Olufsdatter Thott 185. — Niels Ludvigsen (Loduicsøn, Loduigsß, Lodwigß) til Palsgaard, Lensmand 127 132 153 195. — Niels Stygge (Stigge), Bisp i Børglum 184 188 192 195. — Oluf(f) Nielsen, R., Rigsraad 183 190 193 196 255 257 264. — Otte (Otthe) Holgersen (Holgerdsß), R., Rigsraad 149 151 153 189 195 198 204 271. — Otte (Ot, Otto) Nielsen (Niclasß, Niclas sun, Nielß, Nielson), R., Hofmester 4-5 17 23-4 (25) 27 31 37.
- Rosensparre, Jens (Jenns) Torbernsen (Torbernsß), Lensmand i Froste H. 191 197 256 264.
- Ross, Per, Bd. i Frenderup, Møn 246.
- Rot, Abeler, Furø 99.
- v. Rotenburg, Michel, Høvedsmand 160.
- Rotfeld, Niels Jensen (Iennß) til Bratskov 188. — Thoms Knudsen i Lønstrup 130.
- Rotgert (Rodchert, Rotchert), Skifertækker (leijendecker), Mester 535 557 559 573 606 611 615.
- Rubock, Tonnies 532.
- Rud (Rudt, Rwd(e)), Anne Jørgensdatter, g. m. Henrik Krummedige 191. — Hans (Hanss) Pedersen til Vognserup 136 208. — Knud Jørgensen til Vedby, R., Rigsraad 208 255 264. — Otte Jørgensen til Vedby 114-5. — Peder (Pædher) i Ingelstadgaard 108. — Sophie Jørgensdatter, Enke efter Tyge Brahe († 1523) 191.
- Rudellof se Rollef.
- Rudolphus se Radolphus.
- Ruesße, Hans, Snedker 230—2.
- v. Rufler (?), Hans, Trommeslager 87.
- Ruganer (Ruianer), Jacob 215 235.
- Rugberg (Ruberg, Rugeberch, Rugeberg), Marquart 283 299-300 305 397.
- Ruge, Claus (Clawes), Bg. i Ekerørde 313.
- Rughe, Georg 234.
- Rugeberch se Rugberg.
- Rummin (Rwmmyn), Hennick, i Svante Stures Tjeneste 110.
- Rumohr (Rommer, Rumor), Ide (Yda, Yde), Hertuginde Annas Hof»juncfer« 680 696. — Luder 40 53.
- Ruprecht 215-6 235.
- Russche, Otte, Landsknægt 102.
- Russe (Rwsse), Claus (Clawes), Skipper (?) 444.
- Rut(h), i Hertug Frederiks Tjeneste 282 284 287-8 294-5 359 429; Foged paa Helgoland 523 599; Husfoged paa Tønder 543.
- Rutere, Tymme, »Knap« 51 69; hans Søster, Fru Heylewich 51.
- Rwmmyn se Rummin.
- Rwsse se Russe.
- Ryten se Reethen.
- Rytter, Oluf(f), i Kappel 129.
- Røll, Dideric, Skytte paa »Engelen« 121.
- Rønnow (Rennaw, Ronnowe, Rønoff), Anne Corfitzdatter, Enke efter Erik Joachimsen Hardenberg, Frue til Hvedholm 134 188 256 265. — Claus (Klaus, Nicolaus), R., Marsk 18 64-6 71. — Corfitz (Kurwiß), R., 20 37. — Eiler (Eler) Marquardsen til Hvidkilde 196 257 265. — Marquard (Marquord) Clausen til Hvidkilde, R., Rigsraad († 1506) 134 188; hans Enke se Mette Joachimsdatter Hardenberg.

- Sabel, Christoffel, Fændrik 93.
- Sachen, Hans, Skytte paa »Engelen« 120.
- Sachouw, Claus (Clawes), Krovært (?)
(»ime kroge«) Holsten 293.
- Sack Hans, Rytter 83. Jfr. Siick.
- Sagsdorp se Saxtrup.
- Sall, Lasse, Bd. i Vejlegaard 174.
- Sampsingh, Jens Nielsen (Nielsß), Skytte
paa »Engelen« 121.
- Sampson, Portvagt 715.
- Sandbeck, Claus, Skytte paa »Engelen«
121.
- Sandberg, Anders Esbernsen (Esbernsß)
i Dollerup 129. — Christiern (Christhen,
Cristiern) Andersen i Kvelstrup 127
186. — Las Esbernsen i Dollerup 129.
- vome Santbeke (Zantbeke), Paul (Pauwel,
Pawel), Hr., Vicar i Slesvig 43 45 294
364 (død).
- v. Santen (Zanten, Zantem), Hinric(k),
Bg. i Lybæk 529 531 622 659.
- Sasse, Hans, Drabant 79.
- Sasse (Sasß), Hans (Jans), Skipper (?)
471 478-9 497 555 574 579.
- Sax Volquartsen, Sømand 457.
- Saxstrup (Sagsdorp), Knut, R. 32.
- Schacht, Claus, Bg. i Neumünster 565.
- Schade, Anders, Bg. (Studehandler) i Vi-
borg 456.
- Schaffue se Skave.
- Schaphon, Lammert, Landsknægt 103.
- Schar, Gerd, Bg. i Lybæk 44. — Gerd
(Gert), Mester, Biskop Alberts Sekretær
52 54 58 438.
- Schattenbedel se Schuddebudel.
- v. Schaumbergk, Claus, Landsknægt 248.
- de Schawenbureske 566.
- Schele, Hans, Bg. i Kiel 349 416 440 443
487 567 569 577 579 594. — Hinric,
Landsknægt 102. — Johan, Landsknægt
102.
- Schele Michel, Skipper (?) 534.
- Schelling, Hans 456.
- Schenck (Schengk), Pernt, Hertug Frede-
riks Drabant 700. — Sivert (Siuert,
Syuerdt) »to Flechtinge« 149 525.
- Schene Claus i Oldenborg, Holsten 568.
- Schenckell se Skinkel.
- Schenninck, Laurens, Sømand 459.
- Scheume, Anne, Borgerske i Rendsborg
656.
- Schinkel se Skinkel.
- Schlinitz Thomas, Capellan 98.
- Scholtize, Petrus, Markgrevens Sekretær
(546) 547.
- Schotte 518. — Peter, Bg. i Tønder 400
414. Jfr. Schutte.
- Schriibe, Borges, Landsknægt 102.
- Schroder, Hinric, Landsknægt 103. Se
ogsaa Scroder og S. 803, Skræder.
- Schrødher, Marten, i Svante Stures Tjene-
ste 123.
- Schuddebudel (Schattenbedel, Schud den
Budel, Scheut den Beudel, Scheutden-
bittel), Høvedsmand 78 81 85 98-9 516
709.
- Schuffelberg, Herman 16.
- Schuldorp(p), Detlev (Detleff), Bg. i Ham-
borg 213. — Johannes, Kannik i Sles-
vig 641. — Marquart, Bg. i Kiel 416 430
500 526 551; hans Enke (?), de Schul-
dorpessche 568 640.
- v. d. Schulenburg, Werner 510.
- Schulenhare (Schullenhare), Hans 489.
- Schulpe (Schulp), Abel, Bg. i Neumünster
565 594. — Tymme (Tijmme), Bg. i
Neumünster 80 282 345 440 567.
- Schulte (Schulthe), Gretke 569. — Hin-
ricus, Rentemester 211-3 215 230 232.
— Jaspar, Bg. i Kiel 303 641. — Titke
571.
- Schutte (Schotte), Frederik (Ffiederich),
Landsknægt 104. — Hans, »Tomsleger«
597. — Marquardt, Bg. i Lybæk 53 67.
— Sirik (Sirck, Syrick, Syryck) fra
Eiderstedt 445 453 456 513 535.
- Schwartz se Swarte.
- Scone, Jurgen 506.
- Scotte, Sander, Skibshøvedsmand 117.
- Scroder, Jacob, Hr., gejstlig i Husum 534.
- Scroders, Greteke, i Segeberg 55.
- Sebastian, Helgen 475.
- v. d. Seden, Hinric, Landsknægt 103.
- Seebalt se Sewald.

- Seefeld, Elne (Elnæ) Jensdatter, Frue i Torstedlund, Enke efter Mads Jonsen Vifert 132-3. — Enevold (Ewalt) Jensen (Jenzenn) til Visborg 247. — Jens Tygesen 131. — Niels Jensen i Revsnæs 131 187. — Tyge Jensen 131.
- Sehested (Seestæde, Sested(e), Szeste, Szestede, Zestede), Agata, Frue 563. — Benedictus (Benedictes) 71. — Benedictus 279 281 287-8; Broder til Johannes 293 296 298. — Benedictus til Kohøvede 421. — Benedictus til Runtoft 562. — Benedictus (Benedictus), Provst i Slesvig 672. — Borchardt 80. — Claus (Clawes) 270. — Claus til Binebæk 563. — Ewalt, i Hertug Frederiks Tjeneste 698. — Hans 71 81. — Hans 505 525 545. — Hartvig (Hartich) 361. — Henneke (Hennecke, Henke), Amtmand paa Rendsborg 148 150-1 153 155 563. — Jesper (Jaspar) 211 225. — Joachim (Jachim, Jachym), Hertug Frederiks »Junge« 304 306 315-6 331-2 358 365 398 401-2 408 414-5 424 429 470 474 502 675 681 686 699. — Johannes, Broder til Benedictus 282 292-3 296 298. — Kay, i Hertug Frederiks Tjeneste 697 699. — Otte (Otto) 79. — Otte 549 551 697 712. — Otte Benedictussen til Kohøvede 52-3. — Otte, Amtmand paa Femern 149 154-5. — Otte til Klunvensieck 270-1 706. — Paul (Pawel) 80 274 279 420 433 441 692. — Schack (Schalck) 291 295 562 581 583 588 592.
- Selle, Steffen, Studehandler (?) 529.
- v. Selwitß, Sterkelt, tysk Adelsmand 159.
- Senlenffadher se Sjællandsfar.
- Sennep, Hans 489.
- Severin (Seuerin), Kleinsmed i Slesvig 553. — Portvagt 715. — Prammester 518 555. — Nielsen (Nielsß) 689. — Petersen 210 237. — Tjellufsen (Tyelloffß), Skytte paa »Engelen« 119.
- Sewald (Seebalt, Tzewolt) Tøjmaster 238-9.
- Sibberen, Roleff 74.
- Sibert, Schultes 79. Jfr. Sivert.
- Siderbeen (Siderbeyn), Fyrbøder paa Segeberg 288.
- Sielandzfader se Sjællandsfar.
- Sigbrit (Sibrich, Syberich moder, Sybret) Villomsdatter 167-8.
- Sigfrid (Siffridh, Sigffrid(h)) Henriksen (Henricß), Slotsligger i Stockholm 161. — Pedersen (Perß), Slotsligger sstds. 163. — Pedersen (Perß), »Skepman« sstds. 164.
- v. Siggem, Hinrick 564.
- Siick, Hans Furér 89. Jfr. Sack.
- Simon (Symen, Symon), Bd. i Agerskov 175. — Gert Walstorps Knægt 713. — Landsknægt 105. — Skriver paa Kalundborg 298. — Hertuginde Annas Kusk (wagenknecht, wagendriuer, wagentriber) 643-4 656-7 681 687 700. — »der juncferen wagendriuer« 687. — Mikkelsen (Michilisß), Skytte paa Kalmar 106. — Magensß, Landsknægt 103. — Mortensen (Morthensß), Bd. i Dre-slette 180. — Pedersen (Persß), Bd. i Aabølling 173.
- Sindhe, Erick, Jørgen Parsbergs Svend 107.
- Sirck se Schulte.
- Sivert (Sijuert, Siuerd, Siwordt, Siwrth) 609. — Smed fra Svavsted 565. — Helgesen (Hellesß), Skytte paa Kalmar 106. — Jonsen (Ioensß), Slotsligger i Stockholm 163.
- Siuerdes, Herman 705.
- Sjællandsfar (Senlenffadher, Sielandzfader), Jens Nielsen og Niels Laurissen, Skytter paa »Engelen« 119. — Per 145.
- Skaaning (Skaningh, Skoning(e), Skonningh), Anders, Bg. i Horsens 225-6. — Hans, i Svante Stures Tjeneste 122. — Hans, Slotsligger i Stockholm 162. — Jens Olsen (Olß), Skytte paa »Engelen« 120.
- Skade, Niels Clausen, Bisp i Aarhus 183 185 194 198.
- Skadeland (Skaland), Jørgen (Jøren) Lauridsen i Kastrup 131 133. — Niels

- Lauridsen i Odsgaard 131. — Niels Lauridsen i Restrup 131.
- Skaningh se Skaaning.
- Skanke, Magdalene Olufsdatter, Frue til Vanaas, g. m. Niels Pedersen Brahe 108.
- Skartt, Jens, Foged (?) paa Harritsborg 196.
- Skave (Schaffue, Skaue), Mourids (Mauritz, Mawritz) til Eskildstrup 136 190.
- Skeel (Skeell, Skell, Skiel), Anders Albertsen til Hegnet 131 187 257 265. — Hans til Nygaard 129 260. — Iver (Iuer, Iwer) Hansen 257 265. — Lars (Lasß) Albertsen til Jungedgaard 187. — Niels i Hesselballe 129.
- Skenk (Skenck), Buss til Brudagergaard 188.
- Skerner, Hans, Skytte paa »Engelen« 120.
- Skinkel (Schenkel, Schennckell, Schinckel, Schinkel, Skinckell), Hartvig (Hartich, Hertich) 42 49. — Laurids (Lauris, Lauritz) Mortensen til Egeskov, Rigsraad 188 256 258 264. — Mette (Metthe), Frue i Harreslevgaard, Enke efter Hr. Tjelluf Eriksen Bjørn 189. — Otte til Egeskov 134. — Otte til Lammehave 134.
- Skoning, Skonningh se Skaaning.
- Skovgaard, Jens Jensen 129.
- Skram, Christiern Pedersen til Urup 127. — Ove (Offe) Pedersen af Hammergaard 127. — Per Christiernsen af Voldbjerg 128. — Per Nielsen til Storgaard 129 173.
- Skrædere (Skreddher), Jens, Skytte paa Kalmar 107. — Olaff, i Svante Stures Tjeneste 123. Se iøvrigt S. 803.
- Skrødher, Jørgen (Iøryen), i Svante Stures Tjeneste 111. — Verneche, i Svante Stures Tjeneste 110.
- Skøffwell, Corth, i Svante Stures Tjeneste 111.
- Skøning, Lasse, Bd. i Hvidding 176. Jfr. Skaaning.
- Slampamp, Hans, i Svante Stures Tjeneste 123.
- Slenitz (Slenisße), Jurgén, øverste Hoveds-
- mand 78-80 82; hans Broder af samme Navn 82 541.
- Slesuigh, Hans, Skytte paa »Engelen« 121.
- Sliter, Hans, i Hertug Frederiks Baggers 701.
- Slucker, »Rechtswebel« 97.
- Smalsted(e), Marquart 562. — Niels Ottesen (Otsß) af Villerup 130.
- Smecker, Ewold, Hofsinde 34.
- Smed (Smedt, Smet, Smyt), Hans, Hertug Frederiks Drabant 679 687. — Hans, Hovedsmand 93 515. — Oluff, Skytte paa »Engelen« 115-6 119. Se iøvrigt S. 803.
- Snake, Cort, Staldknægt (?) 218 238.
- Snitker, Hans, van Botlem, Bøsseskytte 81. Se iøvrigt S. 803, Snedker.
- Snob, Knud (Knwt) Lagesen i Brødsgaard 129.
- Snurrepot (?), i Hertug Frederiks Stald 716.
- Soest, Nicolaus 631.
- Sonis, Johan 592.
- Sonndergelt, Jacob, Hertug Frederiks Drabant 700.
- Sophie (Sophiie, Zophie), Frue i Skaane, se Rud. — Frue paa Jungshoved, se Høg. — Enke efter Hr. Detlev Reventlov 50. — Mogensdatter, Frue i Nykøbing, Mors 130 185.
- Souenbroder, Enwald (Eenwald, Enuald, Enwaldus), Domprovst i Slesvig 52 71-2 422.
- Spangenberg, Doctor 53.
- Spannier(t), Franß 223.
- Sparg, Per, Bd. i Rovsø H. 176.
- Sparré, Henrik (Henrich, Henric(k), Hendrick) Aagesen (Ageß), R., Rigsraad 108 135 146 148 184 191 255 263. — Knud (Knut) Henriksen paa Søborg 256 264. — Mourids (Mauris, Mauritz, Mouris, Mowritz) Jepsen (Ieipsß, Jepsß), R., Rigsraad 108 137 191 255 264. — Oluff Jepsen (Ieipsß), Lensmand i Færs H. 108 138. — Torben Jepsen (Iepß) 136.
- Speck, Marquard (Marquart) 511 656.
- Spend (Spendt, Spænd), Anders i Ramme-

- gaard 129. — Jens(s) i Øland 130. — Mog(h)ens i Udstrup 129.
- Spildewynt(h), Hinrick, Hertug Frederiks Kok 657-8 680 686 701.
- Spliid, Palle (Pallij) i Mindstrup 129.
- Split, Egg(h)ert, Hr. 605 641.
- Sprengell, Hans, Skytte paa »Engelen« 118.
- Spænd se Spend.
- v. Stade, Roleff 357.
- Staffan Sørensen (Søffuerinß), Slotsligger i Stockholm 162. Jfr. Steffen.
- Stahel (Stachel, Stakil, Sthahel), Linhart (Lynhart), Kammersvend 7 20-1.
- Stake, Johan 223. — Johan, Hr., gejstlig i Hertug Frederiks Tjeneste 718. — Katrina, Frue 564. — Kristoffer 681 686.
- Stakensnider (Stakensnijder, Stakensnyder), Hinricus (Hinrices, Hinrikes), Hertug Frederiks Skriver (Sekretær) 80 510 530 543 547 559-60 (564) 596 602 606-8 614 623 639 706. Se ogsaa Henrik (Hinricus).
- Stampe (Stamppe), Mogens Ottesen af Kellingbjerg 131.
- vom Stampter, Jurgen, Hr. 331.
- Starke, i Hertug Frederiks Tjeneste 698.
- Steding, Albert 568.
- Steen, Henri(c)k til Hovedstrup 127 186. — Knud (Knut) Christiensen til Skovbygaard 127 186.
- Steen (Sten) Pedersen (Pethersß), Badstumand i København 29. — Pedersen til Lundbygaard 136. — Turesen (Twrsß) se Bjelke.
- Steenpikker, Peder, Skytte paa »Engelen« 119.
- Steffen (Steffan, Stephan, Steffel, Steuen), Kammersvend 6. — Hr., Capellan 100.— Hertug Frederiks Staldknægt 341-2 361 366 385 400 417. — Trommeslager 79 94. — Hertug Frederiks Trompeter 518 554-5 610 644 714. — Vognsvend (marstaler) 11. Se Staffan.
- Steffens, Anke 568.
- Stegeman, Kræmmer i Berlin 337.
- Steiner 22.
- Stekemest, Hermen, Tømmermand 515 520 535 716.
- Stemp, Niels, Borgmester i København 184.
- Sten se Steen.
- Stenbock, Gustav Olofsson (Gostauff Oløffsun), R. 4.
- v. Stendal, Claus, Landsknægt 248.
- Stenderop, Peder Hansen, Skytte paa »Engelen« 119.
- Stenfelt (Stenuelt), Godske (Gotzick) 580.
- Steng, Gudmund (Gudmwnd), i Svante Stures Tjeneste 124.
- Steninger, Hans, i Svante Stures Tjeneste 123.
- v. Stergarde(n), Hans, Krigsmand 84 86 517.
- Steyn, Hermen, Landsknægt 248.
- Sthenhuß, Furér 97.
- Stick, Fændrik 94.
- Stigge se Stygge.
- Stigh Jensson, Hofsinde 34.
- v. Stocken, Detleff 287. — Peter, Bg. i Lybæk 68-70.
- Stocke(r), Doctor i Berlin 329 337 348 385.
- Storch, Dyrich, i Svante Stures Tjeneste 122.
- Storck (Sturck), Furér 99. — Claus (Clawes), i Hertug Frederiks Tjeneste 628 (659?) 661 663 695 (704?). — Hans, Fændrik 91.
- Stortebeker, Claus, i Svante Stures Tjeneste 124.
- v. Stoue 613. — Jurgen 635. — Otte 698.
- Stralendorp 235.
- Strand, Nis, Skytte paa »Engelen« 118.
- Strandie, Claus (Clawes) 641.
- Strange Jensen af Aalborg 171.
- Strangesen, Claus (Clawes) til Nørholm 128 133. — Ebbe, Rigsraad 134 148; g. m. Kristine Clausdatter Bryske. — Strange Nielsen (Niclasß), R. 18.
- v. Strasborg (Straßburg), Baltzar, Drabant 79. — Ulrich, Skriver 91.
- Strodzborg, Dideric, Barber paa »Engelen« 120.

- Struck (Struk), Hartvig (Hartich) 568. — Peter, Foged i Kær H. 531.
- Stryck, Hans, i Svante Stures Tjeneste 111 149.
- Stub (Stwb), Mads (Matis), Bd. i Aalebæk, Møn 246. — Niels (Niels), Bd. i Glibstrup 174. — Niels (Niss), Bd. i Lunderskov 174.
- Stur se Sture, Thomas.
- Sturck se Storck.
- Sture (Stur, Stvre), Hinric (Hinrik) 50 562. — Jacob, Landsknægt 102. — Niels (Nyels), R. 32. — Peter, R., 605. — Thomas (Tammes), »Knap« 50 69. — Thomas (Tomas), Hertug Frederiks »Junge« 674 479-80 686 699. — Wulff 487 562 641, hans Bryllup i Haderslev 487.
- Stychan, Henrich, i Svante Stures Tjeneste 111.
- Stygge, Søren (Seuerin) til Søgaard 129. — Thønne, V. i Skaane 108. — Ejler, Erik og Niels se Rosenkrantz. Se tillige Krumpen.
- Stylo, Henric, Bøsseskytte paa »Engelen« 117.
- Størle (Styrl), Peder (Per), Lensmand paa Hamerø 191 256 265.
- Suaue se Swave.
- Sume, Kerstine 656.
- Sunneke, Portvagt 715.
- Susse, Claus 567.
- Sutekull, Skipper 453.
- Swabe, Swaff(e), Swaffue se Swave.
- Swan, Arvid (Aruent) fra Sverige 4.
- Swane, Hans, Bøsseskytte 84.
- Swarte (Schwartz) Hans, Piber 82 87.
- Swave (Suaue, Swabe, Swaff(e), Swaffue, Swaue, Zwaue), Hertug Frederiks Staldknægt 318-9 329 331-2 336 340 371 390. — Benedictus 64 66. — Hinric, i Hertug Frederiks Tjeneste 279 286-7 294 300-2. — Marquart 308.
- Sweder, Marskalkens Knægt 698. — Se iøvrigt Kerssenbrock.
- Swedzing se Svessing.
- Swen, Hinrick, Bødker (?) 661.
- Svend (Swend) af Fyn (Fiwn), Skytte paa »Engelen« 121. — Nielsen, Bd. i Toppenbjerg 172. — Pedersen, Skytte paa »Engelen« 120.
- Svenske (Swen(d)ske), Anders (Andhers), Niels Jensens Svend, Skytte paa Kalmar 107, Skytte paa »Engelen« 118. — Jens, Skibshøvedsmand 117.
- Swer, Swerde, Swere, Swerre se Kerssenbrock.
- Swerin (Sweryn), Jachim, Hertug Frederiks »Junge« 675 679 699.
- Swert, Bernt, fra Münster 513.
- Swessing (Swedzing), Henrik, Skibshøvedsmand i Svante Stures Tjeneste 122.
- v. Swiche, Hans, Skytte paa »Engelen« 120.
- v. Swichel(d), As(s)che 564 628 632-3 637 643.
- Swin (Swynn), Vellert 227.
- Switzer, Piber 94.
- Swober, Hans, i Svante Stures Tjeneste 110.
- v. Swolle, Swulle se Zwoil.
- Swynn se Swin.
- Syberich, Sybret se Sigbrit.
- Symen, Symon se Simon.
- Søren (Seuerin, Søffrin) Gjordsen (Iorsß) Bd. i Brigsted 175. — Jensen (Iensß) i Ørlumgaard 172. — Marquardsen, V. til Tredje 128. — Mikkelsen (Mickilsß), Bd. i Kærup 171. — Nielsen, Bd. i Lundsby 172.
- Tage Otß se Thott.
- Tale (Thaale), Frue paa Fyn 189.
- Tames se Thomas.
- Tamme (Tam) Momsen (Momesß), Bg. i Husum 446 455.
- Tappe, Tres, Sømand 460.
- Tasche (Taske), Hertug Frederiks Trompeter 514 575 594 608 612 616 621 633 679 687.
- Tasschenmaker (Desthmach, Destmacher, Thaschemaker), Conrad (Comrat), Høvedsmand 79 99 709.

- Tasthe(n) 209 226.
 Taters, Gerke, Rytter 82.
 Tedhen se Boye.
 Teding(k), Volquart(h) (Volke) Tetensen (Tetens, Tetensß, Tetesß), Staller i Nordstrand 422 432 445 455 466-7 473 475-527.
 Teenhusz se Tinhus.
 Tegeler, Hans, Bg. i Lybæk 42.
 Tegemat se Tidemand.
 Tegennhusß se Tinhus.
 Teke, Tymme, Bg. i Slesvig 506 540.
 Tentzen, Peter, Foged paa Island 472.
 Terkel (Torckel) Gummesen (Gwmesß), Bd. i Haarby 182.
 Tete (Thete, Tethe) Veddersen (Veddersß) 43 45 47.
 Tetens se Boye, Diderik, Paye og Teding.
 Thaale se Tale.
 Thede, Snedker 649.
 Theßmarus 215.
 Thetz se Rosengaard.
 v. Thienen (Thinen, Tijnen, Tyn, Tynen), Anne, Hertuginde Annas Hofdame (Juncfer) 680 696. — Benedictus 698. — Claus 562. — Henneke, Hertug Frederiks »Junge« 675 681 686 699. — Tile, i Hertug Frederiks Tjeneste 544 711.
 Thomas (Tames, Thomes, Thommis, Tomas, Tomes) se Rantzau, Tønnes (I) — Barbersvend 573. — Fisker (visscher) 717. — Guldsmed 184. — Remsnider 572 646. — Smed i Hertug Frederiks Tjeneste 317 320 325-6 329-33 335 340 348 390 400 417 442 469-71 476. — Trommeslager 94. — Heijisen, Skriver 422. — Iversen se Juel. — Jensen se Kaas. — Jensen, Bd. i Sønder Harridslev 170. — Knudsen se Rotfeld. — Nielsen se Lange. — Pedersen (Persß), Bg. i Ribe 173. — Tygesen, Skytte paa »Engelen« 118.
 Thonnies Staldknægt 425. Jfr. Tønne(s).
 Thott, Aage Andersen, Rigsraad, Lensmand paa Dronningholm og i Froste H. 135 137-8. — Aake Jöransson (Øriensß), R. 122. — Anne Eriksdatter, Frue paa Knudstrup, Enke efter Herman Flemming 136. — Birgitte Olufsdatter, Frue, Enke efter Niels Eriksen Rosenkrantz 185 194. — Else Pedersdatter, Frue paa Hønborg, Enke efter Claus Krummedige og Thomas Nielsen Lange 186 195 197 257 260 265. — Oluf (Oloff, Vloff) Axelsen (Achselß), R., Marsk 5 24 (25) 27 31 37. — Tage Ottesen (Otß), Lensmand paa Grimmelstrup 256 264.
 Thryer se Trier.
 Thure Börsson, Hofsinde 34.
 Thymme, Kok 9-10.
 Thønies »met then bardhe«, i Svante Stures Tjeneste 111. Jfr. Tønne(s).
 Thønne, Hr. se Parsberg.
 Tideman, Werner, Bg. i Stade 495.
 Tidemand (Tegemat, Tydemand, Tyman, Tymand), Jacob til Munkegaard 135. — Marquard (Marcord, Marquordt) Andersen, Lensmand paa Holbæk 190 196 208 256 264.
 Tidtz, Sværdfejer, Skytte paa »Engelen« 118
 Tielluff, Tiellowiff se Bjørn.
 Timme (Tijmme, Tymme), Hr., gejstlig i Hertug Frederiks Tjeneste 718. — Borchedes 581.
 Tijnen se Thienen.
 Tile, Snedker 649 654.
 v. Tillgenn, Henrik (Hynryck) 241.
 Tinhus (Teenhusz, Tegenhus, Tegenhusß), Otte (Otthe), paa Hagedstedgaard 190 208 256 265.
 Titel, Hans, Trommeslager 79.
 Titke, Sadelmager 360.
 Tiælloff se Bjørn.
 Tock, Claus (Clawes) 703.
 Tomas, Tomes se Thomas.
 Tonnies (Tonges, Tonß), Mester 566. — Remsnider i Slesvig 512. — Sadelmager (Zedeler) 580. — Savskærer (Sager) 462. — Se Rantzau og Tønne.
 Torbern Christiensen (Cristiernsß), Bd. i Nørhalne 173. — Jepsen se Sparre.
 Torckel se Terkel.
 Torne, Ludolf (Ludelff) 566.

- Tornekrans, Erik (Eriick) Nielsen til Kyo 187. — Henrik Christiensen, Abbed i Sorø 183.
- Torop, Christiern Jensen, Skytte paa »Engelen« 118.
- Tournay, Arent, tysk Adelsmand 159.
- Trebbow, Frantz, kgl. Sekretær 247.
- Trepto, Jachim, Skytte paa »Engelen« 118.
- v. Trere, Matteues, Hr., Høvedsmand 93. Jfr. Trier.
- v. Trier (Thryer), Hans, Landsknægt 248. — Schylt, Landsknægt 248. Jfr. Trere.
- Troels (Trwuelsee) Detlevsen (Detloffsß) 689.
- Trolle, Jacob (Iacop, Iachim), R., Lensmand i Gers H. 108 138 191 256 264.
- Trotte (Trothæ) Månsson, R., svensk Rigsraad, Skibshøvedsmand 122.
- Trudt Gregersen se Ulfstand.
- Tugeswen 16.
- v. Tulen, Arent 517.
- Tybo (Tyboo), Christiern, Bd. 171. — Peder Nielsen, Skytte paa »Engelen« 119.
- Tydemand, Tyman(d) se Tidemand.
- Tyge Jensen, Skytte paa »Engelen« 119. Se Seefeld.
- Tymme se Timme.
- Tyn, Tynen se Thienen.
- Tyracius, Thønus, i Svante Stures Tjeneste 111.
- Tysk, Hans, Slotsligger i Stockholm 162. — Jacob, Slotsligger i Sth. 163. — Lydeche, Slotsligger i Sth. 161.
- Tzarneholt, Hoyer, Bg. i Hamborg 45 47. Tzewolt se Sewald.
- Tønne (Thønne, Tønnes, Tønnes), Hr. se Parsberg. — Perlestikker i København 249. — Smaadreng (knabe) 19 22. — Axelsen 226. — Tønnesen se Viffert. Jfr. Tonnies.
- Tøsløff, Niels, Skytte paa »Engelen« 119.
- Uck (Vck), Bunde 51.
- v. d. Uisk se Wisch.
- Ulf (Vlff), Trommeslager i Svante Stures Tjeneste 123.
- Ulf (Wlff), Anders, Tolder i Falsterbo 115.
- Ulfeldt, Anders Ebbesen 134. — Christopher Pallesen (Palß) til Jershave 189. — Ebbe Andersen til Kogsbølle 135; g. m. Kirstine Ottessedatter Bøistrup. — Elne Pallesdatter, g. m. Torbern Nielsen Present til Vollerup 136. — Hans Jensen i Østrup 189. — Hartvig (Hartuig, Hartwig, Hertich) til Oregaard 188 196 257 265 605. — Jens Stigsen af Vejrup 134. — Knud (Knut) Ebbesen til Kogsbølle 135 188.
- Ulfstand (Vlffstand, Wlffstand, Wlsstan), Arvid (Aruid, Aruit) Jensen til Lyngbygaard 256 264. — Borge (Byrre, Børij, Børrye) Jensen til Glimminge 191 193 256 264. — Gert (Geerd) Jensen til Bønnet 256 264. — Holger (Holgerd, Holgert, Holgher) Gregersen til Skabersø, R., Rigsraad 108 191 225 255 260 264. — Jens Holgersen, R., Lensmand paa Sølvborg 138 191. — Oluf(f) Holgersen, R., Rigsraad, Lensmand paa Nykøbing 126 146-7 184 189-90. — Truid (Trud(e), Trudt) Gregersen, R., Rigsraad, Lensmand paa Varberg 191 255 258 264.
- v. Ulm (Vlm), Gilich, Profos 84.
- Ulrik (Vlrich) Piber 82. — Skriver 87.
- v. Ultzen (Vltzen), Hans, Kongens Svend (knecht) 41.
- Urne (Vrne, Wrne), Claus (Claws) Jørgensen til Hindema 135 190. — Johan (Jahann) Jørgensen, R., Rigsraad 134 190 196 256 264. — Knud (Knut, Knudt) Jørgensen, R., Rigsraad 134 190 256. — Lage Jørgensen, Bisp i Roskilde 183-5 190-1.
- Urup (Vgerup, Wgervp), Axel Eriksen, R. 256 260 264.
- Us (Vsz), Trommeslager 82.
- v. Utenhof (Vthenhoff, Wttenhoff), Wolfgang (Wlff, Wlluff), Kansler 257 260 265 703-4.
- Utzer (Vtzer) Mogensen, Skytte paa Kalmar 107.

- Vakerius, Claws, i Svante Stures Tjeneste 111.
- Valentin(us), kgl. Skriver 43. — (Vallentyn), Hertug Frederiks »Junge« 699.
- Valkendorf (Valkendorp, Wolkendorp), Henning Henningsen til Glorup 134 188.
- Vallatz, Jacob, Kaper 124-6.
- Vasa, Gustav (Gøstaff) Christiensen (Cristiernsß), i Svante Stures Tjeneste 124.
- Vasspyd, Mads (Matz) Lauridsen (Laurisß) 136.
- Vck se Uck.
- Vedhagen, Hermen, Drabant paa »Engelen« 117.
- v. Velthem, Cord(t) (Cort) 81 497 514-5 542 551 575-6 624 632-4 638-9 645. Jfr. Wintem?
- Velthen, Furér 96.
- Venczel se Wentzel.
- Vernitzer, Willom, Lensmand paa Eskebjerg 134.
- Vesteni (Vestenije, Westenigh, Westenyg), Erik Lauridsen til Søbygaard 127. — Hans, Hofsinde 35 37. — Las Stigsen (Stijß) til Holmgaard 131. — Stig (Sty) til Holmgaard 131.
- Vgerup se Urup.
- Vibe (Wybe), Jacob (Jacopp), Bg. i Ribe 225.
- Vicke, Johan(n) 279 294 303 305-7 309 673.
- Vickens, Lubberich, Bg. i Husum 424.
- Viffert, Malte (Malthii) Lauridsen (Laurisß) til Torstedlund 131 187. — Mogens Jensen, g. m. Karine Jensdatter Vognsen 130. — Tønne Tønnesen (Tønsß), Forstander for St. Clara Kloster i Roskilde, Lensmand i Krønge Birk 148 190 265.
- Vijgant, Heming, i Svante Stures Tjeneste 122.
- Villads (Villates, Villatus) Christiensen (Cristiernsß), Bd. i Raasted 172. — Jespersen, Skytte paa »Engelen« 119.
- Villum Lauridsen (Laurisß) og Pedersen (Persß), Skytter i Kalmar 107.
- Vincencius, Hr., Tolder paa Gottorp 274 292 297-8 301-2 306 311-2 350 393 416.
- Vincens se Lunge.
- Vind, Peder, Skytte paa »Engelen« 121. Se ogsaa Wind.
- Vinter (Vinther, Wint(h)er), Hans 661. — Jess, Skytte paa Kalmar 107. — Per, Bd. i Draaby 171.
- Virgilius, i Svante Stures Tjeneste 111.
- Visch, Laurentz, Raadmand i Kiel 71.
- Vit, Kok 209.
- Vite (Vid), Hertug Frederiks Piber 566 568 578 645 658.
- Vitt, Hertug Frederiks Paukeslager (bunger) 470 554-5 714. Samme som forrige?
- Vlff se Ulf.
- Vlffstand se Ulfstand.
- Vlm se Ulm.
- Vloff se Oluf.
- v. Vlom, Hans, Skytte paa »Engelen« 120. Jfr. Ulm.
- Vlrich se Ulrik.
- Vltzen se Ultzen.
- Voeth se Fut.
- Vogn (Vogen) Lauridsen (Laurisß), Skytte paa »Engelen« 120. — Poulsen se Bendorup.
- Vognsen, Karine Jensdatter, g. m. Mogens Jensen Viffert 130. — Vogn (Vogen) Mortensen (Morthenszen), hans Hustru (Kirsten Viffert) 130.
- Volrat, i Hertug Frederiks Kælder 715.
- Vorbinder, Gert (Gherdt) 80.
- Vox, Jost, Rytter 83. — Michel, Rytter 82.
- Vranche, Henrich, i Svante Stures Tjeneste 123.
- Vrederick se Frederik.
- Vrese se Frese.
- v. Vriberch, Benedictus, i Svante Stures Tjeneste 123. Jfr. Friberg.
- Vriemann, Herman, Rytter 83.
- Vrne se Urne.
- Vrølich, Jørgen, Skytte paa »Engelen« 120.
- Vyncke, Johan(n) 689.
- Vsz se Us.
- Vthenhoff se Utenhof.
- Vtzer se Utzer.

- W. van der W.** se v. d. Wisch, Wulff.
Wackeberde 632.
Wagehals, Rytter (reysener) 82 95. —
 Junge W. 82.
Walke Widdesen (Widdegess, Widdess,
 Widdiges, Wytsen), Foged i Husum
 453 531-2 541 544 600 603.
Walkendorff se Valkendorf.
Walstorp (Wolstrvp), Anna, Frue 562 595.
 — Detlev (Detleff), Amtmand paa Sten-
 borg 442 466 469 522 524 535 537-8 541
 548 550 575-6 582 587 591 593 601 614
 618 638 640. — Gert (Gerd), i Hertug
 Frederiks Tjeneste 540 547 549-50 597
 711 713. — Hans, i Hertug Frederiks
 Tjeneste 330 332 400 402 404 406-7
 417 428 442 466 469-70 472-3 479-80
 482 493 495 498-9 501. — Henneke 55.
 — Henning til Vedtoftegaard 189. —
 Henrik (Hinric(k)), i Hertug Frederiks
 Tjeneste 517 539 543 567 570 582-3
 587 594-6 604 623 630-2 640-2 651 656
 711 713. — Joachim (Jachi(j)m, Jo-
 chim), i Hertug Frederiks Tjeneste 478
 542 588 712. — Katerine Wolstrops,
 Fruc 155. — Otte 40 42 49 52.
Walter (Walthir), Trompeter 13.
Wanncke (Wonke, Wonneke) Knutsen
 (Knutsß, Knetsen), Skipper 448 454-5.
Watz se Hvas.
v. Webelinck, Conrad(t) og Simon (Sij-
 men), Drabanter 79.
Weddeke, Jæger 307.
Wedel, Mats 215 235.
Weerdorp, Thomas, tysk Adelsmand 159.
Weerhagen (Wederhauen, Wedderhauen),
 Lutke, Tolder 290 488 532 568.
Weigemunt, Trommeslager 92.
v. Weigen (Weygen), Hinrick, Hoveds-
 mand 76 81.
Wempke, Landsknægt 103.
Wenck, Johannes, kgl. Skriver 177.
Wendelsborn, Peter, Hr. 45.
Wennemarus, Gejstlig i Hertug Frederiks
 Tjeneste (= W. Krawinckel, Vikar i Hu-
 sum, Kannik i Slesvig) 498 521 523 718.
Wensijn, Godske (Gotzick) 562.
Wentzel (Venczel), Vognsvend 15 20.
Werbelaw, Sacharias, tysk Adelsmand 159.
v. Werden (Weren), Hinrick, Tømmer-
 mand 648-9.
Werneke, Staldknægt 554 572 594 656 658.
Werner (Wernher), Guldsmed 20 36. —
 Landsknægt 104.
Wessel, Guldsmed 662. — Jacob, Bg. i
 Oldeslo 580.
Westenigh, Westenyg se Vesteni.
Westfelinck (Westueling), Heyne (Heijne),
 Skipper 445 571.
Weygen se Weigen.
Wgervp se Urup.
Wichman 214. — Sømmand 662 681. Jfr.
 Wickman og Wiickmand.
v. Wickedén 45.
Wickman, Bg. i København 185.
Widde (Widdj) Vintersen (Vinthersß), Bd.
 i Egtved 175.
Widde, Michel, Skipper (?) 496.
Wiickmand 166.
Wilde, Casper (Kerspel) 594 617 621. —
 Hermen 582 590.
Wilhelm (Wilhalm), Harniskmager 16. —
 Junker 77 96. — Kældersvend 8. —
 Landsknægt 103. — Sanger 157.
Wilke, Mester (gejstlig) 41.
Willem 557. — Maler i Flensborg 436.
Wilmarus, Slotsskriver paa Gottorp 599.
Wilmes, Hinric, Bg. i Seehausen 320.
Wind (Wijnd, Wijnt), Hans, i Hertug
 Frederiks Tjeneste 569 593 601 622
 638 649-50 657-8 714.
v. Wintem (Wijntem, Winten, Winthem,
 Wynten), Cord (Kort) 510 526 540 542-
 3 551-2 566 570 608 610 638 641 652.
 Jfr. Velthen?
Winter se Vinter.
Winterfeld, Hans, Bg. i Seehausen 346.
Wirnhir se Parsberg, Verner.
Wisbroth, Peter, Hovedsmand 78.
v. d. Wisch (Uisk, W., Wijsch, Wisck,
 Wisk, Wissch, Wysch), Anne, Hofdame
 (juncfer) 680 696. — Benedictus
 (Benedictes) 651-2. — Claus (Clawes)
 til Røst 53 55. — Claus (Clawes), Amt-

- mand i Kiel 270 272. — Claus (Cla, Clawes) Sivertsen (Syuerdesøn), i Hertug Frederiks Tjeneste 542 544-5 547 553 596 610-1 614-6 626 629 632 642-4 654 656 711, Amtmand i Aabenraa 272. — Clement (Clemith) Ottesen 154. — Hans Sivertsen til Bienebeck 270. — Henneke 421 423 605. — Hinrick til Nienhof 211 698 711 713. — Hermen, Høvedsmand (?) 104. — Jørgen Detlevsen, Lensmand paa Nykøbing 194 698. — Otte Wulfsen 64-5 421 423. — Sivert (Sijuer(d), Sijuert, Sijword, Siuerd(t), Siuert, Siword, Sziwert(h)) Clausen til Grønholt, Lensmand paa Skodborg 154-6 257 265 271 420 423 581 583 586-7 589 592 698. — Wulff 41. — Wulfke (Wulueke), Hertug Frederiks »Junge« 292 295 307-8 351 359 365 398 (samme som) Wulff 313 428 469 473 488 495 498 505 507 509 512 517 527-8 532 539 541 543-4 548-9 552 554 563 569-73 575-7 579 589 594 607 609 611-3 627 635 646-8 653 711.
- Wisén (Wison), Hermen (Harmen), Stenhugger 542 552, »Murman« 647.
- Witte, Claus (Clawes), Murmester (murman) 471. — Johan, Landsknægt 104.
- Witthenborgh, Hans, i Svante Stures Tjeneste 111.
- Wittorp (Witorp, Wittop, Wyttop), Detlev (D(i)etleff), Foged i Neumünster, i Hertug Frederiks Tjeneste 280 282 289 308 345 412 535 543 553 570 573 579 602 610 615 617 630 643 645 679 686 698 712; Hustru: Gertrud (Gerdrut) Barsebek 442. — Joachim (Jachijm), Foged i Neumünster, i Hertug Frederiks Tjeneste, 80 311 428 432 449 465 494 501 504 524 550 563 565 567-9 581 583 587 589 592-3 595 623 632 637 639-40 651.
- Wlsstan(d) se Ulfstand.
- Wogen se Vognsen, Vogn.
- Wolder, Clauss, Bg. paa Femern 126. — Johan, Skriver i Ejdersted 603. Jfr. Wolter.
- Wolders, Hans, Landsknægt 103.
- Wolff, Claus, Landsknægt 248. — Richert 223 227-8. Jfr. Wulff.
- Wolfgang (Wolffgannk, .Wolfgang), se Utenhof. Jfr. Wulfgang.
- Wolfstain se Wulfstein.
- Wolkendorp se Valkendorf.
- Wolstrop, Wolstrvp se Walstorp.
- Wolter (Wolther), »Broder«, Capellan(?) 95. — »Knecht« 292. — Mester (gejstlig) paa Sjælland 190. — »Wantscherer« 596. Jfr. Wolder.
- Wolters, Sidse (Citze) Cortsdatter, Enke efter Walter Kniphof i København 152.
- v. Won, Gert (Geryt), Klokkestøber i Campen 464.
- Wonsflet, Carsten (Karsten, Kersten) Wolmersen 269 493 564. — Emke Emekesen 605.
- Wrede, Michel (Myghgel) 448 453 457. — Peter, Bg. i Ekernfærde 573.
- Wree, Jens(s), Bd. i Viv 175.
- Wrne se Urne.
- Wttenhoff se Utenhof.
- Wulff (Wollef), Plattenslager (Platner) 165-7. — Claus (Clawes) 641. — Hartvig (Hartich) 605. — Tonnies 528. Jfr. Wolff. Se ogsaa W. v. d. Wisch.
- Wulfferdes (Wlfferdes, Wlffuitz, Wulferds), Ant(h)onius (Antohnni, Anttonius, Antønnes, Tones), kgl. Sekretær 217-9 221 223-4 234 236 247. Se Antonius.
- Wulfgang, Mester, »Armbosterer« 575 577. Jfr. Wolfgang.
- Wulffhagghen, Peter, Sømand 459.
- v. Wulfstein (Wolfstain), Friderich, R. 9.
- Wullenweufuer, Jachim, Skibsbygger (?) 234.
- Wullueke se v. d. Wisch.
- Wunneke, Kleinsmed 506. — (Wunke) Knutzen se Leue.
- Wybe se Vibe.
- Wynrick, Hr. 655. — Thomas, i Svante Stures Tjeneste 111.
- Wynsszer, Paul (Paffwell), i Svante Stures Tjeneste 110.

Wynten se Wintem.
Wytzdorff, Melchior, tysk Adelsmand 159.

Ydinges, Johan, Bg. i Husum 105.
Ygeke, Landsknægt 103.
Yss se Iis.

Zantbeke se Santbeke.
Zanten se Santen.
Zuckermacher, Sanger 157.
Zeger, Skriver 88.
Zeghenner, Claus (Clawes), Sømand 457.
Zerlin, Claus (Clawes) 305.
Zeß, Junker 99.
Zestede se Sehested.

Ziltz, Contz, Fændrik 86.
v. Zulen, Erick, Landsknægt 102.
Zwaue se Swave.
v. Zwoll (Swolle, Swulle), Bernd, Skifer-
tækkersvend (leydecker knecht) 518-9.
— Hensken, Trommeslager 159.

Ællingh, Hans, Slotsligger i Stockholm
162.
Æwæntyrsk, Margrete, Borgerske i Aal-
borg 170.
Ølmand (Ølmand), Laurids (Lauritz)
Esbernsen, Hr., kgl. Sekretær 198.
Ølrick, Ølryck se Olrik.

Abbed (abbate, abbet) 51 58 128 130 133
135-6 183-4 254 365 522 538 651.
Abbedisse (abdissche, ebbedissche, eb-
dissa) i Itzeho 309 522 538 563 602.
Ampten, Tjenestefolk 296.
Amtmand (amptmann) 345 454 462 465-7
488 522-3 528 530 537-8 541-2 559
697. — Amptlude 706.
Apotheker 59 333 337-8.
Archidiaken se Ærkedegn.
Archielectus (erchielectus) 253.
Armbærsterer (armbosterer, armbruster)
104 475 566 571 577 613 629 676 703.
Arme frowe 577. — Arme lude 279.
Arst (aerstt), Læge 90 97 327 351 435
495 556 593. Pucken arst 483 510 539
545. Arstegeld, — lon 64-7 471. Se til-
lige Doctor.
Auerscherer se Overskærer.

Baadsmænd (boßknechte, boßlude, bos-
mans) 223 359 452 664 695. Houetboss-
man 661.

Baccalaureus (baccalarius) 622 644.
Bade se Bud.
Bader, Badstuemand (bastouer, bastu-
man) 21 29 424.
Bager (becker) 410. Bagersvend (pacher-
knecht) 15. Jfr. Pfister og Witbecker.
Barberer (barwyrer, parwirer) 6 118-9
209 276 278-9 281-2 294 305 328 331
334 337 365 407 413 415 568 573.
Bartskærer (bardsker, bartscherer) 123
280 288 291 303-4 316 321 325-6 329
360-2 364 402 405 411 428 430 476 500
502 542 683 714.
Barentreckere, Bjørnetrækker 631.
Baruoten broderen se Munke.
Becker se Bager.
Berlensticker se Perlestikker.
Billedskærer (bildensnyder) 503.
Biløber (biloper) 643.
Biskop (bisschop, episcopus) 25 36 38-64
56 68-70 132-6 183-8 190 192-5 198-9
253 262 276 279-80 322-3 352-4 357
488 494 517 536 546 585 620 622 625-9
631 637 694. Se Electus.

- Blind (blijnd) 586. Jfr. ouelzeender arme mann 330.
- Blokkedrejer (blockdreyger) 234.
- Bogfører (bokefurer) 398.
- Boren se Bønder.
- Borger (i Lybæk) 640.
- Borgmester (burgemesther, burgermeister) 27 42 185 333 338 532 539.
- Borgskriver (borchschreiber) 698. Se Slotsskriver og Skriver.
- Boßknechte, Boßlude, Bosmans se Baads-mænd.
- Bossenschutte se Bøsseskytte.
- Botker se Bødker.
- Brevdrager (breffdragher) 163. Jfr. Bud.
- Brygger 22. Brøghere kone 145. Brøgger qwynne 157.
- Brødædere 157.
- Bube, Smaasvend 20.
- Bud (bade, bod, bott, pote) 11 20-1 43 59 61 221 296 308 312 317 319-20 322 343 398 403 415 429 436 443 471-2 474 478 488 493 495 497 503 505-7 509-13 515-6 532 539-40 542-7 549-50 552 564-5 567 571 573 575-9 591 609-15 617-8 620-4 627-30 634-6 638-9 651 657 659 667 701 706 713 718. Lopende bade 586. Se Brevdrager og Løber.
- Budeler, Budelmaker se Pungmager.
- Bunden se Bønder.
- Bunger se Paukeslager.
- Buntmager (bunt(e)maker) 22 323 333-4 336 344 360 489 497 531 685.
- Burgemesther, Burgermeister se Borgmester.
- Bussengeter, Bussenmeister se Bøsses-tøber.
- Bussenschutte se Bøsseskytte.
- Byfoged 137-8.
- Bødker (botker, putker, pøtcher) 164 451 661-2.
- Bønder (boren, bunden) 474 548.
- Bøsseskytte (bossenschutte, bussenschutte) 80-1 84 117-8 162 209-10 214 216-7 461 500 504-5 507 511 515 518 536 544 547 554 567-8 573 579 620 643-4 649 700.
- Bøsses-tøber (bussengeter) 223 471 496-7 518 555. Bussenmeister 226.
- Camer — se Kammer —.
- Canceller, Cantzeler se Kansler.
- Cantor 418 425 436 526 628.
- Capellan (caplan, capellanus, cappellaen, kaplan m. m.) 19 87-8 90-2 94 96-8 100 159 163 578 605 611 621 648 688.
- Kapeldegn (cappelldiagn) 163. Cappellenscholer 630 703 718.
- Capitulum (cappittel) 51 525 535 550 563 566 597 599 604 637 639 655 658 693.
- Capitan, Capiteyn se Høvedsmand.
- Cardinal 54 622-3 626.
- Carthuser (kartuser) 44-5 47 49. Se Sted-register, Arnsbök.
- Cleinsmed se Kleinsmed.
- Comtur (comptor) 607.
- Copman se Købmand.
- Daare (dorinne) 284.
- Dammester (demmeter) 499 610. Jfr. Digemester.
- Darswend se Kærtensvend.
- Decker se Tækkemand.
- Decan (deken) 525 550.
- Demmeter se Dammester.
- Dener se Tjener.
- Densten se Tjenestefolk, Denstmaghet se Tjenestepige.
- Dierne se Terne.
- Digemester (dick-, dijkmaster, dijker) 483 553 610. Jfr. Dammester.
- Doctor 3 53 209 216 218 235 327 329 337 348 385 431 473 509 561-2 582 595 607 623 626 637. Doctor in medicinis 546. Doctor theologie (theoloye) 50. Se tillige Arst.
- Domherre (doemhere), i Hamborg 317 566 593, i Lybæk 525 550 639, i Slesvig 436 551.
- Domprovst (domprouest) i Lybæk 550.
- Dorinne, Daare 284.
- Dorenkeere, Dorknecht se Kærtensvend.

- Dorsscher se Tærsker.
- Drabant (drafant, drauant, trabant, trafant) 78-82 84 96 (109) 117 161 215 223 553 679 687 700 707.
- Drager (dregher) 276-7 317 406 476 566 652.
- Drosscher se Tærsker.
- Dværg (dwarch, dwergh) 242 635.
- Ebbedissche, Ebdissa se Abbedisse.
- Electus i Lund 184 262, se Archielectus, i Roskilde og Fyn 253 262, i Slesvig 525 538 545 578 580-1 583 587 589 591 609 653-4. Se Bishop.
- Episcopus se Bishop.
- Erckedegen se Ærkedegn.
- Euenturer, Gøgler 234. — Jfr. Margrete Æwæntyrsk 170.
- Falkoner (falckener, valckener, velckener) 408 431 509. — Mester 29.
- Falkefænger (valckenvenger) 409 413. — Junge 414.
- Farver (verwer) 476.
- Feltskær (veltscherer) 159.
- Feltwebel (feltwyffell, veltweiffeler) 89 91. Jfr. Webel.
- Femand, Røgter 146.
- Fendrager, Fendrerch, Fennerich se Fændrik.
- Feurbieter se Fyrbøder.
- Finkefænger (finckenfenger, vynckenfenger) 680 687 703.
- Fisker (fischer, visscher) 23 717.
- Flijcker, Skoflikker 94.
- Foderskriver (voderschriuer) 338.
- Fodganger, infanterist 109.
- Foged (vaged, voged, voget) 93 157 319 467 523 705-6, paa Helgoland 523, i Husum 541 544, paa Island 472, i Kærherred 531, paa Segeberg 61, paa Stenborg 538 550 601, paa Tile 535. Underfoged (vndervoget) paa Gottorp 545. Se Herredsfoged og Husfoged.
- Forbinder (verbinnder, vorbinder, vorbynder) 80 365 588 701.
- Forman se Fragtmand.
- Forrider (vorrider) 375.
- Fragtmand (forman, vorman) 283 341 362 365 397 416 553-4 569 573 577 581 586 622. Vorknecht 471. Vorlude (voerlude) 312 346 409-10 412 589 610.
- Fransos (de fransozse) 214 216-7.
- Frawenztimmer, Hofdamer 696.
- Frowe, Kvinde 586 593, Frue, alm. Titel for gifte Adelsdamer, forkortet til »Vor«.
- Frøken (dat frewchin, dat frouken), Hertug Frederiks Datter Dorothea 677 680-2 688 696. Dat frowken van Oldenborch 611.
- Furbeter, Furbietter, Furboter se Fyrbøder.
- Furér (feyrer, fierer, firer, firrer, fierever, fyerer, fyrsersz, verer, vierder, vierer, virer, vijrer, vyrer, vyrre, wierz) 84 86 88-92 94-100.
- Furst se Fyrste.
- Fyrbøder (feurbietter, furbeter, furbietter, furboter, fyrbøytthter, vurebeter) 157 275 281 288 295 300 303 353 356 360 364 400 408 413 415 568 586 656 674 687-8 697-8 700 702-3 712-3.
- Fyrste (forste, furst), de junge f., Hertug Frederiks Søn 641. Fyrster af Anhalt 585, af Meklenborg 626.
- Fægter (vechter) 285.
- Fændrik (fendrager, fendrerch, fennerich, vender, vendregher, vendrich, vener, venrich, weindrager) 86 88-100 161.
- Færgemand (veerlude, verlude, verman) 144 281 301-2 320 403 407 410 412 577 581 588 692.
- G. f., gnedige frouw, Dronning Dorothea 273 355 410 412 415. Hertuginde Anna 588-700.
- G. h., gnedige here, Hertug Frederik 273-712.
- Gammelsvend (gamelswenn) 35 37.
- Garver (garuere) 478. Jfr. Piltzer.

- Gejstlige (geistlicke, gestliche) 53 56 60 62 538 703 718.
- Ghesellen 622 (ellers knechte om Haandværksvende).
- Ghighellerske, Gigespillerske eller Gøglerske 284.
- Glarmester (glasemaker) i Husum 511 553. — Knechte 540. Glasewarder 227. Glasewerter 278 618.
- Gode quinnær, Adelsfruer 127. Jfr. Gudemæn.
- Goltsmed se Guldsmed.
- Grapengeter se Grydestøber.
- Graver (greuer) 477 490-1 498-9 521 558 579 606 715 717. Grauenmester 565. Greuer knecht 491 558 565 579. —junge 715.
- Grawen broderen, Grobrødre se Munke.
- Greve (graue, greue) 623, af Gremont 436, af Mansfelt 585, af Oldenburg 675, af Reppin 322 325.
- Grovsmed (groffsmed) 436.
- Grotenknecht 673.
- Grydestøber (grapengeter) 658.
- Gudemen, Gudemænd, Hertug Frederiks Hoffolk og Adelsmænd 321-2 345-7 351 469 504 513 517 554 599-600 618 625 642 645 697-8 711-2.
- Guldsmed (goldsmidt, goltsmed) 20 36 184 323 326 330-1 335-7 343 351 358 399 401 413 428-9 431 447 483 510 512 527 533 539 551-2 571 595 597 599 602 607 610 617 637 639 641 662. Guldsmedesvend (goltsmede knecht) 321 408 510. Hofguldsmed 36.
- Hammersmed (hamersmed) udenfor Kiel 533 551 557 597.
- Harniskmager (harnasmacher, harneschmaker) 16 284 319 334. Harneschforer 295. Harneschknecht 296 302. Harneschwischer (harneswischer, harnischwischer, harnschwyscher, harnschkwisker, harneschwischer, harneschwisscher) 482 575 592 619 622 627 634-5 650 680 687 699 701 714.
- Harpenist (harpensleger, herpensleger) 585 636.
- Harwstridderkalende i Kiel 631.
- Hattefiltmager (hotfilter) 334.
- Hauemeyster se Hofmester. Hauemesterynne se Hofmesterinde.
- Helgener se Antonius, Gertrud, Hippolytus, Jacob, Job, Johannes, Jost, Jørgen (Georg), Peter, Rochus, Sebastian.
- Hepener se Humledyrker.
- Herdesfaghed se Herredsfoged.
- Here, Herre, staaende Titel for Ridder eller Præst. Desuden H. van Mijburg, Ærkebispn af Magdeburg 584, van Mekelenburg 657, van Sassen 585, junge here, Hertug Frederiks Søn 631 679 697. Se G. h.
- Herenknecht 698.
- Herneschwischer, Harneschwischer se Harniskmager.
- Herold (herolt) 149 284.
- Herredsfoged (herdesfaghed) i Tyrstrup 632, i Kærherred 531.
- Herpensleger se Harpenist.
- Hertug (hertog, hertzog) af Brunsvig 22 56 284 304 322 549 585 627 635, af Jülich 585, af Lynceburg 315 317 322 329 363 366 385-6 419 430 517 544 549 565 585 693, af Liegnitz 322, af Meissen (sic!) 585, af Meklenborg 225 275 284 303 314 322 328 424 565 567 575 577 584-5 622 632, af Pommern 284 565, af Prøjsen 249, af Saksen 285 585, af Saksen (-Lauenborg) 292 303 506 553 585 589 593 612 614 619. Se Christiern (III) og Frederik (I).
- Himmelspeler, Artist(?) 622.
- Hingstrider (hinxtryder) 218.
- Hofdamer (juncfer, jungkfrouwe) 22-3 680 684 711.
- Hoffdener se Hoftjener.
- Hoffgesinde se Hofsender.
- Hofmester (hauemeyster, hofmaister, hoffmeister) 4-5 24-7 31 37 369 550. — i Ladegaarden paa Gottorp 702 716.
- Hofmesterinde (hauemeisterynne, hoff-

- meisterinne, hofmesterinne) 19 24 28-9
211-3 215 235 614 680 696-7.
- Hofsinder (hoffgesinde) 5 24 28 31-3 35
37 279 652. Jfr. Gudemen.
- Hoffsleger, Beslagsmed 355.
- Hoker se Høker.
- Hoppener se Humledyrker. Hoppenforer
se Humlekrammer.
- Hoffilter se Hattefiltmager.
- Houetbossman se Baadsmænd.
- Houetman, Hauptman se Hovedsmand.
- Humledyrker (hepener, hopeners) 702 715.
- Humlekrammer (hoppenforer) 475.
- Husfoged (husfaged, husvoged) 359 410
428 430 436 533 543 699 705. Hus-
knecht 350.
- Husmand (husman) 512 630.
- Høker (hoker) 286.
- Hovedsmand (capitan, capiteyn, hawt-
man, heuptman, hoefftman, hoopman,
houetman, hauptman m. m.) 76 86-7
89-98 106 117 122-3 160 515-7 707-8
710. Oberst (oberster heptman, offerste
hoefftman, ouerste captein) 78 89 98
706-7 710.
- Indkøber (inkøpere) 163.
- Isenkrammer (jszerkremer) 212.
- Iode se Jøde.
- Junge i Hofstjeneste 21 43 317 321 324
327 329 331 336 339 343 357-8 365 378
397 412 555 566 578 584-5 600 607 642
645 649 674 676 680-1 698-701. — i
anden Tjeneste 88 91 94-6 100 308 313
450 458 505 568 632 619 712-8.
- Jungfrouwen, Nonner i Neumünster 443,
— i Slesvig 535, Adelsdamer 596. Se
Hofdamer.
- Junker (iuncker) 92 96 99 280, — af
Oldenburg 76 80, — af Schauenborg 544
593.
- Juvelerer (jubilerer) 615.
- Jæger (ieger) 157 307 518 701 706 716.
Iegerknecht 424 701 717. Iegerjunge 701
717. Weideman (weydemann) 518 555
717. Wildschutz (wiltschutte) 510 541
550 568 570-1 573-7 584 588-9 594
608-9 676 680 687 703 712-3.
- Jøde (iode) 328.
- Kake se Kok.
- Kammermester (camerere, cameremester,
kamermaister) 3 5 19 24-7 30-2 37 541
598 622 649 652. Kamerknecht (camer-
knecht) 6-7 49 340 341 405 610 618
620 643-4. Kamerscholer (camerscho-
ler) 278 355-6 425 429 431-2 509 513
576 578 591 613 656-7 686. Camer-
frouwe 318 340-1 352 357 359 411.
Camermaget (-megede) 340 405.
- Kansler (cancellarius, canceller, cantzeler,
kancellarie, kanzler, kantzeler, kentz-
ler m. m.) 3-4 17-8 38 41 45 50 56
76 210 214 289-90 352 354 374 377-81
385-92 401 530 550 552 559-62 572-3
584-6 593 632-3 667 670-1 677 703.
- Karendriuere 286. Jfr. Vogndriver.
- Kartusere se Carthuser.
- Kejseren (de keijser), d. e. Frederik III 54
354.
- Kellerknecht, Kellerswen, Kellner se Kæl-
dersvend.
- Kentzler se Kansler.
- Kerck- se Kirke-.
- Kerl mit enem swarten barde 284.
- Kertzemager se Kærtemager.
- Kirkevæрге (kercksuare) 229. Kerckhere
594 604 633.
- Kistemager (kistemaker) 338.
- Klejnsmied (cleynsmit, clensmed, kleyn-
smed, klensmid m. m.) 276 294 307
327 335 354 359 370 473 479 481 493
502 506 512 514 535 546-7 553 569
578-9 590 609 640 646-8. — knecht 493.
- Klokkestøber (klockgyeter) i Kampen 464.
- Klusener, Eneboer 339. Jfr. Munke.
- Knabe (knape), Svend ved Hoffet 21-2 69.
- Knecht, Knægt, Svend 52 107-9 127-8 295
305 309 313 319 345 347-8 357 362 364
399 406-7 410 412 416 424 432 435-6
440-2 447 471 475-6 480 484 486 490-2
502 508-10 533 556-8 565-7 570 586
589-90 592-3 596 607-9 615 619

- 656-8 664 691-2 698-703 712-3. Se Landsknægt.
- Knochenhawer 12-3. Se Slagter.
- Kobbertækker (kopperdecker) 210.
- Køgemænd (-mendt), som henter Ved, 157.
- Kohyrde (koherde, kuhirth) 702 716.
- Kok (kake, koch) 8-10 23 122 124 157 163 209 215 283 292 297 300-1 304-6 308 312 316 321 328 334 337-42 344 346-7 350-2 357-9 364 376-81 389 399-301 403-5 408-10 415 417 447 451 458-60 469 471 479 482 488 500 504 517-8 526 532-3 540 542 544 554 565-6 574-5 577 579-80 582-4 590-1 593-4 597 611 613 616 628-9 638 649 657-8 661 679-81 686 694 701 706 712 714.
- Kokeniunge 358 662 714. Kokemester 210 218 229 235 308 657 699.
- Koler, Kulsvier 580.
- Koning (Konynckliche maiestaet, k. mt., k. werde, rex), d. e. Kong Hans 364 398 404 407 410 415-7 439 441 473-4 476 481 486-7 500 502 506 510 514-5 517 535 578-9 600-1 618 621 624-6 706-10.
- De romissche k., d. e. Maximilian 307 415 429 436 497 547 578 630 635. Koningin, d. e. Dronning Dorothea 398 401 408 414-5.
- Kopman se Købmand.
- Kopperdecker se Kobbertækker.
- Kornskriver (korneschriuer) 517 554-5 606 703 705.
- Korscholer 321-2 622. Se Scholer.
- Koster, Küster, Degn 292.
- Kremere se Kræmmer.
- Krigsknechte se Landsknægte.
- Kromand (kroger) 105. Krokone (krøghere kone, krogerssche) 145 547 553.
- Krutkremere, Urtekræmmer 630.
- Krudtmager (krutmaker) 484 518. Jfr. Polwermachere 162, Pullermester 116.
- Kræmmer (kremere) 102 212 218 337 354 402-4 456 470 473 503-4 507 527-8 553 568 574 613-4 616 618 641. Kronenkremer 616. Kremerssche 526 618.
- Kuchen- se Køkken-.
- Kuhirth se Kohyrde.
- Kure 318 343 361 403-4 414-6 429-32 434-5 442 469-72 474-7 479 481 494-7 500 518 555 584 715. Jfr. Taarnmand.
- Kældersvend (kellerswen, kellerknecht, kellner) 7-8 23 145 157 163 305-6 352 357 359 399 410 513 542 583 594 634 684 715.
- Kærtemager (kertzemaker) 337.
- Kærtensvend (darswend, dorenkeere, dorknecht) 166-7 339-40.
- Købmand (copman, kopman) 149 435 483 529 625.
- Køkkenskriver (kuchenschreiber) 11. Vnderkuchenmaister 11.
- Laghendecker se Skifertækker.
- Landsknægte (lantzknechte) 160 185 210 248-9 258 332. Krigsknechte 468 515 579. Knechte 72-105 160-1 431 504 515-7 533 543 706-10.
- Landgreve af Hessen 332 585.
- Landsfogeder 164.
- Lansten, Fæstebønder 45 418 420 426 438 468 522 561 599 605 655.
- Lector i Haderslev 578.
- Legat, pavelig 48 51 72 223.
- Legefolch se Slotsliggere.
- Leyendecker se Skifertækker.
- Lodderboue, Vagabond 284.
- Loper se Løber.
- Lude, de ossen driuet, Oxedrivere 690.
- Lutenist (lutenslagere, lutensleger) 21-2 284-5 322 435 585 607.
- Løber (loper) 40 43 624. Lopende bade 586.
- Maget, Megede, Piger ved Hoffet 616 674 697 712. — andre 296 305-9 319 345-51 362 364 399 407 413 404 406-7 413 416 435 440-3 486 509 570 594 612 628 630 659 697 702.
- Maler (meler) 228 291 294 299 327 329-30 334 424 436 593 606 640 649 688.
- Mandskab (mantzschop) i Holsten 476.
- Marianer i Aabenraa 541.
- Markgreve (marchio, marchgraue, marg-

- greue) af Brandenburg 59 101 284 314 319-21 327 330 339 341 344 348 355 505 -7 510 513 527 546-7 550 565 575 585-6 615 629 651. — af Mantua 284.
- Marketfaget, Torvefoged, i Lybæk 658.
- Marschalk 5 24 31 37 210 249 252 530 559 697-8.
- Marsk 25 27.
- Marstaler, Staldknægt 11.
- Melckedæye se Mælkedeje.
- Meler se Maler.
- Mester (meyster), lærde 290 438 501 509 325 527 531 597 631 697 703. Antonittermester 522 599. Se forskellige Haandværk.
- Messner, Misner, Degn 21 35-6.
- Meter, (Korn)maaler 451.
- Miles, Ridder 657-8.
- Moller se Møller.
- Monnecke se Munke.
- Mormann se Murer.
- Muller se Møller.
- Munke (monnecke, monnyke) 223 331 340-1 408 477 541. Arme m. 284. Brodere 440 442. Baruoten brodere 326. Graabrodre, grawen brodere 184 285 298 337 425 473-4 477 492 496 540 619. Grawen observanten brodere 334. Predicherbroder 606 610 614. Swarte m., swarte brodere 184 279 296 318 320 399 408 425 472-4 477 492 496 500 505 513 540 548 572 575 612 621.
- Munther, Mvnter se Mønter.
- Murer (morman, murman) 317 471 520 647. Murknechte 558 650. Murlude 485 521 566 650. Murmester 105 485 520-1 558 572 578-9 647 650.
- Mælkedeje (melckedæye) 146.
- Møller (moller, muller) 440 609 619 702 717.
- Mønter, Møntmester (munther, mynter, mynthemesther) 26 184 193 199 278-9 295 302 462.
- Nar 20 658-9.
- Neigerssche, Syerske 335.
- Notarius 617. Pavelig N. 38.
- Nuncius, pavelig, 142.
- Official, Slesvigbispens Stedfortræder 387.
- Officialis generalis, Aarhusbispens stedfortræder 177.
- Overskærer (auerscherer, offuerskær, ouerscherer) 172 222 232 572. Se S. 778. Jfr. Skræder.
- Oghenarst, Øjenlæge 54 58.
- Ordemaker, Vaabensmed 79.
- Organist 234 718.
- Ouelzeender arme mann 330. Jfr. Blind.
- Pacherknecht se Bagersvend.
- Parwirer se Barberer.
- Pale, Polak 477.
- Palsgraue, Pfalzgreve 584.
- Pantmaker, Baandvæver 596.
- Pantzermaker 344.
- Parlensticker se Perlestikker.
- Pater i Bordsesholm 522 538 602.
- Paukeslager (bunger) 284 317 325 361 417 425 428-9 469-70 554-5.
- Paven (de pawes) 54 623.
- Perlestikker (berlensticker, parlensticker) 249 295 362-3 469 484 488 502 518 527 532-3 546 553-7 599 615 649 703 718.
- Persenere (?) 586.
- Pertenknecht, Hestepasser 630.
- Pfalzgreve (palsgraue) 584.
- Pfeiffer se Piber.
- Pfeillsticker se Pilstikker.
- Pfister, pistor, Bager 15.
- Pibere (pfeiffer, peiffer, piper m. m.) 21-2 79 82 87-100 118 123 159 234 284 307 317-8 416 518 566 568 578 584-6 609 612 625 630 633 645 658 679 687 703.
- Pige (pyghe) 145. Se Maget.
- Pilstikker (pfeillsticker) 35 292 566 580.
- Piltzer, Hvidgarver 320. Jfr. Garver.
- Platener, Platenslager 165-7 316 343 360 430 436 482-3 495 501 535 545 556 573 609 646 648. — Mester 502 507. — Knecht 417 648.
- Pletter, Platenslager(?) 299.
- Polak (pale) 477.
- Polwermachere se Krudtmager.

- Portner (porthener) 157 163 306 318 338
340-1 352 357 359 399 405 410-1 621
702 715.
- Pote se Bud.
- Pungmager (budeler, budelmaker) 294 328
635.
- Potgheter, Putgeter, »Pottestøber« (Per-
sonnavn) 595 602 637 640.
- Prammester 555 565. Pramknecht 565.
- Prauest se Provst.
- Preceptor i Maarkær 602.
- Prediger 240.
- Predicherbroder, Sortebroder 606 610 614.
- Prester, Priester se Præster.
- Prior 130 135-6 183-4 254 495 522 563
602.
- Profos (brofoss, perfaus, profaess m. m.)
84 88 90-2 96-7 122 707.
- Provst (prauest, prepositus, prouist m. m.)
40 51 58 62 172 184 188 219 224 265
401-2 421 426 438 506 522 525 531 538
561 635 638 672.
- Præster (prester, priester) 23 408 411 510
514 542 703 718.
- Pucker, Paukeslager(?) 586. Jfr. Bunger.
- Pullermester, Krudtmager 116.
- Putgeter se Potgheter.
- Putker se Bødker.
- Raad, Raadmænd (rad, raet, rede) 27.**
Holsten 59-60 86 332 353-5 349 357
476 544 628. Ekernförde 349. Hamborg
468 509 566 608. Kiel 342 551 591 625.
Kolding 73. København 185. Lybæk
474 476 619 628 656 658. Lyneborg 318
346 549 590. Perleberg 509. Rendsborg
51. Uelzen 583. Wismar 657.
- Rademager, Hjulmager 568.
- Redeswen 163.
- Remmesnider (remensnyder) 299 325 361
472 479 512 533 572 646 662.
- Rentemester 600.
- Rebslager (repsleger) 102 163 223 431
452 459 662.
- Rex se Konge.
- Resener (reysener, reysiger) 84 95 109.
Ridende knecht 52. Jfr. Rytter.
- Retskriver (rijchtschriuer, gerichtscriuer)
79 90 95. Richtweibel 79 95 97-8.
- Riddermændsmænd (riddermentzmen)
127 133 135.
- Ridderskab (ritterschop) i Holsten 476.
- Ringer, Bryder 291.
- Ritmester. Rijtmeisters jungen 701.
- Rodemester (rothamesther) 161-2.
- Ruhugger (ruchhower) 74.
- Rustmester (-meister) 213 591 680 687. —
junge 680 687.
- Rytter (ruther) 118 296 300 430 436 506
515 707. Jfr. Resener, Reisiger, ridende
Knecht.
- Sadelmager (selmaker, zadelmaker, ze-
deler) 307 328 360 549 552 575-8 580
582 586 592 609 620 622 646.
- Sager se Savskærer.
- Salpetersyder (-zeder) 416.
- Sanger (sengher, zenger) 20 156-7 307
327 585-6 619 649. Sangerske (zenger-
sche) 432.
- Savskærer (sagher, szager) 73-4 462 472
485 519-20 557 578 615 647 650 660
717.
- Schapeherde, Schaffhirth, Faarehyrde 555
718. — meister 702. — knecht 555 702
718.
- Schenk (schengk), Mundskænk 337.
- Schiff—, Schip- se Skibs- og Skipper.
- Schneider se Skræder.
- Scholtes se Schultheiß.
- Scholer (schuler, scoler), Pebling 304 316
320 322-3 325 470-1 493 552 587 616
618 657 697.
- Schomaker se Skomager.
- Schottelweskerske se Schuttelwascher.
- Schriuer se Skriver.
- Schroder se Skræder.
- Schultheiß (scholtes, schulte m. m.), Rets-
betjent i Hæren 79 82 84 88 90-2 96-7
450 516 707.
- Schuster se Skomager.

- Schuttelwascher (schettelwesscher), Opvasker 701 714. Schottelweskerske 309-10.
- Secretarius se Sekretær.
- Scriuer, Scriptor se Skriver.
- Scroder se Skræder.
- Sejlmager (segelmaker) 451.
- Seke se Syge.
- Sekretær (secretarius, secreter) 41-2 52 54 58 212 224 366 546-7 559 654.
- Senger se Sanger.
- Seygermaker, Taarnurmager 221.
- Sidenhefter, Silkestikker 284.
- Skibsbygger (schipbuwer) 577.
- Skifertækker (laghendecker, leyendecker m. m.) 447 475 480 503 513 518-20 535 539 542 557-8 565 573 606 611 615 648. — mester 513 542 557. — knecht 518 557. Leyenknecht, antagelig = Leyendeckerknecht 718.
- Skipper (scheper, schipper, scipper, skipper) 16 27 41 75 103 163 210 356-9 404 406-7 412 428 430-2 444 451-60 477 479 481 483 528 548 553 556 571 590 615 648 662 691 695. Schipskinder 27 75 446 450-1. Schiplude (skepmæn) 103 163 237 304 352 355 357 406 478. Schipknecht 358 428 556. Schiffhenjung 16.
- Skomager (schomaker, schuster, skumagher) 14 163 282-3 291 299-300 311 316 336 339 412-3 424-5 444 481 512 535 623-4.
- Skovfoged (skoffgæmere) 145.
- Skredder se Skræder.
- Skriver (schriuer, scriptor, scriuer) 3 26 43-4 51 60 80 87-8 90-100 122 124 138 157 163 178 184 241 289 304 344 450 475 481 509 530 544 562 597 603-4 642 651 705. Slotsskriver 163 298 465 467 599. Kongens Skriver 517.
- Skræder (skredder) 21-3 123 162-3 172. Schneider (snider) 7 216 219 221-2 235 321 329-30 344 360 376-9 385 388 546-7 569 572 579 584 593 596 637 639 664 666-9 694. — knecht 572 666. Schroder (scroder) 104 213 241 282-3 285 292 298-9 322-3 325-6 335 337-8 351 354 362-3 401 403-5 408-9 414 425 427-9 431 451 465 472 474 480 487 493 495 501 504-5 508 510 526 532 (534, Navn) 539-40 542-3 545-6 549 551 556 568 590 593 604 607 621 628 672 674 676 689 715. — knecht 298 633.
- Skytter 106-7 118-20. Jfr. Bøsseskytte og Vildtskytte.
- Slagter (slechter) 163 696. Jfr. Knochenhawer.
- Slotsliggere (legefolch) 161-4.
- Sluter, Schlosser 657. Jfr. Klejnsmed.
- Smaadreng 19. Smaasvend 19 21-3. Jfr. Bube og Knabe.
- Smed (schmidt, smidt m. m.) 11-2 61 73-4 157 163 172 178 215 225 235 284 288 297 304 317 320 325-6 329-33 335-6 340 348 370 379-80 386 389-90 396 400 405 408-9 414 417 427-8 432 441-2 446 451 459 469-72 476 478 480 495 501 504 512 515 518 526 542 544 547 551 554 564 568 571-2 575 577 579 582 588 591 609 611 622-3 627 629 646-7 656-8 662 679 686 700 715-6. Ridende Smed 647. — dreng 163.
- Snedker (sniddeker, snitker) 232 276 330 336 415 428 472 519-20 557 572-3 649-50 654 717. — knecht 520 573.
- Soldener 42 49.
- Spanier 166.
- Spedalske (Sunte Jurgens lude) 321 346. Se St. Jørgen.
- Sortebrødre (swarte monneken) se Munke.
- Spillemænd (spellude) 21 275 284 317 319 435 566 583 590 608 622 656 658.
- Springer (sprenger) 322 570 585 656.
- Stadtknechte 607. Se Knecht.
- Stakensnider se Personnave.
- Staldmester (stalmaster) 351 360 396 472 533-4 539 619 623 705. Stalknecht (sthal-swen) 12 103 157 215 222 234-5 275 277-8 281-3 285 289-97 300-1 306 309 318-20 323 325 328-9 331 336 339-42 344 346 349 357 359 361 366 368 371 374 376-9 385-92 396 399-400 402 408 417 425 432 435 442-3 469-70 478 518 536 541 549 552 554 564 572 578 585

- 611 613 620 632 643 645 675-6 679 (681) 686 698 700 703 712-3 715. Stal-
junge 292 306 336 339 359 389-91 396
569 571 659 672 680 687-8 698-700
712-3. Stalbroder 589.
- Staller i Ejdersted 52 466 522-3 538 548. —
i Nordstrand 466 522-3.
- Stegherekone 145.
- Stenhugger (steinhower, stenhouwer) 229
542 552 687 702 717. Stenclouer 502.
- Stroschnider, Hakkelseskærer 702.
- Studemand (stwdhemand) 146.
- Stum 306.
- Stuekone (stauen-, stouenkone) 405 411.
- Styrmand (sterman, sturman) 75 450 460
660-1 664 695.
- Succentor 539. Jfr. Cantor.
- Suder (swder) 176. Jfr. Skomager.
- Sulteknechte, Saltknægte i Lyneborg 319.
- Suluerpape se Sølvpop.
- Sunte Jurgens lude se Spedalske.
- Svende se Knecht.
- Svinehyrde (swynehørdhe, swinherde) 145
702 716.
- Sværdfejer (swordfeyere) 118.
- Syge (seken, zeken) 656 658.
- Sølvpop (suluerpape) 210 240. Suluer-
knecht 214.
- Taarnbo (tornbo) 163. Taarnmand (torne-
man, turnman) 477 586 607-8 703. Jfr.
Kure.
- Tafeldecke 411.
- Tagelfischer (?) 702.
- Teglbrænder (tegeler) 42 546. Tegelmester
470 479 547 553 555 611 614 650 702
717. — knecht 555 702 717. — lude 650.
- Tepper, Øltapper 353.
- Terne (dierne) 697.
- Testamentarien, executores testamenti 595
655.
- Timberman, Thimmerman se Tømrrer.
- Tjener (dener). Kongens 540. Hertug Fre-
deriks 245 357 404 469 487 517 537 565
590 597 630. Andre 591 565-6 593 629
658. Tjenestefolk (densten) 425. Tjene-
stepige (denstmaghet) 628.
- Tolder (thelonarius, toller, tolner, tollener)
26 155 209 302 402 431 467 521 523
526 538 603. — i Aalborg 4. — paa
Gottorp 38 46 213 274 279 287 290 311-2
350 395 465 487 523 535 538 647 703. —
i Husum 73 424 429 464. — i Oldeslo
62 467 601. — i Pløn 312 465-7 523 532
538. — i Rendsborg 142 153 395 511
601-2. — junge 703.
- Tomsleger (thoemsleger), Tømmemager
291 429 470 579 597.
- Torn- se Taarn-.
- Trabant, Traffant se Drabant.
- Trommeslager (drummenschleger, trum-
mensleger m. m.) 79 82 87-100 118 123
159 215 232 234 568 571 586 625 633
644-5 679 687 703 714.
- Trompete (trommitter, trummeter m. m.)
13-4 83 86 150 215 223 226 275 277-9
(281) 284 293 295 303-4 310 318 322
325 328 332 340 354 363 385-6 403 406
430-1 477 493 502 504 5 515 517-8
540 553-5 565 567 572 582-6 590 593
608-10 619 621-3 627 632-4 644 648
679 687 700 706 714. (trumper) 277
284 288-9 291 317 319 656.
- Tuchtmester, Tzuchmeister se Tøjmaster.
- Turnman se Taarnmand.
- Tymmer- se Tømrrer.
- Tækkemand (decke) 495-6.
- Tærsker (dorsscher, drosscher) 702 716.
- Tøjmaster (tuchtmester, tzuchmeister) 218
223 239.
- Tømrrer (thimmerman, timberman, tym-
merman, zymerman m. m.) 16 35 162
164 432 445 447 453 461 470 472 519-20
533 556-7 565 572 578 649 661. Timmer-
lude 73-4 118 484 511 650 660 663-4
702. — mester 484 556 572 647 702. —
knecht 484 519-20 556 572 650 647 702.
- Vaged se Foged.
- Valkener se Falkonér.
- Valkenvenger se Falkefænger.
- Vaskekone (wäschin, wesskerssche) 23 328
330.

Veerlude se Færgemænd.
 Velkener se Falkonér.
 Veltscherer se Feltskær.
 Veltweiffeler se Feltwebel.
 Vender, Vendrich, Vener, Venrich se
 Fændrik.
 Verbinnder se Forbinder.
 Verer se Furér.
 Verlude se Færgemænd.
 Verwer se Farver.
 Vicar (vicarius) 40 45 51 525 595-6 639
 695.
 Vierder, Vierer, Virer, Vijrer se Furér.
 Vildtskytte (wilschutz, wilschuthe, wilt-
 schutte m. m.) 510 541 550 568 570-1
 573-7 584 588-9 594 608-9 676 680 687
 703 712-3. Se Jæger.
 Vinbringer (winbringer) 619.
 Vingartner (wyngardener) 679 687 701. —
 junge 679.
 Vintapper (wintepper) 281 300.
 Visscher se Fisker.
 Vndervoget se Foged.
 Voderschriuer se Foderskriver.
 Voget se Foged.
 Vogndriver (wagendriuer, -triber) 284-5
 287-8 295 303 305 313 316-7 319-20
 324 328 335 339 341 343 350 352-3
 355-6 358 364 366 400 403-5 407 409
 412 414 478 496 509-10 518 526 554-5
 568 572 588 592 614 616 635 643-4
 656-8 680-1 687 700 702 712 716. —
 junge 322-4 332 339-40.
 Vognsvend (vongsuen) 145. Wagenknecht
 11 14-5 20 610-2 643. Wageniunge 330.
 Voldmester (walmester) 489-92 499 565.
 Vorbinder se Forbinder.
 Vorman, Vorknecht, Vorlude se Fragt-
 mand.
 Vorrider se Forrider.
 Vurboter, Vurebeter se Fyrbøder.
 Vægter (wechter) 702 714.
 Værkmester (wergkmeister) 277 291 305
 334 358 427 480.

Vært (werd, werth) 338 346 435 447-8
 455 565 567 576 579-80 582 584 607
 618 660 664. Værtinde (werdinne) 296
 298 302-4 307-9 338-40 342 344 347
 350 352 358 360 362 364 410 486 566-7
 570 575 580 582 584 586 590 593-4
 613-4 618-9 623 625-6 628-30 635 656-9.
 Vynckenfenger se Finkefænger.
 Vyrer, Vyrre se Furér.

Wadenmeister (?) 702 717. — knecht 702.
 Wagendriuer, -triber se Vogndriver.
 Wagenknecht se Vognsvend.
 Walmester se Voldmester.
 Wanmester (?) 241.
 Wantscherer 326 337 596 683. Wantsnijder
 599. Jfr. Overskærer og Skræder.
 Wäschin se Vaskekone.
 Webel (ueibel, weijbell, weyffel, waibel
 m. m.) 86 88-100. Se Feltwebel.
 Wechter se Vægter.
 Weideman (weydemann) se Jæger.
 Werd, Werth se Vært. Werdinne se Vært-
 inde.
 Wergkmeister se Værkmester.
 Wesskerssche se Vaskekone.
 Wiltschutte se Vildtskytte og Jæger.
 Win- se Vin-
 Witbecker 216. Jfr. Bager.

Zcymerman, zymerman se Tømrer.
 Zedeler se Sadelmager.
 Zeken se Syge.
 Zengere, zengersche se Sanger.

Ærkedegn (archidiaken, erckedegen) 46
 184.
 Ævæntyrsk, Gøglerske (?) 170. Jfr. Euen-
 turer 284.
 Øjenlæge (oghenarst) 54 58.

SAGREGISTER

- Aal (oll), en Fjerding 28 B 695.
 Aalekvabbe (rupe) 393.
 Abbeteke se Apothek.
 Ablades geld se Afladspenge.
 Aborrer (barsen) 586 590.
 Accise (achsisse, acsyse, ecksyse, exyse, zys) 138 446 450-2 458-9.
 Afladspenge (ablades geld, aflatesghelt) 142 442 603.
 Ambolte (til Smedjen ved Gottorp) à 4 r. g. 543.
 Amende se Mandler.
 Ankere (Vægt og Priser) 73-5 233-4 450. (Murankere) 647.
 Anis (annijs) 302. A. confect, et ℥ 8 B 665-6 668.
 Aplæ, appel se Æbler.
 Apothek (abbeteke, appetke) i Berlin 324 330-1 377 575; i Wismar 283 286. A. krut, Urter, 670.
 Arbejdsløn for en Snedker en Dag 2½ B 573, 3 B 231; for hans Svend 18 B 573, 2 B 231.
 Ardesk, hvidt (witte) 222.
 Armbrøst 23 65-7 75 101 277 310 319 321 327 330 339 475 480 539 543 545 565 570 575 613. Priser 2 ℔ 277, 2½ ℔ 75, 3 r. g. 545, 4 r. g. 545. Se Nød, Vinde. Vindearmbrøst 316 319 321 326 334 337 (3 r. g.) 358. Jfr. Buer.
 Armskinner (armschen, armtøig) 140 (½ r. g.) 166.
 Arstedie, artzedie se Lægedom.
 Arstegeld se Lægepenge.
 Arwepale se Ærter.
 Askefarve (asscheuarue) se Engelsk (Klæde) og Farve.
 Astrack, Fliser, fra Amsterdam og Antwerpen, forskellige Priser per 1000 stk. 245-6.
 Atlask, Silkestof, 367, graat A. 672-3 676, rødt A., en Alen 4 ℔ d. 220, A. fra Brygge (Brugesck) Alen 22 B 220, 12 B 666, 1 ℔ 688.
 Aue Maria (brugt som udskåret Skrift) 69.
 Auen se Ovn.
 Auripigment (operment, Kongegult) 245.
 Avethen, fejl for Wethen (?), se Hvede.
 Axel (exe, til Vogn) 4 B 364. Jfr. Bill. Holtexe 364.
 Baade (boodh, both) 126 662. Skibsbaad (schepes both) 3 r. g. 356.
 Baadshager (boshaken), à 4 witte, 662.
 Baand (bende, binde) 295 326. Jfr. Silkebaand. Baand til Vogn 350.
 Backenkrud, Krydderi til Bagning?, en »lade« 1 r. g. 330-1.
 Backhus se Bagers.
 Bad, Badeløn (badegeld) 21 28-9 314 330 411. Badstuen (batstawan) paa Gottorp 229.
 Badengeld se Budpenge.
 Bagen se Buer.
 Bagers (backhus) paa Gottorp 701, paa Kalundborg 410.
 Ballast 450-1 458-60.
 Bankellaken, Borddug 242. Jfr. Tafellaken.
 Bannere 58 606.
 Bannijtt, banit se Bonnet.
 Bar se Bjørn.

- Bardewiker roue, B. Roer, en Tønde 12 ß 503. Se Roer.
- Baret (boreijt, borit, buret, fransk barrette) 299, en rød B. 5 gr. 368, sort B. foret med Maarskind à 7 ½ 664.
- Bark (ital. barca) 116, engelsk B. 28, skotsk B. 115. Jfr. Barse.
- Barnekammer (kynderkamer) paa Gottorp 229.
- Barnsten se Rav.
- Barretken (?), 12 ß — 4 ½ Dussinnet, 663.
- Barse (Bark, lille Skib) 73. Jfr. Bark.
- Barsen se Aborrer.
- Bassuner, Musikkorps med B. 284.
- Becken se Bækkener.
- Becker (?), en Tønde 2 r.g. 2 ß 139.
- Bedde se Senge og Sengetøj.
- Bede 38 45 50 52 55 59 62 151 289 420-6 468 505 511 513 522 535 537-8 561-3 595 599 602 606 609-10 614 621 626 636. Landbede 214 468 505 562 604 655. St. Jørgens Bede 606 628. Vor Frucs Bede 335. Hjælp 71-2. Landehjælp 194. Landeskot 3-4.
- Beer se Øl. Beergeld se Drikkepenge.
- Beere se Bær.
- Beg (pek, pick) 74, en Tønde 1 r. g. 695.
- Begængelse (begenkeginiss), Dronning Dorotheas B. 415, de faldne i Dittmarskens B. 540.
- Beken, Skrivefejl for Laken 669.
- Benden se Baand.
- Bennen se Bønner.
- Bennytt se Bonnet.
- Benskinner (benwaben), et Par 5 r. g. 166.
- Ber se Øl. Bergeld se Drikkepenge.
- Bere se Bær.
- Bergfisk (Bergerfis), forskellige Priser, 374 379 381-5 388 391-3, tørret B., et ½ 1 ½ gr. 393.
- Berliner (d. e. Rejsevogn: de berlinesche wagen) 509.
- Berst, læs Gerst, se Byg, 695.
- Bertram (Anthemis pyrethrum) 302.
- Bete se Bidsel.
- Beuer se Bæver.
- Bidsler (bete, bit, byth) 238 333 542.
- Bier, bijr, byr se Øl.
- Bigordel, Pengepung, »ved Bæltet«, 314 604.
- Bijstenzer, Voldgrav? ved Gottorp, 558.
- Billeder (bilde) 404.
- Bill (byll), Axeltap paa en Vogn, 4 ß 508.
- Binde se Baand.
- Bindsele (byntsele), til Heste, 691.
- Bir se Øl. Biretzick se Eddike.
- Bit se Bidsler.
- Bitzermeste (Barberknive?) 280.
- Bjørn (bar) 477 631.
- Blaw se Farve.
- Blenden, Hætter til Falke?, 546.
- Bliant (blyant), Silkestof gennemvævet med Guld, 168, en Alen 11 r. g. 212, 672-3.
- Blie, blig se Bly.
- Blodsten (blotsten) 65.
- Blokke (blocke), d. e. Taljeblokke, 234 450 458-9 663.
- Blommer (plumen) 305. Damascenerblommer (plumen van Dammask) 100 ½ 12 ß flamsk 244.
- Blotsten se Blodsten.
- Bly (blie, blig, blyg) et Skib ½ 7 ½ ½ 52, 229 448 625, et Skib ½ 8 ½ ½ 670.
- Blyant se Bliant.
- Blygult (bliggel), et ½ 4 ß 666. Se Massikot.
- Blyhvidt (bligwit), et ½ 4 ß 666.
- Bodehode (?) 622.
- Bodengeld se Budpenge.
- Boegen se Buer.
- Bof (?) 622.
- Bogele, boghele se Stigbøjler.
- Bogheldantz, danset af Peblinge 618.
- Bogen se Buer.
- Bojert (bogerd, boygert) 451-3 456 459 474 478 511 543.
- Boke se Bøger.
- Bolinen (Art Tovværk) 662.
- Bolsan (Stang med en Fane) 450.
- Bolt (Rulle) Lærred (leinwandes) 542 660.
- Bolte, smeddede, à ¼—1 ß 662.

- Bomer, fejl for bonen, Bønner?, en schep-
pel 4 ß 460.
- Bomhaue (Trægaard, Have) ved Gottorp
490. Bompenge (wechgelt) 691.
- Bomuld (bomwulle) 327 334, et Ɔ 8 gr.
369 371.
- Bonen se Bønner.
- Bonnet (bannijtt, banit, bonit), Hue, for-
skellige Priser, 141 447 549 574 616
642 652.
- Boodh se Baade.
- Borde se Borter og Skiver.
- Boreijtt, borit se Baret.
- Borgeleje (borchleger) 199-207 228.
- Borter (borden) 309 616 638. Se Silke-
borter.
- Borst krut, Safflor, carthamus tinctorius,
324.
- Boshaken se Baadshager.
- Bosse se Bösser.
- Both se Baade.
- Botter se Smør.
- Boyert, boygert se Bojert.
- Brad (brade, brat, Steg) 373-4 380. Brat-
schwein 21.
- Bragent, Kalfatren 573.
- Brasen (brassem, brasum) 383 393.
- Brawen, Kalfatre 458.
- Brede se Brædder.
- Breve (breff) mange Steder. — dodede,
d. e. annullerede, 636. Papirbrev 640.
Brevpenge 226. Brevtaske (nasch) 435
629.
- Britbijndere (Seletøj?) 657.
- Broderi (gesticke) 326.
- Broke 68 315 523. Herenbroke 450. Jfr.
Halsløsen, Sagesfald.
- Brot(h) se Brød.
- Brothbynde (?), til Hertugindeus Klæd-
ning, 676.
- Brudsølv (pruchsilber) 5.
- Brugges atlasch se Atlask. Brugges graw
want, graat Klæde fra Brygge, en Alen
20 ß 672, en Ɔ 688.
- Brunsten, et Ɔ 7 Ɔ 670-1.
- Brüch, en Art Tøj til For, 21.
- Bryg (bruw), første og andet Br. Øl, 407.
- Bryllupper (hochzeit) 20 37; (kost) 274
279 361-2 427 487 534 570 618; (wer-
schup) 58.
- Brædder (brede) 555. Delen 74 660-1,
markessche delen (fra Brandenburg), en
schock (60 stk.) 11½ r. g. 552. Heydelen,
et stk. 5 witte 661. Fyrrebrædder (furene
brede) à 8 ß 654, fra Danzig 471. Ege-
brædder (ekene brede), 15 stk. 24 ß 654.
Jfr. Cnorholt, Rafter, Vogns kud.
- Brænde (holt) 150 375 378 380 382 384
386 389 391 394, (Priser) 476 650.
- Brændsel (furyng, voryng, vur) 218 310
440-1 590 661 664.
- Brød (brot) 165 282 286 302 312 347-8
375 378 382 384 386 389 391 394 450-1
458 660. Se Hvedebrød, Kringler, Peber-
brød, Simler.
- Brøddiske (tellerbrot) 377.
- Budel (d. e. Beutel, Pose, Pung) 310 314
413 421; af Linned eller Lærred (lenne-
wand) 59 314 338 423 438.
- Budpenge (baden-, bodengeld) 47 58.
- Buer (bagen, bogen) 167 169 619 622.
- Buestrengene (senen) 167 565 622.
- Bunge se Pauke.
- Buret se Baret.
- Busse se Bøsse.
- Butte se Botte og Flynder.
- Buwete se Bygning.
- Buxer (buxen) 21 408.
- Byg (garsten) 126 165 179-81 445-6 448
451-3 456-7 459 528 616 661, forskellige
Priser 165 444 452-3 456 695 (berst
læs gerst).
- Bygning (buwete) 47 57 631.
- Byll se Bill.
- Byskat 147 197.
- Bækkener (becken), sølvforyldte 510,
Barberb. 683.
- Bær (beere, bere) 281 283 303 306 324
333 377. Jfr. Jordbær, Kirsebær.
- Bæverskind (beuer), et stk. 7 Ɔ 367.
- Bøger (boke) 398 622. Se Lovbog, Mem-
bran, Missale, Pergament, Rolands Bog,
Sangbøger, Æventyr.

- Bønner (bennen, bonen) 489 661 696. Jfr. Bomer (?).
- Bøsser (bosse, busse) 75 115 309 460-1 463-4 503 507 650. Se Haandbøsser, Hagebøsser, Kartover, Lodbøsse, Skerpentiner, Skærmbærker, Slinger, Slangebøsser, Souventeyner, Veffteyner.
- Bøssekrudt (bussenkrut, -puluer) 47 75 77 154 156 461. Se Haandbøssekrudt 628.
- Bøtte (butte, putte), 3 B 278, til Ingefær, 2 B 278, 1 B 622.
- Cabeben se Kobebe.
- Cagel se Kagel.
- Calligander, Art Krydderi, et C 8 B 668.
- Camelot (cammelotte, samlot, sammelot, somloth, zamloth), Klæde, opr. af Kamelhaarsgarn, her af Uld og Silke, 449 614 616 618, sort 140 333, rød 549, en Alen 12 B 212.
- Cancelli se Stedregister, Gottorp.
- Cancellienhus se Stedregister, Kiel.
- Candis se Sukker.
- Canell, cannel se Kanel.
- Cappe se Kappe.
- Capris se Kapers.
- Carnap paa Gottorp 230.
- Caruell, Kistebeilag?, 336.
- Castaneen se Kastanier.
- Claret se Klaret.
- Cleder, cleding se Klæde, Klædning.
- Clenode se Klenodie.
- Clopper se Kleppert.
- Cnorholt, Knorrenholz, Træ med Knaster, men her om en bedre Træsart, et stk. 4 B 696.
- Collacie, collatio, Sammenskudsgilde, 325.
- Confect 322 415 664-6 668, et C 14 B 283, 12 B 299, en »kisteke« 5 B 279, en »lade« 5 B 362.
- Confer, Kasse (?) 350 438.
- Coppe se Koppe.
- Copperglass se Kobberglass.
- Coraller 169.
- Corde se Kaarde.
- Corenten se Korender.
- Credenser (credentyen) 169. Se Sølvcredensfade.
- Crone, d. e. Lysekroner, 6 K 435.
- Cruce se Korset.
- Daab 20-1 35-6. Se Fadderpenge.
- Dabelgelt se Dobbelt.
- Dacksten se Tagsten.
- Dag, d. e. Møde, Itzeho (1470?) 44, diverse 1470-4 47, Hamborg 9. Oct. 1474 48, Itzeho (1475?) 54, Rendsborg 21. Maj 1476 54, diverse 54, Itzeho Jan. 1479 60, Oldeslo før Jul 1479 61, Flensborg 1501 546.
- Daggert (dagge) 168 304 343.
- Damask (dammasch), blomstermønstrer Silketøj, opr. fra Damascus, 54 545 624, hvidt 169, lysegult, en Alen 2 K 220, brunt 72, graat, en Alen 1 $\frac{1}{2}$ r. g. 140, gult, en Alen 1 $\frac{1}{2}$ r. g. 140 168, sort, en Alen 4 K 219, 1 $\frac{1}{2}$ r. g. 139-40 168, rødt, en Alen 1 $\frac{1}{2}$ r. g. 140; rød d. rock 685, graa d. rock 681, sort d. rock 678 681, sort d. Krave 676, sort d. Harsuke, Hoyke og Strømper 683, d. Vams 222 682-3 685.
- Dansehus (tantzhus) paa Gottorp 230 702.
- Decke, deke se Dækken.
- Degen se Kaarde.
- Deker meste, Knive?, 663.
- Delen se Brædder.
- Dellermunt (en Art Klæde), en Alen sort D. 9-14 gr. 372.
- Deluesch puck, en Art Tøj fra Delft (?), til Hoser, 409.
- Diamanter i Guldringe 65, 75 K 566.
- Distel, Vognstang, 1 B d. 355, Værktøj, 450.
- Dobbelt (Dabelgelt) 315 418.
- Dobin, vatret Taft, grøn D. (til en Vams), en Alen 1 K 681.
- Doeck se Dug.
- Dornse (dorntze), Dørns, opvarmet Stue, i Berlin 335, paa Gottorp (huedornse) 229, i Tønder 365.

Dors se Torsk.
 Dortmundes (Klæde af forskellige Farver og Priser) 665-7 669 683.
 Drangkgelt se Drikkepenge.
 Drasin se Droger.
 Dreghe rep se Reb.
 Drejerværktøj (dreye tuch) 647.
 Dreselsche grauwe, en Art Klæde, en Alen $4\frac{1}{2}$ ß 299.
 Dreye tuch se Drejerværktøj.
 Drikkepenge (bergelt) 150 565-6 570-1 573 591 593-4 642 656-9 671; (drangkgelt) 300-8 338 359 m. fl. St. Jfr. Grimepenge.
 Droghedwelen se Viskestykker.
 Droger (drasin, drossien), Apothekervarer, 286 620.
 Dug (doeck, d. v. s. Alterdug) 302.
 Dundecke se Dyne.
 Duwleke se Dyffel.
 Dvelg (dwellich), en Art Lærred, rødt D., en Alen 6 ß 684.
 Dwele se Viskestykker.
 Dwenger se Zwinger.
 Dyffel fra Geldern (gellersche duwleke), Klæde, sort, et Stk. 7 # 669.
 Dyne (dundecke) 672.
 Dækken (decke) 427 435; Sengetæppe, 447 462; Hestedækken, Skabrak, 334.
 Se Hestedækken (ronnedeck, rosdeck).

Eckssysc se Accise.
 Eddike (edygke, etick, etzick) 21 165 206 312 374 377 380-5 387-91 393. Vin-eddike 244 391-3. Øleddike (biretzick) 392.
 Egg se Æg.
 Eggell wantt, til Hofklædning, en Alen 18 ß 241.
 Elfflas, Lax fra Elben, 396.
 Engelsk, Klæde af forskellige Farver og Priser, 232 239-42 432 449 461 551 665 669.
 Engeuer se Ingefær.
 Eppele se Æbler.

Ertberen se Jordbær.
 Erther, erweten se Ærter.
 Esser, Skib, 446.
 Etick, etzick se Eddike.
 Euentur se Æventyr.
 Eyer, eyger se Æg.
 Exe se Axel.
 Exyse se Accise.

Faar (schap, scap) 566 595 658. Tørret Faarekrop (tor farkrop), 6 ß 207. Faare-skind 125 (scapes hud), til Trommeskind, 297. Se Klipping.
 Fadderpenge (vadderengeld) 297 353 356 411 495 614-5 625. Jfr. Daab.
 Fade (vade) 286 350 435; (schottelen) 394; Tønder, 379.
 Fadeduge (? vatedoken) 293.
 Faldsmaal (faldzmoll) 169 171. Jfr. Sagefald.
 Falke (valke) 30 365 397 403 436.
 Farve (verwe) 244-5 283 338: Askefarve, fin, et \mathfrak{H} 22 styver, 245; Blaaf, fint, et \mathfrak{H} 22 st., 245; Blaaf, slet, et \mathfrak{H} 6 st., 245; Blygult (bliggel), et \mathfrak{H} 4 ß 666; Blyhvidt (bligwit), et \mathfrak{H} 4 ß 666; Cinnober (senober, synober), et \mathfrak{H} 10 st., 245, 8 ß 666 670; Fernis (fornis), et \mathfrak{H} 4 ß 666; Flory (Safloorrødt?), et \mathfrak{H} $\frac{1}{2}$ r. g., 244; Grønt (barch groen), et \mathfrak{H} 5 st., 245, (gul groen) et \mathfrak{H} 15 st., 244; (lassuer groen), et \mathfrak{H} 11 st., 244, (saff groen, Saftgrønt), et \mathfrak{H} 6 st., 244; (spansk groen), et \mathfrak{H} 6 $\frac{1}{2}$ st., 245; (sywer groen), et \mathfrak{H} 26 st., 244; Lakmos (lechmos) 245; Massikot (Blygult), et \mathfrak{H} 2 st. og fineret 7 $\frac{1}{2}$ st. 244; Mønje (menning, menye), et \mathfrak{H} 1 $\frac{1}{2}$ st., 244, 1 $\frac{1}{2}$ ß 666; Operment (Auripigment, Kongegult), et \mathfrak{H} 10 st., 245; Vermillion (jfr. Cinnober), et \mathfrak{H} 9 $\frac{1}{2}$ st., 245. Jfr. Guld.
 Farveri (verwe) i Hamborg 53 64.
 Fastelavnsklæder (vastelauendes kleder, -rock) 298.
 Feber (febres) 359.

- Fedt (vett), til Vognsmerelse, 341 656-8.
Jfr. Tjære.
- Fenster se Vindue(srude).
- Fere se Færge.
- Fetalje (fitalie, fittalge, vittallien) 51 115 165 416.
- Fideiussores 170. Jfr. Logsmænd og Louere.
- Figen (fygen, vigen) 348, et f 1 gr., 381-3 387 390 392-3.
- Filt (vilt) 326 546.
- Filthatte (vilt hoden) à 6 B 305.
- Filtremme (viltremme) 335.
- Fingolt se Guld.
- Fisk (fisge, fysse, vissch, visck) 308 374 378-9 381-3 387-8 390-3 461 488 508 528 593. Ferske Fisk 312 451-2 459. Gannele (?) Fisk 225. »Mijdelfijs«, 1000 stk. 3 f 4 B , 695. Saltet Fisk 206 225. Tørret (droge) Fisk 475 481 544. »Vischwerck« (?) 282 286. Se Aal, Aborre, Aalekvabbe, Bergfisk, Brasen, Flynder, Gedder, Hetlandsfisk, Hvidling, Kabliau, Karusse, Klipfisk, Lange, Lax, Makrel, Nioje, Rokker, Rækling, Rødskeer, Sild, Stokfisk, Torsk.
- Fisketorv (visckmarked) i Husum, 660.
- Flas se Hør (Flachs).
- Flaske (vlaske) 593. Stenflaske 328.
- Fles, Flesk se Flæsk og Kød.
- Flæsk (flesk), en Side 12 og 22 B 20, 18 B 23, 126 165 206, 20 B 207; (swynen fles) 374. Flæskesteg (swynen brade) 374 376. Jfr. Svin og Kød.
- Flory se Farve (Safforrødt?).
- Flyndere (flondre), 100 stk. 8 B 208; (butte), 100 stk. 7 B 671.
- Fløjl (floell, fluell, sammit), forskellige Farver og Priser, fra 1 r. g. — 8 f Alen, 140-1 168 212 219-20 225 280 545 665-9 671-3 676-7 680-2 684. Venetiansk Fløjl, sort, 3 r. g. Alen, 140. Fløjls Kjørtel og Kappe 21-2. Rød Fløjls »rock« 672-3 681-2. Fløjls »rock«, sort og gul, 682.
- Foder (futter, voder), til Klæder, 21 291 321-2 333-4 344 664 667 670. Foderdug (fuderduck, voderdock), 1 B —5 gr. Alen, 239—40 327 368-9 373 569 576 689. Foderlærred (fuder lynant), 2 gr. Alen, 360.
- Fodersæk (vodersack, -seck), til Heste, à 1½—6 B , 275 294 329 361 366 414 429 476.
- Foler (valen) fra Vestfrisland 351, (vule) 706.
- Folkes hare se Hyre.
- Forgeld, forlon se Fragt.
- Fornis se Farve (Fernis).
- Fornødenhed (notrost) 569 575 580.
- Fossen foder, - mantel se Ræveskind.
- Fragt (fracht) 691. Fragtpenge (forgeld, vorgeld) 54 285 353-4 358 364 415 665, (forlon) 667.
- Frigelt (Friggelt, vriggelt, Nettoudbytte?) 444-6 448 453-7.
- Fruerstue (frouwen hus) i Haderslev 351, i Korsør 410.
- Fuder, futter se Foder.
- Furyng se Brændsel.
- Fygen se Figen.
- Fænnike (veneke) 85 516-7.
- Færge (fere, vere), Assens-Haderslevnæs 351 406 409; Nyborg-Korsør 353 406 410 412; over Elben ved Tangermünde 320, ved Winsen 590; over Ems 691.
- Færgpenge (veregelt) 353 406 410 412 568 691.
- Gaardfred 172 175.
- Gaas, gaesz se Gæs.
- Gades penning se Guds P.
- Galangarod (galgan, galligan), radix galangæ, 1 f 1 r. g., 140; 299.
- Galge 80 89.
- Galligan se Galangarod.
- Galret (?), 4 gr., 387. Galrede kegen (?) 392.
- Gardiner 542.
- Garn (garenn) 330 338, en »Skive« Garn 296, 5½ B 508; flamsk Garn, et »Par« 24 B 219. Uldgarn (wullen g.) 663. Garssengarn (?), et f 1½ B 620.
- Gedder (hechte), forskellige Priser, 3—4½ gr., 373-4 377-81 383 385-6 388 392-3.

- Gedeskind 125.
 Gees se Gæs.
 Gellersche duwleke se Dyffel fra Geldern.
 Gemak, Hertug Frederiks, paa Gottorp 310 343-4 497.
 Gengærd 137-8.
 Gesterij se Gæsteri.
 Gesticke se Broderi.
 Gete kellen se Støbeskeer.
 Gheleyde geld se Lejdepenge.
 Giftepenge (gyffthe penningh), ved Indfæstning, 180-2.
 Gjord (gord, gordel), til Sadel, 283 335.
 Glas (Drikkeglas) 377 386 389. Glas til Vinduer paa Gottorp 230 344. Glasevinsteren se Vinduer. Nachtglas og Stundeglas se Timeglas til Skibsbrug: glas 452.
 Glavind (gleueghen) 75.
 Golt se Guld.
 Gorde, gordel se Gjord.
 Gort se Gryn.
 Gose se Gæs.
 Gottinges (Klæde fra Göttingen), brunt, en Alen 8 β 688, gult, en Alen 9 β 240, gulgult, et Stk. 11 \mathcal{A} 670, sort, et Stk. 11 \mathcal{A} 671 683.
 Graaværk (graverck, grawergk), Egernskind, 7 22. Graaværksfoder à 9 r. g. 354.
 Graw, graat Klæde, en Alen 19 β , 352, 4 gr. 369. Se Brugges og Wismarsche.
 Graben, grapen se Gryder.
 Grimer (halteren), 2 $\frac{1}{2}$ —4 β , 275 320 325 335 350 366 406 442 617, (hulffter) 327-8 336, (halter togell) 407. Jfr. Tøjler og Tømmer.
 Grimepenge (haltergeld), 12—24 β , 306 424-5 442 505-6 541 566 569 578, (zaumgelt) 22.
 Groen se Farve (Grønt).
 Grutte, Gryn(?), 394.
 Gryder (graben, grapen) 435 608 658.
 Gryn 21 126 165 206, en Tønde 2 \mathcal{A} 10 β 21; (gorte), en Tønde 2 \mathcal{A} 696, (grutte) 394; Havregryn (hauergort) 660.
 Gudspenning (Gadespenning), Haandpenge, 658.
 Guld. Finguld (fingolt), Farve, 1000 8 r. g. 244, 22 \mathcal{A} 665, 100 2 \mathcal{A} 2 β 670. Unseguld (vntzegolt), Guldtraad, 1 $\frac{1}{2}$ r. g. 220, 20 gr. 323, 1 ung. g. 370-1, 473, et \mathcal{W} 15 r. g. 669. Guldguld (goltglede), et \mathcal{W} $\frac{1}{2}$ \mathcal{A} 670. Guldkæder (ghuldene kede) 278 331 413. Guldringe (gulden ringh) 335 566, 15 $\frac{1}{2}$ r. g. 615, 24 r. g. 619. Goltfelle (Guldslagerhuder?) à 5 β 306. Guldspænde (span) 280 326 334, 850 \mathcal{A} 434.
 Gurgemeje (zedewer), cucuma zedoaria, 320.
 Gyldenstykke (gulden stuck) 58-9 155 168 223 297.
 Gæs (gess, gaesz, gose) 181, à 3 β 207, 1 $\frac{3}{5}$ β 312. Tørret Gaas (torff gaesz) 1 klip-ping 207.
 Gæsteri 179-82.
 Haandbøssekrudt (hantbussen krut) 628.
 Haandklæder (hantduellen) 242.
 Hagebøsser 115.
 Haiesuke (hayesucke), fint Klædningsstykke), af sort Camelot foret med Pelsværk 333-4 336 344 360, af Atlask 367, (harsuke) af sort Dammask 683, af Fløj 685. Jfr. Sucker.
 Halm, et Læs 10 β 208, (stro) 282 313 340 345 347 349 440-1 479-81 496 539 550 580 597 613 618-9 625-7 630 638 642-3 645 653 656 659, 3 »drage« stros 2 $\frac{1}{2}$ β 479.
 Halsbaand (halsbanth), Christiern I's (Ordensbaand?) 41, Hertuginde Annas H. 25 \mathcal{A} 1 $\frac{1}{2}$ β 667.
 Halsløsen (halsbroke) 47 52 68. Jfr. Broke.
 Halter, haltertogell se Grimer.
 Haltergeld se Grimepenge.
 Hammel (ortschede) 332.
 Hamp (hanpp) 225. Hampefrø (hennepkorn) 394.
 Handsker (hansschen) 300 320-1 328 330 332 545. H. foret med Lammeskind 320. Læderhandsker 335. Pelshandsker, et Par 3 β 308. Jfr. Harnisk- og Vaabenhandsker.
 Hanrerschrock se Harnisk-.

- Hanssube (Klædningsstykke, jfr. Sube) 322-3.
- Hantbussen krut se Haandbøssekrudt.
- Hantduellen se Haandklæder.
- Harer (hasen) 377.
- Harderwijker (laken, want), Klæde fra Harderwijk, brunt, grønt, rødt og sort 232, en Alen 9 β 239-40, 8 β 241, 409. H. rock, brun 674.
- Harnisk (harnesch, hernesch m. m.) 42 65 101 165-7 317 319 321 331 471 525 577 590 607 625; forskellige Dele af H. 165-7 360-1. Harniskhandsker 67 166 622 332. H. rock 299 680. Harniskskammer (herneschkamer) paa Slottet i Cøln 330, paa Gottorp 363, i Hamborg 591.
- Harsuke se Haiesuke.
- Haruest se Høst.
- Hasen se Harer og Hoser.
- Hashunde, en Slags Jagthunde, Hetzhunde, 542.
- Hatte (hode, hot), forskellige Farver og Priser 294 299 321 325 328 335 402. Bodehode 622. Vilthode 305. Jernhatte (isere hode) 65-6 75.
- Hauetwellen (?) 394.
- Havre (hauer), forskellige Maal og Priser, 19 23 61 101 139 144 150 203-4 206-8 227-8 278 282 286-7 289 293-4 302 309 312-3 345-6 348 357 364 375 378 380 382 384 386 389 391 394 406 417 432 440-2 444-6 448 451-3 455-9 470 473 475 480 496 498 501 511 513 528 535 539 545 548-9 564 567-71 576 578-81 584 587-91 613 616-8 625 627 629-30 632 638 641-3 645 653 655-8 692. Havregryn (hauergort) 660.
- Hayesucke se Haiesuke.
- Hechte se Gedder.
- Hechtogell se Tøjle.
- Hejrefjerbusk (reygerbusch) 285.
- Helleflynder (rekeling) 597.
- Helm se Hjelm.
- Helmstedeske erde, Art Pottemagerler (?), $\frac{1}{2}$ Tønde 1 r. g. 670.
- Hemelt se Himmel.
- Hemmed se Skjorte.
- Hene se Høns.
- Hennepkorn se Hampefrø.
- Herderwijker wand se Harderwijker (Klæde).
- Herenbroke se Broke.
- Hering(k) se Sild.
- Hermelinfoder 49.
- Hernesch, hernsck se Harnisk.
- Herredsnævn (herritzneffn) 172-3.
- Hert se Hjort.
- Heste (perde), forskellige Priser 8 22 41 43-4 48-9 54 60-1 65 67 73 80-2 94-5 101 125 200-7 227-8 274 276 278 285 293-4 301-4 311 313 317 320 325 331 333 339-40 344-7 349-50 352 357 366-7 377 396 399-400 402-4 406 408-9 412-6 431-2 439-43 447 449 462 471 473-6 480 501-2 504 507 509 516-7 525 536 539 543 549 565 567-9 574 577 580-4 587-94 597 606 608 613-4 616-8 620-1, 627 632-4 637 640-1 643 653 658-60 663 691-2 705-6. Se Fole, Hingste, Kleppert, Moder, Retzen, Ronnepert, Stut, Telder, Vognheste.
- Hestedækken (deck, ronnedeck), til Dystrend, 326 329-30 334 372; (rosdeck) 299 327 666-7.
- Hestefoder (vuter to perden) 82 144. Jfr. Havre, Hø, Rufoder.
- Hestehovedharnisk 166.
- Hestesko (hofffiser, -yser) 504 571 608 610; (iser, yser) 285 300 364 442 476 612. Jfr. Hovslag.
- Hetlandsk Fisk (Hitlandes fysk) 455.
- Heydelen se Brædder.
- Heytlaken, en Art Klæde, 660.
- Hjelm se Hjelm.
- Himmel (hemelt, Vognhimmel m. m.) 168.
- Hindertuch, Art Seletøj, 335.
- Hingste (hinxte) 359 401 403 471 487 495 502 508-9 543 565 569.
- Hjelme (helm, hielm) 166 327 361. Hjelmtegn: 2 Drager 327.
- Hjort (hert) 432. Hjorteskind (hertes hut) 294 414.
- Hjul (rad, rat tome wagen) 332 441 578 589 614 635.

- Hode, hoet se Hatte.
 Hofgewandt, af grønt Klæde, 22.
 Hoffiser, -yser se Hestesko.
 Hoffslach, hofslag se Hovslag.
 Hoike, hoyke, fodsid Overklædning, 213
 503 674 678 683-4.
 Holck (holck, hollick), stort Lastskib, byg-
 ges for 1748 Å 74, 113-5.
 Holt (Tømmer) 312 330 355. Se Brænde.
 Holtex, se Axel, 364.
 Hone, honz se Høns.
 Honning (honnich), $\frac{1}{4}$ Støvken 2 gr. 377
 381 383 385 392, 4 gr. 389.
 Hoppen se Humle.
 Hornesch, Klæde fra Hoorn, sort 356.
 Hoser (hasen, hossen) 219 222 240-1 283-4
 336 342 354 356 363 401 405 409 462
 476 569 577 673-7 681-2 685-6 688.
 Læderhoser 678 682.
 Hosebaand (hasenbende), af gult, rødt
 eller sort Sindal 676 679 682-3.
 Hot se Hatte.
 Houw se Hø.
 Hovedkaal (kumpskool) 658.
 Hovslag (hoffslach, hofslag) 144 282-5 288-
 9 295-7 301-3 305 307-9 320 329 331-2
 335 341 348 350 352 355 359 396-7 402
 406 408-9 413-4 432 443 471 475-6
 495 568-70 576-8 582-3 585-6 588-9
 591-2 594 610 613 618-9 622 624 626-7
 632-4 656-8.
 How se Hø.
 Hoyke se Hoike.
 Huder (hwder), tørre og saltede 125, 455.
 Jfr. Hjorte- og Kalveskind og Oxe-
 huder.
 Huer (huuen) 284 292 300 323-4 335 371.
 Polske H. (palenssche huuen) 367.
 Hulfter se Grimer.
 Humle (hoppen) 206, en »drompt« 2 Å
 15 B 475, 22-23 B 571.
 Hun, huner se Høns.
 Hunde 284 307 322 573 614 718. Stald-
 hund 297. Hundekæde 351. Læderhals-
 baand til Staldhund 297. Jfr. Hashunde,
 Vindspiller.
 Hure se Hyre.
- Husblas (huseblassen, husen), et Ø 9
 Styver 243, 3 gr. 385-6 388 392.
 Husfver 174.
 Husinck se Hyssing.
 Huuen se Huer.
 Huye se Kahyt.
 Hvede (wete, avethel) 126 446 451 453
 661. 1 Last 13 r. g. 20 B 453.
 Hvedebrød (weisprot, witbrot) 22-3 36-7
 307 391 393 658.
 Hvedemel (weitzmeel, wetenmel) 20 22
 388 392.
 Hvidling (huitling, witling), en Art Torsk,
 73 101 165 206 540 695.
 Hvidløg (knaweloew) 390.
 Hvæssesten (wetsten) 460.
 Hybenkradser (jpcras), stærkt krydret
 Vin, 435.
 Hyre (hure, folkeshare) 446 450-2 457
 459-60 573 661.
 Hyssing (husinck), treslaet Garn, 450 663.
 Hvælvingen (de wollft) paa Gottorp, hvor
 Kancelliet var, 312 427 550 553.
 Hø (houw, how) 19 23 101 150 208 275
 282 286 290 297 300 302 312 340 346-9
 406 417 440 470-1 474 480-1 496 498
 539 550 580-2 589 597 613 618-9 626-7
 630 632 638 642-3 645 653 655 657
 692. Et »foder« (Læs) 3 B 19 23 275,
 3 $\frac{1}{2}$ B 474, 4 B 474 480, 4 $\frac{1}{2}$ B 471, 1 Å
 208, 1 »grote foder« 1 $\frac{1}{2}$ Å 440. Jfr.
 Rufoder.
 Høns (honz) 181 201-2, et Par 1 Klipping
 207; (hene, hone, huner) $\frac{1}{2}$ B 276 312
 373, 1 $\frac{1}{2}$ gr. 374 376-7; 447 629 651.
 Hør (flas, vlasse) 300 460.
 Høst (haruest) 448.
- Iacht se Jagt.
 Ingefær (engeuer, ygwer) 20-1 37 243 299
 353 392-3, et Ø $\frac{1}{2}$ r. g. 353 392, 14 $\frac{1}{2}$ st.
 243; stødt I., et Ø 12 gr. 377; grøn I.
 462, et Ø 5 B 278, 1 Å 622; venetiansk
 grøn I., et Ø 1 r. g. 141. Ingefærcon-
 fect, et Ø 12 B 664 668.

- Iperst wanth** (Klæde fra Ypern), rødt, en Alen 20 β 675.
Isenack (ijsenack, ysenack), Klæde fra Eisenach, en Alen 4 gr. 368-71.
Iser se Hestesko og Jern.
Ister (ysther) 125.
- Jagt** (iacth), Skib, 114-6 123 185 223 509.
Jern (iern) 126, et Fad 7-10 \mathbb{A} 164-5. Jfr. Osmund. Jernhatte (iseren hode) 65-6 75. Jernhytten 143. Jernkraver (iseren kragen, -kreuete) 285. Jernkugler (isser klotte) å 45 \mathbb{E} , 100 \mathbb{E} 1 $\frac{1}{2}$ r. g. 461 463. Jernkæde (iseren kede, til Skib) 6 β 662. Jernpander (yseren pannen) 218. Jernarbejde (isser werck) i Skib 446 458, i Vogn 284 286 569 588 622.
Jomfru (juncfrouwe), Blok i et Skib, 662.
Jordbær (ertberen) 280.
Jpocras se Hybenkradser.
Juncfrouwe se Jomfru.
- Kaal** (kol) 392. Jfr. Hovedkaal 658.
Kaarde (corde, korde) 283 500; (degen) 331 336 607 622 673. Switzer degen 283. Skede 336. Hæfte (hechte) 622.
Kabebe se Kobebe.
Kabel, Ankertove 62 459 622. Kabelgarn, forskellige Priser 73-4 233 551.
Kabliov (kabbelouw) 22 52 126 207, en Tønde 2 \mathbb{A} 22, en »Vor« 1 $\frac{1}{2}$ \mathbb{A} 207. Jfr. Lange.
Kærre se Kærre.
Kagel (cagel), Klædningsstykke, Hætte 330 336 560 677.
Kahyt (huye) 357 359.
Kakebille (kakebyl), en Slags Øl, 239 472, en Td. 10 β 471 625.
Kakevin (kakewyn), en Støvken 4 gr. 389.
Kal se Kul.
Kalk 475 477-9 481 506 543 556 573; en Last 1 r. g. 475 477 481 556, 20 β 506.
Kalk (kelk), til Capellerne paa Gottorp, 35 r. g. 551.
Kalvekød (kalff fles), et \mathbb{E} 3 $\frac{1}{2}$ \mathbb{A} 373-4.
Kalveskind (kalffueskind) 125.
- Kammervogn** (kamerwagen) 275 281-7 473 511 566 568 570 581 630. Jfr. Vogne.
Kancelli se Stedregister, Gottorp.
Kandelabre (kandelars) 168.
Kander (kannen) 394 440 443 660 (som Maal 2 Potter).
Kandis se Sukker.
Kanel (cannel, kunel) 140 243 279 286 299 302 353 377 664 666 668; et Lod 1 β 279, 1 \mathbb{E} 1 $\frac{1}{2}$ r. g. 140, 28 $\frac{1}{2}$ —36 St. 243, 36 gr. 377. Kanelconfect, et \mathbb{E} 12 β 664 666 668.
Kanevas (kanaphas, kannefas), Lærred af Hampegarn (cannabis), Sejldug, 41 446 451.
Kannen se Kander.
Kapers (capris, kappers), 100 \mathbb{E} 5 Guldg. 244, 1 »fateken« 12 β 671.
Kappe (cappe) 24 222 478, til en Munk 298. Hundekappe 6 r. g. 140. Jfr. Mantel.
Kapun (kappun) 3 gr. 374 377 379.
Karavel (karffel, kravel, krawegel) 41 52 55 114-5 117 431 446 480 496.
Kardel se Kordel.
Kardemomme (kardamome), et \mathbb{E} 1 $\frac{1}{2}$ r. g. 140.
Karmesin 280 447.
Karse (kresse) 392.
Karseberen se Kirsebær.
Kartenspil se Kort.
Kartover (kartaun, korttouden) 139 464. K. »winden« 141.
Karussedam (karrussen dijk) ved Gottorp 490.
Karvestok (karustock, keruestock, stock) 286 337 348 424 485 512 515 519-20 557-8 647 649-50.
Kastanier (castaneen) 331-3.
Keden se Guldkæder, Jernkæder og Kæder.
Kedler (kellen, ketele) 297 394 451 608. Kedelkrog (ketelhake) 461. »Grote gete kellen« å 6 β 239.
Kedse (ketze), Skib, 114 122.
Kelk se Kalk.
Kellen se Kedler.

Kemmeler, Kammerdug, Klæde fra Kemmerick (Cambray)?, en Alen 7 gr. 368 371.

Ken swart se Kønrog.

Kerck- se Kirke-.

Kerseberen se Kirsebær.

Kersen se Kærter.

Keruestock se Karvestok.

Kese, kesse se Ost.

Ketele se Kedler og Kitler.

Ketze se Kedse.

Kirkefred 174. Kirketæppe (kerck deken) 168.

Kirsebær (karsseberen, kerseberen) 280 613.

Kister 64-7 220 336 338-9 447 579 622.
Læderkister 339. Kisteke, Æske, jfr. Lade, 279.

Kitler (ketele), af Sindal 660.

Kjortler 23-4.

Klaermunt (?) 389.

Klaret (claret), krydret Vin, 286 298 300 554 636, en Støvken 10 B 664 637-8 670. Klaretet budel 59.

Klede se Klæde. Kleder, kleding, kleet se Klædning.

Klenodie (clenode, klenade), Christiern I's 54-5, Hertuginde Annas 508.

Kleppert (clopper, klopper, klypper) Ridehest, forskellige Priser, 238 295 397 399-400 402-3 405-8 413-4 429-30 440 443 450 474 482 507 512 541-2 549 555 615 620 624 644 653 705.

Klipfisk (klopfisg) 385 387-8.

Klippinge (Faareskind) 125.

Klipken (?) 300.

Klokker 255 257.

Klopfisg se Klipfisk.

Klopper se Kleppert.

Klæde (klede, wand, want), forskellige Priser, 20-2 24 28 52 67 80 177 213 222 225-6 275 282 288 291-3 326-7 329 337 342 356 432 501 510 512 526 551-2 568-9 575 577 613 619 637 640 665 672 674 676-8 680-4 688. Jfr. Ardesk, Bruges, Camelot, Dellermund, Deluesch puck, Dobin, Dortmundes, Dreselsche,

Dyffel, Eggell want, Engelsk Fløj, Foderdug, Gotinges, Graw, Harderwijker, Hornesch, Iperst, Isenack, Lærred, Leidesk, Lundesk, Mechelsk, Melansk, Olmer, Ossenbrugges, Rosset, Ruagens, Sardug, Schelart, Skarlagen, Skærdug, Silke, Stammet, Stendalsk, Vadmel, Westerlendesk, Wismarsch.

Klædeboder (wantbode) i Berlin 314.

Klæder (cleder, kleder) 65 278 292-3 297 321-2 330 338 351 359 361 397 480 672-89. Fastelavnsklæder 298. Klædebørster (klederqweste) 353 621 674.

Klædning (cleding, kleding, kleth) 54 58-9 64-7 218 223 512 551 638 641 643 673 675 679 681 686-9. Sommerklædning 218 228 239 679 683. Vinterklædning 218 228 238 686. Jfr. Atlask, Borter, Buxer, Foder, Gyldenstykke, Haiesuke, Handsker, Hanssube, Hatte, Hoike, Hoser, Hofgewandt, Huer, Kagel, Kappe, Kilder, Kjortler, Klipken, Kraver, Liv, Mantel, Mutze, Naalremme, Paltrock, Remme, Rock, Schetrock, Silkesloger, Skjorter, Snore, Sokker, Strømper, Sube, Sucker, Sølvværk, Tøj, Unseguld, Underrock, Vams, Ærmer; se endvidere under Klæde.

Knarveholt, til Skibsbygning, 100 Stk. 18 $\frac{1}{2}$ 74.

Knaweloew se Hvidløg.

Knibtænger (knyptange) 450.

Knive (meste) 317 337. Jfr. Deckermeste (?) 663, Snitteknive (snyt meste) 296.

Knypkern, Haandbøsse(?) af Messing, 1 $\frac{1}{2}$ r. g. 515.

Knækoppe (kne-), til Rustning, 65-7.

Ko se Køer.

Kokød (koflesk, kovlesch) 125 282 312, en Tønde, saltet, 2 $\frac{1}{2}$ 4 B 22, 1 r. g. 451.

Kobber (kopper), et Skib $\frac{1}{2}$ 26 $\frac{1}{2}$ 141, svensk K., 30 $\frac{1}{2}$ 142, et Centner 6-12 r. g., 461 463, 5 $\frac{1}{2}$ r. g. 527.

Kobberglas (copper glass), et $\frac{1}{2}$ 10 $\frac{1}{2}$ 670.

Kobebe (cabebe), en Slags Krydderi, cubeba, 146, et $\frac{1}{2}$ 1 $\frac{1}{2}$ 666 668.

Kogge 443 446 450 452 455 457-8 473 501 503 535.

Koker se Pilekogger.
 Kol se Kul.
 Kolte, Sengetæpper, 462.
 Kommen 400.
 Kompas (kumpas) 234 446 452 460.
 Koppe (coppe), forgyldte til Bidsel 169.
 Kopper se Kobber og Pokker.
 Korde se Kaarde.
 Kordel (kardel), Tovværk til Skibe, 149 233-4.
 Koreser (corenten), smaa Rosiner fra Korinth, 100 ☞ 32 β flamsk.
 Korfflaske se Kurveflaske.
 Korn 69 183 193 447 454 474 501 661.
 Last 13 r. g. 69. Se Byg, Havre, Hvede, Rug.
 Kors (cruce, kruse). Offer til K. 20 309 674.
 Kortspil. Et Spil Kort 6 ♣ 276. Cartegelt (to karende, to spelende) 276-8 281 300 302 353-4 356 417-8 475 482. Jfr. Spil.
 Kost, Tæring, 54 56 61 74-5 102-5 132-6 144 150 302 312 340 346 348-9 406 410 441 580 591 597 625-6 632 655 657 692. Se Bryllup.
 Kostrengen, Delicatesser?, 387.
 Koyete (koeitte), Slags Skibsproviant, forskellige Priser per Tønde 450-1 459-61.
 Kraffel, kravel, se Karavel.
 Kraver (kragen), paa Klædning 140 212 409 674 676-8 681 683, af Læder 304, paa Rustning 65-7 75, (kreft, kreuete) paa Rustning 65-7 75 140 166, paa Klædning 304.
 Krawegel se Karavel.
 Krebs (krefte) 393.
 Kreft se Kraver.
 Kreger (kreiger), Skib, 117 445.
 Krempen unde scharen, til Hoser 354.
 Kremer uppe der cagelen (?), repareres af Guldsmed 330.
 Kresse se Karse.
 Kreuete se Kraver.
 Kringler (kringelen) 383 385-92.
 Kro (krog) 657.
 Krudt (krwd) 75 77 112-7 185, (puluer) 139. Se Krydderier og Urter.

Krudtmølle (pollermole) 428 546 557.
 Krudttasker (krut tasken) 511.
 Krydderier (krudh) 20-1 37. Se Ingefær, Galligan, Gurgemeie, Kanel, Kardemomme, Kobebe, Kommen, Mandler, Muskat, Nelliker, Oliven, Paradiskorn, Peber, Pudder, Safran, Strouwkrut, Sukat.
 Krydderpose (krutsack) 338.
 Kul (kalen, kol), d. e. Trækul 278 292 312 347 375 378 380 382 384 386 389 391 394 451 458 661. Kolgeld, kulgelt, en Slags Afgift, 451-2 458-9.
 Kumpas se Kompas.
 Kumpsckol se Hovedkaal (Hvid eller Rødkaal).
 Kunel se Kanel.
 Kurveflasker (korfflaske) à 3 β 656.
 Kussen se Puder.
 Kvier (kvjgen) 223.
 Kynderkamer se Barnekammer.
 Kyras (køriess), 30 r. g., 166.
 Kæder (keden), til Heste, 356; til en Trompeter 505. Se Guldkæder, Jernkæder og Wintkeden.
 Kærre (kaerre) 629.
 Kærter (kersen) 310 317 323 330 337-8, (torssen) 292 310. Kertzen sack 336.
 Kød (fles, vlesch) 377 403 450 458, »grøn« 458-9, »fars« 461, saltet 165. Se Kalvekød, Oxekød, Flæsk.
 Køer 23 207, en Ko 4 ♠ d. Klippinge 207.
 Kønrog (ken swart), 1 ☞ 4 β 666.
 Køress, køriess se Kyras.

Laase (schlos, slot) 21 220 317 324 427 481.
 Lade, d. v. s. Æske, 330-1 362 664. Jfr. Lage 387. Jfr. Kisteke.
 Ladegaard (ladegarden, ladehoff) 157 702.
 Ladeskovle (ladescuffelen)? 239.
 Lagen (laken), Sengelagen 288 291 300 325 330 362 425 435? 571-2; et Par Lagen 22 β 291, 1 r. g. 425; Klæde 52, 64 432 660 666 669-70 683 687-8. Se Bankellaken, Hardewiker, Heytlaken,

- Mekelsk, Spærlagen, Stendalsk, Tafel-laken, Zwickausk.
- Lakmos (leckmos) 245.
- Lam (lamb), forskellige Priser 19-20 23 181 201-2 206-7 629.
- Lammeskind (lam velle) 125 320.
- Lampreiden se Njøje (Lampret).
- Lange, en Slags Kabliov, molva, en »wor« 3 # 208.
- Landbede, Landehjælp, Landeskat se Bede.
- Lanselfarwe (?) 667.
- Lauent, lawent se Lærred.
- Lax (las, lesse) 21 278 280-1 387-8 440-1 462 542; 6 B 21, 5 B 280, 1 X 1½ gr. 387-8; tørrede Lax (droge lesse) 505 540. Elblax (elfflax) 396.
- Lechelen se Lejler.
- Lechmos se Lakmos.
- Ledder se Læder.
- Legeme, det hellige L. (de hillige lichamme) 398 473-4 477 492 496 500 505 548 572 610. Bede 610.
- Lejdepenge (gheleyde geld, leidegheld) 54 601.
- Leidesk (leydes), Klæde fra Leiden, 49 232 288 292 299 360 410 668-70 674 683 687-8.
- Lejler (lechelen), til Vin, 300, (lerchelen) 402.
- Lemoner (lemonyen), Citroner, 100 7 Sty-ver 244.
- Lenneward se Lærred.
- Lerchelen se Lejler.
- Lertes, en Slags Klæde, en Alen 26 gr. 270-2.
- Leyen se Skifer.
- Lichamme se Legeme.
- Licht se Lys.
- Lidkøb (wingeld) 666, (winkop, wynkop) 660 691.
- Lig (lick), til Skib, 446.
- Lijnant se Lærred.
- Liff se Liv.
- Liner (linen), til Maatter, 670.
- Liv (liff, lyu), Kjoleliv, 672 676 678 681 688.
- Lobok se Lovbog.
- Lodbøsse 113.
- Logsmend (fideiussores, louere) 151 170.
- Lonnnewanth se Lærred.
- Losseskind (lossen vellen) 168.
- Louand, louend se Lærred.
- Louere se Logsmend.
- Lovbog (lobok), Jydske Lov i Flensborg, 275.
- Lowand, lowent se Lærred.
- Lowijnne se Løvinde.
- Luchte se Lygte.
- Lundesch, Klæde fra London, en Alen 2 r. g. 280.
- Lygte (luchte, luchter) 212 435 504. Luchte gelt 458-9.
- Lynnewand se Lærred. Lynnenbudel se Lærredspose.
- Lys (lywss, licht) 150 206 312 322 330 347 375 378 380 382 384 386 389 391 394 440-1 474 478 500 505 513-4 548 572 586. Se Paaskelys.
- Lyu se Liv.
- Læder (ledder) 275 425. Læderkrave (ledderen krage) 304 441. Lædersæk, foret (foderde leddersack) 425.
- Lægedom 72. Arstedie to den perden 434 480 657-8, Artzedie 328. Arstegeld 334.
- Lærred (læret, lærrit) 22-3 145, (leinwat) 20-1, (lenewanth, lennewand, lonnewanth, lynnewand) 59 240 242 282 293 300 322-3 326 329 336-7 341 350-1 360 364 408 413-4 427 431 435 449 542 659-60 672 674-8 681-3 685, (lijnannt) 368-9 371-3, (lauent, lowand, lowent) 219 242 560 584 572 584 588 613 665-6 669 671. Forskellige Priser. Munstersk lynnewand, en »holt« 1 # 660.
- Lærredspengepose (lynnen budell) 395, Se Dvælg, Kanevas, Roldug, Seter, Slackdock, Strickdok.
- Løg (sippollen, zyballen) 206 283 380 393-4.
- Løn se Hyre og Mangeld.
- Løve (louwe), figur i et spænde, 326.
- Løvinde (lowijnne) 572-3.

- Maal** se S. 833.
- Maalepenge** (metegeld, mettengelt) 446 450 458-9 475 571.
- Maaltid** (maltijt) $\frac{1}{2}$ β 103, $1\frac{1}{2}$ gr. 374-81 385-7 389-92 394.
- Maar** (marden, marten), Skind til Foder, 22 168 327 652. Mardenen hot 41 f 367. Mardenen, marderen »sube« 25 r. g. 333 367. Maarhalse (marter kellen), 100 Stk. 12 f 671.
- Maatter** (matten) 435 670.
- Makreller** (marckelen) 356 447, à 1 β 231, en Tønde saltede M. 7 r. g. 404, 9 f 481.
- Malfesy**, malmasie, malmesir, malmesten se Malvasier.
- Malt** (molt) 21-3 190 206 544 696, en Last 12 r. g. 456, 12 f 543.
- Malvasier** (malfesy etc.), opr. græsk Vin. **Malvoisier**, 309 348, en Støvken 24 gr. 328 373 375-6 379 387-93.
- Man** se Valmue.
- Mandler** (amende), 1 f 1 Styver 244, (mandellen) 1 f 3 gr. 373 375-7 379 385 387-90 392, $2\frac{1}{2}$ gr. 393, 5 f 12 gr. 390, 100 f 5 g. 9 St. 243, Mandelconfect, et f 8 β 664 668.
- Mangeld**, d. v. s. Løn, 155 497 639.
- Mankekamme** (mannkemme) 336.
- Mansat** se Valmuefrø.
- Mantel** 20 222. Se Kappe.
- Marckelen** se Makreller.
- Marder**, mardenen se Maar.
- Mark**, en Slags Tovværk, et f 4 f 663. Se Mønt, S. 832.
- Marlynck** se Merling.
- Martelen**, marten, marter se Maar.
- Masschup**, d. v. s. Maatschappij, Handelselskab, 597.
- Massikot** 244. Se Blygult.
- Mast** 73-4.
- Mastegeld** se Oldengæld.
- Matten** se Maatter.
- Mechelsk** (mechelsches wand), Klæde fra Mecheln, forskellige Farver og Priser, 329 354 363 368-70 372 675-7 684-5 688, (mechelgelsche, michelssche lakenn) 447 449 462.
- Med**, mede se Mjød.
- Meened** 174.
- Mel** (meell) 125-6 180 206 393 459. Tysk Mel, en Tønde 3 f 21. Se Hvedemel.
- Melansche sardock**, Sardug fra Majland, en Alen 4 β 685.
- Mellick** se Mælk.
- Membran** 154. Jfr. Pergament.
- Menning**, menye se Mønje.
- Merling** (marlynck, merlinck), en Slags Tovværk, toslaet Garn, 450 460 663.
- Merredick** se Peberrod.
- Merss**- se Mærss-.
- Messer** (missen) 334 337 342 357 362 634.
- Messingringe** (missingen ringe) 325. Messingsprøjte (missinges sprutte) 212.
- »Missinges knypkerne« Haandbøsse(?) af Messing, 515.
- Meste** se Knive.
- Metegeld**, mettengelt se Maalepenge.
- Michelssche laken** se Mechelsk.
- Mijdelfijs** se Fisk.
- Missale**, 5 r. g. 546, 10 β 590.
- Missen** se Messer.
- Missing**- se Messing-.
- Mjød** (mede) 440-1 443 542 591 662, en Støvken 2 β 440 443, en Tønde 3 f 662.
- Moder**, antagelig Hoppe, 656 691.
- Modersvin**, antagelig So, 397.
- Molde**, d. v. s. Trug, 499 507 593.
- Mole** se Mølle.
- Molt** se Malt.
- Monstering** se Mønstring.
- Mouwen** se Ærmer.
- Mumme** (mwmme), krydret Øl, 251 584.
- Munstersk lynneward** se Lærred.
- Munt** se Mønt.
- Mursten**, 1000 Stk. 3 f 553 655. Se Sten.
- Muszbleken**, Del af Rustning, 66-7.
- Musik** 28.
- Muskat**, Muskatblomme 243.
- Mutse**, dubbelde 169.
- Mwmme** se Mumme.
- Mælk** (mellick) 374 377.
- Mærsklæde** (merssenklet) 450.
- Mærsskib** (merss skiib) 165.

- Mølle (mole) 155 180 261 354 404 410-1 552.
- Møllesten (molenstene), 2 Stk. 60 $\frac{1}{2}$, 482.
- Mønje (menninge, menye), et F 1 $\frac{1}{2}$ Styver 244, 1 $\frac{1}{2}$ β 666.
- Mønstring (monstering) 516.
- Mønt (munt) 614. Se iøvrigt nedenfor S. 832.
- Naale (natelen) 336-7.
- Naalremme (natelreme), d. v. s. Snøremme, 280-1 310 326 337 676.
- Nachtglatte 234. Jfr. Kompas.
- Nagler (negele) 283 299 317 321 446-7 459-60 504 513 662. Naghelbolten 613.
- Nasch se Brevtaske.
- Natelen se Naale. Natelreme se Naalremme.
- Natiuitet 641.
- Natlon (338 fejl: natlot) se Syløn.
- Negel se Nagler.
- Nellikler (negelken, negliker) 21 243 286 299, et F 1 g. 243.
- Nestel se Snørebaand.
- Neueninge se Nævninge.
- Njøjer (negen ogen) 386 389 495 542, en Schock (60 Stk.) 16 gr. 389. Lampret (lampreide) 608.
- Note se Nødder.
- Notrost se Fornødenhed.
- Novhen (?), en Slags Skind, 367.
- Nut, nutt se Nød.
- Nævninge (neueninge) 430.
- Nød (nut), i Armbørst, 316 613 622.
- Nødder (note, nøther) 29 283-5 303-5 324. Valnødder og Hasselnødder (walnote vnde hasselnote) 285.
- Nøgler (schlossel, slotell) 220 427.
- Oblater 139.
- Oel se Olie.
- Oer se Øsken.
- Offerpenge (offergelt, opffergelt) 19 292 310 319-24 326 332-7 340 342 351 353 355 357 362 365 398 403 408 411 413 415 466 472-5 492 496 500 505 513-4 547 559 564 572 577 587 595 599-600 602 604 612-3 617-8 621-2 625 630-1 633-6 657 696-703 711-8.
- Oil, ol se Olie.
- Oldengæld (mastegeld) 315 345 651.
- Olie (oel, oil, olije, olly, olye) 41 244 347 373-6 379-88 390-3 452 458-60 632 661.
- Oliven (olleyven, olliwen, olywen) 243 462 671.
- Oll se Aal.
- Olmersardock se Sardug.
- Omslag (vmmeslag) se Kiel, Stedregister.
- Onder rock se Rock.
- Operment se Auripigment.
- Orgler (orghele, pasitiue) 578 611.
- Ort se Spids. Betegner tillige en Fjerdedel.
- Ortschede se Hammel.
- Osken se Øsken.
- Osmund (osemunt, ozemund), svensk Jern, forskellige Priser, 73-4 551 625 647 670 695.
- Ossenbrugges, Klæde fra Osnabrück, en Alen 5 β 241.
- Ost (kese, kesse) 451 459-60 660.
- Ovn (auen), i et Skib, 450.
- Oxe se Øxne.
- Oxehuder 21. Jfr. Huder.
- Oxekroppe 126. Oxekød (ossen vlesch, rintfles), 451, et F 3 $\frac{1}{2}$ 373-6 379. Oxesteg (rinderen brade) 374. Tørret Oxekød 207.
- Ozemund se Osmund.
- Paaskelys (passchelicht) 279. Jfr. Lys.
- Packenenken, Dele af Rustning, 140.
- Pack zeug, Emballage? 138.
- Palaken, Baldakin (?) 612.
- Palgelt, en Slags Havnepenge?, 446 450-2 458-60.
- Paltrock, Overklædning over Rustning, jfr. Paletot, 676 678 684-5.
- Pamerantzen se Pomeranser.
- Panser (pantzer) 65-7 101 291 334 336 344 516. P. harnisk 331. P. kofte 280.
- Pantquiting, Betaling for Natkvarter, 47 56 60 81 293 296 298 301-2 304 306-10 318-9 485 606 619 621 623 628.

- Pantzer se Panser.
 Papegoje 476, Billeder, 168. P.bur 245.
 Papir (poppir) 19-20 23, et Ris 1 g. 671.
 Paradiskorn (pardiskorn), et $\text{℥} \frac{1}{2}$ g. 140, 299.
 Parchem, Barchent, Bommes, 368-71.
 Parmunt, parmyntes hut se Pergament.
 Pasitiu se Orgler.
 Passchelicht se Paaskelys.
 Pateelen, patyelkens (jfr. patella, lille Fad) 168.
 Patufelen se Tøfler.
 Pauke (bunge) 297.
 Peber (peper, pfeffer) 20 37 140 243 286 353 613, et $\text{℥} 9 \beta$ 140 353, $1 \frac{1}{2}$ ℥ 613.
 Peberkage (peperbrot) 385-8 391 393.
 Peberrod (merredick) 377 380-5 387-8 392.
 Pek se Beg.
 Pelegrinates se Pilgrimsfærd.
 Pels (piltz) 443.
 Pentelhager (penth haken) 459.
 Peper se Peber.
 Perde, pferde se Heste.
 Pergament (parmunt, parmyntes hut, pormunt), til Bøger 427 622 699. Jfr. Membran.
 Perler 334 436.
 Persille (petersilien wortele, peterzillige) 333 388 392-3.
 Pert se Heste.
 Pest (pestilencie) 409 493.
 Pick se Beg.
 Pile (pyle) 75.
 Pilekoggere (koker, pyelkokeren) 169 331 355.
 Pilgrimsfærd (pelegrinates) 40.
 Piltz se Pels.
 Pispotte 168-9.
 Plete (pleyte), et fladbundet Flodfartøj, 74.
 Plicht, statplicht, d. v. s. Afgift, 523.
 Plofred (plogfridt) 172-3.
 Plumen se Blommer.
 Pock, Dolk, 323 337.
 Pokker (pocken), Kopper 718.
 Pollermole se Krudtmølle.
 Pollixsen, Stridsøkse 75.
 Pomeranser (pamerantzen) 624.
 Pompe se Pumpe.
 Ponttoffel se Tøfler.
 Popper (?) 544.
 Poppir se Papir.
 Pormunt se Pergament.
 Potter 394. Jfr. Pispotte.
 Potspise, en Slags Proviant, 75.
 Pram 518.
 Primegelt (prymgelt), en Slags Afgift, »Kaplak«, 451-2 459.
 Priser er her ofte angivet, hvor kvalitet og kvantitet nævnes.
 Pruchsilber se Brudsølvr.
 Psalter (salter) 337.
 Pudder (puder), en Slags Krydderi 286, et $\text{℥} 10 \beta$ 613.
 Puder (kussen) 478 508 576.
 Pudevaar (kussenbure) 362.
 Puluer se Krudt.
 Pumpe (pumppe) 459. Pumpesøm (pompen nagel) 460.
 Punder, Bismar, 7 g. 671.
 Pundpenge (puntegelt), Afgift paa Korn, 447-8 458.
 Putten (?) 622. Se Bøtte.
 Pyle se Pile.
 Pærer 29.
 Pølse (worst) 374 376-7. Brat worst 379.
 Qwast paa et (Guld-)Spænde 334.
 Raadyr (ree, rey) 342, 26 gr. 377.
 Rachter se Rafter.
 Rad se Hjul.
 Rafter (rachter), d. v. s. Fyrrebrædder, 555 625.
 Ransnævninge (raffnsneffninge) 170 173 176.
 Rasschop se Redskaber.
 Rat se Hjul.
 Rav (barnsten) 661.
 Reb (rep) 435 499. Dreghe rep, til Skib, 458.
 Recept mod Pest 409 493.
 Recess, ang. Freden i Hamborg 1500, 506.

- Redskaber (rasschop, resschop) 527 578 588 622.
- Ree se Raadyr.
- Rekeling se Helleflynder.
- Remme (reme) 325 350 355 431 656 660-2
Jfr. Naalremme.
- Rendestager (rennestaken) 302.
- Rendetøj (rennetug, rentzuich), til Dystrend, 360 473.
- Rep se Reb.
- Reth (?) 545.
- Retze, Ridehest?, 653 705.
- Rey se Raadyr.
- Reygerbusch se Hejrefjerbusk.
- Rhinskvin (rinenyge wyn) 348.
- Ridderkammer (rydderkamer) 229.
- Rind-, rint- se Oxe-.
- Ringe 299 307 326. Jfr. Guldringe, Mes-singringe.
- Ris (rys) 243, et f 1½ gr. 374-5 377 388.
Se Maal S. 834.
- Robin se Rubin.
- Rochchen se Rokker.
- Rock, Overklædning af forskelligt Klæde og Priser, 41 213 222 275 288 295 298 672-7 680-3 685-7 689. Onder rock 168-9. Wider rock 677 680. Se Damask og Fløjl.
- Roer (rouen) 658. Se Bardewiker r.
- Roggen, roghen se Rug.
- Rokker (rochchen) 450.
- Rolands Bog (Rolandes bock), 1 r. g., 298.
- Roldug (rolldock), en Slags Lærred, en Alen 4 β , 240.
- Ronnepert, Hest til Dystrend, 360.
- Ronnedeck, rondeck se Hestedækken til Dystrend.
- Rosdeck, -deken se Hestedækken.
- Rosenkrans (vefflich) 65.
- Rosiner (rossin) 348 373 375-7 379 381-4 386-93.
- Rosset (rosszeth), en Slags Klæde, en Alen 22 β 240.
- Rotscher se Rødskår.
- Rouen se Roer.
- Ruagens, en Slags Klæde, en Alen 1 r. g. 369.
- Rubin (robin) 335.
- Rufoder (ruchvoder), d. v. s. Hø og Hak-kelse, 228 282-3 286 289 312-3 345-357 375 378 380 382 384 386 389 391 394 564 567-70 577-81 586-91 594-5 620 642 644-5 652-3 656-7.
- Rug (rogghen, rwff, rwgh) 42 55 73 75 179-82 453 489-90 660 663 695, en Last 170 f 42, 24 f 660 663 695, en Tønde 1 f 695.
- Rumperemme (swanseremme, zwantz-reme) 336 594.
- Rupe se Aalekvabbe.
- Russiske Skind (russche velle), Ruslæder?, à 5½ β 306.
- Rustning se Armskinner, Benskinner, Handsker, Harnisk, Knækoppe, Kraver, Kyras, Muszbleken, Packeneken, Pan-ser, Rendetøj, Ryg, Skinner, Skjolde, Skød, Spanderol, Steketuch, Tøj, Vaabenhandsker.
- Rustvogn (rustwagen) 218.
- Rydder- se Ridder-.
- Ryg (rygk), paa Harnisk, 166. Halbruck 140.
- Rys se Ris.
- Ræve (vossen) 545.
- Ræveskind (fosse mantel, nacken und kelen) 667, (fossen foder) 667 673.
- Rødskår (rotscher), en Slags tørret Torsk, 312 410 435 671.
- Sabel se Sobel.
- Sackpipe se Sækkepibe.
- Sadler (sedel, zadell) 65-7 101 166 278 285 299 303 307 318-9 323 328 339-40 342 358 434 476 495-6 509 512 576-7 586 592 613 620 623 658. Sadelgjord (sadelgordel) 621 624. Sadelpuder (sadelkussen) 621.
- Safran (saffran) 20-2 37 243 286 299 353 400 613; et f 5½ r. g. 243, 3 r. g. 353, 4 f 613.
- Sagefald 169-77. Jfr. Broke.
- Saje (zaie, zayon), let Tøj af fint Uld, 682 684.
- Saler hure se Soller hure.

- Salpeter 53-4 139-41 150.
 Salt (solt) 54 75 206 213 312 375 378 380
 382 384 386 389 391 394 477 661 695.
 Bay Salt (boy solt), en Last 6 g., 146.
 Lyneborger Salt 477. Forskellige Priser.
 Salter se Psalter.
 Salve (salue), til en Hest, 403.
 Salvievin (salfyen wyn), en Støvken 5 gr.,
 389.
 Sameth, sammit se Fløjl.
 Samlot, sammelot se Camelot.
 Sandeltræ (sandel holth) 244.
 Sandemænd 169 172.
 Sangbøger (sankboken) 669.
 Sardug (sardock, zardok) 232 240-2 282-3
 285 323 354 409 449 461 501 569 613
 637 640 669 671-8 681 683 685 687-8.
 Augsborger S. (ouwstborger sardok)
 665-7. Majlandsk S. (melansche sar-
 dock) 685. Olmersardock 219 297 672.
 Forskellige Priser.
 Satin (zeteny) 168.
 Scape se Faar. Scapes hud se Faareskind.
 Scap se Skabe.
 Scarpentyner se Skerpentiner.
 Schacht, Skaft, til Seletøj, 335.
 Schacktafelen se Skaktavl.
 Schadegeld, Erstatning for urettidig Beta-
 ling, 55.
 Schael se Sølvskaal.
 Schape se Faar og Skabe.
 Scharlaken se Skarlagen.
 Scharsten (?) 447.
 Schede se Skede.
 Scheerlohn se Skræderløn.
 Schelart, en Slags Klæde, en Alen 11 B 212.
 Schenen se Skinner.
 Schepen se Skibe.
 Schetrock (?), til en Skytte, 676.
 Schijrdok se Skærdug.
 Schilde se Skjolde.
 Schinke se Skinke.
 Schip se Skibe.
 Schiuen se Skiver.
 Schlos se Laase.
 Schlossel se Nøgler.
 Scho, schouw se Sko.
 Schongaeren (?) 625.
 Schorten se Skjorter.
 Schot se Skød.
 Schoten se Skøder.
 Schotte se Skuder.
 Schottelen se Fade.
 Schouwer, Drikkebæger ?, 607.
 Schrape se Strigle.
 Schrein se Skrin.
 Schruuen se Skruer.
 Schuch, schuh se Sko.
 Schuffele se Skovle.
 Schute, schutte se Skuder.
 Scip se Skibe.
 Scmiten, en Slags Tovværk, 662.
 Sco se Sko.
 Scoof, Bundt 168.
 Scotlon se Skræderløn.
 Scruen, scruuen se Skruer.
 Scutte (?) 307.
 Secke, seckesken se Sække.
 Sedel se Sadel.
 Seelhund se Sælhund.
 Segl (seghel) 650.
 Sejl (seghel) 61 73-4 446.
 Sejlgarn (szegelgarn), d. v. s. 3-slaet
 Garn, 450 662.
 Seler (zelen), til Heste, 411 478 508 510
 576.
 Seletøj se Bidsler, Bindsele, Filtremme,
 Fodersæk, Gjord, Hammel, Hestedæk-
 ken, Hindertuch, Kæder, Messingringe,
 Puder, Remme, Ringe, Rumperemme, Sad-
 ler, Schacht, Skagler, Sporer, Stichled-
 der, Stigbøjler, Svanssnore, Tøj, Tøjler,
 Tommer.
 Selhunt se Sælhund.
 Sem, Honningsaft, en Tønde 8 $\frac{1}{2}$ 695.
 Semelen se Simler.
 Senen se Buestreng.
 Senge (bedde) 65-6 169 293-4 541 655
 657. Beddesburen 447 462. Beddedeken
 168. Beddekleder 66. Beddenpele 571-2.
 Jfr. Kolte, Lagen.
 Sennep 206.
 Senober se Sinnober.
 Sepe se Sæbe.

Servietter (zeruyetten) 242-3.
 Seter (tzeter), en Slags Lærred, 299-300,
 en Alen 4 B 677 682.
 Siden, sijde se Silke.
 Signet 631 707.
 Siklæde (sygedock) 542.
 Sild (syldt, hering), forskellige Priser,
 22-3 73 101 125-6 165 206 208 225
 246-7 276 282 375 379 381-3 386 389-91
 393-4 695. Sild fra Aalborg og Skaane
 208, fra Helgoland 73. Brat hering 374
 378 380-2 384 387-92 406 440-1. Rowe
 hering 374 385. Schelhering 378 380
 384 388 392. Sithering 381 384. Solten
 heringen 312. Tor sildt 208.
 Silke (side, syde, ziden), forskellige Far-
 ver og Priser, 219 222 280 283 286 297
 299 310 318 321-4 329 331 335-6 344
 354 360 362 364 368 402 409 414-5
 569 575 586 616 641 673 676-7 680-6.
 Silkebaand (sijde bant), en Alen 4
 Witten, 219. Silkeborter (syden borden)
 317 325 332 678 682 684-6. Silkeslør
 (syden sloger) 325. Silkesnore (siden
 snoer) 283 319 321. Silkestykke (silke
 stykke) 155. Silkevams (siden wammes)
 336 472. Jfr. Ardesk, Atlask, Bliant,
 Damask, Satin, Sindal, Taft.
 Simler (semelen, zemmelen) 373-88 391-3
 410-1.
 Sindal (sijndel, syndell, zindel), en Slags
 Silke, forskellige Farver og Priser, 220
 280 283 299 318 368 508 593 626 633
 673-4 676-8 680-4. »Syndel ketele« (?)
 660. »Zindel tort« (?) 355.
 Sinnober (senober, synober) 245 666 670.
 Sippollen se Løg.
 Sjølemesse 23.
 Skabe (schap) 324 472 647.
 Skagler (strenge, stranckzel) 576 657.
 Skaktavl (schacktafelen) 299.
 Skarlagen (scharlaken) 673.
 Skede (schede), til Kaarde, 336, til Kniv,
 337.
 Skerebaaden se Skærgaardsbaad.
 Skermbrecker se Skærmbækker.
 Skerpentiner (scarpentyner) 113 115 446.

Skibe (schepen, schib, schip) 60 64 72-4
 132-6 296 305 309 352 356-7 429-32
 444 448 450 452 458-9 477 483 496 529
 534 548 555 610 625 631 649 659-60
 663. Skibsbaad (schepes both) 356.
 Skibshyre se Hyre. Skibsejl se Sejl. Jfr.
 Baade, Bark, Barse, Bojert, Esser, Holk,
 Jagt, Karavel, Kedse, Kogge, Kreger,
 Mærsskib, Plete, Pram, Skuder, Smak-
 ke. Jfr. endvidere Ankere, Baadshager,
 Ballast, Blokke, Bolinen, Bolsan, Bolte,
 Brawen, Hyssing, Jomfru, Kabel, Kahyt,
 Kompas, Kordel, Natglas, Lig, Mark,
 Mast, Merling, Mærsklæde, Pentelhager,
 Pumpe, Sejl, Sejlgarn, Skiver, Skovle,
 Skøder, Spiger, Stag, Stander, Tove,
 Trosser, Vindehager, Vindinge, Vogn-
 skud, Værk, Vævling.
 Skibsnavne: Admiralen (Amoralen) 114-6.
 Bartoneren 113-6. Biskoppen 122. Eng-
 len 117. Engelsmanden 113. Gamle
 Engelsmand 114-5. Fyrblasen 114. Ged-
 den 114-5. Hamburger kravel 114. Ham-
 borger kreiger 445. Kutbort 114. Leon
 164. Lilien 114. Maria van Horn 114-5.
 De Narren iacht 223. Peters karavel 52
 55. Snagehaffn 113-5 117. Swanen 113-6.
 Svendborger kravel 117. Uglen 113-5.
 Skifer (leyen) 447.
 Skind (vell) 405. Se Bæver, Faar, Ged,
 Graaværk, Guld (golffelle), Hermelin,
 Hjort, Huder, Kalveskind, Klipping,
 Lam, Los, Maar, Novhen, Oxehuder,
 Russiske Skind, Smaaskind, Sobel,
 Topet, Væsel.
 Skinke (schinke) 282 312 376.
 Skinner (schenen) 101. Se Armskinner,
 Benskinner.
 Skiver (schuien), d. v. s. Borde, 415 427.
 Skiver (schifen, schiuen), til Skibsdstyr,
 450 452 459. »Schiue garns«, Rulle Tov-
 værk, 296 508.
 Skjolde (schilde) 65-7.
 Skjorter (hemmed, schorten) 281 287-8
 292 295 297 300 309 325 328 330 332
 336-7 355 359 362 411 414 607 616.
 Sko (scho, schouw, schuch, schuh, sco),

- forskellige Priser, 14 19-23 145-6 275-6
279 281 283-5 287-9 297 301 303-8
316-9 321 323-4 326-32 334 340 351
353 356 358-60 364-6 396 398 401-2
404-6 408-9 411-5 429-30 432 434 442
462 470 472 474-9 494-7 502 566 571
585-6 594 607 612-3 619-20 624 629
635 656 662 658 679. »Hoger scho« 298
310 502.
- Skosnører 23.
- Skovle (schuffele) 489 542 565, til et Skib
452.
- Skrin (schrein) 220.
- Skruer (schruuen, scruuen) 299 612 616.
- Skræderløn (scheerlohn, scrotlon) 20 22
295. Jfr. Syløn.
- Skuder (schotte, schute, skwde) 125-6 404
457 460 509 571.
- Skærdug (schijrdok), fint, gennemsigtigt
Tøj, 280 299-300.
- Skærgaardsbaad (skerebaad) 124.
- Skærmbrækker (skermbrecker) 115.
- Skød (schot), paa en Rustning, 101.
- Skøder (schoten), Sejlliner, 458 662.
- Slack dock, en Art Lærred? 462.
- Slagel (?), jfr. tysk Schlegel, 584.
- Slanger, Slangebøsser (slangebussen) 54
84 113 115-6. Halve Slanger 113 115.
- Slapdranck, d. v. s. Aftendrikke, Natøl,
227-8.
- Slepangel (?) 568.
- Slete, en Slags Træ, 476.
- Sloger se Silkeslør.
- Slot se Laase.
- Slotell se Nøgler.
- Smaaskind (smaschin), hvide, et Stykke
1½ ß 684.
- Smakke (smacke) 446.
- Smer se Smørelse.
- Smykker se Blodsten, Coraller, Diamant,
Guldkæder, Guldringe, Guldspænder,
Klenodie, Perler, Ædelstene.
- Smør (botter), forskellige Priser, 20 22 55
73 75 101 126 164-5 179-80 182 185-6
206-7 282 312 348 373-5 377-9 387 460.
- Smørelse (smer) 588. Smerbutte 328. Jfr.
Fedt og Tjære.
- Snecke se Snække.
- Snitteknive (snyt meste) 296.
- Snoer, snor se Snører.
- Snyt meste se Snitteknive.
- Snække (snecke) 122.
- Snører (snoer, snor) 296 323 336-8 415.
Snørebaand 23. Snøreborter (snorbor-
den) 686. Snøremme (snor reme,
snür-reym) 23 326. Jfr. Naalremme.
- Sobel (sabel, zabulen), Priser, 168 367
427 637.
- Socke se Sokker.
- Soger (?) 667.
- Sokker (socke, zocken) 328 678.
- Sold (solt, tsold) 78-100 223 707-10.
- Sollerhure (salerhure), Loftstjele til Korn-
lager 447-8 459.
- Solt se Salt.
- Somloth se Camelot.
- Sommer kleidt, -kledinge se Klædning.
- Souenteyner, en Slags Kanon, 511. Jfr.
Veffteyner.
- Spader 279 292 489 542 565.
- Spande (span) 279 402. Waterspanne 342.
- Span se Spande og Guldspænde.
- Spanderol, Del af Rustning, 101.
- Spanskgrønt (spansgron), et 7 8 ß 670.
- Sparen se Sporer.
- Speck se Spæk.
- Speerlaken se Spærlagen.
- Spejl (spegel) 322 566.
- Spel se Spil.
- Sperduck se Spærdug. Spærlaken se Spær-
lagen.
- Spetzen se Spyd.
- Spids (ort) 335.
- Spiger (spiker) 450.
- Spil (spel) 223 281 482 624. Spelegeld
546 568 573 594 612.
- Spilleborde (tafelen to kartende) 354. Jfr.
Kortspil.
- Spisglass se Spydglans.
- Sporer (sparen) 66 218 327-8 333.
- Sprutte se Sprøjte.
- Spyd (spetze) 80 514.
- Spydglans (spisglass), et 7 3 ß 670.

- Spæk (speck), forskellige Priser, 55 75
345 451 461 489-90 547 638 695.
- Spærdug (sperduck) 369.
- Spærlagen (spe(e)rlaken) 282 335 682.
Jfr. Vogndug.
- Sprøjte af Messing (missinges sprutte) 212.
- Staal (stoll) 225.
- Staalbuer (stelenbaghen, stelnbogen) 462
595 617-8.
- Stach se Stag.
- Staffelen se Støvler.
- Stag (stach), Tov paa et Skib, 458.
- Stager (staken, stocke), til Kærter 317 330
612.
- Stald (stal), Hertug Frederiks, 310 312 344
351 481 616 653, Kongens, 238. Stal-
hund se Hunde.
- Stammet (stammeit), en Slags Klæde, for-
skellige Farver og Priser, 232 368 370-2
665 672 676-8 680-2 684-6 689.
- Stander (standert), paa et Skib, 450.
- Stange se Stænger.
- Statplicht se Plicht.
- Stechtzuich se Steketuch.
- Stedsmaal (stedtzaam) 177.
- Stefelen se Støvler.
- Steger, Stillads, 476.
- Steker, Lanser?, 401.
- Steketuch (stechtzuich, stegetug, stekel-
tuch), Udstyr til Dystrend, 286 360-1 610.
Stekedeck, steyckdukeren 300 330 364
369.
- Stel til en Vogn 355.
- Stelenbaghen, stelnbogen se Staalbuer.
- Sten, d. v. s. Teglsten, 547 614 616, d. v. s.
gullandsk Sandsten 555. Stenhuggeri
(stenclouent vnde houwent) 515. Sten-
flaske (stenen vlassche) 328. Stenpotte
435. Se Ædelsten.
- Stendalsk (stendes, stendelsch laken),
Klæde fra Stendal, forskellige Priser,
327 369 671.
- Steuelen se Støvler.
- Stigbøjler (boghele) 278 333 539 617, af
Messing 324.
- Stiglæder (stichledder), til Sadel, 283 340
358 621 624.
- Stighe se Maal, S. 834.
- Stobe (stoop, stop), af Sølv 169 321, af
Guld 637. Se Maal, S. 834.
- Stock se Karvestok og Stager.
- Stod (stut), Heste, 101.
- Stokfisk (stockfisg) 386-7.
- Stole 540.
- Stoll se Staal.
- Stoop, stop se Stobe.
- Stranckzel se Skagler.
- Strege, streistro, streystro se Strøelse.
- Streng se Skagler.
- Strickdokenn (?), en Alen 1 B 473.
- Stridshammer (strijthamer) 307 622.
- Strigler (schræpe) 238 275 307 343 471.
- Stro se Halm.
- Strouwkrut, en Slags Krydderi, 286.
- Strudsfjer (strusfeddere, -veddere) 245
296.
- Strøelse (strege, streistro, streystro) 282-3
286 312-3 441 480 580-1.
- Stromper (strumpen) 683.
- Stundeglas se Timeglas.
- Stut se Stod.
- Styghane, Stige(?) 218.
- Stænger (stange) 480 582 608 624.
- Støbeskeer (gete kellen) 239.
- Støvler (staffelen, stefele, steuelen), for-
skellige Priser, 43 66-7 296 299-300 327
331 335-6 397 627.
- Sube (zube), langt folderigt Klædnings-
stykke, 70 288 323 332-3 337-8 341 682.
Jfr. Hanssube.
- Sucker, et Klædningsstykke, 278. Jfr.
Haesucke. Se ogsaa Sukker.
- Sukat (succaet) 227.
- Sukker (sucker, tzucker), forskellige Pri-
ser, 244 300 354 360 386 402 544 613.
Candis (sucker candiith, candy, kandis)
146 402 449. Topsukker (hutsucker)
388 393.
- Suluer se Sølv.
- Sumerkleet se Klædning.
- Svamp (swempt) 619.
- Svanssnore (swantzsnore), Hestepynt, 323
443 495 508. Jfr. Rumperemme.
- Svedsker (swetzken), et z 1 gr. 390.

- Svejtserkniv (switzer degen), svær Huggekniv, brugt af Landsknægte, 283 296 335. -Skede (schede) 333.
- Svin (swein, swyn) 37 345 643 651. (Vild) svinesøer (moder swyne) 397. (Vild) svinejagt 638. Se Bratschwein og Flæsk.
- Svingel (swengell), til en Vogn, 475.
- Svmmerkleth se Klædning.
- Sværd (swerd, swert) 65 285 297 323 545. Swerttasche 610.
- Sværtballe (swarteballe) 670.
- Svøbe (swope) 329.
- Svøbelister (wyndelbende) 684.
- Swempt se Svamp.
- Swengell se Svingel.
- Swerd, swert se Sværd.
- Swetzken se Svedsker.
- Swickouweske laken se Zwickausk Klæde.
- Switzer se Svejtserkniv.
- Swope se Svøbe.
- Syde se Silke.
- Syløn (natlon) 323 338. Jfr. Skræderløn.
- Synober se Sinnober.
- Sæbe, hvid (witte sepe, zepe) 325 658.
- Sække (secke) 394. »Seckesken« 297.
- Sækkepibe (sackpipe), 1 r. g., 318.
- Sælhund (seelhund, selhunt) 624 629.
- Sølv (suluer, sulwer) 244, et Lod 27 gr. 337, et $\frac{1}{2}$ 15 g. 669. Jfr. Brudsølv.
- Sølvbægere (sølfbeggere) 23.
- Sølvcredensfæde (sulueren credenty vate) 169.
- Sølv dug (?) (suluer dok) 362.
- Sølvflaske (suluer vlassche) 512.
- Sølvfoder (suluerfoder) 622 657.
- Sølvhest (sulueren pert) 342.
- Sølvkammer (silberkamer, suluer camer) 324 330 607 625 630; paa Gottorp 230 278 292 363 702, i Hamborg 318, i København 168.
- Sølvkande (suluer kanne) 656.
- Sølvlaas (suluer slot) 656.
- Sølvpispotte (sulueren pispot) 169.
- Sølvrosenkrans (sulueren vefflich) 65.
- Sølvskaal (sulueren schael) 169.
- Sølvstob (sulueren stop) 169.
- Sølvtoj (suluer smide) 324 607.
- Sølvværk (suluerwerck), til Klædedragt, 49.
- Søm se Nagler.
- Tafelen se Tavler.
- Tafelen to kartende se Spilleborde.
- Tafellaken, til Bordduge, 242. Jfr. Banketlaken.
- Taft, en Slags Silketøj, 20 23 318 349.
- Tagsten (dacksten), 1000 4 $\frac{1}{2}$ 655.
- Talg (talch, tallich, tallig) 125-6 377 387 390 431.
- Talgelt (tallegelt), Tællepenge?, 553, 655.
- Tallerkener (tellnerken) 168.
- Tantzhus se Dansehus.
- Tavler (tafelen), i St. Jørgens Kapel i Flensborg 436, i Sortebrødreklostret i Slesvig, i Kapellerne paa Gottorp 492 548.
- Teglgård (theelgarden, tiegelhoff) 157, ved Gottorp 702. Tegllade (tegelschune) ved Gottorp 495-6.
- Tegn (teken) af Guld, Sølv og Bly 657.
- Telder (telter), Pasgænger, forskellige Priser, 218 413 432 442 450 479 653.
- Tellerbrot se Brøddiske.
- Tellnerken se Tallerkener.
- Telter se Telder.
- Ter se Tjære.
- Tering se Tæring.
- Teuwe se Tove.
- Theelgarden se Teglgård.
- Theeloneum se Told.
- Theer se Tjære.
- Therlinge se Tærninger.
- Timeglas (glas, stundeglas) 446 452.
- Tijne, Spande til Hestestalden, 375.
- Tin (tynne), forskellige Priser, 230 669-71.
- Tjære (ter, theer) 74 283 285 339 451 458 508 583 592 656-8 696. Vogntjære (wagenter) 330 580 583. Tjærekedel (ther ketel) 458.
- Togel se Tøjler.
- Told (toldt, tollen, theeloneum) 191-2 226 311 691-2; i Ekernførde 523, i Husum 424, i Oldeslo 43 48 62-3, i Rendsborg

210. Toldbod (tollenbode) i Slesvig (?) 557.
- Tom se Tømme.
- Tonnen se Tønder.
- Topet, en Slags Skind, 4 r. g. 367.
- Tornoys, en Slags Krydderi, et Z 5 Styver 243.
- Torsen se Kærter.
- Torsk (dors, torsch) 22 125 381.
- Tove (teuwe, touwe, tow) 233-4 339 364 452 459 471 493 510 662. Gøre tov (towgh), sætte Skel 169-70 172.
- Traad (traae, twern) 23 298 351.
- Tran, et Fad $9\frac{1}{2}$ R 668.
- Trompeterbanner (trummeter banner) 58 606.
- Trosser 662.
- Tuch, tug se Tøj.
- Tunnen se Tønder.
- Twern se Traad.
- Tzeter se Seter.
- Tzucker se Sukker.
- Tæring (tering) 54 58-9 65.
- Tærninger (therlinge) 295.
- Tøfler (patufelen, pontoffel) 323 330 337 462.
- Tøj (tuch, tug), d. v. s. Klæde, Klædning, Vasketøj, Tilbehør til Vaaben og Rustning, Ridetøj, Seletøj, Bagage, Ting, 22 65 101 277 283-4 286 299 306 308 316 324 326 360 362 367 429 504 572 582 584-5 590 592 610 628.
- Tøjler (togel) 366 594 658. »Hechtlogell« 325 335. »Houettogel« 325.
- Tømme (tom, tømme) 65-7 101 335 350 542.
- Tønder (tonnen, tunnen) 415 476 652 659 661 668 671. Se Maal S. 834.
- Uldtøj (wullentuch) 21.
- Underkjole (vnderrock) 672-3 677 681 688.
- Underkorksko (vnder korgkscho) 336.
- Urter (krude, krut) 298 301 317 331 333 339 360 414 462 470 504 513 526 534 539 544 568 575 590 597 616 638 652 664 670. »Krutbudel« 612.
- Vaaben (wapen) 283 329 582 593.
- Vaabenhandsker (wapenhansschen) 245 319.
- Vadder(en) geld se Fadderpenge.
- Vadmel (watmann) 145 298.
- Vadsæk (waetseck, wethscher) 281 403.
- Vagtpenge (wachtgeld) 650.
- Vale se Fole.
- Valke se Falke.
- Valmue (man) 394. Valmuefrø (mansat) 668.
- Vams (wamboys, wambors, wammes) 54 212 222 297 310 326-7 331 336 354 360 401 409 472 673-7 681-3 685-6. Se Damask og Silke.
- Vand (water) 350. Vandhane (waterhaneke) 212. Vandtønder (watertunnen) 460.
- Vare (ware) 48.
- Vask (wasschent) 576. Vaskepenge (waschgheld) 613 617. Tøj til Vask 284 286 585.
- Vastelauend se Fastelavn.
- Vate se Fade.
- Veffteyner, en Slags Kanon, 511. Jfr. Souenteyner.
- Vefftich se Rosenkrans.
- Vell se Skind.
- Veneke se Fænnike.
- Vere, vergelt se Færge.
- Vermillon (vermellion) 245. Jfr. Sinnober.
- Verndel, til Skaktavl, 299.
- Verwe se Farve.
- Vesterlendsk (vesterlides, -lindes, westerlindessch, -lindisch), Klæde af forskellige Farver og Priser, 141 280 342 352 363 410 414 449 478 665-7 669-70 672-8 683 685-6.
- Velt se Fedt.
- Vetzen (?), 12 r. g. 571.
- Vigen se Figen.
- Villt se Filt.
- Vin (win, wyn), forskellige Priser, 58 138 140-2 225-6 251 285 302 308 316-7 319 329-30 333-4 337 339 345 347-8 375 378 380 385-6 390-1 394 435 503 514 542 553 566-7 569 577 593 608-9 612

- 619 626 634-5 656-8 671 675 684.
 »Soten win« 333 348. Se Hybenkradser,
 Kakevin, Klaret, Malvasier, Rhinskvin,
 Salvievin.
- Vindruer (wynbeeren) 636.
- Vineddike (rynske wyn ædeke) 1 Amme
 8 g. 244, (wynetzick), 1 Quarter 2 gr.
 391-3.
- Vinfade (wijn vate) 504 542 696.
- Vinder (winde, wynden), til Armbørst,
 101 141 169 327-8 336 343 355 575, til
 Staalbuer 617.
- Vindehager (wynden haken), til Skib 662.
- Vindinge (wynnynghe), en Slags Tovværk,
 662-3.
- Vindspiller (winde), en Slags Mynder, 508.
- Vinduer (fenster, fynster, vinsten, glase-
 vinsten) 49 140 149 229-30 303 318 340
 344 365 472 495 511 575 688.
- Virak (wirock) 325.
- Visch se Fisk.
- Viskestykker (droghedwele, dwele) 350
 355 617.
- Vittallien se Fetalje.
- Vlasse se Hør.
- Vlaske se Flaske.
- Vlesch se Kød.
- Vmmeslag se Stedregister, Kiel.
- Vnder- se Under-.
- Vngeld, Omkostninger, specielt »Kaplak«,
 jfr. Primegelt, 440 443 446-7 450 468-60
 660-1 664-5 668.
- Vnkost, Omkostninger, 440-1 586. Jfr.
 Wmholt.
- Vnlust, Ulejlighed (?) 440.
- Vnnse (vnze, vntze) golt se Guld, Unseguld.
- Vnnser leuen vrouwen bede se Bede.
- Voder se Foder.
- Vodersack se Fodersæk.
- Voergeld se Fragt.
- Vogne (wagen) 21 141 285-6 316-7 319
 325 328 332 336 339 341 350-1 353
 357-8 364 370 406 411-2 441 443 471
 475 497 508-9 567 576 583 586 589
 592 614 622 627 629 656-8. Se Berliner,
 Kammervogn, Kærre.
- Vogndug (wagenduck) 372. Jfr. Spærlagen.
- Vognheste (wagenperde) 218 228 275 281
 285-7 313 320 328 332 335 339 346-7
 350 355 357-8 364 403-4 406-7 414 416
 440-1 443 474-6 479-81 526 567 570
 582-4 587-90 608 626 633 659 705.
- Vognkørsel (wagenfor) 354. Jfr. Fragt.
- Vognskud (wagenschof), en Slags Egetræ,
 74 544 654 661 695-6.
- Vogntøj se Axel, Baand, Bille, Distel,
 Fedt, Hjul, Jerntøj, Remme, Smørelse,
 Spærlagen, Svingel, Tjære, Tove, Vogndug.
- Volden, Folder(?) 288.
- Voldtægt (woltegt) 170.
- Volkes hure se Hyre.
- Vorgeld se Fragt.
- Voryngh se Brændsel.
- Vossen se Ræve.
- Vox (wass), forskellige Priser, 292-3 307
 310 317 323 341 372 661.
- Voxlys (waslicht) 332 336.
- Vriggelt se Frigelt.
- Vulenn se Foler.
- Vuring se Brændsel.
- Værk (warck), jfr. Tovværk, 234 458 460.
- Væselskind (wesel), sorte à 11 $\frac{1}{2}$ 669.
- Vævling (weuelinch), en Slags Tovværk
 paa Skibe, 662.
- Wachtgeld se Vagtpenge.
- Wactseck se Vadsæk.
- Wagen se Vogn.
- Wambors, wamboys, wammes se Vams.
- Wand, want se Klæde.
- Wapen se Vaaben.
- Warck se Værk.
- Ware se Vare.
- Waschgeld se Vaskepenge, Wasschent se
 Vask.
- Wass se Vox. Waslicht se Voxlys.
- Water- se Vand-.
- Watmann se Vadmel.
- Wechgelt se Bompunge.
- Weisprot se Hvedebrød. Weitzmeel se
 Hvedemel.
- Werschup se Bryllup.

Wesel se Væselskind.
 Westerlindesch se Vesterlendesk.
 Wete se Hvede.
 Wethscher se Vadsæk.
 Wetsten se Hvæssesten.
 Weuelinck se Vævling.
 Winde se Vindspiller.
 Winden se Vinder.
 Wijn, win se Vin. Wingeld, -kop se Lidkøb.
 Wintkede (wyntkede) (?) 294 402.
 Wirock se Virak.
 Wismarsche, Klæde, 299.
 Witbrot se Hvedebrød.
 Witling (wytlink) se Hvidling.
 Witerteken, Dokumentation (?) 509.
 Wmholt, antagelig = Unkost, 651.
 Wollft se Hvævling.
 Woltegt se Voldtægt.
 Worst se Pølse.
 Wullengarn se Garn.
 Wullentuch se Uldtøj.
 Wyn se Vin.
 Wyndelbende se Svøbelister.
 Wynden se Vinder.
 Wyndenhaken se Vindehager.
 Wynkop se Lidkøb.
 Wynnyngher se Vindinge.
 Wynterklæding, -kleidt, -kleth se Klædning.
 Wyntkede se Wintkede.

Ygwer se Ingefær.
 Ysnack se Isenack.
 Yser se Jern og Hestesko.
 Ysther se Ister.

Zabulen se Sobel.
 Zadell se Sadler.
 Zaie se Saje.
 Zamloth se Camelot.
 Zardok se Sardug.
 Zaumgelt se Grimepenge.
 Zayon se Saje.
 Zedel se Sadel (zede S. 307 fejl for zedel).
 Zedewer se Gurgemeje.
 Zelen se Seler.
 Zemmelen se Simler.

Zeruyelten se Servietter.
 Zeteny se Satin.
 Ziden se Silke.
 Zifere, »Nuller« (?) som Besætning paa Kjøle 678.
 Zindel se Sindal.
 Zocken se Sokker.
 Zube se Sube.
 Zucker se Sukker.
 Zwantzreme se Rumperemme.
 Zwickausk Klæde (swickouweske laken) 660.
 Zwinger (dwenger), Borgtaarn paa Got-torp 229.
 Zybollen se Løg.
 Zys se Accise.

Æbler (apple, aplæ, epple) 29 311 324 333 376-7 390 670.
 Ædelstene (eddele steyne, stene) 65 607.
 Jfr. Blodsten, Diamanter.
 Æg (egg, eyer, eyger) 201-2 207 282 297 348 374 376-9 388 390 460.
 Ærmer (mouwen) 677-8 681-2 689.
 Ærter (erther, erweten) 126 206 394. Grøn-ærter (arwetpale) 281.
 Æventyr (euentur) 592.

Øl (beer, ber, bijr byr), forskellige Priser, 75 102-5 165 282 285-6 288 300-2 310 312-3 328 340-2 346-9 352-3 357 362 375 378 380 382 384 386 391 394 406-7 410 430-1 440-1 443 458 460 476 489-90 569 577 580 591 597 618-9 625-6 655 657 661-2. Krydret Øl (ber vpgekernet mit krvtén) 102. Bernausk Øl (bernows byr) 389. Emst Øl (emcker, emessesches emesth, emsth ber), fra Einbeck, 61 138-41 249 251 281 286 297 299 318 353 359 364 412 414 430 472 482 486 503 512 566 571 609 656 664 668 684. Hamborger Øl (ber) 58-60 225-6 276-7 342 407 566-7 584 634 656 658. Kieler Øl (kiler ber) 625. Lybsk Øl (lubesch bier) 139. Rostocker Øl (bier) 23 249-51. Tysk Øl (tydst øll) 20-2. Wittenberger

- Øl (byr) 389. Se Bertram, Kakebille, Mumme, Slapdranck.
 Øsken (oer) i en Daggert 343; (osken), Klædestrop 678 684.
 Øxne (ochsen, ossen), forskellige Priser, 19 23 37 73 75 169-77 189-91 196-7 201-2 206-7 225 479 528-9 540 546 566 609 658 689-90. Se Oxe-.

MØNT

- Achtschillingen, Halvmarkstykker udmøntet fra 1506 af den vendiske Møntunion (Lybæk, Hamborg, Lyneborg og Wismar) 704.
 Alb. = Albus, dansk Hvid 165. Lybsk Witten 308 364 590 626 656. Se Witten.
 Anglotter, Angel, engelsk Guldmønt, udmøntet fra ca. 1470, 178.
 Biskops Gylden (bischoffs, wischoff g.) 17 24 30. Se Postulatsgylden.
 Blafferte (plapharte), Topenninge, udmøntet fra 1403 af den vendiske Møntunion, 5 604.
 »Bose munte« 604.
 Brakengelt, pecunia bradata, ugyldig Mønt, 603.
 Brandenborger grossen 315. Se Grosser.
 Bremer swaren, = $\frac{1}{5}$ Br. grote, 603 692.
 ⚡ = Penning, $\frac{1}{12}$ Skilling.
 Davids Gylden (Dauuidz, Dauiter, Dauits gulden), ringholdig Guldmønt fra Biskop David af Utrecht (1455—96), = 18 β (16 $\frac{1}{2}$ Stuiver) 143 553 559 603.
 Dansk Mønt (denssch geld) = $\frac{3}{4}$ lybsk Mønt, mange Steder, men enkelte Steder til mindre Kurs, saaledes endog = $\frac{1}{2}$ lybsk Mønt, 468.
 Danske Drelinge (denssche drelinge), d. e. Hvide = 4 danske Penninge, 3 lybske Penninge, undtagelsesvis regnet mindre, til 2 lybske Penninge, 289 354-5 423 466 508 527-31 534 555 561 600.
 Danske Gylden (densche gulden), $\frac{1}{2}$ taget for 1 g., hele og halve udmøntedes kort før 1500, 600 603.
 Danske Mark (densche marc), Regningsmønt for 16 Skilling, 100 = 70 Mark lybsk 44, 1 Mark dansk = 11 β lybsk 51, 11—11 $\frac{1}{2}$ β lybsk 55, 12 β lybsk 61 69 438, senere ringere Kurs 217 og 2 $\frac{1}{2}$ d. $\frac{1}{2}$ = 1 Gylden 221.
 Danske Skillinger (densche schillingen), fra Christopher af Bajern og Rigsraadet 1448, 534, ellers Regningsmønt for 12 Penninge = 9 Penninge lybsk. Københavnske β fra Frederik I 210.
 Dobbeltskillinger (dobilth skillinge, dubbelde β), slaet fra 1468 i Hamborg og Lybæk, 177 210.
 Drelinge, lybske 3 Penninge eller danske Hvide, mange Steder.
 Ducater, 100 = 206 $\frac{1}{2}$ lybsk 40-1; 631.
 F. = Florin = Rhinsk Gylden (à 32 brandenborgske Grosser eller 24 β lybsk), mange Steder.
 Falkenberger (Valkenberger), ringholdige Gylden fra Falkenberg i Holland, = 1 $\frac{1}{2}$ lybsk, 18 24 30.
 Frisisk Gylden (fressche gulden) = 20 β 187 550; 3 $\frac{1}{2}$ dansk 221.
 Furjser, Fyrstaal, Briquet, brabantisk Dobbeltgros = 2 β lybsk, 691.
 G., Gr., Grossi, Brandenborgske Grosser, 1 gr. = 8 ⚡ lybsk, 370-2, 24 gr. = 1 $\frac{1}{2}$ lybsk, 315; 32 gr. = 1 r. Gylden, 337 577; 42 gr. = 1 ungersk Gylden 370-1. — 315 321-39 368-94 576-7.
 Grot, 1 β Gr. = 9 β lybsk, 19-20 22.
 Grote, à 5 Swaren, = 8 ⚡ lybsk, udmøntet i Bremen fra 1423 og især af Ærkebiskop Henrik II, 1463—96, 692.
 Guld (gold), d. v. s. Guldmønt, 5 17-8 69 178 190 226 237 289 413 415 419 602 606.

- G. = Gylden (gulden), almindeligvis Rhinsk Gylden, se dette. »Bose gulden«, dog taget for $1\frac{1}{2}$ fl lybsk, 601. »Eng. gulden«, antagelig = »enkel gulden« 444 455-6. »Gold gulden« = »enkel gulden« 444. »Lichte gulden«, ringholdig G. 616. Stemplede G. (gestempfelte g., contramærkede G.), antagelig af ringere Værdi, 667, men se st. r. G. af større Værdi. Se tillige Biskops G., Davids G., Danske G., Falkenberger, Frisisk G., Florin, Hamborger G., Kejser G., Kleine g., »Kopmans g.«, Lybsk G., Postulats G., Rhinske G., Renoldus G., Ungerske G. Gulden corent, courant, antagelig = Rhinsk G. 245.
- Hamborger Gylden = 35 β lybsk, 158 466 548 626 693-4 704-5.
- Henricus Nobel, engelsk Guldmønt fra Henrik VII, 178.
- »Holes gelt«, Hulpenninge, 18.
- Hvide, danske à 4 fl dansk, 3 fl lybsk og ringere, 165 177-9 183. Se danske Drelinge.
- Hornsk Gylden, ringholdig Guldmønt fra Johan IX af Horn, Biskop af Lyttik, 1484—1506, = 20 β dansk 187 237.
- Jochimdaler, udmøntet fra 1518 i Joachims-tal, 226 237. Halve J. 237.
- Keysergulden, ringholdig guldmønt fra de tysk-romerske Kejsere, = 20 β dansk, 187.
- Københavnner Skilling (copenhaghenschen β), antagelig fra Kong Hans, 177 210.
- Kleine Gylden = 1 fl 18 24.
- Klippinge, fra Christiern II efter 1518, udmøntet som Skillingsstykker, men mindreværdig Krigsmønt, 183-99.
- Kopmans gulden = $\frac{2}{3}$ Guldgulden (rhinsk G.) 244.
- Kroner, fransk Guldmønt, couronne d'or, 41 143 188 237 548; = 4 fl dansk 237.
- Lichte gulden (leicht g.), undervægtige Guldmønter 17-8 20 24 30 36 47 616.
- Lod (lott) Sølv, $\frac{1}{16}$ Løde Mark, 5 18 179 199.
- Louwe, fransk Guldmønt, lion d'or, 290.
- Lybske Gylden (lubische g.) = Hamborger g. = Ungerske g. = 2 fl lybsk 18 30 59 64 143 158 237 278 547-8 626 705.
- Lybske Skillinger (lubische schillinge) à 12 fl lybsk, men »gamle lubske β « à 14 fl lybsk: 158. Mange Steder = $1\frac{1}{2}$ β dansk.
- Lybske Penninge, mange Steder.
- Løde (lødig) Mark Sølv, ca. 230 g Sølv af forskellig Værdi 21 23 143 147 178-9 183-99 510. Jfr. »ondt og godt« 143.
- Markstykker, udmøntede fra 1506 i Lybæk, Hamborg, Wismar og Lyneborg, oprindelig til 16 β lybsk, men med Op-gæld 17 à 18 β 210 227 237.
- Moneta Danica 311. Se dansk Mønt.
- Noble (nabol, nobulen), engelsk Guldmønt, 21 35 40-1 52 147 192 199 399 401; = 3 rhinske Gylden 401.
- Ort, $\frac{1}{2}$ af en Møntenhed (rhinsk Gylden, Skilling o. s. v.).
- Penning, fl , denarius, $\frac{1}{12}$ Skilling.
- Plapharte se Blafferte.
- Postulatsgylden (pastelat, postlates gulden), først udmøntet af Grev Rudolph af Diepholz, »postulatus« Biskop af Utrecht, 1426—55, senere af andre, ringholdig Gylden, 17-8 24 30 41 58 66 143 147 158 186 188 210 274-5 305-6 308 314 318 400 416 527 547 603 610 612-3 615 647 649. »Vor vul«, d. e. al pari: 15 β lybsk 615, saaledes ofte, men ogsaa til ringere Kurs: 14 β lybsk, sjældnere 13— $13\frac{1}{2}$ β . Stemplede, d. v. s. contramærkede P. 158.
- Prøjsiske Drelinge (prutze dr.) fra den tyske Orden 603.
- Pund (punt), Regningsmønt for $1\frac{1}{2}$ fl 43 290.
- Regnepenning (rekensp.), antagelig af Messing, 396.
- Reinoldusgylden (renoldusg.), ringholdige Gylden fra Hertug Reinold IV af Geldern, 1402-23, = 1 fl dansk 18 24 30.
- Rhinske Gylden (reinisch, rinssche g., forkortet r. g. og g.), alm. Regningsmønt

- for $1\frac{1}{2}$ Z lybsk, men ogsaa i Guld (og med Opgæld) 6-8 11-8 20-1 24 30 35-6 40 42-3 47 54-5 58 64-6 69-70 143 147 151-2 154-5 158 165 178 183-99 210 223 273 289-91 305 309 312 314 356 527 603 626 636 693-4 704. Contra-mærkede (gestempffelte) r. g. 158 667 693-4 704-5. Gamle (olde) r. g. 477 526 547. Overvægtige r. g. 564. Jfr. F(lorin).
- Rosenobel (rossen nobbell), engelsk Guldmønt udmøntet fra 1465, 178.
- Salute, fransk Guldmønt (salut d'or), udmøntet fra 1420, 290.
- Schilling se Skilling.
- Schock, Betegnelse for 60 Grosser i Brandenburg, 368 372 388.
- Schreckenberger se Skreckenberger.
- Sechsling se Søsling.
- Silberstucken, grosse, d. v. s. Markstykker.
- Skilde, fransk Guldmønt (écu d'or) 143.
- Skilling (schilling, solidus, forkortet B), udmøntet fra 1432 i Lybæk, Hamborg, Wismar og Lyneborg samt i Danmark fra Christopher af Bajern. 1 B dansk = $\frac{1}{2}$ B lybsk à 12 a . Mange Steder.
- Skreckenberger (schreckenberger), Groschen udmøntet i Saxen fra 1498, = $\frac{1}{7}$ Gylden, 178 209 221 226-7 237.
- Solidi = Skillinger, 28 502.
- Steder— se Stæder—.
- Stemplede rhinske Gylden og Postulats Gylden (se disse).
- Stendalske Penninge 322.
- Stucken zu 4 B , udmøntede fra 1506 af Lybæk, Hamborg, Wismar og Lyneborg 704.
- Styver (stauer), udmøntet fra ca. 1483 i Holland, 30 st. = 1 Gylden, 242-6 450-2.
- Stæder penge, fra Hansestæderne, 5 143.
- Swaren se Bremer sw.
- Søslinge (sechsling, sosling), udmøntet fra ca. 1400 i Hansestæderne = $\frac{1}{2}$ B , 5 158 236 314-5 434. Dansk ringholdig (qwat) S. (fra Kong Hans) 315.
- Ungerske Gylden (vngares g., vngherske g.) = lybsk G. 143 178 215 223 289 371 407 435 477 526 547-9 636 705.
- Valkenberger se Falkenberger.
- Wischoff gulden se Biskops Gylden.
- Witten (alb., se dette), = $\frac{1}{4}$ Skilling, 20 138 141 236 661 670.

MAAL OG VÆGT

- Alen (elle), sjællandsk = 0,628 m (som nu til Dags), jydsk og lybsk $\frac{1}{10}$ mindre, altsaa ca. 0,565 m. Mange Steder. Brabantske Alen ca. $\frac{1}{10}$ større, altsaa ca. 0,69 m, 242-3.
- Bolt, Maal for Lærred, antagelig 20 brabantske Alen, 660.
- Bunt, Maal for Hø 375 378, for Tovværk 663.
- C. = Centner (zyntener, hondert punt), Vægt for Jern og Kobber, 139 461 463.
- Deger (deker), 10 Stykker Skind (Pergament) 669.
- Dousin (dossyn), 12 Stykker 660 662-3, 12 Bunter Tovværk 663.
- Drage se Trave.
- Drømt (drompt, tremmet), Maal for Havre 61, for Humle 126 475 571; = 12 Skæpper (schip).
- F. = Ferding, $\frac{1}{4}$ Z , 299.
- Fad (vat ,wat), Jern = $\frac{1}{12}$ Læst, 126 164-5 551 625 647 695.
- Fad (fat), Ø1 = 96 Støveken, 389 412 664 668. Fad Vin, forskellig Størrelse, 4—7 Ohm, 138-42.
- Fateke, Oliven og lignende, 671, jfr. Fat Valmuefrø 668. F. (vatke) Salpeter à 176 Z , 139.
- Favn (vadem) = 3 Alen, 663.
- Ferndel = $\frac{1}{4}$ Alen 370-2.

- Fjerding (ferndel, verendell), Fisk 495, Kød 376-7, Vin = $6\frac{1}{2}$ Støveken 667.
 Ferndelken Guld = $\frac{1}{4}$ Unce 371.
 Foder (fuder) = Læs, Hø 19 (jfr. 23) 275 290 440, Træ (holt) 476 650.
 Heytschepel = 6 Skæpper (scip) 312.
 Hedebyskæppe = 115 Liter.
 Hundert, Vognskud = 120 Stk. 695.
 Kande (kanne) 440 443. Jfr. Støveken.
 Kast (worp, wurff) = 4 Stk. 143 608 693-4.
 Laken wandes synes almindeligvis at have været 16 (brabantske) Alen Klæde, undtagelsesvis mere, 665.
 Last se Læst.
 Lispund (liispunt) 52 112-6 141-2 551 625 660 670, almindeligvis = 16 \mathfrak{L} , men 12 \mathfrak{L} 670. Se Skippund.
 Læst (last, leste) Osmundjern à 12 Fade 61 73-4 164-5 695, à 4 (Skip) \mathfrak{L} 670. Læst Korn (à 12 Tønder?) 69 139 443-6 448 455-9 695. Læst Mel 126, Malt 356, Salt (à 12 Tønder) 213, Smør (à 12 Tønder) 164, Øl 139.
 Markpund (marckpunt, market punt) = $\frac{1}{16}$ Lis \mathfrak{L} (?) 141 669.
 Matte Hvedemel (?) 388.
 Ohm (om) = 40 Støveken (= 145 Liter) 138 140-2.
 Otzel (ozel) = $\frac{1}{8}$ Støveken 375 381 385. Se Plank.
 Plank(e) = $\frac{1}{8}$ Støveken 668 670-1. Se Otzel.
 Pund (\mathfrak{L}) = 32 Lod à 4 quentin, mange Steder. S. 670 $\frac{1}{4}$ Læst, her altsaa = Skippund. Jfr. Markpund.
 Pund Korn = $\frac{1}{12}$ Læst, 69 165 207. = 8 Tønder 206.
 Quarter = $\frac{1}{4}$ Alen 638. = $\frac{1}{4}$ Støveken 328 373 377 381 385 389 392. = $\frac{1}{4}$ Læst Korn 445-6 453.
 Ris Papir (à 20 Bøger à 24 Ark) 671.
 ß = Skilling (schilling), mange Steder, men S. 320 Lin. 1 = Stykke.
 Scepel, schepel, schip se Skæppe.
 Schippunt, schyppunt, scippunt se Skip-pund.
 Schock se Skok.
 Skippund (schip-, schyp-, scippunt) = 20 Lispund, 52 112-6 141-2 625 662 670.
 Skok (schock) = 60 Stykker 375 377 552.
 Spint = $\frac{1}{4}$ Skæppe 282 289.
 Skæppe (scepel, schepel, schip) 69 165 282 312-3 375 441 460 668 og flere St.
 Stig = 20 Stykker 52 450.
 Stop = 4 Potter 243.
 Støveken (stoueken) = 4 Potter, 138 140-2 281 285 316-7 319 328 345 375 385 664 670-1.
 Stykke (stuck) = Laken 52 449 666 670-1.
 T. = Tønde, mange Steder.
 Timmer (thimner, tymmer) = 40 Stykker Skind 367.
 Trave Halm (drage stros) = 60 Neg, 479.
 Tønde (t., tonne, tunne), mange Steder. = $\frac{1}{12}$ Læst Smør 164. = $\frac{1}{24}$ Læst Korn 695. Bremer Tønde 125. »Smale t.« = $\frac{1}{4}$ »graffe t.« Øl 460. 1 T. Vin = 43 Støveken 675. 1 Hamburger T. Vin = 44 Støveken 684. T. Emstøl : 52 Støveken 684.
 \mathfrak{L} se Pund.
 Vadem se Favn.
 Vat se Fad.
 Verendell se Fjerding.
 Wispel (winspel) = 24 Schepel Havre 375.
 Wor = 10 Stk. Fisk 207-8.
 Worp, wurffe se Kast.
 Zyntener se Centner.

RETTELSER

<i>Side</i>	<i>Linje</i>		<i>Side</i>	<i>Linje</i>	
58	1	Komma stryges efter schach.	127	7	tilføjes Henvisning til Danske Magazin 4 R. 2. Bd. S. 298.
59	7 f.n.	Hans schroder.			
81	7	Hans baden.			
86	10	Hans baden.	155	3	Thonies Randzow.
89	1 f.n.	Sack Hans.	156-7		Sangeres Sold 1519 burde udgaa med Henvisning til Handl. rör. Skandinaviens Hist. XXXII (1851) S. 64.
104	12 f.n.	Diderich armbosterer.			
109-11		»Kongens Drabanter 1507« burde ikke været medtaget, idet det rettelig er en Liste over hvervede tyske Krigsfolk i Svante Stures Tjeneste under Belejringen af Kalmar Slot; den stammer antagelig fra Sturearkivet; se Gottfrid Carlsson i (Svensk) Historisk Tidskrift 1949 S. 41-50.	171	11 f.n.	Per smidt.
			172	3	Christiern smidt.
			173	3 f.n.	Morthen Persß.
			174	6 f.n.	Henrick degen.
			175	5	Hans smid.
			—	1 f.n.	Niss Powelsß.
			181	15	Mølle gord.
			184	6 f.n.	Oluff Schriffuer.
			185	4	Kiøpnehaffnn.
112	5	tilføjes Henvisning til Otto Blom: Kjøbenhavns Tøjhus, Historisk Tidsskrift 6. R. I S. 557.	224	16	Jachim Wullenweffuer.
			235	10 f.n.	Mats kake.
			254	15	riiddere oc.
			418	15	tweynde.
116	21	Oluff smed.	433	18	Melch[ior tolner to Husum].
122-4		Skibsmandskab — i Svante Stures Tjeneste (antagelig fra Sturearkivet) burde ikke være medtaget, se Gottfrid Carlsson i (Svensk) Hist. Tidsskr. 1949 S. 41-50.	435	15 f.n.	1 r. gulden.
			475	8 f.n.	3 marc.
			504	12 f.n.	vnde 8 ſ.
			542	4	Harmen Wisen.

